STUDI VENEZIANI

FONDAZIONE GIORGIO CINI
SAN GIORGIO MAGGIORE · VENEZIA

⋆

Direttore scientifico:

GINO BENZONI

Segreteria e Redazione scientifica:

ISTITUTO PER LA STORIA DELLA SOCIETÀ E DELLO STATO VENEZIANO
FONDAZIONE GIORGIO CINI

Isola di San Giorgio Maggiore, I 30124 Venezia,
tel. +39 041 2710227, fax +39 041 5223563, storia@cini.it

⋆

Registrazione del Tribunale di Pisa n. 9 del 10.4.1985

Direttore responsabile:

GILBERTO PIZZAMIGLIO

STUDI VENEZIANI

N. S. LXVI (2012)

PISA · ROMA
FABRIZIO SERRA EDITORE
MMXIII

Amministrazione e abbonamenti:
Fabrizio Serra editore
Casella postale n. 1, Succursale n. 8, I 56123 Pisa

Uffici di Pisa:
Via Santa Bibbiana 28, I 56127 Pisa,
tel. +39 050 542332, fax +39 050 574888, fse@libraweb.net

Uffici di Roma:
Via Carlo Emanuele I 48, I 00185 Roma,
tel. +39 06 70452494, fax +39 06 70476605, fse@libraweb.net

www.libraweb.net

⋆

© Copyright 2013 by *Fabrizio Serra editore*, Pisa · Roma.
Fabrizio Serra editore incorporates the Imprints *Accademia editoriale*, *Edizioni dell'Ateneo*, *Fabrizio Serra editore*, *Giardini editori e stampatori in Pisa*, *Gruppo editoriale internazionale* and *Istituti editoriali e poligrafici internazionali*.

Stampato in Italia · Printed in Italy

⋆

ISSN 0392-0437
ISSN ELETTRONICO 1724-1790

SOMMARIO

STUDI

Fotini Karlafti-Mouratidi, *Grain distribution in the Ionian islands during the Venetian period: the case of Corfu* 15
Francesco Bettarini, *Venezia, emporio della cultura umanistica* 37
Fabrizio Biferali, *Tiziano e Tintoretto colleghi e rivali nell'autunno del Rinascimento veneziano* 61
Emmanuelle Pujeau, *Feuilles volantes, informations tronquées ou propagande? Timişoara (1596) et Rhodes (1522), deux échecs promis aux Turcs, et pourtant* 121
Ilario Manfredini, *Le relazioni culturali tra Torino e Venezia nella seconda metà del Cinquecento* 149
Francesca Medioli, *Arcangela Tarabotti fra storia e storiografia: miti, fatti e alcune considerazioni di carattere più generale* 175

NOTE E DOCUMENTI

Maiko Favaro, *Tre discorsi ritrovati di Tiberio Deciani, giurista udinese (1509-1582)* 203
Carlo Paganino, *Diario della spedizione di Alvise Molin alla corte del Gran Signore*, a cura di Maria Teresa Pasqualini Canato 249
Elisabetta Dal Carlo, *Doni diplomatici di Federico Cristiano di Sassonia ai nobili veneziani* 377
Mauro Pitteri, *Residenti veneziani a Napoli nell'anno della fame (cento documenti)* 395
Adolfo Bernardello, *Un amore aristocratico sullo sfondo del tramonto della Repubblica. Marco Antonio Michiel e Lucia Fantinati Foscarini (1790-1799)* 505
Ferruccio Canali, *Giacomo Boni e Corrado Ricci 'amicissimi' tra Roma e Venezia. Questioni di archeologia, conservazione e restauro dei monumenti nell'Italia unita (1898-1925)* 575

RECENSIONI

Circolo Vittoriese di Ricerche Storiche, *La Strada Regia di Alemagna…* (J. Pizzeghello) 659
Ermanno Orlando, *Altre Venezie. Il dogado veneziano…* (F. Bianchi) 670

Marin Sanudo il Giovane, *De origine, situ et magistratibus urbis venetae*..., a cura di Angela Caracciolo Aricò (M. Pitteri) 673
Il governo delle acque, a cura di Maria Francesca Tiepolo, Franco Rossi (R. Vergani) 677
Comune di Sesto al Reghena, Provincia di Pordenone, Fondazione Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone, *L'abbazia di Santa Maria di Sesto nell'epoca moderna*..., a cura di Andrea Tilatti (A. Zannini) 681
Claudio Povolo, *Zanzanù il bandito del lago*... (G. Pellizzari) 688
Katerina Konstantinidou, *Το κακό ... στα Ιόνια Νησιά.* [*Il mal contagioso ... nelle isole Ionie*] (A. Tzavara) 697
Giulia Vertecchi, *Il «Masser ai formenti in Terra Nova»*... (M. Pitteri) 699
Il culto dei santi e le feste popolari nella Terraferma veneta..., a cura di S. Marin (G. Pellizzari) 703
Antonio Lazzarini, *Il Veneto delle periferie*... (M. Pitteri) 712
Adolfo Bernardello, *Da Bonaparte a Radetzky... la Guardia Nazionale a Venezia*... (M. Pitteri) 719
Anna Di Giovanni, *Giudecca Ottocento*... (C. Pasqual) 728
Marmolada, a cura di Alberto Canton, Mauro Varotto (M. Pitteri) 732

STUDI

GRAIN DISTRIBUTION IN THE IONIAN ISLANDS DURING THE VENETIAN PERIOD: THE CASE OF CORFU[1]

Fotini Karlafti-Mouratidi

The finding and securing of wheat constitute survival preconditions, since wheat is usually the product from which bread is made, which makes up the basic staple nutrition in Europe for centuries. Bread then constitutes the permanent item of care not only of the members of society, but those having the authority and exercising the administration. This concern is obvious in periods when scarcity of bread is observed as a result of grain scarcity, within the context governing the broader circulation of grain. It has to do with the known and quite common for the age under consideration scarcity of wheat periods, appearing throughout Europe for centuries.

The measures against the scarcity of wheat are almost everywhere the same: grain export prohibition, inventory of the existing quantities, closure of the city gates, confiscation of the passing vessels loaded with wheat or even the payment of their load, the expulsion of aliens and other measures.[2] Indeed in some cases some extreme measures are adopted, such as in Naples during the wheat scarcity of

[1] A part of bibliography for the Venetian period in the Ionian Islands: E. Bacchion, *Il dominio Veneto su Corfù (1386-1797)*, Venezia, Centro arti e mestieri della Fondazione Giorgio Cini, 1956; A. Grasset de Saint-Sauveur, *Voyage historique, littéraire et pittoresque dans les isles et possessions ci-devant vénitiennes du Levant*, 3 vols., Paris, chez Tavernier, an. viii, 1800; N. Karapidakis, *Civis fidelis: l'avènement et l'affirmation de la citoyenneté corfiote (xvième-xviième siècles)*, Frankfurt am Main, Lang, 1992; C. A. Levi, *Venezia, Corfù ed il Levante*, vol. i, Venezia, C. Ferrari, 1907; A. Marmora, *Della historia di Corfù*, Venetia, 1672; A. Mustoxidi, *Delle cose Corciresi*, Corfù, 1848; G. Pojago, *Le leggi municipali delle isole Ionie dall'anno 1386 fino alla caduta della Repubblica Veneta*, voll. 1-3, Corfù, 1846-1848; P. Veronese, *La dominazione veneziana nelle Isole Ionie*, S. Marco, 1943; D. Vlassi, *La politica annonaria di Venezia a Cefalonia: il fondaco delle biade (sec. xvi-xviii)*, «Θησαυρίσματα», 25, 1995, pp. 274-318.

[2] F. Braudel, *La Méditerranée et le monde méditerranéen à l'époque de Philippe II*, Paris, Armand Colin, 1949 (Greek transl. as *Η Μεσόγειος και ο μεσογειακός κόσμος την εποχή του Φιλίππου Β΄ της Ισπανίας*, vol. A, *Ο ρόλος του περίγυρου*, Athens, 1991; vol. B, *Συλλογικά πεπρωμένα*, by C. Mitsotaki, Athens, 1997), vol. A, p. 403.

1591, when they closed the University and sent the students back to their families.[3]

The bad crops are followed by the good ones. However, both are decisive for the imposition of trade rules on grain, concerning the supply and demand and the fixing of prices. In wheat commerce the risks are many. For this reason, the merchants usually pay in cash, whilst Venice paid already since 1227 for its wheat in Apulia in rods of gold.[4] Indeed, the prices of grain, as is natural, increase when a scarcity is experienced and decrease when there is abundance, the result being the avoidance of the credit transactions, since it is almost certain that one of the two parties, the buyer or the seller, shall suffer a loss. In Sicily,[5] for example, in the beginnings of the last decade of the sixteenth century a great wheat scarcity is observed. The price of wheat had gone up so high that «many became rich having sold wheat in gold price».

The Mediterranean Sea facilitated the movement of grain and Venice imported grain from various places. Florence, Pisa and other cities, during the twelfth and thirteenth centuries creating provisioning services (*Uffici dell'Abbondanza*), whilst in Venice,[6] there was a special grain service, which looked after the imports and on some occasions the exports too, as well as the transactions of this particular product.

Venice indeed developed a special provisioning policy so much for itself as much as for its dominions, the basic characteristic of which was the control of the circulating grain in its territories. Venice sees that she knows the existing quantities in its dominions, whilst it participates in the wheat commerce of the East already from the end of the fourteenth century and maintains in its city but also in the cities of its territories large storage sites of this product, the granaries, taking care so that there are always stocks in those, otherwise it prohibits the export of wheat.

Corfu, due to its geographical location, was one of the most favoured dominions of Venice, since it constituted the key of the region. Situated opposite Otranto, it was the entry and exit to the Adriatic, whilst Venice with its fleet and with Corfu in its possession, was in

[3] *Ibidem*.

[4] Idem, *Civilisation matérielle, Économie et Capitalisme, xve-xviiie siècle*, vol. A, *Les structures du quotidien: le possible et l'impossible*, Paris, Armand Colin, 1967; Greek transl. as *Υλικός Πολιτισμός, Οικονομία και Καπιταλισμός (1505-1805 αιώνας)*, vol. A, *Οι δομές της καθημερινής ζωής: το δυνατό και το αδύνατο*, by C. Asdracha, Athens, 1995-, p. 127.

[5] Idem, *Η Μεσόγειος*, vol. B, p. 302.

[6] *Ibidem*, vol. A, p. 402.

control of this sea. Corfu was a first rate station for the Venetian vessels in their distant voyages, for supply and repairs and of course not only for that. The island was facing the opposite continental coast, almost entirely dominated by the Ottomans, whilst it was relatively near to the remaining Venetian dominions: the remaining Ionian Islands, Methoni, Koroni, Peloponnese and even the distant Crete.

For these reasons then, Venice placed a special importance on the island, offering itself, to a considerable larger degree compared to its other dominions, for the solving of emerging issues concerning the island, issues having to do, primarily with the strategic-defensive policy of Venice in the island and secondarily with its administrative but also with its economic policy.

So far as the first is concerned, the Republic took a special care of Corfu and made available large sums of money for the fortification of the two big fortresses of the island, whilst, in relation to the second, constant was its care for the choice of capable persons that were sent to occupy the official positions of the local authority, taking care, at the same time, for the solution of the diverse economic issues of the island. It is not coincidental, after all, that the *provveditore generale* of the Sea and later the *provveditore generale* of the East, constituting the highest authority of all the dominions, resided in Corfu.

Corfu[7] was one of the long-lived dominions of Venice: the Venetian domination begins in 1368, with the granting to the island of a series of privileges and ends with the dissolution of the Venetian Republic itself in 1797. In reality, there have been, occasionally, attempts on the part of the Turks to conquer the island, but they turned out to be unsuccessful.

The affection of Venice appears several times in the documents of the Senate (*Senato*), where special care is shown for the solving of the island's matters. The island often faces real provisioning problems and this is because its production in grain covers the needs of its residents only for two to four months, resulting in the dire need of importing grain. Corfu was a very significant station for many centuries. Thus, another reason of this *deficit* was certainly the arrival and the temporary stay – for longer or shorter term – of travelers arriving to the island, interrupting their journey for farther destinations or

[7] See F. Karlafti-Mouratidi, *Η τέχνη του Ψωμιού στη βενετοκρατούμενη Κέρκυρα: το σιτάρι, οι χώροι, οι άνθρωποι* [*The art of bread in Corfu during the Venetian occupation: the grain, the places, the people*], Athens, 2009.

staying there in the context of their professional or other activities. Besides, many crews arrived in Corfu, sailing mainly on Venetian vessels, among other things, for their supply or for their maintenance and repair. All those of course need to be fed, whilst for the last category there should be the provision for the preparation and availability of the ship's biscuit, a matter that often preoccupies the local and central Venetian authority.

The importation of grain to the island was not a very easy task for many reasons. Firstly, money was needed for such a purchase. The origin of this money was diverse. There was, after a point in time, the Granary (*Fontego, Fontico*), which, among other things, kept some cash for its transactions in grain. Moreover, occasionally, Venice itself was dispatching money to the island for the purchase of grain, whilst when the need was great, money was taken from the Public Fund of the island, deriving from pecuniary penalties paid by transgressors of various laws or regulations, or by extraordinary dues and taxes imposed on the residents.

Secondly, as soon as provided money was available, someone had to go to the commercial stations of the opposite continental shore or to the other islands, even to the opposite Italian Peninsula, in order to purchase on account of the community the desired grain. One understands the difficulties and the risks entailing such an undertaking.

Initially, an appropriate person had to be found, that is one who was capable and honest, to undertake this difficult mission. This person was usually a *cittadino* recognized by the community of Corfu, who looking forward to the common good and the greatest benefit the island would have by his actions, undertook the task, expressing his own desire or encouraged by the community collecting, nevertheless often the lawful commission, risking, of course, even his life. Indeed, this mission was considered especially prestigious, so that some, non-members of the community Council, reached the point of appealing to it, truly or falsely, for their admission to the Council.

Difficult was also the finding of a suitable vessel and of an honest captain who happened to be in the island and who had the opportunity and the capability of undertaking something like this, obviously against the lawful commission, so that the going of the thus commissioned person but also his return together with the purchased ware

may be secured. The risk of loss also existed, due to theft or for other reasons, of a part or of the entire money destined for the aforementioned purchase, whilst the search and the finding of good quality grain in the various markets, the negotiations and the fixing of the final purchase price constituted another serious matter which had to be overcome by the one undertaking such an enterprise, in view of the fact that he had to close the deal and proceed with the purchase in quite reasonable prices, as is repeatedly stressed in the related documents and which was the desire not only of the community but also of the Venetian administration.

The one undertaking the enterprise was obliged to be concerned with, in the context of the quality and of the hygiene rules, and to resolve the emerging matters having to do with the control of the grain or the imposition of quarantine in the event that any problem was spotted. Then, on top of anything else, he had to deal with the problems created by the delays related to departure and arrival, as well as the likely removal and destruction of the spoiled part of the purchased grain.

Finally, in addition to the above, another issue was the contacts the enterprising had to have with the various controlling services of the grain purchase location, the stations through which he had to transport the grain, but also of the arrival location, that is, the financial services, the customs houses and the health authorities. These contacts often presented obstacles that were either related to real facts or not, whilst the reasoning of the enterprising, that this grain was destined for a place that really needed it, the residents of which were suffering from scarcity of wheat, at sometimes was producing results and the officials of the services made every effort to accelerate the procedures, and sometimes not.

In Corfu ever since the fifteenth century (1440)[8] mention is made to its infertile soil and to the fact therefore that the crop of the island could not feed the inhabitants for an entire year. It is also underlined that if there were not the stations of the opposite continental coast, that is, from Panormo to Phanari, this island would have been deserted due to the lack of goods occurring in the city and throughout the island.

[8] General State Archives of Corfu (GSAC): *Ενετοκρατία*, vol. 103, *Bolla d'Oro*, p. 10*r*.

Moreover, it is stressed the greed and the profiteering of some merchants and of some small vessel owners, which for some years travel to the opposite shores transporting all kinds of grain.

Antonius Grimanus, on the other hand, on 15th November 1494,[9] refers to a new practice followed by the bakers of the island, violating the purpose of the related order, which is that the largest part of the grain should be transported to the island. Specifically, the bakers buy grain and bake biscuits selling them to the ships passing from the island, mostly foreign ships, resulting that each year in this way five to six thousand *stara* of biscuits leave the island, that is, as if an export of grain was taking place.

The Corfuans, occasionally, send emissaries to Venice, in order to inform the Republic about the matters and the problems of the island and requesting their solution, setting out, sometimes, the relevant proposals of the community. Venice, on its part, throughout its domination, examines the requests of its dominions and decides always considering its own interests, which, of course, on some occasions coincide with those of the Corfuans, resulting in the acceptance of the requests (it is the reply known as *fiat ut petitur*) and the exertion of efforts for their realization. The reply is often the same when the request does not touch upon its interests, whilst in the opposite case the reply is negative or the matter remains undecided indefinitely.

Thus, in the deputation of 1558[10] and in art. 7, the finding of Cristoforo da Canal, *provveditore* of the fleet, is mentioned, concerning the great need and the *deficit* of grain experienced in the island. Indeed, he brought over two ships loaded with grain which were destined for the community of Ragouza. The *bayle* (a kind of ambassador and governor) and *provveditore generale* of that period Zaccaria Moresini, however, considered that there was no such need, since, at any moment he was waiting for ships from Venice, supposed to come to the port of Corfu with their load of grain.

Thus, a decision was taken by the Council of the island for the unloading of the aforesaid grain on account of the community, which was indeed sold against eighty *grossi* the bushel, a price indeed higher than usual, for the benefit of the community of Ragouza to which later the sum was to be paid by the Corfuan community at the price

[9] *Ibidem*, p. 19*v*.

[10] *Ibidem*, vol. 97, b. 9, p. 6*r*.

fixed by the administration, as appears in the related copy attached to the documents of the deputation. The sale of grain went on in the same manner.

Nevertheless, when some ships with grain holds arrived, the *bayle* and *provveditore generale* Bernardo Sagredo due to his desire for abundance of this basic food staple, saw that the grain of those ships is sold to the island against sixty five *grossi* the bushel and finally it was sold against one hundred forty *grossi* the bushel. The above fact forced the Corfuan community to sell part of this grain against one hundred and forty five *grossi* the bushel.

The Corfuan deputation, on behalf of the exhausted and oppressed community of the island, due to constant grain shortages, begs the central authority of ordering the *bayle* in order to receive this share of grain progressively. The income for Venice shall be three hundred and fifty *zecchini* whilst it is noted that Morosini did the same in the case of another ship from Ragouza, from which grain was unloaded on account of the Corfuan community and than sold for one hundred and sixty *grossi* per bushel and that the share was rendered gradually.

The reply given by Venice is that since the above decision was taken, it is not possible to make any change. Nevertheless, Venice commits itself to the dispatch of a letter to the *bayle* and *provveditore generale* mentioning that during the payment of the 350 *zecchini*, which the Corfuan community owes against the above account, he should act prudently and offer to the community the possibility of paying this money without difficulty as much as possible, granting it the option of paying it when convenient.

A request of the remittance of 800 *zecchini* is also documented on 5th August 1565.[11] Once again this was due to a shortage of grain that Corfu was experiencing at that time;[12] they would all have died of hunger if a sufficient quantity of grain had not been daily transported, thanks to the good governance and constant care of the *bayle*.

For this reason the Corfuan community claims a reserve of about eight thousand *zecchini* in the public fund for all kinds of grain. They

[11] *Ibidem*, b. 11, p. 6*r*.

[12] In Sicily, early in the last decade of the sixteenth century, a dire scarcity of grain was experienced. The price of wheat rose steeply and «many became rich by selling wheat at the price of gold» (Braudel, *Η Μεσόγειος*, vol. B, p. 302).

also require that grain should be placed and distributed in squares and in public places in the city outside the fortress, for the good reputation of the city and for other reasons that the central authority may comprehend.

The central authority replies that, for various reasons, it does not seem proper to grant the aforementioned request, though it promises that it shall instruct its representatives sent, from time to time, for the governance of the island, to dedicate themselves with all their powers so that there is as much as possible abundance of grain,[13] by using the money destined as usual for this purpose, but which was mismanaged. Finally, it is ordered that the distribution of grain shall be done only with coupons, as happened sometimes in the past.

On some occasions, Venice decides to send, instead of money, some available quantities of grain. For example, on 1st June 1697,[14] after a report by the Corfuans that a serious scarcity of wheat is afflicting the island of Corfu, as the cash of the Granary is poor, so that purchasing grain is made impossible and that the existing stocks cover the absolutely necessary needs, the Senate decides that the Service of Grain[15] should send quickly to Corfu 3,000 *stara* of grain so that it is promptly delivered to the Granary of the island. Whilst the *provveditore generale* of the Sea ought to act appropriately and efficiently, so that the soonest possible enters the sum of four thousand *ducati* in the abovementioned fund, from the income of the recent taxation and thus the practice should be repeated from year to year up to the full compensation of the grain. If these measures are effective income from land or other public revenues should also be made available «a lume de piu oportuni Decreti», so that the capital of the Granary is used as in the remaining islands. On the other hand, the representatives of the Venetian authority shall not return to the homeland if they fail to bring a certificate proving that the money of the above fund was not used otherwise without the public consent. They also demand a large quantity of grain to be dispatched quickly for the strengthening of the Granary.

[13] The great desire for abundance of grain rarely becomes a reality. In Rome, in August 1649, a thanksgiving mass is celebrated for the good crop of the year and the head of provisions «acquires at once the status of a hero» (Braudel, *Υλικός Πολιτισμός*, p. 146).

[14] GSAC: *Ενετοκρατία*, vol. 101, b. 47, p. 1*r*.

[15] In Venice the Service of Grain often sold anew in lower price than the purchase price grain originating from confiscations: Braudel, *Η Μεσόγειος*, vol. A, p. 405.

On the other hand,[16] on 15th June 1681 (*provveditore generale* Gerolamo Grimani) because it is not possible for the bakers to be burdened by the excessive load of grain in the event of a very large supply of the Granary, the import by it of up to three thousand six hundred bushels and the distribution of the grain equally among the bakers monthly, three hundred bushels each with no exception, starting the distribution from the month of August is decided. It is being clarified that there is the possibility for this distribution to fluctuate properly from month to month, after a written solemn proposal to the small Council and further to its decision after a detailed investigation of the issue, so that, as is fitting, the bakers are released by such a load in the aforementioned case.

It is also noted that it is in the discretion of the *provveditore generale*, his successors and generally of the representatives exercising administration, whenever they consider, after a serious examination, to decide on the necessity of importing a larger quantity of grain so that the sufficiency of the city is maintained, whilst the trustees and overseers (*provveditori*) of the Granary to execute such a decision, when there are years with bad crop or other grievous unforeseeable events, which God (*we pray*) should keep away from us.

On 9th August 1684, it is mentioned[17] that the time is appropriate for the supply of grain for the Granary, but the enterprise is proved to be very difficult from the opposite continental shores due not so much of the ongoing war as much as of the very poor crop. The trustees therefore decide that it shall be good if one of them together with the *provveditore* of the Granary board the galley that is soon to sail with the *provveditore generale* Cornaro who is to meet the *procuratore* and the *provveditore generale* Moresini, so that they see that permission is given for the opening of more than one station in the neighboring continental shores.

In this way, they shall secure from there some help so far as grain is concerned and shall take care to invest in some parts of S. Maura and of the surrounding areas the larger part of the grain that they may be able to procure, up to four thousand bushels. Thus, they shall have the ease of negotiating, closing the deals and fixing the prices so much of the grain as much as of its transport with the greatest possi-

[16] GSAC: *Ενετοκρατία*, vol. 83, *fz.* 5, p. 7*r*, copy: 9th Mar. 1711.

[17] *Ibidem*, vol. 1, *fz.* 32, p. 13*r*, copy of the registration book of the Granary.

ble benefit, in view of the fact that Corfu has a very high demand of grain due to the existence of many army units in the island. An order is also given to those in charge of the Granary fund to pay to each one of the aforementioned individuals fifty *ducati* for their commission. Konstantinos Kouartanos, Zorzis Fiomachos and Panagiotis Giustinian solemnly confirm the above. Chalikiopoulos also takes the oath but without the aforementioned commission.

Due to the poor crop of the current year, on 2nd Mars 1693,[18] the selection of a person is proposed to board at once any ship appointed by the trustees, under the charge of going to the region of Apulia acting for the supply of very good quality grain, millet as well as of vegetables so that these are transported to Corfu and stored in the Granary for community use. Chalikiopoulos shall receive 1,200 Venetian *zecchini*, whilst the public officials shall be obliged for the related investments and leases that are to be defined by the trustees, having the capacity of fixing the prices of the above-mentioned products.

Besides the above sum, if Chalikiopoulos finds other grain also, it is proposed that he buys it up to the quantity of one thousand bushels, as above, and for the prices and other costs shall send to the trustees a clear account, up to the completion of the investment. He shall also receive a commission amounting to two percent and «non altro».

The cancellation of the undertaking of this task is prohibited as well as the refusal of the aforementioned individual once his appointment is voted. Otherwise, he shall have to pay a monetary fine of five hundred *ducati* to the taxes fund and he shall be suspended from the community Council for ten years.

One month after,[19] in the office of Spyridon Vardas, notary public of Corfu, Zorzi Trivoli, Giovanni Richi and Silvestro Giustinian, trustees, agreed with Francesco Penzo captain of the ship (*marciliana*) *La Madonna de Rosario et San Antonio di Padova*, anchored in the harbor of the island, under the following terms: Penzo undertakes immediately, if the weather allows it, to board Chalikiopoulos on the ship to transport him to the Kingdom of Naples, in a manner Chalikiopoulos is to indicate, so as to succeed with a favorable purchase of grain.

The captain of the ship is responsible for the good and safe condi-

[18] *Ibidem*, p. 1r. [19] *Ibidem*, p. 4r.

tion of the vessel, that is, for its appropriate insulation and equipped with the required equipment for the voyage. Whilst the payment shall be twenty two venetian *ducati* per one hundred *stara*. A promise is given for the realization of the transport of one 1,400 *stara,* whilst an additional quantity may be loaded by the captain at his option for the completion of the load.

The basic preconditions are the sea offering safe sailing and the captain staying in each port and place they are to travel to for at least three days so that they are able to purchase and wherever this is realized by Chalikiopoulos, the loading of the grain to follow within twelve days. In the event in which Chalikiopoulos does not effect the loading, the trustees ought to, as intervening, to proceed with the full payment, whilst if the captain is not consistent with his obligations, all the foreseen sanctions are to be applied. In the event in which the captain realizes the loading on his own account, then the trustees are not obliged to proceed with any payment.

Chalikiopoulos, having encountered many difficulties and problems, finally returns to Corfu with the desired load and submits an accurate account of his dealings.

Within the context of finding additional quantities of grain, occasionally, dues-taxes are imposed in kind to regions outside the city. During the sixteenth century there was *preda*[20] which was a tax on flour and on grain in kind, which the villages of the area were obliged to offer, by transporting the products not to the city, but to the nearby coast of Aghios Georgios. The quantity of the above varied according to the size and the production of the villages. Some examples:[21] Sinies and Peritheia by 16 measures of flour each, Strinilas 8 measures of flour, Sokraki, Spartilas and Lafki by 4 measures of flour each, whilst Zygos and Sgourades by 2 measures of flour each, Karousades 64 measures of grain, Magoulades 48 measures of grain, Avliotes 16 measures of grain, Sinies, Krini, Makrades and Vistonas by 12 measures of grain each, Vitoulades 3 measures of grain.

Some villages[22] paid as tax monetary sums corresponding to the

[20] A. Andreadis, *Περί της οικονομικής διοικήσεως της Επτανήσου επί Βενετοκρατίας*, vol. B, Athens, 1914, p. 41 and *Addendum* A, p. 112.

[21] *Ibidem*, p. 40.

[22] *Ibidem*, p. 43.

quantities of grain, that is, one *ducato effectivo* equivalent to two and a half *scutelle* (deep plates) of grain.

The finding of appropriate sites for the storage of grain (the known granaries) is a matter of early concern of the Venetian administration either for Venice itself[23] or for its dominions,[24] so that with their existence and much more with their unimpeded function they secure the preconditions of a normal and constant supply of the most staple diet item, of the bread, so that the risks of scarcity of wheat phenomenon are appreciably reduced, which, as we know, troubles periodically the entire Europe during the examined period. In this way the state interest is expressed in deed towards the community as a whole. The first references for Granary (*Fontigo-Fontego-Fontico*) in Corfu are to be found very early, already in the first half of the fifteenth century. In the Middle Ages[25] the term *fontaco* meant a warehouse with a large yard or a complex of buildings with taverns, lodgings, storage areas, etc., of seaside cities, destined for the use of foreign merchants. The word *fontaco* derives from the Arabian word *funduq* ('warehouse') which in its turn derives from the Greek word πανδοχείο.

Noteworthy is the erection of Granaries in another island of the Ionian Sea, in Zante.[26] It is mentioned that with the introduction of the cultivation of raisin in the island, the fields producing wheat decreased significantly, a fact which lead the local administration to request from the central authority the uprooting of the respective wines. However, the raisin producers reacted against this and indeed by sending a deputation to the Venetian Senate, which as a compromise decided against the uprooting but on the imposition of tax on raisin the proceeds of which were to be used for the establishment of a fund for the supply of grain.

The existence of Granaries[27] is indicative of the care of the central or local administration so far as the sufficiency of the staple diet item. It constitutes one of the good proofs of the suitability and efficiency

[23] G. Marangoni, *Associazioni di mestiere nella Repubblica Veneta*, Venezia, Filippi, 1974, p. 43.

[24] E. Lountjis, *Περί της πολιτικής καταστάσεως της Επτανήσου επι Ενετών*, Athens, 1969, p. 242.

[25] Marangoni, *Associazioni di mestiere*, p. 43.

[26] Lountjis, *Περί της πολιτικής καταστάσεως*, p. 242.

[27] Braudel, *Υλικός Πολιτισμός*, p. 128.

of the administration to respond, handle and solve matters concerning the inhabitants of its territories.[28] On the other hand, the latter, when they know that there is a permanent and fixed diet items raw material storage site, feel greater safety and certainty, experiencing the feeling that the scarcity of wheat phenomena that themselves or their predecessors lived through shall significantly abate or shall become extinct.

In 1533,[29] the necessity for the establishment of the Granary is mentioned by the Corfuan deputation to Venice, because a multitude of vessels, combat ships but also other smaller vessels from the region of Apulia and the bay of Adriatic arrive at the island of Corfu, as it happened in that year, and the securing of their daily provisioning is not at all an easy matter, since there is no grain storage site. For this reason the proposal is introduced for voting, «in the name of the Holy Spirit», for the construction of a Granary in the city of Corfu, where grain and flour shall be retailed on account of the community of the city of the island, as well as that the basic function principles (*capitoli*) which shall be considered the appropriate ones for this case should be defined, not only regarding the selling manner but also the manner of the managing of the money foreseen to that end.

For the achievement of this objective the institution of a tax is proposed, of a surcharge of one *grosso* per bushel to be decided by voting, which is to be paid by the buyer for all grains, barley and millet that were then to be sold in the city, the suburbs and throughout the island of Corfu. This *grosso* shall be in excess of the defined grain price and the monetary sum that shall be collected in this way, shall be used at the discretion of the Council for the purchase of grain for the benefit of the Granary.

It is noteworthy that the tax, as was to be expected, is imposed on the category of the basic diet items, for the securing of which is after all destined. This surcharge shall be effective for four years, whilst, thereafter sixteen articles are to be voted upon concerning: the existence of the Granary safe, the election of two Council members of the community as money collectors and overseers of the Granary, against a monthly fee of three *ducati* and one yearly term of office,

[28] Venice itself in 1602 had forty four granaries: BRAUDEL, *Υλικός Πολιτισμός*, p. 128.

[29] GSAC: *Ενετοκρατία*, vol. 97, b. 3, p. 3r, in the times of Don Andrea Gritti to the *bayle* and *capitano* Nicolò da Ponte and his counsels.

which once they receive the already collected money for the Granary, shall undertake the collection of the aforementioned new tax. The above officials also have the capacity, with the available money of the Granary, of buying grain, storing and selling it, in the best possible manner, as well as of grinding the grain and selling it, always aiming at the communal benefit.

The same individuals are also under obligation of depositing weekly to the public fund the collected money and each two months, of giving an account, whilst delivering the cash collected by their predecessors, in the event of finding some *deficit*, are under obligation of reporting it, otherwise they shall be subjected to the foreseen legal sanctions applicable for any other violation.

Moreover, a financial administrator is elected, whose task shall be the keeping of the grain account purchased by the Granary, that is, during the realization of the transactions in the context of the distribution of the grain to bakers for the baking of the bread and of the biscuit. The same individual shall enter the names of the debtors to the Granary and no debtor shall be allowed to participate in the Council.

Indeed for the greater securing of the Granary finances, no one is allowed to 'touch', that is to withdraw or use its funds for any other purpose, a prohibition which, however, occasionally was transgressed, when the disposal of the Granary's money for the payment of fees of various officials was decided by the local Venetian administration.

Finally, the notaries of the city and of the island are ordered that during the drawing of wills, are under obligation of reminding the testators the beneficial and salutary role the Granary plays for the survival of the island's population, encouraging them in effect of bequeathing to the Granary some share of their estate. If the notaries neglect to do so, are at risk of being dismissed and relieved of their commission. The articles are put to vote and pass with seventy three votes in favor and five against. The desire of the local administration of granting a high feeling security and relaxation so far as the quantity and the quality of the grain stocked in the island is obvious.

Several years later, on 17th June 1576,[30] the central Venetian admi-

[30] *Ibidem*, vol. 83, *fz.* 1, p. 10*r*.

nistration replies to an obvious complementary or modified related document of the Corfuans, containing nineteen articles. Especially, the financial administrator who is elected shall keep the accounts of the Granary, in a duplicate book and shall receive a monthly wage of three *ducati* not from the capital of the Granary, as the Corfuan document requested, but from its profits.

The election of the Granary head-grain guard is mentioned, who is to sell its grain and flour with a two percent profit, for which the reply of the central administration is that this profit shall be paid by the buyers, so that the profit of the Granary is not lessened. The elected grain guard shall deposit as a guarantee the high monetary sum of 1,000 *ducati*, resulting, occasionally, not in a loss but in a profit, since the sum of guarantee shall be kept, even if the sum of the theft or the misappropriation is lower. The competency of the grain-guard is to proceed with sales of grain and flour in cash and not on credit, as well the settlement of the accounts against cash and not on credit, since the credit transaction entails the risk of losing part of the capital or delay in the restoration of the capital and the profits yield of the Granary.

The sale of grain by the grain-guard to the bakers ought to be made further to a related permission and at each week he is obliged of delivering the collected money to the administration. The grain-guard shall receive each time the specific and limited quantity of grain, not higher than six hundred bushels,[31] whilst he is under obligation of keeping daily the Granary open for the facilitation of the transactions with the bakers[32] and others but also for the quicker placement and storage of the grain arriving to the island in different periods of time and which, otherwise it would have been stored somewhere temporarily, with whatever this might involve for the hygiene and safety conditions.

Other officials of the Granary are the overseers, the aggregate of which is elected initially and thereafter one of them each time undertakes each month mainly financial competencies and at their options, whenever they wish, may audit the management of the grain-guards

[31] The limited quantity of grain prevents transgressions.

[32] In Zante, misappropriations in relation to the management of grain, whilst there was abundance suddenly scarcity occurred because there were agreements between bakers and grain-guards: L. Zois, *Αι εν Ζακύνθω Συντεχνίαι*, Zante, 1893, p. 109.

accounts. The very brief tenure in office of the overseers, of only one month, suggests the vigilance of the administration for the avoidance of misconducts and arbitrary actions.

It is also noted that the money of the Granary shall be used for its own needs only, for the purchase of grain and of other basic diet items. The money of the Granary shall be kept in a safe in the Public Fund, which has three keys. For greater safety of the money, a monthly general financial audit is to be conducted by the local Venetian administration, the representatives of the community and the officials of the Granary. Moreover, it is stressed at this point that the money of the Granary in no way should be touched by anyone regardless of how high a Venetian official he might be.

The purchases of the grain shall be realized by the local administration in the presence of the representatives of the Corfuan community and of the Granary's officials. The storage of the grain shall be effected with safety in the Granary's sites, having four keys for the respective local representatives of the administration and of the Corfuan community.

The sanctions against all those mentioned above in the event of their transgression are varied, obviously according to the severity of the offence, whilst the concealment of the transgression occasions the same penalties as those of its commitment, so that any *deficit* resulting from the transgression may be spotted on time. Thus, the offenders shall be barred from assuming other official positions for some period of time, whilst they shall forfeit the right of participating in the Council of the community, being the most significant body, after the Venetian administration, of the local administration, sanctions which both are extremely severe for all those used to be involved in the procedure of assuming various paid or unpaid offices.

Moreover, the offenders shall pay high compensations, the money of which go to, per one third, to the Granary, its overseers and to the administration or, in the event that reporting is made by the community trustees to them or to any other third party doing the reporting. Moreover, corporal punishments are to be applied, that is, imprisonment or exile as justice dispenses.

We shall note at this point that the officials of the Granary originate from the community Council and assume their offices, having been chosen by the process of an election, in which case is considered

possible, provided the principle of meritocracy is valid, that these positions are held by capable individuals with sufficient administrative qualities and knowledge and, theoretically, with lesser possibilities of being corrupted, so as to be up to their increased competencies that the administration and management of a Granary may entail.

In the next century and particularly on 22nd November 1606,[33] the *provveditore generale* Filippo Pasqualigo, in order to solve problems of the Granary adopts a series of complementary measures. It is remarkable that he imposes the keeping of two calendars and of a duplicate book, to which shall be entered all the existing, at that time, quantities of all kinds of grain, as well as the future ones.

The election, from time, by the Council of a clerk receiving a compensation of thirty six *ducati per annum* is initiated for the books keeping. The above books shall register the quantity of the grain, its place of origin, the price per bushel or *staro* so that the certification and the audit of the grain money may be facilitated.

The responsible grain-guards (*fontigeri*) of the Granary have neither right of paying grain purchase bills or other bills nor any other costs, waiting for payment of all kinds by the overseer of the cash. Indeed, due to the fact that the majority of the *fontegheri* are debtors of large sums of money towards the Granary by cause of their management, it is being ordered, once more, that against the *fontegheri* which, by any means, after the end of their term in office, have not paid totally the account of their administration, sanctions are to be imposed against them and against their property assets.

Finally, it clarifies to the administration that its members and in general the Venetian officials shall not be allowed to return to Venice lawfully and uneventfully, if they do not present to the competent clerk the certificates of the above signed under oath by their successors and the community trustees. Against those having not fully paid the accounts of their administration within the instituted deadline the corresponding penalties shall be imposed.

In the next century, on 17th October 1708,[34] the administration reverts, for the umpteenth time, to the related matters and referring to its great desire and its duty for the restoration of the order and the solving of the problems arising from the non-keeping and the non-

[33] GSAC: *Ενετοκρατία*, vol. 103, *Bolla d'Oro*, p. 65r.
[34] *Ibidem*, vol. 83, *fz.* 5, p. 13r.

implementation of the stipulations referring to the transactions of the Granary, announces five relevant articles concerning the bakers.

Especially, it is stressed that each grain-guard, is under obligation prior to the distribution of the grain to the bakers, of submitting to the financial administrator a list containing the names of the bakers. The latter is under obligation of keeping a record of these documents and of delivering to each baker a small book sealed and numbered, to which the grain-guard shall enter the each time distributed quantity of grain. These entries shall be certified by the signatures of the trustees and of the overseer of the Granary. Moreover, the granting of an order for another distribution of grain by the financial administrator is prohibited, in the event that the previous order was not paid, otherwise the administrator shall compensate at his cost the Granary fund, shall pay a separate monetary fine and he shall be dismissed from his post.

The bakers are under obligation of submitting weekly their books to the financial administrator, so that he may be informed and note the previous dues. The grain-guard is under obligation weekly of paying to the overseer and to the cashier the whole amount of money appearing in the sealed books; otherwise he shall pay monetary compensation.

As was mentioned, the bakers are obliged of purchasing grain only from the Granary. Nevertheless, often problems arise when the contrary happens, such as for example, on 28th April 1656,[35] when the Administration is informed that, despite the stipulations and the regulations («publici ordini et buone regole») concerning the collection of grain from the Granary for the baking of the bread, some, «con grande temerità», dare of baking bread and selling it, without receiving grain from the Granary, to a great loss. For this reason, it is announced to the offenders, the names of which are mentioned at the end of the document, that they are prohibited from baking bread for sale, either of small or large quantity, if previously do not report their names and do not collect grain from the Granary, as the other bakers do, on the penalty of 100 *ducati* and of other heavier penalties «ad arbitrio».

Certainly, on some occasions, the collected quantity of grain from

[35] *Ibidem*: *Ενετική Διοίκησις*, vol. 303, *fz.* 5, p. 7*v*.

the Granary is not sufficient, for the covering of the various regular and extraordinary needs. On 2nd January 1704,[36] the *provveditore generale* of the Sea Daniel Dolfin refers to the abundance of grain, of such a significant good that the «very dear» populace of this island should enjoy, as well as to the obligation of monthly distribution of three hundred bushels of grain to the bakers from the Granary, in accordance with its regulations, the result being that this quantity is insufficient of covering the great consumption that is daily observed. Thus, the bakers are forced of being supplied by the remaining grain, not supplied to the Granary, from the wharf, in prices much higher than those of the Granary, to a great loss of the poor and with high financial surcharges.

It is also observed that the provisions valid in the past were in agreement with the corresponding consumption there was, since the number of the inhabitants was smaller and with those conditions («sopra il giusto computo … con tali misure») the whole quantity of grain that was stored in the Granary was purchased which did not exceed approximately the three thousand six hundred bushels. The document also refers to the decision of Grimani of 18th June 1681, which availed the option of the increase or decrease of the above quantity, according to the needs, whilst it goes on with the finding that the population of the island has increased greatly, as well as that a significant consumption is observed, by cause of the fleet staying in the island. For these reasons, the local Venetian authority decides that once the public grain is imported for the Granary from Moreas, the monthly storage for the bakers' sacs is increased from three hundred bushels to four hundred and fifty.

As was already mentioned, there was constant concern for the finances of the Granary, in order to secure the continuity of the grain purchase. Nevertheless, an obstacle of this policy were the debts mainly of the bakers who often were receiving grain by it without paying them at once. Of course, this was a relatively common practice of those in charge of the Granary for the facilitation of the bakers, with the understanding however that the payment of that grain is made in a relatively short time.

The position of the administration, as is stressed in the charter articles which we mentioned, was the non-granting of credits. This posi-

[36] *Ibidem*: *Ενετοκρατία*, vol. 83, *fg.* 5, p. 10r.

tion is being reminded in the new orders, when a problem emerges in the finances of the Granary or (and) when the number of the debtors is large. A characteristic example is the order of 10th January 1607[37] of the *provveditore generale* Filippo Pasqualigo, according to which the Granary head and the administrator are ordered, that in no case and with no order of the representatives of the administration, they should give any kind of grain to the bakers or to others without the obligatory cash payment on the penalty that they are to pay the debt themselves and that are to be dismissed from their office, but they are also to be subjected to imprisonment, exile and compulsory galley service penalties.

So far as the already debtors, besides the usual sanctions and penalties, the publication of the names of all those entered in the Granary books is decided and to whom a deadline of some days is given to pay their debts. Moreover, it is often mentioned that the debtors of the Granary and of other tax debts, who have not paid their debts after the announcement date for the meeting of the community Council up to the first meeting, within a deadline of eight days, have not the right of being elected to it.

Indeed, because in some cases the debtors are arrested for these debts in their homes and in their dwelling places, under various verdicts it is underlined[38] that no one, for any debt, public or private, should be arrested within his home, but that the debtors should enjoy the domestic asylum and feel safe as it happens in all the cities of the Venetian territory and in Venice itself, and ends up with an exhortation for the freeing of all those jailed in this manner. Towards the end of the eighteenth century[39] the Granary is condemned as «a source of monopolies contrary to the interests of the population», whilst the erection of private granaries and the free importation of grain are deemed advisable.

The movement of grain constitutes a matter concerning permanently the local and central administrations of cities and of broader regions.

[37] *Ibidem*, vol. 103, *Bolla d'Oro*, p. 81*r*.

[38] One of this is the document of the Secretariat of 6th July 1662, of Francesco Mocenigo, *provveditore generale* of the Three Islands, from the *Collegio di vinti savii* of the Venetian Senate: *ibidem*, vol. 83, *fz*. 4, p. 8*r*.

[39] Andreadis, *Περί της οικονομικής διοικήσεως*, p. 58.

Corfu, possessing a significant geographical position, constitutes an object of special concern on the part of *Serenissima*, in its efforts to contribute into if not to solve the issues of provisioning. Within this context, when Venice is informed of the related requests of the inhabitants of the island, sends money for the purchase of grain, or of quantities of grain or even sees for the existence of services in which capable state servants shall offer their services.

The local society, on the other hand, uses this money to buy grain from the neighboring areas or assigns the enterprise to its elect members. It saves the money or stores the quantities of grain, when there is no shortage, in order to sell the stocks in periods of scarcity of wheat.

A significant assistant to the collective effort is the Granary, which avails the storage sites for the safekeeping of the immediately circulating grain and of the stocks. But the Granary is also instrumental in another basic function, since its elected officials undertake the circulation of the grain in the island. Those are the ones distributing the arriving grain to the bakers, so that sufficiency is secured. Those are the ones taking care for the collection of the value of the grain and of the payment of the debts, whilst they proceed with the lawful and appropriate actions for the imposition of sanctions, when problems emerge related to the quantity and the quality of the grain, concerning the payment of money and the existence of *deficit* in the fund.

For this reason, as we have already established, special care is shown by the Venetian authority for the enactment and institution of regulations governing the function of the Granary and of the competencies of its officials, demonstrating probably true the thought that «the most efficient antidote to fear of hunger is the dream of abundance».[40]

[40] M. Montanari, *La Fame e l'Abbondanza*, Roma-Bari, Laterza, 1993 (Greek transl. as *Πείνα και αφθονία στην Ευρώπη*, by A. Papastavrou, Athens, 1997, p. 171).

VENEZIA, EMPORIO DELLA CULTURA UMANISTICA

Francesco Bettarini

In un saggio di ormai venti anni fa, Jean-Claude Hocquet rimarcava il fatto che la Venezia dell'epoca d'oro non aveva mai rivestito una funzione di porto di transito bensì aveva fondato la propria forza sul suo carattere di emporio e di centro finanziario internazionale; il manifesto giuridico di questa scelta era rappresentato dall'obbligo imposto ai forestieri presenti in città di relazionarsi esclusivamente con i cittadini veneziani per riuscire a commerciare con il Levante.[1] Per il mercante europeo, commerciare a Venezia significava quindi entrare direttamente in contatto con paesi lontani, in un naturale crocevia di esperienze artigiane e culturali. Eppure, il contributo di Venezia alla nascita della cultura umanistica e rinascimentale italiana è stato spesso messo in discussione dagli storici. La questione è legata ai grandi cambiamenti occorsi alla politica ed all'economia della città nel Quattrocento, quando cioè la formazione dello Stato regionale e gli investimenti nell'arte della lana e della seta avrebbero mutato la tradizionale vocazione marittima di Venezia. Questo mutamento è stato visto come il primo segnale di una decadenza del sistema veneziano, ma anche come inizio di una stagione di rinnovamento che dalle arti si sarebbe esteso alle scienze ed alle lettere. Illuminante, a questo proposito, la definizione formulata da Vittore Branca di una nuova Venezia «repubblica letteraria di libertà civili ed economiche».[2] Due elementi si scontrano apparentemente con l'aurea immagine descritta da Branca, spiegando le difficoltà e le incertezze manifestate dalla storiografia.

[1] J.-C. Hocquet, *Denaro, navi e mercanti a Venezia (1200-1600)*, ed. it. a cura di V. Cappelletti, F. Tagliarini, Roma, Il Veltro, 1999, pp. 20-22.

[2] Il dibattito storiografico a cui si fa riferimento è riassunto in M. Casini, *Venezia: l'Italia e l'Oriente*, in Il *Rinascimento italiano e l'Europa*, a cura di M. Fantoni, Treviso, Fondazione Cassamarca, 2005, I, pp. 355-386. Sull'Umanesimo veneziano nell'ambito della cultura regionale veneta: M. Pastore stocchi, *Scuola e cultura umanistica fra due secoli*, in *Storia della cultura veneta*, 3, *Dal primo Quattrocento al Concilio di Trento*, a cura di G. Arnaldi, M. Pastore Stocchi, Vicenza, Neri Pozza, 1981, pp. 93-121.

Nell'ambito della politica culturale adottata dalle maggiori città italiane negli ultimi secoli del Medioevo, Venezia si segnala infatti per l'assenza di uno *Studium* universitario e per il tardo investimento delle istituzioni nell'istruzione scolastica pubblica. Secondo Gherardo Ortalli, ciò rappresentava il frutto di un preciso disegno politico volto, nel primo caso, a salvaguardare il prestigio raggiunto dall'Università padovana quale impegno per la valorizzazione dei centri urbani sottomessi durante l'espansione nella terraferma.[3] Per quanto riguarda invece l'insegnamento scolastico, la nuova edizione del repertorio pubblicato agli inizi del secolo scorso da Bertanza e Della Santa ha ribadito la forza numerica dell'insegnamento privato, con i suoi 850 maestri attivi tra il 1350 ed il 1450, ed i 130-160 esercitanti contemporaneamente la professione nel solo ventennio 1370-1390.[4] La scelta operata dal governo veneziano andava quindi nella direzione di sostenere indirettamente l'istruzione di base dei suoi cittadini incentivando l'iniziativa dei docenti privati con l'elargizione di sussidi straordinari e sgravi fiscali. L'«ideologia del non coinvolgimento», come la definisce Ortalli, fraintende perciò la cosciente fiducia in un libero mercato dell'istruzione, dove è il mecenatismo e l'interesse professionale dei cittadini a garantirne l'efficienza e la competitività.[5] Significativa l'esperienza della Scuola di Rialto, fondata nel 1397 con legato testamentario da Tommaso Talenti, fiorentino naturalizzato, e che costituirà il prodromo per la nascita nel 1445 della prima scuola pubblica cittadina. Nonostante l'affermazione dell'istituto, il governo cercherà ripetutamente di impedirne la conversione in studio universitario con una serie di provvedimenti specifici.[6]

Al richiamo di professionisti della cultura attirati dal libero mercato dell'insegnamento scolastico si aggiungeva la necessità da parte veneziana di implementare l'offerta di giuristi idonei per la scrittura di documenti notarili. Il notariato locale, basato fino alla metà del Quattrocento sui cosiddetti 'preti-notai', aveva infatti ostacolato la formazione di una corporazione professionale sul modello dei Co-

[3] Gh. Ortalli, *Cultura, scuole, università in Venezia, tra Medioevo e Rinascimento*, «Studi Veneziani», lii, 2006, pp. 219-224.

[4] Il repertorio, già pubblicato nel 1907 col titolo *Maestri, scuole e scolari in Venezia fino al 1500*, è stato riedito con lo stesso titolo da Gherardo Ortalli nel 1993 per l'editore Neri Pozza di Vicenza.

[5] Gh. Ortalli, *Scuole e maestri tra Medioevo e Rinascimento. Il caso veneziano*, Bologna, il Mulino, 1996, pp. 20-25.

[6] Ivi, p. 26.

muni dell'Italia centro-settentrionale.[7] La formazione di una cancelleria maggiormente specializzata e la richiesta proveniente dal corpo mercantile forestiero di un notariato esperto nell'interpretazione del diritto commerciale internazionale aveva perciò determinato l'arrivo in città di notai stranieri, mentre gli stessi maestri di grammatica licenziati a Padova e nelle altre università italiane potevano contare sull'esercizio della professione notarile per arrotondare i propri guadagni.[8]

In sintesi, la Venezia del tardo Medioevo costituiva uno straordinario polo di attrazione per i professionisti della cultura umanistica italiana, i quali trovavano in laguna margini di inquadramento lavorativo liberi dalle rigidità delle condotte pubbliche e dei corporativismi locali. Questa fluidità favoriva di conseguenza lo scambio delle conoscenze e la mobilità dei professionisti, grazie alle occasioni di lavoro che l'internazionalità degli operatori economici presenti in città procurava loro. Un esempio di grande interprete di questo carattere itinerante è offerto da Giovanni Conversini da Ravenna, il quale mutò sedici volte la sua residenza, alternando l'insegnamento con la professione notarile-cancelleresca.[9]

Quali sono le città che ricorrevano alla piazza veneziana per il reclutamento degli intellettuali? In primo luogo, le regioni politicamente o economicamente legate alla città veneta, come l'Istria, la Dalmazia ed il Levante cristiano. L'importanza della direttrice levantina di questa mobilità è già stata messa in luce dagli studiosi della letteratura, i

[7] Sul notariato veneziano medievale: A. Bartoli Langeli, *Notai, scrivere documenti nell'Italia medievale*, Roma, Viella, 2006, pp. 59-67. Sulla cancelleria veneziana: M. Pozza, *La cancelleria*, in *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima*, III, *La formazione dello stato patrizio*, a cura di G. Arnaldi, G. Cracco, A. Tenenti, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1997, pp. 365-387.

[8] L'area geografica di provenienza abbracciata dai notai-maestri veneziani comprende *in primis* Padova, Firenze, Roma, Treviso, Bologna, ma anche moltissimi altri centri lombardo-emiliani, dalmati e pugliesi; cfr. Ortalli, *Scuole e maestri*, cit., pp. 85-94.

[9] Questo infatti il percorso lavorativo del Conversini: 1343-1364: insegnante a Bologna; 1365: precettore presso la corte estense a Ferrara; 1366: insegnante a Treviso; 1367: insegnante a Ravenna; 1368-1369: notaio a Firenze; 1369: insegnante a Treviso; 1371: insegnante a Conegliano; 1374-1379: maestro a Belluno; 1379-1382: segretario di Francesco da Carrara a Padova; 1382-1383: insegnante a Venezia; 1383-1387: cancelliere a Ragusa; 1387-1389: insegnante a Venezia; 1389-1392: insegnante a Udine; 1393-1404: cancelliere di Francesco Novello a Padova; 1404-1406: insegnante a Venezia; 1406-1408: insegnante a Muggia; R. Sabbadini, *Giovanni da Ravenna: insigne figura d'umanista (1343-1408) da documenti inediti*, Como, Ostinelli, 1924.

quali hanno visto nel fenomeno l'atto di nascita di una cultura rinascimentale locale;[10] i nomi degli intellettuali trasferitisi in entrambe le direzioni nella prima metà del Quattrocento comprendono alcuni tra i maggiori esponenti di quella stagione culturale.[11] L'importanza della mobilità di ufficiali pubblici, medici, insegnanti, notai, ed anche mercanti, viene inoltre valutata principalmente per il loro contributo al commercio librario ed alla circolazione dei classici lungo l'Adriatico, nonché per i sodalizi letterari stretti con i cittadini dei centri attraversati durante i loro spostamenti.[12]

Punto di partenza e di arrivo per gli intellettuali italiani, sede del loro reclutamento. Sono queste le caratteristiche che descrivono Venezia, emporio della cultura rinascimentale. Il presente saggio cercherà di definire le modalità adottate dalle città interessate ad 'approvvigionarsi' di questa risorsa umana, servendosi di uno strumento archivistico offerto dallo studio della corrispondenza diplomatica conservata nell'Archivio di Stato di Dubrovnik.

L'esportazione di modelli culturali italici verso la sponda orientale dell'Adriatico data ad un'epoca certamente anteriore alla riscoperta laica delle grandi opere letterarie della classicità. La storia politica e sociale della Dalmazia evidenzia, ad es., lo sviluppo di istituzioni co-

[10] Sulla nascita della letteratura umanistico-rinascimentale in Dalmazia, con ampi riferimenti bibliografici al contributo offerto dagli intellettuali italiani: S. Prosperov Novak, *Povijest hrvatske književnosti*, Zagreb, Golden Marketing, 2003. Sullo specifico contesto dell'influenza petrarchesca nell'Umanesimo dalmata: M. R. Leto, *Petrarchismo raguseo-dalmata in Petrarca in Europa*, «Forma di Parole», III, 2004, pp. 293-337.

[11] Agostino Pertusi cita, nel suo saggio sui rapporti culturali tra Venezia ed il Levante, i nomi dei seguenti umanisti: Guarino Veronese (Costantinopoli, 1403-1408), Giovanni Aurispa (Costantinopoli, 1405-1413, 1421), Francesco Filelfo (Costantinopoli, 1420), Ciriaco da Ancona (Egitto, 1412-1414; Costantinopoli, 1425; Rodi, 1426-1430; Lesbo-Chio, 1431; Egitto, 1435; Costantinopoli, 1452-1454), Cristoforo Buondelmonti (Costantinopoli, 1414-1430); A. Pertusi, *Episodi culturali tra Venezia e il Levante nel Medioevo e nell'umanesimo fino al sec. XV*, in *Venezia e il Levante fino al secolo XV*, a cura di A. Pertusi, Firenze, Olschki, 1974, II, pp. 331-360.

[12] B. Krekić, *Dubrovnik in the 14th & 15th Centuries: A City Between East and West*, Norman (OK), Oklahoma University Press, 1972, pp. 113-125. Per quanto riguarda i patrizi veneti che si alternarono alla guida degli uffici estrinseci dello Stato, basti il nome di Zaccaria Trevisan il Vecchio, capitano di Candia nel 1403 e conte di Zara nel 1409, noto cultore dei classici; A. Cronia, *Aspetti caratteristici dell'Umanesimo in Dalmazia*, «Atti dell'Istituto Veneto», CXIII, 1954-1955, pp. 43 sgg.; A. Pertusi, *Storiografia e mondo bizantino*, in *Bisanzio e i Turchi nella cultura del Rinascimento e nel Barocco*, a cura di C. Mazzucchi, Milano, Vita e Pensiero, 2004, pp. 18-19.

munali su base oligarchica tipiche del contesto veneziano.[13] Questo avveniva non soltanto in ragione della signoria esercitata ininterrottamente da Venezia sulla regione tra il 1204 ed il 1358, ma anche per la comune appartenenza ad una tradizione giuridica estranea all'incontro tra il diritto romano e quello germanico. Questa comune tradizione di governo si rifletteva anche nella mancata affermazione di istituzioni a carattere privatistico quali le società di popolo e le corporazioni professionali che caratterizzano l'Italia comunale. Sulla scia di quanto approntato dai Comuni italiani, anche le città dalmate conobbero una progressiva articolazione della burocrazia civica e dei servizi pubblici resi dalle amministrazioni comunali.

L'incapacità di rendersi autosufficienti nella gestione di questi servizi a causa della mancanza di un vicino studio universitario che favorisse la preparazione di un numero consistente di professionisti, costrinse i Comuni dalmati a ricorrere al contributo di forestieri, reclutati a Venezia o direttamente inviati dalla Serenissima nei domini direttamente sottomessi alla sua potestà.[14] Tale dinamica proseguì senza interruzioni anche dopo l'inizio della signoria angioino-ungherese nel 1358, quando i margini dell'autonomia politica di questa regione ne riuscirono ampliati rispetto al periodo precedente. Ciò non significa naturalmente che i giovani delle *élites* dalmate non frequentassero le università italiane e mettessero il loro sapere al servizio della patria, ma il loro numero era certamente insufficiente per soddisfare la richiesta di professionisti graduati in giurisprudenza e medicina.[15] Va aggiunto anche che le maggiori città della regione, Spalato e Zara, cercarono, con il ritorno della signoria veneziana, di supportare occasionalmente la formazione di insegnanti e notai autoctoni.[16] Si trat-

[13] Per un inquadramento della storia della regione, resta valida tutt'oggi, tra gli scritti in lingua italiana, l'opera di Giuseppe Praga, nella nuova edizione del 1981: G. Praga, *Storia di Dalmazia*, Varese, Dall'Oglio, 1981.

[14] R. C. Mueller, *Aspects of Venetian Sovereignty in Medieval and Renaissance Dalmatia*, in *Quattrocento Adriatic: Fifteenth Century Art of the Adriatic Rim*, ed. by Ch. Dempsey, Bologna, Nuova Alfa Editoriale, 1996, pp. 45-46.

[15] Sull'anagrafe nazionale degli studenti dell'Università di Padova nel tardo Medioevo: S. Bortolami, *Le "nationes" universitarie medievali di Padova: comunità forestiere o realtà sovranazionali?*, in *Comunità forestiere e "nationes" nell'Europa dei secoli* XIII-XVI, a cura di G. Petti Balbi, Napoli, Liguori, 2001, pp. 42-65. Non mancano inoltre i casi di giuristi dalmati inseriti nel circuito podestarile dei Comuni italiani, come lo zaratino Guido Matafari, podestà a Firenze e Ferrara: G. Praga, *Guido Matafari: uno statista zaratino del Trecento*, «Rivista Dalmatica», XXV, 1, 1953, pp. 15 sgg.

[16] Vedi, ad es., il caso dei fratelli spalatini Cristofano e Tommaso Negri, formatisi nelle

tava, tuttavia, di una possibilità piuttosto rara, ed anche il tentativo di obbligare gli artigiani stranieri a trasmettere le loro arti a giovani apprendisti locali restava limitato a quei mestieri che non richiedevano un percorso di studi.[17]

È doveroso infine sottolineare il fatto che Venezia non rappresentava certamente l'unico bacino per l'approvvigionamento di professionisti forestieri per la costa dalmata. Secolari rapporti commerciali stretti con la prospiciente costa italiana avevano visto infatti le città di questa regione associarsi frequentemente a quelle marchigiane per l'attribuzione di uffici politici ed amministrativi. In campo umanistico, uno dei frutti più rilevanti di questi rapporti va visto certamente nel sodalizio letterario stretto attorno agli studi epigrafici da Ciriaco d'Ancona con Giorgio Begna da Zara e Pietro Cippico da Traù.[18]

Tra le città dalmate interessate da intensi scambi culturali con la Penisola italiana nelle modalità sopra indicate, Ragusa (Dubrovnik) si segnala per il ruolo assunto tra XIV e XVI sec. nel panorama delle grandi città portuali del Mediterraneo. La ragione principale di questa affermazione è data dall'autonomia politica di cui la città ha beneficiato ininterrottamente dopo il 1358, riuscendo sempre a sfuggire alle mire espansionistiche delle grandi potenze vicine servendosi delle grandi ricchezze accumulate dai suoi mercanti. Quest'ultimi erano riusciti ad inserirsi nei circuiti commerciali internazionali grazie al monopolio assunto nel corso del Trecento sulle rotte che portavano al mare i minerali estratti nell'entroterra; l'accorta politica diplomatica intes-

lettere nelle scuole della loro città e maestri di grammatica a Lesina, Spalato e Zara alla fine del XV sec.: G. PRAGA, *Tommaso Negri da Spalato, umanista e uomo politico del secolo XVI*, «Archivio Storico per la Dalmazia», VIII, 1933, pp. 159-201. Sui notai zaratini del Quattrocento: T. RAUKAR, *O izvorima i historiografiji za povijost Zadra u XV stoljecu*, «Historijski zbornik», XXXI, 1978, pp. 281-283.

[17] Una interessante eccezione è stata rilevata ad Arbe, dove il contratto di condotta del medico Beltazar Matelic prevedeva che questi prendesse a servizio un fanciullo, figlio di un sarto locale, per servirlo ed apprendere l'arte della medicina; I. PEDERIN, *Commercio, economia, pesca, arti e mestieri in Arbe nel Quattrocento*, «Archivio Storico Italiano», 147, II, 1989, pp. 215-250.

[18] G. PRAGA, *Ciriaco de Pizzicolli e Marino de Resti*, «Archivio Storico per la Dalmazia», VII, 1932, pp. 262-280. Sulla presenza di podestà e rettori marchigiani nei Comuni dalmati tra XII e XV sec., e, più in generale, sui rapporti culturali tra le due sponde: *Marche e Dalmazia tra umanesimo e barocco*, a cura di S. Graciotti, M. Massa, G. Pirani, Reggio Emilia, Diabasis, 1993, in part. pp. 3-5.

suta dall'oligarchia con i maggiorenti fiorentini e catalani contribuì a trasformare questa città in una potenziale concorrente di Venezia, offrendo una variante importante nei loro rapporti commerciali con il Levante.[19] Il secondo motivo di interesse per la scelta dell'osservatorio raguseo quale campione efficace per la nostra indagine è dato dalla ricchezza del suo Archivio storico, il quale conserva, seppur con lacune, i registri dei copialettere della sua cancelleria, con un numero interessante di esemplari relativi al reclutamento dei professionisti salariati dallo Stato.[20]

Nei registri di questa serie, denominata *Litterae et commissiones Levantis*, sono state reperite, per la prima metà del XV sec., 29 lettere, tutte riguardanti il reclutamento di 13 notai, 13 medici (compresi fisici e chirurghi) e 10 musicisti.[21] Di queste, una sola non risulta spedita a Venezia, essendo invece destinata agli ambasciatori impegnati in una missione diplomatica a Firenze.[22] Ricerche condotte nell'Archivio di Dubrovnik con l'ausilio di strumenti bibliografici mi hanno quindi consentito di verificare l'esito della pratica di reclutamento, sebbene le missive si limitino in genere a suggerire agli ambasciatori istruzioni sulle caratteristiche di idoneità richieste ai candidati.[23] Infine, essendo

[19] Per un inquadramento della storia di Ragusa nel tardo Medioevo: Krekić, *Dubrovnik in the 14th & 15th centuries*, cit.

[20] Sull'Archivio storico di Dubrovnik: L. Lume, *L'archivio storico di Dubrovnik. Con repertorio di documenti sulle relazioni della repubblica di Ragusa con le città marchigiane*, Roma, Società Grafica Romana, 1977.

[21] I registri di questa serie, conservati in originale presso l'Archivio di Stato di Dubrovnik, sono stati consultati con l'ausilio dei microfilm messi a disposizione dall'Istituto di storia della società e dello stato veneziano presso la Fondazione Giorgio Cini di Venezia. Lo studio dei documenti è stato approntato nell'ambito della borsa di studio concessami dal Centro «Vittore Branca». Ringrazio per il supporto e la disponibilità il prof. Gino Benzoni e la dott.ssa Elena D'Este. Le lettere sono descritte in nota in forma abbreviata con rimando alla Tabella allegata al testo.

[22] *Lettera 1*. La lettera riguarda l'offerta fatta al notaio Domenico Rainaldi da Faenza, segretario dell'Arte della Lana di Firenze, per convincerlo ad assumere l'ufficio di cancelliere a Ragusa. L'offerta verrà declinata, dal momento che il Faentino non giungerà mai nel porto di Ragusa. Gli ambasciatori si erano nel frattempo rivolti al notaio fiorentino Ludovico di Piero da Colle, attestato nella città dalmata a partire dall'ottobre del 1408: Državni Arhiv u Dubrovniku (d'ora in poi DAD): *Debita Notariae*, 13, c. 8*r*.

[23] Gli strumenti bibliografici a cui si fa riferimento sono offerti dai repertori di ufficiali reclutati dalla Repubblica di Ragusa. Per i notai-cancellieri: K. Jireček, *Die mittelalterliche Kanzlei der Ragusaner*, «Archiv fur Slavische Philologie», XXV-XXVI, 1904-1905, pp. 501-521 (I), pp. 161-214 (II). Per quanto riguarda invece medici, fisici e chirurghi: R. Jeremić, J. Tadić, *Prilozi za istoriju zdravstvene kulture starog Dubrovnika*, Beograd, Biblioteka Centralnog Higijenskog Zavoda, 1939, II, pp. 22-34.

destinate principalmente ai sudditi della Repubblica, le lettere sono scritte in una variante dalmata del volgare italiano, secondo un uso comune diffuso negli ambienti istituzionali e mercantili ragusei.[24]

Veniamo con ordine. Fin dagli inizi del Trecento, siamo in grado di conoscere il nome e lo stipendio dei principali ufficiali forestieri reclutati dal Comune. Le delibere che li riguardano contengono indicazioni sull'approvazione della loro elezione, la durata dell'incarico ed il loro salario.[25] Quando il reclutamento non veniva approcciato in via informale sulla base di conoscenze o rapporti diretti tra i membri del governo ed il candidato prescelto, il Consiglio Maggiore procedeva nominando una commissione composta da uno o più sindaci, affidando loro l'incarico istituzionale di selezionare e contattare la persona ritenuta degna di essere segnalata al governo per una possibile assunzione. Nel 1345, in occasione del conferimento di un mandato di commissione per rispondere alla carenza di medici, troviamo descritti per la prima volta i confini di un'area preferenziale per la provenienza dei candidati: «Venezia, Padova, Bologna ed ovunque fino a Firenze».[26] Sebbene l'area geografica formalizzata dalla commissione risulti piuttosto estesa, Venezia resterà la destinazione principale delle lettere dedicate alla ricerca ed al reclutamento degli ufficiali forestieri. Solamente la concomitanza di missioni diplomatiche destinate ad altro fine risulta essere stata sfruttata per avviare il reclutamento in altre località, ma questa soluzione si farà sempre più rara nel secolo successivo.[27] Eppure, a dispetto di questa

[24] Sui linguaggi utilizzati nel Quattrocento a Ragusa: Krekić, *Dubrovnik in the 14th & 15th Centuries*, cit., pp. 114-115.

[25] Si veda, ad es., la delibera consiliare del 25 aprile 1349 che conferma per un anno la disponibilità di un salario di 250 ducati per il fisico Iacopo da Padova: *Monumenta Spectantia Historiam Slavorum Meridionalium* [d'ora in poi *Monumenta*], xiii, Zagreb, Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, 1882, p. 69.

[26] «Captum fuit et firmatum per omnes nullo breviter discrepante, de eligendo unum syndicum, qui vadat Venetias, et ibi scire et inquirere si potest salariatum ad salarium communis magistrum nicolinum fisicum de Venetiis pro duo bus annis, […] et si ipsum habere non posset, possit et debeat inquirere Venetiis, Padue, et Bononie et ubique locorum usque Florentiam, ubi crediderit reperire unum bonum et expertum medicum fisicum et possit expendere usque libr. xxx grossorum» (*Monumenta*, x, Zagreb, Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, 1879, p. 170).

[27] In uno di questi casi, il rettore della città procedette alla conferma di un mandato di commissione nei confronti di un concittadino in partenza «in Marchiam, Romanidolam et alio»; *Monumenta*, xiii, cit., p. 140. Similmente, nel 1363, Marino Viciano veniva invece inca-

considerazione, un rapido sguardo ai repertori disponibili consente allo studioso di verificare come un solo professionista tra medici, maestri di grammatica o notai assunti da Ragusa tra il 1350 ed il 1450 fosse originario della città veneta.

La prima lettera di commissione conservatasi nei registri dei copialettere data 7 agosto 1359. In quel giorno, il rettore del Comune di Ragusa, ricevuta autorizzazione dal Consiglio Maggiore, affidava ad alcuni mercanti ragusei residenti all'estero il compito di operare il reclutamento di un medico.[28] Nella lettera troviamo già contenuti gli elementi formali ed i riferimenti che caratterizzeranno questa tipologia di documento nel secolo successivo: entità del salario, credenziali, area geografica di riferimento, indicazioni per il trasporto a Ragusa.

In primo luogo, soffermiamoci sui destinatari della lettera di commissione. A ricevere l'incarico sono solitamente due o tre mercanti ragusei residenti temporaneamente a Venezia per i loro traffici; la loro presenza in laguna non costituiva affatto una rarità, dal momento che, salvo i momenti di tensione politica tra le due città, lunghi o brevi soggiorni veneziani caratterizzavano frequentemente la vita dei mercanti ragusei che in quella città avevano gli intermediari principali per le loro iniziative commerciali.[29] Il loro mandato si svolgeva in stretto legame con gli altri membri della comunità ragusea, così che ciascun mercante potesse beneficiare, al momento del suo ritorno in patria, della presenza di un concittadino disposto a seguirne gli inte-

ricato della ricerca di un «balistrario» ad Ancona; *Monumenta*, XXVII, Zagreb, Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, 1895, p. 259.

[28] «In nomine domini. Nuy Zoane de Bona, retor de Ragusi, iudici et consilieri de la dita tera, per autoritade del mazor conseyo, chometemo a vuy Martolo de Zorzi, Michel de Babalio et Blaxio de Dersa nobili et dileti zitadini nostri, che vuy debie esser syndigi et procuradori del nostro comun a zerchar de uno bon medico in cirosia in Venesia. In prima debie cerchar; se vuy pode aver al nostro salario maestro Gracioto et maistro Albertino de Mantoa o Nicola de Trevisio. Et se in Venesia non podesi aver algun de questi III, et vuy pone la sorte intro de vuy, quale debia andar fuori de Venesia a cerchar; et quelo a chi tocharà la sorte, debia andar in pena de yperperi .o. Et debia andar a zerchar s Padoa. E se a Padoa non se podesse aver, debia andar a Bologna ale spiese del nostro comun, per che semo consiliari, che la se troverà a Bologna de boni medesi. Anchora chometemo et demo arbitrio, che se vuy pode aver alguno de quelli III, che son scriti et nomenadi de sovra, come maistro Gracioto o maistro Albertino o maistro Nicola de Travisio, che vuy lo debia firmar per II anni» (documento edito in *Monumenta*, XIII, cit., pp. 278-279).

[29] Sui viaggi dei mercanti ragusei a Venezia: B. Krekić, *Un mercante e diplomatico da Dubrovnik (Ragusa) a Venezia nel Trecento*, «Studi Veneziani», 9, 1967, pp. 71-102.

ressi nella piazza veneta.[30] La composizione plurinominale del collegio sindacale incaricato resterà una costante della prassi seguita dal governo raguseo in quasi tutte le lettere studiate nel nostro censimento, con una netta preminenza dei membri del patriziato tra i destinatari della commissione. È interessante però notare come, nel caso della commissione eccezionalmente spedita al cancelliere Egidio da Cremona nel 1444, il governo richiedesse al momento della selezione del candidato la stesura di un rogito notarile che impegnasse entrambi, il sindaco ed il candidato.[31]

Una delle ragioni principali che concorsero nel rendere Ragusa una delle mete preferibili degli itinerari professionali percorsi dagli intellettuali italiani era la cospicua entità dei salari erogati per gli stipendi degli ufficiali forestieri. Le lettere di commissione ci forniscono informazioni molto dettagliate su questo argomento, in quanto fanno riferimento al tetto massimo stabilito per l'ingaggio sopra il quale i sindaci avrebbero dovuto costruire la loro trattativa.[32] Per quanto riguarda i candidati alla cancelleria, il salario annuale promesso andava da un massimo di 120 ducati nel 1408 ad un massimo di 220 nel 1437, con un tasso di cambio di 30 grossi veneziani per ciascun ducato. Maggiori oscillazioni caratterizzano invece le commissioni riguardanti i medici, dovute probabilmente alla diversa mansione sanitaria prevista dal loro contratto nonché all'esperienza maturata in anni di servizio reso in altri centri urbani. È questo il motivo per cui, al posto dei canonici 300 ducati previsti dalle commissioni precedenti, la condotta promessa ad un medico bresciano, «persona valente, espertissima e de gran fama», raggiungeva un tetto massimo di 400 ducati, per 36 grossi al ducato.[33] Oltre al compenso in moneta, medici, notai e maestri di grammatica assunti si vedevano corrispondere anche 30 perperi per

[30] Alcuni esempi di mandati di procura resi tra i mercanti ragusei residenti a Venezia sono conservati nei protocolli dei notai veneziani; Archivio di Stato di Venezia (d'ora in poi ASVE): *Cancelleria Inferiore*, *Notai*, 228, alle date 20 lug. 1418, Pietro Lucari-Luca Sorgo; 10 nov. 1418, Luca Sorgo-Luca di Branco; 13 set. 1420, Francesco Sorgo, Biagio Bona-Michele Zamagno; 2 ago. 1421, Michele Menze-Biagio Bona.

[31] *Lettera XXIV*: «[...] scrivere uno publico et solempne instrumento per man de publico et autentico notaio et quello facendo levare in publica forma et portandolo de qua da noy allo ritorno».

[32] *Lettera XIX*: «Al qual abiati libertà di de promettere e dare di salario di ducati in zoso 300 ducati .300. e dodexe per affitto di caxa computando mercato a grossi xxx per ducato et non più ultra maxor de ànno quanto e come far potrete per bon e utilità nostra comovi voy abiamo fede e speranza».

[33] *Lettera XX*.

l'affitto della propria abitazione ed una garanzia di almeno due anni prima dell'eventuale rinnovo della condotta.[34] Particolare attenzione veniva riservata inoltre ai tempi ed alle modalità con cui far pervenire a Ragusa il candidato prescelto, specialmente quando il posto restava per troppo tempo vacante.[35]

Le commissioni, come abbiamo accennato, riportano solo saltuariamente il nome del candidato gradito al governo. Ciò non esclude che venisse mantenuto uno scambio informale di opinioni tra governo e commissione; il secretamento di queste manovre avrebbe del resto evitato la possibile insorgenza di attriti tra i colleghi operanti in città, salvaguardando inoltre gli obiettivi del governo nella scelta di un funzionario così importante per l'amministrazione quale, ad es., il notaio-cancelliere. Un'eco di questa prassi è presente nella commissione del 5 giugno 1411, dove si fa riferimento ad una raccomandazione suggerita dal cancelliere Giovanni Adami da Muggia; la conseguente assunzione di un altro notaio muggesano, Nicola Alberti, ci informa che l'intervento dell'Adami era andato in favore di un proprio concittadino.[36] Ancor più interessante per la rilevanza del nominativo coinvolto nella condotta è invece la raccomandazione del medico Giovanni Mattia Regini da Feltre a sostegno dell'assunzione in cancelleria del figlio Lorenzo, noto poeta e letterato, definito recentemente il «fondatore dell'umanesimo croato».[37]

[34] I notai laici impiegati all'interno della cancelleria veneziana percepivano uno stipendio che non superava, ancora alla metà del XV sec., i 20 ducati annui, e la stessa cifra veniva stanziata anche per i notai che seguivano i conti veneziani nominati a Zara dopo il 1409; *Monumenta*, VI, Zagreb, Jugoslavenska Akademija Znanosti i Umjetnosti, 1878, p. 16; E. ZILLE, *Salari e stipendi a Venezia tra Quattro e Cinquecento*, «Archivio Veneto», CXXXVIII, 1992, pp. 5-29.

[35] Ad es., leggiamo nella *Lettera VI*: «Et quando el sarà salariado lassemo in vostra discrixion a spazallo ch'el vegni al più presto se porà».

[36] *Lettera II*: «Anchora per haver uno canceler, cometemo a voy che dobiate cerchar de haver quella persona che ve nominarà Zuvane nostro cancelier per anni doy, dandoli de salario ducati cxx al'ano a grossi xxx per ducato et perperi xxx al'ano per affito di casa». Sull'assunzione di Nicola Alberti vedi JIREČEK, *Die mittelalterliche Kanzlei*, cit., p. 192.

[37] *Lettera XXIII*: «[...] truovando condur un altro cancellier in suo logo, maistro Zoane Mathia, medego nostro salariato, ne à posto avanti uno suo fiolo chiamato Lorenzo, el qual ne promette e di se esser valente et pratico, ma che se ritrova hora in Lombardia in officio in le terre del duca di Milan» (JEREMIĆ, TADIĆ, *Prilozi*, cit., p. 32). Sulla definizione del ruolo del Regini nella nascita dell'Umanesimo croato-dalmata: C. Kallendorf, recensione alla nuova pubblicazione del *Davidias* di M. MARULA, «Seventeenth-Century News», LXVI, 3-4, 2008, p. 255. Sulle opere del Regini: A. SEGARIZZI, *Un poeta feltrino del secolo XV* (*Giovanni Lorenzo Regini*), Padova, Atti dell'Accademia veneziana-istriana, 1904. Nel 1452

La consulenza degli ufficiali forestieri diveniva imprescindibile in occasione della scelta di un nuovo medico, quando cioè la selezione richiedeva competenze del tutto estranee alla preparazione culturale dei membri del governo. Per questo motivo, quattro lettere destinate al reclutamento di professionisti sanitari palesano una rosa di candidati proposti all'attenzione dei sindaci residenti a Venezia o all'interno del suo dominio.[38] Nella lettera di commissione datata 31 luglio 1411, i sindaci vengono istruiti circa la volontà dei governanti di arrivare ad un accordo con il medico Giovanni da Recanati; qualora l'ingaggio fosse saltato, i sindaci avrebbero potuto rivolgersi a Domenico da Bologna o Giovanni di Taddeo da Ferrara, il quale, si informa, aveva in passato svolto servizio a Cividale del Friuli.[39] Quattro mesi più tardi, i sindaci non erano stati ancora in grado di portare a buon fine il loro mandato, e così una nuova lettera ufficiale li aveva raggiunti per sottolinearne la negligenza e ribadire le medesime istruzioni; qualora la causa del ritardo fosse stata dovuta alla reticenza dei candidati, i sindaci restavano liberi di procedere a nuovi contatti meritevoli per fama. Ciò non accadde, e dal 1412 sappiamo che Giovanni da Recanati prese regolarmente il suo posto tra i medici salariati della città.[40] Allo stesso modo, il sindacato incaricato di portare a buon fine l'accordo con Cristoforo Bonasi da Padova richiese sette mesi prima che il medico entrasse in servizio a Ragusa.[41] Nel 1449, una rosa ancora più ampia non vedrà invece il reclutamento di alcuno dei candidati segnalati; la spunterà un *outsider*, Angelo Conti, unico forestiero a risultare definito nella documentazione ragusea quale originario della città veneta.[42]

anche il fratello Pietro Regini trovò una collocazione a Ragusa come medico-chirurgo: Jeremić, Tadić, *Prilozi*, cit., p. 35.

[38] Cfr. *Lettere* III-IV-XIV-XXVI.

[39] *Lettera* III: «[…] ve comettemo che cerchati de salariar per cyrurgico maestro Zohani di Recanati per anni doy, dandoli fin'a ducati trecento e a moneda, zoè grossi xxx per ducato et perperi xxx per affito di casa al'ano. Et se non potiri haver lo deto, cerchati di salariar maestro Domenego di Bologna al deto prexio. Et se non potissari haver questo cerchati di salariar maestro Zohane fiol di maestro Tadeo fisico di Ferara al deto prexio, el qual maestro Zohane è stado salariato a Zividal di Friol, come havemo intexo […]».

[40] *Lettera* IV: «Et perché seti stadi negligenti a non procurarlo, dela qual cossa non ve laudemo, de novo ve comandemo che presto debiati attender a questo fato e a nuy rescrier per vostre lettere […]. Et se non potissati haver alguno de questi tre discretamente alguno uno overo plù che habi fama […]» (Jeremić, Tadić, *Prilozi*, cit., p. 27).

[41] *Lettera* XIV; Jeremić, Tadić, *Prilozi*, cit., p. 31.

[42] Ivi, p. 34. Nella *Lettera* XXVI, il governo presenta infatti ai sindaci una rosa di cinque medici raggiungibili a Venezia, ma nessuno di questi nomi è presente nel repertorio Tadić-

Ad eccezione dei casi sopra descritti, le lettere di commissione precedono l'instaurazione di rapporti informali e fotografano invece il momento iniziale della prassi istituzionale. Nel rispetto della politica culturale adottata fin dai primi decenni del Trecento, le autorità ribadivano la convenienza di servirsi in prima istanza della piazza veneziana, limitandosi talora a segnalare i tradizionali confini preferenziali dell'area geografica di provenienza del candidato. Piena libertà di azione veniva lasciata per il reclutamento dei musici, a proposito dei quali le commissioni si caratterizzano peraltro per la scarsità di informazioni e la genericità delle qualifiche richieste.

Se per i medici i confini restano fondamentalmente quelli attestati per la prima volta nel 1345, interessanti specificazioni furono adottate per circoscrivere nel maggior modo possibile le credenziali richieste ai notai candidati ad accedere ai banchi della cancelleria ragusea. Il loro ufficio costituiva infatti uno dei punti nevralgici dell'assetto amministrativo, ma anche diplomatico e sociale dello Stato raguseo. Il ruolo del notaio, in numero di 3-5 nell'epoca da noi studiata, veniva interpretato nell'esperienza giuridica dalmata quale ufficiale dell'amministrazione comunale in tutti i momenti della sua azione professionale, sia nelle occasioni in cui questi si prendeva cura delle scritture pubbliche, dalla scrittura dei verbali degli organi istituzionali ai rogiti richiesti da cittadini e forestieri, sia quando partecipava alle missioni diplomatiche o stendeva i verbali delle sentenze della giustizia locale.[43] Per questo motivo, la scelta di un nuovo cancelliere doveva coniugare un'ottima competenza professionale con la garanzia della fedeltà allo Stato e la riservatezza di fronte ai dibattiti tenutisi nelle sale del potere.[44] La cospicua entità dei salari corrisposti e la necessità di rispondere a queste esigenze cautelative posero le condizioni per l'arrivo di alcuni tra i più noti esponenti della cultura umanistica e rinascimentale italiana, come dimostrano i nomi di Giovanni Conver-

Jeremić; risulta invece attivo a Ragusa, a partire dal gennaio 1449, Angelo Conti da Venezia.

[43] Sulla storia della cancelleria ragusea esistono solo alcuni studi piuttosto datati, come il già citato *Die mittelalterliche Kanzlei*, cit. Vedi anche A. Marinović, *Les origines et les premiers actes des chancelleries urbaines en Dalmatie, en particulier a Dubrovnik et Kotor*, in *Landesherrliche Kanzleien im Spätmittelalter*, München, Arbeo-Gesellschaft, 1984, I, pp. 361-380.

[44] La delicatezza dell'incarico è confermata dalla condanna inflitta nel 1360 al cancelliere Francesco da Piacenza per aver confidato ad un referente spalatino alcuni provvedimenti discussi segretamente nei Consigli: *Monumenta*, XXVII, cit., pp. 20-21.

sini, Vittorino e Giovanni Lorenzo Regini da Feltre, Stefano Fieschi da Socino. Il successo o meno di questa politica di accoglienza poggiava essenzialmente sull'opera meritoria dei sudditi residenti a Venezia e delle istruzioni loro affidate.

Le prime lettere del nostro censimento dedicate al reclutamento dei notai rispondono ad alcune proposte di raccomandazione suggerite da alcuni membri dell'amministrazione pubblica, come abbiamo visto in occasione della missione diplomatica a Firenze del 1408 e l'assunzione di Niccolò Alberti nel 1411. L'uso della raccomandazione sembra emergere anche dallo studio dei nominativi di quei notai per i quali non è stata reperita la relativa lettera di commissione.[45] Questa pratica selettiva, adattata ad occasioni contingenti, sembra uniformarsi negli anni successivi ad una maggiore segretezza nella conduzione delle trattative; il sindacato del 1414 porta infatti tra i banchi della cancelleria un notaio toscano, Benedetto Schieri da Prato, residente precedentemente a Venezia ma apparentemente slegato da particolari legami con il contesto raguseo.[46]

Pur omettendo l'oggetto di nuove raccomandazioni, le commissioni si fanno però più dettagliate sui criteri di selezione. Al momento della scrittura della lettera del 13 ottobre 1422, il cancelliere mantovano Francesco Bosco risultava assente dal maggio precedente, grazie ad un permesso speciale accordato dalle autorità per consentirgli di recarsi a Venezia per affari personali. L'eccessivo carico di lavoro gravante sui colleghi aveva portato il Consiglio Maggiore a sospendere la concessione di ulteriori permessi similari e ad intimare al notaio lombardo di tornare quanto prima al suo posto di lavoro, pena la rescissione del suo contratto.[47] Per un migliore funzionamento della macchina amministrativa ed una maggiore fiducia nei confronti dei propri ufficiali, il governo deliberò in favore di una nuova assunzione. L'istruzione sulla provenienza del candidato definisce su base regionale le aree preferenziali: Toscana, Lombardia, Veneto («marchisano»),

[45] È questo il caso del notaio Tommaso Ringhiadori da Prato, reclutato nel 1421 in seguito ad un accordo formale reso dal fratello Niccolò di fronte al Consiglio Maggiore: DAD: *Diversa Notariae*, 13, c. 188*r*.

[46] *Lettera VI*: «[…] ser Nicolino predicto è pienamente informato di nostra intencion». Sulla residenza di Benedetto Schieri a Venezia nei mesi precedenti il suo arrivo a Ragusa: DAD: *Diversa Cancelleriae*, 40, c. 77*r*; ASVE: *Cancelleria Inferiore*, *Notai*, 227, c. 132*v*.

[47] DAD: *Acta Consilii Maioris*, 2, cc. 90*v*, 91*r*, 94*r*.

Marche («dela Marcha d'Anchona») e Friuli.[48] Segue una specifica molto interessante, non fosse per altro che la frase in oggetto risulta depennata e quindi non trascritta nella missiva originale spedita a Venezia: «el quale habia pocho usado o praticato con veneciani, et non lo tollate de'legi de'veneciani». L'inciso dimostrava che un eccessivo radicamento in Venezia degli ufficiali forestieri reclutati dalla città dalmata poteva causare difficoltà nel mantenimento dei vincoli imposti dall'esercizio della professione notarile. Del resto, era ancora fresca la notizia della morte del cancelliere Pietro Sfondrati, deceduto nel 1420 mentre anch'egli si trovava temporaneamente a Venezia. Lo Sfondrati apparteneva ad una famiglia cremonese che da molti decenni risiedeva in laguna, ed il padre del notaio, Marchino, aveva ricevuto nel 1384 la cittadinanza veneta per aver aiutato la Serenissima durante la guerra con Genova con mutui e sovvenzioni.[49] Al rischio di vedersi costretti a concedere permessi per il ritorno a Venezia dei propri ufficiali, piuttosto che a ragioni politiche, deve a mio avviso essere ricondotto il consiglio di non avvicinare individui dotati della cittadinanza veneta o comunque sottoposti parzialmente alla giurisdizione del dogado; al termine dell'indagine sindacale, il governo avrebbe proceduto all'assunzione di un altro notaio cremonese: Mellino Schizzi.[50]

L'arrivo dei cancellieri Sfondrati e Schizzi segna una nuova svolta nella linea politica adottata per il reclutamento dei notai. Le due nomine inaugurano infatti una stagione di profondo legame tra la città dalmata e quella di Cremona, che si concretizza con l'arrivo di ben dieci notai dal capoluogo lombardo nel corso del secolo.[51] In realtà, un'indagine più approfondita dimostra come si tratti di professionisti le cui famiglie vantavano, al momento dell'assunzione, un radicamento di lunga data a Venezia; venivano perciò traditi i propositi manifestati e poi ritrattati con la lettera del 1422. Se infatti Egidio Iugo e Lorenzo Zuchelli avevano ricevuto personalmente la cittadinanza veneta pochi anni prima della loro partenza per Ragusa, due altri membri della famiglia Sfondrati saranno messi a salario nella seconda

[48] *Lettera* VII: «[...] perché nuy avemo bisogno de un cancellier e però, confidadone dela vostra prudentia et fede, comettemo avin che vuy tuti o veramente a do de vuy non siando l'altro in la terra ne dobiate trovare uno bono sufficiente et experto canzellaro che sia o tuscano o lumbardo o marchisano o dela marcha d'Anchona o forlani».

[49] DAD: *Acta Consilii Maioris*, 2, c. 45*r*. Sul privilegio concesso a Marchino Sfondrati: ASVE: *Senato, Privilegi*, 1, c. 70*r*.

[50] JIREĆEK, *Die mittelalterliche Kanzlei*, cit., p. 193.

[51] Ivi, pp. 193-196.

parte del secolo.[52] Emblematica la storia del cancelliere Dalfino Tagliabuoi, il quale avrebbe ottenuto la cittadinanza nel pieno del suo mandato di cancelliere a Ragusa tra il 1437 ed il 1449.[53] Un altro cancelliere in possesso della cittadinanza veneta sarebbe stato alcuni anni più tardi Senofonte Filelfo, figlio del più celebre umanista Francesco.[54] Il rischio di un'influenza veneziana sull'attività di governo doveva essere valutato come un prezzo tollerabile da pagare per la stabilità e la professionalità del proprio apparato amministrativo. Resta però da capire quale fosse la ragione di questo ricorso fidato al notariato cremonese; ecco che le nostre lettere ci aiutano nuovamente a svelare il retroscena della politica ragusea.

Nuove esigenze riguardo le credenziali dei candidati compaiono già nella lettera del 20 febbraio 1428, quella che portò al reclutamento di Egidio Iugo. In questa, si suggerisce ai sindaci un'età compresa tra i 30 ed i 50 anni, elemento che si farà costante nelle successive commissioni.[55] Due anni più tardi, una frase rivela la ragione della preferenza per i notai cremonesi: «[...] perché Lombardi più che altre nation si conforma ali nostri costumi et anche asai bene se contentamo di queli abiamo al presente».[56] Il livello di qualità raggiunto porta perciò i governanti ragusei a vedere nell'affinità di carattere e nella bontà della loro formazione il valore aggiunto a lungo cercato. Tranne poche eccezioni, la cancelleria ragusea ospiterà per più di dieci anni solamente notai cremonesi.[57]

Negli anni successivi, le nuove direttive si concentrano sul mantenimento dei livelli di efficienza raggiunti dalla cancelleria. Il 9 novembre 1437 una nuova commissione ricordava come il candidato dovesse dimostrare di «poter portare li affanni de questa nostra cancellaria», mentre nel 1440 si richiedeva, con un'espressione particolarmente efficace, che il candidato dimostrasse di possedere «4 ochi

[52] ASVE: *Senato, Privilegi*, 1, cc. 188*v*, 191*r*. Nel 1371 un altro notaio della famiglia Zuchelli di Cremona, Pensanbene del fu Facherio, aveva ricevuto la cittadinanza *de intus*: ASVE: *Grazie*, 16, c. 117*v*.

[53] Ivi: *Senato, Privilegi*, 2, c. 26*r*, a. 1441.

[54] Francesco Filelfo aveva infatti ricevuto questo privilegio, con valore anche per gli eredi, nel 1420 per devozione a Venezia: ASVE: *Senato, Privilegi*, 1, c. 189*v*.

[55] *Lettera IX*: «[...] de bona etade, per information pratica et sufficiente, dela quale nui ne possiamo aver contentamento».

[56] *Lettera X*.

[57] Fanno eccezione i brevi mandati di Vittorino da Feltre (1430), Iacopo da Messina (1437) e Girolamo da Prato (1438-1441): JIREĆEK, *Die mittelalterliche Kanzlei*, cit., pp. 193-195; *Liber Viridis*, ed. a cura di B. Nedeljković, Beograd, SANU, 1984, p. XVII.

et 4 orechie».[58] È questa l'epoca in cui la retorica adottata nella corrispondenza diplomatica influenza pesantemente la dialettica politica tra le piccole e le grandi potenze europee; del resto, solo una saggia gestione dei rapporti diplomatici avrebbe consentito alla piccola Repubblica dalmata di conservare la propria autonomia e la prosperità raggiunta con tanti sacrifici. È questo il motivo per cui la verifica del possesso di una buona arte scrittoria diviene l'argomento di maggiore preoccupazione per il governo raguseo, convincendosi ad esortare i sindaci sull'obbligo di far esaminare a persone di fiducia alcuni saggi a tal proposito.[59] Di fronte al rischio di deludere nuovamente il proprio governo, i sindaci ricorsero al parere dei cancellieri in servizio rafforzando ulteriormente il peso del notariato cremonese sulla composizione della macchina amministrativa; l'identità nazionale dei candidati sarebbe tuttavia rimasta l'informazione decisiva nel condizionare l'approvazione dei Consigli.[60]

Uno dei problemi principali riscontrati dal governo raguseo nella gestione del lavoro di cancelleria in fase di reclutamento era determinato dalla frustrazione manifestata col passare del tempo dai notai per la mole del lavoro sopportato dagli umanisti di alto livello reclutati a Venezia. Questo stato d'animo determinava frequenti lamentele, che si concretizzavano, quando le circostanze erano favorevoli, nella richiesta di trasferimento dai banchi della cancelleria alla direzione della scuola pubblica.

L'insegnamento pubblico prevedeva a Ragusa il reclutamento di un docente italiano, reperito con la stessa procedura adottata per l'assunzione dei notai-cancellieri e dei medici, secondo un uso adottato fin

[58] *Lettere XVI-XXIII*.

[59] *Lettera XVI*: «[...] e sopratuto che sapia scriver per modo che le lettere si possano mandar in qualuncha parte. La qual cosa non dobitemo vi verà ad effetto se ne fareti experienza prima consigliandovi con coloro che se intendi di scriver». In un lettera privata del 6 agosto 1426 un mercante pratese, Sandro Marcovaldi, chiedeva che le sue carte fossero mostrate al cancelliere raguseo Benedetto Schieri per poter convincere le autorità locali della sua perizia nella scrittura di documenti contabili in vista di un eventuale reclutamento all'interno dell'amministrazione comunale: Archivio di Stato di Prato: *Ospedale della Misericordia e Dolce*, 7028, lettera 426.

[60] Jireček, *Die mittelalterliche Kanzlei*, cit., p. 194. Nella *Lettera XXI* le autorità scrivono che la preferenza per un determinato luogo di provenienza sarebbe stata comunicata altrove: «Et del detto non ve dissemo di che luogo vogliamo che sia, perché se rendiamo zati plenarie siati avisati di zò di nostra intention».

dai primi decenni del XIV sec.[61] Secondo quanto troviamo definito in una delibera commissionale del 1359, il maestro di grammatica doveva occuparsi dell'insegnamento dei principi della lingua latina classica attraverso la lettura del compendio donatiano.[62] Gli insegnanti raggiunti dai sindaci ragusei vantavano generalmente un periodo di esercizio tra le calli veneziane; uno di questi, Daniele Pozzo da Giustinopoli, aveva servito il patrizio Agostino Contareno, occupandosi dell'istruzione dei figli Marco e Iacopo per un compenso forfettario di 20 ducati.[63] Con il secondo quarto del nuovo secolo, la città era ormai pronta per migliorare l'offerta formativa della scuola pubblica, affiancando all'insegnamento elementare destinato alla formazione professionale dei futuri mercanti uno superiore di retorica, logica e filosofia; il nuovo ordinamento, approvato nel 1435, seguiva l'entrata in servizio del maestro Filippo Diversi da Lucca, autore della prima grande opera storiografica sull'origine e sviluppo della città dalmata.[64]

Le prime lettere di commissione reperite nel nostro censimento tra quelle riferite al reclutamento del maestro di grammatica sono tuttavia immediatamente precedenti l'attuazione di questa riforma del sistema scolastico pubblico, e mostrano quindi quale fosse l'approccio tradizionalmente mostrato dal governo nel servizio offerto per l'insegnamento della lingua latina ai fanciulli della città. Il primo esemplare risale al 30 agosto 1430, quando il maestro ferrarese Iacopo Gondoaldi aveva chiesto ed ottenuto di essere esonerato dall'incarico per essere ricollocato all'esercizio della professione medica; prima di lasciare l'insegnamento il Gondoaldi si era impegnato a suggerire alcuni nomi che ben avrebbero servito allo scopo. La lettera mostra anche la stessa preferenza per intellettuali di origine lombarda manifestata a proposito dei notai, richiedendo specificatamente una provata esperienza nella conoscenza dei testi classici. Dopo due tentativi andati a vuoto,

[61] K. Jireček, *Der ragusanische Dichter Šiško Menčetić*, «Archiv für Slavische Philologie», XIX, 1897, pp. 22-89; I. Voje, *Vplivi Italije na šolstvo in s tem povezan kulturni razvoj v Dalmaciji ter v Dubrovniku v srednjem veku*, «Zgodovinski časopis», XXXVII, 1983, pp. 203-212.

[62] *Monumenta*, XIII, cit., p. 259.

[63] *Maestri, scuole e scolari*, cit., p. 240. Nella raccolta di atti notarili riferiti ai maestri veneziani, possiamo individuare i nomi di alcuni insegnanti reclutati a Ragusa tra XIV e XV sec. Alcuni esempi: Daniele Pozzo da Giustinopoli (pp. 240, 245), Ludovico da Colle (p. 241), Filippo Diversi (p. 312); Stefano Fieschi (p. 328).

[64] Jireček, *Der ragusanische Dichter*, cit., pp. 34-35; Ph. De Diversis, *Opis slavnoga grada Dubrovnika*, a cura di Z. Janeković Romer, Zagreb, Dom & Svijet, 2004.

le autorità adottarono una soluzione interna, scegliendo di gratificare l'imprenditore Giorgio Brugnoli da Mantova.[65] Terminata la condotta del Brugnoli nel 1432, una nuova commissione raggiungeva Venezia informando i sindaci di provvedere con quanta più premura possibile a dotare la patria di un nuovo maestro; la preoccupazione principale del governo raguseo era quella di ricevere un danno economico dalla mancata formazione di nuovi garzoni destinati ad essere impiegati in apprendistato presso mercanti e botteghe della città.[66]

La nomina del lucchese Filippo Diversi vedeva nuovamente sbarcare a Ragusa un maestro che poteva vantare alle spalle alcuni anni di insegnamento privato tra le calli, per di più titolare della cittadinanza veneziana in virtù di un privilegio concesso al padre Giovanni ed ai suoi eredi alcuni anni prima.[67] Dopo la sua partenza, nel 1440, il prestigio dell'insegnamento letterario ed il lauto compenso riconosciuto attirarono, come detto, l'attenzione dei notai in servizio presso la cancelleria. Il primo di questi fu probabilmente il soncinese Stefano Fieschi, reclutato inizialmente come cancelliere nel 1441 nell'ambito della stagione fortunata dei notai cremonesi a Ragusa, e da qui ricollocato all'insegnamento nel 1444. Se il trasferimento di mansione aveva il merito di evitare l'interruzione del funzionamento della scuola tra un mandato e l'altro, il governo raguseo aveva ormai imparato i rischi della dotazione di un corpo notarile troppo qualificato, dal momento che la maggior parte dei professionisti reclutati a Venezia aveva solita-

[65] Cfr. ivi, *Lettera XI*: «[…] Et anchor nui avemo sintito per nostro medico phisico magistro Iacomo dela scola […]. Et per lo simele dobiati cerchar uno maistro di gramatica el qual sia excellente e bon auctorista e pratico, pur lombardo, per anni doi ferma e con salario al più de ypp. trecento al'anno e ypp. xxx per affitto dela casa, el qual sia tenuto insignar gramatica a tuti i nostri citadini e subditi, i quali vorano andar ala sua scola senza algun premio, debiando levar salario e recever le sue page […]». Giorgio Brugnoli, residente a Ragusa fin dal 1426, apparteneva ad una genia di notabili mantovani già privilegiati della cittadinanza veneziana nel corso del secolo precedente: DAD: *Debita Notariae*, 14, c. 45*v*; ASVE: *Senato, Privilegi*, 1, c. 66*v*.

[66] *Lettera XII*: «Vedendo che con quanta instancia via abiamo fatto, di là non si ritrovava magistro di gramaticha che qua volesse venire, e che a grande senestro era la cità d'esso, né senza magistro poteva stare […]». *Lettera XIII*: «Et perché la cità nostra à grandissimo senestro di uno bono magistro di scola per imparare li garzoni».

[67] *Maestri, scuole e scolari*, cit., p. 312; JIREĆEK, *Der ragusanische Dichter*, cit., pp. 31, 34; P. BARSANTI, *Il pubblico insegnamento in Lucca dal sec. XIV alla fine del sec. XVIII*, Lucca, Marchi, 1905, pp. 116-117; A. TAMARO, *Italiani e Slavi nell'Adriatico*, Roma, Athenaeum, 1915, pp. 157-158. Giovanni di Niccolò Diversi ricevette la cittadinanza veneziana nel 1420: ASVE: *Senato, Privilegi*, c. 187*v*.

mente alle spalle lunghi anni di insegnamento delle lettere. Per questo motivo, le commissioni dedicate all'assunzione di nuovi cancellieri riportano dopo il 1447 l'avvertenza che in nessun modo il candidato avesse esercitato a titolo privato o per condotta l'insegnamento.[68]

Riassumendo i dati emersi dallo studio delle lettere di commissione ragusee, è stata in primo luogo messa in evidenza la funzionalità della prassi istituzionale adottata da una città tardomedievale per sopperire alla mancanza di professionisti della cultura letteraria, giuridica e medica. Servendosi per questo dell'opera prestata dai mercanti per il bene e la prosperità della patria. L'attribuzione di incarichi diplomatici a cittadini volenterosi residenti all'estero, consentiva al governo di ovviare alla mancanza di personale qualificato avvicinando intellettuali usciti dalle migliori università italiane con una proceduta snella ed efficace.

Venezia riveste in tutto questo una posizione solo apparentemente passiva. La città si limita ad ospitare le operazioni di reclutamento senza trarne alcun beneficio immediato. In realtà, la scelta adottata dal governo della Serenissima conferma lo stesso indirizzo evidenziato a proposito della sua politica demografica, economica e scolastica. L'interesse è cioè quello di attrarre fra le sue calli il maggior numero di iniziative che prevedano un qualunque negozio, sia che si tratti di transazioni commerciali che dell'assunzione di un musicista da parte di un potentato straniero. Questa funzione di emporio favorisce l'assorbimento delle attività esercitate dagli stranieri, finendo per consolidare il ruolo di Venezia quale Capitale della cultura umanistica; lo conferma anche la prodigalità con cui il governo tende a concedere i diritti di cittadinanza ai giuristi ed i letterati venuti in città per esercitare l'insegnamento.

L'offerta di risorse umane legate a professioni altamente qualificate consente agli Stati stranieri che fanno riferimento all'emporio veneziano di poter affinare i criteri selettivi senza dover rischiare di ricorrere a piazze diverse. L'attenzione riservata dalle istituzioni ragusee alla formazione dell'ufficio di cancelleria determina così un progressivo

[68] *Lettera xxv*: «Et sia atto et ydoneo a posser supportar la faticha della penna. Et che per nessun modo sia maestro della schola, ma che l'arte sua propria sia de esser stato canzelere»; *Lettera xxviii*: «atto et ydoneo a sopportar la faticha delo scrivere et che per nesun modo sia maestro di scolla, ma che l'arte sua propria sia l'esser stato cancellaro».

restringimento dell'area di provenienza dei candidati, prima in favore dell'Italia comunale, poi della regione lombarda, ed infine al solo circuito notarile cremonese; i candidati vantano spesso un legame con la città veneta da più di una generazione, avendo quindi già assunto parte attiva nella sua vita culturale. L'apparente paradosso di una città promotrice della circolazione delle idee e dello scambio culturale, la quale però non traduce questa forza nella formazione di insegnanti e giuristi provenienti dalla popolazione autoctona, trova perciò la sua spiegazione in una capacità senza eguali di beneficiare della presenza straniera quale corpo attivo della propria struttura sociale. L'intellettuale straniero è infatti parte integrante di quella *societas* che prevale sugli interessi dell'individuo nell'ideologia umanistica veneziana.[69] Il loro ruolo non viene valutato nel contributo dato alla vita politica o amministrativa della città, ma nella capacità di potenziare l'istruzione e la circolazione delle idee, nonché di rappresentare una risorsa in grado di attrarre gli interessi di uomini ed istituzioni.

Tabella riassuntiva delle lettere di commissione censite nella serie *Litterae et commissiones Levantis* (*Državni Arhiv u Dubrovniku*).

	Data	Scopo	Sindaci	Destinazione	Registro
I	1° giu. 1408	cancelliere	Martolo Zamagno Giovanni Gondola	Firenze	4
II	5 giu. 1411	a) cancelliere b) cerusico	Andrea Volzo Matteo Gradi	Venezia	7
III	31 lug. 1411	cerusico	Martolo Zamagno Marino Gondola Marino Gozze	Venezia	7
IV	17 nov. 1411	cerusico	Marino Gondola Marino Gozze	Venezia	7
V	16 giu. 1414	cancelliere	Michele Crieva Nicola Gondola Marino Gozze	Venezia	7
VI	16 giu. 1414	fisico	Michele Crieva Nicola Gondola Marino Gozze	Venezia	7
VII	14 ott. 1422	cancelliere	Alvise Gozze Giuppano Bona Michele Zamagno	Venezia	3

[69] È questa la tesi formulata da Vittore Branca nel suo studio sul rapporto tra oligarchia, Umanesimo ed individuo: V. Branca, *La sapienza civile. Studi sull'Umanesimo a Venezia*, Firenze, Olschki, 1998.

	Data	Scopo	Sindaci	Destinazione	Registro
VIII	20 apr. 1423	a) 2 *pifferarii* b) 2 *trombetti*	Martolo Crieva Giuppano Bona Alvise Gozze	Venezia	8
IX	20 feb. 1428	cancelliere	Tommaso Gozze Lucaro Milan Antonio Dobrissavo	Venezia	10
X	12 feb. 1430	a) cancelliere b) 2 *pifferarii*	Giuppano Bona Alvise Gozze Michele Zamagno	Venezia	10
XI	30 ago. 1430	a) cancelliere b) maestro	Michele Zamagno Sigismondo Giorgi Benedetto Resti	Venezia	10
XII	1° ago. 1431	maestro	Sigismondo Giorgi Benedetto Resti	Venezia	10
XIII	29 gen. 1432	maestro	Alvise Gozze Benedetto Resti Nicola Gondola	Venezia	11
XIV	20 gen. 1434	maestro	Michele Zamagno Benedetto Resti	Venezia	11
XV	2 gen. 1436	a) fisico b) cerusico	Andrea Sorgo Tommaso Gozze	Venezia	12
XVI	9 nov. 1437	cancelliere	Alvise Gozze Benedetto Resti Trifone Buchia	Venezia	12
XVII	8 dic. 1438	a) *pifferarius* b) fisico	Benedetto Resti Bartolo Gozze Stefano Zamagno	Venezia	12
XVIII	[1439]	fisico	Bartolo Gozze Tommaso Gozze Marco Stasi	Venezia	12
XIX	[1439]	fisico	Bartolo Gozze Tommaso Gozze Marco Stasi	Venezia	12
XIX	7 mar. 1439	fisico	Bartolo Gozze Tommaso Gozze Marco Stasi	Venezia	12
XX	5 apr. 1440	cancelliere	Tommaso Gozze Nicola Martin Marco Stasi	Venezia	12
XXI	27 set. 1440	cancelliere	Tommaso Gozze Nicola Martin Marino di Dimitri	Venezia	12
XXII	8 dic. 1440	cancelliere	Tommaso Gozze Nicola Martin Marino di Dimitri	Venezia	12

	Data	Scopo	Sindaci	Destinazione	Registro
XXIII	13 mar. 1444	cancelliere	Benedetto Resti Tommaso Gozze Nicola Martin	Venezia	13
XXIV	6 mag. 1444	fisico	Egidio Iugo da Cremona	?	13
XXV	29 mag. 1445	a) *tubeta* b) *pifferarius*	Benedetto Resti Nicola Resti Tommaso Gozze	Venezia	13
XXVI	22 mar. 1447	cancelliere	Tommaso Gozze Ponno Bono Marino di Dimitri	Venezia	13
XXVII	20 mar. 1448	fisico	Tommaso Gozze Marino di Dimitri	Venezia	13
XXVIII	8 set. 1449	*pifferarius*	Tommaso Gozze Marino Cranco Marino di Dimitri	Venezia	14
XXIX	8 set. 1449	cancelliere	Tommaso Gozze Marino Cranco Marino di Dimitri	Venezia	14

TIZIANO E TINTORETTO COLLEGHI E RIVALI NELL'AUTUNNO DEL RINASCIMENTO VENEZIANO

Fabrizio Biferali

1. Autoritratti rivelatori: origini familiari e conquiste sociali di Tiziano e Tintoretto

Tiziano nacque in una data imprecisata intorno al 1483-1485 a Pieve di Cadore, un piccolo centro sulle Dolomiti situato a ca. 150 chilometri a nord di Venezia su una strada di strategica importanza commerciale per la sua particolare posizione geografica tra Italia, Austria e Baviera.[1] Primo di quattro figli (gli altri tre erano Francesco, Orsa e Dorotea), nato da una tale Lucia e da Gregorio Vecellio, l'artista fu battezzato in onore di s. Tiziano, al quale era dedicata la cappella di famiglia nella chiesa parrocchiale di Pieve e da cui egli mutuò il fatidico nome.[2] Il capostipite dei Vecellio fu un certo Tommaso. Dopo aver svolto l'attività di notaio nel villaggio di Pozzale, questi si trasferì nella vicina Pieve di Cadore, dove nel 1290 veniva ricordato con i titoli di «dominus» e di «messere», il che tradisce un livello politico-sociale e un'agiatezza economica ormai pienamente conquistati. Uno dei

[1] F. Jewett Mather, *When Was Titian Born?*, «The Art Bulletin», xx, 1938, pp. 13-25; E. Panofsky, *Tiziano. Problemi di iconografia*, postfazione di A. Gentili, Venezia, Marsilio, 1992, pp. 178-181; Ch. Hope, *Titian*, London, Jupiter Books, 1980, pp. 11 sgg.

[2] Sulla famiglia e i primi anni di vita di Tiziano cfr. G. B. Cavalcaselle, J. A. Crowe, *Tiziano, la sua vita e i suoi tempi con alcune notizie della sua famiglia*, 2 voll., Firenze, Le Monnier, 1877-1878: i, pp. 24 sgg.; C. Fabbro, *Notizie storiche sul casato dei Vecellio*, in *Mostra dei Vecellio*, a cura di F. Valcanover, con prefazione di G. Fiocco e cenni storici di C. Fabbro, Belluno, Tipografia Germano Sommavilla, 1951, pp. iii-viii; M. Muraro, *Tiziano e il Cadore. Aggiornamenti critici*, in *Titianus Cadorinus: celebrazioni in onore di Tiziano. Pieve di Cadore 1576-1976*, a cura di Idem, Vicenza, La Grafica e Stampa, 1982, pp. 183-218: 183 sgg.; F. Pedrocco, *Tiziano*, Milano, Rizzoli, 2000, pp. 19 sgg.; P. Joannides, *Titian to 1518. The Assumption of Genius*, New Haven-London, Yale University Press, 2001, pp. 7 sgg.; Ch. Hope, *Titian's Life and Times*, in *Titian*, London, National Gallery Company, 2003, pp. 9-28: 11; Idem, *La famiglia di Tiziano e la dispersione del suo patrimonio*, in *L'ultimo Tiziano e la sensualità della pittura*, Catalogo della Mostra, Venezia, Gallerie dell'Accademia, a cura di S. Ferino-Pagden, Venezia, Marsilio, 2008, pp. 29-41: 29; P. Humfrey, *Tiziano*, London, Phaidon Press, 2007, p. 16.

Fig. 1. Tiziano, *Ritratto di Gregorio Vecellio*, Milano, Pinacoteca Ambrosiana.

suoi figli, Guecello (o Vecello), fu podestà del Cadore dal 1321 al 1326 e ambasciatore presso la Serenissima. Il nonno dell'artista, il giureconsulto Conte Vecellio, tra il 1458 e il 1508 fu per varie volte sindaco della Magnifica comunità, mentre nel 1479 fu scelto come capitano delle milizie in Comelico per arrestare una temuta, ma in realtà mai avvenuta, avanzata turca; nel 1487, inoltre, fu nominato provveditore generale contro le truppe tedesche nella guerra tra Venezia e Sigismondo arciduca d'Austria e conte del Tirolo e nel febbraio 1508, a ridosso della guerra tra la Repubblica di S. Marco e la Lega di Cambrai, rifiutò con coraggio di arrendersi dal castello di Pieve ai soldati dell'imperatore Massimiliano I. Già deceduto nel 1513, Conte Vecellio ebbe forse il merito di indirizzare il nipote verso una carriera che lo avrebbe proiettato fuori dai ristretti confini della provincia montana. Quanto al padre Gregorio, ancora vivente nel 1529, egli ricoprì spesso il ruolo di capitano della centuria di Pieve negli anni tra il 1494 e il 1507, svolgendo peraltro l'incarico di sovrintendente alle opere del castello e di ispettore delle miniere della zona. Oltre agli incarichi politici, amministrativo-giuridici e militari, la famiglia Vecellio svolgeva all'epoca – come sottolinea Michelangelo Muraro – un ruolo fondamentale sia nel «commerciare in legname» sia nel «competere con gli specialisti tedeschi che operavano nel Cadore per estrar metalli».[3]

Dall'aspetto del padre, effigiato verso il 1530 da Tiziano in un ritratto conservato alla Pinacoteca Ambrosiana di Milano[4] (Fig. 1), si

[3] Muraro, *Tiziano e il Cadore*, cit., p. 199.

[4] *Omaggio a Tiziano. La cultura artistica milanese nell'età di Carlo V*, Catalogo della Mostra,

comprende appieno la dimensione sociale ed economica dell'intera famiglia del pittore: raffigurato di tre quarti verso la sua destra, tutto impettito nelle vesti di capitano con indosso un'armatura lucente e con in mano il bastone di comando, Gregorio incarna alla perfezione lo *status* di borghese di provincia assurto al rango di piccolo aristocratico grazie alla fatica di una vita passata al servizio del proprio comune e all'ombra della Serenissima, da cui esso dipendeva sin dalla dedizione nel 1420.[5] Gregorio svolse senza dubbio un ruolo determinante nella scelta professionale del figlio. Secondo infatti il racconto di Ludovico Dolce, letterato e amico dell'artista, Tiziano «fu mandato dal padre a Vinegia picciolo fanciullo di nove anni in casa d'un suo fratello, che quivi attendeva alla cura di uno di quegli onorati uffici che si danno a' cittadini, affine che egli lo mettesse ad apparare a dipingere, avendo veduto in lui, in quella tenera età, d'intorno a quest'arte chiarissimi lumi d'ingegno».[6] Lo zio paterno Antonio, uomo di lettere, forse pittore per diletto e impiegato al servizio di Venezia in qualità di cancelliere del reggimento di Brescia, dovette presentare al nipote il genero Iacopo Coltrini, ingegnere della Serenissima, che a sua volta lo mise in contatto con l'influente direttore della fabbrica dei mosaici di S. Marco, Sebastiano Zuccato, presso il quale il piccolo Tiziano avviò il suo apprendistato pittorico, transitando poi nelle botteghe dei fratelli Gentile e Giovanni Bellini e dell'astro nascente Giorgione.[7]

Cresciuto all'interno di un contesto sociale ed economico decisamente borghese, pur non esente da velleitarie pretese aristocratiche

Milano, Palazzo Reale, Milano, Electa, 1977, scheda 4; M. Muraro, *Tiziano pittore ufficiale della Serenissima*, in *Tiziano. Nel quarto centenario della sua morte, 1576-1976*, Venezia, Edizioni dell'Ateneo veneto, 1977, pp. 83-100: 85-86; Panofsky, *Tiziano*, cit., p. 4; Pedrocco, *Tiziano*, cit., scheda 99; Joannides, *Titian to 1518*, cit., p. 7; Hope, *La famiglia di Tiziano*, cit., p. 29.

[5] Sul rapporto tra il Cadore e Venezia in età rinascimentale cfr. G. Fabbiani, *Breve storia del Cadore*, IV ed., Belluno, Tipografia Piave, 1977, pp. 55 sgg.; A. Sacco, *Alcune note sul Cadore del Cinquecento*, in *Tiziano. L'ultimo atto*, Catalogo della Mostra, Belluno, Palazzo Crepadona, a cura di L. Puppi, Milano, Skira, 2007, pp. 189-195, e dello stesso studioso, *La vita in Cadore. Aspetti del dominio veneto nelle lettere di capitani e vicari, 1500-1788*, Sommacampagna (VR), Cierre, 2007, pp. 13 sgg., 21 sgg.

[6] L. Dolce, *Dialogo della pittura intitolato l'Aretino*, in *Trattati d'arte del Cinquecento fra Manierismo e Controriforma*, a cura di P. Barocchi, 3 voll., Bari, Laterza, 1960-1962: I, pp. 141-206: 201; cfr. anche Tizianello, *Breve compendio della vita di Tiziano (1622)*, a cura di L. Puppi, Milano, Il Polifilo, 2009, p. 50.

[7] R. Pallucchini, *Tiziano*, 2 voll., Firenze, Sansoni, 1969: I, pp. 3-4; Muraro, *Tiziano pittore ufficiale*, cit., pp. 86 sgg.

dovute soprattutto alla frequentazione di taluni settori del patriziato veneziano di città e di provincia, Tiziano mostrò sin dai suoi primi anni una spiccata propensione a entrare nelle fila della nobiltà cittadina di Venezia, un'impresa a dir poco ardua soprattutto per un pittore e, per di più, un pittore forestiero. Faticosamente ricercata sin dai primordi dell'attività professionale, la prestigiosa patente di nobiltà giunse da Barcellona il 10 maggio 1533, quando l'imperatore asburgico Carlo V nominò Tiziano, per i suoi meriti artistici e in particolare per il celebre ritratto del sovrano in piedi oggi al Museo del Prado a Madrid, «conte palatino e cavaliere aureato nobile del Sacro Romano Impero con tutta la di lui discendenza mascolina et feminina, e di nobiltà tale da considerarsi procreata dalli avi paterni e materni», concedendogli «la facoltà di creare notai e giudici ordinari di imperiale autorità, facendo prestare da essi nelle sue mani il giuramento di fedeltà, e di legittimare bastardi e figli naturali anche del ceto nobile, capacitandoli a tutti li diritti competenti ai figli legittimi, di adottare ed avogare figli estranei in propri».[8] Da questo momento in poi, oltre a esercitare la facoltà di creare notai nella natia Pieve di Cadore,[9] l'artista avrebbe iniziato a siglare alcune tra le sue opere migliori con l'orgogliosa firma TITIANVS VECELLIVS EQVES CAESAREVS.

Alla stregua di un vero e proprio principe, come egli dovette con ogni probabilità sentirsi dalla fondamentale primavera del 1533, nel settembre del 1545 Tiziano fu ospitato alla corte urbinate del duca Guidubaldo II Della Rovere, figlio di quel Francesco Maria I Della Rovere che l'artista aveva servito per vari anni con reciproca soddisfazione.[10] In compagnia del figlio ventenne Orazio, destinato a ereditarne

[8] C. Ridolfi, *Le maraviglie dell'arte ovvero le vite degli illustri pittori veneti e dello Stato*, a cura di D. Freiherrn von Hadeln, 2 voll., Berlin, Grote'sche Verlagsbuchhandlung, 1914-1924: I, pp. 180 sgg.; C. Fabbro, *Documenti su Tiziano e sulla famiglia Vecellio conservati nella casa di Tiziano a Pieve di Cadore*, «Archivio storico di Belluno Feltre e Cadore», XXIV, 1953, pp. 29-32, 97-104: 97-98; Pallucchini, *Tiziano*, cit.: I, pp. 69-70; F. Checa, *Tiziano y la Monarquia Hispanica. Usos y funciones de la pintura veneciana en España (siglos XVI y XVII)*, prologo de F. Calvo Serraller, Madrid, Nerea, 1994, p. 200; L. Puppi, *Su/Per Tiziano*, Milano, Skira, 2004, p. 25; sul rapporto tra Tiziano e gli Asburgo, in particolare Carlo V e il figlio Filippo II, cfr. M. Mancini, *Tiziano e le corti d'Asburgo nei documenti degli archivi spagnoli*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 1998.

[9] Puppi, *Su/Per Tiziano*, cit., pp. 109-112.

[10] Per quanto segue cfr. Cavalcaselle, Crowe, *Tiziano*, cit.: II, pp. 46 sgg.; Pallucchini, *Tiziano*, cit.: I, pp. 108 sgg.; R. Varese, *Tiziano e i Della Rovere: alcune considerazioni*, in *Ancona e le Marche per Tiziano: 1490-1990*, Catalogo della Mostra, Ancona, *atelier* dell'Arco Amoroso, Ancona, Tecnostampa, 1990, pp. 47-57: 52; C. Robertson, *«Il Gran Cardinale»*.

la gestione dell'avviatissima bottega, il Cadorino era allora in viaggio alla volta di Roma per effigiare il vecchio papa Paolo III Farnese e i suoi congiunti. Scortati da sette cavalieri messi a disposizione dal duca roveresco per poter transitare in sicurezza nelle terre pontificie, Tiziano e Orazio giunsero nell'Urbe il 9 ottobre; qui vennero ricevuti con grandi onori dai due cardinali Pietro Bembo e Alessandro Farnese e dal pontefice in persona, i quali procurarono loro un comodo appartamento nei Palazzi vaticani, all'interno del Belvedere, limitrofo alle stanze papali. Per poter visitare con cura le bellezze antiche e moderne della città, vennero messi a disposizione del pittore Giorgio Vasari e Sebastiano del Piombo, due celebri colleghi ai quali fu affidato il compito di rendere più piacevole il soggiorno romano dei due Vecellio. Il 19 marzo 1546, pochi mesi prima di fare ritorno a Venezia, Tiziano ottenne in virtù del suo talento artistico la cittadinanza romana in Campidoglio, un titolo onorifico che spettò a pochissimi altri artisti forestieri nel Cinquecento, tra cui il toscano Michelangelo e il napoletano Pirro Ligorio. L'apogeo del successo personale venne però raggiunto da Tiziano quando ebbe l'onore di essere invitato da Carlo V alla dieta imperiale di Augusta, città che l'artista e la sua piccola comitiva, formata dal figlio Orazio, dal cugino Cesare, dal pittore olandese Lambert Sustris e da pochi altri allievi, raggiunsero nei primi giorni di gennaio del 1548. Convocato in Germania per ritrarre l'imperatore e i principali esponenti della sua famiglia e della sua nutrita corte, tra i quali figuravano la sorella e il fratello di Carlo, ossia Maria regina d'Ungheria e Ferdinando re dei Romani, ma impiegato anche per effigiare – al pari di trofei di guerra – alcuni elettori tedeschi protestanti come Filippo d'Assia o Giovanni Federico di Sassonia, il grande sconfitto di Mühlberg, Tiziano dimorò in un appartamento confinante con le stanze dell'imperatore; il che, naturalmente, fu stabilito con l'obiettivo preciso di favorire un contatto costante e ravvicinato tra i due personaggi durante le sedute di posa necessarie all'esecuzione dei ritratti.[11]

Alessandro Farnese, Patron of the Arts, New Haven-London, Yale University Press, 1992, pp. 69 sgg.; M. Hochmann, *Venise et Rome 1500-1600. Deux écoles de peinture et leurs échanges*, Genève, Droz, 2004, pp. 324 sgg.

[11] A. J. Martin, *La bottega in viaggio. Con Tiziano ad Augusta, Füssen e Innsbruck (1548): domande e ipotesi*, «Studi tizianeschi», IV, 2006, pp. 99-108; *Le botteghe di Tiziano*, a cura di G. Tagliaferro, B. Aikema, con M. Mancini, A. J. Martin, Firenze, Alinari 24 Ore, 2009, pp. 133 sgg.

Merita inoltre ricordare che grazie al 'grimaldello' costituito dalla sua straordinaria abilità artistica, e sin dall'epoca del solido rapporto di committenza instaurato con il duca di Mantova Federico II Gonzaga,[12] Tiziano tentò di radicare il prestigio della propria famiglia anche nelle cospicue proprietà fondiarie e nel sistema beneficiario della Chiesa. Tesi a garantire allo svogliato secondogenito Pomponio una sicura carriera ecclesiastica, i molteplici tentativi da parte del pittore di ottenere benefici ecclesiastici ebbero inizio nell'estate del 1530, quando Tiziano mise gli occhi sul canonicato vacante di Medole presso Mantova. Dal momento che il beneficio dipendeva dai Gonzaga, per sbloccare l'affare egli richiese con astuzia l'intervento diretto del duca e della madre Isabella d'Este; dopo alcuni mesi di speranze e pressanti sollecitazioni alla corte gonzaghesca, durante i quali Tiziano – tentando di muovere a compassione i signori mantovani – si lamentò di soffrire di «humor melenconico» da cui sarebbe potuto guarire solamente se il «Signor nostro li havesse dato il possesso del beneficio di Medule», l'artista raggiunse nell'autunno dello stesso 1530 l'agognato obiettivo.[13] Non altrettanto fortunata si rivelò invece la vicenda relativa al beneficio dell'abbazia di S. Pietro in Colle nel Cenedese, situato nei pressi di un podere sul Col di Manza di proprietà del pittore, andata in scena verso la metà degli anni quaranta.[14] Al raggiungimento dell'obiettivo, infatti, si frappose con ferrea volontà l'arcivescovo di S. Severina e abate di Nonantola Giulio Antonio Sertorio, al quale l'abbazia apparteneva e che non aveva alcuna intenzione di rinunciarvi. Anche in questo caso, come avvenuto per il caso di Medole e dei Gonzaga, il pittore non si perse d'animo e fece leva sulla famiglia di Paolo III, il vecchio papa

[12] D. H. Bodart, *Tiziano e Federico II Gonzaga. Storia di un rapporto di committenza*, Roma, Bulzoni, 1998.

[13] *Tiziano. Le lettere*, a cura di C. Gandini, presentazione di G. Vecellio, introduzione di U. Fasolo, Pieve di Cadore, Magnifica comunità di Cadore, 1977, pp. 20-21; Bodart, *Tiziano e Federico II Gonzaga*, cit., pp. 82-84, *Documenti 76*, *86*; Puppi, *Su/Per Tiziano*, cit., pp. 49 sgg.

[14] Sulla vicenda cfr. A. Ronchini, *Delle relazioni di Tiziano coi Farnesi*, Modena, Vincenzi, 1864, pp. 3 sgg.; C. Fabbro, *Tiziano, i Farnese e l'abbazia di San Pietro in Colle nel Cenedese*, «Archivio storico di Belluno Feltre e Cadore», xxxviii, 1967, pp. 1-18; R. Zapperi, *Tiziano, Paolo III e i suoi nipoti. Nepotismo e ritratto di Stato*, Torino, Bollati Boringhieri, 1990, pp. 28-30; G. Tagliaferro, *La pala di Serravalle e la congiuntura degli anni '40*, «Venezia Cinquecento», xviii, 35, 2008, pp. 41-77: 47 sgg.; sulla casa di Tiziano in Col di Manza cfr. E. Svalduz, *Tiziano, la casa in Col di Manza e la pala di Castello Roganzuolo*, «Studi tizianeschi», v, 2007, pp. 97-111.

che aveva effigiato a Busseto nel 1543 in occasione dell'incontro con l'imperatore.[15] Grazie al cardinale Alessandro Farnese, Tiziano ottenne dal Sertorio la promessa di permutare il canonicato con un altro beneficio e di assegnarlo al figlio, che prese gli ordini minori nel 1544, divenendo sacerdote solamente nel 1563. Fatta forse con troppa leggerezza dal «gran cardinale» Alessandro, la promessa rimase però sulla carta, inducendo l'artista, anche per mezzo della penna del «compare» Pietro Aretino, a esercitare estenuanti pressioni sui Farnese, prima attraverso il segretario del cardinale Alessandro, Bernardino Maffei, e poi attraverso il nunzio pontificio a Venezia Giovanni Della Casa, secondo cui il Vecellio, pur di mettere le mani sull'abbazia, sarebbe stato disposto «a ritrar l'illustrissima casa [...] tutti fino alle gatte». Alla fine, constatando l'inefficacia delle sue richieste giunte per via epistolare ai Farnese, Tiziano fu costretto a trasferirsi a Roma al fine di ottenere dal papa quanto gli era stato garantito dal giovane cardinal nipote, ma anche il soggiorno capitolino – pur prodigo di successi personali – si rivelò alla fine un fallimento. Nonostante questa piccola sconfitta, e dopo aver già ottenuto dall'imperatore il tanto sospirato attestato di nobiltà, Tiziano era riuscito a entrare prepotentemente anche nei gangli dell'intricato sistema fondiario controllato dalle più alte gerarchie ecclesiastiche, intrecciando in questo modo i fili di interessi che sconfinavano con disinvoltura dall'universo economico, politico e sociale della corte asburgica a quello della curia papale. A dimostrazione della familiarità che egli aveva instaurato negli anni con la Casa d'Austria, ma in particolare con il suo incontentabile committente Filippo II, incallito debitore nei suoi confronti, valga come esempio l'ultima lettera inviata al re spagnolo il 27 febbraio 1576, pochi mesi prima della morte dell'artista:[16]

[15] Sul ritratto, oggi al Museo di Capodimonte a Napoli, cfr. *Tiziano*, Catalogo della Mostra, Venezia, Palazzo Ducale, Venezia, Marsilio, 1990, scheda 34; *Le siècle de Titien. L'âge d'or de la peinture à Venise*, Catalogo della Mostra, Parigi, Grand Palais, éds. M. Laclotte, G. Nepi Scirè, Paris, Réunion des Musées nationaux, 1993, scheda 172; *I Farnese. Arte e collezionismo*, Catalogo della Mostra, Colorno, Palazzo Ducale, a cura di L. Fornari Schianchi, N. Spinosa, Milano, Electa, 1995, scheda 27; Pedrocco, *Tiziano*, cit., scheda 127; *Titian*, cit., scheda 26; *L'ultimo Tiziano*, cit., scheda 1.2; *Titien, Tintoret, Véronèse. Rivalités à Venise*, Catalogo della Mostra, Parigi, Musée du Louvre, éds. V. Delieuvin, J. Habert, Paris, Musée du Louvre Éditions, 2009, scheda 1.

[16] Mancini, *Tiziano e le corti d'Asburgo*, cit., *Appendice 1 (1533-1576)*, n. 308.

L'infinita benignità di Vostra Maestà cattolica, colla quale per suo natural costume suol gratificare tutti quelli che fedelmente l'hanno servita et tuttavia la servono, mi dà animo di comparirli davanti con la presente così per rinnovarmi nella sua real memoria, nella quale senz'altro io mi persuado che l'antica et divota servitù mia mi tenghi ancora conservato, come anche di supplicarla di una gracia la quale è questa: sono già passati 25 anni che in ricompensa di molte pitture che in diverse occasioni ho inviato alla Maestà Vostra non ho mai avuto cosa alcuna, havendo havuto relatione per lettere del suo secretario Antonio Pérez della buona volontà di Vostra Maestà verso la persona mia in gratificarmi, onde essendo già ridotto ad una età molto grave et non senza mia grande necessità, con ogni humiltà vengo a supplicarla che con la solita sua pietà si degni sopra ciò dar a suoi ministri quell'ordine che le parerà più espediente per rimedio del mio bisogno, acciò havendomi la gloriosa memoria di Carlo quinto suo felicissimo padre ascritto nel numero de' suoi familiari, o per dir meglio, fidelissimi servi, con avermi oltre ogni mio merito honorato del nome di cavaliere tenuto honorato et dal mondo così stimato; et perché si conosca insieme che le mie fatiche fatte tant'anni alla serenissima Casa d'Austria siano state grate, il che sarà causa che con più lieto animo passarò il rimanente di miei giorni in servizio di Vostra Maestà catholica, ne' quali sarò tanto più obligado veggendomi con la sua gracia in questa mia vecchiaia consolato di pregar Signor Dio che le conceda felice et lunga vita con l'accrescimento della sua divina gracia et essaltazioni di suoi regni. In questo mentre starò aspettando dalla real benignità di Vostra Maestà il frutto della desiderata gratia, et con quella riverenza et humiltà ch'io debbio, le bascio le sacre mani.

Il frutto dell'irresistibile e per certi versi sorprendente ascesa sociale di Tiziano, che lo avrebbe gradualmente proiettato oltre i confini della Serenissima e messo in contatto con le teste coronate di mezza Europa, non si fece attendere molto, come dimostra il famoso *Autoritratto* custodito alla Gemäldegalerie di Berlino[17] (Fig. 2). In quest'intensa opera, databile al 1550, l'artista esibisce con quel senso tipicamente rinascimentale della «sprezzatura» i simboli del benessere ormai raggiunto, incarnati sia dall'elegante pelliccia sia dalla massiccia catena dello Speron d'oro donatagli nel 1533 da Carlo V. Il suo sguardo appare lontano e distaccato dall'osservatore, perso alla ricerca della gloria

[17] *Tiziano*, cit., scheda 59; L. Freedman, *Titian's independent Self-Portraits*, Firenze, Olschki, 1990, pp. 73 sgg., 105 sgg.; K. T. Brown, *The Painter's Reflection. Self-portraiture in Renaissance Venice, 1458-1625*, Firenze, Olschki, 2000, pp. 86-88; *Titian*, cit., scheda 28; *L'ultimo Tiziano*, cit., scheda 1.9.

in un ideale orizzonte al di là del margine del quadro e rivolto a un futuro luminoso che avrebbe continuato ad assicurargli la fama, la ricchezza e i riconoscimenti postumi, trasformandolo a breve – e per il resto dei suoi giorni – nel pittore prediletto del giovane re di Spagna Filippo II. Altrettanto sprezzante, forse anche più che nel quadro di Berlino, il pittore appare verso gli ottant'anni nell'*Autoritratto* del Prado, un'opera databile al 1565[18] (Fig. 3). Ritratto dal sapore prefunerario, il dipinto madrileno mostra un profilo all'antica di un ormai vecchio e terreo Tiziano ispirato alla numismatica classica, esibendo un'atmosfera antichizzante alla quale il maestro ha voluto aggiungere una dimensione sociale dal duplice significato: quella aristocratica, simboleggiata dal raffinato abito nero con stola di pelliccia e dalla preziosa e inseparabile collana dell'ordine dello Speron d'oro, e quella professionale, cui allude il pennello tenuto nella mano destra. Proprio l'efficace mistione trovata da Tiziano tra la sua innata attitudine artistica e i suoi modi divenuti ormai quasi nobiliari dovette stupire il Vasari quando nella primavera del 1566, durante un viaggio d'aggiornamento per la seconda edizione delle *Vite*, fece visita alla dimora del pittore a Biri Grande, un luogo in cui a detta dell'artista e storiografo aretino si fermavano con piacere «principi,

Fig. 2. Tiziano, *Autoritratto*, Berlino, Staatliche Museen, Gemäldegalerie.

[18] *Tiziano*, cit., scheda 64; Freedman, *Titian's independent Self-Portraits*, cit., pp. 85 sgg.; Brown, *The Painter's Reflection*, cit., pp. 104 sgg.; Pedrocco, *Tiziano*, cit., scheda 251; *Titian*, cit., scheda 33; S. Gazzola, *Il volto di Tiziano*, in *Tiziano. L'ultimo atto*, cit., pp. 23-35: 27; *L'ultimo Tiziano*, cit., scheda 1.10; *Titien, Tintoret, Véronèse*, cit., scheda 20.

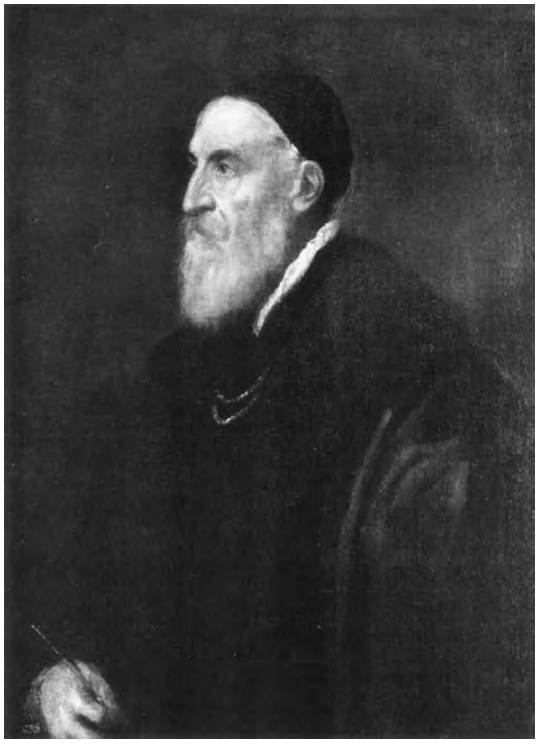


Fig. 3. Tiziano, *Autoritratto*, Madrid, Museo Nacional del Prado.

letterati e galantuomini [...] perché egli, oltre all'eccellenza dell'arte, è stato gentilissimo, di bella creanza e dolcissimi costumi e maniere».[19] Nella casa-*atelier* di Biri, situata nella zona settentrionale di Venezia, presso il rio dei Gesuiti, e affacciata verso le isole di S. Cristoforo, di S. Michele e di Murano, Tiziano si era trasferito nell'autunno del 1531, dopo circa un anno dalla morte dell'amata moglie Cecilia. In questo luogo ameno, caratterizzato da un ampio e rigoglioso giardino, di cui per anni si sarebbe preso cura la sorella dell'artista, Orsa, oltre che patrizi e mercanti, discepoli e colleghi, amavano spesso riunirsi gli amici intellettuali di Tiziano, come avvenne nell'agosto 1540, quando vi si ritrovarono tra musica, cibi e bevande il filologo toscano Francesco Priscianese, l'Aretino, lo scultore e architetto toscano Iacopo Sansovino e l'esule antimediceo Iacopo Nardi.[20] Qui, in una zona non distante dall'approdo di S. Francesco della Vigna presso cui i mercanti cadorini avevano il permesso di accatastare la legna da vendere all'arsenale, il pittore si sarebbe spento, trascorrendovi i suoi ultimi quarantacinque anni di vita. Morto ultra-

[19] G. Vasari, *Le vite de' più eccellenti pittori scultori et architettori nelle redazioni del 1550 e 1568*, testo a cura di R. Bettarini, commento secolare a cura di P. Barocchi, 6 voll., Firenze, Sansoni-spes, 1967-1984: vi, p. 169.

[20] N. Pozza, *La casa di Tiziano a Biri Grande*, in *Tiziano e Venezia*, Vicenza, Neri Pozza, 1980, pp. 35-37; G. Padoan, *A casa di Tiziano, una sera d'agosto*, ivi, pp. 357-367: 361-362; J. Schulz, *The Houses of Titian, Aretino, and Sansovino*, in *Titian. His World and his Legacy*, ed. by D. Rosand, New York, Columbia University Press, 1982, pp. 73-118: 108-109, nota 27.

novantenne il 27 agosto 1576 durante un'epidemia di peste che mise in ginocchio Venezia, provocando la morte di 50.000 persone su un totale di 180.000,[21] Tiziano fu sepolto nella monumentale chiesa francescana di S. Maria Gloriosa dei Frari. Sebbene fosse celebrata in via ufficiale dai canonici di S. Marco, la cerimonia fu semplice e sbrigativa poiché non era ovviamente concesso perdere troppo tempo nel seppellire i morti quando urgeva di contro portare soccorso ai vivi.[22] Come documenta un proclama datato 24 luglio 1577, la sua abitazione venne saccheggiata nei giorni convulsi della peste di «molti beni di grandissimo pretio, crediti, scritture, conti, instrumenti, scritti di molti debitori, locationi et riceveri, et cose d'oro, di argento et gemme, et altri mobili et quadri innumerabili di non picciol valore»,[23] il che testimonia della ricchezza accumulata negli anni da Tiziano. Sfumata per cause di forza maggiore l'opportunità da parte della Repubblica marciana di dare degna sepoltura al suo più grande pittore del Cinquecento, lo storiografo seicentesco Carlo Ridolfi, in calce alla vita di Tiziano nelle sue *Maraviglie dell'arte* (Venezia, 1648), descrisse – o forse inventò per l'occasione – un macchinoso apparato effimero che alcuni colleghi avrebbero voluto dedicare al grande maestro e del cui pesante allestimento barocco vale la pena di riportare qualche dettaglio:[24]

Nella chiesa dedicata al vostro protettor san Luca (come havete proposto) si formerà nel mezzo una tribuna sostenuta da otto colonne ioniche di quella altezza, che parerà conveniente, nel cui fregio saranno inserite teste di bambocci con piccaglie d'ossa varie di cadavere. Sopra la cornice poseranno fanciulli con faci spente in mano in segno di duolo e tra quelle arderanno lucerne fatte all'uso antico. Nella sommità sederà una figura in stucco o d'altra materia con volto dimesso coperta da lungo manto, per la Pittura, e dal collo gli penderà una catena con maschera e due fanciulli le sostentaranno il manto et a' piedi sarà registrato in un breve: IMITATIO. Nel seno di essa tribuna sarà il feretro guarnito di qualche drappo nero, fregiato d'oro a piacer loro, in cui poserà la statua di Titiano in habito di cavaliere con lo stocco dorato a canto e sproni a' piedi. A questa ascenderassi per quattro scale riserrate da balaustri, che parimente girino intorno, ciascuna delle quali sarà terminata da piedestalli che regeranno otto figure di stucco. La prima

[21] Sulla peste del 1575-1577 cfr. A. NIERO, *Le grandi pesti dell'età moderna: 1575-77 e 1630-31*, in *Venezia e la peste, 1348-1797*, Venezia, Marsilio, 1979, pp. 123-126; P. PRETO, *Peste e demografia. L'età moderna*, ivi, pp. 97-98, e dello stesso studioso, *Peste e società a Venezia nel 1576*, Vicenza, Neri Pozza, 1978.

[22] PUPPI, *Su/Per Tiziano*, cit., pp. 61 sgg.

[23] Ivi, pp. 66 sgg.

[24] RIDOLFI, *Le maraviglie dell'arte*, cit., I, pp. 211 sgg.

nel destro lato sarà un Apollo per la Poesia, coronato di lauro; nella sinistra mano tenerà la lira e nella destra il plettro. […]. Nel sinistro sarà l'Historia alata con aspetto di donna vecchia, ricoperta da lunga veste con libro aperto in mano in atto di scrivere e volumi appresso; servendo la Poesia e l'Historia di soggetto al pittore riferendo le cose vere, come le favolose. […] Nel seguente piedestallo a man rita si farà il Disegno, ch'è il fondamento della Pittura, perché racchiude in sé ciò che soggiace alla forma; si fingerà vecchio con barba lunga da semplice panno ricoperto, poiché fa di mestieri, per arrivare all'apprensione di quello, lunga esperienza. […]. Sopra il quarto si farà la Scultura, che ha lo stesso fine della Pittura; haverà in mano martelli e scalpelli et a canto forme di corpi e teste di rilievo. […]. Seguirà nel quinto l'Architettura con volto di grave matrona con l'archipendolo e 'l compasso in mano, posta tra questo numero per accennare i prospetti e gli edificij che entrano nelle pitture. […]. La sesta sarà la Simmetria, che regola qualunque cosa con misura e proportione; haverà in mano sesti e compassi. […]. La settima rappresenterà la Fatica in forma di bella giovine di robusto aspetto; sarà coperta in alcune parti di poveri panni, poiché non produce frutti di virtù che povera e robusta, dovendo resistere alle continue applicationi degli studij et in particolare della pittura. […]. Nell'ottavo finalmente sarà un huomo di bello aspetto con cote all'antica, coronato di rami di palme e manto reale; si appoggierà allo scudo, ove sarà il tempio di Marco Marcello con lettere VIRTVTE PROELIA; tenirà l'hasta in mano e varie corone, maniglie e collane. […]. Entrerassi nel recinto per due porte cinte di qualche ornamento e sopra l'una apparirà san Luca in atto di dipingere col bue vicino et angeletti con tavolozze e pennelli, somministrandogli al santo pittore col motto: ET SVPER ASTRA. Sopra l'altra, Venetia sedente sul leone con Cibele e Nettuno a' lati, alla quale la Pittura e la Scultura offerischino dipinte tabelle e figurine di rilievo, per accennare gli effetti da quelle prodotti e co' quali hanno abbellita quella grande città con questo dire: TVO DECORI OMNIA. Tra le colonne si diviseranno a chiaro scuro le attioni più degne di Titiano. […]. Ne' fianchi delle historie si appenderanno per ornamento piccaglie di trofei miste di tavolozze, mazzi di pennelli, vasi, collane, corone d'oro e di lauro, e militari arnesi con le armi Vecellie. Ne' piedestalli si formeranno imprese che alludino la vita e le conditioni del pittore. […]. Nel basamento tra piedestalli si potrà per compimento dividere, come in medaglie, alcuni de' principali pittori dell'antica e moderna età che assistino ad honorare l'esequie di Titiano: Apollodoro, Appelle, Zeusi, Timante, Parrasio, Protogene, Michel Angelo, Rafaello, Leonardo da Vinci, Andrea del Sarto, Giovanni Bellino, il Corregio, Giorgione, il Pordenone, il Palma Vecchio, lo Schiavone et altri.

Al di là della sfrenata fantasia del Ridolfi, il pittore ricevette una tardiva, ma reale sepoltura solamente a metà dell'Ottocento, quando proprio nella chiesa dei Frari gli fu eretto un monumento funebre in

marmo da Luigi e dal figlio Pietro Zandomeneghi. Sormontata dal leone di S. Marco, il simbolo di Venezia che aveva vegliato per decenni sul destino dell'artista, la magniloquente tomba in stile neoclassico mostra la statua di Tiziano e intorno a lui le personificazioni delle *Arti* e alcuni bassorilievi con i suoi capolavori a tema sacro, dall'*Assunta* all'*Uccisione di san Pietro martire*, dal *Martirio di san Lorenzo* alla *Pietà*.[25]

Se Tiziano – come ha suggerito Feliciano Benvenuti – ha privilegiato nella sua arte una Venezia «del mito, quella che si nasconde dietro alle proprie istituzioni come dietro alle proprie bandiere», trasformandosi da talentuoso pittore in «personaggio politico esso stesso» e in «rappresentante di se stesso, del proprio potere e della propria gloria», Iacopo Tintoretto si è dedicato invece per lo più a una città «del vivere comune, lontana dalle sale del Palazzo Ducale e piuttosto presente nei sestieri lontani, nelle calli, nei luoghi di dolore, nelle prigioni e, anche in questa città, nei tuguri, spettatrice nei gradini più bassi di ciò che appare essere la celebrazione più che di un rito, di un incombente mistero».[26] Ben diverse da quelle del Cadorino, del resto, sono le origini di Iacopo Robusti. Nato a Venezia nel 1519, e perciò più giovane di Tiziano di oltre trent'anni, il pittore venne ribattezzato con lo pseudonimo di Tintoretto poiché era figlio di un umile tintore di panni, un certo Battista che esercitava la professione «super pontem sancti Cassiani».[27] Per tutta la vita, e senza mai tentare realmente di uscire dai suoi confini, Tintoretto rimase indissolubilmente vincolato al dinamico microcosmo dei mercanti e degli artigiani veneziani al quale di fatto apparteneva anche la sua famiglia; per questo ceto sociale, legato dal punto di vista della devozione popolare e della intima spiritualità a piccole e medie confraternite ancorate a una fede lontana anni luce dall'esteriorità dei riti della Chiesa di Roma, il pittore dipinse molti dei suoi capolavori, mantenendo un contatto costante con le strutture economiche, politiche, sociali e religiose della Venezia – per

[25] Ph. P. Fehl, *Decorum and Wit: The Poetry of Venetian Painting. Essays in the History of the classical Tradition*, Vienna, irsa, 1992, pp. 312 sgg.

[26] F. Benvenuti, *Il Tintoretto e la religiosità della civiltà veneziana del Cinquecento*, «Arte Documento», 6, 1992, pp. 151-168: 152.

[27] P. Rossi, *Regesto*, in R. Pallucchini, P. Rossi, *Tintoretto. Le opere sacre e profane*, 2 voll., Milano, Electa, 1982: i, pp. 125-129: 125; L. Borean, *Repertorio documental*, in *Tintoretto*, Catalogo della Mostra, Madrid, Museo Nacional del Prado, ed. a cargo de M. Falomir, Madrid, Museo Nacional del Prado, 2007, pp. 417-450: 419.

così dire – meno ufficiale e paludata. Come ho evidenziato in un altro studio,[28] Tintoretto è stato per tutto l'arco della sua esistenza, almeno per quanto concerne la sua vasta produzione a carattere sacro, assai sensibile nei confronti dei ceti sociali più disagiati, dimostrando una costante attenzione verso quell'affollato mondo di reietti cui la politica sociale veneziana del Cinquecento seppe offrire una pronta e innovativa risposta; il che, a ben considerare, lo allontana in maniera siderale dalla pretesa di autosufficienza tipica di Tiziano e del suo quasi impenetrabile universo culturale e artistico. Lo stretto rapporto istituito da Tintoretto con le molte Scuole presenti a Venezia, tanto con le piccole quanto con le grandi, definite queste ultime da Gino Benzoni «confraternite laiche, la cui regola impone moralità e devozione, pienamente integrate nella vita cittadina, soggette al Consiglio dei Dieci e ossequienti alle direttive statali»,[29] si consolidò dopo il matrimonio con Faustina Episcopi (o de' Vescovi), figlia di quel Marco Episcopi eletto nel 1536 decano e nel '47 guardian grande della Scuola Grande di S. Marco, la ricca confraternita per cui l'artista eseguì nel '48 il *Miracolo dello schiavo*.[30] L'11 marzo 1565, inoltre, il pittore entrò a far parte in veste di confratello di un'altra Scuola Grande, quella di S. Rocco, alle cui riunioni del capitolo egli avrebbe spesso preso parte ricoprendo incarichi prestigiosi.[31] Questa confraternita, per la quale Tintoretto avrebbe realizzato alcuni tra i suoi più celebrati teleri, era concretamente impegnata nel versante dell'assistenza sociale, destinando molti dei suoi ingenti fondi alla distribuzione delle elemosine, alla dotazione delle fanciulle indigenti, alle donazioni agli ospedali cittadini, all'acquisto di medicine per i confratelli più poveri e all'assistenza ai carcerati.[32] L'artista, che all'interno della struttura fu eletto più volte anche decano, sindaco o «aggiunto»,[33] dovette condividere

[28] F. Biferali, *Il tema della carità nella pittura di Iacopo Tintoretto*, «Studi Veneziani», lxii, 2011, pp. 155-204; cfr. anche T. Nichols, *Tintoretto's Poverty*, in *New Interpretations of Venetian Renaissance Painting*, ed. by F. Ames-Lewis, London, University of London, 1994, pp. 99-110.

[29] G. Benzoni, *Venezia nell'età della Controriforma*, Milano, Mursia, 1973, p. 40.

[30] Rossi, *Regesto*, cit., p. 126; T. Nichols, *Tintoretto. Tradition and Identity*, London, Reaktion Books, 1999, p. 7; Borean, *Repertorio*, cit., p. 420.

[31] Rossi, *Regesto*, cit., *passim*; Borean, *Repertorio*, cit., pp. 426 sgg.

[32] B. Pullan, *Le Scuole Grandi e la loro opera nel quadro della Controriforma*, «Studi Veneziani», 14, 1972, pp. 83-109: 98-99, e dello stesso studioso, *La politica sociale della Repubblica di Venezia 1500-1620*, 2 voll., Roma, Il Veltro, 1982: i, pp. 187 sgg.

[33] Rossi, *Regesto*, cit., pp. 126-129; Borean, *Repertorio*, cit., pp. 426 sgg.

fino in fondo le scelte strategiche nel settore della filantropia operate dalla Scuola di S. Rocco, riservando ad essa il suo immenso talento artistico per almeno un ventennio e senza chiedere compensi esorbitanti, anche in questo differenziandosi dal più anziano collega che per le sue opere riusciva sempre – o quasi – a farsi elargire lauti compensi. Rispetto a Tiziano, inoltre, Tintoretto non fu mai ossessionato dall'idea di doversi ritagliare una posizione sociale ed economica di spicco a Venezia o in Terraferma, una posizione che di fatto esulasse dal semplice mestiere del dipingere.[34] A quanto ci dicono i documenti, infatti, come ad es. la denuncia presentata il 10 marzo 1582 all'ufficio dei Dieci Savi sopra le Decime, il Robusti non risiedette certo in una casa signorile come quella tizianesca a Biri Grande, ma in una più modesta dimora con annessa bottega acquistata nel 1574 in fondamenta dei Mori nella contrada di S. Marziale, mentre gli unici beni fondiari di cui dispose vanno identificati in quegli otto campi «con un poco di cortivo et casa posti in villa di Carpenedo», una località nei pressi di Mestre.[35] Tuttora esistente, al pari di quella di Tiziano, la casa di Tintoretto non è lontana dalla chiesa della Madonna dell'Orto, un luogo che ebbe per l'artista un valore professionale e affettivo davvero notevole: qui infatti, per le cui pareti e presbiterio egli dipinse tra anni cinquanta e sessanta alcuni capolavori come la *Presentazione di Maria al tempio* e i due giganteschi teleri raffiguranti *Mosè riceve le tavole della legge e gli ebrei preparano il vitello d'oro* e il *Giudizio finale*, nel 1590 sarebbe stata sepolta l'amata figlia pittrice Marietta e quattro anni dopo avrebbe trovato l'eterno riposo anche lui.[36]

L'abissale distanza sociale che intercorse tra le due dicotomiche esperienze umane e professionali di Tiziano e di Tintoretto, tra il figlio della borghesia di Pieve di Cadore che venne a cercar fortuna nella Dominante, azionandone senza scrupoli tutte le più influenti leve politiche, e il figlio di Venezia che invece si accontentò – se così è lecito af-

[34] Cfr. le riflessioni di P. Hills, *Tintoretto's Marketing*, in *Venedig und Oberdeutschland in der Renaissance. Beziehungen zwischen Kunst und Wirtschaft*, hrsg. von B. Roeck, K. Bergdolt, A. J. Martin, Sigmaringen, Thorbecke, 1993, pp. 107-120, e di F. Benvenuti, *Tinctoretus Pictor Venetus, uomo «contro»*, «Arte Documento», 8, 1994, pp. 139-148.

[35] Rossi, *Regesto*, cit., pp. 127-128; Borean, *Repertorio*, cit., pp. 431-432, 440.

[36] Rossi, *Regesto*, cit., pp. 125-126, 129; cfr. anche della stessa Rossi, *Jacopo Tintoretto alla Madonna dell'Orto*, in *La chiesa del Tintoretto. Madonna dell'Orto*, a cura di L. Moretti, A. Niero, P. Rossi, Venezia, Parrocchia Madonna dell'Orto, 1994, pp. 93-149: 93, e Nichols, *Tintoretto*, cit., pp. 7, 9.

Fig. 4. I. Tintoretto, *Autoritratto*, Philadelphia, Philadelphia Museum of Art.

fermare – di diventarne parte integrante grazie al rapporto con alcune delle sue realtà in apparenza più marginali rispetto al potere cosiddetto ufficiale, ma spesso all'avanguardia come nel caso delle Scuole, si riflette nel confronto tra gli autoritratti lasciati dai due grandi maestri. Se di quelli tizianeschi abbiamo già sottolineato le caratteristiche di sfrontata magniloquenza e di esibito senso aristocratico, ben diverso è l'aspetto che contraddistingue gli autoritratti tintorettiani, distanti l'uno dall'altro circa quarant'anni. Nell'*Autoritratto* del Philadelphia Museum of Art[37] (Fig. 4), databile verso la fine degli anni quaranta, sembrano riecheggiare le parole di ammirazione che l'attore e commediografo Andrea Calmo, amico dell'artista e anch'egli umile figlio di un tintore di panni, scrisse nel 1548 a Tintoretto: in questa lettera, redatta in un dialetto veneziano che rivela le comuni origini popolari dei due sodali, il Calmo ricordava come il pittore, nonostante la «puoca vita che havé», fosse «fornio de gran spirito, la barba chiara, spesso intelletto, menùo de carne e alto de cuor, zovene d'etae e vechio de consideration».[38] E in effetti proprio così egli appare nel

[37] Sul quadro, di cui si conserva al Victoria and Albert Museum di Londra una versione quasi identica, cfr. *Le siècle de Titien*, cit., scheda 191; *Jacopo Tintoretto. Ritratti*, Catalogo della Mostra, Venezia, Gallerie dell'Accademia, Milano, Electa, 1994, schede 3-4; Nichols, *Tintoretto*, cit., p. 21; Brown, *The Painter's Reflection*, cit., pp. 88-89, 165; *Tintoretto*, cit., scheda 7; *Titien, Tintoret, Véronèse*, cit., scheda 3.

[38] R. Krischel, *Jacopo Tintoretto: una biografia da rintracciare*, in *Jacopo Tintoretto nel quarto centenario della morte*, a cura di P. Rossi, L. Puppi, Padova, Il Poligrafo, 1996, pp. 65-69: 65; A. L. Lepschy, *Davanti a Tintoretto. Una storia del gusto attraverso i secoli*, prefazione di

dipinto statunitense, «con gli occhi splendenti di una luce interiore – come ha notato Roland Krischel – e la barba riccioluta a mo' di profeta», dettagli tesi a segnalare con orgoglio «coscienza della propria missione artistica e fiducia nelle proprie precoci capacità»; gli occhi sono inoltre enormi, «sveglissimi e spalancati», e soprattutto sono puntati come grossi fari verso quelli dell'ideale osservatore del quadro.[39] A differenza di Tiziano, insomma, che sfugge a ogni possibile contatto con il potenziale pubblico posto davanti ai suoi autoritratti, Tintoretto cerca in modo passionale il rapporto con l'uomo, tentando per mezzo delle sue facoltà sensoriali di coinvolgerlo nel suo mondo interiore, di proiettarlo nel dipinto, quasi di imprigionarlo al suo interno per farlo diventare parte di sé. Tintoretto non rifiuta l'altro, ma anzi gli si consegna come fosse una vittima sacrificale pronta per essere immolata al suo impietoso giudizio; Tiziano invece, chiuso ermeticamente nella sua fortezza di pittore-intellettuale-aristocratico, non vuole affatto il confronto, non sopporta giudizi o sentenze, non guarda mai fuori dal suo dorato recinto in cui solo imperatori, principi, papi, cardinali possono risiedere e misurarsi con lui. Se Michelangelo era considerato «divino» già dai suoi contemporanei e il Vecellio in grado con i suoi colori di vincere la natura, tanto che il suo motto recitava NATVRA POTENTIOR ARS,[40] Tintoretto – per usare le parole di Jean-Paul Sartre – dovette sentirsi una sorta di «supremo operaio», pur capace di sublimare se stesso «lavorando la materia per produrre e vendere delle visioni».[41] Nell'iconico *Autoritratto* del Louvre[42] (FIG. 5), eseguito allo scadere degli anni ottanta quando

C. Ginzburg, Venezia, Marsilio, 1998, p. 15; BOREAN, *Repertorio*, cit., p. 419; sul Calmo cfr. la voce di L. ZORZI nel *Dizionario Biografico degli Italiani* [d'ora in avanti DBI], XVI, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1960 sgg., pp. 775-781, e P. VESCOVO, *Sier Andrea Calmo. Nuovi documenti e proposte*, «Quaderni Veneti», 2, 1985, pp. 25-47.

[39] KRISCHEL, *Jacopo Tintoretto: una biografia*, cit., p. 65.

[40] M. D. GARRARD, *«Art More powerful than Nature»? Titian's Motto Reconsidered*, in *The Cambridge Companion to Titian*, ed. by P. Meilman, Cambridge, Cambridge University Press, 2004, pp. 241-261; PUPPI, *Su/Per Tiziano*, cit., pp. 33-36; A. GENTILI, *Ancora sull'«Allegoria della Prudenza»*, «Studi tizianeschi», IV, 2006, pp. 122-134: 131-132; *Tiziano. L'ultimo atto*, cit., scheda 3; J. KOERING, *Titien sculpteur?*, «Venezia Cinquecento», XVIII, 36, 2008, pp. 177-196: 182-185.

[41] J.-P. SARTRE, *Tintoretto o il sequestrato di Venezia*, introduzione di M. Sicard, Milano, Marinotti, 2005, p. 75.

[42] Sul dipinto, recante al centro sulla destra l'iscrizione IPSIVS F e riprodotto a stampa già verso il 1595-1600 dall'olandese Gijsbert van Veen, cfr. *L'opera completa del Tintoretto*, presentazione di C. Bernari, apparati critici e filologici di P. De Vecchi, Milano, Rizzoli, 1970, scheda 272; *Jacopo Tintoretto. Ritratti*, cit., scheda 41; A. J. MARTIN, *Jacopo Tintoretto: dipinti*

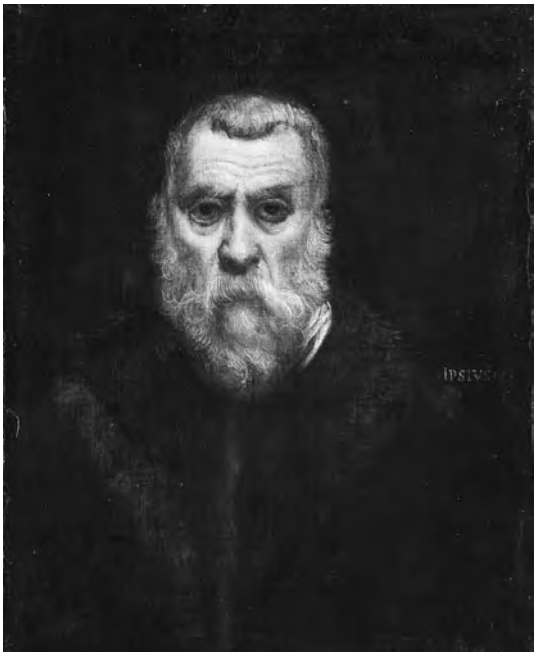


Fig. 5. I. Tintoretto, *Autoritratto*, Parigi, Musée du Louvre.

il pittore era più o meno settantenne, Tintoretto si è effigiato frontalmente e con indosso una pelliccia scura poiché l'opera, commissionata per la collezione di ritratti e autoritratti di grandi artisti europei dell'orafo e mercante tedesco Hans Jakob König, doveva mostrare il suo autore in modo il più ufficiale possibile. Anche in questo caso, come era d'altronde già avvenuto nel quadro giovanile di Philadelphia, il suo sguardo indiscreto e indagatore, segnato dalle due orbite scavate da cui emergono a stento gli occhi profondi, è rivolto espressivamente verso di noi, verso quel pubblico per cui aveva dipinto per oltre mezzo secolo decine di capolavori. Di questo quadro, scrivendo sotto l'influenza delle *Stones of Venice* (1853) di John Ruskin, ecco quanto ebbe ad affermare Henry James nel saggio *Venice. An early Impression* (1872):

> Il vecchio guarda fuori dal quadro da sotto una fronte triste come un crepuscolo senza sole, con la disperazione stoica che potreste immaginargli mentre osserva le sue tele in disfacimento. Non è una stranezza leggergli il volto come quello di un uomo che sentiva di aver dato al mondo più di quanto il mondo poteva ridargli. Davvero, davanti ad ogni dipinto del Tintoretto si potrebbe ricordare con profitto questo straordinario ritratto. Da un lato il potere, la passione, l'illusione dell'arte; dall'altro la fatica mortale dello spirito.[43]

per committenti tedeschi, in *Jacopo Tintoretto nel quarto centenario*, cit., pp. 97-100: 98; *Le Tintoret. Une leçon de peinture*, Catalogo della Mostra, Paris, Centre culturel du Panthéon, éd. par G. Nepi Scirè, Milano, Electa, 1998, pp. 122, 126; Nichols, *Tintoretto*, cit., pp. 22 sgg.; Brown, *The Painter's Reflection*, cit., pp. 88-89, 166-167; *Tintoretto*, cit., scheda 48; *Titien, Tintoret, Véronèse*, cit., scheda 21.

[43] R. Mamoli Zorzi, *Jacopo Tintoretto, John Ruskin e Henry James*, in *Jacopo Tintoretto nel quarto centenario*, cit., pp. 55-62: 58.

Circa un secolo dopo rispetto allo scrittore statunitense, con la sua consueta sensibilità, Sartre così avrebbe descritto invece il ritratto: «Che occhi immensi! Gli divorano il viso. Copriteli, otterrete un'ammirevole mancanza di significato: delle guance scavate, un naso grande e grosso, un baffo che fa una smorfia al posto di una bocca invisibile. Scopriteli, ottenete l'uomo. Ed ecco ciò che colpisce subito: è stupito; nei suoi occhi leggiamo un vecchio stupore sfinito, fissato come la sua vita, indurito come le sue arterie; forse in passato l'ha vissuto come una passione: ora lo subisce come una malattia mortale».[44]

Una «malattia mortale», per parafrasare il filosofo francese, avrebbe colpito Tintoretto non molto tempo dopo aver realizzato il suo ultimo autoritratto, il 31 maggio 1594, spegnendolo alla fine di due settimane di sofferenza dovuta alla febbre; la sua sobria tomba terragna, collocata nella cappella del suocero alla Madonna dell'Orto, testimonia al meglio la semplicità con cui era vissuto[45] (Fig. 6). Nel suo altrettanto austero testamento, redatto mentre era ancora «sano per la Dio gratia della mente et intelletto, ma infermo del corpo», egli affidava la sua anima «all'eterno Iddio, al Salvator nostro messer Iesu Cristo, alla gloriosa verzene Maria e a tutta la corte del cielo», ordinando espressamente che «tutte le cose pertinenti alla profession mia siano de mio figliolo Domenico», al quale il padre quasi implorava di portare a termine «l'opere mie che restassero imperfette, […] usando quella maniera e diligentia che ha sempre usato sopra molte mie opere»; se la «carissima consorte madonna Faustina Episcopi» veniva nominata dall'artista «patrona et sola commissaria et usufruttuaria de tutto el mio, e governatrice de miei et suoi figlioli et figliole», i figli «che si partiranno dalla obedientia di sua madre voglio che restino et siino privi in tutto del mio», sentenziava infine l'intransigente *pater familias*.[46] Anche nelle ore estreme a ridosso della morte, come dimostrano le richieste al figlio Domenico, Iacopo non rinunciava insomma al suo pensiero dominante, il pensiero della pittura, l'idea fissa

[44] Sartre, *Tintoretto o il sequestrato di Venezia*, cit., pp. 105-106.

[45] Ridolfi, *Le maraviglie dell'arte*, cit.: ii, pp. 71-72; Rossi, *Regesto*, cit., p. 129; Eadem, *Jacopo Tintoretto alla Madonna dell'Orto*, cit., p. 93; Borean, *Repertorio*, cit., p. 449.

[46] Borean, *Repertorio*, cit., pp. 448-449; cfr. anche S. Mason Rinaldi, *Domenico Tintoretto e l'eredità della bottega*, in *Jacopo Tintoretto*, ed. a cargo de M. Falomir, Madrid, Museo Nacional del Prado, 2009, pp. 84-90: 84.

Fig. 6. Tomba di Iacopo Tintoretto, Venezia, Madonna dell'Orto.

che lo aveva accompagnato durante la sua esistenza e dalla quale non avrebbe mai abdicato per nessuna ragione al mondo, nemmeno in cambio di patenti di nobiltà o scalate sociali. Una conferma indiretta di quanto appena detto, che riflette una personalità molto diversa da quella di Tiziano, proviene da un aneddoto del Ridolfi, secondo il quale Tintoretto – non volendo «per avventura soggettarsi a' titoli» – avrebbe rifiutato il titolo di cavaliere offertogli dal re di Francia Enrico III, in visita ufficiale a Venezia nel 1574.[47] Lo stesso storiografo peraltro, descrivendo nella parte conclusiva della biografia tintorettiana il carattere del pittore, ricordava come Iacopo «visse lontano da ogni letitia, mercé delle continue fatiche e delle noie che gli arrecava lo studio e l'applicatione dell'arte», e come amasse isolarsi «nella più rimota parte della casa [...] fra un'infinità di rilievi, spendendo le hore destinate al riposo con suoi artifici de' modelli».[48]

[47] Ridolfi, *Le maraviglie dell'arte*, cit., ii, p. 37.

[48] Ivi, pp. 64-65.

2. «Lassar qualche memoria in questa inclyta città»: Tiziano e Tintoretto pittori della Dominante

Come è stato osservato da Benzoni, risulta «impensabile Tiziano senza Venezia, ma anche [...] inconcepibile questa senza quello, ché se la città segna l'eccezionale avventura pittorica dell'artista, essa ne resta a sua volta marcata e qualificata».[49] In effetti, come ho tentato di dimostrare in un altro studio,[50] seppur forestiero e profondamente radicato alle sue dure origini montanare il Vecellio divenne ben presto uno degli artisti di punta della Repubblica di S. Marco, trasformandosi in modo graduale in un intellettuale organico al sistema politico, sociale ed economico messo in piedi in epoca rinascimentale dal governo marciano, un sistema ben collaudato che in realtà si configura come il frutto maturo di un fragile equilibrio raggiunto nel tempo con entità spesso ostili come l'Impero Asburgico o la Sublime Porta, la Francia o la Chiesa di Roma.

Approdato a Venezia verso la metà dell'ultimo decennio del Quattrocento e passato con la velocità di una meteora per le assai diversificate botteghe del mosaicista Sebastiano Zuccato, dei fratelli Bellini e di Giorgione,[51] Tiziano ebbe modo di conoscere all'alba del nuovo secolo, o comunque di ricevere notizia del loro passaggio, maestri come Leonardo, giunto in laguna nel 1500 per una consulenza di ingegneria militare, come Albrecht Dürer, in Italia per la seconda volta nel 1505-1506, o come il fiorentino fra Bartolomeo, presente in città nel 1508. Tra il 1510 e il 1511, quando egli aveva già dato ampia prova del suo talento cristallino con gli affreschi sulla facciata di terra del Fondaco dei Tedeschi e con quelli nella Scuola del Santo a Padova, si verificarono due eventi che dovettero cambiare la storia tra Tiziano e la sua patria adottiva: il primo fu la prematura morte di Giorgione, dovuta all'infuriare della peste, e il secondo l'improvvisa partenza di Sebastiano del Piombo per Roma, dove il pericoloso rivale si trasferì al seguito del banchiere senese Agostino Chigi. Pur minacciato da due temibili colleghi della vecchia generazione come Vittore Carpaccio e Giovanni Bellini, il venticinquenne Tiziano si era però sbarazzato nel breve

[49] G. Benzoni, *Venezia ai tempi di Tiziano*, in *Tiziano*, cit., pp. 29-34: 29.
[50] F. Biferali, *Tiziano. Il genio e il potere*, Roma-Bari, Laterza, 2011.
[51] Per quanto segue cfr. ivi, pp. 10 sgg.

volgere di un anno dei due pittori più agguerriti e all'avanguardia nel panorama artistico lagunare, trovandosi di fatto come l'unico artista a Venezia in grado di competere con le novità rivoluzionarie che venivano allora licenziate senza soluzione di continuità nei cantieri della Roma dei papi o della Firenze dei Medici.

Consapevole di poter diventare entro pochi anni il pittore ufficiale della Dominante, Tiziano ebbe il coraggio nel 1513 di rifiutare un invito da parte di Pietro Bembo, allora segretario del neoeletto pontefice mediceo Leone X, di trasferirsi a Roma per entrare nelle grazie della corte papale; d'altronde il suo proverbiale realismo lo spingeva correttamente a ritenere che, ormai fuori gioco per diversi motivi Giorgione e Sebastiano e incamminato sulla via del tramonto il decrepito Giambellino, sarebbe tra poco spettato a lui il ruolo di artista di punta a Venezia, mentre compiere un rischioso viaggio 'al buio' nella città dei Cesari, dove dominavano incontrastati Michelangelo, Raffaello e le folte schiere dei loro seguaci, sarebbe stato a dir poco un azzardo. Nello stesso anno del netto rifiuto al Bembo, formalizzando senza alcun timore reverenziale la sua candidatura a soppiantare Bellini come primo pittore di Venezia, Tiziano si offrì al doge e al Consiglio dei X, il principale organo politico cittadino, di dipingere nella sala del Maggior Consiglio in Palazzo Ducale e di usufruire della prima senseria vacante del Fondaco dei Tedeschi:[52]

Havendo da puto in suso, principe serenissimo et signori excellentissimi, io Tician de serviete [servitore] de Cadore postome ad imparar l'arte de la pictura non tanto per cupidità del guadagno, quanto per veder de acquistar qualche poco di fama et esser connumerato tra quelli che ai presenti tempi fanno profession de tal arte; e ancor ch'io sia sta per avanti et etiam de presenti cum instantia recercato et dala Santità del pontefice et altri signori andar a servirli: tamen desiderando come fidelissimo subdito che son de la Sublimità Vostra lassar qualche memoria in questa inclyta cità, ho deliberato, parendo cussì a quella, de tuor lo assumpto de venir a depenzer nel Mazor Conseio et poner ogni mio inzegno et spirito fina haverò vita, principiando, se cussì parerà alla Sublimità Vostra, dal teller nel qual è quella bataglia da la banda verso de piaza che è la più difficile et che homo alcuno, fina questo dì, non ha voluto tuore tanta impresa. Io, signori excellentissimi, seria più contento ricever per satisfaction de la opera che farò quella mercede fusse stimata conveniente et molto mancho, ma perché, come ho sopradicto, non

[52] *Tiziano. L'epistolario*, a cura di L. Puppi, postfazione di Ch. Hope, Firenze, Alinari 24 Ore, 2012, p. 37.

stimo se non l'honor mio et haver solum el modo del viver, piacendo a la Sublimità Vostra se degnarà concederme in vita mia la prima sansaria in fontego di Todeschi, che quovismodo venirà ad vachar, non obstante altre spectative, cum i modi, condiction, obligation et exemption ha missier Zuan Belin, et do zoveni che voglio tuor apresso de mi che me adiuta, da esser pagadi al officio del Sal, insieme cum i colori et tute altre cose necessarie, sì come li mesi passati fu concesso per el prefato illustrissimo Conseglio al dicto missier Zuane. Che prometto a le excellentissime Signorie Vostre far tale opera: et cum tanta presteza et excelentia che le remanirano contente: a le quali humilmente mi ricomando.

Con questa ambiziosa lettera, datata 31 maggio, il trentenne Tiziano chiedeva di poter godere dei medesimi privilegi concessi a Bellini, proponendo in cambio di dipingere una scena di battaglia sulla parete meridionale – all'epoca ancora spoglia – della più ampia sala di Palazzo Ducale, un'immagine da identificarsi con ogni probabilità nella *Battaglia del Cadore*, un glorioso episodio avvenuto nel marzo 1508 in cui le truppe venete guidate dal condottiero Bartolomeo d'Alviano sconfissero duramente quelle imperiali di Massimiliano I.[53] Dopo aver convinto la prestigiosa committenza civica, che alla fine cedette alle sue richieste e gli affidò il delicato incarico, il pittore ottenne come assistenti i «do zoveni» Antonio Buxei e Ludovico di Giovanni, quest'ultimo già allievo di Bellini, i materiali per dipingere l'affresco e la senseria del Fondaco dei Tedeschi, una patente che garantiva l'esenzione dalle tasse, un emolumento annuo di 100 ducati e uno di 25 per il ritratto di ogni neoletto doge.[54] L'artista avrebbe beneficiato della preziosa senseria solamente a partire dal 1517, un anno dopo la morte di Bellini. Dopo quella data, raggiunto ormai un certo benessere economico e sociale, egli aprì bottega nella parrocchia di S. Samuele, in un signorile palazzetto quattrocentesco sul Canal Grande, situato nei pressi dell'attuale ponte dell'Accademia, già residenza del duca di Milano Francesco Sforza e per questo noto all'epoca come Ca' del Duca. Fino all'autunno 1531, quando – come abbiamo visto – si sarebbe definitivamente insediato nella casa di Biri Grande nella defilata contrada

[53] *La battaglia di Cadore: 2 marzo 1508*, a cura di L. Puppi, Firenze, Alinari 24 Ore, 2010.

[54] Sulla vicenda si vedano, in part., *Tiziano. Le lettere*, cit., pp. 8-9; Cavalcaselle, Crowe, *Tiziano*, cit., I, pp. 123 sgg.; Pallucchini, *Tiziano*, cit.: I, pp. 28-29; Muraro, *Tiziano pittore ufficiale*, cit., pp. 88 sgg.; Ch. Hope, *Titian's Role as official Painter to the Venetian Republic*, in *Tiziano e Venezia*, cit., pp. 301-305: 302-303; Panofsky, *Tiziano*, cit., pp. 6-7; Pedrocco, *Tiziano*, cit., pp. 31-33.

di S. Canciano, Tiziano sarebbe vissuto tra questa e un'altra dimora presa in affitto dalla famiglia Tron nel sestiere di S. Polo.[55]

Tiziano aveva finalmente raggiunto il suo scopo. In un sol colpo infatti, umiliandolo senza pietà, aveva scalzato il suo vecchio maestro Bellini dal dorato scranno di pittore ufficiale della Serenissima, si era assicurato una vantaggiosa rendita annuale da parte del governo marciano, aveva ottenuto due validi discepoli, aveva aperto una propria bottega in una dimora nobile situata in una zona centrale della città. Tutto il resto, almeno per ora, non dovette interessargli granché, compresa l'esecuzione della *Battaglia* promessa al doge Leonardo Loredan e al Consiglio dei X. Prova ne è il fatto che la pittura murale per Palazzo Ducale, che a detta del Ridolfi era divenuta in poco tempo «l'esemplare d'ogni studente», fu consegnata esattamente venticinque anni dopo la lettera del 1513, nell'estate del 1538, inducendo la fin troppo paziente committenza a un braccio di ferro con l'artista per spingerlo ad affrettare i suoi tempi biblici; il destino volle, inoltre, che un devastante incendio divampato nella sala del Maggior Consiglio il 20 dicembre 1577 inghiottisse per sempre l'opera, della cui memoria iconografica resta come più vivida testimonianza una dettagliata incisione datata 1569 del veronese Giulio Fontana[56] (Fig. 7). Oltre che gettare luce sulla personalità di Tiziano, la cui straripante ambizione lo avrebbe visto nel corso della sua lunga esistenza contrapporsi senza timore a chiunque avesse tentato di sbarrargli il cammino verso il successo, questa vicenda testimonia indirettamente del suo rapporto con la città che lo aveva accolto come un figlio quando egli non era che un fanciullo senza arte né parte proveniente dalle aspre e solitarie

[55] Schulz, *The Houses of Titian*, cit., pp. 73, 78.

[56] Sulla perduta battaglia di Palazzo Ducale, di cui esistono anche alcuni disegni preparatori di Tiziano, cfr. Cavalcaselle, Crowe, *Tiziano*, cit.: I, pp. 134 sgg.; E. Tietze-Conrat, *Titian's «Battle of Cadore»*, «The Art Bulletin», XXVII, 1945, pp. 205-208, e della stessa Tietze-Conrat, *Titian's Design for the «Battle of Cadore»*, «Gazette des beaux-arts», XXXIV, 1948, pp. 237-242; *The Genius of Venice, 1500-1600*, Catalogo della Mostra, Londra, Royal Academy of Arts, ed. by J. Martineau, Ch. Hope, London, Weidenfeld and Nicolson, 1983, schede D72-D73; H. E. Wethey, *Titian and his Drawings*, Princeton, Princeton University Press, 1987, pp. 61-68; W. Wolters, *Storia e politica nei dipinti di Palazzo Ducale. Aspetti dell'autocelebrazione della Repubblica di Venezia nel Cinquecento*, Venezia, Arsenale, 1987, pp. 188-191; M. A. Chiari Moretto Wiel, *Tiziano. Corpus dei disegni autografi*, Milano, Berenice, 1989, schede 24-26; Panofsky, *Tiziano*, cit., pp. 181-184; P. Meilman, *Historical Tradition and political Strategy: Titian's Battle Painting*, in *Titian: Materiality, Likeness, «Istoria»*, ed. by J. Woods-Marsden, introduction by D. Rosand, Turnhout, Brepols, 2007, pp. 97-111: 98 sgg.; Humfrey, *Tiziano*, cit., pp. 117-118.

Fig. 7. G. Fontana (da Tiziano), *Battaglia del Cadore*.

Dolomiti. Venezia sarebbe stata per Tiziano, che al suo affascinante e complesso universo artistico e culturale sarebbe rimasto comunque per sempre saldamente legato, una vetrina di ineguagliabile efficacia, un trampolino di lancio dal quale spiccare il volo verso altre mete, verso quelle mille e mille ricche corti italiane che avrebbero reso la nostra Penisola la più straordinaria fucina di talenti dell'intero Continente europeo. La dimensione internazionale che caratterizza l'arte del Vecellio, che a ben considerare ha quasi il sapore di una lenta, ma inesorabile rivincita nei confronti delle sue origini provinciali e piccolo-borghesi, lo avrebbe gradualmente spinto ad abbandonare negli anni della maturità e della vecchiaia le rassicuranti rive della laguna, con tutte le sue principali commissioni, per mettere invece i suoi pennelli a disposizione delle più potenti casate europee, tra le quali la parte del leone l'avrebbe fatta senza dubbio il melanconico Filippo II di Spagna.

Se si eccettua un breve soggiorno nella tarda estate del 1580 a Mantova, per il cui duca Guglielmo Gonzaga aveva dipinto il ciclo di otto

quadri con i *Fasti gonzagheschi* oggi all'Alte Pinakothek di Monaco,[57] Tintoretto non si allontanò mai dalla natia Venezia e dal suo circuito di committenze, ma si può anzi affermare senza paura di essere smentiti che egli fece il possibile per riempire le sue chiese, le sue Scuole, i suoi palazzi aristocratici di opere uscite dalla sua infaticabile bottega. Di questa sua produzione quasi industriale, che ne avrebbe fatto uno tra gli artisti più prolifici del Cinquecento, si sarebbe meravigliato anche un personaggio che di certo non lo amava, il Vasari, secondo il quale il Robusti «ha dipinto quasi di tutte le sorti pitture a fresco, a olio, ritratti di naturale, et ad ogni pregio, di maniera che con questi suoi modi ha fatto e fa la maggior parte delle pitture che si fanno in Vinezia».[58] Maestro versatile e dotato di notevoli capacità mimetiche, tanto da essere in grado di imitare con disinvoltura una volta Tiziano, un'altra volta Pordenone e un'altra ancora Paolo Veronese o il dalmata Andrea Schiavone, come ebbe a sottolineare Sartre, Tintoretto

> coprirà con i suoi dipinti tutti i muri della città, nessun campo sarà troppo ampio, nessun sottoportico troppo buio perché lui rinunci ad illuminarli; imbiancherà i soffitti, i passanti cammineranno sulle sue più belle immagini, il suo pennello non risparmierà le facciate dei palazzi sul Canal Grande né le gondole né, forse, i gondolieri. Quest'uomo si immagina di avere ricevuto per nascita il privilegio di trasformare la città in se stesso e, in un certo modo, si può sostenere che abbia ragione.[59]

A differenza del suo grande rivale, in effetti, Tintoretto seppe interpretare con acume per certi versi popolare il tessuto sociale e l'immaginario collettivo della Repubblica di S. Marco, cogliendo forse meglio di Tiziano il vero spirito della città lagunare, la sua religiosità profondamente ancorata a culti locali di origine medievale, le sue rivendicazioni sociali non di rado di carattere proletario, le dinamiche economiche della sua scaltra borghesia che andava gradualmente sostituendo al commercio marittimo i più redditizi e sicuri investimenti

[57] Pallucchini, Rossi, *Tintoretto*, cit.: I, schede 392-399, e ivi, Rossi, *Regesto*, cit., p. 128; Borean, *Repertorio*, cit., p. 439; sui *Fasti gonzagheschi*, commissionati per le sale dei Marchesi e dei Duchi in Palazzo Ducale, cfr. anche *Tintoretto: der Gonzaga Zyklus*, Catalogo della Mostra, Monaco, Alte Pinakothek, München, hrsg. von der Alten Pinakothek, 2000, e C. Syre, *Guglielmo Gonzaga e Tintoretto*, in *Gonzaga. La Celeste Galeria. L'esercizio del collezionismo*, Catalogo della Mostra, Mantova, Palazzo Te, a cura di R. Morselli, Ginevra, Skira, 2002, pp. 129-137.

[58] Vasari, *Le vite*, cit.: V, p. 469.

[59] Sartre, *Tintoretto o il sequestrato di Venezia*, cit., p. 60.

in Terraferma.[60] Inoltre, il che costituisce un'ulteriore e non secondaria differenza tra i due artisti, Tintoretto tendeva ad accaparrarsi varie imprese decorative prescindendo talvolta sia dal loro compenso sia dal prestigio che esse potevano garantire al suo nome e a quello della sua bottega: egli insomma, come aveva al solito già intuito l'esistenzialista francese, «in tutta la sua vita non si è permesso un capriccio, un disgusto, una preferenza, nemmeno il riposo di un sogno; nei giorni di stanchezza doveva ripetersi questo principio: rifiutare una commessa è fare un regalo alla concorrenza».[61]

Ma vale la pena di sottolineare anche un altro aspetto di non poco conto. Se l'esoso Tiziano dipinse per la gloria di Venezia, o quantomeno per celebrare la città nel suo luogo indubbiamente più sfarzoso come il palazzo dei dogi, con una lentezza esasperante, Tintoretto era di contro tanto rapido quanto economico,[62] come testimoniano sia il suo impegno per la Scuola di S. Rocco, che a partire dal 1577 gli avrebbe garantito un compenso annuo di 100 ducati in cambio della consegna di tre teleri a ogni festa del santo titolare,[63] sia quello in favore proprio di Palazzo Ducale. Pur di ottenere quello che Tiziano aveva conquistato con tenacia nel lontano 1513, il 27 settembre 1574 Tintoretto riuscì a strappare la promessa – ma non prima di aver dipinto senza alcun compenso o rimborso spese il telero con la *Battaglia di Lepanto* per la sala dello Scrutinio – della senseria del Fondaco dei

[60] A tal proposito, come ha ricostruito G. Tocchini nel suo denso *Minacciare con le immagini. Tintoretto: gli affreschi scomparsi della «Casa Barbariga» e la svolta ideologica del patriziato veneziano*, prefazione di M. Firpo, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2010, valga come esempio il perduto ciclo di affreschi dipinto da Tintoretto sulla facciata di Ca' Barbarigo (odierna Ca' Bembo) in cui le scene mitologiche erano incaricate di celebrare il matrimonio del 1554 tra Agostino Barbarigo e Lucia Pesaro nonché di esaltare con il richiamo alle allegorie degli *Elementi* sia il ciclo delle coltivazioni sia quello delle stagioni, alludendo così agli investimenti fondiari della famiglia.

[61] Sartre, *Tintoretto o il sequestrato di Venezia*, cit., p. 66.

[62] Per questo aspetto imprenditoriale dell'attività di Tintoretto, il cui risultato fu «a calculated pro-Venetian strategy which successfully filled the market void generated by Titian's increasingly exclusive commitments to foreign courtly patrons», cfr. T. Nichols, *Price, Prestezza and Production in Jacopo Tintoretto's Business Strategy*, «Venezia Cinquecento», vi, 12, 1996, pp. 207-233, del quale cfr. anche *Tintoretto*, cit., pp. 71 sgg., 101 sgg., 241 sgg., *Appendix 1: The Prices of Tintoretto's Paintings*, e *Understanding Tintoretto's «prestezza». Literary and other Approaches to the contested artistic Culture of mid-Cinquecento Venice*, in *Officine del nuovo. Sodalizi fra letterati, artisti ed editori nella cultura italiana fra Riforma e Controriforma*, a cura di H. Hendrix, P. Procaccioli, Manziana (rm), Vecchiarelli, 2008, pp. 51-64.

[63] Rossi, *Regesto*, cit., pp. 126-129; Borean, *Repertorio*, cit., p. 434.

Tedeschi. Piccolo gioiello di retorica, la supplica del pittore al Consiglio dei X merita di essere riportata integralmente:[64]

Se le forze di me Giacomo Robusti Tentoretto humilissimo et devotissimo servitor di Vostre Illustrissime Signorie fussero state nel loro servitio corrispondenti all'inclinatissimo et ardentissimo desiderio mio, confesso che da niunio sarebbe stata superata la fedel servitù mia; per che certamente non haverei mai lasciata occasione alcuna dalla quale non havessero sempre conosciuto non esser molto inferiore la mia affettione all'infinito obligo ch'io ho di servirle. Et se bene mi ritrovo in questo stato, che altro non mi resta che il desiderio et l'affettione, non ho però mai mancato etiam con superar me medesimo et la mia impotentia di servirle come ho possuto. Onde spinto da ciò intesa la felicissima nova della gloriosissima sua vittoria, nella qual non mi essendo stato concesso per la mia impotentia di ritrovarmi presente al sparger il proprio sangue, non volsi però restar di spenderne gran parte di quello, che haverebbe per molto tempo dato da viver et altre commodità alla mia povera et divota famiglia; onde feci il rettratto della predetta trionfante battaglia, il quale per pura sua grazia è stato posto nelle sale del Scortinio per eterna memoria delle forze di questo imperio; nell'accettar del quale picciolo mio donno, havendo io conosciuto la molta grandezza dell'animo suo, mi son anco assicurato che Vostre Illustrissime Signorie non mancheranno di suffragarmi, acciò ch'io possi con il mezo della sua gratia continuar a vivere et servirle. Offerendomi etiam mentre viverò con ogni mio studio operar della mia arte dove che farà bisogno etiam nelle sale dell'illustrissimo Consiglio di Dieci per farmi, et esser del tutto benemerito servitor di esso illustrissimo Consiglio, senza alcun premio eccetto però li colori et telle che faran bisogno. Però riverentemente le supplico che per mera grazia sua le se degnino con il suo eccelso Consiglio di Dieci conciedermi la prima sansaria del fontego di Todeschi prima vacante dapoi l'altre fin hora concesse, per sostentation della mia povera famiglia, da esser posta in nome de uno di miei figlioli o figliole, over nepoti al tempo della vacanza de ditta prima sansaria. Alla buona grazia delle qual, humiliter et ea qua decet riverentia, me gli raccomando.

L'aver tentato con astuzia di far leva sul ricordo della vittoria ottenuta da Venezia contro i Turchi a Lepanto o sulla sua «povera et divota famiglia» non dovette però favorire le richieste di Tintoretto. La senseria del Fondaco dei Tedeschi infatti, come rivela una supplica rivolta nel giugno del 1600 dalla vedova Faustina, non venne mai corrisposta al pittore, il che la dice lunga sulla differente dose di scaltrezza e di capacità di ottenere tutto e subito che contraddistinse i caratteri di Tiziano e di Tintoretto.

[64] Rossi, *Regesto*, cit., p. 127; Borean, *Repertorio*, cit., p. 431.

3. Tiziano e Tintoretto artisti in competizione

Se dobbiamo fare affidamento su un aneddoto del Ridolfi, il maturo e già affermato Tiziano dovette rendersi conto ben presto di quanto si sarebbe potuto rivelare pericoloso il giovane discepolo Tintoretto. Racconta infatti lo storiografo che,

venuto Titiano a casa, et entrato nel luogo degli scolari, vide spuntare a piè d'una bancha alcune carte nelle quali, scorgendovi certe figure disegnate, ne ricercò chi fatte le havesse. Ma Iacopo, che n'era lo autore, dubitando haverle errate, timidamente disse quelle essere di sua mano; e presagendo Titiano da que' principij che costui potesse divenir valent'huomo et apportarle alcuna molestia nell'arte, impatiente, salite a pena le scale e posato il mantello, commise a Girolamo [Dente] allievo suo (così può ne' petti humani un picciolo tarlo di gelosia d'honore) che tosto licentiasse Iacopo di sua casa. Onde, senza saper la cagione, privo di maestro rimase.[65]

Nel fanciullo prodigio, forse, Tiziano dovette scorgere un riflesso di se stesso da bambino, intuendone le potenzialità e al contempo le ancora velate qualità di futuro rivoluzionario dell'arte pittorica. D'altra parte anche lui in gioventù, armato di tutto punto della dura corazza tipica dell'uomo cresciuto nel clima estremo delle Alpi, era stato temuto o incompreso dai maestri della vecchia generazione e odiato dai colleghi della sua età, il che è dimostrato dal clamore che suscitò a Venezia il suo primo capolavoro pubblico di committenza ecclesiastica. Descrivendo con toni giustamente enfatici l'*Assunta* posta sull'altar maggiore della chiesa dei Frari (1516-1518), il Dolce ricordava che Tiziano,[66]

pur giovanetto, dipinse a olio la Vergine che ascende al cielo fra molti angioli che l'accompagnano, e di sopra lei affigurò un Dio padre attorniato da due angioli. Par veramente che ella ascenda, con un volto pien d'umiltà, e il panno vola leggiadramente. Nel piano sono gli apostoli, che con diverse attitudini dimostrano allegrezza e stupore, e sono per la maggior parte maggiori del vivo. E certo in questa tavola si contiene la grandezza e terribilità di Michelagnolo, la piacevolezza e venustà di Rafaello, et il colorito proprio della natura. E tuttavia questa fu la prima opera publica ch'egli a olio facesse, e la fece in pochissimo tempo, e giovanetto. Con tutto ciò i pittori goffi e lo sciocco volgo, che insino alora non avevano veduto altro, che le cose morte e fredde di

[65] Ridolfi, *Le maraviglie dell'arte*, cit.: II, p. 13.
[66] Dolce, *Dialogo della pittura*, cit., p. 202.

Giovanni Bellino, di Gentile e del Vivarino (perché Giorgione nel lavorare a olio non aveva ancora avuto lavoro publico e per lo più non faceva altre opere che mezze figure e ritratti), le quali erano senza movimento e senza rilevo, dicevano della detta tavola un gran male. Dipoi, raffreddandosi la invidia et aprendo loro a poco a poco la verità gli occhi, cominciarono le genti a stupir della nuova maniera trovata in Vinegia da Tiziano, e tutti i pittori d'indi in poi si affaticarono d'imitarla; ma, per esser fuori della strada loro, rimanevano smarriti. E certo si può attribuire a miracolo che Tiziano, senza aver veduto alora le anticaglie di Roma, che furono lume a tutti i pittori eccellenti, solamente con quella poca favilluccia ch'egli aveva scoperta nelle cose di Giorgione, vide e conobbe la idea del dipingere perfettamente.

Nel brano dell'intellettuale e amico del pittore si coglie appieno lo spirito innovativo che pervade il quadro tizianesco, in cui alla maniera tradizionale dei pittori di formazione lombardo-veneta, basata sul colore e sulla suggestione creata dalle quinte paesistiche, si salda con estrema naturalezza la forza del disegno di impronta tosco-romana, tipica invece di artisti come Michelangelo o Raffaello. Oltre a tali aspetti, l'arte di Tiziano fu lodata per il suo sorprendente naturalismo, tanto che ancora il Dolce, nell'accompagnare con alcuni versi encomiastici l'impresa tizianesca NATVRA POTENTIOR ARS, sottolineava che sebbene «molti in diverse età dotti pittori, / continuando infino a' tempi nostri, / han dimostro in disegni e bei colori / quanto con la natura l'arte giostri», solamente il Vecellio «vinto ha l'arte, l'ingegno e la natura»; se in una lettera del 1537 all'imperatrice Isabella di Portogallo l'Aretino notava come Tiziano fosse «amato dal mondo per la vita che dona lo stil suo a l'imagini de le genti», ma «odiato da la natura, perché egli fa vergognare i sensi vivi con gli spiriti artificiosi»,[67] alla fine del secolo, nella sua *Idea del tempio della pittura* (Milano, 1590), il pittore e trattatista milanese Giovan Paolo Lomazzo avrebbe riecheggiato tali fortunati *topoi*, sostenendo che l'artista veneto «di gran lunga avanza la natura».[68] E come non citare a tal proposito, in ultimo, la spettacolare e celebre lettera che il «flagello dei principi» scrisse all'amico nel maggio 1544:[69]

[67] *Lettere sull'arte di Pietro Aretino*, commentate da F. Pertile e rivedute da C. Cordié, a cura di E. Camesasca, 3 voll., Milano, Edizioni del Milione, 1957-1960: I, p. 109.

[68] G. P. LOMAZZO, *Idea del tempio della pittura*, a cura di R. Klein, 2 voll., Firenze, Istituto nazionale di studi sul Rinascimento, 1974: I, p. 145.

[69] *Lettere sull'arte*, cit.: II, pp. 16-18.

Avendo io, signor compare, con ingiuria de la mia usanza cenato solo o, per dir meglio, in compagnia dei fastidi di quella quartana che più non mi lascia gustar sapore di cibo veruno, mi levai da tavola sazio de la disperazione con la quale mi ci posi. E così, appoggiate le braccia in sul piano de la cornice de la finestra, e sopra lui abbandonato il petto e quasi il resto di tutta la persona, mi diedi a riguardare il mirabile spettacolo che facevano le barche infinite, le quali piene non men di forestieri che di terrazzani, ricreavano non pure i riguardanti ma esso Canal Grande, ricreatore di ciascun che il solca. E subito che fornì lo spasso di due gondole, che con altrettanti barcaiuoli famosi fecero a gara nel vogare, trassi molto piacere de la moltitudine che, per vedere la rigatta, si era fermata nel ponte di Rialto, ne la riva dei Camerlenghi, ne la Pescaria, nel traghetto di Santa Sofia e ne la casa da Mosto. E mentre queste turbe e quelle con lieto applauso se ne andavano a le sue vie, ecco ch'io, quasi uomo che fatto noioso a se stesso non sa che farsi de la mente non che dei pensieri, rivolgo gli occhi al cielo; il quale, da che Iddio lo creò, non fu mai abbellito da così vaga pittura di ombre e di lumi. Onde l'aria era tale quale vorrebbono esprimerla coloro che hanno invidia a voi per non poter esser voi. Che vedete, nel raccontarlo io, in prima i casamenti, che benché sien pietre vere, parevano di materia artificiata. E di poi scorgete l'aria, ch'io compresi in alcun luogo pura e viva, in altra parte torbida e smorta. Considerate anco la maraviglia ch'io ebbi dei nuvoli composti d'umidità condensa; i quali in la principal veduta mezzi si stavano vicini ai tetti degli edificii, e mezzi ne la penultima, peroché la diritta era tutta d'uno sfumato pendente in bigio nero. Mi stupii certo del color vario di cui essi si dimostrano: i più vicini ardevano con le fiamme del foco solare; e i più lontani rosseggiavano d'uno ardore di minio non così bene acceso. Oh con che belle tratteggiature i pennelli naturali spingevano l'aria in là, discostandola dai palazzi con il modo che la discosta il Vecellio nel far dei paesi! Appariva in certi lati un verde-azurro, e in alcuni altri un azurro-verde veramente composto da le bizarrie de la natura, maestra dei maestri. Ella con i chiari e con gli scuri sfondava e rilevava in maniera ciò che le pareva di rilevare e sfondare, che io, che so come il vostro pennello è spirito dei suoi spiriti, e tre e quattro volte esclamai: «Oh, Tiziano, dove sète mo?». Per mia fè, che se voi aveste ritratto ciò ch'io vi conto, indurreste gli uomini ne lo stupore che confuse me; che nel contemplare quel che v'ho incontrato, ne nutrii l'animo, che più non durò la maraviglia di sì fatta pittura.

Il realismo sbalorditivo della pittura di Tiziano, che l'artista dovette non senza timore riscontrare anche nelle primizie del suo giovane allievo, colpì più di un suo committente o di un suo semplice osservatore, come ben dimostra la reazione sbigottita dell'ambasciatore estense a Venezia di fronte al michelangiolesco s. Sebastiano del *Po-*

littico Averoldi (1520-1522) per l'altar maggiore dei Ss. Nazaro e Celso a Brescia:[70]

Fui a veder la pictura de sancto Sebastiano, che ha facto magistro Titiano, et vi trovai multi de questa terra, quali cum grande admiratione la vedevano et laudavano et epso disse a tuti noi, ch'eramo ivi, ch'el l'era la megliore pictura ch'el facesse mai. [...]. La dicta figura è attachata cum uno brazo alto et uno basso ad una colonna, et tuta si torze et di modo ch'el se li vede quasi tuta la schena, et in ogni parte della persona mostra havere passione per una sol saetta, ch'el ha nel mezo del corpo. Io non ho già iudicio, perché non me ne intendo de designo, ma mirando tute le parte et muscoli della persona, a me pare sia similima ad uno corpo da natura creato, et morto.

Se a parere di Sartre la brusca cacciata di Tintoretto dall'*atelier* del più anziano maestro dovette equivalere di fatto «ad assassinarlo», dal momento che «la maledizione di una gloria nazionale pesa molto, troppo» e «tutte le porte si chiudono davanti alla pecora nera»,[71] in realtà il fulmineo passaggio di Tintoretto nella bottega di Tiziano, avvenuto con ogni probabilità intorno al 1530, non dovette lasciare particolari strascichi psicologici nel più giovane dei due artisti. Documentato sin dal 1539, appena ventenne, con la prestigiosa qualifica di «mistro Giacomo depentor sul champo de san Chassano»,[72] Tintoretto fece tesoro della formazione con il Cadorino, ma al contempo si applicò con infinita pazienza allo studio delle opere di Michelangelo, a tal punto che fece proprio – appendendolo con tanto di targa all'ingresso della sua bottega – il celebre motto coniato da Paolo Pino nel *Dialogo della pittura* (Venezia, 1548): «Se Tiziano e Michiel Angelo fussero un corpo solo, over al disegno di Michiel Angelo aggiontovi il colore di Tiziano, se gli potrebbe dir lo dio della pittura».[73] Fu proprio in questa fase giovanile, come narra il Ridolfi, che egli

[70] E. Lucchesi Ragni, *Le vicende del polittico*, in *Il polittico Averoldi di Tiziano restaurato*, Catalogo della Mostra, Brescia, monastero di S. Giulia, a cura di E. Lucchesi Ragni, G. Agosti, Brescia, Grafo, 1991, pp. 89-110: 90; cfr. anche M. Grasso, *«Mostra aver passione per una sol saetta». Il San Sebastiano del polittico Averoldi di Tiziano*, «Acta ad archaeologiam et artium historiam pertinentia», xix, 2005, pp. 125-140.

[71] Sartre, *Tintoretto o il sequestrato di Venezia*, cit., p. 48.

[72] Rossi, *Regesto*, cit., p. 125; Borean, *Repertorio*, cit., p. 419.

[73] P. Pino, *Dialogo della pittura*, in *Trattati d'arte del Cinquecento*, cit.: i, pp. 93-139: 127; cfr. anche W. R. Rearick, *From Drawing to Painting. The Role of «disegno» in the Tintoretto Shop*, in *Jacopo Tintoretto nel quarto centenario*, cit., pp. 173-181: 173; Idem, *Il disegno veneziano del Cinquecento*, Milano, Electa, 2001, p. 121; É. Pommier, *L'invenzione dell'arte nell'Italia del Rinascimento*, Torino, Einaudi, 2007, p. 374; R. Echols, *Tintoretto pintor*, in *Tintoretto*, cit., pp. 25-62: 33.

si mise a raccorre da molte parti, non senza grave dispendio, impronti di gesso tratti da marmi antichi, si fece condur da Firenze i piccioli modelli di Daniello Volterrano, cavati dalle figure delle sepolture de' Medici, poste in San Lorenzo di quella città, cioè l'Aurora, il Crepuscolo, la Notte et il Giorno, sopra quali fece studio particolare, traendone infiniti desegni a lume di lucerna per comporre mediante quelle ombre gagliarde, che fanno que' lumi, una maniera forte e rilevata. Così da qualunque braccio, mano e torso che raccolto haveva non restava di continuamente studiare, riportandogli in carte tinte co' carboni et acquarelli, toccandogli co' lumi di gesso e di biacca, apparando con tali maniere le forme occorrenti per lo bisogno dell'arte.[74]

Oltre a dedicarsi con zelo alla copia dei modelli plastici buonarrotiani, come testimoniano alcuni disegni superstiti tratti dalle tombe medicee, usati in parte per i perduti affreschi di Palazzo Gussoni sul Canal Grande[75] (Fig. 8), ancora secondo il suo biografo Ridolfi il pittore[76]

si pose anco a disegnare da corpi naturali, formandone varie attitudini, alle quali dava gratia ne' movimenti, cavandone ancora infiniti scorci. Talvolta scorticava membra di cadaveri, per vedere la ragione de' muscoli, procurando di accoppiare ciò che osservava nel rilievo col naturale; apprendendo da quello la buona forma, da questi la unione e la tenerezza. Esercitavasi ancora nel far piccioli modelli di cera e di creta, vestendoli di cenci, ricercandone accuratamente con le pieghe de' panni le parti delle membra, quali divisava ancora entro picciole case e prospettive composte di asse e di cartoni, accomodandovi lumicini per le fenestre, recandovi in tale guisa lumi e le ombre. Sospendeva ancora alcuni modelli co' fili alle travature, per osservare gli effetti che facevano all'insù, per formar gli scorci posti ne' soffitti, componendo in tali modi bizzarre inventioni.

Questo modo di procedere, che muoveva sempre – in questo seguendo le orme di Tiziano – dal dato naturale e che sfruttava le enormi potenzialità della scultura per scopi pittorici, colpì particolarmen-

[74] Ridolfi, *Le maraviglie dell'arte*, cit.: ii, p. 14.

[75] D. R. Coffin, *Tintoretto and the Medici Tombs*, «The Art Bulletin», xxxiii, 1951, pp. 119-125; *I disegni di Jacopo Tintoretto*, a cura di P. Rossi, Firenze, La Nuova Italia, 1975, pp. 37, 39-40, 43, 49-50, 52; *Jacopo Tintoretto, 1519-1594. Il grande collezionismo mediceo*, Catalogo della Mostra, Firenze, Palazzo Pitti, a cura di M. Chiarini, S. Marinelli, A. Tartuferi, Firenze, Centro Di, 1994, schede 37-38; C. Furlan, *La «fortuna» di Michelangelo a Venezia nella prima metà del Cinquecento*, in *Jacopo Tintoretto nel quarto centenario*, cit., pp. 19-25: 19; M. Hochmann, *Tintoret au Palais Gussoni*, ivi, pp. 101-107; Nichols, *Tintoretto*, cit., pp. 52 sgg.; Rearick, *Il disegno veneziano*, cit., pp. 161-162; *Tintoretto*, cit., schede 52-53; F. Ilchman, E. Saywell, *Miguel Ángel y Tintoretto: el «disegno» y el dibujo*, ivi, pp. 385-393.

[76] Ridolfi, *Le maraviglie dell'arte*, cit.: ii, p. 15.

Fig. 8. I. Tintoretto (da Michelangelo), *Studio del «Crepuscolo» dalla tomba di Lorenzo de' Medici*, Firenze, Galleria degli Uffizi, Gabinetto dei disegni e delle stampe.

te El Greco, che ebbe modo di apprezzare durante il suo breve soggiorno veneziano del 1567-1568 soprattutto il realismo del *San Rocco nell'ospedale* (1549) nel presbiterio della chiesa di S. Rocco (Fig. 9), definendolo con enfasi «la meyor pintura que ay en el mundo».[77] Anche il Vasari d'altronde, come vedremo non esattamente tenero nei confronti del Robusti e dei suoi metodi, fu costretto ad ammettere la straordinaria qualità di questo quadro, descrivendo con ammirazione «alcuni ignudi molto bene intesi, et un morto in iscorto che è bellissimo».[78] Ma tornando alla formazione professionale e alla repentina affermazione artistica e culturale di Tintoretto, bisogna evidenziare

[77] L. Puppi, *Da Tintoretto a El Greco, da Venezia a Toledo, e da Barrès a Sartre: peregrinando*, in *Jacopo Tintoretto nel quarto centenario*, cit., pp. 29-35: 29, di cui si veda anche *El Greco in Italia e l'arte italiana*, in *El Greco. Identità e trasformazione. Creta. Italia. Spagna*, Catalogo della Mostra, Roma, Palazzo delle Esposizioni, a cura di J. Álvarez Lopera, Ginevra-Milano, Skira, 1999, pp. 95-113; F. Pedrocco, *El Greco e Jacopo Tintoretto*, «Arte Documento», 8, 1994, pp. 151-154; M. Falomir, *Tintoretto y España. Del Greco a Velázquez*, in *Tintoretto*, cit., pp. 159-177: 168-169; J. Álvarez Lopera, *Sobre Tintoretto y el Greco*, in *Jacopo Tintoretto*, cit., pp. 77-83; sul dipinto in S. Rocco, il primo commissionato a Tintoretto dalla omonima Scuola Grande, cfr. Pallucchini, Rossi, *Tintoretto*, cit.: I, scheda 134; *Tintoretto. Sacre rappresentazioni nelle chiese di Venezia*, Catalogo della Mostra, Venezia, S. Bartolomeo, testi di A. Manno, 2 voll., Venezia, Edizioni delle Grafiche veneziane, 1994: I, scheda 8.4; M. Matile, *«Quadri laterali», ovvero conseguenze di una collocazione ingrata. Sui dipinti di storie sacre nell'opera di Jacopo Tintoretto*, «Venezia Cinquecento», VI, 12, 1996, pp. 151-206: 187 sgg.

[78] Vasari, *Le vite*, cit.: V, p. 470.

Fig. 9. I. Tintoretto, *San Rocco nell'ospedale*, Venezia, S. Rocco.

come esse coincisero con la massiccia diffusione a Venezia del raffinato manierismo di impronta centro-italiana, diffusione che raggiunse il suo *climax* durante la permanenza nella città marciana tra il 1539 e il 1542 del fiorentino Francesco Salviati e dell'aretino Vasari; quest'ultimo in particolare, al quale il concittadino Pietro Aretino affidò l'allestimento in un palazzo a Cannaregio della commedia *La Talanta*,[79] era giunto a Venezia portandosi dietro le copie di due celeberrime opere michelangiolesche, la *Leda e il cigno* e *Venere e Cupido*, immagini che dovettero esercitare un fascino irresistibile tanto su Tiziano quanto – e forse soprattutto – sul più giovane Tintoretto.[80] Fu proprio in questi anni, peraltro, che due temperamenti inclini alla cultura manieristica come quelli del Robusti e dell'Aretino entrarono in contatto per la prima volta,[81] il che dovette costituire un imperdonabile sgarbo agli

[79] Chr. Cairns, *Pietro Aretino and the Republic of Venice. Researches on Aretino and his Circle in Venice 1527-1556*, Firenze, Olschki, 1985, pp. 162 sgg.; P. Larivaille, *Pietro Aretino*, Roma, Salerno Editrice, 1997, p. 274.

[80] Sul viaggio veneziano di Salviati e di Vasari, ma anche sulla cosiddetta crisi manieristica di Tiziano e sul manierismo di Tintoretto, cfr. R. Pallucchini, *La giovinezza del Tintoretto*, Milano, Guarnati, 1950, pp. 22 sgg., 68 sgg.; Idem, *Per la storia del Manierismo a Venezia*, in *Da Tiziano a El Greco. Per la storia del Manierismo a Venezia, 1540-1590*, Catalogo della Mostra, Venezia, Palazzo Ducale, Milano, Electa, 1981, pp. 11-68: 15 sgg., 31 sgg.; *Profilo del Tintoretto*, in Pallucchini, Rossi, *Tintoretto*, cit.: I, pp. 9-122: 12 sgg.; F. Valcanover, *Tiziano e la crisi manieristica*, in *Cultura e società nel Rinascimento tra riforme e manierismi*, a cura di V. Branca, C. Ossola, Firenze, Olschki, 1984, pp. 167-188; P. Rossi, *Il Tintoretto manierista*, ivi, pp. 229-247; M. Hochmann, *Francesco Salviati a Venezia*, in *Francesco Salviati (1510-1563) o la Bella Maniera*, Catalogo della Mostra, Roma, Villa Medici, a cura di C. Monbeig Goguel, Milano, Electa, 1998, pp. 56-60; Hochmann, *Venise et Rome 1500-1600*, cit., pp. 255 sgg.

[81] Sul manierismo dell'Aretino si veda il fondamentale P. Larivaille, *Pietro Aretino fra*

occhi di Tiziano, che sin dal 1527 – insieme con il Sansovino – si considerava l'inseparabile «compare» della penna più velenosa d'Italia. L'Aretino, che a detta del Vasari era divenuto in breve tempo «amicissimo» del Vecellio,[82] del quale per il resto dei suoi giorni sarebbe stato – non senza ricavarne di riflesso notevoli benefici per la sua immagine pubblica – un efficace procacciatore di affari presso varie corti munifiche, si era infatti trasferito qualche mese prima del Sacco di Roma nella Repubblica di S. Marco. La scelta di restare a Venezia, compiuta dopo i lunghi anni trascorsi nella Roma dei papi medicei Leone X e Clemente VII e dopo un breve soggiorno tra la fine del 1526 e l'inizio del '27 presso il duca Federico Gonzaga a Mantova, dove il letterato toscano aveva visto morire in preda a dolori atroci il suo protettore Giovanni delle Bande Nere, sarebbe stata spiegata dallo stesso Aretino al doge Andrea Gritti in una melensa lettera del 1530: «Qui non ha luogo il tradimento, qui il favore non può far torto al dritto, qui non regna la crudeltà de le meretrici, qui non comanda l'insolenza degli effeminati, qui non si ruba, qui non si sforza e qui non si amazza».[83]

L'incontro tra Tintoretto e l'Aretino determinò la prima insanabile frattura – almeno dopo l'ipotetica cacciata dell'allievo da parte del maestro – tra l'astro nascente della pittura veneziana e Tiziano, ormai da anni ritenuto dall'imperatore Carlo V il suo «primer pintor» e considerato forse l'artista più alla moda tra le principali famiglie aristocratiche dell'Italia rinascimentale. Nel febbraio del 1545, ringraziandolo di due dipinti mitologici (*Apollo e Marsia* e *Argo e Mercurio*) realizzati per il soffitto della sua dimora veneziana, l'Aretino così esprimeva la sua gratitudine e la sua ammirazione a Tintoretto:[84]

E belle e pronte e vive in vive, in pronte e in belle attitudini da ogni uomo ch'è di perito giudicio sono tenute le due istorie: una in la favola di Apollo

Rinascimento e Manierismo, Roma, Bulzoni, 1980, secondo cui (pp. 253, 255) alcuni brani della *Passione di Giesù* (Venezia, 1534) dello scrittore toscano anticiperebbero varie soluzioni drammatiche tipiche della pittura di Tintoretto presenti, ad es., nella spettacolare *Crocifissione* (1565) della sala dell'Albergo nella Scuola di S. Rocco.

[82] Vasari, *Le vite*, cit.: vi, p. 160.

[83] Larivaille, *Pietro Aretino*, cit., p. 130.

[84] *Lettere sull'arte*, cit.: ii, pp. 52-53; sulla lettera aretiniana cfr. anche Pallucchini, *La giovinezza del Tintoretto*, cit., p. 93; Fehl, *Decorum and Wit*, cit., pp. 167 sgg.; Lepschy, *Davanti a Tintoretto*, cit., pp. 11-12; Rossi, *Regesto*, cit., p. 125; Eadem, *I soffitti veneziani da Pordenone a Tintoretto*, in *Da Bellini a Veronese. Temi di arte veneta*, a cura di G. Toscano, F. Valcanover, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2004, pp. 509-535: 515; U. Roman D'Elia, *Tintoretto, Aretino and the Speed of Creation*, «Word & Image», xx, 2004, pp. 206-218: 211; Borean, *Repertorio*, cit., p. 419.

e di Marsia, e l'altra in la novella di Argo e di Mercurio, da voi così giovane quasi dipinte in meno spazio di tempo che non si mise in pensare al ciò che dovevate dipingere nel palco de la camera, che con tanta sodisfazione mia e d'ognuno voi m'avete dipinta. Ma se ne le cose che si desiderano il presto e il male è nel loro compimento desiderato, che piacere si sente poi che il tosto e il bene le dà ispedite? Certamente la brevità del fare consiste ne lo intendere altri quel che si fa, nel modo che lo intende il vostro spirito intendente il dove si distendono i colori chiari e gli oscuri. Per la quale intelligenzia le figure ignude e vestite mostrano se medesime nei lor propri rilievi. Ora, figliuol mio, che il pennel vostro testimonia con l'opre presenti la fama che vi denno acquistare le future, non comportate che varchi punto che non ne ringraziate Iddio, la pietà de le cui misericordie non meno vi adatta l'animo a lo studio de la bontà che a quello de la pittura. Conciosia che ben sapete che l'una può star senza l'altra, ma l'altra star non può senza l'una. È arte la filosofia e la teologia, e l'armi, e la milizia similmente mistiero. E sì come una sorta di arbori vale per l'antenne, una pei remi e una per le navi, e di grado in grado meglio questa in le travature che quella, e quella di più conto ne le scale che questa; così la inclinazione, che ne la varietà de le professioni varia in tutti di eccelenzia, comporta che voi avanziate colui ne le tavole e costui superi voi nei marmi. Ma con la profession de la bontade veruna industria d'ingegno o di mano non concorre; avvenga ch'ella sola è virtù non di mano o d'ingegno, ma d'animo e d'anima, non data a noi da natura, ma in noi infusa da Cristo.

Ma la proverbiale goccia che doveva far traboccare l'altrettanto proverbiale vaso, incrinando il già complicato rapporto tra Tiziano e Tintoretto e intaccando in parte anche quello ben più consolidato tra il Vecellio e l'Aretino, sarebbe arrivata solamente tre anni più tardi. Approfittando della momentanea assenza da Venezia del «grande vecchio», impegnato all'epoca presso la corte di Carlo V alla dieta imperiale di Augusta, nel 1548 Tintoretto licenziò il dipinto che lo rese celebre in tutta la città, il *Miracolo dello schiavo* oggi alle Gallerie dell'Accademia (Fig. 10), firmandolo provocatoriamente IACOMO TENTOR, non senza scoccare una freccia intinta nel curaro a colui che usava invece siglare le proprie opere TITIANVS EQVES.[85] Eseguito per la

[85] R. Krischel, *Jacopo Tintoretto. Il miracolo dello schiavo*, Modena, Panini, 2006, pp. 30-31; cfr. anche Pallucchini, *La giovinezza del Tintoretto*, cit., pp. 111 sgg.; O. Benesch, *Titian and Tintoretto. Study in comparative Criticism*, «Arte Veneta», XII, 1958, pp. 79-90: 84-85; P. Rossi, *Tiziano e Jacopo Tintoretto*, in *Tiziano e il manierismo europeo*, a cura di R. Pallucchini, Firenze, Olschki, 1978, pp. 171-192: 176-177; D. Rosand, *Painting in Cinquecento Venice: Titian, Veronese, Tintoretto*, New Haven-London, Yale University Press, 1982, pp. 182 sgg.; A. Gentili, *Aretino, Tiziano e gli altri pittori: il 1548, con qualche antefatto*, in *In utrumque paratus.*

Fig. 10. I. Tintoretto, *Miracolo dello schiavo*, Venezia, Gallerie dell'Accademia.

sala del Capitolo della Scuola Grande di S. Marco, di cui – come si ricorderà – il suocero dell'artista era un confratello di spicco da almeno un decennio, il quadro venne ampiamente lodato dall'Aretino, sempre pronto a incensare gli artisti emergenti o sulla cresta dell'onda, provocando con ogni probabilità un accesso di gelosia nell'amico di lunga data:[86]

Da che la voce de la publica laude conferma con quella propria da me datavi nel gran quadro de l'istoria dedicata in la scola di San Marco, mi rallegro non meno con il mio giudizio, che sa tanto inanzi, ch'io mi facci con la vostra arte, che passa sì oltra. E, sì come non è naso, per infreddato che sia, che non senta in qualche parte il fumo de lo incenso, così non è uomo sì poco instrutto ne la virtù del disegno che non si stupisca nel rilievo de la figura che, tutta ignuda, giuso in terra, è offerta a le crudeltà del martiro. I

Aretino e Arezzo, Aretino a Arezzo: in margine al ritratto di Sebastiano del Piombo, a cura di P. Procaccioli, Roma, Salerno Editrice, 2008, pp. 235-251: 240 sgg.

[86] *Lettere sull'arte*, cit.: II, pp. 204-205; cfr. anche Rossi, *Regesto*, cit., p. 125; Lepschy, *Davanti a Tintoretto*, cit., p. 13; Borean, *Repertorio*, cit., p. 420.

suoi colori son carne, il suo lineamento ritondo e il suo corpo vivo, tal che vi giuro, per il bene ch'io vi voglio, che le cere, l'arie e le viste de le turbe che la circondano sono tanto simili agli effetti ch'esse fanno in tale opera, che lo spettacolo pare più tosto vero che finto. Ma non insuperbite, se bene è così, ché ciò sarebbe un non voler salire in maggior grado di perfezione. E beato il nome vostro, se reduceste la prestezza del fatto in la pazienzia del fare. Benché a poco a poco a ciò provederanno gli anni; conciosia ch'essi, e non altri, sono bastanti a raffrenare il corso de la trascuratezza, di che tanto si prevale la gioventù volonterosa e veloce.

Poco dopo, in una lettera indirizzata al Sansovino, l'Aretino avrebbe aggiunto che, nella lotta quotidiana senza esclusione di colpi in cui a Venezia i pittori «contendono per la preminenza», Tintoretto «nel corso si può dir presso al palio».[87] La misura, insomma, era per Tiziano davvero colma. Scottato per la seconda volta dalla «prestezza» e dalla furbizia del suo ex discepolo, che forte del successo ottenuto con il *Miracolo dello schiavo* aveva chiesto nel 1549 – pur senza fortuna – di entrare a far parte della Scuola di S. Rocco, nel 1553 Tiziano avanzò la propria candidatura a confratello di governo della medesima istituzione, tentando di dipingervi «quelo quadro grande dello Albergo sopra dove stanno quelli della bancha», ossia il telero che doveva occupare la parete di fronte all'ingresso nella sala dell'Albergo. Ma i suoi tentativi di inserirsi nella potente Scuola veneziana non andarono a buon fine e così Tintoretto, umiliando per l'ennesima volta il Vecellio, riuscì a ottenere – anche se solamente verso il 1565 – tanto il sospirato ingresso nella confraternita quanto l'assoluto monopolio delle pitture al suo interno.[88] La vendetta di Tiziano sarebbe giunta però verso il 1556-1557, quando egli, coadiuvato dal Sansovino, dovette scegliere i sette pittori incaricati di realizzare i 21 tondi allegorici per il soffitto della sala di lettura della Libreria Marciana: nell'*équipe* selezionata dalla ristretta giuria, in cui figuravano di fatto esponenti del nuovo manierismo veneziano come Giovanni De Mio, Giuseppe Porta detto il Salviati, Battista Franco, Giulio Licinio, Giambattista Zelotti, Andrea Schiavone e Paolo Veronese, mancava non a caso il nome del poco controllabile Tintoretto.[89] Oltre al compenso di 60 ducati pattuito per ciascun ar-

[87] *Lettere sull'arte*, cit.: II, p. 209.

[88] M. E. Massimi, *Jacopo Tintoretto e i confratelli della Scuola Grande di San Rocco. Strategie culturali e committenza artistica*, «Venezia Cinquecento», V, 9, 1995, pp. 5-107: 35, 96, note 80-81; M. Falomir, *Tintoretto y Tiziano*, in *Jacopo Tintoretto*, cit., pp. 66-71: 68.

[89] N. Ivanoff, *Il ciclo allegorico della Libreria Sansoviniana*, «Arte antica e moderna», 13-16,

Fig. 11. P. Veronese, *Allegoria della Musica*, Venezia, Libreria Marciana, sala di lettura.

tista, fu messa in palio per il tondo migliore una collana d'oro, premio conquistato dal Veronese con la sua *Allegoria della Musica* (Fig. 11): questi infatti, che stando al Vasari «ottenne la vittoria et il premio dell'onore»,[90] ricevette il gioiello proprio dalle mani di Tiziano, il cui gesto rappresentava un simbolico passaggio di consegne al pittore di Verona e uno smacco per il suo ex allievo.

Ma tornando al rapporto di stima reciproca intercorso tra Tintoretto e l'Aretino, che tanto dovette far macerare Tiziano, esso fu indubbiamente foriero di nuovi incontri per il pittore veneziano, anche se secondo il Ridolfi ebbe una genesi quantomeno burrascosa. Racconta infatti il biografo seicentesco che

haveva di lui detto male Pietro Aretino, come quello che aderendo alla parte di Titiano mal sentiva del Tintoretto, ed incontratolo un giorno l'invitò alla sua casa per farne il ritratto. Andovi l'Aretino e, postosi a sedere, trasse il Tintoretto con molta furia di sotto la veste un pistolese, perloché intimorito l'Aretino, dubitando di scontar il debito, cominciò a gridare: "Iacopo che

1961, pp. 248-258; Idem, *La Libreria Marciana. Arte e iconologia*, «Saggi e Memorie di Storia dell'Arte», 6, 1968, pp. 33-78; A. Paolucci, *La sala della Libreria e il ciclo pittorico*, in *Da Tiziano a El Greco*, cit., pp. 287-298; U. Ruggeri, *La decorazione pittorica della Libreria Marciana*, in *Cultura e società nel Rinascimento*, cit., pp. 313-333; Ch. Hope, *The Ceiling Paintings in the Libreria Marciana*, in *Nuovi studi su Paolo Veronese*, a cura di M. Gemin, Venezia, Arsenale, 1990, pp. 290-298; D. Sciuto, *L'arte della «Prudenza». L'idea aristotelica della Prudenza, esemplificata attraverso il mito, nel ciclo pittorico della Libreria sansoviniana di Venezia*, «Critica d'Arte», lxv, 14, 2002, pp. 43-56; F. Biferali, M. Firpo, *Battista Franco «pittore viniziano» nella cultura artistica e nella vita religiosa del Cinquecento*, Pisa, Scuola Normale Superiore, 2007, pp. 261 sgg.; V. Delieuvin, J. Habert, *Les concours de peinture à Venise au xvie siècle*, in *Titien, Tintoret, Véronèse*, cit., pp. 44-101: 59-63.

[90] Vasari, *Le vite*, cit.: v, p. 378.

fai?". Ed egli: "Quetatevi", disse, "voi siete lungo due pistolesi e mezzo". Ma quello, sedati gli spiriti, soggiunse: "O tu sei un gran pazzo e sempre fai delle tue". Ma non hebbe più ardire di sparlar di lui e gli divenne amico.[91]

Al di là del fantasioso aneddoto infarcito dalla presunta bravata con tanto di coltellaccio alla Caravaggio, merita sottolineare che il prezioso contatto con il letterato toscano dovette procurare a Tintoretto molte altre fruttuose conoscenze nel vivacissimo ambiente culturale veneziano di metà Cinquecento. Oltre a quella dell'editore Francesco Marcolini, che nel 1551 citava il pittore, in una lettera all'Aretino, come «il raro e come mio figliuolo Iacomo Tintoretto», un rilievo particolare lo assume l'amicizia con il poligrafo toscano Anton Francesco Doni, che nei suoi dialoghi del '52 i *Marmi* ricordava il Robusti come una figura di spicco nel panorama artistico e culturale di Venezia, mentre nel '53 dedicava «al mirabile messer Jacopo Tintoretto pittore unico» le *Rime del Burchiello fiorentino* in segno di gratitudine per un ritratto che l'artista gli aveva inviato.[92] Può forse sembrare strano, ma nonostante il giudizio assai favorevole espresso sul pittore dai due intellettuali conterranei Aretino e Doni, il Vasari fu indiscutibilmente critico nei confronti di Tintoretto, la cui succinta biografia all'interno delle *Vite* è nascosta in coda a quella del meno talentuoso Battista Franco, un veneziano di nascita anch'egli che però ebbe il merito secondo lo storiografo aretino di affrancarsi dalla tradizione artistica lagunare per orientarsi invece verso uno stile manieristico di matrice tosco-romana.[93] Pur riconoscendo in Tintoretto le doti di «fiero e buon pittore», il Vasari non gli risparmiò una condanna senza appello poiché a suo parere egli fu «nelle cose della pittura stravagante, capriccioso, presto e risoluto, et il più terribile cervello che abbia avuto mai la pittura», spesso lavorando «a caso e senza disegno, quasi mostrando che quest'arte è una baia» e lasciando «le bozze per finite, tanto a fatica sgrossate, che si veggiono i colpi de' pennegli fatti dal caso e dalla fierezza, più tosto che dal disegno e dal giudizio».[94] Quello che il Vasari non riusciva davvero a digerire era che Tintoretto – del tutto in linea con la tradizione lagunare discendente da Giorgione – non

[91] Ridolfi, *Le maraviglie dell'arte*, cit.: II, p. 68.

[92] Rossi, *Regesto*, cit., p. 126; Hills, *Tintoretto's Marketing*, cit., p. 109; Lepschy, *Davanti a Tintoretto*, cit., p. 17; Borean, *Repertorio*, cit., pp. 421-422.

[93] Biferali, Firpo, *Battista Franco «pittore viniziano»*, cit.

[94] Vasari, *Le vite*, cit.: V, pp. 468-469.

curasse con la dovuta attenzione la preparazione delle sue opere; al Robusti, per farla breve, mancava la confidenza con la pratica assidua del disegno, un difetto imperdonabile per un artista come l'Aretino cresciuto all'ombra di maestri come Leonardo, Michelangelo, Raffaello, Andrea del Sarto, e amico di Iacopo Pontormo, Agnolo Bronzino o Francesco Salviati, pittori che della grafica facevano una vera e propria ragione di vita. Non così, evidentemente, dovette pensarla invece un fiorentino tutto d'un pezzo come il poeta e drammaturgo Raffaello Borghini, che nel suo *Riposo* (Firenze, 1584) sottolineava come Tintoretto, essendo «molto inchinato da natura al disegno, si diede con gran diligenza a disegnare tutte le cose buone di Vinegia» e come «poscia si prese per principal maestro l'opere del divino Michelagnolo».[95] Merita evidenziare che il Vasari – forse influenzato dal suo venerato mentore – rimproverò la quasi totale assenza di disegno anche a Tiziano, come dimostra su tutti il famoso aneddoto risalente al soggiorno romano del Vecellio:[96]

Andando un giorno Michelagnolo et il Vasari a vedere Tiziano in Belvedere, videro in un quadro, che allora avea condotto, una femina ignuda, figurata per una Danae, che aveva in grembo Giove trasformato in pioggia d'oro, e molto, come si fa in presenza, gliene lodarono. Dopo, partiti che furono da lui, ragionandosi del fare di Tiziano, il Buonarruoto lo comendò assai, dicendo che molto gli piaceva il colorito suo e la maniera, ma che era un peccato che a Vinezia non s'imparasse da principio a disegnare bene e che non avessono que' pittori miglior modo nello studio. «Con ciò sia – diss'egli – che, se quest'uomo fusse punto aiutato dall'arte e dal disegno, come è dalla natura, e massimamente nel contrafare il vivo, non si potrebbe far più né meglio, avendo egli bellissimo spirito et una molto vaga e vivace maniera».

Oltre che alla sua tutt'altro che spiccata propensione per il disegno, una critica velata l'artista e storiografo aretino la mosse anche alla fase matura e tarda della produzione pittorica di Tiziano, per la quale si è spesso parlato di «non finito», di «pittura di macchia» e di «impressionismo magico», a indicare cioè un modo di dipingere quasi incompiuto, caratterizzato da pennellate vibranti che non definiscono le parti in modo netto, ma che al contrario le lasciano in una sorta di stato di

[95] R. Borghini, *Il riposo*, saggio bibliografico e indice analitico a cura di M. Rosci, 2 voll., Milano, Edizioni Labor, 1967: I, p. 551.

[96] Vasari, *Le vite*, cit.: VI, p. 164; cfr. anche L. Puppi, *Michelangelo e Tiziano*, in *Tiziano. Nel quarto centenario*, cit., pp. 159-170: 160-161; R. Goffen, *Renaissance Rivals. Michelangelo, Leonardo, Raphael and Titian*, New Haven-London, Yale University Press, 2002, pp. 335-338.

abbozzo.[97] Vasari, che aveva potuto visionare durante il suo viaggio a Venezia del 1566 varie tele tizianesche estreme, ricordava che nei suoi ultimi quadri il Vecellio era[98]

assai differente dal fare suo da giovane: con ciò sia che le prime [opere] son condotte con una certa finezza e diligenza incredibile, e da essere vedute da presso e da lontano, e queste ultime, condotte di colpi, tirate via di grosso e con macchie, di maniera che da presso non si possono vedere e di lontano appariscono perfette. E questo modo è stato cagione che molti, volendo in ciò immitare e mostrare di fare il pratico, hanno fatto di goffe pitture: e ciò adiviene perché, se bene a molti pare che elle siano fatte senza fatica, non è così il vero e s'ingannano, perché si conosce che sono rifatte e che si è ritornato loro addosso con i colori tante volte che la fatica vi si vede. E questo modo sì fatto è giudizioso, bello e stupendo, perché fa parere vive le pitture e fatte con grande arte, nascondendo le fatiche.

Stando inoltre al racconto che Marco Boschini fece nelle *Ricche minere della pittura veneziana* (Venezia, 1674), dove raccolse la preziosa testimonianza diretta di Iacopo Palma il Giovane, allievo di Tiziano, nella sua fase finale l'artista[99]

abbozzava i suoi quadri con una tal massa di colori che servivano (come dire) per far letto, o base alle espressioni, che sopra poi li doveva fabricare; e ne ho veduti anch'io de' colpi rissoluti, con pennellate massiccie di colori, alle volte d'un striscio di terra rossa schietta, e gli serviva (come a dire) per mezza tinta; altre volte con una pennellata di biacca, con lo stesso pennello, tinto di rosso, di nero e di giallo, formava il rilievo d'un chiaro, e con queste massime di dottrina faceva comparire in quattro pennellate la promessa d'una rara figura. [...] Dopo aver formati questi preziosi fondamenti, rivolgieva i quadri alla muraglia, e ivi gli lasciava alle volte qualche mese, senza vederli; e quando poi da nuovo vi voleva applicare i pennelli, con rigorosa

[97] Cfr., in merito, i contributi fondamentali di A. Gentili, *Tiziano e il non finito*, «Venezia Cinquecento», ii, 4, 1992, pp. 93-127; *Descrizioni per il grande vecchio. Quadri finiti, infiniti, non finiti (veri e finti), e le ragioni dell'iconologia*, ivi, xviii, 36, 2008, pp. 197-230; *Problemi dell'ultimo Tiziano: finito e non finito tra variazioni e perdite di senso*, in *Tiziano. L'ultimo atto*, cit., pp. 135-143; cfr. anche G. Arbore Popescu, *Intorno all'«impressionismo magico» e al «doppio stile»*, ivi, pp. 123-128; S. Ferino-Pagden, *L'ultimo Tiziano e la sensualità della pittura*, in *L'ultimo Tiziano*, cit., pp. 15-27; B. Aikema, *Pittura di macchia: Tiziano e gli altri fra Venezia e l'Europa*, ivi, pp. 89-99; J. Cranston, *The muddied Mirror. Materiality and Figuration in Titian's later Paintings*, University Park (pa), The Pennsylvania State University Press, 2010.

[98] Vasari, *Le vite*, cit.: vi, p. 166.

[99] M. Boschini, *Breve instruzione*, premessa a *Le ricche minere della pittura veneziana*, in Idem, *La carta del navegar pitoresco*, a cura di A. Pallucchini, Venezia-Roma, Istituto per la Collaborazione Culturale, 1966, pp. 701-756: 711-712.

osservanza li esaminava, come se fossero stati suoi capitali nemici, per vedere se in loro poteva trovar diffetto; e scoprendo alcuna cosa che non concordasse al delicato suo intendimento, come chirurgo benefico medicava l'infermo, se faceva di bisogno spolpargli qualche gonfiezza, o soprabondanza di carne, radrizzandogli un braccio, se nella forma l'ossatura non fosse così aggiustata, se un piede nella positura avesse presa attitudine disconcia, mettendolo a luogo, senza compatir al suo dolore, e cose simili. Così, operando e riformando quelle figure, le riduceva nella più perfetta simmetria che potesse rappresentare il bello della natura e dell'arte; e doppo, fatto questo, ponendo le mani ad altro, sino che quello fosse asciutto, faceva lo stesso; e di quando in quando poi copriva di carne viva quegli estratti di quinta essenza, riducendoli con molte repliche che solo il respirare loro mancava; né mai fece una figura alla prima, e soleva dire che chi canta all'improvviso non può formare verso erudito né ben aggiustato. Ma il condimento de gli ultimi ritocchi era andar di quando in quando unendo con sfregazzi delle dita negli estremi de' chiari, avicinandosi alle meze tinte, ed unendo una tinta con l'altra; altre volte con un striscio delle dita pure poneva un colpo d'oscuro in qualche angolo per rinforzarlo, oltre qualche striscio di rossetto, quasi gocciola di sangue, che invigoriva alcun sentimento superficiale; e così andava riducendo a perfezione le sue animate figure. Ed il Palma mi attestava, per verità, che nei finimenti dipingeva più con le dita che co' pennelli.

Nonostante li accomunasse per la scarsa cura riservata al disegno e per le opere non di rado costruite con colpi di pennello rapidi e frettolosi, nell'ottobre del 1566 Vasari accolse con tutti gli onori sia Tiziano sia Tintoretto – insieme con Andrea Palladio, Danese Cattaneo, Giuseppe Salviati e lo Zelotti – nell'Accademia del Disegno fondata nel 1563 a Firenze dal duca Cosimo de' Medici.[100] Almeno in tale circostanza, insomma, i due colleghi e rivali avevano compiuto un percorso comune senza incorrere in aspre frizioni e avevano dato insieme lustro alla città che li aveva resi famosi e ricchi.

4. Tiziano e Tintoretto ritrattisti dell'anima

Se furono lontani anni luce per la maggior parte delle loro caratteristiche umane e professionali, i due artisti furono invece piuttosto affini nell'approccio a un particolare e complicato genere pittorico, quello del ritratto. Si contano a decine i ritratti licenziati nel corso delle loro

[100] Rossi, *Regesto*, cit., p. 127; R. e M. Wittkower, *Nati sotto Saturno. La figura dell'artista dall'Antichità alla Rivoluzione francese*, Torino, Einaudi, 1996, p. 254; Pommier, *L'invenzione dell'arte*, cit., p. 385; Borean, *Repertorio*, cit., p. 427.

lunghe carriere da Tiziano, da Tintoretto e dalle loro botteghe per i più importanti personaggi del Rinascimento italiano ed europeo e in tutti o quasi, al di là delle specifiche differenze dovute a qualche contingente richiesta della committenza, emerge un dato inequivocabile: essi costituiscono sempre un umano spaccato interiore dell'effigiato, un'efficace analisi psicologica del soggetto immortalato, insomma un vero e proprio specchio dell'anima di colui che per semplice vanità, per tramandare la propria immagine ai posteri o per inderogabili ragioni di stato ha voluto o dovuto posare davanti alla tavolozza impietosa dei due pittori. Tre mirabili esempi della ritrattistica tizianesca e tintorettiana dovrebbero rendere l'idea delle straordinarie capacità dei due maestri nel saper restituire il volto e il carattere dell'effigiato.

Ricorda il Dolce che «non era gentiluomo in Vinegia che non procurasse di aver qualche ritratto» di mano di Tiziano,[101] tanto che possedere un ritratto firmato dal pittore o anche solo uscito dalla sua operosa bottega era divenuto in città un vero e proprio *status symbol*. Questo dovette pensarlo anche l'arcigno duca di Urbino Francesco Maria Della Rovere, un uomo apparentemente distante dalle raffinatezze delle corti rinascimentali, ma che non si era comunque lasciato scappare l'occasione di eternare le sue imprese militari e politiche nella cosiddetta villa Imperiale a Pesaro, «una fabrica bellissima e bene intesa, piena di camere, di colonnati e di cortili, di logge, di fontane e di amenissimi giardini»,[102] come ricordava il Vasari, in cui sotto la direzione dell'architetto, pittore e scenografo Girolamo Genga si sarebbero avvicendati a partire dal 1528-1529 artisti del calibro dei fratelli Dosso e Battista Dossi, di Francesco Menzocchi, di Camillo Mantovano, di Raffaellino del Colle e di Bronzino. In questo luogo appartato, insieme con la consorte Eleonora Gonzaga, il duca avrebbe trascorso i suoi rari momenti di ozio, alimentando quello che Antonio Pinelli ha definito «il riposo del guerriero».[103] Dedito sin dalla gioventù al mestiere delle armi, tanto che a soli diciannove anni, durante la guerra di Cambrai, guidò nelle vesti di capitano generale della Chiesa

[101] Dolce, *Dialogo della pittura*, cit., p. 203.

[102] Vasari, *Le vite*, cit.: v, p. 349.

[103] A. Pinelli, *Il riposo del guerriero*, nella sua raccolta di saggi *La bellezza impura. Arte e politica nell'Italia del Rinascimento*, Roma-Bari, Laterza, 2004, pp. 3-72; sulla decorazione dell'imperiale cfr. anche P. Dal Poggetto, *Francesco Maria I, Eleonora Gonzaga e il cantiere pittorico dell'Imperiale Vecchia*, in *I Della Rovere. Piero della Francesca, Raffaello, Tiziano*, Catalogo delle Mostre, Senigallia, Urbino, Pesaro, Urbania, a cura di P. Dal Poggetto, Milano, Electa, 2004, pp. 136-148.

un'offensiva antiveneziana alla testa di 8.000 fanti per strappare alla Serenissima alcuni territori romagnoli, il Della Rovere era un uomo violento e spietato, la cui avventurosa esistenza fu spezzata nel 1538, a soli quarantotto anni, per un attacco di febbre durante un'ispezione alle fortezze di Istria e Dalmazia.[104] Il suo ingresso ufficiale al servizio della Repubblica di S. Marco avvenne nel 1523, anno in cui venne nominato governatore generale delle truppe di terra, una carica che si sarebbe trasformata, dopo i successi in Lombardia nella guerra contro la Francia e la formazione della Lega antimperiale di Cognac, in quella di capitano generale. Amico di personaggi in vista nella Venezia dell'epoca quali il cardinale Domenico Grimani, gli intellettuali Pietro Bembo e Francesco Zorzi o il procuratore Antonio Cappello, tutti per varie ragioni legati a Tiziano, come ha evidenziato Manfredo Tafuri, il Della Rovere fu una sorta di *alter ego* del doge Andrea Gritti, «raccogliendo l'eredità di quest'ultimo, già provveditore dell'esercito veneziano durante le guerre di riconquista succedute alla disfatta di Agnadello».[105] E del più grande principe veneziano del Cinquecento, la cui fiera effigie è restituita dallo stesso Tiziano in un celebre ritratto postumo oggi alla National Gallery of Art di Washington,[106] il duca roveresco ebbe anche la forza di carattere, a stento trattenuta nel ritratto custodito alla Galleria degli Uffizi[107] (Fig. 12), il cui *pendant* raffigura la moglie Eleonora Gonzaga. Dipinto tra il 1536 e il 1537, ma giunto a Pesaro solamente nel 1538, il quadro ritrae il condottiero a mezza coscia secondo

[104] Sul duca roveresco cfr. la voce di Gino Benzoni in *DBI*, L, pp. 47-55; sulla famiglia Della Rovere cfr. M. Bonvini Mazzanti, *I Della Rovere*, in *I Della Rovere*, cit., pp. 35-50.

[105] M. Tafuri, *«Renovatio urbis Venetiarum». Il problema storiografico*, in *«Renovatio urbis». Venezia nell'età di Andrea Gritti (1523-1538)*, a cura di Idem, Roma, Officina, 1984, pp. 9-55: 17; si veda anche dello stesso studioso, *Venezia e il Rinascimento. Religione, scienza, architettura*, Torino, Einaudi, 1985, p. 164.

[106] L. Puppi, *Iconografia di Andrea Gritti*, in *«Renovatio urbis»*, cit., pp. 216-235: 218-220; *Tiziano*, cit., scheda 37; Humfrey, *Tiziano*, cit., pp. 132-134; *L'ultimo Tiziano*, cit., scheda 1.4.

[107] *Tiziano per i duchi di Urbino*, Catalogo della Mostra, Urbino, Galleria Nazionale delle Marche, a cura di G. Bernini Pezzini, presentazione di C. Bo, Urbino, Arti grafiche editoriali, 1976, scheda 3; *Tiziano nelle Gallerie fiorentine*, Catalogo della Mostra, Firenze, Palazzo Pitti, presentazione di M. Gregori, Firenze, Centro Di, 1978, scheda 28; *Tiziano*, cit., scheda 28; *Le siècle de Titien*, cit., scheda 168; L. Freedman, *Titian's Portraits through Aretino's Lens*, University Park (PA), The Pennsylvania State University Press, 1995, pp. 70-74, 84-87; H. T. Goldfarb, *Titian: «Colore et ingegno» in the Service of Power*, in *Titian and Rubens. Power, Politics, and Style*, Catalogo della Mostra, Boston, «Isabella Stewart Gardner» Museum, ed. by H. T. Goldfarb, D. Freedberg, M. B. Mena Marqués, Boston, «Isabella Stewart Gardner» Museum, 1998, pp. 3-19: 4 sgg.; Pedrocco, *Tiziano*, cit., scheda 101; *I Della Rovere*, cit., scheda v.1; Humfrey, *Tiziano*, cit., pp. 98-99.

una posa marziale che riproduce in parte quella dell'imperatore Claudio nella serie dei cosiddetti *Cesari*, un ciclo perduto di undici imperatori romani dipinto da Tiziano nel 1536-1540 per il Palazzo Ducale di Mantova.[108] Il duca indossa un corsaletto tedesco da cavallo leggero che il pittore, al quale era stato prestato per rendere il più possibile verosimile il ritratto del committente, è riuscito a rendere con convincente realismo grazie all'artificio dei guizzanti riflessi che sembrano inseguirsi sul metallo dell'armatura. Alle spalle del militare, sopra un ripiano ricoperto da velluto rosso, sono poggiati, da sinistra a destra, una borgognotta con un cimiero bianco a forma di drago e tre differenti bastoni di comando: uno in oro con lo stemma papale, a rammentare la carica di capitano generale delle truppe pontificie dal 1508 al 1513, uno in argento con l'emblema fiorentino, a ricordare quella di comandante delle truppe gigliate dalla primavera del 1522 all'estate del 1523, e in mezzo a questi un ramo di rovere con il suo motto SE SIBI. Con la mano destra, infine, il Della Rovere impugna in grande evidenza il bastone con l'insegna di comandante generale dell'esercito veneziano, ruolo ricoperto al momento del ritratto. Specchio efficace del temperamento collerico e orgoglioso del duca, il ritratto fu splendidamente descritto dall'Aretino, sotto forma di sonetto, in una lettera inviata il 7 novembre 1537 alla poetessa Veronica Gambara:[109]

FIG. 12. TIZIANO, *Ritratto di Francesco Maria Della Rovere*, Firenze, Galleria degli Uffizi.

[108] BODART, *Tiziano e Federico II Gonzaga*, cit., pp. 150 sgg.; GOLDFARB, *Titian: «Colore et ingegno»*, cit., pp. 7, 11.

[109] *Lettere sull'arte*, cit.: I, pp. 77-78; FREEDMAN, *Titian's Portraits*, cit., pp. 77 sgg.

Se 'l chiaro Apelle, con la man de l'arte
rassemplò d'Alessandro il volto e 'l petto,
non finse già del pellegrin subietto
l'alto vigor, che l'anima comparte.
Ma Tizian, che dal cielo ha maggior parte,
fuor mostra ogni invisibile concetto;
però 'l gran duca nel dipinto aspetto
scopre le palme entro al suo cuore sparte.
Egli ha il terror fra l'uno e l'altro ciglio,
l'animo in gli occhi, e l'alterezza in fronte,
nel cui spazio l'onor siede, e 'l consiglio.
Nel busto armato e ne le braccia pronte
arde il valor, che guarda dal periglio
Italia sacra a sue virtuti conte.

Il pennello del nuovo Apelle, come era già avvenuto in passato e come sarebbe del resto accaduto altre volte in futuro,[110] trovava nella raffinata penna del «compare» toscano un ulteriore veicolo per consolidare la sua già fulgida fama, come sembrano inoltre suggerire le parole che Sperone Speroni, amico affezionato sia dell'Aretino sia di Tiziano, fa pronunciare a Tullia d'Aragona nel *Dialogo d'amore* (Venezia, 1542):

Lo Aretino non ritragge le cose men bene in parole che Tiziano in colori; e ho veduto de' suoi sonetti fatti da lui d'alcuni ritratti di Tiziano, e non è facile giudicare se li sonetti sono nati dalli ritratti o li ritratti da loro; certo ambidui insieme, cioè il sonetto e il ritratto, sono cosa perfetta: questo dà voce al ritratto, quello all'incontro di carne e d'ossa veste il sonetto.[111]

Dipinto trent'anni dopo rispetto a quello del Della Rovere e tra i rari esempi della tarda ritrattistica tizianesca, il *Ritratto di Iacopo Strada* al Kunsthistorisches Museum di Vienna è firmato in alto a sinistra

[110] Valga come esempio, all'interno di una lettera inviata il 16 agosto 1540 al musico Marcantonio d'Urbino, il sonetto dedicato dall'Aretino al ritratto di Diego Hurtado de Mendoza, ambasciatore imperiale a Venezia dal 1539 al 1546: «Chi vol veder quel Tiziano Apelle / fa de l'arte una tacita natura, / miri il Mendozza sì vivo in pittura / che nel silenzio suo par che favelle. / Moto, spirto, vigor, carne, ossa e pelle / li dà lo stil, che in piedi lo figura, / tal ch'ei ritratto esprime quella cura, / ch'hanno di lui le generose stelle. / Dimostra ancor ne la sembianza vera / non pur il sacro, illustre animo ardente, / e de le virtù sue l'eroica schiera; / ma i pensier alti de la nobil mente, / che in le sue gravità raccolta e intera / tanto scorge il futur quanto il presente»; cfr. *Lettere sull'arte*, cit.: I, p. 156.

[111] L. Bolzoni, *Il cuore di cristallo. Ragionamenti d'amore, poesia e ritratto nel Rinascimento*, Torino, Einaudi, 2010, p. 164.

TITIANVS F ed è datato 1566 sul cartiglio in alto a destra, un cartiglio che rivela anche l'identità dell'effigiato e la sua età di 51 anni all'epoca del dipinto[112] (FIG. 13). Mantovano di remote origini nobiliari, orafo, pittore, architetto e collezionista di antichità prima al servizio dei Gonzaga e poi di personaggi come il banchiere Hans Jakob Fugger, il duca Alberto di Baviera, i pontefici Giulio III e Marcello II, gli imperatori Ferdinando I, Massimiliano II e Rodolfo II, Iacopo Strada è presentato da Tiziano, il cui nome figura anche nella lettera sul tavolo, come un tipico gentiluomo rinascimentale, altero e sprezzante. Vestito con abiti ricercati, l'antiquario è raffigurato in uno studiolo ed è circondato da vari reperti archeologici, tra i quali spiccano alcune monete – fu infatti autore di un trattato di numismatica – e due statuette di Diana (o Minerva) e di Ercole, oltre a quella più grande di Venere che egli mostra con complicità a un ideale interlocutore o a un potenziale acquirente alla sua sinistra. Personaggio controverso, che al pari di Tiziano sapeva

FIG. 13. TIZIANO, *Ritratto di Iacopo Strada*, Vienna, Kunsthistorisches Museum.

[112] L. FREEDMAN, *Titian's «Jacopo da Strada»: a Portrait of an «Antiquario»*, «Renaissance Studies», 21, 1999, pp. 15-39; PEDROCCO, *Tiziano*, cit., scheda 252; *Titian*, cit., scheda 38; HUMFREY, *Tiziano*, cit., pp. 210 sgg.; *L'ultimo Tiziano*, cit., scheda 1.8; *Titien, Tintoret, Véronèse*, cit., scheda 24; sullo Strada cfr. gli studi di DIRK JAKOB JANSEN, *Jacopo Strada et le commerce d'art*, «Revue de l'Art», 77, 1987, pp. 11-21; *Jacopo Strada antiquario mantovano e la fortuna di Giulio Romano*, in *Giulio Romano*, Mantova, Accademia nazionale virgiliana, 1991, pp. 361-374; cfr. anche I. CECCHINI, *Jacopo Strada*, in *Il collezionismo d'arte a Venezia. Dalle origini al Cinquecento*, a cura di M. Hochmann, R. Lauber, S. Mason, Venezia, Marsilio, 2008, pp. 311-312.

curare i propri affari con estrema disinvoltura e che amava circondarsi di potenti, lo Strada dal 1566 fu braccato dall'Inquisizione poiché in odore di eresia e nel 1574 ottenne la sospirata patente di nobiltà che inseguiva da tempo. Se è valido il famoso adagio rinascimentale secondo cui «ogni dipintore dipinge sé», che ricorda la frase di Leonardo «spesso le figure somigliano al maestro»,[113] il vecchio pittore dovette riconoscere nel suo ritratto del collezionista un se stesso più giovane di qualche anno. Nello sguardo obliquo e astuto dell'antiquario mantovano, tagliente come un rasoio, sembra infatti riflettersi il ghigno beffardo dell'ultimo Tiziano, quello che colpì il patrizio fiorentino Baccio Valori durante una visita a Biri Grande nel 1562:

> Conobbi qui Tiziano quasi fermo in casa per l'età e, come che fusse stimato per ritrarre al naturale, mi mostrò una Maddalena nel diserto da piacere; anzi mi ricordo hora che, dicendoli che era da piacer troppo come fresca e rugiadosa in quella penitenza, conosciuto che io volea dire che dovesse essere scarna dal digiuno, mi rispose ghigniando: «Avvertisci che l'è ritratta pel primo dì che vi entrò, inanzi che cominciassi a digiunare, per rappresentar la pittura penitente sì, ma piacevole quanto poteva». E per certo tale era.[114]

Arrogante e avido di denaro come il Vecellio,[115] a tal punto che la coppia – in affari per questioni commerciali – fu etichettata dal mercante Niccolò Stoppio come i «doi ghiotti a un tagliero»,[116] lo Strada compì un percorso biografico non troppo dissimile, ma assai meno glorioso, da quello del pittore, passando anch'egli da una iniziale condizione di abile professionista del mestiere a quella di aristocratico non proprio puro sangue. Il mondo autoreferenziale dell'erudito collezionista, fatto di *disiecta membra* dell'antichità, di monete luccicanti, di libri accatastati, di abiti e gioielli costosi è tutto racchiuso nel dipinto di Tiziano, che ha saputo cogliere il senso di un'esistenza, con tutti i suoi limiti e le sue ambizioni, in un quadro che distilla vizi e virtù dell'effigiato senza compiacimento o affettazione, ma con un realismo che non ha bisogno di ulteriori orpelli.

[113] Leonardo da Vinci, *Trattato della pittura*, in Idem, *Scritti*, a cura di J. Recupero, s.l., Rusconi, 2002, pp. 19-345: 85.

[114] S. Lo Re, *«Fresca e rugiadosa in quella penitenza». La Maddalena, Tiziano e Baccio Valori*, «Intersezioni», xviii, 1998, pp. 33-45: 40.

[115] Sul *topos* dell'attaccamento al denaro di Tiziano cfr. Wittkower, *Nati sotto Saturno*, cit., pp. 289 sgg.

[116] A. Gentili, *Il gesto, l'abito, il monaco*, «Studi tizianeschi», iii, 2005, pp. 46-56: 55.

Gli spaccati di vita tramandati dalla ritrattistica di Tintoretto non furono affatto da meno rispetto a quelli di Tiziano. Il suo successo in questo campo data almeno allo scorcio degli anni quaranta, quando gli venne affidato il prestigioso incarico di eseguire il ritratto del doge Francesco Donà, effigiato anche da Tiziano in un quadro perduto per la sala del Maggior Consiglio in Palazzo Ducale. Già custodita alla Kunsthalle di Brema, ma andata distrutta durante la seconda guerra mondiale, l'opera è nota grazie ad alcune foto e – come ha osservato Paola Rossi – doveva «concentrare l'attenzione sul volto che reca le tracce fisiche della vecchiaia pur lasciando trapelare la carica, ancora intatta, di energia».[117] Della notevole qualità realistica dei ritratti di Tintoretto, spesso dedicati con partecipazione affettiva alla terza età e con serissimo rispetto civico all'aristocrazia veneziana di antica tradizione,[118] la poetessa e cortigiana Veronica Franco ha lasciato una vivida testimonianza in una lettera spedita al pittore verso il 1580 per ringraziarlo di un ritratto:[119]

Vi prometto che, quando ho veduto il mio ritratto, opera della vostra divina mano, io sono stata un pezzo in forse se ei fosse pittura o pur fantasima innanzi a me comparita per diabolico inganno, non mica per farmi innamorare di me stessa, come avvenne a Narciso, perché, Iddio grazia, non mi tengo sì bella che io tema di avere a smaniare delle proprie bellezze, ma per alcuno altro fine, che io so? Onde vi so dire, e tenetelo per cosa certa, che, avendo l'alma natura veduto quanto facilmente voi l'imitate, anzi l'avanzate, perché voi con l'opere vostre immortali quanto a voi crescete tanto a lei scemate di onore, non oserà mai di dare agli uomini della nostra età sì alto e pellegrino ingegno che possi a pieno spiegare l'eccellenza della vostra arte, perché ella non resti e in fatto e in parole vergognata in tutte l'età che verranno. E io, certa di non riuscire a tanta impresa, pongo giù la penna e vi prego da Nostro Signore Dio felicità.

Tra i molti celebrati ritratti che potrebbero citarsi, soprattutto della fase matura e tarda dell'artista veneziano, appare denso di significato, di umanità e di introspezione il *Ritratto di Sebastiano Venier* al Kunsthi-

[117] P. Rossi, *I ritratti di Jacopo Tintoretto*, in *Jacopo Tintoretto. Ritratti*, cit., pp. 13-37: 17-18; cfr. anche Pallucchini, *La giovinezza del Tintoretto*, cit., p. 138 e fig. 215.

[118] Rossi, *I ritratti di Jacopo Tintoretto*, cit., pp. 34-35; M. Falomir, *Tintoretto. El retrato*, in *Tintoretto*, cit., pp. 95-114.

[119] Lepschy, *Davanti a Tintoretto*, cit., pp. 23-24; Borean, *Repertorio*, cit., p. 449.

Fig. 14. I. Tintoretto, *Ritratto di Sebastiano Venier*, Vienna, Kunsthistorisches Museum.

storisches Museum di Vienna[120] (Fig. 14). Databile all'indomani della battaglia di Lepanto, che il 7 ottobre 1571 aveva procurato alla Lega santa una vittoria contro i Turchi più simbolica che reale,[121] il quadro rappresenta il capitano da mar Sebastiano Venier a mezza coscia e in una posa marziale, accentuata dalla grande evidenza del bastone di comando, dell'armatura e dell'elmo, che richiama quella adottata da Tiziano per Francesco Maria Della Rovere (Fig. 12). Il vecchio ammiraglio, che per i suoi meriti alla guida della flotta veneziana sarebbe stato eletto nel 1577, ormai più che ottuagenario, addirittura doge, restando in carica poco meno di un anno, si staglia con la sua figura ancora imponente su uno sfondo che lascia intravedere da una finestra sulla destra lo svolgersi concitato della cruciale battaglia in acque greche. Come è stato notato, in questo ritratto dell'eroe di Lepanto, in cui l'artista ha peraltro rinunciato a dipingere l'armatura a strisce dorate tipica del Venier, Tintoretto «rompe la consuetudine

[120] *The Genius of Venice*, cit., scheda 108; *Jacopo Tintoretto. Ritratti*, cit., scheda 33; Falomir, *Tintoretto. El retrato*, cit., p. 105; *Titien, Tintoret, Véronèse*, cit., scheda 12.

[121] H. Inalcik, *Lepanto in the Ottoman Documents*, in *Il Mediterraneo nella seconda metà del '500 alla luce di Lepanto*, a cura di G. Benzoni, Firenze, Olschki, 1974, pp. 185-192; O. Yldirim, *La battaglia di Lepanto e il suo impatto sulla storia e la storiografia ottomane*, in *Pio V nella società e nella politica del suo tempo*, a cura di M. Guasco, A. Torre, Bologna, il Mulino, 2005, pp. 321-352; sul significato simbolico attribuito dalla Chiesa post-tridentina alla vittoria di Lepanto e sulle opere d'arte commissionate da Pio V per celebrarne la memoria cfr. M. Firpo, F. Biferali, *«Navicula Petri». L'arte dei papi nel Cinquecento*, Roma-Bari, Laterza, 2009, pp. 346 sgg.

di ricorrere alla raffigurazione di oggetti che rendessero facilmente identificabile il personaggio, confidando invece nella caratterizzazione individuale, nell'espressione e nella posa».[122] Il vecchio condottiero è esaltato soprattutto per le sue caratteristiche di fiero e indomito settantacinquenne, caratteristiche che fecero di lui, in particolar modo dopo che si era saputo del suo combattimento a capo scoperto e con un piede ferito, un granitico esempio di eroismo per l'immaginario collettivo veneziano, come dimostra un retorico brano di Emilio Maria Manolesso:[123]

> Maravigliosa cosa e memorabile per tutti i secoli fu bene vedere il Veniero, tutto canuto e nella estrema sua vecchiezza soldato novello, avanzar nel fatto d'arme i gioveni, ché, come il serpente alla primavera uscito di tenebre, lasciata la vecchia spoglia, della nuova e splendente scorza altiero, sentendosi ringiovenito e più che mai robusto, col fuoco degli occhi e col vibrar della lingua, dovunque va, ad ogni animal terror e morte apporta, così il Veniero, lucente di chiaro acciar che il capo li arma e il busto, come se nella patria avesse con la toga la vecchiezza deposta e vestendosi il corsaletto s'avesse di nuovi, gioveni e gagliardi membri vestito, con ruina e morte de' nemici fece nell'arme prove onoratissime.

Il ritratto viennese mostra il Venier esattamente negli stessi termini descrittivi usati dal Manolesso: nonostante l'incipiente e non più celabile decrepitezza, infatti, Tintoretto ha riservato al suo impettito modello una meritata giovinezza d'animo, assegnandogli il ruolo del *miles christianus* che aveva salvato con il suo coraggio la Repubblica di S. Marco dai temuti infedeli. Questo ritratto sintetizza in maniera efficace la migliore ritrattistica ufficiale di Tintoretto, quella dei cosiddetti *State portraits* che proprio con Tiziano aveva trovato sin dagli anni trenta una sua codificazione normativa: in grado di coniugare ragioni di Stato e ragioni private dell'effigiato, essa rispondeva perfettamente alle esigenze di una Venezia in pieno declino economico e politico nello scacchiere europeo, ma ancora saldamente aggrappata ai suoi inossidabili miti identitari, alle sue sterili vittorie in mare contro un nemico dilagante e inarrestabile nel Mediterraneo come l'Impero Ottomano, alle sue inutili celebrazioni postume di eroi militari sotto forma di magniloquenti cerimonie pubbliche in Piazza S. Marco o di fastosi quadri votivi in Palazzo Ducale. A breve, adombrata da ben altre

[122] C. Gibellini, *L'immagine di Lepanto. La celebrazione della vittoria nella letteratura e nell'arte veneziana*, Venezia, Marsilio, 2008, p. 100.

[123] Ivi, p. 83.

Fig. 15. D. Velázquez, *Las meninas*, Madrid, Museo Nacional del Prado.

potenze statali, la Serenissima sarebbe stata dimenticata nella nuova Europa delle monarchie assolute, mentre i suoi sommi artisti rinascimentali, in particolare Tiziano e Tintoretto, unici depositari riconosciuti di una gloria che fu, sarebbero stati saccheggiati a mani basse da tutti i principali maestri del Seicento. La solida lezione di questi due pittori così differenti per indole e per produzione figurativa, ma così affini per ricchezza umana e inventiva artistica, sarebbe stata accolta nel corso dei secoli con alterne fortune, come dimostrano l'apprezzamento quasi incondizionato in epoca barocca o lo stato di quasi totale oblio in cui calarono nel secolo dell'accademismo e dei lumi. L'assoluta modernità di Tiziano e di Tintoretto, che per alcune soluzioni stilistiche seppero anticipare addirittura l'impressionismo, è però oggi un dato acquisito, mentre l'universalità dei loro temi, incentrati su tutte le possibili gamme dell'umana esistenza, li ha resi, li rende e li renderà per sempre dei classici. Ai classici, d'altra parte, tutti prima o poi ritornano per libera scelta o perché costretti. A un classico della pittura spagnola del xvii sec., *Las meninas* (1656) (Fig. 15) di Diego Velázquez, era tornato verso la metà dello scorso secolo finanche un dissacratore come Pablo Picasso, pur trasfigurandone l'aspetto in modo provocatorio e grottesco (Fig. 16). Ma se Picasso era risalito al grande artista barocco per ritrovare forse le proprie radici, è quantomeno lecito chiedersi in quale misura fosse consapevole che la pittura di Velázquez – e, nel caso del celeberrimo ritratto della famiglia di re Filippo IV, dei loro impareggiabili ritratti di Stato – dipendeva strettamente da quella di Tiziano e di Tintoretto. Il

Fig. 16. P. Picasso (da Diego Velázquez), *Las meninas*, Barcellona, Museu Picasso.

seme piantato da questi due pittori, come dimostra questo esempio, ha continuato e continuerà ancora a lungo a fiorire ben oltre il limite cronologico del secolo che li vide all'opera, colleghi e rivali.

5. Tiziano, Tintoretto e il *Giudizio universale* di Michelangelo

Nessun artista italiano del Cinquecento, e questo discorso vale a maggior ragione per due sommi protagonisti di quel secolo d'oro come Tiziano e Tintoretto, poté sfuggire all'influsso pervasivo dell'arte di Michelangelo, in particolare del suo *Giudizio universale* affrescato tra il 1536 e il 1541 sulla parete d'altare della Cappella Sistina.[124] Sin dai primi anni successivi allo scoprimento della pittura circolarono in Italia stampe, disegni, miniature o dipinti che riproducevano più o meno fedelmente, in modo totale o parziale, quella celebre e discussa immagine di committenza papale.[125] A Venezia, ad es., fu un fanatico seguace

[124] Firpo, Biferali, «*Navicula Petri*», cit., pp. 127 sgg.
[125] R. De Maio, *Michelangelo e la Controriforma*, Roma-Bari, Laterza, 1981, pp. 70 sgg.

del Buonarroti, Battista Franco, a diffondere in anni precoci il nuovo verbo del genio toscano per mezzo di alcuni disegni ricavati con maniacale attenzione direttamente dal modello originale: il Semolei infatti, «come quelli che era studioso della maniera e delle cose di quell'uomo», secondo il Vasari volle essere tra i primi ad ammirare e a copiare «con infinita maraviglia» il capolavoro buonarrotiano.[126] Eppure, all'incirca negli stessi anni in cui il Franco si affannava a realizzarne dettagliate riproduzioni, proprio dalla città lagunare l'Aretino si scagliava con ferocia, in una lettera a Michelangelo del novembre 1545, contro l'affresco sistino, sottolineandone la pericolosità iconografica con un violento attacco che si concludeva con l'auspicio che Paolo III imitasse l'esempio di Gregorio Magno, «il quale volse imprima disornar Roma de le superbe statue degli idoli che torre bontà loro la riverentia a l'humili imagini dei santi»:[127]

Adunque quel Michelagnolo stupendo in la fama, quel Michelagnolo notabile in la prudentia, quel Michelagnolo ammirando ha voluto mostrare a le genti non meno impietà di irreligione che perfettion di pittura? È possibile che voi, che per essere divino non degnate il consortio degli huomini, haviate ciò fatto nel maggior tempio di Dio? sopra il primo altare di Giesù? ne la più gran capella del mondo? dove i gran cardini de la Chiesa, dove i sacerdoti riverendi, dove il vicario di Christo con ceremonie cattoliche, con ordini sacri e con orationi divine confessano, contemplano et adorano il suo corpo, il suo sangue e la sua carne? [...] Voi nel suggetto di sì alta historia mostrate gli angeli e i santi, questi senza veruna terrena honestà e quegli privi d'ogni celeste ornamento. Ecco i gentili ne lo iscolpire non dico Diana vestita, ma nel formare Venere ignuda le fanno ricoprire con la mano le parti che non si scoprono; et chi pur è christiano per più stimare l'arte che la fede tiene per reale ispettacolo tanto il decoro non osservato nei martiri e ne le vergini quanto il gesto del rapito per i membri genitali, che ancho serrarebbe gli occhi il postribolo per non mirarlo. In un bagno delitioso, non in un choro si conveniva il far vostro. Onde saria men vitio che voi non credeste che in tal modo credendo iscemare la credenza d'altri.

Ma nonostante la pesante e autorevole stroncatura aretiniana, a Venezia i riflessi iconografici e stilistici del *Giudizio* sistino non si fecero attendere,

[126] Vasari, *Le vite*, cit.: v, p. 463; Biferali, Firpo, *Battista Franco «pittore viniziano»*, cit., pp. 89, 92.

[127] P. Aretino, *Lettere*, a cura di P. Procaccioli, 6 voll., Roma, Salerno Editrice, 1997-2002: iv, pp. 130-131; cfr. anche G. Gaye, *Carteggio inedito d'artisti dei secoli xiv, xv, xvi*, 3 voll., Firenze, Giuseppe Molini, 1839-1840: ii, pp. 332-335.

come ben dimostrano due fondamentali opere di Tiziano e di Tintoretto, la *Gloria* dipinta dal primo per Carlo V e il *Giudizio universale* eseguito dal secondo per la chiesa della Madonna dell'Orto.

Fig. 17. Tiziano, *Gloria*, Madrid, Museo Nacional del Prado.

Realizzata per l'imperatore asburgico tra il 1551 e il 1554, anno in cui venne spedita a Bruxelles, la cosiddetta *Gloria* oggi al Prado (Fig. 17) era definita in un inventario di dipinti inviati nel 1574 all'Escorial da Filippo II il «juicio con los retratos del emperador Carlos quinto que está en gloria».[128] Come è noto, Carlo V volle portare con sé il quadro durante l'esilio nel monastero di S. Jerónimo a Yuste, dove egli trascorse in solitudine i suoi ultimi anni dopo l'abdicazione nel 1556; narra la leggenda che poco prima della morte, sopraggiunta il 21 settembre 1558, il sovrano fosse solito guardare con una tale intensità la *Gloria* da spaventare i medici che lo assistevano, timorosi che le sue precarie condizioni di salute potessero in tal modo peggiorare. L'immagine mostra nella zona superiore una trinità con le figure di Dio padre e di Gesù speculari, affini per l'abito blu e per lo scettro regale e il globo con la croce, e dello spirito santo sotto forma di colom-

[128] M. Bierwirth, *Tizians Gloria*, Petersberg, Imhof, 2002; G. Finaldi, *La «Gloria» de Tiziano*, in *Tiziano y el legado veneciano*, Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2005, pp. 115-125; F. Checa Cremades, *Tiziano Vecellio, Carlos V y la imagen imperial*, in *Carlos V en Yuste. Muerte y gloria eterna*, dir. científica C. García-Frías Checa, coordinación del catálogo I. Morán Suárez, Madrid, Patrimonio Nacional, 2008, pp. 45-75: 63 sgg.

ba. Più in basso, partendo dalla zona di sinistra, sono rappresentati la Madonna vestita di blu che guarda verso l'osservatore e, sotto di lei, il Battista rivolto alla trinità, gli evangelisti e, sulle nuvole, Ezechiele con il turbante seduto sopra l'aquila, Mosè con le tavole della legge e Noè con il modellino dell'arca dell'alleanza; sulla destra, nuovamente muovendo dalla zona superiore, figurano i membri della famiglia asburgica, tra cui Carlo V inginocchiato in preghiera dopo aver deposto la ricca corona, dietro di lui Isabella di Portogallo, alle sue spalle Maria d'Ungheria e Filippo II, entrambi devotamente a mani giunte, e sotto di loro Pietro Aretino di tre quarti e l'inseparabile «compare» Tiziano di profilo, mentre più in basso compaiono la sibilla Eritrea di spalle, il re David con la sua arpa e sopra di lui, forse nelle vesti di Giobbe, l'ambasciatore imperiale a Venezia Francisco Vargas. Pur ispirandosi alla pesante massa umana e sacra che si affastella senza gerarchie nel *Giudizio* di Michelangelo, che il pittore veneto aveva potuto ammirare durante il soggiorno romano, Tiziano non ha costruito i suoi personaggi con l'immane pesantezza e la forza di gravità caratteristiche della scena buonarrotiana, ma ha invece smaterializzato le figure con un colore dorato che rende l'atmosfera generale fiabesca e dai contorni quasi metafisici. La famiglia reale, in cui senza alcun timore reverenziale si ritagliano uno spazio più che degno sia l'artista sia il suo influente amico letterato, è rappresentata in procinto di essere ammessa alla corte celeste, in trepidante attesa alle porte del paradiso. La visione divina, la gloria suprema e la luce rutilante illustrate da Tiziano, desunte dal s. Agostino del *De civitate Dei* e da Luis de Granada, confessore della sorella dell'imperatore e in rapporto con lo stesso sovrano, trasfigurano la scena e smussano le aspre spigolosità tipiche dell'affresco di Michelangelo, fornendo dell'opera vaticana una traduzione più accettabile in area veneziana e spagnola. D'altra parte non può essere un caso se proprio a Venezia, nel più volte ricordato *Dialogo della pittura* del Dolce, sodale di Tiziano, si scriveva con fastidio e ironia che «Michelagnolo non vuole che le sue invenzioni vengano intese se non da pochi e dotti», imitando il Buonarroti «quei gran filosofi che nascondevano sotto velo di poesia misteri grandissimi della filosofia umana e divina, affine ch'e' non fossero intesi dal volgo: quasi che non volessero gettare a' porci le margherite».[129]

[129] Dolce, *Dialogo della pittura*, cit., pp. 190-191.

In Tintoretto avviene l'esatto contrario di Tiziano. Drammatizzando ulteriormente le già drammatiche e terrifiche visioni buonarrotiane e sfruttando al massimo gli effetti del chiaroscuro più che quelli della tavolozza brillante, il Robusti ha creato con il suo *Giudizio* alla Madonna dell'Orto (1558-1560)[130] (Fig. 18), come ebbe a scrivere un attonito Vasari,[131]

Fig. 18. I. Tintoretto, *Giudizio universale*, Venezia, Madonna dell'Orto.

una stravagante invenzione, che ha veramente dello spaventevole e del terribile per la diversità delle figure che vi sono di ogni età e d'ogni sesso, con strafori e lontani d'anime beate e dannate. Vi si vede anco la barca di Caronte, ma d'una maniera tanto diversa dall'altre, che è cosa bella e strana; e se quella capricciosa invenzione fusse stata condotta con disegno corretto e regolato, et avesse il pittore atteso con diligenza alle parti et ai particolari, come ha fatto al tutto, esprimendo la confusione, il garbuglio e lo spavento di quel dì, ella sarebbe pittura stupendissima: e chi la mira così a un tratto resta maravigliato, ma considerandola poi minutamente, ella pare dipinta da burla.

All'incirca un secolo dopo, con i suoi consueti toni enfatici, il Ridolfi

[130] A. Pallucchini, *Considerazioni sui grandi teleri del Tintoretto della Madonna dell'Orto*, «Arte Veneta», xxiii, 1969, pp. 54-68; Pallucchini, Rossi, *Tintoretto*, cit.: i, scheda 237; D. Knöpfel, *Sui dipinti di Tintoretto per il coro della Madonna dell'Orto*, «Arte Veneta», xxxviii, 1984, pp. 149-154; A. Niero, *Riflessioni sui Tintoretto del presbiterio*, in *La chiesa del Tintoretto*, cit., pp. 157-170; *Tintoretto. Sacre rappresentazioni*, cit.: i, scheda 16.4; D. Cialoni, *I due teleri del Tintoretto alla Madonna dell'Orto di Venezia*, «Arte Cristiana», 90, 2002, pp. 183-200.

[131] Vasari, *Le vite*, cit.: v, p. 470.

ricordava come Tintoretto, per mostrare coloro che erano risorti dalle acque, «fece di lontano con bizzarro pensiero un fiume ripieno di corpi, portati rovinosamente da quelle onde», e menzionava in particolare i demoni «che han sembianti di fiere e di mostri horribili» e i cadaveri che popolano la resurrezione della carne, alcuni dei quali «han teschi di morto» o «con furia salgono da' sepolcri», mentre altri «avviticchiati co' demoni cadono nello Abisso».[132] Come è stato osservato, «l'immensa fiumana del "Giudizio", un'esondazione d'acque nere accompagnata da pioggia battente», deriverebbe dalla potente descrizione del diluvio universale presente nel *Genesi* (Venezia, 1538) dell'Aretino.[133] Il pittore veneziano inoltre, differenziando in modo netto la sua immagine da quella aulica di Tiziano, scaturita naturalmente da tutt'altra committenza rispetto a quella tintorettiana e incaricata di esibire un diverso significato religioso, politico e sociale, ha assegnato un ruolo iconografico cruciale alla figura allegorica della *Carità*: vera e propria mediatrice tra i potenziali devoti e sacerdoti in preghiera sotto il quadro e i sacri protagonisti in alto, essa è raffigurata di spalle con due fanciulli tra le braccia, sotto il Cristo giudice, la Vergine e il Battista, ed è investita da una luce violenta che dissolve le forme e colpisce anche le parti sottostanti, dove più accentuati sono il groviglio e la tensione dinamica.[134]

Risposte così lontane al *Giudizio* michelangiolesco non potevano essere date. Luce abbagliante contro buio fitto, composizione calibrata e serena contro intricato caos denso di corpi intrecciati, salvezza riservata alla sola famiglia imperiale, ma anche a Tiziano e all'Aretino, contro salvezza a tutti accessibile e alla presenza della *Carità* che intercede per i fedeli al cospetto di Cristo e della sua ristretta schiera: anche di fronte al severo giorno del giudizio, insomma, i due pittori si sono attestati su posizioni opposte e conflittuali.

[132] Ridolfi, *Le maraviglie dell'arte*, cit.: ii, pp. 20-21.

[133] A. Gentili, *Tintoretto in contesto tra politica e religione*, in *Jacopo Tintoretto*, cit., pp. 19-24: 20.

[134] Pallucchini, *Considerazioni sui grandi teleri*, cit., p. 60; R. Rugolo, *Il simbolismo dei grandi teleri custoditi nel presbiterio della Madonna dell'Orto*, in *Jacopo Tintoretto nel quarto centenario*, cit., pp. 213-223: 214-215; F. Mozzetti, *Educare per immagini: gesti di carità e attivismo caritatevole*, «Venezia Cinquecento», viii, 16, 1998, pp. 53-80: 53; Cialoni, *I due teleri del Tintoretto*, cit., p. 192; A. Gentili, *Tempi della narrazione e tempo dell'allegoria. Tintoretto alla Madonna dell'Orto, a San Cassiano, alla Scuola Grande di San Rocco*, nella sua raccolta di saggi *La bilancia dell'arcangelo. Vedere i dettagli nella pittura veneziana del Cinquecento*, Roma, Bulzoni, 2009, pp. 215-243: 222.

FEUILLES VOLANTES, INFORMATIONS TRONQUÉES OU PROPAGANDE? TIMIŞOARA (1596) ET RHODES (1522), DEUX ECHECS PROMIS AUX TURCS, ET POURTANT*

Emmanuelle Pujeau

« La barba el turcho si pela per rabbia / per non potere a la battaglia atendere »[1] peut-on lire dans le poème *El sanguinolento et incendioso del gran Turcho contra el christianissimo Rodo*. Comment alors que des entreprises militaires ont pourtant été malheureuses ou infructueuses peut-on trouver des œuvres semblant annoncer leur succès imminent? L'édition vénitienne d'*El sanguinolento et incendioso del gran Turcho contra el christianissimo Rodo*, publiée vers 1526, tout comme *La guerra noua del Turcho contra la potente cita di Rhodi*[2] de Perosino della Rotonda, publiée à Naples chez Giovanni de'Conti en 1522, laissaient croire à une très prochaine issue heureuse du siège de l'île de Rhodes, alors que Soliman s'en empara en 1522 contraignant les chevaliers à lui présenter leur reddition! De la même manière, *La rotta che ha dato il serenissimo prencipe di Transiluania &c a' i Turchi e Tartari sotto Temesuar alli 17 di Giugno 1596*,[3] publiée par Nicolo Mutii à Rome en 1596, laissait présager un grand succès chrétien pour le siège de Timişoara, et pourtant au bout de quarante jours, Báthory allait renoncer à son projet.

Comment expliquer les variations de perception au sujet du déve-

* Projet de recherche financé par le projet *Les sciences socio-humaines dans le contexte de l'évolution globalisée – le développement et l'implémentation du programme d'études et de recherche postdoctorale*, code contrat POSDRU/89/1.5/S/61104, projet cofinancé du Fonds Social Européen par le Programme Opérationnel Sectoriel le Développement des Ressources Humaines 2007-2013.

[1] *El sanguinolento et incendioso del gran Turcho contra el christianissimo Rodo*, Venezia, vers 1526, c. 3*v*, § 37, vv. 1-2.

[2] P. della Rotonda, *La guerra noua del Turcho contra la potente cita di Rhodi*, Napoli, Giovanni de' Conti, 1522.

[3] *La rotta che ha dato il serenissimo prencipe di Transiluania &c a' i Turchi e Tartari sotto Temesuar alli 17 di Giugno 1596*, Roma, Nicolo Mutii, 1596.

loppement de ces sièges? S'agit-il de divergences d'appréhension des situations? Une réelle incertitude a-t-elle plané sur l'issue de l'affrontement? Comment circulèrent les informations au cours du déroulement de ces campagnes? Peut-on parler d'une volonté d'influer sur le cours des événements?

1. Une issue pourtant évidente?

Le décalage entre le véritable déroulement des faits et les développements suggérés par les textes peut trouver une certaine explication dans des prémices semblant manifester un caractère très favorable pour des situations qui se révélèrent pourtant bien différentes.[4] Il faudrait observer comment les premières impressions de ces campagnes ont pu jouer un rôle sur cette perception et même considérer comment les conditions antérieures pouvaient inviter à percevoir les événements d'une manière différente de ce qui allait véritablement se produire.

Si l'on prend le cas du cas du siège de Rhodes en 1522, certes l'île était aux prises avec un siège extraordinaire en se retrouvant totalement enserrée par les troupes de Soliman. Cependant, cette situation était loin d'être inédite. En effet, l'île avait déjà su résister à des sièges terribles comme celui de 1480, quand les forces de Mehmed II, le bien nommé Conquérant, l'entourèrent. Mais les troupes turques ne parvinrent pas à enlever l'île. Pourtant alors, le salut de l'île était très loin d'être assuré. Il suffit de songer aux lettres adressées par le grand Maître réclamant des secours et qui sont conservées notamment dans le fond Podocataro,[5] dont une partie est conservée dans les collections de la Bibliothèque Nationale Marciana. Parmi elles,

[4] Pour le détail du déroulement du siège de Rhodes penser à N. Vatin, *Rhodes et l'Ordre de Saint-Jean de Jérusalem*, Paris, cnrs, 2000, ou E. Pujeau, *La source vénitienne de Paolo Giovio sur la guerre de Rhodes de 1522*, «Rivista di scienze, lettere ed arti dell'Ateneo Veneto», 3ª s., cxcv, 7-11, 2008, pp. 43-95, et pour celui de Timişoara au récit présent dans C. Campana, *Compendio historico della guerra di Hungeria dall'anno 1592 fino all'anno 1597*, Venezia, 1597.

[5] Cette collection de correspondances du xvᵉ et du xviᵉ siècles, conservée pour partie à la Bibliothèque Nationale Marciana et pour l'autre aux Archives de Venise, appartenait à l'évêque de Capaccio, Lodovico Podocataro. J'ai en outre eu l'opportunité d'étudier les deux premiers volumes originaux dans lesquels les lettres sont conservées avec leur enveloppe et parfois même leur sceau. Les enveloppes étaient en fait une feuille pliée et cachetée sur laquelle figurait le nom du destinataire. En ce qui concerne les sceaux, la lettre (f. 102, extrait 135) présente un exemplaire particulièrement magnifique.

mentionnons celle du 28 mai 1480[6] adressée par le Prieur de Rhodes au pape justement à propos du siège de Rhodes par les Turcs. Songeons également aux différents récits du siège dûs au vice-chancelier Guillaume Caoursin[7] conservant le souvenir «d'un siège particulièrement éprouvant».[8] Dans sa description du siège de Rhodes,[9] Caoursin évoquait les navires ainsi que les troupes de fantassins et les machines de guerre déployées pour assiéger Rhodes, mais il parla également du fait que les Turcs «s'en départirent en grande confusion».[10] Ainsi, l'île n'avait pas été prise malgré tous ces éléments défavorables. Dans de telles conditions, comment deviner que quelques décennies plus tard, en 1522, l'île serait contrainte à la reddition[11] et ce malgré les exploits remarquables accomplis par ses défenseurs. Des hauts faits tels qu'ils retinrent l'attention d'auteurs qui les inclurent dans les récits figurant dans ces deux textes. En outre, la résistance de 1480 avait valeur de symbole. L'île était parvenue à briser la série de conquêtes de Mehmed II, celui-là même qui était venu à bout de Constantinople en 1453. En résistant à ses troupes, les chevaliers de Rhodes faisaient de leur île un rempart inexpugnable[12] pour toute la chrétienté.

En ce qui concerne le siège de Timişoara, il semble qu'il s'agisse d'un mécanisme semblable qui ait conduit à des conclusions très pro-

[6] Bibliothèque Nationale Marciana de Venise: *Podocataro*, Lat. x.174-178, tome I, extrait 67 débutant au f. 50.

[7] On pensera notamment au manuscrit du XVe siècle de la Bibliothèque Nationale de France, *Traité contenant «toute la manière du siège qui naguaires a esté» par les Turcs mis devant la cité de Rhodes et levé par eux le 27 juillet 1480, traduit du latin de Guillaume Caoursin, par le commandement de hault et noble Jaques Calliot, chevalier de l'ordre de Jherusalem, commandeur de Braban*, ou à la lettre *Guilelmi Caoursin Rhodiorum Vicecanceliarii oratoris praecellentissimi magistri Rhodii: ad Summum Pontificem Innocentium papam Octavum oratio.* Discours daté des «quinta calendas februarias anno MCCCCLXXXV» mais revenant sur le siège infructueux des Turcs.

[8] VATIN, *Rhodes et l'ordre de Saint-Jean-de-Jérusalem*, cit., p. 29.

[9] G. CAOURSIN, *Gulielmi Caorsin Rhodiorum uicecancallarii: obsidionis Rhodiae urbis descriptio*, s.l., s.d.

[10] IDEM, *Traicté qui declare comment les Turcs mirent le siège devant Rhodes et comment ils s'en départirent*, c. 49v.

[11] Notons que la situation était tout de même très délicate, les dégâts de 1480 n'avaient pas tous été réparés et surtout cette campagne ne se déroula pas de la même manière, cette fois-ci des renforts salvateurs ne furent pas envoyés à Rhodes.

[12] C'est le rôle revendiqué par les Chevaliers de Saint-Jean-de-Jérusalem, voir A. BROGINI, *Malte frontière de Chrétienté (1530-1670)*, Rome, École Française de Rome, 2006; ou encore E. PUJEAU, *Malte, clef de l'Europe en 1565?*, Actes du Colloque international *Italy and Europe's Eastern Border 1204-1669*, Rome, 25-27 novembre 2010, éd. par Chr. Gastgerber, Francfort, 2012, Lang, pp. 329-343.

ches. Ici, il n'est pas question d'une ville imprenable mais au contraire d'un conquérant irrésistible. En effet, du moment où Sigismond Báthory se rebella contre les Turcs, il enregistra divers succès militaires. Ainsi dans la rapide chronologie du *Compendio historico delle guerre ultimamente successe tra Christiani & Turchi, é tra Turchi & Persiani*[13] de Cesare Campana, on relève pour la seule année 1595: «Sigismondo Battori Prencipe di Transiluania, si aliena all'amicitia di Turchi, e accostatosi a' Christiani è loro di gran giouamento [...] Nicopoli è preso da Vallachi [...] il Transiluano rompe à Giorgiu il General Sinano, e prende il Castello, e [...] Lippa». La notice synthétique de la *Türckische und Ungarische Chronica* publiée en 1663 à Nürnberg par Christoff Gerhard note également divers succès pour cette même année:[14] il pénétra ainsi en Valachie en février, en mars le voïvode de Valachie, Michel le Brave, se joignit à lui contre les Turcs, nommant différentes villes conquises pour signaler le grand exploit remporté sur le pacha Sinan à Giurgiu.

À la suite d'une série de victoires remarquables, comment aurait-on pu penser que l'avancée irrésistible de Sigismond Báthory pouvait cesser? Jusque-là, le champion de la chrétienté enchaînait les succès militaires contre les Turcs depuis qu'il s'était rebellé contre l'Empire Ottoman. Le moment dans lequel l'Auteur écrivit son récit correspond au début d'un siège qui semblait à la portée de l'assaillant, les Turcs paraissant désorganisés. Mais pourtant, ils parvinrent à résister et l'assaillant fut contraint de renoncer à ce siège.

Dans les deux cas, le déroulement des faits a contredit les premières impressions, comment expliquer que de telles œuvres aient pu être écrites et publiées?

2. La réactivité des Auteurs, source de confusion?

Les Auteurs de ces ouvrages, à l'image des rédacteurs de 'feuilles volantes' paraissant à la suite d'événements contemporains, se montrèrent extrêmement réactifs, et peut-être même trop empressés, pour composer la relation du siège de Rhodes ou de celui de Timişoara, car ils se lancèrent dans le récit de combats qui étaient encore en plein

[13] C. Campana, *Compendio historico delle guerre ultimamente successe tra Christiani & Turchi, é tra Turchi & Persiani*, Venezia, Salicato, 1597.

[14] *Türckische und Ungarische Chronica*, Nürnberg, Christoff Gerhard, 1663, pp. 208-209.

développement. Assurément, au moment de l'écriture des textes, il était bien prématuré de présager quelle serait véritablement l'issue du conflit, car le résultat de ces campagnes ne correspondit pas aux premiers éléments pris en considération par nos Auteurs.

Un des éléments pouvant fournir un début de piste pour comprendre l'écart entre la réalité et le contenu de ces textes pourrait bien se trouver dans la rapidité des rédacteurs à se lancer dans l'écriture du récit, se retrouvant à annoncer pratiquement un succès pour les chrétiens alors que l'opération allait déboucher en fait sur un échec, preuve indiscutable que ces œuvres furent élaborées avant que le dénouement ne soit connu.

Cependant, les Auteurs, très réactifs, composèrent un texte en s'appuyant sur des faits parfaitement exacts, à savoir un succès effectif. Le succès décrit dans le texte sur Timişoara est tangible, il ne s'agit en aucune façon d'une méprise sur un événement incertain. En revanche, il ne faut pas confondre le succès lors d'une bataille[15] particulière avec la pleine et entière réussite d'une guerre. Nous reverrons l'enhousiasme de l'Auteur pour ce succès militaire, mais les suites ne furent pas exactement ce que suggérait pourtant ce premier moment du siège. Pour autant, les Auteurs en question n'ont pas annoncé une victoire en lieu d'une défaite, ils n'ont commis aucune erreur historique. Cependant, une lecture un peu rapide de leurs textes laisserait pourtant présager d'un certain succès, *a fortiori* avec le décalage du temps, alors que les événements se sont déroulés d'une toute autre façon de ce qu'ils semblaient annoncer.

Voyons donc quand ces auteurs se sont lancés dans la rédaction de leur récit du siège.

Les deux Auteurs de *Guerre in ottava rima*[16] ayant écrit sur la guerre de Rhodes firent preuve d'une réactivité remarquable, les éloignant grandement des historiens 'hommes de cabinet' peaufinant leurs récits parfois des années durant avant de livrer leurs travaux au public. Au contraire, il sont parvenus à écrire leurs poèmes dans un laps de temps extrêmement bref, tant et si bien qu'ils composèrent leur œu-

[15] La tactique serait l'art de gagner les batailles, alors que la stratégie serait celui de gagner la guerre, en décidant *quand, où et comment* faire les batailles.

[16] Au sujet de ce genre littéraire, voir *Quand le poète devenait combattant: défendre la chrétienté avec sa plume. (La guerre en vers au XVIème siècle, une autre façon de toucher le public?)*, in Actes du Colloque *Mémoires, histoires et images de croisades aux derniers siècles du Moyen Age*, Toulouse, Méridiennes, 2012.

vre durant le siège de Rhodes qui dura tout de même six mois et ce avant d'en connaître le résultat. Voilà aussi pourquoi, leurs évocations ne comprennent pas la mention de la reddition de la cité, alors qu'il s'agit d'un des moments-clefs de ce conflit. Ainsi, *La guerra noua del Turcho contra la potente cita di Rhodi* aurait été publiée dès 1522. Or, la capitulation de Rhodes fut signée à la toute fin de cette même année 1522, plus précisément le 20 décembre. Les Chevaliers de Saint-Jean-de-Jérusalem quittèrent l'île le 1er janvier 1523 et le Grand Maître ne communiqua officiellement[17] la nouvelle au pape et aux princes d'Europe que plus tard encore. À ce moment-là déjà, *La guerra noua…* était publiée et même diffusée!

D'une manière similaire, le texte *El sanguinolento et incendioso del gran Turcho contra el christianissimo Rodo* semble avoir été composé entre octobre et décembre 1522.[18] Comment établir une pareille datation? Pour décembre, il ne peut que s'agir d'une date antérieure à la reddition (ou à la diffusion de la nouvelle de cette dernière), quant à octobre, la date est fournie par le texte lui-même indiquant précisément différentes dates. Elles sont aisément relevables dans le texte. Une première mention signale ainsi le 4 septembre: «A quatro de settembrio allo bel guardo / de Inghilterra: a ora di vespro passato/ montorno i muri»[19] puis il est question du 9 septembre: «A zorni noue del predito mese / detteno foco a tre mine una in Spagna / e laltra in Auernia el foco apprese / la terza detten usando magagnia / nel belloardo dinghilterra io intese»,[20] ainsi que du 17 avec «A decesette a lassalto tornorono / ad altre doi mine apizando el foco»[21] et du 24 avec «A vintiquatro assalto zenerale / cominciorno auanti zorno mezora»[22] on trouve encore le 6 octobre: «A sei D octobrio poi unaltra volta / si assaltorno el beloardo di Spagna».[23] Une dernière indication suggère une date encore plus tardive: «Tirossi indrieto lo campo turchesco /

[17] K. M. Setton, *The Papacy and the Levant (1204-1571)*, Philadelphie, The American Philosophical Society, 1984, iii, pp. 212-214.

[18] C. Ivaldi confirme cette fourchette de datation dans sa fiche bibliographique du M. Beer, C. Ivaldi (éds.), *Guerre in ottava rima*, Modena, Panini, 1988, tomo i, pp. 179-180: «quand l'issue du conflit était encore incertaine et que les Chrétiens avaient réussi à repousser temporairement l'attaque des Turcs».

[19] P. della Rotonda, *La guerra noua del Turcho contra la potente Cita di Rhodi principiada adi vintisei zugno 1522*, cit., f. *3v*, § xlviii, vv. 1-3.

[20] *Ibidem*, c. *3v*, § xlix, vv. 1-5.

[21] *Ibidem*, § l, vv. 1-2.

[22] *Ibidem*, § li, vv. 1-2.

[23] *Ibidem*, c. *4v*, § lxiv, vv. 1-2.

che sedeci zorni sterno sopra el muro / che in riposo non stete alcun rodescho»[24] comptant encore seize jours supplémentaires. Mais rien en fait au-delà d'octobre.

Selon ces indications, le récit aurait été composé avec des informations ne couvrant qu'une première partie du siège allant seulement jusqu'en octobre. Tout ce qui se produisit par la suite aurait été ignoré de la Rotonda. Il serait intéressant d'établir les informations disponibles à ce sujet.

L'autre texte portant sur Rhodes a peut-être été composé plus tard mais avant que ne soit visiblement connu le dénouement du siège (par son Auteur en tout cas), si l'on se réfère au dernier huitain où l'on peut lire: «potro in uersi narrare / lalta uittoria o uer crudel rapina»[25] donnant à penser que l'issue était encore incertaine. Notons également que cette édition reproduit deux lettres rédigées en latin: l'une de Soliman invitant les chrétiens à se rendre et l'autre semblant être la réponse de ces derniers. Or, une lettre de Soliman aurait bien existé et le Grand Maître l'aurait même reçue le 10 décembre par l'intermédiaire de deux Turcs et il aurait également envoyé des émissaires pour réclamer un délai[26] afin de débattre de la question avec tous les habitants de Rhodes (latins, grecs et Chevaliers), ce qui semblerait rejoindre le sujet de la deuxième lettre de l'édition. Cela accrédite-t-il pour autant l'hypothèse d'une date de rédaction vers le mois de décembre? Ou est-ce que ces deux lettres ont été ajoutées postérieurement par l'éditeur? Aucune mention de «nuovamente stampata» n'indique quelque réédition, mais aucune indication de date d'édition n'y figure en fait. La date de «ca. 1526»[27] est seulement une indication moderne. En outre, les doutes de l'auteur sur l'issue des événements ne semblent pas confirmer une datation aussi tardive, comment hésiter à reconnaître la reddition de la ville avec de tels échanges de lettres? Une autre explication viendrait peut-être de ce que l'Auteur n'aurait pas été sur place. Éloigné des lieux de l'action, il n'aurait qu'une perception imprécise des faits. C'est que suggère C. Ivaldi,[28] pour qui notre poète aurait composé son récit «sur la base d'informations recueillies

[24] *Ibidem*, § LXVI, vv. 1-3.
[25] *El sanguinolento et incendioso assedio*, cit., f. *4v*, § LX, vv. 4-5.
[26] SETTON, *The Papacy and the Levant (1204-1571)*, cit., pp. 211-212.
[27] Cristina Ivaldi note (ca. 1526) sans explication in *G. O. R.*, cit., tome I, p. 180.
[28] *Ibidem*, pp. 180-181.

dans des compositions précédentes».[29] Or ces rédactions antérieures peuvent elles aussi remonter à un moment où l'issue du siège restait inconnue. Voilà peut-être l'explication qui permettrait de trouver un texte imprimé pourtant tardivement mais sans rapporter certains faits, alors que leur nouvelle avait pourtant atteint Venise avant le 4 février 1523.[30]

Il faut encore ajouter que la nouvelle de la reddition de Rhodes ne parvint pas de manière uniforme et certains firent preuve d'une mauvaise foi consommée, comme l'empereur Charles Quint, par exemple. En effet, durant toute la durée du siège, le pape Adrien VI lui envoya nombre de missives pour le supplier d'intervenir. L'empereur argua de tous les prétextes possibles pour ne rien faire. Après s'être dit attaqué par le roi de France, il affecta de ne plus recevoir ses courriers et quand la perte de l'île fut bel et bien avérée, ses lettres reprirent comme si de rien n'était, annonçant des préparatifs pour aller porter secours aux malheureux Chevaliers!

En ce qui concerne les deux textes, les deux auteurs ne semblent pas avoir connu le dénouement du siège quand ils écrivirent leurs poèmes relatant ce siège. Pourtant, on peut envisager que s'agissant d'œuvres poétiques, la nouvelle pourtant connue ne s'opposait pas véritablement à la publication d'un ouvrage dont on ne retenait peut-être que l'aspect lyrique délaissant le respect de l'exacte vérité historique. Nous essaierons d'établir plus tard cette dimension.

En ce qui regarde l'élaboration du texte portant sur le siège de Timişoara, il semble que le titre fasse clairement référence à une bataille précise et même à une victoire clairement située dans le temps: le 17 juin 1596. Le très remuant voïvode de Transylvanie, Sigismond Báthory, s'étant rebellé contre son suzerain turc remporta nombre de victoires remarquables. Le texte qui nous intéresse évoque ses succès militaires avec un certain enthousiasme: «Serenissimo Sigismondo Battori Prencipe di Transiluania, le cui uittorie, & conquiste sono fin qui state tutte marauigliosissime»,[31] mentionnant avec un plaisir manifeste les nombreuses défaites infligées aux Turcs et aux Tartares «tante rotte date ai Turchi, & ai Tartari»[32] passant en revue la liste des endroits où il accomplit ses exploits «hora in Transiluania, hora in

[29] *Ibidem*, p. 181.

[30] Pour la date d'arrivée de cette information à Venise, voir SETTON, *The Papacy*, cit., p. 213.

[31] *La rotta*, cit., c. 1*v*.

[32] *Ibidem*.

Vallachia, hora in Moldauia, hora in Bulgheria, & hora in Thracia, & tante piazze tolte a gl'istessi Turchi per forza, tra le quali Lippa con altre dodeci in Ungheria guadagnate l'anno passato, & Fellac nel medesimo paese, presa quest'anno a dì cinque di Giugno. Tergouiza, Giorgiò, & Braila in Vallachia, & dell'altre molte.».[33] Après un tel préambule, il est vrai que Báthory semblait irrésistible. Pour l'Auteur, tous ces succès témoignaient de la faveur divine à son égard, et l'on verra que cette idée était assez répandue à l'époque.

Mais pour en revenir au moment de la composition de ce texte, il semble bien qu'elle ait suivi de très près le succès du 17 juin. D'autre part, le siège de Timişoara avait débuté depuis à peine une semaine quand cette victoire eut lieu. En effet, Báthory aurait entamé le siège seulement le 10 juin, Michel le Brave venant lui prêter main forte. Si telle est bien la vérité, remporter un tel succès en défaisant le renfort des Turcs à peine une semaine après avoir commencé cette campagne pouvait sembler être de très bon augure. Pourtant, c'était aller un peu vite en besogne et faire peu de cas des ressources des Turcs pour sauver un endroit décidément stratégique. Contrairement aux deux autres textes se concluant sur une certaine note d'incertitude, *La Rotta che ha data il Serenissimo Prencipe di Transiluania…* se conclut sur une note difficile à apprécier. Évoquant avec une certaine chaleur les dommages infligés aux ennemis, «il numero de morti, se ben fino ad hora non si sà certo, si può nondimeno credere essere immenso»,[34] ainsi que les nombreuses prises faites sur l'adversaire ayant fui, la toute fin «& il Serenissimo Prencipe ritornò immediate al suo campo sopra Temesuar»[35] semble ramener le lecteur au siège, mais sans dévoiler ce que pourra en être la suite. Avons-nous assisté à un épisode exaltant tiré d'un ensemble plus conventionnel? Ou par ce moyen, l'Auteur comptait-il introduire un nouvel épisode qu'il projetait déjà?

La rédaction de ce récit ne semble pas annoncer de manière subtile le développement final de ce siège en incluant de petits indices de l'échec final, mais le texte se présente comme un récit complet de cet épisode particulièrement heureux et remarquable, digne d'être relaté indépendamment.

L'élaboration de ces textes a donc probablement eu lieu pendant le déroulement des faits rapportés et avant que la conclusion mal-

[33] *Ibidem.* [34] *La rotta*, cit., c. 2*v*. [35] *Ibidem*, c. 3.

heureuse de la campagne ne soit connue des auteurs. Il serait intéressant d'observer quelque peu les informations qui ont pu circuler alors pour mesurer dans quelles proportions le déroulement des faits semble contredire les impressions favorables que suggéraient ces œuvres.

3. Point réel des informations, à l'époque

Les diverses étapes du siège de Rhodes[36] ont particulièrement été détaillées à Venise par un compte rendu minutieux dû au capitaine Domenico Trevisan, auteur de la *Relazione del Cl^mo^ Cap^no^ Generale della Ser^ma^ S^ria^*[37] faite en 1523. Cet exposé relate les moments principaux de ces six mois de siège. Il y est ainsi question de l'encerclement complet de l'île par le sultan Soliman venu en personne accomplir l'exploit qui avait manqué à son ancêtre Mehmed. Une bonne part est réservée à la présentation des travaux obsidionaux (tranchées, mines, etc.), des bombardements terribles et des combats furieux entraînant des destructions extraordinaires et des difficultés toujours croissantes pour les chevaliers qui déployèrent un courage remarquable. Enfin, la reddition rendue inévitable, le récit du siège s'achevait avec l'entrée des Turcs dans la ville.

D'ailleurs, le toujours très informé Marino Sanudo, pourtant peu actif cette même année en raison de soucis de santé, nota tout de même dans ses fameux *Diarii* le comportement des Turcs et signala la bonne tenue de l'ensemble des troupes ottomanes et le respect des clauses de la capitulation.[38]

Parmi les multiples missives ayant circulé à l'époque au sujet de l'avancement de la situation pendant le siège de Rhodes, on peut songer à diverses lettres de l'ambassadeur vénitien à Rome, Gasparo Contarini,[39] adressées à Charles Quint au sujet de Rhodes. Ainsi, le 13 juin,[40] Contarini parlait des préparatifs et du voyage qui se ferait en

[36] Cette étude m'a permis d'établir dans quelle mesure Paolo Giovio s'est appuyé sur la relation de Trevisan pour ses propres ouvrages en ce qui concernait la guerre de Rhodes de 1522 dans E. Pujeau, *La source vénitienne de Paolo Giovio*, cit.

[37] Biblioteca Nazionale Marciana: *Relazione del Cl^mo^ Cap^no^ Generale della Ser^ma^ S^ria^*, It. vii, 882 (= 8505), cc. 6 sqq.

[38] M. Sanudo, *Diarii*, xxxiv, cols. 10-17.

[39] Ces lettres ont été rassemblées dans un manuscrit *370 Lettere de Gasparo Contarini a Carlo Quinto* de la Bibliothèque Nationale Marciana: It. vii, 1009 (= 7447).

[40] *Ibidem*, c. 243*v*.

peu de jours. Le 14 août,[41] il annonçait la venue du «Signor Turco» sur cette île avec deux cents voiles et des troupes terrestres et parlait de son projet de bombarder rapidement l'île. Le 12 octobre,[42] Contarini contactait de nouveau l'empereur pour demander de l'aide pour Rhodes. Le 17 décembre,[43] il lui glissait la nouvelle «el Signor Turchese hauea dato lo assalto a Rhodi & era stato rebatuto»,[44] laissant espérer peut-être en une situation ouverte, mais le 24 décembre,[45] il ne parlait plus du sujet. Il faut attendre le 10 mars[46] pour qu'il évoque de nouveau Rhodes au sujet de «résumés» et d'«avis» et le 17 mars[47] il faisait en fait référence aux informations transmises à Charles Quint par Girolamo Adorno et à une lettre de Gabriele di Martinengo au sujet de la reddition de l'île.

En mentionnant Adorno, Contarini recoupait la chaîne de transmission de la nouvelle de cette fameuse reddition. En effet, la nouvelle[48] aurait été transmise de la manière suivante: d'une part, le Grand Maître, Villiers de l'Isle-Adam, devait quitter l'île avec les Hospitaliers «sous dix jours avec leurs biens et même l'artillerie de leur marine»,[49] ils auraient donc embarqué le 1er janvier 1523,[50] avec leurs archives et leurs reliques. Reçu à Candie par Domenico Trevisan, le Grand Maître aurait alors transmis depuis cet endroit l'annonce officielle de la chute de Rhodes non seulement au pape mais également à tous les princes chrétiens. Par ailleurs cependant, dès le 14 janvier, Gabriele di Martinengo avertissait pour sa part Girolamo Adorno, l'envoyé impérial à Venise, qui à son tour transmettait la nouvelle. Alors, Venise en informait Alvise Gradenigo, son ambassadeur auprès du Saint Siège et ce probablement avant le 4 février. Et donc, on sait par Gasparo Contarini que Charles Quint ne pouvait plus ignorer la perte de Rhodes dès le 17 mars, car Adorno le lui avait annoncé. Enfin, après la Sicile, où il se trouvait fin avril, Villiers de l'Isle-Adam ne serait arrivé à Rome qu'au début de septembre et ce fut alors le jeune chevalier

[41] *Ibidem*, c. 259*v*.
[42] *Ibidem*, c. 268.
[43] *Ibidem*, c. 280.
[44] *Ibidem*, c. 280*v*.
[45] *Ibidem*, c. 281.
[46] *Ibidem*, c. 290.
[47] *Ibidem*, c. 291.
[48] Setton, *The Papacy and the Levant*, cit., pp. 213-216.
[49] Vatin, *Rhodes*, cit., p. 107. Les habitants qui le souhaitaient pouvaient quitter l'île avec leurs biens et leurs familles dans un délai de trois ans, ceux qui restaient seraient exonérés d'impôt cinq ans, sans être contraints de se convertir, leurs enfants étant exclus du devchirme.
[50] *Ibidem*.

Thomas Guichard[51] qui fit officiellement le récit des événements survenus à Rhodes devant le nouveau souverain pontife, Clément VII.

Les nouvelles entourant le siège de Timişoara sont plus délicates à établir, car ce siège pour être exaltant sous la plume de l'auteur qui y consacre son opuscule, n'a certainement pas eu les mêmes répercutions que le siège de Rhodes qui concernait bel et bien la Chrétienté par les conséquences qui allaient en découler.

Pourtant, les archives vénitiennes comportent un certain nombre d'éléments fort intéressants à son propos. En effet, comme pour toutes les affaires regardant l'Empire Ottoman, les missives du bayle de Constantinople ne pouvaient que porter mention d'un événement survenu dans les territoires dépendant d'une façon ou d'une autre de Constantinople. Ainsi, la très riche réserve des *Documenti di Costantinopoli* de l'Archivio di Stato di Venezia rassemble les documents divers adressés à Venise depuis Constantinople. Il s'agit de missives, dépêches et autres avis informant la Sérénissime de tout ce qui pouvait se produire en terre d'Empire Ottoman ou chez les puissances vassales de la Porte. Cette catégorie contenait également tout le matériel utile à l'élaboration d'une opinion sur ces questions. Ainsi, ces fameux documents contenaient également toutes sortes de matériels pouvant éclairer ces questions, ainsi des lettres de représentants turcs bien souvent traduites pouvaient notamment compléter les relations des bayles, très complètes par ailleurs. Les missives des bayles, par leur fréquence élevée, permettent de suivre l'évolution de diverses situations de façon progressive.

Ainsi, pour les années qui nous intéressent, on pourrait signaler une lettre traduite en italien[52] avec la mention «chiamata in questa di Constant. dei 15 Giugno 1596».[53] Cette lettre datée du 13 juin 1596 signée «Il Povero Ibraim Bassa»[54] s'adressait au doge de Venise, Marino Grimani. L'objet était la conservation de la paix entre l'Empire Ottoman et Venise et ce particulièrement au sujet du passage des vaisseaux turcs pour qu'ils ne soient pas attaqués par les «corsari italiani con loro vasselli»[55] pour leur nouvelle entreprise, mais quelle était-elle?

[51] Thomas Guichard, docteur ès Droit à Rhodes, orateur du grand Maître de Rhodes et auteur du *Oratio coram Clemente VII, habita, quam Rhodiorum oppugnationis et deditionis summa continetur*, Romae, 1533.

[52] Archivio di Stato di Venezia (= ASVE): *Documenti Costantinopoli*, b. 43, cc. 307-308.

[53] *Ibidem*, c. 308*v*. [54] *Ibidem*, c. 308. [55] *Ibidem*, c. 307*v*.

Justement, le recueil conserve une autre lettre[56] un peu plus loin, particulièrement remarquable pour la beauté du papier et pour sa calligraphie ornée. Elle est aujourd'hui insérée dans sa traduction italienne dûe à Giacomo Lettores annotant son texte d'un «Tradotta per me Giacomo Lettores Interprete publico»[57] avec la mention «chiamata in quelle di Constant. dei 21 Giugno 1596»[58] inscrite sur sa face extérieure. Après un début somme toute grandiloquent: «Al glorioso fra i Prencipi della Nation Christiana: Eletto tra i più potenti della generatione de I credendi al Messia: Compositore delle cause di Nazaretti: Possessore de I pompe, grauità, e grandezze, il doge di venetia, il cui fine sia felice»,[59] et avoir annoncé sa nomination au vizirat advenue le 3 avril 1596,[60] le pacha en venait à l'objet de cette missive: obtenir la conservation de la paix avec Venise.

Le pacha Ibrahim expliquait son projet d'obtenir la tranquillité, le repos et la sécurité des sujets et des vassaux des Turcs, au sujet desquels il ajoutait «che son creature dell'eterno Iddio recouerati sotto l'ombra felice della giustitia et protettione di questo Imperio; mà insieme insieme [*sic*] conseruare, e mantenere (come sin'hora s'hà fatto) il uincolo della pace con quei Prencipi».[61] Mais quel rapport entre cette paix et le siège de Timişoara? Cette paix avec Venise était des plus avantageuses pour le sultan. Et c'est ici que le lien apparaît: le sultan avait impérativement besoin de la paix pout faciliter ses préparatifs de guerre. Le pacha expliquait cela: «Hora dunque douendo la Maestà sublime del nostro feliciss^mo^ Imperatore, che Iddio prosperi le sue attioni fino all'ultimo giorno del giudicio; con le sublite sue grandezze et apparati militari uscire felicemente, et con prospero augurio per la presente guerra».[62] Mais il faut encore déterminer à quel conflit le pacha faisait ainsi allusion. En 1596, Ibrahim fut nommé serasker de l'armée turque contre la Hongrie. Mais c'est également à la même époque que des courriers parvinrent de Valachie dans lesquels «le voïévode Michel demandait à se reconnaître de nouveau le vassal du Sultan»,[63] si l'on en croit Hammer. Or, Seadeddin, le khoja désigné

[56] *Ibidem*, cc. 327-330 (trad.) et cc. 328*v*-329 (texte original).

[57] *Ibidem*, c. 330, avec une très belle graphie!

[58] *Ibidem*, c. 329*v*.

[59] *Ibidem*, c. 327.

[60] Damat Ibrahim Pacha aurait ainsi été vizir à diverses reprises: du 3 avril 1596 au 27 octobre, puis du 5 décembre au 3 novembre 1597 et du 6 janvier 1599 au 10 juillet 1601.

[61] *Ibidem*, c. 327.

[62] *Ibidem*.

[63] J. Hammer, *Histoire de l'empire ottoman*, Paris, Bellizard, 1837, vii, p. 319.

pour accompagner le sultan dans cette même campagne de Hongrie se montrait favorable à cette proposition, alors que le moufti Bostanzadé y était parfaitement opposé, jugeant impossible de pouvoir recevoir cette proposition de paix avec la Porte après que le voïvode de Valachie se soit ainsi rébellé. Mais en fin de compte, toujours selon Hammer, Seadeddin aurait fait dicter au reïs-efendi Mourad une réponse favorable à Michel et aux boyards.

Aussi le 21 juin, Mehmed III quitta Constantinople avec son armée et après avoir visité différents lieux et tenu un conseil de guerre pour savoir par quelle ville commencer, il serait arrivé sur les rives du Danube sur lequel il fit installer un pont de bateaux. Et ainsi, cinq jours après, il campait devant Szegedin. Ce moment correspondrait à celui du siège de Timişoara.

Or, au sujet des missives des bayles, le processus était le suivant: le bayle faisait ses rapports à Venise en insérant tous les courriers complémentaires de son propos. C'est ainsi que la lettre du pacha Ibrahim accompagnée de sa traduction italienne a rejoint les documents du bayle. Dans la lettre précédente, le bayle parlait de «la lettera del Bassa» précisant «non hauendo potuto hauer altra copii autentica, ma mando la copia in Turco»[64] laissant à la Seigneurie le soin d'en faire réaliser la traduction. La missive du bayle est également datée «Dalle Vigne di Pera L. 21 Giugno 1596».[65] et elle est suivie dans la reliure d'une lettre chiffrée signée également du 21 au nom de Marco Venier bayle. Suit la traduction de la lettre dans laquelle est incluse la lettre turque.

La lettre suivante, datée du 29 juin, aborde divers événements de l'époque, mais elle mentionne notamment les préparatifs projetés pour une nouvelle guerre contre les chrétiens: «dando per tutta l'Inuernata à comprar le prouisioni, et le gente, siche alla Primauera si fusse ritrouato con tutto il suo essercito pronto et gagliardo, per stringersi sopra i Christ^ni^.».[66] Le bayle commentait l'enthousiasme mis par le sultan dans ces préparatifs: «Et uien tenuto, che il suo sia stato grand'errore causato dal feruor della giouentù, il qual par uolendosi in alcun modo correggere uien sollecitato il Re, siche precipita per poter impiegar'in questa importante impresa tanta militia prima che manchisse le uetouaglie, di che gia ci comincia a uenir mancam^to^ et

[64] ASVE: *Documenti Costantinopoli*, b. 43, c. 318v.
[65] *Ibidem*.
[66] *Ibidem*, c. 333.

che soprauenga il fredo».[67] Outre le fait de rapporter des nouvelles de l'Empire Ottoman, le bayle offrait des points d'appréciations sur le sultan turc. C'est ainsi qu'il désignait un adversaire particulièrement odieux au grand Turc contre lequel il s'enflammait particulièrement, à savoir le Transylvain:

Tra tutti li nimici suoi non sa il Re peggior / animo contra nessuno, che contra il Transiluano; Per questo uien creduto; che egli sia di primo colpo per inuio alla uolta di Temisuar, che per relat^ne^ di alcuni staua gia perduto, et per quella di altri era uicino à perdersi, spingendo inanzi uerso la Transiluania, il Cigalo, seben' in questo ancora ui si proua diuersi di pareri, affirmando alcuni che per auuisi pessimi sopragionti da Buda sia stato con gran celerità inuiato il Cigala à soccorrerla: ma della sua andata ò per quà, ò per là uien fatto mal pronostico per essere egli uso à seguitar gli esserciti disarmati, fuggono, et non affrontarci con huomini bellicosi, che adoprano bellicosam^te^ l'armi di ferro, et di foco.[68]

En quelques paroles, le bayle rapportait le siège de Timişoara et son échec tout en offrant une analyse plus large de la situation. Voici encore une illustration de la richesse des relations des bayles de Constantinople, offrant des mises au point extrêmement subtiles sur les diverses informations leur parvenant. Venise merveilleusement bien informée des dessous de nombres d'événements contemporains pouvait ainsi beaucoup plus facilement régler sa conduite diplomatique.

Cet exemple a permis d'apprécier comment cette campagne paraissant comme quasiment gagnée a été promptement retournée. En deux lettres le bayle de Constantinople annonçait cette campagne puis son rapide échec, désignant un nouveau front vers lequel se lancer. Dans la relation de 1600, l'incident ne paraîtrait plus spécifiquement, comme un épisode négligeable.

Comment alors expliquer le succès d'imprimerie de ces ouvrages qui annonçaient presque une victoire chrétienne quand les faits démontrèrent qu'il n'en fut rien. Pourquoi avoir diffusé de pareils ouvrages?

4. Enthousiasme des Auteurs, la propagande derrière le récit?

Les deux textes relatant le siège de Rhodes appartiennent à ce que l'on appelle les *Guerre in ottava rima* et à ce titre sont des compositions

[67] *Ibidem*. [68] *Ibidem*, cc. *333-333v*.

poétiques dont le succès peut déjà s'expliquer pour la qualité littéraire de leur composition. Il serait faux de croire que les auteurs aient pu rechercher la performance littéraire en composant une œuvre poétique sur un sujet prosaïque, à la manière d'un plus tardif Francis Ponge dédiant un poème à une huître comme preuve de son art. «L'art pour l'art» n'a rien à voir avec ces deux poèmes. Ces œuvres ne se limitent pas seulement à être des poèmes s'inspirant de faits contemporains, elles relatent des événements réels, offrant des détails à la manière d'un témoignage historique. Il n'en demeure pas moins qu'elles semblent également, peut-être en raison de la rhétorique employée, présenter un certain élan oratoire, leurs auteurs faisant usage de diverses ressources pour animer leur discours. Nous allons pouvoir apprécier comment l'enthousiasme des Auteurs s'est communiqué au style du texte et peut-être pourrons-nous déterminer le but qu'ils poursuivirent dans ces pages.

Le poème de *La guerra noua del Turco*… débute par une interpellation de Perosino pour trouver de l'aide dans sa narration de manière très conventionnelle pour ce genre d'ouvrage «soccorri lingegno», «sporzi laiuto», «col tuo aiuto» ou encore «se la tua gratia me sera concessa» pour raconter comment le Turc mène le siège de Rhodes et que «drento non sonasse messa».[69] Avec cette dernière remarque, Perosino indiquait l'enjeu religieux de la campagne. Le texte décrit ensuite les forces en présence et plus particulièrement le déploiement des Turcs, mais l'ampleur du siège est rapporté par un huitain construit en anaphores: «Chi hauesse visto la gran moltitudine / Chi hauesse visto el campo ordinato / Chi hauesse visto el tutto a plenitudine / Chi hauesse visto lo campo acampato / Chi hauesse visto la gran cenlsitudine / Chi hauesse visto seria spauentato / Chi hauesse visto el campo intorno Rodi / haria dito lhauera in tutti imodi».[70] Cet effet récurrent renforçait l'idée d'une menace insurmontable. Devant un ennemi appelé «dracon»,[71] on se préparait au pire «per la fede fidei siamo constanti / morendo per Dio in Ciel saremo sancti».[72] Devant le danger turc, le Grand Maître se livra à différents exercices religieux et prononça diverses prières: «di noi sia le scorte / che siamo noi li serui & tu il patrone / a difensarne contra sto dracone»;[73] puis la prière se

[69] DELLA ROTONDA, *La guerra noua*, cit., c. 1, § II, v. 6.
[70] *Ibidem*, c. 1*v*, § VIII, vv. 1-8.
[71] *Ibidem*, § IX, v. 2.
[72] *Ibidem*, vv. 7-8.
[73] *Ibidem*, c. 1*v*, § XII, vv. 6-8.

développe sur tout le huitain suivant, également construit[74] en anaphore: «Solo in te noi hauem posto la fida / Solo in te noi habiam nostro conforto / Solo in te di noi sei nostra guida / Solo in te e per te la naue e in porto / Solo in te per te la gente mida/ sera scazata el dragone al fin morto / Solo in te e per te el nemico mio / sera distructo e al fin posto in oblio.».[75] Perosino poursuivait le récit des actions de défense ainsi que du développement du siège, évoquant les destructions. C'est alors qu'est introduit un épisode relaté avec un certain enthousiasme: l'intervention de Gabriele di Martinengo «inanimato / per prouar sel sapeua larte uera / del martial ballo contra el renegato»[76] avec la remarque «forse che Dio lo inspiro nel core / per saluar Rhodi da tanto dolore».[77] L'interprétation religieuse de Perosino se poursuit au huitain suivant: «Un altro Gabrielo per la salute / de la nostra Christiana religione / Dio ha mandato per le gente perdute / come a sua matre col santo sermone / questo sia quello che le gente mute / non seran in laudar el campione / questo e, quello chel nome bressano / inalza auol come unaltro Troiano»,[78] faisant un parallèle non seulement entre Gabriele di Martinengo et l'archange Gabriel, en faisant référence à l'Annonciation, mais aussi au héros antique, Enée le Troyen. Le récit se fait épique, le voici «capetaneo zenerale / con lo stendardo in man del Crucifisso / nel pecto una gran croce imperiale»[79] et faisant un «bel sermone»[80] tout rempli de dévouement pour la défense de la foi chrétienne. De nouveau Perosino recourait à l'anaphore pour s'adresser aux Chrétiens «qual e di voi che» ou «Chi e fidele». L'élan de l'exhortation de Martinengo a touché le public si l'on en croit la suite du huitain: «risponda tutti quanti / Iesu ecco el tuo seruo a te suzetto / tutti cridarno Iesu ad alta uoce / toi serui sian per noi moristi in croce».[81] Face aux manifestations des Chrétiens, Perosino évoquait également les croyances des adversaires, car il s'agissait bien dans son esprit de la lutte entre deux religions. Ainsi, il consacra un huitain à la vision des Mahométans doutant eux-mêmes de la faveur de leur Dieu: «Costor credeua el suo dio macometto / Fusse qui gionto a darli el paradiso / qui vedesi una testa senza petto / e un

[74] Dans l'édition consultée, les deux huitains sont au même niveau dans la page (avant derniers huitains), l'effet visuel a-t-il été recherché ou fut-il seulement fortuit?

[75] *Ibidem*, c. 1*v*, § XIII, vv. 1-8.

[76] *Ibidem*, c. 2, § XXII, vv. 4-6.

[77] *Ibidem*, vv. 7-8.

[78] *Ibidem*, c. 2, § XXIII, vv. 1-8.

[79] *Ibidem*, c. 2*v*, § XXV, vv. 1-3.

[80] *Ibidem*, c. 2*v*, § XXVI, v. 2.

[81] *Ibidem*, c. 2*v*, § XXVIII, vv. 5-8.

brazo da lo busto esser diuiso / anci veder non si po con effetto / pel fumo e foco che offuschaua el viso / cantauan psalmi el popol Maumetano / biastemando macon suo dio pagano».[82] Les combats se multipliant, Perosino en vient à l'«assalto zenerale»[83] d'une rare violence dont l'essentiel paraît dans deux derniers vers conclusifs de huitain: «chi grida Christo aiuta el christiano / et chi macometto aiuta el pagano».[84] L'ardeur des Chrétiens est particulièrement chantée « un piu de laltro ognun si par ualente / tutti christiani disiaua el morire / per essere de Christo suo martire»,[85] d'ailleurs ils combattaient tous «per la santa fede».[86] Dans les derniers huitains, Perosino évoquait même «un miracol da dio mandato [...] che entro se trouato / fina li puti sonno animosi / esser di tal impresa victoriosi».[87]

Cet élan merveilleux n'annonçait pas la victoire définitive, mais plutôt témoignait de la volonté sans faille des défenseurs et ainsi l'avant-dernier huitain est un vibrant appel à la résistance: «Io son Rodi chio dago da rodere / & roder ben mi po ma non ingiottire / a un dracone il qual cerca in poluere / con la sua forza farme reuertire / ma in Dio spero che mhauera a disoluere / a camperammi di cotal martire / sero diffeso a so laude & honore / & per lui in piedi sto a tutte lhore»,[88] suggérant que le narrateur reste prompt à poursuivre la défense de l'île et par delà de la foi chrétienne.

Cet élan remarquable des défenseurs mis en vers par Perosino della Rotonda devait aussi pouvoir toucher un lecteur partageant la foi chrétienne. L'interprétation des faits à la lumière de la lutte entre chrétiens et mahométans est intéressante de ce point de vue-là. Ce poème fonctionne ainsi également comme un prêche invitant à la résistance face aux Turcs, faisant de la nécessité de défendre les territoires agressés une question de guerre de religion.

Le texte du *El sanguinolento et incendioso del gran Turcho contra el christianissimo Rodo* est également une composition poétique à la rhétorique exaltée. Ici aussi, le poème s'ouvre sur une interpellation convenue en appelant au roi des dieux antiques pour se lancer dans ce récit: «O Ioue eterno che nel ciel te riposi / glorificato da tutti li dei / donami gratia, che tanti famosi / racontar possa i casi horendi e rei /

[82] *Ibidem*, c. 3, § XLIII, vv. 1-8.
[83] *Ibidem*, c. 3*v*, § LI, v. 1.
[84] *Ibidem*, c. 2*v*, § LII, vv. 7-8.
[85] *Ibidem*, c. 4, § LIII, vv. 6-8.
[86] *Ibidem*, c. 4, § LIV, v. 2.
[87] *Ibidem*, c. 4*v*, § LXV, vv. 6-8.
[88] *Ibidem*, c. 4*v*, § LXVII, vv. 1-8.

che sono excessi»[89] mais faisant retomber brutalement son élan pour désigner les auteurs de ces horreurs, les ennemis turcs, «da quei can rabiosi»[90] désignant leur projet en venant sur cette île «per abassar de Xpo i gran trophei».[91] Ainsi, le lecteur se trouve directement en présence de l'opposition radicale entre les deux religions. Enfin, les deux vers conclusifs du huitain mettent en emphase l'objet du poème: chanter les exploits des Rhodiens «perho porgemi aiuto, o sommo Ioue / che di Rodiani io dica lalte proue».[92] Professant une culture humaniste, l'Auteur en appelle ensuite à diverses divinités antiques pour l'accomplissement de son dessein. Il interpelle ainsi Apollon, Vénus, Diane, Minerve et encore Junon «nella tua moschea»[93] pour qu'elle prie Éole d'envoyer «el uento prospero e iocondo / che la mia barcha io tragga dal profondo».[94] Cette introduction épique se poursuit dans le huitain suivant: «Correua gia el millesimo aponto / de Iesu Xpo[95] el suo aduenimento / secondo alcun poeta che tien conto / neglianni aponto mille cinquecento / e uintidua»[96] pour en arriver enfin à la mention de l'année 1522 et l'évocation du siège de Rhodes. Contrairement au texte précédent, ce poème semble se borner à la relation des faits en laissant de côté les discours assimilables à des prêches. En revanche, l'auteur émaille volontiers son propos de références à la culture humaniste, comme quand il évoque les préparatifs des Turcs levant des troupes dans tout leur empire et chez leurs alliés, il est question de la Valachie «similmente per la ualachia / doue Alexandro sostenne doglia e pianto».[97] La précision n'a d'autre effet que de manifester la culture de l'auteur. Le texte se veut un témoignage troublant avec des expressions comme «Chi hauesse uisto larme in mano»[98] ou encore «Chi hauesse udito le grida e rumori»[99] faisant directement référence à un témoignage visuel et auditif. Le récit se voulait alerte avec des remarques comme «in un momento fu lisola piena / chi pianta tende trabacche & padiglione / chi fa gabioni»[100] pour décrire

[89] *El sanguinolento*, cit., c. 2, § I, vv. 1-5.
[90] *Ibidem*, v. 5.
[91] *Ibidem*, vv. 5-6.
[92] *Ibidem*, vv. 7-8.
[93] *Ibidem*, c. 2, § II, v. 4. Noter le terme «moschea» pour traduire le temple de la déesse.
[94] *Ibidem*, vv. 7-8.
[95] Dans le texte, le *p* est surmonté d'une barre pour signaler une abréviation. En fait, le *x* représente le χ grec et le *p* le ρ. Il s'agit d'une abréviation courante de *Christo*.
[96] *Ibidem*, c. 2, § III, vv. 1-5.
[97] *Ibidem*, § V, vv. 5-6.
[98] *Ibidem*, § VIII, v. 1.
[99] *Ibidem*, c. 2*v*, § XI, v. 1.
[100] *Ibidem*, § XII, vv. 1-3.

l'installation des Turcs. En outre, toujours dans l'idée de rendre sa narration plus vivante, l'Auteur reproduit également des discours au style direct.

L'effet dramatique est également produit par des comparaisons savantes comme la remarque à propos de l'état de destruction de Rhodes «che Troia non fu mai in tal periglio»,[101] malgré tout Rhodes semblait résister. L'Auteur poursuivait son récit mais glissait des éléments témoignant d'une certaine impatience de la part de l'assaillant turc. Ainsi, «El turcho comincio a biastemare»,[102] plus loin il en était au juron «Giuro el turcho per macon triuigante / che mai de lisola si uolea partire»[103] pour affirmer sa détermination. Et ainsi, les travaux se poursuivaient de part et d'autre. C'est alors que l'Auteur glissa un huitain s'élevant comme une prière spontanée: «Madre de Iesu Christo benedetto / & tu Ioan baptista, uogli pregare / el sommo dio, ch'in ciel te hebbe eletto / che a questo punto Rodi habbia aiutare / che nelle man de can non sia distretto / & io che possa la gran guerra contare / laqual si s'aparecchia a piu non posso / eccho ce turchi s'apresentano al fosso».[104] L'Auteur relançait l'élan non seulement pour en appeler à la sauvegarde de Rhodes mais aussi pour qu'il puisse faire le récit d'une grande guerre comme une exhortation du lecteur à se lancer dans une action d'éclat. Mais le conflit reprenait de plus belle, l'Auteur poursuivant sa comparaison avec le grand récit épique de Troie: «Non credo mai ch'Troia in sul terreno / fusse coperta de greci li piani / ne de romani in grecia dira pieno / tal morte si sentisse»,[105] pour essayer de figurer la démesure des massacres. Plus loin, il répétait «e, tanto fu la furia de bombarde / che mai fu uisto piu crudel fracassao»,[106] la ferveur des combattants paraît dans des vers comme «& li xpian[107] chiamauan Iesu Xpo».[108] Après avoir relaté différents épisodes révélant l'âpreté des combats, le texte prenait un tour plus lyrique avec la tournure anaphorique «o quanti» introduisant les nombreux participants impliqués dans diverses phases du conflit.

Alors, l'Auteur proposait ce qui semble être la prière d'une île de Rhodes personnifiée, s'adressant aux princes chrétiens, faisant de ce

[101] *Ibidem*, § XIX, v. 7.
[102] *Ibidem*, c. 3, § XXIII, v. 1.
[103] *Ibidem*, § XXIV, vv. 1-2.
[104] *Ibidem*, § XXVII, vv. 1-8.
[105] *Ibidem*, § XXIX, vv. 1-4.
[106] *Ibidem*, c. *3v*, § XXXII, vv. 1-2.
[107] *Xpiani* pour *Christiani*, voir *Xpo* plus haut.
[108] *El sanguinolento*, cit., c. *3v*, § XXXIII, v. 3.

texte une véritable harangue. Dans un premier huitain, elle suppliait le «pasteur du monde», le pape, à qui elle lançait un «O sancto Padre»[109] lui attribuant la mission «col tuo sancto gonfalone»[110] de guider la Chrétienté «comme gran capitano / & dammi aiuto con tua sanctita / chio son la chiaue de christianita»,[111] car Rhodes représentait la clef de la Chrétienté. Le huitain suivant apostrophait divers puissants: le roi de France, le duc de Bourgogne, les seigneurs d'Allemagne, le roi de Hongrie, Bohème et Pologne pour ne citer que les premiers. Ce huitain se concluait sur un vers menaçant «se non mi dai soccorso fai gran fallo»,[112] pour souligner la nécessité cruciale de l'aide à apporter à Rhodes. La situation désespérée de l'île était traduite de façon très habile: «Temo di non poter sostener pena / tanto sono intorno assediato / lisola tutta de infideli piena / che certo non potro hauer riparato»[113] introduisant une nouvelle prière «idio maiuti & sua madre serena / che dal gran turcho i non sia stratiato / soccorrimi che destructo i non sia».[114] Cette prière est un nouvel appel à du secours. Il en appelle encore avec habileté à la «regina del mar […] fior de Italia bella»[115] et à ses «gran capitani armati […] prouati in piu forte battaglia»,[116] la suppliant «Aiutami chio son tua sorellina»[117] sans délai «non tardar», car «chassediata sono in mare e in terra».[118] L'élan se fait encore plus impétueux «O ingegno o alte muse hor maiutate / sento nellisole gran corni sonate / i ueggio di gran guerre aparechiate / ueggio le mura mia atorniare […] per aspectare la cruda battaglia»,[119] annonçant la grande bataille se préparant alors que sept grands assauts ont déjà été essuyés. La menace est alors plus pressante comme le texte le traduisait rapportant le projet des Turcs: «hanno speranza nel signor giocondo / quel che gouerna el ciel e tutto el mondo».[120] L'Auteur désireux d'enflammer la bravoure de son lecteur allait jusqu'à écrire «Vedendo questo (il est question de ses pertes) el gran turcho soprano / che conuerra abandonar la impresa / per non prouar de morte il caso strano»,[121] il avait déjà perdu cent mille hommes si l'on croit l'auteur, il aurait été raisonnable de renoncer à cette campagne. Ce-

[109] *Ibidem*, c. 4, § XLIV, v. 1.
[110] *Ibidem*, § XLIV, v. 3.
[111] *Ibidem*, vv. 6-8.
[112] *Ibidem*, § XLV, v. 8.
[113] *Ibidem*, § XLVI, vv. 1-4.
[114] *Ibidem*, vv. 5-7.
[115] *Ibidem*, § XLVII, vv. 1-2.
[116] *Ibidem*, vv. 4-5.
[117] *Ibidem*, § XLVIII, v. 1.
[118] *Ibidem*, v. 4.
[119] *Ibidem*, § XLIX, vv. 1-8.
[120] *Ibidem*, c. 4*v*, § LI, vv. 7-8.
[121] *Ibidem*, § LV, vv. 1-3.

pendant, comme il le notait «el capitano anchor non se dimora / per ben che uinta non sia la battaglia»[122] et il ne pouvait déduire l'issue de ce siège comme il le notait «Quiui non so il fin ben giudicare».[123] La fin du poème est hautement lyrique annonçant de nombreux troubles, des batailles, des morts, le texte faisant de multiples références mythologiques telles Charon ou les champs élyséens annonciatrices de morts violentes et d'exploits guerriers. L'Auteur revenait ainsi au rôle de rendre compte de ce qui se produisait à Rhodes au travers de son art et ce quel qu'en fut le résultat. D'ailleurs cet avant-dernier huitain annonçait en quelque sorte une suite prochaine: «volger mi uoglio in uerso la mia rime / & per le friggide onde nauigare: e in uerso Rodi andro con dritta lina / per uedersi potro in uersi narrare / lalta uittoria o uer crudel rapina / parche la uoce mia habbia tiemare / di quel gran turcho con tanto thesore / Dio si ci gnardi dal suo gran martoro».[124] Il n'en demeure pas moins que le poème offrait un certain enthousiasme dans lequel la part religieuse était importante. La prière adressée au pape et aux princes chrétiens pouvait constituer une invitation pour le lecteur à se joindre soit au secours pour Rhodes ou au-delà à appuyer la Chrétienté menacée.

C'est ce même élan que l'on retrouve peut-être dans *La rotta che ha dato il serenissimo prencipe di Transiluania &c a' i Turchi e Tartari sotto Temesuar alli 17 di Giugno 1596*. Dès l'attaque du texte, l'Auteur lançait: «Grande si è mostrata sempre la providenza di Dio in hauer cura di quei Prencipi, che militano in seruitio della Santa Chiesa, & in honore del suo santissimo nome»[125] louant l'intervention divine favorable aux princes œuvrant pour elle. L'Auteur faisait ainsi référence aux diverses victoires obtenues sur les infidèles, plaçant clairement ce texte dans le domaine des affrontements entre Chrétiens et Musulmans: «ilche manifestano tante vittorie segnalatissime conseguite contra gli infideli».[126] Comme dans ce genre d'ouvrages se rattachant aux croisades par l'enthousiasme qu'ils entendaient susciter, il est fait référence aux grandes figures couramment évoquées au sujet des croisades «da Carlo Magno,[127] & da Gottifredo Buglione; & da altri molti, che dopò

[122] *Ibidem*, § LVI, vv. 1-2.
[123] *Ibidem*, § LVII, v. 1.
[124] *Ibidem*, §, vv. 1-8.
[125] *La rotta*, cit., c. 1.
[126] *Ibidem*.
[127] Charlemagne s'est même vu attribuer une croisade que jamais il n'accomplit, mais son prestige faisait rêver les foules.

quelli sono stati»[128] établissant des liens entre les héros de la lutte contre les ennemis de la foi chrétienne. Tout cela permettait à l'Auteur d'introduire de façon grandiose le héros de *La rotta che ha dato*… «al nostro / tempo si vede ciò con segni più chiari, che si sia forse veduto già molti secoli nel Serenissimo Sigismondo Battori Prencipe di Transiluania, le cui uittorie, & conquiste sono fin qui state tutte marauigliosissime».[129] L'Auteur exposait les nombreuses défaites infligées aux Turcs et aux Tartares, énumérant les lieux de ses exploits «hora in Transiluania, hora in Vallachia, hora in Moldauia, hora in Bulgheria, & hora in Thracia»[130] en employant cette structure anaphorique pour mieux souligner l'omniprésence du héros chrétien, surtout si l'on met en regard la mention encore plus globalisante de «tante piazze tolte a gl'istessi Turchi per forza, tra le quali Lippa con altre dodeci in Ungheria guadagnate l'anno passato».[131] Complétant encore la liste de ses conquêtes, il en venait aux conquêtes de l'année présente: «& Fellac nel medesimo paese, presa quest'anno a dì cinque di Giugno. Tergouiza, Giorgiò, & Braila in Vallachia, & dell'altre molte».[132] Toutes ses conquêtes devaient s'ajouter à un dernier exploit qui justement était l'objet de ce texte. La narrateur associait alors ces succès à la faveur divine «Ma euidentissimo è apparsa il fauor diuino verso Sua Altezza, forse più che in tutte l'altre occasioni nella rotta che ella hà dato alli diciasette del medesimo mese di Giugno ai Turchi, & ai Tartari».[133] Or, cette faveur divine est un point important sur lequel il faudra revenir. Elle représente un élément crucial de cette campagne comme le signe de la faveur divine pour les actions de Báthory dans sa lutte contre les Turcs.

Mais avant d'étudier cet aspect, voyons l'exposé de la victoire du 17 juin. Après ce préambule suscitant la gloire, sans autre transition, l'auteur se lançait dans le récit des faits: «laqual rotta è seguita in questa maniera».[134] L'Auteur exposait la progression des faits: le prince se trouvait avec quarante mille hommes sur la cité de Timişoara où il arriva le 10 juin dans le but de l'assiéger. Il était déjà parvenu à faire une brèche dans la muraille quand le pacha de Timişoara contacta l'eunuque Giaffer. Les assiégés étaient donc en difficulté et appelaient de l'aide. Ce renfort avait passé le Danube à Belgrade avec des forces

[128] *Ibidem*, c. 1.
[129] *Ibidem*, cc. 1-1*v*.
[130] *Ibidem*, c. 1*v*.
[131] *Ibidem*.
[132] *Ibidem*.
[133] *Ibidem*.
[134] *Ibidem*.

assez considérables et avec le renfort des Tartares qui étaient au nombre de 35.000 accompagnés des Turcs survivants de la défaite de Lippa. L'eunuque Giaffer aurait ainsi formé une armée importante et il songeait comment porter secours aux assiégés, voyant là une opportunité de briser le Transylvain. D'ailleurs, il était informé par ses espions que l'assaut devait être donné le 17, l'Auteur commentant: «nel qual tempo se egli se fosse accostato, trouando i nemici implicati, li hauerebbe impauriti, & facilmente rotti, tanto piu che egli nell'istesso punto harebbe fatto per le porte, & per l'apertura una gagliarda sortita».[135] Cette ruse aurait séduit l'eunuque et ainsi la nuit du 16 il s'approcha avec son armée de Timişoara. Au matin, le prince exhortant les siens, fit sonner dans les trompettes et il lança l'assaut de la ville «Assaltarono quelli che erano a ciò destinati la Città con tanta brauura, che fù cosa marauigliosa a vedere»[136] et c'est alors que la contre-attaque de l'eunuque Giaffer se produisit: «& già erano molti di essi entrati per la brecchia, & hauendo piantate parecchie insegne sopra i bastioni, quando ecco soprauenire i Turchi, & li Tartari.».[137]

La diversion des Turcs ne rencontra pas un plein succès car Báthory réagit aussitôt: il fit sonner la retraite «All'hora Sua Altezza preso subito partito, fece sonare a raccolta»[138] et s'assurant de ceux de l'intérieur «dirizzata l'artiglieria verso la rottura del muro, & le porti, lasciando buon numero di archibugieri per guardar le trincee, & per impedire che quelli di dentro non potessero uscire»,[139] il attaqua les assaillants «andò col resto delle sue genti ad attaccare i nemici».[140] Le texte traduisait son brio militaire: «li inuestì con tanto impeto, che hauendo esse fatta debolissima resistenza si misero vituperosamente in fuga, & in rotta.».[141] Après les avoir mis en déroute, il les poursuivit «Seguitolli Sua Altezza con la Caualleria per tre leghe Unghere, che sono più di venti miglia, facendone sempre grandissima strage.»[142] et lui occasionna d'immenses pertes humaines «Di modo che il numero de morti, se ben fino ad hora non si sà certo, si può nondimeno credere essere immenso.»[143] et matérielles «Si guadagnarono / molte bagaglie, & caualli».[144] Le récit se concluait sur le retour de Báthory auprès de Timişoara pour la poursuite du siège sans autre précision

[135] *Ibidem*, c. 2.
[136] *Ibidem*, c. 2*v*.
[137] *Ibidem*.
[138] *Ibidem*.
[139] *Ibidem*.
[140] *Ibidem*.
[141] *Ibidem*.
[142] *Ibidem*.
[143] *Ibidem*.
[144] *La rotta*, cit., cc. 2*v*-3.

«& il Serenissimo Prencipe ritornò immediate al suo campo sopra Temesuar. Laus deo».[145]

L'élan religieux est surtout présent dans la partie introductive, le reste du texte relatant le magnifique succès chrétien ayant brisé le renfort turc et tartare. À cela s'ajoute le titre *La rotta che ha dato il serenissimo prencipe di Transiluania &c a' i Turchi e Tartari sotto Temesuar alli 17 di Giugno 1596* qui certes annonçait une victoire située dans le temps. Il est question de textes servant de manière plus ou moins directe la propagande de la guerre contre les Turcs. Les premières lignes se réfèrent clairement au formidable mouvement qui se développa à partir de 1593 quand Murad III reprit l'offensive en Hongrie, «divers seigneurs italiens se dirent prêts à répondre à l'appel lancé par l'empereur Rodolphe II. Entre autres, Alfonse II d'Este et Vincenzo I Gonzaga».[146] Ainsi, en 1595 le pape Clément VIII promulguait un bref pour la constitution d'une ligue chrétienne. En effet, le pape voulait encourager les monarques à unir leurs troupes dans une 'Sainte Ligue',[147] une coalition antiottomane. Selon Giovanni Ricci, «La guerra fu all'inizio disastrosa per i turchi, costretti ad abbandonare la piazza danubiana di Strigonia (Esztergom). Poi le cose si impantanarono, secondo tradizione balcanica, e lo scontro epocale fu rinviato a data futura».[148] Cependant, même si tous les Italiens ne partirent pas, à l'image d'Alphonse d'Este, un certain élan avait gagné l'Italie qui transparaît nettement dans un manuscrit relatant l'envoi d'une troupe d'élite de cent Toscans.[149]

Tout le début du texte traduit cette ardeur. Mais ce fut la figure de Sigismond Báthory qui magnétisa les esprits. Même si pour certains le héros serait plutôt Michel le Brave,[150] il n'en demeura pas moins une figure

[145] *Ibidem.*, c. 3.

[146] G. Ricci, *I turchi alle porte*, Bologna, il Mulino, 2008, p. 84.

[147] I.-A. Pop, I. Bolovian (eds.), *History of Romania*, Cluj-Napoca, Romanian Cultural Institute, 2006, p. 306.

[148] Ricci, *I turchi alle porte*, cit., p. 84.

[149] Bibiothèque Nationale Marciana: *Descrizzione del lungo, et travagliato viaggio che hanno fatto li cento Italiani ò pur Toscani*, ms. du XVIe siècle.

[150] La tradition n'a pas toujours été la même si l'on en croit la C. Daicoviciu, M. Constantinescu (dir.), *Brève histoire de la Transylvanie*, Bucarest, Éd. Ac. Rép. Roumanie, 1965, surtout pp. 126-127: «Après la mort d'Etienne Báthory, en 1586 [...] le nouveau prince Sigismond Báthory adhéra à la ligue chrétienne mise sur pied par l'empereur d'Allemagne, tout en forgeant les plans d'annexion de la Moldavie et de la Valachie. En 1594, sous la contrainte des circonstances, et sur l'initiative du prince valaque Michel le Brave, une plus forte cohésion des pays roumains était devenue chose possible. Mais le prince Báthory, indécis, hésitant, préféra renoncer au trône. Les projets que ce dernier n'avait pu réaliser, furent repris par Michel le Brave [...]. Il prit l'initiative, en 1594, d'une entente des trois Pays

éminente.[151] Le manuscrit du voyage des cent toscans brosse au contraire le portrait d'un Sigismond Báthory présenté comme un champion du Christ: «(seben nodrito tra la superstitione Macomettana, ha meritato per sua somma prudenza gran da Dio, di riconoscere / la vera christiana religione sotto la quale nacque, et riconoscendola, ha giudicato debito suo, difenderla con l'Arme, et ampliarla.»,[152] ses qualités religieuses remonteraient à sa jeunesse, telle une vie de saint «Onde essendo ancora giouanetto, mosso dallo Spirito Santo, esso solo, sconsigliato à ciò da suoi, anzi abandonato da loro, hà scosso il giogo del' tributo, et della seruitù Ottomanna»[153] il s'est rebellé et a accompli un acte remarquable de piété «per zelo del'honor' di Dio di Vassallo si è dechiarato inimico degl'inimici di Christo, quando la Monarchia de Turchi, é nel' maggior colmo della Tirannica potenza sua.».[154] Ensuite, de la même manière que le début du texte de *La Rotta*… il enchaîna les succès «Et come tale ha fatto, et fà giornalm^te^ imprese maravigliose contro li potentiss^i^ Turchi, riportando coraggiosam^te^ vittorie facendo, con' questi successi fede che Dio favorisce la giustissima causa sua; come ancò favori gl'Israeliti contro à Faraone»,[155] prouvant que ses exploits étaient favorisés par Dieu. De là sa réputation se serait propagée «L'Erroiche virtù di questo glorioso Atleta di Christo essendo portate dalla fama à gl'orechi di tutti li Principi Christiani»[156] et aurait entraîné les princes chrétiens «gl'hanno accesi ad aiutarlo, et à procurare ch'egli pigliando piede, et vigore s'innalzi si che in tutto / dissipi, et annulli la tirannica setta Turchesca»[157] désignant un objectif digne des croisades «et riconduca nuouo Imperatore di Constantinopoli in tutta la Tracia, et nel'Asia il salutifero Vessillo della santa Croce a pro di tutta la gente di quelle Prouincie».[158] Après cette brillante introduction, le narrateur en venait à son sujet: l'expédition des cent Toscans répondant à cette propagation d'ardeur: «Tra li quali il Sereniss° Don Ferdinando Medici Granduca di Toscana, amando in altri l'erroica virtù che tanto resplende in lui ardente di caritia uerso la Christiana Rep.^ca^ ne hà dato certiss° Testimonio».[159]

roumains, laquelle put se faire et, vers l'automne de la même année, la guerre contre les Turcs fut déclenchée».

[151] Pop, Bolovian (eds.), *History of Romania*, cit., p. 306: «Sigismund Báthory was at the head of this 'alliance', as 'prince of Dacia'».

[152] *Descrizzione del lungo*, cit., cc. 1-1*v*.

[153] *Ibidem*, c. 1*v*.

[154] *Ibidem*.

[155] *Ibidem*.

[156] *Ibidem*.

[157] *Descrizzione del lungo*, cit., cc. 1*v*-2.

[158] *Ibidem*, c. 2.

[159] *Ibidem*.

Ainsi, ces différents ouvrages, relatant des succès militaires remportés sur les ennemis de la foi chrétienne avaient manifestement l'objectif de favoriser un certain idéal de croisades pour inciter les lecteurs à se lancer ou tout du moins soutenir ces actions guerrières.

Le lyrisme présent dans ces lignes, l'importance des prêches ou des références à une perception religieuse des événements visant à souligner la faveur divine pour ces entreprises dirigées contre les Turcs semblent contribuer à l'instauration d'un certain enthousiasme pour la lutte contre les ennemis du Christ. Les Auteurs manipulent le lyrisme, l'emphase, la merveille, l'exhortation pour émouvoir leur public. Cependant, certains signes des difficultés rencontrées ou menaçantes paraissent dans ces différents récits. Sans véritablement annoncer un dénouement malheureux qui semble être réellement hors de la connaissance du narrateur, ces petites indications permettent peut-être de mieux saisir l'urgence du message et la nécessité ressentie par l'Auteur d'inciter le lecteur à sauver une situation moins florissante que ce qui pourrait sembler dans un premier mouvement. Les auteurs font feu de tout bois pour toucher leur public et le soutenir également dans un moment qui se révèle délicat. On raconte un succès pour exalter le courage et inciter au dépassement.

5. Conclusion

À Rhodes en 1522 tout comme à Timişoara en 1596, la victoire de chrétiens sur des Turcs a semblé à portée de main quand finalement ce fut le contraire qui se produisit, et pourtant des auteurs ont choisi de retenir ce moment précis pour le fixer dans leurs écrits. Peut-on parler de précipitation (ces auteurs ont été très réactifs), d'un optimisme exagéré (croire à la victoire au bout d'à peine une semaine de siège pour Timisoara), ou bien s'agit-il d'une certaine nostalgie pour un succès manqué ou une chance évanouie. Il n'y a guère de tristesse ou de regret dans ces pages, mais au contraire un certain enthousiasme gonflé d'un grand espoir dépassant peut-être le seul événement relaté. Et c'est peut-être justement cet élan qui a plu et incité les éditeurs notamment à publier de tels ouvrages qui bien qu'incomplets communiquaient et communiquent toujours un certain souffle témoignant de l'inspiration qui anima certains.

Sans être de grandes constructions rhétoriques destinées à toucher un public dans un but bien défini, ces œuvres émeuvent peut-être par

le lyrisme quelque fois exalté d'auteurs transportés (artificiellement ou sincèrement) par un sujet qu'ils servent en usant d'une rhétorique abondante et volontaire comme nombre d'œuvres de l'époque ont su le transmettre.

Ces témoignages tronqués d'événements plus vastes ne doivent pas être perçus comme des déformations de la vérité mais comme la présentation d'un moment sur lequel l'attention s'est arrêtée un instant[160] pour en saisir davantage les contours, avant de reprendre le cours des événements dans leur déroulement complet.

[160] Ils témoignent également de l'intérêt du public comme l'a noté Giacomo Bascapè dans *Le relazioni fra l'Italia e la Transilvania nel secolo XVI*, Roma, Anonima Romana Editoriale, 1931, p. 9 : « La seconda metà del secolo XVI vede rifiorire in Italia un'attenzione vigile e un interesse sempre maggiore a problemi e vicende dell'Oriente vicino, particolarmente della Valle Danubiana ».

LE RELAZIONI CULTURALI TRA TORINO E VENEZIA NELLA SECONDA METÀ DEL CINQUECENTO

Ilario Manfredini

1. Emanuele Filiberto, la nuova Capitale del Ducato sabaudo e le prime relazioni diplomatiche con Venezia

Dopo aver mantenuto una corte itinerante visitando diverse località dello Stato e sostando a Vercelli e Rivoli tra il 1561 e il 1562, il vincitore di S. Quintino entrò finalmente a Torino il 7 febbraio del 1563. La nuova Capitale del Ducato era una città praticamente sconosciuta al giovane duca, che vi aveva abitato solo per pochi anni prima dell'occupazione francese del 1536.[1] Riconquistati i territori sabaudi e scelta Torino come centro nevralgico dello Stato, il duca dovette misurarsi con l'inadeguatezza di una città dall'aspetto ancora medievale. Alla mancanza di adeguati luoghi di rappresentanza per ospitare la corte bisognava aggiungere anche la fragilità del sistema difensivo, sottolineata dall'ambasciatore veneziano Giovanni Correr:

> Far molta resistenza esso non può, poiché si vede padrone di uno Stato poverissimo di denari, né senza denari (ben lo sa Vostra Serenità) si può far guerra: si vede padrone di popoli per il più male disposti all'armi, né senza soldati un principe può difendere sé né offender altri: vede in fine che il suo Stato è tutto aperto, e che da ogni parte può esser assalito, perché, sebben vi sono alcune fortezze, però sono imperfette, fatte all'antica, e non poste in quei luoghi dove bisognerai che fossero; né senza fortezze un principe inferiore può resistere, né metter tempo alla furia di un potente inimico.[2]

[1] Sul periodo dell'occupazione francese si veda P. Merlin, *Torino durante l'occupazione francese*, in G. Ricuperati (a cura di), *Storia di Torino*, iii, *Dalla dominazione francese alla ricomposizione dello Stato*, Torino, Einaudi, 1998, pp. 7-55. Per un riassunto dei principali interventi sul tessuto urbanistico torinese da parte dei Francesi rimando a V. Comoli Mandracci, *Torino*, Roma-Bari, Laterza, 1983, pp. 5-9, e L. Tamburini, *Le chiese di Torino dal Rinascimento al Barocco*, Torino, Edizioni Angolo Manzoni, 2002, pp. 11-13.

[2] G. Correr [ambasciatore tra il 1563 e il 1566], *Relazione della Corte di Savoja*, in E. Alberi, *Le relazioni degli ambasciatori veneti al Senato durante il secolo decimosesto edite dal Cav. Eugenio Albèri*, s. ii, v, Firenze, 1858, pp. 7-8.

Il sistema difensivo dello Stato era infatti ancora basato sull'incastellamento e appariva inadatto alle nuove esigenze strategiche del Ducato, tanto che Emanuele Filiberto, come ci riferiscono in anni precoci gli ambasciatori veneziani, «per assicurar maggiormente le cose sue, disegna cinger lo Stato di molte fortezze, e con esse fiancheggiarlo talmente da qui innanzi l'adito non sia così facile a chi volesse offenderlo, come è stato per il passato».[3]

Le prime spese per la costruzione di nuove strutture difensive risalgono al biennio 1559-1561, e si riferiscono ai pagamenti a beneficio dell'architetto genovese Domenico Ponsello, impegnato nei cantieri delle fortezze di Villafranca e Vercelli insieme all'ingegnere veneziano Francesco Orologi.[4] Le fortificazioni realizzate prima dell'ingresso del duca a Torino, in modo particolare Savigliano e Vercelli, servirono da avamposti, la prima contro i Francesi e la seconda contro gli Spagnoli, come rilevò l'ambasciatore veneziano Andrea Boldù: «Questa cittadella ha voluto fare sua eccellenza verso lo Stato di Milano, credesi tra gli altri rispetti per contrapposito a Savigliano, che ha ridotto in fortezza dalla parte di Saluzzo, che è di Francia, pensando forse mostrare in ciò il signor duca di fidarsi egualmente poco del confine del re di Spagna, che si faccia di quello del re di Francia».[5] L'attenzione del duca per il rafforzamento delle difese militari venne evidenziato anche dall'ambasciatore veneziano Giovan Francesco Morosini: «Ha ancora il signor duca un valentissimo architetto, al quale dà cento cinquanta scudi d'oro di provvisione, e si dimanda il Paciotto, con il quale spende anco quella parte del giorno che gli resta dalle udienze e dai negozi, in disegnar fortezze, macchine da espugnarle, modi di condor artiglieria per le montagne e cose simili, non potendo sua eccellenza star un'ora in ozio».[6]

[3] V. Comoli Mandracci, *Le scelte urbanistiche*, in Ricuperati (a cura di), *Storia di Torino*, cit., p. 361. Sui primi interventi difensivi realizzati a Torino rimando a M. D. Pollak, *Turin 1564-1680. Urban Design, Military Culture and the Creation of the Absolutist Capital*, Chicago-London, University of Chicago Press, 1991, pp. 13-25; G. Simcox, *From commune to capital: the transformation of Turin, sixteenth to eighteenth centuries*, in R. Oresko, G. C. Gibbs, H. M. Scott (eds.), *Royal and republican sovereignty in early modern Europe*, Cambridge, Cambridge University Press, 1997, pp. 243-348.

[4] C. Bonardi Tomesani, *La prima rete di fortezze filibertiane e Francesco Paciotto*, in M. Viglino Davico (a cura di), *Fortezze alla moderna, e ingegneri militari del ducato sabaudo*, Torino, celid, 2005, pp. 275 sgg.

[5] A. Boldú, *Relazione della Corte di Savoja*, in Alberi, *Le relazioni*, cit., p. 413.

[6] Comoli Mandracci, *Torino*, cit., p. 17.

Vista la vulnerabilità della nuova Capitale, emergeva la necessità di fortificare adeguatamente la città e il territorio circostante con un'opera di forte impatto difensivo e simbolico. Il sistema difensivo cittadino ereditato dal vincitore di S. Quintino era ancora caratterizzato dalle mura medievali, consolidate nel Cinquecento dai baluardi angolari costruiti dai Francesi.[7] Il duca decise allora di realizzare una cittadella militare da collocarsi a sud-ovest della cinta quadrata, in una delle zone più espugnabili della città, poiché priva della naturale protezione dei suoi fiumi. Il progetto fu affidato a Francesco Paciotto, ingegnere militare urbinate, che scelse per la fortezza torinese un modello architettonico dalle misure e dalle proporzioni geometriche regolari. La forma pentagonale disegnata dall'architetto urbinate non era inedita nel Cinquecento, perché già sperimentata dagli architetti della cerchia di Antonio da Sangallo in numerose fortificazioni come la Fortezza da Basso a Firenze, la cittadella di Piacenza voluta da Pierluigi Farnese e Castel S. Angelo a Roma.[8]

Dopo aver rafforzato le difese del ducato, Emanuele Filiberto doveva dotare la nuova Capitale di strutture adeguate per ospitare la corte, di cui Torino era assolutamente sprovvista. Non vi erano infatti in città palazzi adeguati a fare da teatro al duca e al suo seguito, e il vecchio castello degli Acaia era stato ridotto a magazzino militare durante l'occupazione francese. La mancanza di edifici da adibire a sede per il sovrano venne ancora una volta sottolineata dagli ambasciatori veneziani:

> Dimostra ancora l'altezza del suo animo collo sdegnarsi che in tutto il suo Stato non vi sia una sola città, la quale per grandezza di circuito, e per ogni altra qualità convenevole, sia degna di essere chiamata metropoli di tutte le altre. Si duole insieme che in tutte le città del suo Stato non vi sia un solo palazzo nel quale possa alloggiare onoratamente, e certo ha ragione, perché bene spesso quando va attorno gli convien allogiarsi in certe casupole, che ognuna delle Signorie Vostre eccellentissime si vergogneria di abitarvi.[9]

[7] L'assetto difensivo della città prima che si costruisse la cittadella risulta ben delineato in un disegno di Francesco De Marchi del 1565 conservato a Firenze, di cui ne esiste una copia presso la Biblioteca Reale di Torino (cfr. C. Roggero Bardelli, *La cittadella di Torino*, in M. Viglino Davico, a cura di, *Cultura castellana*, Atti del Corso 1994, Torino, Istituto Italiano dei Castelli, Sezione Piemonte Valle d'Aosta, 1995, pp. 44-45, nota 6).

[8] Sul cantiere della cittadella e sull'attività di Francesco Paciotto si vedano Bonardi Tomesani, *La prima rete*, cit., pp. 271-280; A. Scotti, *La cittadella*, in Ricuperati (a cura di), *Storia di Torino*, cit., pp. 414-446.

[9] Correr, *Relazione*, cit., p. 5.

Sempre l'ambasciatore Correr evidenziò il desiderio del duca di dotare la Capitale delle necessarie strutture rappresentative, nonostante la scarsità di fondi alla quale dovette far fronte per sostenere l'ambizioso progetto della cittadella:

> Portato da questo desiderio ebbe animo di aggrandir Torino, e fu per darvi principio; poi spaventato dalla spesa, perché voleva fortificarlo, si risolse di far la cittadella, la quale a giudicio di ognuno riesce una bella e ben desiderata fortezza. Ora è di nuovo entrato in questo pensiero, e vuol due ale che uniscono insieme la città con la cittadella, e così aggrandir il circuito. Ha anco disegnato un grandissimo palazzo in Torino; ma mi contenterei di viver tanto ch'io vedessi tutte queste cose fornite.[10]

Come si evince dalle dettagliate informazioni degli ambasciatori, le relazione diplomatiche tra Emanuele Filiberto e la Serenissima erano molto cordiali. Furono ben sette gli ambasciatori veneziani che si alternarono a Torino negli anni di Emanuele Filiberto, lasciando nei loro dispacci e nelle loro relazioni una ricchissima descrizione della corte e della personalità del duca. Lo stabilirsi di un'ambasceria veneziana in Savoia era cosa nuova nel sec. XVI, poiché la Serenissima aveva inviati stabili solo presso l'imperatore, la Francia, la Spagna e il pontefice, mentre a Milano e Napoli erano presenti due segretari: in nessun altro Stato italiano erano operanti altri agenti veneti. Sin dal 1560 la presenza a Torino dell'ambasciatore Andrea Boldù dimostrava la vicinanza tra i due Stati,[11] che rimase una costante per tutto il governo del vincitore di S. Quintino e per gran parte del lungo ducato di Carlo Emanuele I.

2. L'attività torinese di Giovanni Battista Benedetti

Oltre alla creazione di stabili relazioni politico-diplomatiche, Emanuele Filiberto guardò sempre con grande curiosità e interesse al vivace mondo culturale veneziano. Torino e il Piemonte erano privi di quell'universo di saperi degno delle moderne corti manieristiche,

[10] Ivi, p. 6. Si veda anche Comoli Mandracci, *Torino*, cit., p. 20.

[11] Sulle relazioni diplomatiche con Venezia si veda D. Carutti, *Storia della diplomazia della corte di Savoia*, Torino, F.lli Bocca, 1875, I, pp. 384-387; A. Segre, *Emanuele Filiberto e la Repubblica di Venezia (1545-1580)*, «Miscellanea di storia veneta», s. II, tomo VII, pp. 105-166; E. Stumpo, *Emanuele Filiberto*, in *DBI*, XLII, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1993, pp. 561-562.

e per colmare questo vuoto si cercò di portare nella nuova Capitale personaggi illustri provenienti da altre realtà curiali della Penisola. La principale istituzione culturale operante in Piemonte negli anni di Emanuele Filiberto era l'Università, riaperta alle attività solamente sul finire del 1566 dopo una lunga chiusura dovuta all'occupazione francese. Oltre agli insegnamenti giuridici, il duca promosse lo sviluppo della medicina e delle scienze matematiche, la sua più grande passione. Questa passione per la matematica venne ben presto sottolineata dall'ambasciatore veneziano Giovanni Correr:

> Dal giardino se ne va poi in casa d'un architetto chiamato Paciotto, dove sono altri artefici, i quali lavorano tutti per suo conto, e ivi colle proprie mani stilla acque e oli, disegna, fa modelli di fortezze e d'altri istrumenti da guerra [...]. Ma nessun ragionamento più lo diletta che quello della matematicha, come scienza che non solo è conveniente, ma ancora necessaria alla professione del capitano.[12]

L'osservazione fatta dall'inviato veneziano anticipava di qualche anno l'arrivo a Torino del grande matematico veneziano Giovanni Battista Benedetti, scienziato di corte dal 1567 al 1590 e precettore del giovane Carlo Emanuele. Dopo aver ricoperto la carica di lettore di filosofia e matematica alla corte dei Farnese, egli si trasferì in Piemonte per occuparsi dell'organizzazione della nascente Università.[13] Da quanto scritto dagli ambasciatori della Serenissima si evince subito un forte legame tra il duca e il matematico:

> E perché la scienza delle matematiche è molto utile e necessaria a chi vuole fare questa professione de l'arme, però se ne diletta assai Sua Eccellenza [Emanuele Filiberto], che usa di udire ogni giorno una lezione o d'Euclide o d'altro scrittore di quelle da un messer Giovanni Battista Benedetti veneto, uomo, per opinione non solamente mia, ma di molti valentuomini ancora, il maggiore che oggi faccia professione, e di grandissimo gusto del signor duca.[14]

Emanuele Filiberto nominò ben presto il Benedetti «nostro matematico», anche se non ci sono documenti che attestino il suo insegna-

[12] Correr, *Relazione*, cit., p. 5.

[13] Il possibile insegnamento presso l'Ateneo torinese non è supportato da nessuna fonte documentaria, ma lo si suppone da alcune informazioni contenute nel *De vita Emanuelis Philiberti* di G. Tonso, pubblicato a Torino nel 1596. Sull'attività presso la corte farnesiana e sul suo arrivo a Torino si veda G. Bordiga, *Giovanni Battista Benedetti filosofo e matematico veneziano del secolo xvi*, con un aggiornamento bibliografico ragionato di P. Ventrice, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 1985, pp. 593-600.

[14] Bordiga, *Giovanni Battista Benedetti*, cit., p. 600.

mento presso l'Ateneo torinese, a prova forse di un impegno specifico presso la corte.[15]

La testimonianza sopra citata dell'ambasciatore Morosini evidenziava il legame creatosi tra il duca e l'illustre matematico, testimoniato anche dalle numerose lettere conservate nell'Archivio di Stato di Torino. Emanuele Filiberto chiedeva al Benedetti la costruzione di strumenti matematici e orologi ad acqua, nonché consulenze su questioni astronomiche, architettoniche e ingegneristiche. A partire dal 1569 le notizie sull'attività del Benedetti si infittiscono: proprio in quell'anno, lo stesso duca riferì che sotto la sua direzione si lavorava «gagliardamente a gl'instromenti matematici». L'anno successivo, il 29 maggio 1570, il duca chiedeva al matematico veneziano «due altri disegni per conoscere il sole sopra l'horizonte, et in che modo sarà il sole con l'ombra del nostro corpo»,[16] mentre il 12 giugno, Emanuele Filiberto si rivolse al Benedetti per «fare nella libreria due horologi d'acqua, l'uno che vada alla francese di dodici hore e l'altro che habbia li hore naturali ventiquattro»,[17] ai quali vanno aggiunti quelli descritti nel *De gnomonum umbrarumque solarium usu liber*, stampato a Torino dagli eredi Bevilacqua nel 1574. Nel cap. LXVII il matematico veneziano accennava agli orologi solari costruiti sulla parete orientale della chiesa di S. Lorenzo a Torino e nella serra del giardino ducale,[18] mentre nella parte finale del testo descriveva quelli della villa di Lucento e della casa del genero Domenico Pipino.[19] Tutti questi orologi furono costruiti prima della pubblicazione del trattato, insieme con la fontana del giardino ducale, verosimilmente anch'essa un orologio ad acqua, ideata nel 1570, come dimostra il pagamento «de scudi mille ottocento settanta tre, una lira e undici soldi spesi et impiegati per servitio dell'opera della fontana», che, come ha osservato Sergio Mamino,

[15] G. Cozzi, *La politica culturale della Repubblica di Venezia nell'età di Giovan Battista Benedetti*, in *Cultura, scienze e tecniche nella Venezia del Cinquecento*, Atti del Convegno internazionale di Studio *Giovan Battista Benedetti e il suo tempo*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 1987, p. 21.

[16] ASTO: *Corte, Lettere principi di Savoia, Duchi e sovrani*, s. I, ms. 10, lettera di Emanuele Filiberto a Giovanni Battista Benedetti, 29 mag. 1570.

[17] Ivi, lettera di Emanuele Filiberto al matematico Giovanni Battista Benedetti, 12 giu. 1570.

[18] «Supra faciem orientalem aedis divo Laurentio sacrae, in hortis serenissimi ducis sabaudiae clementissimi domini mei» (cfr. G. B. Benedetti, *De gnomonum umbrarumque solarium usu liber*, apud haeredes Nicolai Bevilaquae, Torino, 1574, p. 64). Il volume è conservato alla BNTO: Q.I.132.

[19] Ivi, p. 114.

potrebbe essere quella descritta nel 1571 da un viaggiatore al seguito del cardinale Michele Bonelli, inviato da Pio V alla corte spagnola, il quale riferì di una fontana nel giardino posto dietro il duomo «con la volta dipinta con molti pezzi di cristallo in essa, con un ingegno in un nicchio della fontana di una rota over lanterna che chiamano tre braccia di tondezza coperta di piombo e stagno».[20] Nel corso dell'Ottocento fu Tommaso Vallauri a indicare il Benedetti quale autore della «magnifica opera della fontana del giardino ducale», per la quale fu dal duca «splendidamente remunerato».[21] Al matematico veneziano appartiene anche *La generale et necessaria instruttione per l'intelligentia et compositione d'ogni sorte di horologij solari*, manoscritto in cui vengono illustrate le norme per la realizzazione di questi strumenti molto amati dal duca sabaudo.[22]

Il *De gnomonum umbrarumque solarium usu liber* non si limitava invece alla sola descrizione dei vari tipi di orologi esistenti, ma offriva un vero e proprio trattato di gnomica con numerosi riferimenti all'astronomia, che vanno a sommarsi ad alcuni oggetti astronomici inviati da un certo «Michele gethator de metalli», che così ebbe a scrivere: «La delattatione che la serenissima Altezza Vostra si piglia della cognizione delle cose sopra celesti et naturali, mi ha dato fiducia et occasione de inviarle quello che più per ispiratione della divina bontà che dell'ingegno et industria mia mi si è aperto et manifestato».[23] Al dibattito sopra le «cose celesti et naturali» partecipò anche Agostino Bucci, il quale nel marzo 1578 inviava all'ambasciatore estense Antonio Montecatini una lettera in cui si fa riferimento «a l'accluso mio discorso della cometa indirizzato a Sua Altezza»,[24] evidenziando ancora una volta l'interesse suscitato alla corte torinese dalle questioni astronomiche.

Nel 1578 il Benedetti scrisse una *Descritione, uso et ragioni del trigo-*

[20] S. Mamino, *Scienziati e architetti alla corte di Emanuele Filiberto di Savoia: Giovan Battista Benedetti e Giacomo Soldati*, «Studi piemontesi», xviii, 2, nov. 1989, p. 434, nota 24.

[21] Bordiga, *Giovanni Battista Benedetti*, cit., p. 12.

[22] Si tratta di un manoscritto di 46 fogli non numerati contenenti numerose figure geometriche attualmente conservato nel fondo Giacomo Rodolfo presso la biblioteca del Comune di Carignano. Sul testo in questione si veda G. Rodolfo, *Manoscritti e rarità bibliografiche appartenenti alla biblioteca dei duchi di Savoia*, Carignano, Tipografia Luigi Giglio-Tos, 1912, p. 43.

[23] Il documento citato si trova nella brto: Varia 287. Già nel luglio del 1564 venivano pagati cinquanta scudi «al mastro che fa l'astrolabio di Sua Altezza, per spese da lui fatte per certi utensili di detta Sua Altezza» (brto: Misc. Vernazza, 43, f. 60).

[24] asmo: *Archivio per materie, Astronomia e astrologia, Astrologia e astrologi*, cass. 1, lett. 12, Agostino Bucci ad Antonio Montecatini, 5 mar. 1578.

nolometro[25] per il principe Carlo Emanuele, con l'intento di soddisfare l'educazione militare che Emanuele Filiberto desiderava impartire al futuro «gran Carlo». L'opera è un manoscritto di 94 fogli diviso in due parti: la prima, preceduta dalla lettera dedicatoria dell'autore al futuro duca, descrive i diversi usi ai quali poteva servire il trigonolometro, mentre nella seconda sono presenti «le speculazioni delle precedenti operazioni». Lo strumento infatti si prestava a numerose finalità militari, tra le quali il «prendere una pianta di una fortezza inaccessibile per di fuori» o «per pigliar il sito di un paese visibile da due luoghi eminenti»,[26] nonché a soddisfare gli interessi militari del vincitore di S. Quintino, il quale si dilettava a lavorare «di sua mano con gli artefici d'istromenti di guerra».[27]

L'attività del Benedetti continuò anche nei primi anni di Carlo Emanuele I, contribuendo ad arricchire l'orizzonte culturale della corte sabauda. Oltre alle questioni matematico-scientifiche, al matematico veneziano furono richiesti anche pareri di natura astrologica, materia che appassionava il giovane duca. Il suo interesse per questa materia emerge anche da un breve componimento autografo nel quale egli illustra l'idea «che le figure dello sodiaco o segni celesti si ritrovano nel santo linsuolo»,[28] dove all'immagine di Cristo vengono associati i dodici segni dello «zodiaco cristiano»: la gran piaga del costato riconduce all'Acquario, quella del rene allo Scorpione, mentre per gli altri segni il duca sembra preferire al criterio della somiglianza esteriore un nesso di tipo simbolico con episodi e personaggi della storia sacra. Il linguaggio degli oroscopi venne trasmesso a Carlo Emanuele dai matematici di corte Giovanni Battista Benedetti e Bartolomeo Cristini, entrambi interessati alle questioni astrologiche, come dimostra la discussione che si accese a corte dopo l'errata previsione della morte del matematico veneziano. Nel *Diversarum speculationum mathematicarum et physicarum liber* il Benedetti aveva pronosticato la data della

[25] Sul manoscritto, conservato nel fondo Rodolfo della biblioteca comunale di Carignano, si veda Rodolfo, *Manoscritti e rarità*, cit., pp. 40-42.

[26] Il libro presenta alcune analogie con *La nova scientia* di N. Tartaglia, un'importante trattato di balistica scritto nel 1537 dal grande matematico bresciano, di cui il Benedetti fu discepolo.

[27] M. Zane [ambasciatore nel 1578], *Relazione della Corte di Savoja*, in Alberi, *Le relazioni*, cit., p. 50. Sulla costruzione di strumenti militari alla corte sabauda si veda anche Mamino, *Scienziati e architetti*, cit., pp. 432-433.

[28] asto: *Corte, Storie della Real Casa*, cat. iii, ms. 15/3, fasc. 6.

sua morte, che risultò però errata di due anni, provocando un curioso dibattito alla corte sabauda nel quale si distinse proprio il Cristini, abile nel presentare al duca un manoscritto in cui si esaminava il pronostico errato del matematico veneziano. Nel manoscritto *Revolutione trentesima prima del serenissimo signore il signor Carlo Emanuel duca di Savoia corrente dell'anno 1592* il Cristini compila le sue previsioni per l'anno corrente, fornendo al duca informazioni sull'andamento del governo. La stessa operazione venne fatta dal matematico nel 1593, con una previsione sugli accidenti del corpo, sulle qualità dell'animo, sulla ricchezza e gli onori che sarebbero stati raggiunti dal duca e dai suoi famigliari. La previsione è ricca di riferimenti alla vita dei membri della famiglia ducale, con rimandi a precedenti previsioni del Benedetti. L'importanza della previsione si evince anche dall'introduzione dell'oroscopo, in cui il Cristini giustifica il ritardo della stesura con il desiderio «di farla con più esquisita esaminatione [...] avendo raccolto quello che dagli autori m'è parso apposito, mi son ritrovato molto confuso in ciò che ne doveva giudicare tanto in bene che in male».[29]

Sulle questioni astrologiche il Benedetti si confrontò anche con Francesco Ottonaio, matematico toscano al servizio della corte torinese sin dal 1562. Nel suo lungo soggiorno torinese egli ebbe modo di approfondire le dottrine medico-astrologiche che ponevano le membra del corpo e le erbe predisposte alla loro cura sotto l'influenza di un diverso pianeta o segno zodiacale. Queste teorie, sviluppate durante il suo servizio presso lo Studio torinese, influenzarono fin dall'adolescenza il principe Carlo Emanuele, per la cui formazione fu nominato precettore proprio l'Ottonaio. Le capacità del medico fiorentino furono lodate anche da Giovanni Paolo Lomazzo in un componimento presente nelle sue *Rime*: «E saper l'herbe al tempo pelegrino / coglier per i corpi infermi afflitti e smaghi. / In questo mi svegliai, imaginando /ch'era la cognition in maggior parte / persa di quel ch'in furia io già cercando. / Però mi volsi e dissi, o gradita arte / quella in cui l'huomo il suo Signor pregando / discopre il ben de le pregiate carte».

[29] I testi in questione sono conservati alla Biblioteca Nazionale di Torino (BNTO: ms. N.VI.47). Sulle questioni astrologiche sollevate dal duca e dai suoi collaboratori si veda S. MAMINO, *Carlo Emanuele I e lo Zodiaco della Sindone*, in V. Comoli, G. Giacobello Bernard (a cura di), *Il potere e la devozione. La Sindone e la Biblioteca Reale di Torino,* Milano, Electa, 2000, pp. 35-36, nota 48.

L'opera dell'Ottonaio venne proseguita dal figlio Cristoforo, nominato «chirurgo di Sua Altezza» nel dicembre del 1588.

L'interesse di Emanuele Filiberto e del giovane Carlo Emanuele per la matematica non si limitava alle sole relazioni con gli scienziati di corte, ma si caratterizzava anche per la ricerca di opere alchemiche, come dimostrano le lettere dell'ambasciatore torinese a Venezia Gioseffo Parpaglia, nelle quali si informava il duca del desiderio di «Livio Sannuto, naturale di questa città, di mandar a Vostra Altezza un suo viluppo serrato di scritture et un altro alla serenissima Madama, col dire che son certi suoi discorsi d'astrologia [...] e vuole farli stampare, e spera che non siano per spiacerli». L'ambasciatore aggiungeva che i testi sono di «astrologia divinattiva» e che lo scrittore è «conosciuto da Battista Benedetti matematico di Vostra Altezza, la quale col farli ligere e rifferir il somario potria forse haver qualche spasso del suo humore».[30] Il manoscritto in questione era diviso in tre parti, trattando nella prima il pronostico sopra l'apparenza della stella nova, nella seconda le vicende della stella da Adamo al 1573, e nella terza concludeva con alcune informazioni relative all'astro. Tra i vari compiti degli alchimisti vi era anche la previsione degli eventi, verosimilmente proprio quell'«astrologia divinattiva» menzionata dal Parpaglia. Nel giugno del 1571 l'ambasciatore sabaudo Vincenzo Parpaglia espresse invece al duca le sue difficoltà nel reperire alcune opere di «magia naturale» appartenute all'abate Tritemio: l'ambasciatore, nel tentativo di recuperare informazioni sulla libreria in questione, si rivolse al cardinale di Augusta, che manifestò l'impossibilità di ritrovare «le suddette opere», poiché vennero «levate et portate all'imperatore Carlo V o al re Ferdinando». Tritemio, divenuto abate del monastero di Spanheim nel 1483, resse un convento che custodiva al suo interno una delle più importanti biblioteche d'Europa, contenente oltre 2.000 volumi. Durante la sua vita entrò in contatto con cabalisti, teologi e alchimisti, sperimentando l'invenzione di un sistema di scrittura codificata che confluì nella sua *Steganographia*. L'ambasciatore rassicurava però il duca sul possibile reperimento della libreria, affermando che il cardinale di Augusta si sarebbe occupato personalmente di ritrovare queste opere al fine «di mandarle a Vostra Altezza».[31] Il desiderio di Emanuele Filiberto

[30] ASTO: *Corte, Lettere ministri*, Roma, mz. 6, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 18 set. 1573.

[31] Ivi, lettera dell'abate di S. Solutore a Emanuele Filiberto, 14 giu. 1571.

di possedere le opere del Tritemio emerge anche da un'altra lettera dell'abate di S. Solutore, scritta il 15 giugno 1571, in cui si sottolineava nuovamente la volontà del cardinale di Augusta «di sapere dove si potrano ritrovare, et farà ogni diligentia accio che Vostra Altezza le possa havere se sarà possibile». Il Parpaglia si rivolse anche all'ambasciatore veneziano Soriano, «huomo letterato in tutte le buone lettere», il quale disse che «facilmente si potrano ritrovare dentro della libraria del duca di Baviera [...], poiché si dilettava di simili libri singulari».[32]

3. Gli acquisti di oggetti e di curiosità scientifiche sul mercato veneziano

Parallelamente ai testi alchemici il duca si rivolse al mercato veneziano anche per ampliare le sue raccolte di oggetti preziosi: statue, medaglie, monete e oggetti antichi arrivarono a Torino per confluire, insieme con le curiosità matematico-scientifiche, nelle nascenti collezioni ducali. In una lettera del giugno 1572 l'ambasciatore Gioseffo Parpaglia menzionò per la prima volta la figura di Vitale de' Sacerdoti, mercante ebreo che operava a stretto contatto con il diplomatico torinese. Questo personaggio, oltre a proporgli l'acquisto di un diamante da dare al duca «per poco prezzo», manifestò il desiderio «di indurre ebrei, marrani et altri industriosi e mercanti che habbino il modo e trafichi per andar habittar ne' suoi stati».[33] Il 4 settembre 1572 Emanuele Filiberto concedeva una serie di privilegi ai cittadini di religione ebraica a seguito di un'istanza promossa proprio da «messer Vitale de Sacerdoti hebreo».[34] Nell'ottobre dello stesso anno il Parpaglia era impegnato nell'acquisto di «gioie e coppe», oltre a reperire un orefice in grado di far avere al duca «un cordone di diamanti dove sono settecento e circa trenta carati».[35] Le trattative per acquistare oggetti

[32] Ivi, lettera dell'abate di S. Solutore a Emanuele Filiberto, 15 giu. 1571.

[33] Ivi: *Corte, Lettere ministri Venezia*, mz. 1, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 27 giu. 1572.

[34] AGS: *Estado, Negociaciones de Milan y Saboya*, leg. 1233, privilegio concesso per il serenissimo duca di Savoia ad istanza di messer Vitale de Sacerdoti hebreo, 4 set. 1572. Gli Ebrei torinesi erano una comunità autonoma sotto la diretta protezione del duca al quale versavano i tributi. Il loro *status* venne definito tramite un accordo, la condotta, stipulato con i duchi e rinnovato periodicamente (cfr. A. L. Cardoza, G. W. Symcox, *Storia di Torino*, Torino, Einaudi, 2006, p. 120).

[35] ASTO: *Corte, Lettere ministri Venezia*, mz. 1, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 6-27 ott. 1572.

preziosi sul mercato veneziano continuavano anche nel 1573, quando il gioielliere Antonio Maria Fontana ritrovando «messer Vincenzo Rizzo, di questa città, che volleva mandar in Baviera una casella d'argento, dorata et ornata di molte e belle gioie», dispose «di mandarla, prima che altrove, veder a Vostra Altezza et alla serenissima Madama».[36] Nella ricostruzione degli acquisti fatti da Emanuele Filiberto a Venezia un importante tassello è rappresentato dalla lettera scritta dal Parpaglia il 27 novembre 1573, in cui si fa riferimento alle «robbe di un gabinetto» che il duca desiderava vedere:

Hieri solamente hebbi da messer Vittale hebreo la lettera di Vostra Altezza delli 15 di settembre con la parcella delle robbe del gabinetto ch'ella mi comanda vedere [...].[37] Son stato a vedere detto gabinetto et ho condotto meco monsignor Oratio de Mutti[38] [...], che s'intende bene di dette gentilezze [...], ha riconosciuto pezzo per pezzo secondo la lista mandata [...]. Detto monsignore, al quale io ho lasciata la cura di riconoscere le gioie, che sono molte, mi riferisce che ve ne mancano parecchie, che il patrone dice esser da alcuni orefici, ma che posdomani s'haveran fatto di modo che partendo hora il corriero, per esso non può mandar la lista compiutamente riconosciuta, però si forniva di riconoscere posdomani et la madano intera a Vostra Altezza col parere di detto monsignore.[39]

Pochi giorni dopo, il 6 dicembre 1573, l'ambasciatore informava il duca che «monsignor de Mutti et io habiamo riconosciuti tutti i pezzi che sono nel gabinetto proposto a Vostra Altezza da Vittale hebreo, e trovato che ne mancano alcuni descritti nella parcella mandata e ve ne sono aggiunti altri in maggior numero [...], perciò messer Rocco,[40]

[36] All'interno della lettera è presente anche l'inventario degli oggetti con il relativo prezzo (cfr. ivi, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 21 ago. 1573). Nel mese di ottobre dello stesso anno «un gentiluomo di Oderzo, qua vicino a Treviso», fece vedere all'ambasciatore Parpaglia «un pezzo di unicorno di lunghezza circa il traverso di sei dita», che avrebbe voluto vendere al duca per cinquecento scudi. Il Parpaglia rispose «che a Vostra Altezza non mancano unicorni intieri e le più rare e pretiose cose d'Europa» (cfr. ivi, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 8 ott. 1573).

[37] Il duca ordinava al Parpaglia di assicurare «a messer Rocco patrone di detto gabinetto [...] la pensione di dugento scudi l'anno», oltre a chiedere informazioni riguardanti il prezzo del trasferimento del gabinetto (cfr. ivi, mz. 1, minute di lettere di Emanuele Filiberto a Gioseffo Parpaglia, 15 dic. 1573).

[38] Orazio Muti.

[39] ASTO: *Corte, Lettere ministri Venezia*, mz. 1, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 27 nov. 1573.

[40] Il «messer Rocco» di cui si parla nella lettera è «Rocho de Zaneto Scharizza diamanter, habitantem in Venetia in contrada de San Massimo» (cfr. ivi: *Corte, Gioie e mobili*, ms. 5 d'addizione, n. 6, atti riguardanti l'acquisto di diversi marmi, bronzi e altri oggetti artistici

patrone del gabinetto, si rimette alla buona grazia di Vostra Altezza».[41]

Per cercare di ampliare le sue collezioni il duca cercò di acquistare oggetti antichi anche sul mercato romano, affidandosi nuovamente all'esperienza di Orazio Muti: da alcuni documenti pubblicati da Antonio Manno a fine Ottocento risultano infatti acquisti di medaglie, statue, busti e gioielli fatti dal canonico lateranense nell'anno 1574.[42] Parte della lunga lista degli oggetti comprati a Roma dal Muti arrivò a Torino solo nel 1583, contribuendo ad accrescere le collezioni di Carlo Emanuele I.[43] Tra gli arrivi a Torino, oltre a numerosi busti di imperatori romani, meritano di essere sottolineati «venticinque quadri di pittura» realizzati da Parmigianino, Correggio, Rosso Fiorentino, Raffaello, Dürer e Michelangelo.[44]

4. Venezia e lo sviluppo della stampa torinese negli anni di Emanuele Filiberto

Oltre allo sviluppo degli studi matematico-scientifici e delle collezioni, il vincitore di S. Quintino dovette affrontare la riorganizzazione dell'intero mondo culturale torinese, fortemente arretrato rispetto alle altre realtà della Penisola. Una delle prime esigenze che avvertì Emanuele Filiberto dopo la riconquista dei suoi territori fu il rilan-

fatto in Venezia dal duca di Savoia, 16 set. 1573). Già nel giugno del 1573 Vincenzo Banchieri, ambasciatore mediceo a Venezia, informava Francesco de' Medici della volontà del duca sabaudo di acquistare ottanta medaglie «per 200 scudi l'anno da messer Rocco Carizzoli padrone di esse». Il «Rocco Carizzoli» citato dall'ambasciatore fiorentino potrebbe essere il «Rocho de Zaneto Scharizza» proprietario del «gabinetto» acquistato da Emanuele Filiberto grazie all'interessamento di Gioseffo Parpaglia e Orazio Muti: in questo caso le ottanta medaglie sarebbero parte integrante della collezione veneziana (cfr. ASFi: *Mediceo del principato*, fz. 589, lettera di Vincenzo Banchieri a Francesco de' Medici, 27 giu. 1573). Si veda anche A. M. Bava, *Arti figurative e collezionismo alle corti di Emanuele Filiberto e di Carlo Emanuele I*, in Ricuperati (a cura di), *Storia di Torino*, cit., p. 315, nota 44.

[41] ASTO: *Corte, Lettere ministri Venezia*, mz. 1, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 6 dic. 1573. Ancora nel marzo del 1576 l'ambasciatore Bernardo Rovero inviava al duca «con li coltelli et scatola, otto vasi di terra antichi lavorati a figura» (cfr. ivi, lettera dell'ambasciatore Bernardo Rovero a Emanuele Filiberto, 16 mar. 1576).

[42] A. Manno, *I principi di Savoia amatori d'arte. Documenti primi trascritti da Antonio Manno*, estratto degli «Atti della Società d'Archeologia e Belle Arti per la provincia di Torino», II, 1879, pp. 19-27.

[43] Sugli acquisti fatti da Orazio Muti a Roma per Emanuele Filiberto si veda A. M. Bava, *Antichi e moderni: le collezioni di sculture*, in Romano (a cura di), *Le collezioni*, cit., pp. 137-138.

[44] Manno, *I principi di Savoia*, cit., p. 31.

cio dell'attività tipografica ed editoriale al di qua delle Alpi, al fine di facilitare la pubblicazione di testi in grado di supplire alla povertà culturale e letteraria di Torino e di gran parte del territorio piemontese. L'officina tipografica più attiva e organizzata era quella vercellese di Giovanni Maria Pellippari, inadeguata però a esaudire i progetti del duca, che mirava alla realizzazione di una stamperia di Stato sul modello di quelle sorte in altre città italiane. Durante l'occupazione francese le principali tipografie torinesi avevano chiuso e una ripresa delle attività si ebbe solo nel 1547 con il ritorno di Martino Cravotto da Venezia, che insieme con i Giolito diedero un importante contributo sulla scena torinese sino agli anni settanta del XVI sec.[45] Anche il patrimonio librario custodito nelle residenze ducali era assai limitato. In base a un inventario del 1561, i libri posseduti dal duca nel castello di Rivoli erano solamente 94, prevalentemente traduzioni francesi di classici latini e libri di storia antica.[46]

Per facilitare l'operato dei professori chiamati a organizzare le attività dell'Ateneo torinese, il duca si preoccupò di realizzare una stamperia di Stato sull'esempio di quanto fatto a Firenze. Emanuele Filiberto si accordò per portare nel ducato la famiglia Torrentino, attiva in Toscana dal 1547.[47] Il duca mediceo aveva chiamato da Bologna a Firenze lo stampatore olandese Lorenzo Torrentino (Laurens Leenaertsz van der Beke) per affidargli la realizzazione d'una Compagnia della Stampa, con l'intento di fornire al governo ducale un valido strumento di propaganda. Lorenzo Torrentino rimpiazzò a Firenze la fallimentare impresa di Anton Francesco Doni, ricevendo dal duca tutti i privilegi necessari per realizzare un'efficiente tipografia.[48] Nel 1562 Emanuele Filiberto ottenne dal duca di Firenze la concessione per avere a Mondovì il Torrentino. Così ebbe a scrivere Cosimo in quello stesso anno: «Per che se bene io ne ho bisogno in Fiorenza, è tanto non dimeno l'obligo e l'desiderio che io tengo di servirla et compiacerla in ogni

[45] A. Merlotti, *Librai, stampa e potere a Torino nel secondo Cinquecento*, in Ricuperati (a cura di), *Storia di Torino*, cit., pp. 568-569.

[46] Sulla libreria posseduta da Emanuele Filiberto nel 1561 e sulle raccolte librarie sabaude del XVI sec. mi limito qui a citare P. Messina, *Libri alla corte dei Savoia tra Medioevo ed età moderna*, in A. Quondam (a cura di), *Il libro a corte*, Roma, Bulzoni, 1994, pp. 203-217.

[47] ASFi: *Mediceo del principato*, fz. 2960, lettera di Emanuele Filiberto a Cosimo I, 20 lug. 1562.

[48] Sui privilegi concessi al Torrentino si veda B. Maracchi Biagiarelli, *Il privilegio di stampatore ducale nella Firenze medicea*, «Archivio Storico Italiano», CXXIII, 1965, pp. 304-370.

cosa, che io son sempre per anteporre una minima sadisfacione di lei a qualsivoglia comodo mio».[49] L'attività piemontese dei Torrentino si concretizzò ufficialmente con l'atto del 30 giugno 1562, ma la tipografia iniziò il suo operato solo nel 1564, a seguito della morte di Lorenzo. Il trasferimento dei Torrentino a Mondovì, in realtà, fu un vero e proprio allontanamento da Firenze, dovuto sia alle difficili condizioni finanziare in cui versava la tipografia, sia ai sospetti di eresia in cui era incappato Lorenzo dopo l'avvicinamento di Cosimo alle rigide direttive controriformiste. La progressiva marginalizzazione di Mondovì dopo la restituzione francese di Torino e il trasferimento dell'Università nella nuova Capitale del Ducato causò una profonda crisi della tipografia monregalese, accentuata anche dalla volontà di Emanuele Filiberto di aprire nella Capitale una stamperia in grado di sostenere le attività universitarie.

Una delle prime occasioni in cui si manifestò la necessità di una moderna tipografia fu il battesimo del principe Carlo Emanuele nel 1567, anno in cui venne pubblicato un resoconto dei festeggiamenti scritto da Agostino Bucci e stampato ancora dai Torrentino.[50] Le nuove esigenze della corte sabauda e il suo tentativo di adeguarsi – seppur lentamente – agli *standards* culturali delle altre realtà della Penisola, portò Emanuele Filiberto a rivolgersi allo stampatore trentino Nicolò Bevilacqua, attivo a Venezia sin dagli anni cinquanta del Cinquecento.[51] Le trattative per portare il Bevilacqua a Torino furono seguite con successo dall'ambasciatore torinese Gioseffo Parpaglia. I primi contatti tra il duca e lo stampatore trentino avvennero nel 1570, durante un soggiorno torinese del Bevilacqua in cui si pianificò la nascita della Compagnia della Stampa. L'anno successivo egli acquistò proprietà fondiarie fuori dalle mura cittadine, preparando così il trasferimento della sua famiglia nella Capitale sabauda. Il Bevilacqua arrivò infatti in Piemonte nel 1572,[52] dopo aver lavorato per più di un decennio

[49] G. Vernazza, *Dizionario dei tipografi e dei principali correttori e intagliatori che operarono negli stati sardi di terraferma e più specialmente in Piemonte sino all'anno 1821*, a cura di V. Armando, premessa di M. Bersano Begey, rist. anast., Torino, Bottega d'Erasmo, 1964, p. 390.

[50] Sulla vicenda piemontese dei Torrentino si veda anche G. Vernazza, *Dizionario dei tipografi*, cit., pp. 377-394, e M. Bersano Begey, G. Dondi (a cura di), *Le cinquecentine piemontesi*, cit., II, pp. 448-450.

[51] Merlotti, *Librai, stampa e potere*, cit., pp. 571-572.

[52] Nell'aprile del 1572 il duca manifestava al conte Langosco di Stroppiana la sua soddisfazione sull'imminente arrivo a Torino dello stampatore trentino: «Ci piace che il Bevi-

a stretto contatto con il mondo culturale veneziano. In una lettera inviata al duca il 31 maggio 1572, l'ambasciatore sabaudo lamentava però l'opposizione di alcuni stampatori veneziani al trasferimento del Bevilacqua a Torino,[53] che avvenne comunque nel settembre di quello stesso anno.[54] Fu Paolo Manuzio a sconsigliare vivamente allo stampatore trentino di recarsi in Piemonte, invitandolo invece a trasferirsi a Roma.[55]

Il Bevilacqua morì nel 1573, dopo pochi mesi di servizio presso Emanuele Filiberto, anche se la sua opera continuò grazie ai suoi eredi. A questo proposito così ebbe a scrivere l'ambasciatore Parpaglia: «Il presente messer Francesco Ziletti, genero del fu messer Nicolò Bevilacqua stampadore, viene lì, non solo per consolar la sorella, ma anco per proveder a quello che bisognerà per la stampa, e vi conduce alcuni lavoranti pratici, con speranza che Vostra Altezza li continoi suo favore».[56] Francesco Ziletti, socio e poi erede dello zio Giovanni Battista, fu uno dei più importanti stampatori veneziani attivi nella seconda metà del XVI sec. Si occupò prevalentemente della stampa di testi giuridici, pubblicando tra il 1584 e il 1586 il *Tractatus universi iuris*, ampia raccolta di trattati giuridici dedicata a papa Gregorio XIII. Dopo il suo trasferimento a Torino portò avanti insieme agli eredi di Nicolò Bevilacqua le attività tipografiche, monopolizzando il mercato librario torinese grazie agli ampi privilegi concessi dal duca. La tipografia diede alle stampe un ampio numero

lacqua sia giunto et chi dia ordini alla stampa» (cfr. ASTO: *Corte, Lettere principi di Savoia, Duchi e sovrani*, s. I, mz. 11, lettera di Emanuele Filiberto al conte Langosco di Stroppiana, 12 apr. 1572).

[53] VERNAZZA, *Dizionario dei tipografi*, cit., pp. 32-34. Parlando della situazione del Bevilacqua, l'ambasciatore Parpaglia scrisse al duca che hanno «mancato di parola et usato inganno il più delli librari qua» (cfr. ASTO: *Corte, Lettere ministri Venezia*, mz. 1, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 31 mag. 1572).

[54] Così l'ambasciatore torinese Gioseffo Parpaglia rese nota la partenza dello stampatore avvenuta il 19 settembre 1572: «Il Bevilacqua stampatore parte posdomani per terra, dopo haver havuto molto travaglio per inviar sue robbe» (cfr. ASTO: *Corte, Lettere ministri Venezia*, mz. 1, lettera dell'ambasciatore Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto).

[55] Sulle trattative per portare il Bevilacqua a Torino si veda G. DONDI, *L'editoria in Piemonte nel secolo XVI*, in M. Santoro (a cura di), *La stampa in Italia nel Cinquecento*, Atti del Convegno, Roma, 17-21 ott. 1989, Roma, Bulzoni, 1992, I, pp. 190-191.

[56] ASTO: *Corte, Lettere ministri Venezia*, mz. 1, lettera di Gioseffo Parpaglia a Emanuele Filiberto, 8 ott. 1573. Sulla vicenda dei Bevilacqua si veda MERLOTTI, *Librai, stampa e potere*, cit., pp. 571-581, e Bersano Begey, Dondi (a cura di), *Le cinquecentine piemontesi*, cit., I, pp. 462-473.

di opere giuridiche e a carattere religioso, nonché un vasto repertorio di opere scientifiche.[57]

A rendere più solida l'egemonia dei Bevilacqua sul mercato librario torinese fu il legame con l'incisore e stampatore tedesco Johann Criegher, attivo nella Capitale del Ducato dalla fine del 1568 in qualità di «intagliatore ducale». Dopo aver lavorato a Venezia a contatto con personaggi illustri quali il patriarca di Aquileia Daniele Barbaro, si trasferì a Torino contribuendo alla crescita dell'attività tipografica al di qua delle Alpi. Il Criegher fu tra i più antichi xilografi operanti in Piemonte, e la sua tecnica venne usata per la più importante opera celebrativa commissionata da Emanuele Filiberto, quell'*Arbor gentilitia* scritta dallo storico di corte Filiberto Pingone e stampata nel 1581 dagli eredi di Nicolò Bevilacqua,[58] in cui le immagini presenti rimandano ai modelli arcaici dei maestri di Norinberga, tra i quali Jost Amman, Wolfgang Stauch e Tobias Stimmer, la cui produzione era ben conosciuta nell'ambiente veneziano.[59] Dalla collaborazione tra la bottega dei Bevilacqua e l'incisore tedesco vide la stampa anche l'*Augusta Taurinorum* (1577), la prima storia della città di Torino, scritta sempre da Filiberto Pingone, contenente una delle più antiche piante della Capitale, recante la firma «Joan Caracha inventor. Joannes Cri. Inc 1572». L'attività di Johann Criegher nella Capitale sabauda terminò prima del 1584, anno in cui si trovava nuovamente operativo a Venezia.

5. Il viaggio di Andrea Palladio a Torino

I contatti culturali tra la Capitale sabauda e il mondo veneziano sono da ricercare anche nel misterioso soggiorno torinese di Andrea Palladio, di cui ne abbiamo testimonianza dalla dedica a Emanuele Filiberto del terzo e quarto dei *Quattro libri dell'architettura*.[60] La breve

[57] Dondi, *L'editoria in Piemonte*, cit., pp. 194-197.

[58] Sull'*Arbor gentilitia* e sulle opere preparatorie mi limito a citare M. Gattullo (a cura di), *Imagines ducum sabaudiae. Ritratti, battaglie, imprese dei principi di Savoia nel manoscritto di Filiberto Pingone (1572)*, Savigliano (cn), L'artistica, 2009.

[59] G. C. Sciolla, *Matrici lignee per le incisioni in rilievo del volume di Emanuele Filiberto Pingone Inclytorum Saxoniae Sabaudiaeque principum arbor gentilitia*, in I. Massabò Ricci, B. Bertini (a cura di), *I rami incisi dell'Archivio di corte: sovrani, battaglie, architetture, topografia,* Torino, Archivio di Stato, 1981, pp. 56-57.

[60] «Poiché la somma e incredibile umanità per la quale l'Altezza Vostra degnò inalzarmi con l'honorata sua testimonianza sopra i meriti miei, che da lui fui chiamato in Piemonte» (cfr. A. Palladio, *Il terzo libro dell'architettura*, con una nota introduttiva di Ottavio Cabiati, Milano, Hoepli, 1945, p. 3).

permanenza in Piemonte del grande architetto vicentino credo debba essere ascritta alla sua passione per l'organizzazione degli eserciti, resa manifesta nei *Commentari di Caio Giulio Cesare con le figure in rame degli alloggiamenti, de' fatti d'armi, delle circonvallazioni delle città, e di molte altre cose notabili descritte in essi, fatte da Andrea Palladio per facilitare a chi legge la cognition dell'historia*, pubblicati a Venezia nel 1575, e nelle illustrazioni alle *Historie* di Polibio, apparse nel 1564 e ritrovate solo nel 1977 da John Hale.[61] Appassionato cultore di cose militari, il Palladio vi sosteneva la superiorità degli eserciti antichi su quelli moderni, e nei disegni raffiguranti scene di guerra riuscì a evidenziare con estrema chiarezza la disposizione e le strategie delle forze in campo, non limitandosi a una semplice descrizione di «gesta militari». Una delle novità del *Cesare* e del *Polibio* palladiani scaturisce proprio dalla sua capacità di raccontare le battaglie attraverso le immagini:[62] sono infatti «battaglie senza eroi», dove è presentato il fatto bellico e non le imprese dei condottieri, sull'esempio di una stampa dureriana del 1527, in cui l'esercito viene raffigurato in movimento senza personaggi in rilievo.[63] Tali illustrazioni dovevano servire a dimostrare la tesi che solo una milizia ben organizzata poteva difendere una città, evidenziando l'inutilità di mura e fortezze: «Volendo difendere le città mi pare che nessuna cosa sia sufficiente fare che avere un buonissimo e ordinatissimo esercito [...], pigliando a conferma del mio parere l'esempio di Giulio Cesare, che con mediocre numero di soldati superò e vinse eserciti molto più numerosi».[64] L'interesse per l'organizzazione della milizia antica si può far risale al 1547, quando il Palladio consegnò a Ciro Trissino il *Sesto libro* di Polibio dedicato alla *castramentatio* romana. Lo stesso architetto vicentino, nel proemio ai *Commentari*, ebbe a scrivere che fu proprio il Trissino, «gentil'huomo dottissimo», a ini-

[61] John Hale rendeva nota l'esistenza nella British Library di Londra di un'edizione veneziana delle *Historie* polibiane contenente un'introduzione manoscritta e 43 incisioni a stampa di Andrea Palladio. Con quest'opera l'architetto vicentino dimostrò come «l'antico» rappresentasse il cardine della sua produzione architettonica, ritenendolo anche indispensabile per la conduzione degli eserciti, che va considerata come la sua seconda grande passione (cfr. G. Beltramini, *Palladio e l'architettura della battaglia: le edizioni illustrate di Cesare e Polibio*, in *Palladio 1508-2008. Il simposio del cinquecentenario*, Venezia, Marsilio, 2008, pp. 217-229).

[62] Ivi, p. 221.

[63] La stampa in questione è l'*Assedio di una città*. L'architetto fu anche influenzato da *Gl'ordini della militia romana, tratti da Polibio in figure di rame* di G. Franco, pubblicato a Venezia nel 1573, e dal trattato *Della milizia terrestre e marittima* di M. Savorgnan, pubblicata postuma nel 1599.

[64] Beltramini, *Palladio e l'architettura*, cit., p. 225.

ziarlo allo studio degli eserciti antichi.[65] I *Commentari* vennero molto apprezzati dal vincitore di S. Quintino, il quale concesse per dieci anni il privilegio di stampa nei territori del Ducato.[66]

L'interesse per l'organizzazione degli eserciti manifestata dal Palladio trova riscontri con la diffusione in Piemonte della trattatistica militare. L'opera di maggior interesse è il *Discorso dell'ordine e modo di armare, compartire ed esercitare la milizia del serenissimo duca di Savoia*, scritto nel 1566 dall'ingegnere piacentino Giovanni Antonio Levo su suggerimento del duca stesso. Emanuele Filiberto, avendo trovato il *Discorso* «buono et molto a proposito», ordinò che venisse «accettato, eseguito et intieramente osservato in detta militia senza replica et contraddizione alcuna».[67] L'opera, considerata da Walter Barberis il manifesto teorico della milizia paesana,[68] si presenta come un elogio delle capacità militari e della prudenza politica del vincitore di S. Quintino, desideroso di dar vita a un esercito composto da sudditi tra i diciotto e i cinquant'anni. Nelle sue pagine si affrontano i problemi legati all'organizzazione, all'addestramento, alla disciplina e alle tecniche di guerra, seguendo un filone che fa capo alle opere di Polibio, Cesare e Vegezio. Nel 1571 l'architetto piacentino dedicò al duca il suo *Discorso intorno ad alcune proposte fatte da persone illustri nelle contrarie opinioni di Cesare e di Pompeo ne l'affrontare e far combattere i loro eserciti nella giornata di Farsaglia*, dove venivano sviluppate le teorie già enunciate nel precedente trattato militare. Il Levo, dopo aver ricoperto il ruolo di organizzatore della milizia paesana, nel 1572 venne inviato in Portogallo a riorganizzare l'esercito di quel Regno, come testimonia la relazione dell'ambasciatore veneto Girolamo Lippomano del 1573 riportante la notizia della richiesta del re di Portogallo a Emanuele Filiberto «di avere al suo servizio un sergente maggiore e alcuni capitani in grado di organizzare una milizia paesana alla stregua di quella piemontese».[69]

[65] Ivi, p. 220. Sui comuni interessi tra il duca sabaudo e l'architetto vicentino si veda A. S. Tessari, *Sul soggiorno di Andrea Palladio a Torino per le questioni militari di Emanuele Filiberto*, «Studi piemontesi», xxii, 1, mar. 1993, pp. 9-20.

[66] Si veda, a questo proposito, G. Beltramini, *I Quattro libri dell'Architettura*, in G. Beltramini, H. Burns (a cura di), *Palladio*, Venezia, Marsilio, 2008, pp. 328-341.

[67] G. A. Levo, *Discorso dell'ordine e modo di armare, compartire ed esercitare la milizia del serenissimo duca di Savoia*, in E. Scala (a cura di), *Le milizie sabaude*, Roma, Edizioni Roma, 1939, p. 129.

[68] W. Barberis, *Le armi del Principe, La tradizione militare sabauda*, Torino, Einaudi, 1988, p. 22.

[69] Scala (a cura di), *Le milizie sabaude*, cit., pp. 45-46. Il Levo venne inviato dal duca anche

Non sappiamo però la data dell'incontro tra il duca e il Palladio, verosimilmente avvenuto prima del 1570, anno in cui furono pubblicati i *Quattro libri dell'architettura*, due dei quali – come si è detto – dedicati proprio a Emanuele Filiberto.[70] Il primo incontro tra il vincitore di S. Quintino e il Palladio potrebbe risalire al giugno del 1566, quando il duca sabaudo fece visita a Vicenza accolto nel palazzo dell'Accademia Olimpica.[71] Entrato in contatto con i cantieri palladiani, il duca potrebbe essersi convinto a chiamare alla sua corte il grande architetto, proprio negli anni in cui stava riorganizzando il nuovo volto della Capitale sabauda. Non si conoscono però opere, documenti o disegni che si riferiscano a interventi realizzati dal Palladio in Piemonte. Tenendo conto del ruolo del Palladio e della necessità di Emanuele Filiberto di ammodernare la Capitale, l'ipotesi di un soggiorno in territorio piemontese dettato dai soli interessi militari sembra inadeguata. È stata tuttavia smentita la tesi sostenuta da Gian Giorgio Zorzi su un possibile intervento palladiano nella progettazione della residenza del Viboccone, realizzata invece negli anni di Carlo Emanuele I.[72] Zorzi sosteneva inoltre la possibilità di un diretto intervento del Palladio nella pianificazione del «Palco di Sua Altezza», in cui si susseguirono opere di architettura e di riqualificazione ambientale.[73]

in altre città europee. Si veda a questo proposito le lettere conservate nell'ASTO: *Corte, Lettere di particolari*, mz. 25, Giovanni Antonio Levo.

[70] TESSARI, *Sul soggiorno di Andrea Palladio*, cit., pp. 9-10.

[71] Il duca soggiornò a Vicenza insieme a Guglielmo Gonzaga nella casa della nobile famiglia Piovene. Secondo la testimonianza del Magrini il Palladio e il figlio Orazio soggiornarono in Piemonte e in Provenza nell'estate del 1566. Sul soggiorno vicentino si veda A. MAGRINI, *Memorie intorno alla vita e alle opere di Andrea Palladio*, Padova, 1845, pp. 112-113, e IDEM, *Reminiscenze vicentine della casa di Savoia*, Vicenza, 1869, pp. 32-34. L'ipotesi di un possibile incontro tra Emanuele Filiberto e il Palladio avvenuto nel giugno del 1566 è stata avanzata con una certa sicurezza da Gian Giorgio Zorzi (cfr. G. G. ZORZI, *I disegni delle antichità di Andrea Palladio*, Venezia, Neri Pozza, 1959, p. 23, e IDEM, *Le opere pubbliche e i palazzi privati di Andrea Palladio*, Venezia, Neri Pozza, 1965, p. 342). Per alcune riflessioni sul soggiorno sabaudo del Palladio si veda anche N. CARBONERI, *Il palladianesimo in Piemonte*, «Bollettino CISA», XI, 1969, pp. 263-264.

[72] La tesi sostenuta dallo Zorzi venne criticata da L. PUPPI, *Andrea Palladio*, Milano, Electa, 1973, pp. 379 sgg., e da C. ROGGERO BARDELLI, *Il «Palco» di Torino come luogo di «delitia» per l'educazione del principe*, in G. Spagnesi (a cura di), *L'architettura a Roma e in Italia (1580-1621)*, Roma, Edi Team, 1989, II, pp. 97 sgg.

[73] G. G. ZORZI, *Di una lettera di Torquato Tasso in relazione con un'opera di Palladio*, «Nuovo Archivio Veneto», XXIV, 1912, pp. 395-443. Fu Nino Carboneri il primo studioso a eludere un intervento del Palladio nella progettazione della residenza del Viboccone (cfr. N. CARBONERI, *Ascanio Vitozzi: un architetto tra manierismo e barocco*, Roma, Officina, 1966, pp. 159-169).

Risulta comunque difficile anche solo ipotizzare un intervento diretto del grande architetto nella riorganizzazione delle campagne torinesi, poiché nessun giardino palladiano è giunto fino a noi, così come poche sono le descrizioni di giardini nei suoi trattati. Numerosi comunque furono i giardini urbani, suburbani e di campagna in area veneta con i quali il Palladio entrò in contatto, compresi i giardini delle famiglie per le quali lavorò: il giardino dei Porto a Thiene, quello dei Thiene a Quinto Vicentino e il giardino dell'arcidiacono Simone Porto a Vicenza.[74] Non è quindi da escludere che il sistema delle residenze sabaude iniziato con Emanuele Filiberto e sviluppatosi nei primi decenni del Seicento abbia risentito dell'influsso palladiano. Gli studiosi che hanno affrontato il soggiorno torinese del Palladio escludono però la possibilità che l'architetto abbia potuto progettare il palazzo ducale, costruito negli anni di Carlo Emanuele I su progetto iniziale di Ascanio Vitozzi.[75]

6. Carlo Emanuele I e la pittura veneta

Ciò che si è verificato per le scienze matematiche, per il collezionismo e per la trattatistica militare non si manifestò per le arti figurative. Nonostante l'arrivo alla corte sabauda di pittori forestieri, la ritrattistica e i cicli decorativi furono assai limitati. Il primo nucleo delle collezioni sabaude di pittura è infatti da attribuire quasi per intero alle sole opere di Giacomo Vighi, detto l'Argenta, raffiguranti la famiglia ducale e alcuni sovrani italiani ed europei.[76] Fu Carlo Emanuele I a pianificare una moderna quadreria sull'esempio delle più importanti corti italiane ed europee, rivolgendosi direttamente a Venezia per ovviare al ristretto numero di pittori presenti a Torino. La prima testimonianza dell'interesse del giovane principe per le collezioni di pittura risale al 1579, quando l'ambasciatore sabaudo presso la Serenissima Domenico Belli lo informava delle trattative per la realizzazione di un quadro

[74] H. Burns, *Giardini*, in Beltramini, Burns (a cura di), *Palladio*, cit., pp. 136-139. Per alcune informazioni sul territorio agricolo vicentino si veda A. Ferrarese, *Il territorio vicentino nel Cinquecento: contesti agrari e assetti protoindustriali*, in *Palladio 1508-2008*, cit., pp. 288-291.

[75] Carboneri, *Il palladianesimo in Piemonte*, cit., pp. 265-274.

[76] Sull'attività dell'Argenta e dei pittori negli anni di Emanuele Filiberto mi limito qui a citare A. M. Bava, *Arti figurative e collezionismo alle corti di Emanuele Filiberto e di Carlo Emanuele I*, in Ricuperati (a cura di), *Storia di Torino*, cit., pp. 312-318.

«conforme al memoriale mandatomi».[77] Nel settembre di quell'anno il Belli scriveva alla corte che il pittore, non nominato, chiedeva più tempo per la realizzazione del quadro.[78] L'anno successivo veniva comunicato il completamento dell'opera e la soddisfazione per la sua buona riuscita.[79] I contatti con i pittori veneziani erano tenuti dallo scultore cremonese Giovanni Battista Cambi detto il Bombarda, attivo anche sul mercato antiquario della Serenissima:[80] Giovanni Battista Cambi e il figlio Belisario furono quindi incaricati dalla corte sabauda di reperire oggetti preziosi e manufatti antichi da inviare a Torino, oltre che di stringere rapporti con le più importanti botteghe pittoriche. A Venezia Belisario era anche impegnato a procurare pitture per la corte mantovana, presso la quale svolse la maggior parte della sua attività. La corrispondenza proveniente da Venezia dimostra il legame instauratosi tra il Bombarda e la bottega dei Bassano e del Palma: «Dal Bombarda ho saputo nuovamente che Vostra Altezza pur desidera un quadro del Palma, con il quale avendone io trattato, ho promesso di servire con ogni prestezza possibile et bene, ma perché il Bassano, come già scrissi, ebbe anch'egli simil commissione dal detto Bombarda».[81] La commissione si può ricollegare all'opera del 1579, citata nuovamente in due lettere dei primi mesi del 1580, in cui il Belli tranquillizzava il principe sullo stato di avanzamento del lavoro.[82] Il 24 febbraio 1582 l'ambasciatore informava il duca di aver sollecitato «i quadri del Palma e del Bassano poiché Vostra Altezza mi chiese di volerli ambedue, e quello del Palma sarà finito a meza quaresima», mentre il 30 marzo scriveva che «il quadro del Palma è quasi che finito, mentre quello del Bassano non è principato, essendo egli stato gravemente infermo». L'opera del Bassano stava per essere conclusa due anni dopo, nell'ottobre del 1584, quando il Belli rice-

[77] ASTO: *Corte, Lettere ministri Venezia*, mz. 2, fasc. 1, l. 17/2, 4 set. 1579.

[78] Ivi, l. 18/2, 18 set. 1579.

[79] Così scrisse Aurelio Beccaria al principe Carlo Emanuele: «Il quadro di Vostra Altezza è finito et bello a giudicio di molti» (cfr. ivi, fasc. 2, l. 193/2, 24 set. 1580).

[80] Domenico Belli inviò a Carlo Emanuele «un scatolino con alcuna gioia consegnatami qua da Gio. Battista Bombarda, il quale desidera sapere che la sia restata soddisfatta della pronta sua volontà» (cfr. ivi, fasc. 1, l. 36/2).

[81] Ivi, fasc. 1, l. 68/2, 3 feb. 1582.

[82] «Et del quadro non manco tener sollecitato il pittore, quale vi attende per l'aviso che ne ho» (cfr. ivi, fasc. 1, l. 30/2, 23 gen. 1580). Il 15 aprile 1580 l'ambasciatore scriveva che «il quadro si va facendo, et io non manco di sollecitare il pittore» (ivi, l. 39/2).

vette l'ordine di incontrare il pittore «per darle i 200 scudi pattuiti»,[83] mentre per l'opera di Palma il Giovane il duca dovette aspettare fino al 1585, a causa «delle grandi humidità che sono state qua che l'hanno impedito».[84]

L'opera affidata al Palma è la *Battaglia di San Quintino*, con la quale il giovane duca volle celebrare le imprese del padre, facendolo ritrarre in primo piano al comando dell'esercito imperiale in una delle più significative battaglie dell'età moderna. Il pittore scelse di immortalare l'attimo decisivo dell'evento, quando Emanuele Filiberto, a cavallo con il bastone del comando, dà l'ordine di attaccare la città. Commissionata nel 1582, l'opera voleva esaltare la carriera militare di Emanuele Filiberto al servizio della corte cesarea, mostrando a tutti le sue grandi doti di condottiero. La tela risentiva dell'esperienza fatta dal Palma nella decorazione della sala del Gran Consiglio in Palazzo Ducale a Venezia, dove il pittore lavorò a stretto contatto con i Bassano e con il Veronese.[85] Dopo Tiziano, che aveva ritratto Emanuele Filiberto durante la sua permanenza alla corte cesarea, nessun pittore della scuola veneta aveva lavorato direttamente per i Savoia, se si esclude un quadro realizzato da Paris Bordon per Margherita di Valois.[86] Già nel 1584 Raffaello Borghini sottolineava come il duca sabaudo fosse in possesso di un cospicuo numero di opere venete: due quadri di Francesco Bassano, «quattro quadri bellissimi» di Paolo Veronese e uno di Palma il Giovane con «l'historia di Davit quando taglia la testa a Golia».[87] Secondo la testimonianza del Borghini, il Veronese realizzò per il duca «la reina di Saba che presenta Salomone, l'adoratione de' magi, Davit con la testa di Golia, Giuditta con la testa di Oloferne».[88] All'elenco del Borghini seguì quello di Carlo Ridolfi ne *Le meraviglie*

[83] Ivi, fasc. 1, l. 188/2, 22 ott. 1584.

[84] Ivi, fasc. 3, l. 212, 6 mag. 1585.

[85] Sulla *Battaglia di San Quintino* si veda S. Mason Rinaldi, *Palma il Giovane. L'opera completa*, Milano, Electa, 1984, p. 113. Sulla decorazione della sala del Gran Consiglio si veda Eadem, *Francesco Bassano e il soffitto del Maggior Consiglio il Palazzo Ducale*, «Arte Veneta», xxxiv, 1980, pp. 214-219.

[86] Così ebbe a scrivere Giorgio Vasari sul quadro di Paris Bordon: «Ha costui ultimamente condotto un bellissimo quadro per la duchessa di Savoia, d'una Venere con Cupido che dormono custoditi da un servo, tanto ben fatti che non si possono lodare a bastanza» (cfr. G. Vasari, *Le vite dei più eccellenti pittori, scultori e architetti*, introd. di M. Marini, Roma, Newton Compton, 2004, p. 1298).

[87] R. Borghini, *Il riposo in cui della pittura e della scultura si favella de' più illustri pittori e scultori e delle più famose opere loro…*, Firenze, presso Giorgio Marescotti, 1584, p. 562.

[88] Ivi, pp. 563-564.

dell'arte, ovvero le vite degli illustri pittori veneti e dello Stato: «A Carlo duca di Savoia Veronese mandò una gran tela entravi la regina di Saba dinanzi a Salomone, seguita da personaggi e servi che portano ricchi doni, e l'altra di Davide che troncava il capo al superbo Golia, che ambe si videro nella Galeria di Torino».[89]

Queste opere furono verosimilmente eseguite a partire dal 1582, anno in cui si intensifica la corrispondenza artistica tra la corte sabauda e Venezia. Una delle due opere eseguite da Francesco Bassano è invece il *Ratto delle Sabine*, realizzato sulla base di un disegno di Jacopo Bassano, padre e maestro di Francesco.[90] Nell'*Idea del tempio della pittura*, edita a Milano nel 1590, il Lomazzo faceva riferimento «alla rare opere del novello Bassano, tra le quali la rapina della Sabine fatta dai romani, ch'egli già dipinse per Carlo Emanuello duca di Savoia con tanta arguzia nella espressione dei loro affetti, che la natura istessa non li può agguagliare».[91] Gli inventari redatti nel 1631 e nel 1635 facilitarono la ricostruzione della quadreria voluta dal duca sabaudo sin dai primi anni del suo governo, consentendo di verificare quanto si legge nei testi del Borghini e del Lomazzo. Il 1° settembre 1631, l'anno successivo alla morte del duca, veniva stilato *l'Inventario di quadri di pittura di Sua Altezza serenissima che si ritrovano in Castello*, comprendente ca. 800 opere di maestri antichi e moderni. Dall'elenco risulta che la scuola veneta occupasse un posto di prestigio nella raccolta, con opere di Veronese, dei Bassano e di Palma il Giovane: vengono menzionate la *Regina di Saba* del Veronese, il *Mercato*, il *Ratto delle Sabine* e la *Fucina di Vulcano* dei Bassano e la *Battaglia di San Quintino* del Palma. Nel 1635 Vittorio Amedeo I incaricò il pittore romano Antonio Della Cornia di riscrivere un nuovo inventario che descrivesse tutte le pitture presenti nel palazzo e nelle residenze sabaude, in cui risultava che il nucleo veneto era accorpato «nella camera dei segni celesti di palazzo ducale». Il Della Cornia attribuì il *Mercato* e la *Fucina di Vulca-*

[89] C. Ridolfi, *Le meraviglie dell'arte, ovvero le vite degli illustri pittori veneti e dello stato*, Venezia, 1648 (hrsg. von D. von Hadeln, Berlin, Grote, 1914, I, p. 335). Sulle opere del Veronese eseguite per il duca di Savoia si veda H. Coutts, *Veronese's paintings for Carlo Emanuele I of Savoy*, «The Burlington Magazine», 986, May 1985, pp. 300-302.

[90] W. R. Rearick, *The Rape of the Sabines as conceived by Jacopo Bassano and executed by Francesco*, in *Per A. E. Popham*, Parma, Consigli Arte, 1981, pp. 83-91.

[91] Lomazzo, *Scritti sulla arti*, cit., I, p. 366. Anche il *Ratto delle Sabine* risentì dell'influenza delle decorazioni realizzate in Palazzo Ducale (cfr. E. Arslan, *I Bassano*, Milano, Ceschina, 1960, I, pp. 196-202).

no a Francesco Bassano e il *Ratto delle Sabine* al fratello Leandro, mentre del Veronese venivano menzionate due opere, la *Regina di Saba* e *Mosè bambino ritrovato nel fiume*.[92]

7. Conclusione

Desiderosi di dare lustro alla nuova Capitale i duchi di Savoia guardarono con grande attenzione a Venezia e ai suoi artisti. I buoni rapporti e le stabili relazioni diplomatiche instauratesi a partire dai primi anni del ducato di Emanuele Filiberto trovarono un seguito nei frequenti contatti tra la corte e il vivace mondo culturale veneziano. Pur privi di un nesso diretto, i solidi rapporti politici con la Serenissima portarono Emanuele Filiberto e Carlo Emanuele I a scegliere la Repubblica veneta quale principale mercato antiquario, librario e pittorico, nonché un florido orizzonte intellettuale dove attingere saperi dai più illustri pensatori del tardo Cinquecento. Il legame con Venezia risultò ancora più utile dal momento che, all'indomani del trasferimento della Capitale dei suoi Stati in Italia, un vero e proprio 'principe nuovo' come il vincitore di S. Quintino si misurò con l'esigenza di dar vita a una corte e di organizzare un universo identitario, simbolico e rappresentativo che gli consentisse di assumere un ruolo di primazia nel contesto dei piccoli Stati italiani ormai inseriti nell'orbita spagnola. Un ruolo cui egli ambiva in funzione della sua dignità di vicario imperiale al di qua delle Alpi, collegata alle mitiche origini sassoni della dinastia sabauda, per rivendicare il quale tuttavia ben poco aveva a sua disposizione, tanto più nel momento in cui l'autorità imperiale veniva emarginata dall'Italia dopo l'abdicazione di Carlo V: il duca, infatti, non aveva una Capitale dotata di qualche tradizione cortigiana e neanche un palazzo in cui risiedere; non aveva al suo servizio letterati e artisti né poteva trovare *in loco* una tradizione letteraria o artistica in grado di competere – neppure alla lontana – con le corti di Ferrara, di Mantova

[92] L'inventario del 1635 è riportato in A. Baudi Di Vesme, *La regia pinacoteca di Torino*, Roma, III, 1897 («Le gallerie nazionali italiane»), pp. 35-68. Su Antonio Della Cornia si veda M. Di Macco, *Antonio Mariani detto della Corgna. Pittore «insigne nel copiare» e «stimatore di pitture»*, in *Studi in onore di Giulio Carlo Argan*, Roma, Società Multigrafica Editrice Somu, 1994, pp. 192-217. Per un resoconto dettagliato della nascente collezione di pittura di Carlo Emanuele I si veda M. Bernardi, *La galleria sabauda di Torino*, Torino, ERI, 1968, pp. 46-65; N. Gabrielli, *Galleria sabauda. Maestri italiani*, Torino, ILTE, 1971, pp. 7-8, 64-67, 254-256; A. M. Bava, *Le collezioni di pittura e i grandi progetti decorativi*, in G. Romano (a cura di), *Le collezioni di Carlo Emanuele I*, Torino, Fondazione CRT, 1995, pp. 212-221.

o di Firenze, soprattutto con quest'ultima, entrata in diretta competizione con il duca di Savoia in virtù del titolo granducale concesso a Cosimo I da papa Pio V; non aveva egli stesso una cultura diversa da quella militare nella quale era cresciuto e aveva mietuto i suoi successi. Emanuele Filiberto seppe però intravedere l'esigenza di dotare la sua dinastia di apparati simbolici, di 'genealogie incredibili', di strutture di rappresentanza, di cerimoniali di corte, avviando un processo che sarebbe stato poi portato a compimento con notevole successo da suo figlio Carlo Emanuele I. In questa prospettiva, la pur embrionale corte torinese diventò un luogo di incontro di letterati, scienziati, pittori e architetti provenienti da ogni parte d'Italia, molti dei quali gravitanti proprio attorno all'area veneziana.

ARCANGELA TARABOTTI FRA STORIA E STORIOGRAFIA: MITI, FATTI E ALCUNE CONSIDERAZIONI DI CARATTERE PIÙ GENERALE*

Francesca Medioli

1. Le fortune letterarie di una monaca *sui generis*

Da quando Ginevra Conti Odorisio l'ha riscoperta nel 1979,[1] la veneziana suor Arcangela Tarabotti (1604-1652) ha vissuto una nuova giovinezza letteraria assurgendo alla gloria delle lettere per una seconda o addirittura terza volta e travalicando ora addirittura i confini della storia per entrare in quelli della letteratura.[2] Oggi la monaca scrittrice del convento di S. Anna, posto nel remoto sestiere di Castello, viene riconosciuta come una delle personalità più importanti per

* Questo *paper* è stato presentato all'incontro di studio *Una donna del '600. Intorno ad Arcangela Tarabotti*, Università Ca' Foscari, Venezia, e Ateneo Veneto, in occasione della presentazione del volume di Arcangela Tarabotti, *Lettere familiari e di complimento*, a cura di Meredith Ray, Lynn Westwater il 12 maggio 2006. Ringrazio in ordine alfabetico gli amici veneziani, di nascita o di adozione, che mi hanno aiutato: Luisa Accati, Anna Bellavitis, Simona Bortot, Flavia De Rubeis, Giuseppe Del Torre, Mario Infelise, Roberto Mancini, Vittorio Mandelli, Martina Minini, Tiziana Plebani, Pietro Valle, Giovanni Vian, Roberto Zago. Come sempre sono la sola responsabile di quanto scritto.

[1] Prima nella sua tesi di Laurea con Nicola Matteucci discussa a Bologna presso l'Università di Scienze politiche e poi con la pubblicazione del suo volume: vedi G. Conti Odorisio, *Donna e società nel Seicento. Lucrezia Marinelli e Arcangela Tarabotti*, Roma, Bulzoni, 1979, con introduzione di I. Magli, pp. 9-16.

[2] Vedi ora il romanzo di M. Mazzucco, *La lunga attesa dell'angelo*, Milano, bur, 2008, in part. pp. 105, 112-113, 130-141, 259-261, 309-312, 343-344, in cui si parla estesamente del monastero di S. Anna in Castello, dove le due figlie di Tintoretto furono realmente monache nello stesso periodo di Arcangela e dove, nel romanzo, una di queste, suor Lucrezia (nella realtà suor Ottavia), lettrice di libri proibiti munita di occhialini, ha probabilmente preso i tratti dalla Nostra, sebbene nel romanzo questa si diletti di filosofia e di astronomia e non di politica e letteratura; cfr., della stessa, *Jacomo Tintoretto e i suoi figli. Storia di una famiglia veneziana*, Milano, Rizzoli, 2009, opera davvero notevole per la ricerca storica dispiegata, dove Tarabotti è ripetutamente citata nel testo alle pp. 367, 617, 618, 624, 629, 721, 726, 727, 733, 735, 737, 738, 780, 791, 796, 797, 812 e nelle note alle pp. 902, 907, 920, 922, 925, 928, 930, 931, 1005: in part. p. 726, dove viene definita «dopo la manzoniana Virginia de Leyva la monaca più celebre del Seicento italiano e una delle sue più importanti scrittrici».

la sua epoca non solo nell'ambito suo naturale, quello cioè dei *Women's Studies*, ma anche in quello di una storia più generale. Nella sua recentissima *Storia europea della letteratura italiana* (2009), l'eminente storico italiano della letteratura Alberto Asor Rosa la definisce «il caso più rilevante di intellettualità femminile nel periodo in questione».[3] E Virginia Cox, scrivendo la sintesi più recente e la migliore sulle donne scrittrici italiane, *Women's Writings in Italy 1400-1650* (2008), la dice «undoubted champion of the 'armed Minervas' of Seicento Italy».[4]

Va detto che non è stato sempre così. In vita fu considerata dai suoi contemporanei senza mezze misure, o benissimo o malissimo: «Quella divina Tarabotta, anzi Teramoto [...] portento della virtù, stupore del sesso, miracolo dell'età» (Pier Paolo Bissari) e «Ella è zoppa di corpo e d'ingegno, questa filosofessa dell'Erebo» (Girolamo Brusoni).[5] In morte, la sua memoria letteraria è riaffiorata di quando in quando nei vari repertori che fra l'altro citano sempre in modo solo parziale la sua produzione: segno di una percezione della sua identità letteraria come poco solida, sfuggente, in una parola minore (come si vede anche dal suo nome, oscillante fra Arcangela e Angelica).[6] In realtà, dopo essere stata citata da chi le era contem-

[3] Vedi A. Asor Rosa, *Storia europea della letteratura italiana*, vol. II, *Dalla decadenza al Risorgimento*, Torino, Einaudi, 2009, pp. 50-52: in part., per la citazione, 50. Cfr., per un pubblico più allargato, P. Mauri, *L'Italia e i suoi scrittori*, «La Repubblica», 4 feb. 2009, pp. 36-37: «[...] donne scrittrici, che consente di recuperare anche in secoli lontani figure non marginali e solo da poco ristudiate come quella della monaca secentesca Arcangela Tarabotti, una sorta di gemella di suor Gertrude quanto alla condizione di segregata in una clausura, ma attiva soprattutto nella scrittura per difendere dalle stereotipate calunnie maschili il sesso femminile e per descrivere (è il titolo di una sua opera) 'l'Inferno monacale' quando appunto la monacazione era forzata»; cfr. L. Malerba, *L'inferno delle monache*, «La Repubblica», 25 ott. 1990, p. 35; G. Corsini, *L'inferno monacale di Arcangela Tarabotti*, «L'Unità», 9 giu. 1990, p. 27.

[4] Vedi V. Cox, *Women's Writings in Italy 1400-1650*, Baltimore, The Johns Hopkins University Press, 2008, pp. XVII, 174, 194, 204, 205, 206-208, 211-212, 222, 225-226, 232: in part. 211.

[5] Cito l'exergo posto sul frontespizio del volume di E. Zanette, *Suor Arcangela monaca del Seicento veneziano*, Venezia-Roma, Istituto per la Collaborazione Culturale, 1960, [a tutt'oggi l'unica biografia sulla Nostra].

[6] Vedi, curiosamente, poiché l'aveva personalmente conosciuta e – almeno per un periodo, fra il 1642 e il 1644 – intensamente frequentata, A. Aprosio, *La biblioteca aprosiana, passatempo autunnale di Cornelio Aspasio Antivigilmi*, Bologna, Manolessi, 1673, pp. 168-170, 172-173, 176: in part. 168: «Nel 1644 venne voglia ad Angelica Tarabotti...». Lo stesso del resto fa il suo primo studioso ed estimatore, Apostolo Zeno: vedi Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana (d'ora in poi BNMVE): It., cl. XI, 288 (= 72778), vol. S-Z, Catalogo autografo di Apostolo Zeno, *ad vocem*, «Arcangela [soprascritto], Angelica [sottoscritto]...».

poraneo e l'aveva anche conosciuta personalmente,[7] resisteva al dimenticatoio, poco più di una nota a pie' di pagina, ma in un generale senso di svalutazione. Se veniva menzionata dai grandi eruditi settecenteschi (e Tiraboschi ad es. non la cita affatto) era come curiosità, in relazione agli uomini con cui si era scontrata nelle polemiche letterarie, soprattutto per la sua *Antisatira* in risposta alla *Satira* di Francesco Buoninsegni.[8] Così fece l'erudito ed ex gesuita Francesco Saverio Quadrio (1695-1756) di lei scrivendo a proposito della nota vicenda con il Ventimiglia, ossia l'agostiniano padre Angelico Aprosio (1607-1681):

> Donna Arcangela Tarabotti, monaca in Sant'Anna di Venezia, sua patria [...] *affibbiatasi la gonnella,* per difesa del proprio sesso, pubblicò un'[...] opera, che fu tuttavia *stimata di poco sale condita*. Il rispetto però dovuto a tale autrice, *reverenda e per lo stato e per il sesso*, avrebbe voluto che fatto si fosse *silenzio su questa faccenda*, o *buona o cattiva che fosse stata la risposta*.[9]
>
> (Il corsivo, qui come altrove, è mio)

Oppure il conte Giovanni Maria Mazzuchelli (1707-1768), discepolo del Quadrio, che ripete con anche maggior – e immotivata – acrimonia:

> [...] aveva a questa formata e stampata una risposta Donna Arcangela Tarabotti, monaca in Sant'Anna di Venezia. Come questa parve al P. Aprosio, [...] , *ripiena di mille spropositi e di non poche impertinenze* et aveva perciò procurato che non si stampasse, così non avendo ciò potuto ottenere, si pose a scrivere la seguente risposta: *La maschera scoperta*..., ma, mentre cercava la facoltà di stamparla, la T., a cui era ciò giunto a notizia, *maneggiossi talmente perché non gli fosse conceduta* che fugli d'uopo ripigliarsi indietro il libro manoscritto.[10]

[7] Vedi per l'appunto padre A. Aprosio, *Lo scudo di Rinaldo di Scipio Glareano*, Venezia, Hertz, 1646, prefazione e cap. VII; Idem, *Biblioteca aprosiana*, Bologna, Manolessi, 1673, pp. 168, 173; abate M. Giustiniani, *Scrittori liguri*, Roma, 1667, pp. 63-65; E. Menagio, *Mescolanze*, Rotterdami, 1692, p. 312.

[8] Vedi F. Boninsegni, *Contro il lusso donnesco. Satira menippea con l'Antisatira D. A. T. in risposta,* dedicata all'Altezza Sereniss. *di Vittoria Medici della Rovere, Granduchessa di Toscana*, Venetia, per Franc. Valvasensis, 1644, con licenza de' superiori e privilegi.

[9] Vedi F. S. Quadrio, *Della storia e della ragion d'ogni poesia*, Milano, Agnelli, 1739-1752, vol. II, 1741, pp. 570-571: in part. 571; cfr., in mancanza di meglio, *ad vocem*, a firma di G. Natali, in *Enciclopedia italiana di scienze, lettere ed arti*, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1935, vol. XXVIII, p. 586.

[10] Vedi G. Mazzuchelli, *Gli scrittori d'Italia, cioè notizie storiche e critiche intorno alle vite e agli scritti dei letterati italiani*, Brescia, Bossini, 1753, vol. I, parte II, *ad vocem*, pp. 887-896: cito da 892; *ad vocem*, P. Lasagna, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, LXXII, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2008, pp. 748-752.

Altrimenti, se ci si dilungava sul suo conto, era da sempre all'interno della riserva indiana, la raccolta delle donne illustri. È questo un genere che ha dei precedenti di spicco, da Plutarco a Boccaccio, ma che, anche quando vede donne quali autrici dei repertori – come Ginevra Canonici Fachini (1779-1870) –, mette insieme due sottintesi: da una parte quello delle donne percepite come curiosità, quasi fenomeni da baraccone o graziosi animalini, avulse da ogni contesto, e quello delle donne come miracolose e miracolate, data l'oppressione in cui effettivamente si erano da sempre trovate, riuscendo perfino a volte, miracolosamente appunto, a pensare, produrre e pubblicare…[11]

2. Fortuna attuale

Come si diceva all'inizio, ora fortunatamente non è più così. Ma ciò rimane senz'altro più vero in area anglo-sassone piuttosto che in area italiana. In ambito editoriale patrio la presente grande fortuna postuma di Tarabotti vede, grazie alla fedeltà dell'editore Rosenberg & Sellier, due pubblicazioni dei suoi testi nell'ultimo ventennio: il primo, opera di certosina pazienza e di grande importanza per gli studi 'tarabottiani', le *Lettere familiari e di complimento*, e l'altro, in prima assoluta, quello dell'*Inferno monacale*, da me trascritto e curato nel 1990.[12] Oltre all'*An-*

[11] A partire dal Settecento i repertori dedicati alle donne sono diffusi (fra questi, è specificata la pagina ove sia citata la Nostra): vedi, ad es., F. C. M. Pentolini, *Donne illustri*, Livorno, Falorni, 1776, pp. 154-155; A. Levati, *Dizionario biografico delle donne illustri*, Milano, Bettoni, 1821, vol. iii, p. 170; G. Canonici Fachini, *Prospetto biografico delle donne illustri*, Venezia, Alvisopoli, 1824, p. 162, [citata per altro come «Trabotti»]; P. L. Ferri, *Biblioteca femminile italiana*, Padova, Crescini, 1842, pp. 360-361; R. Amari, *Calendario di donne illustri italiane*, Firenze, Bencini, 1857, p. 373; E. Comba, *Donne illustri italiane*, Torino-Roma, Paravia, 1872; O. Greco, *Bibliografia femminile italiana del xix secolo*, Venezia, Issoglio, 1875; L. Pomba Pacchiotti, *L'apostolato delle donne nella beneficenza, nella coltura intellettuale, nell'eroismo e nelle arti di governo: pensieri ed esempi*, Torino, Unione Tipografica Editrice, 1882; C. Villani, *Stelle femminili*, Napoli, Officina Aldina, 1913; M. Bandini Berti (a cura di), *Poetesse e scrittrici*, in *Enciclopedia biografica e bibliografica italiana*, Roma, ebbi, 1942, vol. ii, pp. 293-294; e ora, *ad vocem*, in D. Robin, A. R. Larsen, C. Levin (eds.), *Encyclopedia of Women in the Renaissance: Italy, France and England*, abc-Clio, Santa Barbara (ca), 2007, pp. 351-355.

[12] Vedi A. Tarabotti, *Lettere familiari e di complimento*, a cura di M. Ray, L. Westwater, Torino, Rosenberg & Sellier, 2005; F. Medioli, *L'*Inferno monacale *di Arcangela Tarabotti*, Torino, Rosenberg & Sellier, 1990. Cfr., inoltre, i seguenti articoli, sempre di chi scrive: *Alcune lettere autografe di Arcangela Tarabotti: autocensura e immagine di sé*, «Rivista di Storia e Letteratura Religiosa», xxxii, 1996, pp. 133-141, 146-155; Eadem, *Arcangela Tarabotti's Reliability about Herself: publication and self-representation (together with a small collection of previously unpublished letters)*, «The Italianist», 23, i, 2003, pp. 54-101; Eadem, *Tarabotti fra omissioni e*

tisatira, uscita per Salerno Editrice nel 1998 a cura di Elissa Weaver.[13] E, più recentemente, alla splendida edizione critica e commentata de *La semplicità ingannata* curata da Simona Bortot nel 2007.[14] Questo a fronte di quasi l'*opera omnia* di Arcangela Tarabotti uscita sul mercato inglese negli ultimi quindici anni: prima, Letizia Panizza che aveva editato in italiano ma pubblicato in edizione inglese, nel 1994, *Che le donne siano della specie degli huomini*, poi tradotto da Theresa M. Kenney (1998).[15] Sempre Panizza ha tradotto, curato e pubblicato *The Paternal Tiranny* (2004) per la collana «The Other Voice in Early Modern Europe» per Chicago University Press, passata poi a Toronto University Press, dove è prevista la pubblicazione anche delle *Lettere* sempre grazie a Ray-Westwater, dell'*Antisatira* grazie a Weaver, e ora anche di *Convent Life as Inferno*, sempre tradotto da Panizza e curato da chi scrive, in prossima uscita (2013).[16] In pratica, manca soltanto, sia in edizione italiana moderna sia in traduzione, il *Paradiso monacale*, la prima delle opere che Arcangela riuscì a pubblicare nel 1643, a 39 anni, dopo che da poco meno di 30 stava suo malgrado rinchiusa in S. Anna vestendo i panni monastici.[17]

3. Storia e storiografia, fatti e idee

Una simile messe di pubblicazioni ha certamente avanzato lo stato dei lavori su Arcangela Tarabotti – anche se molto resta ancora da

femminismo: il mistero della sua formazione, pp. 1-28, per il Convegno internazionale tenutosi a Venezia, 8-10 mag. 2008, *Donne a Venezia. Spazi di libertà e forme di potere (XVI-XVIII secolo)*, attualmente *Spazi, poteri, diritti delle donne a Venezia in età moderna*, a cura di A. Bellavitis, N. M. Filippini, T. Plebani, Verona, QuiEdit, 2012, pp. 221-239; Eadem, *Arcangela Tarabotti: una famiglia non detta e un segreto indicibile in famiglia*, «Archivio Veneto», sesta s., 5, 2013, pp. 105-144.

[13] Vedi F. Buoninsegni, suor A. Tarabotti, *Satira e Antisatira*, a cura di E. Weaver, Napoli, Salerno Editrice, 1998; per la storia di questo testo vedi Eadem, *Un falso editoriale: la princeps (1644) dell'*Antisatira *di Arcangela Tarabotti*, in T. Crivelli (a cura di), *Feconde venner le carte: studi in onore di Ottavio Besomi*, Bellinzona, Casagrande, 1997, pp. 393-404.

[14] Vedi A. Tarabotti, *La Semplicità ingannata*, a cura di S. Bortot, Padova, Il Poligrafo, 2007.

[15] Vedi Eadem, *Che le donne siano della spezie degli uomini (Women are no less rational than men)*, ed. by L. Panizza, London, Institute of Romance Studies, 1994; cfr. S. Gedik, A. Tarabotti, *Women are not human. An anonymous treatise and responses*, ed. by Th. M. Kenney, New York, Crossroad Publishing Company, 1998.

[16] Vedi A. Tarabotti, *Paternal Tiranny*, ed. and transl. into Italian by L. Panizza, Chicago, Chicago University Press, 2004.

[17] Vedi Eadem, *Paradiso monacale libri tre con un Soliloquio a Dio di Donna Arcangela Tarabotti*, in Venetia, presso Guglielmo Oddoni, 1663 [ma 1643], con licenza de' superiori e privilegio.

fare – rispetto al primo che si è occupato di lei.[18] Non intendo qui il primo in assoluto, ossia l'erudito veneziano Apostolo Zeno (1668-1750), maestro della scrittrice Luisa Bergalli Gozzi (1703-1779), che per altro non inserì Tarabotti nella raccolta da lei curata di rime di donne famose.[19] E non mi riferisco neppure a Benedetto Croce (1866-1952), che certamente fu il più illustre dei suoi estimatori e che pubblicò alcune pagine sul suo conto nel 1929 e di nuovo nel 1931.[20] Mi riferisco naturalmente a Emilio Zanette (1878-1972) il quale, cominciando nel 1930, ha concluso un rapporto durato tutta la sua vita con il volume *Suor Arcangela Tarabotti monaca del Seicento veneziano*, pubblicato nel 1960.[21] Non mi sentirei di unirmi alle lodi sperticate di Natalia Costa

[18] Su Arcangela Tarabotti vedi inoltre i seguenti contributi più o meno recenti, che, a mio avviso, nella maggioranza dei casi poco aggiungono: E. Biga, *Una polemica femminista del Seicento:* La maschera scoperta *di Angelico Aprosio*, Ventimiglia, Civica Biblioteca Aprosiana, 1989; D. De Bellis, *Arcangela Tarabotti nella cultura veneziana del xvii secolo*, «Annali del Dipartimento di Filosofia, Università di Firenze», vi, 1990, pp. 59-110; N. Canepa, *The Writing behind the Wall: Arcangela Tarabotti's* Inferno monacale *and claustral Autobiography in the Seventeenth Century*, «Forum Italicum», 30, 1, 1996, pp. 1-23; A. Bettini, *Il teatro e la memoria. Letteratura e filosofia nell'"*Inferno monacale*" di Arcangela Tarabotti*, in P. Totaro (a cura di), *Donne, filosofia e cultura nel Seicento*, Roma, cnr, 1999, pp. 51-59. Di altra qualità, invece, M. K. Ray, *Letters From the Cloister: Defending the Literary Self in Arcangela Tarabotti's* Lettere familiari e di complimento, «Italica», 81, 1, 2004, pp. 24-42; Eadem, *Writing Gender in Women's Letter Collections of the Italian Renaissance*, Toronto, University of Toronto Press, 2009, in part. pp 184-213; Eadem, *Letters and Lace: Arcangela Tarabotti and Convent Culture in Seicento Venice*, in J. D. Campbell, A. R. Larsen (eds.), *Early modern women and transnational communities of letters*, Farnham, Burlington (vt), Ashgate, 2009, pp. 46-73; L. Westwater, *A cloistered nun abroad: Arcangela Tarabotti's international literary career*, in A. Gilleir, A. C. Montoya, S. van Dijk (eds.), *Women writing back/writing women back: transnational perspectives from the late Middle Ages to the dawn of the modern era*, Leiden-Boston, Brill, 2010; Eadem, *A Rediscovered Friendship in the Republic of Letters. The Unpublished Correspondence of Arcangela Tarabotti and Ismaël Boulliau*, «Renaissance Quarterly», 65, 2012, pp. 67-134; S. Bortot, *Come l'acqua, fedeli nell'incostanza: gli accademici Incogniti pro e contro Arcangela Tarabotti*, «Studi Veneziani», n.s., lxii, 2011, pp. 483-518; e l'ottima sintesi di D. Valencia, *Mujer, cultura y escritura en la Venecia barroca: Arcangela Tarabotti*, in E. Gonzáles de Sande, Á. Cruzado Rodríguez (eds.), *Rebeldes literarias*, Sevilla, ArCiBel Editores, 2010, pp. 657-677 (ringrazio Mario Infelise per questa segnalazione).

[19] Sulla figura di Apostolo Zeno vedi ora C. De Michelis, *ad vocem*, *Dizionario critico della letteratura italiana*, Torino, utet, vol. iv, 1986. Vedi L. Bergalli Gozzi, *Componimenti poetici delle più illustri rimatrici di ogni secolo raccolte da*, Venezia, Mora, 1725, rist. anast. con nota critica e bio-bibliografica a cura di A. Chemello, Mirano, Eidos, 2006.

[20] Vedi B. Croce, *Appunti di letteratura secentesca inedita e rara*, «La critica», iii, vi, 1929, pp. 478-480; Idem, *Nuovi saggi della letteratura del Seicento*, Bari, Laterza, 1931, cap. xiii *Donne letterate nel Seicento*, pp. 154-157, 176.

[21] Vedi E. Zanette, *Elena Tarabotti e la sua "Semplicità ingannata"*, «Convivium», 1, 1930, pp. 49-53; Idem, *Ancora di Elena Tarabotti*, «Convivium», 1, 1931, pp. 124-129; Idem, *Una monaca femminista del Seicento (suor Arcangela Tarabotti)*, «Atti del Reale Istituto Veneto di

Zalessow sul femminismo di Zanette, ma certamente a lui va il merito indiscusso di aver colto per primo l'unicità, l'importanza e direi proprio l'intelligenza dei fatti di Arcangela.[22] Recentemente (2006), a cura di Elissa Weaver, si sono aggiunti gli Atti del Convegno tenutosi a Chicago nell'aprile 1997 che hanno arricchito il panorama di notizie aggiuntive e nuove interpretazioni, allargando la prospettiva e il contesto in cui visse Arcangela.[23]

Detto questo, molto resta ancora da fare per collocare Tarabotti in una cornice più sicura di 'fatti storici'. Rimando qui a Edward H. Carr (1892-1982) e al suo indimenticabile *Sei lezioni sulla storia* per una chiara definizione di «fatto storico»:[24] senza sembrare neopositivista, troverei utile e necessario che per la Nostra si ricostruisse infine questo lato, a partire da questioni vecchie e nuove, possibilmente suffragate da nuovi documenti. In poche parole: per Tarabotti manca l'equivalente di una voce del glorioso e imprescindibile *Dizionario Biografico degli Italiani* (e se si considera che questo, iniziate le pubblicazioni nel 1960, è giunto nel 2012 alla lettera 'N', che sta di poco oltre alla metà dell'alfabeto, con 77 volumi, se nulla accade forse tale voce uscirà nel 2050).[25] Nel frattempo si sente la mancanza di un lavoro umile e puntuale che contestualizzi meglio, basandosi sui documenti e fornendone gli estremi esatti, la famiglia di Arcangela, la sua formazione, le poche date certe (e controllabili) da lei lasciate cadere qua e là come quella, non proprio concisamente espressa dalla Stessa – e per una volta non sospettabile di dolo o depistaggio – circa:

Scienze, Lettere ed Arti», 102, 1942-1943, pp. 4-83, 4-96; IDEM, *Gio. Francesco Loredano visita Suor Arcangela Tarabotti*, «Le tre Venezie», XIX, 1944, pp. 67-69. Per i dati biografici su di lui, vedi F. COLETTI, *Ricordo di Emilio Zanette*, in E. ZANETTE, *Dizionario del dialetto di Vittorio Veneto*, Vittorio Veneto, De Bastiani, 1980, pp. IX-XV.

[22] Vedi N. COSTA ZALESSOW, *Tarabotti's* La semplicità ingannata *and its twentieth century interpreters, with unpublished documents regarding its condemnation to the Index*, «Italica», LXXVIII, 2001, pp. 314-325; EADEM, *La condanna all'Indice della* Semplicità ingannata *di Arcangela Tarabotti alla luce di manoscritti inediti*, «Nouvelles de la République des Lettres», 1, 2002, pp. 97-113.

[23] Vedi E. Weaver (ed.), *Arcangela Tarabotti. A literary Nun in Baroque Venice*, Ravenna, Longo, 2006.

[24] Vedi E. H. CARR, *What is history?*, London, Penguin, 1961. Cito dalla traduzione (a cura di C. Ginzburg): E. H. CARR, *Sei lezioni sulla storia*, Torino, Einaudi, 1972, in part. il primo capitolo e p. 16, dove Carr fa il celebre esempio di 'fatto storico' con il passaggio del Rubicone di Cesare, quando milioni di persone avevano traversato lo stesso fiume. Vedi ora sul grande storico inglese M. Cox (ed.), *E. H. Carr. A critical appraisal*, London, Macmillan, 2000.

[25] Vedi ora, per la grande opera iniziata nel 1925, www.treccani.it/biografie/.

[…] il dì che trapassai dal mondo alla religione, fui chiamata alle celesti nozze alhora che correva l'anno ventesimo sopra il mille e seicento de' Vostri natali, in giorno nel quale giubilavano gli angioli e godeva la terra per la nascita di quella cara Bambina i cui primieri vagiti furono così maestosi che la testimoniarono per già anticamente nata ed eletta ad essere madre di Dio.[26]

Tutto questo per dire che aveva preso l'abito l'8 settembre 1620. O come afferma Zeno, senza dichiarare la propria fonte, circa la professione solenne emessa il 27 settembre 1623,[27] che il probabile termine *post quem* per la sua consacrazione (fino alla quale dice di se stessa «vissi […] monaca solo di nome, ma non d'habito e di costumi, quello pazzamente vano e questi vanamente pazzi»)[28] è il 1629, essendo l'età canonica prescritta i 25 anni, per altro non sempre rispettati.[29] E via dicendo. Serve insomma una via d'uscita all'equivoco, in cui io per prima sono caduta, di prender per buono quel che scrive lo storico epigrafista veneziano Emanuele Antonio Cicogna (1789-1858):

Ma le notizie da me qui recate appoggiano alle stese sue opere e principalmente alle *Lettere*, dalle quali altre molte ne potrebbe cavare chi la vita di questa donna scriver volesse.[30]

I fatti e le date certe, oltre a quelle di cui sopra, sono dunque pochissimi: la piccola Elena Cassandra nacque in data imprecisata e venne battezzata il 24 febbraio 1604, prima femmina di sette.[31] Entrò in S. Anna come educanda e compare nei registri dal 1617.[32] E qui morì il 28 febbraio 1652.[33]

A fronte di ciò restano le sue opere: il *Paradiso monacale*, pubblicato nel 1643, l'*Antisatira* l'anno seguente, le *Lettere familiari e di complimento* nel 1650, *Che le donne siano della spetie degli uomini* nel 1651, a cui si aggiunse nel 1654, due anni dopo la sua morte, la *Semplicità ingannata* oltre al manoscritto *Inferno Monacale*.[34] In esse il punto di

[26] Vedi Tarabotti, *Paradiso*, cit., p. 8.

[27] Vedi bnmve: It., cl. x, 358 (= 7323), c. n.n.

[28] Vedi Tarabotti, *Paradiso*, cit., p. 10.

[29] Vedi Medioli, *Arcangela Tarabotti's Reliability*, cit., p. 69.

[30] Vedi E. A. Cicogna, *Delle iscrizioni veneziane*, Venezia, Orlandelli, 1834, vol. i, pp. 135-136: in part. 136 per la citazione.

[31] Vedi Archivio Storico Patriarcale di Venezia (d'ora in poi aspve): *Parrocchia di San Pietro in Castello*, *Registri Battesimi*, fz. 7, c. 158*v*, [penna].

[32] Vedi Venezia, Archivio di Stato (d'ora in poi asve): *Corporazioni religiose soppresse*, *Sant'Anna in Castello*, b. 34, c. *7r-v*.

[33] Vedi aspve: *Parrocchia di San Pietro in Castello*, *Registri Morti*, fz. 2, reg. 7, c. 24*v*, [penna].

[34] Vedi G. Baratotti, *La semplicità ingannata*, Leida, Gio Sambix [ma Elzevier], 1654.

vista tutto politico di Arcangela Tarabotti e il suo protofemminismo appaiono in piena nitidezza: prima di tutto la denuncia delle monacazioni forzate, cogente problematica a lei contemporanea mai rivendicata in termini personali, e poi il diritto alla parità in termini sociali ed economici e anche di opportunità (lo studio prima e poi il diritto al lavoro) fra uomo e donna, il diritto di partecipare alla vita pubblica e a quella religiosa, il diritto alla sessualità.[35] Non a caso per trovare un'altrettanto forte lucidità, bisogna aspettare Mary Wollstonecraft…[36]

4. Miti e luoghi comuni storiografici

Ugualmente restano da sfatare alcuni miti, sia all'interno di questa cornice storica certa, sia più in generale. È un fatto che S. Anna in Castello fosse ormai un convento piccolo e fuori mano, per quanto in prossimità della chiesa cattedrale di Venezia, S. Pietro in Castello, posto vicino a una zona di paludi esistenti ancora nel '700. Francesco Sansovino (1521-1586), con occhio esperto da figlio di architetto, se non proprio da 'foresto', nel suo *Venetia città nobilissima et singolare* lo definisce senza mezzi termini «luogo antico […] et per la sua molta vecchiezza, quasi del tutto nudo di bellezza».[37] È senz'altro vero che poi i restauri iniziarono nel 1634, ossia durante il periodo in cui la povera Arcangela vi visse (non voglio pensare alla polvere e al rumore che dovette patire), ma ugualmente, anche dopo, pur venendo definito «al presente in bella leggiadra forma», non divenne mai un luogo architettonico importante.[38] Negli anni in cui ci stava lei, ospitava fra le 30 e le 40 monache professe: nulla a confronto delle 400 indicate per le

[35] Vedi l'ancora imprescindibile R. Creytens, *La giurisprudenza della S. C. del Concilio nella questione della clausura delle monache*, in *La Sacra Congregazione ed il Concilio. Quarto centenario dalla fondazione (1564-1964). Studi e ricerche*, Città del Vaticano, 1964, pp. 563-597; Idem, *La Riforma dei monasteri femminili dopo i Decreti Tridentini*, in *Il concilio di Trento e la riforma tridentina*, Roma, Herder, 1965, vol. I, pp. 45-84.

[36] Vedi, ad es., M. Gatens, *"Lo stato di oppressione del mio sesso": Mary Wollstonecraft sulla ragione, i sentimenti e l'uguaglianza*, in A. Rossi Doria (a cura di), *Il primo femminismo (1791-1834)*, Milano, Unicopli, 1993, pp. 119-138.

[37] Cito da F. Sansovino, *Venetia città nobilissima et singolare*, Venetia, Iacomo Sansovino, 1581, p. 5 [ma 7r]; cfr. E. Concina, *Venezia nell'età moderna. Struttura e funzioni*, Venezia, Marsilio, 1989, p. 141.

[38] Vedi la versione aggiornata di F. Sansovino, *Venezia città nobilissima et singulare, descritta in XIII libri con aggiunta da D. Martinoni*, Venezia, Curti, 1663, pp. 23-24 (ora Venezia, Filippi, 1968).

Convertite.[39] Forse non poverissimo come appunto le Convertite alla Giudecca o S. Sepolcro, ma certamente non era un convento lussuoso come i ben più centrali S. Zaccaria o S. Lorenzo, o le Vergini, quest'ultimo poco distante da S. Anna, ma di antichissima tradizione e di immenso prestigio, visitato in occasione dell'elezione di ogni nuova badessa dal doge in persona.[40] Inoltre Castello, e specialmente quella zona di Castello posta oltre l'Arsenale, non era né elegante (priva di palazzi patrizi, era da sempre abitato da arsenalotti, gli operai specializzati nella costruzione delle navi veneziane) né tanto meno frequentato per le sue botteghe come invece Rialto.[41] Era una zona popolare e sovraffollata di quella grande metropoli che era Venezia allora, definita da Leonardo: «congregazione di popolo, che a similitudine di capre l'uno adosso all'altro si stanno, empiendo ogni parte di fetore, [...] semenza di pestilente morte».[42] Questo voleva dire, in termini pratici, che per vedere suor Arcangela bisognava effettivamente muoversi con l'intento di recarle visita. Per intenderci, il suo amico Nicolas Bretel de Grémonville, ambasciatore a Venezia dal 1644 al 1646, doveva spostarsi dal suo palazzo, posto nel sestiere di Cannaregio nella parrocchia di S. Geremia, lungo Fondamenta Nuove e circumnavigando a piedi o in gondola l'Arsenale fin quasi a S. Elena.[43] E i suoi famigliari, dal 1616 trasferitisi all'altro capo della città, con cui per altro Arcangela aveva rapporti tutt'altro che idilliaci, dovevano muoversi da S. Niccolò dei Tolentini traversando tutta quanta Venezia.[44]

Inoltre S. Anna era un monastero chiacchierato: nell'inverno 1608-1609 era stato teatro di uno scandalo che aveva visto coinvolti non meno di una decina di 'monachini' (così chiamati coloro che amo-

[39] Vedi M. Laven, *Virgins of Venice. Enclosed Life and Broken Vows in the Renaissance Convents*, London, Penguins-Viking, 2002, p. 162 (ora nella trad. di F. Barbierato: Eadem, *Monache. Vivere in convento nell'età della Controriforma*, Bologna, il Mulino, 2004).

[40] Ivi, pp. 75-76; Sansovino, *Venetia*, cit., p. 6*v*.

[41] Vedi Concina, *Venezia*, cit., *Atlante delle funzioni*, tav. ii (1537) e *Distribuzione delle botteghe in Venezia*, tav. iii (1582): in entrambe le immagini a Castello le botteghe non passano la densità compresa fra l'1 e il 10%.

[42] Vedi ivi, p. 159.

[43] Sulla dimora dell'ambasciatore di Francia nel Seicento vedi M. Infelise, *Conflitti tra ambasciate a Venezia alla fine del '600*, «Mélanges de l'Ecole française de Rome. Italie et Méditerranée», cxix, 1, 2007, pp. 67-75. Cfr. asve: Collegio, Cerimoniale, iii, c. 123*r*, 2 giu. 1646 per il battesimo del piccolo Grémonville, figlio dell'ambasciatore francese, che si svolse presso la parrocchia di residenza della famiglia, ossia S. Geremia.

[44] Vedi Concina, *Venezia*, cit., ill. 83 e p. 220, dove specifica le proprie fonti (asve: *Miscellanea mappe*, n. 617; Venezia, Museo Civico Correr: mss. Morosini Grimani, b. 531), sottolineando tuttavia che si tratta di informazioni riguardanti la seconda metà del '700.

reggiavano con le monache) facenti parte della 'meglio gioventù' dei patrizi veneziani di quella generazione.[45] Zanette lo riporta elencando i nomi dei 'monachini', ma senza ricavare quelli delle monache implicate (ossia suor Maria Isabella Franceschi e suor Alba Semitecola, citate apertamente solo nelle carte del patriarca), una delle due incinta, entrambe relegate poi alle Convertite, la fuggiasca prima incarcerata ai Piombi col permesso di venire torturata.[46] Grazie a una lettera dell'ambasciatore e poeta inglese Henry Wotton, allora di stanza a Venezia, Mary Laven fa il nome del monastero coinvolto, assente per la consueta tutela della *privacy* dalle carte sia del Consiglio dei X sia dei Provveditori sopra i Monasteri, dove si legge che le due monache di S. Anna venivano «transported [...] to their private chambers, and up and down the town in masking attire at festival assemblies».[47] Le condanne furono – almeno sulla carta – esemplari: 15 anni di bando ad Agostino Gussoni, contumace come quasi tutti gli altri, ma che aveva avuto «per lungo spatio di tempo [...] con essa monaca comercio carnale» dentro il monastero, a un Morosini, «absente ma legittimamente citato» recidivo come 'monachino', e via dicendo.[48] Ma dal 1571

[45] Nella prima tornata vennero incriminati e condannati Agostino Gussoni *qm* Andrea, Piero Morosini *qm* Barbon, Alvise Tiepolo *qm* Francesco, Tomaso Querini *qm* Zorzi, Alvise Morosini terzo, detto anche Zuan Piero *qm* Alvise, Marco Zen fu Girolamo, Piero Gritti fu Piero, Marco Giustiniani *qm* Giacomo, Almoro Dolfin *qm* Giacomo (vedi ASVE: *Provveditori sopra i monasteri*, cc. n.nn. [ma 8 nov. 1608]). Nella seconda tornata furono Galeazzo Semitecolo *qm* Zorzi, Bernardo Grimani *qm* Zuanne, Zorzi Zorzi *qm* Zuanne, Nicolò Gussoni *qm* Andrea (ivi, b. 12, cc. n.nn. [ma 31 gen. 1608], *m.v.*, cioè *more veneto*, 1609). Seguì Gasparo Ferro *qm* Francesco: ivi, b. 12, cc. n.nn. [ma 12 feb. 1608] (*m.v.* 1609). Infine Giulio da Molin *qm* Marco (ivi, b. 12, cc. n.nn. [ma 22 feb. 1608], *m.v.* 1609), e Alvise Quirini «overo Chirini, nodaro della Cancelleria Ducale» (ivi, b. 12, cc. n.nn. [ma 23 feb. 1608], *m.v.* 1609). L'unico altro cittadino implicato fu Girolamo Padavino, *qm* Nicolò (1559-1618), che era notaio primario dell'Avogaria di Comun. Per queste e altre informazioni vedi la voce di V. MANDELLI circa il fratello Marc'Antonio in DBI, in corso di pubblicazione.

[46] Vedi ZANETTE, *Suor Arcangela*, cit., pp. 41-42. Per le monache implicate, vedi ASPVE: *Curia Patriarcale*, *Sezione Antica*, *Monialium*, *Decreti e mandati Vendramino*, fz. 2, 1609-1619, cc. 6-15*r-v*: in part. 9*r*. E ora MAZZUCCO, *Iacomo*, cit., pp. 715-716, che tuttavia forza a mio parere le fonti laddove ad es. dice l'attività erotica di suor Maria Isabella volta a pagarsi, prostituendosi, un procuratore a Roma per intentare causa di nullità.

[47] Vedi LAVEN, *Virgins*, cit., pp. 155-158; cfr. J. G. SPERLING, *Convents and the Body Politics in late Renaissance Venice*, Chicago-London, University of Chicago Press, 1999, p. 340. Cfr. ASVE: *Consiglio X*, *Parti criminali*, b. 25, cc. 80.121*r-v*; cfr. ivi: *Provveditori sopra i monasteri*, b. 12, cc. n.nn, [ma 30 nov. 1608].

[48] Tutta la ricostruzione dello scandalo e dei destini dei suoi protagonisti anche uomini è ora in MAZZUCCO, *Jacomo*, cit., cap. *Un inconveniente notabile*, pp. 659-719 e per le note pp. 913-919.

i patrizi potevano essere giudicati solo dal Consiglio dei X, il che in questo caso almeno era a tutela, dal momento che nel 1604 (7 feb.) lo stesso Consiglio aveva decretato:

Se alcuno nell'avenire sarà trovato dentro di alcun monasterio, ovvero sarà accusato di esservi stato, così di giorno come di notte, etiam che non fusse convinto di comertio carnale, essendo retento et giustificata la verità, gli sia tagliata la testa, sì che si separi dal busto et muora.[49]

Cosa che di fatto era stata applicata, che io sappia, un'unica volta e non a un patrizio.[50] Per il resto, di solito il bando veniva revocato dopo poco: è quanto accadde all'altro Gussoni, Nicolò, fratello del summenzionato, il cui padre era stato per altro ambasciatore in Francia ed era uomo di grandi mezzi, per il quale venne fatta una supplica, accolta dallo stesso Consiglio dei X il 25 maggio 1611. Lo stesso accadde a Girolamo Padavino, relegato prima nell'isola di Thine, e poi, dal 1610, a Capo d'Istria.[51]

Naturalmente non tutti gli episodi di infrazione della stretta clausura erano così estremi e coinvolgevano scandali di natura sessuale volti, come si diceva, *ad malum finem*. Di solito si trattava di episodi che denotavano l'ancora elastica percezione della stretta clausura – a oltre cinquant'anni dalla sua introduzione – sia da parte delle monache sia da parte dei loro familiari, a fronte delle autorità sia laiche sia religiose che invece tentavano con ogni mezzo di implementarla. In occasione della Pentecoste del 1618, una comitiva passeggiava per la laguna in gondola: il patrizio Piero di Piero da Mosto con sua sorella Lucrezia, vedova d'un Contarini, insieme alla loro 'gastalda' con due figlie da marito in visita. Fu allora che (è Piero da Mosto che parla):

Nel viazo incontrassimo una barca de pesse et comprai 10 o 12 scombri et de l'altro pesse, et così ragionando dove si haveria cusinando ste pesse mia sorella disse: "Andemo da la nostra ameda a Sant'Anna".[52]

[49] Vedi ASVE: PSM, b. 1, cc. *39r-41v*, citato da LAVEN, *Virgins*, cit., p. 150.

[50] Come unica eccezione vedi l'episodio riportato da LAVEN, *Virgins*, cit., pp. 161-162, in cui il padre confessore delle Convertite, Giovanni Pietro Lion, che si era costruito un effettivo *harem* fra le monache ex prostitute, venne giustiziato in Piazza S. Marco nel novembre 1561.

[51] Vedi ASVE: *Consiglio dei X*, *Criminali*, reg. 61, cc. *45v-46r*, 25 mag. 1611. Ringrazio Vittorio Mandelli per la cortese segnalazione. Sulla famiglia Gussoni, vedi, dello stesso, *Studi di famiglie e di collezionismo a Venezia fra Sei e Settecento*, «Saggi e memorie di storia dell'arte», 31, 2007, pp. 237-243. Per Padavino vedi ASVE: *Consiglio dei X*, *Parti comuni*, reg. 10, c. 109, 27 set. 1610. Ringrazio Roberto Zago per l'indicazione.

[52] Vedi ASVE: *Provveditori sopra i monasteri*, b. 265, fasc. 22 giu. 1618, cc. n.nn. [ma *1-6r-v*: in part. *4r-v* per la citazione].

Detto fatto, pregustando il banchetto,

mandai un servitor in terra colla sessola piena de pesse a far reverentia a suor Cherubina da Ca' da Mosto, nostra ameda, et a pregarla che la mel facesse cusinar.[53]

Ma i visitatori preferivano non scendere a terra, essendo la sorella «in zoccoli bassi e senza capa», e allora la zia mandò a dire di trovarsi «alla riva della caneva», ossia nel limitrofo canale di Quintavalle, restando loro in gondola: le monache si sarebbero affacciate alla porta:

Et cosi' andassimo, dove venne detta signora ameda e due mie [cugine] zermane, suor Nicolosa da Ca' Foscarini e suor Costantina da Ca' Zorzi, colle quali si ragionò.

Sfortuna volle che passasse in quel momento proprio sulla riva opposta il capitano dei Provveditori sopra i Monasteri (ossia della magistratura laica, creata nel primo Cinquecento e preposta al governo delle monache) …Interrogato dai Provveditori sul fatto, Piero da Mosto rispose che «non sapeva non si potessero visitar, anzi credeva che mi fosse concesso, essendo sorella de mio padre».[54] La scusa era plausibile, ma in quel frangente specifico i Provveditori lavoravano solerti e *in team* con il patriarca: in una manovra a tenaglia, lo stesso 22 giugno 1618 arrivò la reprimenda di quest'ultimo anche alle monache di S. Anna:

Alla diletta in Xsto la rev. madre abbadessa del monastero di Sant'Anna.

Per ragionevoli et degni rispetti che movono l'animo nostro, vi commettiamo in virtù di santa obbedienza e sotto le pene infrascritte che non dobbiate permettere che altre monache vadino in caneva se non le perpetue canevare. Et che queste non debbano aprir la porta della detta caneva, se non occorrono di scaricar li vini del monastero. Né meno possano andar alla finestra di detta caneva sotto pena di scomunica. […] Et acciò che questo nostro ordine sia debitamente esequito, […] volemo che la madre badessa sempre sia tenuta publicarlo una volta al mese in reffettorio o in altro luogo publico del monastero, a chiara notizia di cadauna.[55]

Le pene comminate se l'ordine non fosse stato rispettato erano la scomunica, insieme alla privazione della carica per la badessa (colpevole di incapacità nel mantenere la disciplina), e la privazione della voce

[53] Ivi, b. 265, fasc. 22 giu. 1618, c. *4v*.
[54] Ivi, c. *5v*.
[55] Vedi ASPVE: *Monialium*, *Decreti*, b. 2, cc. *51v-52r*.

attiva e passiva e del parlatorio per un anno per le monache a lei sottoposte. Aleggiava su tanta severità, sproporzionata all'episodio in sé, la memoria dello scandalo del 1608 (in cui grande parte aveva avuto appunto la porta della 'cantina' sul canale), che sopravviveva dentro e fuori il convento. Ma c'era dell'altro che anzi in quel momento tornava a essere scottante. A marzo era fuggita di nuovo dalle Convertite suor Maria Isabella Franceschi, la protagonista dello scandalo del 1608, e un biglietto anonimo, trovato proprio il 22 giugno nella «casella delle denontie», la diceva libera e «per i fati soi, senza che la giusticia ne fazi alcun moto» (e in effetti la fuggitiva non venne mai più ritrovata).[56] Piero da Mosto, comunque, all'epoca scapolo e di 27 anni (si sarebbe sposato a 39), capiva benissimo che lo si sospettava di essere a sua volta un 'monachino' e di utilizzare l'attempata zia settantenne suor Cherubina (non poi così intima se la sorella vedova era «per esser tre o quattro anni [che] non vi era più stata [a trovarla]»)[57] come copertura per incontrarsi con una possibile innamorata, monaca giovane e non parente (non suor Nicolosa Foscarini, figlia di una sorella del nonno, Lucia di Francesco, e dunque, come detto da Piero, cugina per lui in secondo grado, che doveva avere a sua volta 53 anni; né suor Costantina Zorzi, la cui parentela esatta non sono riuscita a ricostruire, ma che doveva avere più o meno la stessa età).[58] Sull'usare l'attempata zia

[56] Ivi: *Provveditori*, b. 265, fasc. 22 giu. 1618, cc. 1-16*r-v*.

[57] Vedi ASVE: *Provveditori*, b. 265, fasc. 22 giu. 1618, c. 4*v*; ivi: *Miscellanea Codici*, *Serie 1*, mss. 17-23, M. BARBARO, *Arbori de' patrizi veneti* (dove notoriamente non compaiono le figlie femmine, né le sposate, né tanto meno le monacate), in part. ms. 21, vol. v, c. 394, «Mosto». Tuttavia è stato possibile ricostruire, incrociando fonti diverse, che suor Cherubina, di cui non si conosce il nome al secolo, era figlia di Zuanne (1508-1564) del *qm* Francesco da Mosto e di Caterina Querini del *qm* Antonio, sposatisi nel 1544, e dunque sorella di Piero (1550-1590), padre del nostro Piero (1591-1661), ossia del giovanotto colto sul fatto. Teoricamente nel 1618 suor Cherubina avrebbe potuto avere da un massimo di 73 anni, essendo nata da un matrimonio celebrato nel 1544, a un minimo di 53, comparendo nel 1591 in un elenco di monache di S. Anna che avevano fatto la professione solenne, per la cui età minima si doveva aver compiuto i 16 anni. Tuttavia, secondo ASPVE: *San Pietro in Castello*, *Registri dei Morti*, b. 2, f. 4, c. 12*r*, suor Cherubina morì il 19 luglio 1640 a 99 anni (il che la farebbe nascere nel 1541, cosa non compatibile con la data del matrimonio dei suoi genitori), ma che suggerisce come più plausibile la data di nascita del 1545 e la morte alla pur sempre veneranda età di 95.

[58] L'età di suor Nicolosa si può, di nuovo, approssimativamente per eccesso, ricavare dal suo atto di morte: ASPVE: *San Pietro in Castello*, *Registri dei Morti*, b. 6, c. 63*v*, 3 ott. 1647, che la dice morta a 83 anni. In assenza di registri parrocchiali a S. Polo che attestino con sicurezza la nascita nel 1564, essa è confermata dal fatto che i suoi genitori si erano sposati nel 1556 (lei fu probabilmente la maggiore delle femmine il che spiegherebbe sia il nome al

come copertura, c'era almeno un precedente illustre che, per via dei legami famigliari, doveva essere ben noto anche a Piero da Mosto (e alle monache stesse, oltre che forse ai legislatori): Zorzi Zorzi del fu Zuane, uno dei 'monachini' dello scandalo del 1608 e futuro ambasciatore in Francia, era due volte nipote proprio di suor Costantina Zorzi, essendo la di lui madre, Lucrezia di Zorzi di Costantino Zorzi (sposata – per l'estinguersi della sua linea – a Zuanne di Paolo Zorzi) e la di lui altra zia materna, Elisabetta di Zorzi di Costantino (sposata a Giacomo di Paolo Zorzi, fratello dell'appena citato Zuanne di Paolo), entrambe sorelle carnali di suor Costantina…[59] Per questo Piero, con accenti veementi, teneva a sottolineare il proprio buon nome e la propria buona fede:

> Non ci sarei andato in alcuna maniera et questa non è mia professione et quando si attrova alcuna cosa contro di me in proposito di monache, sì di questo come de qualsivoglia altro monasterio, mi castighino, Illustrissime Eccellenze, che mi contento; et anzi se vi è alcuno che aborrisca 'sta cosa, son io uno de quelli […] et la conoscerà la mia innocentia et semplicità de 'sto fatto.[60]

5. Alcune questioni più generali

Dopo la stretta clausura imposta da Trento come legge universale a tutte le monache della cristianità, ivi comprese le terziarie,[61] i monasteri femminili restarono permeabili alle famiglie e alla vita sociale locale, ma di fatto vennero sigillati. Magari si poteva contare sulla tolleranza dei singoli più illuminati (oltre che sulla lontananza da Roma,

secolo, Lucia, preso dalla nonna paterna nata da Mosto, sia il fatto che fosse entrata in monastero, come di solito accadeva alle figlie maggiori a Venezia) e dal fatto che il padre era morto nel 1575 e sua madre, Maria Barbarigo di Antonio, nel 1582 per «probabile suicidio» (il che spiegherebbe la sua destinazione al monastero, unica delle tre figlie femmine, nata dopo Alvise, del 1560, e prima dello sfortunato, più celebre Antonio, che era del 1570): vedi R. Zago, *Foscarini, Antonio*, in DBI, XLIX, 1997, pp. 361-365: in part. 361. Ringrazio l'Autore per le ulteriori informazioni sulla famiglia. Per l'età di suor Constantina Zorzi vedi ASPVE: *San Pietro in Castello*, b. 1, f. 2, c. 426*r*, 5 gen. 1630, che la dice morta a 77 anni mentre era in carica come badessa.

[59] Vedi Barbaro, ms. 23, VII, «Zorzi», c. 408 e c. 423 (ramo «H»), dove erroneamente si legge che Lucrezia era figlia (anziché nipote) di Costantino di Andrea Zorzi. Cfr. *Avogaria di Comun*, *Libro d'oro dei matrimoni*, reg. 89, cc. 269*v*, 274*r*.

[60] Vedi ASVE: *Provveditori sopra i monasteri*, b. 265, fasc. 22 giu. 1618, c. 5*v*.

[61] Vedi Creytens, *La giurisdizione*, cit., pp. 583 sgg.

le tradizioni particolari, ecc.). Proprio a Venezia il patriarca Giovanni Tiepolo lo teorizzò davanti al Senato nel 1629, spiegando *apertis verbis* di non voler infierire sulla disciplina per far in modo che le monacate senza vocazione potessero vivere «se non proprio consolate, per lo meno assai meno discontente».[62] Localmente si poteva contare magari anche su specifiche congiunture: senz'altro si può ipotizzare che le monache veneziane – e la Tarabotti con loro – ebbero complessivamente maggiore libertà delle monache, poniamo, fiorentine o milanesi, nell'epoca che va dall'Interdetto (1606) fino allo scoppio della guerra di Candia (1645), nel periodo cioè in cui i rapporti fra la Serenissima e la Santa Sede furono più tesi. Al di là di ciò, tuttavia bisogna sottolineare con forza che la stretta clausura di fondo fu una misura carceraria e che venne vigorosamente fatta osservare, sia come clausura attiva (l'uscita dal convento) sia come clausura passiva (chi vi entrava, anche se di sesso femminile). E che la vera e propria ossessione su di essa, di cui partecipavano sia le autorità religiose sia quelle secolari, era mantenere il suo involucro inviolato, a rappresentare le monache non violate: su quel che poi succedeva all'interno, o almeno su quel che succedeva senza pubblico scandalo, si poteva anche lasciar perdere.[63]

Non sempre, va detto: il già citato patriarca Tiepolo, persona particolarmente illuminata, il 12 ottobre 1620 intervenne presso tutti i monasteri femminili di Venezia «sotto pena di peccato mortale e di escomunica maggiore dalla quale non possino essere assolute che da noi», essendo venuto a conoscenza di «persone claustrali» che erano arrivate

> ad offendersi, non solo a villaneggiarsi tra loro ma anco a calunniare et dir male di persone innocenti [...] offendendo spesso una monacha con la sua lingua li parenti dell'altra.[64]

La vita nei chiostri, con convivenze forzate e rivalità interne, poteva dunque essere assai spiacevole, come per altro dice a chiare lettere Arcangela Tarabotti nel suo manoscritto *Inferno monacale*.[65]

[62] Vedi Venezia, Museo Civico Correr: *Mss. Cod. Cicogna*, 2570, cc. 302-303, [penna]: in part. 6-7.

[63] Vedi F. Medioli, *Lo spazio del chiostro: clausura, costrizione e protezione nel* xvii *secolo*, in S. Seidel Menchi, A. Jacobson Schutte, Th. Kuehn (a cura di), *Tempi e spazi di vita femminile tra medioevo ed età moderna*, Bologna, il Mulino, 1999, pp. 353-373.

[64] Vedi aspve: *Monialium*, *Decreti*, b. 2, c. 33r-v.

[65] Vedi, a titolo d'esempio, Medioli, *L'*Inferno, cit., pp. 31-32, 39, 42, 49-50, 53, ecc.

Ciò introduce l'ultimo punto e il più importante: la forzatura. Era questo un problema generale, maschile e femminile, di lungo periodo (invalso almeno dal Trecento, in concomitanza con la crescita astronomica delle doti matrimoniali) e ben noto sia all'autorità secolare sia a quella ecclesiastica, che non a caso a Trento nel 1563 aveva introdotto al *caput* XVII della XXV sessione la questione della libera volontà.[66] A Venezia il Consiglio dei X aveva però delle preoccupazioni più immediate di ordine pratico, tanto da arrivare a deliberare nel 1631 un'esclusione permanente dall'asse ereditario:

Seguendo al foro ecclesiastico frequenti sentenze con le quali venivano annullate le professioni già fatte da fratti et da monici, così in questa città come per tutto lo Stato, con che ricevono licenza di depor l'habito, uscir da monasteri et farsi preti secolari, con dichiaratione in esse sentenze che come tali possino anco succeder in tutti li beni tanto per testamento quanto *ab intestato* a pregiuditio dell'autorità secolare a chi aspetta la materia delle successioni, fu però dal Senato deliberato che li fratti et monaci professi che di già hanno procurato et ottenuto et che per l'avenire ottennessero dette dichiarationi di nullità delle loro proffessioni, non possino in tempo alcuno procurar di succeder nelli beni della casa, né alcun magistrato possa ammetterli attioni alcuna. In conformità di che fu scritto a tutti i Rettori da terra e da mare che restò preso con la seguente ballottatione:

Sì 118, no 0, non sinceri 3.[67]

C'era tuttavia la solita, piccola, differenza: gli uomini non avevano – salvo ordini particolari come la Trappe o la Certosa – una stretta clausura e dunque uscivano comunque, per quotidiane passeggiate e anche definitivamente, che venissero prosciolti o meno dai voti, riuscendo a rifarsi una vita e trovandosi un mestiere per campare. Senza andare cercando molto lontano, si pensi agli amici scrittori di Tarabotti Girolamo Brusoni (1614?-1686?) e Ferrante Pallavicino (1615-1644), l'uno monaco certosino, l'altro canonico lateranense, entrambi usciti e rientrati a più riprese dai loro conventi prima di lasciare definitivamente (Brusoni, alla fine, col beneplacito dell'autorità ecclesiastica, nel 1651) lo stato religioso.[68]

[66] Vedi G. Alberigo, G. L. Dossetti, P.-P. Joannou, C. Leonardi, P. Prodi (a cura di), *Conciliorum oecumenicorum decreta*, Bologna, Edizioni Dehoniane, 1991, Concilio di Trento, *sessio* XXV, pp. 779-782.

[67] Vedi BNMVE: It., cl. VII, 2493 (= 10146), A. Priuli, cc. 306-307, [penna], 15 ott. 1631.

[68] Per il primo vedi *ad vocem* G. DE CARO, in *DBI*, XIV, 1972, pp. 712-720; per l'altro vedi M. INFELISE, *Avignone, 5 marzo 1644. La decapitazione di un libertino*, in S. Luzzatto, G. Pedullà

Le donne invece no. Per loro era infinitamente più difficile, anche se teoricamente possibile, ottenere legalmente il proscioglimento dai voti solenni. Nella prassi ciò avveniva solo ed esclusivamente se si erano già ricollocate al secolo, negli unici modi allora possibili per una donna di nascita (a cui non era dato lavorare): sposandosi o rientrando in seno alla propria famiglia. Cosa, questa, assai più difficile perché era stata di solito la famiglia stessa a costringerla a entrare in religione.[69] E anche se c'era questa precondizione, le cose non andavano sempre a finir bene: il caso più noto e macroscopico è quello di suor Lucrezia Barbarigo, monaca professa in S. Alvise a Venezia e coeva di Tarabotti, che nel 1627 ebbe effettivamente, dopo processo di nullità intentato a Roma, il proscioglimento dai voti solenni dalla congregazione preposta grazie anche all'appoggio della madre e del fratello Sebastiano, ma che non riuscì comunque a uscire dal convento perché si interpose il Senato della Serenissima.[70]

Arcangela Tarabotti non arrivò neppure lontanamente a questo, seppure tutti i suoi biografi siano concordi sulla sua forzatura. A cominciare da Apostolo Zeno che dice «non aveva ella la minima vocazione allo stato monacale, ma vi fu da essi [i genitori] suo malgrado costretta» e più oltre «ritardando ella per quanto le fu possibile l'atto solenne della sua professione» le toccò «per forza cedere all'autorità paterna, che ella era solita chiamar *tirannia*».[71] Lo stesso il già citato e cattolicissimo Cicogna che – senza dirlo – utilizza massicciamente Apostolo Zeno e che, basandosi sugli scritti della Nostra e soprattutto sul *Paradiso monacale*, prende per buona la sua dichiarazione di conversione (che in realtà – come dimostrano i suoi scritti successivi – non vi fu mai), su cui si tendeva a concordare fino a tempi molto recenti, scrivendo da un lato:

Giunta però questa donna ad anni più maturi, rientrò in se stessa abbandonando *le lascivie degli abiti in cui tanto si dilettava*, e pentitasi di coteste sue opere giovanili, cercò di riparare a quel male che, pur manoscritte, potevano aver portato [...] Devesi principalmente attribuire il ravvedimento alle

(a cura di), *Atlante storico della letteratura italiana*, Torino, Einaudi, 2011, vol. II, pp. 486-492. Ringrazio Mario Infelise per avermene dato lettura prima della pubblicazione.

[69] Vedi F. Medioli, *Donne ribelli al proprio destino*, «Clio», XXX, 3, 1994, pp. 431-454.

[70] Vedi ASPVE: *Curia patriarcale*, *Sezione Antica*, *Monialium*, *Decreti e licenze*, b. 3, c. 67*r-v*. Cfr. Sperling, *op. cit.*, pp. 288-289.

[71] BNMVE: It. X, 358 (= 7323), c. 101*r* e c. 103*r*.

paterne insinuazioni e persuasioni che nel 1633 le fece il cardinal Federigo Cornaro…[72]

(Il corsivo in questo caso è dell'Autore)

Ma dall'altro ha l'onestà intellettuale di aggiungere: «Ma a render più manifesto il dolor suo nel vedersi chiusa per forza in un convento, scrisse tre libri dell'*Inferno monacale*».[73]

È questo punto della forzatura, in generale, a suscitare ancor oggi un acceso dibattito, sebbene si assista ora a uno strano connubio fra storiografia dichiaratamente cattolica, o anche criptocattolica, e storiografia femminista. Mons. Giuseppe De Luca scriveva nel 1957: «Non tutte, nei monasteri di donna del '600, eran Gertrudi: questo, lasciamolo credere ai letterati».[74] Il che è legittimo: si appartiene a un'istituzione come quella di Santa Romana Chiesa e si porta la sua bandiera. Oltre che legittima, una simile affermazione a parer mio è anche piuttosto ottimistica: senz'altro tener nascoste due gravidanze e relativi parti in monastero oltre a una relazione amorosa durata quasi un decennio, come fece suor Maria Virginia de Leyva col suo Paolo Osio, è piuttosto insolito.[75] Un po' meno «portare i capelli lunghi et fuori delle tempie» facendoli spuntare dalla cuffia come, fra le altre cose, faceva anche la stessa de Leyva e molte altre monache, anche veneziane.[76] Certamente per De Luca si trattava anche di reazione al filone anticlericale di matrice ottocentesca: l'archivista Bartolomeo Cecchetti nel suo *La Repubblica di Venezia e la corte di Roma nei rapporti della religione* (1874) pubblicava la lista «compilata dal mio collega ed amico sig. Francesco Gregolin, primo segretario del R. Archivio Generale», tratta appunto dalle carte dei Provveditori sopra i monasteri

[72] *Ibidem*.

[73] Vedi Cicogna, *Iscrizioni*, cit., vol. I, p. 135.

[74] Vedi G. De Luca, *Della pietà veneziana nel Seicento e d'un prete veneziano quietista*, in *La civiltà veneziana nell'età barocca*, Firenze, Sansoni, 1959, p. 73.

[75] Per Marianna de Leyva vedi *Vita e processo di suor Virginia Maria de Leyva monaca di Monza*, Milano, Garzanti, 1985, che contiene la trascrizione dell'intero processo.

[76] Per i capelli, segno di vita al secolo e ornamento di bellezza, su cui si dilunga Tarabotti, *Inferno*, cit., pp. 41, 43, 46, 51, cfr. ASPVE: *Monialium*, *Decreti e licenze*, fz. 5, 1637, cc. 17-18*r-v*, dove si narra della visita del patriarca Corner alle monache della Celestia il 19 aprile 1638: in part. c. 18*r* per la citazione. Cfr. ASVE: *Provveditori*, b. 265, fasc. 22 giu. 1618, c. 6*r*, dove il barcarolo, che aveva traghettato suor Isabella Franceschi fuggita dalle Convertite della Giudecca, «Domandato come sapesse che la fosse monaca», risponde che era stato interrogato dal prete che l'inseguiva, ma specifica: «Non era vestida da munega et l'haveva i suoi caveli».

conservate presso l'archivio di Stato, circa le infrazioni a S. Anna in Castello:

- 1568, 19 e 21 luglio Visite clandestine d'un secolare 1
- 1625, 6 marzo Frequenza in parlatorio d'un prete, di un ebreo e di un secolare 1
- 1625, 13 ottobre Visite in parlatorio 2
- 1625, 14 ottobre idem 1
- 1624, 27 gennaio e 25 febbraio e 1625 16 dicembre pratica scandalosa con una suora e r.mo
- 1625, 6 novembre visite in parlatorio di un patrizio
- 1627, 1 febbraio visite in parlatorio e discorsi scandalosi con converse di un prete
- 1638, 2 novembre visite di un patrizio nei parlatorii.[77]

Laddove l'equazione forzatura e scandali sessuali è quasi automatica. Da qui, la contrapposizione fra monasteri come luoghi di delizie spirituali (cattolica) e monasteri come molto carnali pubblici bordelli (anticlericale) è evidente. Ma in una simile ottica, di nuovo a parer mio, si troverà sempre un documento in più da una parte e dall'altra per dimostrare l'una o l'altra tesi (io personalmente, se devo prendere posizione, sto senz'altro con l'anticlericale, ma francamente trovo inutile entrare in questa gara).

Invece, una tradizione femminista che vede i conventi esclusivamente come luoghi privilegiati di studio e di protezione da un mondo esterno crudele è assai meno spiegabile. Soprattutto se si considera che tale tradizione si innesta, ovviamente, sulla storica contrapposizione fra cattolici e anticlericali di cui sopra, e che non può ignorare testi assolutamente inequivocabili come di *Du prêtre, de la femme, de la famille* (1845) di Jules Michelet (1798-1874), dopo che il movimento degli anni settanta aveva fatto de *La sorcière* (1862), sempre di Michelet, uno dei propri manifesti ideologici.[78] Senz'altro in questa prospettiva di apprezzamento per il monastero, pesa molto Virginia Woolf (1892-1941) e il suo celeberrimo *A room of one's own*, testo fondante del femminismo novecentesco a tutte le latitudini (anche l'esergo di Conti Odorisio è tratto da lì).[79] Presentato a una conferenza nell'ottobre

[77] Vedi B. Cecchetti, *La Repubblica di Venezia e la corte di Roma nei rapporti della religione*, Venezia, Naratovich, 1874, vol. ii, pp. 100-101.

[78] Vedi J. Michelet, *La sorcière*, ii éd., Paris, Dentu, 1862.

[79] Vedi V. Woolf, *A room of one's own*, Londra, Harcourtbrace, 1929; cfr. Conti Odorisio, *Donna*, cit., frontespizio.

del 1928 presso il Girton College di Cambridge e pubblicato l'anno seguente, Virginia Woolf poneva l'accento su dettagli pratici molto significativi, quali il cibo servito in un *college* maschile di Cambridge a pranzo (pernici innaffiate da un Borgogna e altre squisitezze) e quel che si mangiava nel *college* femminile fuori dalle mura della città universitaria (minestrina e prugne cotte colla crema), oltre a sottolineare il punto fondante della stanza 'tutta per sé' dove era dato alle studentesse (e non alle donne in genere) di potersi finalmente isolare a scrivere e studiare.[80] A mio parere è questo senz'altro un elemento di forte autonomia ed emancipazione, ma solo nel momento siano garantiti altri diritti fondamentali, quali la libertà di circolazione o lo studio o la proprietà privata, come per altro sottolinea Virginia Woolf per prima. Forse da qui nasce il fraintendimento: la donna, sollevata dal peso della riproduzione e legittimata attraverso la Chiesa a un'infertilità istituzionale, emancipandosi dal proprio ruolo biologico, poteva aspirare e praticare la cultura. Peccato che un simile patto prevedesse uno scambio che era di fatto la rinuncia alla propria sessualità e, ancor più, alla propria libertà (non a caso Tarabotti metteva in guardia proprio su questo: «che ad ogni modo non resta che perdere a chi ha perduto la libertà»).[81]

Mi sorge perciò un dubbio: dopo la fase militante anni settanta che studiava le streghe, perseguitate ingiustamente, e dopo la fase del riflusso che studiava le sante, legittimate da Dio e dunque al di sopra della mischia, adesso è di gran moda nella storiografia di genere italiana studiare le regine, ossia le vincenti per antonomasia. L'idea di fondo qui insinuata è che anche le donne avessero un potere, in certi casi in misura perfino comparabile a quello degli uomini – il che secondo me è pura mistificazione (con le uniche eccezioni di Elisabetta I d'Inghilterra e Cristina di Svezia). In tale ottica, penso ad es. al Convegno a Firenze sulle donne di Casa Medici del 2005 o a quello di Parma su Elisabetta Farnese del 2008, oltre a una serie di pubblicazioni italiane recenti sul tema.[82] In questa fase, anche non studiando solo regine, tutte le

[80] Cito da V. Woolf, *Opere*, Milano, Mondadori, 1998, vol. II, *Saggi*, pp. 297-421: in part. cap. I.

[81] Vedi Medioli, *L'*Inferno, cit., p. 28.

[82] Vedi *Le donne Medici nel sistema europeo delle corti*, Firenze, 6-8 ott. 2005, e il Convegno internazionale del 2-4 ott. 2008, ora nel volume di G. Fragnito (a cura di), *Elisabetta Farnese. Principessa di Parma e regina di Spagna*, Roma, Viella, 2010. Cfr., sulla stessa scia e per gli stessi tipi, M. T. Medici-Guerra, *Donne di governo nell'Europa moderna*, 2005; L. Arcangeli, S. Peyronel (a cura di), *Donne di potere nel Rinascimento*, 2008; F. Cantù (a cura di), *I linguaggi*

donne vengono investite di un potere, piccolo o grande a seconda delle mansioni: non più vittime, non più vincenti in una sfera altra, ma per lo meno presenti e in grado di gestire qualcosa (quando invece secondo me, tristemente, il mondo era degli uomini e alle donne, che pure erano presentissime, restavano loro – quanto a potere – le briciole, quelle lasciate cioè dagli uomini perché di scarso o di nessun interesse).[83]

Sempre a parer mio, all'interno della storiografia di genere si è affermato un filone revanscista, quasi trionfalistico. Si tratta di un filone ben presente anche altrove, intendiamoci, ad es. negli Stati Uniti, e dunque non strettamente legato al cattolicesimo. Perfino Joan Kelly Godal (1928-1982), nel suo fondamentale *Did women have a Renaissance?* (1978), passa una visione vincente di Caterina Sforza Riario, senz'altro la più plausibile fra le reggenti in un'ottica nostra di donna emancipata (e comprensibilmente, vista la prospettiva allora pionieristica in cui Kelly operava, senza altra bibliografia che il monumentale volume di Jacob Burckhardt, del 1860).[84] E il filone si è mantenuto bene, sebbene la storiografia di genere sia ora molto meno 'storia militante': il Convegno di Modena della primavera 1987 è l'ultimo testo che dichiara apertamente la propria valenza e volontà politica.[85] Già a un Convegno della Società delle Storiche (fondata nel 1989 a Roma sulla scia delle analoghe associazioni già esistenti all'estero), svoltosi a Venezia nel 1993 (*Fedeli, infedeli, dubbiose. Religiosità e storia delle donne*), Anna Scattigno parla di «luci e ombre», mentre Luisa Accati mette l'accento sulla «visione clericale» predominante, anche se con nuova, maggiore attenzione per i valori femminili.[86] Tuttavia, il volume a cura di Zarri e Scaraffia (*Donne e fede*, 1994) sottolinea solo il lato fortemente positi-

del potere nell'età barocca, 2009; P. Mainoni (a cura di),*"Con animo virile". Donne e potere nel Mezzogiorno meridionale (secoli XI-XV)*, 2011; cfr. B. Craveri, *Amanti e regine. Il potere delle donne*, Milano, Adelphi, 2005.

[83] Vedi, di chi scrive, *Reti famigliari. La matrilinearità nei monasteri femminili fiorentini del Seicento: il caso di Santa Verdiana*, in M. Lanzinger, R. Sarti (a cura di), *Nubili e celibi fra scelta e costrizione (secoli XVI-XX)*, Udine, Forum, 2006, pp. 11-36: in part. 30.

[84] Vedi Joan Kelly, ora in Eadem, *Women, History and Theory*, Chicago, The University of Chicago Press, 1984, pp. 19-50. Cfr. ora, nella stessa identica ottica, J. de Vries, *Caterina Sforza and the Art of Appearances. Gender, Art and Culture in Early Modern Italy*, Farnham (UK), Ashgate, 2010.

[85] Vedi il volume, pubblicato nello stesso anno, M. C. Marcuzzo, A. Rossi Doria (a cura di), *La ricerca delle donne. Studi femministi in Italia*, Torino, Rosenberg & Sellier, 1987.

[86] Vedi A. Scattigno, *L'esperienza religiosa. Discussioni e ricerche*, in *Donne sante, sante donne. Esperienza religiosa e storia di genere*, Torino, Rosenberg & Sellier, 1996, pp. 11-36: in part. 20; L. Accati, *Madre simbolica e madre reale. La controriforma dei* sentimenti, ivi, pp. 235-253.

vo della religione per le donne: attraverso di essa si poteva studiare, si poteva scrivere, si poteva esprimere legittimamente la propria corporeità attraverso la mistica, si poteva perfino diventare sante da vive.[87] E sopra ogni cosa si poteva essere 'libere': penso qui agli equivoci ingenerati da Luce Irigaray con la sua conferenza di Venezia-Mestre del 1984 e alla rilettura di questa da parte di Luisa Muraro.[88] A mio avviso non è affatto libertà quella per cui, se si vuol dire di sé e delle proprie idee, si deve essere pronte a morire e venire bruciate sul rogo anche *post mortem* (mi riferisco ovviamente al caso di Guglielma e di suor Maifreda, studiate da Muraro stessa).[89]

Si tratta forse anche di una questione generazionale: io penso che incida l'età di chi fa storia, oltre all'epoca storica in cui la si fa (e all'oggetto storico che si studia). Tutte le studiose fin qui citate appartengono infatti alla generazione delle cosiddette *baby-boomers*, se non a quella precedente.[90] E, quanto a epoca storica, in un contesto di storia religiosa c'era senz'altro un'enorme differenza fra l'epoca pretridentina e quella post-tridentina, anche e soprattutto per chi, monaca, viveva in convento in, come dice Margareth King appunto per il Quattrocento, «book-lined cells».[91] Resta tuttavia che (allora come

[87] Vedi L. Scaraffia, G. Zarri (a cura di), *Donne e fede. Santità e vita religiosa in Italia*, Roma-Bari, Laterza, 1994; cfr. G. Zarri, *Le sante vive. Profezie di corte e devozione femminile fra '400 e '500*, Torino, Rosenberg & Sellier, 1990.

[88] Vedi L. Irigaray (a cura di), *Il respiro delle donne*, Milano, il Saggiatore, 1996: in part. L. Muraro, *Prima e dopo nella vita di una donna, nella storia delle donne*, ivi, pp. 45-53; L. Irigaray, *Introduzione*, pp. 9-17; Eadem, *La redenzione delle donne*, pp. 127-145. Sempre di Irigaray vedi ora *Una nuova cultura dell'energia. Al di là di Oriente e Occidente*, Torino, Bollati Boringhieri, 2011.

[89] Vedi L. Muraro, *Guglielma e Maifreda. Storia di un'eresia femminista*, Milano, La Tartaruga, 1985.

[90] Vedi, ad es., F. Medioli, S. Evangelisti, M. Martinat, C. Papa, C. Tonini, *Generazioni*, in *Generazioni. Trasmissione della storia e tradizione delle donne*, Torino, Rosenberg & Sellier, 1993, pp. 156-161; F. Medioli, *Generazioni. Qualche nuovo spunto di riflessione*, «Agenda», 9, 1993, pp. 13-16; cfr. R. Braidotti, R. Mazzanti, S. Sapegno, A. Tagliavini, *Baby Boomers. Vite parallele dagli anni Cinquanta ai cinquant'anni*, Firenze, Astrea-Giunti, 2003. Come appartenenti alla generazione precedente, oltre alle citate nel testo, vedi anche sul tema specifico G. A. Johnson, S. F. Matthews-Grieco (eds.), *Picturing Women in Renaissance and Baroque Italy*, Cambridge, Cambridge University Press, 1997; Eaedem (a cura di), *Moglie, serva, cortigiana: vita e immagine delle donne tra Rinascimento e Controriforma*, Firenze, Morgana Edizioni, 2001; V. Fortunati (a cura di), *Vita artistica nel monastero femminile. Exempla*, Bologna, Editrice Compositori, 2002.

[91] Vedi M. L. King, *Book-Lined Cells: Women and Humanism in the Early Italian Renaissance*, in P. A. Labalme (ed.), *Beyond Their Sex: Learned Women of the European Past*, New York, Columbia University Press, 1980, pp. 66-90.

ora: penso al milione e oltre di donne che oggi subiscono violenza fisica in Italia),[92] le donne erano 'soggetti deboli', esposte – anche se principesse – al controllo assoluto degli uomini che decidevano della loro vita e della loro morte: penso al caso tragico di Isabella de' Medici Orsini (1542-1576), strangolata dal marito con l'approvazione dei fratelli (come la stendhaliana duchessa di Palliano).[93] Penso alle mistiche che rinunciavano al cibo fino a morirne perché solo questo avevano come potere, mentre gli uomini nella stessa situazione di aspiranti santi rinunciavano alle ricchezze e al mondo.[94] E penso anche, meno drammaticamente, a tutte quelle migliaia di ragazze, per sempre sconosciute, cancellate dalla storia, che passarono la vita in monastero senza averne nessuna voglia, trovando piccole strategie di sopravvivenza per resistere a una condizione carceraria imposta. Oltre tutto, non sempre il monastero, pur strutturato in forma chiusa, proteggeva dalla violenza maschile, anche sessuale. Lo scandalo del 1608 a S. Anna, in cui appare che le due monache avevano rapporti sessuali con più uomini nel corso della stessa serata, ricorda la prassi veneziana di mantenere in tre o quattro patrizi una prostituta condividendone i favori.[95] Quali fossero poi i margini di condiscendenza o di imposizione lasciati alle due monache, Franceschi e Semitecola, non è dato sapere (se preferissero cioè venire trattate come prostitute pur di poter uscire ed esercitare la propria sessualità, oppure – come temo più probabile – se si trovarono intrappolate in un meccanismo di corteggiamento amoroso che poi le costringeva anche a questo).

Per concludere, tornando al nostro caso particolare: non sappiamo

[92] Vedi il sito www.zeroviolenzadonne.it, sez. «Statistiche», voce *Violenza degli uomini contro le donne*, dove si riporta il dato Istat 2007. Vedi ora anche il numero di «Genesis. Rivista della Società Italiana delle Storiche» sul tema della violenza, a cura di L. Ferrante, M. C. Donato (ix, 2, 2010).

[93] Vedi C. P. Murphy, *Isabella de' Medici*, London, Faber & Faber, 2009 (e ora Milano, il Saggiatore, 2011). Cfr. O. Niccoli, *Stendhal e la duchessa di Palliano. Passioni e rituali*, in R. Mancini (a cura di), *La trama del tempo. Reti di saperi, autonomie culturali, tradizioni. Studi in onore di Sergio Bertelli*, Roma, Carocci, 2005, pp. 205-225.

[94] Vedi C. Walker Bynum, "…And Woman His Humanity" *Female Imagery in the Religious Writing of the Later Middle Ages*, in C. Walker Bynum, S. Harrell, P. Richman (eds.), *Gender and Religion: on the Complexity of Symbols*, Boston, Beacon Press, 1986, pp. 257-288: in part. 277.

[95] Vedi su quest'uso, volto probabilmente anche a contenere il rischio di malattie veneree, che suscitava lo stupore dei viaggiatori stranieri, G. Scarabello, *Meretrices. Storia della prostituzione a Venezia fra il xiii e il xviii secolo*, Venezia, Supernova, 2006, in part. p. 90.

se Tarabotti sarebbe diventata una scrittrice nel caso fosse stata figlia unica o unica femmina di casa e per questo fosse stata sposata con congrua dote. In storia non è data la nozione di prova contro-fattuale, il che ne spiega lo statuto dubbio di 'scienza'. Sappiamo tuttavia che a Venezia, contemporanee di Arcangela Tarabotti, oltre a Moderata Fonte (1555-1592, morta di parto alla quarta gravidanza) che è della generazione precedente, ci furono due scrittrici, ossia Lucrezia Marinelli (1571-1653) e Sara Copio Sullam (1590-1641), che furono mogli, madri e autrici di novelle e trattati pubblicati.[96] Questo, contro la divulgata teoria che le donne riuscissero a scrivere solo nei monasteri: a mio avviso è finora dimostrato semplicemente che i monasteri conservavano meglio i documenti e semmai incoraggiavano la scrittura e pubblicazione (dei soli testi devoti). Quello che possiamo dire senz'altro per certo è che la sua tragica vicenda personale ispirò effettivamente ad Arcangela Tarabotti un'analisi lucidissima sulla condizione monastica, con quella marcia in più di cose vissute, sapori annusati, piccoli aneddoti anche sottaciuti che solo l'esperienza diretta, il giornalistico *reportage* sul campo, riescono a dare.[97] Da qui a sostenere, come fa Gabriella Zarri, che il monastero rappresentò l'autonomia e la realizzazione di Arcangela, ce ne vuole.[98] Edward H. Carr, di nuovo, dice che le qualità portanti dello storico sono «imagination» e «compassion»:[99] ci vuole mancanza di immaginazione, mancanza di compassione e anche molta forzatura dei documenti per dire che Arcangela Tarabotti fu felice in convento e che questo fu «un luogo adatto per la propria autorealizzazione e promozione sociale».[100] Possiamo dire invece che, con la sua grande intelligenza e capacità, seppe fare di necessità

[96] Per la prima vedi S. Haskins, *Vexatious Litigants, or the case of Lucrezia Marinella; New Documents concerning her Life*, «Nouvelles de la République des Lettres», 1, 2006, pp. 81-128; per la seconda, C. Boccato, *Lettere di Ansaldo Cebà, Genovese, a Sara Copio Sullam, poetessa del Ghetto di Venezia*, «Rassegna Mensile di Israel», xl, 4, apr. 1974, pp. 169-191; Eadem, *Una disputa secentesca sull'immortalità dell'anima – contributi d'archivio*, «Rassegna Mensile di Israel», liv, 3, set.-dic. 1988, pp. 593-606. E ora D. Harràn, *Sarra Copia Sullam, Jewish Poet and Intellectual in Seventeenth Century Venice*, Chicago, Chicago University Press, 2009, che pure non trova ulteriori riscontri documentari.

[97] Vorrei leggere in questo senso, e non nel senso dato da Gabriella Zarri, quanto scritto da E. Weaver, *Introduction*, in Eadem (ed.), *Arcangela*, cit., p. 10: «This would surely been impossibile, had she remained in the secular world».

[98] Vedi G. Zarri, *Presentazione*, in Ray, Westwater, *Lettere*, cit., pp. 7-17: in part. 7, 17.

[99] Vedi Carr, *Sei lezioni*, cit., p. 29, nella traduzione reso come «capacità di rappresentarsi e comprendere».

[100] Vedi Zarri, *Presentazione*, cit., p. 7.

virtù e trarre ispirazione dal suo caso personale per allargarsi a una denuncia più generale, vivendo «se non proprio consolata, almeno assai meno discontenta» grazie al suo mestiere di scrittrice e polemista. Oggi, a distanza di quasi quattro secoli, consola – almeno in parte e postumamente, almeno a me – saperla ripagata delle sue sofferenze personali per le quali certamente continuerò a piangere, anche se solo in termini metaforici e storiografici,[101] grazie a una fama che, per sua immensa fortuna, le giunse in vita e che le sopravvive ancora adesso, immutata, in morte.

[101] *Ibidem*. Polemizzo ovviamente con Zarri e riprendo l'asserzione dell'*incipit*: «Abbiamo da poco finito di piangere sulla monaca di Monza. Dopo la pubblicazione di questo libro smetteremo di piangere anche su Arcangela Tarabotti. Decenni di ricerche sui monasteri [...] hanno messo a fuoco che la nostra idea del monastero come carcere è in buona parte una costruzione storiografica».

NOTE E DOCUMENTI

TRE DISCORSI RITROVATI DI TIBERIO DECIANI, GIURISTA UDINESE (1509-1582)

Maiko Favaro

Sembra che, assumendo a Padova nel 1549 l'incarico di «leggere la lezione delli Criminali», Tiberio Deciani abbia tenuto una prolusione sull'importanza del penale nella costruzione e nella difesa degli Stati e sulla necessità di praticare con rigore la giustizia criminale, conservando tuttavia equità e mitezza nei confronti dei rei.

Quella prolusione è perduta. Ma se veramente conteneva una riflessione sul rapporto tra il penale e gli Stati cinquecenteschi, credo si possa dire che con essa abbiamo perduto una chiave decisiva per interpretare il senso e l'ispirazione del *Tractatus criminalis* che Deciani ha lasciato incompiuto.

Così scriveva il grande storico del diritto Mario Sbriccoli in apertura del suo intervento – al solito illuminante – sull'importanza del Deciani nel panorama della criminalistica italiana cinquecentesca.[1] Ora quella stessa prolusione di cui Sbriccoli rimpiangeva la perdita torna alla luce, insieme ad altre due *orationes* accademiche decianee delle quali pure si erano perdute le tracce: l'altra prolusione patavina del 6 novembre 1552, sull'*interpretatio legis*, e il discorso per la Laurea in Diritto di un non meglio precisato «nipote». Dei tre testi si sapeva fino ad oggi quel poco che ne scriveva il benemerito erudito di cose friulane Gian Giuseppe Liruti (1689-1780).[2] Questi aveva tra le sue car-

[1] Cfr. M. Sbriccoli, Lex delictum facit. *Tiberio Deciani e la criminalistica italiana nella fase cinquecentesca del penale egemonico*, in *Tiberio Deciani (1509-1582). Alle origini del pensiero giuridico moderno*, Atti del Convegno internazionale di Studi storici e giuridici, Udine, 12-13 apr. 2002, a cura di M. Cavina, Udine, Forum, 2004, pp. 91-119: la citazione sopra riportata è a p. 91. Anche alla conclusione del proprio intervento, Sbriccoli esprime esplicitamente il proprio rammarico per lo smarrimento della prolusione decianea: «Il rammarico per la prolusione perduta del 1549, se quel che se ne è detto è vero, si carica per me di una ragione in più. La tradizione vuole infatti che Deciani vi avrebbe discusso della rilevanza del penale nella vita degli Stati, come strumento per la loro difesa e quale 'scienza costruttiva' della loro crescita; vi avrebbe affermato la necessità di una pubblica giustizia rigorosa che fosse anche capace di restare equa e di farsi mite all'occorrenza. Se le mie riflessioni sono vicine, come credo, alla *medulla* di quei supposti *dicta*, avrei potuto allegare Deciani stesso, e la sua prolusione, per avvalorarle almeno un po'» (p. 119).

[2] Sul Liruti si veda la voce a lui dedicata nel *Nuovo Liruti. Dizionario Biografico dei Friu-*

te i discorsi in questione: discorsi che Enrico Spagnesi, nella sua voce del *Dizionario Biografico* dedicata al Deciani, ritiene senz'altro «importanti».[3] Purtroppo, i manoscritti del Liruti che riportavano le orazioni decianee sono andati perduti. Ciò che non si sapeva, però, è che anche l'abate Domenico Ongaro (1713-1796), altro sommo erudito friulano del Settecento,[4] era a conoscenza dei tre discorsi e ne ha lasciato copia tra le proprie carte manoscritte: sulla base di tale copia, da me ritrovata nel ms. 294 vol. XIX della Biblioteca Comunale di Verona alle cc. 136*r*-151*r*, fornisco in questa sede l'edizione delle tre orazioni di Deciani, dopo qualche pagina introduttiva.

1. L'orazione *In ingressu ad lectionem criminalium* (1549)

I tre discorsi (in particolare le due prolusioni) sono in effetti documenti assai interessanti per ricostruire la fisionomia intellettuale dell'udinese Tiberio Deciani (1509-1582), uno dei grandi nomi (al pari di Giulio Claro e di Prospero Farinaccio) della criminalistica italiana nel suo secolo d'oro. Professore di indiscussa eminenza presso l'Università di Padova, il Deciani deve oggi la sua fama soprattutto al fondamentale *Tractatus criminalis* (uscito per la prima volta, postumo ed incompiuto, nel 1590)[5] e alla celebre polemica con l'Alciato sull'utilità della giurisprudenza consulente: in polemica con il XII libro dei *Parerga* dell'Alciato, il Deciani pubblica nel 1579 l'*Apologia pro iuris prudentibus*.[6]

Le due prolusioni ritrovate corrispondono a tappe cruciali nella carriera del giurista udinese. La prima segna l'ingresso del Deciani nell'ambiente accademico padovano nelle vesti di docente. La chia-

lani, II, *L'età veneta*, a cura di C. Scalon, C. Griggio, U. Rozzo, Udine, Forum, 2009. Nella stessa opera, si legge anche la più aggiornata biografia del Deciani a nostra disposizione (a firma di L. Casella).

[3] E. Spagnesi, *Deciani Tiberio*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, XXXIII, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1987, pp. 538-542: 541.

[4] Anche per l'Ongaro si rimanda al *Nuovo Liruti*, cit.

[5] Cfr. T. Deciani, *Tractatus criminalis [...] utramque continens censuram*, Venezia, Zenari, 1590. Secondo A. Marongiu, *Tiberio Deciani (1509-1582). Lettore di diritto, consulente, criminalista*, «Rivista di storia del diritto italiano», VII, 1934, pp. 135-202, 312-387, l'opera venne scritta nel 1572.

[6] Cfr. T. Deciani, *Apologia pro iuris prudentibus, qui responsa sua edunt imprimenda, adversus dicta per Alciatum Parergon lib. XII cap. ult.*, in Idem, *Responsa*, Venezia, Zenari, 1579. Sull'*Apologia* si veda E. Spagnesi, *Tiberio Deciani e il diritto giurisprudenziale. Per l'interpretazione dell'*Apologia, in *Tiberio Deciani (1509-1582). Alle origini del pensiero giuridico moderno*, cit., pp. 315-331.

mata del Deciani riveste un'importanza strategica per il rinnovamento dell'Università di Padova e per l'evoluzione dei rapporti tra tale Ateneo e il serenissimo governo. È infatti proprio quest'ultimo a designare il Deciani quale nuovo lettore «delli criminali». Con tale nomina decisa perentoriamente dall'alto, il governo veneziano dà un chiaro segnale di non essere più disposto a lasciare voce in capitolo agli studenti in merito alla gestione dell'Università: una manovra di esclusione che risulta evidente anche negli *Statuta spectabilis et almae Universitatis iuristarum Patavini Gymnasii* (1551) e nella riforma dell'Ateneo padovano promossa nel 1552 dai professori, fra i quali lo stesso Deciani, oltre al Mantova, al Ponciroli e al Tornielli. Un altro dato notevole è che, fra i motivi che portano alla scelta del Deciani come lettore di diritto criminale, decisivo è quello dell'ampia esperienza dell'Udinese nel versante pratico dell'attività giuridica. Il governo veneziano cerca infatti un giurista che sappia coniugare teoria e pratica, con particolare enfasi su quest'ultimo ambito: non conta tanto che egli sia espertissimo nelle più ardue ed eleganti astrazioni giuridiche, quanto che conosca come si risolvono concretamente le questioni nella pratica forense di tutti i giorni.[7] Nell'orazione per il corso affidatogli nel 1549, come si vedrà tra breve, lo stesso Deciani non manca di far riferimento all'importanza della 'pratica', dell''esperienza'.

Deciani inizia la sua prolusione del 1550 *In ingressu ad Lectionem Criminalium* con un'elaborata *captatio benevolentiae* rivolta all'uditorio (cfr. § 1).[8] Fra le altre cose, egli ricorda che indossare i panni del

[7] La lettera ducale del 23 aprile 1549 con cui la lettura di diritto criminale fu affidata al Deciani è trascritta in L. Cargnelutti, *Documenti di casa Deciani*, ivi, p. 24. Riporto i passi più interessanti della lettera: «Essendo la lettura delli | criminali di molta importantia nel Studio nostro di Padova et perciò molto desiderata da quei scolari et non essendo quella | stata letta già più di uno anno per la longa et grave infirmità di domino Marco Biancho che avea il carico | di leggerla [...] et havendosi havuta ottima informatione | dell'eccellente messer Tiberio Deciano da Udene, il quale già molti anni si esercita in tal professione, servendo | per giudice, e per Vicario li Rettori nostri, di modo che alla dottrina, ch'egli ha singolare, ha ancora congionta la pratica, come si desidera ec. L'anderà parte, che il prefato Eccellente M. Tiberio Deciano sia condutto a leggere la Lezione delli Criminali nel predetto Studio nostro di Padova in luogo di D. Marco Bianco ec. con salario di Fiorini ducento etc.».

[8] Nei riferimenti ai testi editi in questo articolo, si farà riferimento o ai capoversi (ricorrendo al simbolo §) o ai numeri di carte del manoscritto veronese (debitamente segnalati nella presente edizione dei testi), a seconda di come risulta più opportuno di volta in volta.

professore universitario di Diritto è un'esperienza affatto nuova per lui, che proviene da lunghi anni di esercizio pratico della professione giuridica. Infatti, sappiamo che il Deciani, subito dopo la laurea conseguita presso la stessa Università di Padova nel 1529, aveva intrapreso una brillante attività di avvocato e di consulente, prima nella natia Udine e poi a Venezia. Inoltre, era stato assessore giudiziario al servizio dei rettori che la Serenissima inviava nelle città della Terraferma:[9] nel 1546 era stato al fianco di Lorenzo Venier, podestà di Vicenza; nel 1547, a Padova, si era avvalso dei suoi servizi Bernardo Navagero. Va detto che, negli anni precedenti al 1549, il Deciani aveva avuto vari ruoli di responsabilità anche dal punto di vista politico: ad Udine era stato membro del Consiglio e aveva ricoperto le maggiori cariche cittadine, come quella di deputato *ad regimen*; era stato scelto come rappresentante ufficiale della città in varie importanti cerimonie (come in occasione dell'omaggio a Carlo V nel 1532 e dell'elezione del nuovo doge nel 1545); era stato inviato come oratore a Venezia per ottenere «il ritiro o la riduzione delle gravezze imposte a Udine dalla Serenissima».[10]

Sempre nell'esordio del suo discorso, Tiberio spiega che, se si è deciso alfine ad accettare questo incarico di insegnamento, per lui prestigiosissimo ma anche assai insidioso per le alte responsabilità ed aspettative, tale decisione la si deve in gran misura anche ai pressanti inviti di *clarissimi viri*, persone «a quorum dicto nulla mihi erat iusta provocatio»: una chiara allusione alle personalità politicamente influenti presso il governo marciano che fecero disporre la chiamata del Deciani all'Ateneo patavino. Il giurista udinese dichiara di aver accettato l'incarico anche per poter essere di supporto al proprio figlio, che proprio nello stesso anno ha cominciato lo studio del diritto presso la medesima Università: il figlio in questione è Niccolò, di cui ci è pervenuto il privilegio di Dottorato in diritto civile conseguito nel 1556.[11]

Passando quindi ad affrontare direttamente il soggetto del proprio discorso, il Deciani comincia ad illustrare quali sono i motivi per cui il diritto criminale è materia di estrema importanza (cfr. cc. 146*v*-147*r*).

[9] L'assessore giudiziario è il giudice che collabora con il rettore nei tribunali maggiori della Terraferma veneta. In merito alla vasta bibliografia su giustizia, diritto veneto e diritti dei dominati, in questa sede basti indicare G. Cozzi, *Repubblica di Venezia e Stati italiani. Politica e giustizia dal secolo XVI al secolo XVIII*, Torino, Einaudi, 1982, pp. 261-293.

[10] Cfr. Spagnesi, *Deciani Tiberio*, cit., p. 538.

[11] Cfr. Cargnelutti, *op. cit.*, p. 20.

Prendendo le mosse da Callimaco,[12] Deciani ricorda innanzitutto che, secondo gli Antichi, Giove affidò ad altri il governo sulle singole virtù e discipline (ad es., Marte fu preposto alla guerra, Apollo alla musica, Esculapio alla medicina…). L'ambito che Giove decise invece di conservare per sé fu per l'appunto la punizione dei crimini: per questo era prassi comune rappresentare il dio con il fulmine in mano, a suggerire il suo ruolo di «solus vindex omnium criminum». Deciani espone anche la teoria di Democrito secondo cui esistono due sole divinità che reggono l'intero universo, ossia il Premio e la Pena.[13] Fra questi due dèi, la Pena è il più importante: Deciani sottolinea al proposito l'efficacia del timore della pena come deterrente ai crimini.

Il giurista udinese fa leva in modo particolare sul carattere 'fondamentale', 'innato' e 'perenne' dei principi propri della giustizia criminale (cfr. c. 147*r-v*): secondo Deciani, si può ben comprendere la «dignitas» e l'«excellentia» della giustizia criminale, considerando come essa «ex intimis praecordiis naturae humanae civilisque societatis necessitate sit eruta et cum ipso mundo genita». Fin dagli albori della storia umana, la giustizia criminale ha avuto importanza fondativa e dirimente, per opera di Dio stesso: Adamo ed Eva vennero esiliati dall'Eden per il crimine di lesa maestà, Caino fu punito con pena

[12] Cfr. Callimaco, *In Jovem*, 66-83: «Non la sorte ti fece re degli dèi, ma l'opera delle mani / e la tua Forza e il Potere, per cui li ponesti accanto al tuo trono. / […] / E degli uomini forti hai scelto i migliori: non di navi / gli esperti, o il guerriero che brandisce lo scudo, non il poeta. / Ma il resto lo hai lasciato agli dèi minori, / agli altri, che ne abbiano cura. Tu hai scelto i reggitori di città, / proprio loro, che hanno la mano sul contadino, sull'esperto di lancia, / sul rematore, su tutto. Cosa non è sotto la forza del dominatore? / Noi cantiamo, ad esempio, i fabbri di Efesto, / e gli armati di Ares, i cacciatori di Chitone / Artemide, e di Febo gli esperti delle vie della cetra. / "Ma da Zeus vengono i re" perché nulla è più divino / dei sovrani di Zeus. Perciò li hai scelti a tua parte. / E hai dato loro di reggere le città, e tu stesso sedesti / sulle rocche, e sorvegli chi con sentenze / perverse e chi al contrario il popolo addrizzi.» (trad. di G. B. D'Alessio, in Callimaco, *Inni Epigrammi Ecale*, Milano, bur, 1996, i, pp. 73, 75).

[13] La teoria democritea delle due divinità, Castigo e Beneficio, è attestata in Plinio il Vecchio, *Naturalis Historia*, xiv, 2 (cfr., come ed. di riferimento, Plinius Maior, *Naturalis historia*, edd. L. Ian, C. Mayhoff, Leipzig, Teubner, 1892-1909, i, p. 132): «innumeros quidem credere atque etiam ex vitiis hominum, ut Pudicitiam, Concordiam, Mentem, Spem, Honorem, Clementiam, Fidem, aut, ut Democrito placuit, duos omnino, Poenam et Beneficium, maiorem ad socordiam accedit». Dal passo di Plinio, però, non si ricava che il filosofo greco ritenga il Castigo più importante del Beneficio. I frammenti democritei e le testimonianze indirette sui suoi scritti sono raccolti in *I presocratici. Prima traduzione integrale con testo originale a fronte delle testimonianze e dei frammenti nella raccolta di Hermann Diels e Walther Kranz,* a cura di G. Reale, Milano, Bompiani, 2006, pp. 1187-1482.

vergognosa per il crimine di fratricidio. Oltre che con il suo carattere di innatezza e di perennità,[14] la giustizia criminale dà un segno della propria capitale importanza con l'eccezionalità dei suoi principi, eccezionalità tale che, ad es., la legge che vieta di uccidere un uomo è la stessa che paradossalmente impone di uccidere chiunque la trasgredisca: ciò perché è preferibile che «lex arma contra nocentem suscipiat et prius iniustam poenam luat, quam iusta repetatur».

È interessante anche che, per dimostrare l'importanza suprema della giustizia criminale, Deciani sottolinei come gli altri tipi di giustizia vengano amministrati da magistrati minori, mentre è proprio la giustizia criminale che re, principi e supremi magistrati riservano a se stessi.[15] È una puntualizzazione che fa il paio con l'esempio già ricordato di Giove, il re degli dèi, che conserva per sé l'amministrazione della giustizia criminale, mentre demanda ad altri la cura degli ambiti rimanenti. L'attenzione a questo legame tra giustizia criminale e potere centrale è significativa, considerando che è proprio il Cinquecento l'epoca della «'statalizzazione' del [diritto] penale che passa per l'esaltazione della *potestas Reipublicae*»;[16] è il secolo in cui i principi cercano di accentrare nelle loro mani la normazione penale, dando luogo ai primi esperimenti di legislazione penale 'statale' (fra i casi più noti, si ricordino ad es. la *Constitutio Criminalis Bambergensis* del 1507, la *Constitutio Criminalis Carolina* del 1532, la *Constitutio Criminalis Assiaca* del 1535 ...): come è stato osservato, «le formazioni statali maturate tra quattro e cinquecento hanno individuato nella giustizia criminale un dispositivo primario per l'efficace esercizio (e per la conservazione) del loro potere».[17] Il Deciani è molto sensibile al rapporto fra la sfera del diritto e le esigenze del potere centrale: già si è potuto accennare ai suoi forti legami con il governo veneziano, al cui servizio egli offrì le sue competenze in occasione delle assessorie nella Terraferma. D'altronde, Deciani è esponente di un gruppo sociale, quello della nobiltà udinese, che già da vari decenni favoriva le mire di controllo centralistico proprie del governo marciano, contrastando le rivendi-

[14] Deciani scrive ad es.: «Ubique enim semper hominem occidere nephas, uxorem alterius corrumpere flagitiosum, impium in Deos blasphemum esse, sceleratum atque facinorosum in principem conspirare, peraeque apud omnes gentes, furta, iniuriae, falsitates, rapinae puniuntur» (c. 147*v*).

[15] Cfr. c. 147*v*: «Caeteras enim minores magistratus exercent, hanc solam sibi reges, principes et supremi magistratus reservant».

[16] Sbriccoli, *op. cit.*, p. 104.

[17] Ivi, p. 102.

cazioni feudalistiche dell'antica nobiltà castellana del Friuli, tradizionalmente riottosa al giogo della Dominante.[18] Anche nella sua opera più nota, il *Tractatus criminalis*, Deciani «esalta il potere normativo pubblico, espresso direttamente dal *Princeps* o affidato alle fonti romane, per affermare la preminenza della *potestas Reipublicae* nell'operare la giustizia».[19]

Il momento *clou* della prolusione viene raggiunto però quando Deciani dichiara il rapporto imprescindibile tra pratica della giustizia criminale e conservazione degli Stati (c. 148*r*): la cura riservata alla pratica della giustizia criminale è elemento fondamentale per la salvezza degli stati. Deciani lo afferma chiaramente: «Quid quod caeteris partibus quae in iure privato versantur neglectis, etsi quaelibet civitas, quaelibet respublica maxima certe passa est incommoda, nutarunt, tamen non ceciderunt? Haec autem negligentius modo custodita, funditus collapsae et eversae sunt». Deciani ricorda gli esempi dei grandi Stati del passato che sono andati inesorabilmente incontro alla rovina: quelli degli Egizi, dei Persiani, dei Greci... La stessa «splendidissima omnium Romanorum respublica», non appena cominciò a trascurare la giustizia criminale, entrò in declino e alla fine crollò. A questi esempi negativi, Deciani contrappone l'aureo modello della Serenissima, la «Sanctissima et Augustissima Venetorum Patrum Respublica», unica a mantenere ancora intatti il proprio splendore e la propria libertà dopo tanti secoli, senza ombra di declino: un risultato ottenuto grazie alla solerte attenzione dedicata alla giustizia criminale. Queste sono le parole di Deciani:

[...] Adeo ut nec mirum sit si sola haec Sanctissima et Augustissima Venetorum Patrum Respublica tanquam incorrupta virgo per tot annos atque adeo

[18] Fra i giuristi quattro-cinquecenteschi udinesi che intessono stretti legami con il potere centrale veneziano, si ricordino ad es. Giacomo Florio (ca. 1465-1542), Marquardo Susanna (ca. 1500-1578), Francesco Graziani (ca. 1507-1569) e il suo più noto figlio Erasmo (1527-1609), Alfonso Belgrado (1542-1593), Francesco Mantica (1534-1614, nato presso Udine, a Venzone), Marcantonio Ottelio (1548-1628), Servilio Treo (ca. 1548-1622). Su questi personaggi, si vedano le relative voci nel *Nuovo Liruti*, cit. Sulle differenze tra nobiltà castellana del Friuli e nobiltà udinese, si veda ad es. A. Conzato, *Per un profilo della nobiltà friulana nel Cinquecento: tra permanenza e partenza*, «Studi Veneziani», xli, 2001, pp. 99-178. Per il caso del sopranominato Servilio Treo, si può vedere un altro articolo di Idem, *Faccendieri di confine. Note sul terziario avanzato pronobiliare e parastatale tra Friuli austriaco e veneziano*, «Studi Veneziani», xlvi, 2003, pp. 121-130. Altri utili elementi, in particolare su Servilio Treo, Erasmo Graziani e Marcantonio Ottelio, si leggono in C. Pin, *Paolo Sarpi consultore in iure della Serenissima e i giuristi dell'Università di Padova*, «Studi Veneziani», lvi, 2008, pp. 207-226.

[19] Sbriccoli, *op. cit.*, p. 105.

per tot lustra, per tot saecula virginitatis suae sponsum florem intactum illibatumque custodivit, cum semper hoc iustitiae membrum indefesse ac constantissime tutata sit; dum scelera omnia tam in Deos quam in homines severissime ac iustissime vindicat et ulscitur totaque semper in hoc occupata est, ut populi, quibus dominatur, tutam ab iniuriis ac quietam vitam ducant, ut merito dici possit pacis, quietis ac libertatis alumna firmissima et aeterna religionis ac iustitiae possessio, omnium quae unquam fuerunt respublicae, regina nunquam interitura nisi cum hoc iustitiae membrum (quanquam sol prius tolletur) vel cum ipsum hoc Universum diruetur [...].[20]

Deciani ricorda i nomi di Ermolao Barbaro e di Giovanni Cappello, il primo (nipote dell'omonimo umanista) podestà di Padova dal 1548 al 1550 e il secondo capitano della medesima città dall'ottobre 1548 al marzo 1550.[21] Essi vengono accostati da Deciani a personaggi dell'antichità illustri nella pratica della giustizia, quali i greci Biante di Priene e Prodico, lo spartano Glauco, il troiano Rifeo, i romani Catone e Camillo, il locrense Zeleuco. Così Deciani loda i due Veneziani:

[...] hoc iustitiae genere clarissimos se ostenderunt in hac amplissima civitate anteacti praesides, clarissimos nunc se praebent Hermolaus Barbaro et Ioannes Capello, qui cum in caeteris semper se iustissimos et prudentissimos exibuerint, hac tamen specie dum facinorosis hominibus civitatem vestram purgant, quemlibet ab iniuria vendicant, innocentes tuentur, calumniosos castigant et denique omnia scelera his legibus ulciscuntur, ea omnia apud vos consecuti sunt, quae sunt hominum opinionibus amplissima. Laudatis etenim in his aequam diligentiam in re frumentaria et custodia civitatis; praedicatis pietatem, affabilitatem, temperantiam, innocentiam, iustitiam denique in privatis iudiciis, sed supramodum extollitis et admiramini propensum ac indefessum eorum animum dies noctesque vigilantissimum ad reprimendam hominum audaciam et insolentiam, admiramini consilium iudicum ac moderationem in plectendis nominibus.[22]

Un altro motivo dell'eccellenza del diritto criminale risiede nel fatto che «omnium fere graviorum disciplinarum semina et cognitionem aliquam continet» (cfr. cc. 148*v*-149*v*). Deciani passa velocemente in rassegna gli stretti rapporti del diritto criminale con la filosofia (chiamando in causa anche la discussione aristotelica sulla giustizia nel v libro dell'*Etica Nicomachea*), con la medicina, con la poesia (la quale

[20] C. 148*r*.

[21] Sui due personaggi, cfr. le rispettive voci nel *Dizionario Biografico degli Italiani*, cit., entrambe a firma di A. Ventura: VI, 1964, pp. 99-100; XVIII, 1975, pp. 781-783.

[22] C. 148*v*.

ha sempre sommamente esaltato nei comandanti e negli eroi la capacità di punire giustamente i delitti) e con l'eloquenza. A proposito di quest'ultimo caso, Deciani fa riferimento alla trattazione ciceroniana dei «tria dicendi genera»,[23] sottolineando che quello più elevato e solenne viene riservato alle cause di diritto criminale: chiaro segno che sono queste le cause più importanti, poiché

> in capitalibus vero propria sedes amplificationum et omnium locorum, qui orationem exigunt et extollunt, in illis lucere et micare, in his ardere debet oratio, in illis agere debet orator et eloqui, in his tonare, fulmina iacere, in his regnare, adeo ut de summo et absoluto oratore hoc dici soleat, hominem occidat oportet qui eius velit opera uti.[24] Hae sunt causae, quae clamorem omnium subselliorum excitant, quae denique absolutum praetorem suprema laude coronant.

Deciani giunge quindi a proclamare in modo radicale la superiorità del diritto criminale sulle altre parti del diritto, basandosi sul fatto che «nec caeterae iuris partes hac neglecta consisterent, cum tamen haec sola et stare et semet tueri possit» (cfr. c. 149*v*). Si tratta, a ben vedere, di una risoluta affermazione a favore dell'autonomia del diritto criminale: un dato significativo, visto che una delle maggiori e più 'moderne' conquiste del *Tractatus* decianeo è stata ravvisata proprio nella ricerca di una dimensione di autonomia per il diritto criminale nell'ambito della scienza giuridica cinquecentesca.[25]

Terminata la sua dimostrazione dell'importanza del diritto criminale, Deciani si rivolge agli studenti con argomentazioni tese a spronarli allo studio di tale branca del diritto (cfr. c. 150*r-v*). Il giurista udinese, da parte propria, non osa promettere nelle sue *interpretationes* un «ingenium praesens vel ubique praevolans et ad quodvis sequax, nec paratam expromptamque memoriam, quae omnia habeat in numerato», perché, dice, sa bene che le sue capacità non sono da tanto. La propria *fides* e la propria *diligentia*, però, queste sì che si sente di prometterle, come pure promette di fare tutto il possibile perché i suoi studenti comprendano «verum

[23] Cfr. Cicerone, *Orator*, 69-99.

[24] Qui Deciani allude chiaramente ad un passo ciceroniano contenuto in *Epistulae ad familiares*, II, 14: «novi ego vos magnos patronos; hominem occidat oportet qui vestra opera uti velit» (ed. di riferimento: Cicerone, *Epistulae ad familiares*, ed. D. R. Shackleton Bailey, Stuttgart, Teubner, 1988, p. 55).

[25] Cfr. Sbriccoli, *op. cit.*, p. 103: «L'operazione di 'ammodernamento' – se si può usare questa espressione – che Deciani mette in atto col suo modo di affrontare l'esposizione delle categorie e dei principi del penale, va nella direzione dell'*autonomia* del *diritto* penale nel quadro della scienza giuridica cinquecentesca».

ac planum sensum, veram ac simplicem rationem legum». Si percepisce in queste parole il tipico, schietto amore di Deciani per le cose sode e concrete, la volontà di penetrare nel cuore delle questioni con semplicità ma anche con rigore, senza inutili orpelli e fumisterie che lasciano solo un effimero stupore nella mente degli sprovveduti. Risulta quindi affatto naturale che Deciani inviti a non aspettarsi da lui neppure «nimias et anxias inventorum et argumentorum subtilitates», perché, mette in guardia, «plerumque nimia subtilitatis affectatione veritas elab*i*tur et frang*u*ntur animi atque concid*i*t quidquid in eis est generosius et omnis succus aresc*i*t». Deciani fa perciò valere la propria ormai ventennale esperienza (come egli stesso ricorda) con la pratica viva del diritto, immune dalle eccessive, solipsistiche astrazioni di matrice teorica: si tratta di quell'esperienza pratica che, come abbiamo visto all'inizio, ha giocato un ruolo determinante nella scelta di Deciani da parte del governo marciano quale lettore di diritto criminale. Il giurista avverte i suoi uditori sull'importanza della dimensione pratica con queste parole: «Plura enim sunt, quae sibi propria usus vendicat, quae non possunt a legislatoribus tradi; multa saepius e medio foro huc adducam, quae planiorem vobis facient ipsarum legum intelligentiam et vos cautiores reddant in earum usu et concoquent omnem acerbitatem». Da questa constatazione deriva la scelta di una fondamentale tecnica di insegnamento che Deciani utilizzerà con i suoi giovani discepoli: «ingenia vestra exercebo conferendo saepius praxim cum theorematibus legum, quos interpretabor applicando universalibus ac particularibus quae forum et iudicia me docuerunt».

Dopo i debiti ringraziamenti al suo uditorio di «praestantissimi ac optimi viri» (cfr. c. 151*r*), con tanto di preziosa allusione ad alcuni versi esiodei,[26] il Deciani conclude la sua prolusione che – ci assicurano i biografi – «venne accolta con plauso, perocché eloquentissima, e di latine eleganze riccamente adorna».[27]

2. L'orazione *De officio interpretis* (1552)

Nel 1550, Deciani diventa nuovamente assessore del podestà: stavolta a Verona, con quel Francesco Venier che sarà poi doge dal 1554 al

[26] Cfr. Esiodo, *Le opere e i giorni*, 349-351. Questo passo esiodeo viene ricordato anche in Cicerone, *De officiis*, I, 15, 48.

[27] P. Antonini, *Di Tiberio Deciani, celebre giureconsulto udinese. Notizia intorno alla vita ed agli scritti di Francesco Deciani*, Udine, Del Bianco, 1900, p. 22.

1556. Ma il 12 ottobre 1552 a Deciani viene assegnato un nuovo incarico all'Università di Padova, ancor più prestigioso del precedente: viene scelto infatti per il secondo luogo della più importante cattedra ordinaria, Diritto civile, resosi vacante con la morte di Girolamo Cagnoli. Così, il 6 novembre 1552 il giurista udinese pronuncia una nuova prolusione, sul tema dell'*interpretatio legis*:[28] anche in questo caso, l'accoglienza riservata all'orazione decianea è assai lusinghiera.[29]

Dopo i necessari preamboli, Deciani affronta il cuore della questione spiegando qual è il patrimonio di doti e di saperi di cui deve disporre il perfetto interprete. Innanzitutto, egli deve possedere alcune qualità naturali (§ 6): «firmam scilicet ac perpetuam corporis valetudinem, ingenium promptum, eminens, acutum, alacre, constans, memoriam egregiam, altam, tenacem, distinctam, paratam ac denique ex omni parte felicem»; poco dopo, Deciani si sofferma sul quarto imprescindibile dono di natura, lo *iudicium*.

Le qualità naturali, però, non bastano: non meno importanti sono «eruditi*o* [...], diligenti*a*, studium atque usum» (§ 7), elementi che dipendono dalla buona volontà dell'aspirante interprete. Si delinea una sorta di ideale enciclopedico (§ 8): «in ipsius iurisprudentiae interprete vere exoptandus foret concentus ille doctrinarum atque orbis disciplinarum, quam Graeci encyclopediam vocant». È sempre importante la misura, però: l'ottimo interprete non deve dedicarsi in modo eccessivo alle discipline al di fuori del suo campo di specializzazione, bensì deve costantemente funzionalizzare il loro studio ai fini della propria professione, «ne si diutius in divisis castris evagetur transfugae et emansoris nomen incurrat».

Passando in rassegna le discipline contermini il cui studio può essere di maggior giovamento all'interprete, Deciani comincia col ricordare la filosofia (§ 9). Non l'intero ambito della filosofia, però: «Philosophiae vero non eam partem intelligo, quae in naturae obscuritate, aut alteram, quae in disserendi subtilitate consistit (quanquam et hae, si caeteris terminis contentus foret interpres, non modicum ei conferrent)», confessa il Deciani. L'interesse andrà rivolto in particolare alla filosofia morale, «quae vitam et mores omnium tenet, quae rationem

[28] Sull'*interpretatio* cinquecentesca, cfr. V. Piano Mortari, *Ricerche sulla storia dell'interpretazione del diritto nel secolo XVI*, Milano, Giuffrè, 1956. Successivamente alla prolusione del 1552, il Deciani scrive anche un trattato intitolato *De interpretatione legis*, il cui manoscritto è però andato perduto.

[29] Cfr. Marongiu, *op. cit.*, p. 141.

omnium officiorum, virtutum ac iniuriarum, tum quae voluntariae, tum quae non voluntariae sunt, continet, quae denique inventrix est legum atque eorundem explanatrix eximia». Forse non è un caso che, proprio pochi anni dopo l'orazione del Deciani, all'insegnamento della filosofia morale venga conferita una nuova dignità presso l'Università patavina. Infatti, se in precedenza la cattedra di Filosofia morale era considerata una cattedra 'di transizione e di carriera', retribuita molto meno delle altre e affidata con cadenza annuale, ambita da studenti appena laureati o da docenti che provenivano da insegnamenti secondari di logica o di medicina, forse per arrotondare lo stipendio, la situazione cambia in qualche misura a partire dal 1560. Da quell'anno, al corpo dei maestri e scolari viene tolta la facoltà di nominare i docenti, che viene attribuita ai Riformatori allo Studio e del Senato. Il cambiamento comincia a farsi sentire nel 1562, quando l'incarico di filosofia morale è affidato al grande Francesco Robortello (anch'egli udinese come il Deciani e cognato del suo grande amico Antonio Belloni),[30] celebre filologo studioso della *Poetica* aristotelica: egli si occupa dell'insegnamento di morale fino alla morte avvenuta nel 1567. Dal 1568 al 1577 il corso di filosofia morale tace, ma dal 1577 al 1590 l'insegnamento viene affidato ad un altro nome illustre, quello di Giason de Nores, allievo di Sperone Speroni.[31] Può essere che il maggiore interesse dedicato alla filosofia morale nello Studio padovano a partire dagli anni sessanta del Cinquecento sia in qualche misura dovuto anche alla complementarità dello studio dell'etica in relazione al ben più blasonato campo del diritto, come messo in rilievo dal Deciani (il quale, occorre non dimenticarlo, negli anni sessanta è già un'autentica autorità presso l'Università patavina).

Continuando nella rassegna delle discipline di cui l'interprete deve avere buona conoscenza, Deciani spiega che anche lo studio dell'antichità e della storia è fondamentale (§ 9): «Est enim historia (ut aiunt sapientes) prudentiae nutrix atque omnes artes vel parit vel enutrit vel auget vel excolit. Haec enim veterum atque totius orbis populorum mores,

[30] Sui rapporti tra il Deciani e il Belloni, cfr. L. Casella, *Tiberio Deciani e Antonio Belloni, figure della cultura giuridica udinese del Cinquecento*, in *Tiberio Deciani (1509-1582). Alle origini del pensiero giuridico moderno*, cit., pp. 37-50.

[31] Sull'insegnamento della filosofia morale all'università di Padova nel Quattro-Cinquecento cfr. A. Poppi, *Il problema della filosofia morale del Rinascimento: Platone o Aristotele nella definizione del metodo dell'etica?*, in Idem, *L'etica del Rinascimento tra Platone e Aristotele*, Napoli, La Città del Sole, 1997, pp. 11-87: in part. 13-22.

dicta, facta, cogitata atque eorum rationes exponit, e quibus multa seges exemplorum, causarum, eventuum, praeiudiciorum atque aliarum omnium rerum, quae ad iudicii expolitionem atque interpretationis veritatem et fidem conferunt». L'interprete non deve attingere alla storia solo superficialmente per dilettare l'uditore con esempi ed aneddoti, bensì «ut ex antiquitatis obscuritate eru*at* primas causas et rationes legum et vocabulorum proprias significationes et ex historiis sic suadente exemplo prudentiam veterum, a quibus ipsa exempla orta sunt, aperi*at* et tanquam speculum ad faciem fori nostri applic*et* et ad frugem et profectum auditorum in iis, quae ad ius civile spectant, traduc*at*». È proprio nel terreno dell'erudizione storica, della cura filologica di ascendenza umanistica che si instaurano i maggiori punti di contatto tra Deciani e la 'Scuola Culta', al punto che Michele Pifferi ha potuto scrivere:

> Disponibile a confrontarsi con le nuove proposte, a recepire il modello di una conoscenza del diritto integrata e resa più completa dagli studi di altre discipline, la figura del giurista udinese non può [...] essere ridotta nell'ottica di una rigida distinzione tra il *mos italicus* e il *mos gallicus*. Condizionato indifferentemente da entrambi, non è né un seguace del bartolismo né un umanista, quanto piuttosto l'espressione di un *mos italicus* che si è 'incontrato' positivamente con la scuola d'oltralpe, fino quasi ad eliminare i punti di contrasto nella ricerca di una proficua mediazione. Deciani oltre a conoscere bene le proposte di una nuova *methodus* avanzate dai maggiori esponenti della Scuola Culta, mostra anche di condividerle in parte, curando una formazione culturale differenziata e arricchendo l'indagine giuridica del *Tractatus* con digressioni storiche, spiegazioni filologiche, citazioni letterarie.
>
> [...] Le più pesanti critiche rivolte dai Culti ai giuristi italiani non sono riferibili allo stile di Deciani, la cui trasversale esperienza culturale attinge da variegati ambiti, tanto da risultare incomprensibile se incardinata nella semplificante *oppositio* tra bartolisti e antibartolisti. [...].[32]

Perciò, non stupisce che in questa prolusione, trattando dell'importanza dello studio della storia per l'interprete, Deciani critichi esplicitamente su questo punto i vari Accursio, Bartolo e Baldo, a cui contrappone il luminoso esempio di Budè, Zasio, Alciato e gli altri esponenti della 'Scuola Culta':

> [...] quae studia quantum interpreti sunt profutura testis est Acursius, Bardalus, Baldus et caeteri eiusdem farinae interpretes, qui ut in omnibus, in

[32] M. Pifferi, Generalia delictorum. *Il* Tractatus criminalis *di Tiberio Deciani e la "Parte generale" di diritto penale*, Milano, Giuffrè, 2006, pp. 38-40.

quibus summe ingenium intenderunt, maximam sunt laudem atque immortalem gloriam consecuti, ita et in pluribus allucinati sunt et lapsi ob antiquitatis et historiae ignorationem, quorum detecti et indicati errores maxima ornarunt gloria seculo nostro Budeum, Zaseum, Alciatum et caeteros eius classis iurisconsultos eximios.[33]

D'altronde, anche nel *Tractatus criminalis* Deciani sembra ben disposto a riconoscere i meriti della 'Scuola Culta' e non manca di citare più volte le opere dei suoi esponenti.[34] Nella stessa *Apologia* scritta in polemica con l'Alciato, Deciani esprime apertamente la propria stima verso l'avversario.[35] Anche i toni della polemica «non sono, in vero, così aspri da raffigurare un'insanabile frattura tra scuole: anche la storiografia che ha ricostruito i termini di quel confronto riconosce che tra l'accusatore e il difensore dell'attività consiliare non vi sono né un vero scontro metodologico né una profonda diversità di stile, quanto piuttosto differenti disponibilità al rinnovamento».[36] A ulteriore riprova dei vivi interessi storico-antiquari del Deciani, non si dimentichi neppure che egli è considerato dai suoi contemporanei come il più grande collezionista di medaglie e monete antiche dell'epoca,[37] oltre ad essere possessore di una pregiata galleria di quadri e di una fornitissima biblioteca di opere antiche e moderne. A Deciani è stato inoltre attribuito un frammento di storia veneta in volgare.[38]

Dopo aver illustrato quali siano le discipline non strettamente giuridiche che più devono interessare l'interprete ideale, Deciani passa ad esporre la procedura con cui va effettuata l'*intepretatio* (§§ 13 sgg.). Innanzitutto, è necessario che l'interprete comprenda in maniera perfetta l'intera legge che si accinge ad esporre, perché non voglia

[33] C. 139*r*.

[34] Cfr. Pifferi, *op. cit.*, pp. 38-39.

[35] Pifferi (ivi, p. 38, nota 11) cita il seguente passo dell'*Apologia*: «nostram iurisprudentiam [Alciatus] ornavit non mediocriter, cum pro sordida ac barbara veste, qua erat induta, politiorem et elegantiorem illi comparaverit, docueritque posse iurisconsultos barbariem exuere et puriore latinitate uti».

[36] Ivi, p. 41.

[37] Su questo aspetto cfr. G. Ganzer, *Appunti per Tiberio Deciani collezionista*, in *Tiberio Deciani (1509-1582). Alle origini del pensiero giuridico moderno*, cit., pp. 57-62; C. Furlan, *Per Tiberio Deciani collezionista*, in Eadem, *Da Vasari a Cavalcaselle. Storiografia artistica e collezionismo in Friuli dal Cinquecento al primo Novecento*, Udine, Forum, 2007, pp. 25-52. La collezione decianea era tanto apprezzata che il duca di Ferrara inviò Enea Vico dal Deciani per acquistare le sue medaglie e monete antiche.

[38] Tale frammento si può leggere presso la Biblioteca Comunale «Vincenzo Joppi» di Udine, ms. F.P. 713, *Frammento originale di cronaca del XVI secolo*.

insegnare ciò che ignora e di conseguenza proponga un'*interpretatio* ridicola. Deciani si premura di sottolineare che non occorre padroneggiare solo la data legge o il dato articolo affrontato di volta in volta, bensì «in universo totam materiam», considerando il tutto come un corpo unico (§ 14).

Con grande attenzione per la *methodus*, Deciani spiega la serie ordinata dei vari passaggi con cui l'inteprete può riuscire felicemente nel proprio compito. La scrupolosa ricerca dell'ordine, della chiara articolazione è del resto tipica del Deciani, e costituisce uno dei meriti maggiori del suo *Tractatus criminalis*: il 'metodo' almeno parzialmente applicato in quest'opera è parso apportare un «contributo di *ordine*»[39] senz'altro notevole, in relazione agli usi dell'epoca. Tornando alla prolusione del 1552, Deciani innanzitutto compendia la *methodus* del buon interprete tramite una metafora attinta dal processo dell'alimentazione (§ 15). È necessario che l'interprete «universalioribus quibusdam tanquam offis in ore praeparatis praemuniat, primo mentem auditoris, mox verba, mentem ac rationem legis diligenter concoquat et digerat, deinde consequentias atque observationes, sive axiomata, quae ad purum succum et sanguinem intelligentiae conficiendum et alendum erunt idonea colligat, distinguat et observet, demum contraria omnia tanquam noxia eiciat et expellat». Deciani passa quindi ad analizzare nel dettaglio tali passaggi.

Dopo aver definito gli *universaliora* ricorrendo al sinonimo di *evidentialia* ed aver spiegato che sono «tanquam praecurrentia quaedam, quae expediunt quidem inter atque animum auditorum ac tanquam lucem quandam praeeuntem ostendunt, ut caetera, quae dicturus est interpres, intellectui et rationi magis sint exposita», Deciani afferma che bisogna porsi le seguenti questioni di fronte alla legge da interpretare: «quis auctor legis, quam tractat, fuerit, ad quem, quo tempore et de quo rescribens responsum illud dederit» (§§ 16-17).

Occorre poi vagliare attentamente le singole parole della legge, partendo dal loro significato più comune ed immediato ma facendo poi attenzione alle eventuali particolarità e badando di padroneggiare bene i termini tecnici del diritto: i quali abbondano, poiché «gaudent [...] sui generis vocibus artes omnes» e il diritto non fa certo eccezione. L'interprete deve anche fare attenzione a non es-

[39] Sbriccoli, *op. cit.*, p. 101.

sere troppo cavilloso ed ardito, al di là di ogni buon senso: «[...] neque [...] torqueri debet circa inanes verborum cognitiones tanquam Graeculus quispiam et syllabarum auceps. Nimia enim verborum observatio succum omnem et sanguinem absumit auctorum atque eorum mentem et sensum inficit et corrumpit hisque macerant ingenia et a rerum pulcherrimarum contemplatione abalienant» (§ 18).

Il passaggio successivo è pensare a come esporre lo 'scopo' («scopum»), nel modo più breve ed efficace possibile. Deciani spiega il concetto di 'scopo' rimandando alla nozione di πρότασις contenuta nei *Topici* di Aristotele[40] e lo definisce come «nostri summarium tanquam totius propositi scribentis summa, in qua necesse est ut omnia tum quae legislator scripsit, tum quae dicturus erit interpres, tendant et colliment». Esporre lo «scopum» è molto importante perché l'uditore segua agevolmente il filo del discorso, senza smarrirsi in particolari di secondaria importanza (§ 19).

A questo punto, l'interprete suddividerà in parti la legge in base alla sua struttura («contextus legis»), badando a non esagerare nelle partizioni: l'abilità sta invece nell'evidenziare «solida membra». Anche in questo caso, l'intento è quello di agevolare la comprensione dell'uditore: «ut quam non potest auditor una offa totam deglubere sententiam, in partes praecisam facilius sumat et digerat» (§ 20).

L'interprete è così finalmente pronto a spiegare la *mens*, la *sententia* e la *ratio* della legge in questione. A tale scopo, è fondamentale procedere con il *docere*, l'*opponere* e il *quaerere*. Deciani illustra i tre procedimenti con le seguenti parole: «docebit mentem ac sententiam legislatoris ex proposito facti spem bona fide aperiendo, opponet vero aut eadem aut similia aut contraria, ut omnia inter se collata clarius elucescant, quaeret aut de similibus aut de pendentibus aut connexis ad materiae amplificationem» (§ 21).

Spiegata la *mens* e la *sententia* del legislatore, l'interprete farà emergere la «vera omnium ratio». Dalla *ratio legis* bene intesa bisognerà sforzarsi di ricavare 'enunciazioni': Deciani le chiama «convenientiae late patentes et observationes» e rimanda fra l'altro a sinonimi quali la parola greca «axiomata», quella di Varrone (riferita da Gellio) «prolo-

[40] Si veda la discussione sul significato di questo termine nell'edizione dei *Topici* a cura di G. Colli: cfr. ARISTOTELE, *Organon*, Milano, Adelphi, 2003, p. 995.

quia»,[41] quella di Cicerone «pronuntiat*a*»[42] e quella di «notabilia». Tali 'enunciazioni' si riveleranno utili, perché con esse potranno essere valutati e risolti «innumeri casus» (§ 22).

Una funzione di nevralgica importanza viene assegnata alla messa a confronto fra elementi della legge che, a prima vista, appaiono contrari tra loro. Il bravo interprete, infatti, riuscirà brillantemente a conciliare tali apparenti discordanze tramite l'esame delle 'circostanze' («circumstantiae»): infatti, «*q*uanquam [...] in iure nostro multa primo adspectu intra se collidere tanquam contraria videantur, si tamen singulorum omnes circumstantiae perpendantur [...] facile erit illa omnia tum conciliare, tum ex conciliatione rationem veram omnem colligere». Con efficace immagine di tipo geometrico, Deciani spiega che «*n*ihil enim in universa nostra disciplina tam ex diametro oppositum, quod vel ex persona vel ex loco vel ex tempore diversitatis collecta ratione non possit concordari atque tam apte componi, ut nec commissura appareat» (§§ 22-23).

Deciani si dichiara anche certo che all'interprete non sia affatto preclusa la possibilità di fare scoperte originali: con la fiducia di chi addita terre ancora misteriose ma non lontane, Deciani sottolinea che «patet [...] omnibus veritas nondum tota occupata est multumque ex illa futuris saeculis relictum» (§ 24). Dimostrando ancora una volta quello spirito di schietta concretezza e quell'onestà intellettuale che ben gli conosciamo e che aveva espresso in modo analogo nella conclusione della precedente prolusione, Deciani mette però in guardia dall'ambiziosa smania di risultare originali a tutti i costi: l'udinese ha parole di biasimo per quanti vanno incontro agli «scopulos illos subtilitatum inanium non sine maximo naufragii periculo»; sbagliano pure quanti fanno in modo che «alienae atque incongruae transplantentur et inculcentur materiae». I minacciosi «Cavendum» in anafora con cui cominciano i capoversi § 25 e § 26 suonano a incisivo monito contro la tronfia pochezza, contro i caduchi allori dei ciarlatani del diritto.

[41] Cfr. Gellio, *Noctes Atticae*, xvi, 8. La diligente e chiara esposizione di Gellio rende conto anche del sinonimo greco e del termine usato da Cicerone. Gellio spiega che *proloquium* è «quicquid ita dicitur plena atque perfecta verborum sententia, ut id necesse sit aut verum aut falsum esse» (xvi, 8, 7: l'ed. di riferimento è A. Gellio, *Le notti attiche*, a cura di G. Bernardi-Perini, Torino, utet, 1992, ii, p. 1166).

[42] Cfr. Cicerone, *Tusculanae disputationes*, i, 14. Cicerone spiega: «id ergo est pronuntiatum, quod est verum aut falsum» (ed. di riferimento: Cicerone, *Discussioni tuscolane*, in Idem, *Opere politiche e filosofiche*, a cura di N. Marinone, Torino, utet, 1997, ii, p. 468).

Giunto alla conclusione del suo ricco discorso, Deciani invita con splendida eloquenza i suoi giovani uditori ad impegnarsi nello studio (§§ 27 sgg.). Il giurista udinese coglie anche l'occasione per pronunciare l'elogio del proprio tempo, dello Studio padovano e della Serenissima Repubblica, facendosi entusiastico portavoce del 'mito di Venezia': ricorda infatti che essa è «una [...] in omnibus terris domus propria virtutis, iustitiae, dignitatis, imperii». Ma riportiamo per esteso il passo laudatorio:

Orti estis hoc saeculo, quo nulla forte nascendi felicior aetas, in quo artes et disciplinae omnes, veteri deterso squallore felicissime florent et in summo sunt positae. En estis in hoc patavino gymnasio amplissimo, copiosissimo ac omnibus tum aeris tum caeteris naturae bonis felicissimo, ex quo tanquam e seculorum omnium theatro ac antiquo et proprio disciplinarum omnium domicilio tot praeclari et insignes in omnibus disciplinis prodierunt coriphei. En habetis hosce clarissimos et excellentissimos viros ac celeberrimos interpretes huc ex toto orbe evocatos ad veritatem disciplinarum tradendam in quibus maiestas omnis et splendor, subtilitas, perspicuitas atque denique omnia sapientiae bona dispersa sunt. Hi enim tam sublimi sunt ingenio, copioso, suavi ac multiplici eruditione perpolito, ut merito Hadriani, vel Alexandri saeculum rediisse videatur, in quo divini illi (non enim possum illorum dotes et plurimas et eximias complecti brevius) iurisconsulti veteres apparuerunt; quibus omnibus bonis liberalitate ac beneficio illustrissimae ac sacrosanctae huius Reipublicae Venetae fruimini, quae una est in omnibus terris domus propria virtutis, iustitiae, dignitatis, imperii. Hi enim amplissimi Patres Veneti iustitiae et aequitatis prae ceteris omnibus amantissimi matrem studiorum, matrem bonorum omnium pacem alunt, ad faciendum nobis otium litterarum nullisque parcunt expensis, ut bonis artibus et disciplinis erudiantur totius orbis studiosi.[43]

La prolusione del 1552 è il degno esordio della luminosissima carriera del Deciani quale professore di diritto civile: una carriera il cui splendore è dimostrato eloquentemente dalle numerose testimonianze sulla popolarità di cui l'Udinese gode presso gli studenti, che affollano i suoi corsi, nonché dalle altrettanto efficaci prove offerte dalla chiamata del Deciani al primo luogo di diritto civile nel 1570 (in seguito al trasferimento del suo maestro Mantova Benavides alla cattedra di Diritto canonico), dalle costanti e cospicue progressioni di stipendio[44]

[43] C. 143 *r-v*.

[44] I 500 fiorini assegnati al Deciani nel 1552 diventano 700 nel 1556, 900 nel 1560, 1.100 nel 1564 ed infine 1.000 scudi dal 1570 fino alla morte del giurista.

e dagli onori ufficiali tributatigli con deferenza dall'Università di Padova.[45]

3. L'orazione *In laurea nepotis* ed altri scritti di interesse decianeo

Meno interessante ai fini dell'analisi, sebbene sia nel suo genere opera di pregevolissima fattura, è l'orazione pronunciata da Deciani in occasione della Laurea in Diritto di un proprio «nipote». L'identificazione del dedicatario è problematica. Il Liruti scrive che l'orazione è stata pronunciata in onore del secondogenito di Tiberio, Gian Francesco (1537-1590), anch'egli addottoratosi in Diritto come suo fratello maggiore Niccolò (1531-1618). Nell'orazione, però, compare ripetutamente il termine «nepos». D'altra parte, non sono riuscito a rinvenire un qualche nipote di Tiberio che si sia laureato in Diritto mentre Tiberio stesso era ancora in vita.[46] Come spiega il Liruti, in quest'orazione il Deciani «in vece di laudare il Laureato, com'era in costume, si rivolta a dar regola al Figliuolo, come debba portarsi nell'onore ricevuto, e nell'esercizio della professione legale, insinuandoli massime le più lodevoli per lo studio, e le più cristiane, ed onorate per l'esercizio».[47]

Segnalo infine che, fra le stesse carte manoscritte dell'Ongaro presso la Biblioteca Comunale di Verona, è possibile leggere pure altri scritti di interesse decianeo: una breve lettera di carattere pratico autografa del Deciani, scritta in volgare e recante l'indicazione di Padova, 9 set-

[45] Ricorda il Liruti: «Ne' trent'anni, ch'egli fu Interprete, e Maestro delle Leggi Imperiali in quella Università lesse egli in concorrenza, e compagnia di uomini rinomatissimi, come furono il lodato Mantova Benavidio il nostro singolare Francesco Mantica, che fu poscia Cardinale, e Giacopo Menochio, e sopra tutti ebbe il primo luogo, e maggior fama, e grido, non solo in forza di un pubblico Decreto, col quale fu dichiarato, che alcuno non potesse precederlo in grado, né in dignità; ma per il concorso alla sua scuola di numero grandissimo di Scolari, e tale, che non essendo capace di tanti la scuola, ov'egli leggeva, Lorenzo da Mula Capitano di Padova l'anno 1566. lui offerì la Sala del suo Palazzo per maggior comodo degli Uditori, e per ovviare a quegl'inconvenienti, che potessero nascere nella folla tra i medesimi. Del che essendo informati gli Eccellentissimi Riformatori di quello Studio con sue Lettere 21. Novembre 1566. indirizzate ai Rettori di Padova, che si leggono con l'altre Scritture enunciate presso gli Eredi di Tiberio, comandarono, che al Deciano fosse data la scuola più ampia, che fosse nell'Arciginasio, nella quale leggeva il Zabarella per gli Artisti, cioè studenti di Filosofia, e Medicina» (G. G. Liruti, *Notizie delle vite ed opere scritte da' letterati del Friuli*, Udine, Fratelli Gallici alla Fontana, 1780, III, pp. 384-385).

[46] Per la genealogia della famiglia Deciani, si veda N. Mantica, *Genealogia della famiglia Deciani nobile udinese*, Udine, Seitz, 1881.

[47] Liruti, *op. cit.*, p. 398.

tembre 1558;[48] numerosi componimenti poetici e una prosa (sempre in latino) indirizzati al giurista udinese;[49] un brevissimo appunto bibliografico sul Deciani e due lettere del 1593 (in volgare) relative alle richieste di privilegio di stampa per la pubblicazione dei volumi quarto, quinto e sesto dei *Consilia* del Deciani, appena rinvenuti presso i figli e gli eredi del Deciani stesso.[50]

Nota al testo

Le orazioni decianee sono state copiate nelle carte Ongaro con grafia curata ed elegante; tuttavia, la lettura del manoscritto è non di rado resa difficoltosa dai numerosi interventi miranti a correggere gli errori di copia: gli esiti poco chiari sono dovuti al fatto che le correzioni non sono state effettuate cassando le parole errate e trascrivendo le parole corrette sopra quelle cancellate, bensì tentando di intervenire sul corpo stesso delle parole errate, per adeguarle alla bell'e meglio alle parole corrette da trascrivere.

Quanto ai criteri di trascrizione, ho cercato di mantenere la punteggiatura originale tutte le volte che non contrastasse troppo con l'uso moderno: in alcuni casi, sono intervenuto con criteri applicati pressoché sistematicamente per l'intero ambito del *corpus* trascritto (è il caso, ad es., dell'eliminazione della virgola precedente a congiunzione coordinante copulativa, come *et*, *ac*, *atque*, *-que*). Ho sostituito le sottolineature ricorrendo al corsivo o alle virgolette base, a seconda dei casi. Ho ammodernato l'uso delle maiuscole. Ho sciolto le abbreviazioni. Ho eliminato l'indicazione di dieresi sopra la lettera *-y-*. Ho sostituito *-j-* con *-i-*.

Ho mantenuto a testo le forme che non risultano molto praticate ma sono comunque ammissibili presso il latino classico, oppure sono comuni in epoca medievale e rinascimentale (ad es., *quum* vs *cum*; *pro-*

[48] Cfr. ms. 294, vol. III, cc. *6r-7r*.

[49] I componimenti si leggono nel ms. 294, vol. XIX, cc. *157v-170v*. Gli Autori sono: Valentino Odorici (cc. *157v-158r*); Matteo Fisogno (c. *162r*); Ortensio Rubeo (cc. *162v-164r*); Alessandro figlio di Enrico di Salvarolo (c. *164v*); Mario Pittorio Utinensis (c. *164v*); Fabio Sforza Foroiuliensis (c. *165r*); Valconio de' Valconii (c. *165r-165v*); Geronimo Maserii (c. *165v*); Marco Rutilio (c. *166r*); Ulisse Colloredo (c. *169r*); Fabrizio ? (cc. *169v-170v*). Ricordo che alcune rime di poeti friulani in morte del Deciani si possono leggere nel sito *online* http://www.mqdq.it/mqdq/poetiditalia/index.jsp: vedi, in part., i *Carmina* di Riccardo Luisini (n. 21) e i *Carmina* di Alessandro Paolini (n. 89).

[50] Cfr. ms. 294, vol. XV, cc. *249r-252r*.

sequtus vs *prosecutus*/*prosequutus*; *cohercet* vs *coercet*; *aflictos* vs *adflictos*; *presentiarum* vs *praesentiarum*; *pensus* vs *pensum*; *Aristotile* vs *Aristotele*; *annulum* vs *anulum*; *diversorio* vs *deversorio*; ...).

Ho indicato nelle note le lezioni presenti nel manoscritto che ho ritenuto erronee e che ho sostituito a testo con le lezioni corrette; ho indicato a testo fra parentesi uncinate i rari casi di integrazioni verbali che mi sono parse necessarie per la correttezza logica o grammaticale del discorso.

Oratio Tiberii Deciani in ingressu ad Lectionem Criminalium.

(1) [145*v*] Plura a me hoc in loco et expectari et expostulari facile sentio, clarissimi praesides, rectores magnifici, viri praestantissimi, ingenui ac generosi adolescentes, ea scilicet omnia, quae ab iis, qui hunc locum ascenderunt, cumulatissime praestita sunt, qui cum florerent, non solum iuris prudentiae disciplina, sed et omni genere virtutis et eruditionis, facundiae quoque et eloquentiae laudem sibi clarissimam vindicarunt. Quae omnia cum a me longe abesse sentiam, non mediocriter vereor, ne vobis me hoc die ridiculum praebeam neve supramodum temerarius et mei oblitus paene videar, qui cum neque unquam eruditione satis et ingenio semper parum valuerim, ausim tamen et in celeberrimo isto consessu verba facere omissumque iampridem, seu verius dicam, amissum dicendi morem repetere et me doctorem ac interpretem profiteri eius facultatis, cuius cum vix prima rudimenta iam quinque et viginti ab hinc annis attigerim, me tamen interea ab eius secretiore studio et contemplatione varia tum privata tum publica et forensia negotia distraxerunt et paene dixerim abalienarunt, adeo ut si qua in ea fuerint studia mea et subsecundaria fuerint et potius temporis furta nominanda, quam studia; verum cum neque ultro haec a me petita fuerint, neque sponte suscepta provincia, sed eorum imperio vel reluctanti mihi demandata, a quorum dicto nulla mihi erat iusta provocatio, facile spero (quae vestra est humanitas et indulgentia) apud vos alioqui faciles et clementes iudices huius audaciae et temeritatis veniam impetraturum, si praesertim quantum sibi vindicet propensus parentis amor in filium aestimaveritis, cui plurima condonanda esse natura ipsa docente receptum est. Cum enim filium hoc anno iuris ac legum disciplinae addixissem, opportunam mihi oblatam occasionem existimavi, si simul clarissimorum virorum mandatis obtemperarem et filio prodesse praesentia mea quam plurimum possem in hac studiorum suorum infantia; non dubitavi, ut dum illi continue assisto, dum insto ne remittatur et fatiscat ad labores animus, dum adolescentiae calorem tempero ac ferociam reprimo, dum me socium ac participem laborum ostendo, dum ipsum sustento et confirmo faciliora sint mihi vota mea et praeparatae spes, quas de eo concepi, cum ado-/[146*r*]luerint, maturuerint eius studia. Hoc enim me <non> latet quantum intersit animos erigere ad capescendas disciplinas fulcireque ingenia adolescentum, quos inexplicabiles insidiae, lubricae ac tenellae aetatis abducandae, nonnumquam, et varius ille ac indefessus labor, quem devorare oportet eum, qui volet vel tantillum in gravioribus studiis promoveri, interdum deiici deterret et a coepto studiorum tramite deturbat. His igitur impulsus insuetum mihi hoc munus suscepi, ne durus et contumax tam illustribus et clarissimis viris neve impius in filium viderer, si hoc exiguum quod est mihi ingenii ac mediocre hoc studium meum denegarem, cuius equidem oneris molem si

tantam opinione prima concipere potuissem, quanta nunc me premi sentio, maturius forte consuluissem vires meas, sed cum iam cervicem supposuerim, bene mihi ominandum potius, quam desperandum praesertim apud vos praestantissimi adolescentes, quos mihi auditores faciles ac benevolos habiturum spero, qui aequo animo perpenditis omnia et a sterili et maligno solo non tam uberes illos fructus exigetis, qui a caeteris laetioribus et foecundioribus solent vobis in dies praestare.

(2) Cum autem tota haec mihi demandata provincia versetur circa interpretationem eius partis iuris, quae quommodo sint excutienda et plectenda crimina docet, agnosco partes meas, ut plura dicam pro more de dignitate et utilitate tam necessarii tractatus, quod tamen puto maiorum esse virium ac felicioris ingenii uberiorisque facundiae munus. Nam si quantum animo in hac re concipio possem oratione significare, non solum me disertum, sed apprime et iam eloquentem iudicarem. Cum enim totum huiusce tractationis fundamentum in intimis iustitiae praecordiis sit positum, de ipsius Iustitiae laudibus plura mihi dicenda forent, quae quanquam tot ac facundissimis hominum laudibus illustrata et iustis voluminibus praedicata sit, plura tamen adhuc supersunt dicenda semperque supererunt. Qui enim de iustitia verba facere proposuerit, eum necesse est, ut quod de caeteris virtutibus omnibus, quippe quae sit omnium virtutum mater et nutrix et omnium scientiarum regina, cuius fines quam late pateant, vel ex hoc uno intelligi potest, quod nihil sub caelo creatum, nec ipsum caelum, nec denique Universi Creator / [146*v*] ipse sine hac consistere valeat, quae si in corporalibus versatur pulchritudo ac bona valetudo, si in domo concordia, si in civitate pax, si in animo sapientia, si in mundo ac omnium opifice providentia nominatur, quorum nominum vires et excellentiam qui diligenter perpendere valuerit, plura tamen, quam cogitatione comprehendi possint, inveniet. Sed cum praecipua iustitiae pars civilibus litteris contineatur et in iurisprudentia primas sedes teneat, explicandae saltem mihi forent ingenii vires in praedicandis laudibus huius nostrae legitimae philosophiae, quae tamen cum tenues sint et infirmae tam lato campo excurrendo non sufficerent. Nam de qua unquam disciplina maiora et graviora dici possunt, quam de hac? Quae divinarum omnium atque humanarum rerum cognitionem iusti atque iniusti societatem profitetur? Quae si non modo oppressa, sed etiam deserta aut neglegentius custodita fuerit, omnem divinum atque humanum statum confundi necesse sit? Cum igitur tam late pateat vastus hic oceanus et singulis annis panegyrici in hoc florentissimo gymnasio de iuris laudibus audiantur, tutius fore duxi tam alto pelago cymbam meam non committere, sed potius littus ipsum legendo quas potero pretiosiores merces efferre ad ornandum hoc tantum membrum iuris, quo de criminibus cognoscitur. Si etenim speciosum tam modico ornatu apparebit, facile quilibet aestimabit, quam splendidum et illustre sit futurum, si pretiosissimis ornamentis insignitum fuerit et decoratum, quae posset eloquentissimus quisque plena ac

valida navi proferre, et quam sit augustum et eminens totum ipsum corpus iuris reliquis omnibus artubus huic tam formoso aptissime respondens.

(3) Et ut ab huius tractatus origine, quo de maleficiis agitur, exordier, putaverunt veteres, qui plures coluerunt Deos, – ut est apud Calimachum – Iovem singulis virtutibus ac disciplinis singulos praefecisse Deos minoribusque minores ascripsisse Praesides, et concordiae Iunonem, paci Palladem, militiae Martem, musicae Apollinem, eloquentiae Mercurium, medicinae Esculapium, sibi vero hanc iustitiae partem selegisse, ut solus vindex omnium criminum haberetur, ea propter fulmen semper manu gestare finxerunt, ad scelera et flagitia punienda paratum, / [147*r*] quin et Democritus vir ille (ut inquit Tullius) in primis magnus duo tantum numina esse voluit, quibus Universum ipsum regatur, praemium scilicet et poenam, quasi ipsius Dei potentia et virtus iis duobus tantum consistat iisque mundum regat et regnum coeleste tueatur, quorum tamen numinum maius et potentius dixit idem Democritus esse poenam, quod et ante eum in custodienda republica Solon asseveraverat, quod qui ratione et praemio traduci ad meliora non possunt (quae maxima quidem pars est) solo metu poenae coerceantur. Nam cum humanus et fragilis animus noster incommodis facillime terreatur, putabant futurum ut et secundum naturam ipsam plus posset malorum timor, quam spes bonorum. Sed ut ethnicos et gentiles omittamus, nonne et primo aeterni Dei iudicio, quod in terris egit postremis nostris, ob lesae maiestatis crimen exilio tam felicis patriae multati sunt? Nonne et ante civilia praecepta et ipsas leges a Deo traditas in ipsa primi mundi infantia fratricidium inter primos fratres, qui mundum hunc incoluerunt, commissum et indigna poena punitum? Et antequam ullum esset auditum privatum iudicium, quinimo et antequam cognita essent nomina haec *meum* et *tuum*, publica et gravia haec de criminibus iudicia exerceri coepta et ipsorum iudiciorum ordo exacte observatus? Ut scilicet citarentur rei, defensiones eorum audirentur et veritas ex eorum dictis erueretur et denique iustis poenis delinquentes, instigatores et consultores castigarentur? Postquam vero adolescentibus rebus humanis leges a Deo traditae sunt hominibus et sibi occultorum criminum animadversionem reservavit, manifestorum vero iudicibus in terris reliquit, abbunde cognitum est quanta sit huius partis iustitiae dignitas et excellentia, quippe quae ex intimis praecordiis naturae humanae civilisque societatis necessitate sit eruta et cum ipso mundo genita. Sicut enim Natura nos docuit quam proni simus ad mala, quam vastus, quam inexplicabilis sit omnium animus, quam immensa insit cuique dominandi cupido, qua impellimur plerumque, ut plus aequo propriis studentes commodis aliena rapiamus, vitam hominum insectemur atque ita pauci a plurimis, humiles a potentibus opprimantur, ita et eiusdem beneficio didicimus vitia ipsa tanquam perniciosissimum humano generi venenum effugienda et coercenda delicta, clamante ipsa natura iniustum esse alteri facere quod tibi fieri nolueris. Ut / [147*v*] igitur humana societas coniunctior ac diuturnior foret,

si tamque hominum rudis excoli formarique certius ac commodius possit, ea naturae instituta viri sapientes litterarum monumentis mandarunt atque ita leges istae, quibus delinquentum temeritas cohibetur, manu ipsius naturae ac puro eius sanguine conscriptae sunt, sanctissima quidem res ac perutile inventum ac super omnia vitae commoda maxime necessarium, cuius etiam rei certissimum est argumentum, quod caeterae omnes leges, quae de privatis et civilibus negotiis scriptae sunt, variae semper fuerunt et pro temporum occasione et populorum ritibus commutantur. Harum vero substantia aeterna fuit semper et perennis, neutiquam mutationis capax. Ubique enim semper hominem occidere nephas, uxorem alterius corrumpere flagitiosum, impium in Deos blasphemum esse, sceleratum atque facinorosum in principem conspirare, peraeque apud omnes gentes, furta, iniuriae, falsitates, rapinae puniuntur. Has enim rerum capitalium leges ab ipso primo aeris haustu gentes omnes imbibunt; hae cordibus nostris a supremo rerum auctore, qui ipsa est natura, fixae sunt, quae neque refigi neque unquam abrogari possunt, constantes semper et suae prerogativae tenacissimae, quae tam studiose ac sedule omnium earum parte hominum vitam tuentur et facinorosos, qui societatem hanc humanam perturbant, tollere conantur, ut et eadem lex, quae vetat hominem occidi, gladium nobis porrigat ad occidendum aggressorem, adulterum, furem, nec se expectari velit ne prius innocens tollatur vel iniuria afficiatur, quam lex arma contra nocentem suscipiat et prius iniustam poenam luat, quam iusta repetatur. Suprema est igitur haec pars iustitiae et totius maiestatis huius nostrae iuris prudentiae fundamentum eminentissimum ab ipsa mundi origine, ab omnibus gentibus unanimi consensu, auctore Deo, consentiente quoque natura receptum atque ita hae potissimum veterae leges appellari debent, quae eaedem sunt apud omnes neque unquam desinunt esse leges. Sed initium et caetera persequamur: contemplemur quaeso unamquamque caeterarum iuris partium vim atque naturam hanc semper eminentissimam et prae caeteris gravissimam maiorique semper et utilitati et ornamento fuisse videbimus. Caeteras enim minores magistratus exercent, hanc solam sibi reges, principes et supremi magistratus reservant, caeteras vel unus tantum ex iudicibus exequitur, haec semper tanquam gravior, supremae existimationis et auctoritatis iuris tradita est apud omnes gentes, in / [148*r*] caeteris simplex et plana forma iudiciorum constituta, in hac altior et exactior, in hac denique innumera privilegia, infinitae prerogativae semper reperiuntur, quas in reliquis non reperies quasque si enumerare vellem, duo pariter subirem incommoda, ut et multum dicerem, nec tamen totum. Quid quod caeteris partibus quae in iure privato versantur neglectis, etsi quaelibet civitas, quaelibet respublica maxima certe passa est incommoda, nutarunt, tamen non ceciderunt? Haec autem negligentius modo custodita, funditus collapsae et eversae sunt. Legimus enim passim et audivimus ac malo aetatis nostrae aliquando vidimus, perturbata hac iustitiae specie, opulentissimos reges a regno collapsos, plu-

res e suo fastigio decidisse, maxima regna dirrepta, clarissimas civitates et respublicas vastatas et in servitutem redactas, testes sunt (ut aetati nostrae paream) Aegiptiorum et Persarum regnum, testis est Troia, testes sunt plurimae Graecorum civitates, testes sunt primi Romanorum reges, testis est decemviralis magistratus Appii,[51] testis est denique splendidissima omnium Romanorum respublica, quae donec has leges custodivit, semper regnavit, omnium civitatum caput fuit, denique toto Orbi dominata est et communis omnium patria nuncupata, illis vero neglectis nutavit et inclinata est pluries, tandem concidit et brevi temporis curriculo collapsa procubuit. Adeo ut nec mirum sit si sola haec Sanctissima et Augustissima Venetorum Patrum Respublica tanquam incorrupta virgo per tot annos atque adeo per tot lustra, per tot saecula virginitatis suae sponsum florem intactum illibatumque custodivit, cum semper hoc iustitiae membrum indefesse ac constantissime tutata sit; dum scelera omnia tam in Deos quam in homines severissime ac iustissime vindicat et ulscitur totaque semper in hoc occupata est, ut populi, quibus dominatur, tutam ab iniuriis ac quietam vitam ducant, ut merito dici possit pacis, quietis ac libertatis alumna firmissima et aeterna religionis ac iustitiae possessio, omnium quae unquam fuerunt respublicae, regina nunquam interitura nisi cum hoc iustitiae membrum (quanquam sol prius tolletur) vel cum ipsum hoc Universum diruetur, magnam semper laudem consecuti sunt iudices quamlibet iustitiae spem incorrupte exercendo, maiorem tamen gloriam hac parte custodita meruerunt. Clari etenim fuerunt apud Graecos in / [148*v*] iudicandis privatis litibus Bias Prieneus[52] et Prodicus, clari et in eo genere fuere apud Lacaedemonios Glaucus, apud Troianos Riphaeus, apud Romanos Cato, sed clarissimus omnium et aeterna laude dignissimus Zeleucus Locrensis, qui filio adulterii damnato tota civitate deprecante, noluit alterum tantum oculum condonare cum ambobus secundum legem carere deberet, sed filio uno eruto oculo, pro altero suum ipsius oculum tristi permutatione pro debito supplicio legi tradidit, plus apud se posse testatus, in hoc iustitiae genere legis sanctitatem, quam filium, quam civitatem, quam se ipsum. Clarissimus quoque Camillus Romanorum consul, qui Phaliscos obsides ob punitum ludi magistri plagium <liberavit>, quod tamen crimen in Romano populo commodum cessurum videbatur, hac legum observatione Phaliscorum animos et civitatem in ditionem romanam recepit, quos armis expugnare non potuerat, et ut externa iam omittamus exempla hoc iustitiae genere clarissimos se ostenderunt in hac amplissima civitate anteacti praesides, clarissimos nunc se praebent Hermolaus Barbaro et Ioannes Capello, qui cum in caeteris semper se iustissimos et prudentissimos exibuerint, hac tamen specie dum facinorosis hominibus civitatem vestram purgant, quemlibet ab iniuria vendicant, innocentes tuentur, calumniosos castigant et denique omnia scelera his legibus ulciscuntur, ea omnia

[51] *Apii*. Si tratta di Appio Claudio Cieco.

[52] *Prięneus*.

apud vos consecuti sunt, quae sunt hominum opinionibus amplissima. Laudatis etenim in his aequam diligentiam in re frumentaria et custodia civitatis; praedicatis pietatem, affabilitatem, temperantiam, innocentiam, iustitiam denique in privatis iudiciis, sed supramodum extollitis et admiramini propensum ac indefessum eorum animum dies noctesque vigilantissimum ad reprimendam hominum audaciam et insolentiam, admiramini consilium iudicum ac moderationem in plectendis nominibus. Haec sola virtus inter caeteras in his emicat, tanquam Hesperus, tanquam Sol; haec precipue hos vobis claros, amabiles et semper praedicandos reddidit, huius quoque tractatus dignitas eo amplior et illustrior apparet, quam omnium fere graviorum disciplinarum semina et cognitionem aliquam continet. Nam cum tota iurisprudentia in philosophia versetur et eaquidem vera, non simulata, ut inquit Ulpianus, maxima tamen ipsius prudentiae pars ista, quae de criminibus docet, cum philosophia coniungitur; nam caeteras iustitiae commutativae[53] partes brevissime perstrinxit philosophorum princeps Aristotiles, hanc vero, quam distributivam nominavit tanquam digniorem latius prosequ-/ [149*r*]tus est et integram quoque sectionem problematum circa hanc scripsit, dicens in hac parte praecipuae consistere virtutes omnes, utpote instruatur iudex quommodo in tractandis, excutiendis et puniendis criminibus iustus, fortis, temperans, prudens esse debeat. In qua enim iustior esse debet iudex, quam in iis causis, in quibus de capite, de fama et fortunis omnibus tractatur? In qua fortior, quam in iis, in quibus ad expugnandum iudicis animum concurritur pecunia, favore, potentia, metu, terrore ac denique omne cupiditatum genus tentatur omnibus dolis omnibusve insidiis, quae unquam excogitari possunt, in qua etiam magis se temperantem praestare debet, quam in iis causis, in quibus lex nunc clementem nunc severum esse iubet et in quibus omnes humanos affectus commoveri necesse est? In qua prudentior, quam in istis causis, in quibus iudicium et consilium, quae precipue sunt ingenii et providentiae vires potissimum exerceri debent, cum in eorum sinu totus hic tractatus requiescat? Clamant enim leges in hac potissimum materia spectandum qualitates et delictorum omnes circumstantias, causam, personam, locum, tempus, qualitatem, quantitatem, habitum, eventum, dicta, furta, occasiones, quae sunt iudicii et consilii totiusque prudentiae et philosophiae munera. Medicina quoque in hac iustitiae specie partes suas vendicat, quum queritur quae sint laethalia vulnera, quantum temporis ad sanitatem vulnerum tribuatur, cum queritur de signis veneni, de cicatricibus, de modo quaestionis et id genus plura. Quid de poetis dicam? Qui summos duces et heroes praecipue hoc nomine extollunt, qui iuste delicta puniant, ut exacte hoc iustitiae membrum colant, nec non plura ad hanc doctrinam facientia fabulantur, dum de Hercule, dum de Harpiis, quae tria furtorum genera representant, dum de Cocyto, de Flegetonte, de

[53] *Commutantivae.*

Furiis, de Cerbero, de Sisipho, de Tantalo plura commentantur, quae ficmenta nil aliud sunt, quam huius partis iustitiae imagines. Quid dicam de eloquentia? Qua nil gloriosus homini, nil magis ad cumulandum summis laudibus civilem hominem conducere potest, nonne in hac praenitet,[54] spirat et alitur, speciosissimaque in ea se ostendit? Nam cum tria dicendi genera constituerint qui de eloquentia scripserunt, unum subtile, quod ad docendum, alterum grande atque robustum, quod ad movendum, tertium medium ac floridum, quod ad delectationem pertinet, potens illud ac validum iis causis, in quibus de criminibus queritur, tribuerunt illudque fluvio compararunt, qui non lenis et placidus, sed superbus et torrens saxa devolvat, pontem indignetur et ripas sibi faciat, multus et gravis iudicem vel nitentem contra ferat / [149*v*] cogatque ire qua rapit; nam non eodem modo dicendum esse tradiderunt pro reo capitis et in certamine hereditatis, sive de interdictis, de sponsionibus et de certare credita. In his enim omnia pressiora et humiliora, in capitalibus vero propria sedes amplificationum et omnium locorum, qui orationem exigunt et extollunt, in illis lucere et micare, in his ardere debet oratio, in illis agere debet orator et eloqui, in his tonare, fulmina iacere, in his regnare, adeo ut de summo et absoluto oratore hoc dici soleat, hominem occidat oportet qui eius velit opera uti. Hae sunt causae, quae clamorem omnium subselliorum excitant, quae denique absolutum praetorem suprema laude coronant. Accedat ad dignitatem horum studiorum, qui ante miliciae disciplina sine hac specie doctrinae consistere posset, ne scilicet transfugae, desertores, proditores, homicidae, fures in castris meritis afficerentur suppliciis. Demum nec caeterae iuris partes hac neglecta consisterent, cum tamen haec sola et stare et semet tueri possit. Nam cum totius iuris tria sint genera sacri, publici et privati, haec pars omnia purgata in illis conservat; nam et in blasphemos hereticos, periuros, sacrilegos incestum committentes, impios in Deos animadvertit, proditores, peculatores, ambitus et maiestatis publicae reos cohercet, homicidas, adulteros, fures et quocumque privato homini iniuriam inferentes ulciscitur. Quid quod et ipsa iudicia et iudiciorum ministeria et ordines hac neglecta confunderentur, nec momento quidem starent? Nam et iudex pecunia corrumpi et causam prodere, accusator calumniari et colludere notarius testis, praeco falsum dicere possunt, quae omnia et similia, quae plura sunt, nisi hac specie iuris, quae omnium vitiorum moderatrix est et vindex, cohercerentur, omnia confundi, omnia labefactari necesse foret, nullus reliquus esset locus iustitiae, nullus humanae societati. Huius denique praecepta si servata non sint, nec unquam ulla respublica integra, ulla civitas incolumis, nec vita ipsa salva, nec animus tranquillus, nec boni denique quippiam in rebus humanis esse potest; augusta haec studia arma tribuunt, quibus opem ferimus innocentiae, excitamus aflictos, damus salutem, liberamus periculis, vindicamus

[54] *Praenitit*.

iniurias, retinemus iustos in civitate, iniustos expellimus. Haec denique iustitiae pars virtutum omnium speciosissima caelo amica, terris necessaria, honoris, otii, concordiae libertatisque parens, quae si absit, nec humana haec species, nec Universum ipsum potest consistere, de qua tamen quo plura dicere loquor, pauciora perstringo. /

(4) [150*r*] Incumbite igitur strenue huic disciplinae nobilissimi ac lectissimi adolescentes, sine qua diu incolumes esse non potestis, observate eam, quae sola vos liberosque vestros, totam denique vestram rempublicam conservat. Quid cessatis hanc tam uberem, tam facundam, tam hilarem disciplinam omni animo amplexari? Quod studium honoreficentius vobis? Quod patriae, quod parentibus? Quod amicis accommodatius excolere potestis? Quod vobis quidem feliciter agentibus magna ornamenta, laborantibus vero et in periculo constitutis magna potest afferre praesidia? Certe nullus se his studiis addixit, cuius res quotidie non sint factae auctiores, seu ad famam et claritatem nominis, seu ad fortunarum et bonorum incrementa adspiraverit. Non tamen ideo haec a me dici putetis, ut a caeteris partibus iuris studia vestra declinare aut deflectere enitar, cum unum sit ac integrum corpus iuris suis membris constans, quorum uno si careat monstrum esse necesse sit. Utilia enim et necessaria omnia iuris membra, quibus tota respublica alitur et ideo neutiquam unum ab altero separo. Nam sicut cithara, ita iuris prudentia suas quasi cordas habet diversas, nec perfecta esse potest, nisi ab imo ad summum omnibus intenta nervis consentiat. Sed quid ego vos excitem sponte vestra inflammatos maiestate ipsius materiae? Cui non vereor quin ipso progressu voster animus assurgat et extollat se et ex magnitudine rerum, quae tractabuntur, spiritum ducat. Licet enim multa et magna hic tractatus de criminibus in fronte promittat, maiora tamen et plura (mihi credite) in recessu tenet; interiora namque velut sacri cuiuspiam adyti introeuntibus vobis apparebit, multa rerum subtilitas, quae non modo acuere ingenia mediocria, sed exercere altissimam quoque scientiam ac eruditionem valeat. Qua in re quid ego vobis adiumenti praestaturus sim, locus hic esset exponendi; sed quoniam de me dicendum foret, tutiorem mihi brevitatem puto, ut pauciora et paucius dicam, ne impudentiae fundamentum facere videar. Non enim ausim vobis polliceri in interpretationibus meis ingenium praesens vel ubique praevolans et ad quodvis sequax, nec paratam expromptamque memoriam, quae omnia habeat in numerato. Tenuia haec, angusta atque humilia in me sunt omnia; hoc unum, quod in me reliquum est tantum polliceor, fidem ac diligentiam, quae plerumque magnos proventus ciere solet, si non sit usque ad supervacuum laborem occupata. Enitar enim fideliter, ut verum ac planum sensum, veram ac / [150*v*] simplicem rationem legum comprehendatis et nitidos non confusos aut perturbatos iustitiae haustus imbibatis, nec plura inculcabo ad alias materias spectantia aut centones conficiam, sed solas legum similium, vel quae contrariae videbuntur, consonantias diligenter perpendam, ut et leges ipsae sibi sint interpre-

tes et mutua earum collatione alia ab aliis facile lucem accipiunt et succum suum ac sanguinem incorruptum retineant et cum profectus vestri gratia me docere profitear, non expectetis a me nimias et anxias inventorum et argumentorum subtilitates, cum plerumque nimia subtilitatis affectatione veritas elabatur et frangantur animi atque concidat quidquid in eis est generosius et omnis succus arescat,[55] non tamen propter ea desistam aliquando (prout res requiret) excitare et attollere animos vestros, ne languescant et quendam velut in opaco situm ducant nominumque non inutili aut iniucundo genere doctrinae ingenia vestra exercebo conferendo saepius praxim cum theorematibus legum, quos interpretabor applicando universalibus ac particularibus quae forum et iudicia me docuerunt. Plura enim sunt, quae sibi propria usus vendicat, quae non possunt a legislatoribus tradi; multa saepius e medio foro huc adducam, quae planiorem vobis facient ipsarum legum intelligentiam et vos cautiores reddant in earum usu et concoquent omnem acerbitatem. Nam et pictor ille excellentissimus interrogatus quo potissimum doctore tantum profecisset, populum digito demonstrans, illo inquit, significans se a magistris eius artis generalia quaedam tantummodo percepisse, a populo vero et usu ipso se symmetrias luminum, colorum linearumque et ideo sensus omnes, motus, venustatem, elegantias, argutias hausisse. Aliquid enim arbitror et me adeptum in foro et agendi et iudicandi usu, in quo annos iam viginti versatus sum, quo tenuis et angusta ingenii mei vena ita coli possit, ut generare aliquid et ad bonam frugem perducere queat, praesertim si me attente audiveritis, si mihi fidem ac benivolentiam praestiteritis. Plus enim in his me posse cogitetis, quam sponte possum. Omnem igitur curam ac diligentiam adhibebo, ut promissa exequar, mea studia, omnem operam, curam, industriam, cogitationem, mentem denique omnem in eo figam, ut vobis sim utilitatis et profectus. Vobis igitur me ac labores omnes meos, mea studia, meas lucubrationes quantulaecumque erunt, quoad vobiscum me commorari continget, do, dico, addico. /

(5) [151*r*] Pro tanta vero humanitate vestra, praestantissimi ac optimi viri, qui me hodie tam frequenti et quieto consensu honestatis, nulla dicendi tanta mihi est facultas, ut quas debeo possim vobis gratias agere; habeo autem quas non ago atque utinam quanque possim referre. Nam si in reponendis beneficiis lex illa Hesiodi servanda est, ut non tantum eadem mensura reddas, sed etiam cumulatiore, qui possim ego de reditu tam inculti, tam aridi et infacundi ingenii non dicam maiori, sed eadem remetiri?[56] Malo igitur omne hoc officium debere, quam parce et ieiune persolvere et faciam quod bona nomina facere solent, quae si solvenda non sint, saltem apud creditorem quantum debeant, saepe et libenter profitentur, quod et ego nunc facio et me facturum semper polliceor, dum spiritus hos regat artus.

Finis.

[55] *Arrescat.* [56] *Remettiri.*

De officio interpretis.
Oratio habita in Gymnasio Patavino
a Magnifico et Clarissimo Equite et Comite Tiberio Deciani Utinensi.
Die 6 novembris 1552

(1) [136*r*] Optima ratione a Veteribus institutum esse scio ut quicumque publicum docendi munus aggreditur, praefationem aliquam praeparet atque excitet auditores ad disciplinam capessendam, quam docturus est atque excitatos sibi conciliet; quod quidem triplici ratione factum esse ab omnibus observavi, ut scilicet vel dignitatem atque utilitatem artis extollant, quam tradituri sunt, vel se praemuniant adversus morosos censores et invidorum morsus vel etiam ostendant se cum diutius in florentissimis gymnasiis in hoc docendi munere versati sint plura polliceri posse, plura quoque praestare, quae sint maximum auditoribus fructum paritura, quorum ego morem si in presentiarum sequi vellem, vereor ne superfluus videar et inutilis vel mendax et arrogans. Nam si de laudibus sacrosanctae huius nostrae iurisprudentiae verba facerem, quid aliud conarer? Quam sylvas foliis, maria aquis, solem facibus adiuvare? Si malevolorum aculeos niterer evitare, nonne ridiculus videar? Cum sciant omnes res tam altas et praecellentes livorem morsu appetere, humilia ac iacentia praetermittere illaesa? Quid si de me aliquid loqui, aliquid polliceri velim quo possim impudentiae crimen effugere? Cum norint omnes me in hoc docendi munere vel modice exercitatum, quin potius inter forenses strepitus continuo versatum ac inter corruptas iudiciorum formulas fractum et iam paene contritum.

(2) Verum cum mihi sequendus sit maiorum mos et pensus hic meus omnino absolvendus, diu animo volutavi quo potissimum argumento vos hac temporis usura abuti non sinerem neque ullum aliud aptius mihi hisque adolescentibus, quorum commodo precipue est mihi inserviendum, conducibilius occurrit, quam si de officio interpretis verba facerem, ut si forte me illud absolute exequi posse diffidam, saltem qui esse debeat exponam et me praeceptio-/[136*v*]nibus quibusdam tanquam cancellis circundem, quos egredi non liceat, quosve si transiliam quilibet vestrum meismet dictis revocare possit atque si intra ipsos aliquando conciderim, suscitare et sustinere valeat. Qua in re quamquam potuissem mihi ideam aliquam proponere ac talem mihi fingere interpretem, qualem nulla unquam vidit aetas, sicut Plato in constituenda Republica et Tullius in instituendo Oratore observarunt, attamen cum illud sciam non ingenii, non studii, non laboris, non denique humani, sed voti potius et rarae felicitatis, nolui omnia, quae eos spectant, congerere, sed ex multis ostendere pauca, quae potissimum mihi spectanda aut observanda proponerem. Caetera enim maioris sunt spiritus et temporis, quae tamen omnia si quis perfecte velit cognoscere, audiat hosce excellentissimos viros, qui florentissimum hoc gymnasium illustrant. Hii enim

universa perfecti interpretis munera et longe maiora iis, quae dicturus sum, cumulatissime saepe praestarunt ac felicissime praestant.

(3) Interpretis officium a natura processisse atque ideo necessarium fore vel haec unica ratio evidentissima persuadere potest, quod cum cuiusque disciplinae naturalis sit finis intelligere, neque ullum finem sine medio consequi valeamus, medium autem ad intelligendum nullum magis naturae consentaneum videatur, quam interpretatio; sequitur profecto ipsam interpretationem a naturae necessitate proficisci; interpres enim (secundum Platonem) medius est inter contemplativam et activam, quanquam contemplativae magis particeps. Neque ideo minori quidem laude dignus videtur legislator ipse; legis enim conditor generalia quaedam ac universalia componit; rationem vero, seu rationis fontem, ex quo legem ipsam hausit aut quo pacto universalia illa specialibus applicari valeant, ob brevitatem, cui studet, ostendere non potest. Interpres vero magnos aperit thesauros naturae, ex quibus lex ipsa a legislatore sumpta est, fontes indicat amplissimos, ex quibus rivoli totius aequitatis ad speciales theses irrigandas derivari valeant atque omnia, quae vel legis lator omisit vel manca vel mutila reliquit, ipse supplet, declarat, aperit, ostendit, adeo ut nec mirum sit, si apud omnes gentes interpretes maximo semper in honore habiti fuerint atque si Ermodori Ephesii primi legum XII. tabularum interpretis officium tam gratum fuerit populo romano et in ipsis initiis et incunabilis legum, ut ei in comitio statua erecta fuerit, tam grati officii perpetuum monumentum. Hoc autem in loco non de ea tantum interpretatione loquor, quae scriptis mandatur, sed de / [137*r*] ea etiam, quae viva voce exprimitur, cum haec plura quoque praestare possit quam illa. Haec enim animos audientium stupidos, obtusos, desides urget, impellit, excitat, inflammat ac per caeca et lubrica quasi manu ducit auditorem et (ut ita dicam) indicat et ostendit digito latentia plura, quam per se nullus vel ipsis immoriens scriptis unquam percipiet. Iacent enim in libris omnia, motu, vita ac spiritu carent neque unquam otiosa illa scriptorum contemplatio id efficiet, quod ardor scholae et vivae vocis repraesentatio, cum, teste Aristotile, naturalia magis infigantur, quam quae mente concipiuntur.

(4) Quicumque igitur interpretis officium profitetur mihi quidem in omni disciplina gravissimam personam sustinere videtur, potissimum autem in hac nostra, quae omnes omnium gentium actiones moderatur atque consilia, in cuius tractandis mysteriis tanto par est maiorem adhiberi diligentiam, quanto omnis iusti aequive regula nihil postulat, ut detorqueatur aut a vero aberretur plusque ullis aliis rebus omnium hominum interest, cum in ipsius sinu repositae sint fortunae, salus et dignitas singulorum ac in universum totius humani generis societas. Meminerit igitur interpres sibi maiestatem omnem legum totiusque iustitiae admiranda mysteria tanquam pio antistiti cuidam et venerando sacerdoti commissa: meminerit eo sublimia adolescentulorum ingenia ex toto orbis theatro selecta, sibi credita, ut eorum sit

formator et rector ad veritatem disciplinarum capessendam, quorum omnium Deo reddenda est ratio, apud quem quid detestabilius, quam leges ab eo per ora prudentum ac principum nobis traditas ad tutelam atque unicum omnium gentium praesidium prava ac vitiosa interpretatione comminari? Quid gravius, quam male perdere tot ingenia, tot spes, tot virtutum imagines? Quibus tot respublicae in universo paene orbe vel constituendae vel alendae et regendae sunt. Si enim ingenia malum colendi studium nacta fuerint, tanquam ingenerosa tellus plura parturient noxia quam utilia.

(5) Sciat igitur interpres in hoc tanto munere sibi in primis divino opus esse auxilio. Nam et pytagoricum praeceptum est profecto divinum de mysteriis iusti et aequi absque divino numine neminem longe posse, quod et divinus Plato testatum reliquit, dum fingit in civili hac sapientia triplicem annulum implicatum, quod a magnete trahi et suspensus teneri soleat. Magnes est Deus ipse, primus anulus legislator, secundus interpres ipse, tertius qui leges ipsas exequitur nempe iudex, / [137*v*] qui omnes humana fragilitate ac ignorantia oppressi iacerent, nisi a Dei spiritu moveantur, trahantur et sustineantur. Exclamat enim sapientia Altissimi omnia sua esse, in quibus et legislatoris et interpretis et iudicis facultas versatur, dum in Proverbiis inquit: «meum est consilium, mea est aequitas, mea est prudentia, mea est iustitia, per me reges regnant et conditores legum iusta decernunt».

(6) In primis autem a Deo Optimo Maximo votis exoptet interpres ea, quae sunt propria naturae munera: firmam scilicet ac perpetuam corporis valetudinem, ingenium promptum, eminens, acutum, alacre, constans, memoriam egregiam, altam, tenacem, distinctam, paratam ac denique ex omni parte felicem; cui enim bona ista prorsus deerunt, non magis haec, quae dicentur, valebunt, quam de agrorum cultu praecepta sterilibus agris, de quibus si plura persequi vellem, diutius vos morarer, quam intendo, cum non tantum sit instituti mei de iis bonis verba facere, quae a natura optanda sunt interpreti, quantum de iis, quae in ipsiusmet manu sunt posita, quae tamen omnia naturae bona inutiliter possidebit interpres, nisi iudicio, quod et ipsum quartum et praecipuum naturae bonum est, temperentur, alantur, foveantur et crescant; iudicium hic voco vim illam atque acumen sive, ut dicebat Socrates, florem aut, ut ego existimo, lumen atque oculum mentis sagaci quadam animadversione tanquam e specula cuncta circumspicientem, quo qui privatus est, caret praecipuo bonorum omnium in vita. Contemplatio enim omnia pro viribus ingenii et memoriae accepta tradit iudicio. Hoc vero eadem omnia blande suscepta diligenter excutit, distinguit, recenset atque alia aliis et inter se tanquam ad perpendiculum confert, mox tanquam dux quodam lumine praeeunte ostendit, quae vera, quae falsa, quae iusta, quae iniqua, quae neutra. Quod si absurdus, praeposterus ac caecus sit dux iste, omnia in praeceps ruant necesse est. Nam sicut errores omnes tum manuum in apprehendendo tum pedum in gradiendo ab oculo procedunt, sic errata omnia in disciplinis ex defectu procedunt iudicii, quod

ideo non immerito divinus Plato prudentiae succum nominavit, quae prout in negotiis omnibus mirifice est opportuna, ut pote, quae mater sit altrix et conservatrix virtutum ac scientiarum omnium; ita in hac disciplina nostra incomparabiliter est necessaria, cum et ab ea nomen sumpserit, ut iurisprudentia dicta sit atque eius professores prudentes.

(7) [138*r*] His naturae bonis a summo omnium opifice impetratis, certus iam erit interpres reliqua omnia in manu eius esse posita, eruditionem scilicet, diligentiam, studium atque usum.

(8) Eruditio variarum rerum atque omnium disciplinarum scientia si ulla unquam in arte optata est, in hac nostra profecto prae caeteris omnibus exoptanda foret, cum sit omnium divinarum atque humanarum rerum notitia teste Ulpiano, in qua de omnibus humanae vitae actionibus non tantum disseritur, sed et diudicatur atque ideo in ipsius iurisprudentiae interprete vere exoptandus foret concentus ille doctrinarum atque orbis disciplinarum, quam Graeci encyclopediam vocant, quam qui absolute possidet, is (ut inquit Plato) termagnus, hoc est divinus merito censendus est. Verum cum haec tam fecunda seges disciplinarum brevitati huius vitae comparata nullam habeat proportionem, prudentis erit interpretis modum servare atque hoc tantum praecipue curare, ut disciplinam hanc, quam profitetur, ardenter atque avide suscipiat, amplexetur et teneat, ipsam qui sibi tanquam reginam constituat, in qua ornanda et colenda totus et primas (ut aiunt) horas consumat, non tamen adeo superstitiose, ut aliquando in aliis quoque disciplinis, quas illi magis affines aut amicas esse noverit, tanquam in amoeno quodam diversorio non spatietur et requiescat atque ex illis tanquam surculos quosdam defringat et flores decerpat, quibus coronam reginae suae exornet, dum tamen caeteras omnes scientias et disciplinas ornatrices eiusdem esse velit, non dominas et ut subserviant et subsequantur, non ut procurrant et imperent, sitque in aliis hospes, in hac civis et indigena et in hac tantum (ut ita dicam) tribu suffragium ferat, ne si diutius in divisis castris evagetur transfugae et emansoris nomen incurrat, neve (ut est in proverbio) pro medico bono malus evadat poeta, ut de Periandro dixit Archidamus Agesilai filius.

(9) Quod si iudicio meo locus daretur, harum praecipue doctrinarum notitiam exoptarem ad huius nostrae perfectiorem intelligentiam et cultiorem ornatum, philosophiae scilicet et totius antiquitatis historiae. Philosophiae vero non eam partem intelligo, quae in naturae obscuritate, aut alteram, quae in disserendi subtilitate consistit (quanquam et hae, si caeteris terminis contentus foret interpres, non modicum ei conferrent), sed de ea loquor, quam moralem, civilem et ethicam vocant, quae vitam et mores omnium tenet, quae rationem omnium officiorum, vir-/[138*v*]tutum ac iniuriarum, tum quae voluntariae, tum quae non voluntariae sunt, continet, quae denique inventrix est legum atque eorundem explanatrix eximia. Leges enim omnes quotquot sunt, de moribus, iusto, bono et aequo tantum scriptae sunt sine causis et rationibus, quae tamen omnes in sinu moralis philoso-

phiae latent, ex quo primi illi praecellentes iurisconsultorum spiritus omnia eruerunt. Hoc est enim quod Tullius iuris hanc artem penitus ex intima philosophia hauriendam duxit. Hoc est etiam, quod Ulpianus noster dixit iuris hanc prudentiam veram esse, non adumbratam philosophiam; nam si totius iuris civilis praecepta sunt haec honeste vivere, alterum non laedere, ius suum unicuique tribuere, a qua unquam disciplina perfectius aut certius horum rationes et fontes cognoscentur, quam ab hac parte philosophiae, quae tota versatur in contemplatione iustitiae et aequitatis? Qua docemur vitia vitare, virtutes amplecti, officiis uti, dignitates atque onera in civitate aequaliter distribuere et, ut brevi complectar, si putamus hoc proprium esse iurisconsulti, hanc esse germanam ipsius professionem legum abstrusos sensus et reconditas rationes, quibus ad bonum et aequum humani mores conformantur, explicare et quae sit in quaque lege ratio, quae aequitas id est spiritus, quae vita cognoscere, nimirum philosophia huic opus est, non quidem exacte tota, sed morali saltem plene et absolute. Tunc enim vere non erit leguleius ille nudus, quem explodit Tullius, cantor formularum, auceps syllabarum, actionum praeco, neque Iustiniani aut Romanorum tantum legum professor, sed (quod Celso et Ulpiano placuit) boni et aequi. Antiquitatis quoque et historiae cognitionem non solum utilem, sed etiam necessariam fore interpreti neminem puto negaturum, qui generosiori fuerit spiritu. Est enim historia (ut aiunt sapientes) prudentiae nutrix atque omnes artes vel parit vel enutrit vel auget vel excolit. Haec enim veterum atque totius orbis populorum mores, dicta, facta, cogitata atque eorum rationes exponit, e quibus multa seges exemplorum, causarum, eventuum, praeiudiciorum atque aliarum omnium rerum, quae ad iudicii expolitionem atque interpretationis veritatem et fidem conferunt. Historiam vero cognoscendam et legendam dico non ea duntaxat ratione, ut ipsa tantum rerum serie, quae delectat, contenti simus aut ut nuda exemplorum recitatione delectemus auditorem, sed ut ex antiquitatis obscuritate eruamus pri-/[139*r*]mas causas et rationes legum et vocabulorum proprias significationes et ex historiis sic suadente exemplo prudentiam veterum, a quibus ipsa exempla orta sunt, aperiamus et tanquam speculum ad faciem fori nostri applicemus et ad frugem et profectum auditorum in iis, quae ad ius civile spectant, traducamus. Nam et Antistius Labeo et Sulpitius Galba, summi legum coriphei, variarum rerum cognitione et historiarum lectione plurimum adiuti sunt (si Gellio credimus) ad summum iuris apicem attingendum: quae studia quantum interpreti sunt profutura testis est Acursius, Bardalus, Baldus et caeteri eiusdem farinae interpretes, qui ut in omnibus, in quibus summe ingenium intenderunt, maximam sunt laudem atque immortalem gloriam consecuti, ita et in pluribus allucinati sunt et lapsi ob antiquitatis et historiae ignorationem, quorum detecti et indicati errores maxima ornarunt gloria seculo nostro Budeum, Zaseum, Alciatum et caeteros eius classis iurisconsultos eximios.

(10) Haec autem omnia certum est nunquam assecutura interpretem, nisi studio assiduo incubuerit frequensve fuerit in scriptorum revolutione. Nam sicut corpus deficiente cibo languescit, sic ingenia in omnibus disciplinis nisi frequenti studiorum cibo nutriantur, flacescunt et arescunt brevi. Neque enim oscitantem aut dormientem oportet esse interpretem neque eius debet esse ingenium molle aut nimium sibi indulgens, ut per summas tantum rerum facies volitet, sed penetranda sunt omnia intima diligentia, assiduitate et studio indefesso. Quanquam enim inventor artium ac disciplinarum omnium sit ingenium, attamen (mihi credite) iacet, dormit et tanquam scitu quodam et torpore putrescit, nisi diligentia ac studio excitetur et adiuvetur, praesertim in hac nostra tam vasta, tam multiformi disciplina ac in tam immensa scriptorum sylva.

(11) Quod si promisso tum naturae munera tum egregios ipsius conatus usu ac forensi experimento aliquando concoxerit interpres, pauca iam profecto erunt, quae sibi ad perfectam iuris intelligentiam consequendam deficient. Usus enim et forum gravissimum est (ut auctor est Livius) legum omnium censor et opinionum explorator atque omnium (ut inquit Tullius) magistrorum praecepta superat. Is enim perfecte tunc se leges atque eorum sensa et rationes cognovisse vel / [*139v*] ut dicam cum castrensi nostro digessisse[57] sentiet; cum se eduxerit ex hac scholastica et quasi umbratili contemplatione medium in agmen, in pulverem, in clamorem atque aciem forensem et quod ingenium, quod studium, quod litterae docuerint, in forum tanquam in veritatis lucem exposuerit. Nam cum omnia, quae in Pandectis nostris scripta sunt, ad forum tanquam ad eorum praecipuum finem praeparent iuris studiosos, ut ipse Iustinianus testatur, certum etiam ipsius fori usum atque experientiam eo magis nobis hodie necessarium fore, quanto longius differt facies fori huius seculi ab ea quae iurisconsultorum tempore apparebat. Neque enim debet esse contemplatio sui ipsius finis; est enim immensa, infinita, cuius alto si quis se crediderit, semper observabit[58] ventos, nunquam navigabit.

(12) Quapropter sapienter Plato interpretes ostetricum legibus astrinxit. Has enim Diana steriles ac partus inexpertes esse vetuit, quippe quae humana natura imbecillior sit ad artes earum rerum, quas licet docta nunquam tamen est experta.

(13) Hactenus ea, quae personam interpretis attingunt, percurrimus, restat ut brevi exponamus quommodo sic instructus et eruditus circa res ipsas, quas explanaturus est, se habere debeat.

(14) In primis procul dubio necesse est, ut totam legem, quam expositurus est, perfecte et absolute intelligat, ne cum ignorata docere velit, ridicula subsequatur interpretatio. Neque vero legem tantum, quam interpretatur, aut articulum, de quo disserit, noscat opportet, sed in universo totam materiam

[57] *Digesisse.* [58] *Observavit.*

tanquam corpus unum atque integrum contempletur, cuius membra quam apte sint disposita et quam bene sibi invicem respondeant nemo, si praecisa et mutila perspiciet, perfecte intelliget. Nam sicut immensum hoc caelum uno intuitu parva oculi pupilla complectimur, sic omnia, quae in tota materia sita sunt, uno mentis spiritu perspiciat, ne quod appareat contrarium, spinosum, lubricum vel obscurum, quod cursum interpretationum suarum remorari valeat.

(15) Tota igitur materia rite percepta, tum meminerit opportet, artem quoque non levem esse ea, quae ipse norit, scire docere; qua in re nullum certius aut opportunius consilium proponi aut verius praeceptum tradi posse arbitror, quam ut methodis id est iustus ordo docendi servetur. Nulla enim alia re puto quicquam facilius percipi posse aut diligentius observari vel tenacius retineri, quam ordine, re quidem ad docendum efficacissima. / [140*r*] Ducunt enim methodo quasi manu et filo thesis auditores, ut dum posteriora ex prioribus quasi nasci videntur et gradus gradui gradum facit et maximis labirinthis ad superiora felicissime evadunt. Iustam autem methodum non incommode assequitur interpres, si animae nostrae potentiam, quam altricem vocant, imitabitur, quae postremo cibum in ore preparatum in universum attrahit, mox illud concoquit, inde secernit quae nutricationi sunt apta atque illud per membra partitur, postremo retrimenta omnia et noxia excernit et egerit, sic interpres universalioribus quibusdam tanquam offis in ore praeparatis praemuniat, primo mentem auditoris, mox verba, mentem ac rationem legis diligenter concoquat et digerat, deinde consequentias atque observationes, sive axiomata, quae ad purum succum et sanguinem intelligentiae conficiendum et alendum erunt idonea colligat, distinguat et observet, demum contraria omnia tanquam noxia eiciat et expellat.

(16) Universaliora hic voco quae nostri evidentialia appellant tanquam praecurrentia quaedam, quae expediunt quidem inter atque animum auditorum ac tanquam lucem quandam praeeuntem ostendunt, ut caetera, quae dicturus est interpres, intellectui et rationi magis sint exposita. Multa enim auditor habeat necesse est pro certis et expeditis antequam summam legis aggrediatur, in quibus si haesitaret, difficilius atque infelicius perduceretur quo tendit.

(17) Sic praeparatis ingeniis diligenter animadvertendum est quis auctor legis, quam tractat, fuerit, ad quem, quo tempore et de quo rescribens responsum illud dederit. Haec enim quanquam levia videantur, magnam tamen interdum afferunt lucem atque iis plures saepe difficultates tollunt, quae diu maiores nostros torserunt. Multa enim nobis manca et mutila congesta sunt a Triboniano et caeteris compilatoribus, quae si extarent integra, multum in re tota perspicienda adiuvaremur, quibus careamus; necesse est ut reliquas has omnes tanquam e naufragio superstites colligamus, quae forte negligerentur in maxima mercium copia quae perierunt.

(18) His perpensis verba legis aggredienda, quorum primo proprius ac

communis usus explicandus vel improprietatis ratio assignanda. Non pauca enim sunt vocabula, quae sicut in caeteris omnibus propria sunt huius facultatis; gaudent enim sui generis vocibus artes omnes et / [140*v*] disciplinae atque ex his plurimae et existunt et profligantur difficultates. Nam et Labeo summus iurisconsultus de vocum origine et ratione plura transferrebat (ut auctor est Gellius) ad iuris laqueos enodandos, neque tamen ideo torqueri debet circa inanes verborum cognitiones tanquam Graeculus quispiam et syllabarum auceps. Nimia enim verborum observatio succum omnem et sanguinem absumit auctorum atque eorum mentem et sensum inficit et corrumpit hisque macerant ingenia et a rerum pulcherrimarum contemplatione abalienant. Quare non inepte Aegiptii, secundum Platonem, pingebant interpretem effigie biformis Pana, ob duplicem scripturae partem, mentem scilicet et verba; nam ut in superiori parte hominem referebat, mentem ac rationem et sensum legum, quae propria sunt hominis, scrutari docebatur interpres; ut vero in inferiori parte brutum apparebat, id monebat interpretem, ne dum circa verborum argutias nimium superstitiose occupatur irrationalem inducat scripturae sensum.

(19) Quantum igitur ad legis intelligentiam sat erit explicatis obscurioribus verbis se expediat statim ad sacrosanctos mentis recessus aperiendos ac praecipue servata commoda quidem, quanquam cum methodo, ut primo brevius quam fieri poterit (dum tamen clare et aperte) scopum iurisconsulti exponat, prothaesim vocat in Topicis Aristotiles, nostri summarium tanquam totius propositi scribentis summa, in qua necesse est ut omnia tum quae legislator scripsit, tum quae dicturus erit interpres, tendant et colliment. Hoc enim efficietur, ut dum in hunc scopum tanquam in cynosuram aliquam mentis aciem semper intenderit, auditor ad alienas et superfluas res tanquam in cursu errans non divehat.

(20) Scopo proposito contextus legis, quo commodius fieri poterit, partiendus, dum tamen non ita ambitiose, ut minutius concidat et sit tanquam Mirmecides aliquis minutorum fabricator opusculorum, sed eae tantum faciendae partes, quae solida membra appareant apte in unum composita, non in frusta praecisa atque ut quam non potest auditor una offa totam deglubere sententiam, in partes praecisam facilius sumat et digerat.

(21) Iam vero nil erit reliquum nisi ut totus occupetur in docenda et explananda mente et sententia ac ratione ipsius legis, in qua re totos conatus suos intendat atque omnes ingenii vires periclitetur, quod commodissime tribus his, quae veteres fere omnes quo-/[141*r*]que observarunt, fieri posse puto docendo, opponendo, quaerendo, docebit mentem ac sententiam legislatoris ex proposito facti spem bona fide aperiendo, opponet vero aut eadem aut similia aut contraria, ut omnia inter se collata clarius elucescant, quaeret aut de similibus aut de pendentibus aut connexis ad materiae amplificationem; docere quidem necessarium puto, opponere debitum, quaerere honorarium.

(22) Explicata simpliciter ac bona fide sententia ac mente legislatoris, tum totis viribus enitendum, ut vera omnium ratio eruatur. Hac enim vel sublata vel male praecepta totam legem tolli vel ignorari necesse est, cum per ipsam tantum rationem sit recepta lex et a ratione emanet, in ratione resideat et per rationem et ad rationem tanquam circulus reflectatur: est enim ratio pars in lege intima praestantissima et simplicissima sicut anima in corpore atque in sensu communi recondita, quam qui generosiori sunt pectore diligenter perquirunt, non ut ea solum utantur ad iustitiam et aequitatem legis, quam tractant, comprobandam; ad hoc enim sufficeret vox illa pithagoreorum «ipse dixit» vel, ut nostri saepe dicere solent, «sic placuit principi», sed ut ex ipsa ratione bene perpensa trahantur convenientiae late patentes et observationes, quas Graeci axiomata, Varro proloquia, Tullius pronunciata positiones et enunciationes vocat, nostri notabilia appellant, quibus innumeri casus, quasi quotidie novi occurrunt, decidi ac determinari valeant. Ratio autem haec, quam quaerimus, non magna cum difficultate rapietur, si omnia, quae contraria prima fronte apparebunt, diligenter opponet et conferet, ut per rationem dubitandi ratio decidendi effulgeat, tanquam aurum igni probatum. Quanquam enim in iure nostro multa primo adspectu intra se collidere tanquam contraria videantur, si tamen singulorum omnes circumstantiae perpendantur,[59] quas Graeci peristases vocant et Claudianus noster septem enumerat, facile erit illa omnia tum conciliare, tum ex conciliatione rationem veram omnem colligere. Nihil enim in universa nostra disciplina tam ex diametro oppositum, quod vel ex persona vel ex loco vel ex tempore diversitatis collecta ratione non possit concordari atque tam apte componi, ut nec commissura appareat. Manet enim semper et in omni casu una et eadem ratio naturalis seminarium fecundissimum aequita-/[141*v*]tis: huc spectat illud sapientissime dictum Platonis iustitiam duplicem habere statum, unum rectum et immobilem, alium rotundum et mobilem non secus ac trocus et cardo, qui in puncto quidem stant, sed in circumferentia (si sic dici potest) moventur; secundum enim rectum statum id est secundum prudentissimum ac callentissimum sensum communem doctrina conformatum, semper est eadem, constans, perpetua et immutabilis, secundum tamen circumstantias, quae in circumferentia resident, moveri quidem semper ac secundum varias causarum formas torqueri ac convolvi videtur.

(23) Hoc est etiam quod idem Plato alibi dixit omnes iusti et aequi species concordare in tono diapason, id est octavae vocis consonantia. Nam sicut tonus hic efficitur uni sonus, quanquam intra se contineat septem voces valde dissonas, sic si singulae audiantur, cum nil sit magis contrarium in sonis quam acutum gravi, raucum dulci, lene concitato; sic omnia quoque, quae in iure nostro contraria videntur in hoc tono, mira consonabunt harmonia quasi septem corde, hoc est circumstantiae, quas septem enumeravi, dili-

[59] *Perpendant.*

genter tendatur et docte pulsetur, ut ad unicum tonum et octavam vocem rationis naturalis respondeat, de quibus etiam quae contraria videntur dum cogito, illud mihi in mentem venit, quod Aristotiles dixit de circulo et mira eius natura. Nulla enim linea magis est una quam circuli, ea tamen tota contrariis constat et movetur. Nam si dextra circuli pars deorsum movebitur necesse est, ut sinistra sursum ascendat et quae in summo est posita alteram habeat oppositam, quae in infimo iaceat, cum tamen omnia interim in centrum colliment et ab eo aequaliter distent: vera est igitur vox Iustiniani nil reperiri in iure contrarium, quod ad centrum iustitiae et aequitatis aequaliter non respondeat: modo acri inditio circumstantias omnes perpendas et excutias; contrariis igitur omnibus propositis pro ratione dubitandi atque omnibus eorum circumstantiis, contemplatis his excitatus interpres facile rationem decidendi omnem eruet et colliget, qua sensus omnes auditorum componet illamque ad usum et forum nostrum atque ad novas causarum imagines et formas per varias quaestiones confinget et accommodabit quod honorarium esse diximus.

(24) [142*r*] Si quid autem novi in his omnibus pertractandis ingenium subministraverit interpretis ultra aliorum scripta bona fide id totum auditoribus proponendum absque ulla arrogantiae aut ambitionis suspicione; patet enim omnibus veritas nondum tota occupata est multumque ex illa futuris saeculis relictum et male de natura sentit quicumque illam effetam iam esse arbitratur, ut nihil novi possint ingenia huius saeculi sicut priorum parturire supervacuusque foret in studiis labor, si nihil liceret melius invenire praeteritis.

(25) Cavendum tamen atque iterum cavendum summe puto, ne dum haec nimium affectent caecutientes et ambitiosa illa philautia trahat ingenia in scopulos illos subtilitatum inanium non sine maximo naufragii periculo. Neque enim verba, mentes ac rationes legum torquendae sunt, argutiis, cavillis, supplantationibus. Haec enim omnia ad extremum in auras evanescunt et quanquam videantur reddere auditores erectos et acutos, reddunt tamen potius lubricos, praecipites, contentiosos ac denique falsos et iurisconsultos ipsos auctores legum coactos trahunt quo nunquam se venturos putarunt. Neque enim tam acutus optandus est interpres, ut alter sit Eleates Palamedes, qui artificio suo efficiebat, ut eadem auditoribus et similia et contraria, vera et falsa viderentur, vel alter Anaxagoras, qui teste Tullio nivem albam nigram esse probabat, sed is optandus, qui sibi pro vero, bono et aequo non secus ac pro moenibus civitatis pugnandum putet, neque velit contra verum ingeniosus et doctus existimari; non enim hoc magni censeo esse ingenii, sed pravi.

(26) Cavendum quoque postremo ne nimio et ambitioso novarum rerum studio alienae atque incongruae transplantentur et inculcentur materiae; nam quoties tanta est materiarum atque imaginum in mente frequentia et aggregatio, necesse est ut altera alteram excutiet et quasi unda superveniens

undam priorem propellat atque ita omnia in mente auditorum resideant cruda, informa, indigesta tanquam in ventriculo male concocta, non secus ac si quis novo ac vario cibo continuo stomachum impleat, nunquam autem digerendi locum relinquat.

(27) Puto me de interpretis officio plura forte dixisse quam tempori ac patientiae ves-/[142*v*]trae conveniret, minus tamen multo quam materia expostularet, satis vero pro instituto meo; nunc reliquum est ut hoc unum ad extremum addam, quod totum ad vos spectat, adolescentes optimi, ut scilicet memineritis idque pro certo habeatis, quod licet interpres praemissa omnia et longe maiora absolutissime vobis praestiterit, irritum tamen erit certe eius studium, inanis labor ac omnis eius conatus vanus, nisi vos quoque proportione quadam simili (ut Platonis verbis utar) respondeatis. Nam sicut docentis officium est docere, sic auditorum praebere se dociles, qui nisi studiis assidue invigilabunt, nisi avide atque attente audient perfervido flagrantes in hanc disciplinam amore non maiorem ab his proventum expectabit doctor, quam agricola, qui semina mandat arenae. Nam et in conviviis ut oblectentur convivae, non praetiosa tantum vina aut delicatissimae solum sufficiunt epulae, nisi fames et sitis ad vescendum et bibendum incitent et alliciant, cum tam diu duret oblectatio, quamdiu aviditas et fames.

(28) Incumbat igitur oportet auditor voluntate quadam intensa et perfervida atque ardore quodam ad studia inflammatus, sine quo nihil egregium quicquam in vita et nefas praecipue putet lectiones aliquas aut horas ad studia prostitutas omittere. Si enim lectio aliqua evanuerit vel dies otiosa praeterierit, id eveniet, ut sicut navis summa brachiorum vi adverso flumine impulsa, ubi primum vel in modico coeperunt brachia remitti, relabitur primo sensim, mox tam magno impetu ut et si maiori conatu enitaris et insurgas, vix illam remorari valeas, sic ingenia, si studia interponas, remittuntur, primo ac relaxantur leniter, mox tanquam moles aliqua per praeruptum derelicta relabuntur in praeceps.

(29) Expedite igitur vos quoque nobiles adolescentes, ingenia vestra explicate, omnes animi vestri vires, alacritatem, industriam, curam, diligentiam, studium, ut proportioni platonicae respondeatis. Nam cum unumquemque vestrum contemplator, non video quid ex vobis deterreri possit aut desperari, quin magna omnia in hac disciplina praestare possit. Id enim arbitror vos omnes tum a fortuna assecutos ut cum velitis, possitis etiam; video enim quam ingentes, quam sublimes in vobis et praeexcelsi sint spiritus, quae sunt ingentium virium argumenta et certissimae spes ad omnia ge-/[143*r*]renda, modo ingenti conatu assurgatis et pro vero candido ad hanc disciplinam affectu ardentius adspiretis ad studia. Haec enim omnia in vobis tam sublimia debent etiam generosis animis vestris acutissimi stimuli ad studia, cum grave sit pondus homini ingenuo secundum Isocratem bonorum sibi benignitate Altissimi concessorum atque ideo magnorum proventuum expetatio. Patiemini ne vos igitur praestantia haec vestra ingenia, patiemini has vividas

mentes vestras tam insignibus decoratas ornamentis, patiemini haec tanta bona, haec tam pretiosa talenta defossa inutiliter iacere, quae vobis tradidit Altissimus, qui vos creavit viros magnos, viros natos ad disciplinas ut regere consiliis urbes, fundare legibus, emendare iudiciis, sublevare oppressas fortunas, vitam ac dignitatem singulorum defendere valeatis. Et quid vobis est impedimento, quid possitis opponere ne tota iactura, quam forte facietis, culpae et inertiae vestrae adscribatur? Orti estis hoc saeculo, quo nulla forte nascendi felicior aetas, in quo artes et disciplinae omnes, veteri deterso squallore felicissime florent et in summo sunt positae. En estis in hoc patavino gymnasio amplissimo, copiosissimo ac omnibus tum aeris tum caeteris naturae bonis felicissimo, ex quo tanquam e seculorum omnium theatro ac antiquo et proprio disciplinarum omnium domicilio tot praeclari et insignes in omnibus disciplinis prodierunt coriphei. En habetis hosce clarissimos et excellentissimos viros ac celeberrimos interpretes huc ex toto orbe evocatos ad veritatem disciplinarum tradendam in quibus maiestas omnis et splendor, subtilitas, perspicuitas atque denique omnia sapientiae bona dispersa sunt. Hi enim tam sublimi sunt ingenio, copioso, suavi ac multiplici eruditione perpolito, ut merito Hadriani, vel Alexandri saeculum rediisse videatur, in quo divini illi (non enim possum illorum dotes et plurimas et eximias complecti brevius) iurisconsulti veteres apparuerunt; quibus omnibus bonis liberalitate ac beneficio illustrissimae ac sacrosanctae huius Reipublicae Venetae fruimini, quae una est in omnibus terris domus propria virtutis, iustitiae, dignitatis, imperii. Hi enim amplissimi Patres Veneti iustitiae et aequitatis prae ceteris omnibus amantissimi matrem studiorum, matrem bonorum omnium pacem alunt, ad faciendum nobis otium litterarum nullisque parcunt expensis, ut bonis artibus et disciplinis erudiantur / [143*v*] totius orbis studiosi. Cum iam igitur omnia necessaria vobis praesto sint ac nihil sit, quod inculpare possitis vel quod remorari valeat cursum studiorum vestrorum, quid cessatis? Quid expectatis? Cur non accurritis? Cur non ferimini ardenter ad studia? Incumbite igitur, incumbite studiis bonarum artium per animi vestri dotes eximias, per spes ac vota patriae et parentum vestrorum, per vos metipsos, per posteros vestros respondete quod vestrarum et partium proportioni, diligentiae, laboris, studii amorisque, quo flagramus omnes ut labores et vigiliae vestrae magno cum fructu atque immensa gloria compensentur.

(30) Ego vero quanquam nil habeam mirificum quod de me profiteri audeam, cum sciam polliceri quod non possis impendere magnae fore impudentiae, audeo tamen id unum dicere, ut si mihi tantum virium et spiritus erit, ut vel mediocriter desiderio meo satisfacere valeam, si quid unquam in aliquo efficere valuerunt in quacumque re studium, diligentia, labor assiduus, cui facile succumbere non soleo, si quid unquam effecerunt egregii conatus atque immensum proficiendi desiderium et praeceptorum quae supra sunt exposita perpetua observatio, si in me adhuc vivunt mediocria illa bona,

quae vos in prima illa ingenii mei foetura, dum leges de criminibus interpretabar, non modicum (si me non fefellistis) delectabant, si haec, inquam, aliquid possunt in animo benevolo summoque amore in auditores inflammato atque ad studia sua sponte incitato, audeo ego quoque id unum polliceri, ut si me audieritis non paeniteat vos totius iacturae temporis. Quanquam enim ego inter hos clarissimos viros ascitus, nemini eorum sim comparandus, sed inter eos tanquam umbra forte quaedam appaream, attamen et in pictura umbrae et obscuri illi recessus partes suas exequuntur neque prorsus inutiles aut otiosae sunt et non minus aliquando sunt oculis gratae quam quod elucet,[60] quam quod eminet.

(31) Atque ut tandem in eum, a quo initium sumere debere interpretem dixi, desinat oratio mea, Te summe Deus Optime Maxime auctorem scientiarum ac bonorum omnium supplex oro, ut in interpretationibus, quas adolescentibus his facturus sum, ineffabili tua clementia, dexter, propitius ac volens adsis illumque mihi corporis habitum confirmes, qui neque laboribus ullis, neque vigiliis cedat, tantumque ingenii, memoriae, iudicii ac mentis vi-/[144*r*]rium aspires, ut ex somno et torpore fragilitatis humanae exsusciter ad vigiliam mentis, ex ignorantiae tenebris ad lucem atque ut ea dumtaxat cogitem, ea proferam, quae veritati, iustitiae, bono et aequo, hoc est voluntati tuae consona esse cognoveris et ut denique sana sit doctrina, quam traditurus sum, nemini noxia, omnibus autem his salutaris et proficua.

(32) Et cum horum praestantissimorum virorum, qui me presentia sua honestarunt, tanta fuerit cum humanitate coniuncta liberalitas et patientia, ut eius magnitudini pares me gratias referre posse diffidam, tu qui bonorum omnium largitor ac remunerator es optimus consilia horum omnium votaque, fortunas et res omnes ac eorum studia tam feliciter secundes, ut in summo otio, pace atque animi tranquillitate bonas artes assequi ac perpetuo fovere possint summo cum fructu, gloria et dignitate mihique occasionem praebeas ac vires eas concedas, ut si eis cumulate gratias referre non valeam, saltem intelligant animum nunquam defuisse.

Dixi.
Del M.D.LII. adi.6.Novembrio.

Oratio Tiberii Deciani in laurea nepotis.

[144*v*] Cum videam hodie in huius muneris expetiti functione non posse me absque impudentiae nota versari pro more in referendis laudibus nepotis huius mei laureandi, quod amor fidem minuat lausque amati in ore amantis sordescat, sermonem meum ad te convertam nepos carissime dicamque quod Licimnium Olympiorum agonothetam[61] id est praefectum vel iudicem dixisse legimus, dum Oenum filium suum praestantissimum adolescentem

[60] *Ellucet.* [61] *Agonoretam.*

victorem laurea coronaret: memineris fili coronam hanc ante actae vitae tuae testimonium ac praemium esse non futurae atque ideo futuram sic instruat, ne apii arescentis corona qua mortuorum cadavera exornari solent dignior videaris quam ista. Non enim tibi in hac iam nascenti gloria consis-tendum esse duxeris, neve credas iam functis per te laboribus atque hac tua bene ac studiose ante acta vita atque hac hodie parta dignitate omnem punctum sustulisse adeo ut in utramque aurem deinceps otiose dormitare valeas. Neque enim tibi eorum mos sequendus est, qui ab ipso initio magno quidem feruntur animi ardore ad disciplinas, verum ubi primum laudari incipiunt ubive ad certam quandam mediocritatem pervenerunt, defervere his incipit vivida illa animi alacritas et evanescit ardens ille prior affectus ad gloriam, quo fit, ut profectus eorum, veluti sagitta deficiente impetu, medio in itinere priusquam ad scopum perveniat, languescens deficiat. Et veluti navis vi nautarum adverso flumine impulsa, ubi primum vividum illud brachiorum robur remitti coepit, sensim primo retrocedere incipit, mox derelicta in praeceps adeo relabitur, ut nulla vi brachiorum remorari possit. Neque etiam similis iis deinceps efficiaris, qui lucerna ut ardeat lychnum quidem emungunt saepe et manu contractant, olei autem nihil unquam infundunt. Scito enim horrea cito exhauriri, nisi augendo reponas, thesaurosque facile absumi qui non instaurantur. Atque ideo memineris receptissimum illud Senecae dictum, potuisse multos ad sapientiam pervenire, nisi se iam pervenisse crederent. Si unquam igitur, clarissime nepos, vigilasti, sudasti, laborasti, nunc, nunc demum vigilandum, nunc laborandum, nunc augendus est tibi studiorum amor immensus, nunc, nunc inquam maiores tibi / [145*r*] suscipiendi ac trahendi sunt spiritus, ut tam illustris dignitatis hodie tibi concreditae maiestatem spemque non mediocrem de te conceptam strenue sustinere valeas dignumque te ostendas et iudicio de te tam benevolo tantorum patrum et patria et nomine, si quod est vel modicum, maiorum tuorum. Nunc enim demum uberrimi fructus expectantur, quos et vigiliae tuae et assidua cultura et labores mei multi, quos in adiuvandis studiis tuis iam per quinque anteactos annos impendi expostulant atque a te iure suo in dies exigent, quae quidem omnia facile, ut spero, adsequeris, si ardorem illum tuum ad studium non modo non intermiseris, sed valde adiunxeris tibique semper timorem summi Dei Optimi et Maximi veluti ducem omnium agendorum proposueris. Timor enim Domini est, ut inquit sapiens in Ecclesiastico, initium, radix, plenitudo ac corona sapientiae et quanquam, ut idem alibi testatur, facultates et virtutes exaltent cori, super haec autem otia timor Domini. Hic te docebit quommodo adversus lucri cupiditatem, vanas ambitiones carnisque et otii atque huius mundi varias illecebras, quae omnia venena sunt probitatis, animum tuum munias religione, fide catholica, charitate atque omni ex parte candidissima et absolutissima probitate. Hic te docebit pauperibus pupillis, viduis oppressis atque indefensis ardenti charitate operam tuam indefesse navare, quae tantum aberit ut dispendio

sint fortunarum tuarum, ut potius iuxta Dei promissa centuplicem tibi et in hac et in futura feliciori[62] vita rependendum sit. Hoc denique duce nil a te proficiscetur, nisi honestum, sanctum, iustum atque incorruptum, ita ut omnes summa cum tui laude praedicent (quod mihi semper fuit in votis) te ab his scholis atque a mea disciplina ad forum attulisse, non modo universi iuris cognitionem non vulgarem, sed et animum quoque christianum atque heroicum et incoctum generoso pectus honesto. Surge igitur et quod Christo Salvatori nostro laudi sit tibique felix ac faustum.

[62] Va notato che, seguendo le regole del latino classico, l'ablativo di questo aggettivo della seconda classe dovrebbe essere in -e poiché è al grado comparativo.

CARLO PAGANINO, *DIARIO DELLA SPEDIZIONE DI ALVISE MOLIN ALLA CORTE DEL GRAN SIGNORE*

A cura di Maria Teresa Pasqualini Canato

1. Introduzione

Questo racconto, preciso e puntuale, della «spedizione» in Levante del nobile veneziano Alvise Molin è opera del suo confessore, il gesuita Carlo Paganino, testimone fedele e attendibile, che gli fu sempre vicino e poté prendere appunti momento per momento, giorno dopo giorno.

Tutto vi è registrato del lungo viaggio, dalla partenza dal Lido di Venezia, il 29 agosto 1668, al secondo arrivo al bailaggio di Costantinopoli, il 19 settembre 1670: percorsi, distanze, cielo sereno e pioggia, bonacce e tempeste, vele e remi, pianure e montagne, porti e fortezze, incontri con personaggi illustri e popolo, banchetti e cortei, cibi, arredi, costumi, riti del cristianesimo e dell'Islam. È fonte preziosa quindi, che integra e arricchisce le deliberazioni del Senato veneziano e i dispacci di Molin, eletto il 4 agosto 1668 «gentiluomo inviato alla Porta» per trattare la pace col Gran Signore (Fig. 1), dopo il fallimento di ogni altro tentativo e la rinuncia all'incarico da parte di Andrea Valier, provveditore generale nelle tre isole – Zante, Cefalonia, Corfù – e futuro storico della guerra di Candia.

Di Alvise Molin si è costruita più volte la biografia: genealogia e carriera politica, vita privata e vita pubblica, luci e ombre.[1] Unico figlio maschio di Alessandro – di un ramo dei Molin dalla ruota d'oro, numerosa famiglia insediatasi nelle lagune prima dell'anno mille – e di Caterina Contarini, di stirpe senatoria e dogale, nacque a Venezia

[1] C. Boccato, M. T. Pasqualini Canato, *Il potere nel sacro. I rettori veneziani nella Rotonda di Rovigo*, Rovigo, Minelliana, 2001, pp. 407-420, 426-428; L. Borean, *Alvise Molin*, in *Il collezionismo d'arte a Venezia. Il Seicento*, a cura di L. Borean, S. Mason, Venezia, Marsilio, 2007, pp. 288-289; M. T. Pasqualini Canato, *Molin Alvise*, in *Dizionario Biografico degli Italiani* [*DBI*], lxxv, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, pp. 345-348; Eadem, *Il nobile veneziano Alvise Molin da uxoricida a bailo*, «Studi Veneziani», n s., lxiv, 2011, pp. 291-361.

Fig. 1. Sultano Mehmed IV.

il 26 marzo 1606. Rimasto orfano a nove anni, fu aiutato a percorrere i gradini iniziali del *cursus honorum* dal patrigno, procuratore *de ultra* Vincenzo Cappello.[2] Ambasciatore straordinario a Carlo II Gonzaga per la successione al Ducato di Mantova nel 1638, podestà a Padova negli anni 1650-1651 – per citare i primi incarichi più importanti – dimostrò buone doti di diplomatico e di rappresentante del governo nella città del Dominio sede dell'*Universitas Studiorum*, tanto che nel 1640 ebbe il plauso di Ferrante Pallavicino e grandi onori all'uscita dalla podestaria. Poi la sua carriera ebbe una breve battuta d'arresto: nel 1653 fu bandito, con sequestro dei beni, per aver contribuito all'uccisione della moglie Foscarina Foscarini, sposata nel 1634, che gli aveva dato sette figli maschi e due femmine. Presto riabilitato per l'intervento finanziario della madre e del genero Zaccaria Vendramin, nel 1656 fu provveditore alla sanità in Polesine – e a fine mandato ebbe telero celebrativo nella Rotonda di Rovigo –, fra il 1658 e il 1661 fu ambasciatore ordinario in Germania presso l'imperatore Leopoldo I – ed ebbe il titolo di cavaliere –, fra il 1665 e il 1666 fu provveditore a Palma, città fortezza che difendeva a nord il territorio della Repubblica.

Molto conosciamo dunque del principale protagonista del *Diario*, pochissimo sappiamo invece del suo Autore. Entrato a Venezia nel 1657, quando il governo riammise i Gesuiti, espulsi nel 1606 al momento dell'Interdetto di Paolo V, o qualche tempo dopo, potrebbe appartenere alla famiglia del tipografo Alessandro, che nel 1538, proprio a Venezia, aveva stampato per la prima volta quel Corano in

[2] G. Benzoni, *Cappello, Vincenzo*, in *DBI*, XVIII, 1975, pp. 830-832.

lingua araba, di cui resta una copia nella biblioteca dei Frati Minori di S. Michele, rinvenuta qualche anno fa da Angela Nuovo.[3] Con maggiore probabilità si devono a lui le *In universam artem logicam ad mentem Aristotelis Lectiones*, raccolte nell'aprile 1661, in 204 fogli conservati a Venezia nella Biblioteca Querini Stampalia (cod. XIV, sec. XVII), dallo scolaro Pietro Garzoni, storiografo pubblico di impronta controriformistica dal 1692.[4] Lettore di filosofia a Venezia, Carlo Paganino potrebbe avere avuto fra i suoi alunni anche i figli di Alvise Molin, di cui uno fu gesuita: Nicolò e non Lorenzo, come erroneamente annota Marco Barbaro nell'*Arbore* dei Molin, detti da S. Caterina dall'ubicazione del palazzo in cui abitavano nel sec. XVIII.[5] Certamente comunque era in relazione con il «gentiluomo» e suo confessore anche prima di far parte del seguito nell'ambasceria in Levante: fin dai primi momenti infatti appare legato a lui da vincoli di rispettosa familiarità.

Dotato di buona cultura classica, come del resto tutti i Gesuiti, ci tiene a dimostrarlo ogni volta che può fare riferimenti a fatti, luoghi, autori, personaggi; conosce anche i costumi e i riti religiosi dei Turchi, sperimentati nei suoi precedenti viaggi nella Turchia di terra, in Grecia in particolare, che lui stesso afferma di avere più volte «percorso». Possiede apprezzabili qualità descrittive e narrative. Pochi tratti gli bastano talvolta a rievocare persone e paesaggi. In apertura del *Diario*, ad es., nomi e titoli sono sufficienti a muovere la variegata folla dei Veneziani che accompagnano Molin all'imbarco, fra cui vi sono figli e nipoti, e a delineare le figure di quelli che saliranno sulle due galere che affrontano il viaggio, la prima agli ordini del nuovo generale delle tre isole Pietro Valier, che ha con sé la moglie Caterina Bernardo e i nipoti Savorgnan, la seconda – quella che ospita Molin – agli ordini del governatore in Golfo Ascanio Giustinian. Così gli basta nominare città, porti, isole, insenature, una torre, un castello, uno scoglio, una chiesetta, per rendere visibili le coste dell'Istria e della Dalmazia. Ma quando c'è una sosta che consente di osservare da vicino le mosse dei gentiluomini e di ammirare un piacevole paesaggio o i monumenti che ricordano tempi lontani e gloriosi, il diarista ferma l'attenzione,

[3] A. Nuovo, *Il Corano arabo ritrovato*, «La Bibliofilia», LXXXIX, 1987, pp. 237-271.
[4] Vedi G. Gullino, *Garzoni, Pietro*, in *DBI*, LII, 1999, pp. 445-447.
[5] Archivio di Stato Venezia (ASVE): M. Barbaro, *Arbori de' Patritii Veneti*, V, 23, c. 237.

coglie aspetti particolari e rende puntuale il racconto. A Zara, rileva l'accoglienza festosa, con spari di cannone e di mortaretti, e il rispetto delle cariche e delle precedenze: è difficile stabilire il grado della «Generala» Valier, perciò Molin le dà la mano per condurla a visitare la città e a venerare le spoglie di s. Simeone profeta, al quale una chiesa è intitolata anche nella loro Venezia. A Spalato, lo sguardo si rivolge alle fortificazioni, alla torre e alle terme, al palazzo, al *pantheon* di Diocleziano, trasformato in chiesa cristiana, alla grotta prigione di Lucia – la santa che ha le spoglie e un tempio nella città lagunare –, alla fonte, da cui scaturisce un'acqua limpidissima, che salva la vista. A Casopo desta interesse una chiesa greca, dove c'è un'immagine miracolosa della Madonna, che si dice faccia sapere se una persona lontana è viva o morta, appoggiandovi una moneta, e procura una buona rendita ai preti che la officiano. Qui i Veneziani restano in attesa di conoscere le accoglienze che riceverà il rappresentante del Senato dal principe Vincenzo Rospigliosi, generale delle ausiliarie pontificie, e dal comandante di quelle maltesi, fra' Clemente Acherigi, che sembra poco disposto a rendergli i dovuti onori, dopo il ritiro forzato dalle acque intorno all'isola di Candia (Fig. 2), dominate dai Turchi. Avuta assicurazione che il cerimoniale sarà rispettato, si scende a Corfù: arrivo del duca di Ferrandina, comandante della squadra di Sicilia, visite, scambi di doni, cortesie, nell'isola veneziana, già luogo d'incontro di Ulisse e Nausica, dove la terra, che produce frutti di ogni genere senza bisogno del lavoro dell'uomo, sembra far rivivere la favolosa età dell'oro.

Allo sbarco a Bastia, terra turca, il 23 settembre 1668, i Veneziani trovano ad attenderli il *chiaus*, guardia al loro servizio, e l'interprete, il dragomanno Ambrogio Grillo, con trenta cavalli da sella pronti per loro. Sulla spiaggia sono schierati numerosi Turchi a cavallo, con il governatore e i signori del luogo, che li accompagneranno per un tratto di strada, inoltre quattro giannizzeri a cavallo con il loro capo e una compagnia di 'seimeni', moschettieri a piedi con la loro bandiera, che li seguiranno durante tutto il viaggio, per scorta e sicurezza, si dice, in realtà per una stretta, continua vigilanza. Ci si mette in cammino. Il paesaggio cambia bruscamente: caldo infuocato e montagne gelide, sentieri impervi e dirupi spaventosi, città in rovina e spopolate, molto grandi, ma più brutte delle peggiori città italiane: i danni del terremoto del 1666 si sono aggiunti all'incuria di gente incolta, che continua

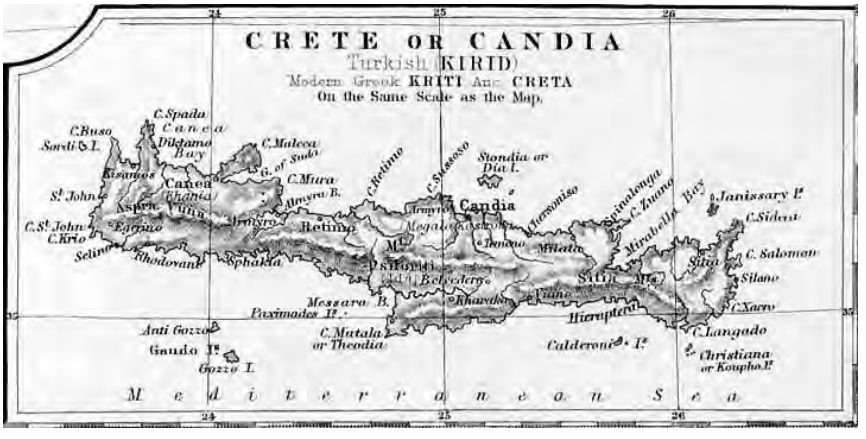


Fig. 2. L'isola di Candia.

a distruggere i segni dell'antica civiltà. Il cibo è pessimo, il vino disgustoso. Gli alloggi sono spelonche di montanari o abitazioni appena decenti. Del resto, le dimore dei Turchi sono tutte poco confortevoli: fatte di fango impastato con paglia, basse, senza fondamenta. Si distinguono quelle dei ricchi e dei potenti, circondate da mura nude, che chiudono in un serraglio grandi cortili e due abitazioni, una per gli uomini e una per le donne, tenute ben custodite e libere di uscire solo di sera in rarissime circostanze, sempre accompagnate e tutte coperte, eccetto gli occhi, giusto per poter vedere dove mettono i piedi. E altre sono le stranezze dei Turchi. Hanno carta alle finestre al posto dei vetri, quando entrano in casa si tolgono le «papuzze» per non sporcare i tappeti, non hanno né mobili né letti, perché dormono su «stramazzi» che mettono sul pavimento la sera e tolgono la mattina, né sedie, perché si siedono a terra sui calcagni, alle pareti tengono per ornamento scimitarre, archi, frecce, finimenti da cavallo. Solo i soffitti sono dipinti d'arabeschi d'oro, specialmente quelli dei «sofà», dove ricevono gli ospiti, con riti tutti particolari. Non li vanno ad accogliere e non li accompagnano con riverenze e cortesie, offrono caffè e sorbetto in tazze di varie fogge, i primi del Regno presentano anche profumi. I loro cibi, tre volte al giorno, sono riso, carne e qualche frutto, esclusi assolutamente la carne porcina e il vino. Sulle strade s'incontrano uomini che battono sui tamburi per annunciare che in giro non vi sono malandrini e ricevere la mancia. D'altra parte, i delinquenti devono stare ben lontani da personaggi che abbiano un minimo d'autorità per

non correre il rischio di essere catturati, fatti distendere a terra supini e picchiati di santa ragione sulle piante dei piedi.

Il 25 settembre, in vista di Gianina, incontro con il *muscelin*, luogotenente del *bassà* del luogo, festose «carriere» di cavalli, giochi con le «zagaglie» e tanto popolo, che, fiaccato dal terremoto e dalla peste, spera che l'ambasceria veneziana porti finalmente la pace e lo liberi da tassazioni e oneri straordinari. I più colpiti dalle estorsioni sono i cristiani greci, sottomessi ai dominatori maomettani che hanno trasformato le chiese più belle in moschee e li costringono a celebrare in chiese piccole e di «vile apparenza», alla mattina presto e quasi di nascosto. E Paganino continua a raccontare e a descrivere, mescolando quello che già conosce con quello che vede ora: il lago di Gianina, popolato di anguille e reine, il bagno pubblico, simile alle stufe veneziane, dove vanno i Turchi a lavarsi prima delle orazioni, i sacerdoti cristiani secolari, malridotti e malvestiti, che vivono da contadini, lavorando la terra e conducendo cariaggi, i poveri monasteri dove vivono i Calogeri greci, che sembra stiano pagando la colpa di essersi allontanati dalla fede romana, un tempo fiorente come gli studi letterari, del tutto abbandonati nella generale ignoranza.

Duro, faticoso, al limite della sopportazione, il cammino verso Tricala dal 27 al 30 settembre: prima sole ardentissimo, che provoca febbre alta, poi monti altissimi, paragonati, chissà perché, alle piacevoli Alpi di Firenze, sentieri strettissimi, freddo pungente, che costringe a scendere da cavallo per difendersi in qualche modo. Ma al gesuita non può sfuggire un grande albero con un'immagine di s. Nicolò intagliata nel legno, che gli abitanti del luogo dicono essersi portata lì da sola, con la sua lampada, da una chiesa della città di Mezzovo, e noi abbiamo l'impressione che il narratore, colto e smaliziato, poco creda a simili miracolose vicende.

A Calabaca, alloggio assai scomodo, ma paesaggio ridente e aria salubre, che prolunga la vita, e, in alto, su un gran sasso, quattro monasteri di Calogeri, forse gli unici molto ricchi, ai quali si può salire soltanto tirati su da una corda mossa da un grande argano. I disagi del viaggio sembrano compensati dall'accoglienza a Tricala: il *cadì* e *l'agà* dei giannizzeri attendono gli ospiti con almeno quattrocento cavalli, e c'è gente cristiana, tanta gente, una moltitudine di persone, un vero esercito, che, attraversando la piazza del mercato domenicale, piena di contadini e di mercanzie, li accompagnerà al loro serraglio.

Paganino si accontenta di poco e non capisce, o finge di non capire, che le gentilezze, le provvigioni, le regalie, sono mirate ad addolcire il nobile veneziano, a renderlo arrendevole, disponibile a rinunciare alle pretese del Senato, che vuole salvare a tutti i costi Candia, o almeno una parte consistente dell'isola. Così, quando a Larissa il corteo del Gran Signore, che va alla caccia ogni mattina e torna alla sera, passa sotto le finestre del loro modesto alloggio, lui non coglie la volontà di mostrare sfarzo, magnificenza, potere, ma resta affascinato dallo splendore degli abiti del seguito – *chiaus*, ministri di corte, staffieri, paggi – e dai finimenti dei cento cavalli: vesti d'oro e di panno verde foderate di zibellino, eleganti turbanti, preziose collane, groppiere ricamate. E c'è un paggio che porta una seggioletta foderata di velluto rosso e un altro che sostiene un turbante coperto: trono e corona, segni di regalità. E ci sono i falconieri, con berrettoni di velluto rosso, e una frotta di cani da caccia. Il sultano guarda ai balconi dei Veneziani e intanto i *chiaus* gridano «Viva il re» e «Dio lo conservi». I paesani si ritirano al suo passaggio, in segno di grande rispetto o piuttosto per la paura di cadere sotto i colpi delle guardie del corpo, mentre quindicimila contadini spingono le fiere giù dalle montagne per assecondare la passione del sovrano, l'instancabile cacciatore che sembra dimenticare di essere re.

L'8 novembre, quando finalmente i Turchi decidono di ricevere l'inviato veneziano, Paganino, come sempre, guarda le apparenze, le esteriorità, a cominciare dall'eleganza delle cavalcature mandate a servire Sua Eccellenza, che porta un cappello rosso e una veste di raso foderata di zibellini, simile a quella degli ambasciatori e dei generali, e anche a quella del sovrano. E il corteo non è da meno, tanto solenne e sfarzoso che sembra voler competere con il corteggio regale. Fanno «nobile e strepitosa comparsa» cinquanta *chiaus* a cavallo, gli otto giannizzeri che stanno sempre alla guardia dell'ambasceria – e vanno a piedi mentre il loro capo *odà bassì* è a cavallo –, dodici staffieri vestiti di panno rosso veneziano, con «braghesse alla turchesca» e vesti lunghe fino ai piedi. In mezzo sta il *chiaus bassì* con i suoi servitori, e poi vengono Sua Eccellenza, fra i dragomanni Grillo e Parada, e intorno a loro quattordici camerieri a piedi e, dietro, i quattro principali personaggi di corte, Zanardi, Cappello, Mazzoleni, Dandolo, e certamente, anche se non lo dice, lui, il diarista, che tutto annota con assoluta precisione. Segue una moltitudine di popolo e viene incontro

il *carasbassì*, il capitan grande dei giannizzeri, che si distingue per il copricapo, simile a un corno ducale, per di più con un pennacchione a forma di ventaglio. Lui è a cavallo, la sua truppa a piedi. E c'è tanto popolo anche nel cortile del palazzo. Riceve gli ospiti il cancellier grande, vecchio compito e gentile, e si entra in una stanza coperta di tappeti di velluto rosso e dorato, circondata da cuscini di drappo rosso e d'oro. A Sua Eccellenza è riservata una seggioletta simile a quella del sovrano, e tutti i riguardi sono per lui. Arriva il *caimecan*, massima autorità dopo il re, in assenza del primo visir – un bell'uomo, non troppo alto, pienotto, di circa quarant'anni, con la faccia bruna, allegra e composta, la barba nera e rotonda – poi si presenta il *muftì*, capo della religione maomettana, quindi il santone, ometto miserabile, vecchio malfatto – che però ha moglie e trenta schiave –, dotto predicatore, di grande prestigio e considerazione da parte del *muftì* e del sovrano. A Paganino non interessa il contenuto delle credenziali, a lui basta descriverne la forma, l'aspetto esteriore, raffinato e prezioso, così non gli interessa il fallimento dei colloqui riservati e mostra di non vedere la delusione e lo sconforto di Molin. Lui vede i sorbetti, il caffè, l'acqua odorosa in un vaso e in un bacile d'oro, la profumiera d'argento, le vesti bianche di drappo persiano intessute di fili d'oro, di cui viene rivestita tutta la corte, le mance distribuite dal suo generoso padrone. Tutte le forme di rispetto, di omaggio, di tributo all'autorità lo attirano, anche quelle rivolte al sultano cacciatore dagli ambasciatori ragusei, dai deputati di Transilvania, dal principe di Moldavia, dall'inviato di Moscovia. E soprattutto lo soddisfano gli onori resi al suo Cavaliere, che è sempre centro di attenzione e di sconfinata ammirazione anche nei momenti più difficili. Il 21 dicembre, quando, dopo otto settimane di sosta strettamente vigilata, arriva improvviso e inaspettato l'ordine di partire da Larissa – città fangosa e maleodorante, infestata dalle mosche, abitata, come tutta la Grecia, da gente incolta, sciocca, povera e ignobile – l'unico a non perdere il controllo è il padrone, che organizza la piccola parte della corte che può accompagnarlo e la guida e la sorregge durante il percorso, nei primi momenti drammatici, fino all'estremità dell'isola di Negroponte. Cavalli che stramazzano al suolo tramortiti, travolgendo i cavalieri, strade impervie o fangose, alloggi infelici, cibo scarso e cattivo, notti sulla nuda terra, ma poi anche paesaggi ridenti e accoglienze e cene nelle case dei maggiorenti delle città, che danno a Paganino

occasione di descrivere il modo dei Turchi di stare a mensa, seduti per terra «sulle calcagna», attorno a un ripiano di cuoio rotondo. Semplici e sempre quelli i cibi – cipolle, castrati e pollastri, minestre brodose, riso asciutto, torte di carne e, infine, caffè e sorbetti –, ordinari i piatti di rame e i cucchiai di legno.

La vista dei luoghi risveglia i ricordi: di Giovanni Battista Ballarino, morto a Isdin, di Ercole e Bacco, onorati a Tebe, distrutta da Alessandro Magno e completamente cancellata dai Turchi – che hanno l'abitudine di costruire le loro case di fango al posto degli antichi monumenti, segno di civiltà –, di Aristotele, morto in esilio nell'isola di Eubea, ora Negroponte, dal nome del ponte che la unisce alla terraferma. Qui, scrive Paganino, il Cavaliere vorrebbe fermarsi qualche giorno per assistere alla messa e comunicarsi in un piccola chiesa di cristiani latini, schiavi protetti da missionari gesuiti, e attendere il resto del seguito, che dovrebbe essere in arrivo con i preziosi bagagli. Per questo, afferma, si finge stanco e debole. Non vuole sminuirlo in alcun modo e non dice la verità: il suo signore è stremato, tanto che deve essere sorretto nel discendere da cavallo, quindi portato di peso fino al letto, sul quale si distende fra sospiri e lamenti. I Turchi, spietati, non intendono ragioni e lo costringono a salire subito, con il piccolo seguito, sulla galera del *bei* di Scio e ad affrontare quattordici giorni di un viaggio tormentato da continui imprevisti. Unico diversivo sono le mosse comiche del padrone della nave, che nei primi giorni tratta i Veneziani da poveri affamati, poi, quando capisce che hanno i mezzi per sopravvivere, si fa più gentile e ossequioso. E Paganino coglie ogni particolare aspetto della ciurma: gli schiavi al remo sono cristiani comprati, sempre pronti a scappare, tenuti sotto stretta sorveglianza, ma trattati bene perché indispensabili, gli ufficiali sono poco rispettati, pigri, ma veloci a muoversi per sfuggire alle navi nemiche.

Grande sollievo di tutti quando appare la lanterna che si accende sul porto della Canea (Fig. 3), dove sbarcano l'11 gennaio 1669. Qui l'alloggio, nel convento delle ultime tre suore di S. Domenico, povero avanzo della cristianità latina, è quanto di più misero si può immaginare, e per di più è sotto la continua vigilanza di una squadra di giannizzeri, che chiudono ogni contatto con l'esterno. A poco servono nei primi momenti la destrezza e la prudenza di Sua Eccellenza, soltanto a procurare qualche posata, a fare qualche piccola provvista, ma poi

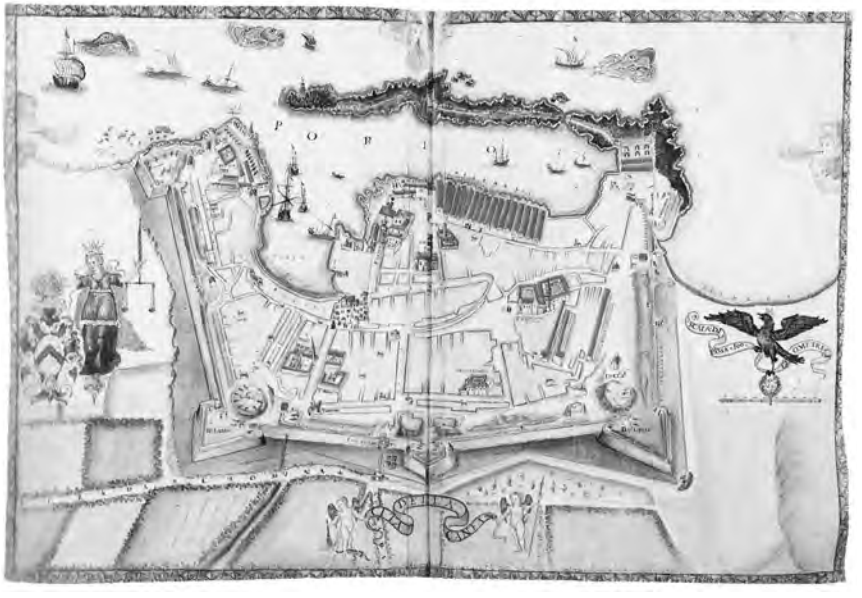


Fig. 3. G. Corner, *Pianta de La Canea*, in *Il Regno di Candia*, 10 nov. 1625, c. 4, Venezia, Biblioteca Nazionale Marciana.

inducono i carcerieri a concedere una dimora più confortevole e qualche uscita, naturalmente sempre sorvegliata.

Il 3 febbraio ha inizio il *ramadan*, e il gesuita ne elenca i riti, i digiuni, le astinenze, con evidente perplessità di fronte alle esagerazioni e ai formalismi, ma con altrettanto evidente ammirazione per il rispetto della divinità e l'assenza di rispetto umano. Nessun accenno alle sofferenze del suo Cavaliere, alla disperazione che si esprime nei dispacci al Senato, ma contentezza il 13 febbraio per l'arrivo della fregata *Londra* con i bagagli e il resto del seguito.

Dopo più di due mesi di sosta forzata, arriva l'ordine di muoversi verso il campo: i Veneziani devono convincersi che la guerra è perduta. Ma Paganino non si preoccupa di questo e, come sempre, si limita a descrivere quello che cade sotto i suoi occhi: la campagnola assai vaga, il golfo di Suda, le vallette fertili, gli ulivi e i carrubi, le carriere degli *spahi*, le rovine delle chiese e dei monasteri di Retimo – che però ha anche edifici belli ed è ben difesa dalla sua cittadella, in alto, su uno scoglio –, le cortesie dei maggiorenti turchi, le spiagge, i casali, i monti Tamasti, l'altura dove si dice abbia trovato rifugio s. Paolo. E quando arrivano alla casa del *caterzioglù*, il valoroso figlio del mulattiere mor-

to da poco in battaglia, si concentra sull'arredamento, sui cibi quaresimali, sulle attenzioni rivolte al suo padrone, sulle visite e i complimenti. E guarda con distacco, come a uno spettacolo, i fuochi dei fornelli e delle mine, che si accendono attorno alla piazza di Candia assediata (Fig. 4), le batterie, le trincee dei Turchi, il loro campo nella valletta del Gioffiro, le brecce nel forte di S. Andrea, ridotto all'ultima resistenza. Nulla dice degli inutili, sconfortanti colloqui del suo signore con gli emissari del visir, che nemmeno si degna di riceverlo: a lui la politica non interessa, non deve interessare, lui confessa e dice messa, quando può.

Fig. 4. H. R. Werdmüller, *Pianta di Candia 1666-1668*, Zürich, Zentralbibliothek (scansionata da *Venezia e la difesa del Levante. Da Lepanto a Candia 1570-1670*, Venezia, Arsenale, 1986, p. 102).

Il 30 marzo si riparte e, passando per Retimo, si può prelevare il segretario Giovanni Pietro Cavalli, arrivato a Candia nel luglio 1667, al seguito di Gerolamo Giavarina, inviato per trattare la pace e qui tenuto recluso dall'estate 1668;[6] il 2 aprile si è di nuovo a Canea, dove arriverà per via di mare anche il piccolo seguito del nobile, sfortunato veneziano. Che, dopo quasi due anni e mezzo, potrà tornare finalmente in patria, grazie «alla destrezza e all'incomparabile virtù» di Sua Eccellenza, che va acquistando ogni giorno di più il rispetto e la stima dei capi ottomani e la fama di uomo «prudente e cortese». Questo dice Paganino, che tace lo sgomento, la disperazione dell'ambasciatore di fronte alla lettera del Senato del 9 marzo, che può leggere solo il 2 maggio: bisogna interrompere le trattative, la guerra deve continuare, e si potrà ancora vincerla con l'arrivo di nuove forze ausiliarie. Lui non dice che Molin teme le violenze dei nemici, la prigionia, addirittura la morte, e che manda a Venezia un codicillo al

[6] Vedi G. Benzoni, *Cavalli, Giovanni Pietro*, in *DBI*, XXII, 1979, pp. 745-748.

Fig. 5. Gran visir Ahmed Köprülü.

testamento stilato il 27 agosto '68, prima della partenza dal Lido. Gode alla vista del festoso, solenne corteo che si avvia al golfo di Suda, dove avverrà l'imbarco di Cavalli e del suo seguito, e questo è comprensibile, lo è meno la compiaciuta rappresentazione della marcia pomposa del generalissimo dell'armata marittima turchesca, uomo di grande spirito e ardire, cognato del gran visir (Fig. 5), che si avvia al campo con centinaia e centinaia di uomini: marinai, galeotti, seimeni, *spahi*, con i loro stendardi, code di cavallo su lunghissime aste, e poi il *chiaus* di Negroponte con la sua gente a cavallo e l'*agà* dei giannizzeri con i suoi a piedi, gli *alai chiaus*, regolatori della cavalcata, e finalmente lui, il capitan *bassà*, preceduto dagli staffieri e circondato dai suoi fedelissimi. Arco, frecce, turcasso d'oro, schioppo e scudo, pifferi, tamburi e trombe: nulla sfugge all'occhio e al gusto di descrivere del nostro diarista, che, come sempre, guarda alle apparenze e dimentica che tutta questa gente andrà a dare il colpo di grazia ai Veneziani e ai loro alleati, che tentano le ultime disperate sortite dalla piazza assediata.

Fra la fine di giugno e i primi di luglio arrivano le forze ausiliarie di Francia, di Malta e del pontefice, che saranno protagoniste di scontri quasi tutti infelici, rappresentati da Paganino con il solito distacco di imparziale narratore. E intanto i Turchi pregano e celebrano il natale del loro falso profeta, e si fa sentire un terremoto, notevole, ma senza danni. Le ausiliarie si ritirano, il capitano generale Francesco Morosini il 6 settembre conclude la pace e cede tutta l'isola di Candia, salvando le tre fortezze di Suda, Grabusa, Spinalonga, e in Dalmazia Clissa e i territori conquistati durante la guerra. Il 27 settembre i Veneziani escono dalla fortezza, e possono portar via buona parte delle loro

armi, il giorno seguente vi entrano i Turchi vincitori, il 4 ottobre vi fa solenne ingresso il primo visir e prega in una chiesa, presto trasformata in moschea. Paganino tutto annota e si compiace della cortesia del *bassà* che, per volontà del primo visir, offre al Cavaliere libertà di scegliere un nuovo alloggio e di uscire in città. Così tutta la corte può andare a messa nella chiesa delle monache, mentre tuonano gli spari di tutti i cannoni della Canea. Grandi festeggiamenti, obbligo di tenere aperte tutta la notte le botteghe, addobbate e ornate di frasche, lumi, mascherate, balli, e Paganino sembra partecipare alla gioia generale e allungare volentieri la mancia a chi la chiede accostando ai balconi un fazzoletto legato a una lunga canna. Indifferente alla sconfitta, almeno in apparenza, vuole ignorare la disperazione che Molin esprime nei dispacci al Senato, in cui arriva a dire che non ha pace e desidera la morte. Lui, il gesuita confessore, che pur dovrebbe conoscerne tutti i segreti, non ammette debolezze che sminuiscano il prestigio dell'Eccellenza: registra il cerimoniale dell'incontro con Morosini nelle acque di Suda, le visite al *bassà* Franch'Acmet, ammira i giardini, le fontane, l'oro delle sete e dei cuscini, le porcellane, le gemme, i boschi di agrumi, rileva la varietà e la bontà delle vivande, perfino la forma dei cucchiai, nuovi e fatti di mezze noci d'India. Poche righe, invece – pura cronaca, da cui non traspare alcuna emozione – per ricordare il naufragio nei pressi di Senigallia della nave che trasportava il figlio di Alvise, Lorenzo, e altri gentiluomini con nuove credenziali e ricchi doni per il sultano. Ancora una volta il padre confessore sorvola sugli stati d'animo del Cavaliere e passa al racconto del viaggio per mare alla volta di Candia, dove avverrà l'incontro con il gran visir.

Coglie l'occasione della partenza, il 13 febbraio 1670, per descrivere Canea, posta fra i capi Spada e Meleca, le difese, il porto, le chiese trasformate in moschee, i palazzi, le fontane, gli arsenali in rovina, quindi, approfittando di una sosta forzata, delinea i contorni della fortezza di Suda, rimasta veneziana, dove l'ambasciatore designato alla «confirmazione della pace» è accolto con tutti gli onori dal generale Gerolamo Battaglia e dal provveditore Lunardo Venier. Poi presenta un ampio, dettagliato resoconto di ciò che avviene a Candia: solenne ingresso fra una folla di paesani, pensione a Molin di sessanta reali al giorno, doni in natura, e il 2 marzo fantasmagorico corteo di ottantacinque persone, che accompagnano l'ambasciatore al campo, dove

si trovano ad aspettarlo quattro/cinquemila paesani. I cerimoniali si ripetono, ma qui si arricchiscono e si amplificano nei momenti dell'incontro di due personalità eccezionali: il Cavaliere, che si erge maestoso, vestito di rosso come i generali, sul suo cavallo ingioiellato, il gran visir, superbo per la nobiltà della nascita e per la recente vittoria. Rinfreschi, scambio di doni, un pranzo di trenta portate su tre tavole in luoghi separati, con rigoroso rispetto delle precedenze: pesce, fornito dall'Eccellenza ospite, per i cristiani in Quaresima, carne per i musulmani. E ce n'è per tutti: 'agalari', *chiaus*, servitù e giannizzeri, che, affamati, fanno a pugni per rubarsi il cibo.

Rozzi e incivili i popolani Turchi, ma a migliaia pronti agli ordini dei loro capi, che li guidano a pulire e a rinforzare con fascine di rami intrecciati le sponde delle fosse sconvolte dalle esplosioni, a ricostruire con incredibile rapidità i baluardi S. Andrea e Sabionera, a restaurare le difese, a trasformare in moschee le numerose chiese cristiane. Ma ci vorrà del tempo per ricostruire tutta Candia, in cui non c'è fabbricato che non porti i segni di cannonate, mine, bombe.

Il 15 maggio arriva, con un convoglio di navi veneziane, Alessandro Zen, figlio della sorella dell'ambasciatore, con nuovi regali per il Gran Signore e nuove istruzioni per concludere la missione. La corte si fa più numerosa e si prepara alla partenza. Per Paganino tutto diventa spettacolo: il pomposo rientro del visir dal campo, che rimane deserto, l'uscita dal porto delle imbarcazioni, tre vascelli e quarantotto galere, sulle quali domina la Reale del visir con la sua bandieruola svolazzante, la burrasca, che rende difficoltoso staccarsi dallo scoglio di Standia, la visione di Santorini, di Paro, ricca di marmi, di Nasso, patria di Bacco. Il 30 maggio si sbarca a Scio, giardino dell'arcipelago: un porto piccolo, ma sicuro, boschi di agrumi, centinaia di torri, già dei Genovesi, aria salubre che rinfranca i viaggiatori, tante chiese e cappelle per le migliaia di cristiani greci e latini, che riescono a convivere con i musulmani, e donne cristiane sulle porte delle case, alle finestre, per le strade a offrire fiori e a chiedere denaro. Coraggiose, sfidano il divieto di farsi vedere mentre l'armata è in città.

Il 10 giugno si riparte: Mitilene, pioggia e vento, capo Baban, spari di saluto dalle galere e da Tenedo, isola piccola, deserta, tutta sassi, assai diversa da quella di Virgilio «dives opum», e sulla terraferma le rovine di Troia, Lemno, Imbro, e poi il canale dei Dardanelli, verdi colline costellate di ville, i due castelli/fortezze a guardia del punto

più stretto, e ancora pioggia, e poi Gallipoli, che chiude il canale e apre al mar di Marmara/mar Bianco/Propontide, che ricorda il golfo di Venezia. Dopo Eraclea, ecco le Sette Torri e l'Imperiale di Costantinopoli (Fig. 6). Molin sbarca vicino al Topanà, la fonderia dei cannoni, di notte, senza cerimonie. Preceduto dalle torce degli staffieri e seguito dai servitori che conducono i cavalli, entra finalmente nel bailaggio di Galata/Pera, già proprietà dei Genovesi. Si fa giorno e Paganino, affascinato dalla bellezza del paesaggio, che supera la «bizzaria d'ogni valente pittore», ne delinea ogni particolare con una tal precisione che le parole potrebbero diventare disegno.

Nel luogo dell'antica Bisanzio, nuova Roma, su un colle appaiono gli edifici del serraglio del Gran Signore, con le cupole di piombo fra i cipressi, una moschea su ciascuno degli altri sei; dalla parte dell'Asia, si trovano Calcedone, sede del quarto Concilio ecumenico, che decretò la condanna di Eutiche e di Dioscuro, villa deserta, e Scutari, piena di abitazioni, dall'altra, si trova Galata/Pera, cinta di antiche mura, con i borghi Topanà e Cassim. Fra il verde delle colline, teatro naturale, risaltano i colori delle ville dei personaggi notabili.

Ventiquattro colonne di porfido, quattro di smisurata grandezza e una selva di altre più piccole, si levano sulla facciata di S. Sofia, il famoso tempio cristiano trasformato in moschea con l'aggiunta di quattro alte torri, da cui si chiama il popolo alle orazioni. I musulmani hanno lasciato andare i rovina i preziosi mosaici, hanno portato via i marmi più belli, hanno riempito la piazza di case di fango, ma non sono riusciti a cancellare tutte le croci, nobili segni del passato. Paganino disegna i tre voltoni che si aprono su un primo portico, i cinque ingressi che introducono a un secondo portico, le nove porte di bronzo che immettono nella grande aula rotonda, coperta da una cupola, quasi mezza sfera che si sostiene senza chiavi. E poi descrive la moschea nella piazza dell'Ippodromo, costruita sul modello di S. Sofia – sei grandi torri, due chiostri con una fontana di marmo e all'interno maioliche, poggioli, arabeschi d'oro – e le moschee Solimana e Valede, e i sepolcri dei sultani. Quindi passa alle numerose botteghe, le più grandi sotto un gran portico, e al bazar, che al centro ha una specie di scrigno ben difeso e protetto, dove si raccolgono le merci più preziose: ori, argenti, gioielli. Sulla piazza dell'Ippodromo si alzano due guglie antichissime e tre grandi serpenti di bronzo legati in forma di triangolo, figura che torna più volte. In uno dei tre angoli della città

Fig. 6. Veduta di Costantinopoli.

emergono le Sette Torri, costruite dai cristiani, dove i Gran Signori un tempo custodivano i loro tesori e adesso rinchiudono i prigionieri di guerra più nobili, come i Veneziani appena liberati. Con un accenno alle grandi arcate degli acquedotti Paganino chiude l'elenco delle meraviglie di Costantinopoli, che – non bisogna dimenticarlo – è ora dominata da gente incivile. Troppo si è attardato a descriverne la bellezza che, in fondo, è tutta esteriore, di facciata, come quella dei pomi di Sodoma, fuoco e cenere, miniatura e marciume. Conviene occuparsi delle visite di circostanza e dei restauri del palazzo nelle vigne di Pera, ampio e comodo in una piacevole valletta, da cui si possono scorgere i mari Bianco e Nero, il Serraglio, le città di Asia e d'Europa.

Il 10 luglio tutto è pronto per il solenne ingresso dell'ambasciatore, che esce dal bailaggio la mattina presto con la sua corte e per via d'acqua raggiunge la riva di un piccolo fiume, dove si forma un variopinto corteo: seimeni, sorvazì, giannizzeri, *chiaus*, staffieri, paggi, trombettieri, morlacchi, dragomanni, a piedi o a cavallo, nobili, gentiluomini, segretari, mercanti di varie nazioni. Sono circa mille uomini, se dobbiamo credere a Paganino, sui quali emergono la veste d'oro e il ber-

rettone di Molin, che procede a cavallo, non ambasciatore ammalato e sconfitto, ma quasi doge in trionfo. E c'è tanta gente accorsa a vedere, c'è gente felice nelle botteghe, ai balconi, nelle piazze, mentre si sparano tiri di cannone da due vascelli veneziani. L'ingresso nel palazzo è salutato da una salva di mortaretti e da un coro di suonatori ebrei, distesi per tutta la loggia. Dovunque archi di rami verdi, s. Marco dipinti, stemmi Molin, bandieruole svolazzanti, damaschi di vari colori: si è creato un clima di festa, in cui s'imbandiscono due banchetti, l'uno per cinquecento Turchi, l'altro per centocinquanta cristiani. Vincitori e vinti appaiono uniti dal comune sollievo per la conclusione del conflitto durato ventiquattro anni e la ripresa della normale navigazione e dei redditizi traffici commerciali. E Sua Eccellenza continua a ricevere i segni d'onore riservati agli ospiti grandi nella visita al *caimecan* di Costantinopoli e durante il ricco e lauto pranzo che il gran personaggio gli offre il 16 luglio, allietato da suonatori, musici, giocolieri. Molin scriverà al Senato di aver seguito lo spettacolo attraverso i gesti dei commedianti, perché lui non conosce il turco.

Il 21 luglio si parte per Adrianopoli, e questa volta Paganino deve ammettere che il suo idolo, ammalato e febbricitante, viaggia in lettiga e in caicchio ed è costretto a fermarsi quattro giorni a Siliurea, dove arrivano ventidue nobili prigionieri veneziani, pure loro diretti ad Adrianopoli. L'alloggio a Capsa, in vista della meta, è in un *cavarzerà/cham*, attrezzato per l'accoglienza dei pellegrini, opera di misericordia dei musulmani, che fanno anche elemosina ai poveri di qualsiasi religione, rispettano gli animali, costruiscono fontane, bagni, ponti, a uso pubblico, danno insomma qualche segno di civiltà.

All'arrivo ad Adrianopoli, Molin non si sente ancora bene e ottiene di entrare di notte, senza cerimonie; lui e il suo seguito saranno alloggiati in quattro case dei Greci, belle e comode. Il 5 agosto ci sarà l'udienza concessa dal Gran Signore. Nell'ampio cortile e nella loggia del palazzo reale quattromila giannizzeri si avventano su piatti di riso sparsi qua e là, alla presenza del loro agà e di altri importanti personaggi, vestiti di velluto rosso guarnito di zibellini, con imponenti pennacchioni in testa. Nella stanza dell'udienza, fra tappeti, panni di seta, velluti, cuscini, tutti sono ai loro posti, secondo il diritto di precedenza. Il Divano/Consiglio regio è al gran completo. L'ambasciatore entra accompagnato da sei persone, fra le quali c'è lui, il gesuita confessore, che per umiltà non si nomina. Alla presenza degli

ospiti, come di solito nelle ambascerie straordinarie, con mille borse, ognuna di cinquecento reali, divise in cento mucchi, in una cerimonia che dura tre ore si retribuiscono le milizie: esibizione di potenza e ricchezza, e di sottomissione al visir, a cui i capi delle truppe baciano la veste. Segue un sontuoso banchetto: si dà acqua alle mani, i convitati si sistemano secondo il rango attorno a cinque tavolette di legno ottagonali. Sulla principale, per Sua Eccellenza e il visir, un tagliere d'argento, sulle altre taglieri di rame stagnato, su tutte fette di pane e cucchiai. Il cadileschiero d'Europa, uno dei due supremi giudici della religione maomettana, sta a tavola da solo per non essere profanato dagli infedeli. Venticinque portate – carne, pesce, paste, minestre, frutti in sapore – sono servite in catini di finissima porcellana, Molin e i maggiorenti turchi hanno sulle ginocchia un panno di seta e un fazzoletto per pulirsi le mani, la mollica del pane fa da tovagliolo per gli inferiori: un misto di eleganza, di buone maniere e di inciviltà. Fanno da interpreti Panaiotti e Grillo. Il Gran Signore assiste da una finestra: vede e non è visto. Si distribuiscono i doni: centoventi *capigì* ricevono centoventi regali, consegnati poi al guardarobiere del Serraglio, che li porta nelle stanze regie. Sulle spalle dell'ambasciatore viene posato un mantello ducale di panno rosso intessuto d'oro, quindi un *caftà* dono del sovrano, perché nessuno può presentarsi a lui che non indossi una veste ricevuta da lui. I soliti sei del seguito sono ammessi all'udienza. Fra questi certamente il padre confessore, che tutto osserva e descrive: l'appartamento reale, i portoni, il portico, la camera del sultano, il sofà con le colonne di legno arabescate d'oro, col soffitto dipinto e i soliti tappeti, drappi e cuscini. Il sultano Mehmet IV, figlio di Ibraim ucciso dalle milizie in agosto 1648 dopo qualche insuccesso all'inizio della guerra di Candia, è vestito d'oro e d'argento; quando gira la testa, mandano bagliori i diamanti che tempestano l'algirone al centro del turbante. Con lui, in piedi, soltanto i sette visir del Divano. Inchini, riverenze, poi Molin resta solo con il re e l'interprete: poche parole di circostanza e uscita dalla stanza senza mai voltare le spalle al sovrano, che ha circa trent'anni, aspetto grossolano, barba nera e rada, il collo che piega a sinistra. Non sembra intelligente. Vive volentieri in Adrianopoli, da cui può muoversi agevolmente per le sue cacce, ha moglie e schiave, ma ama piuttosto il visir, il che potrebbe essere indice di particolare tendenza. Ed è a casa di lui che si porta per veder passare la cavalcata degli ospiti, i quali, dopo le solite visi-

te e cerimonie, con un viaggio di sei giorni rientrano nel bailaggio di Costantinopoli. L'ambasceria straordinaria è conclusa. Molin, che ha chiesto al Senato di esonerarlo dall'incarico di bailo, invecchiato e indisposto, si ritira ad Arnaut, sul mar Nero, anche per sfuggire alla peste, che ricomincia a serpeggiare. Con lui vanno alcuni personaggi della corte, mentre altri partono per Venezia. Fra questi dovrebbe esserci Paganino, che comunque qui chiude il diario.

Della sua vita negli anni successivi abbiamo trovato una sola testimonianza, la lettera indirizzata da Ferrara, il 28 giugno 1677, al gesuita Paolo Casati (Fig. 7),[7] che gli ha mandato in regalo il suo *Dialogo sopra le ceneri dell'Olimpo*, una conversazione fra tre patrizi veneti su una questione di meteorologia: se il monte Olimpo sia soggetto a fenomeni atmosferici. Paganino si scusa di non avere ringraziato prima, perché trattenuto a Venezia, dove è stato chiamato dal Serenissimo d'Assia, elogia l'originalità dell'opera, che tratta «argomenti difficili, con ingegno, chiarezza e sublimità», e che gli ha procurato

> un godimento particolare, che pochi altri l'averanno, perché – scrive – ho passata la più alta cima del Monte Olimpo, ho scorsa la Tessaglia, ho veduto d'ogni intorno i monti che la circondano. È favola che colà non han piova mai, né mai spiri vento; pioggia non ci trovai, ma ben sì vento, non però troppo gagliardo. Il Monte è alto assai, ma noi ci perdemmo solo circa dieci hore a discendere dalla cima alla radice; hoggi lo chiamano i paesani Mézzovo da una villa poco distante. Nella cima n'hanno cavata una strada, tagliata nel sasso, larga un qualche dieci palmi Romani poco più, che divide la detta cima in un bivertice. Lo passai adì 29 settembre e vi patij un gran freddo, eguale in intensione al molto caldo che provai verso sera nella pianura. Altri monti della Grecia favoleggiatrice ho scorso, ma solo da lontano ho veduto il Monte Athos, o Monte Santo, ricco d'un Monastero di Calogeri Basiliani in numero di 500, onde di lui non ne so dire di veduta; gl'altri come Pelio, Ossa, Pindo, Parnaso, da me toccati, sono monti d'ordinaria altezza e solo celebri per la Poesia.[8]

Nel *Diario* si legge: «Adi 29 <settembre 1668> all'ore sette alzati ripigliassimo il cammino [...] di notte passassimo la montagna, che dalla

[7] Su Paolo Casati (Piacenza, 1617-Parma, 1707), matematico, astronomo, teologo, vedi A. De Ferrari, *Casati, Paolo*, in *DBI*, XXI, 1978, pp. 265-267.

[8] V. Gavagna, *Il carteggio Casati (1642-1695)*, «Bollettino di storia delle scienze matematiche», XVIII, n. unico, 1998-1999, p. 73; Eadem, *Le Ceneri dell'Olimpo ventilate: un dialogo sulla meteorologia di Paolo Casati*, in *G. B. Riccioli e il merito scientifico dei gesuiti nell'età barocca*, a cura di M. T. Borgato, Firenze, Olschki, 2002, pp. 371-396.

villa in cui alloggiassimo prende il nome di Mezzovo». Per passare le montagne «non v'è che uno stretto sentiero, quale appena cape un solo cavallo. Qua sopra patissimo un gran freddo [...]. Sopra del già detto sasso si vedono quattro monasteri de Calogeri [...]».

Le analogie fra i due testi sono evidenti. Questa volta siamo certi che l'autore della lettera a Casati è lui, Carlo Paganino, il padre gesuita che ha accompagnato il gentiluomo veneziano nell'ambasceria al Gran Signore e ne ha lasciato un preciso resoconto nel suo *Diario*. Di lui, per il momento, non abbiamo altre notizie.

Di Alvise Molin, invece, possiamo conoscere le vicende, le preoccupazioni, gli stati d'animo, attraverso i dispacci al Senato dei giorni successivi alla chiusura del racconto del confessore. Tornato nel bailaggio a metà dicembre 1670, nel maggio seguente, pur gravemente ammalato e profondamente avvilito, si sentirà in obbligo di portarsi nuovamente ad Adrianopoli nella vana speranza di risolvere il problema dei confini fra territori veneziani e turchi in Dalmazia. In attesa dell'arrivo del nuovo bailo Giacomo Querini, a metà giugno rientrerà a Pera, dove morirà il 25 agosto 1671.

I manoscritti

Conosciamo i seguenti manoscritti del *Diario*, finora inedito:

Biblioteca Nazionale Marciana Venezia (BNMVE): *Diario della speditione dell'Ill.mo et Ecc.mo Sig.r Alvise da Molin Cavagliere alla Corte del Gran Signore (1668)*,

- ms. It., cl. VII, 651 (= 8580), sec. XVII, cartaceo, *in folio* (308 × 210), legatura mezza pergamena, provenienza da acquisto a. 1826, cc. 101*r*-139, numerate nel *recto* (cc. 138*v*, 139 bianche), in fine: «Scritto dal P. Carlo Paganino della Comp.a di Gesù Confess. di S. E. nella soprad.a Ambasciata e spedizione».
- ms. It., cl. VII, 1608 (= 7514), sec. XVII, cartaceo, in 4° (240 × 180), pp. 150, provenienza da Giovanni
- ms. It., cl. VII, 365 (= 7935), sec. XVII, cartaceo, in 4° (205 × 140), pp. 1-354, legatura mezza pergamena, provenienza da Apostolo Zeno, n. 409;

Biblioteca del Museo Correr Venezia (BMCVE): Cod. Cicogna, 3763/I (II, 81t), attribuito erroneamente ad Alvise Molin.

I suddetti manoscritti hanno *incipit*: «Eletto l'Ill.mo et Ecc.mo Sig.r Cavalier Alvise da Molin gli 4 Agosto 1668, giorno di sabato, in Pregadi alla Porta», *excipit*: «sopra il Canale del Mar Negro» e presentano varianti ortografiche e alcune di testo, irrilevanti.

Il *Diario* (codice BNMVE: n. 365) è citato in G. TASSINI, *Curiosità veneziane*, Venezia, Filippi, 1988, p. 634, alla voce *stua*, dove viene attribuito ad Alvise Molin; senza indicazione del codice, è citato inoltre in P. DONAZZOLO, *I viaggiatori veneti minori*, Roma, Società Geografica Italiana, 1927, pp. 241-242, dove, come Autore, è indicato «Carlo Pajarino».

In K. M. SETTON, *Venice, Austria and the Turks in the Seventeenth Century*, Philadelphia, The American Philosophical Society, 1991, pp. 206-249, i contenuti del *Diario* si intrecciano con le deliberazioni del Senato (ASVE: *Senato I, Secreta, Deliberazioni Costantinopoli*, reg. 32, cc. 1-190 *passim*) e i dispacci di Alvise Molin (ASVE: *Dispacci degli ambasciatori Costantinopoli*, fzz. 153-155) per offrire un quadro esatto ed esauriente – sembra per la prima volta – delle vicende dell'ambasciatore veneziano in Levante.

In E. EICKHOFF, Venezia, *Vienna e i Turchi. Bufera nel Sud-Est europeo. 1645-1700*, Milano, Rusconi, 1991 (I ed. München, 1970) il *Diario*, attribuito prima ad Alvise Molin, poi, a p. 486, correttamente a Paganino, è più volte citato e utilizzato alle pp. 19-125, 141-186, 239-277.

A una copia del *Diario*, mutila (arriva fino alla primavera 1669), conservata presso l'Archivio di Stato di Firenze, ms. n. 683, fa riferimento A. PIPPIDI, *La vita quotidiana in Grecia sotto gli occhi di un veneziano del Seicento*, testo digitalizzato da S. Marin, Bucarest, marzo 2004.

L'Autore riporta passi del manoscritto, che illustra e commenta; traccia inoltre una rapida biografia di Alvise Molin, commettendo però alcune inesattezze.

LA TRASCRIZIONE

Per la pubblicazione della presente edizione, si è scelto il manoscritto BNMVE: It., cl. VII, 651, l'unico conosciuto che indica il nome dell'Autore all'interno (c. 101*r*) e alla fine del testo. La grafia del manoscritto è minuta e di non facile lettura, pertanto si è trascritto il ms. BNMVE: It., cl. VII, 1608, che si legge abbastanza facilmente, e si è utilizzata tale trascrizione per decifrare compiutamente il ms. 651. I due testi presentano alcune varianti ortografiche di un certo rilievo: ad es. il ms. 1608 in molti casi si allontana dall'uso attuale negli scempiamenti consonantici e usa sempre la congiunzione *et*, mentre il 651 raddoppia talvolta le consonanti anche oltre la consuetudine attuale e usa *et* davanti a vocale, *e* davanti a consonante. Di scarso o di nessun rilievo sono le varianti nella disposizione dei lemmi o nelle aggiunte e nei tagli di qualche riga del testo.

Per la trascrizione, si sono seguiti i criteri esposti in *Storici e politici*

veneti del Cinquecento e del Seicento, a cura di G. Benzoni, T. Zanato, Milano-Napoli, Ricciardi, 1982, pp. 919-923, anche se, in alcuni casi, si è preferito mantenere la veste grafica del manoscritto.

Si sono pertanto adottati i criteri sotto indicati:

- si sono usate le maiuscole e le minuscole secondo le convenzioni moderne e si sono sciolte le abbreviazioni, ma si sono mantenute le abbreviazioni *Ill.mo, Ecc.mo, Sig.r*, molto frequenti, e si sono mantenute pure le loro maiuscole iniziali, che, come quelle dei titoli posti davanti a nomi di persona, sono indici del rispetto dell'autore verso le autorità e le persone notabili;
- anche i segni di interpunzione, per quanto possibile, e gli accenti sono stati normalizzati secondo l'uso moderno, ma si sono mantenute le parentesi tonde, senza sostituirle con lineette;
- si è eliminata l'*h* etimologica, salvo nei casi in cui ha valore diacritico, e si mantenuta l'*h* nei lemmi di provenienza allotria;
- si sono mantenuti in cifre i numerali cardinali nelle date, si sono resi in lettere gli altri, pur con una certa discrezionalità;
- si sono mantenuti i gruppi consonantici *-ct-*, *-pt-*, *-dv-*, *-ns-*, ecc., e anche le coppie *-nb-*, *-np-*, così come i prefissi latineggianti;
- si sono mantenuti gli scempiamenti e i raddoppiamenti consonantici anomali, ma si è raddoppiata la *m* nei lemmi *cammino* e *cappello*, per eliminare ambiguità;
- si sono mantenute le desinenze in *-ssimo-* della prima persona plurale dell'indicativo passato remoto, perché nel contesto non creano ambiguità con il congiuntivo imperfetto;
- si è resa con *i* la semivocale *j* finale dei nomi maschili che terminano in *-ii-*;
- si sono mantenute le forme *si*, *se* del pronome personale atono di prima persona plurale e le forme pronominali anomale;
- si è mantenuta la congiunzione *et* (talvolta *ed*) davanti a vocale e *h* muta, la congiunzione *e* davanti a consonante;
- non si sono normalizzate le finali *-cie-*, *-gie-*, precedute da consonante, in *-cce-*, *-gge-*, e neppure *cio*, *cia,* in *zio*, *zia*;
- i nessi *-ti-*, *-tti-*, seguiti da vocale atona, si sono resi *-zi-*, *-zzi-*, mantenendo le ipercorrezioni;
- si sono mantenute le elisioni di *che*, *perché*, *si*, *vi*, *gli*, *le*, ecc., davanti a vocale;
- si sono mantenute unioni e separazioni dei lemmi, ad es., *de i, su i*, *né pur*, *o sia*, ma *terraferma*, *finora*, *seben*, ecc., con le loro oscillazioni;

- si è uniformata la grafia dei nomi di persona e di luogo, e di quelli delle cariche proprie dei Turchi, secondo il criterio della maggiore attendibilità;
- si è mantenuta la forma *de* per *di*, così come si sono mantenute le forme *de'*, *da', a'*, ecc. per *dei*, *dai*, *ai*, ecc.;
- si sono mantenute le forme improprie di aggettivo qualificativo e di articolo davanti consonanti e vocali.

Tutte le forme che non sono sopra indicate, diverse dall'uso corrente e presenti nel manoscritto, sono state fedelmente trascritte.

CARLO PAGANINO, **Diario della spedizione dell'Ill.mo et Ecc.mo Sig.r Alvise Molin Cavaliere alla Corte del Gran Signore*, BNMVE: ms. It., cl. VII, 651 (= 8580), cc. 101*r*-138*r*.

* [Di altra mano] *Itinerario ossia*

[101*r*] Eletto l'Ill.mo et Ecc.mo Sig.r Cavalier Alvise da Molin gli 4 agosto 1668, giorno di sabbato, in Pregadi[i] alla Porta con titolo di gentiluomo inviato,[ii] generosamente accettò carica tanto ardua, posposto ogni privato interesse tanto di sua persona, giunta all'età d'anni sessantatré, come della sua casa più che mai bisognosa in quel tempo della sua assistenza.

Allestissi nel breve spazio di pochi giorni a sì rilevante spedizione alla meglio che puoté et alli 25 detto diede parte del suo imbarco al Senato, qual realmente non seguì se non il mercordì susseguente, alli 29 tra le quattro e le cinque di notte. Prima d'inviarsi, Sua Eccellenza spedì a Lido la corte bassa et egli poscia doppo cena, accompagnato da tre suoi figlioli[iii] e da due nipoti Sig.ri Girolamo et Alessandro Zen,[iv] dalli Signori Pietro Zanardi e Sig.r Lauber, s'inviò in una peotta a quella volta. Avendo Sua Eccellenza ricusate l'instantissime offerte di molti cavalieri tanto veneziani quanto di terraferma, che desideravano servirlo et accompagnarlo in questa missione, solo desiderò condurre il Sig.r Colombano Zanardi. Componevano la di lui corte il Sig.r Ambrogio Grillo in officio di dragomano,[v] venuto da Costantinopoli alcuni mesi prima, il Sig.r Vicenzo Mazzoleni per cogitore, per medico il Sig.r Bortolomeo Dandolo e per confessore il padre Carlo Paganino della Compagnia di Gesù, ritrovandosi in questo tempo a Spalato il segretario, il raggionato e chirurgo, che l'attendevano, de' quali a suo

[i] Pregadi: denominazione che si dava al Senato ricordando che nei tempi antichi i Veneziani venivano pregati di accettare la pubblica carica.

[ii] Alvise Molin, che allora era savio agli ordini, fu eletto 'gentiluomo inviato alla Porta' al posto di Andrea Valier *qm* Giulio, il futuro storico della guerra di Candia, allora provveditore generale nelle tre isole – Zante, Cefalonia, Corfù – che era stato eletto il 3 marzo precedente e aveva rinunciato all'incarico adducendo motivi di salute: ASVE: *Segretario alle voci*, *Elezioni Pregadi*, reg. 19, c. 119*v*.

[iii] Vincenzo (1636), Lorenzo (1641), Gerolamo (1644).

[iv] Figli dell'unica sorella Faustina e di Vincenzo Zen di Marc'Antonio dai Frari.

[v] Dragomanno: 'interprete'.

luogo si dirà. Con tale comitiva giunto al Lido, si portò l'Eccellenza a dirittura su la galera dell'Ill.mo et Ecc.mo Sig.r Pietro Valier, generale eletto delle tre isole,[vi] a riverirlo e rappuntar gli ordini della mossa, dovendo in di lui conserva fare il viaggio sino a Corfù, indi trasferissi[vii] nella galera dell'Ecc.mo Sig.r Ascanio Giustiniano, governatore in golfo, che doveva servirlo in questo passaggio, dove, licenziatosi da figli, nipoti et altri, che lo avevano accompagnato, udito il tiro di levata della galera Valiera, fé dare remi in acqua et incominciò il viaggio. Era una notte placidissima, un ciel sereno, illuminato da' raggi della luna, poco prima nata, et un mare molto quieto, cose ch'invitarono a prolungare i discorsi sotto poppa in una deliciosa conversazione con l'Ecc.mo Giustiniano e Sig.r Bortolo Contarini, governatore della Generalizia di Dalmazia, alla quale faceva ritorno. Questa terminata, verso le otto ore ogni uno ritirossi al riposo. Poco avanzassimo la notte, poiché al romper del dì delli 30 si ritrovassimo ancora in vista del Cavallino. Parve però ch'alle dodici ore cominciasse a rinfrescare il vento, quale crescendo agitò sì fatamente l'onde che fu cagione d'un patimento di stomaco quasi universale in tutti i passaggieri. Fu cosa veramente singolare che, non avendo mai Sua Eccellenza viaggiato in mare, nulla si risentisse al moto del legno o alla vista degli altri, ciò che suole non poco commovere. Proseguissi il viaggio sotto vela et all'ore venti, passato il golfo, si ritrovassimo alla vista di Rovigno. Quivi il Generale Valiero, vedendo esserci [101*v*] assai di vivo del giorno, fé ricercare Sua Eccellenza se giudicava proseguire il cammino favorito dal vento o pure fermarsi secondo lo stabilito, et avutane risposta che precedesse pure che l'avrebbe seguito, licenziaronsi i due piloti d'Istria, che con feluca furono messi a terra, et al ritorno d'essa seguitossi il viaggio verso Brioni, al qual porto si giunse su le ventitré ore. Sopra questi scogli si mise scala e la più parte delle persone d'ambe le galere discese in terra ad oggetto di mitigare la nausea antecedentemente patita. Nello sbarcare fu incontrato Sua Eccellenza dal Sig.r Generale Valier e, ritiratisi ambi a passeggio, deliberarono di tralasciare il passaggio ad Ancona per Loreto, meditato già in Venezia, per fare più speditamente che potessero il loro viaggio e maggiormente in-

[vi] Pietro Valier *qm* Alessandro era stato eletto in Pregadi provveditore generale nelle tre isole il 27 giugno 1668, al posto di Andrea Valier *qm* Giulio. Vedi *supra*, p. 272, nota ii.

[vii] Nel manoscritto «trasferirsi» per evidente svista.

contrare la sodisfazzione et intenzione del publico; all'imbrunire ciascuno ritirossi al proprio legno. Il dì seguente per tempo si salpò e con gran calma si passò a forza di remi il Carniero, nel qual golfo incontrossi un fregatone raguseo, che venne tosto a rendere la dovuta ubbedienza alle galere, il che molte altre volte seguì nel decorso del cammino con varii altri legni. Su'l mezo dì però mise un po' di vento, che sollevò la ciurma dalla fatica e rinovò in molti il travaglio del giorno antecedente. Passato il Carniero, scuoprissimo Cherso et Ossero, indi entrassimo a costeggiare i scogli della Dalmazia, primo de' quali è Onèa, così detto da un luogo che sta alla di lui radice, poi a sera in San Pietro in Nembo si sbarcò per passeggiare, ma, impediti dalla pioggia, tutti si condussero al coperto della torre che, unica, con ventidue soldati guarda il porto di quel luogo. Oltre questa torre, evvi poco discosta una chiesetta, officciata da un padre di San Francesco scarpante, che pur egli tira la paga di soldato. Cessato il tempo piovoso, si ritirassimo in galera. Il primo di settembre a giorno, fatta vela, in poco tempo si passò il picciol golfo detto Carnieretto, doppo il quale si ritrovano di nuovo gli scogli della Dalmazia, che, distesi da una parte e dall'altra, sembrano formare un lungo canale in mare. Si vede in primo luogo a man sinistra Arbe, isola così detta da una città di tal nome, et alla destra Selva e susseguentemente altri scogli. Nel proseguimento del viaggio si fé il vento contrario e ci obligò prender terra ad Obbo, uno degli accennati scogli ove, nel tempo che si faceva legna, si celebrò in una picciola capella la prima messa di questo viaggio, doppo la quale tanto il Generale quanto Sua Eccellenza si ritirarono a pranso nelle proprie galere. Mentre si pransava, spedì il Generale uno de' suoi a portar un brindesi al Cavaliere, accompagnato con lo sparro di cinque tiri, a cui fu corisposto nella stessa forma, il che poco doppo si pratticò ancora alla salute dell'Ecc.ma Sig.ra Generala.[viii] Intanto girò vento favorevole col quale continuassimo il cammino sino in lontananza di due miglia da Zara. Quivi furono incontrate le galere da una galeotta che, fatta la salva delle petriere[ix] e moschetti, venne all'obbe-

[viii] Caterina Bernardo di Leonardo aveva sposato Pietro Valier *qm* Alessandro il 9 gennaio 1662 in S. Pantaleone: ASVE: *Libri d'oro matrimoni*, V, c. 261*v*.

[ix] Petriera: mortaio in uso anche sulle navi, meno carico di metallo dei mortai ordinari, che lancia pietre: G. BOERIO, *Dizionario del Dialetto Veneziano*, Venezia, Tipografia di Giovanni Cecchini 1856 (rist. anast. Milano, Giunti Martello, 1971), qui utilizzato per i lemmi veneziani.

dienza; poco doppo la città salutò con tutto il cannone e mortaretti, e dalle mura numerosa soldatesca fece la sua scarica. In bocca poi al porto i nostri [102*r*] risalutarono la città con sette tiri per ciascuno e, messa scala, fussimo accolti dal Sig.[r] Antonio Loredano, conte e capitano di quel luogo, e da tutti gli officiali e comandanti, col seguito de' quali prese Sua Eccellenza per mano la Sig.[ra] Generala, a fine di scansare le cerimonie e precedenze, e s'incaminassimo a vedere la città e le fortificazioni, d'indi fossimo alla chiesa a riverire la celebre reliquia del corpo tutto intiero di San Simeone Profeta, tenuto in grande venerazione, e con il medesimo ordine circa un'ora di notte si fé ritorno a galera, a cui si portarono in due corpi distinti successivamente prima i gentiluomini, capo de' quali era un vecchio del tempo antico, dottor di professione e che aveva assai del graziano,[x] vestito alla filosofica, con un lungo mantello gettato su la spala alla stoica, quale fece una lunga e tediosa orazione a Sua Eccellenza, cominciando da capo quando pareva che finisce e ridicendo il già detto sempre in peggior maniera, poi i cittadini, de' quali parlò un giovanotto su i zibetti[xi] con estrema affettazione, adoprando frasi poetiche, nominando gli euganei colli per Padova e le bizantine mura per Costantinopoli, e così complirono con Sua Eccellenza, doppo di che si scrisse a Venezia e furono consignate le lettere al Loredano conte. Salparono le galere la notte degli 2 alle sette ore e con vento fresco s'avvanzarono in vista di Morter, poi di Parviggio, indi di Sebenico e di Traù, sino ad arrivare in ver sera a Spalato, da cui e dalla fortezza furono salutate con lo solito sparro con simile corrispondimento. Quivi non smontarono né il Generale né Sua Eccellenza, ma furono visitati ne' proprii legni dal Sig.[r] Proveditore generale straordinario Zorzi Cavalier Corner[xii] e dagli altri rapresentanti publici con il seguito di tutti quell'officciali. Unironsi quivi a Sua Eccellenza il chiaus[xiii] spedito dalla Porta per sicurezza del cammino, che con impazienza l'attendeva, il Sig.[r] Giovanni Capello, segretario del Senato, il Sig.[r] Giuseppe Fieschi raggionato et il Sig.[r]

[x] Graziano: potrebbe alludere alla maschera del dottor Graziano, falso erudito, pedante, tronfio, vanitoso, che si esprime con frasi fatte, in forma prolissa, contorta e strampalata.

[xi] Sui zibetti: 'profumato come uno zibetto', 'azzimato'.

[xii] Zorzi Corner fu Zuanne, eletto provveditore estraordinario in Dalmazia il 5 gennaio 1667: ASVE: *Segretario alle voci, Elezioni Pregadi*, reg. 19, c. 81*r*.

[xiii] *Chiaus*: ufficiale turco, che può svolgere varie funzioni. Può essere incaricato di affari, corriere, portaordini, messaggero, ambasciatore, ecc. Qui ha il compito di fare da guida e da vigilante.

Bastiano Piva chirurgo, che perfezzionarono la corte di Sua Eccellenza.[xiv] In questo mentre, discese in terra la Sig.ra Generala con li signori conti Savorgnani suoi nipoti, Sig.r Bortolomeo Contarini, Sig.r Colombano Zanardi et altri a vedere le fortificazioni e la chiesa maggiore, quale era stata già fabricata da Diocleziano in un panteon dedicato a' suoi idoli, presso di cui aveva con le terme un gran palazzo, che formano oggi la maggior parte di quella città. Sotto a questo tempio ritrovasi una grotta, che dicono esser stata la priggione di Santa Lucia vergine e martire, per cui serviggio scaturì un limpidissimo fonte, che sino al giorno d'oggi spande acqua salutevole agl'occhi. Appresso al predetto tempio s'alza una torre assai vaga, che fa da lungi una belissima vista.

Venendo il dì seguente degli 3, circa l'otto ore si fé levata e con cammino d'ore sei si giunse a Lesina, ove si fermassimo, sì per scarsezza di vento come per bisogno d'acqua. Al solito s'udirono saluti e risaluti della città e delle galere, s'ebbero gl'incontri de' rapresentanti e poscia s'andò ad ascoltare la messa alla chiesa di San Francesco, ove furono lo Loro Eccellenze visitate [102*v*] dal vescovo del luogo, poscia da quello di Curzola, tutti due in abito da prelati. Rimontati in galera, si pransò e poi si proseguì il viaggio, nel quale si ritrova lo scoglio detto San Giorgio, considerabile per essere nascondiglio assai a proposito pei corsari, e finalmente la sera verso le due di notte si fu a Curzola, dirimpetto a cui, dato fondo, si stette tutta la notte a rotolo.[xv] In questo luogo si riceverono lettere del generale di Dalmazia Priuli, quali dicevano essersi da esso spediti tre caicchi in varie parti per incontrare i nostri legni et in testimonio del zelo, che aveva della nostra preservazione, per avvisarne che s'erano vedute quattro galere di Biserta intorno all'isole, giusta le notizie avute dal Sig.r Provveditore di Corfù. La mattina poi de' 4, due ore avanti giorno, partissimo dal posto sudetto con vento assai scarso, col quale passassimo gli scogli di Meleda o bocche de' Stagni, nidi de corsari, e così la sera fossimo a Porto Santa Croce giurisdizione dei signori ragusei. Adi 5, prima del levarsi del sole, uscirono di galera molti, quali a piedi per la collina portaronsi a Ragusi, lontana da porto Santa Croce solo due scarse mi-

[xiv] Il *chiaus*, Cappello, Fieschi, Piva, per deliberazione del Senato, erano partiti dal Lido il 28 luglio sulla galera *Arbesana* con l'ordine di portarsi a Spalato e di unirsi alla corte dell'inviato alla Porta, che al momento era ancora il provveditore Andrea Valier.

[xv] A rotolo: 'soggetto a rollio', 'in balia delle onde'.

glia per terra. Sue Eccellenze però si fermarono dentro a' legni et in essi si fecero vogare su per la fiumara che, correndo tra due colline ornate di varii casini, par che si pretenda da quei signori emulare le delizie della nostra Brenta, ma con quella disparità però che passa tra le Republiche di Venezia e di Ragusi. Quindi, girate le sei miglia di mare, che separano Santa Croce dalla città, furono alla vista di quel porto. È un spettacolo veramente lagrimevole vedere questa città in cui, tolte tre o quattro sole fabriche del publico, tutte l'altre, sì chiese come case, per il terribile terremoto del mercordì santo 1666 sono miseramente a terra: le strade piene di rovine e senza strada, i palaggi con le precise mura in piedi, che del continuo minacciano precipizio, e tutto il luogo, che nell'orrore del cadavere di se stesso mostra d'essere stato un bel corpo di città, una compassionevole solitudine, non v'abitando che pochissimi e la maggior parte d'essi dentro a casette di tavole fatte posticcie. Giunti i nostri legni in questo porto, spedì subito la città due de' loro nobili ambasciatori al Sig.r Generale, due a Sua Eccellenza e due altri al Sig.r Governatore in golfo, quali successivamente con l'Eccellenze Loro complirono e, partiti, mandarono i soliti rinfreschi. Nel proseguimento poi del viaggio, dubitando gli ammiragli di tempo fortunoso, fecero prender porto in Ragusi vecchio, quale sospetto subito svanito, si tirò avanti sino alle bocche di Cattaro, ove vi fu incontro la galera Arbesana,[xvi] con la quale unitamente s'andò a dar fondo alle Rose, che di rose altro non hanno che il nudo nome, nel resto tutto spine, perch'è un porto abbandonato, formato da sassi orridi e deserti, infestati spesso da Turchi, per il qual rispetto sta sempre quivi almeno una delle nostre galere alla difesa. Di commun consenso di Sue Eccellenze, fu spedito sopra l'Arbesana il Sig.r Governatore al golfo Giustinian, per consegnare il contante portato da Venezia e destinato per la Dalmazia al generale di quella; con esso andorono il Contarini per la continuazione della sua carica di governatore della Generalizia, il Zanardi [103*r*] et il segretario, per complire col generale Priuli e rappresentargli il bisogno che avevano d'una galera di rinforzo per sicurezza nel golfo di Ludrino, la necessità di munizione, così di biscotto come di polvere, e per imbarcare ventisette portalettere per servizio di Sua Eccellenza. Sono questi contadini di Montenegro d'ordinario o de' luoghi circonvicini, de' quali un numero considerabile si manda

[xvi] Vedi *supra*, p. 276, nota xiv.

con i baili[xvii] in Costantinopoli, pagati dal prencipe, de' quali serventi si vagliono per spedir lettere in Dalmazia per Venezia. L'Arbesana, avvanzata a pena due miglia valentemente, fu costretta dalla forza del vento contrario fermarsi sino alle quattordici ore del dì vegnente. Nel mentre si fece tal espedizione, il chiaus col dragomano furono inviati sopra feluca[xviii] a Castelnuovo, luogo de' Turchi poco discosto dalle Rose, per prender lingua ove potesse ritrovarsi il Gran Signore. Osservato da Turchi il legno e pensando andasse verso loro per sfidargli, gli spedirono incontro altra loro feluca valentemente armata, quale, scoperto il chiaus e la bandiera bianca, dié volta, onde egli poté sicuramente approdare e ricevere gl'incontri festosi di quel popolo. Quivi rilevarono essersi il re da Adrianopoli incaminato a Salonicchi, per indi trasferirsi a Larissa, ove intendevano fabricargli un serraglio, con le quali notizie ritornando a galera, portarono a Sua Eccellenza, per parte di quel bassà[xix] e degli altri comandanti, il ben venuto et agurii di felicità. La mattina poi di 6 detto si disse messa in una cappelletta, parte d'una chiesa atterrata dal terremoto anzi detto, e subito si fé ritorno alla poppa per ricevere due agà,[xx] mandati dal bassà di Castelnovo, i quali riverirono Sua Eccellenza a nome del loro padrone e passarono con esso lui molti officii di cortesia. Lo regalarono ancora di castrati, cacio, frutta e faccioletti alla turchesca, e nel tempo che si trattennero sotto poppa fu loro dato a bere secondo l'usanza caffè e sorbetto, preparandosi intanto un bel donativo da portarsi al bassà, dopo di che, licenziatisi, ritornorono a Castelnovo dando alle galere commodità e tempo di pransare. In questo giorno il Sig.r Generale volle seco a tavola Sua Eccellenza, quale finita, mentre s'attendeva la venuta del chiaus e dragomano, iti a pranso a Castelnovo, s'andò bordeggiando verso il sudetto luogo, quale il primo salutò con molti tiri di cannone i nostri legni e poscia con altretanti spari fu da' nostri risalutato. Vennero non molto doppo il chiaus e dragomano, e con essi un messo per parte del bassà, quale richiese la liberazione d'un schiavo al remo grandemente desiderato, offerendo un altro loro schiavo cristiano. Il Sig.r Generale Valier, ad istanza di Sua Eccellenza, ne fece fare un generoso presente

[xvii] Bailo: ambasciatore veneziano a Costantinopoli.

[xviii] Feluca: piccola imbarcazione.

[xix] Bassà, bascià, pascià: signore, titolo onorifico concesso ai figli del sultano e ad alti dignitari, posposto al nome.

[xx] Agà: 'ufficiale', 'capo supremo'.

al bassà, dichiarandosi non darlo per il cambio, quale non averebbe accettato come inferiore e di condizione e di forze, se la pietà cristiana non avesse persuaso a pigliarlo, ma graziosamente ricevutolo i Turchi libero, fecero gran festa e, portatolo a Castelnovo di dove era nativo, il bassà rese grazie a Sue Eccellenze del favore con altro nuovo e numeroso scarico di cannone, mentre già continuavamo la navigazione, quale per questo giorno [103*v*] terminò felicemente verso sera in porto di Budua, ove si gittò scala e uscissimo a dar quattro passi.

Andossi la mattina seguente di 7 nella terra, la maggior parte della quale, dal terremoto rovinata, rendea compassione a' spettatori. Quivi nella chiesa maggiore mezzo caduta si celebrò e, ricevuto avviso dell'accostarsi che faceva il general Priuli, si rimbarcassimo, ma, essendo calata l'acqua, durossi gran fatica a discostar da terra le galee rimaste in secco, ciò che ne meno sarebbe riuscito quando non si avessero messi a terra i soldati et altra gente. Prima di passar oltre in questa narrazione, devo tornar alle bocche di Cattaro, ove fermossi la galea Arbesana per il vento contrario. Questa dunque solo all'ore quattordici delli 6 poté inviarsi a Cattaro e nel viaggio passò per il luogo detto delle Catene, quale prese già questa denominazione da una catena, che pretendevano tirare i turchi quando una volta avevano disegnato assediare quella città, indi scorse davanti a Perasto abitazione degli aiducchi,[xxi] popoli sudditi che del continuo infestano i turchi, giunse finalmente in vista della Generalizia di Dalmazia, partita da Cattaro verso le Rose per riverire Sua Eccellenza. A questa andando a bordo, i nostri esposero le instanze et il bisogno delle nostre galee, per la cui pronta spedizione il Priuli ritornò adietro, fermandosi in Cattaro il rimanente del dì. La mattina suseguente poi, prima del giorno, partì il sudetto Sig.[r] General Priuli, accompagnato dalla galera Quirina, che poscia lasciò alla guardia delle Rose, e dall'Arbesana, da quattro galeotte e sei bregantini, e s'incaminò a Budua, ove giunse verso le sedici ore. Qui scoperse le due nostre che l'attendevano, le quali in dovuta distanza con lo scarico di tutto il cannone e salve della moschettaria lo salutarono, restando loro risposti dalla Generalizia di

[xxi] Perasto era una città marinara, alleata di Venezia, situata all'interno delle Bocche di Cattaro; gli aiducchi erano briganti o mercenari, già sudditi turchi di religione cristiana e servi della gleba, cui il governo veneziano concesse lo *status* di liberi contadini e assegnò una ricompensa in denaro per il loro servizio militare. Compivano saccheggi e distruzioni in territori turchi, poi si ritiravano con il bottino. Favorirono le vittorie veneziane in Dalmazia.

Dalmazia e da tutti gli altri legni che l'accompagnavano. Avvicinandosi in questo mentre le galere, il general Valier con Sua Eccellenza sopra feluca si portarono dal general Priuli e con esso lui complirono, indi li due generali accompagnarono Sua Eccellenza alla sua galera, sopra cui saliti, per qualche tempo vi si trattenero e poscia tutti tre unitamente andarono a riverir la Sig.ra Generala, doppo il qual complimento ritirossi ciascuno al proprio legno. Regalò il Sig.r Generale Priuli generosissimamente di carnami, salvaticini, pesce, frutta et altro i due personaggi e li accompagniò con la sua squadra qualche miglio verso il golfo di Ludrino e nel licenziarsi con triplicate salve da noi si divise, ripigliando la via di Cattaro. Intanto le due nostre galere con l'Arbesana e con galeotta di Cefalonia, lasciatevi dal generale Priuli con notabile calma a forza di remi proseguirono per il golfo il viaggio tutto quel dì, la notte, e tutto l'altro degli 8, nella di cui susseguente notte si travagliò un poco a cagione del scirocco, ch'impediva l'avvanzarsi, con tutto ciò la valentia della ciurma ci portò verso il mezodì delli 9 al Sasino.

È questo un gran scoglio poco distante dalla Vallona, paese turco, che non forma già porto, ma solo diffende da qualche vento. Quivi fermaronsi nel rimanente del giorno le galere, da cui, fatta legna, si [104*r*] rispedì d'ordine del generale Valier la galeotta di Cefalonia al Zante a portar lettere. Vedendo in tanto gl'ammiragli tempo buono, risolsero continuar di notte il viaggio, perché il posto stimato poco sicuro e da venti e da nemici non piaceva, ed in questo modo ora a remi ed ora a vela in tutta la notte e nel seguente giorno dei 10 passassimo felicemente tutto il golfo. Altro non accadde in questo tempo, se non che un soldato della nostra galera, mentre dormiva, cadde in mare e, per essere poco vento, a pena con la feluca si ricuperò et un galeoto dell'Arbesana turco per disperazione si gittò nell'acque e vi s'affogò. Così arrivati in vista dell'isola di Corfù, ci venne a bordo una galera del paese, che recava nuova ritrovarsi in quel porto le ausiliarie del pontefice e di Malta, ritornate d'armata, e noi con detta galeotta prendessimo terra a Casopo, ove smontati, a dirittura s'andò alla chiesa della Madonna, davanti alla quale furono cantate le litanie, essendo già notte.

Questa Madonna è assai celebre in questi contorni, la cui chiesa è officciata da greci, quali però per commodo de' passaggieri tengono in essa un altare latino. Corre nel volgo un concetto, che chi vuol

sapere se alcuna persona absente sia viva o morta applichi de' soldi all'imagine, quali, se restano attaccati, dimostrano esser viva, ma, se cadono, essere morta, simplicità veramente di donnette, ma di molto provecchio[xxii] a quei poppati,[xxiii] che cavano da ciò qualche quantità di danari da passaggieri, che almeno per curiosità vogliono provar questo fatto. In questa sera fu spedita feluca a Corfù per informarsi del come dovevano trattarsi le ausiliarie ne' saluti; la medesima notte di là fu rispedita la risposta con le pretensioni de' maltesi, quali subito il Sig.r Generale comunicò con Sua Eccellenza e fu preso partito s'avvanzasse il generale a Corfù, che poi di là avrebbe avvisato de' trattamenti coi quali dissegnavano ricevere Sua Eccellenza, se colà si fosse trasferito, come pure ne teneva necessità.

Partì dunque il Valier agli 11 insieme con l'Arbesana e con due altre galee, che da Corfù erano venute la sera antecedente a Casopo per levarlo, e si passò questa giornata nel porto senz'altro trattenimento che d'andar vedendo il luogo e passeggiando per il paese assai bello, quale sopra d'una collina conserva ancora vestiggii d'una fortezza, che mostra esser stata molto considerabile. Verso sera capitarono lettere del generale da Corfù, che avvisavano de' futuri trattamenti molto cortesi dal Sig.r Prencipe Rospigliosi, generale delle pontificie, ma nulla dicevano de' maltesi. Su queste lettere deliberò Sua Eccellenza di passare il dì seguente alla spiaggia della Bastia per ivi mettere in terra il chiaus e dragomano a provedere di cavalli, ciò che poi non s'eseguì per il tempo cattivo, che mise la notte con scirocco impetuosissimo, quale ci tenne tutto il dì 12 a Casopo. Di qui per un vascello incaminato a Venezia si scrisse e doppo fu mandata la feluca a Corfù per participar al generale la risoluzione presa e pregarlo mandar alla Bastia l'Arbesana, sopra cui erano alcuni colli di ragione di Sua Eccellenza, et i portalettere, con dissegno d'intrapendere da quel luogo il cammino per terra senza veder Corfù, quando non si [104*v*] potessero ricevere quei trattamenti da maltesi ch'il decoro e la giustizia richiedevano.

Agli 13 dunque, udita la messa, s'inviò Sua Eccellenza alla Bastia, villa del dominio turchesco, parte della Grecia, ch'è l'antico Epiro, quale non ha porto et è situata su la schiena d'una collina lontana solo quattordici miglia dalla città di Corfù. Quivi si dié fondo e fu spedito

[xxii] Provecchio: 'profitto', 'vantaggio', 'guadagno'.
[xxiii] Poppati: preti greci.

il chiaus e dragomano a terra per ordinare i cavalli che ci abbisognavano per il viaggio. In questo mentre arrivò qui l'Arbesana e la feluca con lettere del generale, quale invitava Sua Eccellenza a Corfù, dove dicea sarebbe stato decorosamente trattato dal generale di Malta. Passassimo tutto questo dì senza alcuna occupazione e verso l'imbrunire ritornò a galera il dragomano, rimasto il chiaus a dormire in terra con i suoi turchi, con avviso che sarebbero stati in pronto quanti cavalli s'avessero abbisognati, ma solo doppo alquanti giorni, ne' quali si sariano messi insieme; per questo si deliberò e fu stabilito per il dì seguente il passaggio a Corfù.

La mattina dunque de' 14, ricevuto il chiaus in galera e salpato il ferro, scoressimo sino ad un scoglio dirimpetto a Corfù, che forma un porto, et ivi messa scala, si celebrò sul sasso sotto una baracca, e questa fu la prima volta che mettessimo il piede e la prima messa che celebrassimo in paese de' turchi, nel giorno e sotto gli auspicii della Santa Croce esaltata. Nel mentre si celebrava, capitarono lettere del Valier, che significavano giudicar egli opportuno espediente, per sfuggire i saluti, che Sua Eccellenza di notte entrasse in quel porto, in conformità del qual prudente consiglio si spiccò la nostra galera dallo scoglio ad un'ora di notte e ci traghettò a Corfù verso le ore tre, ove arrivati, scendessimo sopra feluca in terra et incontrati da torcie entrassimo chetamente nella fortezza, alla di cui porta ci ricevé il Sig.r Generale, quale ci condusse all'alloggiamento nella casa del governatore della fortezza, che in questo tempo era il Montalbano, cavaliere di Malta e suddito del Serenissimo Dominio.

Subito il dì seguente si scaricarono delle nostre robbe le due galere, perché dovevano portarsi al Zante, come feccero partendo immediatamente. Il governatore in golfo in ora competente fu alla visita di Sua Eccellenza, l'Ecc.mo Sig.r Girolamo Dolfin provveditore e doppo lui il Sig.r Bailo Baffo et il consigliere Grimani, che a momenti dovea, terminata la sua carica, partire per Venezia. Speditosi da queste visite, andò Sua Eccellenza a complire col Sig.r Generale, da cui non molto doppo fu rivisitato cortesemente. Dopo pranso mandò il suo cogitore al general Fra' Vicenzo Rospigliosi et un cameriere al maltese, per avvisare quell'Eccellenze della visita che disegnava fare alle loro persone, et immediatamente si trasferì alla galera pontificia, in cui fu ricevuto con lo sparro di sei colpi et alla scala dal Sig.r Prencipe Generale, che per qualche tempo cortesissimamente lo trattenne e nel

licenziarsi lo accompagnò giù uno scalino della scala, da cui non si partì che all'incaminarsi della feluca di Sua Eccellenza, quale di nuovo salutò con altri sei tiri. Di qui si portò Sua Eccellenza alla Generalizia di Malta, in cui con la medesima solennità di spari, d'incontro e di cortesia fu dal Generale Fra' Clemente Acherigi, sanese, accolto et alla sua destra con amorevoli discorsi trattenuto. [105*r*] Nel partire lo servì sin giù tre scalini e l'onorò con scarico d'altri sei colpi. Restituirono il doppo pranzo del dì seguente 16 del mese la visita. Il primo fu il generale maltese, accompagnato da un nobilissimo seguito di cavalieri sopra cento, quale fu ricevuto da Sua Eccellenza a meza scala. Doppo questo venne il Rospigliosi ricevuto a pié della scala e poscia accompagnato sino alla strada. Nel partire questi, l'Adelasio, cavaliere di Malta e confidente di don Vicenzo, invitò per parte del suo signore Sua Eccellenza e Sig.r Zanardi per il lunedì a pranso, ciò che seguì, trattati con banchetto in galera, degno d'un nipote di papa.

Adì 18, cadendo in quel giorno a Corfù, dove per indulto pontificio non si seguita la correttezza del calendario, la festa della Natività della Beata Vergine, Sua Eccelenza, il Sig.r Colombano et altri della corte si comunicarono nella chiesa de' frati di San Francesco e doppo si restituì la visita al Sig.r Bailo Baffo. In questo giorno partì il chiaus per la Bastia a preparare i cavalli e dopo pranso venne Monsignor Arcivescovo Labia[xxiv] alla visita di Sua Eccellenza, dalla quale sbrigatosi, Sua Eccellenza si portò a riverire il Sig,r Provveditore Dolfino, ove trovò il sudetto arcivescovo.

Ai 19 volle Sua Eccellenza regalare il Sig.r Prencipe Rospigliosi con un presente nobilissimo portato da ventotto persone, quale fu ricevuto con gradimento del personaggio cortese in arcivescovado, ove la notte alloggiava. Andassimo poi a visitare l'insigne reliquia di San Spiridione, che si conserva in una assai bella chiesa officciata da preti greci. È questo un bellissimo e devotissimo corpo d'un santo vescovo, vissuto nel terzo secolo della chiesa, tutto intiero, con la carne palpabile, seben un poco secca, e con alcuna delle vesti con le quali fu sepellito, quale certe volte fra l'anno portano processionalmente et alzano in piedi senza pregiudizio alcuno di quel santo deposito, doppo molte centinaia d'anni da che morì. Di qua si portò Sua Eccellenza col Sig.r Zanardi a pranso col Sig.r Generale Valier. Verso le

[xxiv] Il nobile veneziano Carlo Labia *qm* Zan Francesco (1624-1701), arcivescovo di Corfù, dal 1677 sarà vescovo di Adria.

22 ore arrivarono in porto le galere della squadra di Napoli e Sicilia, comandate dal Sig.r Duca di Ferandina, generale di quelle di Sicilia, in mancanza del Sig.r don Gianettin Doria, che doveva comandarle tutte. Alla vista del porto furono salutate dalla città e fortezza con tutto il cannone, mortaretti e con tre salve di moschettaria, a cui risposero le galere anch'esse con tutto il lor cannone. Queste salutarono poscia lo stendardo pontificio, dal qual furono corrisposte. La nostra Generalizia dell'isole si partì dal molo et andò ad incontrarle salutandole nel mezo del cammino e poi, girando loro d'intorno per poppa, le si mise a sinistra accompagnandole sin tanto che diedero fondo. Quivi fu visitato il duca da Rospigliosi, poscia dal general Valier e finalmente da Sua Eccellenza, quali furono ricevuti con sparri d'artigliaria con grandissima cortesia e con la man dritta a tutti ceduta. Non v'andò il Generale di Malta, perché due giorni prima s'era portato con le sue galere per spalmare[xxv] a Casopo. In questa sera il Sig.r Provveditore mandò un nobile regalo a Sua Eccellenza. La mattina delli 20 s'andò a vedere unitamente con generale Valier la fortezza vecchia, con il quale doppo pranso Sua Eccellenza si portò ad augurare il buon viaggio al Sig.r Prencipe Rospigliosi, che aveva disegnato con lo spagnuolo partirsi la sera, ed egli subito volle restituire la visita [105*v*] ad ambedue, onde portosi immediatamente alla casa del Sig.r Generale Valier, alla quale pure si trasferì Sua Eccellenza per levargli l'incommodo della visita sua particolare, ma senza profitto, perché a tutti i modi volle essere alla casa per riverirlo in quella come seguì, doppo che fece lo stesso il Ferandina, non partirono però in questa notte a caggione del vento contrario.

Adi 21 il dragomano Grillo[xxvi] s'inviò alla Bastia con le robbe et agli 22 tutta la corte, precedendo con l'essempio l'Ecc.mo Padrone, si dispose con la S.ma Comunione al viaggio di terra ne' paesi del Turco, quale finita nella chiesa di San Francesco, andassimo a veder la fortezza nuova, in cui è di memorabile una grotta cavata nel sasso, ove si ritrova un'imagine della Madonna molto miracolosa, che nel rompersi del sasso in esso fu ritrovata. Sua Eccellenza visitò il giorno Monsignor Arcivescovo e poscia con due carozze andò fuori dalla città a dare un'occhiata alla campagna. L'isola di Corfù è una delle belle

[xxv] Spalmare: 'ungere esteriormente le navi' per preservarle dai danni prodotti dall'acqua.

[xxvi] Grillo: così si è uniformato «Grilli».

pezze di terra che siano nell'Adriatico; è longa settanta miglia, non troppo larga, di figura come d'un arco, gode un suolo fertilissimo, tutto sparso d'oliveti, essendovi di questi i boschi intieri, come anco di cedri, limoni et aranzi. La bontà poi del terrenno e la benignità del cielo fa i contadini del paese assai scioperati e negligenti nel lavoro della terra, mentre senza loro fatica vedono maturarsi spontaneamente le loro entrate sopra degli ulivi, quindi è che anco per questo v'è scarsezza di grano. La città, che dà il nome all'isola non è troppo grande, ma è competentemente abitata, vi si parla greco et italiano, e gl'ecclesiastici sono communemente latini, col loro arcivescovo; vi sono però molte chiese greche ancora. Nobilissime poi sono le due cittadelle con le loro fortificazioni, una detta fortezza vecchia e l'altra nuova, parti non men dell'arte che della natura; pigliano in mezo la città, quale dominano, perché situate sopra due colli. La città però anch'essa è tutta cinta di mura molto forti. Il di lei porto è assai grande ed assai sicuro, quale mediante un molo ha una picciola ritirata libera affatto da tutti i venti, detta Mandracchio. In quest'isola dominò ne' tempi antichi Alcinoo e vi ebbe i suoi orti tanto decantati dai poeti. Mentre dunque si ritornava alla città in carozza, ritrovassimo il prencipe Rospigliosi col generale Valier, ch'andavano a piedi prendendo aria, coi quali s'unì Sua Eccellenza e gli servì nel passeggio, doppo cui licenziatosi, ogni uno si ritirò al suo quartiere. Sua Eccellenza andò a riverir il Sig.[r] General Valier et a prender congedo, passando lo stesso officio con l'Ecc.[ma] Generala.

La mattina di 23, giorno di domenica, celebrata la Santa Messa, Sua Eccellenza, accompagnata dal general dell'isole, dal provveditore del luogo e da altri rappresentanti e ministri publici, con una grande comitiva s'incaminò al Mandracchio, ove, licenziatosi con segni di tenerezza straordinaria da quelle Eccellenze, montò su la galera del governatore in golfo ritornato dal Zante il dì antecedente e, salutato dal cannone dalla fortezza vecchia e dalla città, salpò seguitato dalla galera generalizia e dall'Arbesana, con le quali s'inviò alle spiagge della Bastia. Pransassimo prima di gionger colà e, quando si fu alla vista del luogo, la galera curfiotta, che aveva portato colà il dragomano, [106*r*] ci venne incontro e noi sopra feluca scendessimo a terra salutati da tutti quattro i legni con sparro moltiplicato di cannone. Quivi sul lido ci aspettava il chiaus et il dragomano con trenta cavalli da sella per nostro servizio, avendo prima inviata la caravana con il bagaglio.

Oltre a' detti si stendeva su la spiaggia una nobile squadra di turchi a cavallo intorno a cento con il governatore della Bastìa e molti agalari, cioè signori del paese, quali ci accompagnarono circa due miglia di strada. Di più v'erano quattro giannizzeri[xxvii] a cavallo col loro capo, assignatici per sicurezza di tutto il nostro viaggio, et una compagnia di seimeni, over moschettieri, a piedi sotto una loro bandiera.

Con questa comitiva s'inviò Sua Eccellenza al primo alloggio, a cui giunse alle due ore di notte per una strada montuosissima, quale tanto più straccò quanto che fu battuta da un sole ardentissimo sino mai al suo tramontare e non molto doppo il tramontare bisognò caminarvi a lumiere di pegola per sfuggire il pericolo di precipitare, essendo la salita a similitudine d'una scala lumaca. Il quartiere di questa sera fu una villa su la cima d'una montagna detta Cocchino Litari, o sia Pietra Rossa.[xxviii] Il palaggio destinato a Sua Eccellenza fu una spelonca che serve di casa ad uno di que' montanari, la porta della quale era sì bassa che per entrarvi bisognava incurvarsi sino a divenire meno della metà di se stessi, pena il rompersi il capo nella parte superiore di quella. Per regalo maggiore, avevano fatto un gran fuoco nella stanza, che la rendeva calda al pari d'un forno. Questo subito fu estinto non ne avendo bisogno chi per tante ore aveva caminato all'occhio d'un sole sì cocente, ma, cercandosi finestra per far esalar il caldo et il fumo, a pena si ritrovò un picciol balconcino in un cantone, che aperto metteva in un'altra grotta sotterra. Smorzato però il fuoco, tosto se ne uscì il fumo, perché il tetto era sì pertuggiato che suppliva il diffetto di molte fenestre, dando a chi dormiva in quel luogo commodo di contemplar le stelle dal letto. Si cenò quivi sotto la volta d'un bel ciel sereno in un poco di pianura, dove si ritrovavano cavalli e cavalieri, turchi e greci, tutti alla rinfusa, essendosi cucinate le vivande sotto un gran sasso, che in una parte s'alzava a guisa di scoglio. Il pane et il vino del paese s'accommoda al luogo, cioè sono pessimi, puzzando questi da pegola, quale immergono nelle botti per tutta la Grecia, per renderlo a' loro palati più saporito e pure per conservarlo lungamente. Nella notte fuggirono quattro cavallari con le loro bestie, onde la mattina seguente fu necessario che il chiaus mandasse il capo de' nostri gian-

[xxvii] Giannizzeri: corpo di truppe scelte, di solito a piedi, che dipendevano dal sultano e ne formavano la guardia personale, fondato forse nel 1330 da Murad I, composto in origine da giovani cristiani, obbligati alla conversione all'Islam, e da prigionieri di guerra, poi anche da elementi musulmani.

[xxviii] A margine: «Monte Pindo».

nizzeri col capo della villa, legato a ritrovare altri cavalli, condotti da' padroni sopra l'alte montagne vicine per non dargli.

In questo mentre, si fece una collazione alla soldata, quale si costuma fare quando si fa giornata intiera, cenandosi poscia solamente la sera, giunti all'alloggio destinato. Ritrovate le cavalcature, si montò in sella e s'avanzò cammino. Incontrassimo per via un uomo che batteva tamburro, il che è solito farsi per avviso de' passaggieri che le strade sono sicure da malandrini: tale incontro abbiamo avuto altre volte ne' nostri viaggi e [106*v*] tutte le volte si dava la mancia al suonatore. Nel viaggio di questo giorno molti contadini, facendosi alla strada per cui passavamo, auguravano a Sua Eccellenza buon viaggio e lo regalavano d'uva, meloni et angurie, qual atto di cortesia fu poi anche pratticato molte altre volte nel rimanente del viaggio, riportandone sempre la mancia. Verso sera fossimo a quartiere in una villa detta Sullì. Vi alloggiassimo nella casa del bassà della Gianina, competentemente comoda, posta sopra d'una amena collinetta, davanti alla quale si spiega una bella scena di monti e colli tutti fertili, e vien bagnata al piede da un'acqua detta Calamata. Quivi, perché un certo contadino del paese voleva delle impertinenze di prezzo per castrati, che si comprarono da lui, il chiaus lo castigò. Stravagante è il modo del punire, che fanno in questi paesi i turchi, poiché, fatto gittare a terra il reo, ciò che sanno facilmente fare costoro ancorché siano molto forzuti i rei, e distesolo sul suolo supino, gli fanno prender i piedi tra le gambe del ministro sì che restino le piante distese all'alto, poscia il chiaus, o chi altro deve castigarlo, con una verga percuote le piante al reo con quante bastonate a lui piace o gli sono state ordinate, con grandissimo dolore del paziente, che alza le strida al cielo. Esercitò il chiaus questa sua auttorità, che ha senza che alcuno gliela possa contendere, più volte per il viaggio quando occorse il bisogno. Questo modo di castigare usano i padroni con i loro schiavi tutte le volte che stimano meritarlo e chiunque altro ha comando sopra altrui. Per questo gli agà de' giannizzeri e gli cadì[xxix] delle città, quando caminano a cavallo per i luoghi loro sudditi, conducono sempre seco uno che porta un fascio di verghe alla romana antica e, ritrovando delinquenti, gli fanno subito distendere per terra e bastonare.

La mattina de' 25 con quattro ore di cammino (su le quali, e non con miglia all'italiana, si misurano le strade in queste bande) fossimo

[xxix] Cadì: magistrato preposto alla giustizia, investito anche di autorità religiosa.

in vista della città della Gianina, in lontananza della quale circa a due miglia fossimo incontrati dal muscelin, ch'è il luogo tenente del bassà, e dal caraxi, cioè riscuotitore del caraggio, over tributo,[xxx] con il seguito di circa trecento cavalli e da una infinità di popolo. Complito il muscelin con Sua Eccellenza, s'incaminò verso la città, facendo precedere la cavalleria, e noi lo seguissimo. Si videro molti belli cavalli e molte carriere[xxxi] levate da alcuni di quei signori per onorare l'ospite e per dare saggio del valore de' loro cavalli. Il muscelin stesso, correndo in una grande pianura dietro ad un altro turco, gli gittò la zagaglia,[xxxii] quale con grande agilità e destrezza fu da quello presa in aria, giuoco dilettevole et usato da' turchi. Tra queste allegrezze e tra gli spari d'una compagnia di moschettieri della città precedendo la nostra caravana, s'entrò nella Gianina. Credo che la maggior parte de quei cittadini fossero adunati in varii luoghi, ove avemo a passare e non solo uomini, ma ancora le donne, davanti alle quali quando passava Sua Eccellenza, alzavansi le voci di benedizzioni, dandogli il ben venuto e pregandogli felicità nei trattati. La moltitudine certo saliva a molte migliaia, quantunque la peste cessata solo due mesi prima ne avesse [107*r*] uccisi, al dir de quei popoli, quasi dodicimila. Con questi accompagnamenti, acclamazioni e feste, a modo di trionfanti, arrivassimo all'alloggio, che ci aveva fatto preparare il muscelin in absenza del bassà. Era questo un palazzo alla foggia turchesca, situato in un borgo della città. Non si distinguono però molto i borghi dalle città stesse, perché non hanno, queste, mura, onde si congiungono con quelli, che d'ordinario hanno le migliori e le più grandi abitazioni. Non sarà fuor di proposito dar in questo luogo una breve notizia tanto di questa come dell'altre città della Grecia, che tutte sono simili o poco differenti. La Gianina dunque è una città della maggior regione che abbia il Turco in Europa, detta con un sol vocabolo Grecia, sebene poi distinta in varie provincie dalli auttori, cioè comunemente nell'Epiro, Peloponesso over Morea, nella Grecia propriamente detta, nella Macedonia e nella Tracia, tutte possedute dal Gran Turco. In queste, come ancora nell'altre, abitano cristiani greci e turchi: questi dominano e quelli vivono più tosto a modo di schiavi per le estorsioni e per i struscii,[xxxiii]

[xxx] Caraggio, carazo: tributo che deve pagare ogni suddito non musulmano.
[xxxi] Carriere: corse di cavalli a briglia sciolta.
[xxxii] Zagaglia: giavellotto corto con la punta di ferro.
[xxxiii] Struscio: 'maltrattamento', 'sfruttamento'.

che di loro fanno i maomettani. Hanno i greci alcune poche loro chiese picciole e di vile apparenza, le quali, se cadono, non possono redificare senza licenza e senza un grosso sborso di danari, non che fabricarne delle nuove e, se s'abbrugiano, il suolo cade al fisco. Le maggiori e le più belle da' turchi sono state convertite in moschee. Pochi segni di vera cristianità si vedono in queste parti e in tutto il dominio del Gran Signore, perché, sebene è permessa la religione nostra, con tutto ciò si schiffano i paesani d'esercitare i riti cristiani con tutta libertà e publicamente. Vi sono monaci che fuori de città hanno qualche monastero, ma poveri, toltine quei di Calabaca, de' quali dirò poi; da' greci si chiamano Calogeri. I sacerdoti poi secolari non si distinguono, né per l'abito né per gl'esercizii loro da' contadini, lavorando come questi la terra e conducendo i carri e vestendo per lo più di bigio et avendo moglie. Solo si distinguono dalla zazzera che portano e da certa beretta tonda, che loro copre l'orecchie. Gli vescovi tutti sono monachi basiliani, fatti per soldi dal patriarca di Costantinopoli greco, sì come egli ancora a forza di soldi viene eletto dal gran visir,[xxxiv] possedono buone entrate, ma pagano grandi pensioni al Turco. Le messe si dicono la mattina per tempo, cioè allo spuntar del dì. Non mangiano i greci carne il mercordi e il venerdi, né meno gustano latticinii, ma poi il sabbato non s'astengono dalla carne. Seguono il calendario antico e sono infatti di cinque errori: non credono nell'auttorità del papa, non tengono il purgatorio, almeno secondo la definizione del Tridentino, sostengono lo Spirito Santo non procedere che dal solo Padre, dicono non esser in cielo le anime de' santi e finalmente vogliono non si possa consecrare in pane azimo. Non mangiano in tanta disgrazia né rane, né tartarughe, a' quali sommamente abboriscono. Fanno quattro quaresime all'anno e la Grande che chiamano, quella che precede la Pasqua di Resurrezione con grandissimo rigore. Non possono i cristiani comperar schiavi o schiave turche, possono bensì i turchi comprarne de' cristiani, possiedono però terreni e fanno mercanzia, il che [107*v*] penso loro si permetta per maggiormente angariarli, nel resto vivono infelicemente e pagano la pena dell'essersi dipartiti dalla credenza de' loro maggiori, avendo fiorito tanto in queste provincie la fede, insieme con le lettere che oggi sono affatto bandite, ripieno il paese d'una grandissima ignoranza. Distin-

[xxxiv] Visir: alto funzionario e consigliere politico del sovrano; primo visir: primo ministro, che presiede il Divano, cioè il governo dell'Impero.

guesi il parlar greco nel volgare, quale usasi di presentemente dalla moltitudine in tutta la Grecia, e nel litterale, ch'è l'antico, nel quale scrissero gl'auttori ed i Santi Padri. Nell'abito si distinguono da' turchi solo perché, in cambio di turbante, portano in capo una beretta detta colpaco con pelle attorno ad esso, nel resto portano anch'essi la barba grande, se sono avanzati in età, overo i mustacchi grandi, se giovani, e vanno rasi in testa. Pretendono di poter sciogliere i loro matrimonii, ancorché consumati, con sentenza del metropolita, seguita doppo la revisione della causa; nel rimanente seguono il rito greco, quale permettono i turchi. Le città poi di queste regioni sono assai differenti dalle nostre: alla vista compaiono e sono molto più belle le ville peggiori dell'Italia. Sono molto grandi, e questo per due capi, primo, perché le case de' principali hanno un vasto recinto, dentro cui hanno comunemente due abitazioni, una per gli uomeni e l'altra per le donne, affatto distinta e più ritirata, secondo, perché le fabriche di queste parti sono d'ordinario a terreno o almeno poco alte e niuna ha più d'un solaro solo, onde bisogna che s'estendano in larghezza, non potendo salire in altezza. Sono così basse perché tutte sono di fango, valendosi per mattoni di lotte, come si fa nelle fortificazioni, che sono pezzi di fango secco impastato con paglie e squadrate come le nostre pietre cotte, ma molto maggiori, quali con altro fango fresco e con qualche legno uniscono a fare i muri grossi un buon braccio e più, senza però cavargli fondamenti, onde non possono molto avvanzarsi all'in su, né durare più d'una cinquantena d'anni, se pure v'arrivano. Incamiciano poi con la calcina dentro le camere de' grandi e ne' luoghi più conspicui. Compaiono queste città tanto più brutte, perché dove abitano turchi (tengono questi i cristiani separati dalle loro case et uniti tutti in un luogo, dove stanno stretissimi, come appo di noi gli ebrei) altro non si vede che tirate di mura non smaltate di calcina, senza alcun ornamento, che chiudono grandi cortili e le due dette abitazioni, che perciò chiamano serragli; balconi non compaiono su la strada, e massime nelle abitazioni delle donne turche. L'architettura poscia degli edificii più raguardevoli, ella è regolarmente in tutti simile. La facciata è un lungo portico aperto, fatto di legno a similitudine delle tezze[xxxv] de' nostri contadini, con un soffitto però molto ben fatto a lavori di tavole riquadrate, che sporge fuori assai. Detto portico s'alza un poco da terra; alcuni hanno però sotto le stalle e

[xxxv] Tezze: 'tettoie'.

qualche stanza per la servitù a terreno, onde vi s'ascende con scala scoperta di marmo rozzo e niente lavorato, con gradini al doppio alti de' nostri. Questi portici hanno ne' loro capi il pavimento che s'alza dall'altro quasi un braccio, in tanto spazio, in quanto si [108*r*] formarebbe una camera e si chiama il soffà, sopra di cui distendono tapeti e appoggiano al muro cussini grandi come capezzali per ricever le visite e dare l'udienze d'estate et anche per dormirvi la notte. Altretanto spazio appresso il portico per il longo d'esso occupano le stanze, nelle quali non usano fughe come noi, ma ciascuna ha la sua porta nel portico e d'ordinario sono tante, *usu generali*[xxxvi] tre o quattro, da una parte quante dall'altra, divise nel mezo da un soffà, che suole esser il luogo più riguardevole da dare l'udienze l'estate. Gli Grandi hanno di belle camere. La bellezza loro però consiste ne' soffitti, ripartiti alegramente e dipinti d'arabeschi d'oro e di pitture assai vaghe, e in esse hanno per il più il soffà, sopra cui ricevono gli ospiti. Le porte delle camere sono molto basse et i balconi sono alti dal pavimento poco più d'un piede, non usano vetriate, perché non ne possono avere in quella quantità che sarebbe necessaria. L'inverno adoprano carte, sopra però a queste finestre hanno balconcini con vetri quadri lavorati over tagliati in varie figure, ma che non si possono mai aprire. Immediatamente poi dentro la porta della stanza evvi uno come corritorello fatto di tavole aggiustate bene e dipinte, in cui si lasciano da chiunque entra le papuzze overo pianelle, che portano i turchi, e ciò non solo per riverenza, ma per non imbrattare i tapeti. Non usano i maomettani nelle case loro mobili, per casse si vagliono d'alcuni armaretti cavati nel muro e attaccano attorno le camere sotto una cornice, che a mezza altezza gira, le scimitarre, gli archi e freccie, gli fornimenti da cavallo, quali sono i loro addobbi. Non vi si vedono letti, poiché la notte fanno distendere sopra del pavimento un stramazzo per dormirvi e poscia levarlo la mattina, non sedie né tavolini, delle quali cose non hanno bisogno, sedendosi sopra le calcagna. Ricevono gli ospiti senza andare ad incontrargli, per grandi che siano, e quando essi si licenziano, senz'altra cerimonia, si partono non facendo tante riverenze né tanti contrasti di cortesia per gli accompagnamenti come noi. Nelle visite fanno portare del caffè in varie tazzette di porcellana, tante quanti sono i personaggi riguardevoli, e doppo questo in una gran

[xxxvi] U. g.: si è sciolto in *usu generali*, generalmente.

tazza pure di porcellana del sorbetto. I primi del regno usano ancora di dare profumi, come a suo luogo raccontarò. Mangiano tre volte il dì, la mattina subito dopo la orazione, verso il mezodì e prima dell'Ave Maria della sera. Il loro mangiare ordinario è di riso e castrato lesso e rosto, con qualche frutto; in tutto l'anno et in tutti i giorni mangiano carne, solo è loro proibita la carne porcina et il vino. Non hanno i turchi per lo solito cosa migliore della custodia delle loro donne, e queste mai o rarissime volte escono di casa, et è per andare o al bagno, se non l'hanno in casa, come d'ordinario l'hanno tutti i grandi, o per portarsi alla visita de' parenti, il che fanno d'ordinario la sera, et in tali casi non si vedono mai in faccia, tenendola tutta involta in un drappo, lasciando solo tanto d'aperto sopra [108*v*] gli occhi quanto possono vedere ove vanno, e questa stessa apertura tengono le più civili chiusa da un velo nero assai raro; molto meno si lasciano vedere in casa non solo da forastieri, ma ne meno da servidori domestici, e peggio a balconi o su le porte. Le donne plebee però escono qualche volta di casa e si vedono seben rare per le strade, ma, per vecchie e vili che siano, portano la faccia coperta, come si è detto, et in ciò si distinguono dalle greche.

Ma ritorniamo al nostro alloggio. A questo portaronsi il doppo pranso del dì, in cui s'arrivò, i greci in corpo con il console de' mercanti alla vista di Sua Eccellenza e nel giorno seguente il regalarono d'alcuni bacilli di robbe del paese; cinti d'intorno di candellini accesi, essendo già notte, dicono essi per riverenza maggiore. La mattina di questo giorno medesimo de' 26 vennero gli ebrei, anch'essi in corpo a complire con Sua Eccellenza, e tutto il giorno quantità di popolo si fermava sotto i balconi nostri per curiosita guardandoci. Verso sera s'andò a vedere la città, uscendo le persone dalle case e affollandosi sì dietro come se fossimo uomeni dell'altro mondo. Ci precedeva sempre un giannizzero, come fa ogni qual volta usciamo da casa, acciò ci venga portato rispetto. Non ha questa città, oltre al detto, altro degno di memoria che un lago, quale bagna da un lato la città e dall'altro la collina, longo circa otto in dieci miglia, largo forse poco più d'un miglio. Nel mezo suo sono situati due monasterii di Calogeri et altre fabriche sopra due scogli. Quest'acque producono anguille e reine perfettissime, quelle grosse come un buon braccio umano e queste molto grandi e delicate. Nel ritorno a casa dassimo un'occhiata ad uno de' loro bagni, che molti e frequentatissimi sono nella Turchia,

fatti per lavarsi prima dell'orazioni loro, che altro non sono se non stuffe in tutto simili alle nostre.[xxxvii] Il publico di questa città spesò Sua Eccellenza il primo giorno, e perciò gli mandò a regalare il muscelin.

Adi 27 partissimo dalla Gianina con una nuova compagnia di moschetti in luogo di quella che si era pigliata alla Bastìa, quivi licenziata, e con altri otto soldati, datici dal muscelin per rinforzo e guardia. Caminassimo ore quattro per pianura sino ad Ardomista, picciola villa, ove avessimo un alloggio assai miserabile, a cui giunse il Sig.r Ragionato con un dolore acerbissimo di capo cagionatoli da un ardentissimo sole, quale poscia gli mise indosso la febbre, che portò alquanti giorni. La notte verso le otto ore montassimo a cavallo, inviati verso Mezzovo, villa infelice, ove giongessimo circa le ventidue ore. Questo quartiere, se non fu peggiore di quello della sera antecedente, certo non fu migliore. La strada di questa giornata fu assai montuosa e di quando in quando si ritrovavano certi sentieri larghi appena quanto vi poteva passare un cavallo, che da una parte avevano la montagna molto ripida e dall'altra un grande e profondo precipizio, onde, se i cavalli non fossero stati avvezzi a quelle balze, più d'uno di noi sarebbe più volte precipitato.

Adi 29 all'ore sette alzati ripigliassimo il cammino e, perché il viaggio di questo giorno [109*r*] era mal sicuro, prendessimo dalla villa quaranta uomeni per guardia, onde tutta la comitiva in questo giorno ascese al numero di centocinquanta persone. Di notte passassimo la montagna, che dalla villa in cui alloggassimo prende il nome di Mezzovo. È questa una striscia di monti altissimi, al cui paragone sono colline piacevoli le nostre Alpi di Fiorenza, per passar le quali non v'è ch'un stretto sentiero, quale appena cape un solo cavallo. Qua sopra patissimo un gran freddo, quale fé smontare molti de' nostri e caminar a piedi, per mandarlo da sé.[xxxviii] In su la cima del monte v'è un albero di considerabile grandezza, in cui si conserva un'imagine di San Nicolò intagliata in legno, quale dicono i terrazzani essersi ivi

[xxxvii] Cfr. G. Tassini, *Curiosità veneziane*, Venezia, Filippi, 1988, s.v. *stua*, p. 634: «Alvise Molin, nel suo Diario dell'ambasciata a Costantinopoli (cod. 365 della Marciana), così si esprime: Nel ritorno a casa dessimo un'occhiata ad uno dei loro bagni, che molti e frequentissimi sono nella Turchia, fatti per lavarsi prima dell'orazioni loro, che altro non sono che stufe in tutto simili alle nostre».

[xxxviii] Cfr. *Carlo Paganino a Paolo Casati, Ferrara, 28 giugno 1677*, in V. Gavagna, *Il carteggio Casati (1642-1695)*, cit., p. 73.

portata da se stessa miracolosamente con la propria lampada da una chiesa esistente nella sopradetta villa di Mezzovo. La giornata d'oggi fu d'ore tredici, nella quale mai si ritrovò una casa né mai si levò briglia ai cavalli; solo si fermassimo a meza strada per un poco, tanto che così in piedi pigliassimo un po' di rinfresco. Altra biada non si diede ai cavalli che, per consiglio de' loro padroni, fargli bere a tutti l'acqua che trovavamo, al che certo non resisterebbono i nostri cavalli d'Italia. Giunse finalmente la nostra compagnia sul tardi a Calabaca, villa distesa sopra il dorso d'un gran sasso: anche quivi il quartiere fu assai incomodo e disgraziato. Intorno a questa villa incomincia il paese ad esser piano et il terreno assai fertile. L'aria del luogo è ottima, onde vi campano assai gli abitatori, vedessimo due vecchi, uno che contava dell'età sua centocinque anni, l'altro centoventi. Sopra del già detto sasso si vedono quattro monasterii de Calogeri, ne' quali abitano più di duecento monaci basiliani e hanno una grossa entrata e forse sono i più ricchi di tutta la Grecia. In questi monasterii non si può entrare che tirati su da una corda, per via d'un grande argano.

L'ultimo poi di questo mese ad ora competente s'inviassimo verso la città di Tricala, in vicinanza della quale di circa due miglia ebbe Sua Eccellenza un superbo incontro. Poiché il cadì, over giudice del luogo, a cavallo con l'agà de' giannizzeri, cioè capo di tutta la milizia del luogo, seguitati da duecento altri cavalli riceverono Sua Eccellenza e poco avanti duecento altri cavalli, divisi in due squadre, dall'una e dall'altra parte della strada, gente del paese e tutti cristiani riceverono l'ospite, col quale complito che tutti ebbero, lo prenderono con una numerosissima copia di schioppettieri, tolti in mezo d'una infinita moltitudine di persone d'ogni condizione e sesso, con il qual esercito di gente entrassimo nella città con un poco di pioggia passando per mezo la piazza in cui si faceva il solito mercato, (il quale in questa e nell'altre città della Grecia si celebra sempre la domenica), piena di contadini e di robbe in quantità grande da vendere, e finalmente giongessimo alla casa destinata per nostro soggiorno, ch'era situata vicina ad un'acqua nel fondo d'un borgo, abitazione competente in forma di serraglio con due case, al solito de' turchi, come si disse.

Il primo dì d'ottobre, avendo inteso Sua Eccellenza ritrovarsi il Gran Signore a Cattarina, campagna tra Larissa e Salonicchi, spedì con il chiaus il dragomano per intendere se dovea quivi fermarsi o pure portarsi avanti. Andarono questi [109*v*] et il sabbato seguente adi

6 furono di ritorno con risposta de' ministri della Porta che quivi ci trattenessimo sin a tanto che il re fosse a Larissa, di dove ci averebbero spediti gl'ordini, provedendoci di quartieri in quella città. Seppesi poi agli 11 che Sua Maestà s'era avanzata in una campagna distante da Larissa solo due ore, ove avea piantato il campo.

Perciò alli 14 spedì Sua Eccellenza il dragomano di nuovo a prendere, giusto l'accordato, dal caimecan gl'ordini. In questo mentre, si spese il tempo in aggiustare molte cose e prepararsi all'andata. Abbiamo veduta questa città niente differente dalla Gianina: pare che tanto in questa come nell'altra sia sempre il Venerdì Santo, non vedendosi mai campane. V'è però in molte di queste città un orologio sopra d'una torre, che con campana batte l'ore; d'ordinario però è mal tenuto, onde non si regolano da quello i cittadini. L'aria di queste contrade non è troppo salubre, onde alquanti della corte di Sua Eccellenza si sono risentiti. Meno gente abita quivi che a Gianina, adesso poi s'è sminuita ancora per la peste solo ultimamente cessata. Si vedono questi abitatori di color gialiccio di corpo gonfii come idropici e la più parte mal sani. Non ha Tricala alcuna cosa di memorabile da un castello in poi fabricato di pietra viva, che mostra esser stato a' suoi tempi una buona cittadella, ora val poco o nulla, perch'è quasi del tutto diroccato. Abitano quivi molti mori e v'è un borgo tutto di cingari. Le campagne sono però belle, delle quali per la loro moltitudine e fertilità ne lasciano i padroni andar vegre molta parte ogn'anno. O che nobili vigne poi poco lontano dalla città al piano! pienissime d'ottima uva sì bianca come nera, quale farebbe un esquisito vino, se non lo guastasero con la pegola o se lo temperassero con l'acqua. Perché i paesani non costumano la caccia dello schioppo, evvi una infinità di tortore, giusto come in Italia le passare; ma tanto domestiche che quasi si pigliano con le mani. Le carni tanto de' manzetti come de' vitelli sono a vilissimo prezzo, non pagandosi un soranello[xxxix] di trecento libbre in circa più di tre reali et un gran vitello uno scudo, costa più il castrato, perché di questo usano grandemente mangiare i turchi. Si fabricano qui ancora ottimi capi di latte, frutti delle buffale, che in gran quantità si trovano in queste parti delle quali si vagliono i contadini sotto a carri (che in tutta la Grecia sono assai goffi e piccioli, con due sole ruote come appo di noi le barozze over barelle) et in qualsivoglia altro bisogno, come in Italia de' buoi.

[xxxix] Soranello: bue giovane, che ha più di un anno.

Adi 20 la mattina per tempo giunse da Larissa il Sig.r Michiele Parada, dragomano del viaggio, che là s'era portato in diciotto giorni da Costantinopoli per servizio di Sua Eccellenza. Avvisò questi qualmente il re aveva fatto il solenne ingresso nella città al serraglio, fattogli ultimamente, e che andava facendo le caccie attorno il paese; in oltre ch'era stato proveduto Sua Eccellenza d'alloggio, quale però non dovea partire sino a nuovo ordine.

Adi 23 doppo pranso arrivarono due de' principali regii, spediti dal caimecan, quali invitarono Sua Eccellenza a Larissa per parte di quel ministro, con ordine al cadì di Tricala che dovesse far proveder a spese publiche di carri e [110*r*] cavalli per il nostro viaggio. Subito fu intimata alla corte la partenza et adi 24 ritornò indietro uno delli due chiaus a recare alla Porta l'avviso della nostra andata e noi la mattina delli 25, al levar del sole, avendo il giorno avanti inviata parte della caravana con l'altra parte prima di noi spedita, fossimo a cavallo, avendo ricevuti alcuni uomeni dal cadì per guardia del cammino, oltre a' nostri giannizzeri. Questo medesimo cadì per tutto il tempo che si siamo trattenuti in Tricala ha fatto custodire ogni notte il nostro serraglio da otto persone, quali ogni sera si davano la muta. Facessimo in questo giorno sei ore di viaggio felicemente, quali terminassimo su le diciannove ore in una villa assai grande detta Zarco, quale è uno de' luoghi destinati per piatto[xl] al primo visir. Quivi ebbe Sua Eccellenza l'incontro di tutto quel di buono che poteva fare quel luogo, uomeni e donne presso a mille persone, che l'accompagnarono ad un alloggio il migliore della terra, ma molto infelice, perché appena v'era una sol camera per il Padrone, per gli altri una colombara mal fatta, qual è una d'alquante torri, che si ritrovano nelle ville di questi contorni, sopra cui fanno la guardia i turchi per non essere alla sprovista assaliti (come spesso è loro intravenuto) da nostri aiducchi, quali dalle spiaggie del Volo, porto de' turchi lontano di qua poco più d'una giornata a piedi, sono venuti a far schiavi et a depredare queste ville.

Il dì seguente 26 con altre sei ore di cammino, fatto la mattina con quella parte di caravana che si giudicò dovesse seguitarci, fossimo a Larissa. Tutto questo viaggio da Tricala in qua è un bellissimo paese e, per quanto mostra, molto fertile, una longa e larga pianura in mezo a monti, non però molto alti, la più parte d'essi tutto sasso, l'altra parte del tutto incolta, siti poi, a proposito nostro, per farvi di molte delizie,

[xl] Per piatto: 'in regalo', 'gratuitamente'.

se fossero nella nostra Italia o se da italiani fossero posseduti. In niuna delle molte ville, che si vedono per lo più al piede del monte, non v'è pur una casa di diporto o de' turchi o de' greci, non dilettandosi da villeggiare. Di qua da Zarco un'ora in circa si ritrova un fiume, quale guazzassimo non v'essendo acqua che arrivasse alla pancia de' cavalli. Sotto Larissa ci fu incontro il chiaus, ch'aveva portata la nuova della nostra venuta, e poco doppo il luogotenente del chiaus bassì, con altri venti chiaus di seguito, quale complì con Sua Eccellenza e poscia, precedendo gli altri, lo accompagnò sino all'alloggio. Sei portalettere, con armi da fuoco e con livrea rossa alla levantina, a piedi andavano avanti l'Eccellentissimo Padrone, indi seguivano i due dragomani; da un lato di Sua Eccellenza cavalcava il luogotenente chiaus e dietro veniva la corte tutta vestita all'italiana, in belli abiti a due a due, e finalmente una buona parte del bagaglio. Prima d'entrare nella città vedessimo alla campagna i padiglioni del mestar bassà foriero, over quartier mastro di Sua Maestà, quale aveva un bellissimo serraglio con dentro varii padiglioni, che formavano molte stanze, attorno poi si stendevano molte altre baracche per alloggio di sua gente; v'era ancora una moltitudine grande di cavalli, quali stanno dì e notte al scoperto senza punto patire né da sole né da pioggia. Il nostro quartiere in [110*v*] questa città è nella parte più abitata e più frequentata, passando del continuo avanti d'esso moltitudine infinita di turchi e di cavalli e quantità notabile di cameli, vista molto dilettevole. Abbiamo tre case de' greci per stanza, fatte al solito di fango, che paiono anzi sepolture de' morti che case de' vivi, ma riescono abitazione molto stretta; con tutto ciò è stato favore da stimarsi grandemente che il caimecan abbia proveduto Sua Eccellenza d'alloggio dentro Larissa in queste strettezze. Mentre gli altri ministri e rappresentanti di prencipi hanno avuto quartiere in un'altra picciola città di greci, detta Tornavu, distante da questa tre ore. Era alla caccia Sua Maestà in questo giorno con il caimecan, quale aveva lasciato ordine al gran cancelliere della Porta che facesse dar la provisione di giorno in giorno dal teftardar, overo tesoriere regio, a Sua Eccellenza, come si suole agli ambasciatori straordinarii, ma Sua Eccellenza, ciò inteso, mandò subito il dì seguente 27 il dragomano Grillo a rendere vivissime grazie al gran cancelliere del favore, protestando ch'egli non portava carattere d'ambasciatore, per il che non gli conveniva un tanto amorevole assegnamento, ma nulla giovò l'officio, rispondendo il cancelliere te-

nere stretta commissione di mandargli la provisione d'una settimana, come immediatamente seguì, mandandogli duecentoquaranta reali a ragione di trenta il giorno.

In questo giorno arrivò dalle caccie in città il Gran Signore co' suoi ministri e noi in questo giorno ci andassimo accomodandosi alla meglio nel nostro quartiere. Oggi pure è stato visitato Sua Eccellenza da due dragomani di Genova. Domenica mattina 28 passò sotto a' nostri balconi Sua Maestà, che privatamente si portava ad un bosco non molto discosto da questa città per caccia. Era preceduto da dodici chiaus a cavallo e qualch'altro ministro di corte, doppo i quali seguitavano due staffieri a piedi in veste d'oro con brandistocchi[xli] in mano, dietro a' quali immediatamente cavalcava Sua Maestà sopra un bellissimo cavallo corridore con la groppiera tutta ricamata d'oro. Avea una veste di panno verde scuro foderata di zebellini, con un picciolo turbante in testa. Sei giovani paggi caminavano alla di lui staffa molto ben in gambe, vestiti anch'essi d'oro d'un drappo color celeste con una collana ad armacollo, d'oro assai grossa, poscia gli venivan dietro cento cavalli in circa, parte cortegiani e parte servitù, tutti molto ben in ordine d'abiti e di cavalli e di fornimenti. In questa comitiva v'era uno che portava una segioletta, simile alle nostre da donna, senza poggio però e coperta di velluto rosso, quale sogliono portar dietro ancora ad altri personaggi, come al visir, agli bassà, etcetera, un altro, che aveva in mano un turbante copperto, ch'è la corona reale, et altri che conducevano cavalli a mano e cani da caccia, il che sempre si prattica, quando va fuori il re alla caccia. La sera stessa, ritornando al suo serraglio, ripassò allo stesso modo, guardando a' nostri balconi. Al comparire che fa la sua gente, tutte le strade si vuotano, fuggendo ogn'uno e ritirandosi anche dentro a' balconi, onde niuno si vede e v'è un grande silenzio per tutto. Dicono alcuni ciò avvenire per timore, perché, s'egli vedesse chi non gli piacesse, lo farebbe subito decapitare, come tal volta è accaduto, ma la verita è che sono fatte ritirare le persone per maggiore riverenza del lor signore, anzi che lo stesso si prattica al comparir de' grandi [111*r*] del Regno ancora. Quando Sua Maestà poi ascende e discende da cavallo e quando passa alcun ponte, gli chiaus, che lo precedono, lo salutano gridando da disperati: Viva il re e Dio lo conservi. Questo tal saluto gli danno sotto i nostri balconi ogni volta ch'entra in città il Signore, essendo poco lontano un ponte.

[xli] Brandistocco: arma simile alla picca, ma con l'asta più corta.

In questo giorno il caimecano mandò due capigì bassì, cioè due capi di portieri, a Sua Eccellenza, l'uno per complire dandogli il ben venuto per parte di quel ministro et a regalarlo di frutta, castrati, polli, pesce, etcetera, l'altro per dovergli assistere in tutti li di lui bisogni, dimostrazione non più pratticata dalla Porta con gli altri ministri della Serenissima Repubblica in tempo di questa guerra.

Adi 29 la mattina per tempo ritornò il re alla caccia, passando pure sotto i nostri balconi con il seguito medesimo di ieri, con lui andò anche il caimecan, onde la comitiva riuscì più riguardevole. Era in questo dì con Sua Maestà una comparsa di strazzieri, con falconi in mano, quali portavano in testa certi come berrettoni di velluto rosso a foggia di meloni, che d'avanti hanno un'ala di cappello rovesciata all'in su; ritornò verso sera. L'ultimo di questo mese uscì di nuovo ad una caccia generale in una campagna discosta circa dodici ore di cammino, per la quale furono comandati quindicimila contadini, che dalle montagne cacciassero al piano le fiere e con le loro persone le chiudessero nelle campagne.

Gli 4 novembre il teftardar mandò altri duecentoquaranta reali per la provisione a Sua Eccellenza, non ostante gli efficaci e replicati ufficcii e proteste fattegli fare, alle quali rispose tener ordine di fare così dal caimecan. Altre due volte ancora mandò la solita proviggione, onde per un mese intiero fu spesato il Sig.r Cavagliere dalla Porta di danaro reggio. Sei giorni spese Sua Maestà in questo trattenimento, doppo i quali adi 5 fé ritorno in città e subito il dì vegnente volle ritornarvi nelle campagne vicine, ciò che fa ogni giorno non potendosi trattenere da questa da lui amatissima ricreazione, quale non gli vien resa noiosa né da pioggie, né da soli, né dallo continuo star a cavallo senza riposo e poco men che senza cibo.Tall'ora torna la sera sì stracco che pare non possa reggersi a cavallo e con tutto questo la mattina prima del giorno esce alla caccia, come se mai non vi fosse stato. Spesse volte veniva il capigì bassì destinato ad assistere a Sua Eccellenza, a riverirlo e ricercare se gli bisognava cosa alcuna. Il mercordì doppo pranso delli 7 al suo solito venne e portò avviso a Sua Eccellenza che la mattina seguente sarebbe stato ricevuto all'audienza dimandata al caimecan.

Per questo agli 8, ottava di Tutti i Santi, doppo essersi communicato, Sua Eccellenza si preparò per la sudetta visita et udienza, aspettando che lo venissero a levare, ciò che seguì doppo le sedici ore, poiché in questo tempo il chiaus bassì, capo di tutti i chiaus, personaggio ri-

guardevolissimo alla corte, accompagnato circa da cinquanta chiaus de' principali, fu al nostro alloggio. Sua Eccellenza lo ricevette in sua camera e gli fé portare, secondo il solito, caffè e sorbetto, dopo di che il chiaus, accompagnato da' suoi servitori, due de' quali gli tenevano le mani sotto le braccia et altri due gli alzavano la veste, andò a montare a cavallo e Sua Eccellenza immediatamente lo seguì, discendendo anch'egli con la sua gente per [111*v*] montare sopra cavalcatura mandatagli da corte. Era Sua Eccellenza vestito di raso cremesin all'italiana e sopra l'abito aveva la veste che sogliono portare gli ambasciatori e generali veneti, pure di raso simile, foderata di superbissimi zebellini, con cappello rosso in testa. Lo seguivano il Sig.r Colomban Zanardi in abito d'oro all'italiana, indi il Sig.r Segretario Capello, Sig.r Mazzoleni cogitore, Sig.r Dandolo medico, tutti pure in abito all'italiana, quali sopra cavalli mandati similmente dal caimecan accompagnarono il padrone. Tale fu l'ordine tenuto nell'andare. Precedevano tutti gli chiaus a cavallo, poi otto giannizzeri a piedi, cioè quelli che stavano di continuo in casa nostra alla guardia della porta, quali toglievano in mezo il loro odà bassì a cavallo, ch'è un loro caporale, che pure dimorava con noi. Tutti questi avevano la divisa propria de' giannizzeri, qual è una certa mitra che portano in capo, dalla parte d'avanti della quale fanno pendere all'indietro per la testa e per le spalle un pezzo di dante[xlii] o altra pelle grossa, larga poco più d'un palmo, longa un braccio e mezo in circa, et in fronte portano una lamina d'ottone in forma d'un mezo canoncino, con varii lavori, larga un palmo e mezo, e grossa di diametro tre dita, che gli discende giù per tutta la fronte. Doppo questi seguitavano dodici staffieri di Sua Eccellenza, vestiti di panno rosso veneziano, cioè cogli saxini overo braghesse alla turchesca, con sottoveste cinta e con il furesè over sopraveste sino al piede, che facevano una nobile comparsa. Nel mezo di questi v'era il chiaus bassì, con suoi servitori alla staffa, e immediatamente Sua Eccellenza, tolto in mezo da due dragomani nostri, Signori Grillo e Parada a cavallo, che però gli andavano un poco avanti. Intorno alla cavalcatura di Sua Eccellenza caminavano quattordici camerieri a piedi, vestiti all'italiana, et ultimamente venivano pure a cavallo gli quattro soggetti di corte prenominati, seguiti da una foltissima moltitudine di popolo. Fu Sua Eccellenza poco lungi da casa incontrato dal carasbassì, cioè capitan grande o bargello che vogliam dire, de' giannizzeri, con una nu-

[xlii] Dante: pelle conciata di daino o di cervo.

merosa comitiva de' suoi, egli a cavallo, i suoi a piedi, tutti con la divisa propria del loro ordine, il carasbassì però nella sua, fatta in forma de corno ducale, v'aveva un grande pennacchione a foggia di ventaglio, che faceva strepitosa comparsa. Questi accompagnò Sua Eccellenza sino al destinato luogo del caimecan. Giunti che furono alla porta di questo ministro, (quale quando non è appo il re la persona del primo visir, è egli il primo soggetto della corte et il luogotenente di quello e la seconda persona nell'Imperio, ma quando torna alla Porta il visir e risiede appo il Gran Signore, gli cessa la carica e resta nel grado di bassà, secondo che vuole il re), tutti smontarono eccetto solo Sua Eccellenza, quale, entrato, si portò al piede della scala del palazzo, ove disceso, andò con tutta la sua corte nella camera dell'udienza. Era pieno d'inumerabile popolo il cortile e di molti turchi qualificati il palazzo, che non è troppo grande, fabricato alla turchesca. Il pavimento della stanza ove fu ricevuto Sua Eccellenza dal cancellier grande, vecchio molto compito et amorevole, era [112*r*] tutto coperto di tapeti, le mura però nude, non usando i turchi tapezzarie, com'altrove ho accenato, e sopra del soffà, ch'è quella parte rilevata che sogliono fare nelle stanze o ne' portici loro, si distendeva vicino al muro per il longo un tapeto largo due braccia, di velluto d'oro pure rosso e parte di color lattesino. Sopra, alcuni stramazzetti con alquanti cussini, lunghi a guisa di capezzali grandi, di drappo d'oro alla persiana di color cremesì, a quali s'appoggiano i turchi sedendosi sopra delle calcagna. Quivi immediatamente giù del soffà era preparata una seggioletta senza poggio, coperta d'un drappo rosso, sopra cui si pose a sedere Sua Eccellenza. Appena accomodatosi, comparve il caimecan sudetto, di bella presenza, non troppo alto di statura e più tosto pieno, d'ettà di quarant'anni in circa, di faccia color bruno, allegra e composta, con barba nera e rotonda, quale in passando vicino a Sua Eccellenza, ch'in piedi s'era alzato, il salutò cortesemente e da lui fugli reso il saluto con la mano al petto, senza alzare il cappello. Venne poscia il muftì, capo della religione maomettana e pontefice de' turchi, qual è di grandissima auttorità, dando egli la sentenza di morte tanto contro i fratelli del re, quando i di lui figli sono in età conveniente, quanto contro il Signore stesso quando non governa l'Imperio come si deve o per qualch'altro eccesso per il quale le milizie lo voglino morto, com'è accaduto ad Ibrahim, padre del presente re Mahometh. Venne dico quest'uomo con un grandissimo turbante bianco in capo, venerando

per l'eta d'anni sessanta e per l'aspetto nobile, finalmente dietro a lui comparve Vannì affendi,[xliii] detto da' turchi il Santone. È questi un ometto miserabile di pochissima presenza, vecchio mal fatto, che per essere più santo degli altri ha trenta schiave giovani destinate alle sue delizie, oltre alla moglie. È però il più dotto soggetto dell'Alcorano, che abbia la Turchia, predicatore celeberrimo, mano dritta del muftì, favorito dal Signore, e perciò di molta auttorità, e dal caimecan, quali tre formavano il presente Divano. Gli due primi erano vestiti di panno color cinericcio et il terzo di panno verde, tutti però con bellissime pelli di zebellino. Al comparire di ciascuno d'essi, un chiaus ad alta voce il salutava e, arrivati tutti tre e postisi a sedere, da alquanti altri chiaus fu replicato il medesimo saluto. Con questi personaggi, ma lontano da essi e fuori del tapeto d'oro, sedeva il cancellier grande. Complì in primo luogo Sua Eccellenza con essi e poscia presentò al caimecan le lettere credenziali, l'una per il Gran Signore, l'altra ad esso dirizzata (poiché quella per il primo visir fu trattenuta per mandargliela in Candia, come seguì alcuni giorni da poi). Erano queste scritte in un grande foglio di bergamina, piegate in forma grande, alla misura d'una quarta parte d'un braccio, in idioma italiano con i titoli a lettere d'oro, chiuse con un cordoncino di seta, da cui pendeva un sigillo d'oro, et eran custodite quella del re dentro una borsa di broccato soprariccio e quelle del ministro dentro altra borsa di tela d'oro, con la sua interpretazione in turco. Furono aperte e lette quelle del caimecano, doppo di che, richiesto Sua Eccellenza d'esporre le sue commissioni, addimandò d'essere ascoltato in privato, perciò subito furono fatti uscire tutti, [112*v*] rimanendo nella stanza con lui il Sig.r Segretario e Sig.r Dragomano Grillo. Terminato il negozio, fu portato sorbetto tanto per Sua Eccellenza quanto per la sua corte, poscia due servi turchi gli distesero un drappo in grembo et altri gli gittarono in su le mani da un vaso d'oro acqua odorifera, che in un bacille pur d'oro raccoglievano. Con tal acqua si bagnò Sua Eccellenza la barba, ad esempio di quei signori del Divano, indi fugli recata una profumiera d'argento, che gli accostorono al petto e, perché il fumo odoroso non si dissipasse, due servitori gli tenevano sopra del capo un drappo di seta, a similitudine di baldachino, e queste sono cerimonie che si costumano solo con personaggi grandi in simili visite. Doppo tutto

[xliii] Affendi, effendi, efendi: 'signore', 'padrone'; titolo onorifico, posposto al nome, concesso a chi non avesse già titolo di *bei* o pascià.

questo, nel licenziarsi Sua Eccellenza, portarono alquante vesti di drappo persiano bianche, opera grande con un poco d'oro per entro, e con esse vestirono prima Sua Eccellenza, poscia i Signori Zanardo, segretario, cogitore, medico e due dragomani, e con queste vesti rimontati tutti a cavallo, s'inviarono verso l'alloggio, al quale con l'ordine medesimo con cui n'erano andati vi giunsero, essendosi prima cavate le vesti donate, quali furongli portate da' proprii camerieri. Fece Sua Eccellenza dispensar molte mancie, secondo il consueto, e così fu terminata questa funzione.

Agli 11 andò Sua Eccellenza immediatamente doppo mezzo dì con tutta la sua corte all'udienza del muftì, quale lo ricevette con grande dimostrazione d'affetto e con molta attenzione lo ascoltò. Doppo lo regalò di caffè, sorbetto e profumo, sinché egli si licenziò e, rimontato a cavallo, fé ritorno all'albergo. Il Signore in questo mese ha fatto due caccie solennissime, la prima al Volo, nella quale vi ha speso otto giorni, l'altra ancora maggiore nelle campagne di Cattarina, in cui s'è trattenuto quindici giorni. Per questa furono comandati venticinquemila villani, de' quali alcuni sono morti per fame, altri annegati ne' fiumi, s'è detto esser stati i morti sopra mille. Ha in oltre perduto Sua Maestà settantadue muli carichi di sua robba, tra la quale erano fornimenti da cavallo d'oro et alcune gioie, sommersi nell'acqua, e moltitudine considerabile de cameli, sfilatisi per lo sdrucciolare nelle campagne e strade bagnate da frequenti pioggie, cadute questi ultimi dì. Corse il re anch'egli una volta pericolo di sommergersi nell'acque, sì come altra volta d'essere colto da una palla da schioppo, che gli passò poco discosta dalla faccia. È voce commune che quest'ultima caccia costi a questi popoli quattrocentomila reali. Sono comparsi in questo tempo pure due ambasciatori ragusei, quali hanno portata la solita pensione di dodicimila zecchini alla Porta. Nel principio del mese di decembre gli deputati di Transilvania sono giunti con il tributo annuo al Gran Signore di quarantamila sultanini. È parimenti arrivato in questa città il nuovamente eletto prencipe di Moldavia per baciare la veste al Signore e da lui ricevere la carica di quella provincia. S'è ancora veduto un inviato di Moscovia per interessi del suo prencipe.

Adi 4, essendo andato uno de' portalettere di corte a prender acqua al fiume, che in questo tempo era altissima, vi è caduto miserabilmente e v'è rimasto affogato. Gli 12 il nostro chiaus Mustafà agà, ottenuta licenza dalla corte, s'è partito per Andrianopoli, sua patria. Tutto il

tempo che ha servito Sua Eccellenza s'è [113*r*] portato modestissimamente, essendo per turco uomo molto da bene. Il dì seguente avanti giorno andò Sua Maestà per un'altra solennissima caccia a Tricala, passò sotto a' nostri balconi con un seguito degno di tal monarca, quantunque queste non siano delle di lui più riguardevoli comparse, anzi in tal modo dicesi andare privatamente. Caminavano avanti e doppo di lui circa diecimila cavalli tra da sella e da soma, ancorché tutti il giorno inanzi fossero iti per il medesimo servizio, in una continua processione cameli e muli a centinaia, carichi dell'equipaggio. Con Sua Maestà è ito il caimecan et il suo favorito, ch'è un bassà sollevato dal Gran Signore a grandi ricchezze et a grande dignità, quale sarà d'età d'anni trenta in circa e fu amato dal re ne' suoi anni giovanili.

Adi 15 giunse alla nostra corte il Sig.r Giacomo Tarsia, giovane di lingua venuto da Costantinopoli per serviggio di Sua Eccellenza. Il giorno seguente partì di Larissa il prencipe moldavo, terminate con sodisfazzione tanto della corte come sua le funzioni per le quali era venuto. Doveva Sua Maestà trattenersi alquante settimane nelle campagne di Tricala, atte molto alla cacciaggione e di molto gusto suo, ma, arrivato qua da Costantinopoli improvisamente il dragomano di Francia Sig.r Fontana, per le poste, a chieder licenza per quell'ambasciatore cristianissimo di partire sopra vascelli mandatigli a tal fine dal re suo Signore, gli disturbò i dissegni e lo fé rissolvere di ritornarsene tosto a Larissa, come fece il giorno di San Tomaso verso sera, essendo venuta parte di sua gente il dì avanti. Il di lui accompagnamento fu quel medesimo col quale uscì. Lo precedeva moltitudine grande di cavalli e di personaggi di corte, enuchi, mori et altri ministri. Caminavano avanti il di lui cavallo ventiquattro staffieri vestiti d'oro e dietro a lui un coro di strumenti: piffari, nacchere, timpani e certa sorte di arrobe di suono assai dolce e non tanto valido quanto è quello delle nostre, che in concerto fanno un bel sentire.

Questo dì de 21 decembre fu assai memorabile per Sua Eccellenza e per la di lui corte, onde d'esso ci ricordaremo per un pezzo, essendosi in esso per noi cambiata scena in tutt'altra da quella avevamo goduta sin a questo tempo. Ritornato al suo serraglio, il Gran Signore mandò inaspettatissimamente doppo le quattro ore di notte un subassì, cioè un capitano di zaffi[xliv] e un uomo delle poste con dieci cavalcature e ordine espresso a Sua Eccellenza di dovere senza alcuna dimora im-

[xliv] Zaffi: 'sbirri'.

mediatamente partire, correndo le poste dove lo condurebbero tre chiaus, che non molto doppo sarebbero venuti. Si figuri qui ogni prudente che impressione dovette cagionare metamorfosi così strana et irragionevole nel cuore di ciascuno e specialmente di Sua Eccellenza, massime non apparendo di ciò occasione alcuna o causa, né potendosi imaginare a qual fine fosse diretta una tal violenta risoluzione. Molti dissero molte cose, ritrovamenti più del loro ingegno che cose fondate sul vero. In questa occasione alcuni di quelli che dovevano restare (poiché era impossibile che tutti partissero, sì perché non sapevasi come ritrovare cavalcature, sì anche perché non si poteva in momenti imballare tutta la robba) si diedero a piangere temendo d'avere a restare schiavi, altri dovendosi separare da' loro padroni, che non sapevano [113*v*] ove fossero trascinati, et altri, più saviamente pensando, vollero confessarsi. Superiore però Sua Eccellenza a caso sì strano, intimò ad alcuni de' suoi la subita partenza. In questo mentre, vennero gli tre chiaus, tra quali un principale addimandato Osman, che, giunto, affrettò la nostra più tosto fuga che partenza. Avevano seco ordine reggio di condurci in Candia, a far che, nepur essi il sapevano. Volle Sua Eccellenza condur seco il Sig.r Zanardi, il Sig.r Segretario, Sig.r Cogitore, Sig.r Medico et il Padre Confessore, con soli quattro servitori, oltre al dragomano Grillo e suo schiavo. Questi, tra per la fretta e per doversi correre la posta, per quanto di servizio nulla seco presero, portando solo se stessi con seco stessi, sì che queste dodici persone alle sette ore della notte, in tempo stato sempre ne' tre giorni passati piovosissimo et all'ora tutto nuvolo, senza lumi e poco men che senza guida, montarono a cavallo e s'incaminarono Iddio sa dove, certo ch'essi non lo sapevano. Di Larissa non ne parlo, perché non l'ho veduta che da un balcone ben picciolo, da cui però altro non si vedeva che due strade frequentatissime, ma non molto longhe, onde altro oggetto non s'aveva che di turchi e di bestie, non essendo noi in otto settimane di stanza in questo luogo mai usciti nepur fuori della porta di casa e quando partissimo era di meza notte. Conobbi però che questa città era fangosissima, perché le strade si guazzavano come i letti più lezzosi de' fiumi, quindi nasceva il mal odore, che di quando in quando nella nostra abitazione si sentiva, principalmente quando movevasi il fango dalla moltitudine de' cavalli. Ma s'osservi la goffagine di questi paesani per tener nette le strade, massime in questi tempi ne' quali il re abita nella loro città. Gittano di continuo il

fango del mezo vicino alle muraglie e ve ne fanno i monti continuati, quando poi piove, s'imagini ogn'uno se l'acqua che da copi cade possa con facilità far ritornare il fango, disfacendolo di bel nuovo nel mezo delle predette strade, e questa è quella grande saviezza ch'è rimasta dell'antica sapientissima Grecia. Sebene ciò è niente in proposito d'ignoranza in questo paese, in cui pare affatto impossibile che mai vi sia regnata tanta civiltà e tanta sapienza, congionta con uguale splendore e potenza, tanto di presente è incolta, siocca, povera et ignobile sì gran parte d'Europa. Non devo però tralasciare una cosa molto singolare che nella città di Larissa abbiamo provata, cioè una quantità formidabile di mosche nel cuore dell'inverno, che a vederle facevano spavento e nel patirle movevano a grande stizza, di modo che l'avereste chiamata una delle antiche piaghe d'Egitto. In questa città con l'occasione della venuta del re si son fabricati due serragli, uno per Sua Maestà, quale solo da lungi ho veduto, l'altro per il di lui favorito, cose, in quanto a me, assai ordinarie, e tutti due di fango e di legno all'usanza del paese. Ma fuggiamo ormai da questa città, da cui siamo anzi cacciati che licenziati, non però correndo con il racconto, quantunque comandati correre con le persone. Qui devo informare il lettore di qual sorte di posta fosse questa nostra sino a Negroponte; da essa però prestamente mi sbrigarò, se darò succinta [114*r*] notizia della qualità sì de' cavalli, che ci furono mandati per correrla, come delle strade che avevamo a passare. Le dieci cavalcature (alle quali se n'aggiunsero quattro altre), che la notte degli 21 ci condussero, erano tanto magre e sì disfatte che più tosto parevano un sacco d'ossa spolpate o pure tanti scheletri vivi che cavalli da correre, pieni poi di guidareschi[xlv] e di giorni, Iddio sa da quanto tempo, ma, quel che importa, sì strachi, per aver caminato tutto quel dì da Tricala sino a Larissa, che sembrava miracolo come potessero portarci solo di passo fuori della città, e questo è tanto vero ch'appena fossimo di là dell'abitato quando subito uno d'essi, non potendosi più reggere in piedi, trabecò[xlvi] al piano si bruttamente che tutto si rovesciò per terra buttandosi sotto chi il cavalcava, quale sarebbe facilmente restato storpiato, se il cavallo non fosse stato egli mezo morto, onde non poté muoversi di dov'era caduto, per quanto alcuni, accorsi al pericolo, il percuotessero,

[xlv] Guidareschi, guidaleschi: 'ulcere', 'scorticature', 'piaghe', prodotte sulla pelle delle bestie da soma e da sella dallo sfregamento dei finimenti.

[xlvi] Trabecare, trabucare, strabucare: 'inciampare'.

sì che per alzarlo fu mestieri che molti vi s'addoprassero, ma con poco profitto, perché doppo non molti passi tornò di nuovo a precipitare peggio di prima, per il che convenne lasciarlo per disperazione e di lì a poco cadde morto in su la strada. Lo stesso fine fecero due altri in progresso di tempo, quali fu mestieri abbandonare spiranti alla campagna. Da ciò si può comprendere di che qualità fossero gli altri, quali più stancavano i cavalieri nel bastonarli che non si stancavano essi, per cosi dire, nel portargli. Alcuni de' nostri furono forzati caminare a piedi buona pezza di strada, altri si fecero rimurchiar da quelli che alla meglio si potevano muovere ed altri, se vollero arrivare al destinato alloggio, dovettero montare sopra d'un carro per così correre meglio la posta secondo il comando del Gran Signore, e pur il cammino di questo primo giorno fu d'ore quattordici. I cavalli poi dell'altre cinque giornate furono migliori, ma le strade assai peggiori. Queste dunque, toltane la prima e l'ultima giornata, sono state tutte montuosissime, la piana tutto fango, tutta acqua, la montuosa quando tant'ardua che pareva una scala che portasse alle stelle, quando con sentiero sì stretto ch'appena vi poteva passare il cavallo, quando tanto fangosa che non cedeva alle valli di terren più leggiero e spungoso,[xlvii] e pur l'ordine della Porta era che si battesse la strada non altrimenti che correndo. Ma veniamo al racconto delle giornate.

Lasciassimo la città di Larissa di buona memoria la notte di San Tomaso, giorno di venerdì venendo il sabbato, accompagnati dalli tre chiaus, e così digiuni dalla mattina antecedente, senza mai fermarsi, giungessimo circ'il mezo dì ad una villetta infelice e deserta, chiamata Tusa, ove non potendo più né noi né gli cavalli, stracchi a più non posso, per un poco si fermassimo a pigliare un boccone di pane, che a caso aveva seco portato uno de' nostri, e, bevuto una volta, rimontassimo alcuni in sella, sopra que' pochi cavalli che potevano ancora tirar avanti, et altri sopra d'un carro tirato da buffali, e verso le ventuno ore fossimo finalmente all'alloggio destinato nella terra di Zatalgì, luogo situato sulla schiena d'un colle di bella vista e di [114*v*] grandezza quanto uno de' nostri buoni castelli. Quivi nostro quartiere fu una casetta infelice d'una sola cameretta, ove tutti stessimo la notte distesi su la nuda terra, doppo d'aver molto parcamente cenato da cacciatori o pure da sparvieri così in pugno.

Alle dodici ore delli 23 di nuovo fossimo a cavallo e s'incaminassi-

[xlvii] Spungoso: 'spugnoso'.

mo per montagne ad Osdin,[xlviii] ove pervenissimo alle ventitré ore. È Osdin città non troppo grande, ma in bellissimo sito su l'erta d'un colle ripido assai, nella cima di cui evvi una fortezza per difesa del luogo. Fossimo quivi accolti in casa del bei[xlix] della terra in un alloggio molto comodo, trattati con cortesia straordinaria, superiore di gran lunga alle maniere barbare de' turchi. Volle questo signore darci la cena la sera al modo turchesco, onde ad ora competente, venuto il suo mastro di casa con un lungo pezzo di tela (quale suol essere alle volte bianca et alle volte di color turchino rigata), con destrezza la gittò in giro per terra nel luogo ove dovevamo mangiare, sopra d'un tapeto nel mezo della camera, poscia dentro il giro di quella spiegò un cuoio rotondo, grande quanto una delle nostre tavole ordinarie, sopra cui gettò fete di pane e cucchiari di legno con manico longo, senza tant'altri cortelli e forcine, perché di queste non si vagliono i turchi e quelli portano sempre appesi al fianco. Indi, invitati a tavola, sedessimo in terra con molto nostro patimento, come non avvezzi a sederci su le calcagne, e cominciassimo a mangiare di ciò che ci diedero. Non imbandiscono i turchi le tavole e di poco si contentano. Portano un sol piatto di rame in forma di catino alla volta e, quando arrivano alle sei portate, hanno fatto un sontuosissimo banchetto. Tanto fece a noi questo cortesissimo agà. Condiscono loro vivande per ordinario con cipolla e non conoscono altra maniera di cucinare che a rosto et a guazzetto, né altra carne usano che di castrato e di polastro. Fanno poi varie sorti di minestre assai brodose, che chiamano zorba e le portano al fine della tavola, oltre al pilà, ch'è riso asciutto mezo cotto, condito con uva passa e butiro. Usano anche torte, fatte di carne di polastri con gli suoi ossetti dentro e d'altre sorti ancora, in fine portano caffè e sorbetto, e così terminano gli loro convitti più civili.

Volle Sua Eccellenza fermarsi la vigilia di Natale (quale facessimo con pane, cipolle, con riso et un poco di pesce salato) in questo alloggio per riposarsi. In Osdin morì già tre anni sono il cancelliere grande Sig.r Gio Batta Ballarino, mentre era inviato in Candia nel passare che faceva colà il primo visir, e fu sepolto in una chiesa de' greci, che da longi vedessimo pregando requie a quell'anima.[l]

[xlviii] Osdin: Isdin.

[xlix] Bei: 'capo', 'comandante'.

[l] Giovanni Battista Ballarino (Murano, 1603-Isdin in Macedonia, 1666), della classe cittadinesca, era stato cancelliere ducale, segretario del capitano del Golfo Lunardo Foscolo e del bailo Zorzi Giustinian, membro del seguito del provveditore generale a Candia e

Da questo luogo la mattina di Natale per tempo partissimo con dissegno di fermarsi a Budumiz, villa lontana da Osdin sei ore, ma, essendo stata l'anno antecedente disfatta et abbruggiata dal capitano Giorgio Maria Aiduse nostro, non vi si poté trovare tanto alloggio che ci raccogliesse, onde senza levar briglia, fatto un poco di collazione, proseguissimo il viaggio con altre quattr'ore sino ad Eset, villa anch'essa molto infelice, dove per quartiere fu datta una stalla et in tal modo celebrassimo la festa solenne del Santo Natale, senza messa e senza [115*r*] altro segno di tanta solennità cristiana, il che c'intravenne ancora tutte l'altre susseguenti feste sino all'ottava dell'Epifania. Avessimo però commodo di racordarsi del misterio che correva, poiché, non trovando noi luogo di ricovero nella prima villa, si riducessimo nella seconda in una stalla.

Di qui la mattina seguente de' 26 si portassimo in sei ore a Linadia, terra molto grossa in su la collina, ove avessimo commodità e cortese abitazione appo uno de' principali del luogo. Il viaggio del giorno 27 durò otto ore e ci portò a Tebe. Questa città, stata una volta capo di formidabile repubblica nella Beozia, patria d'Ercole e di Bacco, distrutta poi da Alessandro Magno, non conserva segno dell'antico splendore e potenza, come se mai non ne avesse avuto. Non v'è vestiggio di fabrica riguardevole, anzi ne meno le rovine dell'antichità. Anch'essa corre la sorte dell'altre città di Grecia, poiché è senza mura e tutta rifabricata di fango. È costume de' turchi, quando hanno presa qualche città, che non sia a' confini d'altro signore o vicina al mare, smantellarla et a poco a poco gittar a terra o lasciar rovinare da sé le fabriche più riguardevoli per redificare poi essi le loro case di loto, non ricercando nelle città altra fortificazione che il petto e la forza de' suoi soldati. Il posto però è nobilissimo, poiché giace ella alla collina

futuro doge Francesco Molin, segretario del provveditore generale in Dalmazia Francesco Zen, quindi dei Pregadi, del Consiglio dei X e degli Inquisitori di Stato, nonché residente veneto a Vienna dal 1635 al 1638. Era arrivato una prima volta a Costantinopoli nel gennaio 1648, segretario del bailo Giovanni Soranzo, con cui era rimasto chiuso nella sua abitazione, per ordine del sultano, fino a maggio 1650, quando tutti i Veneziani erano stati espulsi dalla città. Era tornato a Costantinopoli nel gennaio 1653 con l'ambasciatore straordinario Giovanni Cappello di Lorenzo e vi era rimasto, fra molte difficoltà, anche dopo il suo arresto, avvenuto subito dopo ad Adrianopoli, e la sua morte in prigionia, nel 1662 a Pera di Costantinopoli. Nominato cancelliere grande nel 1660, aveva continuato a spostarsi fra Venezia e il Levante, svolgendo funzioni di rappresentante del governo veneziano, fino alla malattia e alla morte. Vedi G. F. Torcellan, *Ballarino, Giovanni Battista*, in *DBI*, v, 1963, pp. 570-571.

et ha avanti e doppo di sé una valletta amena sopra modo longa in tutto circa cinquanta miglia, larga non più di tre in quattro, serrata da collinette facili e capaci di grandi delizie. Non è lontana dal mare più di venti miglia di pianura.

Nel giorno de' 28 terminassimo il viaggio di terra in ore cinque, in fine delle quali ci trovassimo alle porte di Negroponte. Negroponte over Eubea, secondo l'antico vocabolo, è un'isola dell'arcipelago molto riguardevole, quale fu posseduta con titolo di regno dalla Serenissima Repubblica et a lei fu rapita da Maometh 2° nel 1470, del che tiene anche oggi l'insegna, cioè un gran San Marco di marmo alla porta. Si congiunge con la Beozia terra ferma per via d'un picciolo ponte di pietra per cui s'entra nella città cinta di muro e molto ben fortificata, per esser la difesa di tutta l'isola. In questa ritiratosi Aristotele[li] per le persecuzioni de' suoi, morì. Giungessimo qui a mezo giorno, nel qual tempo erano i turchi alle moschee e, perché il venerdi è la festa loro, tutti erano all'orazione, massime in quest'ora, perciò in tal tempo chiudono le porte delle fortezze, il che fu cagione che ci convenne aspettare sopra del ponte intorno ad un'ora, sin tanto che avessero finito. Appena poi entrati in città e discesi da cavallo, fu intimato a Sua Eccellenza di dover entrare in una galera pronta alla vela. Aveva dissegnato il Sig.[r] Cavaliere di trattenersi in questa città qualche giorno, sì per fare le sue divozioni e communicarsi in una chiesetta ad uso de' cristiani latini, che per lo più sono schiavi coltivati da missionarii della Compagnia di Gesù, e sì per aspettare ancora il rimanente della sua corte e robba, al qual fine in viaggio s'era finto stracco e debole a più non posso e perciò bisognoso di riposo dimostrando alla presenza degli chiaus nel discendere [115*v*] da cavallo di non potersi reggere in piedi e d'aver bisogno d'esser portato poco men che di peso nella stanza, ove subito si stendeva sopra de' stramazzi, sospirando e lamentandosi, quantunque a communi patimenti avesse resistito et in essi fosse stato così bene com'ogn'altro de' suoi. A nulla però giovò questo, poiché, volendo a tutte le vie partire un celibì[lii] venuto dalla corte, confidente del caimecan e primo visir, che portava negozio al campo, convenne subito senza replica imbarcarsi nella galera di Droguth bei[liii] di Scio, che sola si ritrovava in quel porto. Dicono

[li] Aristotele morì a Calcide, nell'isola Eubea, nel 322 a.C.
[lii] Celibì: 'signore', titolo onorifico.
[liii] Bei: 'signore', 'padrone', 'governatore di nave'.

esser questi il maggior galantuomo di quanti patroni governino galee beiliere; noi certo lo esperimentassimo molto compito in quattordici giorni che si fermassimo sopra del di lui legno. Egli è un uomo di circa cinquantacinque anni, di corporatura sì piena e tanto grasso che gli nostri gli misero subito il sopra nome di bottazzo. Parlava alcuna cosa italiano, ma muoveva le risa in vederlo et udirlo favellare. Nel montar che faceva sopra del soffà della poppa, si portava al suo luogo gattone et allo stesso tempo salutava il Sig.[r] Cavaliere, se v'era, e gli altri d'ordinario in questa frase: bondì Celentissimo, bondì a tutti, ma con tal garbo e tali gesti che non potevamo trattenersi di ridere. Stava sempre scalzo e sempre in essercizio di chiamare questo e quello de' suoi servi overo offiziali della galera. Era però servito da alquanti giovanotti tutti schiavi molto pontualmente, stando di continuo uno d'essi almeno avanti a lui, con gl'occhi attenti a' suoi cenni, tanto di giorno come di notte, dandosi tra essi la muta. Gli due primi giorni dell'ingresso nostro in galera ci trattò molto meschinamente, poiché, quando mangiava, sporgeva a noi, che stavamo nel luogo del piloto (ritrovandosi Sua Eccellenza in piciòlo),[liv] un tozzo di pane et un boccone di castrato, come si gettarebbe ad un cane, ma quando vide che volevamo cominciar a farci le spese e che avevamo fatto a quest'effetto comprar capretti, cominciò a farci tavola a parte et a trattarci bene, alla turca però: ci regalava di quando in quando di caffè, sorbetto, conserva, etcetera, con molta cordialità. La più parte de' suoi schiavi al remo erano cristiani comprati, come suol esser in tutte le galere turchesche, quindi è ch'il padrone del legno, essendo in mano de nemici che di continuo aspirano a condur la galera in Cristianità, tiene soldati turchi nella piazza della poppa, che chiamano leventi,[lv] nel qual luogo ha parimenti due picciole petriere volte contro i galeotti e, quando arriva ne' porti, fa disarmare levando via tutto il palamento[lvi] né mai mette scala in terra. Gli commandanti poi, over offiziali della galera, sono poco prattici e molto timorosi, pigri nell'ordinare, ma però più pigramente obediti; nel resto tratta il Turco assai bene la sua ciurma, non la lasciando troppo patire, e la raggione si è perché, essendo delli bei le galere, per il mantenimento delle quali ricevono da varie isole o

[liv] Piciòlo: la camera a poppa riservata al comandante della galera.

[lv] Leventi, levanti: soldati che si levano, si arruolano.

[lvi] Levar via tutto il palamento, retirar tutto il palamento: 'ritirare i remi in galera', aggiustandoli in modo che nulla o poco sporgano in fuori.

da altri luoghi dieci over dodici milla reali annui, vogliono conservarsi i propri schiavi, quali molto gli costano. Tremano questi legni alla vista, anzi al solo sospetto d'ogni nostra vela, e fin che vedono [116r] terra turchesca vi vogliono stare vicini e, quando passano nel Regno di Candia, fanno del continuo la guardia nella gabbia[lvii] e fuggono per il golfo d'ordinario di notte. Verso dunque le ventitrè salpassimo e con tre ore di viaggio a remi per il canale di Negroponte arivassimo a dar fondo[lviii] in un luogo detto i Burci, di dove partissimo alle sette ore e, vogando tutto il dì per il sudetto canale, in ver sera fossimo a Capo Colona, promontorio della Grecia e principio del Golfo d'Atene e termine del canale over golfo fatto dall'isola e dalla terra ferma, largo poche miglie e longo cento.

Riposò in questo luogo la ciurma sino al giorno seguente de' 30, allo spuntar del quale diedero i remi in acqua e subito cominciassimo a veder Andrò, una delle Cicladi, indi passassimo non molto lungi a Tia, scoprendo altre isole con l'occhio, et in tal modo vogando scoressimo per il Golfo d'Atene, quale fanno largo cento miglia e divide la Grecia dalla Morea, ch'è l'antico celebre Peloponesso, e dessimo fondo a Termiz, porto di detta Morea, di dove levatisi l'ultimo del mese, la mattina avanti giorno, sempre a remi, prima di sera, passato il golfo delle Specie, fossimo a Napoli di Malvasia.[lix] È questa una città della Morea non molto grande, stata anticamente del dominio veneto e ceduta a Solimano insieme con Napoli di Romania[lx] nella pace del 40 del secolo passato. È situata sopra d'uno scoglio, quale si congiunge a terra ferma, mediante un ponte di pietra di quattordici archi, ha la sua fortezza per la difesa del porto competentemente capace, ma non troppo sicuro da venti, il che dismostrossi nel fine del seguente mese, quando da una grande borasca di mare qui si persero undici Londre, altre subissate et altre infrantesi a terra. Giunti appena in questo luogo, fossimo assaliti da un scirocco veemente, che per qualche tempo tenne in essercizio la ciurma e travagliò non poco il legno. Qui si trovava ancora la galera di Bab bei di Negroponte, ch'attendeva tempo per passare in Regno, ma questo tempo non compariva, onde con nostro grande patimento ci convenne stare in galera dieci intieri giorni fermi in porto, ne' quali due sole volte uscissimo in terra, in cui pareva

[lvii] Gabbia: specie di piattaforma elevata, posta intorno a un albero della nave.
[lviii] Dar fondo: 'gettar l'ancora'.
[lix] Napoli di Romania, per evidente inversione.
[lx] Napoli di Malvasia.

non sapessimo più caminare, ciò che proveniva dallo stare, che facevamo, sempre in letto, la notte distesi et il giorno a sedere all'usanza de' monsulmani, del continuo in mezo al fumo del tabacco. Perché il celibì non vedeva l'ora d'esser appresso il visir, arrabbiava a cagion del tempo e ogni qual volta vedeva rasserenarsi il cielo voleva si salpasse: per questo adi 7 gennaro 1669, per contentarlo, il bei Droguth commandò che s'incaminassimo, ma, appena fatte quindeci miglia, bisognò dare a dietro per la fortuna, ch'era in mare, e ritornarsene in porto. Finalmente, quando piacque a Dio, adi 10 abbonnaciò il tempo, onde la mattina circa le quindeci ore, in conserva dell'altra galera, si salpò e, costeggiando a remi quella parte della Morea posseduta anticamente da' Lacedemonii e che s'apparteneva al dominio di Sparta, in breve si trovassimo a Capo Sant'Angelo overo a Capo Malio, [116*v*] ch'è quel celebre promontorio Malea, attorno al quale era stimata tanto pericolosa e difficile la navigazione, per fuggire la quale, alquanti imperatori romani avevano tentato, ma indarno, di tagliare l'istmo corinzio largo sei miglia. Qui fatta vela si metessimo in golfo, il che però prima si poteva fare, se la paura di quattro nostri vascelli, da lontano scoperti, non gl'avesse ritirati e persuasi a rader terra, ancorché fossero invitati da un maestraletto[lxi] fresco, che in breve ci averebbe traghittati in Regno. Alle ventuno ore si levò una garbinata[lxii] molto fiera, quale con furia soffiando mise, per la poca prattica de' marinari, in pericolo non picciolo il nostro legno. Quivi quasi tutti gli nostri (trattone Sua Eccellenza) e moltissimi de' turchi passaggieri si risentirono al moto et al grande saltellare della galera: l'onde dalle sbarre sbalzavano sino all'albero della maestra con impeto tale che pareva dovessero mandare in fasci[lxiii] il legno, e dalla banda della vela l'acqua entrava per i morti sino alla corsia; allo stesso tempo cadde una copiosa pioggia che ci lavò solennemente, essendo tutta scoperta la poppa. Fuori di tal pericolo sarebbe stato un curioso et allegro vedere il nostro bei a dibattersi, ora ginocchioni sopra il soffà ora in piedi da una parte e dall'altra, gridando come uno spiritato: cento commandavano e niuno sapeva quel che si facesse. Volle Dio che intorno alle ventitré ore cessasse la borasca, che se non rimetteva eravamo certo forzati prender il vento e lasciarci portare a Milo. Da questo punto si mise un

[lxi] Maestraleto: leggero maestrale, vento da nord-ovest fresco e secco.
[lxii] Garbinata: il soffiare del garbino, vento da sud-ovest.
[lxiii] Mandare in fasci: 'sfasciare'.

ponente[lxiv] fresco, quale circa le quattro ore della notte ci fé conoscere Capo Spada, principio del Regno per questa parte, e poscia alle sette ci mise in porto alla Canea, avendo scorse le centotrenta miglia, che sono da Malvasia a questo porto, in sedici ore. L'altro legno di nostra conserva giunse anch'egli due ore doppo, avendo patita la stessa fortuna. Ha questo porto in capo al molo una lanterna, che di notte sta accesa, e la guardia, vedendo avvicinarsi alcun legno, fa un fuoco per riconoscere la vela se amica o no, al quale se corrisponde subito con accendere una lumiera, tenuta in mano da un uomo appoggiato all'albero del trinchetto,[lxv] è segno ch'è amica. Questo contrasegno diede la nostra galera, onde gli fu aperto, calandosi la catena, il porto et entrassimo con somma nostra consolazione.

Volle subito scender in terra il celibì per inviarsi al campo, e noi solamente il dì dietro 11 del corrente, giorno di venerdì, doppo aver pransato in galera e doppo i convenevoli fatti col bei, scendessimo a terra e dal porto, accompagnati da alquanti giannizzeri, andassimo al quartiere destinatoci. Questo fu un convento stato già di monache di San Domenico, delle quali ve ne sono ancora tre, misero avvanzo della cristianità latina, le quali hanno voluto restare nel loro monasterio, sebene senza clausura, in cui abitano et hanno cura di chiesa, permessa loro et a' sacerdoti latini che per avventura capitassero in questa città, come fa un prete schiavo al remo in una galera turchesca, a cui concedono poter celebrare agli altri schiavi in questa chiesa quando [117*r*] aproda a questo porto, perché, tra le capitulazioni della resa di questa città, una fu che si conservasse intiera la chiesa et il monasterio, lasciando in esso vivere le monache secondo la loro religione e rito. Serve però questo monasterio d'alloggio ancora a qualche forastiero, così in esso abitò il Sig.r Segretario Padavino[lxvi] qualche tempo e talvolta vi mettono ancora turchi, che lo rovinano, e fra pochi anni si distruggerà del tutto. Il bassà di questa città spedì subito al campo chi portasse al visir la nuova del nostro arrivo et intanto mandò un sorvazì, cioè colonnello, et un odà bassì con circa venti giannizeri a farci

[lxiv] Ponente: vento di ponente.

[lxv] Albero del trinchetto: 'albero della vela a prora'.

[lxvi] Giovanni Battista Padavino aveva fatto parte del seguito del cognato Giovanni Battista Ballarino nelle ambascerie in Levante; dopo la morte di lui, nel 1667, con Gerolamo Giavarina aveva tentato di incontrare il primo visir a Canea per stabilire trattative di pace. I due inviati veneziani erano scomparsi l'anno successivo in circostanze misteriose, forse per mano turca. Vedi M. Dal Borgo, *Giavarina, Gerolamo*, in *DBI*, LIV, 2000, pp. 619-620.

la guardia. Abitavano questi nel medesimo corritore nostro, da cui non ci lasciavano metter nepur il piede fuori, né volevano che alcuno entrasse, fosse turco, fosse cristiano. Ma grande fortuna fu ritrovarsi in Canea agà de' giannizzeri uno ch'era stato già per semplice giannizzero del bailaggio della Serenissima Republica et era molto amico del dragomano Grillo, onde da lui, tanto in questo principio quanto poi anche nel progresso del tempo, si ricevettero molti e molti favori. Ora in questo alloggio non trovassimo mobiglia di sorte veruna e della nostra eravamo affatto privi. Si procurò un paio di stramazzi, per non dormire tutti su la nuda terra, e qualche schiavina[lxvii] che appena si poté avere, nel resto stavamo peggio che da soldati. Era cosa curiosa vederci a tavola, argomento bizzarro di capriccioso pittore: due succidi cavalletti, con un'asse unta e bisunta, servivano di mensa e di sedie, quattro di noi sedevano ne' capi de' cavalletti e Sua Eccellenza sopra d'uno miserabile scanno di legno, tovaglia era un pezzo di corame rotondo, nero e grasso, aver tovaglioli sarebbe stata delizia da non pensarvi in quest'occasione. Si comprarono alquanti cuchiari di legno e due cortelli servivano a cinque persone; non occorreva parlar di forcine, molto meno di piatti; certi pani rotondi, che qui s'usano spacati per mezo, se usavano per tondi, che all'ora si mutavano quando loro si tagliava la superficie già unta, un catino poi di terra era il piatto reale e tutta l'imbandiggione d'una tavola di regio ambasciatore. Per formare a Sua Eccellenza un candelliere, bisognò valersi di certo lumino longo di terra opra del paese assai goffa, sopra vi si metteva un mezzo limone con un buco da ficcarvi la candela, e con tali commodi siamo stati quasi un mese, mentre di giorno in giorno s'attendevano le nostre robbe, quali non comparendo, fé Sua Eccellenza comprar tela e far altre provisioni da passarsela alla meglio.

Adi 13, giorno di domenica e ottava dell'Epifania, avessimo il commodo di celebrare la Santa Messa nella chiesa di questo monasterio, ricevendo gl'apparramenti[lxviii] dalle monache, quali nel tempo che abitassimo nel loro convento si ritirarono in chiesa e, quando discendevamo alla messa, erano fatte uscire per timore che loro parlassimo, tanto eravamo guardati. Sua Eccellenza con tutta questa parte della sua corte, con grande consolazione e divozione, si communicò e nel partire lasciò di limosina alle madri cinque zecchini, ciò che ha fatto

[lxvii] Schiavina: coperta da letto di lana ruvida e grossa.
[lxviii] Apparramenti: paramenti sacri per celebrare la messa.

altre volte; ne' giorni seguenti, fin che si fermassimo in questa [117*v*] stanza, ogni mattina si celebrò nella predetta chiesa.

Adi 14 venne dal campo ordine a questo bassà di tenere ben guardata la persona di Sua Eccellenza e de' suoi, ma però di trattarlo bene e di somministrargli giornalmente provisione, il che fu di sollievo grande a tutti, vedendo la buona disposizione del visir verso di noi. In vigore di questo commando, mandò il bassà il giorno seguente per il nostro dragomano centocinquanta reali per provisione di dieci giorni a ragione di reali quindeci per giorno, quali però ragguagliati alla moneta del paese non arrivano a dodici. Così è stato continuato a fare, sin che Sua Eccellenza fu chiamata al campo, come si dirà.

Adi 17, d'ordine del bassà, da questo monasterio passassimo ad un'altra abitazione in un palazzo non troppo grande, che nemen tutto intiero ci diedero, situato nel mezo del castello della città, quale fu della Casa Mengano. Ha due sole stanze civili con portico competente e suoi pergoli di ferro alla veneziana, che mettono sopra una bellissima strada. Alli nostri chiaus e dragomani fu assegnato un altro alloggio dirimpetto al nostro, che fu, per quel che dicono, de' signori Calergi. Quivi ancora ci tenevano molto stretti, non permettendo che alcuno ci parlasse, massime paesano, accompagnando i giannizzeri sempre qualunque portava in casa robbe, non gli volendo mai perder di vista. La destrezza però e prudenza di Sua Eccellenza con il buon governo della sua gente, contenuta ne' limiti d'una grande modestia, mitigò d'assai un tal rigore, sì che in avvenire si godeva d'una moderata libertà, caminando per città con un semplice giannizzero il mastro di casa e senza che alcuno gl'accompagnasse tre nostri portalettere et i servitori dei dragomani.

Cominciò adi 3 febraro il ramasan,[lxix] ch'è la quaresima de' turchi: dura questa tutta una luna intiera (con le lune misurano essi i loro mesi) et ogni anno anticipa giorni undici. Di lei danno segno la prima sera che vedono la luna nuova a spuntare, per il qual effetto salgono molti sopra i tetti ad osservare la parte di ponente nel tramontar che fa il sole, per vedere la luna, quale veduta, con un tiro di cannone avisano il principio del ramasan. Così hanno fatto quest'anno in Canea. L'osservanza poi del loro digiuno è tale. Nel tempo che il sole sta sopra l'orizonte nulla gustano, né commestibile né potabile, nemeno prendono tabacco in pippa, di cui sono tanto ghiotti che altro

[lxix] Ramasan: Ramadan, secondo la pronuncia turca.

non si vede che turchi con le pippe alla bocca fuor di questo tempo, anzi hanno scrupolo d'odorare certa sorte di fiori. Al tramontar poi del sole mangiano ciò che vogliono e quanto vogliono, anzi salvano i bocconi migliori per questo tempo e la sera s'invitano gli uni e gli altri a cena. D'ordinario mangiano tre volte la notte, come sogliono mangiare fuori del ramasan tre volte al dì, e fanno di notte giorno caminando per città e trattenendosi in conversazioni, di giorno poi dormono un gran pezzo, e quindi è che difficilmente si può cavar costrutto da monsulmani in questo tempo. Frequentano nel ramasan le moschee più dell'ordinario, massime a mezodì e doppo cena longo tempo, replicando le loro orazioni et ascoltandovi molte volte la predica. In queste ore non si vede un turco per le strade poiché tutti si riducono alla moschea. È una gran confusione, e rimprovero a' cristiani [118*r*] l'osservanza de' monsulmani nelle loro orazioni e digiuni, e la riverenza che portano a' loro tempii. Chi fosse veduto mangiare nel ramasan sarebbe da' loro giudici punito e chi non andasse all'orazioni sarebbe stimato un infedele o pure un uomo perduto. Stanno poi con estrema riverenza nelle moschee, quantunque in esse nulla sii che concilii divozione, non imagini, non altari, non parlerebbero ivi per quant'oro è nel mondo, non che fare altra cosa disdicevole. Fanno le loro orazioni con grande attenzione e raccoglimento esteriore, si voltano verso l'oriente con gli occhi bassi verso terra e fanno alquante riverenze, prostrandosi sino a toccare con la fronte il suolo, e in tal modo adorano Iddio nominandolo e dicono nello stesso tempo certe orazioni usando in tanto alcune cerimonie, come di toccarsi con il pollice d'ambe le mani l'estremità dell'orecchie e con il pollice et indice congiunti la bocca e gli occhi, di voltare la faccia a Mezodì et a Settentrione, di tirarsi la barba, di tenere le mani alzate d'avanti agli occhi, quasi vi leggessero dentro, movendo intanto la vita. Tanto fanno tutti, grandi e piccioli, alla rinfusa nelle moschee, alle quali quando non possono andare, lo fanno in casa, in campagna e dovunque si ritrovano, non avendo tanti rispetti umani, come i nostri cristiani, d'esser veduti a fare il bene, di modo che, quando viaggiano, ai tempi determinati si fermano per far orazione, portando seco le persone di condizione un tapeto per ingenochiarvisi sopra, orando gl'altri sopra le loro vesti, quando non abbiano altro, e procurano d'unirsi molti assieme a tal effetto. Questo stesso pratticano pontualmente ancora i soldati sopra le galere, non se ne esentando alcuno. Prima d'orare per

ordinario si lavano la faccia, le mani sino al gomito, un poco il capo et i piedi, se non sono scalzi, e se no sopra le meste overo loro scarpe, si bagnano un pochetto recitando certe loro orazioni, e questa è la loro confessione, per cui si nettano da ogni lordura di peccato comesso con i sensi, facendola generale quando vanno al bagno, almeno una vota la settimana. Uomeni a ciò deputati chiamano all'orazione cinque volte il dì cantando a voce alta dalle torri vicine alle moschee, all'aurora, a mezodì, ad ora di vespero, al tramontar del sole et ad un'ora e meza di notte. Nelle galere e ne' campi di guerra, la sera al tramontar del sole uno de' loro sacerdoti intuona certa orazione, a cui tutti rispondono stando in piedi gridando Allhà, Allhà, che vuol dire Iddio, Iddio, con voce da disperati. Oltre a queste, non pratticano tant'altre orazioni e divozioni, fuorché certa loro corona, che quasi del continuo porta in mano ogni condizione di persone, composta di tentatrè globoletti, i quali vanno maneggiando con dimandar a Dio perdono per ciascuno d'essi, doppo di che ritornano la seconda volta da capo ringraziando il Signore e poi la terza dicendo grandezza di Dio trentatré volte. Finito il ramasan con il finire della luna, che in quest'anno cadde il dì 4 marzo, del che danno segno con un tiro pure di cannone, celebrano il bairan grande a similitudine della nostra Pasqua, che dura tre giorni, ne' quali fanno festa non lavorando e passandogli in banchetti e grandi allegrezze: la prima mattina spararono tutto il cannone di questa città e de' legni, che si ritrovavano in porto. Si [118*v*] presentano gli uni gli altri, si vestono di nuovo et incontrandosi insieme si prendono per la mano, come se s'augurasero le buone feste. Settanta giorni dopo fanno un altro bairan piccolo, in cui similmente fanno festa, astenendosi in essi da lavorare, ciò che non fanno in alcun altro tempo dell'anno.

Adi 13 detto finalmente comparvero in questo porto alquante galere con altri legni, tra' quali v'era una Londra, con sopra gli nostri e nostra robba tanto desiderata e tanto aspettata. Questi spesero giorni cinquantuno nel viaggio da Larissa in qua, che si suol fare in dieci giorni d'ordinario, a cagione d'un tempo sì perverso che più volte gli ha messi in pericolo evvidente di morte, nell'acque di Negroponte sino in Regno. Molto patirono ne' porti, ne' quali stettero sempre sopra quell'incomodo legno, esposti all'acqua et al vento, giunsero però tutti sani, avendo lasciato in Larissa il servitore del Sig.r Mazzoleni cogitore, ammalato gravemente, in mano d'un orologiero cristiano et avendo licenziato tutti gli portalettere a Negroponte, eccetto tre,

che seco condussero. Al loro arrivo si procurò et ottenne un'altra casa contigua alla nostra per ricovrarvi detta gente e riporvi la robba.

Da questo tempo sino agli 13 di marzo non accadde cosa considerabile. In questo dì venne ordine a Sua Eccellenza dal campo di trasferirsi colà con alcuni pochi de' suoi (avendo avuto commando il bassà di Canea di provedere di cavalcature a spese del publico), come fece agli 15 conducendo seco il segretario, il dragomano Grilli, il medico et il confessore con alquanti servitori, e in tutto al numero di dodeci persone. Partissimo dunque la mattina per tempo con due degli chiaus di nostra guardia, accompagnati dall'alai bei di Canea, capo degli spahi, personaggio riguardevole, che seco aveva quindici de' suoi spahi a cavallo, e da un'oda bassì con dodici giannizzeri a piedi. Caminassimo per una campagnola non troppo larga sotto la Canea, assai vaga, longa tre miglia sino al Golfo della Suda, anticamente chiamato Golfo Anfialao. È questo un seno di mare fatto dal capo Meleca e dalla punta Trapano, longo cinque miglia, capace d'una grossissima fortezza detta di Suda, posseduta e guardata sin al giorno d'oggi dalla Serenissima Republica, indi armata di molte centinaia di vele, che nella bocca over ingresso ha uno scoglio con sopravi la proseguissimo il viaggio per varie colline, dalle quali si vedevano molte vallette fertili, tutte piene d'ulivi e quantità d'alberi di carobbe,[lxx] ritrovandosi di quando in quando ville e castelletti mezo disfatti, sino ad arrivare con sett'ore di cammino ad Armirò, castelletto situato al mare in forma di fortezza per sicurezza del paese, così detto da un'acqua salsa ch'esce dal monte e sgorga in mare. Quivi alloggiassimo in una miserabile cameretta, tutti spesati dal bei governatore del luogo d'ordine del bassà della Canea, et il giorno seguente per tempo, rimontati a cavallo, s'inviassimo verso Rettimo. La strada di questo giorno fu d'ore sei, le prime tre sempre alla spiaggia del mare, nella quale i spahi che ci accompagnavano alzarono varie carriere, giuocando insieme a gittarsi la giavanna, le altre tre per monte sassoso, ma non troppo alto, tutto però sterile, sino mai alle porte di Rettimo. Le fabriche di chiese e monasterii, ch'erano intorno a questa città, tutte sono a terra. La città stessa va rovinando; per quel poco che passando vedessimo, ci parve assai bella; ha buone fabriche con bellissime facciate, non è troppo grande e niente forte; ha però appresso sopra d'uno scoglio una [119*r*] assai bella e forte cittadella, che guarda e difende la città et

[lxx] Carobbe: 'carrube', 'frutti del carrubo'.

il porto, ch'è di niuna considerazione, perché é assai picciolo e solo capace di tre o quattro galere. Andassimo a drittura a smontare alla casa del bei della città, ch'è come il bassà del luogo, da cui fossimo accolti con grande dimostrazione d'affetto e cortesia e trattati (per quanto in tempo di quaresima et all'improviso si poteva) lautamente, perché, sebene aveva avuto prima l'aviso e l'ordine, con tutto ciò non sapendo che mangiassimo pesce, aveva solo preparato varie sorti di carnami. Non fu però possibile che potessimo vedere il Sig.r Segretario Cavalli, quivi trattenuto con alcuni altri della famiglia de' defonti segretarii.[lxxi]

Adi 17 uscissimo da Rettimo accompagnati da altri spahi e giannizzeri, fermandosi quivi quelli della Canea, e per un buon tratto di strada caminassimo su la spiaggia, poi passassimo varie collinette amene con vallette fertili e loro casali. Passato il castello Milopotamo, sede episcopale greca, quasi del tutto distrutto, ritrovassimo un moro reggio casnadar o sia tesoriero, assai favorito dal Gran Signore, con seguito di molti agalari del primo visir, quale ritornava dal campo, ove aveva portato al visir una veste e scimitarra, secondo il solito, per parte del re. Proseguendo poi il viaggio, con cammino d'ore sei giungessimo al Castel detto Dafne, situato sopra d'una collina molto deliciosa. In questo luogo cenassimo sotto un'olivo con buon pesce, di cui ci aveva regalato il bei di Rettimo, ma dormissimo come si puoté in un tugurio infelice.

Il giorno addietro passassimo per pianura longa tre ore, indi cominciassimo a salire i Monti Tamasti, a meza salita de' quali prendessimo un boccone al solito dell'altre mattine ad una villa pure chiamata Tamùs e poscia proseguissimo il viaggio sempre salendo. Lasciassimo il monte di San Paolo a man sinistra molto alto, ove dicono abitasse detto santo quando visse, sopra cui era un monastero di Calogeri greci oggi del tutto distrutto, e finalmente cominciassimo a discendere sin che arrivassimo a vedere la città di Candia, in lontananza di qualche sei in otto miglia, e terminassimo la giornata d'oggi d'ore otto ad un luogo che chiamano Caterzioglù. È questo un serraglio fabricato sopra d'un colle già molti anni sono dal bassà Caterzioglù, che vuol

[lxxi] Giovanni Pietro Cavalli era arrivato a Candia il 24 luglio 1667, cancelliere al seguito del segretario Gerolamo Giavarina, di cui aveva preso il posto dopo la sua morte. Ora si trovava a Retimo, prigioniero dei Turchi. Vedi G. Benzoni, *Cavalli, Giovanni Pietro*, in *DBI*, XXII, 1979, pp. 745-748.

dire figlio d'un mulattiere, quale era egli, soldato però bravo e che si era avanzato molto con l'armi negli onori e ricchezze, poi ammazzato ultimamante in una sortita fatta da' nostri. Questo luogo d'ordine del visir fu assegnato per quartiere e preparata l'unica stanza buona, che v'è assai grande, ariosa e posta a' quattro venti, dai quali ha balconi che guardano la piazza di Candia, il mare, la campagna e gli monti, con un tapeto grande nel mezzo del soffà, con tre pezzi di panno rosso attorno il muro e quattro cuscini di velluto pavonazo alla turchesca, quale apparato fu poscia donato a Sua Eccellenza secondo il solito nel partire che fece. Ha questo serraglio altre camere, ma poco buone, oltre a molte stalle per cavalli et animali bovini. Poco lungi dal luogo ci venne incontro un chiaus principale del campo con circa cinquanta giannizzeri a piedi, quale riverì Sua Eccellenza e le diede il ben venuto conducendolo alla stanza predetta. Ci fu subito assegnato un altro chiaus, uomo di molto proposito, per guardia et un odà bassì con alquanti giannizzeri. [119*v*] Il bei di Candia nuova mandò subito, tenendone commando dal teftardar, una provisione regalatissima di carnami cotti, ignorando che noi non ne mangiavamo, quali si goderono i nostri chiaus e l'altre guardie. Negli dodici giorni poi susseguenti che in questo luogo ci fermassimo, ci providde sempre di cibi quaresimali al meglio che puoté, non potendosi ritrovare pesce fresco per mancanza di chi lo pescasse, onde fossimo costretti prendere ova e latte mancandoci altra provisione sana; mandava ancora quant'altro abbisognava et era richiesto.

Il terzo giorno del nostro arrivo venne il chiaià del chiaià del primo visir a complire con Sua Eccellenza et a dire che si mandasse il nostro dragomano al campo tutte le volte che piaceva a Sua Eccellenza. Venne anch'in altri dì, in compagnia d'un agà principale del visir, il Sig.[r] Panaiotti, cristiano greco dragomano grande della Porta, a trattare negozii con Sua Eccellenza. Nostro trattenimento in questo tempo fu con il cannocchiale mirare la fortezza di Candia, dalla parte del baloardo Sant'Andrea sino al baloardo Martinengo, e l'accampamento dell'essercito turchesco da questa parte, cose tutte due molto curiose. Questa nostra abitazione era poco lontana d'un miglio a dirittura dalla piazza e, perché situata in posto eminente, potevamo con facilità osservare, vedendo et udendo quanto s'andava facendo, e quel che si vedeva et udiva altro non era che fuoco e tuoni de' sparri. Gran cosa! tutto il giorno e tutta la notte non si faceva quindi altro mestie-

re che scaricare cannoni, moschetti, bombe e granate, dall'una parte e dall'altra, sì che per lo meno s'udivano al giorno più di trecento tra cannonate e bombe, per quanto si poté raccogliere per via d'un verosimile computo. Le moschettate poi erano senza numero. Ogni giorno volavano fornelli, mine e fogade, e sempre con strage de' nemici; ogni giorno ancora succedevano una o più fazzioni, o di sortite de' nostri o d'assalti de' nemici a qualche parte della fortezza. Non descrivo qui l'assedio della città, perché non l'ho potuto vedere né da vicino, né da tutte le parti. Ho vedute bensì alquante batterie contro il baloardo Sant'Andrea e lo stesso baloardo sì fattamente brecchiato che pareva una massa di terra irregolare, non più una fortezza, e pur era inacessibile al nemico, pena la vita. Si vedevano parimente altre batterie da altre parti, sì come anche le trincee turchesche, delle quali però non ne posso dare più distinto ragguaglio, avendole vedute solo in confuso. Aveva da questa parte l'essercito ottomano i quartieri la più parte nella valletta del Gioffiro, fiume che scorre tra due colline basse sino a perdersi in mare. In questa, per la longhezza di circa due miglia sino quasi sotto a Candia nuova, sono distesi molti padiglioni, ma molte più casette, fabricatevi di nuovo da poi che gittarono a terra i borghi di Candia nuova, e molte più grotte ancora cavate nella schiena della collina, ricovero de' soldati infermi o pure lor sepolcri, sì che tutta quella valle sembra una città fabricata in lungo.

Adi 29 venne ordine dal primo visir a Sua Eccellenza d'empire la misura del nome che porta di gentiluomo inviato, cioè d'inviarsi di nuovo alla Canea, al qual effetto furono ordinate le cavalcature necessarie. Per questo la mattina de' 30 ad ora competente volevamo montar a cavallo quando comparve il chiaià del chiaià del primo visir, quale per parte del suo padrone augurò buon viaggio a Sua Eccellenza e gli confermò a nome del visir la licenza di poter condur seco da Rettimo il Sig.r [120*r*] Segretario Cavalli con tutti gli altri che ivi erano, quale licenza gli aveva prima conceduto cortesemente e senza alcuna difficoltà per mezzo del Panaiotti, del che Sua Eccellenza gli rese grazie e, partito che fu, fossimo subito in sella e senza il seguito di giannizzeri, ma solo accompagnati da un agà e due altri turchi, oltre ai nostri chiaus, si portassimo la sera a Dafne e il dì seguente a Rettimo in casa del bei, ove il dopo pranso si presentò il Sig.r Giovanni Pietro Cavalli segretario con grandissima allegrezza a riverire e poscia gl'altri successivamente. Mise ordine Sua Eccellenza di partire la

seguente mattina e determinò condur seco il Sig.r Cavalli con un suo servitore solo, avendo ottenuto dal bei una Londra per gli altri e per la robba sì publica come de' due segretarii Padavino e Giavarina, morti al Caterzioglù un anno e mezo fa, con quella del gran cancelliere Sig.r Ballarino.

Il primo d'aprile andassimo ad Armirò et alli 2, con un vento da ostro[lxxii] tanto fiero che pareva ci volesse gettar giù da cavallo o con i cavalli precipitarci dalle colline, giungessimo ad ora di pranso alla Canea, ricevuti da' nostri con somma loro allegrezza. Adi 19 detto finalmente giunsero ancora gli altri, il che non avevano fatto prima a cagione del tempo stato sempre contrario, e, perché l'ora era tarda, discesero dal legno solo il giorno seguente Sabbato Santo, facendo portar a terra tutta la robba, ch'era molta. In sedici persone erano questi signori, cioè, oltre il Sig.r Segretario Cavalli venuto già con noi, come s'è detto, due dragomani Sig.r Tomaso Tarsia e Sig.r Giovanni Pirone, il padre capellano frate di San Francesco conventuale, un ragionato, un medico, un chirurgo e gli altri servitori; per questi s'ottennero tre mezzadi[lxiii] della nostra casa, abitati da' giannizzeri, et un altro nella casa dirimpetto alla nostra per gli dragomani. Giunse in questa città dal campo li 9 maggio l'agà grande de' giannizzeri e di quivi s'imbarcò per Costantinopoli, fatto caimecan di quella città dal primo visir,[lxxiv] ad oggetto di acchettar[lxxv] i tumulti (ch'ivi bollivano per l'absenza troppo lunga del Gran Signore); seco condusse alquante centinaia d'uomeni di suo servizio e seguito. Due giorni doppo si ricevettero da Sua Eccellenza lettere publiche per via di Suda con permissione del primo visir, a cui s'era chiesta licenza.

Adi 20 la mattina approdò a questo porto Caplan agà, capitan bassà,[lxxvi] con tutta l'armata ottomana consistente in quarantatrè galere parte de' bei e parte zaccali.[lxxvii] Le galere beiliere sono legni commandati da turchi principali, molti de' quali o sono attualmente o furono bassà, a' quali è assegnata un'entrata di dieci o dodicimilla reali

[lxxii] Ostro: austro, vento che spira da sud.

[lxxiii] Mezzado, mezzanino, ammezzato: primo piano dei palazzi, di solito più basso degli altri.

[lxxiv] L'agà grande dei giannizzeri è il loro comandante supremo, che il primo visir ha nominato *caimecan* di Costantinopoli, cioè suo luogotenente in quella città.

[lxxv] Acchettare: 'acquietare', 'sedare'.

[lxxvi] Agà, capitan bassà: 'comandante della flotta'.

[lxxvii] Zaccale: piccola imbarcazione simile alla feluca.

in qualche isola dell'arcipelago, da cui traggono il nome, e di questo danaro mantengono le galere, che sempre stanno a disposizione del re; gli schiavi d'esse sono proprii loro, come ancora il legno; tal uno d'essi possiede due galere, come chiaus Alì bassà di Negroponte, e qualch'altro tre ancora. Le zaccali poi sono mantenute, sì come furono fabricate, dal publico danaro, sopra le quali sono al remo uomeni liberi per lo più e pagati dal re di stagione in stagione. Or tutte queste galere portarono quattromila fanti per il campo, munizione da guerra e da bocca, onde per la gente d'esse cominciò a comparire questa città assai popolata. In questo stesso giorno dopo pranso entrò in città Franch'Acmet bassà, venuto qua dal campo per diffesa di questa città, devenuta sospetta per la fama di soccorsi grandi di Cristianità, che di ponente s'attendevano. È questi uomo stimato assai e perciò stato sempre in commandi grandi e già visir di banche over Divano,[lxxviii] stato generalissimo dell'armi in questo [120*v*] Regno prima della venuta del gran visir, successore di Cussain bassà e di nazione spagnuolo, fatto schiavo e turco in fanciullezza et allevato nel serraglio del re, nel quale servì la persona del Gran Signore per silictar, carica molto conspicua portando avanti il re la scimitarra.[lxxix] Ha per moglie una moglie del defonto re, padre del presente, ciò che si prattica solo con i primi bassà dell'Imperio. Nel terzo giorno dell'arrivo di questo commandante, mandò Sua Eccellenza a complire con esso lui per il dragomano Grillo; gradì egli l'officio e spese concetti di molta riputazione della persona di Sua Eccellenza, a cui corrispose con altretanta cortesia, facendogli restituire il complimento per Osman, chiaus di nostra guardia, con parole e formule di gran rispetto e stima di Sua Eccellenza, ch'ogni giorno più s'acquista concetto appo de' turchi d'uomo molto prudente e molto cortese.

Adi 6 giugno s'ebbe finalmente licenza dal primo visir di poter liberare da questo Regno il Sig.r Segretario Cavalli, con tutti gli altri ch'avevano servito gli ministri già defonti della Serenissima Republica in queste parti, e di far una publica spedizione a Venezia, grazia tanto più stimata nelle presenti congionture difficilissime, quanto ottenuta con maggiore facilità dalla destrezza et incomparabile virtù di Sua Ec-

[lxxviii] Visir di Banche over Divano: alto funzionario, consigliere del sovrano, che fa parte del governo.

[lxxix] Silictar, silitar: armigero a cavallo, che ha meno di diciotto anni e nei cortei si colloca alla sinistra del sultano; *silictar agà* del sovrano: porta l'arco, la freccia e la spada del re.

cellenza, che nemeno l'aveva richiesta, a dirittura dal primo visir. Allegrissimi dunque partirono questi signori il lunedì di Pentecoste 10 corrente in numero d'undeci persone (oltre a' due portalettere, de' quali volle sgravarsi Sua Eccellenza come superflui al suo servizio), doppo due anni e mesi quattro di loro dimora in queste miserie. Franch'Acmet bassà gli fé provedere di settanta cavalcature da somma e da sella, et accompagnare dal suo chiaià[lxxx] e dall'alai bei[lxxxi] con seguito di molti spahi a cavallo e molti giannizzeri a piedi sino a consegnargli con tutta la loro robba in mano de' nostri al golfo della Suda, venuti con bandiera bianca sopra due bregantini armati et altre sei barche. Nel giorno de 13 partì da questa città per il campo il generalissimo dell'armata maritima turchesca Caplan capitan bassà, uomo di gran spirito e di grand'ardire, d'età d'anni cinquanta in circa, desideroso d'aiutare nell'impresa di Candia il cognato suo, primo visir. Questa marchia fu molto pomposa e riguardevole: conduceva seco molte centinaia di leventi delle galere zaccali, tutti ben in ordine d'abiti e d'armi e gente florida, con alquante altre centinaia di galeotti de' predetti legni, che sono rimasti quasi del tutto disarmati in questo porto. Oltre a questi, l'accompagnavano ancora tutti i seimeni e giannizzeri della città, con tutti i spahi a cavallo, per la qual gente, disposta in bell'ordinanza, restava tutta piena questa strada del castello, dove abbiamo l'abitazione. Precedevano quattro bandiere grandi di seta, portate da uomeni a cavallo, seguivano due stendardi turcheschi, che sono code di cavallo sopra longhissime aste, indi veniva chiaus Alì bassà di Negroponte, luogotenente del capitan bassà, con sua gente a cavallo in molto numero, poscia l'agà de' giannizzeri dell'armata tolto in mezo da' suoi a piedi, doppo i quali gl'alai chiaus, che sono regolatori della cavalcata, e dopo questi il capitan bassà, circondato da circa cinquanta uomeni a piedi, oltre a' suoi staffieri, che gli caminavano avanti. Era egli armato d'arco e di frezze, tutte nobilissimamente ornate e tenute in turcasso ricamato d'oro; gli caminava alla staffa un paggio, con il di lui schiopo richissimo, et un altro gli veniva dietro a cavallo con lo scudo tempestato di gioie; seguiva una compagnia di carabini e finalmente un

[lxxx] Chiaià: maggiordomo, maestro di casa, che si occupa di questioni militari, politiche, amministrative.

[lxxxi] Alai bei: comandante degli *spahi*, truppe a cavallo composte di giovani che hanno più di 18 anni; nei cortei, si pongono alla destra del sultano, in guerra, procedono ai fianchi dei soldati a piedi per proteggerne l'avanzata. Sono armati di sciabola, arco, pugnale, lancia.

[121*r*] coro di piffari, tamburi e trombe, che del continuo suonando facevano bell'armonia; chiudeva tutta questa marchia una moltitudine di popolo grande, concorsa a vederla. Se n'andò questo signore nel presente giorno solamente fuori della città a' suoi padiglioni, fatti piantare poco longi a tal effetto, per partire poscia il giorno seguente. Per far condure le robbe de' soldati al campo, furono commandati i contadini del territorio, quali ogni giorno sono strusciati[lxxxii] da' Turchi con i loro sommieri[lxxxiii] e cavalli. Molti d'essi, per non venire, si ritirarono alla montagna et altri fuggirono alla Suda per timore d'esser forzati ad andare al lavoro delle trincee in campo e delle mine, dalle quali di cento che vi vanno non ne tornano dieci, onde, per avergli, bisogna prendergli per forza, et è spettacolo lagrimevole vederne di quando in quando le cinquantene insieme legati, giovani e vecchi, esser condotti come tante bestie al macello, molti d'essi accompagnati dalle povere lor mogli, ch'alla disperata gli piangono e si straciano per le strade, gridando, i capelli.

Adi 21 giugno, giorno del Corpus Domini, giunse in faccia di Candia l'armata grossa ausiliare di Francia di cinquanta vele quadre in circa tra vascelli, marciliane e fregatoni, che in giorni quindici da Marsiglia si portò a questo Regno. La doveva incontrare l'Ecc.mo Sig.r Capitan Generale Francesco Morosini sopra le galeazze venete, ma per la morte dell'Ecc.mo Sig.r Provveditore Generale d'armata Cattarin Cornaro, seguita in Candia per una bomba, non poté uscire dalla piazza. Era commandata tutta l'armata francese dal Serenissimo Sig.r Duca di Beaufort grand'ammiraglio di Francia, figlio del fu duca di Vendôme del sangue reale, ma la soldatesca di sbarco dal Sig.r Duca di Novaglia,[lxxxiv] che sotto di sé aveva quantità d'officiali riguardevoli. Sbarcarono subito cinquemila fanti, tutta gente scieltissima e, per quel che mostrava, valorosa, e nel giorno di San Giovanni Battista, prima del nascer del sole, in grosso numero sortirono dalla piazza sotto l'insegna del duca di Beaufort e diedero con grand'ardore adosso al nemico, del quale fecero molta strage, e averebbero di lui ottenuto un'insigne vittoria, se un'ala d'essi non si fosse troppo inoltrata dentro le trincee nemiche, ove, tagliata fuora dal corpo dell'altra gente e per la munizione nemica di quel posto incendiata da un bombardiere turco posta in scompiglio, tutta vi restò. Fecero i nemici da sopra quat-

[lxxxii] Strusciati: 'sfruttati'.
[lxxxiii] Sommieri: 'somari'.
[lxxxiv] Novaglia: Noailles.

trocento teste francesi, tutti persone buone, e, quel che più rilieva, vi cadde ancora il duca di Beaufort, il di cui cadavere, per quanto si cercasse con permissione del primo visir, e la testa mai si poté trovare o riconoscere. Il che fece credere per qualche tempo non fosse morto, ma fuggito e nascosto. La perdita del capo disanimò si fattamente la soldatesca francese che in avvenire non volle più operare cosa alcuna, ma cominciò subito a sospirare la partenza.

Gli 4 luglio giunsero ne' porti della Standia dirimpetto alla città di Candia le galere ausiliarie, cioè cinque del Pontefice, diciassette di Francia e sette di Malta, che sbarcarono un picciol numero di soldati. In questo stesso tempo il bassà della Canea fé riempire dalle ciurme due arsenali di questo porto appresso al molo, dove ha fatta una batteria. Agli 18 partì per il campo Alì bassà, quale molti anni ha comandata questa città: la sua marchia fu solenne e simile, ma inferiore, a quella del capitan bassà. Insino alli 24 luglio non si è [121*v*] sentita alcuna fazzione che meriti memoria particolare e non solo sino a questo tempo, ma doppo ancora, non s'è veduta pur una vela ausiliaria per mare ad impedire i soccorsi a' turchi, quantunque tante ve ne fossero nei tre porti della Standia, onde i legni nemici hanno goduto quest'anno una tale sicurezza d'andare e di venire, quale mai hanno avuta, anzi hanno potuto far preda di quattro legni cristiani dentro lo spazio d'un mese. Tra questi vi è stato un bregantino maltese da corso, preso verso le Carabuse, quale, vedutosi perso, diede volontariamente in terra, fuggendo tutta la gente in Regno per conservarsi la libertà, ma indarno, poiché presi tutti furono fatti schiavi e al numero di trentadue furono condotti legati in fila, come in trionfo, per mezo di questa città, con avanti la testa d'uno che aveva voluto far resistenza sopra d'un'asta e con la bandiera che un turco trascinava per terra. Vi fu parimente tra le sudette prede un vascello inglese di mercanzie che, trovato dalle galee turchesche mentre passavano da questo Regno in arcipelago, il presero e, ritenuto presso di sé il capitano con alquant'altri uomeni, sigillate le bocche porte e armatolo di proprii soldati, l'inviarono a questo porto, ma quei pochi marinari che sopra il vascello eran rimasti, gittati in mare i turchi, s'inviarono alla Suda, così burlandogli e rimettendosi in libertà. In questo giorno de 24 fecero i nostri volar una gran mina al posto Sant'Andrea, con la quale mandarono in aria centinaia de' nemici. Nello stesso tempo l'armata di mare, accostatasi a questo porto, scaricò parecchie migliaia di cannonate con qualche

danno de' lavori turcheschi; vi perì però un vascello francese Santa Teresa, a cui s'attaccò fuoco, e la Reale restò anch'essa un poco offesa in poppa.

Adi 29 la mattina per tempo, d'ordine del primo visir, in questa città si dié principio ad orazioni publiche, intimate per due giorni alla settimana, cioè per il lunedì e giovedì, affine d'ottenere vitoria in un assalto grande, che dissegnavano dare alla piazza. Consistono queste nel radunarsi la maggior parte degli uomeni del luogo in qualche moschea a quest'effetto determinata da chi commanda, che suol essere una delle maggiori, e, quando non ve ne sono delle grandi a sufficienza, s'uniscono i monsulmani in qualche spaziosa campagna fuori della città, dove recitano certe lor preci contro di noi e chiedono aiuto a Dio per sé, il che fanno con straordinaria devozione. Concorrono a questi luoghi gli coza, over maestri di scuola, con gli loro scolari in truppa, uno de' quali recita certa orazione in forma delle nostre litanie, alla quale vanno rispondendo gli altri gridando di quando in quando Amìn overo legge, uno qualche passo dell'Alcorano ad alta voce, rispondendo gli altri alle volte Ei, che vuol dire buono, over bene. Queste orazioni però non fecero più che per tre volte, avendo il visir deposto il pensiero dell'assalto.

Adi 2 agosto prima del mezodì si fé sentire in questa città il terremoto, quale durò poco men che un Miserere e fu assai notabile, seben non cagionò alcun danno. In questo stesso giorno i nostri con sortita dalla Sabionera presero alquante trincee al capitan bassà, che con il bassà d'Aleppo assiste all'oppugnazione di quella parte, e tagliarono molti nemici, disfacendo in tre giorni, che vi si fermarono, l'opere loro. Celebrarono i turchi la festa della natività del loro falso profeta agli 10 del presente, della quale non diedero altro segno di solennità che d'accendere sopra le torri alquante lumiere d'oglio in tutta la notte. In questi giorni s'erano avvanzati i nemici dentro al baloardo Sant'Andrea, superato il primo taglio et avvicinandosi al secondo con [122*r*] varie strade coperte, diedero i nostri fuoco ad alquanti fornelli, con i quali fecero volare molti turchi. Lo stesso avevano fatto tre giorni prima d'una parte di muraglia al mare verso il Darmatà, fatta volare con quasi mille uomeni alloggiati nel terrapieno di quella, capo de' quali era certo moro fuggito dalla piazza, che dal visir aveva ricevuto quel commando in ricompensa d'avergli portate notizie profittevoli, ciò che gli fé pagare la fellonia con la morte.

Adi 31 agosto venne nuova come l'Ecc.[mo] Sig.[r] Capitan Generale (partite alquanti giorni prima tutte le armate ausiliarie) aveva nel giorno antecedente introdotti col primo visir trattati di pace con la cessione della piazza di Candia. Questi furono conclusi a' 5 settembre e nel giorno seguente sottoscritti da ambe le parti con la missione di mutui ostaggi. Dalla parte nostra furono mandati gl'Ecc.[mi] Zaccaria Mocenigo, Faustin da Riva e Giovanni Battista Calbo con trentadue altre persone; dalla parte de' Turchi il bassà di Temisvar, Agi Baschiaus, Bumelì teftardar della Grecia con trentadue turchi. Giunse in Canea la nuova della presente conclusione de' trattati adi 7 e se ne fece publica festa con lo sparro di tutto il cannone della città. Gli articoli furono 17, la sostanza de' quali è che in capo a dodici giorni utili dovessero uscir i nostri dalla città; che per decoro della soldatesca potessero portar seco quattro pezzi di cannone, ad elezzione, proprii della piazza, con quantità di munizioni da bocca e da guerra, e qualunque altra cosa volessero; potesse asportar tutto il cannone proprio dell'armata, ch'è salito al numero di più di trecento pezzi i più belli e più buoni, lasciando gli altri della piazza, che sono stati cento in circa; che rimanessero alla Serenissima Republica le tre fortezze intorno al Regno, cioè Carabuse, Suda e Spinalonga; non fosse restituito al turco né Clissa, né quanto avevan occupato l'armi nostre nella presente guerra in Dalmazia e Bossina; che si restituissero mutuamente i priggioni presi in tutti questi ventisei anni e che finalmente si dovessero rinovare l'antiche capitulazioni. Uscirono i nostri dalla piazza solo adi 27 di questo la sera a cagione del tempo cattivo, che non aveva permesso più volte che si potesse passare con i libi[lxxv] alla Standia, et alli 28 entrarono i Turchi, giorno di sabbato.

Adi 2 ottobre il bassà Franch'Acmet per parte del primo visir fé passar ufficcio con Sua Eccellenza di somma cortesia offerendogli qualunque abitazione desiderasse in questa città e libertà d'andare egli e qualunque della corte dove comandasse, in vigore di che uscì Sua Eccellenza la prossima domenica prima d'ottobre con tutta la sua corte alla chiesa delle monache per udir la messa, ciò che fé in tutte l'altre feste. La notte di questo giorno s'imbarcò il bassà sopra l'armata turchesca, tutta rinovata e dipinta, e partì per Candia, accompagnato da quaranta galere, là chiamato dal visir per intervenire alla solenne entrata, che poi fece nella città adi 4 di questo, et a far per la prima

[lxxxv] Libo: piccolo naviglio piatto, che serve per scaricare le merci dalle navi.

volta orazione nella chiesa convertita in moschea. Entrò il visir con grandissima solennità per la breccia del Sant'Andrea et in questo stesso giorno, dopo l'orazione del mezzodì, si scaricò in segno d'allegrezza tutto il cannone di questa città della Canea. Per condurre le galere zaccali in porto di Candia, fu necessario empirle di contadini del paese, in mancanza di galeotti, et armarle de' soldati di questo presidio. Adi 6 spedì il visir le due galere di chiaus Alì con il chiaus bassì a Negroponte, dove s'era portato il re, a dargli la nuova della pace [122*v*] et acquistata fortezza; non potero però proseguire il viaggio a cagione del tempo contrario, dal quale furono spinte agli 8 in questo porto, da cui si partirono gli 10 e proseguirono il loro cammino. Altra galera ancora fu spedita a Costantinopoli alla regina madre per lo stesso fine e doppo alquanti giorni a quella volta inviò similmente il visir sua madre, parenti e schiave. Ritornato di Candia, il bassà rinovò a Sua Eccellenza gli ufficii cortesi per parte del visir e adi 20 si cominciarono le feste in questa città per l'acquisto di Candia e per la pace, quali durarono tre giorni. Queste consisterono nello sparro del cannone, il primo dì due volte, cioè a mezo giorno e la sera, negli altri due la sera solamente; avanti il predetto sparro si fecero tre salve di moschetti in su le mura, tutte tre le sere, e da varii particolari furono tirati molti razzi, il che avevano fatto ancora l'altre sere antecedenti. Nel paese turchesco non può la gente caminar di notte per le città, doppo che ha gridato l'ultimo turco su le torri ad un'ora e meza, ma nel tempo che si fanno feste simili alle presenti si camina da essi in tutta la notte, nella quale stanno aperte tutte le botteghe addobbate del meglio che hanno et infrascate di tutta quella verdura che possono, secondo la staggione et il paese, avere. Pendono dalle predette botteghe e dalle case quantità di lampade di vetro accese, onde vi si vede per tutte le strade benissimo; il dormire e spegnere i lumi alle botteghe è delitto che si paga con bastonate sotto a'piedi, per il qual effetto camina tutta la notte alcun superiore per la città, come anche per impedire i scandali. Fanno i giannizzeri et altri soldati, et anche l'arti tra di loro, alcune compagnie, travestendosi in maschera in varie foggie d'uomeni e donne, e con piffari e tamburri scorrono ballando per la città, accompagnati da moltitudine di popolazzo e preceduti da lumiere di pegola. Alcuni d'essi portano in mano canne lunghe assai, nella cima delle quali evvi legato un faccioletto, che accostano a' balconi delle case per ricevere la mancia: tre di queste compagnie si sono fatte in

queste sere per la Canea e tutte tre sono venute d'avanti la nostra casa fermandosi a far i loro balli e n'hanno riportata la mancia.

Adi 22 giunse in porto di Suda l'Ecc.mo Sig.r Capitan Generale con una squadra di vascelli, doppo d'essere stato a Spinalonga, et il giorno seguente mandò da Sua Eccellenza per stabilire il giorno dell'abboccamento loro. Questo fu fermato per gli 25, al qual effetto fece il bassà tirar il dì antecedente un padiglione molto nobile e grande con altri piccioli in una pianura alla spiaggia del mare, nel luogo detto la Fontana di Hussaim bassà, dirimpetto al qual luogo si portò la nave Grand'Alessandro, montata dal Sig.r Capitano Generale, con due altre. In questo luogo si trasferì Sua Eccellenza la mattina per tempo con un seguito il più nobile e numeroso che possa far questa città, per il quale erano stati commandati gli spahi e giannizzeri di Chiesamo, castello non troppo discosto di qua: tutta la comitiva doveva salire al numero di cinquecento persone, parte a cavallo e parte a piedi. Venne ad accompagnare Sua Eccellenza il chiaià del bassà et i principali agà della città. I cavalli mandati per la corte avevano bellissimi fornimenti, quello di Sua Eccellenza massime compariva per una superbissima valdrappa fatta d'un finissimo ricamo d'oro e d'argento. Altre valdrappe ancora v'erano assai belle. [123*r*] Giunti che fossimo al padiglione, smontassimo, nel qual tempo ancora giunsero a terra molte feluche, da' quali discesero molti gentiluomini veneziani. Aveva l'Ecc.mo Sig.r Capitano Generale mandati ad incontrare Sua Eccellenza et a levarlo dal padiglione gli Ecc.mi Sig.ri Faustin da Riva e Celsi, uno suo luogotenente e l'altro stato commissario dei viveri. Sotto al padiglione era preparato da sedere alla turca et alla cristiana: per i turchi il solito stramazzetto coperto d'un drappo, robba d'argento et oro, con alquanti cuscini molto belli, nel qual luogo si pose a sedere il chiaià et Osman, principale nostro chiaus, per i cristiani erano preparati tre banchetti coperti di robba rossa, di quelli che portano dietro al Gran Signore et ai principali bassà, sopra de' quali sederono il Sig.r Cavaliere e gli due venuti a riceverlo. Quivi alquanti servitori turchi portarono caffè, prima ai tre personaggi, avendo disteso loro su le coscie un drappo di seta, poscia sorbetto e finalmente acqua nanfa[lxxxvi] e profumo, il che fecero ancora agli altri gentiluomini e signori ivi presenti. Finita questa funzione, s'incaminò Sua Eccellenza alla feluca e gli altri sopra altri legni; nello scostarsi Sua Eccellenza da terra, i turchi fecero

[lxxxvi] Acqua nanfa, lanfa: 'acqua profumata'.

una salva co' loro moschetti e, nel metter pié sopra del vascello, con alquanti tiri di cannone fu salutato tanto da questo quanto dagli altri due legni di conserva. Fu ricevuto dal Sig.r Capitano Generale vicino alla porta del cassaro[lxxxvii] e condotto nella sua camera, ove si trattennero insieme più d'un'ora, e terminato il colloquio, non avendo voluto restar a pranso Sua Eccellenza su la nave per non trattenere troppo a longo tanta quantità di turchi, si licenziò et accompagnato sino alla scala e giù d'alquanti scalini dal Sig.r Capitano Generale entrò in feluca salutato dallo sparro di cannoni e, giunto a terra, rimontò a cavallo, conducendo seco l'almirante Sig.r Lorenzo Venier et il Sig.r Pietro Pisani, governator di nave, e con l'ordine medesimo con che s'era andato si ritornò in Canea. Tanto nell'andare quanto nel venire fecero i turchi varii de' loro giuochi per le campagne a cavallo, massime di tirarsi la zagaglia.

Adi 27 mandò Sua Eccellenza a levare di quei signori desiderosi di vedere questa città: v'andorono molti turchi a cavallo et alquanti giannizzeri a piedi, e vennero gli Ecc.mi Sig.r Taddio Morosini, capitano delle navi, Sig.r Nicolò Lioni, secondo capitano, Sig.r Da Riva, Sig.r Celsi, Sig.r Navagier e Sig.r Angelo Barbarigo, quali partirono di qua il giorno seguente. Il bassà Acmet il dì medesimo della sudetta visita, dopo la nostra partenza, fece un regalo di rinfreschi et altre cose turchesche all'Ecc.mo Capitano Generale, quale lo mandò a ringraziare due giorni doppo per il colonello Anandi Ibernese regalandolo di sei vesti di varie sorti. Sono venuti a ritrovare Sua Eccellenza in questi giorni molti altri gentiluomini dell'armata.

L'ultimo di questo mese partì per Candia il dragomano Parada, per indi passare a Costantinopoli d'ordine di Sua Eccellenza. Adi 4 novembre capitò avviso del ritorno del chiaus bassì spedito, come si disse, alla Porta con la nuova della piazza e della pace, quale aveva recati bellissimi doni al visir per parte del Gran Signore e nuova che da Negroponte si sarebbe portato a svernare in Salonichi, permettendo al visir fermarsi sino a San Giorgio in questo Regno, doppo il qual tempo l'averebbe atteso colà con l'essercito per portarsi ove Sua Maestà volesse. Adi 8 partì dalla Suda l'Ecc.mo Sig.r Capitano Generale con il primo e secondo capitano delle navi, [123*v*] avendo lasciato in quel porto l'almirante con una squadra di vascelli, e s'inviò verso il Zante.

[lxxxvii] Cassaro, cassero: la parte superiore della nave verso la poppa e il fanale, in cui si trova la stanza del capitano.

Aveva Franch'Acmet bassà invitato Sua Eccellenza più volte per il dragomano Grillo a portarsi in campagna ad un suo giardino; finalmente Sua Eccellenza accettò d'andarvi.

Adi 3 dicembre subito doppo il pranso, proveduto di nobili cavalcature, delle quali le migliori eran del bassà stesso, che nel giardino lontano circa tre miglia fuori d'una villa a' pié d'un monte, detta Murgnes, lo fece servire da alquanti de' suoi i più riguardevoli, tra' quali v'era il suo teftardar e un altro de' suoi primi agà. In questo luogo, che già fu de' Signori Murmuri, vicino ad una fontana era apparrecchiato una stanza alla turchesca, aperta a forma di logia et in modo di soffà, sebene non alto da terra, fornita con drappi d'oro sul suolo e cuscini simili. Quivi postosi a sedere, Sua Eccellenza fu subito regalato di varie frutta condìte assai buone, doppo le quali portarono caffè e poi sorbetto, in ciascuna delle quali portate mutarono sempre un facciuolo[lxxxviii] di seta, che distendevangli in grembo; furono notabili gli scudellini dal caffè, quali erano di porcellana finissima e lavorati per di fuori d'oro e di gemme molto vagamente. Caminò Sua Eccellenza per varii di que' giardini, che per le piante degli agrumi sono veramente meravigliosi. Si vedono boschi foltissimi di limoni, cedri et aranzi, tanto che difficilmente si può caminar in essi. Un albero solo d'essi basteria a formare una grande e bella cedrara, tanto sono vasti; sì pieni poi di frutta che d'una pianta se ne caricariano carra,[lxxxix] onde non è meraviglia che si vendano sino a dieci per soldo i limoni et i cedri più smisurati soldi cinque per ciascuno. In tutte le campagne che formano la pianura attorno a questa città di Canea, quale sarà longa miglia sei in circa e larga tre, sino al monte non si vedono altri alberi che ulivi et in molte parti boschi intieri di tali piante. Ritornato Sua Eccellenza dal passeggio alla casa del bassà, qual è mezo caduta, portarongli da cena, cosa positiva, ma galante al modo turchesco però: tre piatti di pellati, tre sorti di torte, una zorba delicatissima in forma di gelatina, per mangiar la quale presentarono cucchiari nuovi di noce d'India, mez'una delle quali gli formava, oltre ad altre galantarie. Finito di cenare la servitù, si rimontò a cavallo et a notte si ritornò in città.

Nel seguente giorno la mattina andò in aria in questa città la chiesa di Santa Cattarina, quale i greci finalmente avevano fatta liberare dalla

[lxxxviii] Facciolo, fazzolo: pezzo di stoffa quadrato, in questo caso, di seta.
[lxxxix] Carra: 'carri'.

munizione della polvere, di cui sino a questo dì era stata ripiena. Il caso seguì in questo modo: cavato la polvere dal luogo, era entrato il sacerdote con alquanti preti greci per ribenedire la chiesa, ad oggetto di celebrarvi il vegnente giorno, festa appresso questi greci di Santa Cattarina; cadde dal turribolo una favilla dentro una sepoltura, nella quale era rimasta qualche quantità di polvere, cascatavi dentro senza che se ne fossero accorti, che accesa gittò a terra un fianco intiero della chiesa e fé cadere tutta la volta sopra quelle povere creature, che rimasero sfracellate.

Adi 8 questo bassà, comparso a dirimpetto la fortezza di Suda a spasso, fu da quella salutato con numeroso sparro di cannoni e salve di moschetti, doppo i complimenti mandatigli a fare dall'Ecc.mo Battaglia, generale di Candia, per il suo segretario, ciò che molto fu gradito [124*r*] dal personaggio.

Adi 10 mandò il bassà Osman, chiaus di nostra guardia, ad invitar Sua Eccellenza per il giorno seguente alla villa, dove desiderava banchettarlo, ciò che seguì, poiché lo mandò a levare la mattina per tempo con molti cavalli guerniti nobilissimamente e lo fece servire in un giardino, che fu della Casa Premarina, dove si ritrovano alla collina le rovine d'un palazzo, che dimostrano essere stato sontuosissimo e deliciosissimo. Il pranso fu regalato: quantità grande di portate di carne et altri mangiari alla turca, di latte, et cetera, sino al numero di ventisei una doppo l'altra, e l'apparato in tutto simile a quello degli 3 del presente mese.

Dovendo questo agà de' gianizzeri mandare ad Armirò, picciolo castelletto, un sorvazì con sua camera, in luogo del bei che in tempo di guerra vi stava per guardia, destinòvi quello che serviva Sua Eccellenza, sostituendone un altro di miglior condizione, perciò partì il sudetto sorvazì a 13 di questo, avendo con molta cortesia e diligenza servita questa casa negli undici mesi, che v'è stato alla custodia.

Il giorno seguente entrò in questo porto il primo vascello con l'insegne di San Marco, quale andò a vedere Sua Eccellenza sopra del rivellino[xc] del porto, e da lui fu salutato con sei tiri, doppo d'averne prima sparrati tre per saluto della fortezza. Adi 15, ottava della Concezzione della Beatissima Vergine e giorno di domenica, mentre Sua

[xc] Rivellino: opera di forma triangolare, simile a un piccolo castello indipendente dal resto della struttura, che difende un porto, un muro, una porta di accesso a una fortificazione, da urti e tiri frontali.

Eccellenza s'era portato alla chiesa per ascoltarvi la messa secondo il solito, giunse dalla Suda un capitan dalmantino, quale recò nuova esser arrivati in quel porto quattro vascelli sotto la scorta dell'Ecc.mo Sig.r Capitan delle Navi secondo, Nicolò Lion, con lettere publiche e private, quali portavano a Sua Eccellenza titolo d'ambasciatore estraordinario alla Porta per la confirmazione della pace, ciò che fu d'estrema consolazione a tutta la corte: incomiciò subito Sua Eccellenza a prepararsi, facendo livree et altri apparecchi a quest'effetto e fé spedire al visir la nuova. Non volle Sua Eccellenza lasciar di visitare questo bassà Franch'Acmet, da cui aveva sempre ricevuto favori, e perché non era conveniente farlo publicamente per degni rispetti, lo fé la sera de' 20 privatissimamente, nel qual congresso ottenne cortesemente la restituzione del monasterio di queste povere monache latine, del quale erano state private dal tempo che passò in Regno il visir sino al giorno d'oggi, anzi d'avvantaggio che potessero officciare nella loro chiesa et avere stanza nel luogo i padri zocolanti, col qual mezo si sperava la perpetuità in questa città del rito latino e cattolico, quale con la morte delle sudette monache si sarebbe estinto.

Adi 10 genaro 1670 fu da fortuna buttato un vascello barbaresco, che passava al Cairo con quantità di passaggieri inviati alla Mecca, attraverso i sassi fuori di questo porto e si fracassò al molo, salve le vite dei più e molta parte delle robbe. Erano quasi tutti arabi, gente meschina e povera. Adi 22 diedero i turchi principio al loro Ramasan, secondo si raccontò l'anno passato. A 28 venne lettera dalla Suda da quel Sig.r Generale Battaglia a Sua Eccellenza, che gli recò nuova della perdita del Sig.r Lorenzo[xci] suo figlio, quale, montato sopra d'un vascello partito da Venezia con robbe publiche e con il Sig.r Bertucci Civrano e Sig.r Ottavio Labia, gentiluomini che venivano per servire Sua Eccellenza nella solenne sua ambasciata al Gran Signore, era naufragato nella spiaggia di Sinigaglia, ove s'era rotto il vascello e coi [124*v*] gentiluomini la più parte della gente e della robba s'era perduta.

Adi 8 febraro arrivarono la mattina in questo porto due galere, una bastarda diretta da Giosuf bassà e l'altra da Dorghut bei di Scio, con un agà principale mandato dal primo visir per levare il Sig.r Amba-

[xci] Per la morte di Lorenzo inviarono condoglianze ad Alvise il provveditore generale in Dalmazia e Albania Antonio Barbaro da Zara, 4 gen. 1669, e il provveditore generale Antonio Bernardo da Corfù, 8 feb. 1669: ASVE: *Bailo a Costantinopoli, Lettere*, 113 I, *Lettere al bailo Molin (1669-1671)*.

sciatore. Queste non erano prima comparse a cagione di mal tempo, che sin ora ha tenuto in tempesta il mare, quale in questa invernata ha infuriato assai peggio degli altr'anni, con fortune rotte, che sono state causa di molti naufraggi in quest'acque. Il dì seguente Dorghut bei venne alla visita di Sua Eccellenza, avendo ottenuto di poter ricever l'onore questa volta ancora di servirlo sopra il suo legno, ciò che aveva desiderato e ne l'aveva fatto pregare. Fu parimente a visitare Sua Eccellenza l'agà del visir et ad invitarlo per parte del suo signore al viaggio. In questo mentre, d'ordine di Sua Eccellenza s'allestì la corte alla partenza, essendo venuti dalla Suda al servizio otto staffieri, due trombetti, due paggi e sei dalmatini, oltre agli altri sei che tiene in casa, et adì 13 corrente mandato a levare da cavalcatura[xcii] e gente del bassà Franch'Acmet et a servire sino al porto.

S'imbarcò con parte della sua corte su la galera del bei di Scio, sì come il Sig.r Zanardi con l'altra parte su la bastarda[xciii] di Giosuf bassà, e circa le quindici ore, salpato il ferro[xciv] con vento favorevole, incaminosi verso Suda. Fu salutato Sua Eccellenza nell'uscire di porto da tutti i baloardi della città con moltiplicati tiri di cannone, e tutta Canea era corsa al molo a vederlo partire. La città della Canea, seconda di questo Regno in dignità, in moltitudine di popolo et in richezze, sta situata nella parte occidentale del predetto Regno, in mezo al seno formato dalli due capi Spada e Meleca, et è volta al Settentrione. Il suo giro è circa due miglia scarse, dalla parte di terra è cinta da forti mura; cinque buoni baloardi, a due de' quali sovrastano altretanti cavallieri, la mettono in fortezza; per una sola porta s'esce alla campagna, e questa viene diffesa da una meza luna, opera turchesca di niuna considerazione. Nel resto, oltre ad una buona fossa, non è guardata da alcuna fortificazione esteriore. Ornano questa città tre strade competentemente belle e larghe, molti palazzi, che furono di gentiluomini veneziani della colonia e molte fontane in varii posti per comodo degl'abitanti e per servizio delle moschee. Tre sono le principali meschite da tre principali chiese latine, l'antico duomo, detto già Santa Maria, nel cuore del castello, San Nicolò e San Francesco, quello una volta dei Padri Domenicani e questo de' Zoccolanti; parecchie altre se ne vedono, ma picciole e che non hanno cosa di notabile. La più nobil parte di questa città è il porto, molto capace e molto sicuro da venti:

[xcii] Cavalcatura, cavalcata: 'truppa a cavallo'.
[xciii] Bastarda: piccola galea.
[xciv] Salpare il ferro: 'levare l'ancora'.

ha la bocca per Tramontana, che però volta un poco verso Maestro,[xcv] larga anzi che no, seben pericolosa a' meno periti e pratici per un gran sasso coperto vicino all'ingresso. Dalla parte d'Occidente vien diffesa da un rivellino ben armato e ben forte per tre ordini di batterie, una a pelo d'acqua, le due, una superiore all'altra; dalla parte poi di Levante s'alza una lanterna dentro altro picciolo rivellino, e da lei comincia il molo, che sarà largo qualche duecento passi, a mezo di cui hanno i turchi fabricato un fortino, che tengono armato d'alquanti pezzi. Dividesi questo porto in due parti, delle quali quella ch'è a destra, over verso Levante, (et è circondata da molti belli arsenali) va atterrandosi a poco a poco, anche i [125*r*] sudetti arsenali ruinano, sì come la maggior parte, che, per non essere al modo turchesco, le hanno in parte guaste e le lasciano diroccare. Or avevamo a pena fatta un'ora di cammino, quando il vento girò in scirocco contrario, non però troppo gagliardo, onde fu cagione che solo alle venti ore approdassimo alla fortezza di Suda, prima d'arrivare alla quale furono mandati dal Sig.r Gerolamo Battaglia generale (quivi per ora residente) ad incontrare Sua Eccellenza due gentiluomini Sig.r Carlo Donà e Sig.r Agostino Zolio, con due altri Signori sopra due bregantini, che, venuti a bordo e ricevuti in galera, complirono con Sua Eccellenza. Fatte poi più vicine le galere alla fortezza, la salutarono con soliti tiri e da quella furono corrisposte secondo il solito. Alla porta di Suda si ritrovò l'Ecc.mo Sig.r Lunardo Venier, provveditore del luogo, che quivi erasi portato a ricevere Sua Eccellenza, e non molto avanti fugli incontro lo stesso Sig.r Generale Battaglia; fra tanto fu scaricato tutto il cannone per onorare il nuovo ospite e dalla soldatesca fu fatta una numerosa salva di moschetti. È questa fortezza fabricata sopra d'un scoglio, situata nel picciol golfo o seno Anfialao, gira un miglio in circa et è grandemente forte, sebene di figura irregolare e senza baloardi perfetti, favorita dalla natura, che l'ha posta in buona difesa con la qualità del sito; la sua maggior vicinanza a terra non è più d'un miglio. Averà solo cinque o sei case sopra terra picciole et a terreno, l'altre tutte sono grotte sotterranee, e v'abitano poco più di mille anime. Una sola imperfezzione le scema alquant'il preggio, et è uno scoglietto a lei vicinissimo, che in tempo d'attacco, stando nel modo che oggi si ritrova, le sarebbe assai pregiudiciale, ma, o fortificandosi o spianandosi a fior d'acqua, la renderebbe libera da pericolo e difficilmente conquista. In questa piazza

[xcv] Maestro: vento da nord-ovest.

si fermò Sua Eccellenza per il tempo contrario tutto il seguente giorno, alloggiato dal generale, e nella notte de' 15 di nuovo imbarcato al romper del giorno si mise in viaggio, salutato da tutto il cannone. A servir Sua Eccellenza vennero i due prenominati gentiluomini Donà e Zolio, il maggiore Sig.r Giovanni Battista Ciali e Sig.r Gerolamo Bonamico con il capitano Sig.r Melchiore Galli e venti persone di lor seguito. Con calma e sempre a remi passassimo costeggiando terra le ottanta miglia, che sono dalla Suda fino in Candia, e fossimo in bocca del porto di questa città alle due di notte. La moltitudine de' legni che quivi si trovavano c'impedì l'entrata, onde furono costretti i nostri bei dar fondo sotto il castello del molo.

La mattina de' 16, domenica di carnevale, Sua Eccellenza, premessa in terra tutta la sua gente a mezo il molo, dove si ritrovarono il chiaus bassì, regio capo di tutto il suo ordine, et il spahilar Agassì, capo di tutti gli spahi, con trentotto chiaus a cavallo e con quantità di giannizzeri a piedi, smontò di galera e salì a cavallo sopra cavalcatura riccamente guernita, insieme coi gentiluomini, e s'incaminò per la città verso l'alloggio. Fu cosa curiosa a vedersi la moltitudine de' turchi, montati sopra de' legni del porto, corsi a vedere il Sig.r Ambasciatore, le strade poi per ove passavamo sì folte di gente che appena restava luogo per noi; era venuta, a mio credere, la maggior parte dell'essercito dal campo per ritrovarsi presente a questo ingresso, che perciò fu grandemente solenne. Il quartiere assegnatoci sono due case, confinanti alla piazza del Darmatà, che uniche non sono rovinate in questo vicinato; sono stanza infelice et angusta. Per Sua Eccellenza però v'è un appartamento nella casa, che fu d'un [125*v*] mercante detto il Seminelli, assai commodo e decente, di tre camere l'una dentro l'altra, la terza delle quali, assai capace, era all'usanza turchesca addobbata nobilmente, cioè il pavimento di due grandi e fini tapeti nuovi, con attorno il muro stramazzetti coperti di londrina finissima e quattordici cuscinoni turcheschi nuovi di broccato molto vaghi, qual apparrecchio resta a Sua Eccellenza. Il suolo ancora della camera di mezzo era coperto tutto di stuore sottilissime e molto belle. La corte s'allogò meglio, procurandosi qualch'altra casetta poco discosta. Nel doppo pranso di questo giorno il gran teftardar o tesoriere dell'Imperio, bassà di grandissima stima, quello che persuase il passaggio al primo visir in Regno e che ve l'ha sempre confortato e trattenuto sino a guerra finita, fece a Sua Eccellenza un assegnamento di sessanta reali al giorno. Il lunedi poi

17 corrente il primo visir mandò a visitare per un suo agà et a regalar Sua Eccellenza di cinquanta para di galline, trenta castrati, agnelli et cetera, con sorbetti et altre galantarie conditte. Adi 20 il Sig.r Panaiotti Nicusi, dragomano grande della Porta, venne alla vista di Sua Eccellenza ricevuto e trattato cortesemente. Finì il Ramasan de' turchi li 22 e celebrarono il loro Bairan per tre giorni, nel primo de' quali, in segno di festa e d'allegrezza, tre volte scaricarono tutto il cannone della città. Adi primo marzo portò a Sua Eccellenza il dragomano Grillo avviso dell'udienza del primo visir, stabilita per la mattina seguente, la quale seguì in questo modo. La domenica mattina 2 detto, dopo le quindici ore, fu a levare Sua Eccellenza il chiaus bassì con quarantotto chiaus, tutti de' primi a cavallo, e con venti cavalcature per servizio della corte. Giunto il predetto chiaus bassì alla porta del nostro alloggio, smontò di sella e, ricevuto dalli dragomani si portò alle stanze di Sua Eccellenza, nella prima delle quali si ritrovavano dodici camerieri, nella seconda i gentiluomini e su la porta della terza Sua Eccellenza, ove ricevé il personaggio venuto, che sopra sedia di velluto in contro alla sua fé sedere, sedendo altri dieci chiaus in terra sopra tapeti. Dopo un breve e mutuo complimento, fu portato da paggi in sottocoppe d'argento caffè, poscia sorbetto dentro vasi di finissima porcellana, indi acque odorose e profumi all'uso del paese, e finalmente un gran bacille di confetture. Ciò finito, il chiaus bassì invitò Sua Eccellenza a cavallo e subito s'inviò egli co' suoi alla porta di casa: non molto doppo lo seguì Sua Eccellenza e di lui corte. Erano i cavalli destinatici per questa funzione tutti del Sig.r Primo Visir superbissimi e ricchissimamente ornati, massime quello di Sua Eccellenza, riguardevole per la grandezza e bellezza sua, e per i fornimenti ingioiellati e valdrappa ricamata d'oro e bellissima. L'ordine tenuto nell'andare fu che precedevano li quarantotto chiaus, quali immediatamente erano seguiti da una numerosa camera o compagnia di giannizzeri a piedi con in capo le mitre, divisa propria del loro ordine; venivan poscia le livree di Sua Eccellenza, cioè dodici dalmatini vestiti alla morlacca,[xcvi] e dietro ad essi otto staffieri all'italiana e due trombetti, gli abiti de' quali erano di panno rosso veneziano, con guarnizione di raso turchino e monticello giallo, cioè casaca e braghesse, con giuppone[xcvii] di raso similmente turchino, guernito di giallo. Gli due paggi poi, che immediatamente

[xcvi] Vestiti alla morlacca: alla moda dei Morlacchi, popolazione originaria delle Alpi dinariche, a nord dell'Albania.

[xcvii] Giuppone: 'giubbone'.

caminavano avanti il cavallo di Sua Eccellenza, erano vestiti di velluto cremesi, con liste di raso turchino ornate di due finimenti d'argento e cordelle d'oro vagamente disposte; gli giupponi erano di samis[xcviii] broccato d'oro color bianco, che venivano accompagnati dalla fodera de' tabarri di [126*r*] velluto. Attorno al cavallo di Sua Eccellenza stavano dodici camerieri in abito alla levantina, con veste sottana di raso giallo sino a terra e sopraveste di panno rosso con mostre di raso turchino. Il chiaus bassì tolto in mezzo dalli tre nostri dragomani cavalcava poco discosto dal Padrone, quale, e per la sua presenza e per l'abito, faceva una nobile e pomposa comparsa. Una veste di velluto da generale color cremesi,[xcix] foderata d'una superbissima pelle di lupi cervieri,[c] con cappello et abiti della medesima robba, il rendevano maestoso, com'anche l'accompagnamento di dodici persone tra gentiluomini et altri di sua corte, tutti vestiti d'oro, che alla staffa erano serviti da gente con proprie e diverse livree, quali lo seguivano a passo lento: tutta la corte di Sua Eccellenza arrivava al numero di ottantacinque persone. Con tale seguito uscì Sua Eccellenza dalla città per la porta del Panigrà, affollandosi gran moltitudine di popolo a vederlo, parte del quale lo seguì ancora fino al luogo destinato per l'udienza. È questi nel mezo del campo turchesco, discosto dalle mura di Candia non più d'un miglio sopra d'una picciola alturetta, ove in tempo di guerra aveva il visir piantato il suo padiglione e ora, in memoria di ciò, v'ha fabricata un'abitazione a terreno con un buon recinto o serraglio, cosa ordinaria o più tosto rozza e che dicono aver destinata doppo la sua partenza dal Regno per un monasterio di dervir, che sono i religiosi de' turchi. Il campo si stende alquante miglia per la campagna, ma pochi sono i padiglioni e le casette o grotte, ove abitano i soldati, sparse in qua e in là, senz'alcun ordine per la valletta del Gioffiro, fiumicello poco discosto. Ogni uno era uscito dalla stanza propria et era corso a veder la comparsa, onde si contarono quattro in cinquemilla persone, tra d'armi et arteggiani per servizio dell'essercito.

All'ingresso del serraglio fu accolto Sua Eccellenza da molti agalari, over cortiggiani del visir, e fu condotto in un portico o stanza grande, in capo di cui s'alzava dal suolo un soffà, nel qual luogo si ritrovò il chiaià del primo visir, che fece seder Sua Eccellenza sopra d'una seg-

[xcviii] Samis: drappo di seta tessuto con oro o con argento.
[xcix] Cremesino: di colore cremisi, rosso molto acceso.
[c] Lupo cerviero: 'lince'.

gioletta coperta di velluto cremesi, egli in piedi da una parte, solo, e dall'altra il cancellier grande con molt'altri soggetti similmente in piedi il trattennero sino all'arrivo del visir, interpretando[ci] il Sig.[r] Panaiotti. Era coperto il pavimento della stanza di tapeti et il soffà, oltre il tapeto, aveva attorno sopra gli soliti stramazzetti pezzi di velluto d'oro, opra minuta, con cuscinoni similmente di velluto d'oro, opra grande alla persiana e molto ricchi, appoggiati al muro. Nel mezo poi, ove aveva a seder il visir, stava disteso un tapeto fondo bianco ricamato d'oro, grandemente vago. Non molto doppo che s'era seduto l'ambasciatore, venne nella stanza il visir, e questo è rito de' primi ministri della Porta con tutti i rappresentanti de' maggiori principi pratticato, quali, per non levarsi in piedi alla venuta de' personaggi, non si lasciano ritrovare nella camera, ma subito quello introdotto compaiono, quale, quando fu su la soglia d'una porticella laterale al soffà, fu salutato da una moltitudine di chiaus presenti con alte grida et egli, accompagnato e quasi sostenuto secondo loro usanza da due che gli tenevano le mani sotto le braccia, si portò al suo luogo passando d'avanti a Sua Eccellenza, che in piedi l'attendeva. Seduto, il visir salutò Sua Eccellenza, quale risalutatolo per il dragomano Grillo fece un breve, ma savio e sustanzioso ufficio, nel qual tempo presentò ancora le credenziali; rispose sempre il visir cortesissimamente, condolendosi ancora con Sua Eccellenza in forma molto espressiva della perdita del figliolo naufragato e poscia pratticò con esso lui le solite ceremonie de' monsulmani, facendogli portare caffè, sorbetto, acque odorifere e profumi. In questo [126*v*] mentre, Sua Eccellenza offerì un ricco presente di vesti d'oro, di velluto, raso e panni finissimi, con sei ceste di galanterie[cii] di Venezia, al visir, che secondo il costume turchesco furono portate dalli staffieri di Sua Eccellenza alla di lui presenza e collocate a di lui piedi, quali cose aggradì molto, onde, per compire questa funzione con tutte quelle dimostrazioni maggiori d'onore, fu vestito Sua Eccellenza con tutta la corte alta al numero di venti persone d'una veste bianca d'argento con fiori d'oro, drappo persiano, detta caftà.[ciii] Doppo di che, licenziòsi Sua Eccellenza e con l'ordine ante

[ci] Interpretare: 'fare l'interprete'.

[cii] Galanteria: piccolo oggetto di lusso, prodotto dell'artigianato veneziano.

[ciii] Caftà, caffettano: lunga veste con maniche lunghe e larghe, impreziosita da ricami negli orli sul davanti, che veniva donata dal sultano ai governatori e ai giudici delle province.

detto ritornò a casa, dove fu accompagnato dal chiaus bassì. Achmet primo visir, uomo di trentatrè anni, il più glorioso ch'abbia l'Imperio ottomano e per l'impresa e guerra d'Ongaria contro l'Imperatore condotta gloriosamente a fine,[civ] e molto più per la conquista della famosa città di Candia, è persona d'ordinaria statura, ben in carne e di complessione assai forte, sebene soggetto ad accidenti di mal caduco; è di color olivigno, di volto tondo, in pel nero e con poca barba; ha una guardatura grave, ma che tira al severo. È stimato giusto, cortese e niente venale contro l'uso de' Turchi, la superbia però lo domina, vizio proprio de' monsulmani, che in lui ha radici più profonde a cagione della nascita, non essendo stato sollevato al grado di primo visir dal fango e dalla vil plebe, come accade degli altri Grandi di quest'Impero, poiché nasce di padre nobile, che fu Mehemet pure primo visir, a cui nove anni sono[cv] successe nel visiriato. Lo inalza ancora la cognizione che ha delle scienze turchesche e de' talenti suoi e la fortuna che nell'imprese sue l'ha sin'ora accompagnato. Dopo la pace però con la Serenissima Repubblica la prosperità gli fa perdere un po' poco di quel concetto che possiede fra' suoi, essendosi dato al buon tempo, al vino et ad altri vizii, che non lo lasciano applicar più tanto al governo. Alquanti giorni doppo questa visita, furono licenziati gli tre chiaus, che da Larissa in qua ci aveano sempre guardati, e ne fu assegnato un altro, uomo molto discreto et osservante della sua legge, acciò, bisognando alcuna cosa a Sua Eccellenza, gli dovesse assistere e provedere. In questo tempo intesosi dal primo visir che un odà bassì[cvi] assisteva alla corte di Sua Eccellenza con pochi giannizzeri, per maggior dimostrazione d'onore, ordinò che fusse subito levato et in suo luogo assegnato un sorvazì principale, suo favorito, con tutta la di lui camera di giannizzeri.

Adi 18 Marzo mandò il visir uno de' suoi agalari la mattina per tempo ad invitare il Sig.r Ambasciatore seco a pranzo, onore non più conferito agli ambasciatori della Serenissima Repubblica et solo fatto all'ambasciatore cesareo e straordinario doppo l'ultima guerra d'Un-

[civ] In realtà, la guerra d'Ungheria, combattuta dalle truppe turche, condotte dal gran visir Ahmed Köprülü, contro quelle dell'imperatore Leopoldo I, si era conclusa, dopo la vittoria del generale Montecuccoli del 1° agosto 1664, con la pace di Vasvár, per cui l'Ungheria era rimasta divisa circa a metà fra cristiani e Ottomani: vedi E. Eickhoff, *Venezia, Vienna e i Turchi. Bufera nel Sud-Est europeo. 1645-1700*, Milano, Rusconi, 1991, pp. 187-197 (1ª ed. München, 1970).

[cv] Sono: 'or sono'.

[cvi] Odà bassì: capo di una piccola squadra di giannizzeri.

gheria. Si misse all'ordine la corte e verso il mezodì il chiaus salì e l'invitò a cavallo sopra bassì con numero grande d'altri chiaus a cavallo venne a levare Sua Eccellenza dalla propria camera, alla quale cavalcatura nobilissima mandatagli dal visir, com'anche agli altri gentiluomini e signori di corte. Questa cavalcata fu in tutto simile all'altra comparsa di Sua Eccellenza, se non che comparve in faccia del vascello Santa Sofia veneziano, che aveva dato fondo in fossa di Candia e fu da quello salutato con nove tiri, quali replicò ancora nel ritorno. Giunto al campo et all'abitazione del visir, fu accolto Sua Eccellenza dal chiaià e condotto a sedere come la prima volta sopra del soffà, ove ritrovossi il teftardar bassà, gran tesoriero dell'Impero. V'era ancora il cadì grande del campo, quali stando in piedi riceverono e salutarono l'ospite, e poi si posero a sedere in disparte, rimasti tutti gli altri in piedi, ancorché soggetti riguardevoli. Non molto doppo comparve il visir, [127*r*] con cui complì Sua Eccellenza, e si tratennero in varii discorsi. Fece il visir licenziare tutti dalla camera over sala, per poter goder più famigliarmente di Sua Eccellenza, i di cui gentiluomini furono serviti sotto una loggia grande attaccata alla camera, fornita di tapeti e cuscini, e piena tutta d'agalari, che si trattenevano in disparte. Su le ventuno ore fu apparecchiato il pranso in tre diverse tavole e luoghi separati: nella camera per Sua Eccellenza, nella loggia per i gentiluomini e corte alta di Sua Eccellenza, et in un'altra loggia per la servitù. L'apparato della tavola del visir fu metter nel mezo del soffà un tavolinetto di legno ordinario con otto faccie e sopra d'esso un gran tondone d'argento con pane tagliato in fette attorno e con cucchiari di legno. Ogni uno de' convitati, che in tutto erano sei, cioè il visir, l'ambasciatore, il teftardar bassà, il cancelliere grande, il cadì del campo e Soliman affendi primo segretario, aveva un drappo di seta disteso sopra le coscie et un faccioletto turchino per tovagliolo, e sedevan attorno la tavola sopra banchetti coperti di varii drappi di seta. Tutte le vivande erano portate dentro piatti di finissima porcellana et un sol piatto alla volta mettevan in tavola, quale ha forma più tosto di catino che de' nostri reali; vero è però che attorno il tondone, over tavola, vi sono scudellini di porcellana con galantarie.[cvii] Le portate furono in circa trenta, parte di pesce in grazia dell'ospite, che faceva Quaresima, e parte di carne per gl'altri, tutte molto squisite per quel che dimostravano, oltre alle paste, a' latticini, al caffè e sorbetto. Alli gentiluomini

[cvii] Galanterie: qui dovrebbero essere 'piccoli dolci' o 'stuzzichini'.

poi fu apparrecchiato sopra li tapeti del suolo nella loggia, ove erano trattenuti, onde convenne loro sedersi in terra et in tal modo mangiare. A questi posero circa dodici piatti di rame in forma di fondi catini tutti insieme di pesce, alcuni de' quali levavano et in luogo loro ne portavano altri di zorbe alla turchesca. Presto si sbrigarono gli gentiluomini e doppo essi furono portate le medesime vivande agli agalari et altri officciali del visir, quali perché erano molti e tutti non potevano capir attorno le vivande, s'andavano dando luogo, partendo alcuni e succedendo altri, sinché ebbero tutti mangiato. Pransò la servitù nel luogo assegnatole e doppo essa i giannizzeri che, per rubbarsi l'un l'altro le vivande, facevano a pugni et erano cacciati con bastoni da' loro sopraintendenti. Niuno della corte di Sua Eccellenza toccò altri cibi che quaresimali, del che non solo non s'offesero i turchi, ma anzi restorono edificati. Sua Eccellenza, acciò non mancasse al visir modo e commodo di poterlo banchettare nobilmente con pesce, ne fece avere il giorno antecedente in grandissima quantità al dragomano Panaiotti, quale di concerto s'era preso l'assunto di provedere la corte del suo Signore. Levate le tavole, si trattenne il visir con Sua Eccellenza circa un'ora in conversazione, doppo la quale licenziatosi partì verso la città, accompagnato come prima dal chiaus bassì, et cetera.

A 19 venne il Panaiotti con un'agà del visir a trattar di negozii con Sua Eccellenza e vi si trattenne un paio d'ore. A 22 mandò Sua Eccellenza a regalar il visir di sei ceste di confetture, d'un gran specchio e d'alquanti vetri. Adi 27 le corti dei grandi turchi del campo cominciorono a far la fascinata[cviii] nelle fosse nettandole dal Panigrà sino al Sant'Andrea et alla Sabionera. Precedette quella del visir lui presente, poi seguitò quella dell'agà grande dei giannizzeri, quale, per esser la più numerosa, facendo lavorare tremila uomeni, comparve meglio dell'altre; ne' suseguenti giorni vi s'affaticarono quella del tetfardar e degli altri inferiori ministri, onde in breve tempo [127*v*] fu perfezzionata l'opera. Al solito delle fascinate, mentre lavoravano i turchi, dalle mura un coro di strumenti bellici gli animava, ma però più assai la presenza de' loro padroni e superiori, che sotto a gran padiglioni gli osservavano.

Giunse in questa città Franch'Acmet bassà adi 30, creato dal primo visir bassà e generale di tutto il Regno di Candia. Gli 3 aprille si portò

[cviii] Fascinata: opera di difesa delle sponde dei corsi d'acqua, fatta con fasci di ramaglie; consolidamento delle fosse guastate durante l'assedio della città.

il visir alla visita di Rettimo e della Canea per lasciare gl'ordini opportuni in quelle piazze. Adi 28 giunse in questo porto una maona, over galiazza turchesca nuova, venuta da Costantinopoli per levare questo primo ministro, qual era comandata dal figlio di Mazzamama e nell'entrare in porto fu ricevuta con salva di moschettaria e con il saluto di cannone per ciascuna galera. Circa questi tempi, si sono sentiti molti casi di peste in varie parti della città, quale però non ha fatto progresso, quantunque da' turchi non s'usi alcuna cautela in tal pericoloso particolare. Nel ultimo del presente mese solennizarono i turchi con moltiplicato scarico di cannone il Bairan piccolo, del quale diedero il solito segno la sera precedente con cannonate. Fé poi ritorno dalla sua visita il visir a' 3 aprille et il dì seguente venne in città a visitar le mura, che si risarcivano, e la propria moschea, ridotte ormai a perfezzione. Due sono stati i posti di questa piazza attaccati da' turchi in queste due ultime campagne: il baloardo Sant'Andrea dalla parte d'Occidente et il baloardo Sabionera da quella d'Oriente, luoghi opposti et ambi sopra il mare, quali dal nemico sono stati largamente brecciati. Or doppo l'aquisto della piazza applicarono subito turchi a risarcirli impiegandovi alquante migliaia di persone, il che fecero ancora delle nostre chiese, rifformandole a loro modo e convertendole in moschee. Hanno sopra gl'antichi fondamenti rialzato tutto il baloardo Sant'Andrea, di cui non era rimasto vestiggio sopra terra, ito in aria tutto con fornelli e mine. Di mezzo baloardo però ch'era, l'hanno fatto intiero con la sua piazza bassa e col secondo orecchione, che gli mancava, ma d'angolo molto ottuso;[cix] per difesa poi della faccia che guarda il mare, hanno inalzato un posto irregolare, che non è né rivellino, né gode proprio nome tra le fortificazioni. Hanno parimente riedificata la muraglia sopra il mare sino al principio dell'ultimo taglio e l'hanno portata più in fuori alcuni passi verso l'acqua con buona regola di difesa. Non so se per marca d'onore o per altro, hanno incamicciato il rivellino Santo Spirito, che sì bravamente si diffese nell'attacco ancorché tanto vicino al Sant'Andrea, di pietra viva e calce; hanno risarcite in varii posti le muraglie già offese dalle batterie. Tutta poi quella faccia della città che guarda a Settentrione il mare, cioè dal Sant'Andrea al molo, l'hanno ornata con merli di muro, l'un dall'altro

[cix] Orecchione: sporgenza arrotondata sul fianco del bastione o del terrapieno, che serve da riparo ai difensori della fortezza.

diviso da cannoniere.[cx] Il capitan bassà a sue spese ha ristorato il castello da mare al porto nel modo ch'era prima e dentro v'ha alzata una picciola moschea et una lanterna assai vaga, ma la parte della Sabionera, cioè degli arsenali sino al baloardo, è stata ridotta allo stato di prima, senza alcuna alterazione. Tutto ciò hanno oprato i turchi in meno di sei mesi, valendosi di tutta la ciurma dell'armata e di quantità grande di muratori fatti venire dall'isole dell'arcipelago, in tutto al numero di seimila uomeni. Per materiali si sono valsi delle pietre di Candia nuova, che tutta hanno affatto distrutta, senza lasciarvi pur una abitazione, inoltre de' sassi smossi dalle mine nella parte del Sant'Andrea, ch'era tutto [128*r*] placa e grebbo,[cxi] (faceva orrore vedere quindi le voragini, indi la gran mole de' sassi alzati dalla forza della polvere nelle mine) e finalmente de' sassi delle case rovinate della città, alle quali non hanno applicato turchi per riffarle. E poiché il discorso porta alla descrizione di questa tanto celebre fortezza, che ha potuto sostenere l'attacco e l'assedio dell'armi ottomane per ventisei anni continui, dirò ch'ella è di figura irregolare, formata da sette baloardi benissimo intesi in raggion di diffesa, et sono il baloardo Sant'Andrea vicino al mare dall'Occidente, il Panigrà, il Bethlemme, il Martinengo, che egualmente divide in due parti le fortificazioni interne della città, il Gesù, il Vetturi e la Sabionera dall'altra parte al mare, che guarda il Levante. Tre di questi, cioè Martinengo, Vetturi e Sabionera, sono resi più forti da tre cavalieri,[cxii] che sopra d'essi s'inalzano, e tutti hanno la sua porta di sortita al fianco, dietro un orecchione, quale mette in fossa sotto la piazza bassa del baloardo, formata da un lungo voltone che passa sotto a tutto il terrapieno d'esso baloardo; taluno però ha due porte per maggior commodo. Tanto il Martinengo, attaccato già e quasi superato da Cussaim bassà ne' primi anni della prossima finita guerra, quanto il Panigrà, battuto dal presente primo visir il primo anno che fu sotto alla piazza, hanno due ben intesi tagli over ritirate, quantunque quest'ultimo non sii del tutto perfezzionato. Al Sant'Andrea sono stati fatti da' nostri due tagli, uno successivamente all'altro, il secondo molto maggiore del primo, quale anch'oggi è ri-

[cx] Cannoniera: spessa finestra svasata, stretta all'interno, larga all'esterno, aperta nella muratura della fortezza per consentire il tiro del cannone dal suo alloggio, detto casamatta.

[cxi] Placa e grebbo: nuda terra piatta o accidentata.

[cxii] Cavaliere: sopraelevazione, in questo caso di muro, all'interno della fortezza, costruita per rinforzare le difese.

masto intatto, sì come del tutto distrutto il primo. Hanno i turchi piantate due colonne, una su la mura della città, tra il Panigrà et il Sant'Andrea, per dove salirono la prima volta su la breccia, e l'altra pochi passi lontana dal secondo taglio, dove giunsero et erano alloggiati quando fu loro resa la città, ad eterna memoria del fatto. Questo secondo taglio del Sant'Andrea comincia non troppo lungi dal baloardo Panigrà e termina verso la metà della cortina al mare tra il baloardo Sant'Andrea e la porta del Darmatà. Il giro delle mura di Candia verso terra non s'estende più di tre miglia e verso il mare intorno d'un miglio. Ma oltre alle dette fortificazioni interne, è forte questa piazza per l'opere esteriori di bellissimo lavoro e di grandissima considerazione, quali difendono i cinque baloardi infra terra e le loro cortine, e sono opere a corona, frezze,[cxiii] fortini, meze lune e rivellini. Fra esse però spicca sopra tutte il forte grande detto di San Dimitri, che difende parte della cortina tra la Sabionera et il Vetturi, e lo stesso baloardo di questo nome. Fuori del Panigrà oggi è spianata affatto l'opera che v'era, quale nel primo anno dell'attacco del visir fu mandata in aria dalle mine e turchi non l'hanno risarcita, tutte l'altre sono ancor oggi in piedi. Dalle due parti offese non v'erano altre fortificazioni esteriori che due piccioli bonetti[cxiv] di niuno rimarco, alzati l'uno sopra il grebbo e l'altro su la sabbia, che presto furono perduti da' nostri. Il castello finalmente alla bocca del porto diffende, oltre la detta bocca, la parte di Sabionera e la parte da mare della città. Questo porto è di figura ovale non troppo grande (perciò gli è di grand'utile lo scoglio della Standia, che ha tre buoni porti), è difeso però da tutti i venti et ha l'ingresso per Greco Levante[cxv] non così facile a prendersi dai legni. Tre ordini di grandi e belli arsenali lo rendono riguardevole, ma al presente la maggior [128*v*] parte d'essi è rovinata dalle cannonate e bombe. La città poi tutta è divisa in due parti, nella città vecchia, la più nobile e ricca di pallagi, è cinta di mura in forma di castello, e nella nuova, over borgo tutto serato dalle fortificazioni sudette, in cui però sono fabriche, tanto di chiese come di case, grandemente riguardevoli. Sónovi molte fontane, delle quali la più illustre è quella della piazza, da cui hanno i turchi gittato a terra la statua che l'ornava, il che hanno fatto in tutte le parti della città ove ne hanno trovato, dicendo esser

[cxiii] Frezze, frecce: piccole opere di difesa di una fortificazione, a forma di frecce.
[cxiv] Bonetto: piccolo rialzo di terra, opera di difesa.
[cxv] Greco levante: vento di nord-est.

elle contro la lor legge. Hanno anche diramata l'acqua di dette fontane conducendola alle principali moschee per servizio di chi va a far l'orazione, acciò possa lavarsi. Egli è uno spettacolo lagrimevole vedere oggi questa città quasi tutta atterrata: non credo vi sia una sola fabrica che non porti i segni delle cannonate e bombe; appena si conosce in qualche luogo l'antica strada e verso i due posti battuti è tutto sparso il suolo di bombe ed ossa spolpate, che sembrano cemiterii arati. Dicono che vi fossero più di centocinquanta chiese greche, le quali tutte sono rovinate, eccetto due le migliori e maggiori, convertite in meschite, come orora dirò, e due altre picciole comprate da greci. Dodici moschee hanno aperte i turchi, e sono dentro la città vecchia: San Francesco de' zoccolanti, vaso capacissimo, dotata et ornata a spese del regnante Gran Signore (le moschee de' turchi s'intitolano col nome di chi le prende a fare e le assegna la dote), San Tito, già Duomo latino, dotata dal visir, quale, per aver il capo o altar maggiore a Tramontana verso dove non fanno orazione i monsulmani, l'hanno disformata, facendo servire il largo per il longo, Santa Maria già colleggiata, arricchita da teftardar bassà, appo la quale ha atterrata la torre dell'orologio. Nella città nuova poi o borgo San Salvatore, fu de' Padri Agostiniani, porta il nome della regina madre, per cui ella ha speso, la Madonna de' tre Martiri, duomo già de' greci, dedicata dall'agà grande de' giannizzeri, Santa Catterina Calogeri Greci del Monte Sinai, che porta il nome del chiaià bei, San Pietro olim de' Padri Dominicani, detta di Sultan Ibraim, padre di questo Gran Signore,[cxvi] sotto cui si dié principio alla presente guerra, Santa Maria de' Capuccini di Franch'Acmet bassà del Regno, San Giovanni, ospizio de' Zoccolanti, di Mamut agà, chiaià del primo visir, la Madonnina, chiesa già di molta devozione di rais affendi, over cancellier grande, San Giorgio, ospizio de' Padri Agostiniani, d'Ibraim bassà del Cairo et un'altra chiesetta greca dietro a' quartieri della piazza d'armi, ornata con i soldi del topizì bassì over capo de' bombardieri, oltre a quella del capitan bassà nel castello da mare. Alcune di queste moschee sono dipinte dal sommo all'imo, altre hanno serrate dentro un recinto di mura et a tutte hanno alzato al fianco o d'avanti un portico e fabricate torri rotonde al solito de' turchi, sopra cui chiamano all'orazione.

[cxvi] Il sultano Ibrahim (1616-1648), figlio di Ahmed I, succeduto al fratello Murad IV nel 1640, aveva dato inizio alla guerra di Candia. Era stato deposto da una rivolta militare in agosto 1648 e strangolato dai ribelli.

Ma, per ritornare all'interrotto discorso, venne dunque il visir poco prima del mezodì, accompagnato da mille persone in circa tra cavalli e pedoni; l'aveva preceduto mez'ora prima il chiaià bei, ch'è il secondo supremo capo de' giannizzeri, immediato all'agà grande, uomo tutto in pel canuto e venerando, amorevole e cortese, tolto in mezo da circa cento de' suoi, seguiva lo stesso agà grande, persona grave, d'età tra gli quarantacinque in cinquant'anni, accompagnato da duecento e più giannizzeri. Dapoi comparve il visir, a cui andava avanti il proprio chiaià et il teftardar, e seguiva il cancellier grande con altri principali della corte tra agalari et ufficciali tutti a cavallo, al numero di centocinquanta cavalli, [129*r*] e questa fu comparsa privata e più tosto da incognito. Ovunque passava, i quartieri di giannizzeri[cxvii] si schieravano, mettendosi in fila tutti i soldati a' suoi posti, o su le mura o al piano con i loro capi, tutti però senz'armi, et in passando i Grandi, gli salutavano questi i primi con inchinar verso loro il capo, risposti da quelli con profonda riverenza, il che fanno tutte le volte che passano i capi supremi della milizia loro; il teftardar et il visir si portò poscia alla sua moschea, ove fece l'orazione, e verso sera ritornò al campo. È il campo quasi tutto in piedi, ma quasi del tutto disabitato. La maggior parte d'esso avevano collocato i turchi un breve miglio lontano dalle mura della città, nella valle che chiamano del Gioffiro, ch'è un fiumicello quale va a scaricarsi in mare, e pare fatta a posta per alloggiare un essercito, spalleggiandolo con la propria salita e diffendendolo dal cannone della fortezza alquante continuate collinette. Caminava questo campo sei miglia di longhezza, seben non era continuato, e consisteva in una quantità grande di casette fatte di creta, non del tutto incommode; il maggior numero si trovavano dalla parte d'Occidente, nel qual posto abitavano il visir et i capi principali, come l'agà de' giannizzeri, il chiaià bei, il teftardar, sì come dalla parte di Levante il capitan bassà et Ibraim bassà d'Aleppo et altri. La campagna di Candia, a vederla d'intorno dalle mura, pare poco men che una pianura continuata et eguale sino ai monti, ma in fatti sono vallette miti e dolci salite di collinette, sparse qua e là, il dorso delle quali nella distanza detta è tutto pieno di case verso il Gioffiro, onde sembrano tante ville, l'una poco distante dall'altra; senza le grotte cavate nella terra, salivano le abitazioni a molte migliaia, ma pochissimi erano i

[cxvii] Si tratta dei giannizzeri di stanza nei quartieri, cioè negli alloggi, davanti ai quali passava il corteo del visir.

padiglioni.[cxviii] Il bazaro del campo, cioè la strada del mercato, longa quasi un miglio e tutta piena dall'una e dall'altra parte di botteghe, si stendeva sopra un'alturetta piana dalla parte d'Occidente. In questo tempo era in gran parte abbandonato il campo, ritiratisi molti in città e molti partiti, onde restava assai diminuito l'essercito, quale tuttavia andava scemando, avendo molti ottenuta licenza di ripatriare. A questo effetto, sono comparsi in fossa (è questa un tratto di mare dal porto sino alla bocca del Gioffiro e più, discosto dalla mura un tiro di cannone, assai largo e profondo, che ha buon tenitore e vi sogliono dar fondo le navi, quando non sia fortuna rotta)[cxix] tredici vascelli, la più parte veneziani, fatti venire da' turchi qua per il trasporto delle genti e delle robbe dell'essercito, con alquante saicche,[cxx] i quali, caricati di turchi, cavalli, cameli e robba, sono partiti in varii giorni di questo mese.

Adi 15 la mattina per tempo poi si viddero quattro vascelli in quest'acque, et erano un convoglio di nostre navi, che, dirette all'Ecc.mo Sig.r Ambasciatore da Corfù, da quel provveditore generale procurator Bernardo, portavano i regali per il Gran Signore in supplimento de' già naufragati. Fu subito da Sua Eccellenza spedito un bregantino a levare il N. H.° S. Alessandro Zen, di lui nepote, eletto dal senato a condurre queste robbe, quale venne in terra a sera, avendo i vascelli dato fondo in fossa. Questi portò dispacci publici e lettere private, et il Sig.r Alessandro Vimes, Sig.r Antonio Paulucci, Sig.r Cristoforo Bruti e Monsu la Torre, che con i loro servitori s'unirono a questa corte per servir Sua Eccellenza nell'ambasciata straordinaria al Gran Signore. In quasto stesso giorno il capitan bassà con diciotto galere passò a Paleo Castro, luogo situato poco dentro la punta della Fraschia nel seno medesimo ove [129*v*] giace la città di Candia, per distruggere quella picciola fortificazione, come in due giorni seguì, doppo i quali ritornò in porto.

Nel dì de' 24 il gran visir abbandonò del tutto il campo et entrò con solennità e pompa in città, preceduto da tutta quella milizia che con esso lui era rimasta, a bandiere spiegate e seguito da tutti i capi da guerra et altri personaggi. Passò al suo alloggio, cioè a due palazzi vicini agli arsenali contigui fra sé e da un ponte continuati. Per questa

[cxviii] Padiglione: 'tenda da campo'.
[cxix] Fortuna rotta: 'tempo rotto', 'brutto tempo'.
[cxx] Sàicca: imbarcazione turca di basso bordo, munita di speroni a poppa e a prua.

partenza rimase il campo affatto deserto: la maggior parte delle case atterrate, spiantati tutti i padiglioni, sotto a' quali s'era ridotta in gran parte la soldatesca. Due giorni doppo, cioè il lunedì di Pentecoste 26 cadente, s'imbarcò il visir sopra la nuova maona,[cxxi] Sua Eccellenza sopra la bastarda d'Ibraim bei di Scio, con alquanti della sua corte, et il Sig.r Zen con l'altra parte della gente sopra la galera d'Amurath oglì di Negroponte, ambedue destinate al servizio in questo viaggio. Sopra questi legni già due giorni prima era stata caricata tutta la robba, sì publica come privata, della corte. Verso meza mattina andavano sortendo fuori del porto le galere, doppo le quali usci ancor la Reale del visir con la fiammola[cxxii] svolazzante (era questa stata esposta in segno della prossima partenza tre giorni avanti) e con alquanti tiri di cannone salutò l'armata, quale rispose con un sol tiro per ciascuna galera. Quando tutti i legni furono sorti fuori del porto, salpato il ferro, la Reale si licenziò da Candia con un tiro di cannone, il cui esempio fu seguitato da tutte l'altre galere, che con il visir s'incaminarono allo scoglio della Standia. Nel cammino la città scaricò tutto il cannone, e tutto il popolo s'era radunato su le mura a vedere questa partenza. In numero di quarantotto furono le galere e tre soli i vascelli, quali nel seguente giorno si divisero dall'armata e proseguirono il loro cammino, in obbedienza del vento. Tale fu il marchiar dell'armata in tutto questo viaggio. Precedevan per vanguardia due galere sottili, le più veloci, poscia un qualche due miglia doppo caminava nel primo luogo la Reale, tolta in mezo dalle due bastarde del capitan bassà, che equivale al nostro capitan generale, e del chiaià dell'arsenal, corrispondente al nostro provveditor generale d'armata; dietro a queste seguivano quei legni che portavano i capi maggiori da guerra, indi poi l'altre galere senza alcun ordine. Di notte la Reale accendeva tutti tre i suoi fanali et il chiaià dell'arsenale ne accendeva uno. In tutto il viaggio, giusta a ciò che pratticano ancora i legni cristiani, quanto faceva la Reale era imitato dall'altre, sì nel far vela e nell'ammainare, come nel dar fondo e nel salpare, nel salutare, nel prender porto et in ogni altra cosa. Giunta l'armata in breve tempo allo scoglio della Standia,[cxxiii] lontana dalla città dodici miglia, isoletta deserta e tutta grebbo senza fabriche e senza fil d'erba, che gira tredici miglia et ha tre gran porti

[cxxi] Maona: nave turca simile alla galeazza veneziana.
[cxxii] Fiammola: 'bandieruola della nave'.
[cxxiii] Standia: isoletta quasi di fronte alla città di Candia, oggi Dia.

volti verso Mezodì, che riguardano verso Candia e paiono dalla natura proveduti per il bisogno di questa città e Regno; in due d'essi gittò il ferro per aspettare buon tempo di proseguire il viaggio, cioè nel porto della Madonna e di San Giorgio ove ristette sino al tramontar del sole, nel qual tempo, fatto dar dal visir il segno di levata (è questi il suono di tutti gli stromenti che in guerra addoprano i turchi, cioè tamburi, piffari, timpani e trombe come le nostre sordine,[cxxiv] che si ritrovano sopra la commandante, quale tre volte si replica, con intervalli di circa mezz'ora, al primo segno incaminandosi la vanguarda, al secondo salpando le galere, [130*r*] e partendo al terzo la Reale seguita dall'altre), usciron tutti i legni dai porti e si gittarono a vela a traverso il golfo, che con ottanta miglia divide il Regno di Candia dalle prime isole dell'arcipelago et è temuto da' turchi. Il vento non era troppo prospero, pure, seben adaggio, s'aquistava cammino, ma nel farsi giorno, in cambio di farsi favorevole come si sperava, voltò del tutto gagliardo e contrario, onde, invece dell'isole dell'arcipelago, convenne dar volta e non fu poco, doppo quindici ore di viaggio sotto vela assai molesto e che travagliò anche gli avvezzi al mare e non molto sicuro, poter prendere di nuovo il sasso della Standia. Quattro galere però non furono in tempo d'approdar a questi porti con noi, perciò furono necessitate scorrere sino a Spinalonga, fortezza veneziana in Regno di Candia, alla parte di Levante, quali doppo due giorni tornarono a riunirsi con l'armata.

Abbonacciò il tempo verso la sera di questo dì 28 cadente e su le tre ore di notte fatto sicuro, comandò il visir la partenza, di cui fé dar il solito segno, e con poco vento, parte a vela e parte a remi, si viaggiò tutta la notte, sul fine della quale rinfrescatosi, fossimo verso il mezodì allo scoglio detto la Cristiana, termine di questo golfo e principio dell'arcipelago. Si proseguì il cammino lasciando a man destra Santorini,[cxxv] over isola Sant'Irene, et a sera fossimo a Scio.[cxxvi] Quando l'armata fu in vista di quest'isola, venne ad incontrarla Chiuse Alì, bassà di Negroponte, arrivato in quel posto da Costantinopoli con la squadra delle sue quattro galere, che dopo i mutui saluti del cannone s'unì al visir e con lui proseguì il viaggio sino a Scio. Caminassimo tutta la notte, e la mattina, vedute da una parte e dall'altra alquante isole e passato il canale di Paro, celebre già per la finezza de' marmi, e di Nascia over Nasso, patria di Bacco, fossimo a Miccone, isola di poco

[cxxiv] Sordino: piccolo violino dal suono sommesso e minuto.
[cxxv] Santorini: Thira.
[cxxvi] Scio: Chio.

nome, in un seno della quale, che guarda ad Ostro, fé dar fondo il visir e di qua rispedì sopra galera espressa un olacco, over corriero, al Gran Signore, che della corte gli era venuto con la squadra di Chiuse Alì. Alle ventuno ore di questo stesso dì de 30 ripigliassimo la strada e, con buon vento viaggiando tutta la notte, prima del romper del giorno prendessimo un capo dell'isola di Scio, ove fermatosi la Reale aspettò che seco s'unisse tutta l'armata, il che seguì in breve spazio di tempo. Unitisi dunque tutti i legni, spiegò la Reale le sue bandiere, cioè ai due alberi due grandi stendardi con due maggiori fiammole, alla poppa poi sei altre bandiere, tre dalla parte d'avanti d'essa e tre dietro la coperta, ma attorno le sponde della galera un numero di banderole senza numero e tutte di seta con rapporti d'oro. Seguitarono quest'esempio gli altri legni, ornandosi più pomposamente che puotero. Circa al portar bandiera non servano alcun ordine i turchi, imperoché porta ogni uno ciò che vuole e puole, certo è che in questa marchia la Reale si distingueva dall'altre, in genere di bandiere, solo per un pennello d'ottone indorato sopra dell'albero di mezo, e la bastarda del capitan bassà da un'altra picciolissima banderola di tela bianca pure sopra l'albero della maestra. Così adorna, l'armata con bell'ordine s'inviò pian piano a remi verso la città di Scio, quindi lontano venti corte miglia. Una gran bella vista rende di sé quest'isola, detta con raggione il giardino dell'arcipelago, da quella parte particolarmente ove al pié della collina giace la città, tolta in mezo da una riviera[cxxvii] amenissima, tutta piantata di boschi d'agrumi, [130*v*] con centinaia di torri, che sono l'antiche case di diporto de' Signori genovesi, già padroni del paese, oggi gran parte de turchi, le più però de cristiani sì latini come greci. Incominciano quest'orti subito fuori della città e si distendono in longo sei miglia per parte, togliendo in mezo la città. Ogn'uno d'essi è cinto di muraglia, onde si camina grandissimo tratto di strada sempre tra mura. Il porto poi di Scio è assai picciolo e giornalmente va atterrandosi; non vi manca però, per beneficio del sito, un luogo del tutto sicuro da venti nel seno che qui forma la terra, ove sogliono dar fondo i vascelli. Giunta pertanto l'armata in distanza competente dalla città, la Reale fu la prima a salutarla con un tiro, il che fecero tutte l'altre galere; subito rispose il castello con tutto il cannone, indi i vascelli e saicche quivi fermati, da che vi giunsero di Candia con la milizia per aspettare il visir, quale con le galere si ritirò fuori del porto sotto al

[cxxvii] Riviera: 'contrada', 'territorio'.

castello, di dove poté discendere in terra nella casa di Murdar bassà. Le nostre due galee entrarono in porto l'ultimo di questo mese et il dì seguente primo giugno, giorno de la Santissima Trinità, discese Sua Eccellenza in terra portandosi alla chiesa de' Padri Gesuiti ad ascoltare la messa incognitamente e di là all'alloggio destinatoli dalli deputati della città d'ordine del visir, che furono le case del Sig.r Baltarini, console veneto. Perché volle il primo visir trattenersi qualche giorno in quest'isola, deliberò Sua Eccellenza di portarsi ad un giardino dello stesso Sig.r Baltarini un miglio fuori della città per sottrarsi dalla soggezzione e per goder un po' di respiro, il che eseguì gli 5 detto, lasciata in città tutta la corte. Scio è luogo non troppo grande, ove godono i cristiani molti privileggi: quattro deputati, due latini e due greci, la governano, dipendentemente però dalli turchi, quali non vi tengono bassà che in tempo di guerra, ma solo un cadì.

Quivi le donne cristiane hanno tanta e più libertà che in Cristianità, poiché le feste stanno tutte in su le porte delle loro case o a' balconi, scoperte affatto, contro il costume de' greci, e quasi sempre a' balconi tanto le putte come le madri. L'estate nelle sere delle feste si portano alla marina a far balli et alle conversazioni, caminano con molta libertà per le strade, e guai che un turco ardisse molestarle: accusato, sarebbe subito severamente castigato. È loro lecito battere i turchi che in passando usassero qualche increanza o dicessero qualche parola impropria. Quando noi passassimo per questa città, nel qual tempo v'era l'armata, onde, per comando del turco e per comminazione di scomunica del vescovo s'era vietato alle donne caminare per la città, con tutto ciò per tutto se ne vedevano, anzi caminando noi per le strade, le fanciulle ci correvano incontro e dietro presentandoci de' fiori per riceverne la mancia, e tal volta erano tante e sì importune che, prendendoci per le vesti e per le mani, difficilmente senza dar loro de' danari potevamo sbrigarsene. Quattro milla cristiani latini e ventimila greci abitano questa isola, oltre a' moltissimi turchi, e cinque chiese hanno nella città i primi, cioè la cattedrale officciata dal vescovo e dalla propria chieresia, poi gli dominicani, i zoccolanti, capuccini e gesuiti, nelle quali si fanno tutte le funzioni di cristianità, moltissime ne hanno i greci secondo il loro rito, ma quasi tutte picciole, oltre a tante capelle publiche dell'uno e dell'altro rito, che sono ne' giardini fuori di Scio. Non è punto forte questa città, sebene ha un castello, gelosamente guardato da' turchi, dentro a cui non si lasciano abitare

cristiani, quali cacciarono doppo che fiorentini la presero. Se la vicina Natolia non provedesse di [131*r*] viveri, non potrebbero mantenersi per un terzo dell'anno.

Gli patimenti del viaggio cagionarono ad alcuni di corte la febbre, tra questi a Sua Eccellenza, al Sig.[r] Zen et al Sig.[r] Cogitore, dalla quale però in breve si riebbero per la bontà dell'aria di questo paese. Dieci giorni si fermò in questo porto l'armata, doppo i quali rimbarcatosi il visir, che pur fu tocco di febbre, si salpò alle sedici ore degli 10 senza strepito di saluti e con sessanta miglia di cammino verso sera fossimo all'isola Mitilene, over Metellin, che, dopo Candia e Negroponte, è la maggiore dell'arcipelago. Qui dessimo fondo nel porto Gera, ove si fermassimo sino allo spuntar del dì, nel qual tempo s'avvanzò l'armata, tutta in ordine e tutta adorna, alla città, dando e ricevendo i soliti saluti. In questo luogo si trattene il visir un paio d'ore solamente, doppo le quali seguitò il viaggio sino all'ultimo capo dell'isola, ove gittò il ferro, per tema di tempo sinistro minacciato da grandi nuvole volanti per aria, quali sempre più addensandosi, perché il posto era poco sicuro, fecero dar volta a pigliarne un altro migliore, che solo doppo una solennissima pioggia e un gagliardo vento si poté afferrare dietro uno scoglio.

Da questo partiti la mattina de' 12, con vento fresco e favorevole costeggiassimo tutto il dì la Natolia e, passato il capo Baban, fossimo in vista di Tenedo, quale a mezo dì, doppo ottanta miglia di viaggio, prendessimo. Tutta la soldatesca del luogo stava schierata fuori alla campagna, quale, uditi i spari delle galere, scaricò anch'essa una numerosa salva di moschetti due volte, che fu immediatamente seguita dal cannone della città, se pur questo luogo merita nome di città, essendo non solo lui, ma tutta l'isola molto angusta, deserta e miserabile, onde non so mai come la possa quadrare l'elogio di Virgilio: *Est in conspectu Tenedos notisima fama insula dives opum*, non girando in tutto più che diciotto miglia, quanto appunto circondano le sole mura di Costantinopoli, et essendo tutta sassi, che altro che un poco di moscatti[cxxviii] non producono. A dirimpetto d'essa, nella terra ferma dell'Asia alla marina, vedonsi alcune rovine, che dicono essere quel *campus ubi Troia fuit*. In quest'isola e castello volle smontare il visir a riverir la memoria di Mehemet bassà suo padre, quale, essendo anch'egli gran visir, la ripigliò dalle mani de' Signori veneziani nella

[cxxviii] Moscatti: vini da uva moscato.

prossima fenita guerra e poscia vi fabricò un grand'ospitale over alloggio per i pelegrini, che chiamano cham.

A' 13 s'inviassimo alle bocche de' Dardanelli e, lasciando a sinistra Lemno et Imbro, sull'ora del pranso vi giongessimo. Sono formate queste bocche dalle terre d'Europa e d'Asia, che avvicinandosi insieme, quindi con la Tracia oggi Romania, indi con la Natolia over Asia Minore, stringono il mare dentro un canale di circa sei miglia nella maggiore larghezza sua, quale dai due castelli vecchi detti Dardanelli prende la denominazione di Canale dei Dardanelli, anticamente detto Elesponto. È longo ottanta miglia, camina tortuoso e riesce ameno per le costiere che bagna dall'una et dall'altra parte, quali dalla verdura e dalla fecondità, che mostrano, e molto più dalle frequenti ville, che su la schiena de' colli giacciono, lo rendono molto delicioso. Nel principio di questo canale, ove più si stringe, fabricò il visir padre del presente due castelli assai grandi, uno nella Grecia e l'altro nella Natolia, quali, quando videro l'armata, la salutarono con numerosi tiri di cannone. Volle visitargli il visir, onde, fatto proseguir [131*v*] il viaggio all'altre galere, solo smontò in terra e gli vidde con aggio. In tanto si portò l'armata con 15 miglia di cammino in un posto discosto solo due miglia dalli due castelli vecchi, ove si fermò sino alla vegnente mattina e ove pocche ore doppo arrivò la Reale col visir.

Adi 14 passarono le galere i sudetti castelli, da' quali furono onorate da quantità grande de tiri, tutti con palla nella prima salva e poscia senza nella seconda e terza. Sono situate queste due fortezze, fatte all'antica, in ottimo sito per impedire il passaggio de' legni nemici, poiché quivi il canale è assai stretto e gira, onde quel vento che porta in vicinanza d'esse non serve per passar avanti. Non si fermò l'armata punto in questo luogo, ma proseguì il viaggio a remi alquante altre miglia, doppo le quali per mal tempo fu costretta a ritirarsi in un seno, ove fu lavata da copiosissima pioggia. Il dì vegnente in poche ore ci misse a Gallipoli. Questa è quell'infausta città che dié principio agli acquisti de' turchi in Europa quando, per opera de' Signori genovesi che la possedevano, passarono in questa parte e doppo non molto la pigliarono dalle mani de que' medesimi che loro diedero il commodo di passare. È luogo grande, posto in collina, che però discende al mare, poco popolato e niente forte, poiché il castello antico è mezo diroccato, non tiene alcun pezzo di cannone, e per questo non risalutò l'armata come fecero gli vascelli e saicche qua pervenute da Scio ad aspet-

tare il visir. A questa città finisce il canale, poiché in questo luogo si chiama lo Stretto di Gallipoli. Si credeva dovesse quivi trattenersi il visir qualche giorno per quindi passare poi al Gran Signore per terra, ma, mutato consiglio, risolse avvanzarsi sino a Rodostò, una giornata più avanti. Fé chieder il Sig.r Ambasciatore facoltà di proseguire il viaggio e l'ottenne, onde, appena smontato in terra nella casa di don Vicenzo d'Andria, sacerdote latino e viceconsole veneto, ritornò a galera la notte doppo gli 16 corente e subito ripigliò il cammino, ciò che avevano fatto prima gli altri legni grossi, per il Mare di Marmara, overo Mar Bianco, anticamente chiamato Propontide, longo miglia centoventi sino al Bosforo tracio e nella maggior sua larghezza eguale a quella del nostro Golfo di Venezia. Nel far del dì si fu in vista dell'isola Marmara, luogo grande e fertile, che dà il nome a quest'acque et è quasi nel mezo d'esse, quale passata in breve tempo, perché il cielo oscurato rendea sospetto di qualche tempesta, che in questo mare fa ben spesso di matte burle, voltassimo le prode al lido di Grecia, ove nel porto d'Eraclea, città antica e stata famosa a' tempi degli imperatori greci (di che si vedon anch'oggi le vestiggia nelle rovine d'ampissime mura), ora villa poco men che desolata, si ricovrassimo sino alla mattina de' 18, di dove partiti per tempo in otto ore arrivassimo alle Sette Torri, principio dell'Imperiale di Costantinopoli da questa parte. Di qua portaronsi avanti le galere sino al serraglio del Gran Signore posto al mare, ove si dié fondo sin tanto che ritornasse il chiaus nostro e il nostro dragomano Grillo, spediti al caimecan di Costantinopoli a dargli parte dell'arrivo e a pregarlo di lasciar entrare Sua Eccellenza di notte senz'alcun incontro e senza rumore, come appunto seguì doppo un'ora di notte, avvicinatesi le galere dalla parte di Galata alla scala del Topanà, over fonderia, di dove si portò con la sua corte al palazzo del bailaggio a piedi, preceduto da' suoi staffieri con torcie e seguitato da alquanti cavalli condotti a mano per suo servizio. Io non credo che al mondo sia né sito più bello, né vista più vaga di questa. Bagna della Dominante ottomana due lati il mare, dove si congiongono insieme l'acque bianche con le negre, cioè dal primo angolo che formano le Sette Torri sino al secondo del serraglio regio, tratto di mura all'antica, con varie torricelle di quando in quando, longo miglia cinque, e da questo sino al terzo, che termina la città al borgo detto anch'oggi San Iob, ch'è in lato longo quattro miglia, longhezza del picciol golfo, che fa qui il mare, e divide con poco più di mezzo miglio Costantinopoli

da Galata e serve di sicurissimo porto a migliaia di legni d'ogni sorte. Alla punta del serraglio comincia il Bosforo tracio, oggi detto Stretto di Scutari, *principio* del canale del Mar Negro, e questo se ne va al detto mare con diciotto miglia di longhezza. Ha anch'egli quattro castelli, due vecchi a mezo e due nuovi alla bocca del Mar Negro, over mare Eussino, le cui acque corrono verso il Mar Bianco per esso. Le rive del Bosforo sono tutte tempestate di case e di quando in quando si vedono ville ben grosse, onde sino a' primi due castelli paiono due borghi continuati d'abitazioni. Ogni vento porta qua sempre nuovi legni e merci, o dal Mar Bianco o dal Negro, ciò che rende questa reggia abbondantissima d'ogni cosa. La vista poi è tale che lo sforzo maggiore della bizzarria d'ogni valente pittore non può arrivare a colorirne una più vaga su le tele. Nell'arrivare che fa uno forastiere per mare, vede a man sinistra i due gran lati della triangolare città, che nell'angolo suo chiudono il serraglio del Gran Signore, grande quanto è una buona città et è nel sito ove già fu l'antico Bisanzio, che rende sommo diletto agl'occhi per le magnifiche fabriche sopra d'un colle inalzate, nel mezo a folti cipressi, le quali per tetto hanno cupole coperte di piombo, che nel colmo portano certo finimento indorato con sopra una luna o una punta. Allo stesso tempo vedonsi nel di dentro della città gl'altri sei colli, ciascuno de' quali porta in capo una grande meschita, delle quali ogn'una sarebbe sufficciente a render celebre qualsisia luogo. Alla destra poi, dalla parte d'Asia, miransi due altre città: Calcedone antica (memorabile per il quarto Ecumenico Concilio celebrato, in cui furono dannati Eutiche e Dioscoro, divenuta al giorno d'oggi poco men che villa deserta) e Scutari, luogo vasto e pieno d'abitazioni. Dirimpetto poscia di Costantinopoli, di là dal golfo, giace la città di Galata, detta ancora Pera, cinta di mura antiche, possessione già, prima della perdita di Costantinopoli, de' Signori genovesi, città grande e grandamente abitata, quale è circondata da due borghi, l'uno chiamato Topanà e l'altro Cassim, bassà maggiori della stessa città, onde nell'approdare al lido di Costantinopoli in una occhiata si vede un mondo di fabriche in forma di vaghissimo teatro, che tanto più compaiono quanto che e s'alzano l'une sopra l'altre, a caggion del sito tutto colline, e sono divise dalla verdura degli alberi, che le framezano, essendo massime per lo più dipinte di varii colori. Vi sono inoltre in varii siti, tanto dalla parte d'Asia come di Grecia, alquanti serragli di trattenimento per gli sultani e sultane, quali rendono più grata

ancora la vista di sì bella prospettiva. Gira l'Imperiale di Costantinopoli diciotto miglia, delle quali nove sono bagnate dal mare e nove guardano la terra. È di figura triangolare, la cui base, ch'è il lato di terra, [132*v*] è tanto grande quanto gl'altri due, ha un solo borgo molto abitato e frequente di case, detto San Iob. Sette colli s'alzano, ad imitazione dell'antica, in questa nuova Roma, sopra l'uno de' quali grandeggia il serraglio nuovo, gli altri sono ornati da moschee. Tra queste, che sono senza numero, quattro principalmente sono celebri: Santa Sofia, che ha dato il modello a tutte le più riguardevoli meschite del monsulmanesimo, tempio già de' cristiani, veramente augusto, quantunque abbia curato l'invidia turchesca d'oscurare le glorie di sì maestosa basilica, non solo con non avervi aggiunto quei recinti e ornamenti esteriori, che hanno fatto all'altre meschite, ma con non aver riparato ai mosaici superbi, che il tempo consuma, con aver levati superbissimi marmi e finalmente con averla sepolta tra fabriche di case vili e di fango, avendo empiuta attorno a lei parte della gran piazza, che la facea spiccare mirabilmente. Non è mia intenzione descriverne il dissegno, né sarebbe a me facile il farlo, basti dire ch'è una delle ben intese fabriche che siano al mondo. Ventiquattro gran colonne di porfido l'ornano e sustentano, tra le quali quattro sono di smisurata grandezza, oltre ad una copiosa selva di tante altre più picciole della medesima materia. L'ingresso riesce magnificentissimo poiché s'entra prima per tre gran voltoni, quali mettono in un portico molto alto e molto largo, e con cinque ingressi porta in un altro maggiore e più maestoso, ornato di ricchi marmi e di mosaici, ne' quali anch'oggi si vedono gli segni venerandi di nostra salute, le Croci. Da questo poi s'entra con nove porte sontuosissime di bronzo nel tempio, nella soglia della maggiore delle quali tutto si domina con l'occhio, quale dalla ben intesa simmetria delle parti che compongono sì bel corpo riceve non ordinario diletto, accompagnato da straordinario stupore. La figura al di fuori è in quadro, al di dentro rotonda. Una sola vasta cupola la cuopre, quale è tanto più meravigliosa quanto che non arriva alla metà d'una sfera e si sostenta senza chiavi. Vi hanno i turchi aggiunte solo quattro minare o sian torri assai alte, di dove chiamano il popolo all'orazione; sta questa moschea vicina al serraglio nuovo. Dissi al serraglio nuovo a distinzione del vecchio, molto vasto, fabricato nel mezo in circa della città, in cui abitano le sultane, che sono state donne de' Gran Signori defonti. La seconda moschea,

in dignità e vaghezza celebre, è quella che chiamano per antonomasia la nuova, fatta fare da Acmet sultan nella piazza, che dicono dell'Ippodromo, dentro un gran recinto; due grandi claustri con superbi colonnati, l'uno maggiore dell'altro, rendono più sontuoso l'ingresso; nell'interiore s'alza nel mezo una superba fontana di marmo, coperta da un tetto sostenuto da colonne, e s'entra nella moschea per tre gran porte, una in facciata a due laterali; dentro, poi, e marmi e maioliche e colonne, e puggioli, arabeschi d'oro et altri ornamenti alla turchesca fanno godere una vaghissima vista. È poco differente dal dissegno di Santa Sofia; le danno il compimento e perfezzione sei altissime torri, leggiadramente fabricate. La Solimania, fatta fabricare da Sultan Soliman sopra d'un alto colle, e la Valede alla marina, opra della presente Regina Madre, sono le due altre più nominate moschee, sebene ve ne sono alcune altre poco differenti in grandezza e bellezza da queste. Appresso le predette moschee si vedono i sepolcri di chi le fondò e dei sultani, che altro non sono fuorché una stanza in quadro di marmo coperta di piombo, in forma piramidale, e nel mezo d'essa [133*r*] un'arca di marmo, che dall'un capo ha un gran turbante reale, sostenuto da un fuso di marmo, e dall'altro una lapida ritta in pié, col nome del soggetto ivi sepolto. Intorno poi all'arca stanno sempre, dì e notte, sacerdoti a far orazione per l'anima del defonto, quale lasciò conveniente stipendio per essi, che di tempo in tempo si danno la muta. Nel resto non saprei dire che cosa fosse in Costantinopoli di riguardevole e degno d'essere raccordato. Tutte le fabriche, anche de' più grandi, sono di fango o poco meno, non hanno facciata, non ornamento di sorte alcuna; le strade sono o lorde per il fango o difficili per l'erta. Un'infinità di botteghe s'aprono da per tutto, particolarmente in certi luoghi, la copia delle quali chiamano sarcì. Le massime sono dentro a qualche gran portico, come se ne vedono alquanti in questa città, molto commodi per le merci. V'è anche il bazaro, cioè complesso di molte strade tutte unite e tutte piene di botteghe, nell'una delle quali si vende una sorte di merce, nell'altre altre sorti, e nel centro di queste s'alza una fabrica grande in forma d'un gran fondaco, che chiamano il besester, in cui altro non si vede che botteghe delle più ricche merci del paese: panni d'oro, ori, argenti e gioie. Questa fabrica, tutta in volto per il fuoco, ha quattro porte, che solo tardi s'aprono la mattina e presto si chiudono dopo pranso, né mai vi s'accende lume. Perché il luogo è il più sicuro di tutta le città, molti paesani vi conservano den-

tro le loro ricchezze. Due altre cose solo sono da raccordarsi, cioè, prima, nella piazza dell'Ippodromo, molto vasta e memorabile per la statua già d'Eudosia, causa de' travagli del gloriosissimo Crisostomo, due aguglie antichissime, una di porfido di più pezzi, l'altra di marmo fino d'un sol pezzo, tutta storiata di geroglifici, delle quali parla nell'opre sue il curioso e dotto Padre Kircher,[cxxix] e nel mezo di queste tre grandi serpenti di bronzo avviticchiati assieme, ma con le teste separate, quali formano un triangolo, seconda, le Sette Torri, fabricate in uno de' tre angoli della città entro un recinto doppio, di mura ben forti, edificio antichissimo sino da' tempi de' cristiani, il che dà a conoscere il segno venerando della Croce, che in marmo si vede in alcuni luoghi d'esse. S'entrava in questo recinto (per quello si scorge) per la celebre Porta Aurea, che riceveva gl'Imperatori trionfanti all'or che ritornavano dalle conquiste, quale oggi è serrata di muro. In queste torri dicono che i Gran Signori custodivano i loro tesori, oggi sono le priggioni de' schiavi riguardevoli fatti in guerra et in queste sono stati tanto tempo gli nobili et altri officciali della Serenissima Republica di Venezia sino alla loro liberazione, et al presente si ritrovano i schiavi dell'ultima guerra dell'Imperatore in Ungaria. Sono anche di qualche considerazione gli acquedotti, che passano nella città da una collina all'altra sopra grandi archi, quali portano l'acqua alle fontane di Costantinopoli; maggiori però sono quelli che a quest'effetto servono, lontani alcune miglia dalla città. Da questo discorso si conclude che tutte le glorie e tutto lo splendore della tanto nominata Costantinopoli consiste in una sola bella occhiata et in un esteriore sguardo d'un complesso di cose che la rendono solo deliciosa all'occhio, simile ai dipinti pomi di Sodoma, al di fuori fuoco, al di dentro cenere, nell'esterno una miniatura, nell'interno un marciume. Non so cosa certa del numero degli abitanti di questa città, perché nella notte è molto differente dal giorno, mentre una gran parte de' mercanti, che quivi hanno bottega e di giorno [*133v*] v'abitano, la notte altrove si portano alle proprie case, chi a Galata e Pera, chi a Scutari, chi ad Ortacchi e chi ad altri luoghi poco discosti. Questo è certo che, toltone il bazzaro e gli sarcì, si vede una gran desolazione e dalla parte verso le

[cxxix] Il gesuita tedesco Athanasius Kircher (1602-1680), matematico, filosofo, storico, si occupò di studi orientali, geologia, medicina. Al suo tempo era noto soprattutto come decifratore di geroglifici egiziani, che erroneamente leggeva come simboli e non come segni.

Sette Torri si camina le ore senza veder pur un uomo. È vero che l'absenza del re rende spopolata la città, ma però la corte del medesimo non fa esser troppo popolo nemeno in Adrianopoli et io posso attestare, come testimonio di veduta, che per gli Stati del Gran Signore d'Europa, quali ho scorsi quasi tutti, v'è una grandissima solitudine non solo per le campagne, per le quali si caminano le giornate senza trovar una casa, ma anche nelle città principali, nelle quali ho appostatamente osservato ritrovarsi pochissimo popolo. È fama ch'in Costantinopoli con i luoghi adiacenti, cioè borgo San Iob, Galata e suoi borghi, Scutari, Ortacchi et altre terre sul Bosforo, abitano cinquecentomila persone sole, le quali sono poche anche per la sola città imperiale. La stessa sera dell'arrivo di Sua Eccellenza mandò monsu de la Hayé Vantelet, ambasciatore cristianissimo, a dargli il ben venuto per il suo segretario e nella seguente mattina quel d'Inghilterra monsu Haveu e gli altri ministri de' prencipi, cioè il residente d'Olanda Sig.r Collier, quel di Genova Sig.r Fieschi, a' quali fé render grazie Sua Eccellenza nel modo medesimo; fu anche visitato Sua Eccellenza da monsignor vescovo di Calamina frate Raimondi, conventuale di San Francesco, suffraganeo del patriarca latino di Costantinopoli. In questo mentre, s'attese a risarcir il palazzo, bisognoso di molto per la longa absenza de' baili. È questo situato nel borgo Topanà, che si chiama ancora le vigne di Pera, in una valletta assai deliciosa, cinta d'ogni intorno d'orti e che gode una bella vista, cioè il Mare Bianco e Nero e la più nobil parte di Costantinopoli, il serraglio. Da esso si vedono le due parti del mondo, Europa et Asia, quattro città, la vicina Galata, Costantinopoli, Scutari e Calcedone, oltre a gran parte del superiore et inferiore borgo. È competentemente grande e più commodo che maestoso; vicino ad esso sono le abitazioni ancora d'altri rappresentanti, massime quello di Francia e di Genova; annesso a lui, di sua giurisdizione, si estende una buona pezza di terreno che serve per orto. S'attese ancora ad addobbarlo et ornarlo con molta sollecitudine e fretta, in modo che il tutto fu in ordine adi 9 luglio, onde fu intimata per il giorno seguente la cavalcata et ingresso di Sua Eccellenza, per il quale furono invitate le corti di Francia e d'Olanda sole, per scansare la contesa delle precedenze, e molti cristiani latini e greci, secondo il solito.

La mattina dunque delli 10, nello spuntar del dì, si portò Sua Eccellenza con tutta la sua corte in molti caicchi all'acque dolci, cioè ad un chiosco o bel vedere su le rive d'un fiumicello che muore nel picciol

golfo tra Costantinopoli e Galata, lontano dal suo palazzo circa quattro miglia per terra, ove sbarcato trovò quivi il chiaus bassì con sessanta chiaus, tutti a cavallo. Poco doppo il suo arrivo fu invitato dal chiaus bassì alla città e, fatti i soliti complimenti, salì sopra d'un superbissimo cavallo mandatogli dal caimecan, insieme con venticinque altri per la corte, e subito s'incaminò con l'ordine che segue. Avanti a tutti caminava a piedi una numerosa compagnia di seimeni turchi, tutti in vesti bianche, dietro a' quali cavalcava il sorvazì di Galata con la sua camera[cxxx] di giannizzeri a piedi molto copiosa, tutti con la divisa del loro ordine in capo e con bastoni in mano, doppo questi, il nostro sorvarzì con il pennacchione in [134*r*] capo, a guisa d'una gran meza ruota, e con sopraveste di seta in forma delle nostre da camera, con maniche pendenti sino a terra sopra d'un riccamente ornato destriero, tolto in mezo anch'esso dalla propria camera de' giannizzeri, che a due a due caminavano con bellissimo ordine; gli sessanta chiaus a cavallo venivano dietro la soldatesca con turbantoni smisurati in capo proprii della loro carica, indi la corte di Francia con giannizzeri e staffieri a cavallo, poscia la corte di Venezia, che consisteva in una compagnia di quaranta morlacchi, vestiti d'una casacca sino al ginocchio di raso giallo con alamari turchini e di saxini di panno rosso con stivaletti del medesimo colore in piedi e in capo d'un berettone lungo di panno similmente rosso, in otto staffieri all'italiana, tre trombetti a cavallo con la medesima livrea, quali erano seguitati dai dragomani di Francia e nostri. Veniva poscia il chiaus bassì e con esso in primo luogo l'Ecc.[mo] Signor Ambasciatore in veste d'oro e berettone in capo, giusto come porta il Serenissimo Doge di Venezia, circondato da dodici camerieri vestiti alla levantina; doppo Sua Eccellenza gli nobili, i gentiluomini e segretarii, tutti con gli proprii staffieri, gli due paggi et i mercanti, sì nostri come d'altre nazioni, e finalmente gli cristiani ch'erano venuti ad onorare questa funzione, che per molti capi fu sontuosissima, poiché era Sua Eccellenza servito da sessantacinque persone di sua propria livrea e da venti altri staffieri de' suoi gentiluomini, e da circa mille persone a cavallo et a piedi, cristiani e turchi. Con tale comitiva si proseguì il viaggio sino al borgo di Cassim bassà, ove, sì come per Galata e per dovunque si passò, era concorsa da Costantinopoli e da altre parti tanta gente che appena si poteva passare per le strade: piene erano le botteghe, pieni i balconi, foltissime di popolo le piaz-

[cxxx] Camera: 'squadra', 'compagnia di giannizzeri'.

ze e tutti, anche turchi, mostravano di questa venuta gran contento. Nell'entrare che fece il Sig.r Ambasciatore in Galata, cominciarono a salutarlo due nostri vascelli con tiri di cannone e seguitarono con ordine replicando i sparri sin tanto che giunse a palazzo, ove fu ricevuto da una salva di sessanta mortaretti e da un coro di suonatori ebrei, distesi per tutta la loggia o poggiuolo del palazzo. Era tutto il contorno del palazzo ornato di varii archi di verdura, con gli San Marchi dipinti in quadri e con l'armi del Sig.r Ambasciatore e striscie d'orpel[cxxxi] svolazzanti in segno di festa. Entrò Sua Eccellenza nelle proprie stanze, licenziato cortesemente il suo seguito, e subito nella seconda sala di palazzo sopra quattro tavole a questo fine apparecchiate fé portare un lauto pranso agli chiaus et alli principali turchi, che l'hanno servito, mangiando gli giannizzeri in questo stesso tempo in una corte sopra dieci tavole loro destinate, per le quali sei cuochi turchi con le loro donne s'erano quivi affaticati, lavorando paste et altri regali alla turchesca per quattro giorni. Due ore doppo la partenza de' turchi, che in numero di cinquecento furono banchettati nella sala maggiore della corte, addobbata di damaschetti cremesi di Scio, simili a quelli che tapezzavano l'altra più piccola, seben di color differenti, furono ricevuti ad un ricco pranso centocinquanta cristiani, nel qual tempo desinò ancora Sua Eccellenza nel mezo della predetta sala ad una tavola solo, non essendo venuto il Sig.r Ambasciatore di Francia come invitato avea promesso di venire. Nel sedere a tavola, nel beversi alle glorie della Serenissima Republica, nel portarsi in tavola una abbondantissima confettura e finalmente nel terminarsi il banchetto, tanto da' nostri vascelli con tiri di cannone, come da' turchi con moltiplicate salve di mortaretti fu accresciuta l'allegrezza. Per tre ore poi susseguenti al pranso, alla presenza di tutti [134*v*] gli convitati, si fece una curiosa festa con suoni, balli e canti alla turchesca, accompagnata da giuochi molto belli, operati da una compagnia d'ebrei, doppo i quali licenziaronsi questi signori, ringraziati da Sua Eccellenza e carichi di confetture, e così fu terminata la solennità. Merita riflesso che in una confusione di tanta gente, tanto differente, niun disordine succedesse, né tra cristiani né tra turchi, ancorché più del dovere allegri, ma il tutto passasse con universale plauso, sodisfazione e quiete.

Adi 13 Sua Eccellenza si portò alla visita del caimecan di Costantinopoli, primo comandante di questa città e luogotenente del re, passan-

[cxxxi] Orpello: 'similoro'.

do l'acqua sopra alquanti caicchi dal Topanà alla scala detta uncaban, cioè fondaco della farina, ove trovò venticinque cavalcature riccamente ornate, per servizio suo e della sua corte, et il chiaus bassì, con cinquanta chiaus, da' quali fu ricevuto et accompagnato sino al palazzo del predetto ministro. La corte di Sua Eccellenza fu quella stessa che poco avanti ho accennata nell'ingresso suo, accresciuta da alcuni mercanti nazionali che lo vennero a servire. Giunto alle stanze del caimecan, il di lui chiaià l'accolse et invitò a sedere sopra d'una sedia all'italiana e lo trattenne per quel poco di tempo, stando egli in piedi, sin che arrivò il suo padrone, il che fu subito. Complì il caimecan molto cortesemente con Sua Eccellenza, facendo grandi espressioni del di lui merito e delle buone qualità e condizioni della nazione; fé pratticare con lui tutti i segni d'onore che si suole cogli ospiti grandi, cioè il caffè, sorbetto, acque odorifere e profumi, e finalmente fé vestire de' soliti caftà doppo Sua Eccellenza venti persone della di lui corte, con la qual cirimonia finito il congresso, ritornossi a casa. Non contento di ciò, il caimecan mandò ad invitar Sua Eccellenza ad un pranso che gli fé apprestare in un nobile serraglio vicino all'acque dolci immediatamente fuori del borgo di Cassim bassà, posto su l'acqua, al quale si portò Sua Eccellenza adi 16, mandato a levare a meza mattina da moltitudine di caicchi. Nel detto serraglio trovò Ibraim bassà caimecan sudetto, il chiaià della regina madre, il teftardar di Costantinopoli, il gran cancelliere et il chiaus bassì con altri principali turchi, che a gara procurarono d'accogliere con cortesia Sua Eccellenza. Nel mentre s'apparecchiava il pranso, fecero trattenere l'ospite da un coro di suonatori, musici e giuocolieri, che mirabilmente ricrearono tutta la corte. Tre tavole furono apprestate: una per Sua Eccellenza, con cui mangiorono il caimecan e chiaià della valede, l'altra per i due gentiluomini e primo segretario, a' quali tennero compagnia il gran cancelliere e chiaus bassì, la terza per gli altri gentiluomini di corte, con gli quali sederono alcuni principali turchi. Il pranso fu ricco e lauto quanto dir si possa; il modo ed ordine secondo l'uso de' turchi: altro che finissima porcellana non comparve, un piatto bensì per volta, ma in un numero molto considerabile; furono parimente trattati regalmente e gli staffieri ed i morlacchi; levate poi le tavole, furono ripigliati gli trattenimenti di prima, anche in miglior forma, sinché verso il chiendì, cioè ad ora di vespero, si licenziò Sua Eccellenza e ritornò a casa.

Nel giorno de' 17 fu visitato Sua Eccellenza dall'ambasciatore d'Inghilterra e fece trattare con nobile collazione di confettura et altro la di lui corte, e la mattina seguente gli restituì la visita, accolto e trattato con eguale cortesia; il doppo pranso fu speso nel ricevimento del residente di Genova, che si portò a complire con Sua Eccellenza.

Fu intimata da Sua Eccellenza la partenza sua per Adrianopoli, per la quale il caimecan aveva già mandati settanta carri e quindici cavalli, una carozza e una lettica, perciò, caricato tutto il bagaglio, nel doppo pranso de' dì 21 luglio si partì, [135*r*] inviato avanti l'equipaggio. Accompagnava la nostra corte il sorvazì, con tutta la sua camera di giannizzeri, per servizio della quale aveva venti cavalli et alcuni carri, l'ordinario nostro chiaus, e ci precedevano due chiaus forieri, con quattro altri turchi, mandati sempre avanti a preparare gli alloggi. Sua Eccellenza entrò in lettica, i gentiluomini con i dragomani a cavallo, la servitù sopra le carrette e così con tre ore di cammino girando il picciol golfo per terra si portò al borgo San Iob di là dall'acque dolci, da cui passò in una villeta detta Topizilar, luogo de' bombardieri, ove fu accolto in un palazzo turchesco assai buono e comodo. Quivi fu Sua Eccellenza assalito da febre, per la quale non potendo partire, il dì seguente mandò avanti la caravana et egli a' 23 con otto persone sopra quattro caicchi per acqua s'incaminò girandò Costantinopoli a Siliurea, città discosta dalla Dominante una giornata assai longa. In questo viaggio fossimo regalati per tutto il giorno da una larghissima pioggia, che propriamente ci annegò, accompagnandoci sino al destinato termine, dov'era arrivata alquante ore prima la corte nostra.

Fu alloggiato Sua Eccellenza in un serraglio assai grande, ch'era stato fabricato non molto tempo prima da certo bassà, quale fu decapitato nelle propria stanza d'ordine del Gran Signore. Fu necessitato Sua Eccellenza trattenersi in questo luogo a cagione del male quattro giorni, nel qual tempo giunsero qua tutti i nostri schiavi delle Sette Torri, condotti sopra carrette al numero di ventidue persone, da un bei molto cortese, quali partirono nel seguente giorno per Adrianopoli.

Adi 28 lasciassimo ancor noi Siliurea, luogo molto deserto, in cui si vedono moltissime case, e buone, serrate et abbandonate, e pian piano con cinque ore di cammino giungessimo a Chenechì, villaggio ignobile, ove alla campagna pransassimo e, doppo le 17 ripigliata la strada, in poco più di tre ore fossimo a Zorlù, castello competentemente grande.

Qui ci avevano i forieri apparecchiata la stanza in un serraglio, ove suole ritirarsi alle volte il Gran Sigore nel passaggio di Costantinopoli, che però è poco di buono. Da Zorlù passassimo a Caristiram in sei ore del dì seguente, terra ignobile, ove Sua Eccellenza ebbe una torre molto meschina, et alli 30 con altre sei ore fossimo a Burgas, ricevuti in una infelicissima abitazione, in cui non volessimo fermarci la notte, che perciò tutta la caminassimo sino ad arrivare, fatto già giorno, a Capsa, villa discosta solo quattro ore da Adrianopoli. Qui il ricovero della corte fu un cavarzerà, overo cham, fabrica già d'un primo visir molto magnifica. Hassi a sapere ch'i turchi essercitano anch'essi molto bene l'opere di misericordia corporali verso il prossimo e, per quanto ho potuto osservare, trovo che sono sei, cioè far elemosina a' poveri tanto della lor religione come d'altre, siano cristiani o pur giudei, anzi alle bestie stesse, a' cani, ad uccelli, et cetera, quali uccidere o tenere in gabbia tengono per peccato; 2° fabricare fontane per uso comodo di tutti; 3° edificare bagni per la povertà; 4° alzare ponti sopra de' fiumi per commodo de' passaggieri; 5° far luoghi communi in certi posti della città; e finalmente ergere cavarzerà o cham per li pellegrini. Oltre a due altre opere di misericordia spirituale, che sono fabricare sontuose moschee e pregare per i defonti. Questi cavarzerà dunque sono un gran tetto o nelle città della Turchia o in certe ville e castelli, quali magnifici assai, come questo di Capsa, e quali molto ordinarii, che per lo più hanno nel loro ingresso un vasto cortile, cinto d'intorno di portici col soffà di pietre cotte, ove dormono turchi passaggieri l'estate, e nel mezo una gran fontana, [135*v*] dirimpetto alla quale per due grand'archi s'entra in un vasto atrio, sotto cui si ricoverano i carri, quale mette in due longhissimi et larghissimi tetti, come due grandi stalle, ch'attorno al muro hanno continuato soffà largo circa sei piedi, con di quando in quando camini per il fuoco da cucinare le vivande, sopra i quali si ritirano l'inverno i forastieri sì turchi come cristiani, legando le loro cavalcature a' suoi piedi; in alcuni di questi cham sonovi camere appartate per gli Grandi et in altri si dà a passaggieri per una volta tanto una minestra di risi, che chiamano il pilà, un pane et una candela. Il custode del cham, detto chazì, vende fieno e biada, et in ciò fa notabile guadagno. Sogliono i predetti cavarzerà esser vicini alle moschee, fabricate communemente e dotate dall'autore del cham. Riposò a Capsa la corte tutto questo giorno ultimo di luglio, in cui si celebrò ad onore di Sant'Ignazio, e verso sera si mar-

chiò per Adrianopoli, ove arrivassimo circa le cinque di notte. Avea Sua Eccellenza spedito alla Porta il dragomano Grillo per ottenere, come fece, dal primo visir facoltà d'entrare in città affatto incognito, a cagione di scansare l'incontro che i turchi gli volevano fare, per non sentirsi egli troppo bene: cheti cheti dunque si portassimo all'alloggio destinato, che furono quattro case di greci dentro le mura dell'antica città, che oggi serve di castello, picciole sì per tanta gente, ma belle e sufficientemente commode.

Adi 1° agosto furono alla stanza del Sig.r Ambasciatore nostro li segretarii del residente dell'Imperatore, baron Casanova milanese, dell'internuncio di Polonia e de' Signori ragusei a dar il ben venuto a Sua Eccellenza, quale fé restituire il dì seguente a' loro padroni il cortese ufficio. Per gli 5 fu appuntata l'udienza e l'ambasciata solenne al Gran Signore quale riuscì nel seguente modo. La mattina di questo dì, giorno di martedì, ad un'ora di sole fu alla porta dell'abitazione di Sua Eccellenza il chiaus bassì di Sua Maestà in veste bianca d'oro, ch'è uno de' soliti caftà ma foderata di zebellini, con cinquanta chiaus tutti a cavallo con i loro grandissimi turbanti in capo, quale senza smontar di sella mandò ad invitare Sua Eccellenza, che, disceso con la sua corte, salì sopra un cavallo ricchissimamente guernito, mandato dal primo visir, e, complito con il chiaus bassì, s'inviò al serraglio del Gran Signore. Intervennero a quest'accompagnamento li giannizzeri della camera del nostro sorvazì, tutti a piedi et in abito, col proprio loro capo a cavallo, il nostro chiaus e cinque dragomani tutti a cavallo, tolti in mezzo dalle sessantacinque livree del Sig.r Ambasciatore, quale in dogalina di broccato cremesì[cxxxii] e beretone ducale precedeva la sua corte di gentiluomini, ch'in numero di venti persone sopra cavalcature di corte del re lo seguitavano. Ovunque passava la nostra cavalcata innumerabile era la moltitudine del popolo concorso, massime vicino al serraglio, ch'é fuori de' borghi alla campagna, e alla Porta, di cui tutti scavalcarono, non essendo lecito ad alcuno entrarvi dentro a cavallo. Questo regio palazzo è un recinto di mura ordinarie, vasto quanto una buona città, che nel mezo contiene le abitazioni del Signore e delle sultane; ha molte porte, ma la principale sta sempre aperta di giorno, guardata da molti capigì[cxxxiii] inferiori, per la quale

[cxxxii] Dogalina di broccato cremesì: lunga veste di broccato rosso, con le maniche strette, usata dai rappresentanti veneti nelle cerimonie ufficiali.

[cxxxiii] Capigì: 'guardiani delle porte'; *capigì bassì*: tre capi dei portieri del serraglio reale.

s'entra immediatamente in un capacissimo cortile o più tosto in una vasta campagna in forma di prato, attorno alla quale v'è un coperto che serve di loggia, ove si ritirano i capi de' giannizzeri e degli altri ordini, quando vanno per le paghe. In questo gran cortile stavano circa quattromila giannizzeri al solito senz'armi, che appena vi comparivano, quali all'ingresso dell'ambasciatore si spiccarono [136*r*] da' loro posti e, correndo verso di noi, s'avventarono ad una moltitudine di piatti pieni di riso cotto, sparsi qua e là con cert'ordine, e rapitigli se gli portarono a' proprii luoghi et ivi se li goderono. Questa milizia teneva posto dirimpetto alla porta del serraglio in fondo del cortile, tutti in pié e con le mitre in capo; a man destra dell'ingresso nel cortile sotto un portico sedeva l'agà grande de' giannizzeri, il chiaià bei e trenta sorvazì, la più parte in veste di velluto rosso simili alle nostre da camera, dette romane, toltone il collaro di cui sono prive, ma foderate di zebellini, con in capo il vasto pennacchione, che gli rende maestosi. In altri siti eran disposti alcuni altri capi d'ordini, come degli chiaus, degli bostanzi,[cxxxiv] de' capigì et cetera. Portossi Sua Eccellenza con la corte alla porta del Divano, che non è altro che una gran loggia in quadro, il cui tetto è molt'alto e sostenuto da travi privi d'ogni ornamento e fuori d'ogn'architettura, dipinti solamente di terre colorite. Per la facciata opposta alla porta e per i due fianchi corrono banche di legno con sotto una pradella,[cxxxv] quella in faccia ha spalliera di legno, come li nostri arcibanchi, ma di fattura ignobile, con la finta d'alcuni, come nicchi,[cxxxvi] che sono la divisione de' luoghi, uno per il re alla sinistra, alla destra uno per il visir e così degli altri. Le predette banche eran coperte di tapeti, e più tosto panni di seta alla persiana, sopra quali nella sedia del gran visir spiccava un tapeto riccamente freggiato d'oro et un cuscino che lo sollevava sopra gli altri. Coprivano ancora e la pradella et il pavimento molt'altri panni, parte di Salonicchi e parte di Smirne. L'ordine del sedere in divano era tale. Al suo luogo, ch'è quasi nel mezo della banca in facciata, sedeva il primo visir, alla cui destra era il suo cognato stato caimecan appresso Sua Maestà in di lui absenza; non molto discosti da questo si trovavano due altri visiri, che chiamano della Banca, cioè il favorito del Gran Signore e quello che fu silitar di Sua Maestà. Nell'angolo poi, alla sinistra del

[cxxxiv] Bostanzi: 'guardie reali'; *bostanzi bassì*: capo delle guardie, custode dei giardini e timoniere del caicchio del sovrano.

[cxxxv] Pradella, predella: 'scalino di legno'.

[cxxxvi] Nichi: 'nicchie'.

primo visir, sedeva il cadileschiero d'Europa, ch'è uno dei due supremi giudici della religione maomettana immediati al muftì, dietro a costui, ma nel fianco sinistro, si vedeva il teftardar bassà, visire anch'egli, e finalmente, nell'altro lato destro, due altri visiri, quali tutti compongono il Divano over Consiglio Regio, unico e supremo magistrato di tutto l'Imperio ottomano, che determina le guerre e stabilisce a nome del Signore le paci, tratta tutti i maggiori negozi del Dominio. Il primo visir però, come quello che tiene il regio sigillo, ascolta bensì i compagni, ma poi fa il tutto a suo beneplacito. In questo luogo dunque entrò il Sig.r Ambasciatore, con seco solo sei persone, tutti in abito all'italiana, che furono gli due gentiluomini Sig.ri Zen e Zanardi, gli due segretarii, Sig.ri Cappello e Mazzoleni, il baron Alessandro Vimes et un altro soggetto,[cxxxvii] oltre al dragomano Grillo, essendo restati fuori tutti gl'altri della corte. Al comparire di Sua Eccellenza, s'alzarono in piedi tutti i visiri, niuno eccettuato, e con un saluto assai sussiegato riceverono l'Ecc.mo Ambasciatore, che, entrato in Divano, riverì quei personaggi, ciò che fecero ancora gli altri del di lui seguito senza però levarsi il cappello. In tanto fu Sua Eccellenza condotto dal chiaus bassì e dal capigì bassì, capo de portieri regii, che in veste bianca di setta et oro con i zebellini tenevano in mano un bastone assai longo d'argento, a sedere sotto gli due visiri posti alla destra del divano, cioè nell'ultimo luogo d'esso, sopra una banca più bassa dell'[*136v*]altre, stando gli sei della corte in piedi. Mandò Sua Eccellenza il suo dragomano a riverire specificatamente et a complire con il primo visir, che cortesemente gli fé rispondere. In questo mentre, volendo il Gran Signore onorar l'ospite, o più tosto ostentare la sua grandezza, aveva fatta differire la paga delle milizie sino a questo giorno, per far vedere una tal funzione al Sig.r Cavaliere, il che suol fare il Gran Turco nell'occasione d'ambascierie straordinarie. A questo effetto furono portate mille borse di pelle, ciascuna delle quali conteneva cinquecento reali, e furono disposte in cento monticelli a' piedi del visir, qual denaro apparrecchiato (avvertasi che il Turco non batte altro che tre sorti di monete, due d'argento, e sono aspri, moneta infima che vale poco più d'un soldo veneziano,[cxxxviii] e parà da tre aspri, et una sola d'oro che è il sultanino equivalente al nostro

[cxxxvii] Si può supporre che l'altro soggetto sia Paganino, che dimostra di aver assistito alla cerimonia e ne registra i particolari.

[cxxxviii] Soldo: ventesima parte della lira veneziana.

ongaro,[cxxxix] nelle quali monete non esprime figure di sorte alcuna, ma il nome tanto del regnante sultano), fu recato al primo visir un biglietto regio, che portava facoltà di dispensarlo; lo portò il gran cancelliere,[cxl] che apertolo l'offerì al visir, quale stando in piedi il ricevé e se lo pose sopra del capo, poi il lesse e lo restituì. In tanto fu chiamato il chiaià bei, alla presenza del quale furono date le paghe a trenta camere di giannizzeri, ciascuna delle quali compariva con il suo sorvazì, ad alta voce chiamato alla porta del divano, e, ricevute venti borse per cadauna, se le portavano via i giannizzeri correndo, ma con bell'ordine. Dopo i giannizzeri furono chiamati gl'altri ordini militari e poi i chiaus, a' quali nel modo sudetto si distribuiva il danaro, andando ciascun capo a bacciare la veste del visir al fine della paga, nel qual andare e ritornare s'accostavano e partivano saltando, il che è gran segno di riverenza verso i Grandi. Questa funzione durò tre buone ore, quale finita, s'apparrechiò il banchetto regio nel medesimo luogo del divano, per il quale dicono che il Gran Signore suol dare al primo visir mille sultanini, sebene non ve ne spende cento. In poco d'ora fu imbandita la tavola, poiché al costume turco non vi vuol molto per metter in ordine un simile solennissimo apparechio, come di ciò che segue s'intenderà. Prima di portar le tavole, alcuni servitori turchi diedero l'acqua alle mani al primo visir distendendogli in grembo un facciuolo bianco di tela, poi agli altri tutti visiri di Banca et a Sua Eccellenza, senza che alcuno si movesse dal proprio posto, indi recarono cinque tavolette di legno ordinario dipinte di nero, di figura ottangolare che da un uomo si possono abbracciare, alte alla misura delle nostre: la prima avanti il gran visir e caimecan, a cui doveva sedere anche l'ambasciatore, l'altra al cadileschier, la terza al teftardar bassà, le due ultime agli quattro visiri della Banca sedenti in due diversi luoghi, come s'è detto. Collocarono poscia sopra cadauna tavola un gran tagliere, il primo d'argento e gli altri di rame stagnato, e sopra d'esso sparsero d'intorno fette di pane in quantità e tanti cucchiari di legno quanti erano i convitati. E questo fu il solennissimo apparecchio, gli trionfi di zuccaro, le piegature di tovaglie, et cetera. Doppo ciò, invitarono subito Sua Eccellenza alla tavola del visir, per cui, come anco per gli altri di corte stavano lesti[cxli] alcuni scanni coperti di drappi da

[cxxxix] Ongaro, unghero: moneta d'oro che si stampava in Ungheria, del valore di lire venete 24:10.

[cxl] Gran cancelliere: funzionario che formalizza gli ordini del re.

[cxli] Lesto: 'pronto'.

sedervi; gli due nobili e gli due segretarii furono ricevuti alle mense degli quattro bassà di Banca e il baron Vimes con l'altro soggetto a quella del teftardar. Niuno fu stimato degno della tavola del cadileschiero, acciò quella non fosse profanata da un infedele, come chiamano i cristiani. Assistevano alcuni pochi turchi ad [137*r*] ogni mensa, ma a quella del gran visir il di lui dragomano Panaiotti et il nostro Grillo per interpetrare i detti delle parti. In tanto da cinque scalchi si mise in tavola un piatto per ciascuna, che statovi poco più d'un Miserere fu subito levato et in di lui luogo sostituitone un altro, ciò che seguitarono a fare sino al fine. Le portate furono venticinque di carne, pesce, paste, zorbe, over minestre, e frutti in sapore; gli piatti in forma di catini, ma di finissima porcellana, ciascuno de' quali dicevano potesse costare cinquecento reali. Bisogna mangiare con le dita, non v'essendo né cortelli né forcine, che perciò erano le vivande tutte in bocconi, e, per nettarsi le mani, era necessario valersi della molicca del pane: gli turchi però et il Sig.r Ambasciatore avevano disteso in grembo un panno di seta et un faccioletto alla turca per servizio delle mani. Una sol volta fu portato da bere a meza tavola sorbetto perfetto e nel mangiare discorse il primo visir e suo cognato sempre famigliarmente con Sua Eccellenza interpetrando i due dragomani presenti. Il Gran Signore assisté a tutte queste funzioni da una gelosia[cxlii] del suo gabinetto, da cui vedeva ogni cosa. Finito il pranzo e levate le tavole, ritiraronsi i forastieri convitati a' loro luoghi, ove fu portata acqua alle mani. In questo mentre, dal ragionato nostro e dal dragomano Parada furono distribuiti i regali publici a centoventi capigì, ognuno de' quali portava una sol cosa, e furono consegnati ad un turco principale, che ha l'officcio come di guardarobbiero del serraglio, quale gli fece portare nelle stanze regie. In questo stesso tempo fu condotto Sua Eccellenza dalli due antedetti chiaus bassì e capigì bassì con gli sei gentiluomini suoi fuora del divano sotto un gran portico, ove si vestì d'un manto ducale panno d'oro soprariccio[cxliii] per essere introdotto alla presenza dell'imperatore. Perché niuno può comparire avanti Sua Maestà che non sia vestito di veste da lui ricevuta, perciò offersero a Sua Eccellenza un caftà assai bello, quale gli appesero dietro le spalle, non potendolo inbracciare per causa del manto, et altre venti persone furono vestite d'altretanti caftà, ma di condizione inferiore, doppo di

[cxlii] Gelosia: grata di legno, posta a una finestra, attraverso la quale si può vedere senza essere visti.

[cxliii] Panno soprariccio: stoffa tessuta con fili d'oro.

che invitarono l'ambasciatore all'udienza del re. Egli dunque con gli sei destinati s'incaminò all'appartamento reale e, quando fu vicino alla gran porta d'esso, dalli due capi degl'ordini de' chiaus e capigì fu preso per le braccia con rispetto e riverenza, indi da altri capigì gli sei del seguito suo e furono tutti introdotti nella camera dell'udienza. Tutto questo serraglio ha le stanze sue a terreno, alle quali entrasi per un magnifico portone, che mette immediatamente in un portico disteso per traverso dell'abitazione, convenientemente bello. Da questo per un altro portone si passa ad una sala non troppo vasta, ma però assai capace, nuda affatto e priva d'ogn'ornamento, quale ha alla sinistra un soffà fornito d'addobbi communi, e dalla sala per una porta più tosto angusta si va nella camera del Signore. Questa è picciola per camera d'udienza di tal prencipe e non tiene alcun vestiggio di maestà, poiché nude sono le mura, non s'alza trono e non vi si vede alcun segno di grandezza: solamente a dirimpetto dell'ingresso v'è il soffà, che ha colonne di legno arabescate d'oro, con il soffitto similmente freggiato d'oro, il cui pavimento è coperto di tapeti ricamati e gli strammazzetti d'un drappo persiano soprariccio, con gli cuscinoni tutti di perle tempestati. In mezo di questo soffà sedeva il Gran Signore appoggiato a' predetti cuscini, il cui vestimento altro non era che una [137*v*] sottoveste di tela d'argento e una sopraveste d'oro con maniche lunghe, in capo portava un turbante picciolo, dentro al quale spiccava un superbissimo algirone tutto ripieno di finissimi diamanti, che da sé spargevano splendidissimi folgori al girar che facea la testa Sua Maestà. In questa camera medesima giù del soffà se ne stavano in piedi gli sette visiri della Banca e niun altro ardisce d'entrare. Il Sig.[r] Ambasciatore fu condotto vicino al soffà, nell'accostarsi al quale fé una profondissima riverenza al re, sin quasi a terra, per la quale mettono i capigì una mano sopra del capo, premendo leggermente acciò più profonda riesca la riverenza. Qui ancora furono introdotti gli sei di corte e, appena giunti alla metà della stanza, s'inchinarono a Sua Maestà e, retrogradi, tornarono addietro con fretta fermandosi nella sala contigua, nel mentre che Sua Eccellenza fece la sua solenne ambasciata, quale dal dragomano Grillo fu letta a Sua Maestà nell'idioma turco e di cui ne riportò Sua Eccellenza cortesissima risposta, doppo la quale anch'egli, senza mai voltar le spalle e la faccia dall'imperatore, uscì nell'accennata sala accolto da molti eunuchi del serraglio, da' quali fu accompagnato sino fuori del portone di questo appartamento.

Il Gran Signore oggi regnante, chiamato per nome Sultan Mehemeth 4°, fu figlio di Sultan Ibraim, quale nel tempo della guerra di Candia, ad istanza della milizia sollevata da Amurath primo visir, fu ucciso. Conta egli al presente anni trentuno d'eta et è uomo di mezana statura, non gode bella presenza, essendo di fattezze grossolane, di color che tira al nero, di guardatura malinconica, di barba nera e rara, di cui su le guancie gli è stata scarsa la natura, onde pare aver barba all'italiana. Lo deforma ancora la piegatura del collo, che torce alla sinistra. Dicono non essere Signore di gran mente e ne dà indizio certa ciera d'attonito che in volto mostra e d'uomo cogitabondo. Egli è tutto dato e quasi perso dietro alle caccie, per il che ama molto la stanza d'Adrianopoli, mentre può ad ogni ora uscire dal suo serraglio alla campagna senza esser veduto e senza soggezzione, ciò che non può fare in Costantinopoli. Ha madre che custodisce i due di lui fratelli, Sultan Soliman e Sultan Selim, essendogli già morto il terzo, Sultan Acmet, quali hanno poco minore età di lui. Ha moglie, da cui ha ricevuto un figlio chiamato Sultan Mustafà, non ancora circonciso perché in età d'anni sei; non è punto donnesco, ancorché abbia molte schiave al suo servizio, pecca più tosto in altro vizio; ama straordinariamente il primo visir e spesse volte lo va a trovare a casa.[cxliv] Così, usciti che fossimo noi dal serraglio, volle Sua Maestà anch'egli per porta secreta uscire e, nel mentre che fermati a cavallo vedevamo a partire le soldatesche con bell'ordine, così pregati da quei ministri, se n'andò alla casa del visir d'avanti la quale dovevamo passare, a titolo solo di veder la nostra cavalcata. Partiti dunque di serraglio tutti i soldati e doppo essi gli capi, cioè gli sorvazì, il chiaià bei, l'agà de' giannizzeri e gli altri sopra superbissime cavalcature, noi ancor doppo essi s'inviassimo verso il nostro alloggio, accompagnati da molti chiaus e giannizzeri, e con l'ordine medesimo col quale eravamo andati tornassimo alla nostra stanza, e con ciò fu finita la solenne e straordinaria ambasciata dell'Ecc.mo Sig.r Cavaliere Molino, quale essendo stato eletto in Venezia per bailo ordinario non volle assumere questo titolo, che perciò aveva supplicato Sua Serenità [138*r*] della licenza a cagione dell'età grave e delle indisposizioni che pativa. Visitò Sua Eccellenza prima di partire da questa città ne' susseguenti giorni gli altri visiri et

[cxliv] Cfr. *Relazione di Giacomo Querini (1676), Relazione di Giovanni Battista Donà (1684)*, in *Relazioni di ambasciatori veneti al Senato, Costantinopoli (1590-1793)*, vol. XIII, a cura di L. Firpo, Torino, Bottega d'Erasmo, 1984.

il muftì, da' quali fu accolto con somma dimostrazione e con le solite cerimonie de' turchi. Visitò parimente gli rappresentanti de' prencipi cristiani nel ritorno dalle visite de' turchi e finalmente, portatosi dal primo visir, si licenziò per tornarsene a Costantinopoli. Secondo il solito della Porta, fu regalato dal Gran Signore d'un superbissimo cavallo, con i suoi fornimenti d'argento indorato e gioiellati, e con valdrappa ricamata di finissimo lavoro d'oro. Adi 15 settembre partì Sua Eccellenza da Adrianopoli e con sei giorni di viaggio fu a Costantinopoli, dove, per risanare perfettamente e per sospetti di peste, si ritirò con la sua corte, dalla quale partirono alcuni de' suoi per Venezia, terminata già l'ambasciata, ad una deliciosa villa detta Arnaut sopra il Canale del Mar Negro.

Scritto dal P. Carlo Paganino della Compagnia di Gesù, Confessore di S. E. nella sopradetta Ambasciata e spedizione.

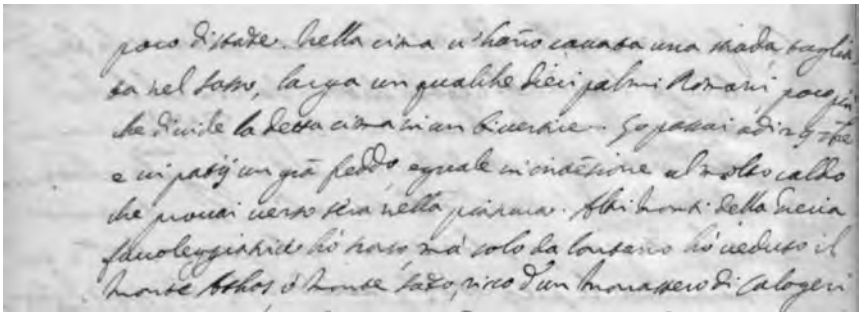


Fig. 7. *C. Paganino a P. Casati, Ferrara, 28 giu. 1677*, Parma, Bibl. Palatina (ms. Parm. 369, cc. 235r-236v), su concessione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali, 6 mar. 2013, prot. 644, class. 28340110.

DONI DIPLOMATICI DI FEDERICO CRISTIANO DI SASSONIA AI NOBILI VENEZIANI

Elisabetta Dal Carlo*

La *Tazzina da thè e piattino* della manifattura di Meissen, che ha recentemente arricchito la collezione di ceramiche del Museo Querini Stampalia, decorata con uno dei tre stemmi della famiglia Querini,[1] è un delizioso esempio di come la straordinaria porcellana racconti la storia non solo artistica, ma anche politica della società europea settecentesca (Fig. 1).

La tazza e il piattino provengono dalla Collezione Hoffmeister, una delle più prestigiose raccolte di porcellane di Meissen per superba qualità di decoro e per stato conservativo. I due fratelli Dieter e Horst Hoffmeister di Amburgo avevano creato in soli quarant'anni un'importantissima collezione di porcellane (oltre 370 pezzi), con una predilezione per gli oggetti a decoro araldico, collezione che è stata esposta per oltre un decennio al Museo delle Arti Decorative di Amburgo prima di essere recentemente venduta nel mercato antiquario.[2]

Uno dei nuclei principali della raccolta era costituito dagli oggetti donati ai vari nobili italiani dal principe di Sassonia Federico Cristiano, nipote di Augusto il Forte, il proprietario di Meissen. Giovane intelligente, erudito e cultore della musica, nel 1738 Federico, allora sedicenne, accompagnò a Napoli la sorella quattordicenne Maria Amalia per le nozze di questa con il principe di Napoli Carlo VII, futuro Carlo III di Spagna e fondatore della manifattura di Capodimonte.

Tra il 1738 e il 1740 Federico Cristiano aveva completato il *Grand Tour*, soggiornando a Napoli, Roma, Firenze e Venezia.[3] Durante questo pe-

* Testo rivisto e ampliato di una relazione tenuta in occasione di *Autunno in Querini* il 19 ottobre 2010.

[1] Cfr. D. C. Freschot, *La nobiltà veneta*, Bologna, Forni, 1988 (rist. anast. dell'ed. in Venetia, Appresso Gio. Gabriel Hertz, 1707), p. 394.

[2] Sulla Collezione Hoffmeister si veda *Meissener Porzellan des 18. Jahrhunderts. Katalog der Sammlung Hoffmeister*, hrsg. von D. Hoffmeister, 2 Bde., Hamburg, Hoffmeister, 1999.

[3] Un'accurata analisi sul *Grand Tour* di Federico Cristiano, si trova in M. Cassidy-Geiger, *Princes and Porcelain on the Grand Tour of Italy*, in *Fragile Diplomacy. Meissen Porcelain*

Fig. 1. Manifattura di Meissen, *Tazzina da thè e piattino con stemma Querini*, porcellana (1740 ca.), Venezia, Fondazione Querini Stampalia.

riodo, venivano recapitate regolarmente al principe porcellane di Meissen perché ne facesse dono ai diversi ospiti e anche dopo il suo ritorno in patria continuarono ad essere spediti a Roma, Napoli, Firenze e Venezia omaggi in 'oro bianco'.

Per secoli oro, gioielli e persino cavalli erano stati utilizzati come doni diplomatici, omaggi a re e principi in gran parte sostituiti nel corso del Settecento dalla porcellana. I servizi da tavola più prestigiosi in 'oro bianco' avevano nelle relazioni internazionali un ruolo strettamente diplomatico.

In particolare la porcellana di Meissen era fondamentale per promuovere le ambizioni politiche degli Elettori di Sassonia, i quali la utilizzarono non solo per arredare la sontuosa residenza a Dresda, il 'Palazzo Giapponese', ma anche come mezzo per rinforzare la loro scalata al trono di Polonia, per facilitare le relazioni con altri sovrani europei, con il papa e con la nobiltà italiana in particolare.

Erano oggetti preziosi da esporre, che onoravano il destinatario ed erano simbolo della magnificenza della corte sassone e della maestria degli artisti di Meissen, «[...] meraviglie di Sassonia, geniale capriccio di un sovrano e frutto della sagacia di amministratori senza pari».[4]

Tra i doni alla nobiltà veneziana da parte di Federico Cristiano troviamo anche la *Tazzina da thè e il piattino* Querini, di grande qualità, manufatto che faceva parte di un *cabaret*, del quale la Fondazione aveva acquistato negli anni passati una *Tazza da caffè con piattino* (Fig. 2). Dello stesso *cabaret*, databile verso il 1740, si conoscono altri pezzi,

for European Courts ca. 1710 – 63, Catalogo della Mostra, ed. by M. Cassidy-Geiger, New York-London, The Bard Graduate Center for Studies in the Decorative Arts, Design and Culture-Yale University Press, 2007, pp. 209-255; e nel testo di Eadem, *"Je reçus le Soir le monde marqué". A Crown Prince of Saxony on the Grand Tour in Italy 1738-1740*, «The International Fine Art and Antique Dealers Show», 2004, pp. 21-31.

[4] Cfr. A. González-Palacios, *Prefazione*, in L. Melegati, *Giovanni Vezzi e le sue porcellane*, Milano, Bocca Editori, 1998, p. 9.

conservati in musei e collezioni private del Nord Europa.[5]

Il termine *cabaret,* che in origine si riferiva a un tavolino da thè, passò poi a significare un *set* in porcellana per un piccolo servizio da colazione o da thè, con *plateau*. Questi serviti, usati al risveglio, venivano posti in camera da letto su comodini da notte o tavolinetti[6] (Fig. 3).

Fig. 2. Manifattura di Meissen, *Tazza da caffè con stemma Querini*, porcellana (1740 ca.), Venezia, Fondazione Querini Stampalia.

I servizi da thè, da caffè e da cioccolata con decoro araldico prodotti dalla manifattura sassone, diventarono di gran moda tra gli anni trenta e quaranta del Settecento.

Uno dei primi e più importanti servizi in porcellana con stemmi prodotti a Meissen fu il servizio da colazione datato 1725, donato da Augusto il Forte al re di Sardegna Vittorio Amedeo II, noto come 'servizio Savoia', del quale sono rimasti pochi pezzi. Venne dipinto da Johann Gregorius Höroldt, uno dei grandi artisti della manifattura, artefice, con lo scultore Johann Joachim Kaendler, della fortuna di Meissen. Un piattino a fondo bianco con al centro lo stemma policromo del re di Sardegna, il monogramma e il bordo tardobarocco a motivi di foglie

[5] Cfr. *A Meissen armorial teacup and saucer from the Querini service, circa 1740*, in *The Hoffmeister Collection. Highly Important 18th Century Meissen Porcelain, Part 1, Wednesday 25 November 2009 at 10.30am New Bond Street, London*, London, Bonhams, 2009, p. 164; E. Dal Carlo, *Una tazzina con stemma araldico per la collezione Querini Stampalia. Raffinati cabaret in porcellana per le famiglie patrizie veneziane*, «Ceramicantica», 1, gen. 2007, pp. 18-26; Eadem, *Meissen e i Querini Stampalia: interrogativi su un cabaret*, in *Le porcellane dei Querini Stampalia*, a cura di E. Dal Carlo, Venezia, Fondazione Querini Stampalia, 2002, pp. 60-67.

[6] Un servizio completo, sempre di numero pari, comprendeva teiera (o caffettiera o cioccolatiera), portateiera, lattiera, cremiera, zuccheriera, barattolo per il thè, vasetti da marmellata, tazzine, piattini e *plateau*. Un servizio da colazione continentale veniva chiamato *déjeuner service: solitaire* se era per una sola persona, *tête-à-tête* per due persone: cfr. G. Savage, H. Newman, *An Illustrated Dictionary of Ceramics*, London, Thames & Hudson, 1989, p. 60.

Fig. 3. Manifattura di Meissen, *Servizio da thè, caffè e cioccolata con stemmi Mocenigo-Corner*, porcellana (1740 ca., collezione privata).

Fig. 4. Manifattura di Meissen, *Piattino con stemma Savoia*, porcellana (1725 ca.), Firenze, Museo degli Argenti, su concessione del Ministero per i Beni e le Attività Culturali.

e intrecci è oggi conservato a Palazzo Pitti di Firenze[7] (Fig. 4); gli altri reperti si trovano al Metropolitan di New York, all'Arnhold Collection sempre a New York e una *Tazza a campana con piattino* è esposta a Palazzo Madama di Torino.[8] Grazie alle notizie custodite nell'archivio di Meissen, sappiamo che Höroldt decorò tutto il servizio, che comprendeva sei tazzine da thè con piattini, decorate con lo stemma sabaudo e figure 'giapponesi' e sei tazze da cioccolata con sottopiatto, cioccolatiera, teiera e zuccheriera. I pezzi sopracitati figurano tra i pochi

[7] Cfr. T. Clarke, A. d'Agliano, *Le porcellane tedesche di Palazzo Pitti*, Ferrara, Belriguardo, 1999, pp. 40-41.

[8] Cfr. C. Maritano, *Le ceramiche di Palazzo Madama. Guida alla collezione*, Torino, Fondazione Torino Musei, 2008, pp. 74-75.

esemplari sicuramente autografi del pittore.

Vittorio Amedeo II ricambiò il dono inviando «deux tentures de tapisseries de velour, dont une a fond d'or et L'autre d'argent d'un tres bon gout qui sont destinées pour Le R.».[9]

E anche l'elegante, ricca e cosmopolita società di Venezia ebbe il culto per la porcellana e il patriziato veneziano, oltre ad essere uno dei destinatari, diventerà anche uno dei primi e maggiori clienti e committenti di servizi araldici di Meissen. Nel 1756 Meissen aprirà al Fondaco dei Tedeschi il più grande emporio della manifattura in Italia.[10]

Fig. 5. Manifattura di Meissen, *Teiera con stemma Grimani,* porcellana (1725 ca.), Londra, *courtesy* Bonhams.

Tra le porcellane per le grandi casate veneziane ne ricordiamo alcune. Il servizio realizzato per i Grimani nel 1725 è decorato con lo stemma della casata accompagnato da cineserie e mazzi di fiori orientali (Fig. 5). La teiera è di straordinaria fattura, con il particolare della testa di turco con barba e turbante d'oro. Si può ipotizzare che il servizio fosse destinato a Pietro Grimani, am-

[9] Cfr. Cassidy-Geiger, *Princes and Porcelain*, cit., p. 243, nota 22.

[10] Per il rapporti tra Meissen e Venezia cfr. M. Zucchi, *Venezia e Meissen*, in *Le porcellane*, cit., pp. 51-59.

Fig. 6. Manifattura di Meissen, *Tazzina da thè e piattino con stemma Cavalli*, porcellana (1735 ca.), Londra, *courtesy* Bonhams.

Fig. 7. Manifattura di Meissen, *Tazzina da thè e piattino con stemma Gradenigo*, porcellana (1740 ca.), Londra, *courtesy* Bonhams.

basciatore in Inghilterra e a Vienna e doge nel 1741; all'epoca della sua ambasceria alla corte dell'imperatore Carlo VI a Vienna aveva partecipato ai trattati di pace di Carlowitz e Passarowitz tra l'Impero Asburgico e l'Impero Ottomano e il servizio potrebbe essere stato un dono di ringraziamento, ipotesi che spiegherebbe la presenza del Turco.[11] Per lo stesso Grimani venne creato un altro servizio da thè dalla manifattura Cozzi, del 1765-1770, decorato con il blasone della casata e ornato a scene galanti in villa, che nella sua leggiadria è la risposta di Cozzi all'inimitabile Meissen.[12]

Il servizio Cavalli reca vivaci miniature di scene di porto con mercanti, l'arme coronato della famiglia racchiuso entro cartiglio dorato definito da *rocailles* e foglie e fiori indiani sparsi (Fig. 6). Il servizio Gradenigo ha marine e rovine architettoniche (Fig. 7). Per i Capello gli artisti di Meissen eseguono nel 1743 un servizio decorato a tutto tondo con paesaggi e scene di porto; di particolare interesse una *Tazza da thè e piattino*, dove è dipinto un cartello stradale in cui si legge 1743, data certa del servizio, dono di Augusto III a Piero An-

[11] Cfr. A. da Mosto, *I dogi di Venezia nella vita pubblica e privata*, Firenze, Giunti, 1977, p. 470.

[12] Cfr. *La porcellana di Venezia nel '700. Vezzi, Hewelcke, Cozzi*, Catalogo della Mostra, a cura di F. Pedrocco, Venezia, Marsilio, 1998, pp. 45-48.

drea Capello, che visitò in quegli anni Dresda, con la moglie Eleonora Collalto (Fig. 8).

Per la famiglia Morosini Meissen crea intorno al 1743 un servizio con lo stemma della casata cuoriforme in campo oro attraversato da una banda orizzontale azzurra con spada. Il cartiglio dorato che lo racchiude è sovrastato dal corno dogale; completano il decoro paesaggi europei con cavalieri e rovine architettoniche (Fig. 9). Probabilmente venne prodotto per Francesco I Morosini o per suo fratello Francesco II, ambasciatore in Spagna e in Francia. Esistono altri due servizi di Meissen da thè e da caffè con le armi Morosini, ornati a *chinoiseries*, a testimonianza della grande importanza della casata e del suo stretto legame con la corte sassone. Uno dei due servizi è conservato nella sua custodia originale in legno e cuoio al Rijksmuseum di Amsterdam.[13]

Fig. 8. Manifattura di Meissen, *Tazzina da thè e piattino con stemma Capello*, porcellana (1740 ca.), Londra, *courtesy* Bonhams.

Fig. 9. Manifattura di Meissen, *Tazzina da thè e piattino con stemma Morosini*, porcellana (1743 ca.), Londra, *courtesy* Bonhams.

Di grande gusto un servizio per i Foscari composto da porcellane dipinte con lo stemma coronato della casata sostenuto da due cherubini e circondato da fiori. Perfezionano il decoro scene a figure, in un paesaggio marino animato da personaggi turchi e mercanti europei

[13] Cfr. A. L. den Blaauwen, *Meissen Porcelain in the Rijksmuseum*, Amsterdam, Rijksmuseum, 2000, p. 177.

Fig. 10. Manifattura di Meissen, *Tazzina da thè e piattino con stemma Foscari*, porcellana (1740 ca.), Londra, *courtesy* Bonhams.

(Fig. 10). Il servizio era probabilmente destinato a Francesco Foscari, storico, avvocato e diplomatico, che venne inviato dalla Repubblica presso papa Benedetto XIV, a Costantinopoli, poi ambasciatore alle corti di Giuseppe II (a Vienna) e di Caterina la Grande (a S. Pietroburgo). Francesco era il proprietario del palazzo nel quale soggiornò Federico Cristiano durante la sua visita a Venezia e forse anche questo servizio potrebbe essere un dono di gratitudine del principe alla famiglia.[14]

E per i Querini il nostro *cabaret* (Fig. 11), la cui storia, in un'attenta ricostruzione di chi scrive, è documentata nelle righe seguenti.

Si è supposto che il committente o il destinatario del servizio sia stato il cardinale Angelo Maria Querini, nominato nel 1742 Protettore della Nazione Tedesca presso la Santa Sede;[15] ma tale ipotesi viene messa in dubbio dalla mancanza del fregio a conferma del titolo ecclesiastico che accompagnava di norma lo stemma, il cappello rosso con le quindici nappe che scendono dai due lati.

Intrigante sarebbe la vicenda che il nostro servizio fosse quello donato dallo stesso Federico Cristiano a Laura Querini, che aveva salutato il principe alla sua partenza da Venezia. In quell'occasione accadde che la dama perdesse un prezioso diamante, e che il principe, per consolarla, avesse immediatamente ordinato a Meissen un servizio in porcellana, servizio di cui esiste la documentazione negli archivi della fabbrica.

[14] Cfr. Cassidy-Geiger, *Princes and Porcelain*, cit., pp. 225, 250.

[15] Cfr. V. Peri, *Querini e la Vaticana*, in *Cultura, religione e politica nell'età di Angelo Maria Querini. Atti del Convegno di Studi promosso dal Comune di Brescia in collaborazione con la Fondazione Giorgio Cini di Venezia (Venezia – Brescia, 2 – 5 dicembre 1980)*, a cura di G. Benzoni, M. Pegrari, Brescia, Morcelliana, 1982, pp. 33-134.

FIG. 11, MANIFATTURA DI MEISSEN, *Cabaret con stemma Querini*, porcellana (1740 ca.), Venezia, Fondazione Querini Stampalia.

Ma da studi recenti risulta più verosimile la teoria che il servizio sia un dono di ringraziamento ad Andrea Querini da parte dello stesso Federico Cristiano. Nel 1740 infatti, per il *Grand Tour* l'erede di Augusto III aveva soggiornato sei mesi a Venezia, dove arrivò il 21 dicembre del 1739 in incognito sotto il nome di conte di Lusazia,[16] stesso nome utilizzato da suo padre quando visitò l'Europa nel 1712. L'evento ebbe una così grande risonanza in laguna, che uno dei più famosi editori veneziani, Giovanni Battista Albrizzi, dedicò al principe il *Forestiere illuminato*, una vera e propria guida turistica della città, che ebbe subito grande successo.[17]

La visita del principe è celebrata da Bellotto, nella veduta del *Canal Grande da palazzo Foscari verso la Carità* del 1740, oggi a Stoccolma, dove il principe, che proprio lì aveva abitato, appare in un dettaglio del dipinto. Palazzo Foscari, infatti, era dimora tradizionale della casata regnante sassone Wettin, avendo ospitato anche il padre Federico Augusto II.

Federico Cristiano venne effigiato da Rosalba Carriera in uno straordinario ritratto di carattere quasi privato, oggi conservato a Dresda alla Gemäldegalerie. Su uno sfondo di colore neutro, risalta la magni-

[16] ASVE: *Cerimoniale IV*, cc. 99-102.

[17] «[...] Sua gran mente, capace di studj e di applicazioni, degne dell'alto grado in cui l'ha collocato il Signore»; cfr. *Forestiere illuminato intorno le cose più rare, e curiose, antiche, e moderne della città di Venezia, e delle isole circonvicine... Opera adornata di molte bellissime vedute in rame delle fabbriche più cospicue di questa metropoli. Prodotta sotto gli auspicj di S. A. R. Federigo Cristiano principe reale di Polonia, ed elettorale di Sassonia ec.*, Venezia, Giovanni Battista Albrizzi, 1740, c. a2*v*.

Fig. 12. P. Longhi, *L'accoglienza del Principe Federico Cristiano al confine della Repubblica di Venezia*, 1739, olio su tela, Castello Reale di Varsavia.

fica giacca di broccato, esempio dei lussuosi tessuti in seta vanto di Venezia che, unitamente ai merletti, venivano apprezzati e acquistati dalla mondanità internazionale.

Anche Pietro Longhi ritrae il principe al suo arrivo ne *L'accoglienza del Principe Federico Cristiano al confine della Repubblica di Venezia,* oggi conservata nel castello Reale di Varsavia (1739 - Fig. 12). Nel dipinto si nota che il giovane Federico era invalido per una paresi alla gamba: eccolo, infatti, inchinarsi goffamente, sorretto da due personaggi del suo *entourage.* Vi sono raffigurati anche i quattro accompagnatori che, per tradizione, il Senato veneziano procurava ai visitatori illustri. Questi, chiamati 'deputati', erano scelti tra i membri delle più importanti famiglie della città e per il soggiorno veneziano di Federico Cristiano vennero nominati il 31 dicembre 1739 Giulio Contarini, Pietro Correr, Alvise Mocenigo[18] e Andrea Querini.[19]

[18] A volte i doni dei principi stranieri arrivavano dopo il loro soggiorno: nel 1772, ad es., si ha notizia che l'Elettore di Sassonia aveva fatto spedire ad Alvise Mocenigo un regalo di porcellane: cfr. asve: *Cerimoniale v*, c. 25.

[19] Cfr. ivi, c. 100.

La nomina dei quattro deputati è così ricordata anche ne *L'Adria festosa*: «Terminate le Sante Feste, furono eletti quattro Cavalieri, della più distinta Nobiltà, cioè E. E. Giulio Contarini, S. E. Pietro Correr, S. E. Alvise Mocenigo Casa Vecchia, e S. E. Andrea Querini, deputati al corteggio di S. A. R. ed Elettorale».[20]

Per l'ospite vennero organizzate solenni accoglienze, opere, concerti,[21] balli e rappresentazioni liturgiche in diverse chiese della città.

I quattro giovani patrizi nella relazione finale al Senato dichiarano di aver svolto quest'incarico con la massima soddisfazione dell'illustre principe; Giulio Contarini scrive infatti:

Primo dover del nostro officio era quegli d'esponere in nome publico al Principe le più affettuose congratulazioni convenienti allo accoglimento d'un ospite tanto illustre, e così si è fatto. Toccato essendo a me Contarini di rilevargli nei termini più abbondanti la consolazione della Republica al di lui arrivo accresciuto dalla grata memoria d'aver accolto altre volte sotto lo stesso nome il Conte di Lusazia, ed in questa istessa città, l'Augusta Persona della Maestà di suo Padre, e da quella più fresca ancora, di aver pratticate le più cospicue dimostrazioni d'onore all'occasione del passaggio per i Publici Stati, seguito nell'anno scorso dalla Regina delle Due Sicilie sua sorella; soggiungendo infine, che come le commissioni nostre erano quelle d'assistere a S. M. R. E. in maniera corrispondente all'antica amicizia, ed alla perfetta estimazione del Senato per l'Augusta Casa di Sassonia, così niente s'ommetterebbe da noi per essequirle co la più accurata attenzione.[22]

[20] Cfr. *L'Adria Festosa: notizie storiche dell'Arrivo e Passaggio della Regina delle Due Sicilie Per lo Stato della Sereniss. Repubblica di Venezia nel Suo Viaggio al Real Sposo in Napoli l'Anno 1738 e del Soggiorno di Sua Altezza Reale ed Elettorale Federico Cristiano…*, Venezia, Occhi, 1740, p. 23.

[21] Tra le opere musicali in onore del principe si vedano: *La Concordia del tempo colla Fama*, componimento musicale da cantarsi dalle figlie dell'ospitale degl'Incurabili per trattenimento di S. M. R. Federico Cristiano Re di Polonia, l'anno 1740, Venezia, Occhi; *Le Muse in gara*, divertimento musicale per Sua Altezza Reale di Polonia Principe Elettorale di Sassonia il Serenissimo Federico Cristiano, da Rappresentarsi dalle Figlie del Pio Ospitale de' Mendicanti, Venezia, 1740, [poesia di Giacomo De Belli e musica di Pietro Domenico Paradies]; *Il Coro delle Muse*, serenata da cantarsi a S. A. R. ed elettorale Federico Cristiano figlio del Regnante Augusto di Polonia, ed elettor di Sassonia, dalle figlie di Coro del pio Ospitale della Pietà di Venezia. Venezia, Bettinelli, 1740, [poesia di Carlo Goldoni, musica di Gennaro d'Alessando].

Sull'amore per la musica di Federico Cristiano si veda il saggio di A. Zórawska Witkowska, *Federico Cristiano in Italia. Esperienze musicali di un principe reale polacco*, «Musica e Storia», IV, 1996, pp. 277-323.

[22] Cfr. BMCVE: Cod. Cicogna, 128, *Officii d'Ambassatori in Coleggio e giurissdizion del Friuli*, ff. 21-24*v*.

Fig. 13. F. Bartolozzi, A. Volo, *Ritratto di Andrea Querini*, incisione (1794), Venezia, Fondazione Querini Stampalia.

E il nostro *cabaret* potrebbe essere il dono diplomatico ad Andrea Querini (Fig. 13) da parte di Federico Cristiano.

La tesi è confermata dall'esistenza di servizi di Meissen degli stessi anni con le armi delle casate degli altri tre accompagnatori.

Un *Servizio da thè, caffè e cioccolata* Contarini, con lo stemma Contarini del ramo di S. Beneto al Traghetto,[23] ramo di appartenenza del sopracitato Giulio Contarini, presenta un decoro simile a quello del *cabaret* Querini: scudo inquartato con gigli e bave in oro e azzurro sormontato dalla corona di patrizio veneto e fiori sparsi policromi di stile indiano. Le riserve sono decorate con scene di porto nei colori rosso, verde, verde mare e giallo. Il servizio è quasi completo: trentaquattro pezzi sono conservati nel castello di Lustheim (Fig. 14),[24] mentre una coppetta ottagonale si trova al Museum für Kunsthandwerk di Francoforte.[25]

Anche Pietro Correr venne onorato con il dono di un *Servizio da viaggio da thè, caffè e cioccolata* decorato con lo stemma della casata, tuttora completo, conservato nel suo originale contenitore.

Un *Piattino con lo stemma Mocenigo* databile al 1740, che faceva parte della collezione Hoffmeister, potrebbe far pensare all'esistenza di un servizio Mocenigo. Ad Alvise Mocenigo fu regalato dall'erede di

[23] I Contarini di questo ramo erano detti 'ronzinetti': cfr. asve: M. Barbaro, A. M. Tasca, *Arbori de' patritii veneti*, Miscellanea Codici, tomo ii, c. 501.

[24] Cfr. *Schloss Lustheim. Meissener Porzellan-Sammlung. Stiftung Ernst Schneider*, hrsg. von R. Rückert, München, Bayerisches Nationalmuseum, 1991, p. 81.

[25] Cfr. *Deutsches Porzellan des 18.Jahrhunderts: Geschirr und Ziergerät*, hrsg. von M. Bauer, Frankfurt am Main, Museum für Kunsthanderk, 1983, pp. 102-103.

FIG. 14. MANIFATTURA DI MEISSEN, *Servizio da thè, caffè e cioccolata con stemma Contarini*, porcellana (1740 ca.), Bayerisches Nationalmuseum München, Branch Museum Lustheim Castle (foto: Bayerisches Nationalmuseum, Walter Haberland©).

Augusto III un servizio di Meissen. Il piattino è l'unico pezzo conosciuto di questo *dejeuner*. Di forme lineari, è decorato nel cavetto con lo stemma patrizio e fiori sparsi policromi in stile *Kakiemon*, il bordo è dorato. Per lo stemma si è rinunciato ad ogni apparato araldico o decorativo (FIG. 15), una semplicità che contrasta con lo sfarzo degli ornati dei servizi per le altre famiglie patrizie veneziane, come i Foscari, i Morosini, i Giustinian Lolin.[26]

FIG. 15. MANIFATTURA DI MEISSEN, *Piattino con stemma Mocenigo,* porcellana (1740 ca.), Londra, *courtesy* Bonhams.

[26] Cfr. J. LESSMANN, *Alte Sammelleidenschaft. Neue Wappengeschirre für die Sammlung Hoffmeister*, «Jahrbuch des Museums für Kunst und Gewerbe Hamburg», 20-21-22, 2001-2003, p. 81.

Fig. 16. Manifattura di Meissen, *Tazzina da thè e piattino con stemma Querini*, porcellana (1740 ca., collezione privata).

La *Tazza da caffè e piattino* del *cabaret* di Andrea Querini reca lo stemma araldico della famiglia, la fascia azzurra con tre gigli d'oro su campo dorato. Ombreggiato e contornato di nero, lo stemma è cimato da una corona comitale e circondato da piccoli mazzi di fiori.

La tazza conica è leggermente svasata con manico a orecchio e bordo dorato, il piattino presenta bordo polilobato dorato. La forma barocca dei pezzi e il motivo a leggero rilievo sull'orlo della tazza e sul bordo del piattino, chiamato *Neuozier*,[27] sono opera di Kaendler. La decorazione su fondo bianco presenta piccoli fiori sparsi indiani e paesaggi in miniatura entro cartigli profilati in oro. Le pitture delle riserve raffigurano 'vignette marinare': due mercanti che conversano, un servitore inginocchiato e velieri in lontananza.

Questa raffinata decorazione con vedute di porto in miniatura si diffonde a Meissen dal 1725, quando in Europa le cineserie erano passate di moda. Sul modello delle incisioni di artisti tedeschi o olandesi, a volte influenzati da paesaggisti italiani, le scene di porto, ritraevano mercanti orientali intenti a fare scaricare dai servi le merci per i committenti europei, che seguivano le operazioni dalle spiagge.

[27] Il decoro a rilievo dei bordi *ozier* a imitazione di intrecci di vimini è stato introdotto a Meissen intorno al 1730. Si conoscono diversi tipi di decorazioni *ozier*, tra questi l'*Altozier* a nervature radiali, creato a Meissen nel 1736 ca. da Johann Friedrich Eberlein e il *Neuozier* più mosso e sinuoso. Il decoro ripetuto spesso per la sua semplicità, venne usato anche da altre manifatture europee: cfr. B. Beaucamp-Markowsky, *Europäisches Porzellan und Ostasiatisches Exportporzellan Geschirr und Ziergerät*, Köln, Kunstgewerbemuseum, 1980, p. 114.

Fig. 17. Manifattura di Meissen, *Tazza da caffè e piattino con stemma Querini*, porcellana (1740 ca.), Landesmuseum Württemberg- Peter Frankenstein, Hendrik Zwietasch.

La parte pittorica dei manufatti Querini si può attribuire al celebre decoratore di paesaggi marini di stile olandese Christian Friedrich Herold per il disegno attento, il tocco leggero e vivace. Queste scene, definite *Kauffahrteiszenen* e tipiche di Herold, attivo a Meissen dal 1725 al 1778, erano tratte probabilmente da stampe olandesi del XVII sec. Fra la serie di incisioni conservate nella manifattura sassone, figurava la raccolta di Johann Wilhelm Baur, *Iconographia* (1670-1686)[28] con vedute italiane e scene di porti che hanno ispirato alcune porcellane decorate con marine.[29]

I motivi floreali asimmetrici e sparsi sono opera di un pittore dell'*atelier* di Höroldt e ricordano le porcellane giapponesi *Kakiemon* anche per la brillantezza e la trasparenza dei colori rosso ferro, verde, giallo, azzurro, porpora, marrone, oro e nero. I fiori delle nostre tazzine sono di tipo orientale e tra questi è riconoscibile l'*ominaeshi*, nome giapponese della *partinia scabiosaefolia*.

La *Tazza da thè con piattino* presenta uguale decorazione della tazza da caffè, a fiori sparsi indiani che contornano lo stemma dei Querini, con cartelle raffiguranti scene di porto e velieri entro cornice dorata. Il manico della tazza è circondato da mazzetti di fiori orientali, mentre all'interno è dipinta una deliziosa farfalla.

Sempre del nostro servizio chi scrive ha inoltre individuato recentemente, in due raccolte private veneziane, una *Tazzina da thè con sotto-*

[28] Cfr. M. Cassidy-Geiger, *Graphic Sources for Meissen Porcelain: Origins of the Print Collection in the Meissen Archives*, «Metropolitan Museum Journal», 31, 1996, pp. 109-110; Clarke, d'Agliano, *Le porcellane tedesche di Palazzo Pitti*, cit., p. 72, con altra bibliografia.

[29] Il tema venne ripreso anche da altre manifatture europee, soprattutto Vincennes e Chelsea; cfr. H. E. Backer, *La porcellana in Europa*, Novara, Istituto Geografico De Agostini, 1968, p. 38.

Fig. 18, Manifattura di Meissen, *Scatola da thè con stemma Querini* (1740 ca.), Bayerisches Nationalmuseum München, Branch Museum Lustheim Castle (foto: Bayerisches Nationalmuseum, Walter Haberland©).

piatto (Fig. 16), la *Caffettiera* e due *Tazze da caffè con piattini*.

Gli altri pezzi conosciuti del *cabaret* si trovano quasi tutti in Germania.

Di proprietà del Württembergisches Landesmuseum di Stoccarda è una *Tazza da caffè con piattino*, dal 2004 esposta nel Museo della ceramica del castello di Ludwigsburg (Fig. 17). La tazza reca nella riserva una scena di porto, il piatto invece è decorato nel cartiglio con dama e cavaliere in un giardino.[30] Nel castello di Lustheim si trova una *Scatola da thè* con scena di porto nella riserva (Fig. 18)[31] e al Rjiksmuseum di Amsterdam un piattino.[32]

Del *cabaret* Querini Stampalia non esistono notizie negli inventari di famiglia, dove sono indicati diversi servizi di porcellane e terraglie a decori floreali o a bordi dipinti, ma non viene mai menzionato un servizio con stemmi.

[30] La tazzina con piattino del Museo di Stoccarda venne venduta dall'antiquario di Dresda Hermann Ball nel 1911 al Landesgewerbemuseum di Stoccarda e nel 1968 consegnata al Württembergisches Landesmuseum. Proveniva dall'asta della Galleria Hugo Helbing di Monaco di Baviera del 26 maggio 1911, dal cui Catalogo risultano in vendita una caffettiera, una lattiera, cinque tazze da caffè e una tazzina da thè con i piattini; cfr. *Katalog einer Sammlung vorwiegend süddeutscher Porzellane aus österrichischem Schlossbesitz. Auktion in der Galerie Helbing in München, Freitag den 26. mai 1911*, München, H. Helbing, 1911, p. 21. Dalle schede di inventario dello stesso Museo risulta che una tazzina da cioccolata si trovava nella Collezione Gustav von Klemperer di Dresda e una tazzina da thè nella Collezione Erich von Golschmidt-Rotschild di Berlino nel 1925. Di questi pezzi oggi si sono perdute le tracce.

[31] Cfr. *Schloss Lustheim*, cit., p. 76.

[32] den Blaauwen, cit., p. 191.

La presenza in Germania della quasi totalità dei manufatti del *dejeuner* e l'assenza di notizie negli inventari della famiglia sembra convalidare la tesi che il *cabaret* non sia mai uscito dalla Germania per motivi ancora a noi sconosciuti, facendoci ricordare come la storia celi sotto i nostri stessi occhi non pochi misteri.

Fig. 19. Manifattura di Meissen, *Tazza da caffè e piattino*, porcellana (1755 ca.), Londra, *courtesy* Bonhams.

Rimaniamo così nel dubbio se il servizio sia mai arrivato ad Andrea Querini nel suo Palazzo di S. Maria Formosa, anche se ci piace pensare a Elena Mocenigo, moglie di Andrea, mentre beve il caffè del mattino dalla preziosa tazza di Meissen, come faceva abitualmente la madre dei fratelli Hoffmeister.

Dieter Hoffmeister raccontò a chi scrive, infatti, che la loro passione per la porcellana iniziò da un gesto impulsivo della madre, la quale si invaghì a tal punto di una tazzina di Meissen decorata a scene bucoliche, esposta in una vetrina di un mercante d'arte, che la pagò una follia. Da abile uomo d'affari quale era, Dieter la rimproverò per l'enorme cifra che aveva speso per una semplice tazza, consigliandole di farsi visitare da uno psichiatra. Ma la signora, per provare al figlio che aveva speso bene i suoi soldi, ogni mattina sorseggiava la calda bevanda dalla costosa tazza, trasformando il rito del caffè in un momento speciale tutto per lei (Fig. 19).

RESIDENTI VENEZIANI A NAPOLI NELL'ANNO DELLA FAME (CENTO DOCUMENTI)

Mauro Pitteri

Venezia e Napoli sono state due Capitali legate da un lungo tessuto di rapporti e di scambi e per intenderlo pienamente, una delle vie più sicure «è offerta dai carteggi dei loro rappresentanti diplomatici». Così ebbe a scrivere Marino Berengo nel presentare questa grande ricerca collettiva[1] che doveva concludersi con la monumentale pubblicazione dei dispacci dei residenti veneziani a Napoli in forma di regesti o di regesti alternati con brani.[2] L'impresa iniziò negli anni ottanta, in collaborazione con l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, condotta da un primo gruppo di giovani studiosi, allievi del compianto storico veneziano e di Gaetano Cozzi, e continuò a fasi alterne per circa un ventennio. Tra il 1991 e il 1994, furono pubblicati cinque dei previsti ventidue volumi delle *Corrispondenze diplomatiche*[3] e due fuori serie.[4] In seguito ne furono preparati altri, di cui quattro

[1] *Tra Venezia e l'Europa. Gli itinerari di uno storico del Novecento: Marino Berengo. Atti delle "Giornate di studio su Marino Berengo storico", Venezia, 17-18 gennaio 2002*, a cura di G. Del Torre, Padova, Il Poligrafo, 2003, p. 185.

[2] Le corrispondenze diplomatiche veneziane da Napoli si conservano nell'Archivio di Stato di Venezia, nella serie *Senato. Dispacci Napoli*, in 172 fzz., dal 1565 e in maniera organica dal 1570 al 1797, salvo una lacuna fra il 1700 e il 1703, filze prese in prestito da Fausto Nicolini e andate distrutte con buona parte dell'archivio di Napoli durante la ritirata tedesca nel 1943. Il programma dell'edizione e della preliminare ricerca fu definito da Marino Berengo, Gaetano Cozzi e Luigi Firpo. La direzione dell'opera fu poi assunta da un comitato costituito da Raffaele Ajello, Marino Berengo, Gaetano Cozzi, Luigi Firpo e Rosario Villari.

[3] Ecco l'elenco dei volumi stampati finora, sempre dall'Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato-Libreria dello Stato: Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, *Corrispondenze diplomatiche veneziane da Napoli. Dispacci (27 maggio 1597-2 novembre 1604)*, vol. III, a cura di A. Barzazi, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1991; *Dispacci (16 novembre 1632-18 maggio 1638)*, vol. VII, a cura di M. Gottardi, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1991; *Dispacci (10 giugno 1732-4 luglio 1739)*, vol. XVI, a cura di M. Infelise, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1992; *Dispacci (19 settembre 1778-17 agosto 1790)*, vol. XXI, a cura di M. Valentini, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1992; *Dispacci (30 giugno 1739-24 agosto 1751)*, vol. XVII, a cura di E. Tonetti, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato, 1994.

[4] Istituto Italiano per gli Studi Filosofici, *Corrispondenze diplomatiche veneziane*

completati o quasi e, in teoria, in corso di pubblicazione, anche se da troppo tempo, e questi ancora sotto la direzione di Marino Berengo che voleva almeno terminare le residenze che si erano succedute durante il periodo borbonico, già presentendo che difficilmente tutta l'opera avrebbe visto la luce.[5] E subito dopo la scomparsa del maestro, la ricerca fu per un breve periodo ripresa sotto la direzione di Mario Infelise, che avviò la preparazione di altri quattro volumi,[6] ma presto interrotta per mancanza di finanziamenti, causati anche dalla politica dei tagli alla cultura adottata in Italia dalle cosiddette leggi finanziarie, soprattutto a partire dal 2001.

In questa sede, si presenta un'antologia del vol. XIX (30 dic. 1760-26 giu. 1770). Si sono scelti cento documenti (su un totale di 1.393), soprattutto dispacci, che hanno come filo conduttore la crisi annonaria che colpì il Regno nel 1764 e le questioni a essa correlate. Per rendere più scorrevole la lettura, di ogni documento, si sono omesse la parti relative ad altri temi che, altrimenti, sarebbero rimasti isolati e incomprensibili in una selezione così ridotta rispetto alla mole originaria delle fonti. Si è fatta così violenza alle capacità d'osservazione dei residenti che in ogni loro dispaccio affrontavano ben più di un singolo argomento; ma riportando solo i brani attinenti alla drammatica vicenda della carestia e della susseguente epidemia, a partire dai presupposti economici e finanziari, si vuole offrire una precisa documentazione di quale fosse il punto di vista di un diplomatico veneziano che si era trovato costretto, suo malgrado, a vivere quella tragedia. Seguendo questa pista selettiva, si propongono i dispacci con cui il residente seguì lo scontro fra il marchese Tanucci e gli Eletti della città che presiedevano all'annona e che si dimostrarono incapaci di far fronte a quell'emergenza. La crisi aveva rafforzato l'iniziativa antiaristocratica del marchese di origine toscana che provò così a limitare il potere della nobiltà cittadina a vantaggio del governo. Poi, vengono ripercorse le vertenze fra quella di Napoli e varie corti europee per il mancato pagamento delle tratte dei grani. Tale indecorosa omissione

da Napoli. Relazioni, a cura di M. Fassina, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato-Libreria dello Stato, 1992; *Dispacci di Zaccaria Barbaro (1471-1473)*, a cura di G. Corazzol, Roma, Istituto Poligrafico e Zecca dello Stato-Libreria dello Stato, 1994.

[5] Si tratta dei voll. XVIII (1751-1760), a cura di A. Vianello; XIX (1760-1770), a cura di M. Pitteri; XX (1770-1778), a cura di M. Simonetto e XXII (1790-1797), a cura di M. Valentini. Altri due volumi, iniziati, non sono stati ancora portati a termine.

[6] Si trattava dei voll. IV (1604-1614), VIII (1638-1642), IX (1642-1646) e X (1646-1656) rispettivamente a cura di A. Pizzati, P. Visconti, A. Messinis e M. Pitteri.

fu dovuta sostanzialmente alla crisi finanziaria che aveva svuotato le casse dell'Erario. Non potendo ammettere la mancanza di liquidità, per ritardare il saldo dei debiti, il governo addusse come pretesti le frodi dei consoli e la mala qualità dei carichi giunti a Napoli. Infine, i dispacci conclusivi di questa breve rassegna evidenziano come, nel 1766, fu evitata una nuova tragedia grazie all'esperienza fatta durante l'anno della fame.

Molti erano gli argomenti che si potevano scegliere, solo per dirne alcuni a titolo di esempio, la politica giurisdizionalista di Tanucci culminata con la cacciata dei Gesuiti; i nuovi rapporti con la Casa d'Austria fino al doppio matrimonio di Ferdinando, nel 1767, con le arciduchesse Maria Amalia e Maria Carolina; la questione del rilascio delle patenti ai consoli stranieri che coinvolse direttamente quelli della Repubblica, che vantava la più fitta rete consolare nel Regno. Tuttavia, essendo stato affrontato da molti il tema delle crisi annonarie che hanno sconvolto l'Italia negli anni sessanta del sec. XVIII, è parso utile dedicare proprio a questo argomento l'antologia. Infatti, parecchi studiosi hanno fatto cenno alle corrispondenze veneziane senza però mai studiarle sistematicamente. L'unico che lo ha fatto è stato Franco Venturi, ma non nel suo primo articolo, il cui titolo è ripreso anche qui, ma nel quinto volume del suo *Settecento riformatore* dove però i residenti veneti appaiono quasi solamente nelle note a pie' pagina.[7] Ecco perché proponiamo alla pazienza del lettore questa antologia dei nostri regesti alternati con brani nei quali si è lasciata quasi integralmente la grafia originaria.

Nel 1759, dopo la partenza per la Spagna di Carlo di Borbone, ed essendo ancora infante il nuovo re di Napoli, suo figlio Ferdinando, nato nel 1751, il governo del Regno fu tenuto da un Consiglio di reggenza guidato da Bernardo Tanucci e composto da nobili napoletani e siciliani. Non era facile per i ministri delle varie corti europee avere relazioni con un organo di governo siffatto e non lo fu soprattutto per il residente veneziano, considerato da Tanucci di rango inferiore rispetto non solo agli ambasciatori ma anche agli incaricati d'affari. Per lui, insomma, quello veneto era un ministro non nobile e perciò indegno di fare la corte a un sovrano. I rapporti fra le due Capitali in quegli

[7] Vedi i rimandi bibliografici nelle note ai documenti.

anni furono guastati proprio dalla questione del grado delle rispettive corrispondenze diplomatiche. Da un lato, dato il prestigio del suo re, e non essendo più quello di Napoli un viceréame soggetto a principi stranieri, Tanucci pretendeva che fosse un ambasciatore, un ministro di primo rango, a rappresentare la Repubblica. Dall'altro, il Senato non intendeva derogare da una consuetudine secolare che dava il carattere di residente a cittadini originari membri della cancelleria ducale. Insomma, il rappresentante della Repubblica nella città partenopea, appunto, non era un nobile ma un funzionario, sia pure di prim'ordine, e questo infastidiva il marchese toscano che, a torto, riteneva così declassato il suo padrone, come se, partito il padre, il Regno avesse di nuovo perso la propria indipendenza a vantaggio della Spagna.[8]

Per Zuan Francesco Zon[9] non fu facile assolvere al proprio compito, anche perché, nel tentativo di ottenere un cambio del rango dei ministri, artatamente, nel 1762, Tanucci provocò un incidente diplomatico, causato dallo scontro fra degli sbirri che scortavano dei rei al carcere della Vicaria e i servitori del residente veneziano di guardia al portone del suo palazzo.[10] Se tale incomprensione precluse al rappresentante della Repubblica la possibilità di entrare in confidenza con il ministro e, perciò, di avere da lui informazioni politiche di prima mano, ciò non gl'impedì di osservare con acutezza quanto stava accadendo nel Regno.

Era difficile sfuggire al *cliché* diffuso fra gli osservatori stranieri di un Mezzogiorno d'Italia potenzialmente ricco, dove abbondavano «copiosi i doni della natura», ma reso povero dall'incapacità dei vari governanti.[11] E anche per il residente Zon non si poteva negare «la vantaggiosa situazione di questo Regno, se si considera alla felicità del clima, alla commodità dei porti e alli ricchi prodotti della natura». Tuttavia,

[8] Nel Settecento, nobili veneziani con il rango di ambasciatori erano inviati stabilmente presso le corti di Roma, Madrid, Parigi e Vienna; una figura a sé era il nobile che con il titolo di bailo era inviato a Costantinopoli. Un segretario che assumeva il titolo di residente era invece inviato presso le corti di Londra, Napoli e Torino e anche a Milano.

[9] Non è nota la data di nascita di Zuan Francesco Zon ma doveva essere avvenuta a fine sec. XVII; fu notaio ducale nel 1740 e residente a Londra dal 1754 al 1758. Rappresentò la Repubblica a Napoli dal dicembre del 1760 fino al 1764. In seguito sarebbe stato residente anche a Milano e a Torino. Morì il 31 gennaio 1779.

[10] Si trattava di una violazione dell'immunità diplomatica, poiché gli sbirri erano transitati proprio sotto il palazzo di S. Marco: M. PITTERI, *Diplomatici veneziani nella Napoli borbonica*, «Mélanges de l'École française de Rome. Italie e Méditerranée», CXIX, 1, 2007, pp. 87-98.

[11] *Infra*, doc. 7.

«la indolenza del Governo» impediva ai sudditi di raggiungere quella felicità a cui la natura li aveva predisposti. Troppi tributi e gabelle aggravavano i vassalli. Troppe «imposizioni alle Università e terre del Regno». E da ultimo, troppi dazi, politica doganale dissennata, che impediva il fiorire di un'industria nazionale. Pareva che il governo trascurasse volutamente «la coltura delle arti». Per contro, erano state troppe le spese sostenute per dare lustro al nuovo sovrano dopo il ritorno del Regno all'indipendenza. Erano aumentate a dismisura quelle per le nuove fabbriche come la Reggia di Caserta. Eccessivi erano gli esborsi per il mantenimento di un esercito di 30.000 uomini, inutile nel nuovo contesto politico successivo alla pace di Aquisgrana e al rovesciamento delle alleanze perseguito dal principe di Kaunitz. Tutto questo rendeva il bilancio dello Stato drammaticamente deficitario.

Certo, quando Zon scrisse questa sorta di relazione al Senato, ci doveva essere del risentimento nei confronti di Tanucci che lo aveva così maltrattato. Tuttavia, il segretario veneziano era stato residente a Londra e aveva partecipato alle questioni di commercio dibattute in quella piazza. Come tanti fra gli stessi illuministi napoletani, influenzato dalla cultura fisiocratica, egli sosteneva la necessità di una politica liberista per favorire l'esportazione di quello che era il genere più importante prodotto dal Mezzogiorno e, soprattutto, dalla Sicilia, il grano. Invece esso era soggetto a restrizioni per tenerne artificiosamente basso il prezzo. Non si metteva in conto che la libertà del commercio avrebbe arricchito ancor più i grandi proprietari terrieri, favorendone la loro propensione al lusso e la conseguente nascita di manifatture locali e queste semmai andavano protette. Al momento, invece, il governo guardava con indolenza alle «immense summe di dinaro che venivano tributate agli esteri per alimentare il lusso»; e proprio a questo «incaglio dell'esterno commercio» era da attribuirsi la mancanza di fondi con cui supplire alle spese della Corona che soffriva di «uno sbilancio poco più o poco meno di ducati 400 mila all'anno».[12] Zon era ben informato perché frequentava gli ambienti dove operavano i riformatori napoletani ed era in contatto soprattutto con Carlantonio Broggia, da cui ebbe una sua opera sul commercio napoletano che inviò segretamente al Senato.[13]

[12] *Infra*, doc. 12. Vedi *infra* anche la nota sulle unità di misura e sulle monete. Quando non altrimenti specificato, con ducato, va inteso trattarsi del ducato di Regno.

[13] *Infra*, doc. 27.

In realtà, la situazione del Regno non era così felice come per una sorta di pigrizia, forse residuo di letture classiche, si continuava a dire e, in realtà, gli stessi dispacci del residente contribuiscono non poco a scalfire il mito di un Mezzogiorno d'Italia visto come una sorta di Eden mal coltivato. Infatti, Zon giunse a Napoli nel dicembre del 1760, durante l'eruzione del Vesuvio che aveva provocato nei villaggi alle sue pendici «una quasi continua notte per la quantità di cenere e per la densità del fumo».[14] L'anno seguente, avvisò di un'enorme frana che inghiottì letteralmente una terra in Abruzzo al confine con Montecassino.[15] Nel 1764, diede conto di una serie di smottamenti che devastò le campagne fra Gragnano e Castellamare seminando morte e distruzione.[16] E del resto, il già fragile assetto geologico del territorio era stato messo a dura prova da «pioggie e grandini che sono cadute con desolazione delli poveri abitanti» nella primavera del 1763.[17] Anche se non era da ascriversi alle catastrofi naturali, ma comunque aveva a che fare con un peculiare fattore ambientale del Regno, il gran numero di piccole isole che occorreva presidiare, la sciagura toccata ai nuovi abitanti di Ustica, nel 1762, catturati e fatti schiavi dai corsari giunti dalle coste dell'Africa.[18]

Pur non avendo mancato di mettere in evidenza le difficoltà ambientali che rendevano dura la vita dei sudditi, per il residente veneto i mali dipendevano soprattutto dall'indolenza del governo. Per lui, dopo l'ascesa di Carlo al trono di Spagna, «non sono rimasti questi Stati che con la sola immagine di sovranità», dovendo tutto dipendere dalla corte di Madrid e dalle decisioni del Cattolico.[19] Perciò «ogni cosa rimane sinora indecisa e niente per conseguenza si conclude, di modo

[14] *Infra*, doc. 1. Qualche anno dopo, nel 1767, il 20 ottobre, in occasione di un'altra e più distruttiva eruzione del Vesuvio, il residente Gabriel scrisse: «Fra le ore 19 e 20 di ieri, dando li più forti tuoni è scoppiata improvvisamente la montagna del Vesuvio dalla parte del bosco con universale spavento per la gran lava formata e per la direzione che ha preso inverso a Portici. Furono tanto arditi li cortiggiani di trattenere Sua Maestà perfino le sette della notte nel quale momento imminente scoprendosi il maggiore pericolo lo ricondussero colla possibile solecitudine in Napoli, spopolato essendosi immediatamente Portici stesso e la città tutta stando pure in agitazione per li continui più gagliardi scuotimenti che si fecero sentire sino al giorno. Continua la vorraggine a tramandare muggiti e fuoco né si può scoprire ancora quale sarà la fine di un tanto funesto avvenimento»: Archivio di Stato di Venezia: *Senato. Dispacci Napoli*, fz. 148 (23).

[15] *Infra*, doc. 10.

[16] *Infra*, doc. 20.

[17] *Infra*, doc. 14.

[18] *Infra*, doc. 11.

[19] *Infra*, doc. 2.

che le finanze sempre più declinano».[20] Già nel 1761, non era lusinghiero il giudizio su Tanucci raccolto dal residente nei vari ambienti che frequentava, dunque, prima dell'incidente diplomatico fra guardaportone e sbirri, e perciò non ascrivibile ad astio. Certamente, non poteva essere congeniale a un fedele servitore del Senato la posizione politica di Tanucci, ministro di un monarca assoluto, e così fervente nel sostenere il dispotismo regio da avversare le repubbliche, considerate da lui una sorta di residuo archeologico, al pari di quelli che si stavano scavando ad Ercolano. Così è probabile che il residente mettesse in risalto di più l'odio che negli ambienti aristocratici napoletani si nutriva nei confronti del marchese straniero, «tanto più che egli viene universalmente creduto di non facile e poco ingenua natura», piuttosto che l'approvazione che godeva in altri ambienti più illuminati. Tuttavia, Tanucci era temuto da tutti, non tanto per i suoi meriti, ma «per essere gratissimo al re Cattolico», come testimoniava la corrispondenza settimanale che teneva con il suo padrone spagnolo.

Il residente Zon colse lucidamente gli scontri che vi erano in Consiglio di reggenza fra Tanucci e il principe di San Nicandro, aio del re, rappresentante della nobiltà cittadina e tutore dei suoi privilegi. Molti di quei conflitti erano vinti dallo statista toscano grazie al ricorso a un argomento inappellabile, ossia, alle «commissioni della Spagna» e ritenuto sempre credibile proprio per quel carteggio settimanale che tutti sapevano correre fra lui e il Cattolico, cosicché la reggenza era ritenuta un «corpo senza moto», atto al disbrigo delle questioni minute e spesso costretto «con nuovi ordini andare contraddicendo ai primi».[21]

Zon fu molto attento alle vicende napoletane e per questo le sue osservazioni non sono affatto banali. Le sue relazioni sulla crisi finanziaria del Regno e sui difficili rapporti fra governo e città sembravano quasi preludere a quanto sarebbe avvenuto entro pochi mesi. Difatti, egli fu uno dei primi ministri stranieri a segnalare, già il 2 agosto del 1763, i timori «della penuria somma che si soffre nel grano», e a riferire delle grida che salivano dalle «pubbliche vie» contro i membri del Consiglio di Stato, accusati di «pensare a qualche loro privato traffico» anziché alla felicità dei sudditi. Per il diplomatico veneto, le ragioni della carestia erano dovute a fenomeni naturali, «le pioggie che

[20] *Infra*, doc. 4. [21] *Infra*, doc. 5.

nella scorsa staggione hanno rovinata una gran parte del raccolto»; e a decisioni politiche, le «tratte che furono accordate per la Spagna» dopo il suo sfortunato ingresso nella Guerra dei sette anni a fianco della Francia e contro la Gran Bretagna e il Portogallo. Esperto di commercio, Zon indicò subito al Senato quello che per lui, reduce dalla piazza di Londra, era il provvedimento più efficace che il Consiglio di reggenza avrebbe dovuto prendere senza indugi, ossia, «cercarsi altrove un qualche provvedimento per rimediare alli mali che l'affliggono» e per sedare una popolazione che il passato dimostrava «facile a concitarsi».[22]

La tragedia fu che Tanucci non era pratico di mercatura, e quel po' di cultura economica che aveva, era molto datata. Ad aggravare il caso fu il sistema dell'annona napoletana, in mano agli Eletti incapaci di rinunciare alle loro prerogative, anche a scapito dell'approvvigionamento del pane così necessario alla popolazione di una città brulicante di gente. Conveniva far credere che la carestia non dipendeva dalla scarsezza del raccolto, ma dall'avidità dei proprietari terrieri, incettatori di grano, in attesa di un ulteriore aumento del suo prezzo. Così si perse tempo e anziché prendere misure efficaci, s'incaricò un burocrate, col titolo di vicario, di battere le province e di requisire il grano sovrabbondante. In realtà, costui altro non fece che togliere alle campagne le ultime scorte di cereali, dando per alcuni giorni ancora l'illusione che, minacciando il patibolo agli incettatori, si potesse provvedere di farina bastevole la città. Ben presto ci si avvide dell'inganno. Si richiamò il vicario e si lasciò libera la vendita del grano, dando così al residente Zon l'opportunità di rimarcare ancora una volta come a Napoli «un ordine ben presto si alteri o che venghi intieramente rivocato».[23] E così, solo ai primi di febbraio del 1764, con colpevole ritardo, il governo si rivolse affannosamente al mercato internazionale, per di più, in una stagione poco adatta alla navigazione. Insomma, chiosò il residente, «il male è che un poco troppo tardi se ne sono avveduti».[24]

Dopo sollevazioni avvenute a Napoli, ma anche in altre città del Regno, come a Salerno, a fine febbraio, il residente veneto tornò ancora a denunciare il cattivo operato del governo: «Ecco in quale angustie qui si ritrovano le cose per un troppo tardo consiglio», non essendovi alcun dubbio che se si fossero impedite le estrazioni per la Spagna e

[22] *Infra*, doc. 15. [23] *Infra*, doc. 20. [24] *Infra*, doc. 21.

«si fossero molto prima prevenute le misure che sono state prese, non sarebbero ora nel caso in cui sono».[25] Zon terminò così la sua missione a Napoli, ribadendo le accuse a quel governo che, in controluce, evidenziavano invece il saggio operare della Repubblica e delle sue magistrature che non solo avevano preservato la popolazione suddita di Terraferma e del Levante dalla fame, ma erano anche riuscite a soccorrere, tra l'altro, la Repubblica di Ragusa. Invece, l'affare dei grani a Napoli, «per opinione degli uomini più sensati, non si poteva peggio condursi», dapprincipio, troppo «male prevenuti che il grano vi fosse nelli luoghi delle provincie e che bastasse perciò astringersi a scoprirlo» e poi perché non si erano prese quelle «provvidenze che sarebbero state necessarie prima che il male si facesse della natura che in presentemente si ritrova».[26] Insomma, il sistema assolutistico non permetteva di correggere eventuali abbagli presi da chi governava, poiché mancavano organi di controllo e assemblee dove potevano esporsi pareri sì discordi da chi era alla guida dello Stato, ma espressi da personalità politicamente autorevoli e con pari dignità. Almeno, così ritenne Zon essere accaduto a Napoli nell'anno precedente a quello della fame.

Nel marzo del 1764, quando il nuovo residente Giovanni Gobbi[27] giunse nella città partenopea, l'allarme per la carestia era ormai al massimo livello. A fine mese, anche per colpa dei venti contrari, era giunto in porto solo un bastimento britannico, con un carico di 10.000 tomoli di grano. Bastavano a nutrire la città solo per pochi giorni e perciò, intanto, si decise di razionare il consumo giornaliero a 2.000 tomoli, del tutto insufficienti per una città dov'erano pure confluiti, numerosi, i disperati dalle campagne contermini e che, secondo le voci raccolte da Gobbi, aveva in quel momento superato il mezzo milione di bocche. Con puntigliosità ma anche con apprensione, il nuovo residente riferì al Senato dell'arrivo dei vari bastimenti carichi di grani che così lentamente approdavano a Napoli, dei tumulti giornalieri che in quel terribile marzo scoppiarono in città e dei timori «che seguir doves-

[25] *Infra*, doc. 23.

[26] *Infra*, doc. 25.

[27] Nato a Venezia nel 1697, notaio ducale nel 1729, già residente a Torino dal 1753 al 1759, dove contrasse una sincera amicizia con il marchese Caracciolo, poi a Milano dal 1760 al 1763. Rimase a Napoli fino al 1767. Morì il 22 giugno 1772.

se un universale sollevazione».[28] La «confusione» fu ciò che turbò di più il rappresentante veneto durante il marzo e l'aprile del 1764. A sostegno delle sue impressioni, citò con amara ironia un editto che accordava il libero commercio del pane, «esperimento che sarebbe ottimo, quallora vi fossero grani, ma innutile allorquando mancano, com'è sicurissimo», unendo così la propria voce a quella di coloro che accusavano la reggenza di colpevole ritardo nella lotta alla penuria di cereali. Non restava che aspettare l'arrivo dei grani inglesi. Si sperava di averne pure da altre piazze, solo che era difficile trovare gente fidata cui dare un compito così delicato e che lasciava adito a malversazioni «in una nazione portata alla frode e all'inganno», ma non si ebbe il tempo di valutare la capacità e l'integrità delle persone. Era un altro degli ingenerosi luoghi comuni che colpivano la popolazione del Regno, ma, in questo caso, si trattava piuttosto di un giudizio rivolto ai consoli e viceconsoli che servivano al commercio napoletano nelle piazze estere; e a quei «lazzaroni» che tra la folla, usando prepotenza, riuscivano ad accaparrarsi il pane per poi rivenderlo a prezzi esorbitanti al ceto civile che non poteva concorrere come loro sulle pubbliche piazze, senza patire la perdita del suo sussiegoso decoro.[29] In aprile, la gente moriva di fame per le strade, non mancava giorno in cui non si commettessero omicidi nei luoghi dove si distribuiva il pane e le accuse per tanto «sconcerto» andavano rivolgendosi ora non più al governo ma ai sei Eletti della città.[30]

Il Senato fu con dovizia di particolari informato delle difficoltà di Tanucci a fronteggiare la carestia e dello scontro politico che ancora una volta vedeva su fronti contrapposti il governo e l'aristocrazia napoletana decisa, a difendere il proprio controllo dell'annona, una delle sue principali fonti di privilegio e di guadagno. Rispetto al suo predecessore, avendo l'opportunità di vederlo finalmente agire, Giovanni Gobbi diede un giudizio molto lusinghiero nei confronti dello statista toscano. Il 1° maggio, scrisse, si stavano praticando le «maggiori diligenze per provvedere questa numerosa popolazione di pane»; la situazione stava migliorando perché Tanucci si assunse in prima persona la responsabilità dell'affare dei grani, strappando nel contempo al Cattolico l'autorizzazione a istituire una Giunta dell'annona, composta da funzionari a lui fedeli, che, di fatto, limitava i poteri degli Eletti.

[28] *Infra*, docc. 28 e 29. [29] *Infra*, doc. 30. [30] *Infra*, doc. 33.

Gobbi lo definì «provido e vigilante ministro» quando fece aprire nei quartieri della città quindici forni detti «forni del marchese Tanucci». Mentre faceva la corte a Caserta, il rappresentante veneto si complimentò direttamente con lo «zelante ministro», dando «rissalto al suo merito». Certo, egli dovette un po' adulare lo statista toscano per rendere meno amara la mancata adesione del Senato alle sue richieste di soccorso, a Venezia, si temeva una carestia in Dalmazia e si temeva per il nuovo raccolto in Polesine, il granaio della Repubblica, ma l'ammirazione dell'anziano diplomatico per l'agire deciso di Tanucci sembrava sincera.[31] Se a fine maggio la città era bastevolmente fornita di pane, grazie ai forni del governo e a una grande baracca aperta nella piazza del mercato, con l'iscrizione «Farina del Re Cattolico (Dio riguardi)», confusione e disordine si spostavano sui prezzi dei generi di prima necessità che stavano crescendo di molto. Contribuiva alla confusione la farina più cara distribuita dai forni della città rispetto a quella distribuita dai forni del governo e del re e ciò si ripercuoteva «su tutte le cose che servivano al mantenimento», che «sarà per commune oppinione difficile assai» farle tornare «allo stato primiero».[32] Insomma, dai dispacci di Gobbi, si evince abbastanza chiaramente che se Tanucci non era riuscito ad abrogare l'annona cittadina, aveva comunque affiancato a quella un'annona governativa, raggiungendo così una sorta di compromesso fra le prerogative regie e i privilegi dell'aristocrazia cittadina. In un certo senso, sanzionò questa sorta di pareggio la celebre pianta di Napoli del 1775 di Giovanni Carafa, ornata da due cartigli, in uno, in alto a sinistra, vi è la dedica a Carlo III; nell'altro, a destra, vi è una rappresentazione dei seggi della città con i loro stemmi e quelli delle 134 famiglie che li componevano, assieme, naturalmente, a quello reale.[33]

Superata la fase più acuta della carestia, una nuova emergenza, dalle province, stava raggiungendo la città, lo scoppio di un'epidemia. Non è possibile quantificare le vittime del contagio, mancava un serio censimento della popolazione e l'ordine di eseguirne uno regolare fu dato solo nel 1765,[34] quando interi villaggi dell'Appennino e delle province

[31] *Infra*, docc. 36 e 37.

[32] *Infra*, doc. 38.

[33] B. Marin, *La pianta di Napoli e de' suoi contorni di Giovanni Carafa, duca di Noja (1775)*, in *Rappresentare la città. Topografie urbane nell'Italia di antico regime*, a cura di M. Follin, Reggio Emilia, Diabasis, 2010, pp. 387-407: 390.

[34] P. Villani, *Mezzogiorno tra riforme e rivoluzione*, Roma-Bari, Laterza, 1973, p. 30.

più interne erano già spopolati. A fine maggio, tra morti e fuggiti, secondo voci riprese da Gobbi, il Regno aveva perso 300.000 sudditi, una cifra enorme, ca. l'8% della popolazione, disastro indicato in tutta la sua portata non solo dal residente veneziano, ma anche da altri diplomatici. Anche se l'entità della tragedia non fu mai ufficialmente ammessa, in forma privata, lo stesso Tanucci, l'aveva indicata al duca di Losada di quelle enormi dimensioni.[35] Anzi, la stessa esistenza di un contagio fu sempre negata dalla reggenza e febbri epidemiche si denunciarono da quel Magistrato della Sanità solo a fine mese. Le morti furono però attribuite al cibo guasto, alla cattiva qualità dei grani giunti dalle piazze estere e alle erbe selvatiche con cui la popolazione dei villaggi dell'interno fu costretta a nutrirsi. Dunque, si sembrava voler dire, il male colpiva solo quelli spinti dalla fame a cibarsi di pane avariato, mentre gli altri non avevano di che preoccuparsi. Si volevano evitare diagnosi di malattie di carattere pestilenziale, per risparmiare le quarantene a tutti i bastimenti che avevano toccato uno scalo del Regno, a cui, altrimenti, sarebbero stati costretti una volta tornati nei porti di provenienza. Confermare l'epidemia, era come inferire un colpo durissimo al commercio e, di conseguenza, ritardare ulteriormente gli approvvigionamenti di grano con ulteriori aumenti del suo prezzo.

Dando per buone le informative del governo, anche Gobbi riferì al veneto Magistrato alla Sanità essere l'ingestione di cibo guasto la causa principale dei decessi. Tuttavia, quale ne fosse l'origine, in giugno, il male andava facendo strage nella popolazione «e molto più nelle provincie che nella Capitale, poicché assai hanno sofferto nella carestia». Notizie terribili giungevano dagli Abruzzi e dalla Calabria, «dove vi sono dei luoghi, per quanto vien detto, rimasti spopolati per esser in buona parte morti di fame gl'abitanti e in buona parte fuggiti dall'imminente pericolo» e dove nessuno seminava i campi.[36]

A Napoli, alcuni accusarono essere «un malicioso ritrovato della Città la disseminazione che le farine siano guaste», così da obbligare «l'universale di provedersi a forza e a caro prezzo di quelle ch'essa tiene inchietata». E queste voci provocarono ancora lamentele sulle «direzioni che qui si tengono».[37] Ai primi di luglio, il male si propagò

[35] *Infra*, docc. 39 e 58. Il duca di Losada era José Francisco Miranda Ponce de Leon, tenente generale di Carlo III dal 1759.

[36] *Infra*, doc. 41.

[37] *Infra*, doc. 44.

anche a persone civili, penetrando pure nelle residenze diplomatiche, come in quella del nostro Gobbi che non mancò d'inviare tutte le informazioni in suo possesso al veneto Magistrato alla Sanità. Come tutti gli altri diplomatici nelle rispettive Capitali, fece pervenire a Venezia anche il numero dei morti in città e negli ospedali, che tuttavia erano poco utili, perché complessivi e non riferiti ai soli decessi avvenuti a seguito dell'epidemia. Poi, si trattava di cifre da prendere con cautela, di fonte governativa e che non riguardavano i mesi dove più crudele era stata la carestia. Difatti, a fine luglio, Gobbi ammise non essere affatto facile stabilire il numero dei morti a Napoli a seguito del contagio, per non parlare del resto del Regno, ma per opinione comune, da quando «cominciò a manifestarsi sino al giorno d'oggi si possa calcolare la perdita a trenta e più milla persone».[38] Più che l'opinione comune era quella della reggenza. A fine agosto, «cessati i calori» l'epidemia finì. Gobbi ebbe le cifre ufficiali dei deceduti da febbraio a tutto luglio ed esse computavano a 9.196 i morti negli ospedali e a 10.295 i deceduti nelle parrocchie, dunque poco meno di 20.000 vittime.[39] Tuttavia, non vi è alcuna certezza che parroci e medici avessero annotato tutti i decessi. Nel 1765, portato a termine con la collaborazione dei vescovi lo stato delle anime ordinato dal re «non solo di questa capitale ma di tutta la Sicilia prima, esclusa la Sicilia Ulteriore», ossia, il Mezzogiorno continentale, si concluse che «la perdita maggiore che ha potuto nell'anno scorso produrre l'epidemia soffertasi si restringe a quella di 28 in 30.000 persone». Tuttavia, in questo computo di tipo propagandistico, non si tenne conto del tasso di natalità, in modo così ingenuo da essere facilmente scoperto.[40] Insomma, si fece una semplice differenza fra il totale della popolazione prima e dopo i mesi più tragici della carestia e dell'epidemia, senza mettere nel computo coloro che in quei mesi erano venuti alla luce.

Assieme a quella sanitaria, il governo dovette affrontare un'altra emergenza, di carattere finanziario, seguita con grande interesse dal

[38] *Infra*, doc. 53.

[39] *Infra*, doc. 63.

[40] Villani, *op. cit.*, p. 28, dove scrive che «per attenuare le perdite provocate dalla carestia si calcola al 40 per mille il tasso medio di mortalità. Ma si ignora che per rendere plausibile il ragionamento, si sarebbe dovuto tener conto anche del tasso di natalità». Per l'Autore in base ai dati che volevano nel 1763 assommare la popolazione di tutto il Regno, compresa la Capitale, a 4.102.782 e nel 1764 a 3.900.839, al netto del tasso medio di mortalità, e tenendo conto dei nuovi nati, le perdite dovute a carestia ed epidemia, potevano essere di ca. 200.000 persone, anche se rimane comunque una cifra calcolata su dati aleatori.

residente Gobbi che proveniva da una famiglia di mercanti. In sintesi, le casse del Regno soffrivano una crisi di liquidità e non erano in grado di onorare le cambiali scadute a Trieste e a Marsiglia, «che ascendono a 200.000 ducati di Regno». Nella città francese, il console napoletano si dovette porre «in luogo di sicurezza per salvarsi dai credditori» e ciò «non lascia di accrescer la mala oppinione che si ha nelle piazze forastiere di questa nazione e di produrre conseguenze somamente dannose e pregiudiciali al commercio».[41]

La questione dei grani di Marsiglia è conosciuta perché se n'occupò Ferdinando Galiani che, in pratica, accusò quel console di aver tenuto un comportamento incauto se non disonesto nel commissionare i grani a prezzi elevati anche dopo la fine di febbraio, quando era già venuta meno l'urgenza di approvvigionare l'annona. Invece, quella dei grani di Trieste non ha ancora trovato chi abbia la pazienza di esaminare tutti quei voluminosi incartamenti, materia di uno scontro che rischiava di incrinare le buone relazioni fra la corte partenopea e quella viennese. Infatti, la stessa imperatrice si era fatta garante con la ditta Brentani che aveva anticipato le somme necessarie all'acquisto dei cereali e che ora rischiava il fallimento a causa dei mancati pagamenti delle tratte. Per evitare il loro tracollo finanziario, lo stesso erario imperiale anticipò a quei mercanti la somma di 100.000 fiorini e quel governo, tramite il nuovo ambasciatore a Napoli,[42] esigette in modi risoluti il pagamento dei debiti contratti. Tanucci giustificò il suo diniego con le frodi perpetuate dal console napoletano con la complicità, a suo dire, di alcuni mercanti triestini; e sostenendo che le commissioni da lui date, erano state disattese o mal interpretate e comunque eseguite con colpevole ritardo, quasi si fosse maliziosamente atteso un ulteriore aumento dei prezzi.[43]

Dopo ripetuti scambi di memorie fra il giovane Kaunitz e Tanucci, fatti esaminare i rispettivi conti dal Tribunale napoletano di Commercio, il verdetto, incredibilmente, ribaltò lo stato delle cose, anziché creditori di 100.000 zecchini, cifra su cui aveva convenuto l'imperatrice, i Brentani risultarono per quei giudici debitori di 43.312 zecchini.

[41] *Infra*, doc. 42.

[42] Ernst Christoph von Kaunitz Rietberg, figlio del celebre ministro di Maria Teresa, principe Wenzel Anton, fu ministro imperiale a Napoli dal 1764 al 1770; sarà ambasciatore straordinario in occasione dei due matrimoni di Ferdinando nel 1767.

[43] *Infra*, doc. 69.

La sentenza paradossale fece perdere le staffe al ministro imperiale, che, per ripicca o ingenuità, riferì l'affare, fornendo loro in copia tutti gli incartamenti, ai ministri stranieri compreso il residente veneto che così fu in grado d'informare puntualmente il Senato.[44] Grazie alla cortesia o alla malizia del suo giovane collega, Gobbi poté con comodo esaminare tutte le carte della disputa dei grani di Trieste e con cognizione di causa giungere alla conclusione che alla corte «doppo varie cose che non fanno gran onore, converrà pagare».[45] Tanucci, forse confuso dalla disperazione di quelle giornate e inesperto di pratiche commerciali, aveva effettivamente dato ordini ampli ai suoi consoli e la situazione gli era sfuggita di mano. Queste difficoltà si ripercossero nello scontro che il primo ministro stava avendo con gli Eletti e con i membri della reggenza che li sostenevano. Ora questi avevano guadagnato un punto a favore, perché in città si diffuse la notizia che il Cattolico aveva disapprovato le commissioni rilasciate dal ministro.[46] Ebbero buon gioco a sostenere di non essere i veri responsabili di quella tragedia o, certamente, non i soli.

Oramai per Gobbi erano chiari i motivi che spinsero Tanucci a coinvolgere non solo il governo ma, in un certo senso, la stessa persona del re in vertenze disonorevoli: mancavano i mezzi per onorare i debiti. Infatti, «le passate calamità hanno posto in tale sbilancio queste finanze che non hanno più modo di reggere», non essendo pervenute «le solite contribuzioni dalle provincie per li gravosi danni sofferti».[47] Ecco perché non si poteva dare soddisfazione al giovane Kaunitz, infatti, «il male si è che qui manca interamente il modo per supplire a un tale esborso». Così, «si fa gridar tutti e si protesta di non voler più trattare né con napoletani né con la Corte». Ancora l'anno dopo, la «miserabile situazione in cui s'attrovano queste finanze» era spaventosa e Gobbi, dopo aver ancora informato il Senato dell'affare dei grani, chiosò che qui «si guadagna tempo e non si paga».[48]

Nonostante tutto, nell'autunno di quel burrascoso 1764, Tanucci continuò la lotta per ridurre i privilegi degli Eletti. Un dispaccio reale intimò loro di sottoporre i conti dei loro bilanci non più al Tribunale

[44] *Infra*, doc. 80.

[45] *Infra*, doc. 73. Infatti, l'affare si chiuse a Londra, tribunale neutrale, nel 1780 e la corte dovette versare ai Brentani 66.000 zecchini. In Spagna invece si giudicò il console napoletano a Marsiglia, che fu assolto.

[46] *Infra*, doc. 60.

[47] *Infra*, doc. 81.

[48] *Infra*, docc. 83, 84, 87, 91.

della Revisione, formato da nobili dei sedili di Napoli, ma alla nuova Giunta dell'annona. Ciò provocò la reazione dell'aristocrazia cittadina che reagì tentando di rivolgersi direttamente al Cattolico per reclamare l'osservanza dei loro antichi privilegi. Gobbi osservò che «la cosa fa rumore» perché colpiva la nobiltà, ma pensava «che vi possa esser qualche maneggio per mitigare e rendere più dolce il comando rilasciatosi», insomma, non era convinto che Tanucci fosse così forte da ottenere una vittoria di quelle proporzioni contro la nobiltà di seggio.[49] Comunque, in ottobre giunse da Madrid un altro dispaccio del Cattolico che intimò agli Eletti di sottoporre la revisione dei loro rendiconti alla Giunta e nel contempo ribadì «che dalle loro direzioni erano derivate tutte le calamità di questi Regni e la perdita di tanti sudditi».[50] La resistenza degli Eletti tuttavia continuò fino a chiedere alla corte di Spagna il permesso d'inviare a Madrid due deputati per presentare a quel sovrano le loro ragioni, missione rifiutata dal Cattolico perché offendeva la dignità regia del piccolo Ferdinando.

Gobbi pareva aver modificato il giudizio su Tanucci, meno entusiastico di quanto non gli era apparso nelle prime settimane della sua missione napoletana. Probabilmente, il deteriorarsi dei rapporti fra la Repubblica e il Regno doveva aver influito anche sul giudizio del nostro residente. Tanucci non aveva mai nascosto la sua avversità alla politica veneziana di attenzione verso i Cantoni africani di Barberia e quando le paci furono effettivamente stipulate fra la Repubblica e le reggenze africane, nell'estate del 1765, provocò di nuovo un incidente diplomatico. Inviò in Adriatico una fregata che fermò e di fatto sequestrò una polacca veneta accusata di contrabbando d'armi a favore dei corsari tripolini.[51] Dopo la soluzione della vertenza, con la liberazione del bastimento ma con la conferma del sequestro della merce, i rapporti fra Gobbi e Tanucci subirono un deterioramento simile a quello già capitato al suo predecessore. Ciò non gl'impedì di cogliere i successi che comunque Tanucci aveva ottenuto in materia annonaria, anche se ancora limitati. Infatti gli Eletti continuarono ad occuparsi dell'approvvigionamento cittadino, anche se non più in regime di monopolio.[52] E questa influenza dell'aristocrazia sul commercio dei

[49] *Infra*, docc. 67 e 68.

[50] *Infra*, doc. 71.

[51] Mi sono occupato di tale questione in M. Pitteri, *Venezia, Tanucci e l'Adriatico*, «Archivio Veneto», clvi, 2001, pp. 43-92.

[52] Una sintesi in A. M. Rao, *Il regno di Napoli nel Settecento*, Napoli, Guida, 1983, pp. 100-

grani si fece sentire pure nel 1765, quando il residente veneto riferì al Senato dei differenti interessi fra i nobili di seggio napoletani e i baroni siciliani titolari di vaste tenute coltivate estensivamente a frumento. A giudizio di Gobbi, la proibizione delle esportazioni fu richiesta dall'Eletto del popolo «per l'ingordo fine d'avere qui grani a vilissimo prezzo», curandosi poco dei danni che così si arrecavano «allo Stato, al commercio e alle particolari persone».[53] Ottenuto finalmente dai Siciliani il permesso alle tratte, ma solo verso la Spagna, reclamarono altrettanto anche i proprietari fondiari del continente. Ora a decidere sopra l'istanza di quei vassalli furono chiamati «la Città e i provveditori all'Annona», prova di quella coabitazione che ormai si era instaurata nella gestione dell'approvvigionamento dei fondachi napoletani. La decisione fu quella tipica di un compromesso: non si concedevano subito le tratte, ma, se da lì a un mese le condizioni annonarie lo permettevano, si sarebbero accordate, comunque solo verso la Spagna «dove corrono voci che la penuria continui».[54]

Il nuovo sistema dell'annona e il marchese Tanucci fecero tesoro delle esperienze acquisite durante l'anno della fame. Infatti, il Regno uscì praticamente indenne dall'altra grande carestia che colpì invece nel 1766 le province del vicino Stato della Chiesa. Per evitare che gli speculatori incettassero il grano, stavolta, Tanucci si mosse con efficacia. In luglio, furono sparse voci che il prossimo raccolto di granturco sarebbe stato abbondante. Poi, ci si rivolse per tempo a un banchiere di fiducia, e non più ai consoli, per commissionargli un ordinativo di 100.000 tomoli di grano nella piazza di Londra. E si usarono metodi propagandistici. Anche se non corrispondeva al vero, si sparse lo stesso in città la voce «che in Venezia se n'era proveduta una considerabile quantità». A chi gliene chiedeva conto, da buon diplomatico, Gobbi rispondeva di esserne all'oscuro, insomma, non confermava né smentiva, aiutando così la propaganda del governo. Da provetto mercante, nel suo dispaccio settimanale indicò il vero scopo di quelle voci che «era d'indur quelli che tengono li formenti

102. «La Giunta dell'Annona e l'istituzione dei forni regi avevano infranto il monopolio della panificazione riservato ai forni della città» (p. 102).

[53] *Infra*, doc. 94.

[54] *Infra*, doc. 95. La decisione fu negativa anche un mese dopo. A Madrid si stava vivendo la crisi che portò alla sollevazione contro il marchese Squillace che avrebbe fatto ritorno a Napoli nel maggio del 1766: *infra*, doc. 96.

nascosti a ofrirne, come anco seguì». Infatti, proibite le estrazioni e temendo che a seguito delle commissioni nelle piazze estere «li grani loro rimanessero invenduti», in pochi giorni, dai proprietari furono immessi nel mercato oltre 100.000 tomoli di grano.[55] I cereali importati dall'estero arrivarono celermente, solo in novembre ne giunsero ben tre bastimenti dal Regno di Valenza, e stavolta il saccheggio delle province non ci fu. Se si evitò la carestia, più difficile era far dimenticare ai sudditi le passate sofferenze e le prepotenze del vicario che aveva sequestrato le riserve cerealicole di molte terre. Perciò, memori delle sciagure passate, bastava il sospetto che si volesse portar via grano perché i paesani chiudessero le porte dei castelli e puntassero i cannoni verso chi ne tentasse l'asporto, come fecero nel 1766 quelli di Vasto.[56]

Abbreviazioni

AMCVe	Archivio Civico del Museo Correr di Venezia
ASNa	Archivio di Stato di Napoli
ASVe	Archivio di Stato Venezia.
ASTO	Archivio di Stato di Torino
ASVat	Archivio Segreto Vaticano
«ASPN»	«Archivio Storico per le Province Napoletane»
DBI	*Dizionario Biografico degli Italiani*
«RSI»	«Rivista Storica Italiana»
Diari	*Diari della città di Palermo dal secolo XVI al XIX*, a cura di G. Di Marzo, II, *Diario palermitano di F.M. Emanuele e Gaetani dall'anno 1759 all'anno della XV indizione 1766 e 1767*, «Biblioteca Storica e Letteraria di Sicilia», XIII, 1874
Mincuzzi	*Lettere di Bernardo Tanucci a Carlo III di Borbone (1759-1776). Regesti*, a cura di R. Mincuzzi, Roma, Istituto per la Storia del Risorgimento, 1969.
Tanucci, IX	B. Tanucci, *Epistolario*, IX, *(1760-1761)*, a cura di M. G. Maiorini, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 1985.
Tanucci, XIII	B. Tanucci, *Epistolario*, XIII, *1764*, a cura di G. M. Barrio, Napoli, Società Napoletana di Storia Patria, 1994.
Tanucci, XIV	B. Tanucci, *Epistolario*, XIV, *1764*, a cura di G. M. Barrio, Napoli, Società Napoletana di Storia Patria, 1995.
Tanucci, XV	B. Tanucci, *Epistolario*, XV, *1765*, a cura di M. G. Maiorini, Napoli, Società Napoletana di Storia Patria, 1996.

[55] *Infra*, doc. 98. [56] *Infra*, doc. 100.

VENTURI F. VENTURI, *Settecento riformatore*, V, *L'Italia dei Lumi (1764-1790)*, I, *La rivoluzione di Corsica. Le grandi carestie degli anni sessanta. La Lombardia delle riforme*, Torino, Einaudi, 1987.

UNITÀ DI MISURA E MONETE[57]

Non è facile oggi districarsi nel labirinto delle unità di misura e delle monete di antico regime,[58] ma non lo era neppure per i contemporanei. Infatti, nel gennaio del 1765, i Provveditori alle Biave chiesero al residente Gobbi di spiegare «qual diferenza passi dallo staro veneto al tumulo e quanto vaglia un carlino a confronto della nostra lira». Purtroppo, nel fondo del magistrato non sono conservate le lettere responsive del residente. Tuttavia è possibile cogliere alcune sue indicazioni dai dispacci spediti al Senato. All'epoca, le misure di capacità e di peso per aridi erano le seguenti:

tomolo napoletano	l 55,3
staro veneziano	l 83,3
salma siciliana	l 275,1
libbra grossa veneziana	kg 0,476

Il 20 novembre 1764 Gobbi scrisse che un tomolo «dei migliori grani» ammontava a «lire grosse venete 113», ossia kg 53,788; mentre nel dicembre del 1766, riferì al Senato che «il tumulo sorpassa di poco nella misura le 80 lire di peso veneziano», dunque di un peso inferiore, pari a kg 38. Probabilmente, Gobbi si è confuso tra libbre grosse e libbre sottili, o fra misura colma e misura rasa, fatto sta che non conoscendo il peso specifico del frumento è difficile stabilire quanti chili fossero pari a un tomolo dal volume di poco superiore al mezzo ettolitro.

Ancora più complicato rispondere a quanto valga un carlino in lire venete.

Il ducato di Regno (moneta d'argento del peso di gr 21,94) si divide in 10 carlini e ogni carlino si suddivide in 10 grani e ogni grano in 12 cavalli.

[57] Ci si è avvalsi delle *Tavole generali di ragguaglio dei pesi e delle misure…*, Roma, Stamperia reale, 1887, e di A. MARTINI, *Manuale di Metrologia*, Torino, Loescher, 1883 (ed. anast.). Poi ASVE: *Provveditori alle Biave*, b. 50, lettera del 5 gen. 1765 (*m.v.* 1764); *Senato. Dispacci Napoli*, fz. 147 (161). *Infra*, docc. 74 e 85. R. ROMEO, *Il Risorgimento in Sicilia*, Bari, Laterza, 1970², p. 8

[58] Vedi, da ultimo, U. TUCCI, *Un mercante veneziano del Seicento: Simon Giogalli*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2008.

Lo zecchino napoletano (moneta d'oro del peso di gr 2,921) valeva ducati 2 di Regno.

Nota archivistica

Si dà di seguito la collocazione archivistica dei cento documenti di questa antologia conservati nell'Archivio di Stato di Venezia, e la loro numerazione nel vol. XIX delle *Corrispondenze diplomatiche veneziane da Napoli. Dispacci* rimasto inedito.

A Numero del documento nella presente antologia
B Numero del documento nel vol. XIX dei dispacci
C Collocazione archivistica in ASVE: SDN = *Senato. Dispacci Napoli*; SC = *Senato. Corti*; PS = *Provveditori alla Sanità*.

A	B	C	A	B	C
1	2	SDN, fz. 143, n. 1	51	463	SDN, fz. 145, n. 23
2	6	SDN, fz. 143, n. 4	52	464	PS, b. 375, n. 19
3	13	SDN, fz. 143, n. 6	53	467	PS, b. 375, n. 20
4	23	SDN, fz. 143, n. 10	54	472	SDN, fz. 145, n. 25
5	27	SDN, fz. 143, n. 12	55	473	PS, b. 375, n. 21
6	37	SDN, fz. 143, n. 16	56	477	SDN, fz. 145, n. 26
7	42	SDN, fz. 143, n. 19	57	478	PS, b. 375, n. 22
8	60	SDN, fz. 143, n. 27	58	483	SDN, fz. 145, n. 27
9	66	SDN, fz. 143, n. 29	59	484	PS, b. 375, n. 23
10	111	SDN, fz. 143, n. 49	60	487	SDN, fz. 145, n. 28
11	210	SDN, fz. 143, n. 90	61	488	PS, b. 375, n. 24
12	278	SDN, fz. 144, n. 119	62	493	SDN, fz. 145, n. 30
13	289	SDN, fz. 144, n. 125	63	494	PS, b. 375, n. 25
14	293	SDN, fz. 144, n. 127	64	500	PS, b. 375, n. 26
15	307	SDN, fz. 144, n. 133	65	504	SDN, fz. 145, n. 32
16	313	SDN, fz. 144, n. 136	66	507	PS, b. 375, n. 27
17	338	SDN, fz. 144, n. 146	67	512	SDN, fz. 145, n. 34
18	355	SDN, fz. 144, n. 152	68	516	SDN, fz. 145, n. 35
19	366	SDN, fz. 144, n. 155	69	519	SDN, fz. 145, n. 36
20	376	SDN, fz. 144, n. 159	70	521	SDN, fz. 145, n. 37
21	378	SDN, fz. 144, n. 160	71	522	SDN, fz. 145, n. 38
22	383	SDN, fz. 144, n. 161	72	526	SDN, fz. 145, n. 39
23	386	SDN, fz. 144, n. 162	73	528	SDN, fz. 145, n. 40
24	387	SC, reg. 140, c. 232*v*	74	533	SDN, fz. 145, n. 42
25	388	SDN, fz. 144, n. 163	75	537	SDN, fz. 145, n. 43
26	390	SDN, fz. 144, n. 164	76	541	SDN, fz. 145, n. 44
27	393	SDN, fz. 144, n. 165	77	545	SDN, fz. 145, n. 45
28	395	SDN, fz. 145, n. 2	78	547	SDN, fz. 145, n. 46
29	399	SDN, fz. 145, n. 4	79	553	SDN, fz. 145, n. 49
30	404	SDN, fz. 145, n. 5	80	557	SDN, fz. 145, n. 50

A	B	C	A	B	C
31	408	SDN, fz. 145, n. 6	81	559	SDN, fz. 145, n. 51
32	410	SC, reg. 141, c. 61*r*	82	561	SDN, fz. 145, n. 52
33	412	SDN, fz. 145, n. 8	83	565	SDN, fz. 145, n. 53
34	417	SDN, fz. 145, n. 10	84	588	SDN, fz. 146, n. 62
35	421	SDN, fz. 145, n. 11	85	613	SDN, fz. 146, n. 72
36	422	SC, reg. 141, c. 73*v*	86	619	SDN, fz. 146, n. 75
37	424	SDN, fz. 145, n. 12	87	624	SDN, fz. 146, n. 77
38	431	SDN, fz. 145, n. 14	88	630	SDN, fz. 146, n. 80
39	433	SDN, fz. 145, n. 15	89	647	SDN, fz. 146, n. 87
40	434	PS, b. 375, n. 12	90	662	SDN, fz. 146, n. 92
41	435	SDN, fz. 145, n. 16	91	669	SDN, fz. 146, n. 95
42	442	SDN, fz. 145, n. 18	92	674	SDN, fz. 146, n. 98
43	443	PS, b. 375, n. 14	93	692	SDN, fz. 146, n. 104
44	446	SDN, fz. 145, n. 19	94	696	SDN, fz. 146, n. 105
45	447	PS, b. 375, n. 15	95	716	SDN, fz. 146, n. 112
46	451	SDN, fz. 145, n. 20	96	768	SDN, fz. 147, n. 128
47	455	SDN, fz. 145, n. 21	97	792	SDN, fz. 147, n. 137
48	459	SDN, fz. 145, n. 22	98	810	SDN, fz. 147, n. 144
49	460	PS, b. 375, n. 18	99	812	SDN, fz. 147, n. 145
50	462	PS, reg. 195, n. 191	100	845	SDN, fz. 147, n. 157

L'onza, moneta siciliana, equivaleva a ducati 3 di Regno, ossia 30 carlini.

Il ducato veneziano, come noto, era invece una moneta di conto e corrispondeva a 6 lire e 4 soldi, ossia 124 soldi.

Il cambio fra lira veneta e carlino era vicino alla parità, almeno nel novembre del 1764, quando Gobbi riferì che 17 carlini equivalevano a 16 lire venete. Lo stesso Gobbi in un altro dispaccio riferì che 4 carlini equivalevano a lire 3 e soldi 4, ossia un carlino equivaleva a 16 soldi veneti.

Nei documenti si cita anche il fiorino, moneta dell'Impero Asburgico. Il fiorino rainese di 60 carantani nel secondo Settecento equivaleva a lire 5 venete.

In allegato al dispaccio del 26 marzo 1765, Gobbi inviò un promemoria di Tanucci ove si dice che «400.000 e più ducati o sian 700.00 fiorini» erano già investiti a Trieste. Dunque 4 ducati di Regno, ossia 40 carlini, equivarrebbero a 7 fiorini, ossia a 35 lire venete, indicativamente. Perciò, quando si dice che l'imperatrice ha sborsato 100.000 fiorini questi equivalgono a 500.000 lire venete che a loro volta corrispondono a 10.000.000 di soldi, ossia 625.000 carlini pari a 62.500 ducati di Regno.

ANTOLOGIA

1. Zon al Senato, Napoli, 30 dic. 1760

«Il monte Vesuvio nelli passati giorni ha prodotto uno de' soliti suoi fenomeni, ma nel più strano modo che da tempo immemorabile si sia giammai veduto, avendo cagionato la desolazione d'intere famiglie e delle campagne vicine e non senza spavento a quelle che sono più lontane. Dopo di essersi fatto sentire per alcun giorno prima qualche scuotimento di terra, solito sempre precedere l'eruzioni, si vidde all'improviso fendersi il terreno e aprirsi varie voragini di fuoco alle falde del monte, dalla parte che riguarda verso il mare, da dove cominciarono a sortire sassi e altre materie accese in tale copia che la lava aveva in ieri di già coperto il piano per la estensione di quasi un miglio di fronte e per la lunghezza di oltre cinque miglia, attraversando la stradda reggia di communicazione con diverse provincie del Regno, cosicché per queste altro più non vi restava che la via del mare. Sono stato io stesso a vederne più da vicino l'orrendo spettacolo di cui io certamente non saprei rappresentarne la trista imagine nella quale mi apparve; e ora tuttavia continuano l'eruzioni con la stessa forza di prima, essendosi fatta nelli villaggi vicini una quasi continua notte per la quantità della cenere e per la densità del fumo. Ma soprattutto è stata assai sensibile nella sera di venerdì una scossa di terremoto per cui alcune abitazioni nella campagna molto soffersero. È universale però il turbamento che ciò cagiona nell'animo di tutti gl'ordini delle persone, cosicché si è stabilito di sospendere per otto giorni continui li teatri, nel qual tempo starà esposta alla pubblica venerazione la insigne reliquia di san Gennaro protettore della città, onde ottenere con la di lui intercessione che venissero a cessare quei maggiori mali che sono purtroppo minacciati».

2. Zon al Senato, Napoli, 20 gen. 1761 (*m.v.* 1760)

«Certamente da che lo stesso re Cattolico, essendo passato a reggere il trono in lui caduto per la morte del fratello, non sono rimasti questi Stati che con la sola imagine di sovranità, nonostante la solenne rinuncia che ne ha egli fatta. Di modo che, quando bene si considera alla presente loro forma di governo, e alla dipendenza che ne hanno, non possono niente più riguardarsi che come una provincia della Spagna. E così, per tutto quello che si ha da credere anderanno le cose sino a che questo sovrano non sia uscito dalla sua lunga minorità e non ne abbia da prendere in allora da sè solo il governo, sebbene quand'anche a un tempo ciò avvenga, converrà per il suo vero interesse e per avere a sostenere sempre una certa figura nell'Italia, ch'egli non si allontani dalla corte di Spagna nelle direzioni e nei consigli.

Frattanto, le commissioni che più frequenti vanno qui giungendo da quella Corte riguardano particolarmente a volere che si pensi da vero a rimettere nello stato migliore queste reggie finanze sconcertate, in modo che per li calcoli ultimamente formati sofrono in oggi uno sbilancio di 600.000 scudi all'anno. Vedendosi che se si lasciano nel disordine in cui sono, non potranno lungamente reggere alli pesi naturali del Regno e converrà ricorrersi a estraordinari espedienti, come sarebbe quello di nuove imposizioni o dell'alienazione di alcuna altra delle rendite della Reggia Camera.[59] Di fatto, si è a tal fine da qualche tempo instituito un nuovo consiglio, chiamato della Giunta del Sollievo,[60] ma non si è veduto ancora che alcuna cosa vi si proponga né vi si deliberi, o sia nelle rifforme delle spese e degl'impieghi ove pareva che fossero rivolte le prime idee; o sia, nel ristabilire questo commercio che va sempre più decadendo, essendosi sofferto in questo anno un notabile discapito nelle dogane sul confronto dei tempi decorsi. Benché una gran causa di questo degrado possi esserne stata la guerra per gli ostacoli ch'ella porta sul mare, si sa per altro che sopra gli ordini ancora più precisi della Spagna si pensi in ora più che a ogn'altro affare a quello del commercio onde vedere quali facilità si potrebbero accordare per attraerlo in questi porti e perché venisse a formarsi un commercio attivo con l'estere piazze nelli vari prodotti de' quali più si abbonda. E certamente, non lascia di essere cosa strana che vi si sia presa finora così poca cura, quando la vantaggiosa situazione di queste provincie, essendo elle a portata di tre mari, la natura del loro clima e la fertilità del terreno non possono che molto contribuire alla felicità di questo medesimo commercio».

3. Zon al Senato, Napoli, 3 feb. 1761 (*m.v.* 1760)

«Ecco però quale sia l'affare di cui qui più si parla oltre a quello del commercio che non lascia pure di essersi fatto in oggi, per quanto si vede, una delle maggiori sollecitudini di questi signori, mentre si vorrebbe rimetterlo dall'abbandono nel quale presentemente si ritrova, per colpa, forse, delle varie vicende che da lungo tempo si viddero succedere in questi Regni. Parerebbe pertanto che la idea fosse d'instituirsi un Consiglio di Commercio, perché da questo,

[59] Tanucci, accusò il marchese Squillace, partito per la Spagna al seguito di Carlo III (*infra*, doc. 96), di aver lasciato l'Azienda in uno stato «disgraziato», ma nel contempo temeva che esagerare lo stato disastroso delle finanze desse un pretesto a Madrid per dirigere la politica napoletana: M. G. Maiorini, *La Reggenza borbonica (1759-1767)*, Napoli, Giannini, 1991, pp. 259-260.

[60] Una Giunta del Sollievo fu istituita il 3 gennaio 1760, la cui prima riunione si tenne il 12 giugno, appunto «per sollievo delle Università», anch'esse profondamente indebitate; ebbe però scarsi risultati: F. Strazzullo, *Settecento Napoletano. Documenti*, Napoli, Liguori, 1982, II, pp. 218 e 220, nota; E. Chiosi, *Il Regno dal 1734 al 1799*, in *Storia del Mezzogiorno*, IV, tomo II, Roma, Edizioni del Sole, 1986, pp. 373-467: 420; Maiorini, *op. cit.*, pp. 420-428.

conosciute le vere cause della sua decadenza, avessero a proporsi di poi li mezzi per farlo risorgere e per coltivare sopra di tutto le arti e la industria nel popolo. Ma già si prevede il caso di qualche ostacolo, che non sarà sì facile da togliersi. Mentre, come le nuove regolazioni doverebbero cominciarsi dall'allegerire le imposizioni nelle dogane che sono aggravate al sommo, così le reggie finanze averebbero per qualche tempo a rissentire alcuna diminuzione nelle sue rendite, quando già si ritrovano ora in stato a non poter reggere alli naturali suoi pesi per il sbilancio che d'anno in anno ne soffrono.[61]

Frattanto, non essendo qui venuti che due soli vascelli inglesi con carico di pesci salati, si penuria assai in quest'anno di un tal genere tanto necessario al provvedimento della bassa gente, avendone gli armatori francesi predati altri due che con il medesimo carico erano pure diretti a questa parte e mancandosi qui poi affatto della propria navigazione per quei mari».

Il Governo ha chiesto al cardinal Sersale[62] di ottenere da Roma la «licenza dei latticini per la prossima quaresima, quantunque anche di questi poco si abbondi per la scarsezza dei pascoli, causata dalla siccità che si è patita nella passata staggione e per la mortalità che si è fatta sentire nella specie degli animali bovini quasi che per tutte le provincie del Regno.

Li danni che si sono risentiti per le ultime erruzioni del Vesuvio e che portarono fatalissime conseguenze a molte famiglie, hanno indotto li possessori delle campagne vicine a eriggere un Monte di Sollievo a beneficio di quelli che venissero di soffrire la medesima disavventura qualora nuove erruzioni fossero per succedere. Doverà esso Monte avere un fondo di 500.000 scudi di Regno, per formare il quale averà ciascheduno a contribuire certa somma a proporzione [delle] sue rendite».

4. Zon al Senato, Napoli, 3 mar. 1761

È stato inviato in Spagna «un piano delle rendite e degli aggravi di questa Corona, onde se ne vedessero chiaramente li mali per attenderne poi il rimedio. Ma dalle risposte che giungono, pare che il re Cattolico non sappia convincersi che tale infatti sia il stato delle finanze del Regno, mentre per il tempo ch'egli lo reggeva, come non si era cercato che a provvedere abbondantemente l'Erario o con l'alienazione di alcuno degli arrendamenti della Camera o con caricare di maggior imposizione le dogane, così credeva di avere ritrovata una fonte perenne e sicura per mantenere l'economia del Regno sul piede medesimo in cui la lasciava allora che se ne partì per Spagna. Ma partito a quel tempo pure il ministro che tenne l'inspezione

[61] Sul deficit commerciale napoletano vedi A. Genovesi, *Delle lezioni di commercio o sia d'economia civile*, in *Illuministi italiani*, *Riformatori napoletani*, v, a cura di F. Venturi, Milano-Napoli, Ricciardi, 1962, pp. 177-251, 192-193, 234, 241-243, libro che Tanucci, aveva sottomano; anche Maiorini, *op. cit.*, pp. 251, 384.

[62] Arcivescovo di Napoli, dal 1754, era il cardinale Antonio Sersale (1702-1775).

sopra l'Azienda[63] e che ne aveva sempre lasciato ignorare il vero suo stato, ben presto si si avvidde che queste fonti non erano tali quali averebbe dovuto che fossero, poiché frattanto niente più confluiva per conto delle alienazioni fatte,[64] e li nuovi pesi sopra le dogane non servirono più che ad allontanare sempre più il commercio cosicché in quest'anno elle di già soffrirono un disavvantaggio considerabile in confronto degli anni decorsi. Per quanto adunque che si conosca la necessità di pronti espedienti per suplirsi alle gravi spese, e a pesi indispensabili della Corona, appariscono tuttavia incerti li consigli e gli ordini della Spagna. E qui, intanto, nella Giunta del Sollievo ch'è stata a questo oggetto instituita, ora si propone la riforma delle spese e ora la minorazione dei dazi; e altri vorrebbero che si pensasse alla coltura dell'industria e del commercio. Ma il fatto sta che ogni cosa rimane sinora indecisa e niente per conseguenza si conclude, di modo che le finanze sempre più declinano e quindi si aumenta il debito con le piazze straniere, si vanno inalzando li cambi a prezzi non più intesi e vedesi insomma tutto disordinato l'interno ed estero commercio del Regno.

Frattanto, ritrovandosi fortemente aggravato del male il segretario di Stato del ripartimento dell'Azienda[65] e per cui viene egli già disperato da' medici si prevede la difficoltà di avere chi voglia succedere a quest'officio nella sfortunata situazione in cui sono le cose che lo riguardano».

5. Zon al Senato, Napoli, 17 mar. 1761

«La Corte se n'è ritornata l'altro ieri da Caserta per assistere alle correnti funzioni della settimana santa e vi si restituirà poi il terzo giorno di Pasqua, per trattenervisi tutta la vegnente staggione.

[63] Era sempre Leopoldo de Gregorio, marchese di Squillace, che seguì Carlo in Spagna assumendo la carica di segretario al Trono. Tornò in patria dopo i famosi moti del 1766 e fu poi ambasciatore spagnolo a Venezia dal 1772 al 1785, anno della sua morte: vedi M. Vinciguerra, *La Reggenza Borbonica nella minorità di Ferdinando IV*, «ASPN», n.s., I, 1915, pp. 576-591; «ASPN», n.s. II, 1916, pp. 100-123, 337-353, 493-515; «ASPN», n.s., III, 1917, pp. 184-221; M. Schipa, *Il regno di Napoli al tempo di Carlo di Borbone*, Napoli, Società Editrice Dante Alighieri, 1923; R. Ajello, *La vita politica napoletana sotto Carlo di Borbone*, in *Storia di Napoli*, IV, Napoli, Società Editrice Storia di Napoli, 1976, pp. 445-726; *Diari*, pp. 14-15. Sul piano di G. C. D'Andrea vedi Maiorini, *op. cit.*, pp. 329-331 dove il disavanzo è indicato di 570.072 ducati.

[64] Di questo principalmente si era lamentata la reggenza, ossia, che Squillace aveva venduto quasi tutti gli uffici «li quali sono stati tutti donati anche per l'avvenire» e «per questo è perito un ramo dell'Azienda totalmente». Inoltre, il nuovo ministro D'Andrea si era trovato 100.000 ducati di spese straordinarie, la dogana di Foggia aveva incassato 200.000 ducati in meno e un fulmine fece danni per 50.000 ducati nella polveriera di Gaeta. Tanucci, IX, p. 334. Il marchese si lamentava però delle voci che correvano a Napoli dove «tutti magnificavano il nostro fallimento» (ivi, p. 457).

[65] Il 3 marzo Tanucci, scrisse al re dell'aggravarsi di don Giulio Cesare D'Andrea e il 10 ne partecipò il decesso, assieme alle difficoltà a ritrovare un valido sostituto. L'interinato dell'Azienda nel frattempo fu affidato a Carlo Demarco, segretario di Giustizia e dell'Ecclesiastico: ivi, pp. 439, 453.

Se avessero a convincere le apparenti dimostrazioni della nobiltà e del popolo, qualunque volta succeda la comparsa del re, non sarebbe a dubitarsi che non fosse egli qui da ogni ordine di persone e riverito e amato, lusingandosi forse ciascheduno che uscito egli dalla minorità in cui si ritrova si abbiano a vedere riparate le presenti sciagure e mutata la infelice costituzione di questo Regno. Di fatto, quanto gentile si mostra nell'aspetto, altretanto egli è affabile nelle maniere e dotato d'indole superiore agli anni suoi, cosicché pare che adunque impazientemente si attenda il tempo che averà a pigliarne da sé solo il governo, non potendo che malvolentieri soffrirsi che qualunque deliberazione non si faccia, né possa farsi, senza l'assenso e gli ordini della Spagna, la quale o non conosce o non sa bastantemente conoscere il vero bisogno del Regno.

E come che per lo più avviene, che dei mali che nascono se ne attribuisce la causa alli consigli di chi tiene, dopo la reggia persona, la principale cura negli affari, così il maggiore odio ne cade sopra il segretario di Stato marchese Tanucci, tanto più che viene egli universalmente creduto di non facile e poco ingenua natura, ma nonostante conviene temerlo per essere gratissimo al re Cattolico. Di fatto egli è quel solo che abbi saputo tuttavia tenersi in un credito sommo in Spagna, sebbene non lasci di avere dei nemici a quella Corte, cosicché, toltone il principe di Santo Nicandro cui è affidato il governo di questo sovrano, si sa che tale favore egli goda, quanto che in ogni settimana giungono a lui lettere scritte di proprio pugno dello stesso re Cattolico. E di qui è che in qualunque negozio che si proponga nella Reggenza, qualora vegga opporsi alle misure che ha egli disegnate di prendere, non manca mai di far vedere che tali siano le commissioni della Spagna, onde di questo modo la Reggenza non si considera altro più che un corpo senza moto, non rimanendo in lei se non che alcune disposizioni di poco momento; e queste con tale irregolarità succedono che rare volte avviene che non si vegga con nuovi ordini andare contradicendo alli primi.

Frattanto ha lasciato di vivere il ministro che aveva la sopraintendenza dell'Azienda.[66] E già ciascheduno vuole attribuire la causa della sua morte a qualche dispiacere che gli sia venuto da Spagna, ove avendo fatto tenere il vero stato di queste reggie finanze, non si era ivi mancato di screditare la sua condotta, quasi che li sconcerti in cui elle sono, derivassero per la inesperienza ch'egli avesse delle cose e non per colpa di chi si era ritrovato prima in questo medesimo officio, come viene più communemente creduto. Ora si starà aspettando di vedersi da chi sarà sostituito, non dubitandosi che la scelta abbia a cadere sopra persona che sia di sodisfazione del marchese Tanucci

[66] Scrisse il celebre architetto Vanvitelli il 14 marzo: «Questa notte è morto don Giulio d'Andrea, con mio grandissimo dispiacere e ho in lui perduto un amico che non [si] rimpiazza ma ci vuole pazienza» (L. Vanvitelli, *Le lettere di Luigi Vanvitelli della Biblioteca Palatina di Caserta*, a cura di F. Strazzullo, Galatina, Congedo, 1976-1977, II, p. 677).

e che da lui intieramente dipenda. Ma qualunque ella sia, sarà certamente difficile che possi ritrovare il modo di provedersi alle occorrenze del Regno, quando non si ricorra a insoliti e pronti espedienti».

6. Zon al Senato, Napoli, 14 apr. 1761

«Sebbene la corte di Spagna si dimostrasse da principio assai poco convinta del sconcerto nel quale si cercava di fargli credere ritrovarsi le finanze di questo Regno, essendovi chi tentava di andargli insinuando che tutto il male proveniva dalla poca esperienza del ministro che ne aveva l'ispezione, ella si avvide poi della verità del fatto; cosicché pare che in oggi si pensi da vero a provvedere in qualche parte l'Errario e a rimetterlo in modo di poter reggere alli naturali suoi pesi, accresciuti ora maggiormente a causa della mutazione che si è fatta di molti di questi ministri alle estere corti. Si è però inteso con le ultime lettere arrivate nella passata settimana che il re Cattolico per dare una ragione alle misure ch'era determinato di prendere, avesse assegnata la summa all'incirca di 100.000 ducati all'anno per la persona del figlio suo primogenito don Filippo[67] in qualità d'infante di Spagna che qui ha lasciato dopo di essere stato dichiarato incapace del Regno. Onde l'aggravio per il mantenimento della Casa Reale che non costa meno di 540.000 ducati all'anno, verrà ad alleggerirsi e il sopravvanzo potrà essere destinato alle altre occorrenze del Regno».

Ora, «succeduto l'avvenimento di re Carlo a quel trono e conoscendo, come io dissi, il disordine in cui si ritrova l'ecconomia di questi Regni, e della quale n'è stata in gran parte cagione l'eccesive spese da lui incontrate prima di passare in Spagna, ha egli pure per conto di esso credito[68] destinati 120.000 ducati all'anno, quali correranno sino a che adempito sia il pagamento dell'intiera summa. Ed ecco intanto che con tali disposizioni che si sono fatte da quella Corte e con qualche accrescimento che si è conseguito nella nuova deliberazione del partito del tabacco, queste finanze verranno a godere un sollievo di quasi 300.000 ducati all'anno, che se non bastano a bilanciarle, non lasciano per questo di non essere molto opportune nella presente loro costituzione».

[67] Filippo di Borbone, «infante infelice», dichiarato incapace del Regno da una commissione medica istituita da Carlo III, suo padre, prima della sua partenza per la Spagna. Era nato il 13 giugno 1747 e il 20 il console Piatti ne diede notizia al Senato (*Dispacci*, XVII, p. 742). In una sua lettera del marzo 1766 Sharp lo descrisse con lo sguardo «fisso e vuoto». Morì nel settembre del 1777: S. SHARP, *Lettere dall'Italia (1765-1766)*, trad. it., con prefazione e note di S. di Giacomo, Lanciano, Carabba, 1911, pp. 100-103; H. ACTON, *I Borboni di Napoli (1734-1825)*, Milano, Martello, 1960, pp. 197-198; M. SCHIPA, *La diseredazione di un principe reale*, Napoli, Accademia Pontaniana, 1899.

[68] Si trattava di un credito di 700.000 ducati che la corte di Napoli vantava verso la Spagna per il mantenimento delle truppe nelle ultime guerre.

7. Zon al Senato, Napoli, 5 mag. 1761

«Dapoiché si è stabilita questa Giunta del Sollievo e che ciascheduno era nella espettazione di vedere con nuovi regolamenti alleggerire li pesi che si van sofrendo, rifiorirsi le arti e il commercio e rimesso in somma dal presente suo abbandono tutto quello che riguarda agli affari interni del Regno, vari progetti si sono andati facendo ma questi tutti hanno avuto sinora il medesimo evento, vale a dire che niente si è giammai concluso, o perché se ne sia creduta troppo difficile l'esecuzione, o perché alla fine ad altro più non si pensa che a trattenere con vane speranze li malcontenti li quali non lasciano di dolersi della presente forma del governo. Ora, quello che si tratta è di proibirsi l'introduzione delle manifatture forestiere di cui se ne fa qui un libero commercio, o, almeno, di caricarle in modo che se ne avesse a diminuire la quantità e particolarmente dei vari generi li quali provengono dalla Francia. Di fatto così leggiero è il diritto che questi pagano alle Reggie Dogane e tale è il consumo che qui ne viene fatto che si calcola poter ascendere a 600.000 scudi il dinaro che per solo alimento del lusso in cadaun anno va di sortire dal Regno, il che certamente non lascia d'impoverire lo Stato e di scoraggiare l'industria nel popolo, donde ne deriva poi la miseria di tanti, malgrado i copiosi doni della natura de' quali abbondano.

Si vorrebbe adunque pensare a una qualche rifforma sopra di questo articolo e si stanno perciò esaminando i modi di eseguirlo, ma già si comincia a vedere che difficilmente si verrà a fine, mentre a buon conto questo ministro di Francia[69] si va spiegando che quando mai si venisse alla disegnata proibizione, si desisterebbe all'incontro dalli negozianti della nazione di più commettere le proviste della seta che vengono a farsi nelle provincie di questi Regni,[70] onde starebbe a vedersi se per il danno che da questo elle ne risentissero fosse da compenso il bene che dall'altra parte se ne conseguisse. Sia questa però la ragione o sia per quella sfortuna che qui regna nella trattazione di qualunque affare, sarà facile che anche questo corra lo stesso destino di tutti gli altri».[71]

[69] Sostituiva l'ambasciatore assente, Mathieu de Basquiat barone de la Houze (1724-1794), a Napoli dal 1752, che nel 1763 sarebbe partito per Roma.

[70] Sulle esportazioni di sete napoletane verso la Francia vedi R. Romano, *Napoli: dal Viceregno al Regno*, Torino, Einaudi, 1976, pp. 81-82, anche se il riferimento è ad anni successivi; e C. A. Broggia, *Le risposte economico-politiche di commercio e di finanza [...] al signor Lodovico Balbiani console austriaco-toscano nelle Due Sicilie*, a cura di A. Allocati, Napoli, Giannini, 1979, pp. 30-32.

[71] Le cifre studiate da Romano, *op. cit.*, pp. 72-77 mostrano una bilancia commerciale sempre attiva per Napoli, ma in realtà si tratta di un rapporto di tipo coloniale, legato all'esportazione di materie prime e all'importazione di manufatti, come avevano bene individuato Genovesi e Broggia. In generale sui rapporti franco-napoletani anche A. V. Migliorini, *I problemi del trattato franco-napoletano di navigazione e di commercio (1740-1766)*, «rsi», xci, 1979, pp. 180-214.

8. Zon al Senato, Napoli, 30 giu. 1761

«Dopo di avere questo segretario di Stato esagerato sopra la natura dei mali che affliggono il Regno per rapporto alle finanze e al commercio ha egli proposto un primo suo pensiere, il quale tende a buon conto a stabilire un fondo certo e invariabile sopra il stato vero degli arrendamenti che doverebbero d'anno in anno confluire nella Reggia Camera. Egli vorrebbe adunque che tutto quello sia alle dogane e a ogn'altro diritto appartenente alle Reggie Finanze e che ora viene amministrato per conto del re avesse da qui inanzi a essere deliberato per appalto, calcolandosi sopra un decennio adietro lo stato delle rendite, poiché troppo visibile sarebbe il discapito se si volesse prendere idea da quello che in oggi si conseguisse, per il degrado che particolarmente in questi ultimi anni si sono sofferti. Di fatto, o sia una conseguenza della guerra, di cui ogni nazione deve sentirne li dolorosi effetti, o perché in quest'anno non sia sortita gran copia di grano, ch'è forse il più ricco patrimonio di queste provincie, si sono vedute le sole dogane con un ribasso di poco meno di 800.000 scudi, compreso il danno che hanno risentito dagli enormi intacchi che sono stati commessi. Per questo, si pensarebbe adunque di darle in condotta e di mettere sopra il medesimo piede tutto quello che viene pagato all'Erario reggio, cosicché di questo modo, formandosi un stato sicuro nelle finanze medesime, aversi poi a proporzione li pesi, in guisa che possino elle reggere sempre il grave sbilancio che tuttavia risentono. Tale è il sistema che si propone di nuovamente introdurre e che di già si è spedito in Spagna per aversi l'assenso del re Cattolico, dovendo, com'è noto, ogni affare dipendere dagli ordini di quella Corte. Né si sa poi se all'idea che se n'è concepita sarà per corrispondere l'effetto e se vi sarà chi voglia prendere sopra di sé, in riguardo particolarmente alle dogane, una rendita ch'è così incerta nella decadenza notabile di questo commercio e nelle speranze troppo lontane di alcun risorgimento».

9. Zon al Senato, Napoli, 14 lug. 1761

«Ma per altro parlando di questa squadra, il fatto è che tanto le navi quanto li piccoli legni de' quali è composta, si veggono in ora resi poco meno che non atti a cagione delle malattie che si sono introdotte nelle ciurme, di cui è convenuto però farne passare alcuna parte nelli lazzaretti, lasciando per conseguenza indebolito il numero della gente ch'era stata destinata all'armo. Né solamente sul mare questa mala influenza si vede a correre, ma ella non lascia di farsi sentire in Napoli e nelle provincie del Regno, di modo che nella sola città, compresi alcuni casali vicini, si conta che siano morte da circa 40.000 persone di varia età e condizione nel termine non più di otto mesi, quando poco più o poco meno a 15.000 si calcolavano nell'intiero giro di un anno. La natura del male è una febbre maligna la

quale in tre soli giorni riduce al fine e che si communica in guisa che si sono vedute perire le intere famiglie, ove per li disaggi e per l'angustia delle abitazioni non si sono potuti dividere li non infetti dagli altri, essendo poi anche vero che qui si manca di quelle avvertenze che sarebbe necessario di usarsi in tali casi da chi presiede al governo del popolo e che si praticano fra le più saggie nazioni. Già si pretende che l'origine di questi mali in gran parte derivi dall'ultima eruzione del Vesuvio, seguita con modo assai strano nel passato dicembre, per cui abbia potuto l'aria ricevere una qualche nociva impressione, tanto più che sin d'allora non sono mai cessate certe esalazioni, chiamate qui volgarmente con il vocabolo di *molfette* che per lungo tratto di terreno dal luogo ove le dette eruzioni si sono fatte vanno continuando, e delle quali altre volte io scrissi, che hanno l'attività di diseccare gli alberi e di togliere immediatamente la respirazione agli animali».[72]

10. Zon al Senato, Napoli, 8 dic. 1761

«Le pioggie qui tuttavia nello stesso modo continuano e, quello ch'è più strano, sono talvolta accompagnate da fulmini, cosicché sembra che abbiano mutato il loro corso naturale le staggioni, danneggiando talmente le campagne che si è rinovato in questi ultimi giorni sotto rigorose pene il divieto di non potersi fare estrazione di alcuna quantità di grano fuori del Regno.

Ma in ora si parla sopra tutto d'un avvenimento che si è veduto succedere in certa terra non molte miglia distante da Napoli, ove per opera di alcune acque sotterranee, come communemente si crede, fu osservato essersi smossa e distaccata una porzione di terreno per l'estensione di tre miglia cominciando dalla cima di un colle e rovinando alcune case ch'erano ivi situate. E fra le altre particolarità di questo avvenimento, si è notato pur quella di due colli che si viddero discorrere sino alle rive di certo fiume e piantarsi nel mezzo come che se questa fosse stata la loro situazione di prima, trattenendo il corso delle acque del fiume in modo che vennero di poi a farsi due laghi li quali dopo qualche tratto di camino andavano a riunirsi e tornavano a formare il fiume istesso».[73]

[72] Nel suo epistolario Tanucci, fece solo un accenno all'epidemia in corso nelle navi, quando avvertì il Cattolico che «Pescara, comandante della fregata *S. Amalia*, trovandosi in Messina, si è scusato di non aver eseguito il corso ... per colpa de' malati» (Tanucci, ix, p. 851).

[73] Dell'episodio, Vanvitelli ne scrisse al fratello il 1° dicembre: «Una terra in Abruzzo, nei feudi della duchessa vedova Alvito, che è una Rospigliosi romana, si è interamente con un amplo territorio intorno distaccata dal luogo ove stava, ed è scorsa nel piano, ove era un fiume che divideva questi feudi dalli territori di Monte Cassino» (Vanvitelli, *op. cit.*, ii, p. 771).

11. Zon al Senato, Napoli, 28 set. 1762

È giunta notizia dell'assalto di navi barbaresche a un'isola distante solo 60 miglia dalla Sicilia. «Viene detto che questa fosse a un tempo disabitata, ma che non molti anni sono sia stata accordata ad alcune famiglie suddite che vi si transferirono, riducendo a coltura il terreno, di modo che divenne bastantemente fertile e con un numero conveniente di abitanti. Ma nell'anno scorso, essendo loro riuscito di far allontanare a forza alcuni corsari che si erano avvicinati per tentare qualche rappresaglia e negletta poi una maggiore custodia che dagli abitanti era stata richiesta alla Corte, avvenne che nuovamente vi approdarono dalle spiaggie dell'Africa due legni con più grosso numero di gente, da cui superata ogni resistenza provarono gli isolani una pegiore fortuna di prima, predando animali e quanto vi rinvennero facendo schiavi una parte di loro che non hanno potuto con la fuga mettersi in salvo». Del fatto parlano alcune lettere che hanno però bisogno di conferma, le quali «aggiungono poi che sebbene le galere e li sciabecchi regi, a' quali erane precorso l'avviso, avessero potuto in tempo accorrervi, non lo abbiano voluto li comandanti sotto vani pretesti, lasciando a' pirati in tale guisa e con sì fatta indolenza l'onore e il vantaggio della preda con desolazione di quelle povere famiglie».[74]

12. Zon al Senato, Napoli, 26 apr. 1763

«Grande, non può negarsi, è la vantaggiosa situazione di questo Regno, se si considera alla felicità del clima, alla commodità dei porti e alli ricchi prodotti della natura. Ma grande altresì è sempre stata la indolenza del Governo che poco o nulla curando la coltura delle arti, della industria e del commercio si è poi veduto nella dura necessità, per supplire a' pesi indispensabili dello Stato, di dover aggravare li vassalli di pesanti tributi, di dazi e di gabelle, con danno considerabile del privato non meno che del publico interesse. Con queste massime direttosi il Regno nelli secoli adietro, che languiva sotto la condizione di provincia, recar non deve stupore di leggersi nelle storie le tante calamità alle quali andò egli soggetto, mentre per supplire alle ordinarie e straordinarie spese, che nelle varie vicende de' tempi ha dovuto soffrire, si viddero in parte vendute le rendite che la Corona possedeva, sopra li pagamenti fiscali delle Università e Terre del Regno e si accrebbero le

[74] Si tratta dell'isola di Ustica, che si era ripopolata nel marzo del 1761, «all'oggetto di render sicuri i mari di Sicilia da' corsali ai quali era un asilo quell'isola». Non si era però provveduto a fortificarla e nel settembre del 1762 «li novelli abitatori dell'isola di Ustica furono fatti schiavi dalli algerini e pagarono colla schiavitù e altre pene la morte che giorni prima aveano arrecato alli turchi medesimi che, attaccandoli, erano stati obbligati a fuggirsene» (*Diari*, pp. 60, 101).

tante imposizioni, le quali pure furono assegnate a particolari creditori per l'esborso fatto alla Regia Camera dei loro capitali, che si calcolano ascendere alla ragguardevole summa di circa 140 millioni.[75]

Deposta di poi dal Regno la condizione di provincia, per esserne caduto il diretto dominio nel re Carlo, in ora monarca delle Spagne, si lusingavano con ragione li popoli di vedere riparate alla fine le passate sciagure, minorate col tempo le pesanti contribuzioni e protetto l'interno ed esterno commercio. Ma vane furono le figurate lusinghe, poiché stabilito che fu appena il nuovo principe sul trono, si aprì ben tosto vastissimo campo a nuove spese, alle quali non essendo bastanti li naturali fondi del Regio Errario, convenne anzi pensarsi a mezzi efficaci e pronti, che valevoli fossero a provedere alli urgenti bisogni. Quindi, tutte le mire furono rivolte alle dogane, delle quali commessa la generale sopraintendenza a ministro, che a niente più pensando che a far confluire dinaro, credé di avere ritrovata la fonte perenne e sicura di arricchire le finanze.[76] Chiamaronsi perciò a rigoroso esame le antiche e recenti imposte, si visitarono tutte le dogane, si abolirono le facilità che venivano accordate nell'estrazione de' prodotti del Regno; si ravvivarono alcune gabelle e altre se ne aggiunsero; si moltiplicarono gli officiali e le guardie alla marina per evitare li contrabandi e vari ordini e regole furono prescritte perché non si defraudassero li regi diritti. Crescevano per questa via le reali finanze; e l'affluenza del dinaro animando maggiormente a intraprendere nuove spese, si videro disegnate magnifiche fabbriche per commodo della città e della Corte; si pensò all'accrescimento della marina e a quello della truppa ridotto in allora sul piede di 30 mila uomini. E intanto, trascurata la coltura delle arti, si miravano con indifferenza le immense summe di dinaro che venivano tributate agli esteri per alimento del lusso. Ma presto si conobbe che l'espediente suggerito e posto in pratica di aggravare le dogane non poteva essere il migliore consiglio per mantenere bene proveduto il Regio Errario, poiché vincolata da tante imposizioni la libertà del commercio, cominciò questo poco a poco a languire e cessarono in conseguenza que' primi vantaggi che dall'abbondanza dell'estrazioni ne derivavano alle finanze; e quindi crescendo l'incaglio dell'esterno commercio sono andate mancando le fonti con cui supplire alle gravi spese della Corona, cosicché ella soffre presentemente un sbilancio poco più o poco

[75] Riassume la storia finanziaria del Regno napoletano G. M. Galanti, *Della descrizione geografica e politica delle Sicilie*, a cura di F. Assante, D. Demarco, Napoli, esi, 1969, i, pp. 360-366. Sull'«enorme debito pubblico» accumulato dal Regno nel corso del sec. xvii vedi G. Galasso, *Alla periferia dell'impero. Il regno di Napoli nel periodo spagnolo (secoli xvi-xvii)*, Torino, Einaudi, 1994, pp. 195-208, quando ammontava a 120-150 milioni di ducati (p. 203).

[76] Il residente allude chiaramente alla segreteria d'Azienda tenuta dal marchese Squillace, già indicato come principale responsabile del dissesto finanziario. Infatti, dopo circa un anno di reggenza si appurò che la «mancanza non sarà fissamente minore di 400.000 ducati annui» (Maiorini, *op. cit.*, pp. 17-19).

meno di ducati 400 mila all'anno.[77] E tanto maggiore si fa sempre più il disordine, quanto che dalla scarsezza del consumo nei prodotti e dall'avvilimento dei prezzi che ne succede in quelli che vanno venduti, impoverite le provincie non possono elle che difficilmente reggere al pagamento delli fiscali che sono la rendita più considerabile e la prima dote del Regno. Mentre tutto quello ch'entra nello Stato non è che di 4 in 5 millioni all'anno, ella sola si comprende in 1.560.000 ducati,[78] tutto che da questa gravezza esenti intieramente ne siano li feudi e quantunque li fondi ecclesiastici non siano tenuti a pagarne che la sola mettà a proporzione degli altri, così essendosi convenuto l'anno 1741 tra le due corti di Roma e di Napoli nel Concordato in allora stabilito. E pure, parlando degli ecclesiastici, questi ritengono la più ricca porzione dello Stato, né vi è alcuna legge che loro impedisce il fare nuovi acquisti, come si osserva in altre nazioni.[79]

Tale è la situazione presente di questo Regno, per rapporto alla declinazione delle finanze e del suo commercio, di cui io non pretendo se non che adittarne alcune delle cagioni, onde per qualche modo oziosa non rimanga la riverente persona mia, nelle poche e mal sicure notizie che possono scriversi all'Eccellentissimo Senato sopra gli avvenimenti che riguardano a questa Corte».

13. Zon al Senato, Napoli, 7 giu. 1763

«Tra gli ordini che qui si veggono li meglio stabiliti a benefficio e a commodo di questa popolazione, si può considerare quello di cinque pubblici banchi che, sebbene instituiti per il solo oggetto che servissero di sovvenimento a' poveri, divennero poi insieme li depositari del dinaro de' cittadini, onde si fanno tutti li pagamenti mercantili o di qualunque altra natura per ogni basso o maggiore traffico. Ne additerò brevemente a Vostre Eccellenze quale ne sia stata l'origine loro, giacché una tale instituzione non lascia di essere e deve riguardarsi come una parte esenziale della interna polizia e regolamento di questo Regno.

[77] Un esempio della gestione finanziaria gestita in modo inefficace lo riferì al Senato nel 1746 il console Piatti, quando, trovandosi la corte in debito di 800.000 ducati, si decise che «li sette banchi diano la summa di ducati 400.000, col darsi a questi l'equivalente in tanti capitali dell'istessa Corte, con li pro che rendono alla medema» (*Dispacci*, XVII, pp. 667-668). Già nel Seicento i Banchi avevano svolto questo ruolo di soddisfazione a «esigenze imprevedute» (GALASSO, *op. cit.*, p. 205).

[78] Anche se del 1734, un bilancio del Real Patrimonio è edito da ROMANO, *op. cit.*, pp. 321-331, dove gli introiti assommavano a poco più di 2,5 milioni di scudi; pure L. BIANCHINI, *Della storia delle finanze del regno di Napoli*, Napoli, 1834-1835, p. 232.

[79] Al capo II il concordato prevedeva che i beni posseduti dagli ecclesiastici prima del 1741, anche se accatastati, pagassero la metà dell'imposta dei beni laici. Comunque per la prima volta fu introdotto il principio di assoggettare al tributo anche i beni del clero: VILLANI, *op. cit.*, pp. 106-107.

Cacciati nel decimo sesto secolo gli ebrei, che molti anni addietro erano stati ricevuti e che con enormi usure andavano spremendo le altrui sostanze, si pensò all'erezione di un Monte di Pietà, perché da questo invece si avesse a provedere alle indigenze de' poveri con gratuite prestanze sopra de' pegni, formandone il primo fondo di sole elemosine che venivano date e che indi si accrebbe per le larghe contribuzioni fatte dalli vicerè al tempo che questi Regni si erano ritrovati altre volte sotto il dominio della Spagna. Così, per qualche tempo erasi potuto supplire al bisogno della città e dei luoghi circonvicini. Ma dilatandosi notabilmente il numero degli abitanti con scemarsi quello delle provincie nel modo che in oggi si vede, conveniva che a misura della popolazione si aumentassero pure li fondi del Monte. Per il che fu suggerito e si abbracciò il consiglio di unirvi un publico banco, ove ciascheduno potesse, volendo, depositarvi il proprio dinaro, ritraendone fedi di credito, con la sicurezza di riaverlo qualunque volta venisse chiesto. Mentre il monte godeva intanto il vantaggio dell'uso del dinaro medesimo nelle prestanze che occorevano di farsi. E tanto piacque questo nuovo metodo, che più non bastando il primo banco, altri quattro se ne aggiunsero, tale era il numero di quelli che concorrevano a portarvi il loro dinaro, trovandosi più facile nelli contratti e specialmente nelli grossi pagamenti di valersi di queste tali fedi di credito, nelle quali si dichiarava il contratto e rimanevano poi nel banco per cauzione delli pagamenti fatti, come presentemente si osserva. Si continuò per altro dal solo Monte di Pietà a farsi tuttavia le solite graziose prestanze nel modo di prima, là dove gli altri banchi esigevano un sette per cento. Ma nell'anno 1628, si vide pur egli nella necessità di seguire l'esempio per risarcirsi dei danni che aveva patiti nell'universale sconcerto della moneta del Regno.[80] Tal che fu stabilito che per ogni maggiore summa, oltre li dieci ducati, dovesse pagarsi dalli pegnoranti un sei per cento, ch'è quello che in oggi corre sopra tutti li banchi.[81] E tale è stato l'origine e il progresso della instituzione loro, che si è sempre sinora da due secoli mante-

[80] È un riferimento alla coniazione del 1622, cui seguì un lungo periodo di assestamento della finanza napoletana fino all'altra del 1683, congiuntura poi superata dai banchi, a eccezione di quello dell'Annunziata costretto al fallimento. Se n'era riparlato in quei giorni; infatti, il 14 giugno, Tanucci, scrisse al Cattolico del mancato pagamento dei creditori del banco dell'Annunziata e perciò «non si è permesso di tornare a fare il banco nel sistema antecedente al fallimento» (Mincuzzi, p. 160; Galasso, *op. cit.*, pp. 204-206). Sull'attività dei banchi di S. Eligio al Mercato, di S. Giacomo, di S. Giovanni della Vittoria, dell'Annunziata e del Popolo fra il 1632 e il 1638, vedi *Dispacci*, vii, *passim*. Sul prestito forzoso, cui furono costretti i tre banchi principali nel 1634, *Dispacci*, vii, pp. 163-165.

[81] Sui banchi in generale vedi R. Filangieri, *I banchi di Napoli dalle origini alla costituzione del Banco delle Due Sicilie*, Napoli, Banco di Napoli, 1940; F. Nicolini, *I banchi pubblici napoletani e i loro archivi*, «Bollettino del Banco di Napoli», i, 1950, pp. 1-36; per gli anni '30 del sec. xviii, R. Ajello, *Il banco di San Carlo: organi di governo e opinione pubblica nel regno di Napoli di fronte al problema della ricompra dei diritti fiscali*, «rsi», lxxxi 1969, pp. 812-881. Anche Soderini nel 1781 dava giudizi positivi sui banchi: *Relazioni*, pp. 213-214.

nuta, senza essersi giammai risentita alcuna di quelle sfortune che averebbe potuto soffrire nelle varie vicende cui andarono soggetti questi Regni. Né si può dire con quanto buon ordine e con quanta buona fede essi caminino, tutto che qui assai poco ella regni, calcolandosi che in questi cinque banchi poco più o poco meno possa presentemente esservi un capitale di quindici millioni di Regno».[82]

14. Zon al Senato, Napoli, 21 giu. 1763

«Se avessero avuto qui luogo tutti li molti proggetti che dal Consiglio nominato della Giunta del Sollievo furono fatti, da che è stato egli instituito, varie nuove regolazioni si sarebbero vedute a nascere come credute utili nella costituzione presente di questo Regno. Ma, o perché li proggetti stessi non fossero che immaginari, o perché mancassero sempre dell'approvazione della Spagna, niente si è giammai stabilito, tal che si è bastato sinora di trattenere con vane speranze alcune delle provincie che si erano mostrate malcontente per essere aggravate da pesi troppo sensibili, mentre non si pensava a far risorgere dalla loro povertà l'industria e il commercio, ciò che appunto è stata l'origine del Consiglio della Giunta, poco tempo prima che il re Cattolico passasse in Spagna. Ora sta egli versando sopra l'idea ch'è stata ultimamente suggerita di formarsi un lazzaretto, il quale servir dovesse di maggiore commodo alle navigazioni e al commercio, essendo veramante cosa strana che in un Regno bagnato per ogni lato dal mare, quale è questo, non vi siano stati né vi siano lazzaretti per l'espurgo delle mercanzie che vi si trasportano, onde si sia nella necessità che li bastimenti che destinati sono per questi porti abbiano a fare la loro quarantena in Livorno o in Malta, secondo che da qual parte provengono. Ed è avvenuto tal volta di essere stato alcun legno scacciato in mare, sebbene vi si fosse condotto dal pericolo di dover perire, non potendo dirsi con quanto poco ordine questo Officio alla Sanità proceda nelle misure che alle occasioni vengono di esser prese. Sarebbe adunque il disegno che fosse formato, come dissi, un lazzaretto in alcuna delle isole vicine, fabbricandovi un luogo, capace per l'espurgo de' generi suscettibili e per sicurezza de bastimenti che vi approdassero, con stabilirvi quelle leggi e quel metodo che si osservano fra le nazioni che sono le meglio intese e le più ben regolate in tali affari. Così pare che si pensi di fare ma già

[82] I sette banchi presenti a Napoli in quegli anni erano quelli della Pietà, dei Poveri, di S. Eligio, di S. Giacomo, del Popolo, dello Spirito Santo, del Salvatore. «A essi si ricorreva per colmare i vuoti di bilancio, per fronteggiare le perdite del lotto, per provvedere a urgenti opere pubbliche, ecc. E i banchi assolvevano queste richieste nell'unico modo che potevano: emettendo fedi di credito a favore del governo, cioè stampando carta»: L. De Rosa, *Bernardo Tanucci, e l'economia del Mezzogiorno (1738-1764)*, in *Bernardo Tanucci, statista, letterato e giurista. Atti del convegno internazionale di studi per il secondo centenario, 1783-1983*, a cura di R. Ajello, M. d'Addio, Napoli, Jovene, 1986, pp. 135-153: 152 e nota.

si prevede che anche questo pensiere averà la medesima sfortuna degli altri e che mai si deciderà nulla finché il re non uscirà dalla minorità».

«Avendo sofferto gravissimi danni le campagne e particolarmente in certe provincie del Regno a causa delle pioggie e delle grandini che sono cadute con desolazione delli poveri abitanti, la Corte ha ordinato che si facciano pubbliche preghiere per nove giorni continui e che per questo tempo rimanga sospeso con li teatri ogn'altro pubblico spettacolo».[83]

15. Zon al Senato, Napoli, 2 ago. 1763

«Si è veduto da qualche giorno e tuttavia si vede qualche fermento nel popolo a causa della penuria somma che si soffre nel grano; sentendosi per le pubbliche vie lacerarsi liberamente il nome di quelli del Consiglio di Stato e condannarsi che per qualche loro privato traffico ne abbiano fatto uscire alcuna quantità dal Regno.[84] Ma sta il fatto che ciò che ha molto contribuito a tale mancanza sono state le tratte che furono accordate per la Spagna e li danni risentiti in varie campagne delle provincie a causa delle pioggie che nella scorsa staggione hanno rovinata una gran parte del raccolto. Cosicché in un terreno com'è questo, fertilissimo per natura, doverà ora cercarsi altrove un qualche provedimento per rimediare alli mali che l'affliggono e per far cessare li clamori in una popolazione che si conosce dalli passati avvenimenti quanto sia facile a concitarsi e che non conviene perciò tenerla scontenta».

16. Zon al Senato, Napoli, 23 ago. 1763

«Pare che comincino ad andare cessando le querele che si erano fatte sentire nella città di Napoli e in alcune delle provincie del Regno per la mancanza

[83] Erano le prime avvisaglie della carestia; le cronache di quell'anno furono concordi nel descrivere la primavera del 1763 come «aspra, piovosissima e tempestosa»; e «il fine della primavera fu rigido, ventoso e con molta gragnuola», citazioni dalle opere di Michele Sarcone e di Tommaso Fasano fatte da Venturi, p. 221, che si era già occupato della carestia in Idem, *1764: Napoli nell'anno della fame*, «rsi», lxxxv, 1973, pp. 394-472, a cui si rimanda per tutta l'abbondante bibliografia sulla carestia e la susseguente epidemia. Anche P. Macry, *Mercato e società nel regno di Napoli. Commercio del grano e politica economica nel Settecento*, Napoli, Guida, 1974, pp. 413-427.

[84] Sulla carestia a Napoli, Venturi, pp. 221-304, per l'Autore Zon è il primo dei ministri stranieri a paventare il pericolo di sollevazioni popolari. Già il 22 luglio gli Eletti della città chiesero al governo la sospensione delle tratte, accordata il 4 agosto. Voci accusavano un membro della reggenza, il principe di Sannicandro, di aver incettato 70.000 tomoli di grano: ivi, pp. 224-225. Anche in Sicilia il raccolto del 1763 era stato pessimo, insufficiente allo stesso fabbisogno dell'isola: *Diari*, p. 127. R. Villari, *Mezzogiorno e contadini nell'età moderna*, Roma-Bari, Laterza, 1977, p. 91 registra annate «penuriose» ad Atena in Lucania dal 1763 al 1767. Poi Maiorini, *op. cit.*, pp. 455-456. Domenico Cattaneo, principe di San Nicandro (1696-1782), membro del Consiglio di reggenza e aio di Ferdinando IV, avversario politico di Tanucci.

che si sofriva nel grano, da poi che si è veduta la Corte impegnata davero nel prendere tutte le disposizioni necessarie onde provedere al bisogno presente e rimovere le cause dalle quali si crede che possi esserne derivato il male. Sopra le rappresentanze però che ne sono state fatte alla Reggenza dall'eletto del Popolo,[85] ch'è quegli cui ne appartiene la cura, si è mandato ordine a tutti li presidi delle provincie di prendere nota esatta della quantità intiera de' grani che vi fossero e d'inquisire particolarmente sopra di quelli che per avidità di maggiore guadagno si tenessero nascosti. Dicendosi, fra gli altri, che alcune communità religiose, e forse le più ricche dello Stato, ne ritengano una considerabile somma a disegno che potesse succedere l'incarimento nelli prezzi e di avere poi con questo illecito modo a profittarsene nella vendita. E come alcune tratte erano state, pochi mesi sono, accordate fuori del Regno, le quali non avevano per anche potuto intieramente eseguirsi, così fu comandato che queste si sospendano e che altre non si possano nuovamente concedersene prima di settembre del venturo anno 1764 e se non si sarà per inanzi proveduto e assicurato l'interno consumo delle respettive provincie sul raguaglio della popolazione che ciascheduna tiene.[86]

Frattanto, due navi se ne attendono cariche dall'Inghilterra e qualche altra spedizione deve essere fatta dalle parti più vicine, di modo che con tali providenze non si dubita che non abbia presto ad essere riparato alli disordini che sono venuti di nascere e si assicuri che in avvenire più non ne succedano».

17. Zon al Senato, Napoli, 1° nov. 1763

«Nonostante le providenze che si erano date per riparare alla grave penuria del grano che si risentiva fra le provincie del Regno e per cui si udivano continui clamori nel popolo della città e dei luoghi circonvicini, non si era veduto tuttavia cessarsi il disordine e anzi che di giorno in giorno andava crescendo il prezzo, in modo che convenne venirsi a qualche più forte espediente, tanto più che si sapeva che il male principalmente derivava dalla troppa tenacità de' venditori e per certa connivenza delli presidi delle provincie medesime. Per questo si vidde nelli giorni scorsi pubblicarsi dalla Corte un editto nel quale si diceva che ciascheduno dovesse dentro il termine di due mesi dare in nota a un officio a ciò deputato tutta la quantità del grano che tenesse, che questo dovesse vendersi a certo determinato prezzo che veniva di stabilirsi; e che chiunque avesse contravenuto cadesse nella pena non solo della

[85] Giovanni Colombo di Nicolò, membro di una nota famiglia di mercanti, eletto del popolo dal 1761 alla primavera del 1764: Macry, *op. cit.*, p. 366; Venturi, p. 221 cita una sua lettera del 19 settembre; Maiorini, *op. cit.*, p. 458.

[86] Queste disposizioni vennero prese dalla reggenza su istanza dell'eletto il 18 agosto; vedine l'elenco in Venturi, p. 224. Sulla popolazione del Regno a partire dal 1764 vedi Villani, *op. cit.*, pp. 27-104, che ritiene superata la soglia dei quattro milioni di abitanti a partire dal 1767 (ivi, p. 30).

confiscazione del grano, ma di pagarne inoltre l'equivalente valore senz'ammettersi ricorsi in tale proposito, poiché il re voleva che questo suo ordine fosse rissolutamente e senza veruna eccezione eseguito.[87] Può darsi che il scongiuro operi in qualche modo, dicendosi già, come io scrissi, che in varie parti bastantemente abbondi questo prodotto e che venghi avidamente ritenuto con il solo illecito fine di un maggior guadagno».

18. Zon al Senato, Napoli, 13 dic. 1763

Da Malta, si sono «fatte assai vive rappresentanze a questa Corte per avere la permissione di estrarre dalla Sicilia alcune somme di grano». Nell'isola ve n'è tale penuria che se non si ottiene quanto richiesto si dovrà ordinare alle navi di «catturare qualche legno che ritrovassero carico di grano». È difficile però che ne ottengano da queste province, «avendo appunto il viceré di Sicilia scritto ultimamente alla Corte che per il consumo in quel Regno sino alla staggione del nuovo raccolto, si era calcolato che potesse mancarvi la quantità di 500.000 tumoli di grano, oltre a quello che presentemente vi si ritrova e che però chiedeva quali ordini averebbe dovuto seguire in tale affare. Non si sa quello che sarà per risolversi, poiché nel regno di Napoli si soffre pure la medesima sfortuna, nonostante le molte providenze che si sono date in questo proposito».

19. Zon al Senato, Napoli, 3 gen. 1764 (*m.v.* 1763)

«La penuria di grano era talmente cresciuta nella città di Napoli e nelle terre circonvicine, nonostante le providenze che si erano date, che in alcuno delli passati giorni era mancato intieramente il pane, venendo gli ordini o mal disegnati o poco bene eseguiti. Cosicché erasi veduto un grande turbamento nel popolo e furono persino ritrovati alcuni scritti sediziosi contro di quelli che hanno la principale parte nel governo.[88] Da tali princìpi si vedeva però che averebbe potuto farsi alquanto serio l'affare, di modo che l'eletto del

[87] È questo l'editto del 31 ottobre 1763 diretto a stabilire il prezzo del grano, ripreso con altro del 3 novembre con scarse conseguenze: Vinciguerra, *art. cit.*, «aspn», n.s., iii, 1917, pp. 197-198; Venturi, p. 228; Maiorini, *op. cit.*, pp. 437-438. Nel frattempo, per conto del re erano stati acquistati 100.000 tomoli di grano e si era aperto un baraccone al mercato per «ivi vendersi a prezzo onesto» (Mincuzzi, p. 179). Ampi riferimenti bibliografici sulla carestia in F. Cammisa, *Un atto di accusa contro la giurisdizione feudale redatto a Napoli nel 1764*, «aspn», cv, 1987, pp. 493-519.

[88] I primi tumulti per il pane si ebbero a Chiaia il 20 dicembre, quando circolarono in città scritture satiriche soprattutto contro Sannicandro, sospettato di incettare un «cumulo di due anni» di frumento: V. Florio, *Memorie storiche o siano annali napoletani dal 1759 in avanti*, «aspn», xxxi, 1936, pp. 3-26, 237-297: 21; Mincuzzi, p. 191; Tanucci, xiii, pp. viii-xiii e le note in cui si cita la corrispondenza diplomatica del ministro spagnolo, monsignor Alfonso Clemente de Arostegui, a Napoli dal 1753 al 1770.

Popolo ne parlò assai chiaramente al segretario di Stato marchese Tanucci, rappresentando li mali che si soffrivano e li pericoli che venivano minacciati, quando non si fosse pensato da vero a mettervi riparo. E conchiudendo che la propria vita l'averebbe ben volentieri sagrificata per il suo sovrano, ma che in ora non si trattava niente meno che della sicurezza di questo Regno. Si dimostrò pronto il segretario di Stato di dar mano a qualunque espediente, onde dalla Reggenza fu stabilito di destinarsi per ora uno delli consiglieri in qualità di vicario,[89] con la commissione di visitare tutte le provincie ove si hanno indizi che possa esservi grano e con la facoltà per sino di perquisire dentro li monasteri di monache e di punire nella pena di carcerazione e di vita li contumaci, essendo perciò partito accompagnato da gente armata e con avere di già fatti eriggere patiboli in vari luoghi per imprimere terrore a quelli che nascondessero il grano per l'avidità di un maggior guadagno. E già di queste nuove disposizioni se ne cominciano a vedere buoni effetti, poiché l'altro ieri, e nel seguente giorno, ne comparvero alquanti carri, passando per mezzo della città e fra le acclamazioni del popolo, il quale, si sa, che quanto è facile a commoversi, con altretanta facilità si calma».[90]

20. Zon al Senato, Napoli, 31 gen. 1764 (*m.v.* 1763)

«La più grand'opera che sia stata disegnata dal re Cattolico allora quando egli si ritrovava al dominio di questi Regni viene da tutti considerata quella della fabbrica che si sta errigendo in Caserta, luogo distante poche leghe dalla città di Napoli, per commodo e delizia della reale famiglia, e dove era egli determinato di stabilirvi la Corte, prima che vedesse a lui aprirsi il caso alla successione delle Spagne, con il fine di allontanarsi da una capitale così numerosa di popolo com'è questa, sull'esempio di quello che si è fatto nel passato regno in Francia. Ma come che in quella situazione e nelli luoghi circonvicini si manca affatto di fiumi, così convenne pensarsi a far condurre l'acqua da una distanza di oltre 25 miglia, per il che fu necessario di formarsi un grande acquedotto fra di due monti, sull'idea degli antichi di Roma e non senza un dispendio sommo, in modo che questo non lascia di offrire un oggetto di ammirazione alla curiosità de' forestieri che passano in Napoli.

[89] Ebbe l'incarico di vicario Gennaro Pallante (1714-1794), consigliere della Regia Azienda, di S. Chiara e caporuota, già commissario di campagna. L'infelice missione è descritta da Vinciguerra, *art. cit.*, «ASPN», n.s., III, 1917, pp. 189-192; Venturi, pp. 229-230, che lo definisce «un poliziotto *avant la lettre*»; Macry, *op. cit.*, pp. 414-416.

[90] Pallante confiscò tutto il grano dei centri che visitava, senza preoccuparsi di verificare se fosse effettivamente in surplus; così poté «rallegrare» la reggenza dicendo che i grani c'erano. Spedì subito a Napoli 7.341 tomoli confiscati ad Aversa e a Caserta, inviandone in tutto ca. 100.000 durante la sua missione, ma spogliando ulteriormente le campagne. Mincuzzi, p. 190; Tanucci, XIII, p. 54, nota. Poi Chiosi, *op. cit.*, pp. 373-467: 421-425; R. Mincuzzi, *Bernardo Tanucci, ministro di Ferdinando di Borbone (1759-1776)*, Bari, Dedalo, 1967, pp. 55-59.

Ora avvenne che l'uno delli due monti dal quale l'acquedotto riceveva la quantità intiera dell'acqua, abbia per più di un piede ceduto e ciò per una causa che non era stata preveduta, essendosi osservato che sotto le radici del detto monte si ritrovava il fondo non sassoso e alquanto molle, onde le pioggie che vi si sono introdotte hanno di poi prodotto il suriferito danno. Egli è tale certamente che non sarà così facile il suo riparo, dovendosi con lavori sotterranei assicurare che maggiormente non ceda e restituirsi la livellazione all'acqua, ch'è affatto perduta, il che richiede una nuova immensa spesa, quand'anche si possi fare, in modo che nuove mutazioni non abbiano più a succedere. Né solamente questo è stato il danno che hanno qui causato le pioggie in questa staggione.[91] Ma viene rifferito, e il marchese Tanucci stesso ne ha fatto leggere la relazione, che in certo villaggio di qui non molto lontano, l'acqua caduta da' monti vicini abbia rovinate case e trasportati animali e che alcuni degli abitanti siano pure miseramente periti in questa fatale occasione.[92]

La spedizione che era stata fatta di un deputato con titolo di vicario per le provincie del Regno, affinché avesse a riconoscere da che procedeva la mancanza di grano che si soffriva in Napoli, non ebbe poi in progresso l'effetto che pareva da principio di potersi credere, da che si vidde che qualche somma se n'era immediatamente introdotta, onde ciascheduno si lusingava del vantaggio che sempre più dovevano produrre le misure ch'erano state prese. Ma ben presto si si avvidde dell'inganno, poiché le prime spedizioni di grano non si erano fatte che con spogliare del necessario consumo li luoghi circonvicini, di modo che si venne in alcune parte a qualche tumulto, minacciando li governatori e gridandosi altamente contro gli autori di questa spedizione, onde il rimedio andava forse a divenire peggiore del male. Per questo fu stabilito di richiamarsi il vicario e di lasciare poi che la vendita del grano si faccia liberamente e senza limitazione alcuna di prezzo, vedendosi che ogn'altra disposizione non serve che a porre maggiori ostacoli. Ed ecco una delle cose che spesso qui accadono, cioè che un ordine ben presto si alteri o che venghi intieramente rivocato».[93]

[91] L'acquedotto di Caserta era stato terminato nell'aprile del 1762 e la «mostra» dell'acqua si fece il 7 maggio presente il re: Vanvitelli, *op. cit.*, ii, pp. 812-824. Già il 3 gennaio Tanucci, lamentò superiore al previsto la spesa per l'acquedotto di Caserta: Mincuzzi, p. 188.

[92] La frana colpì Gragnano e Castellammare, provocando «rovine lacrimevoli» e «uomini periti se ne contano molti» (ivi, p. 191).

[93] L'incarico venne revocato a Pallante il 30 gennaio. Giudizi negativi sul suo operato in Vinciguerra, *art. cit.*, «aspn», n.s., iii, 1917, pp. 191-192; Venturi, pp. 230-232. Il 31 gennaio il dramma della carestia apparve per la prima volta nel carteggio di Tanucci, quando scrisse al duca di Losada che «qui siamo molto costernati dalla mancanza di grani» e di come il popolo «frema» additando in Sannicandro e nel duca di Bovino (Giovanni Maria Guevara, dal 1748 duca di Bovino, gentiluomo di Camera) due dei principali accaparratori di frumento: Tanucci, xiii, p. 47. Anche per mons. Arostegui le confische di Pallante «han heco

21. Zon al Senato, Napoli, 7 feb. 1764 (*m.v.* 1763)

«Qui tuttavia la Corte si trova in grande pensiere sopra le conseguenze che si veggono succedere e che potrebbero farsi maggiori per la mancanza che va continuando del grano, quando presto non giungano alcune tratte che si attendono da Trieste, essendosi ella finalmente convinta che inutile era qualunque altro espediente in questo così pressante caso.[94]

Ma il male è che un poco troppo tardi se ne sono avveduti e che il ritorno delli bastimenti che si sono noleggiati per il trasporto del grano stesso non sarà sì sollecito, essendo lunga e incerta la navigazione e particolarmente in questa staggione. Mentre frattanto il popolo non solamente ne freme dal vedersi mancare il necessario alimento, ma si comincia a venire alle violenze di fatto, avendosi l'altro ieri saccheggiato il pane che portavasi alle munizioni per i soldati[95] e assaliti alcuni posti ove ritrovavasi poca quantità di farina, con minaccia di rissoluzioni peggiori se non si riparava al male che si soffriva per la poca vigilanza di chi governa. Ciò non lascia adunque di mettere in qualche angustia l'animo della Corte per li consigli che si avessero in tal caso a prendere, dubitandosi da una parte che il raffrenarsi con la forza la insolenza del popolo non venisse anzi di cagionare in lui un maggiore fermento e tenendosi dall'altra che il lasciare senza castigo tali licenze era lo stesso che animare a commetterne di nuove, con che veniva turbata affatto la disciplina e ogni ordine alle cose, non essendo poi a desiderarsi giammai il fare in qualunque occasione conoscere alla plebe di essere temuta. Comunque sia, certo è che dovendosi nella prossima domenica dare uno dei soliti spettacoli

cesar el comercio interior del Regno y reducido los pueblos a la mayor carestìa». I tumulti ci furono a Torre del Greco e ad Avellino: ivi, p. 54, nota.

[94] Tanucci prese in prima persona l'iniziativa per approvvigionare di grano la città. Ne ordinò 12.000 tomoli che dovevano giungere dall'Ungheria per Fiume e per Trieste. Gli Eletti infatti ne avevano solo 30.000 di riserva sufficienti appena per 10 giorni: Mincuzzi, pp. 192, 194. Il 7 febbraio scrisse a Cattolica: «La negligenza degli Eletti e di altre università di Terra di Lavoro è stata nella cura dell'Annona sì enorme e sì crassa e supina che qualunque rimedio per trovar grani è stato superfluo e le angustie sono arrivate all'estremo. E le querele sono accese, sono molte, sono continue. Agitata, la Reggenza moltiplica le providenze. Per mare devon queste eseguirsi e il mare, per colmo delle nostre disgrazie, sta in tempeste continue e vi spiran sempre quei venti che meno si vorrebbero, mentre, non le settimane, ma i giorni e le ore, si contano e l'estrema penuria incalza»: Tanucci, xiii, pp. 64-65. Giuseppe Bonanno Filingeri (1716-1779), principe di Cattolica, era ambasciatore napoletano in Spagna, dove rimarrà fino al 1770.

[95] Già il 1° febbraio fu presa d'assalto la carretta che conduceva il pane ai carcerati della Vicaria: Florio, *op. cit.*, p. 522; Vinciguerra, *La reggenza*, cit., «aspn», n.s., iii, 1917, p. 197. Il 14, Arostegui scrisse a Grimaldi: «Estos dìas ha habido algunos desordenes como el quitar alcunos ladrones el pan a algunos soldatos» (Tanucci, xiii, p. 81, nota). Gerolamo Grimaldi (1710-1786) era segretario di Stato e di Guerra a Madrid dal 1763.

che qui volgarmente si chiamano cucagna,[96] saranno raddoppiate le guardie, dovendo questo seguire presente il re, nella piazza ch'è dirimpetto al reale palazzo, ove assai grande è il concorso».

22. Zon al Senato, Napoli, 14 feb. 1764 (*m.v.* 1763)

«Si è poi veduto l'altro ieri a succedere quello che già si dubitava che averebbe potuto nascere all'occasione del spettacolo che in Napoli è solito di darsi in ciascheduna delle ultime quattro domeniche di carnevale, e il quale consiste in una grande machina che si erigge nella piazza dinanzi il reale palazzo fornita da capo a fondo di pane e di altri commestibili e che, presente il re e dopo di averne egli dato il segno, si lascia alla discrezione del popolo. Ma avvenne che nella sera del sabbato antecedente, tumultuando, alcuni della più bassa gente, a causa o con il pretesto di non essersi per la città ritrovato pane, si unirono in molto numero e andarono a saccheggiare la machina che stava già preparata, nonostante le guardie che vi erano a custodirla e le quali o non vollero o ebbero ordine di non fare alcuna resistenza.[97]

Frattanto, temendo che la cosa potesse avere maggiori conseguenze, si serrarono le porte del reale palazzo e si misero in armi alcune compagnie di soldati. E quindi, passando il terrore per tutta la città, si viddero a un tratto chiuse le boteghe e li abitanti ripieni di tale spavento che si pensò persino a barricare le porte delle case, quasi che si fosse alla vigilia di una generale sollevazione e fossero perciò mal sicure le vite loro e le sostanze. Né meno turbati erano quelli stessi che hanno più di parte nel governo come li più esposti all'odio universale di tutti. Ciascheduno, attribuendo a essi la cagione dei mali che presentemente affliggono le provincie del Regno. Tale era il fatto. Ma conoscendosi che da questo troppo offesa ne fosse la maestà del sovrano e che non conveniva che restasse impunita una così sfrenata licenza, si cercò con qualche scarica di fucile di disperdere questa vil turba, da cui ne rimasero alcuni mortalmente feriti e ne furono arrestati alquanti delli principali colpevoli, contro de' quali si venne immediatamente alla condanna della frusta e della galera, sebbene pareva che la qualità del caso e il fermento in cui le cose qui si ritrovano, avessero voluto che si venisse a un più rigoroso esempio.

Per altro ognuno è convinto che tutti li disordini che accadono non sarebbero forse seguiti se vi fosse stata meno d'indolenza e più di condotta nel

[96] Vedi D. Scarfoglio, *La Maschera della Cuccagna*, Napoli, Guida, 1994.

[97] Per evitare altri disordini l'assalto alla cuccagna fu anticipato all'11 febbraio: Mincuzzi, p. 195. Il 14 febbraio Tanucci scrisse che fu «rintuzzato» il moto per il saccheggio della cuccagna e che vi fu un morto ma «non si sa di che» (Venturi, p. 243, con le impressioni di altri diplomatici). Lo stesso giorno Tanucci, descrisse a Losada in modo più esplicito l'assalto alla cuccagna, senza mancare d'imputare agli Eletti la responsabilità delle correnti disgrazie: Tanucci, xiii, pp. 80-81.

Consiglio di Stato, mentre non era certamente da lasciarsi senza pensiere la licenziosità di una popolazione, quale è questa, che apertamente minaccia e che in altri tempi e per minori cause ha suscitato le più grandi rivoluzioni che si siano vedute e delle quali ne parlano le storie, onde da queste prime scintille non avesse pure in oggi a nascere un qualche maggiore incendio.[98] Ora si è presa intanto la rissoluzione di fare continuamente battere le stradde da gente armata, a piedi e a cavallo; e, particolarmente, nelli luoghi più frequentati della città, cominciando dallo spuntare del giorno sino alle ore più avvanzate della notte, per impedire qualunque unione di sediziosi, come averebbe dovuto molto prima eseguirsi, non essendovi niente di peggiore che il far conoscere al popolo la sua forza e che da lui si sappia di essere temuto.

Con tutto questo è però vero un fatto, che quando presto non giungano le tratte di grano, che si attendono dall'Inghilterra e dal littorale austriaco,[99] la miseria va crescendo al sommo, né solamente in Napoli, ma in tutte le provincie del Regno, a segno tale che in certe campagne furono trovati alcuni periti dalla fame e altri si videro costretti a cibarsi di erbe selvaggie».

23. Zon al Senato, Napoli, 21 feb. 1764 (*m.v.* 1763)

«Vi è stato qualche dubbio fra quelli del Consiglio della Reggenza se si avesse dovuto continuare di darsi al popolo nelli seguenti giorni il solito spettacolo detto della cucagna dopo le cose che erano precedentemente succedute. Ma fu deciso che si faccia, dicendosi che non doveva la maestà del sovrano farsi alcun riguardo delli passati tumulti, né dimostrare cangiamento veruno in questa occasione. Ella si eseguì adunque l'altro ieri assai tranquillamente e senza che si vegga a nascere alcun sconcerto, essendosi li capi del popolo, com'è di costume, presentati al re, dicendo che non avevano avuta parte nelli tumulti stessi e che sarebbero pronti di sagrificare la vita e le sostanze in sua difesa. Sebbene è per altro vero che quel giorno stavano nella piazza sull'armi varie compagnie di soldati a piedi e a cavallo per impedire qua-

[98] Era sempre vivo a Napoli il ricordo di episodi di esplosione popolare, come quello del 1585 e, soprattutto, dei moti del 1647-1648: vedi tra l'altro A. Musi, *La rivolta di Masaniello nella scena politica barocca*, Napoli, Guida, 2002².

[99] Il 21 febbraio Tanucci informò il Cattolico di aver scritto a Trieste e a Vienna, perché non fosse impedita la partenza di 200.000 tomoli di grano, contrattati per mezzo di quel console «uomo onesto e abile». Tuttavia e il monopolio che dell'affare volevano avere gli Ebrei di Trieste e i ritardi dovuti alle contumacie per la peste di Spalato, ne fecero giungere a Manfredonia solo 10.000 tomoli; altri 20.000 se ne attendevano da Londra, «ma quando arriveranno?» (Mincuzzi, p. 212); Venturi, pp. 244-245 sostiene come troppo tardi Tanucci si fosse rivolto al mercato internazionale. In pratica è la stessa accusa che gli fu rivolta in maggio da Losada, dalla quale Tanucci, si difese adducendo l'inganno perpetuato dagli Eletti, responsabili dell'annona e rimasti inoperosi, le false notizie di raccolto sufficiente espresse da Goyzueta in reggenza ancora in ottobre e la complicità con gli Eletti di alcuni membri della reggenza stessa: vedi Tanucci, xiii, pp. 273-274, 289-290.

lunque disordine che avesse potuto seguire, le quali disposizioni, e molto meno, se si fossero nel primo giorno fatte non si sarebbe tentato quanto era accaduto. Ma come si andava anzi spargendo che le guardie avevano avuto ordine di non opporsi nel caso di qualunque movimento che si fosse veduto, così questo bastò ad animare alcuni della bassa plebe, avida più di rapine che di altre novità, a commettere ciò che hanno commesso, non essendovi per altro dubbio che in quel fatto non si sia dimostrato più di timore di quello che si abbia avuta ragione di temere. Comunque si sia, non lasciano alcuni picchetti di soldati di girare continuamente per la città, la quale non può dirsi in quale pensiere sia stata in questa occasione, per modo che alcuni avevano già cercato di porre in salvo dentro de' monasteri gli effetti più preziosi, dubitandosi di qualche saccheggio nelle case, quantunque non aveva alcuna apparenza che ciò avesse dovuto succedere.

Alcuna quantità di grano è giunta frattanto per conto delle tratte che dovevano essere spedite dal littorale austriaco, ma questo non basta che per il consumo di pochi giorni, dovendosi oltre alla città di Napoli provedere alla gente delli luoghi vicini, cosicché poco più o poco meno occorrerebbero 6.000 tomoli di grano al giorno sino al tempo del nuovo raccolto, ch'è tuttavia molto lontano. Per questo, non si sa più quale altro partito prendersi, quand'anche avessero luogo le commissioni che si sono date in Inghilterra,[100] per averne qualche somma, ond'evitare li maggiori mali che si preveggono e de' quali se ne sentono continuamente li perniciosi effetti, essendo anche ultimamente in Salerno per queste medesime cause nata qualche commozione in quegli abitanti, ove si sono però mandati alcuni soldati per sedarla.[101] Ed ecco in quali angustie qui si ritrovano le cose per un troppo tardo consiglio, non restandovi alcun dubbio che se si fossero impedite a tempo le estrazioni dal Regno o che si fossero molto prima prevenute le misure che sono state prese, non sarebbero ora nel caso in cui sono».

24. Il Senato a Zon, Venezia, 25 feb. 1764 (*m.v.* 1763)

Si «aggrediscono» le informazioni sulla «penuria de grani» riferite nel dispaccio n. 161. «Della penuria medesima ce ne giunsero relazioni anche per

[100] Scrivendo il 21 a Caracciolo, dopo aver riaffermato «la negligenza di questi Eletti nel provveder l'annona», unita alla «malvagità», essendosi in ottobre ricusato di acquistare di grano per speculare sui prezzi, Tanucci, ricordava «come scrissi già il 14 che bisogna che ella provveda 200 mila tumoli di grano», praticamente a suo nome: Tanucci, xiii, pp. 97-98. Domenico Caracciolo (1715-1789) fu inviato straordinario napoletano a Londra dal 1764 al 1771: vedi A. Scibilia *ad vocem*, in *dbi*, xix, 1976, pp. 337-347.

[101] Venturi, p. 234, nota, che si avvale della cronaca di Matteo Greco. Gli abitanti dei casali erano confluiti a Salerno per cercare pane, scatenando una rissa che aveva terrorizzato quei cittadini; il 18 febbraio si armarono 300 soldati di milizia «per difesa della città». Cenni sugli effetti della carestia in un borgo salernitano anche in Villari, *op. cit.*, pp. 90-92.

il memoriale presentato da questo residente Finocchietti sotto il giorno 23 corrente nel quale ci venne fatta ricerca generica di libera estrazione di biade dallo Stato nostro. Ma trovandosi li sudditi nostri equalmente in necessità di provedimento, non può il Senato adderire alla richiesta, come desumesi dalla copia dell'officio di risposta che ti si accompagna a lume, unitamente al memoriale medesimo. Avrà perciò la tua desterità e prudenza a bene imprimere costà delle attuali circostanze nostre,[102] onde, ciò nonostante risulti il vero spiacere pubblico per quelle che affliggono il Regno, e il buon genio nostro di compiacere alle premure di codesto sovrano sempreché ci sia permesso di farlo; e ne attenderemo riscontri».

25. Zon al Senato, Napoli, 28 feb. 1764 (*m.v.* 1763)

«Non vi è memoria che giammai la città di Napoli e le provincie di questo Regno si siano vedute nelle dolorose circostanze nelle quali presentemente sono per le cause già dette del difetto di grani, ciò che si è fatto l'affare più serio che qui si abbia e che tenga nella maggiore agitazione la Corte per non sapere da qual parte ritrovarsene il riparo. Certo è che la ristrettezza di questo genere in oggi è tale che non basta pagarlo a qualunque prezzo che venga richiesto, non avendo io stesso potuto l'altro ieri, se non che a stento, provedere me e la mia famiglia di pane, il che non ha lasciato né lascia di essermi di molta conseguenza per il maggiore aggravio che in tutto il rimanente si soffre, poiché necessariamente succede che ogn'altra cosa si sia incarita al sommo da quello che veniva pagata prima.[103]

Frattanto la staggione pare che congiuri anch'essa ad accrescerne li mali, mentre li tempi contrari potrebbero ritardare il trasporto delle tratte che si attendevano, come scrissi, dall'Inghilterra e da Trieste.[104] E quand'anche

[102] La Repubblica aveva appena soccorso Ragusa con 3.000 stara di frumento, essendo completamente isolata dalla Bosnia e dall'Erzegovina a causa del contagio. Poi, si temevano funeste conseguenze in Dalmazia e questa fu la ragione che spinse i Provveditori alle Biave a negare le estrazioni richieste: ASVE: *Senato. Corti*, fz. 317; ASNa: *Esteri*, fasci 2307 n. 10 e 2304, 14 feb. In allegato, il Senato inviò al residente anche copia del memoriale del ministro Finocchietti, datato 23 febbraio. Giuseppe Finocchietti Faulon (1702-1782), dal 1754 era residente napoletano a Venezia.

[103] Sull'aumento dei prezzi in quelle settimane, FLORIO, *op. cit.*, pp. 522-523; VINCIGUERRA, *art. cit.*, «ASPN», n.s., III, 1917, p. 298; una serie di prezzi napoletani del grano, calcolata da ROMANO, *op. cit.*, pp. 202-204, ne conferma il forte incremento.

[104] Lo stesso 28 febbraio Tanucci scrisse al Cattolico di aver fatto le seguenti commesse: Trieste, 160.000; Livorno, 22.000; Genova, 3.000; giunti a Manfredonia da Trieste, 10.000; «nella conservazione», 20.000; «in moto per terra e per mare», 50. 000 (totale 265.000) ancora però insufficienti perché il fabbisogno della città fino al nuovo raccolto era stimato di almeno 300.000 tomoli di grano: TANUCCI, XIII, p. 126.

In modo più schietto lo stesso giorno Tanucci scrisse a Losada: «Le angustie del grano sempre più crescono. Si è finalmente toccato con mano che gli Eletti di Napoli non avevan colli 300.000 ducati dati loro dai banchi per ordine del re fatta altra provvista che di circa 150

presto giungessero, queste certamente non bastano sino al nuovo raccolto, né vi è speranza di averne dal littorale pontificio né dalla Toscana, ove pure si risente la medesima sfortuna. È adunque incerto come si potrà sino a quel tempo provedersi alli bisogni dello Stato e come anderanno a finire le cose, senza che ne avvengano quelle peggiori conseguenze che molti temono, non essendovi giorno intanto che non giungano alla Corte notizie di qualche novità che sia accaduta in alcuna parte del Regno. Ed è poi più che certo per opinione degli uomini più sensati, che non si poteva peggio condursi di quello che hanno fatto in questo affare, essendo stati da principio troppo male prevenuti, che il grano vi fosse nelli luoghi delle provincie e che bastasse perciò astringersi a scoprirlo. E intanto hanno mancato di dare a tempo quelle providenze che sarebbero state necessarie prima che il male si facesse della natura in cui presentemente si ritrova. Chiedo perdono a Vostre Eccellenze se spesse volte di ciò parlo, ma vero è che qui non hanno in ora negocio che più interessi di questo, cosicché si mette perfino in dubbio che in quest'anno la Corte possi passare a Caserta, com'era solita fare al cominciar di quaresima, onde il Consiglio della Reggenza e li ministri di Stato possino essere più a portata di conoscere la situazione delle cose e di dare quegli ordini che occorressero».

26. Zon e Gobbi al Senato, Napoli, 6 mar. 1764

Dopo l'arrivo del nuovo residente Gobbi, Zon ha praticato la visita di congedo e conta di partire dopo aver assolto a «qualche convenienza che sarà necessaria con quelli del Consiglio della Reggenza», se le strade da qui a Roma «per se stesse assai malconcie non si facessero dalle continue pioggie del tutto impraticabili».

Su richiesta di «alcuni delli principali del popolo, si è stabilito di esporsi per nove giorni continui alla commune venerazione la reliquia che qui tanto si onora di san Gennaro, essendosi a questo in oggi dato principio, con sospendersi li festini e ogni altro spettacolo, onde implorare con pubbliche preci la divina misericordia nelle presenti calamità che sommamente affliggono questo Regno».

Giovanni Gobbi riferisce della calorosa ospitalità offertagli dall'ambasciatore Giustinian a Roma, che lo ha pure presentato al papa e agli altri ministri stranieri. Giunse «dopo un viaggio disastroso e dispendiosissimo a non crederlo in questa capitale».

mila tumoli li quali son già finiti. Non è ora altra speranza che nei grani che io ho fatto venire di Trieste, di Londra, di Genova. Questi vengono poco appoco». E scrisse a Squillace: «L'angustia dei grani cresce ogni giorno. Siamo con pochissima provisione. Aspettiamo quelli che non gli Eletti né gli mercanti ma io ho commessi a Trieste, a Londra, a Genova, a Livorno» (Idem, XIII, pp. 119, 124).

«Qui poi io trovo un'orida carestia prodotta dalla scarseza de' grani, di modo tale che ciò che servir deve al mantenimento è accresciuto di due terzi. Ieri si son sacheggiate dal popolo, nella contrada di Porto, tutte le boteghe di commestibili, quelle del pane con urli e grida si attacano e le provisioni dello stesso che son dirette alle case principali si sachegiano. Caminano truppe per la città, il popolo non le teme, con sassi le allontana e un soldato è stato uciso. Con tutto ciò, il governo non ha coraggio di adoperare la forza, lo che fa temere di una generale sollevazione.

Anche nel mio pasaggio per li Stati della Chiesa e in porzione di questi ho trovata una tal carestia di modo che nelle montagne gli animali periscono di fame e gli uomini vivono con l'erbe che sarebbero destinate al loro alimento».

27. Zon e Gobbi al Senato, Napoli, 13 mar. 1764

«Mi è riuscito poi di avere la relazione o sia risposta che si è data alla commissione che questo console imperiale venne di ricevere dal Consiglio Aulico Commerciale di Vienna, col disegno, per quanto si può credere, di stabilire alcun regolato commercio tra il porto di Trieste e questi due Regni e della quale ne avevo già prevenute Vostre Eccellenze. Né senza molta difficoltà la ottenni, perché si voleva trattare la cosa come se fosse di grande importanza e del maggiore arcano. Ma l'offerta di 80 ducati in dono ha sormontato ogni riguardo, prometendo io per altro che assai cautamente ne averei fatto uso per non esporre la fede e forse anche l'interesse di chi l'aveva a me affidata. Essa adunque non fa che dare una idea esatta e molto precisa di tutti li prodotti e manifatture così di questo che del regno della Sicilia, individuando le loro varie respettive provincie, quali siano li generi che vengano estratti e per dove vadino diretti con tutti gli aggravi cui sono soggetti; quali siano quelli che sono portati dalle piazze straniere e da dove essi particolarmente procedino, con tutto quel di più che Vostre Eccellenze leggeranno dalla relazione stessa e che io per non dare una soverchia noia tralascio dal ripetere. Desidero ch'ella comparisca tale e quale io vorrei che fosse; cioè che potesse rendersi di qualche modo oportuna alli publici riguardi, poiché non è da dubitarsi intanto che con la commissione data a questo console dalla corte di Vienna non si miri a trarre vantaggi al suo commercio in Trieste e in tutto il littorale che è a essa soggetto. Ma qualunque ella sia, io posso asserire che non volgare n'è l'autore e che niente di più da me si è fatto che obbedire al publico comando».[105]

[105] Si tratta della memoria di Carlantonio Broggia che Zon allegò a questo dispaccio e che effettivamente giunse in Pregadi. Infatti il 24 marzo il Senato girò ai Cinque Savi alla Mercanzia la «voluminosa raccolta» pervenuta da Napoli, perché la esaminassero e ne redigessero un'analoga attinente ai rapporti commerciali fra lo Stato veneto e i domini asburgici: ASVE: *Senato. Corti*, fz. 318 e *v Savi alla Mercanzia*, 1, b. 100. Tuttavia, non ho

Zon chiede un grazioso dono a sostegno delle spese sostenute durante il suo incarico, specie per i trasferimenti a Portici e a Caserta e cresciute durante «le calamità che da più mesi affliggono questo Regno e che si fanno più funeste», tanto che tutti i generi necessari sono aumentati «nel prezzo a due terzi e più».

La sera del 7 corrente Gobbi è stato ricevuto da Tanucci e presentato da Zon alla Corte.

Il viaggio a Caserta «in stagione orida con disaprovazione quasi universale e in critiche congiunture è derivato precisamente per allontanare il re dai clamori e dalle grida del popolo per la mancanza del pane, a poco servendo le cautele e gl'ordini che si sono disposti, poicché fatesi le limitazioni con la maggior esatezza e ristretezza, non ve ne può essere che per due o tre giorni, se Iddio non provede.[106]

Alla guardia de' forni si sono destinati soldati il che accresce la confusione, il disgusto e il pericolo. Il pane è nero e quasi crudo. Le case più riguardevoli ne mancano e in questa casa di Vostra Serenità non se n'è potuto avere nella domenica scorsa, che poco, alle ore 24 il che veramente oprime.

L'inviato di Sardegna mi disse ch'era riccorso al marchese Tanucci e che lo aveva proveduto, ma io ho creduto di astenermi da un simil passo e lo farò dificilmente, sapendo io d'aver egli detto a un religioso che me lo riferse, parlando sopra la miserabile presente costituzione, abbiamo dimandato anche a' veneziani formenti e ce li han ricusati. Ragionando però col religioso sudetto, ho creduto di far uso, come da me, dell'ufficio fatosi tenere al residente Finochietti che ho letto nelle ducali di Vostra Serenità dei 25 del mese scorso.[107]

potuto rinvenirla nelle varie serie del *Senato*. Ne parlava già S. Romanin, *Storia documentata di Venezia*, Venezia, 1875, viii, p. 153, nota. Per 25 zecchini Broggia vendette la sua memoria anche al ministro sabaudo Lascaris, che ne scrisse a Torino il 13 aprile, dove però ebbe un'accoglienza fredda; neanche in quell'archivio già Venturi non la rinvenne: asto: *Lettere ministri. Due Sicilie*, mz. 16; F. Venturi, *Tre note su Carlantonio Broggia*, «rsi», lxxx, 1968, pp. 852-853. Tuttavia, la si è già citata, una copia, sia pur incompleta, è stata edita da Antonio Allocati, minuta che rinvenne in asna, in una serie di fasci poi risultati l'archivio privato dell'illuminista partenopeo, pp. 1-9. Giuseppe Lascaris di Castellar era il ministro sardo a Napoli dal 1762.

[106] La situazione era drammatica. Tanucci, scrisse il 6 marzo al Cattolico che la città aveva riserve per soli otto giorni e che i 100.000 tomoli attesi «tardano ad arrivare per il tempestoso libeccio». Quel giorno, 13 marzo, potette però scrivere che 5.000 tomoli erano giunti a Baia da Trieste e 3.000 dalla Puglia. Più tardi, avrebbe confidato a Losada della «angustia mortale della prima settimana di marzo» (Mincuzzi, pp. 198-199; Tanucci, xiii, pp. 143-144; Venturi, pp. 255-256).

[107] Tutte le ducali indirizzate a Gobbi, comprese queste lasciategli in visione dal residente Zon, sono state rilegate in volume col titolo inciso in caratteri d'oro su coperta marrone: *Ducali dell'eccellentissimo Senato al residente in Napoli Giò Gobbi*, in amcve: *ms. Correr*, 940. Copia dei memoriali del conte Finocchietti e delle risposte del Senato anche in asna: *Esteri*, fascio 2304.

Intanto a Caserta si sono rinforzate le solite guardie del corpo con due compagnie di granatieri e tre d'infanteria e vari pichetti di cavalleria devono batter giorno e notte le strade da Caserta sin qui, onde la turba insolente non si avicini.

Li siambechi van corsegiando il mare e già hanno fermato a Gaeta una polaca con bandiera di Ragusi carica di grano e orzo che sarà qui condotta,[108] ma vi vuole assai a provedere di pane una città che con li casali ammonta a 500 milla anime.[109]

Si fanno divozioni e si è dato principio a una novena nella chiesa del protettore san Genaro dove vi acorrono processioni composte da quantità innumerabile di femine e figlie scapigliate, con finte corone di spine sul capo, con urli, chiamazzi e preghiere, divozione che per il buon ordine sarebbe stato meglio impedire. Ma il governo è pieno di timori e di sogezione e manca di forza e vigore per oporsi.

In tale infelicissima situazione si attrova chi serve a Vostra Serenità in questa Corte. A lontani sembreranno forse queste esagerazioni, ma purtroppo fatalmente son verità».

28. Gobbi al Senato, Napoli, 20 mar. 1764

Il residente Gobbi è stato ricevuto dal re per l'udienze d'ingresso ed è stato a cena con Tanucci.[110] Intanto, non cessa «di continuare il disordine prodotto dalla scarsezza de' grani, la quale manifestandosi di giorno in giorno viepiù gravosa in questa capitale non meno che nelle provincie, chiama il Governo a dovervi seriamente riflettere, onde prevenire quei maggiori sconcerti che ragionevolmente temer si possono in una assai numerosa popolazione, in cui non mancano spiriti torbidi e inquieti che nella confusione sperano di coglier proffito.

[108] «Prima di partir da Napoli spedii a fermar in Gaeta due imbarcazioni di grani e orzi trasportatevi dalla tempesta, ragusea e francese, che da levante andavano a Lisbona»: così Tanucci, scrisse al Cattolico il 13 marzo, Mincuzzi, p. 199. Gli orzi però furono requisiti dall'assentista Carmine Ventapane per la cavalleria, essendone egli già dal 1° marzo «totalmente sprovveduto» (Venturi, p. 255).

[109] Come noto, non vi fu un censimento nel Regno prima del 1765-1766, quando i Calendari di corte indicarono la popolazione della città di Napoli assommare a 337.000 abitanti e quella dell'intero Regno a 3.953.000 (cfr. A. Bellettini, *La popolazione italiana. Un profilo storico*, Torino, Einaudi, 1987, pp. 136-137). Villani, *op. cit.*, pp. 27-30 sostiene che quei dati servirono in realtà a ridimensionare le voci delle enormi perdite umane subite dal Regno dopo la carestia e la susseguente epidemia.

[110] Essendo di età avanzata, Gobbi catturò subito la simpatia di Tanucci, che non amava i ministri stranieri troppo giovani perché a suo dire inesperti; così ne scrisse al Cattolico il 20 marzo: il re «domenica diede colla solita vivacità la prima udienza al nuovo residente di Venezia, che è un buon vecchio, e rimase con ammirazione della risposta che il re gli diede, e firmò la sera la risposta alle credenziali del vecchio, al quale si è fatto il solito regalo di un anello del valore di 1.019 ducati» (Tanucci, xiii, p. 174).

Tale però si è la ristretezza che si può dire iminente il pericolo che la città rimanga senza pane, scarsissime essendo le provisioni ne' depositi e un solo bastimento inglese essendo giunto, con soli 10.000 tomoli di grano e questo di qualità che al popolo non serve.[111] Perciò si è ordinato di restringere l'ordinario consumo a 2.000 tomoli al giorno, il che non può bastare per l'alimento di oltre 500.000 persone, senza comprendere i forastieri che accorrono dalle vicine provincie, rintraciando il modo per sostenersi, il che acrese sempre più il bisogno e la confusione. Per evitarla posibilmente si è destinato un forno per l'ufficialità, onde rimanga proveduta del necessario, si son poste guardie di cavalli e di fanti nella vicinanza de' forni e altre di simil genere van scorendo per la città, cominciando le due ore prima del giorno sino all'una doppo la mezzanotte.

Queste sono le providenze che sinora si son date dal Governo che sparge di attendersi da molte parti vigorosi provedimenti[112] e piaccia a Dio che ciò basti per allontare que' maggiori sconcerti che purtroppo sono a temersi in un popolo resosi più insolente e ardito per la debolezza conosiuta in questa occasione in chi presiedendo al commando usa soverchia indulgenza con talluni che per li loro fini non lasciano di fomentare il disordine».

29. Gobbi al Senato, Napoli, 27 mar. 1764

«Nonostante poi che siano giunte qui varie imbarcazioni con 40.000 tomoli di grano[113] con che si calcola proveduta la città e li borghi vicini per dieci giorni e altre se ne attendano, sembra che tutte le providenze ad altro non servano che ad accrescere il disordine e la confusione, poicché nel giovedi scorso la plebe insolente, avendo incontrato in una strada certa quantità di pane, destinata a distribuirsi in vari posti per essere venduta, niente curando i soldati che la scortavano, ebbe l'ardire di fare rapresaglia. Ciò produsse che uno di essi con la sciabola ferì uno degli agressori e allora datasi mano

[111] In tutto, secondo Tanucci, al 20 marzo erano giunti a Napoli 30.000 tomoli di grano, parte dei quali commessi a Genova, Livorno e Londra. Per Florio, *op, cit.*, p. 525 giunse ai primi di marzo una nave da guerra «con 18.000 tumula di grano». Si trattava però «almeno in parte degli scarti più o meno inservibili o nocivi smerciati ovunque la fame era più acuta». Vedi anche in, *Lettere inedite di Bernardo Tanucci, a Ferdinando Galiani*, a cura di F. Nicolini, «aspn», xxviii, 1903, pp. 574-621, 685-762: 756-762; xxix, 1904, pp. 3-49, 655-708: 7-17.

[112] Il 20 marzo Tanucci scrisse a Caracciolo che «si vorrebbono almeno 200 mila tumoli nel mese d'aprile o nei primi di maggio». Al marchese della Banditella, Odoardo Silva, console napoletano e spagnolo a Livorno, scrisse come «in Genova sta Poggi incaricato dei grani. In Trieste Hentzel pure incaricato per noi. Quest'ultimo si lamenta dei prezzi che ha fatti crescere cotesto ebreo Aventana. Non per questo si disapprova la commissione che V. S. illustrissima gli ha dato» (Tanucci, xiii, p. 181).

[113] Con sua del 27 marzo Tanucci informò il Cattolico dell'arrivo di 40.000 tomoli di grano giunti da Trieste, Genova e Livorno; e di come ugualmente continuassero in città gli assalti ai forni: Mincuzzi, p. 201; Tanucci, xiii, p. 193.

a' sassi due soldati cadderono a terra, gli altri se ne fuggirono e tanta si è la forza e la desterità con cui costoro vibrarono i colpi, che li due feriti nel giorno susseguente lasciarono di vivere. Da ciò ne derivò tal confusione per tutta la città e tale riscaldamento che ognuno temeva che seguir dovesse un universale sollevazione.[114]

Le strade erano coperte di gente che correva senza saper dove, si chiusero le botteghe e le porte delle case, come ordinai fosse fatto in questa di Vostra Serenità, cercando ognuno di salvarsi dall'immaginario pericolo. Si pose subito e si vidde a sortire la truppa sull'armi, in ordine di battaglia attendendo il comando per resistere all'urto della plebe animata, per quanto la voce portava, da carcerati che si diceva esser già usciti dalla Vicaria, il che non si verificò. Ma tutto dileguosi e si conobbe che la confusione aveva avuto origine da soverchio timore.

Si spedirono tre staffette, l'una doppo l'altra a Caserta e all'arrivo della prima tutte le guardie del corpo salirono a cavallo circondando il palazzo reale e nonostante che le seguenti notizie portassero calmato il timore vi si tennero sino alla sera.

Vi fu anche chi suggerì di porre a capi delle strade de' cannoni carichi di mitraglia, ma il partito non fu abracciato. A tanto il timore aveva avilito gli animi di que' signori che al governo presiedono».

P.S.: «Mentre sono per chiudere vengo avertito che al borgo di Loretto, avendo la plebe vibrato sassi contro un pichetto di cavallaria di dodeci soldati, essendo in ora accresciuti di numero, essi abbiano fatto fuoco, né sapersene l'esito Come però è a mia cognizione, che la truppa abbia ordini precisi, di vibrar li colpi all'aria, così può darsi che l'incontro abbia avuto fine senza maggiore impegno».

30. Gobbi al Senato, Napoli, 3 apr. 1764

«Provo veramente un sommo rincrescimento nel dover continuare a Vostra Serenità i dolorosi raguagli de' disordini che qui corrono e vengono prodotti dalla penuria de' grani in cadaun genere, quale facendosi di giorno in giorno viepiù sensibile, riduce questo popolo tumultuante alla disperazione. Le vere ragioni però che hanno contribuito a questo disordine son derivate unicamente da privati interessi, essendo cosa che soprende vedere un Regno la di cui rendita, calcolando d'un anno per l'altro, suole ammontare a 18

[114] Sui tumulti di marzo vedi FLORIO, *op. cit.*, p. 526; VENTURI, p. 256; anche E. PAPA, *Carestia ed epidemia nel regno di Napoli durante il 1763-64 nella corrispondenza tra la Nunziatura e la Segreteria di Stato*, «Rivista della Storia della Chiesa in Italia», XXVIII, 1974, pp. 191-208, 198-200. Il 27 Tanucci aveva scritto a Grimaldi: «Siamo in gran penuria di grani; li cerchiamo per tutte le vie, anche per quella di bastimenti armati sul mare, li quali e scortino li mercanti che ci portano li grani da noi commessi e contrattati, particolarmente nel littorale austriaco e forzino altri bastimenti carichi di grani a venire a noi per venderci tal preziosa lor mercanzia. Nell'Adriatico dunque, li sciabecchi del re già son destinati con qualche fregata col motivo fondato nella natura di provedersi di sostentamento» (TANUCCI, XIII, p. 191).

millioni di tomoli di grano, per quanto fui assicurato da persona d'onore e illuminata, ridotto a mendicare il proprio sostentamento, lo che produce a ricercarlo con minaccie di divenire a risoluzioni violenti.[115]

A fomentare magiormente il disgusto del popolo, non poco contribuiscono le direzioni poco avedute del Governo che sinora si son poste in uso, senza verun vantaggio. Pure si sono aperti in presente nuovi forni[116] e si è mandato a prender in nota in cadauna casa le persone che vi abitano, la quale esibita al Governo, tanto si è del timore di mancare del bisognevole, che il numero si è accresciuto sino a un millione. Conosciuta la falaccia del suggerimento, doppo vari ripieghi o ineseguibili o nocivi, è sortito due giorni fa un editto che acorda libertà a ogni genere di persone di fare e vendere pane, esperimento che sarebbe ottimo, quallora vi fossero grani, ma innutile allorquando mancano, com'è sicurissimo. Le maggiori speranze si fondano sopra l'Inghilterra, da dove si sparge d'essere già partiti vari bastimenti con carico abondante per questa città e vi sono lusinghe che ne giunga da altre parti qualche soccorso.[117]

In questa fatale condicione s'attrova questo floridissimo Regno, di modo che non può sapersi quali abbiano a essere le conseguenze. Ciò che sinora si presenta alla vista non è che confusione e questa ha talmente occupati gl'animi di chi pressiede che o non sanno o non vogliono o non possono rinvenire i mezzi per porre in calma questa città e assicurare agli abitanti la quiete e l'abondanza».

È partita una fregata napoletana per Capo di Goro per impedire ad alcune barche ragusee armate «che andavano in caccia» di «provvedersi di grani». Due sciambecchi invece fanno rotta per Trieste «onde arrestare quelle im-

[115] Probabilmente era Carlantonio Broggia, già confidente del residente Zon. Mediamente assommava a 22 milioni di tomoli la produzione di cereali del Regno, di cui 3 o 4 venivano accantonati per la semina: Venturi, p. 223, nota. Le tabelle compilate da Romano, *op. cit.*, p. 204 indicano assommare in tempi normali a più di 2 milioni di tomoli il grano necessario alla popolazione di Napoli.

Tanucci replicò alle accuse di non essere ricorso al mercato internazionale con sua dell'8 maggio quando scrisse a Losada di come Goyzueta per tutto ottobre «fece credere alla Reggenza una raccolta sopra il mediocre» e perciò si stette fino a dicembre in una certa tranquillità: Tanucci, xiii, p. 289. Juan Asenzio de Goyzueta, spagnolo, dal 1761 al 1782, fu il segretario d'Azienda.

[116] Il 10 aprile Tanucci riferì al Cattolico di aver aperto in Castelnuovo un forno per le 2.000 anime della Casa reale, un altro a Pizzofalcone per le 7.000 anime degli ufficiali della truppa e delle loro famiglie e un terzo nel reclusorio per i 6.000 mendicanti ospitati, tutti e tre gestiti dal governo e non dall'annona. Provvedimenti però giudicati ancora marginali vedi Mincuzzi, p. 204; Tanucci, xiii, p. 225; Vinciguerra, *art. cit.*, «aspn», n.s., iii, 1917, p. 212; Venturi, p. 257.

[117] Il 3 aprile Tanucci commissionò ancora grani a Silva in Livorno. Ordinò di non revocare i contratti già fissati, purché giungessero a Napoli entro la prima settimana di giugno. Finalmente mutati i venti, «vengono grani, pur tuttavia non bastano fino a luglio, ma si respira» (Tanucci, xiii, p. 207).

barcazioni che rinvenissero cariche di grano per tradurle a questo porto». Con analoghe commissioni partirà in settimana una fregata.

«Somma circospezione si ricerca ed è necessaria per chi giunge nuovo a una Corte da cui un pronto provvedimento non può sperarsi, li ministri fatalmente non sono li meglio disposti e in una nazione portata alla frode e all'inganno conviene ponderare prima di sciegliere a chi possa affidarsi».

31. Gobbi al Senato, Napoli, 10 apr. 1764

«Devo con dispiacere umiliare continuar la penuria, accresciuta la confusione e questo essere un arcano che da pochi o da veruno s'intende. Tutte le apparenze fanno evidentemente conoscere la penuria de' grani, mancando alla giornata il necessario sostentamento a gran parte di questa numerosa popolazione, né si sa comprendere la strana condotta che qui si tiene, poiché sembrarebbe che in tali circostanze agevolar si dovessero tutte le vie al loro concorso, e pure tutte le disposizioni fan credere che tutto si facia per disanimarne il concorso. E già alcuni di questi negocianti esclamando per li stancheggi che sofrono han protestato di sospendere le rilasciate commissioni per il provedimento de' grani.

Tra li bastimenti scortati da regi sciambecchi vi fu pure una nave di veneta bandiera che da alquanti giorni s'attrova in questo porto con stara 9.000 di formento, caricato per Barcellona, la quale incontratasi da essi legni nell'acque di Messina, fu dal comandante[118] fermata e costretta a tradursi in questo porto.[119] Non è credibile l'allegrezza dimostratasi a tal vista da questo popolo che se ne stava affolato attendendola al molo allorquando approdò, ma fu amareggiata dal sentire che si disponeva a lasciarla partire per dov'era già destinata. Vi fu qualche lungo dibbatimento, ma l'urgenza pressando e considerandosi le funeste conseguenze a temersi da un popolo provocato dalla fame, nonostante che si temesse di reccare qualche disgusto alla corte di Spagna, si stabilì di riceverlo e tutto si è concertato. A ciò hanno indotto principalmente le querele e le doglianze che senza verun riguardo si odono da ogni genere di persone contro il Governo e piaccia a Dio che di peggio non avenga».[120]

[118] Giuseppe Martinez, detto capitan Peppe, era il comandante della squadra degli sciabecchi. In quelle settimane di lui dicevano i cantastorie: «invece di cercar corsari / pigliava grano e robba da mangiari»: L. Radogna, *Storia della marina militare delle Due Sicilie (1734-1860)*, Milano, Mursia, 1978, pp. 11, 18-20; Schipa, *Il regno*, cit., I, pp. 513-514.

[119] Si dovrebbe trattare de' *La Buona Amicizia* del capitano Girardo Silvestrini, proveniente da Venezia «con carico di formento» e approdata a Napoli il 29 marzo: asve: *v Savi alla Mercanzia*, I, b. 722. L'abate Ruffini diede notizia a Roma del sequestro della nave veneta e del fermo di una nave papalina che aveva caricato grani ad Ancona ed era diretta a Civitavecchia: Papa, *op. cit.*, p. 200. Secondo mons. Arostegui giunsero a Napoli bastimenti con 34.907 «faregas de trigo, 800 de cebada y 1.700 de avena» (Tanucci, XIII, p. 224, nota).

[120] Il 10 aprile Tanucci scrisse in Spagna essere giunti in settimana molti tomoli di grani,

Sono salpate due galere in traccia di imbarcazioni cariche di grano e altre due lo faranno nelle settimane venture, ma «pure manca il pane, lo che produce il pessimo effetto che tutte le cose inservienti al mantenimento sono accresciute del doppio[121] e il cambio ammonta a 27 per cento».

32. Il Senato a Gobbi, Venezia, 14 apr. 1764

Mostrando gradimento per quanto riferito nei dispacci 5 e 6, si commette di continuare a informare sulla spedizione di «bastimenti armati» napoletani in Adriatico. Riguardo poi alle richieste napoletane di biave, «siamo certi che a opportuna occasione cercarai di bene imprimere delle circostanze che ci impediscono l'aderirvi, del rincrescimento nostro per tali combinazioni e delle rette costanti intenzioni nostre di soddisfare alle premure di cotesto sovrano in ogni altra occasione sempreché ci riesca possibile di farlo».[122]

33. Gobbi al Senato, Napoli, 17 apr. 1764

«Nonostante che vadano alla giornata giungendo imbarcazioni con grani in soccorso di questa capitale, la ristreteza continua, la gente muore di fame per le strade, la confusione va sempre prendendo maggior vigore, non v'è giorno in cui non seguano omicidi nei luoghi ove il pane si vende, né v'è aparenza che sia così tosto per cessare il disordine. Di un così esenziale sconcerto si atribuise la colpa principalmente alli sei Eletti della Città,[123] alla cura

sufficienti fino al 10 maggio. Eppure gli Eletti consegnavano ai fornai solo un terzo della farina necessaria che a loro volta ne rivendevano un altro terzo e in quella rimasta aggiungevano farina d'orzo, di spelta e di lupini, facendo «il pane scarso». Gli Eletti sapevano ma non intervenivano temendo che i fornai rivelassero «quel che devono contribuire e hanno sempre contribuito alli membri della città e agli Eletti stessi...Ecco dunque la continuazione delli rumori tumultuosi ai posti del pane, il quale non si ha senza una guerra civile in ogni posto; ecco la continuazione delle pubbliche querele contro gli Eletti e contro l'indolenza della Reggenza» (ivi, p. 217).

[121] La serie di prezzi studiata da Romano, *op. cit.*, pp. 202 sgg. conferma le lamentele del residente, poiché fra il 1762 e il 1764, in due anni, un tomolo di frumento passa da grana 136 a grana 286; uno di fagioli da 90 a 170; uno di legumi da 130 a 200.

[122] Il Senato rispose negativamente alle pressanti richieste della corte napoletana, dopo aver consultato i Provveditori alle Biave, poiché vi erano «turbazioni» nella Terraferma e in Dalmazia dove si risentiva «non solo del contagio ma anche della fame». Analogo rifiuto ricevettero gli inviati del granduca di Toscana: asve: *Senato. Corti*, fz. 318; asna: *Esteri*, fascio 2304. I memoriali del conte Finocchietti erano del 7 marzo e del 5 e 13 aprile.

[123] Nel 1764 gli Eletti nobili dei seggi o piazze di Napoli erano Gio. Battista Capece-Minutolo (piazza Capuana) col carico dell'annona; Francesco Muscettola e Nicolò Maria di Majo (piazza di Montagna); Antonio Spinelli-Fuscaldo (piazza di Nido); Camillo Severino marchese di Cagliati (piazza di Porto) fino a febbraio e poi da marzo Alessandro Macedonio marchese di Ruggiano; e infine Ettore Miraballo marchese di Bracigliano (piazza Portanova). Eletto del popolo da marzo era Antonio Spinelli di Cristoforo, importante

de' quali per antichi privilegi sta intieramente appoggiato l'oggetto importantissimo dell'Annona. Questi, essendo nobili di poche fortune, si pretende che per li loro particolari interessi e vantaggi non si curino del cambiamento e ne fan prova le direzioni tenutesi in così critiche circostanze, nelle quali li venditori d'ogni genere di comestibili, perduto ogni riguardo, dispongono a loro capricio del prezzo e gl'Eletti della Città, la di cui precisa incombenza si è d'invigilare perché siano, con esatezza, obediti li calamieri e castigati li trasgressori, se ne stiano spetatori indolenti del disordine e delle universali doglianze.[124] Ciò però che recca maggior sorpresa si è l'oservare che nel mezzo a un sconcerto che può decidere, la feccia del popolaccio non si risenta e specialmente li nominati lazaroni, gente di spirito indicioso e capaci di violenti risoluzioni.

Vengo però assicurato che la quiete in cui costoro si tengono derivi da vantaggi che in questa occasione hanno saputo procurarsi, facendo incetta di pane e delle farine, facendone poscia la vendita con eccedente aggravio. Da cio ne deriva che costoro, tenendosi contenti, l'universale ne sofre, i posti appena giunto il pane ne restano sproveduti e li poveri obligati a prenderlo da coloro che ne fanno il mercato a suo capricio. A un traffico così scandaloso per universale opinione non sarà così facile il ripparo, allorquando dal governo non si divenga a castighi severi ed esemplari, unico rimedio per ridonare la disordinata disciplina.[125]

È sortito ne' giorni scorsi dalla Reggenza un dispaccio che sommamente colpisce i nobili, gelosi assai dei loro antichi privilegi, poicché con esso viene prescritto alla Città che dovendosi in presente sciegliere uno delli sei Eletti, abbia questi a essere uno delli tre che dalla Corte sono stati nominati, nel qual modo viene somamente a restringersi la libertà che hanno i sedili di farne a loro piacere la destinazione senza dipendere in menoma parte dal sovrano.

La novità ha fatto grande rumore, tanto più che si teme che questa possa produrre col tempo la perdita d'una prerogativa così speciosa e così utile

mercante di grani, subentrato a Giovanni Colombo per interessamento di Tanucci: Nicolini, *art. cit.*, «ASPN», XXVIII, 1903, pp. 756-757; Mincuzzi, p. 196; B. Croce, *I seggi di Napoli*, «Napoli Nobilissima», n.s., I, 1920, pp. 17-19; Macry, *op. cit.*, p. 353.

[124] Gobbi sembra quasi riprendere le stesse critiche agli Eletti di Tanucci che, sempre il 10 aprile, scrisse a Losada: «ora si è aggiunto l'odio pubblico contro gli Eletti per la mancanza del pane, li quali non si possono difendere e l'aio colli suoi cavalieri napoletani della Reggenza li difende e impedisce sempre li più efficaci rimedi che sono non solamente giusti ma anche implorati con tutta la forza del consenso universale da tutta la gente onesta di Napoli» (Tanucci, XIII, pp. 220, 229). Il 13 marzo, anche mons. Arostegui aveva scritto a Grimaldi che «cada dìa se va confirmando que la causa de esta afliciòn viene de la omisiòn e indolencia de los que debìan cuidar» (ivi, p. 221, nota).

[125] Su questa spontanea camorra di lazzari vedi le altre relazioni dei diplomatici a Napoli in Venturi, pp. 241-243. E con toni analoghi ne scrive Tanucci al Cattolico il 24 aprile: Mincuzzi, p. 207; Tanucci, XIII, p. 265.

che ha la Città di dover regolare l'Annona, né si sa quali si siano per essere le conseguenze. Certa cosa è che tutti li sedili sono risoluti a voler mantenere li suoi privilegi, sempre confermati da' sovrani che hanno dominato in questi Regni e si prevede che la contestazione divenir possa seria assai, quallora la Corte non trovi qualche temperamento capace a conciliare li respetivi riguardi».[126]

L'ultima nave che rimaneva in porto è salpata alla volta di Genova, dove «riempirà di formento 3.000 sacchi che gli sono stati consegnati», avendo il Cattolico concesso il prelievo di denaro da quelle tesorerie. Il comandante dovrà quindi passare a Villafranca dove caricherà grani concessi dal re di Sardegna e si dovrà noleggiare un'altra barca se questi ne supereranno la portata.[127]

34. Gobbi al Senato, Napoli, 24 apr. 1764

«Il re si è trasferito in questa città per le funzioni della Settimana Santa e oltre le guardie del corpo che precedettero e susseguitarono la sua carozza, stava schierata la milizia a cavallo e a pedi a due miglia lontano da questa città sin oltre al palazzo reale, tutto che niente vi fosse a temere dalla plebe contenti essendo, per l'indegno traffico di cui proffitano i lazaroni.[128]

Si è fatto in quei giorni ogni possibile, mediante li soccorsi di grano, che son capitati, onde la presente miseria non comparisca e vari forni si sono nuovamente edificati, ma sono così freschi che il pane non si può cuocere. La dispensa di esso si è ordinata alle ore 12 - 16 - 20 e 24, ma il pane è molto inferiore alla fame, il popolo vi sta affolato e se ne ritorna dolendosi di aver poco o niente ottenuto, grida e piange; sicché, quando manca la materia, le disposizioni e li regolamenti a nulla servono e neppure uno se n'è ritrovato utile e profficuo.

Il pane che si vende è crudo e pieno di terra. I poveri in questa città ascendono a 300.000, laceri e sporchi, si pascono d'erbe crude e cibi mal sani,

[126] Sui vani tentativi di colpire i privilegi della nobiltà di seggio vedi Cammisa, *op. cit.*, specie il documento edito alle pp. 510-519; e i numerosi e quasi quotidiani attacchi contro gli Eletti portati da Tanucci nella sua corrispondenza, accuse particolarmente vibranti nella lettera a Squillace del 17 aprile: Tanucci, xiii, pp. 238-241.

[127] Si trattava di 10.000 tomoli di grano che si sarebbero pagati con 100.000 ducati: Mincuzzi, p. 202. Al 14 di aprile a Napoli vi erano oramai grani bastevoli fino a tutto maggio. Rimaneva drammatica la situazione nelle province: «Dio volesse che potessimo proveder ugualmente alle popolazioni delle provincie, onde vengon lamenti che spezzano il cuore»: così Tanucci a Losada il 10 aprile: Tanucci, xiii, p. 220. E lo stesso giorno a Viviani scrisse «esser fameliche» le province: ivi, p. 238. Il priore Luigi Viviani (1709-1780) era il residente napoletano in Toscana.

[128] In termini analoghi anche Arostegui denunciava il traffico losco dei lazzaroni che «apoderandose del pan y de la farina y vendiéndolo después con vatajo a las gentes civiles» (Tanucci, xiii, p. 259, nota, 24 apr.).

onde piaccia a Dio che, avicinandosi li calori dell'estate, doppo la carestia si allontani il flagello che vuole susseguitarla. Intanto la Corte si allontana dal rumore e col re in oggi, con l'ordine stesso con cui è venuta, è ritornata a Caserta, dal che, non senza ragione, si teme che le cose abbiano a essere in peggior stato di prima».[129]

Continuando tali calamità, l'economia di Gobbi è destinata a risentirne gravemente; 13 ducati di Regno costa «l'andata e il rittorno di quatro poste con le mancie». Quando si vogliano usare i cavalli non costa meno, dato l'alto prezzo dell'orzo, «loro principale mantenimento», salito da 7 a 32 carlini. È aumentato il cambio a oltre il 27%, si è dovuto aumentare la paga «a servitori di livrea» non potendo licenziarne alcuno per ragioni di decoro. Occorre perciò un aiuto del Senato.

Sono partite per Messina le ultime quattro galere, con l'ordine di scortare le imbarcazioni cariche di grani eventualmente intercettate dagli sciabecchi.

P.S.: Oltre alla fregata, altri due sciambecchi sono partiti per Genova e Villafranca per imbarcare grano «che abondante viene sominiistrato» dal re di Sardegna.

35. Gobbi al Senato, Napoli, 1° mag. 1764

«Veramente, da qualche giorno, praticar non si possono maggiori diligenze per provedere questa numerosa popolazione di pane. Rappresentata al re Cattolico l'urgenza estrema e i ripieghi innutili postisi in uso dagli eletti della Città, a' quali, per antichi privilegi fu concesso il dritto della panizazione e de' forni, con recente dispaccio del re sudetto, si vede levata loro ogn'ingerenza e apoggiata l'inspezione con grandissimo loro senso al solo marchese Tanucci, della cui illibatezza è sicuro e in cui tiene la maggior confidenza.[130] Egli anche vi si presta con la somma sua abilità, con zelo indefesso di modo che comparise in gran parte diminuita la confusione e il disordine e si sperano effetti corrispondenti al zelo suo innarivabile e alle illuminate sue direzioni. Con li soccorsi però generosamente dal Cattolico sominiistrati, ha fatto egli varie disposizioni per carichi di biade.[131]

[129] Proprio il 24 aprile Tanucci scrisse un'importante lettera a Losada, con cui si difese ancora dalle accuse di aver fatto tardivamente ricorso al mercato internazionale. Per lui, se i grani iniziarono ad affluire con regolarità a Napoli solo il 20 marzo, la responsabilità era degli Eletti e delle avverse condizioni meteorologiche (ivi, pp. 254-257).

[130] Si tratta dello scontro fra gli Eletti dei seggi della città e Tanucci, culminato con la creazione di una Giunta per l'annona, nel marzo del 1764. Vedi P. VILLANI, *Una battaglia politica di Bernardo Tanucci. La carestia del 1764 e la questione annonaria a Napoli*, in *Studi in memoria di Nino Cortese*, Roma, Istituto per la Storia del Risorgimento Italiano, 1976, p. 628; VENTURI, pp. 269-272; CAMMISA, *op. cit.*, pp. 502-503; TANUCCI, XIII, pp. 275-277.

[131] In realtà, era stata un'iniziativa dell'ex ambasciatore francese a Napoli e dal 1759 ministro a Madrid, il marchese Pierre-Paul d'Ossun, che aveva ottenuto da Choiseul l'estrazione da Marsiglia per Napoli di grani inglesi per conto di Carlo III: ASVE: *Senato. Dispacci Spagna*, fz. 174 (95), 17 apr. Il Cattolico elargì un donativo di 100.000 tomoli di grano alla cit-

Il re di Francia e quello di Sardegna hanno già acordata l'estrazione per 60.000 tomoli, le prime saran condotte con imbarcazioni francesi, le altre con quelle di questa Corte che sono state spedite a Villafranca».

Per aver grani, si sono inviati ordini «senza badare a prezzi» a Genova, Livorno e altre scale; e una notevole somma di zecchini è stata inviata in Morea, dove «se non ve ne fossero, stabilir contratti per la nuova racolta». Intanto, nonostante fosse «di pessimo odore» si è deciso di mischiare con l'altro il grano proveniente da Londra senza sospendere le commissioni, «ma vi vuole denaro in abondanza» e finora sono stati spesi tre milioni di ducati di Regno, escludendo dal computo i soccorsi spagnoli, «perdita considerabile assai e di cui per vari anni, avrà questa Corte a risentirsene.[132] Oltre a tali e altre disposizioni che questo provido e vigilante ministro ha già praticate, so che va disponendone altre che si rendono sommamente necessarie, quali tosto che compariscano ne darò conto come si comanda».

Per l'avvenire, «recca gran pena veder diminuite le speranze che s'erano giustamente concepite d'un abondante racolta che tutte le aparenze prometevano, ma alle pioggie continue, sopragiunto un freddo ch'è fuor di stagione, nella notte si è fatto gelo, le nebbie son folte e li formenti hanno molto sofferto. Piaccia a Dio che le cose cambino, sommo essendo il sconcerto che si prova nella bilancia del commercio per le alterazioni de' cambi della quale non vi è memoria».

36. Il Senato a Gobbi, Venezia, 5 mag. 1764

«Ben vivo il rincrescimento nostro nell'intendere le correnti circostanze de penuria de' grani da cui sono afflitti cotesti Regni, più sensibile riesce per l'impotenza nostra di soddisfare alle attenzioni di questo residente Fenochietti nel proposito ti si accompagna a lume l'ufficio che questa sera si fa a esso tenere in risposta,[133] onde comprendendo le contingenze dello Stato Nostro, possi tu opportunamente avvalorare li paterni sentimenti, il che ti si dice in risposta al diligente tuo foglio de n. 10».

tà di Napoli, estratti dalla Francia, ma i primi carichi di quei grani, giunti il 25 aprile, erano per lo più «inservibili, fradici e puzzolenti», come confidò Tanucci a Galiani, informandolo anche dell'arrivo di 30.000 tomoli da Londra, piazza da dove se ne attendevano altri 60.000; altrettanti dovevano arrivare da Trieste e 20.000 sia da Torino che da Mantova: Nicolini, *art. cit.*, «aspn», n.s., iii, 1904, pp. 17-18; Tanucci, xiii, p. 273, lettera a Losada del 1° mag.

[132] Vinciguerra, *art. cit.*, «aspn», n.s., iii, 1917, pp. 200-202 parla di un esborso di 1.750.390 ducati con una perdita di 701.998; di questi, almeno 600.000 furono prestati alla città dai banchi, che già si trovavano pericolosamente esposti.

[133] Le risposte alle richieste del conte Finocchietti del 27 aprile con allegati i pareri dei Provveditori alle Biave del 21, che dovettero consigliarne il diniego, perché scarso era stato il raccolto nel Padovano, anche in asve: *Senato. Corti*, fz. 318; asna: *Esteri*, fascio 2304, n. 63. In allegato la copia del memoriale Finocchietti del 17 aprile, con cui si richiedeva «un millione di libbre di biscotto», per la cui produzione bastavano 10.000 stara di frumento.

37. Gobbi al Senato, Napoli, 8 mag. 1764

«Nella domenica scorsa, dopo aver pranzato a Caserta, col marchese Tanucci, ragionando con esso, ho creduto di dar rissalto al suo merito di aver proveduto all'estreme indigenze nelle quali e questa capitale e il vicinato era ridotto, aggiungendo che in presente, come la cosa unicamente da esso dipendeva, vi era un universale confidenza e che l'universale, a gloria del nome suo, ne esultava. M'acorsi che la cosa non le dispiaceva, poicché rispose sorridendo, non avrei mai creduto di dover diventare un mercante da biade, ma tutto devo fare per servire al mio padrone che tanto mi ha beneficato e m'onora. Desidero di farlo con frutto e che la cosa abbia buon effetto, ma devo combattere con chi si governa ne' modi diversi da quello si dovrebbe, volendo con ciò indicarmi, credo io, gli Eletti della Città».[134]

«A questo nicchio» viene significato «il pubblico rincrescimento» per l'impossibilità del Senato di aderire alle richieste pervenute tramite Finocchietti, accennando alla carestia in Dalmazia, nel levante e in Terraferma. Tanucci «rispose che n'era informato, se ne dimostrò persuaso, ma, aggiunse, che se ne sarebbe stato maggiore merito se nonostante le circostanze presenti si fosse o in poco o in molto dato qualche indicio della buona corrispondenza che si dichiarava. Di questa replicai ne avrebbe sempre riscontri sinceri questa Corte, ma che nel caso presente era stato impossibile il farlo, aggiungendo che il freddo sopraggiunto fuor di staggione e le nebbie facevan temere di una scarsa racolta che bramavo di core in questi Regni abondantissima. Al che dimostrando gradimento ebbe fine la conversazione con la miglior buona grazia».

«Le nuove providenze postesi in uso da questo zelante ministro, giungendo nuovi grani e attendendosene da varie parti, furono di far accrescere al numero di quindeci, ne' quartieri della città, che sono in tal numero, li forni che si denominano del marchese Tanucci, poiché a essi egli sominista l'occorrente, oltre a quelli destinati a uso della casa reale e de' militari.[135] Oltre a ciò, ha egli fatto piantare nel luogo del mercato e nella città due gran barache, nelle quali è posta in vendita la farina e ciò coll'oggetto di toglier col maggior numero di essi la confusione prodotta dalla fola de' concorrenti.

[134] In quello stesso 8 maggio Lascaris riferì a Torino di aver sentito a voce alta Tanucci dire «credo gli eletti onesti ma la città scelerata», battute colte forse proprio dal colloquio del marchese col residente Gobbi: Venturi, p. 269; Cammisa, *op. cit.*, pp. 499-501.

[135] Sempre l'8 maggio Tanucci scrisse al Cattolico che era «tornata ormai l'abbondanza del grano anche se il pane è in Napoli tuttavia poco», ma vi si è provveduto con l'apertura di 15 forni regi, oltre a quelli già operanti a Pizzofalcone per la truppa e a Castelnuovo per la famiglia di Casa reale. Nella stessa chiese al re un ordine per esaminare i conti degli Eletti, che volevano altri 200.000 ducati, dopo averne avuti già 430.000 per il pagamento dei grani inglesi: Mincuzzi, p. 209; Tanucci, xiii, p. 299.

Ha pure ordinato che a tutt'i parochi siano distribuiti viglietti per una data quantità di pane, restando loro ingionto l'obligo di distribuirlo alle famiglie civili delle loro parochie, a' quali non è permesso di affolarsi per prenderlo, con che evitare l'ingordigia de' lazari che ne fanno inchietta e lo vendono a prezzi ecedenti.

Le di lui provide cure si sono egualmente estese a socorrere con abondanti provisioni di grano le provincie vicine, nelle quali la penuria era estrema, con che allontanare dalla capitale il maggiore concorso. In tal guisa si spera che a poco a poco, andandosi diminuendo la confusione e il disordine, quando le diligenze per provedimento di grani abbiano effetto, si vada diminuendo il disordine e la primiera tranquillità si rimmetta, ma vi vogliono industrie e prevenzioni a non credersi».[136]

38. Gobbi al Senato, Napoli, 22 mag. 1764

Da Messina e da Trieste, scortate dalla fregata *La Concezione* e da due sciabecchi sono giunte cinque imbarcazioni cariche di grano.[137]

«Li provedimenti di grano che van capitando riescono di qualche conforto, ma sommo ne ha reccato a questo popolo vedersi aprire nella piazza del mercato una baracca di non ordinaria grandezza, sopra della quale stano esposte le regie insegne con una iscrizione che dice: *Farina del Re Cattolico (Dio riguardi)* che si vende a ragione di carlini 18 il tumulo. Il consumo giornaliero è fissato a 500 di tali misure al giorno e una partita di truppe svizere vi asiste onde impedire i disordini e allontanare il tumulto.

Vi concorrono a vicenda uomeni e donne per cadaun genere essendovi le giornate prefisse. Non se ne dà che mezzo tumulo per persona, si ha cura di acordarne alla stessa ogni giorno e che non ne sia in verun modo distratto. È però oservabile che l'altra farina di cui la città dispone si sostiene a lire 32 di cotesta moneta al tumulo, il che acresce la confusione e il disordine e fa continuare a prezzi eccedenti le cose tutte inservienti al mantenimento e sarà per commune oppinione difficile assai il ridurle allo stato primiero».

[136] Tanucci, dovette difendersi dalle accuse di Goyzueta d'ingerenze in materia d'Azienda e lo fece riassumendo ancora una volta il suo operato durante le fasi più drammatiche della carestia nella lettera a Squillace del 1° maggio e in quella a Losada del giorno 8: Tanucci, xiii, pp. 281, 289.

[137] Il 1° maggio una nave napoletana a Pirano attendeva diciannove bastimenti «tra tartane e altro per convogliarli nel regno di Napoli con carico di biade che far dovevano» a Punta di Goro. Altri bastimenti erano a Trieste e due sciabecchi vi stavano facendo rotta per proteggerli. Il 17 un'altra fregata napoletana era a Trieste per scortare un altro convoglio carico di biave, ma il 20 maggio venti contrari l'avevano costretta a Porto Rose: asve: *Provveditori da Terra e da Mar*, b. 365 (nn. 3, 5 e 6). Sulle maggiori disponibilità dell'annona a Napoli vedi Tanucci, xiii, pp. 314-315, 329, 337.

39. Gobbi al Senato, Napoli, 26 mag. 1764

«L'estrema penuria che affligeva questa città e questo Regno, avendo prodotto che da ogni parte si rintraciassero formenti al giunger loro si sono ripposti ne' magazeni senz'alcuna di quelle precauzioni che si rendono necessarie a conservarli, lo che ha prodotto di essersi riempiti di animaletti sobbogiti e divenuti d'un pessimo fetore di modo che, ridotti in farina, hanno prodotta una quantità di malatie e di morti, il che ha obligato il governo a seriamente riflettervi, per timore di conseguenze fatali.[138] Perciò, doppo vari esami praticati da chi nella materia ha cognizione, sinora se ne sono gettati al mare 12.000 tumuli e si teme che lo stesso si renda indispensabile per una maggior quantità».[139]

Fatalmente, a nulla sono servite precauzioni e regolamenti, «poiché segue la confusione e il tumulto nel provedersi la povera gente di pane e pure, sinora, si è impiegata in formenti la summa riguardevole di 1.300.000 ducati di Regno. Le magiori speranze sono rivolte al nuovo racolto che sembra riparar possa le scorse disaventure, ma anche sopra ciò vi sono de' timori a mottivo che il numero de' mietitori somamente diminuito, contandosi che tra morti e fugiti questo sovrano abbia perduto ne' suoi Regni oltre a 300.000 vasalli.[140]

Intanto le malatie introdotte da cattivi alimenti vanno alla giornata accresendosi e si sono difuse particolarmente tra la povertà ch'estenuata da sofferti disaggi, non avendo forza per resistere alla violenza e malignità del male, né mezzi per curarsi, deve cedere al commune destino.

Per regola di buon governo si son praticate le più accurate perquisizioni con l'apertura e l'esame de' cadaveri, ne' quali comparise a evidenza che dal mal alimento la disgracia derivi, attrovandosi le loro visere inaridite e piaccia a Dio che le cose si cambino in bene».

[138] Gobbi fu più prudente dell'abate Ruffini, che già il 12 maggio avvisò Roma dell'epidemia scoppiata a Napoli: Papa, *op. cit.*, p. 201. Invece, nella sua corrispondenza Tanucci parlò per la prima volta di «una febbre putrida che porta gli infermi agli ultimi estremi» nella lettera a Losada del 29 maggio: Tanucci, xiii, pp. 344-345.

[139] Scrisse Tanucci a Galiani il 26 maggio: «li grani tanti della Francia deboli e vacui putrefanno e putrefatti son venuti molti da Marsiglia per malizia dei negozianti e barcaioli francesi» (Nicolini, *art. cit.*, «aspn», xxix, 1904, pp. 24-25; Tanucci, xiii, p. 341).

[140] Il 12 maggio l'auditore della nunziatura Ruffini comunicò essere 200.000 il numero delle vittime: Papa, *op. cit.*, p. 201. Anche Villani, *Mezzogiorno*, cit., pp. 28-40 stima attorno alle 200.000 le vittime della carestia e della susseguente epidemia, ma afferma anche che il dato è da prendere con molte cautele, perché i Calendari di corte, ingenuamente, per poter giustificare una perdita di 30.000 sudditi nel 1764, omisero d'inserire nel loro calcolo i nuovi nati.

40. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 26 mag. 1764

«Li cibi corotti de' quali si è per vari mesi nutrita questa popolazione hanno prodotto che nell'aprirsi della stagione che la povera gente estenuata da' sofferti disaggi perisca anche per mancanza de' mezzi che possano darle salute. Ciò ha prodotto che si è ordinata l'apertura de' cadaveri ne' quali compariscono indici sicuri che dal cattivo alimento la disgrazia derivi, attrovandosi le visere loro inaridite. Si è però il numero diminuito da due giorni, nulla di meno ho voluto rassegnare all'Eccellenze Vostre l'emergenza e lo farò di quanto sucedesse in seguito».

41. Gobbi al Senato, Napoli, 29 mag. 1764

Un biglietto di Tanucci informa della costipazione del re, ragione di questo dispaccio straordinario. Si è risposto manifestando il proprio rincrescimento e inviando espressa persona a Caserta per informarsi sullo stato di salute del sovrano. Tuttavia, si pensa trattarsi di un pretesto per evitarne il rientro a Napoli nel giorno del suo onomastico dovuto al timore «che le correnti malatie far potessero qualche impressione nella salute del giovine principe,[141] sebbene per atestati de' medici e per le osservazioni che si son fatte, non vi può essere dubio veruno che il male nasca da maligna influenza nell'aria, come da talluni si temeva, facendo conoscere chiaramente l'esperienza, che tutti quelli che soccombono alla disgracia, sono per lo più povere persone, estenuate da' passati disaggi e prive di mezzi da potersi curare, dal che si comprende che dal cattivo e scarso alimento ne derivi la maligna influenza. Oltre a ciò, si ha per prova che accorrendosi a tempo oportuno e prima che il male prenda vigore con l'uso d'emissioni di sangue e de' vomitivi, la maggior parte risanano. Non resta però che il male non vada facendo strage nella popolazione e molto più nelle provincie che nella capitale, poicché assai hanno sofferto nella carestia, giungendo alla giornata dolorosi riscontri particolarmente dalle Calabrie e dagl'Abruzzi, dove vi sono de' luoghi, per quanto vien detto, rimasti spopolati per esser in buona parte morti di fame gl'abitanti e in buona parte fugiti dall'imminente pericolo».[142]

42. Gobbi al Senato, Napoli, 12 giu. 1764

«Nell'infelicissima situazione in cui attrovavasi questa capitale, oltre a molti carichi di grano, fatisi venire da alcuni di questi negocianti per loro con-

[141] Il giovane re non si recò a Napoli per la festa di s. Ferdinando a causa della «costituzione epidemica di febbri acute», come riferì Tanucci al Cattolico il 29 maggio: Mincuzzi, p. 214; Tanucci, xiii, pp. 351-352.

[142] Sugli effetti della carestia a Cosenza, Amantea e Crotone Venturi, pp. 238-239. L'eco dei disastri accaduti in Calabria giunse fino in Spagna, tanto da pesare «moltissimo» a quel sovrano: asve: *Senato. Dispacci Spagna*, fz. 174 (109).

to, si diedero dal marchese Tanucci varie commissioni a' consoli di questa nazione, particolarmente in Trieste[143] e Marseglia,[144] accioché prontamente ne facessero incetta e li spedissero con sollecitudine. Diede a essi la facoltà di valersi del suo nome nelle cambiali, sicché ricevuto il formento e giunte le trate al di loro spirare, alcune furono estinte, altre rimasero indecise, ricusandosene l'accetazione e il pagamento a mottivo che li grani fossero guasti e si avessero alterate le commissioni. Ho però riscontri che siano date commissioni per sodisfare le cambiali di Trieste, che ascendono a 220.000 ducati di Regno, poiché quel sopraintendente al comercio ha minaciato di far porre in caso differente, sotto sequestro gli effetti colà esistenti di ragione de' napolitani.[145]

Intanto il console in Marseglia si è rittirato e posto in luogo di sicurezza per salvarsi da credditori. Converrà attenderne l'esito, ma ciò non lascia di accreser la mala oppinione che si ha nelle piazze forastiere di questa nazione e di produrre conseguenze somamente danose e pregiudiciali al commercio.

Va negl'ospitali e nella povera gente sempre più acresendosi il numero de-

[143] Nell'aprile del 1763, a seguito di una pericolosa malattia che aveva colpito il console Francesco Lastina, Giuseppe Hensel «aveva chiesto di venir destinato console in quella scala per poter con gli emolumenti consolari mantener la figlia del detto Lastina». Il re avrebbe voluto «uomo probo e abile suo suddito», perciò si chiesero informazioni a S. Elisabetta. Dunque, Hensel era solo un console incaricato. Antonino Montaperto e Massa, duca di S. Elisabetta, fu ministro plenipotenziario di Napoli a Vienna fino al 1770.

Lo stesso 12 giugno Tanucci scrisse al Cattolico che «restano anche le inquietudini prodotte dall'ingordigia de' consoli di Trieste, Marsiglia e Genova, alli quali si eran date le commissioni dei grani. Nei 20 di aprile le commissioni si rivocarono, assicurati della grossa provvista fatta dal marchese Caracciolo in Inghilterra e della copia dei grani che già si avevano», ma tutti mandarono ugualmente grano in quantità col pretesto di aver già fatto le contrattazioni, con un danno «che sarebbe certamente e in parte certamente sarà della città di Napoli e del re». Già nel 1765 Hensel fu sostituito da Gio. Battista Orlandi: ASNA: *Esteri*, fascio 2307. TANUCCI, XIII, p. 386. Il consolato napoletano a Trieste fu istituito nel 1751: ROMANO, *op. cit.*, p. 138.

[144] Francesco Hombrados, spagnolo, console napoletano a Marsiglia dal 1758. Ancora il 26 maggio Tanucci comunicò a Cantillana che «il buono Hombrados, benché avvertito da Vostra Eccellenza a non far proviste che potessero esser superflue, essendo tra l'ordine a lui dato di far proviste e il tempo della premessa estrazione corso quasi due mesi, non solamente ha comprato, ma ancora ha dissimulato l'avvertimento di V. E. Di più, revocate le commesse da me fattegli con lettera del 22 aprile, la qual revocazione doveva a lui esser pervenuta il dì primo del corrente, ha continuato a far compra di grani a prezzi altissimi fino al dì 6 maggio» (TANUCCI, XIII, p. 339). Giuseppe Baeza y Vincetelo, conte e poi duca di Cantillana, fu ambasciatore napoletano a Parigi dal 1753 al 1770, anno della sua morte.

[145] In un primo momento il governatore di Trieste aveva confiscato le merci di negozianti napoletani a seguito del presunto debito verso i mercanti triestini, situazione sbloccata solo dall'intervento dell'imperatrice che ha soccorso con denaro dell'erario i creditori. Tanucci, riassunse il suo carteggio con Hensel nella lettera a S. Elisabetta del 19 giugno: ivi, pp. 399-400.

gl'amalati e de' morti, il che per comune opinione de' medici deriva dal mal nutrimento e da pessimi ingredienti che si son posti nelle farine e nel pane.

Questo cardinale arcivescovo di pietà insigne che durante la carestia ha fatto dispensare a' poveri 70 ducati di pane al giorno e per suplirvi ha persino ingagiate le sue argentarie sul monte, asicuromi che fatesi portare le note de' morti da genaro sino al mese corrente, di molto non accedevano da quelle degl'anni scorsi, aggiungendo che, nel cambiarsi delle staggioni, queste al solito aumentavano e ch'egli temeva molto che ne' mesi venturi fossero per superare gl'ani scorsi nella povera gente che tanto per la carestia aveva sofferto, il numero essendo somamente considerabile».[146]

La passata settimana il re «è stato in rittiro per una febbre prodotta da indigestione», ma già la domenica successiva ha pranzato in pubblico. Se la situazione non muta, probabilmente passerà tutta l'estate a Caserta. «Ne' tempi corenti, il privato interesse suol avere gran parte in tutte le cose e li ministri che quando sono in campagna hanno sei ducati di Regno al giorno, non curano né l'incomodo né l'aggravio che a molti ne deriva».

43. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 12 giu. 1764

Continua la mortalità in Napoli, «così negli ospitali che nella povera gente, effetto del pessimo nutrimento. Veramente, al cambiarsi della staggione vengo assicurato ciò sempre acadere ma in quest'anno prontamente accorendosi, come rassegnai, e con vomitivi e con emmissioni di sangue la maggior parte risanano come in questa famiglia è occorso. Ma questa popolazione essendo numerosissima, povera e sordida, al riscaldarsi della stagione si teme di qualche sinistro avenimento. Io sarò attento, com'è di dovere, né lascio di prender informazioni e da chi agli ospedali pressiede e da' medici, sembrandomi l'oggetto di somma importanza; ma vengo assicurato che per ora non vi è a temere d'epidemia».

44. Gobbi al Senato, Napoli, 19 giu. 1764

Per reperire il denaro occorrente alla «estinzione delle cambiali», la reggenza ha inviato agli Eletti della città un dispaccio «con cui a essi cedendosi li formenti e farine fatesi venire per conto e a nome del marchese Tanucci si ordina loro di rinvenire prontamente il denaro che ocorresse per detto debito, il che non sarà difficile, poiché si concede loro la facoltà di procurarlo al 4 per cento e sono assicurato che nella settimana ventura sarà suplito, molto essendo il denaro ch'esiste presso private persone e una sola avendo già offerto 150.000 di questi ducati.[147] A ciò non si è voluto dagl'Eletti, che ne han-

[146] I dati inviati da Lascaris, a Torino, che indicano per i mesi di maggio, giugno e luglio 10.295 morti in città, in Venturi, p. 265.

[147] Si trattava di Marc'Antonio Colonna, principe di Stigliano, che si offrì di prestare

no l'ingerenza, aderire per dar commodo e proffito a molti e si è stabilito che gl'istromenti a rogarsi non oltrepassino li 20.000. Resta per anche a decidere se le farine venute in molta quantità e da Francia e d'Inghilterra in barili e ritrovate guaste e di mala qualità abbiano, benché venute senza commissione, a pagarsi e riceversi dalla Città, il che sinora si è ricusato di fare, non solo, ma se n'è difesa la vendita». Questo ha provocato le proteste dei ministri di quelle potenze che attribuiscono al viaggio l'eventuale deperimento delle farine.[148] Così, la reggenza ha ordinato alla Deputazione della Salute di esaminare se «la mala qualità delle farine derivi da cattivi ingredienti o dall'aver esse nel viaggio sofferto», presenti all'analisi i consoli interessati. Intanto «esse restano invendute, ferme ne' magazeni, li proprietari non ne possono disporre e se ne lagnano, pretendendo che sia un malicioso ritrovato della Città la diseminazione che le farine siano guaste, onde obligar l'universale di provedersi a forza e a caro prezzo di quelle ch'essa tiene inchietata. Così si danno nuovi mottivi e a' forastieri e a' sudditi di esser poco sodisfati non solo ma assai mal contenti delle direzioni che qui si tengono».

Intanto «continuano fatalmente le malatie e ne' quatro giorni della settimana scorsa si è accresciuto il numero di modo che in uno di essi sino 150 mancarono. Nella corrente però la diminuzione è molto più considerabile ma si è fatto maggiore il numero degl'amalati. Ho la delicia di averne cinque in questa casa di Vostra Serenità, con aggravio considerabile, e sa Iddio come la cosa anderà a finire. Non incontrare e sentire che viatico e morti, a chi per tanti estraordinari aggravi che non potevano provedersi è aflitto da una domestica sommamente abbattuta ecconomia, veramente oprime. Ho già dato l'ultimo assalto alle rimanenti sostanze di una povera casa per sostenermi con onore e quando mi manchi il modo per continuarlo desidero soccombere con intrepidezza al commune destino».

45. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 19 giu. 1764

La situazione «delle malattie che qui corrono» è «che ne' quatro giorni della settimana scorsa fecero maggior impressione essendone in un solo morti 150, né v'è a stupirsi, contandosi in questa città quasi 500.000 anime, la magior parte povera gente e mal nutrita. Da domenica sino a questo giorno molti si contano gl'amalati e pochi quelli che socombono e si vede alla giornata un miglioramento considerabile il che si atribuise alla traspirazione prodotta da una stagione caldissima».

alla città i 150.000 ducati che aveva incassato «nei fiscali che furon ricomprati». Voleva con quel denaro acquistare una tenuta dei Corsini nel territorio di Capua, affare poi sfumato: VINCIGUERRA, *art. cit.*, «ASPN», n.s., III, 1917, p. 201; Mincuzzi, p. 212.

[148] Protesta veementemente soprattutto Durfort, assieme al suo segretario Dumas, che attribuirono proprio al viaggio la putrefazione dei grani: NICOLINI, *art. cit.*, «ASPN», XXIX, 1904, pp. 24-25; TANUCCI, XIII, pp. 341, 374. Emeric-Joseph Civrac, marchese di Durfort, fu ambasciatore di Francia a Napoli dal 1762 al 1765; lo era stato anche a Venezia.

46. Gobbi al Senato, Napoli, 26 giu. 1764

Le «passate emergenze della penuria de' grani» hanno condotto «la regia economia in sommo sconcerto» per «l'impotenza a cui son ridotte le comunità e le provincie del Regno nel pagamento de' pubblici aggravi, sì riguardo allo stato in cui si ravisa la bilancia del commercio che al danno notabile che ne risente lo Stato per una perdita riguardevole della sua popolazione, calcolandosi che nello spacio di sei mesi abbia il Regno perduto circa 400.000 vasalli, gran parte fugiti ne' Stati vicini per procaciarsi sostentamento; altri, dalla fame e da soferti disaggi periti, per il che considerabilissimo si è il danno che allo Stato deriva, quale viene accresiuto dalle malatie che la capitale e il Regno non lasciano di affligere e che sono andate sfogando il loro furore contro la povera gente, che estenuata ha soferto disaggi senza vigore per resistere alla violenza del male e senz'aver modo per curarsi dovette socombere».

Si confida nella buona stagione. «È ben vero che qui li grani non mancano, ma ciò non produce che la povera gente proveder se ne possa a sacietà, dovendoselo procurar non solo a caro prezzo, ma tutte le altre cose che servono al mantenimento e che nella passata penuria furono accresciute di due terzi, sostenendosi e per l'avidità de' venditori e per la poca cura di chi vi presiede e vi trova il suo conto».[149]

47. Gobbi al Senato, Napoli, 3 lug. 1764

«Si era nella confidenza che la calda staggione avesse la forza di far cessare le maligne influenze che oltre al Regno continuano ad affligere questa capitale, ma in ora se ne rimarca contrario l'effeto, oltre alla bassa gente dilatandosi il male anche nelle persone d'altre condicioni». In merito, la Deputazione alla Salute ha inviato alcuni suggerimenti alla Reggenza di cui si è trasmessa copia al Magistrato veneziano della Sanità. In essa, «si ricorda per cosa necessaria di spurgare e ripulire questa sporchissima città, di levare gl'amalati dagli ospitali e tradurli in una penisola non molto lontana, rinchiudere in essi e nelle provincie del Regno quelli che da ogni malatia fossero atacati, ritrovando a tale oggetto anche altre abitazioni fuori della città. Si sugerise di chiudere le sepolture con calce viva e di formare fuori della città alcuni cimiteri per sepelire i cadaveri e di far acender fuochi per la città stessa.[150]

[149] Proprio il 26 giugno Tanucci inviò una lunga lettera a Squillace, dove riassunse tutta la vicenda della carestia, sostenendo la necessità di una radicale riforma del sistema annonario, che aveva incominciato a intaccare con l'apertura dei forni del re: «è il tempo opportuno per dare un diverso e miglior sistema all'annona. Non è a parer mio rimedio alcuno efficace se non toglie agli Eletti il poter di delinquere» (Tanucci, xiii, pp. 408-412).

[150] Sovraintendente alla salute era il duca Francesco Antonio Perrelli. Due cimiteri fu-

Tutte queste cose si sono acordate e per dar più comodo agl'amalati si sono già spediti a Nola e a Capua due regimenti di cavalleria per dar disbrigo a un gran quartiere ch'esiste al ponte della Madalena,[151] ocupandosi pure per tal oggetto il monastero detto de' padri delle Tonicelle. In seguito si van prendendo tutti li poveri, si pongono ne' luoghi sudetti, se gli levano li straci che si abruciano e si rivestono, facendo lo stesso co' forastieri, che doppo qualche giorno si rimandano e si castigheranno con la frusta e altre pene, caso che nella città nuovamente s'introducessero, ma è cosa difficilissima richiudere oltre a 300 e più milla persone, tante d'un tal genere, per un calcolo discretto, qui attrovandosi.

Un solo de' suggerimenti della Deputazione s'è lasciato cadere ed è quello che vieta, nell'anno corrente, di portarsi il canape e il lino nel lago d'Agnano a gran quantità, dandosi pasaggio per l'interno di questa città; e pure detto lago per retta linea non è distante che soli quatro miglia, ma la rendita apartiene a soggetto riguardevole».

Il re continua a trattenersi a Caserta. Si è iniziata una novena affinché san Gennaro interceda per «ripparare li mali presenti».

48. Gobbi al Senato, Napoli, 10 lug. 1764

Sono giunti 40.000 ducati dalla Sicilia[152] che si attendevano da aprile. Sono risultati utili i provvedimenti presi a favore dei poveri, perché è diminuito il numero di morti e ammalati negli ultimi due mesi, «essendo stati al numero assai considerabile di 9.116». Però, «il male è passato nel ceto più nobile e con maggior spavento, avendo lasciato di vivere molte persone riguardevoli e attrovandosi amalati l'ambasciatore di Francia, l'inviato di Sardegna e l'incaricato degli affari d'Inghilterra». Questi non sembrano in pericolo di

rono aperti «nelle due estremità della capitale in ragionevole distanza dall'abitato» e «paradossalmente» furono l'unica istituzione che resistette a Napoli dopo la grande crisi del 1764: VENTURI, p. 263.

[151] Dopo gli Incurabili, un grosso ospedale venne istituito a Piedigrotta e un gran numero di mendichi, che si erano rifugiati nella Capitale, venne concentrato «nel quartiere della cavalleria di Ponte della Maddalena» (S. DE RENZI, *Napoli nell'anno 1764 ossia documenti della carestia e della Epidemia che desolarono Napoli nel 1764*, Napoli, Stabilimento tipografico G. Nobile, 1868, p. 154). In termini analoghi aveva relazionato mons. Arostegui: TANUCCI, XIV, p. 8, nota. Il fine era quello di togliere dalla strada i poveri, ma, ammontando il loro numero a 30.000, ciò non fu possibile; ivi, pp. 98-99.

[152] Per pagare 2.080 salme di frumento forestiero si inviarono a Napoli il 25 di giugno onze 14.500, «cosa in vero da piangere. E questo frumento del Portogallo è quello appunto che il re di Spagna mandò a Napoli e da Napoli è venuto in Palermo, ma è il peggiore di qualità ed è venuto a costare onze 7.10 la salma. Esso è di mala condizione e anche puzzolente» (*Diari*, p. 173). Il 7 luglio Tanucci aveva ringraziato il viceré Fogliani «per li 43.000 ducati che il commissario dei grani ha puntualmente ricevuti pel prezzo di 10.400 tumoli» (TANUCCI, XIV, p. 19).

vita, sebbene abbiano una febbre continua, ma «l'uditore della nunciatura che doppo la morte del nuncio Locatelli agiva per la corte di Roma, doppo nove giorni di male ha dovuto soccombere al commune destino».[153] In tali situazioni calamitose, si supplica il Senato di soccorrere il povero residente, esposto pregiudizialmente con il suo banchiere, anche perché a causa del cambio sfavorevole si perdono 5 ducati di Regno per ogni cambiale di 42 zecchini tratta a favore del console di Otranto.

49. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 10 lug. 1764

Si passa a render conto «come li provedimenti che con grave dispendio si van ponendo in uso, rinchiudendo i poveri nuovamente doppo lavati al mare, coprendoli, facendo gettare a l'aqua li stracci loro e ristabiliti poi che siano in salute con qualch'elemosina si fanno sortire. Ciò anche ha prodotto il buon effetto, essendosi considerabilmente diminuito il numero degl'amalati e de' morti, mentre nei due passati mesi, comprendendosi gl'ospitali, son giunti questi sino al numero assai considerabile di 9.116.[154] Il male però è passato nel ceto più nobile, avendo lasciato di vivere molte persone di famiglie riguardevoli, ritrovandosi amalati di febre quasi continua l'inviato di Sardegna, l'incaricato degl'affari d'Inghilterra, questi però senza pericolo di morte, a cui ha dovuto soccombere fatalmente doppo nove giorni l'uditore della nonciatura.

Piaccia a Dio che le calamità abbiano fine, poiché anche agl'animi più fermi non può che far impressione il veder mancare giornalmente alcuna di quelle persone con le quali si vive o si è almeno in conoscenza».

50. I Provveditori alla Sanità a Gobbi, Venezia, 14 lug. 1764

Riscontro al foglio del 3 corrente. Si gradirebbero note più precise, ossia «a che numero assendino all'incirca li amalati al presente che saranno morti, particolarmente nelli ospitali ... se la quantità vadi aumentando alla giornata

[153] Il 26 giugno, l'abate Giambattista Ruffini aveva scritto di essere costretto a letto «per un poco di febbre», ma il 30 di mattina comparvero delle «petecchie» e il 3 luglio, dopo un consulto cui aveva partecipato il famoso medico Francesco Serrao, lasciava la firma dei documenti al suo subalterno mons. Tommaso Battiloro, che il giorno dopo dovette avvisare come «alle 18 in punto fosse morto l'uditore Ruffini» (ASVAT: *Nunziatura Napoli*, reg. 271, cc. 13, 18; reg. 272, c. 4). Mons. Giuseppe Locatelli fu nunzio a Napoli dal 1760 al 1763, anno appunto della sua morte.

[154] Interesse del governo napoletano è tentare di minimizzare le conseguenze del contagio. Poco prima di essere lui stesso vittima dell'epidemia, aveva scritto l'abate Ruffini: «So che si è anche ordinato lo stato delle anime per tutto il Regno: ma questo non proverà il numero de' morti per i disagi della carestia e per conseguenza non renderà maggiore il disgusto di veder comprovata una strage enorme, pur troppo vera, che sarà memorabile molti secoli» (ASVAT: *Nunziatura Napoli*, reg. 271, c. 179, 19 giu.).

e a che grado... Se veramente il carattere delle febri siano maligne verminose e se si verifica il sospetto che siano contagiose». E anche informazioni su eventuali epizoozie e sui rimedi adottati. Intanto, si renderà partecipe la Corte delle riserve di salute prese sopra i bastimenti provenienti dai regni di Napoli e di Sicilia.[155]

51. Gobbi al Senato, Napoli, 17 lug. 1764

«Nonostante che si trovi questa capitale proveduta di grani e farine in abondanza, come le commissioni sono state illimitate, così ne vano ogni giorno capitando, a segno che in presente sino a 26 imbarcazioni cariche di simili generi se ne contano attualmente in questo porto. Quelle che non sono di commissione si fan partire e per gl'altri ordinatisi sinora si ricusa di riceverli, per essere le farine guaste e li grani di mala qualità, il che in parte è vero, ma la ragione principale si è per mancare i modi onde suplire alla spesa somamente considerabile, senza curarsi che li negocianti, quali d'ordine della Corte han rilasciate le comissioni, rimangano particolarmente a Londra esposti, dove si grida contro questa nazione» tanto che nessuno vorrebbe essere «il ministro di questa Corte in Inghilterra».

«Per altro, nonostante che il racolto sia stato in questi Regni il più ubertoso, tale si è lo spasimo che hanno impresso negl'animi le cose seguite, che la Regenza ha fatto tenere agl'Eletti della Città un dispaccio in cui si ordina loro il provedimento di 200.000 tumuli di grano in Africa e di una egual quantità nella Morea. Si sugerise con esso di stabilire a tempo oportuno li partiti, onde il Regno sia proveduto», incaricando gli Eletti di servirsi dei mercanti migliori, ma sarà difficile «per le cose seguite che alcuno di essi negocianti ne prenda impegno». Il grano che si verrà acquistando dovrà «riporsi e mantenere nelle fosse della Città come un deposito, a non farne uso che ne' mesi più prossimi alla ventura racolta».

Gobbi sa però che nessun negoziante vuole «incaricarsi», poiché è noto che gli inglesi hanno già acquistato «a prezzi assai discretti» il grano africano, non restando così che la Morea.

Continua lo sforzo dispendioso per assicurare la città dal male epidemico, nondimeno il numero dei morti nelle sole parrocchie, esclusi gli ospedali, è stato di 769 nella scorsa settimana.[156]

[155] Il 13 luglio i veneti Provveditori alla Sanità sottoposero a quarantena i bastimenti provenienti dal Regno di Napoli, onde prevenire la diffusione di quelle «febbri maligne, putride, acute che si temono d'indole attaccaticcia». Analoghe misure presero la Toscana e la Santa Sede, con profondo dispetto di Tanucci: VENTURI, p. 263, nota.

[156] L'elenco giornaliero dei morti di tutto luglio è stato pubblicato da NICOLINI, *art. cit.*, «ASPN», XXIX, 1904, pp. 46-49.

52. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 17 lug. 1764

Intanto, continuano le disposizioni per debellare l'epidemia «con cura indefessa e considerabile dispendio». Pure, nella settimana scorsa, senza contare gli ospedali, i morti sono stati 769. «Chi ha modo, sorte dalla città per fugire il pericolo e per allontanarsi da oggetti che somamente conturbano».

53. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 24 lug. 1764

In risposta alle lettere del 14 corrente, «rassegnerò dunque a Vostre Eccellenze che questo male sin dal primo momento in maggio ebbe un aspetto, un altro n'ebbe in giugno e da più giorni ne prende un terzo. In maggio le febri furono putride, verminose e sino dal suo principio atacatizie e per commune opinione da pessimi cibi prodotte. Si cominciò da' medici a tratarla con rimedi oleosi e con purgativi, poscia si passò a cavate di sangue, a purghe replicate e all'aposizione de' visicanti nel che nacque qualche diversità di pareri fra essi, alcuni sostenendo che la soverchia emissione di sangue e li replicati visicanti giovassero; altri che tale metodo fosse nocivo e dannoso. Chi avesse ragione non lo saprei dire; il fatto si è che di cento amalati dieci ne morivano e rare volte la febre mai è stata sola in una famiglia.

Entrando giugno non furono così frequenti le febri verminose, ma più di esse comparvero doppie terzane, putride, inflamatorie e nervose e sin dalla prima febre si conoseva l'ataco ne' nervi dalle smanie dell'amalato, da continui sospiri, dall'inquietezze, dai deliqui e dagl'ecessivi dolori di capo che comparivano al primo istante della febre. Essa non meritò nel comune del medicare verun cambiamento, continuandosi il fermo sistema, ma crescendo il mese di giugno queste febri furono più facili a comunicarsi e perciò il numero degl'infermi crebbe a dismisura a segno che le parochie son giunte a fare quatro, cinque e seicento comunioni al giorno, senza le molte che quotidianamente si facevano nelle comunità religiose, nei luoghi pii e ospitali, delle quali volendosi aver conto si può dire certamente che mille comunioni per viatico si facessero al giorno.

Questo putrido inflamatorio reso ai nervi nocivo e infesto ha prodotto offese al capo di vario genere, ora di delirio, ora di sonolenza, ora di sordità e quasi di pazzia che in molti ha continuato per buona parte della convalesenza. Ha prodotto deiezioni sanguinolente con tumidezza di ventre, convulsioni e singhiozzi e quelli di tal classe sono stati li più difficili a curarsi e li più facili a morire. A molti il male ha prodotto dolori ecessivi nelle reni ma se questo sia stato puro effetto del putrido velenoso o se prodotto dall'uso de' visicanti tal volta posti e radopiati al numero di sei è una questione che resta ancora tra' medici indecisa.

Il male corre ora nel modo stesso, si crede che il caldo possa consumare in molti li primordi della febre, ma per le oservazioni fatesi riesce agl'infermi

più dannoso del solito. Si è lasciato da qualche tempo il soverchio uso de' visicanti, né si fanno così copiose le emmissioni di sangue e li rimedi più praticati sono replicati vomitivi, qualche cavata di sangue e frequenti bibite di aqua gelata, dal che sembra che le cose vadano prendendo piega migliore. Infatti, dalle note che danno le parochie di giorno in giorno, come l'occlusa, si osserva diminuito il numero delle comunioni e delle morti, calcolandosi questi un giorno per l'altro ascendere a 110-120, quando era molto maggiore.

Di quelli poi che muoiono nelli ospitali, nelle communità religiose, si fa calcolo che 320-330 siano quelli che giornalmente muoiono sopra di che per altro è da riflettersi che non tutti periscono dello stesso male, aggiungendo che regolarmente i morti in questa capitale si fanno ascendere a 40-50 al giorno e nel cambiarsi delle stagioni sino a cento, come suole avvenire in tutti li paesi dove la popolazione è numerosa, contandosi in questa città 500.000 anime.

L'ospitale degl'Incurabili, in quale ha per l'ordinario 3.500 amalati, ne perde poco più di cento al giorno, gl'altri ospitali tutti quasi altretanti e le comunità religiose tutte quasi venti al giorno. Il detto ospitale ora è evacuato, trasportati essendosi gl'infermi in due altri grandi ospitali formati l'uno al quartiere di Chiaia, l'altro al quartiere della Madalena, ov'era prima la cavalleria, ottime situazioni e luoghi capaci per 4.000 infermi.

Mercé a questa assai salutare providenza, si spera che il numero de' morti abbi a diminuirsi, oltre le altre, quali non possono produrre che otimi effetti, come quella di raccogliere i poveri, pulirli, rivestirli di nuovo, evacuare la città da mendici de' quali n'era un gran numero, rendere e tenere al possibile più polita la città, chiudersi le sepolture delle parochie e levare li cani e porci che prima andavano per le strade.

Riguardo poi all'asserire sin dove sia giunto il numero de' morti sinora, non è facile il determinarlo con sicurezza. La comune oppinione si è che dacché cominciò a manifestarsi sino al giorno d'oggi si possa calcolare la perdita a trenta e più milla persone».[157]

54. Gobbi al Senato, Napoli, 31 lug. 1764

«Attrovandosi in questo porto una considerabile quantità d'imbarcazioni cariche di grano senza che si fosse presa dal Governo deliberazione veruna, finalmente», con un proprio dispaccio la reggenza ha ordinato di ricevere e pagare i grani che risulteranno dopo le perizie dei medici di buona qualità e di respingere quelli andati a male «quando non fossero divenuti tali per la stazione non breve che fecero in questa rada sino al tempo della peri-

[157] Probabilmente Gobbi trasse queste notizie da una relazione di don Francesco Dolce, lettore di medicina, che il pro uditore Battiloro inviò a Roma il 28 luglio: ASVAT: *Nunziatura Napoli*, reg. 272. Il residente allega la lista giornaliera dei decessi che dal 13 al 18 agosto furono 718, e i viatici, «Communioni in detti giorni 2.267».

cia stessa». Ritrovatasi la maggior parte del frumento «guasto e di qualità perniciosa» per un totale di 500.000 tomoli, si è ordinato a due galeotte di scortare queste barche almeno a 60 miglia dal porto.[158] Ciò ha provocato le inutili proteste dell'ambasciatore francese e dell'incaricato d'affari inglese. E aumentato il discredito di questa nazione «la di cui fede si è sempre tenuta dalle altre sospetta e le corrispondenze non curate e pericolose».

Nonostante il «licenziamento» di quelle imbarcazioni, «per opinione di chi misura le cose con rigore», ammontano a due milioni e mezzo di ducati le spese sostenute per far fronte alla carestia.

«Nel giorno 7 corrente, è seguito un popolare tumulto in Siracusa a motivo dell'annona, con sprezzo de' magistrati e altre conseguenze riflessibili e funeste». Se ne allega una «esatta informazione», non potendola riassumere a causa della febbre. «Cinque termini ne ho sofferto con dolori attroci e accensione di capo, per il che facendosi uso de' soliti rimedi con due emissioni di sangue mi trovo libero quando altro non accada, ma in una estrema debolezza. Fra tanti guai non mi rimaneva che la salute e anche in questa sono colpito. Iddio è e il coraggio non manca».

Allegato: «Relazione di quanto accadde in Siracusa il dì 7 luglio 1764».

Il Magistrato che regola l'annona di Siracusa, quattro nobili patrizi senatori e due giurati popolari, si sono approfittati con danno del popolo nella passata carestia. Essi anziché grano hanno distribuito farine speculando sulla differenza di peso. Poi, col nuovo raccolto hanno emanato un bando che proibiva di introdurre farina e pane di fuori «sotto pena di perdere ogni cosa», con l'evidente intento di voler prima vendere i grani vecchi rimasti nei depositi. A nulla valsero le proteste dei poveri. Anzi, si è fatto introdurre di nascosto grano nuovo e lo si è mescolato col vecchio. Esasperata «la plebe corse al palazzo dove suole ridursi il magistrato e aperto con forza da sollevati il portone erano risoluti di sfogare il loro furore contro alcuni di que' senatori che qui sapevano essere racchiusi. Al quale rumore accorso il barone di Camelio uno de' senatori che se ne stava nella propria casa, lusingandosi vanamente di poter con la sua presenza sedare il tumulto, se gli avventarono tutti addosso, caricandolo di mille improperi e maltrattandolo con pugni, con percosse e con sassate, di modo tale che se per sua buona ventura un sottotenente del reggimento real Farnese, persona assai grata al popolo, non l'avesse sottratto dalle loro mani, sarebbe certamente rimasto vittima del popolare furore. Ma ripigliato l'ardire a una voce che s'intese gridare *fuoco alle case de' senatori* videsi in un istante correre l'inferocito popolo alla casa del giurato popolare Vincenzo Saltallà, dove in pochi momenti raccolta una gran quantità di fascine, fu appiccato il fuoco alla casa medesima in una parte che di recente era stata fabbricata e in seguito furono aperti li magazzini de' grani, vino e oglio che tutto andò a sacco esclamandosi dalla plebe *pera*

[158] Lo stesso giorno Tanucci, scrisse a Catanti: «La Deputazione della Salute ha voluto inquerire delli grani venuti e ha condannato la maggior parte di essi a essere sommersa nel mare alle bocche di Capri. Liti ora e sopraliti sulle pertinenze del danno e negozio paglietesco» (Tanucci, xiv, p. 77). Giacinto Catanti, cognato di Tanucci, era l'inviato napoletano a L'Aja.

questa roba, si rovini questa casa per esser sangue e travaglio di noi poverelli ... nel mezzo di quel furore fu notabile una singolare umanità del popolo nello avere a tempo avvertito la moglie e figli del suaccennato Saltallà a uscire ben presto onde sottrarsi al pericolo di restare estinti. E sopra tutto fece impressione il vedere l'ardire delle donne che nella ferocia superavano gli uomini». Inutile il tentativo del vescovo,[159] la calma fu riportata dal capitano di giustizia che, fatti chiamare i capi maestri artigiani, attraverso loro, promise di accordare tutto quanto dal popolo richiesto. La piazza fu poi occupata da due compagnie di granatieri che si prodigarono pure per spegnere gli incendi. Poi venne effettivamente ribassato il prezzo del pane. Dopo tre giorni, nottetempo, il giurato Saltallà fu trasferito nel castello dal convento dei padri agostiniani dove si era rifugiato.

55. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 31 lug. 1764

«Tutto che abbia durata non poca fatica a scrivere il dispacio, non facendo che sortir dal letto dopo aver sofferto cinque termini di febre, due emissioni di sangue e altri rimedi, non voglio perciò ommettere il mio dovere verso l'Eccellenze Vostre, ragguagliandole che il numero degli ammalati si va diminuendo e in conseguenza quello delle comunioni e de' morti», come dalla nota allegata che comprende il numero distinto dei comunicati e dei morti nelle parrocchie per tutto luglio.[160]

56. Gobbi al Senato, Napoli, 7 ago. 1764

«Giovedì m'è ritornata la febre dichiaratasi terzana» e curata con la «china» che però «mi ha lasciato alquanto abbattuto».

Sono undici le navi con carico di grani di bandiera inglese «licenziate», i cui capitani hanno presentato al segretario di Stato un «forte promemoria» per avere soddisfazione;[161] e senza un preciso impegno del re a garanzia del pagamento non sarebbero salpate. Il suggerimento di vendere altrove il grano a qualsiasi prezzo con l'impegno di pagare la differenza viene respinto da quei capitani perché già impegnati in altri noli. A quel punto si è ordinato di pagare le cambiali e di sbarcare il carico «da cui ritrarne poi quel profitto che sarà possibile». Così si è deciso pure nei confronti dei francesi che rimangono creditori di 60.000 ducati, «ed ebbe fine l'affare con un dispendio che sorpassa la credenza».

[159] Giuseppe Antonio di Requeséns (1703-1773), cassinense, vescovo di Siracusa dal 1755.

[160] In allegato i viatici e i decessi nelle parrocchie dal 1° al 30 luglio 1764: le comunioni furono 10.364 e i decessi 3.374.

[161] Sui rapporti anglo-napoletani in questi anni vedi E. Lo Sardo, *Napoli e Londra nel XVIII secolo. Le relazioni economiche*, Napoli, Jovene, 1991, in part. le pp. 194-198. Per l'Autore «i rapporti tra Napoli e Londra si raffreddarono tra il 1764 e il 1766, a causa della disputa insorta per il mancato pagamento dei grani inglesi ordinati per sovvenire ai bisogni della carestia e considerati avariati» (p. 197).

57. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 7 ago. 1764

«Per ciò riguarda poi la presente epidemia, posso assicurare che il numero de' morti va diminuendo, come dall'occluso foglio, non inclusi gli spedali, da' quali non è possibile avere una nota precisa in ciò, non essendovi che disordine e confusione, ma per voce comune il numero degl'amalati e de' morti si calcola molto diminuito».[162] Tuttavia, a Foggia e nei luoghi limitrofi vi è stata «tale mortalità che parte mancati e parte fugiti li medici la gente periva senza socorso. Ciò inteso, ho procurato di sapere, qui, da che la malatia derivi e la vera situazione di quelle cose, ma se ne parla confusamente e anche in questa materia manca intieramente il buon ordine che per essa rendesi necessario».[163]

58. Gobbi al Senato, Napoli, 14 ago. 1764

«Nonostante alle cose seguite per la carestia che pose in pericolo vicino questa città d'una universale sollevazione, la perdita di oltre 300.000 vassali[164] fra fugiti e parte periti di fame, le fatali conseguenze che han prodotto, l'epidemia che continua, le spese enormi prodotte dalla necessità di provedere grani forestieri, la formazione di tanti ospitali e il mantenimento di tanti poveri, reccò sorpresa alle persone di buon senso e d'esperienza l'essersi ne' giorni scorsi con un dispaccio della Reggenza acordata la tratta per la libera estrazione dalla Puglia di 70.000 tumuli di grano» nonostante sia noto che in passato «la malizia e la frode abbiano prodotto che l'estrazioni sorpassino di molto la permissione che viene acordata». Si è accondisceso poiché molti privati «hanno posto in vista la necessità di esitare questo prodotto per sostenersi e aver modo di sodisfare a' tributi de' quali le Communità essendo responsabili s'attrovano in debito considerabile, senz'aver modo a potervi suplire».

Lo «sbilancio» delle finanze è grave poiché per il mantenimento delle truppe, degli stipendiati, dei «graciati» e dei ministri, «senza calcolarsi il denaro uscito per la provista de' grani, sono scoperte da otto mesi di 66.000

[162] Il 4 agosto Tanucci scrisse a Galiani che «la mortalità di Napoli è diminuita negli ultimi dieci giorni di luglio quasi della metà» (Nicolini, *art. cit.*, «aspn», xxix, 1904, pp. 46-49; Tanucci, xiv, pp. 70-93).

[163] Gobbi allega il numero dei viatici e dei decessi dal 27 luglio al 6 agosto. Ci sono errori perché i giorni compresi in questa lista e in quella allegata nel precedente dispaccio, cioè dal 27 al 30 luglio, non corrispondono. Comunque i totali sono di 2.644 comunioni e di 1.001 morti.

[164] In un momento di sfogo contro gli Eletti anche Tanucci si lasciò sfuggire questa cifra: infatti, scrisse a Squillace il 7 agosto: «Avranno vinto gli Eletti il non esser puniti dopo una mole orrenda di sceleraggini che hanno estinto 300.000 sudditi del re» (Tanucci, xiv, p. 101).

ducati di Regno al mese. In tali angustie si è avuto riccorso al Cattolico, ricercandole la prestanza di un millione e mezzo di ducati, onde ripparar al passato e aver modo di supplire al presente, con l'obligo di restituirli a 100.000 ducati all'anno ... vi sono speranze non mal fondate per ottenerli e questa fiducia tiene nella confidenza di poter riparare a tanta siagura».

59. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 14 ago. 1764

«Il vedersi gli abitanti di Foggia senza medici ha prodotto un tale spavento che si credettero perduti e ciò ha prodotto le caricate relazioni qui pervenute. Ma provedutosi prontamente con l'espedizione d'alcuni si è conosciuto che il male non era qual si temeva e che, a risserva di malatie ordinarie, si godesse buona salute».

Non si sono ancora avute le liste con il numero dei decessi giornalieri, «posso però assicurare Vostre Eccellenze con verità e con onore che in alcun giorno son state 70 senza mai giungere alle cento, nonostante che vi siano compresi molti ragazzi periti dal vaiolo. La staggione continua caldissima e in questa negli anni scorsi le morti si sono calcolate a 50 sino 60 al giorno».

60. Gobbi al Senato, Napoli, 21 ago. 1764

Si è avuta assicurazione che «le direzioni del marchese Tanucci sul particolare delle molte ample commissioni rilasciatesi per il provedimento de' grani sono state disapprovate dal Cattolico in modo che gli è riuscito somamente sensibile. Ne fece egli uno sfogo con persona di sua confidenza, che me lo riferì, dolendosi che non si poteva far del bene e gettando la colpa sopra i compagni della Reggenza e principalmente sopra il principe di Jaci. Veramente si son prese delle libertà poiché sembrava che quelle pericolose angustie lo richiedessero, ma il Cattolico vuole che in ogni cosa siino a ricercare gli ordini suoi e da essi dipendere».[165]

61. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 21 ago. 1764

Un informatore del residente assicura che a Foggia il male «si è minorato» da molti giorni e aggiunge «che il sistema delle cure era stato diverso, mentre li medici ignoranti travagliavano alla cieca e per far esperienze. Che s'in-

[165] Tanucci si difese con due lettere, una a Losada del 24 luglio, l'altra a Squillace del 7 agosto che concluse così: «È lunga questa lettera. Ma uno che si sente accusato di aver commesso con poca riflessione a persone inette, d'aver screditato il Governo, di avermi messo in compromesso, merita compassione. Questa mortificazione è il premio delle tante fatiche e servizi resi» (Tanucci, xiv, pp. 60, 99-102). Stefano Reggio e Gravina (1713 ca.-1790), principe di Jaci, membro della reggenza e ora alleato di Tanucci nella lotta ai privilegi del clero e della città. In seguito avrebbe anche lui complottato per la destituzione del ministro toscano: Venturi, pp. 272, 276.

cancrivano li visicanti aplicati senza misure e che a molti avevano prodotto la morte». Comunque, non vi sono notizie che la malattia «sia presentemente invalsa in altre città di provincia che nella sopradetta».

«Ho infine il conforto di poter umiliare a Vostre Eccellenze andar l'eppidemia molto diminuendosi, come potrà rilevarsi dall'occluso foglio di modo che vi è chi assicura che le solite misure non sono alterate».[166]

62. Gobbi al Senato, Napoli, 28 ago. 1764

In città, si sono diffusi esemplari di un foglio fatto stampare dagli Eletti che dà una «esatta e distinta relazione dell'intiero negociato de' grani per il mantenimento di questa capitale», da ottobre sino al 15 del passato luglio. Da esso risulta che per far fronte alla carestia finora si sono spesi 700.000 ducati di Regno e «rimane poi sempre il pericolo che il danno possa farsi maggiore sempre che porcione de' grani che sono tuttavia in essere sia pregiudicata, a segno di non poterne far uso».[167] A questo si deve aggiungere il rischio che la città debba sborsare altro denaro «per alcuni carichi de' quali tuttavia pende indecisa la lite», nel qual caso «la perdita sorpasserebbe un millione». Se a ciò si aggiunge quanto speso nelle province, si può stimare superiore a tre milioni di ducati la perdita, «non aggevole a rippararsi con tanta facilità».

63. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 28 ago. 1764

«Grazie a Dio, cessati molto i calori, l'eppidemia sembra ridotta al suo fine. Lo si potrà rilevare dall'occlusa nota in cui vi sono compresi anche gl'ospedali e si vede di poco accresciuto il numero ordinario delle morti in una città che conta 500.000 anime all'incirca. In esso si comprendono pure li ragazzi periti dal vaiolo. Ho potuto anche avere un sicuro dettaglio de' quantità delle morti seguite dal mese di febbraio sino a tutto luglio negli ospitali e sono nel numero di 9.196, di modo che aggiungendovi quelle della città che sono 10.295, si calcola la perdita per intiero a 19.991. Piaccia a Dio che le disgrazie siano finite».[168]

[166] Dal 1° al 20 agosto i comunicati furono 3.826 e i decessi nelle parrocchie 1.408, con un calo notevole dopo il 15. Si dà la nota anche nei decessi negli ospedali dal 6 al 20 agosto, che furono 450.

[167] Il 28 agosto Tanucci scrisse che gli Eletti credevano di aver «dato con una stampa informe» il conto delle loro spese: Mincuzzi, p. 230; Tanucci, xiv, p. 162. Sullo scontro fra Tanucci e la nobiltà di seggio che aveva l'appoggio dei reggenti San Nicandro, Centola e San Giorgio: Villani, *Una battaglia politica*, cit.; Venturi, pp. 272-273; Cammisa, *op. cit.*; Maiorini, *op. cit.*, pp. 454-475. Principe di Centola era Giuseppe Pappacoda (?-1773) e marchese di San Giorgio era Jacopo Milano (1699-1780).

[168] In allegato la lista dal 18 al 27 agosto dei comunicati, 1.131, dei morti nelle parrocchie, 514, e negli ospedali, 269. Cifre simili inviò Lascaris a Torino, citate da Venturi, pp. 265-267. Tuttavia, Lascaris indicò in 8.746 i morti da febbraio a luglio negli ospedali, contro i 9.196

64. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Milano [ma Napoli], 4 set. 1764

Si è partecipato a questa Sopraintendenza il contenuto delle lettere del 25 decorso con cui si spiegavano le contumacie di 14 giorni alle imbarcazioni provenienti dal regno di Napoli e dallo Stato pontificio; e la perfetta salute che da due mesi si godeva in Dalmazia.

In merito all'epidemia napoletana, «le ultime disposizioni sono state prodotte da un sommo timore e da dispacci del re Cattolico che imputavano di negligenza la Reggenza, sgridando e minacciando». Comunque, la situazione è ritornata «allo stato primiero» e oggi s'è iniziato «un triduo d'esposizione del Venerabile in tutte le chiese di questa città, dove nell'ultimo giorno si canterà il Tedeum in rendimento di gracie. Piacci a Dio che siano finiti li fragelli».[169]

65. Gobbi al Senato, Napoli, 11 set. 1764

Dopo aver fatto eseguire le perizie sulle quantità di grani riposte nei magazzini se ne sono trovati 45.000 tomoli guasti, per un valore di 150.000 ducati di Regno. Un mercante greco si è offerto di acquistarli per 4 carlini al tomolo, «il che equivale a lire 3 e soldi 4 di cotesta moneta», ma l'accordo concluso è stato dichiarato invalido dalla reggenza che ha ordinato di buttare in mare quel carico «così anche fu prontamente eseguito ... e assicurata con un'azione che merita assenso la salute ne' luoghi ne' quali potesse esser diretto».

Si sono pure annullate le commissioni di «provvedere 200.000 tumuli» di grano in Morea, dove i prezzi sono gli stessi di quelli delle province del Regno, essendo anche là «scarsissimo il raccolto».

È «intieramente cessata l'epidemia da cui per tre mesi restò aflitta questa capitale per il che nella settimana scorsa con esposizioni, preghiere e solenne Tedeum rese se ne sono grazie all'Altissimo».[170]

riferiti da Gobbi; poi spedì la nota dei decessi in città del solo trimestre maggio-luglio. Lo stesso 28 agosto Tanucci riferì al Cattolico: «Veramente le morti che in luglio furon poco meno di 5.000, in agosto sono state poco più di 2.000 le quotidiane, essendo tralle 60 e le 80 compresi li vajoli sicché non si può dir che in Napoli si moia più delli soliti agosti» (Tanucci, xiv, p. 161).

[169] In allegato la lista dal 28 agosto al 3 settembre dei comunicati, 564, dei morti nelle parrocchie, 265, e negli ospedali, 143. Il 15 settembre, Tanucci poté finalmente scrivere a Galiani che «non occorre più parlar di malattie». E il 18 al Cattolico che «tutto il male fisico è passato. Resta il politico e l'economico» (Nicolini, *art. cit.*, «aspn», xxix, 1904, p. 668; Mincuzzi, p. 233; Tanucci, xiv, p. 217).

[170] Pareva proprio finita l'epidemia che in quattro mesi «ha fatta strage nella capitale e nel Regno tutto... Li medici più ipocondriaci dicono che persiste qualche reliquia delle febbri che essi non hanno saputo chiamare altrimenti che correnti, le quali certamente senza medici sarebbero state meno perniciose» (lettera al Cattolico del 4 set., Mincuzzi, p. 231; Tanucci, xiv, p. 180).

66. Gobbi ai Provveditori alla Sanità, Napoli, 18 set. 1764

Ormai a Napoli si gode «una perfetta salute, senza la menoma alterazione». Si rassegna biglietto della Soprintendenza alla Salute «con cui si partecipa d'esser intieramente cessati li nuovi attacchi di febre costituzionale».[171]

67. Gobbi al Senato, Napoli, 25 set. 1764

«Il foglio che la città di Napoli fece non ha molto tempo publicare ebbe un effetto assai diverso dal fine per cui sembrava che fosse impresso, poicché da qualche mese correvano voci che il re volesse far rivedere i conti dell'aministrazione, avalorate da aperte doglianze del popolo, che francamente attribuiva tutti li disordini alla poca integrità degl'Eletti nel maneggio del geloso affare dell'Annona e sostenute dal ministro che da vario tempo ne meditava il pensiere. Con tale volontario rendimento di conto, speravano essi pienamente giustificate le loro direzioni, aquietate le querele del popolo e levata al sovrano l'ocasione di chiedere la revisione temuta, come cosa non solo offensiva degl'antichi privilegi ma delle loro persone. L'idea però non ebbe effetto, poicché, ne' scorsi giorni, fatasi dal marchese Tanucci la proposizione in Regenza, doppo molti contrasti, fu preso che con regio dispaccio intimar si dovesse agl'Eletti che avessero a darli conto dell'intiero maneggio alla Giunta sopra l'Annona da Sua Maestà non va molto tempo destinatasi.[172]

Tale intimazione ha commosso gravemente le cinque piazze nobili per vedersi infranti in tal modo li loro antichi privilegi, giurati anche dal re Cattolico e da questo suo figlio doppo la rinuncia fatagli dal padre. Il privilegio consiste che la Città non possa essere obligata a render conto della sua aministrazione se non al Tribunale composto de' membri della medesima e delle respetive piazze;[173] e perciò dimostrano sinora fermezza nel sostenerlo, di-

[171] Gobbi allegò un biglietto della Soprintendenza alla Salute del 15 settembre 1764 con cui si partecipava la cessazione della «nota febre costituzionale». Ufficialmente dunque non si trattava di febbri epidemiche.

[172] Prefetto dell'annona era Francesco Vargas Macciucca e la Giunta dell'annona fu eretta nel marzo, quando s'istituirono anche i forni del re e il baraccone del mercato: Rao, *op. cit.*, p. 101; Maiorini, *op. cit.*, pp. 465-459. Il 10 luglio Tanucci riferì essere formata la Giunta da Carmine Ventapane, Giovanni Celentano e dal già eletto del popolo Pietro Lignola, tutti importanti commercianti di grano: Mincuzzi, p. 222; Tanucci, xiv, p. 23; Macry, *op. cit.*, pp. 331, 356.

[173] Si trattava del Tribunale della Revisione, istituito a suo tempo dal viceré Pietro Toledo, formato appunto da nobili dei sedili di Napoli. In consiglio di reggenza «la triplice alleanza dei cavalieri napoletani» aveva fortemente avversato la proposta di Tanucci di far esaminare appunto dalla Giunta dell'annona e non dal Tribunale della Revisione i conti degli Eletti. Approvata comunque la proposta a maggioranza di voti «inviperiti li tre esclamarono ... che si registrassero i loro voti contrari»: Cammisa, *op. cit.*, pp. 506-507; Mincuz-

scordando tuttavia nella direzione a tenersi. Quale abbi a esserne il fine non è lecito che alle menti illuminate il far pronostici, dirò solo d'aver in varie occasioni fatto riflesso che nelle cose nelle quali si trova difficoltà si desiste facilmente. Converrà però vedere come la cosa sarà intesa dalla piazza del Popolo il cui eletto[174] entra a parte del Tribunale della Città e ha il suo voto in tutte le deliberazioni, sebbene non partecipi dell'utilità degl'eletti nobili. Questo si è lo stato della presente contestazione tra il re e la Città».

68. Gobbi al Senato, Napoli, 2 ott. 1764

«Ricevutosi dagli Eletti della Città il dispaccio della Regenza che loro intimava il rendimento de' conti, si unirono separatamente ne' seggi loro e maturate in varie sessioni le risposte a farsi, come ho potuto averle, per esteso così ho l'onore di rassegnarle all'Eccellentissimo Senato rifferendone però, con la possibile brevità, il contenuto. La deliberazione presasi dalla piazza di Nido[175] consiste in dichiarare un sommo rammarico e cordoglio per vedersi immeritevole della continuazione delle gracie e privilegi concessi da' precessori sovrani, dal Cattolico e dalla Maestà Sua confermati. Che li conti che con giustizia se le chiedevano sarebbero con la possibile sollecitudine rassegnati, terminati che fossero gli agiusti de' corrispondenti, con che far conoscere l'onestà e l'esatezza dell'aministrazione. Ricercasi poi la gracia di poter spedire alla corte di Madrid due deputati forniti de' lumi necessari a dilucidare le cose occorse e giustificare la loro condotta. Che se mai tali suppliche non venissero esaudite, gl'eletti per dar prove della loro rassegnazione come incapaci di esercitare il loro impiego, ne rassegnarebbero la rinuncia.

La rappresentanza della piazza di Porto è quasi uniforme alla già esposta a risserva della demissione e solo attendevasi quella della piazza del Popolo, al qual effetto, manegiatosi dal ministro l'eletto e altri subalterni, sta in essa esposto che quando questo fedelissimo popolo, intesi li voti dell'altre Piazze intorno all'esecuzione del dispaccio 4 settembre, era di parere che si rendessero distintissime gracie al sovrano, per l'amorosa sollecitudine dimostrata nel voler essere informato del maneggio seguito nel negociato de' grani, supplicando riverentemente Sua Maestà a dare le providenze che crederà

zi, p. 231, lettera del 4 set.; Tanucci, xiv, pp. 175, 180. I tre erano sempre San Nicandro, San Giorgio e Centola.

[174] Antonio Spinelli, figlio di Cristoforo, mercante di grani, nel marzo del 1764 subentrò a Giovanni Colombo come eletto del popolo, convinto anche dalle pressioni di Tanucci, con cui si schierò contro i sedili nobili. Lasciò la carica nel 1765, per essere di nuovo eletto del popolo dal 1772 al 1775: Macry, *op. cit.*, p. 353; Mincuzzi, pp. 196, 233, lettere del 21 feb. e 18 set.

[175] Eletto del seggio di Nido era Antonio Spinelli di Fuscaldo e Tanucci lo considerava il capo di quella nobiltà cittadina che egli particolarmente odiava: Venturi, p. 274; Mincuzzi, p. 234, lettera del 13 set. Una sintesi di queste vicende in Rao, *op. cit.*, pp. 100-102.

più proprie affinché un tal affare sia ultimato con la maggior possibile prontezza e siano manifeste al publico la sincerità, candidezza e disinteresse co' quali si è proceduto in un negoziato doloroso tanto e acerbo.

Questi voti de' seggi principali sono stati comunicati agli altri e concordemente approvati, né resta che farli esibire alla Regenza, come si acostuma in tempo di minorità per un interveniente, mentre in caso diverso tutti quelli che compongono i Seggi averebbero uniti dovuto rassegnarli al sovrano.

Ma come si va diferendo, e la cosa fa del rumore, poicché colpise la nobiltà, con la perdita di un privilegio speciosissimo non solo, ma con quella del proprio interesse, che forse maggiormente impegna tra essi, pasando e l'aministrazione e il rendimento de' conti, così supongo che vi possa esser qualche maneggio per mitigare e rendere più dolce il comando rilasciatosi.

Intanto, con dispaccio giunto da Madrid, si comanda che li sei forni fatti erigere dal marchese Tanucci, come in precedenti umiliai, abbiano a continuare, che sia sollevata la Città dell'annuale esborso di ducati 2.200 e che al caso che da essa si facesse l'offerta di rinunciare alla panizacione, sia prontamente accetata.[176] Anche queste disposizioni oponendosi a' vantaggi che gl'Eletti ritragono, si conosce a evidenza non esservi verun riguardo per tenere contenta la nobiltà, bensi la maggior cura perché il popolo lo sia».

69. Gobbi al Senato, Napoli, 9 ott. 1764

Oltre ai 700.000 ducati di Regno spesi dalla Città nella passata carestia, «il marchese Tanucci rilasciò un ordine a Giuseppe Hensel,[177] console di questa nazione in Trieste, di provedere da alcuni luoghi nominati 200.000 tumula di grano per trarne le cambiali al di lui nome e il console, per suplire alle comprede, si valse della ditta Brentan Cimaroli e Venino,[178] ivi dimoranti, sudditi dell'imperatrice regina, per il denaro che fosse per ocorergli. S'andava anche adempiendo alla commissione e rilasciando le cambiali, come si era concertato, quali in varie volte si fecero giungere a zecchini 253.000. Per 55.000 furono anche pontualmente pagate e le susseguenti si lasciarono andare in protesto, allegando che le commissioni si erano alterate, riguardo a'

[176] Vedi in merito la lettera di Tanucci a Squillace del 2 ottobre in Tanucci, xiv, pp. 245-246.

[177] Già il 12 giugno Tanucci accusò Hensel di essere il console che più di tutti contrasse «guadagni enormi» (Vinciguerra, *art. cit.*, «aspn», n.s., iii, 1917, pp. 200-201; Tanucci, xiii, p. 383). Tanucci riassunse la vicenda in una memoria presentata all'imperatrice dall'ambasciatore S. Elisabetta in allegato all'officio del 31 luglio, senza successo: Idem, xiv, pp. 77-79 e pp. xix-xxv; Idem, xv, p. 3, nota.

[178] La Brentani Cimaroli e Venino era una società triestina che si occupava dell'esportazione di grani ungheresi e importava prodotti atlantici per poi inoltrarli nell'Europa centrale. Aveva case affiliate anche a Norimberga, Amburgo e Amsterdam: G. Felloni, *Gli investimenti finanziari genovesi in Europa tra il Seicento e la Restaurazione*, Milano, Giuffrè, 1971, p. 420.

luoghi da' quali far si doveva la provista al tempo in cui rendevasi necessaria e per esservi, si diceva, un'aperta collusione tra il console e li negocianti. Ciò giunto a loro notizia, fecero porre il sequestro agl'effetti tutti di questa Nazione esistenti in Trieste e l'imperatrice regina, per sostenere il loro creddito e far cosa grata a questa Corte, li soccorse con l'esborso di 100.000 fiorini e il sequestro fu liberato.

Rilasciò poi ordini a questo suo ministro conte Caunitz onde solecitasse il di lei rimborso e protegesse il creddito considerabile de' suoi sudditi, consistente in 80.117 ducati di Regno per cambiali, non accetate, oltre ad altre prettese, il che fui asicurato di ascendere a 253.000 zechini. Eseguì il ministro l'ordine ed ebbe in risposta che li 100.000 fiorini sarebbero pagati e che per le prettese de' negocianti si rimmeteva a Sua Maestà il farle esaminare con giusticia, per tenersi a quanto fosse deciso nel proposito.

Con corriere espresso giunsero al conte Caunitz le risposte e disse al ministro che fatti esaminare li conti si trovavano a dovere, al che sogiunse che Sua Maestà era stata inganata; che si farebbero aver prontamente li 100.000 fiorini, per far cosa grata; e che la decisione delle pretese de' negocianti sarebbero rimmesse al giudicio di questa Soprintendenza di Commercio.[179] Ma la risposta non piacque e fui assicurato d'essersi ricevuta con qualche rissentimento. Se le fece tosto il giro, per la cambiale, e sono oservabili l'espressioni, poicché nella poliza sta espresso: girati fiorini 100.000 dal principe di Santo Nicandro al marchese Tanucci per urgenze della Corte e da esso al conte Caunitz di Rittbergh per le pretese delle supposte proviste di grano fatesi in Trieste.

Giunsero qui nel fratempo due fratelli Brentan,[180] unitamente a un certo Ricci, consigliere di commercio,[181] quali, presentatisi al marchese Tanucci,

[179] Come scontato, il Tribunale di Commercio diede ragione al governo napoletano, che così rifiutò di pagare parte dei grani triestini: VINCIGUERRA, *art. cit.*, «ASPN», n.s., III, 1917, p. 203. Le risposte di Tanucci al figlio di Kaunitz ai memoriali 1° e 8 ottobre in TANUCCI, XIV, pp. 269-270.

[180] Molto probabile che si tratti di Carlo, nato nel 1705, e Giovanni Brentani (1708-1769), che assieme avevano fondato nel 1750 la società «Carlo e Giovanni Brentani Cimaroli fu Giovanni Battista», con una sede importante a Vienna. Sono i rampolli di una famiglia di banchieri genovesi che fin dal 1730 aveva fatto da intermediaria per ottenere prestiti da capitalisti genovesi a favore della corte asburgica. Essi stessi fecero un primo prestito a Maria Teresa nel 1760 per un ammontare di lire genovesi 1.560.000 e raggiunsero l'apice della loro attività fra il 1770 e il 1779: FELLONI, *op. cit.*, pp. 416-419; IDEM, voce *Brentani*, in *DBI*, XIV, 1972, pp. 155-159.

[181] Il 23 ottobre, Tanucci partecipò al Cattolico l'esborso a favore dei Brentani di 343.000 ducati per 108.000 tomoli di grano giunti da Trieste e con questo si speravano «estinte le loro pretensioni». Ora invece è «giunto un brulotto, che si chiama consigliere di commercio di Trieste, Ricci, probabilmente compagno e complice di tutte le fraudi commesse da Henzel a favore dei Brentani». Ricci si trasferì a Londra quando fu spostata la causa in quella piazza ritenuta neutrale, che sarebbe durata molto, tanto da essere ancora irrisolta

per adurre delle loro ragioni, gli licenziò bruscamente, dicendo ch'egli non s'intendeva di conti e che la Soprintendenza di Commercio era destinata per giudice delle loro pretese. Di ciò fatta anche giungere a essi l'intimazione, protestarono con dire, per quanto mi fu suposto, che la questione non poteva discutersi che in Vienna, ma la protesta né fu admessa né registrata.

La città ha fatto correre una stampa che pone in assai mala vista il console e li negocianti, a cui si è risposto con termini molto significanti e giustificativi le direzioni e gl'impegni loro.

Intanto, il corriere è partito per Vienna con li 100.000 fiorini e con notizie che non possono piacere e si attendono le risposte per determinarsi, essendomi stato assicurato d'esser facile che l'imperatrice continuando nell'impegno sia per rivogliersi alla corte di Spagna, con speranze di miglior aria e di più pronta giustizia.

Questo signor ambasciatore di Francia la ha pensata molto meglio, poicché essendo creditrici le piazze di Marseglia e Tolone di ducati 200.000 per grani sominiſtrati, egli si è rivolto alla sua Corte, onde, senza esporsi qui a contestazioni, sia a Parigi o a Madrid dato termine alla faccenda».

70. Gobbi al Senato, Napoli, 16 ott. 1764

In allegato è la stampa della città contro il console e i negozianti triestini, con il testo delle lettere di Tanucci assieme alle proteste della ditta Brentan, respinte, e alla decisione del Magistrato di Commercio. In essa si dice che «veduti li regi dispaci, la protesta fatasi dal Brancaccio,[182] le polize di cambio e le lettere, essersi deciso che si proceda alla discussione de' conti coll'Enzel, per mezo di persona da elegersi dal Magistrato medesimo, datasi però da esso la pieggiaria di stare al giudicato. Si decretò parimenti che dei sei carichi di grano che si attrovavano in questo porto, due sarebbero ricevuti e pagati a lire 36 lo staro, restando gl'altri alla disposizione delli Brentan a condicione che né per li rimanenti come per l'altro grano, né per le lettere di cambio fosse la Città molestata, offrendosi di far a essi li conti anche separatamente dall'Hensel».

Si allega un'altra protesta che quei negozianti triestini non riuscirono a produrre prima della sentenza, a loro sfavorevole, dove si espone che «avendosi per onore della firma del marchese Tanucci sominiſtrato il denaro necessario alla provista de' grani, ordinata con più dispaci al console Hensel, sian nati dubi e difficoltà al pagamento, la qual sospensione, avendo reccato

nel 1786: Mincuzzi, p. 239; Tanucci, xiv, p. 303; *Dispacci*, xxi, pp. 657-658: vedi quello del 19 dicembre 1786, dove si riassume tutta la vicenda. Pasquale Ricci, livornese, era consigliere dell'Intendenza di Commercio di Trieste: Tanucci, xiv, p. 211.

[182] Domenico Maria Brancaccio, «negoziante» e agente di commercio, «curatore» del console Hensel e «raccomandatario» delle merci e dei grani della ditta Brentani: Idem, xiii, p. 203 e xiv, p. 270.

danno notabile e rovinoso alla piazza di Trieste, l'imperatrice aveva non solo soccorso la ditta Brentan con 100.000 fiorini, ma interposto presso questa Corte gl'uffici suoi per il loro rimborso.

Oltre a ciò il ministro di essa alla corte di Vienna, aver presentato un promemoria per cui le diferenze s'erano rimmesse al giudicio di quella sovrana. Che accettata la compromissione ed esaminati li conti, s'era fatto in risposta che dovessero pagarsi li 100.000 fiorini, come incontrastabili, con di più che il Brentan dovesse conseguire, della qual decisione il conte Caunitz ne aveva reso partecipe il marchese Tanucci. Avere li Brentan dato ordine al Brancaccio di esibire al detto ministro le vetovaglie contro il pagamento di cambiali per ducati 80.117, ma avendo rilevato che si agitava la causa del ricevimento de' grani e del pagamento, dichiaravano illegittimi gl'atti da esso fatisi non dovendo per dovere alterarsi le disposizioni fatte dalla sovrana alle quali il re si era rimesso».

Inoltre chiedevano che «non si procedesse, dichiarando nulli gl'atti, come nell'antecedente protesta dal Magistrato ricusata», non essendo loro intenzione di «esperimentar le ragioni loro ne' tribunali di questo Regno, dichiarando nullo tutto ciò che si fosse fatto e da farsi».

Intanto, è «sortita» un'altra stampa[183] che contiene «la dimostrazione del conto liquido de' negozianti di Trieste per le biade soministrate, in ducati 296.668, il fine della quale osservabile dicendosi, che in corrispondenza de' servizi prestati alla Regia corte e alla fedelissima città di Napoli dalla casa Brentan e in cambio dei rilevantissimi suoi disborsi, non solo si ricusava il pagamento del creddito liquido o un provisionale efficace soccorso, ma da don Oracio Guidotti, avocato della Città,[184] si spediva la patente stampata di collusori senz'aprendere le pene che le leggi comuni e politiche prescrivono contro li caluniatori; ma se crede con tali patenti di non offendere li privati e di non eccitare la publica vendetta, viva pure quieto e sicuro il dotto e valente panagerista della buona fede di Napoli».

Allegati.

1. Memoria a stampa. *Per la fedelissima città di Napoli contra d. Giuseppe d'Hensel de Gramont e i signori Brentani, Cimaroli e Venino di Trieste. Nel Supremo Magistrato del Commercio. Commessario il degnissimo consigliere sig. d. Niccolò Caracciolo*, di Orazio Guidotti, Napoli, 24 ago. 1764, pp. 98.

La lunga memoria vuole dimostrare gli abusi, le frodi e le ritardate consegne del

[183] Si tratta della *Disposizione a stampa* del 1° ottobre 1764 del Supremo Magistrato di Commercio, con cui si ordinava alla città di ricevere solo due carichi di grani triestini e di rilasciare tutti gli altri ai Brentani, i quali, sostenuti da Kaunitz, risposero di ritenere Vienna sede naturale del giudizio e allegando una stampa dimostrativa del credito dei negozianti di Trieste che assommava a loro dire a 296.668 ducati di Regno.

[184] Orazio Guidotti, celebre avvocato napoletano redasse la stampa a favore della città nella causa Brentani. Dopo l'esito, a loro contrario, i Brentani fecero stampare una satira contro la città e contro lo stesso Guidotti, che morì nel 1780: STRAZZULLO, *op. cit.*, p. 148.

console Hensel e dei negozianti triestini, assolvendo la città dal pagamento di cambiali per ducati 80.117. Perciò ripercorre tutto il carteggio fra Tanucci ed Hensel. Le rimostranze della Città si basano sulla mancata esecuzione dell'ordine di «sollecita e pronta compra e spedizione» impartito da Tanucci il 7 dicembre 1763. E sulla qualità dei grani giunti a Napoli che non erano quelli commissionati. Infatti, si erano ordinati grani di «Carso, Orgnano, Stiria, Polesine e Padovano esclusi i grani di Ungheria». Invece, dei 33.000 sacchi acquistati da Hensel, solo 5.200 furono immediatamente spediti a Napoli; e degli altri giunti dopo, 12.000 provenivano dalla Stiria. E poi ne giunsero dal Mantovano e dal Milanese.

Provano l'intento fraudolento del console Hensel i seguenti fatti: ha escluso dall'affare l'assentista Carmine Ventapane e il negoziante Cesare Ruggiero che avevano conoscenze a Trieste; le lamentele contro il console a Livorno, marchese Silva, che aveva acquistato grano da Ebrei di quella piazza e contro il console in Venezia, Pietro Rombenchi, che aveva noleggiato due navi per caricare grani a Trieste.

Il ritardo è attestato dalla lettera di Tanucci del 27 marzo 1764, con cui sollecitava il riscontro dell'avvenuta partenza da Trieste delle navi cariche di grani.

Poi, si accusa Hensel di aver annullato, il 7 maggio 1764, un contratto d'acquisto di 5.200 stara di grani fra il console di Livorno e un negoziante ebreo di quella piazza. E di aver venduto ad altri mercanti il grano acquistato col denaro del re, come testimonia il comandante degli sciabecchi Martinez.

Solo il 12 giugno 1764 arrivò in porto il primo pinco da punta di Goro con grani e risi. Sempre da punta di Goro, tre giorni dopo, giunsero due marticane con grani e risi inviate dai negozianti Brentani, Cimaroli e Venino di Trieste per Domenico Maria Brancaccio che girò a Tanucci cambiali non inferiori a ducati 80.117. Infine da Trieste approdarono tre navi cariche di grani il 19 e il 21 giugno e il 3 luglio.

2. Memoria a stampa. *Per li signori negozianti Brentano, Cimaroli e Venino di Trieste colla fedelissima Città di Napoli nel Supremo Magistrato del Commercio, Commessario il degnissimo consigliere sig. D. Niccolò Caracciolo*, Napoli, 28 set. 1764, pp. 88.

La memoria sostiene che il console Henzel aveva subito avvertito che la spedizione dei grani sarebbe stata difficoltosa, tanto che un possidente suo amico non volle vendergliene a prezzo corrente, sperando di ricavarne di più in seguito, vista la penuria che colpiva l'Italia. Smentisce che il console volesse tenere per sé tutta la piazza di Trieste. Cita in merito una lettera di Hensel alla figlia, Elena La Spina, dimorante in Napoli, in cui si impegnava a procurare grani a qualsiasi costo. Sostiene che lo stesso Tanucci ne aveva autorizzato l'acquisto a Fiume di ungheresi e che a Vienna Brentani è stato contattato da S. Elisabetta. Poi, le lettere che limitavano alla prima settimana di giugno l'invio del grano giunsero in ritardo; ma in seguito si era allargato il tempo della consegna a tutto giugno.

Giunte le navi a Napoli, temendo che i grani andassero a male data la calda stagione, il «raccomandatario della mercanzia», Giovanni Maria Brancaccio, ne fece vendere una parte. Non volendo pagare la Città, Tanucci ordinò ad Antonio Spinelli di Fuscado, uno degli Eletti, di fare «uso di giustizia sulla recezione di detti grani e pagamento di cambiali».

Tanucci diede due commissioni al console: trovare i grani e reperire il denaro necessario. La seconda non ha sicuramente limiti di tempo. I Brentani sono «terza ed estranea» persona perciò non poteva esserci collusione fra loro e il console. Del resto lo stesso segretario dell'ambasciatore di Vienna, richiese il transito dei grani

per la Stiria. Infine, si ribadisce che senza accettare un quantitativo di grani a giugno non si sarebbero avuti quelli di marzo; e che i grani presi nel Milanese e nel Mantovano sono da considerarsi «dentro le commissioni», quindi la città non può né ricusarli né rifiutare il pagamento degli 80.117 ducati.

3. Memoria a stampa. *Esposizione e deduzione in facto per d. Giuseppe d'Henzel de Gramont contra un libello che ha per titolo: per la Fedelissima Città di Napoli contra d. Giuseppe d'Henzel de' Gramont e i signori Brentani, Cimaroli e Venino di Trieste*. Trieste, 12 set. 1764, pp. 22.

Rivendicandosi innocente, Hensel ripercorre la storia delle commissioni a partire dalla prima del 20 dicembre 1763. Avendo alcuni proprietari interrotto le forniture di grani già contrattate per fini speculativi, egli in sostituzione ha dovuto provvederne a prezzi più alti. Lo stesso ambasciatore napoletano è intervenuto a Vienna per sbloccare l'invio di quelle partite. Poi, essendo insufficienti i grani presenti nelle piazze di Trieste e di Fiume si è rivolto a Milano e Mantova con la mediazione dei Brentani. Nega di aver venduto grani del re. E non ha potuto restituire la partita di stara 3.200 a un mercante ebreo negoziata da Silva perché già inviata a Napoli. Infine, non gli si può imputare il ritardo delle navi, poiché è la data della polizza d'imbarco che fa fede.

4. «Copia della protesta fatta da Giuseppe Brentano non stata accettata nel Tribunale mercantile». Dopo aver riassunto i termini della questione, d'accordo con l'ambasciatore Kaunitz, Brentani rifiuta di sottoporsi a giudizio in Napoli.

5. Disposizione a stampa del 1° ottobre 1764 del Supremo Magistrato di Commercio. Sentita la relazione del consigliere Nicola Maria Caracciolo, si ordina alla città di ricevere staia 5.058,5 di grano caricate sul bastimento del capitano David di Trieste e moggia 500 caricate su quello di padron Paulo Scuotto. E di rilasciare tutto l'altro grano ai Brentani.

6. Seconda lunga «protesta» del negoziante banchiere Giuseppe Brentani Cimaroli. Riassume la vicenda, rivendica un credito di 80.117 ducati, indica Vienna come sede naturale del giudizio e allega una stampa che dimostra il credito dei negozianti di Trieste assommare a 296.668 ducati di Regno.

71. Gobbi al Senato, Napoli, 23 ott. 1764

Il «rendimento dei conti» degli Eletti della Città non si è potuto eseguire per una «grave malatia» che ha colpito l'eletto del Popolo, «senza l'intervento del quale la generale sessione far non potevasi». Ciò ha provocato un dispaccio da Madrid, con «ordine preciso che la revisione fosse fatta non da quelli che dagli Eletti era costume nominarsi, ma da quella Giunta composta da persone di vario genere, le stesse solite rivedere li conti di quelli che maneggiano il pubblico patrimonio. Quanto abbia sconcertato questa principal nobiltà un commando che vivamente la colpisce nel proprio interesse e la pone in eguaglianza de' daciari più vili, non è difficile il crederlo, tanto più che avevano nutrite speranze che la risoluzione del primo ordine si mitigasse. Ciò derivava dall'essersi con uffici privati rivolti e racomandati al marchese Gregori onde al Cattolico rapresentasse le loro supliche e conve-

nienze, protegendole e impetrando loro la permissione di spedire a Madrid due deputati. Convien credere che quel acorto ministro abbia creduto cosa pericolosa il favorirli, come occultare al suo padrone l'istanza fatele, perciò gli rassegnò la lettera originale con varie sotoscrizioni che lo comosse, per quanto vien detto, all'eccesso e produsse la risoluzione del sopr'accenato dispacio, in cui, oltre all'ordine surriferito, sta detto che dalle loro direzioni erano derivate tutte le calamità di questi Regni e la perdita di tanti sudditi, oltre ad altre ben caricate espressioni».[185]

Ricevuto il dispaccio da Tanucci mentre era «per la podagra obligato al letto», questi diede incarico di pubblicarlo in reggenza al principe di Iaci. «Con questo soggetto, per altro di carattere fervido assai e impetuoso, egli avedutamente se la intende benissimo, degl'altri disponendo e conducendoli destramente ove le piace. Ma quando si trattano materie militari, si rimette intieramente al di lui giudicio e cognizione; e l'Iaci in tutti gl'altri affari dipendere, egli dice, dalla prudenza ed esperienza del marchese Tanucci.

Per altro, giust'al concertato, essendosi a questa Corte acordata l'esclusiva, non la nomina, a questa nunciatura, il Santo Padre ha fatto presentare al detto ministro la lista di quattro soggetti, la qual veduta si è dato in risposta che non si aveva cosa alcuna in contrario e che Sua Santità poteva tra essi destinarvi chi meglio gli piacesse. Vi sono però de' sicuri riscontri che la scielta sia caduta o sia per cadere in monsignor Calcagnini».[186]

Tra il Garigliano e Sant'Agata è stato ucciso «l'uomo che porta setimanalmente per stafetta le lettere di Roma, ma la valiggia e le lettere si son ritrovate due giorni dopo». Si stanno cercando i colpevoli che forse pensavano a un trasporto di «gioie o dinaro».

72. Gobbi al Senato, Napoli, 30 ott. 1764

Non avendo ancora la Città «reso l'ordinato rendimento de' conti», continuano a pervenire ordini risoluti dalla Spagna, come dai quattro dispacci allegati.[187] Questi affermano «che non trovandolo gl'Eletti del loro interesse

[185] La prima risposta di Carlo sembra dunque più netta di quanto non appaia a Maiorini, *op. cit.*, pp. 467-468; vedi in proposito la lettera di Tanucci a Squillace del 30 ottobre: Tanucci, xiv, p. 312.

[186] Guido Calcagnini (1725-1807), ferrarese, seguì a Roma la carriera curiale. Sarà effettivamente nominato nunzio a Napoli il 3 maggio 1765, dove giungerà nel giugno successivo per rimanervi un decennio. Assunse un atteggiamento sostanzialmente moderato nei confronti del governo napoletano, specie durante i mesi dell'espulsione dei Gesuiti: *DBI*, xvi, 1973, pp. 500-501.

[187] Così il 25 settembre Tanucci a Squillace: «Sia mille volte benedetta la saviezza e la fermezza delle quali è parto il magistrale dispaccio che V. E. mi ha scritto sul nuovo sistema dell'Annona ... lo lessi venerdì nel Consiglio, li tre del paese prestavano un silenzio che parlava e mostrava la profonda indignazione; il più disinvolto fu S. Giorgio. S. Nicandro si accese in volto e più volte si alzò fingendo urgenze di corpo ... Centola, turbatissimo, non intese nulla degli altri affari che gli proposi» (Tanucci, xiv, p. 229).

abbiano a rinonciare all'amministrazione dell'Annona, per il buon regolamento della quale si daranno da Sua Maestà le disposizioni che ocorressero, soministrando i fondi necessarii. Il primo articolo riguarda il partito de' grani, a farsi per 300.000 tumuli, e stabilise le regole e metodi a tenersi, non solo riguardo alla capitale ma alle provincie.

Col secondo si stabilise l'affitto de' forni che un anno per l'altro porta alla Città il vantaggio di 70.000 ducati, qual dritto è compreso negl'antichi privilegi. E per mantenere i forni stessi vengono prescrite le regole e le disposizioni occorenti. Si commanda innoltre che tutto il prodotto delli sette posti di farine che si dice mal governati e che dal Cattolico furono acordati alla Città per dieci anni, quali vengono a spirare in aprile, abbia nel detto tempo ad avere il suo termine, per disporne come meglio piacerà alla Maestà Sua; e questa providenza viene a levare molti abusi introdotisi dagl'Eletti per il loro particolare profitto.

Veramente ne fremono ma ciò che loro si fa più sensibile si è l'ultimo articolo, poiché ferisce i privilegi che vantano, in esso dicendosi che il re per magior sicurezza e buon regolamento dell'Annona sceglierà tra le piazze due o tre persone di zelo, integrità e probità, perché a invigilar abbiano onde le ordinazioni e li stabilimenti proposti siano esatamente eseguiti e queste avranno a ben intendersi col reggente dell'Annona. La cosa si rende anche spiacevole poicché in certa maniera viene a ofendere la loro integrità. A ogni modo non potendo, secondo tutte le aparenze, la Città opporsi alle determinazioni del sovrano, converrà che si adatti alle circostanze, allorquando voglia continuare nell'aministrazione o a essa rinonciare, il che resta sinora indeciso».

73. Gobbi al Senato, Napoli, 6 nov. 1764

Dopo che il Magistrato di Commercio ha respinto le istanze dei negozianti Brentani, Kaunitz figlio ha fatto pervenire a Tanucci i due uniti promemoria. Il primo sostiene che «non esendovi prove circa le accenate collusioni poteva e doveva riguardarsi come un argomento della retitudine de' negocianti medesimi, insistendo per l'immediato esborso dei 100.000 zechini dell'imperatrice regina». Dunque si protestava contro la prosecuzione di qualsiasi atto giudiziario, rivendicando pure il pagamento del dazio su certa quantità di riso spedita dai Brentani da Genova.

Nel secondo, Kaunitz lamenta come si sia proceduto ugualmente nella causa malgrado le sue ripetute proteste, «con aggravio sempre maggiore dell'imperatrice».

«In questo modo si vuol continuare il maneggio dell'affare tra Principi, da che questa Corte ha tentato e tenta di deviare, ma non lo si crede così facile e doppo varie cose che non fanno gran onore, converrà pagare».[188]

[188] Tutti gli allegati in merito alla vicenda dei grani di Trieste inviati a Torino sono rac-

«Ero nella curiosità di sapere se si fosse formata alla detta promemoria risposta, ma cercai di procurarmela per altra parte per non introdurre sospetti nel detto ministro, a che la nazione è inclinata, benché lo trovi in ora di carattere dolce e compiacente. Riuscitovi anche», la si allega.[189] Con essa, si avvisa Kaunitz della nomina di cinque persone perché «rivedano i conti della contratazione de' grani di Trieste».

74. Gobbi al Senato, Napoli, 20 nov. 1764

Dopo aver fatto pervenire in Spagna le loro argomentazioni, gli Eletti della Città speravano che nulla venisse mutato in merito al «rendimento de' conti» relativi all'amministrazione dell'annona. Ma un dispaccio di quel primo ministro, il marchese Grimaldi, non modifica quanto stabilito dalla reggenza, poiché conferma l'ordine che il rendiconto «abbia per la sua revisione a esibirsi alla Giunta da essa destinatasi».[190]

«Si dice in esso che Sua Maestà aveva ponderate le ragioni esposte e fatto riflesso al zelo e alla cura loro indefessa nel servire al publico per lo che gli acertava del suo agradimento e che sopra li punti da essi indicati le sarebbero dalla Reggenza rese note le di lui reali risoluzioni.

Che Sua Maestà non credeva contro il loro deccoro la providenza che in ultimo luogo si era presa di nominare una giunta per la revisione de' conti. Anzi, non esservi remedio più sicuro che render publico il loro maneggio con che far conoscere al mondo le providenze dal zelo e illibatezza loro praticatesi».

«Difficilmente potersi il publico malcontento disinganare allorquando l'esame sortisse da quelli che per essere dipendenti il volgo sospetta ben affetti».

«Che sembrava concludere riguardo all'acquisto dell'onore, poiché per ciò concerneva all'autorità di Sua Maestà Siciliana nel nominare una giunta, non vi sarebbe chi osasse parlarne, mentre se quella di cui essi si servivano ha potuto stabilirsi da un viceré, con magior ragione poteva il sovrano cambiarla e porre nuovi stabilimenti nelle cose che le sembrasse convenire.

colti in un ampio fascio in ASTO: *Lettere ministri. Due Sicilie*, mz. 4 d'addizione, a conferma della vasta risonanza che ebbe l'affare; Tanucci considerava decisivo il secondo ordinativo voluto dalla reggenza, nonostante lui fosse contrario, perché proprio quella fu l'occasione che diede a Hensel l'opportunità di speculare maggiormente sui prezzi e sulle date. Vedi in part. TANUCCI, XIII, pp. 336, 386-388, 394.

[189] La memoria è edita in IDEM, XIV, pp. 269-270. Furono delegati a rivedere i conti delle contrattazioni dei grani di Trieste il presidente del Supremo Magistrato del Commercio Gian Battista Janucci, il segretario Vincenzo Boraggine, il presidente della Real Camera Pietro Lignola e i negozianti Giovanni Lembo e Cesare Ruggiero.

[190] Sulla petizione a Madrid degli Eletti vedi VINCIGUERRA, *art. cit.*, «ASPN», n.s., III, 1917, p. 213; VENTURI, pp. 272-275; MAIORINI, *op. cit.*, pp. 467-470.

Per quello riguardava poi li forni destinati per la Casa Reale e per la truppa, si confermava quanto erasi ordinato dalla Reggenza, essendosi il contratto annullato a motivo di aversi mancato all'adempimento delle condizioni, restando però sollevata la Città dall'esborso di 1.500 scudi. Con ciò, venendo confermate le cose tutte della Reggenza ordinatesi, si devono render li conti e asogettarli a un giudicio severo. Intanto, per guadagnare tempo, si son ricercati due mesi e prontamente acordati.

Per altro van susitandosi non mal fondati sospetti che anche nel'anno corrente abbia questa città in qualche modo a rissentire le sciagure dell'anno scorso, poiché li grani migliori, che si vendevano a carlini 14 al tumulo, la qual misura ammonta a lire grosse venete 113, sono accresiuti sino a carlini 17, val a dire a lire 16 di cotesta moneta». Nonostante ciò si è «concessa all'eletto del Popolo una tratta per tumuli 60.000 per conto del re Cattolico, ma quando si voglia potrà oltrepassare li trecento. So pure che in Sicilia vi son stati e vi sono legni inglesi in numero considerabile quali, col denaro alla mano, han fatto e fanno il carico di formenti senza che vi si facia oposizione; e pure, quatro bastimenti spediti tempo fa in Morea e nell'arcipelago per provederne, son tornati vuoti». Di ciò si è informato il veneto Magistrato alle Biave.

75. Gobbi al Senato, Napoli, 27 nov. 1764

Sono arrivate da Vienna al conte Kaunitz istruzioni sull'affare dei «grani di Trieste», ingiungendogli di inviare alla reggenza un promemoria in cui si manifestava lo stupore dell'imperatrice per le lungaggini interposte al rimborso dei 100.000 zecchini «necessari per sostenere la ditta Brentan», specie dopo che S. Elisabetta in un suo promemoria «aveva fatto significare di essere il re pronto a disporre di quelle summe che da S. M. Imperiale venissero dichiarate». Inoltre, per evitarne la rovina «e per far conoscere qual peso debba darsi alla parola reale», l'imperatrice ha ordinato di soccorrere quella ditta con altri 60.000 fiorini oltre ai 100.000 già somministrati. E questo dovrebbe impegnare anche Napoli a soccorrere quei negozianti.[191]

La risposta al promemoria ritarda poiché si è ritenuto di investire il Cattolico dell'affare, data l'attuale «deficienza di mezzi».

Intanto, da Trieste si è convocato «il cancelliere del fu console Hensel» per indagare sulla sua presunta collusione coi Brentani.[192] Tuttavia, alla fine

[191] Nonostante i toni perentori del promemoria, il 13 novembre Tanucci invece scrisse al Cattolico essere conciliante il biglietto di Kaunitz, che gli era sembrato favorevole a un accordo non «sul di più dei 100.000 zecchini, ma sulla stessa somma dei 100.000 zecchini»: Mincuzzi, p. 243; Tanucci, xiv, pp. 356-357.

[192] Si tratta dell'agente Ricci, il cui richiamo era stato promesso a S. Elisabetta e «questo mostra che si sia in quella Corte entrato in sospetto del precipizio con che ha proceduto» nell'affare dei grani di Trieste: Mincuzzi, p. 244, lettera del 27 nov.

è opinione comune che «si pagherà e con discapito, poiché la dilazione accrese il debito».

76. Gobbi al Senato, Napoli, 4 dic. 1764

Si è riusciti ad avere copia del promemoria imperiale di cui si è già dato conto in precedenza. In esso si fa «vedere che la casa Brentan, non computato il proprio denaro impiegato nelle proviste de' grani, andava debitrice alla piazza di Trieste» di oltre 220.000 ducati, oltre alle somme prese «sopra li capitali che tiene ne' fondi pubblici dell'Austria». Perciò, l'esborso di 100.000 fiorini ordinato dall'imperatrice non è sufficiente a «coprire il di lei errario e molto meno per soddisfare al creddito liquido de' sudditi austriaci». E gli atti giudiziari avviati a Napoli s'intendevano diretti solo a un maggior chiarimento della materia «sopra il liquido delle pretensioni de' sudditi austriaci, non a pregiudicio del foro competente».[193]

Si attendono ancora le risposte della corte, ma «se l'affare de' grani caminava felicemente, sei case de' negozianti che facevano disposizioni per trasferirsi a Trieste hanno cambiato pensiere».

77. Gobbi al Senato, Napoli, 11 dic. 1764

È stato sospeso il previsto ritorno a Napoli del re dopo dieci mesi di assenza, perché dalle «relazioni de' medici si era saputo che nelle vicinanze del palazzo reale vi era il vaiolo, la qual cosa, benché fosse significata al re dall'aio suo, proruppe all'annuncio in un dirottissimo pianto, dolendosi di essere astretto di vivere alla campagna». A questa decisione si oppose Tanucci, «ma non gli riuscì di vincerla contro il maggior numero a vantaggio riusendo la dimora della Corte fuori della capitale». Per acquietare l'animo del re, gli si è detto che nelle ultime tre settimane sono morte 40 persone «nel reclusorio». Sono 2.800 i poveri che «s'attrovavano in detto luogo, rinchiusi nudi con scarsissimo alimento, senza foco, senza letti né coperte, con medici di miserabile riputazione e senza rimedi, da che sono state prodotte le accenate mortalità. Questa Sopraintendenza di Salute priva de' mezzi per porvi ripparo era già riccorsa con repplicati memoriali alla Regenza, ricercando il modo per suplire alle indispensabili esigenze, ma questi s'erano lasciati cadere senza provedimento né risposta. In tale situazione di cose, il Magistrato ha posto in uso quei rimedi provisionali che le potevano esser permessi, separando gl'amalati e trasportandone la magior parte negli ospitali di Pusilippo, doppo di che, ricercando e minacciando moleste conseguenze ha potuto alla fine ottenere qualche soccorso non però corrispondente al bisogno».

[193] Il promemoria era datato 6 novembre. La risposta del 27 novembre è edita in Tanucci, xiv, pp. 391-393.

78. Gobbi al Senato, Napoli, 18 dic. 1764

Avendo saputo l'intenzione dei seggi della città di inviare a Carlo una supplica volta a ottenere la conferma dei privilegi, Tanucci «ha ricercato e tenne con alcuni degl'Eletti varie conferenze, nelle quali ha procurato di persuaderli a non farne uso, dando loro speranza di disporre le cose, col tempo, a loro sodisfacione e vantaggio; ma essi non aconsentendo e risoluti anche a costo di perire di render note le loro ragioni, nonostante che vi fossero minaccie di torri e di morti si sciolse ogni maneggio senza conclusione.[194]

Estesa dunque da mano valente la suplica[195] e segnata da dieciotto soggetti della primaria nobiltà e dall'eletto del Popolo,[196] fu presentata, com'è di costume, al segretario di Stato all'Azienda, da alcuni di essi, uno de' quali rispetosamente espose con brevi ed efficaci parole il mottivo della comparsa.[197] Furono acolti con cortesia e si consegnò la carta e il ministro presa, per quanto fui assicurato, direzione dal marchese Tanucci, solamente rispose che, avendo rilevato citarsi nell'estesa alcuni privilegi e concessioni, si faceva indispensabile farne con gl'originali li necessari riscontri. Tre giorni doppo, servendosi di uno de' più celebri avocati,[198] la supplica fu pure pre[se]ntata alla Reggenza, segnata come l'altra, previo un discorso di quasi tre quarti d'ora. Per commune opinione però si crede difficile, anzi quasi impossibile,

[194] Era probabilmente quella violenta spiegazione che si ebbe a inizio dicembre fra Antonio Spinelli di Fuscaldo e Tanucci, comunicata da Lascaris a Torino già il 4, con parole analoghe a quelle di Gobbi («il y avoit des chateaux et des tours pour les obstinés»), tanto da far pensare che sia il ministro sardo la fonte del nostro residente.

[195] Una prima stesura della memoria difensiva dei privilegi della città fu opera dell'avvocato Carlo Di Franco; una seconda più edulcorata venne affidata al celebre avvocato Giuseppe Cirillo: MAIORINI, *op. cit.*, pp. 468-469.

[196] Alla lista dei nobili si aggiunse la firma dell'eletto del popolo Antonio Spinelli, evidentemente incapace o nell'impossibilità di prendere una posizione autonoma, come Tanucci dovette sperare per un momento e come lo stesso Gobbi aveva segnalato. Il documento è pubblicato da DE RENZI, *op. cit.*, pp. 198-200.

[197] «Poiché i Sedili non cedevano fu il governo a escogitare questo compromesso. Dopo lunghe trattative, due delegati e un eletto presentarono le richieste e l'apologia della città se non al re, che ciò non fu loro concesso, almeno al Governo, nella persona di Goyzueta» (VENTURI, p. 275). Del resto, Tanucci aveva preventivamente ottenuto da Carlo il consenso a che si rimettessero alla Giunta dell'annona tutti i memoriali presentati dagli eletti: MAIORINI, *op. cit.*, p. 469.

[198] Giuseppe Pasquale Cirillo, nato nel 1709, allievo di Vico, avvocato e cattedratico presiedette dal 1740 al 1776, anno della sua morte, la Giunta che doveva raccogliere in un codice tutte le leggi del Regno, ma si rilevò inadatto a tale compito. Già dal 1752 aveva intrapreso la carriera forense che lo portò a forti contrasti con Tanucci, poiché divenne difensore della nobiltà di seggio. Fu così uno dei campioni più attivi e ascoltati della cultura guelfa antilluministica, tanto che Genovesi ne tratteggiò la fisionomia con eccessi ironici: R. AJELLO, *ad vocem*, in *DBI*, XXV, 1981, pp. 798-801; «Versipelle avvocato protetto da S. Nicandro e da Centola» lo definì TANUCCI, XIV, p. 312.

che si ottenga l'intento e l'esame de' privilegi durerà almeno sino a tanto che di Spagna giungano le risposte».

Con i mezzi «più efficaci e valevoli» si è riusciti ad avere una copia della supplica, dove «doppo rispetosamente esposti li loro aggravi ed enunciate le concessioni regie alla Città acordatesi, si ricerca la primiera facoltà di pubblicar bandi concernenti alla grassina e all'annona, che li conti siano riveduti dal Tribunale di Revisione da più secoli a ciò destinato pronti a rassegnare a Sua Maestà li conti per l'intiero negociato de' grani fatosi all'occasione della passata penuria, comprovato da necessari documenti». Si chiede pure licenza d'inviare a Madrid due deputati per meglio spiegare il contenuto della supplica stessa.[199]

79. Gobbi al Senato, Napoli, 1° gen. 1765 (*m.v.* 1764)

«Grazie a Dio, dopo dieci mesi di campagna, al ministro di Vostre Eccellenze rovinosa», il re è ritornato in città.

Essendo «lunghissimi», si dà conto in modo «ristretto» di alcuni promemoria intercorsi fra Tanucci e Kaunitz sulla vertenza dei grani di Trieste. Nel primo di parte napoletana, «si sostiene l'unione dell'Hensel con li Brentani e si pone in vista indipendentemente dall'esborso dei 100.000 fiorini d'aver dato nuovi impulsi alla Giunta destinata all'esame de' conti onde abbia a sollecitamente produrli. Ma che avendo le persone a ciò destinate esposto la necessità di una più lunga dilazione, non avendo voluto esso marchese Tanucci differire più a lungo la risposta e che Sua Maestà per dare una nuova prova della sua amicizia aconsentiva che si tratasse nonostante l'imperfetto esame de' conti un amichevole composizione».[200]

Nel secondo, «esponendosi in esso le molte facilità acordatesi a questa Corte e rilevandosi alcune circostanze e fatti circa la commissione, le intelligenze preccorse e le proteste che si ripetono sopra la separazione di giudicio dell'Henzel da sudditi austriaci che avevano sominiſtrato il denaro. Dimanda il rimborso delle sovenzioni a' quali sono concorsi in esecuzione a' regi dispaci, dicesi che a essi non competeva il rendimento de' conti e solo per esuberanza aver fatto avere una dimostrazione specifica de' contratti sopra il carteggio acompagnata con le tratte non estinte, non essendo colpa de' medesimi che la presentazione de' conti siasi differita, il che viene giustificato egualmente che per gli acquisti di biade. Si sostiene infine che il giudicio di S. M. Imperiale abbi ad aver esecuzione e dicesi che per la proposta amiche-

[199] Manca in allegato. Un regesto di questa rimostranza che rappresentò l'acme della disputa fra città e governo in Venturi, pp. 276-277.

[200] Queste argomentazioni ripercorrono in parte la citata stampa a difesa della città dell'avvocato Orazio Guidotti. Il Tribunale di Commercio fu presieduto dal 1763 al 1770 da Jannucci (1698-1770): vedi F. Assante, *Giovan Battista Maria Jannucci. L'uomo e l'opera*, Napoli, Giannini, 1981.

vole trattazione, non s'era fatta alcuna proposizione né additato il modo di incaminarla».

Allegati.

1. Copia del promemoria di Tanucci a Kaunitz. Il tentativo è quello di separare la posizione del console Henzel da quella dei negozianti triestini, il cui procuratore è Brancaccio, rivendicando così la giurisdizione sull'affare del Tribunale del Commercio, poiché il giudizio va eseguito nella sede del presunto debitore. La città aveva pagato 250.000 ducati per 63.000 tomoli di grano oltre le spese di trasporto, ossia 4 o 5 ducati il tomolo, prezzo enorme, usato solo a Genova e Livorno, mentre valevano 22 quelli d'Inghilterra compresi i trasporti e 28 quelli di Francia e Zelandia. La colpa però non è dei Brentani, riconosciuti per onesti a Genova e ad Amsterdam, ma di Henzel che dunque va giudicato. Portici, 20 novembre 1764.

2. Copia del promemoria di Kaunitz a Tanucci. Tra l'altro, si sostiene che i sudditi austriaci non hanno dato credito al console Henzel ma a S. M. Siciliana, che aveva chiesto di provvedere grani a qualunque costo. Le azioni di S. M. Imperiale riguardano solo la casa Brentani, da lei sostenuta per evitarne il fallimento.

«Le intelligenze precorse tra il Re e suo ministro con la città di Napoli rispetto all'uso e pagamento delle proviste frumentarie di Trieste, non riguardano e non possono ledere azioni e ragioni de' sudditi austriaci che per il canale dell'Henzel hanno obbligato e fidato il grano a S. M. il re di Napoli in vigore e sulla rispettabilità dell'amplissimo suo regio mandato, onde i detti sudditi reclamano e hanno diritto di reclamare il pagamento de' grani immediatamente dal Re, al quale è riservato il regresso contro la Città». Perciò i sudditi austriaci non intendono interferire nella causa fra la città e il governo.

Si passa poi a smontare le accuse di prezzi troppo cari e di aver fornito anche cereali inferiori, e, soprattutto, si sostengono ininfluenti nell'affare le lettere dirette all'Henzel. La memoria termina notando che «il commissario Ricci ben lontano di assistere alla causa che o aveva introdotta il Brancaccio o che in quella era stato intruso, agitata nel Supremo Tribunale di Commercio, protestò a voce fin dalla prima sera del suo arrivo in Napoli alla presenza del console Balbiani non tanto verso il medesimo Brancaccio, quanto verso il difensore Bisogna e replicò i suoi protesti con biglietti e li fece autenticare dalle rimostranze del negoziante Moschino». Questi era in contatto con l'Henzel nell'affare dei grani.

80. Gobbi al Senato, Napoli, 8 gen. 1765 (*m.v.* 1764)

La supplica presentata dagli Eletti a Goyzueta e alla reggenza «per la conservazione de' privilegi» e per ottenere il permesso di inviare due rappresentanti in Spagna, non potrà sortire esito favorevole essendo giunte poco dopo da Madrid due lettere di Squillace e di Grimaldi che si allegano. «Il contenuto veramente poco consolante ne dà a pensare, poicché si ordina che volendo rappresentare qualche cosa al Cattolico, debbano prima riccercare e ottenere gl'assensi del di lui figlio, loro principe naturale, non potendo mai esser lecito il dipartirsi da una tale subordinazione. In quanto poi alle loro giustificazioni sul proposito della carestia Sua Maestà teneva mottivi per es-

ser convinto che le disposizioni non erano state quali essigeva la somma importanza e gravità della materia. Attendere la Maestà Sua le risulte delle determinazioni che prese si fossero e comandò eseguirsi per la migliore amministrazione e maneggio della pubblica Annona».

Inoltre, Tanucci ha consegnato agli Eletti un foglio in cui si dice «che il re suo padrone, avendo inteso dal genitore che con diffuse rappresentanze avessero preteso giustificarsi sopra le mancanze alle quali si atribuirono le calamità dell'anno scorso, affretando il permesso di spedire a Madrid due deputati per giustificare le loro direzioni, gli aveva pur fatto sapere che col suo paterno amore e clemenza, bramando alleviar la Città da nuovi aggravi, non aconsentiva alla dimanda di spedir deputati, però che non trovava inconveniente che rapresentassero ciò che si ofriva per loro discarico, previo però il beneplacito del loro sovrano, il che si era a esso Tanucci ordinato di far giungere a loro intelligenza, come faceva».[201]

«Intanto, essendo di costume l'affittare li forni per il primo dell'anno, cosa solita farsi dalla Città, furono dalla Giunta deliberati per ducati 44.000 ad alcune indicate persone, il che partecipato agli Eletti, come nella locazione vi è specificato, che non fossero debitori o insolvibili, essi fecero conoscere che alcuni di essi s'attrovavano nell'uno e nell'altro diffetto, ma nonostante le locazioni son corse, senza che al suggerimento si avesse riflesso. Tali cose han prodotto che per ultimo esperimento si sono rivolti al ministro Tanucci da esso implorando protezione e asistenza, ma le risposte non furono obliganti bensì ingenue e onorate a essi dichiarando di non poter essere difensore di una causa di cui era stato l'autore».[202]

Allegati.

1. Copia della lettera di Grimaldi agli Eletti della città di Napoli. Il Cattolico lamenta la mancata richiesta di permissione al figlio prima dell'invio delle istanze della città. San Lorenzo el Real, 13 novembre 1764.

2. Copia della lettera di Squillace agli Eletti della città di Napoli. Oltre a riferire delle lamentele per la mancata richiesta di permissione al figlio, s'informa che il re attende le risulte della città per far cadere i dubbi di cattiva amministrazione. San Lorenzo el Real, 13 novembre 1764.

3. Copia della lettera di Tanucci agli Eletti della città di Napoli. Si comunica quanto disposto dal Cattolico e il divieto di inviare rappresentanti a Madrid. Portici, 10 dicembre 1764.

[201] Vedi Maiorini, *op. cit.*, p. 469; Venturi, pp. 275-276 e la lettera a Squillace dell'11 dic., in Tanucci, xiv, pp. 415-416.

[202] Infatti, «dopo un gran dibattimento» fra Tanucci e San Nicandro si decise di affidare l'affitto di tutti i forni a un unico negoziante che aveva offerto 44.000 ducati, contro i 36.000 degli Eletti che volevano anche la chiusura dei forni del re: Mincuzzi, p. 248; Tanucci, xiv, p. 458; anche nella seduta successiva il Consiglio di reggenza ribadì l'ordine di affittare la panificazione a una sola persona: Mincuzzi, p. 250, lettera del 1° gen.; Tanucci, xv, pp. 14-15.

81. Gobbi al Senato, Napoli, 15 gen. 1765 (*m.v.* 1764)

«In seguito a quanto umiliai a Vostra Serenità sul proposito delle contratazioni frumentarie di Trieste, due altre promemorie son corse di modo che in dimande e risposte il tempo si consuma e niente si conclude». Scusandosi del ritardo dovuto all'esame dei conti, con sua del 18 caduto, Tanucci sostiene «insusistente la prettesa liquidazione dei 100.000 zecchini» da parte dei negozianti triestini. Che rimanevano «inseparabili» gli interessi dell'Henzel e del Brentani che, anziché creditori, dall'esame dei conti risultavano debitori di 43.412 zecchini.[203] Comunque rimane la volontà di addivenire a una «amichevole composizione».

Nella sua risposta, Kaunitz figlio non vuole «admettere ulteriori discussioni», continua a ritenere separate «le ragioni competenti a' sudditi austriaci da quelle che appartenevano all'Hensel e alla città di Napoli» e, volendo anch'egli una soluzione amichevole, come plenipotenziario austriaco invita alla nomina dei ministri incaricati della trattazione. Intanto, «rimanendo giacente e inofficioso», è ripartito per Trieste il consigliere di commercio Ricci che assisteva alla causa, mentre uno dei Brentani si è recato a Vienna per ottenere ulteriori «asistenze» e l'altro è rimasto a Napoli. Col loro assenso, Kaunitz ha suggerito al suo governo di proporre che la definizione della sentenza fosse rimessa al giudizio delle piazze di Genova, Livorno o Marsiglia, oppure Amsterdam o Lubecca, a scelta di Napoli.

Allegati.

1. Copia della risposta di Kaunitz a Tanucci. La memoria del 18 dicembre è ritenuta «inutile all'oggetto e alla materia», poiché non vengono ravvisate «erroneità» nel giudizio dell'imperatrice. Si è sempre disposti a una soluzione amichevole. Napoli, 26 dicembre 1764.

2. Copia del promemoria di Tanucci a Kaunitz. In base all'annessa relazione, in realtà, i Brentani risultano debitori e non creditori verso la città. Si vuole comunque un accordo amichevole. Portici, 18 dicembre 1764.

3. Copia della relazione di Giovanni Battista Maria Janucci, Pietro Lignola, Vincenzo Boraggine, Giovanni Lembo e Cesare de Ruggiero al re. Esaminati i conti dell'affare dei grani di Trieste presentati da Kaunitz, vengono giudicati errati, poiché contengono alcune partite di grani che non riguardano l'affare in questione. Perciò,

[203] Si trattava del riesame dei conti operato dal Magistrato del Commercio, i cui risultati erano già stati comunicati da Tanucci al Cattolico il 18 dicembre 1764: «nell'affare di Trieste rimanghiamo creditori di 43.000 zecchini e da Vienna ne volevano 100.000. Si farà accomodamento» (Mincuzzi, p. 248; Tanucci, xiv, pp. 437-438). Il promemoria è edito in Tanucci, xiv, pp. 443-444. È sfuggito a Gobbi quello del 27 novembre, dove Tanucci si dilungava ancora a riassumere la questione e arrivando a conclusioni che considerava, illudendosi, definitive: ivi, pp. 391-393.

i ricorrenti Brentani non sono creditori di 100.000 ma debitori di 43.000 zecchini. Napoli, 11 dicembre 1764.

82. Gobbi al Senato, Napoli, 22 gen. 1765 (*m.v.* 1764)

«Le passate calamità hanno posto in tale sbilancio queste finanze che non hanno più modo di reggere, poicché impoverite le provincie per li gravosi danni sofferti, non è sperabile per ora far fondamento sopra le solite contribuzioni che formano gran parte delle regie entrate e come la principal dotte della Corona si considerano.

Il primo dissegno si è stato di sospendere per qualche tempo le fabriche regie, minorando il numero degl'operari e de' lavori, al che si è anche cominciato a dar esecuzione con ralentare di molto li già incominciati.

Fu altresì in Regenza proposta la diminuzione agl'ufficiali delle paghe, ma la proposizione oposta con vigore dal marchese Tanucci non ebbe effetto. Pose, tra le altre cose, egli in vista che quallora l'Errario in tali angustie s'attrovi a dover per ripararvi darsi mano a tali espedienti, era ben giusto che anche gl'ufficiali di Corte e li ministri come buoni sudditi e fedeli vassalli di Sua Maestà dovessero dal canto loro dar buon esempio. Goder essi per reale munificienza grossi assegnamenti e ricche pensioni con la diminuzione de' quali potevano con minor incomodo degl'ufficiali sovenire agl'urgenti bisogni della Corona. Che altrimenti la suggerita proposizione non poteva avere effetto, poiché, se venisse abracciata, produrebbe un argomento troppo giusto alle lagnanze e mormorazioni dell'ufficialità contro quelli che al governo pressiedono. Convinti però li compagni dall'evidenza delle ragioni o, per meglio dire, persuasi dal proprio interesse, vi fu solo replica per far aplauso all'oppositore del suggerimento.

Altri ripieghi si van meditando, ma si crede che alla fine dovrà darsi mano a rimedi in altri tempi praticatisi, ponendo in vendita alcuna delle regie rendite o imponendo qualche nuovo aggravio, col che ripparare al disordine in cui le finanze si attrovano. S'è però abbozzata una rifforma nel militare, poicché veramente il piede di 30.000 omini descritto ne' roli che non costano meno di 150.000 ducati di Regno al mese, sembra molto eccedente».

83. Gobbi al Senato, Napoli, 29 gen. 1765 (*m.v.* 1764)

Per ottenere il pagamento dei grani, l'ambasciatore Durfort[204] aveva invitato la sua corte a rivolgersi in Spagna. Da Madrid però altro non si è ottenuto

[204] Raffrontandolo a quello di Napoli, Durfort non mancava di lodare pubblicamente la Repubblica di Venezia e il suo saggio governo: «e mi consta con sicurezza d'aver egli dette per necessarie le risoluzioni del maneggio concluso con li cantoni di Barbaria. Sempre occorerebbe che i ministri stranieri si congedassero da Venezia con l'animo così ben disposto». Era stato ambasciatore a Venezia dal 1758 al 1760.

che l'ordine alla reggenza di «riconoscere le ragioni de' negocianti di Marsiglia» e di trattare l'amichevole conclusione della faccenda.[205] Così Tanucci ha inviato un biglietto al presidente di Commercio affinché sospendesse ogni eventuale vertenza per risolvere amichevolmente la questione con il console o con qualche altra persona autorizzata dall'ambasciatore di Francia, che così, «con dispiacere» si ritrova un negozio «spinoso» che «destramente» aveva cercato di evitare. Al momento sostiene di non aver ancora saputo dell'accordo intercorso fra i due sovrani. Egli stesso però ha riferito a Gobbi che «furono poste a campo tante prettese riguardo al prezzo e alla qualità delle biade al tempo in cui capitarono» e si andavano «dissoterando tante cattive ragioni» che quasi impossibile si faceva la soluzione. La ragione «più solida» è dovuta all' «impotenza di suplire a' debiti considerabili a' quali ha obligato la situazione infelice della capitale e di questi Regni e che dalla dilazione si sperino vantaggi. Ne ha egli parlato con officialità e vigore al marchese Tanucci, benché conosca d'esser poco sperabile il ridurre le cose a quella giustizia e convenienza che sarebbe dovuta a chi ha soccorso questa città nelle angustie estreme e che da otto mesi s'attrova in esborso di considerabili summe con pericolo della propria rovina».

84. Gobbi al Senato, Venezia, 26 mar. 1765

Quando si era «nella fiduccia che le proposizioni ragionevoli» esposte nel promemoria inviato da Vienna a Kaunitz figlio venissero accolte, giunge l'allegata risposta di Tanucci, per lui vaga e inconcludente». Dopo essersi scusato per il ritardo «prodotto dalle sue abituate indisposizioni», sosteneva che «avendo S. M. Imperiale dichiarata la separazione di ciò riguarda li di lei sudditi dal console Hensel, nei conti del quale non intendeva fare alcun esame, veniva a cessare l'apertura fatasi da S. M. Siciliana. Notificarsi solamente la dichiarazione dei 100.000 zechini e dandosi dal re a esaminare il conto esibito dal conte Caunitz si erano con le regole della corrispondenza mercantile riconosciuti li Brentani debitori di 43.000 zechini, del che gliene aveva data notizia».[206] Comunque, si prende atto dell'amicizia contenuta

[205] Ricostruisce il presunto comportamento criminale del console Hombrados F. Galiani, *Istoria vera della controversia de' grani di Marsiglia…*, Amsterdam, 1772, edita in Idem, *Dialogues sur le commerces des bleds. Giusta l'editio princeps del 1770*, a cura di F. Nicolini, Milano-Napoli, Ricciardi, 1959, appendice II; quel grano di Marsiglia per Tanucci «non era voluto, non era grano, non era mai stato grano, non era venuto per noi ma per Livorno», per questo si rifiutò di pagarlo. Poi i tre negozianti incaricati di esaminare il carteggio fra Tanucci e Hombrados «hanno deciso reo Hombrados di frode e mandato ecceduto». E ancora, il 10 novembre, Tanucci riaffermò di non essere disposto a pagare i grani francesi. Tuttavia il 21 dicembre scrisse della transazione approvata dal Cattolico chiosando: «dunque, veramente, non si parli più di grani» (Nicolini, *art. cit.*, «ASPN», XXIX, 1904, p. 683, lettera del 19 ott. 1764; p. 687, lettera del 3 nov., pp. 690, 704).

[206] Il 12 marzo, Tanucci informò il Cattolico dei tentativi di convincere Kaunitz a evitare

nella risposta. Si era accolta la proposta che la questione venisse rimessa o a «una amichevole composizione» o a «un giudicio mercantile di estera nacione», però «senza togliere la via a un accomodamento». Intanto s'intendeva accordare ai Brentani debitori nei confronti della città di Napoli «una salvaguardia personale e reale di un anno» vista la protezione loro concessa dall'imperatrice. E poi accettare un tribunale di una nazione dove però non esista «casa alcuna del negocio Brentan». Ma si accettava anche «quella via di componimento che sin da quando si vidde fatta da S. M. Imperiale la confidenza de' conti si aferì d'intraprendere per evitare un ocasione di disgusto tra le due corti», unite felicemente da tanti vincoli.

«Benché poi si conosca quanto insolito sia che si cerchi pagamento e esborso dal debitor dichiarito, quali sono li Brentani, al creditore, qual è la città di Napoli, il re non ripugnava dall'ordinare a quatro banchi di questa città che si tenessero pronti all'esborso di zecchini 19.000 per cadauno a fine di eseguire la numerazione allorquando per sentenza del tribunal mercantile estero o per convenzione amichevole venisse dichiarato che alli Brentani pagar si dovesse con le cautele che si reputassero convenienti. Sperar con ciò S. M. Siciliana di aver estese le sue condisendenze sino all'ultimo confine del possibile con le suaccenate disposizioni».

Kaunitz è rimasto «poco sodisfatto di tale risposta» e si dispone ad esibire un altro promemoria di cui ha promesso copia al residente, così come ha fatto «graziosamente» di tutti gli altri.

«Il male si è che qui manca intieramente il modo per suplire a un tale esborso, poicché le finanze a stato infelicissimo sono ridotte e la Corte si è posta sopra di un piede sì riguardo al suo mantenimento che a quello di un corpo considerabile di circa 30.000 uomini,[207] a fabriche magnifiche che sono intraprese e ad altri considerabili dispendi che impossibile riese di sostenersi. Intanto si avanza tempo con proposte e risposte, ma in modo certamente che non fa onore. E le persone più illuminate sono del parere che alla fine doverà pagarsi».

Allegati.

1. Copia del promemoria di Tanucci a Kaunitz. Tra l'altro si dice che da Napoli «oltre tanto denaro uscito per Francia, Inghilterra, Genova, Livorno sono andati a Trieste 400.000 e più ducati, o sian circa 700.000 fiorini». Perciò sarebbe grave per la città di Napoli sborsare altri 43.000 zecchini. Si accetta che la vicenda venga risolta da un tribunale mercantile di una piazza ove non operino i Brentani. Caserta, 6 marzo 1765.

il ricorso a una «terza piazza dispendiosa» per risolvere la causa, perché altrimenti non avrebbe potuto essere che la lontana Londra: Mincuzzi, p. 256. Il promemoria è edito in Tanucci, xv, pp. 202-203.

[207] Tuttavia, secondo Tanucci le truppe del re erano composte di 22 o 23.000 uomini e non di 30.000 com'era opinione comune, ripresa dal nostro residente: Mincuzzi, p. 264, lettera del 7 mag. 1765.

2. Copia del promemoria di Kaunitz a Tanucci. Dopo la sua del 16 passato, Kaunitz sente nelle risposte le solite argomentazioni che non vogliono separare Henzel dai Brentani creditori di 700.000 fiorini. Si propone intanto che i banchi assicurino per iscritto ai Brentani il pagamento in caso di esito a loro favorevole della vertenza. Napoli, 26 marzo 1765.

85. Gobbi al Senato, Napoli, 4 giu. 1765

Nonostante gli sforzi prodotti, i ministri di Austria e Francia non hanno ancora potuto ottenere alcun rimborso «per li grani sominiſtrati». Infatti, «si pongono a campo difficoltà, si cercano imbrogli, s'introducono prettese e allo stesso tempo si insinuano speranze di modo che vi è chi suppone che o non si voglia pagare o che con tale stancheggio si abbia in idea di concludere e acordarsi con molto vantaggio. V'è anche chi crede attendersi le risoluzioni dalla corte di Spagna».

Intanto si è presentato il proprietario di un bastimento portoghese carico di grani condotto a forza da sciabecchi napoletani in questo porto durante la passata carestia. Egli pretende il pagamento di 25.000 ducati di Regno, tramite il ministro di quella Corona. Non si nega il debito, ma si discute sul prezzo e «in tal modo si fa gridar tutti e si protesta di non voler più trattare né con napolitani né con la Corte. Li sopradetti però non sono li soli debiti ch'esistono per motivo de' formenti proveduti, poicché se ne hanno con genovesi e con vari negocianti di questa città, tra i quali un certo Colombo,[208] per circa 50.000 ducati, quale avendo fatto riccorso alla Reggenza, fu rimmesso alla Città e lo si va or a uno or ad altro tribunale guidando, di modo che o per riffiutarsi da esso alcuno de' giudici destinati o per altro mottivo, tuttoché dicasi giusta la di lui prettesa, non si viene ad alcuna conclusione, si dilaciona, si lasciano gridar tutti e nessuno si paga».

86. Gobbi al Senato, Napoli, 25 giu. 1765

Finalmente, Tanucci risponde a Kaunitz assicurandolo di aver informato il re. E ricordandogli come già a voce lo aveva reso inteso che i negozianti di Marsiglia avevano «una controversia con la città di Napoli similissima a quella che si vuole da due sovrani comporre». Che Livorno non dà garanzie di neutralità in una causa riguardante interessi dell'imperatrice e che si sarebbe preferita Londra, come già si era convenuto verbalmente. Perciò si riaffermava di non aver «per Londra alcuna difficoltà» e che si accettava

[208] Furono due i negozianti Colombo impegnati nell'acquisto di grani durante la carestia del 1764: Giovanni, già eletto del popolo prima di Antonio Spinelli, che aveva provveduto grani presso la Reale Compagnia di Assicurazioni per un valore di 37.717 ducati; e Domenico, nel 1764, per 9.700, ma per 38.794 nel 1763. Fu soprattutto Domenico ad acquistare grani con una certa continuità durante le crisi del 1759-1764: MACRY, *Mercato*, cit., pp. 330-332.

di «pagare quelle summe che dal tribunale scielto di commune consenso sarebbe deciso» se anche Vienna desse «parola di far prontamente esborsare quelle summe alle quali li di lei sudditi venissero obligati».

«Già prevedeva il conte Kaunitz, per quanto mi disse, che la piazza di Londra sarebbe presielta anche coll'oggetto di guadagnar tempo e sperarne in un favorevole giudizio e per la giustizia della causa e per esser gl'inglesi disgustati per vari stancheggi a essi praticati nel negociato de' grani de' quali alcuni carichi s'erano già rimandati col pretesto di essere di mala qualità e pregiudicati».[209]

87. Gobbi al Senato, Napoli, 9 lug. 1765

Si constata la «miserabile situazione in cui s'attrovano queste finanze, oltre a un carico di debiti che spaventa, viene ordinato a' ministri della Camera della Sumaria di dare esatto conto nel termine di un mese delle rendite regie, dal giorno della sua partenza sino al presente. Ciò da che n'è derivato il maggior impulso, deriva dal vedersi alterato il solito metodo qual era di presentarsi al re in ogni anno col bilancio il conto, al quale con la sua firma ne dava l'aprovazione e ne faceva quietanza e si consegnava poi una copia dal segretario d'Azienda alla Camera, tenedo presso di sé l'originale.

In Chieti, nella provincia d'Abruzzo, il distacamento d'un monte di creta e sassi sepellì la terra di Montepiano di modo che non si conosce nepure ove era situata con la perdita di circa 500 anime».[210]

Allegato.

«Lunedì mattina 24 del corrente verso le ore 11 accadde in queste vicinanze un caso assai funesto e strano. Cominciarono a crollare le case di Roccamontepiano terra del contestabile Colonna, numerosa di circa due mila anime e situata alle falde della Majella e proprio alla ripa occidentale del fiume Lento dal quale è distante circa un miglio e mezzo. Alla rovina delle case sopragiunse lo staccamento di un monte di creta e di sassi che le soprastava il quale disfacendosi col cadere andò a sepellire tutta la Terra in guisa che ora non si conosce neppure dove era situata e sepellì non solo quelli che erano rimasti sotto le rovine delle case, ma ancora quelli che ne erano usciti per timore di terremoto, e si fa conto che almeno un quarto di quella popolazione sia rimasto sotto le rovine, con tutto il bestiame e robba di quei disgraziati cittadini. Il luogo era abbondantissimo di acque e di sasssi mischiati con creta e il colle che gli soprastava, terminava in una pianura dove, specialmente di verno, ristagnava molt'acqua o caduta per pioggia o liquefatta dalle nevi della Majella, onde se dovesse darsi una fisica spiegazione di questo accidente, potrebbe dirsi che essen-

[209] Il 19 marzo 1782, il residente Alberti informò il Senato di una prima soluzione di questa annosa vertenza, quando fu deciso di liquidare ducati di Regno 66.000 alla casa Brentani, che però non si riteneva ancora del tutto soddisfatta: *Dispacci*, XXI, pp. 284-285, 290.

[210] Nella stessa lettera del 9 luglio si parlò della «disgraziata sommersione dell'intera terra di Roccanuova». Dal catasto, risultava che in quella terra vi fossero ca. 500 anime. Si salvarono 130 persone «uscite alla campagna» per il lavoro: Mincuzzi, p. 273.

dosi queste acque a poco a poco intromesse fra il primo e il secondo strato di terra, gli abbia distaccati e sdrucciolando perciò il primo, dovette il moto cominciare dalla base onde le case che stavano più giù verso il fiume furono le prime che crollarono. Indi, essendosi la parte superiore sgretolata per la rapidità del moto, andò a ricoprire tutta la terra e la lava arrivò fin giù al fiume, essendo essa circa due miglia di lunghezza ed un miglio e mezzo di larghezza. Si deve sapere dippiù che il giorno antecedente per quasi 24 ore non aveva il tempo fatt'altro che diluviare a secchie». Chieti, 29 giugno 1765.

88. Gobbi al Senato, Napoli, 16 lug. 1765

Tanucci ha risposto all'ultimo promemoria di Kaunitz, esprimendo la soddisfazione del re per la scelta concorde di Londra. Perciò si era spedito agli Eletti della Città l'ordine di indicare «persona capace di tratarre per essi la causa». Il re accetta il termine di tre mesi per il suo inizio, il suo carattere inappellabile e che «li pagamenti a seguir dovessero corespetivamente in forza de' presi impegni. Vedendosi dal conte Kaunitz che si poneva sul tavoliere la Città di cui nel corso d'un anno s'era fatto cenno, credette rispondere senza ritardo col foglio che unito al precedente ho l'onore di occludere. Si conferma in esso che la piazza di Londra abbi a proseguire il giudizio» e che S. M. Imperiale aveva già impartito le necessarie disposizioni su chi dovesse assistere i Brentani e che mai avrebbe acconsentito «che la città di Napoli prendesse parte in una disputa occasionata dalle commissioni del marchese Tanucci a nome di S. M. Siciliana per il pronto pagamento di ciò che venisse giudicato, riposando per altro su la parola datasi nelle memorie precedenti e lusingandosi che la presente replica non abbia difficoltà, anzi, una piena approvazione. Intanto passa il tempo e la risposta non si è avuta, ma mi è stato assicurato che son corsi dispacci della Regenza e risposte della Città su tale proposito».

Dopo varie istanze prodotte per il pagamento dei grani spediti da Marsiglia, l'ambasciatore francese ha deciso di attendere l'esito del giudizio «che fosse prodotto a Londra sull'affare dei grani di Trieste». Nel frattempo, si è riusciti ad avere copia della memoria a suo tempo presentata alla reggenza.[211]

89. Gobbi al Senato, Napoli, 27 ago. 1765

«La penuria de' grani, a riserva della Puglia, si è resa universale, si vanno accresendo li prezzi e se ne sono proibite le tratte; pure a un bastimento francese è riuscito di farne il carico. Incontratosi però fatalmente nell'acque

[211] Anche la causa dei grani di Marsiglia avrebbe avuto un andamento annoso; essa però fu dibattuta in Spagna dove si risolvette nel 1772 con l'assoluzione del console Hombrados: Galiani, *Istoria vera*, cit., p. 313. Ancora dieci anni dopo, la corte doveva rispondere alle pretese dei mercanti marsigliesi: *Dispacci*, XXI, p. 290.

di Spartivento con li due siambechi destinati a incrociare ne' mari di Sicilia e ritrovatolo mancante de' requisiti necessari, il legno e il carico furono confiscati, come di contrabando. Ora si forma rigoroso processo per rilevare chi ne avesse avuto ingerenza e si minacia castigo severissimo, quando con li soliti mezzi non riesca, com'è facile, minorarlo.

Di tutto ciò che riguarda l'importante materia dell'annona ne ho reso e rendo conto al Magistrato eccellentissimo alle Biave a cui ho pure rassegnato che la racolta de' minuti in cadaun genere essendo ubertosa, si spera con l'abondanza di questi, suplire alla scarsezza de' formenti e degl'orzi».

90. Gobbi al Senato, Napoli, 1° ott. 1765

«Le materie che riguardano precisamente il principe a cui ho l'onor di servire e devono avere sopra le altre tutte la preferenza,[212] mi hanno persuaso a differire la continuazione de' raguagli sopra gl'impegni corsi tra questa Corte e quella di Vienna sul proposito de' grani di Trieste e come d'ogni cosa riguardante questa materia ne umiliai all'Eccellentissimo Senato i riscontri, così trovo di dovere il continuarli, sin a tanto che la faccenda sia ridotta al suo fine.

Doppo quanto umiliai all'Eccellenze Vostre nel riverente n. 80 varie carte son corse sino al numero di cinque e sono annesse, del contenuto delle quali darò brevemente conto, onde abreviare la noia e il disturbo». Nella prima, si dà notizia agli Eletti della Città «delle cose seguite» e della scelta della piazza di Londra come sede si spera neutrale del giudizio.

Nella seconda, vi è la risposta degli Eletti, che «non è breve dicendosi di non esser consapevoli della commissione de' grani ricevuti da Trieste se non per aver pagati 240.000 ducati per lettere di cambio oltre a 47.000 per noli e spese». Ora prendono atto che la causa si svolgerà a Londra, «ma che non essendo essi Eletti che semplici procuratori al governo della Città, non esisteva in essi la facoltà di eleggere un procuratore, le ragioni aducendo e suplicando Sua Maestà di rivogliere uno sguardo pietoso all'infelicissime circostanze nelle quali la Città si attrova per 800.000 ducati presi a censo e per altri 434.460 presi a imprestito da' banchi che ricusavano sominiſtrarne quando il debito non si estingua. Che se a essi si agiungesse il peso di sostenere in Londra un dispendioso litiggio il di cui fine era a temersi, non saprebbero a qual partito rivogliersi».

La terza contiene la replica di Tanucci dove si esprime la volontà del re «che si formasse la procura in bianco e si passasse nelle di lui mani che sarebbe cura del re di spedirla al suo ministro in Londra per quanto ocoresse

[212] Gobbi si riferiva alla vertenza fra il Regno e la Repubblica dopo l'arresto di un bastimento veneto accusato di contrabbando. Crisi determinata dalla pace veneta con i Cantoni di Barberia e mal sopportata da Tanucci. Vedi il mio *Venezia, Tanucci e l'Adriatico*, cit.

al buon esito della facenda. La procura fu anche estesa in conformità e fatta passare al marchese Tanucci».

Dopo di che, e questa è la quarta, «fa egli sapere con promemoria al conte Caunitz[213] di credersi bastante la parola per cui S. M. I. Regina prometeva il pagamento di quanto li di lei sudditi fossero giudicati in Londra creditori e lo stesso si prometeva per parte del re delle Due Sicilie».

Nell'ultima si ha la risposta del ministro imperiale con cui si accetta il tribunale di Londra e si confermano gli impegni presi. «Sul proposito poi della sostituzione della città di Napoli per comparire in giudizio, si dice che S. M. I. dispensarsi non poteva dal principio che li Brentani non avessero da alcun altro a pretendere che da S. M. Siciliana, né esser in grado di admetterlo». Ma comprendendo che la sua dignità regale non gli consentiva di comparire in un dibattimento straniero come parte in causa, si concedeva che «per riparare all'inconveniente sostituisca qualunque delle communità che le piacesse per costituirsi come parte in giudicio e da questa si nominasse persona quale, con ampla facoltà, avesse a comparire in di lei nome al tribunale mercantile di Londra per la definizione della facenda. Che si dichiarasse però al suo ministro plenipotenziario ch'essa subentrava in luogo e in vece del mandante nel giudicio da imprendersi circa le pretensioni de' sudditi austriaci». Manca la risposta di Tanucci che si inoltrerà quanto prima.

Intanto, «l'ambasciatore di Francia, annoiato da conferenze e da carte senza effetto, ha acordata la permissione a suoi negocianti di Marsiglia, creditori di grani proveduti nel tempo della carestia, di trasferirsi a Madrid, ma si suppone non molto utile il ripiego avendo fatto in varie occasioni che il Cattolico ben lontano dal socorere questa Corte vorebbe anzi da essa ritrarne».

91. Gobbi al Senato, Napoli, 22 ott. 1765

Si allega la risposta di Tanucci a Kaunitz relativa all'«affare de' Brentani». Dopo aver espresso soddisfazione per la promessa «di pagare ciò di che li sudditi austriaci andassero debitori», lo stesso promette anche questo sovrano «seguito che fosse in Londra il giudicio tra essi e la città di Napoli». Tuttavia, si riteneva che una promessa così spesso ripetuta non «abbisognasse di una privata cautela», ossia che la città di Napoli per iscritto dovesse dichiarare «che subentrava nel giudicio in luogo del mandante». S. M. Siciliana non vedeva «cautela maggiore» che la sua promessa. Né capisce dove si fondi il sospetto che non si voglia trattare «ne' tribunali di Londra con quella uniformità d'interessi, di ecezioni e di documenti» con cui si è permesso

[213] Il 9 settembre Tanucci si era lamentato col Cattolico della «acerbità dello stile che questo conte Kaunitz usa nell'affare dei Brentani»: Mincuzzi, p. 273.

di dibattere a Napoli; comunque era pronta «a estendere le condisendenze sino a confini del suo possibile». Intanto, «la morte dell'imperatore, avendo ocupata la Corte in affari di maggior rilevanza, la facenda rimane giacente, né vi sono progetti d'accomodamento, intanto si guadagna tempo e non si paga».

92. Gobbi al Senato, Napoli, 5 nov. 1765

«Provedutasi abondantemente questa città de' grani per questa numerosa popolazione e per le terre vicine, se ne sono in Sicilia imbarcati 250.000 tumuli di formento per la Spagna in vigore degl'ordini ricevutisi dal re Cattolico per supplire allo scarso prodotto di quei Regni. Fattesi tali disposizioni, la città di Palermo ha spedito come procuratore della Sicilia a questa parte don Ferdinando, fratello del duca di Gravina,[214] per ricercare con ragioni, senza eccezione, la libertà delle tratte in ora che si era suplito agl'ordini della Corte. Nonostante, si son volute le informazioni del viceré, quale assicurò che nonostante alle disposizioni fatesi, quei caricatori n'erano abondantemente proveduti, ponendo in vista le doglianze de' particolari per la fatasi proibizione, il che aveva prodotto che li tributi non si esigevano, né si sodisfava alle altre obligazioni verso il sovrano. E tali rapresentanze hanno prodotto che la libera estrazione alla Sicilia si acordi sino a nuovo ordine.[215]

Il raccolto però non è stato così infelice nell'altre provincie di questo Regno, come s'è voluto far credere da quelli che avevano inchietati li vecchi formenti, quali si fanno in ora sortire, benché siano diminuiti nel prezzo a motivo della raccolta del formentone che è stata abondantissima».

93. Gobbi al Senato, Napoli, 17 dic. 1765

Anche se si era creduto di non dover più «sturbare» il Senato con l'affare dei grani di Trieste, tuttavia non si può tacere che avendo Kaunitz richiesto a Tanucci certi documenti, gli si era risposto di rivolgersi al presidente Januzzi. «Questo attrovandosi oltre a 20 miglia lontano dalla città, aveva il ministro imperiale ordinato al Brentan di ricercarle all'attuario che, risposto avendo di non averle, esso si trasferì dal presidente, quale rispose che le carte ricercategli s'attrovavano presso il marchese Tanucci. Qui son corsi due

[214] Il duca di Gravina era Filippo Bernualdo Orsini, figlio del cardinal Domenico, ministro napoletano a Roma. Il fratello era rappresentante di quei baroni siciliani che a forza avevano chiesto alla reggenza la riapertura delle tratte: Mincuzzi, p. 286, lettera dell'8 nov.

[215] Sulla libertà delle tratte concesse ai siciliani, che hanno potuto vendere il loro grano a 17 carlini il tomolo, mentre i Napoletani sono costretti a esitarlo a 11, vedi le lettere di Tanucci al Cattolico del 22 ottobre e del 5 novembre in Mincuzzi, pp. 288, 290.

viglietti un poco aspri e caricati ma le carte ricercate si consegnarono non però per intiero, bensì le più esenciali».

Un certo Ricci[216] consigliere di Trieste è stato inviato a Londra dopo essersi «trattenuto qualche tempo» a Napoli «per il detto affare», la cui soluzione «non potrebbe seguire che in marzo venturo alla più breve», come ha confidato Kaunitz al residente, essendo ben quattro gli incaricati della Corte che lavorano alla spedizione di tutti gli incartamenti ritenuti «utili a un giudizio favorevole».

94. Gobbi al Senato, Napoli, 24 dic. 1765

«La concessione acordatasi al regno di Sicilia per le tratte de' grani non ha prodotto alcuno de' vantaggi che da quegli abitanti si speravano, poicché li compratori disperando di poterne ottenere s'erano ad altre parti rivolti, nonostante che li prezzi fossero molto alterati.[217] Provedutisi, perciò non ne fanno alcuna ricerca il che fa acrescere le doglianze per il grave pregiudicio che a' particolari ne deriva, per non potersi valere di ciò ch'è destinato al sostentamento de' loro famiglie. L'autore di questa proibizione si è stato il nuovo eletto del Popolo,[218] per l'ingordo fine d'avere qui grani a vilissimo prezzo, poco curandosi che ciò riesca somamente dannoso allo Stato, al comercio e alle particolari persone.

Proibita restando sinora anche in questo Regno la vendita, si van porgendo continue istanze, ponendo in vista l'impossibilità di suplire a quanto è dovuto per tributi e altre obligazioni, ma sinora non si son date che speranze e per quanto m'è riusito di rilevare, le tratte alla più breve non si acorderanno che nel febraro venturo». Di ciò si informa il Magistrato alle Biave con una nota dei prezzi correnti in queste province.

«Sopra due suppliche presentate alla Reggenza dagl'Eletti si è proibita l'estrazione dell'oglio da' Stati di questo sovrano, sino a tanto che la città ne sia proveduta» e di ciò si è informato il Magistrato sopra Oli.

[216] Scrisse Tanucci al Cattolico il 31 dicembre che i Brentani avevano scelto come loro delegato «un livornese intrigante che nell'affare dei grani fu sensale, commerciante e giudice e architettò tutte le frodi che Dio ci fa sperar di scoprire», appunto, Pasquale Ricci: Mincuzzi, p. 298.

[217] Ancora il 3 dicembre Tanucci dovette scrivere al Cattolico essere diminuito «l'ardore de' concorrenti stranieri ai grani della Sicilia, nei cui caricatori persistono 145.000 salme» (Mincuzzi, p. 295).

[218] Giovanni Lembo era il nuovo eletto del popolo, mercante di grani ritenuto da Tanucci «uomo onesto e prudente» e «ottimo» amministratore del vettovagliamento della Capitale. Quando si dimise, nel 1768, Tanucci cambiò il suo giudizio definendolo «freddo alle urgenze e rumori dell'annona». In seguito sarà priore del consolato napoletano, direttore della compagnia delle assicurazioni e amministratore di banchi pubblici: Macry, *Mercato e società*, cit., p. 356.

95. Gobbi al Senato, Napoli, 4 feb. 1766 (*m.v.* 1765)

«Dacché si è veduto permessa l'estrazione de' grani dalla Sicilia hanno rinvigorito l'istanze alla Reggenza li posessori de' terreni in questo Regno, ponendo in vista la loro desolazione per chi, col ritratto da propri prodotti, sostenersi dovendo, con quel deccoro che allo stato loro conviene e rendesi necessario e ricercarono la permissione delle tratte, almeno in una data quantità. Prima però di decidere sopra l'istanza si ricercarono le informazioni della Città e de' proveditori all'Annona, le prime delle quali furono favorevoli a' suplicanti, le altre, che poteva in misure limitate acordarsi il permesso, ma nonostante a ciò si è preso che l'estrazione da questo Regno continuasse a esser vietata, dando speranza di acordarla nel mese venturo e forse prima se lo si credesse possibile. Allorquando perciò segua, vi è opinione che sarebbe limitata e per la Spagna solamente, dove corrono voci che la penuria continui».[219]

La nave da guerra spagnola che ha condotto in Sicilia il denaro per il pagamento dei grani inviati a Barcellona, «essendo di ritorno ha dato fondo nel porto di Baia, non essendo in presente questo molo capace per un legno di tale portata ed essendo cosa impossibile il trattenerla al mare nella corrente staggione senza pericolo. Il detto molo da alcuni anni si è di molto imbonito, senza che si dia il menomo pensiere alle necessarie escavazioni, onde riddurlo al fondo in cui attrovavasi e renderlo capace di assicurare le navi di primo rango.

Anche l'estrazione degl'ogli continua a esser vietata e tali ristretezze riescono d'un pregiudicio esenciale non solo a particolari, ma al commercio e alle dogane di questi Regni, ma la memoria recente della carestia ha lasciata un'impressione sì viva che a ogn'altro oggetto per quanto sia utile e necessario non si fa riflesso né lo si cura».

96. Gobbi al Senato, Napoli, 13 mag. 1766

«Nel mentre che vari discorsi s'andavano facendo in questa città da differenti passioni prodotti sopra la persona del marchese Squillace, le di cui direzioni produssero in Madrid li oservabili noti sconcerti,[220] si scoperse mercoledì

[219] Il nuovo eletto del popolo Giovanni Lembo era contrario all'apertura delle tratte e riuscì a manovrare i voti della reggenza: Mincuzzi, p. 302, lettera del 21 gen. Sul monopolio napoletano del mercato frumentario vedi Macry, *Società e mercato*, cit., pp. 325-328: 339, ove si accenna all'operato di San Nicandro come mercante di grani.

[220] La settimana prima Gobbi chiuse così il suo dispaccio: «Il Cattolico ha scritto a questo sovrano che il tumulto in Madrid era sedato e che il marchese Squillace veniva a bacciarle la mano, che lo tratasse con cortesia, avendo esso servito molto bene. In vari luoghi di questa città e sino nel palazzo reale si son trovate affisse le seguenti parole: *Exemplum dedi vobis*»

avanti sera una nave da guerra di Spagna di 74 pezzi di cannone che salutò con quindeci tirri. Fatto noto alla Regenza che sopra di essa il detto signor marchese attrovavasi, il capitan generale delle galere e il principe di Campo Reale,[221] siciliani ambi della Regenza, son venuti a riceverlo e diseso egli dalla felucca, la nave non avendo potuto avanzare, lo abraciarono e lo acolsero come fece il principe di Francavilla, nella di cui carozza salito fu da esso condotto a Portici, ove presentatosi al re fu ricevuto con la maggior cortesia e continua a far regolarmente la sua corte.

Rittornato in città nella casa d'abitazione d'uno de' figli suoi, ove era pur giunta la moglie[222] con il rimanente della famiglia, la trovò piena di nobiltà concorsa a felicitare il suo arrivo e vi si trasferirono nel giorno seguente li ministri forastieri e tutti siamo stati acolti con la maggior attenzione.

Delle cose seguite a Madrid non se ne parla, intrepido va girando, si fa vedere alla finestra e si presenta come uomo d'autorità e come se le ingiurie fattesi da quel popolo al re Cattolico fossero per esso un trionfo. A questi ministri però la sua venuta non piace, poicché temono il creddito in cui questo uomo continua presso quel sovrano e temendo che possa prender ingerenza nelle cose della lor inspezione e rifferirle, forse con svantaggio, a gara lo coltivano.

Nativo di Messina d'oscuri natali e miserabile uomo, s'è fatto richissimo, correndo qui voci non sprezabili che tra feudi e altri denari posti ne' banchi d'Ollanda, di Roma e di Genova siasi fatta una rendita di circa 200.000 ducati e si dice che abbia portato seco molte richezze in gioie, contanti e verghe d'oro.

Ha 30.000 ducati di pensioni e le continua l'assegnamento di segretario di Stato e di tenente generale, di modo che salva la di lui vita, ch'è stata in gravissimo pericolo, le cose seguite non le possono far gran male e lo si calcola il più ricco privato d'Italia».

97. Gobbi al Senato, Napoli, 8 lug. 1766

«Una nebbia marina densissima caduta per cinque giorni di seguito ha innaridito le spiche del formento di modo che il raccolto si calcola oltre alla metà perduto nella provincia di Terra di Lavoro, da dove si ritrae l'occorrente

[221] Pietro Beccadelli Bologna e Reggio (1697-1781), dal 1735 principe di Camporeale, gentiluomo di camera d'esercizio, già ambasciatore straordinario a Vienna dalla fine del 1749 al 1752, presidente del Consiglio di Sicilia a Napoli, membro della reggenza dal 1759, tenace avversario della politica giurisdizionalista e antibaronale di Tanucci (cfr. F. Barbagallo, *ad vocem*, in *DBI*, XVII, 1974, pp. 584-585). Il figlio Giuseppe, principe della Sambuca, nel 1776 sarà primo segretario di Stato subentrando al marchese Tanucci.

[222] Si trattava probabilmente di Girolamo di Gregorio, appena promosso tenente colonnello del reggimento di cavalleria Sicilia, che Squillace ebbe dalla sua prima moglie, Giuseppa Mauro e Grimaldi (cfr. Tanucci, XV, pp. 408, 512). Nuova moglie del marchese Squillace era Giuseppa Verduga y Quesnada (Idem, IX, p. 555).

per il mantenimento di questa città e de' luoghi circonvicini. Vi sono però speranze di suplire con il grano turco di cui tutte le aparenze fan sperare un abondante racolta. Nella Puglia e nella Calabria essa è stata più che mediocre né si è fatto sinora altro regolamento che di accrescere le farine di due carlini al tumulo, essendo presentemente a 24»; di ciò si è informato il Magistrato alle Biave, «non solo per ogni buon riguardo, ma per le voci che corrono che nella Romagna, nella Marca e nella Toscana vi sia non solo gran penuria di un così necessario requisito, ma che il racolto sia stato miserabile».[223]

98. Gobbi al Senato, Napoli, 26 ago. 1766

«Convien credere, benché da molti s'aserisca il contrario, che per la scarsezza del raccolto de' grani temer si possa di penuria e il fatale recente esempio ne accrese l'agitazione. Si vanno però studiando i modi per assicurare il bisognevole e tra le altri disposizioni li Elletti di questa Città a' quali tal inspezione resta apoggiata, han proposto al banchiere Lignola[224] di far venire d'Inghilterra, ove egli tiene le migliori corrispondenze, 100.000 tumuli di grano. Se ne dimostrò prontissimo, tutto che il racolto in quelle regioni non sia stato abondante, allorquando le venisse sominstrata quella quantità di denaro che fosse per ocorerle, sopra di che, postele in vista ristretezze, ricusò francamente di prender ingerenza in questa facenda. Dal ciò si discese a ricercarlo di far prontamente l'ordinazione per 10.000 tumuli disponendo dell'ocorrente e vi condiscese.[225]

Tali disposizioni si son andate spargendo per la città, alle quali si aggiunse che in Venezia se n'era proveduta una considerabile quantità,[226] del che

[223] Il 17 giugno, Tanucci partecipò le sue preoccupazioni al Cattolico sulla penuria di grani che colpiva il Lazio e sullo scarso raccolto in Terra di Lavoro. In agosto, temette di rivivere il dramma del '64, ma l'esperienza fatta evitò il verificarsi di una nuova catastrofe: Mincuzzi, p. 324; Venturi, p. 297. Sulla crisi a Roma e in Toscana Venturi, pp. 305-423.

[224] Pietro Lignola, banchiere e mercante, presidente di cappa corta della Real Camera di S. Chiara; ne parla di negoziante «degnissimo» ed «esempio recente meritevole di lode» (Broggia, *Le risposte*, cit., p. 96).

[225] Tanucci fece tesoro dell'esperienza del '64: «Mi si è ordinato che io scriva al marchese Caraccioli che protegga e favorisca l'acquisto che ... vuol far la città di Napoli in Inghilterra di 100.000 tumoli di grano. Eseguisco come devo l'ordine, ma sento il pericolo nel quale sono, di che se avranno difficoltà questi miei compagni mi tratteranno coll'ingratitudine dell'anno 1764, lasciando a me solo l'odio e le amarezze delle dispute». Comunque la riorganizzazione dell'annona si rivelò utile e lo riconobbero gli stessi Eletti quando fu superata la nuova carestia senza scosse: Mincuzzi, p. 335, 19 ago.; Eadem, *op. cit.*, p. 61.

[226] Con memoriale del 31 luglio, Finocchietti chiese al Senato l'estrazione di 40.000 stara di frumento per gli Abruzzi, dove, comunque, secondo Tanucci vi era un gran contrabbando verso il Lazio. Con relazione del 13 agosto, il Magistrato alle Biave suggerì di dare risposta negativa perché vi erano «bisogni anche nello Stato veneto». Con la stessa relazione si accordavano invece 4.000 stara di grani veronesi agli Stati austriaci e 12.000 di grani polesani, «dove copiosa è stata la raccolta», al duca di Parma. Invece, il 30 agosto, 20.000

essendone da varie persone ricercato, feci risposta di non saperlo, avendo bensì notizie che il raccolto era stato scarsissimo. Tali voci però e la ricerca fatasi al Lignola avevano altro in oggetto, ed era d'indur quelli che tengono li formenti nascosti a ofrirne come anco seguì, poicché l'estrazione essendosi proibita e temendosi che per le date commissioni li grani loro rimanessero invenduti, in pochi giorni ne fu offerta la quantità di oltre 100.000 tumuli.

Pure da tre mesi non è caduta dal cielo una stilla d'aqua, li calori sono ecessivi né v'è memoria d'uomini che simili se ne siano sofferti, lo che ha prodotto che la raccolta del grano turco si è intieramente perduta e dissecate le spiche».

99. Gobbi al Senato, Napoli, 2 set. 1766

Data la «mancanza de' grani» in Roma, il nunzio ha cercato qui qualche provvedimento. «Fu rimmesso il memoriale del nuncio agl'Elletti della Città, presidi dell'annona, quali fecero in risposta che potrebbero fornirne sino a 20.000 tumuli al prezzo di carlini 24, restando alle di lui spese e rischio l'espedizione, ove meglio le piacesse. La prontezza dell'offerta e della quantità lo avevano posto nel sospetto che il formento potess'essere di mala qualità e di quello che si va esitando ne' forni, del che l'universale si duole e si lagna senza frutto, volendosi smaltire li grani vecchi e pregiudicati che si son proveduti al caso dell'ultima carestia e che per incuria si son lasciati giacenti, li nuovi esitando. Per ciò si fece riccercare le mostre, il che essendogli ricusato e assicurandosi nel sospetto anche per esserne stato avertito, licenziò l'offerta, dicendo di non essere nella libertà di aquistare formenti a sì caro prezzo senza prima esaminare le mostre e confrontarle dappoi come conveniva.[227]

Ben differentemente si è praticato dal marchese Tanucci, quale facendo provedere formenti per alcuni forni instituiti sino al tempo della carestia in soccorso della povertà, scusandosi di non poter per ora annuire alle ricerche fategli che con la consegna di 5.000 tumuli, fece presentare al nuncio le mostre, per confrontarle col formento che venisse consegnato. E questo fu ricevuto al prezzo di 24 carlini al tumulo, fatto imbarcare a spese proprie

stara vennero negate a Genova. Tanucci il 19 agosto scrisse al Cattolico che Venezia deve ancora rispondere e che il grano eventualmente importato avrebbe «contenuto i prezzi», vero motivo per cui le richieste furono pubblicizzate, anche se a quella data la risposta negativa del Senato doveva essere già arrivata: ASVE: *Senato. Corti*, fz. 325; ASNA: *Esteri*, fascio 2304, n. 90. Mincuzzi, p. 334.

[227] Già il 26 agosto Tanucci scrisse a Carlo del fallimento delle trattative del nunzio con i rappresentanti della Città: «era difficile decidere per colpa di chi siasi sciolta la contrattazione, ma sciolta è». E il 9 settembre scriveva delle «grida» del papa per la mancata fornitura dei 30.000 tomoli di grano, ma di come «qualche alba di compassione è stata turbata dalle notizie di circa 20.000 tomoli di contrabandi fatti dal nunzio e da alcuni mercanti della Puglia e di Napoli»: Mincuzzi, pp. 336, 339. Tra il luglio e il settembre 1766 si ebbe il momento più critico della crisi annonaria nello Stato della Chiesa e solo «col declinare del'estate arrivarono i grani dalla Puglia» (VENTURI, pp. 327-328).

e spedito con imbarcazioni napolitane a Civitavecchia, poco onore avendo fatto agl'Elletti la direzione tenutasi in quest'incontro».

Anche il marchese Botta[228] ha chiesto «qualche provedimento de' grani», cui fu risposto che al momento non si poteva accontentarlo.[229]

Da Malta è giunta notizia di una «sollevazione per mancanza di farine», sedata poiché «s'erano fatte varie espedizioni per provederne...dal che risulta che la scarsezza di questo prodotto sia universale».

100. Gobbi al Senato. Napoli, 11 nov. 1766

«Temendosi non poter suplire con il provedimento di formenti fatosi al mantenimento di questa numerosa popolazione e del Regno, s'ebbe riccorso alla corte di Spagna per qualche socorso, al che essendosi dal Cattolico condiseso, se ne sono veduti gl'effetti poicché capitarono nella settimana scorsa in questo porto con bandiera straniera tre bastimenti provenienti dal regno di Valenza, di Spagna, carichi di grano e altri se n'attendono.

Al Vasto vi è stata una sollevazione formale al caso che s'attrovavano in pronto 40.000 tumoli di grano per farli passare in questa città. Ma il popolo, postosi in arme, chiuse le porte e rivoltò il cannone per usarlo contro quelli che ne tentassero l'asporto. Al giungere qui di una tale notizia, come la commissione dipendeva dagl'ordini di quelli che all'Annona pressiedono, si diede immediate l'espedizione per quella parte a un distacamento di cavalleria e a due compagnie di fanti, onde por a dovere li contumaci. Ma fattosi poi riflesso che il levare a una popolazione la susistenza era crudeltà e che il diffenderla era cosa naturale, l'estrazione ordinata si è sospesa, ricchiamata la truppa e rilasciati ordini di trattare con clemenza anche gl'autori della sollevazione».[230]

[228] Adorno Antoniotto Botta (1688-1774), di antica famiglia genovese, ricoprì numerosi incarichi diplomatici e militari per l'Impero. Nel 1757 fu capo della reggenza in Toscana, carica che mantenne fino appunto al 1766. Di lui Tanucci non ebbe grande stima: TANUCCI, IX, p. 337; WANDRUSZKA, *ad vocem*, in DBI, XIII, 1971, pp. 380-384.

[229] Quasi a scusarsi col Viviani, il 2 settembre, Tanucci scrisse di come «Venezia ha pur negato grani all'imperatore, a Parma, al papa, a Ragusa, a tutti e lo ha negato anche a noi che l'avevamo chiesto per Abruzzo», affermazioni, come si è visto, non tutte fondate: E. VIVIANI DELLA ROBBIA, *Bernardo Tanucci e il suo più importante carteggio*, Firenze, Sansoni, 1942, pp. 95-96. Questo rifiuto suscitò l'irritazione del Granduca: vedi Mincuzzi, pp. 337-338.

[230] Già il 30 settembre Tanucci scrisse a Carlo di un tumulto scoppiato al Vasto, dove, «per impedir l'uscita ai grani ivi contrattati per l'annona di Napoli, hanno lacerato editti, cacciati li subalterni dell'udienza, disotterato e montato un cannone di ferro. Si mandano due compagnie di real Napoli che sta in Pescara e un poco di giustizia che l'udienza va a farvi per mezzo d'un auditore». Il 28 ottobre riscriveva al re che il tumulto del Vasto ha permesso la scoperta di un vero e proprio arsenale, a disposizione di quel barone, cosa sconveniente. Tali sollevazioni mettevano in rilievo il problema della fragilità degli equilibri sociali nelle province del Regno. Mincuzzi, pp. 342, 348; MACRY, *Società e mercato*, cit., p. 428.

UN AMORE ARISTOCRATICO SULLO SFONDO DEL TRAMONTO DELLA REPUBBLICA. MARCO ANTONIO MICHIEL E LUCIA FANTINATI FOSCARINI (1790-1799)*

Adolfo Bernardello

> Quando l'uomo concepisce amore tutto il mondo si dilegua dagli occhi suoi, non si vede più se non l'oggetto amato, [...] tutto si dimentica e riesce noioso ec. fuorchè quel solo pensiero e quella vista.
>
> G. Leopardi

1. Il materiale epistolare

Attraverso un complicato percorso lungo varie fonti archivistiche abbiamo individuato delle minute di lettere e identificato

* Abbreviazioni

Archivi e opere

ASVe	Archivio di Stato, Venezia	CUR	Archivio della Curia Patriarcale, Venezia
AR	Commissione Araldica	*DBI*	*Dizionario Biografico degli Italiani*, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana
DGP	Direzione Generale di Polizia	BAL	Lettere del sig.r Luigi Ballarini agente gen. e procuratore di Sua Ecc. Sig.r Cav.r Delfino (*Mss. P. D.*, 255 b II; 255 b III; 256 b I-II-III)
N	Notarile Atti	CIC	Mss. Cicogna
SM	Segretario Voci Maggior Consiglio	VEN	Mss. Venier
SP	Segretario Voci Pregadi		
BMCVe	Biblioteca del Museo Correr, Venezia		

Parole ed espressioni d'uso

c.	carta	r	*recto*
cfr.	confronta	reg.	registro
f.	foglio	s. de.	senza destinatario
ms./mss.	manoscritto/-i	sgg.	seguenti
m.v.	*more veneto*	s. d.	senza data
nota	nota	s.i.p.	senza indicazione di pagina
op. cit.	opera citata	Vedi	vedi
p. /pp.	pagina/-e	v	*verso*

il mittente. Di lei, Lucia Fantinati, ci restano 116 lettere, di cui solo 13 datate e 2 con data monca, contenenti quello che Lucia definirà un giorno «il principio, il progresso gli anedoti della mia sfortunata passione». Di lui, Marco Antonio Michiel, siamo riusciti ad individuare due sole minute, dirette ad una donna di cui però non possiamo stabilire con certezza l'identità. Sappiamo invece con certezza che l'uomo si fece restituire le sue missive che non sono state reperite e che probabilmente distrusse. Le località del destinatario sono indicate solo in 33 casi.

Un altro corpo di lettere, disperse in vari contenitori, appartengono invece ad altri interlocutori esterni e sono complessivamente 74, di cui 30 menzionanti esplicitamente la donna. Queste lettere sono importanti per la ricostruzione di un contesto, che altrimenti resterebbe oscuro, o per stabilire con sicurezza una data o per illuminare certi aspetti. Infatti le difficoltà maggiori, quasi insormontabili per poter ripercorrere con precisione le fasi della vicenda amorosa fra i due, vengono dalla mancanza di date. Avremmo adottato una soluzione diacronica che più si avvicina all'ordine naturale delle cose, ma ciò si è rivelato assolutamente impraticabile. Avvalendoci dei pochi punti fermi di ordine temporale, cercheremo comunque di non smarrirci nella *selva oscura* dell'epistolario, ma siamo costretti ad adottare un metodo di ricostruzione fondato su argomenti o temi. Questo metodo, che siamo costretti giocoforza a seguire, condurrà inevitabilmente a delle sfasature temporali e situazionali, ma è un prezzo che bisogna pur pagare.

In sostanza abbiamo a disposizione un pacchetto di quasi duecento lettere (192 per la precisione). Altre indagini sono occorse per ricostruire il percorso della carriera politica di alcuni dei protagonisti in un periodo denso di avvenimenti anche drammatici per la sorte della Repubblica di Venezia.

A differenza di certi fortunati ritrovamenti di materiale epistolare compatto e coerente che permette agevolmente di identificare circostanze e personaggi, senza la scoperta precedente di una strana associazione dal sapore paramassonico, con i suoi rituali, i suoi mascheramenti e un linguaggio cifrato per celare il riconoscimento degli adepti, l'identificazione dei due protagonisti della vicenda d'amore non avrebbe avuto luogo.[1] Infatti l'affiliazione di lei alla Confederazione di Hannover risale al 1780, quando essa è appena dodicenne,

[1] Bernardello 2007; per l'utilizzo di un archivio di famiglia si veda Robilant 2003.

con il titolo di contessa Amelia di Beaufort. Lui vi compare a partire dal 1787 e viene appellato dal fondatore dell'associazione, l'abate Giuseppe Curtolo (conte Annibale Federico Ernesto di Hannover), con il titolo di marchese di Chielmy.

In sostanza l'epistolario principale e quelli che chiameremo secondari sono stati reperiti attraverso un percorso accidentato e fortunoso, che non ha mancato di mettere a dura prova la fiducia di riuscire infine a saldare tutti i pezzi di un *puzzle* così complicato.

2. Criteri della presente edizione

La trascrizione delle lettere effettuata dagli originali autografi, per lo più conservati nei fondi del Correr (BMCVE), segue un orientamento strettamente conservativo. Conservata l'ortografia del documento per l'uso delle consonanti (doppie o scempie) evitando il ricorso a ripetuti *sic*; conservata la grafia originale dei nomi di persona e di luogo; conservata la j al posto di i; mantenuto l'uso errato di pronomi. L'interpunzione si è conservata così come si trova nei testi. I tre punti (...) sono nel testo; quando invece si trova [...] ciò corrisponde ad un'esclusione adottata dal redattore della presente edizione, dato che la scelta delle citazioni viene effettuata sulla base della pregnanza del contenuto, evitando frequenti pleonasmi o allorché il seguito non riveste importanza per la comprensione dell'argomento.

Conservato l'uso di maiuscole e minuscole come si trova nei testi. Il corsivo si adopera per le parole sottolineate nel testo e per le parole in lingua straniera. Le abbreviazioni si sono riprodotte così come si trovano: «V.zia»; «Sig.r»; «7bre», ecc.

Viene normalizzato l'uso errato dell'apostrofo («un'articolo») e vengono corretti l'omissione dell'accento grave e acuto («perche») e gli accenti eccedenti («quà»).

Non tutte le raccolte di manoscritti consultate al Correr portano un'indicazione numerica per i singoli documenti. In particolare il fascio di lettere della donna all'amante (*Mss. P. D.* C 1438), che costituisce il corpo più sostanzioso, non reca ordine alcuno. Per convenienza compilativa si è deciso di contrassegnare queste lettere con un numero tra parentesi (1); (2) ecc. non riportando per ovvi motivi mittente e destinatario, salvo in determinati casi ove sia doveroso per una maggior comprensione, né l'indicazione archivistica che risulta superflua. Si è naturalmente conservata e correttamente indicata la numerazio-

ne archivistica (laddove essa sia presente) riportata nelle altre raccolte di manoscritti consultate.

Nel tentativo di riconoscere le lettere iniziali della donna da quelle inviate in fasi successive, in modo da dare loro un ordine cronologico, abbiamo cercato di distinguere le forme pronominali da essa adoperate. Come è noto, nella società settecentesca il *lei* contraddistingue un rapporto fra estranei, il *voi* stabilisce un certo distacco fra persone che si frequentano più o meno abitualmente, il *tu* una forte e condivisa intimità. Il passaggio dal *tu* al *voi*, allorché il rapporto amoroso fra i due si affievolisce, sancisce, per così dire, la sanzione grammaticale del passaggio dall'*amore* all'*amicizia*, sostantivo questo assai utilizzato nei rapporti sociali delle classi privilegiate ma anche nel linguaggio muratorio. L'*amicizia* fra un uomo e una donna può ancora implicare un sentimento di attaccamento reciproco ma esclude l'intimità e la profondità dell'*amore*.

Tuttavia questo criterio si è rivelato insufficiente per stabilire con maggiore certezza un ordine cronologico delle varie missive. Le lettere in cui la donna adopera esclusivamente il *tu* sono 35; una con il *lei*; 53 con il *voi*; ma 46 quelle in cui le forme pronominali sono mescolate. In ultima analisi abbiamo dovuto rinunciare definitivamente al tentativo di seguire una rigorosa scansione temporale.

Il testo delle lettere di Lucia si presta di per se stesso ad una analisi linguistico-semantica, rapportabile poi allo stile e alle mode rinvenibili facilmente in altri epistolari contemporanei più o meno famosi. Non è questo di nostra competenza, salvo qualche osservazione in casi dove è stato ritenuto opportuno per la maggior comprensione. Abbiamo invece approfondito gli aspetti politico-sociali che fanno da contorno alla vicenda amorosa e in particolare quelli concernenti i singoli personaggi, per cercare di illuminarne condizioni di vita, progetti e percorsi politici e professionali.

3. Un 'matrimonio segreto'

Filippo Nicolò Foscarini (1732-1806), giunto a cinquant'anni, ha ormai scalato le vette del potere politico all'interno dell'aristocrazia veneta, appartenendo la sua famiglia al novero ristretto di quelle che costituiscono l'oligarchia dominante. Le sue missioni in Germania e a Vienna lo hanno posto in contatto con certi ambienti aperti alle idee e alla cultura prevalenti in quella parte d'Europa. Al suo ritorno da Vienna,

nessuno potrebbe negargli il suo posto nel Senato e la carica di savio del Consiglio (1782). Vedovo della prima moglie (Andrianna Barbaro), che gli ha dato una figlia (Elisabetta), mentre due maschi non sono sopravvissuti, a lui e al fratello Giacomo si addebita dalle male lingue una vita licenziosa.[2] Invaghitosi di una fanciulla di condizioni piccolo borghesi, la eleva ai fasti del suo rango. Lucia Fantinati (1768-1849) è una delle figlie di Francesco che tiene farmacia ai Carmini, a pochi passi da Ca' Foscarini. Se non nel palazzo veneziano, Lucietta viene accolta dal più maturo senatore (trentasei anni dividono la coppia) nella bella villa di Pontelongo nel Padovano, riconosciuta come *signora* e non come altre attraenti *maîtresses* destinate in precedenza ad effimeri legami. Un anno dopo, nel 1786, Lucia partorisce una bimba, cui viene dato il nome di Adelaide (1786-1818).[3] Lucietta, fatta oggetto di strali pungenti e di velenosi pettegolezzi protrattisi nel tempo e raccolti golosamente da una certa letteratura storica «casanovista e salottiera» prodiga di bozzetti e aneddoti sulla Venezia settecentesca,[4] è una fanciulla di rara bellezza, «una delle più belle e amabili donne del globo terracqueo [...] l'astro di Pontelungo [...] la Incomparabile», a detta di due amici che di queste cose sono buoni intenditori, di «alta e svelta persona, viso aggradevole, capelli bellissimi e carnagione quant'altre mai delicata» si noterà poi nel suo necrologio.[5] Le sue sembianze, ritratte in un dipinto da Teodoro Matteini in epoca imprecisata, spinsero Pindemonte a commentarle con un epigramma di cui il letterato

[2] *DBI*, XLIX, 1997, pp. 405-408; BMCVE: VEN, reg. 104, 4 ago. e 7 set. 1782, 18 gen. 1783 *m.v.*; CUR: S. Raffaele Arcangelo, Battesimi, reg. 16, 5 mar. 1767 e 28 apr. 1768; BMCVE: BAL, *Mss. P. D.* 255 b II, Venezia, 13 set. 1783, 31 gen. 1784, 21 feb. 1784, 28 feb. 1784.

[3] Ivi, *Mss. P. D.* 255 b III, Venezia, 22 apr. 1786. Adelaide nel 1801 sposerà il marchese Carlo Guido Bentivoglio d'Aragona, gli darà tre figli e soccomberà prematuramente a 32 anni. La sua tomba con bassorilievo, voluto dalla madre, si trova nella chiesa di Giacciano (RO); ASVE: AR, b. 99.

[4] L'espressione è di Gianfranco Torcellan (*DBI*, V, 1964, p. 568). BMCVE: BAL, *Mss. P. D. 255* b III «per una convivenza troppo scandalosa [del Foscarini] con la Lucietta sovvente madre» (Venezia, 29 apr. 1786 e anche 26 9bre 1785 e 22 apr. 1786). MOLMENTI 1919, II, Pietro Zaguri a Giacomo Casanova, 20 gen. 1788, p. 86 e nota; ne fa menzione anche LUZZITELLI 2005, p. 410 e nota.

[5] Ippolito Pindemonte a Costantino Zacco, Venezia, 3-8-11 giu. 1798; Novare, 6 ago. 1798; Verona, 15 ago. 1798 (VACCALLUZZO 1930, pp. 17-19, 23, 25); *Appendice*, «Gazzetta uffiziale di Venezia», 19 ago. 1850, attribuita da alcuni ad Adriana Renier Zannini, da VACCALLUZZO 1930, p. XXI a Luigi Carrer che forse ne è effettivamente l'autore, giacché nel necrologio ci si augura che anche «una valente donna» voglia stendere un encomio «ai meriti dell'amica». Si veda anche Api 1847 e la ristampa Venezia, Ongania, 1882.

Fig. 1. Di assai incerta attribuzione, il dipinto (*Due fanciulle romane che suonano la cetra*, 1790?) potrebbe forse rappresentare Lucietta con la figlia Adelaide (collezione privata).

era produttore inesauribile: «Se Cerere avea forme sì leggiadre / colla figlia rapìa Pluto la madre» (Fig. 1).[6]

La grazia di Lucietta non si spegne con gli anni. Nel 1816, a quarantotto anni, la sua bellezza un po' matronale e matura ritratta da Hayez (Fig. 2) rammenta nei riccioli castani che sfuggono dal turbante alla moda, nel lungo collo, nell'accenno appena percettibile di un sorriso le sembianze della bella sconosciuta del dipinto di Matteini.[7]

Torniamo al 1786: accanto alla diciottenne Lucia, Foscarini rivive una seconda giovinez-

[6] Sul quadro di Matteini, «rappresentante sotto le tracce di Lucietta Foscarini ora Cicognara e d'una [*sic*] figliuola di lei, Cerere e Proserpina», vedi Montanari 1856, pp. 208-209. Del quadro di Matteini non si conosce la sorte, a meno che non si voglia identificarlo con *Due fanciulle romane che suonano la cetra*, attribuito al pittore da una casa d'aste milanese (2005). Se si volesse azzardare, per pura ipotesi e senza alcuna pretesa di scientificità, che le due fanciulle ritratte rappresentino Lucia, posta frontalmente e Adelaide, a lei accanto, la data di composizione dovrebbe essere posta perlomeno alla fine degli anni novanta, quando Adelaide aveva tredici-quattordici anni e la madre una trentina. La datazione invece proposta indirettamente da Montanari in termini piuttosto vaghi (1792, data di composizione di una novella del Pindemonte, stampata a Napoli in quell'anno) sembrerebbe errata a meno che non venisse ritratta una figlia di Lucia più grande, della cui esistenza non si ha notizia alcuna. Sappiamo altresì che la novella del Pindemonte ebbe una seconda edizione a Venezia nel 1797 e in questo caso si sarebbe più vicini alla data reale di composizione del ritratto. Ringrazio Nina Gori Bucci per le informazioni sul quadro attribuito a Matteini; sul pittore vedi Gori Bucci 2006, che non fa menzione del dipinto.

[7] F. Hayez, *Ritratto della famiglia Cicognara con il busto colossale di Antonio Canova*, 1816

FIG. 2. F. HAYEZ, *Ritratto della famiglia Cicognara con il busto colossale di Antonio Canova*, 1816 (collezione privata).

za, assaporando la gioia di ridiventare padre. Dal canto suo ella non può non provare gratitudine per l'uomo che, da una posizione sociale oscura, l'ha innalzata ai privilegi e ai molteplici vantaggi di cui gode la ristretta *società* aristocratica. Tuttavia le dicerie sulla sua «convivenza scandalosa», i dissapori con i congiunti, le chiacchiere sui debiti contratti dalla casa non sono forse estranee alla mancata riconferma del cavaliere, per ben due volte, alla carica di savio del Consiglio, in una contesa in cui gli avversari hanno la meglio.[8] A questo punto Foscarini deve mettere in atto tutta la sua abilità politica nel cercare alleanze per un passo decisivo: la nomina a bailo potrebbe essere il degno sigillo di

(collezione privata): la riproduzione in PAVANELLO 1990, pp. 171-172, e in MAZZOCCA 1994, p. 52; su Hayez vedi *DBI*, LXI, 2003, pp. 660-667. 1802: «Vi ho invidiata la compagnia dell'amabile signora Lucietta, la cui bellezza, quanto sempre grande, non mi parve mai tanto grande, quanto a Pontelungo» (Pindemonte a Zacco, Verona, 12 lug. 1802, in VACCALLUZZO 1930, p. 71); 1808: «È *ancor* bella: non date però a questo *ancor* una grande estensione» (Pindemonte a Saverio Bettinelli, Venezia, 2 gen. 1808, in CIMMINO 1968, II, p. 524).

[8] BMCVE: BAL, *Mss. P. D.* 255 b III, Venezia, 29 apr. 1786; ivi, VEN, reg. 105, 29 set. 1786 e 31 gen. 1786 *m.v.* [1787].

una carriera, risollevare le sue finanze scosse dai debiti e dai contrasti familiari con la cognata e il fratello, essendo notoriamente il «Bailajo [...] una risorsa doviziosiss.a» e per lui ormai il «naturale gradino». In effetti nel maggio del 1787 egli ottiene senza difficoltà la designazione per Costantinopoli.[9]

Prima della partenza, Nicolò ha tutto l'agio per prendere in affitto una casa nei pressi di S. Stefano per Lucia e per regolarizzare la sua posizione nei confronti della donna presso un notaio (28 apr. 1788), depositando un atto che dovrebbe contenere le clausole del suo *matrimonio segreto*.[10] La consegna dell'atto a Lucia (6 ago. 1789) avverrà nello studio di un noto avvocato («il primo del Foro») il conte Giuseppe Alcaini, procuratore del bailo e uno dei membri più accreditati della Loggia di Rio Marin, sciolta qualche anno prima per ordine del Tribunale, non sappiamo se anch'egli appartenente all'associazione dell'abate Curtolo.[11]

Imbarcatosi sulla *Penelope* (14 mag, 1788) e lasciata Lucia «custodita da due commissari» il 22 ottobre Foscarini mette piede a Pera: per più di cinque anni svolgerà il suo incarico di ambasciatore in un periodo denso di avvenimenti sul piano internazionale, fra cui l'endemico conflitto fra la Porta e la coalizione austro-russa. Infine nell'aprile del 1793, concluso il mandato, attraverso la Valacchia, la Transilvania, l'Ungheria e Vienna Foscarini fa ritorno in patria, giungendo in laguna presumibilmente all'inizio della stagione estiva. E in quell'anno, se non prima, diventa un affiliato della Confederazione di Curtolo, con cui sappiamo aver intrattenuto rapporti epistolari durante il bailaggio. Molti anni prima, del resto, soggiornando a lungo nei Paesi di lingua tedesca, egli ha potuto seguire in parte le riforme che stava

[9] Ivi, 256 b I, Venezia, 7 8bre 1786 e 4 9bre 1786; VEN, reg. 105, 19 mag. 1787 in Senato e 20 mag. 1787 in Maggior Consiglio.

[10] MOLMENTI 1919, II, p. 90, nota, e Piero Zaguri a Giacomo Casanova, Pera, feb. 1788 *m.v.*, p. 99 e p. 86, nota. Zaguri racconta di essere stato presentato a Lucia «al casino in palco», ricevendo da Foscarini l'invito a seguirlo a Costantinopoli, come in effetti farà (Zaguri a Casanova, 2 feb. 1788, p. 92). ASVE: N, Zuanne Valerio Comincioli, b. 4242, f. 2489*r*, n. 136, 6 ago. 1789, Costituto di contenta di un documento depositato dal Foscarini nel 1788 e consegnato a Lucia Fantinati. Secondo altra fonte Foscarini prima di partire sarebbe stato per «sposar la bella Lucietta, ma pentitosi le lascia un trattam.to come fosse moglie» (BMCVE: BAL, *Mss. P. D.* 256 b II, Venezia, 10 mag. 1788). In generale cfr. COZZI 1976; DE BIASE 1981, 1982.

[11] TARGHETTA 1988, pp. 146-147. Per il titolo di conte accordato nel 1774 a Iseppo Alcaini, vedi ASVE: AR, b. 125. Giuseppe Alcaini di Francesco, avvocato di gran fama, morirà nel 1799 all'età di ottant'anni all'incirca.

introducendo nell'Impero Giuseppe II e si può supporre che non rimanesse estraneo alle idee nuove diffusesi in Europa, tanto da apparire nel 1796-1797 ai gruppi più conservatori dell'oligarchia un uomo quanto mai infido se non un traditore della patria quando l'Armata d'Italia invase le province di Terraferma.[12]

4. Fra politica e famiglia: Marco Antonio Michiel e Giustina Renier

Un noto ritratto del Longhi ci presenta un gruppo familiare (Fig. 3). Al centro, gambe accavallate, un Marco Antonio Michiel (1755-1834) venticinquenne in abbigliamento casalingo, un atteggiamento confidenziale e volutamente anticonformista, il braccio posato sullo schienale della sedia dove è seduta una delle sorelle. Alla sua destra la moglie Giustina (1754-1832) accompagna amorevolmente le due figlie più grandicelle, Elena (1776-1828) e Cecilia (1779-1838) e, alle sue spalle, una nutrice tiene in braccio la terza bimba, Chiara, che scomparirà prematuramente. Anche Giustina, nipote del doge Paolo Renier (1710-1789), donna colta e aperta alle idee «nuove e moderne» si presenta in tono dimessamente domestico; appena più ricercato l'abbigliamento della madre Elena Corner (?-1802) e delle sorelle Cecilia (1756-?) e Chiara. In contrasto con l'atteggiamento della famiglia colta volutamente nell'intimità, dalla parete li scruta severo in toga e parrucca lo zio di Marco Antonio, il senatore Pietro Barbarigo (1711-1801), uomo assai influente, appartenente al blocco clerical-conservatore e antimassonico, impegnato in un'opera coerente di resistenza alle riforme e di conservazione dello *status quo*.[13]

[12] Foscarini fu rieletto nei Pregadi il 28 agosto 1794 (BMCVE: VEN, reg. 106), ma sappiamo che esattamente un anno prima si trovava a soggiornare a Pontelungo con Lucia (ASVE: DGP, 1800. b. 19, *Lettere ed altre carte ritrovate...*, Mandwi [Lodovico Widmann] ad Hannover [Curtolo], Venezia, 22 ago. 1793); Bernardello 2007, pp. 194-195; Raines 1997, pp. 121-140; Calbo 1798; Tentori 1800; Del Negro 1998, pp. 225-227. In ottobre del 1797 Foscarini si attende ancora dai Francesi una soluzione favorevole al mantenimento del suo «adorato paese» (BMCVE: *Mss. P. D.* C 1438, 31, Foscarini a M. A. Michiel, Ven.a, 1? 8bre 1797).

[13] Per il dipinto di Pietro Longhi vedi Lorenzetti 1934, p. 25 e tav. XXXI, fig. 57; Catalogo 1979, p. 96, in cui si afferma un po' avventatamente che il quadro «denuncia apertamente tutto il decadimento della società veneziana»; *DBI*, VI, 1964, pp. 80-82; Del Negro 1998, pp. 68-71, 199; per un ritratto del senatore Barbarigo di Bernardino Castelli vedi Lorenzetti 1934, pp. 32-33 e tav. XIII, fig. 19. Sulla conversione di alcuni Ebrei fra cui «un Rabbi» di 59 anni «e questo lo tiene a battesimo mio zio B.go» (BMCVE: *Mss. P. D.* C 1998, 107, M. A. Michiel alla madre, 17 M.zo 1784).

Fig. 3. P. Longhi, *Ritratto della famiglia Michiel* [1779-1780], Venezia, Fondazione Querini Stampalia.

Un altro ritratto, probabilmente dello stesso anno, vuole invece fissare sulla tela le ambizioni politiche del giovane Marco Antonio, l'unico erede maschio su cui si appuntano le speranze dei Michiel di S. Sofia e degli zii Barbarigo e Corner (Fig. 4). La snella figura del neoeletto savio agli Ordini, anche qui in abbigliamento anticonvenzionale, è colta in un atteggiamento enfatico mentre si esercita in un'arringa, preludio alle concrete contese politiche che attendono chi si appresta a scalare il *cursus honorum* riservato ai rampolli delle case aristocratiche più di rilievo.[14] E infatti fin dal suo inizio così promettente, grazie probabilmente all'influenza del Barbarigo, il giovane lamenta i gravi

[14] Fratello della madre di Marco Antonio è il senatore Catterin Corner *qm* Ferigo (1732-1802), *Consegier di Venezia* e Inquisitore di Stato nel 1796, arrestato e processato nel 1797 con Agostin Barbarigo e Angelo Maria Gabrieli (asve: *Democrazia*, b. 180, 36 e 215, 4 mag.-14 giu. 1797); Lorenzetti 1934, p. 33 e tav. xv, fig. 23; secondo Delorenzi 2009, pp. 220, 274 «il ritratto rispecchierebbe il carattere impetuoso del personaggio», che a noi pare invece colto in un atteggiamento artificiosamente retorico.

pesi dell'incarico e teme i molti nemici in una imminente ballottazione, timori al contrario fugati da esiti a lui favorevoli.[15]

Fig. 4. F. Gallimberti, *Ritratto del N. H. Marcantonio Michiel* [1789-1790?] (collezione privata).

Tuttavia, nell'estate del 1783, incappa in una disavventura per un «imprudente [...] passo» che ci resta oscuro, ma che riguarda una «disputa» politica in cui è implicato. Malgrado non gli venga meno la comprensione dei congiunti, che gli raccomandano «tolleranza, modestia, prudenza e costanza», con il Barbarigo non si scherza: lo zio gli impone di allontanarsi da Venezia e di confinarsi in una villa di Terraferma per «una pub.a solenne dimostrazione di pentimento», a cui Marco Antonio si piega «con della mortificazione», sperando di riportare su se stesso «una seconda vittoria non delle comuni», adottando «un nuovo prudente sistema» in attesa «di profittare del p.mo Cons.o, che si ritornarà a ballotare il Cons. di Xci» e por termine alla «volontaria relegazione».[16]

[15] ASVE: SP, reg. 25, c. 175, 6 dic. 1780 e 28 lug. 1781 (elezione per due volte consecutive a savio agli Ordini); BMCVE: *Mss. P. D.* C 1998, 36, Michiel alla madre Elena Corner, 9 9bre 1780. Ringrazio Vittorio Mandelli per le sue cortesi indicazioni sui fondi dei <Segretari alle voci>.

[16] BMCVE: VEN, reg. 104 (uscita dalla carica di provveditore sopra ai Dazi il 26 novembre 1783); ivi: *Mss. P. D.* C 1438, Alvise Renier a Michiel, 9 ago. [1783]; ivi, C 1430, Elena Corner al figlio, Venezia, 9 ago. 1783, esortandolo ad «addattarsi al Consiglio di vostro Zio»; ivi, Chiara al fratello, Venezia, 9 ago. 1783, e Cecilia al fratello, Venezia, 13 Ag.o 1783 (lo informa

Pochi mesi dopo, nella primavera del 1784, si apre una crisi di tutt'altro genere: rottasi l'armonia fra i due coniugi e rivelatisi infruttuosi i tentativi di ricomposizione, la separazione fra Marco Antonio e Giustina avrà un lungo strascico polemico che coinvolgerà i rispettivi familiari. Temperamento umbratile e tormentato, incline a cadere in stati depressivi, egli comunicherà a Giustina di voler ritirarsi «per sempre in una villa non potendo più reggere al peso delle [sue] sventure». Giustina rivendica la sua autonomia: detesta «l'ozio di Venezia» e «l'altrui malignità», dolendosi di «dover già rinunziar a tutto», perfino a qualche gita a Padova e a Pontecasale con degli amici che il marito non vuole nemmeno ricevere.

I familiari si mobilitano in difesa delle ragioni dell'uno e dell'altra: da una parte il padre Andrea Renier (1734-1789) spalleggiato dal nonno Paolo, dall'altra Pietro Barbarigo. La vertenza finisce come è d'uso davanti al Tribunale degli Inquisitori che ordina dapprima alla donna di non «ricever Forestieri di riguardo» in assenza del coniuge, mentre il marito cerca di difendersi dalle «diaboliche direzzioni di Ca' Renier». Se Elena Corner sostiene che «le mogli devono essere dipendenti alli mariti, che in tal guisa si conservano l'unione quando vi è la dipendenza», Giustina dal canto suo non è più disposta a subire la «solita mortificazione al [suo] animo, che mai certo si avvezzerà». Anzi, mentre il marito sceglie di soggiornare nelle ville di Terraferma in attesa di un ravvedimento o di una definizione della questione, ella «non si ferma in casa, e gir[a] per la Città in Barca [...] in Vestada e capelino, e Traversa», assiste alla regata in Canal Grande, invitata a Ca' Pisani alle feste in onore di Gustavo III, re di Svezia, dove «sembrava nel principio un poco confusa, ma poi si mise a balare, e stette di buon umore».

Marco Antonio è convinto trattarsi del «capricio di un'ambiziosa, e di una pazza», respinge un suo inatteso tentativo di approccio né raccoglie l'invito del suocero per una riconciliazione coniugale, sospetta di «nuove combinazioni» ordite dai Renier, fermo nel proposito «di essere onesto, e Cavaliere, e Cristiano», come esige «la [sua] condizione, il [suo] onore, la [sua] Religione».

La rottura dunque si fa irreparabile: Giustina abbandona la di-

di un tentativo del marito, Sebastiano Giustinian, di «esserti avantagioso [...] apresso il Zio Barbarigo»); ivi, C 1438, 68, [Catterin Corner] a Michiel, 6 ago. [1783]; 70, 9 ago. 1783; 71, 12 ago. 1783; 69, 17 ago. 1783, indirizzate tutte a Cittadella per Valsanzibio.

mora maritale a S. Sofia, viene ospitata dal doge in Palazzo Ducale, raggiunge poi il monastero del Corpus Domini in attesa della sentenza, fino alla separazione definitiva, che durerà fino alla loro scomparsa, malgrado un tentativo di riavvicinamento che non avrà esito alcuno.[17]

5. La ripresa (1784-1785)

Se la strategia del *nobil uomo* di rifugiarsi nelle sue tenute vivendo «da Filosofi agricoltori» non gli è valsa a superare indenne la crisi dei rapporti con Giustina, sul piano politico le noie familiari cadono proprio quando egli è impegnato a rientrare nel gioco infido delle elezioni. Ballottato in giugno del 1784 per la carica di capitano a Vicenza «in un giorno molto pericoloso» a causa dell'assenza dei suoi sostenitori, se da una parte annoterà con soddisfazione che i Renier «non erano dopo assai lieti in fisonomia», anche nel 1785 l'esito dello scrutinio gli sarà sfavorevole ma, a quanto pare, è un esito voluto e ricercato, probabilmente per la ragione che questa carica è poco gradita rientrando fra quelle «di spesa». E altrettanto soddisfatto pare quando non verrà eletto podestà a Chioggia. Mentre la causa di separazione si prolunga per concludersi solo nel maggio del 1785, Marco Antonio, fidando sul sostegno del «benemerito [...] zio Barbarigo», imposta la sua campagna elettorale per lo scrutinio di Vicenza in Quarantia, in Collegio e «poi a caccia di senatori», preparando il suo ritorno sulla scena politica dopo lo scivolone del 1783 e le disavventure matrimoniali.[18]

[17] BMCVE: *Mss. P. D.* C 1442/3, 50; 52 [Michiel a Giustina], s.d. [ma apr.-mag. 1784]; 40; 48; 53 [Giustina a Michiel], s.d. [ma apr.-mag. 1784]; ivi, 1442/5, Andrea Renier a Michiel [apr. 1784]; ivi, C 1998, 119, Michiel alla madre, Vzia, 15 mar. 1784; ivi, C 1430, Elena Corner al figlio, Venezia, 5 mag. 1784 e Venezia, Adi p° mag. 1784; ivi, C 1442/3, 41, [Giustina a Michiel], s.d.; ivi, C 1430, Elena Corner al figlio, Venezia, 7 mag., 8 mag., 9 mag., 12 mag., 17 mag. 1784; ivi, C 1998, 332, Michiel alla madre, Carpenedo, s.d. [ma apr. 1784] («Sorpreso dalla visita di Giustina [...]»); 326 Carp[enedo], 4 Mag.o 1784; 75, Venezia, 2 7bre 1784; per il compromesso finale raggiunto l'anno dopo, grazie alla mediazione degli avvocati Giuseppe Alcaini e Tommaso Gallino Andriani, che assegna a Giustina un assegno di 2.200 ducati all'anno (la richiesta dei Renier era di 3.000), vedi ivi, C 2638, 20 mag. 1785 e C 1998, 63. Per un più tardo tentativo di riavvicinamento, respinto da Giustina, si veda ivi, C 1442/3, 49, [Giustina a Michiel], s.d. [ma 1789-1790] e per un giudizio della Renier nel 1828 all'indomani della morte della figlia Elena: «Non devo sorprendermi, egli è sempre lui. Manco male ch'io non ho mai contato nè sopra di lui, nè sulla sua carozza e cavalli, come mi ebbi sin qui, nè sui suoi luoghi di campagna, come pareva ch'io potessi disporne; mi resta però la mia testa» (ivi, *P. D.* 695 c/4, 22, Renier a Mary Winne Montalban, li 10 mar. 1828).

[18] BMCVE: *Mss. P. D.* C 1998, 78, Michiel alla madre, V.zia, 16 giu. 1784; ivi: VEN, reg. 104,

Rientra in questo piano la frequenza con la quale egli pratica vari personaggi a lui amici, oltre ai parenti. Il suo umore è cambiato: passa ora da una località all'altra della Terraferma dopo l'*esilio* volontario a Pontecasale, in quel mondo della nobiltà che un autore come Masi definisce uno spasso continuato fra villeggiature, cavalcate, le conversazioni, il teatro, il gioco. In burchiello sulla Brenta, a Mestre che «brilla per Teatro, divertimenti e concorso», a Dolo dipinta addirittura come «un Parigi» con un gran trascorrere di equipaggi a quattro e a sei, «Comedia la sera, Pranzo il giorno, e gran conversazione la notte» e «un mondo di amate, e di amabili in tutte le classi». Alla madre scrive in estate di esser «grasso quasi quanto un Fattor di Campagna», di divertirsi e di farsi «bello per andar a gallantizzare». E infine un particolare importante per la vicenda ulteriore che verrà rivissuta: in giugno sappiamo che egli passa a *riverire* Nicolò Foscarini a Pontelongo, venendone accolto «con cortesia»: è molto probabile che qui venga presentato a Lucia. Non si è lontani dalla realtà nel supporre che Marco Antonio conti anche sull'influente cavaliere nel perseguire i suoi piani di ricerca di alleanze politiche.[19]

6. I luoghi a Venezia e in Terraferma

Le sedi degli incontri fra gli adepti aristocratici alla Confederazione di Hannover, cui appartengono i nostri protagonisti, si distribuiscono fra le grandi dimore nella Dominante e le fastose ville dei possedimenti nobiliari nelle province. Ca' Michiel dalle Colonne a S. Sofia, l'imponente Palazzo dei Widmann a S. Canciano, l'appartamento preso in affitto nei dintorni di Campo S. Stefano e abitato da Lucia, i casini di Alcaini a Marghera lungo il canale di Mestre e a S. Maria Zobenigo a Venezia, i casini di Michiel e di Foscarini in Prato della Valle a Padova

9 giu. 1784 e 23 feb. 1784 *m.v.* [1785]; ivi, 86, Michiel alla madre, Piove, 19 lug. 1784; ivi, 61, Iidem, P., C. 20 Lug.o 1784; ivi, 74, Iidem, Vzia, 29 Ag.to 1784; ivi, 75, Iidem, Ven., 2 7bre 1784 («io ho bisogno di tutti per resistere alla forza de'miei nemici»); ivi, 63, Iidem, Vzia, 22 Feb.o 1784/1785 [1785].

[19] Masi 1878, p. 86. bmcve: *Mss. P. D.* C 1998, 63; 26, Michiel alla madre dal 31 gennaio al 15 febbraio 1785 in cui sono nominati vari nobili (il procuratore Pesaro, Lunardo Giustinian e vari congiunti fra cui la cugina Contarina Barbarigo su cui si veda *dbi*, vi, 1964, p. 61); ivi, 7, Iidem, Oriago, 23 giu. 1785; 347, Vzia, 23 Lug.o 1785; 357, Venezia, 25 Lug.o 1785; 14, P. Casal, 10 ago. 1785; 12, Dolo, 15 ago. 1785; 88, Mira Vecchia, [25 set. 1785]; 94, Vzia, 25 7bre 1785; 95, Vzia, [25-26 set. 1785]; 96, Vzia, 6 8bre 1785; 91, Padova, 18[?] 9bre 1785; 7, Oriago, 23 giu. 1785, [per la visita al Foscarini].

sono occasione di conversazioni o di incontri furtivi. E poi le remote e accoglienti ville in Terraferma, in gran parte nel Padovano, a partire da quella più modesta di Carpenedo nei pressi di Mestre a quella maestosa di Pontecasale dei Michiel fino alle dimore altrettanto fastose dei Foscarini a Pontelongo, dei Widmann a Bagnoli di Sopra e dei Barbarigo a Valsanzibio, sulle pendici dei Colli Euganei, che Michiel erediterà alla morte della cugina Contarina. E infine il soggiorno nella stagione estiva in luoghi di cura assai frequentati per i fanghi ad Abano e per la cura delle acque a Recoaro, dove però si ricorre a dimore prese in affitto nei pressi degli stabilimenti termali e dove non mancano le occasioni per gli incontri. E in molte di queste sedi si vedranno Marco Antonio e Lucia, anche se è impossibile stabilire con esattezza il dove e il quando se non assai sporadicamente.[20]

7. Un percorso accidentato (1786-1790)

Dopo le ripetute delusioni degli anni precedenti, anche il 1786 si presenta con un altro insuccesso per Michiel, sconfitto in Senato nella sua candidatura come savio di Terraferma. Dovrà attendere l'anno seguente per comparire in *broglio* e aggiudicarsi la carica di Sovraprovveditor alla Sanità, che lascerà in maggio per subentrare in agosto a Vicenzo Pisani come membro dei Dieci Savi alle decime. Ma per la carica agognata di savio di Terraferma dovrà attendere il 1788, proprio quando Foscarini si imbarca per Costantinopoli.

La via verso ulteriori successi sembra ormai aperta: nel 1789 in uno scrutinio assai contrastato viene eletto capitano a Verona, carica «di spese» cui forse egli si sottrae, e l'anno dopo, infine, può nuovamente indossare l'agognata *vesta* di savio di Terraferma. Assaporato «il trionfo», l'impegno politico coincide con uno stato di ottima salute e di buon umore: nelle lettere periodiche alla madre racconta di divertirsi a carnevale con gli amici nel suo casino e alla festa degli Orfei, di assistere nel teatro di S. Giovanni Grisostomo ad un'opera di Francesco Apostoli, che godrà anche in seguito della sua stima e protezione, proponendosi di fischiarla «con la Trombetta»; anche a Padova

[20] Molmenti 1919, pp. 90, nota e 99: [si tratta di un appartamento preso in affitto da Foscarini dall'avvocato G. B. Cromer, forse ubicato nel Palazzo Cappello Malipiero a S. Samuele]; Bassi 1976, pp. 57-59, 261-263, 342-347; Brusegan 2005, pp. 171-173, 238-241, 361-362;. Borgonovi 2002; Callegari 1925; Nante 1994, 1999; Fontana 1990.

frequenta il teatro, si dilunga in pettegolezzi su certe debolezze delle dame veneziane mentre la madre lo esorta a divertirsi «con gli scherzi di Cupido».[21]

8. Il corteggiamento (1789-1790?)

È forse in questo periodo che Marco Antonio e Lucia si rivedono in qualche occasione di *società* e di *conversazione* forse a Padova, dopo la probabile presentazione avvenuta anni prima a Pontelongo. Una minuta di lui, forse a lei diretta, rivela un primo timido tentativo allorché gli pare di aver notato qualche segno di attenzione da parte della donna:

Un ceno replicato [...] mi pone in orgasmo, rende la mia situazione più incerta, e fa trascorer l'animo per le vie le più dolorose. Io rispetto le sue combinazioni, tremo dal dispiacere, ch'ella ne soffra p. conto mio [...] il mio contegno mi sembra il più delicato [...] un sentimento, degno di Lei p.ché onesto, e sincero, ma troppo debolmente sostenuto dalle qualità di chi scrive rese ancor più leggiere dalla più totale prevenzione. Deh! piaciavi togliermi da una situazione, che sento esser degna di tutta la sua pietà.[22]

Lucia, se non è insensibile alle sue attenzioni, rivela di non essere sprovveduta dialetticamente: a lui che le aveva rimarcato i difetti di cui, per la maggior parte, erano «ripiene» le donne da lui conosciute ribatte:

io che rimarcai che noi altre donne fummo caricate di ciò che vi è di più frivolo, e che gli uomini si sono riservati i diritti alle qualità essenziali, io dunque dal momento che fui capace di questa riflessione mi feci uomo, cosicchè voi potete contare sulla solidità delle mie massime [...] quello di mostrarvimi più vostra amica che vostra amante e voglia il Cielo che il passato mi serva di

[21] BMCVE: VEN, reg. 105, 29 giu. 1786, 21 apr. 1787, 13 mag. 1787, 12 ago. 1787, 31 dic. 1787, 30 giu. 1788; ASVE: SP, reg. 26, c. 17, 30 giu. 1788; BMCVE: VEN, reg. 105, 7 ott. 1789, 15 nov. 1789; ASVE: SM, Reg. 33, c. 144, 15 nov. 1789; BMCVE: VEN, reg. 105, 30 giu. 1790; ASVE: SP, reg. 26, c. 18, 30 giu. 1790; BMCVE: *Mss. P. D.* C 2638/5, Michiel alla madre, Padova, 16 Giug.o 1789; ivi, 1, Iidem, Padova, primo Lug.o 1790 («la prima cura della Saviezza è quella di fare molto con poco» alludendo alle sue finanze non floride); ivi, 6, Iidem, Vzia, 8 Feb.o 1789 *m.v.*; 4, Iidem, 10 Feb.o 1789 *m.v.*; ivi, 3, Iidem, 3, Padova, 2 Lug.o 1790; ivi, 2, Iidem, Vzia 25 Lug.o 1790; ivi, 9, Iidem, [lug. 1790] («Questa mattina vi fu Consiglio, ed oggi dopo pranzo pregadi con numero»); ivi, 29, Elena Corner al figlio, 3 lug. 1790 sui nemici che «cadettero nella Rete, ora si trovano arrabbiati [...] Godetevi del vos. trionfo»: ivi, 32, Iidem, 2 lug. 1790.

In generale per le lotte interne vedi Domzalski 1996; Raines 1997, pp. 121-140; Hunecke 1998, pp. 359-430; Del Negro 1998, pp. 191-262.

[22] BMCVE: *Mss. P. D.* C 2671/I, minuta di Michiel s.de. e s.d.

lezione per l'avvenire, a forza di occuparmene io spero di arrivare a regolare la mia passione, e acquistando una parte della ragione poter comparire più degna della vostra affezione e della vostra amicizia.[23]

Attratta da un uomo verso cui prova rispetto oltre che un'affezione crescente, sensibile a certe sue raccomandazioni sulle *passioni*, che egli pare profondamente temere, non vuole che si dissolvano l'*amicizia* e la *stima* nate dal loro frequentarsi a causa di «una stravagante passione che mi acciecava sulla verità», ma non manca di sostenere le proprie ragioni sull'opera dell'educazione e sulla forza delle convenzioni sociali e il suo modo di pensare e di sentire, rivelando una non comune sagacia di ragionamento:

La mia maniera di amare è semplicissima. La vostra non è talle, poichè contrarie passioni in una volta gioca in voi il suo ruolo. La dissipazione vi spaventa. la monotonia vi anoja. io ben comprendo che la vostra maniera di amare vale quanto la mia, e ben lontana dal biasimarla sarei contenta di pensare come voi, e senza questa infelice testa ragionatrice io goderei di tutto come voi, e non mi attacherei a niente fortemente. Credetemi, la sola filosofia è quella che noi dovressimo seguire in un mondo ove tutto è calcolato per il momento; ma i pregiudizi sono i nostri tiranni, essi avelenano la nostra felicità, distrugono i nostri piaceri; io bramerei rendermi superiore a questi, ma l'educazione li hanno così fortemente attaccati nel mio core, che il sradicarli non può essere l'opra di un momento. Sono però convinta che quando le passioni restano tra i confini delle opinioni sociali si può ottenere un intento piacevole senza esporsi a rimorsi. il rimorso nasce dal delitto, e se fosse delitto l'amare il delinquente sarebbe la natura che ce ne impresse l'istinto. perciò vivete certo che per amarvi io non avrò mai pentimenti fintanto che mi farete rispetare il costume, e quei sacri doveri che mi legano a un altro uomo. Se voi sarete discreto, e mio vero amico, mi renderette felice.[24]

Lucietta ammira le qualità di Marco Antonio, superba di essergli *amica*, e non rifiuta i consigli autorevoli dell'interlocutore, che ha messo in atto una vera e propria operazione pedagogica nei suoi confronti. Ad un biglietto risponde di aver seguito le sue massime di «amare diferentemente dall'uso comune, e di lasciare alle femmine vili la miseria degli strasporti e delle espressioni amorose», riconoscendogli

[23] (60), lettera diretta a S. Sofia, a Ca' Michiel Dalle Colonne, P., 2 9n.e [Padova, 2 nov.?]. Dato che si accenna a «importanti cure patrie» di Michiel, la data presumibilmente potrebbe collocarsi nel 1789, ma non è possibile esserne certi.

[24] (59), P., 3 9n.e [Padova, 3 nov.?]

di essersi guadagnato su di lei «quell'attrazione indipendente, quella dolce simpatia dell'anima, quella che gli conviene più, per accordare l'abbandono de' suoi piaceri, delle sue pene, delle sue debolezze», risoluta a «farvi toccare con mano che la mia anima è superiore alla maggior parte delle donne».[25]

Credendo di cogliere qualche incoerenza nella donna, perseverando nel suo compito di precettore di *virtù*, egli sospetta che faccia solo «parata di essa, ma che senza la debolezza di soggiacere, compito il delitto, al rimorso io mi abbandonerei intieramente ai miei impulsi, e livelerei per istinto la mia anima alle più comuni». E di rimando una Lucia combattiva che non intende capitolare ma nello stesso tempo non insensibile al corteggiamento:

> vi credete autorizzato di sospetarmi senza principi [...] non per ostentazione di virtù, né per scioco pregiudizio resistei alle vostre seduzioni, e cercai di vincere l'inclinazioni dela natura, ma che conoscendo di offendere la probità d' un terzo, usai violenza ai desideri della mia anima, e da questo ne arrivò, che avendo i miei sensi più forza sul mio core, che la mia riflessione ne risultò le fluttuazioni, gli orgasmi, e i pentimenti, che avete più volte rimarcato, e rimproverate in me [...]. Io posso dire, e scrivere, e operare; ma sarò sempre ferma in quelle basi, che credo a me convengano, e desidero sieno calcolate plausibili da chi vuol esser creduto amico mio vero per la relazione di un sentimento candido e leale[26]

In qualche lettera successiva, fra le poche datate che ci restano, il tema prevalente è quello delle condizioni di salute dei due, intrecciato a quello politico. Marco Antonio si trova a Pontecasale in preda ai suoi acciacchi e al suo malumore, Lucia scrive di sentirsi «tre quattro ore al giorno male», di essere infelice continuando «ad esser vittima della mia riflessione, e del mio cuore». Il malumore temporaneo di lui forse dipende dalle delusioni incontrate che abbiamo ricordato in precedenza, giacché la donna parla di «orgoglio ferito per l'ingiustizia arrivatevi», ma, bene informata, accenna anche ad una «oportuna combinazione» che gli permetterà di andare alla «ordinaria di Savio al primo di Luglio [...] per realizare di esser rimesso nel Collegio [...] il posto più elevato che si possa aver nella nostra Repubblica», come effettivamente avverrà nel giugno del 1790. Questo risultato infatti ne risolleverà il morale.[27]

[25] (58), P., 4 9n.e [Padova, 4 nov.?].

[26] (61), P., 5 9n.e [Padova, 5 nov.?].

[27] (50), 8 Genaro 90; (94), s.d., [prima del 18 apr. 1790]. La combinazione su cui Lucia si dilunga è il fatto che Almorò 3° Pisani, per acquistar meriti volendo essere poi eletto

Lucia vive un periodo di turbamento: si interroga sui suoi sentimenti nei confronti dell'uomo. Le sue lettere sono sempre più compromettenti e rivelano un progressivo cedimento per un'attrazione che giorno per giorno si fa più forte:

> quanto superba io andrei se dir potessi il mio amico mi educa, egli mi forma a suo piacere, io non sono più in facia mia responsabile di nulla, egli mi fa agire [...] dunque m'amerà, io gli sarò sempre presente

Ma anche Marco Antonio è diviso e tormentato e deve rivolgersi all'abate Curtolo, accorso per aiutarlo a superare le difficoltà per le «gravi cure aristocratiche» e per le invidie degli avversari e per fare ordine nel suo cuore. A lui, sottile e ascoltato consigliere anche nelle faccende erotiche dei suoi adepti più illustri, confida i suoi «sentimenti sulla contessina di Beaufort», elencando «le diverse affezioni dell'anima, *amicizia, amore, passione, capriccio*», incerto sul da farsi per un rapporto che si profila complicato. Curtolo, che ben conosce anche Lucietta, non sa che «compiagnere la situazione infelice di un'amica, che io stesso trovo bisognosa di una filosofia più rettificata di quella, che ella professa adottare». Pare di capire che Marco Antonio, sensibile ai valori massonici dell'*amicizia* e della *virtù*, forse propenso ad una relazione intensa ma non duratura, arretri davanti all'opera di seduzione da lui intessuta, preoccupato di precipitare negli «inferi della passione», un sentimento che, come si vedrà più avanti, teme ed aborre.[28]

Lucia è combattuta da opposti sentimenti e scrive di trattenersi a Padova per curare la salute «resa da una serie di indisposizioni fiacca, e quasi logora affatto e sospetando con fondamento, che le chimere della mia fantasia, e la debolezza del mio cuore abbia cooperato a

ambasciatore in Spagna (3 ago. 1793) si fa «fare» podestà a Verona, spianando la strada a Michiel (ASVE: SM, reg. 33, c. 143, 18 apr. 1790; SP, reg. 26, c. 56, 3 ago. 1793); per Michiel eletto capitano a Verona il 15 novembre 1789 («mesi 16 per scrutinio contumacia»), ivi, SP, reg. 26, c. 18, 15 nov. 1789, e SM, reg. 33, c. 144, 15 nov. 1789. Particolare non irrilevante della dimestichezza fra loro è che Lucia accenni al suo rispettoso affetto per Elena Corner in virtù «del singolar attaccamento che ha per il suo figlio», segno della sua perspicacia nell'aver colto il rapporto di profondo attaccamento filiale di Marco Antonio, un aspetto non secondario della sua personalità; (97), s.d., [ma lug.-ago. 1790], forse da Recoaro a Michiel che si trova nella sua dimora a S. Sofia.

[28] (83), diretta a S. Sofia, 29 giu. [1790?]; BMCVE: *Mss. P. D.* C 2536, 21, Hannover a Chielmi [Curtolo a Michiel], Syrailig [S. Siro], 12 giu. 1790 (si noti che Curtolo rammenta la mancanza dell'amena e erudita conversazione di Francesco Apostoli, partito per Vienna: vedi BERNARDELLO 2007, p. 181).

questo mio detrimento, tanto più la ragione mi ordina a prestarvi con tutta l'efficacia al mio miglioramento [soffrendo la] privazione de miei amici, e di voi sopra ognuno». Non mali immaginari e fantasticherie tutte femminili come continua a sospettare l'interlocutore, «ma difetto di un caratere focoso che merita di essere più compasionato che posto in derisione come più di qualche volta voi siete stato tentato di fare». Né ella approfitta «della società delle Bottege frequentate, della distrazione di un'opera passabile [...] io mi credo di essere in un perfeto eremo [...] quando per azardo non sopragiunge qualcuno de' miei amici». E assicura che riuscirà a controllare i «fantasmi» della sua «fantasia»: «l'esperienza fatale che ne trassi mi servirà d'argine per garantire il mio cuore da qualunque altra violenta impressione. State certo, ch'io potrò ben presto presentarmi in faccia ai miei amici lieta, robusta, insolente, viva, e in una parola quale voi sopra ognuno mi desiderate».[29]

Ella non sa troncare il rapporto epistolare che può divenire fatale e nello stesso tempo si confida con ingenua sincerità:

un giornaliero carteggio con voi è pericoloso per il mio cuore non ancora solidamente cicatrizato, ma sento bisogno di farlo [...] tanto più che sono persuasa che sia una folia il distruggere le passioni, ma che basti saperle regolare poichè son elleno come i veleni che preparati da un bravo chimico può divenire de' rimedi benefici [...] essendo convinta che i rimedi violenti non servono che a sofocare li tumulti dell'animo i quali poi internamente minando non fanno che scoppiare, passato un periodo, con più violenza. alle malatie violente dell'animo ci vuole dei rimedi blandi, e conviene ridurle ad un *régime* con la dolcezza e con il tempo [...] ne risulterà che vi farò conoscer un'altra donna nella vostra amica. fin ora non vi parlai che con il linguaggio del cuore, ed esso non ne vi poteva mostrare che debole, insensata, veemente; quando vi parlerò con quello della ragione conoscerete che ho un sufficiente discernimento per saper scielger sopra d'ogni raporto quelo che più mi conviene [...] ma s'anche avessi bisogno di questo consiglio per scuotermi, per consolarmi, sarei incerta sopra la scielta, perchè un amico come voi sarebbe un consolatore troppo pericoloso, egli guarirebbe con una mano, e con l'altra ferirebbe e ogni soccorso implorato più avanti

[29] (98), 27 lug. 1790, Pad.a, diretta a S. Sofia. La data è stata apposta da altra mano. Sappiamo che Marco Antonio ai primi di luglio era passato anche a Pontelongo (BMCVE: *Mss. P. D.* C 2638, 7, Michiel alla madre, Padova, 5 lug. 1790); (99), diretta a S. Sofia, padova, 3 ago. 90 (Lucia aggiunge di essere sollevata per una lettera giuntale dal marito sulla scomparsa della peste a Costantinopoli).

internereb[be] il dardo doloroso e soave, invece di strapparlo [...] non disaprovate l'austerità della mia condota, essa conviene alle mie combinazioni, e piace al mio cuore. voi sapete che non so far stare ozioso il tempo, e lungi che la solitudine mi spaventi mi spiacia vi trovo anzi il maggior piacere[30]

Qui conviene soffermarsi per qualche annotazione. Amicizia, ragione e virtù sono concetti essenziali nel bagaglio di istanze morali e pedagogiche della precettistica del comportamento e dell'etica massonici, ma vanno al di là dei confini muratoriani investendo la problematica ideale e 'filosofica' che sottende le procedure e gli atteggiamenti nei salotti nobiliari settecenteschi, nella *società* e nelle *conversazioni*. Nella condivisione di questa 'filosofia', ampiamente diffusa nei circoli esclusivi e ristretti dell'aristocrazia, Lucia e Marco Antonio si rivelano fondatamente figli del loro tempo e non solo per il fatto di appartenere ad una consorteria sia pur dai confini ideologici non ben definiti. Lui peraltro è legato radicatamente alle massime cattoliche dalla madre «alli suoi Figli instillate» e ai principi cui si richiama lo zio Barbarigo, quando afferma esplicitamente di seguire «la vera Filosofia [...] fede in Dio [...] che rende l'uomo felice anche in mezzo alle più grandi sciagure».

Nel rapporto nascente con Lucia l'uomo non esclude il *capriccio*, l'avventura transitoria da viversi con pienezza da individui che ne condividono la momentaneità, mentre la donna segue la logica tutta interiore del cuore e dei sentimenti: nel suo circuito sentimentale entrano solo l'*amicizia*, l'*amore*, la *passione*.

All'interno del più ampio panorama europeo, dove Parigi dettava legge, la circolazione delle idee nuove e l'evoluzione di una particolare sensibilità erano penetrate largamente nei circoli elevati dello Stato veneto. Secondo un principio largamente diffuso e accettato universalmente, la ragione deve guidare e dominare i sentimenti affinchè non dilaghino sconsideratamente. Per le norme codificate del galateo massonico la virtù deve controllare la natura, ma è principio largamente diffuso e accettato anche nei salotti e nelle conversazioni. Andrea Memmo ricorda alla sua amante che la loro *passione* deve restare ancorata alla *ragione*; Caterina Dolfin Tron sostiene che la sensibilità deve essere governata dalla riflessione, e «dalla Ragione». Nell'*Abaritte* di Ippolito Pindemonte il fine del romanzo è la conquista della virtù;

[30] (102), 5 ago. 90, Pd.a, diretta a S. Sofia.

la resistenza alle pulsioni delle *passioni* e il loro controllo sono alla base del modello letterario offerto dal *Télémaque* di Fénelon, «romanzo di culto per i massoni», ma non esclusivamente, per un'epoca che «aveva fatto del controllo delle passioni un paradigma». L'elemento femminile così insondabile, ove non sia contenuto nei confini della levità e dell'amicizia salottiera, può indurre l'animo virtuoso, ghermito e insensibilmente precipitato nei vortici amorosi, alla caduta «negli inferi della passione». Del resto, come verrà esemplificato limpidamente da Rousseau, le passioni non vanno recise, eliminate o negate ma disciplinate: l'uomo virtuoso sa vincerle e dominarle trovando un equilibrio fra l'«arido impero della ragione» e le «vertigini della passione».[31]

9. Padre e figlia

Ci si potrebbe stupire dell'affiliazione di Michiel ad una setta paramassonica, ma i suoi principi cattolici, che si accentueranno rigidamente nel corso della sua vita, ben si accordano con quelli del fondatore della setta ispirati ad un muratorismo moderato, rispettoso delle tradizioni e del *principe*, e ad una «raison purifiée par la religion». Marco Antonio è deciso assertore della superiorità della *virtù* sulla *passione*, come si può accertare dai consigli alla figlia Elena (Nene), a lui molto legata, forse più che alla madre, allorché viene progettato il suo matrimonio. Anche per lei il percorso non è agevole lungo la strada obbligata cui la costringe la prassi secolare seguita dalle case nobiliari, che impongono la loro strategia incentrata su interessi economici e alleanze politiche, conducente necessariamente al matrimonio combinato, mezzo naturale per assicurare la discendenza, in cui l'amore fra i coniugi poteva essere solo una fortunata casualità, in sostanza «senza nessuna considerazione delle istanze dell'individuo, con i suoi sentimenti e la sua soggettività».

I rapporti con la figlia (oltre che con la madre Elena Corner) sono importantissimi per definire la personalità di Michiel, altrimenti sfuggente per la rarità della documentazione da lui lasciata sulla sua relazione con Lucia.

Dapprima promessa al giovane Bentivoglio (diciassettenne Nene,

[31] BMCVE: *Mss. P. D.* C 1998, *333*, s.i.d.; *326*, Carpenedo, 4 mag. 1784; *329*, Carpenedo, 30 Ap.le 1784, tutte di Michiel alla madre. ROBILANT 2003, p. 113; MARI 1988, p. 68 e nota; FEDI 2006, pp. 50-89; TOCCHINI 2006, pp. 90-119; MASI 1878, pp. 368 sgg. per le satire sulle *convulsioni* femminili; PULCINI 1990, *passim*; VIGNI 2006, pp. 771-794 per l'affiliazione di donne alle sette massoniche.

venticinquenne lui), il contratto verrà rotto, come vedremo in seguito, prima del tempo pattuito, fatto di grande importanza nella nostra vicenda. Negli anni seguenti la ragazza dovrà scegliere fra altri pretendenti e solo dopo un sofferto tergiversare si piegherà alle istanze paterne, in cui il ricatto affettivo risulta esplicito:

Se mia figlia ritornerà la mia Nene avrà in suo Padre il Padre più tenero l'Amico il più deciso [...]. Da essa dipende d'aprire le braccia di suo Padre, ma a queste devono ricondurla più la virtù che la natura. allora le sensazioni del cuore sono tali da far sentire come l'animo si solleva dalla classe delle volgari. Il sentir le passioni è prova di sensibilità è essere [?] di tutti, il vincerle di pochi. Non è sempre virtù il non sentire delle passioni la forza [?] ma non che della sola virtù il ritirarsene. Ma vi vuol della forza, e se di questa forza vi era un'anima capace lo era certo la tua [...]. L'orgoglio non è passione che nell'eccesso. assistito dalla ragione per mano conduce alle grandi azioni [...]. Se sentite dolore di avermi fatto scorere delle ore infelici io vi perdono [...] Misurate tutte le vostre circostanze per potervi lanciar nelle bracia di vostro Padre [...]. Il mio stato era di dolore ma sostenuto da una speranza; [CANCELLATO: Lasciatemi piuttosto nel mio dolore con una speranza] ben diverso in quella disperazione [CANCELLATO: ma non vogliate gettarmi] che chiude il cuore per sempre. Questo momento sarebbe fattale [CANCELLATO: Ascoltatemi attentamente]. se siete ancora debole [...] io gradirò la vostra Lett. come un primo passo [...] Dio e il mio cuore che non ti abbandonerà mai non sarà abbandonato dal Cielo dal quale invoco la Sua benedizione. Addio ti benedico addio.

Non occorrono commenti su questa lettera estremamente significativa per comprendere la filosofia quasi rousseauiana nella sua dialettica fra virtù e passione. Elena non può che chiedere perdono:

la vostra anima giusta e sensibile saprà dimenticarsi l'offese [...] non so essere tranquilla lontana dal vostro cuore è questo che mi dà l'ardire di ritornar nelle vostre braccia, altro non desidero che ritornar vostra perdono mio caro Papà perdono [...] non m'abbandonate per pietà[32]

Dopo la rottura del contratto con i Bentivoglio, a Nene si offriranno tre partiti (Cappello, Sanudo, Bernardo). Il carteggio con il padre è estremamente eloquente nel rivelare il graduale subentrare della rassegnazione al proprio destino:

fra le due persone che m'avete descritte, conosco che al Cappello manca

[32] BERNARDELLO 2007, p. 201; MENEGHETTI 1989, p. 134; HUNECKE 1998, pp. 400-403. BMCVE: *Mss. P. D.* C 1439, 359, Venezia, adì 5 Mag.o 1793 [atto del contratto matrimoniale]; ivi, C 1433, minuta di lettera di Michiel e risposta della figlia, s.d. [ma 1795?].

solo un poco d'esterno nella persona il resto tutto ottimo, egli è buono e di talento, supplirà dunque l'amicizia all'amore quando siate voi contento [...] io sarò contenta pure dell'altro di cui già m'avete parlato.

L'esame dell'aspetto esteriore di un altro candidato prosegue anche in incognito con scarsi risultati: anche

l'affare di jeri è andato male, pazienza, abbiamo aspettato tutta la mattina [...]. Ho veduto una persona [...] la fisonomia non m'è stato possibile vederla bene, la figura non mi dispiace [...]. Amatemi caro Papà e sarò contenta.

Michiel peraltro non manca di cercare altri partiti:

sono restata sorpresa del nuovo partito che mi proponete, voi me lo proponete, voi mi conoscete, voi m'amate [...] adunque mi fido di voi e quando siete persuaso voi, io son tranquilla.

Come avverte la nonna, che coopera attivamente nell'opera di persuasione, ora «sembra rassegnata p. il Bernardo» e infatti: «Mio caro Papà badando più alla mia ragione di quello sia al mio cuore, sono persuasa per il Bernardo», scriverà il giorno dopo Nene al padre.[33]

10. Dall'amicizia all'amore (1790?)

Questa filosofia, ispirata sostanzialmente a diffidenza nei confronti delle donne, a maggior ragione Michiel segue coerentemente, *mutatis mutandis,* nei suoi incontri e nella corrispondenza epistolare, purtroppo da lui non conservata, con Lucia. La quale, si noti *en passant*, non manca di una sua base di principi generali e di una sua indipendenza di giudizio e non sottovaluta, senza soffocarle, le pulsioni emotive che animano la natura umana. Fra le altre cose rivendicherà una volta di non essersi sposata «per li contratti di società familiari» ma perchè Foscarini la «adora».

Ella pare osare e nello stesso tempo ritrarsi quando esibisce «la de-

[33] BMCVE: *Mss. P. D.* C 1433, Elena al padre, 9 mag. 1795; Iidem, Ponte Casal, 20 mar. 1796; Eadem, P. C., 11 apr. 1796; ivi, C 1430, Elena Corner al figlio, Ponte Casal, 21 Ap.le 1796; ivi, C 1433, Elena al padre, Ponte Casal, 22 apr. 1796. Il matrimonio con Alvise Bernardo (1759-1816?), vedovo con una figlia, verrà celebrato nel 1797 (ASVE: AR, b. 99, 25 lug. 1797). Anche dopo il matrimonio, che non pare essere soddisfacente per la ragazza (BMCVE: *Mss. P. D.* C 1430, Elena Corner al figlio, 26 7bre 1797 e 28 Ap.le 1798), Nene si rivolge spesso al padre ricercandone il sostegno e l'affetto, mentre pare aver assorbito i principi della pedagogia paterna: «anche qui cerco di coltivare il mio spirito, e di render colla riflessione la mia anima amante della virtù; in questo consiste la vera felicità ma ci vogliono dei grandi sforzi per arrivare a questo bene così la nostra debolezza, e le attrattive del piacere che presto passa ci allontanano dalla virtù» (ivi, C 1433, Nene al padre, Brescia, 3 7bre o xbre 1799). Per analoghi consigli di Pietro Verri alla figlia Teresa, vedi Mari 1988, p. 187.

licatezza della [sua] amicizia», rimproverandolo per aver pensato che per vederla dovesse trascurare il suo «dovere», condividendo «in voi medisimata gli aplausi, e le disaprovazioni che cadono sopra di voi» negli impegni della sua carica:

ah, che invano vi mostrai la mia anima. imparate a conoscerla, e a rispetarla [...] richiamatevi alla memoria quale io mi vi mostrai dachè vi conosco sopra d'ogni raporto. Troppo grande sempre compariste ai miei occhi per non aver l'ardire di misurarvi con alcuno, nè so di qual tempra fosse l'interesse degli altri [...] per poterlo confrontare con quello che voi mi dimostraste; ma dalla maniera nella quale il mio cuore l'accolse, e ne fu penetrato, dalla energia con la quale scosse la mia anima, mi convien credere che il vostro fosse il solo che mi conveniva, l'unico che potesse farmi sentire l'entusiasmo, la frenesia dell'amore [...]. Se invece di condannare le incoerenze nelle quali spesso cadeva nel raporto di credervi o non credervi di me interesato, aveste fatto riflesso che l'amore ha per attributo l'incredulità, e che quando li uomini sono inebriati da questo sentimento le loro idee non ponno esser così chiare, così ragionevoli come quando s'attrovano in stato tranquillo e naturale; [...] che per quanto bizzari sieno li sospetti d'un amante, essi non può che riuscire cari perchè provano la forza del suo amore e di più rifletendo che gli amanti ragionevoli non sono che dei freddi amici. Se fra di noi così aveste parlato, i miei lagni, le mie querelle invece di inasprirvi [...] m'avrebbero portato l'avvantaggio di sempre più consolidarmi nel vostro cuore, nella vostra stima. ma vi siete educato a pensar male di me [...]. Fortunata abbastanza se mi crederete degna di onorarmi della vostra persuasione e del titolo di vostra amica; e più felice ancora se sapermi farete occasioni onde possi manifestarvi in realtà che la mia anima è penetrata dal desiderio di farvi conoscere che anche in una donna potrete trovare le qualità d'un amico. Addio.[34]

La «venerazione» che ella professa per le «eccelenti qualità» di Michiel non sono tuttavia esenti da una naturale diffidenza per la volubilità maschile: «ha lo conosco anch'io: la costanza è una chimera, ella non sta nella natura dell'uomo».

Ma è Michiel a rampognarla quando, nel visitarla a Padova, vi scopre una persona che non riusciamo ad identificare, (peraltro «della migliore inteligenza, e amicizia» con lui), che si era recata inaspettatamente a salutarla: «non per capitolazioni, nè per trattare di paci amorose condiscesi a veder il G/ ma solo perchè chi può comandarmi (e invece mi prega) m'indicò di terminar quella che con le mie direzioni aveva dichiarata inimicizia». Si tratta certo di persona che gravita

[34] (62), Venerdì, s.d.; (100), diretta a S. Sofia, Pad., 7? ago. [1790?].

nelle cerchia dei nobili appartenenti alla setta, come appare da una lettera del misterioso personaggio che Lucia acclude, una presenza che insinua il seme della gelosia in Michiel.[35]

Un mese dopo dal tenore di una nuova lettera sembrerebbe che, stretta fra dovere e attrazione amorosa, la fibra nervosa di Lucietta abbia ceduto: in una lettera in cui si passa frammentariamente dal *voi* al *tu*, ella lo avverte di non credere che «una pazza disperazione o una stoica indiferenza mi porti a disprezzare o a negligere l'esistenza [...] conosco e sento, che il mio fisico si va logorando di giorno in giorno, ad onta di tutte le cure [...]. Credimi mio amico, non potendo mai lusingarmi di divenire tua la distruzzione non ha niente di spaventoso per me. beni che mi attaccano alla vita io realmente non ne ho alcuno fuori quel di vederti, io che conto tutti gli istanti che passo senza di voi».

La diagnosi del medico, il dottor Giuseppe Antonio Bonato (1753-1836), diagnostico assai stimato, appartenente alla setta e che gode dell'assoluta fiducia di Michiel, a cui invia il suo responso, accerta «uno sbilancio d'economia ne' vasi uterini», non nega che col passar degli anni Lucia possa contrarre «una qualche malattia di sommo rimarco» e conclude che «in grazia della sola sua fantasia accesa da un'anima troppo sensibile ella mal' a proposito presentemente dispera d'aversi a ristabilire». All'irritazione nervosa si associa «un'interna tristezza», cioè uno stato depressivo da cui il medico si sforza di trarla, convinta che «i soccorsi dell'arte divengono affatto insuficienti, e per sradicarlo ci vorrebbe la sola mano divina, e tu vedi che sono ben lontana per meritarmi la sua predilezione [...] Lasciami correre il mio destino io abbasso il capo ai suoi voleri».[36]

Ma la salute migliora e Lucia si abbandona ai suoi sentimenti e ai suoi sogni dopo aver ricevuto una lettera: «Perchè non possiamo noi

[35] (98), lettera citata, Pad.a, 27 Lug.o 1790; (104), pad., 16 ago. 90, in cui Lucia chiarisce di conoscere il personaggio che «faceva la corte a mia sorella [...] condotto in casa proprio per esser così crudelmente giocata [...] vittima degli altrui progetti»; (103), Lettera acclusa, Pad.a, 14 Ag.to 1790, [G/ a Federico, cioè a Curtolo che gli chiede di non fare «il crudele» e di aver «pietà» per Amalia *alias* Lucia].

[36] (77), pd, 21 7mbre 90; (7), Bonato a Michiel, Borgo Vignale-Padova, 25 set. 1790; Bernardello 2007, p. 198 e nota; per altri particolari sulle convulsioni e le cure di Bonato, (53), s.d. e (54), Venerdì, ore 23, lettere dirette a s. Sofia; (71), s.d., diretta a S. Sofia. La lettera (77) in cui Lucia lo informa di aver cominciato l'ordito di una «franza» per lui, ci è stato provvidenziale per collegarla cronologicamente alle lettere seguenti (72-73-74-77-101), in cui lo informa sul procedere del suo lavoro di rammendo. Sul Bonato vedi Berti 2011, pp. 193-195.

in un angolo dell'universo bastarci a noi medesimi, liberi d'ogni cura, incogniti a tutti, non veder rinascere i nostri giorni che per passarli nei piaceri che dona una passione vera e delicata? [...] ma poichè io non posso pretendere ad una felicità sì grande, fate che in mezzo al sconcerto [?] del mondo non vi sia solitudine per te, che dove io non vi sono; che tutti gli oggetti che vi circonda non serva che a farti desiderare quello vi mancherà, e che esposto a tutte l'occasioni d'essermi infedele il vostro pensiero vi porti a rifletere che io sola son degna di voi».

Da questo stato di beatitudine la strappa però una lettera da Costantinopoli di Foscarini: ai sensi di cruccio per il tradimento fanno da controcanto delle riflessioni sulla condizione della donna e sul ruolo subalterno che le viene assegnato nella società del suo tempo, ma anche la rivendicazione del primato dei sentimenti, la cui genuinità mette al riparo da ogni sanzione punitiva o di condanna, un'impostazione che Michiel non poteva certo condividere:

Egli non sospeta nulla, la benda è ancora sopra i suoi occhi. Se lui instruito fosse io credo che sarei meno desolata; è la sua sicurezza che m'uccide, che mi staca le lacrime; e s'agiunge al rimorso del mio falo quello di usurpare una opinione di cui non ne sono più degna. Oh Dio! questo rispetabile M[arito] è lungi dal pensare che io calpestai tutti i principi di virtù. Lui ignora che assomiglio alle femmine che disprezza, e alle qualli per far risaltare il mio elogio, Lui mi confronta. credi, ogni elogio ch'egli mi fa interna il pugnale nel mio cuore [...]. Le donne sono dunque nate per li combatimenti, le privazioni, e i sacrifici? L'esser il più debole deve egli donare l'esempio della forza? [...]. Non siamo dunque noi che il gioco, il divertimento della società, e le vittime della natura?

ah! la vergogna non vi può esser ove vive la fiamma del sentimento. Le forti passioni hanno la loro scusa nella loro stessa violenza; e l'orgoglio di amare un oggetto virtuoso, e amabile vale quello di essere fedele a un esser che ignora i suoi discapiti (s'anche in realtà fossero) e che salvata l'opinione, non può da i nostri trasporti ricever alcun affronto il suo amor proprio [...]. Io t'idolatro più che mai, e nll'istesso punto che ti scrivo il tuo ritrato è da un lato, la tua lettera dall'altro. io bagno l'una delle mie lacrime, copro l'altro de miei bacci, io lo stringo al seno e il mio cuore si slancia sopra l'immagine dell'essere adorato che mi ha reso colpevole [...] se vi è colpa a seguire l'impulsi della natura che c'impresse l'istinto d'amore e perchè m'afligerò? [...] non è possibile che amandoti mi renda colpevole io non lo sono certo, e inebriata d'amore nelle tue braccia medesime oserei prender l'esser supremo per testimonio della mia innocenza [...] qualli contradizioni in questa

lettera! e qual tumulto nelle mie idee! [...] voi avete distrutto la mia ragione, voi le dovete il vostro soccorso.

L'amore per Michiel è tale da assolverla, perchè non ci può opporre all'impero della *natura* e reprimere gli impulsi più profondi e schietti, in ossequio all'ipocrisia della morale dominante, che relega la donna a compiti o di trastullo o di privazione e sacrificio. Anzi «che mi sarebbe il tuo amore se non possedessi anche la tua stima? io voglio che quello mi è caro mi vendica dalle ingiustizie della società» soggiungerà in un'altra lettera.

Il suo abbandono è totale e se l'ombra sola del sospetto viene ad insinuarsi («tu non puoi ingannarmi senza divenire il più scelerato degli uomini» quando viene a sapere che egli si è fatto «vedere in piazza e in altri luochi» al fianco di una signora), esso deve essere presto scacciato: «tu hai creato per me un nuovo universo, tu mi fai sentire le sensazioni che più ti piace, io non vivo che ove sei tu, io non ho desideri se non quelli che tu m'inspiri [...] io mi felicito di averti conosciuto, di amarti, di non esistere che per te [...]. Vorresti tu cangiare in doglia eterna la felicità che ti deggio? Voresti tu negare di lacrime gli occhi che tu riempisti d'amore? [...] O' l'orgoglio di non temere rivali. Chi può amarti come t'amo? chi può essere più tua amica di quanto io lo sono?».[37]

Le condizioni di salute di Lucia, seguita da due abili medici, sono nettamente migliorate tanto da intimare scherzosamente all'amante di astenersi «per l'avvenire di framischiare nei nostri dialoghi l'argomento della salute». Le «soavi» lettere che riceve non compensano anche una breve forzata lontananza. Mentre sollecita la sorella Francesca a recarsi a Pontecasale, gli confessa: «ognuno devi trovarsi beato vicino a voi», mentre lei scrive melodrammaticamente di essere «condannata a non poter vivere teco! crudel destino! [...] è voi che voglio, che desidero, che attendo [...] io non fo che bramarti. il sole non ha qui più comparito dopo la tua partenza [...] io mi chiudo nella mia camera con le tue lettere, e il tuo ritratto [...] il cembalo il lavoro la lettera occupa quasi tutti i momenti della mia giornata». Michiel non rinuncia alla sua opera di persuasione e di seduzione, volte forse a far cadere le restanti remore che possono permanere in Lucia:

mi parli con il linguaggio del cuore mi fai rifletere che noi non dobbiamo

[37] (77), lettera citata; (72)-(73) (101), dirette a S. Sofia; (74), diretta a S. Sofia; (78): tutte s.d., ma, in base alla data della (77), da collocare fra la fine di settembre e ottobre 1790.

farci vittime delle convenzioni che non incatenano che l'anime deboli o vili; ah! il tuo linguaggio è quello della natura, ma il rinonciar ad li pregiudizi radicati nel core dalla educazione non n'è piccola impresa. Ma tu mi vai creando un'anima nuova [...]

Una vera e propria venerazione ella gli professa: l'amico «possiede tutte le qualità esenziali ch'è la giustezza del discernimento, la solidità dello spirito, l'estesa della erudizione la prudenza la discrezione»; ricorrenti le parole chiave nei rapporti fra uomo e donna del tempo: «siete il mio miglior amico,il mio solo confidente,il solo uomo ch'io credi degno della mia stima».[38]

Il linguaggio di Lucia richiama gli accenti di un altro amore sublime, quello fra Susette Borkenstein Gontard e Friedrich Hölderlin: la lontananza, le lettere furtive, l'angoscia, il dolore, gli abbattimenti e gli stati di malessere fisico, le lacrime sono temi ricorrenti tanto da essere intercambiabili nell'epistolario delle due donne, oltre al particolare che ambedue gli uomini restano silenti sullo sfondo.

Non altrettanto accostabili invece ci appaiono le missive, pur affettuose, di Denon né quelle di Elisabetta Mosconi Contarini, la quale condivide con Lucia il gusto dell'epoca nello stile e nell'utilizzo retorico del periodare e della punteggiatura, ma la cui scrittura appare ancor più legata ai modelli linguistici della narrativa contemporanea, senza omettere che Elisabetta, anche per l'età e il suo *milieu*, è molto più avvertita e smaliziata della giovane Lucia. Utile invece per un confronto, confortato da alcune significative analogie, risulta il rapporto amoroso intrecciato per parecchi anni fra Maddalena Beccaria e Pietro Verri, qui però ripercorso attraverso un angolo visuale esclusivamente maschile.[39]

11. La passione travolgente (1791-1792?)

Da Padova a Pontecasale i messi si incrociano quando i due sono separati dalla distanza: tornata dall'Opera

[38] (105), diretta a Pontecasale, [Padova?], 21 8bre 90. I medici sono Bonato e Bonioli [*recte*] Pier Antonio Bondioli (1765-1808), clinico stimato, laureato a Padova nel 1789, poi passato a Costantinopoli al servizio del bailo Francesco Vendramin, professore a Bologna dopo aver fatto parte dell'armata francese dopo Marengo e del Collegio dei Dotti (Pieri, II, pp. 395-402); (106), diretta a Pontecasale, P[adova], 25 8bre 90; (107), a Pontecasale, s.d.; (40), V[enezia], 30 apr. [1791?]; (41), Ven[ezia], 3 mag. 91.

[39] *Diotima e Hölderlin* 1979 (di Hölderlin restano solo due lettere); Denon 1998; Ricaldone 1995; Bizzocchi 2008, pp. 249-254. In generale sono utili Mari 1988 e Prete 1995.

«io posi la lettera nel mio seno, il mio viso nella lettera e la bagnai delle mie lacrime [...] il spirito l'amore la varietà brilla nelle tue lettere; io non so dirti se non ti amo».

«Il vostro ritratto verrà meco a dormire! noi passeremo la notte insieme dormendo ... dormendo!». «La lontananza è il veleno dell'amore [...] ma forse ti vedrò» [...] «ah! come mi rendo vittima della mia sensibilità [...] amatemi, io vi amo, io vi amerò sempre».

«quegl'occhi ove l'amor così ben si dipinge quando lo vuoi, e il cui foco mi penetra. io sento quella soave mano che stringe la mia, intendo il suono lusinghiero di quella voce [...]. Ah tu hai cangiata la mia anima, elle non sente, non brama, non desidera che ciò che ti piace!».

«Jeri sera prima di partire mi chiedesti ch'io ti giurassi d'amarti sempre [...] ah, si! io te lo giuro [...] il tuo cuore è il sacro altare che riceve i miei giuramenti [...]. Ma tu mio caro amico non cangierai tu giammai? Quel impero che hai sopra di me [...] non ti anojerà egli un giorno? Tu forse ti stancherai d'un comercio così sicuro, d'un regno così tranquilo. Se questo stato di monotonia vi stanca [...] sovenitevi che un Sovrano che si abdica non deve nè disprezzare, nè maltratare i suditi che lui abandona [...] ma io veggo che vi adirate! frenate il mal'umore».

«Io sono tetra mio amico; tutto mi comparisce tale dachè non vi veggo più [...] Se si sveglia senza gustare il piacere di rivivere. Se si alza senza disegno, senza niente prometersi; la noja, la trascuranza presiede alla taoletta; se si veste senza ornarsi; se si guarda senza mirarsi. L'abitudine fa movere la machina [...] ah! caro perchè non si meco vorrei provarti in questo momento quanto io sono pazza».

«giammai alla vigilia d'un balo pomposo una *coquette* non ricevè uno scrigno riempito di brilanti con tanto piacere quanto io ne ho risentito alla vista della tua lettera [...]. Il *pacheto* mi sembrò leggiero. quante richezze egli però rinchiudeva! [...]. Ah! l'amico mi rimanerà [...] io gli sacrificherò l'amante se giammai lo esigesse. Non mi sgridate [...]. L'anima della vostra amica è nobile ella è fiera; ella saprebbe nascondervi un foco che non potrebbe estinguere [...] ella vi amerebbe incostante, leggiero ma giammai perfido ... ah! se voi mi inganaste [...]»[40]

Le parole vergate si prestano talvolta ad equivoci e a fugaci incomprensioni nel rapporto a distanza: se Lucia un giorno pentendosi di aver-

[40] (10) ore 1. 18 giu.; (14), Mercordì ore 1 (a teatro subisce i «mali trattamenti del svizzero, che io lo trovo assai indiscreto e severo», un uomo che vigila Lucia su ordine di Michiel; (15), Giovedì. ore 7; (18), ore 1 di note; (19), Lunedì ore 6 e Martedì ore 22; (20), Lunedì ore 15 e ore 23; (21), s.d. [ma stagione estiva perché Lucia non torna a Venezia «paventata dal caldo che colà vi regna tirannicamente»].

lo irritato conclude briosamente di «sentenziare quella lettera», non dimentica l'indomani di ricordargli che una sua riflessione scherzosa «subito è analizata processata inlegalmente, e [...] con una sentenza da assemblea francese si dichiara *scelerata* quella che un giorno prima se si era abbassati ad adorare conme una Divinità [...] jeri posi ginocchio a terra io, dimani toccherà a voi [...] eguali è i nostri diritti».

Non manca di arguzia nel difendere i suoi punti di vista e rivendica la prerogativa di farlo con franchezza:

il sentirti dalla Tripode invasato di furore (non Divino) ma bensì bestialmente terreno scagliarmi contro li rimproveri i più acerbi, darmi li epiteti i più indegnosamente sonori, minaciosi, esigere riforme ... tutto ciò invece di atterrirmi mi fece ridere ... ma perchè tutto questo fracasso? perchè mi corregga perchè apprenda a simulare? Ques'arte fu sempre ignota al mio cuore disprezzata dalla mia ragione, nè potrò mai compiacerti apprendendola se anche credesi di farti un piacere [...]. Tu non sei una Divinità per pretendere come fai alla perfezione [...]. Questa sorte di varietà sono permesse perchè rendono più piccante l'amore. Tale specie di capricj nelle donne io le guardo come il sale che impedisce che l'amore si corrompi. Lasciami, lasciami dire [...]. Io ti ho stimato calcolato il migliore fra i miei amici anche circondata da sospeti violenti. Questi sono puri fantasmi dell'amore che niente feriscono. Dimani ti attendo in ginocchioni[41]

Non possiamo identificare i luoghi dove avvengono gli incontri fra i due, se non da qualche raro cenno: talora nella villa di Pontecasale talvolta a Padova o a Venezia nella casa di Lucia, come in questa occasione, in una lettera annunciatrice la sua venuta, alla vigilia della partenza, in cui l'espediente retorico dell'iterazione non manca di efficacia:

Scriverti per dirti che ti amo, e che ti amo in una maniera particolare, in una maniera che non assomiglia a nessuna altra, tu lo sai. dirti che tu sei il depositario della mia vita, che non conosco d'appartenere che a te, tu lo sai. dirti che l'amore è il solo bene che io conosca degno d'invidia, il solo capace di occupare il cuore umano, tu lo sai. dirti che sono sorpresa del tuo amore, o piutosto della pietà che t'inspiro, e che il modo di conservare la mia ragione, la mia vita dipende dalla costanza del tuo amore, tu lo sai. dirti che il mio unico desiderio sarebbe di poter esercitarmi in quel talento che più di tuo genio fosse, io pronta sarei a qualunque sacrificio perchè acquistassi il dono di saperti tenere una piacevole società e occupare unitamente al tuo core, anche il tuo spirito, tu lo sai. Dirti che ti trovo amabile, stimabile, pieno di

[41] (23), Giovedì; (24), Venerdì; (25), Sabato: tutte s.d.; forse inviate da Padova.

grazie, ornato di tutte quelle virtù che desiderare si possano ad un mortale, tu lo sai. dirti che il momento che segnerà l'epoca della mia felicità sarà quello che con il mio sacrifizio potrò sodisfare qualunque tuo desiderio, e fino mi resterà respiro di vita ti adorerò col medesimo trasporto, tu lo sai.

Ma ciò che non sai, e che ti dico, è che domani sera avrò il bene di vederti alla mia casa ove verso sera arriverò.

E dopo una nuova temporanea separazione (Michiel è forse a Pontecasale), scrive di non sopportare quelli che la circondano

«con le loro attenzioni, con le loro mellifluità ... sciochissime creature [...] degni neppure di essere le tue scimie [...] qualle grato studio non dovrebbe offrirvi la veemenza del mio sentimento il potere che avete acquistato sopra di me, ch'è arrivato a staccarmi da tutto ciò che m'era grato e sacro [...] a voi devo una nuova esistenza! rendimela almeno soave questa esistenza mio divino benefatore! fammi trovare le delizie, senza l'amarezze della vita! [...] un istante della tua presenza un viglietto della tua mano, un bacio della tua bocca mi apporteranno più piaceri di quelli che dieci anni d'indiferenza potrebbe procurarmi. Mio Dio! quando entrerai nella mia camera, quando leverò gl'occhi sopra di te, quando ti sentirò nelle mie braccia, quando ti stringerò nelle mie mi sovverò io delle pene dell'affanno che la tua lontananza mi fece provare?

E ancora:

Hai tu provato qual vuoto desolante dal qualle io sono sempre circondata? [...] io medesima, potrei definire l'amore ardente da qualle son io divorata? Ah, questo amore: è una febre, un deliro che agita tutto il mio sangue. Ora egli è tenero, e somesso, ora egli è ardente, e impetuoso. io ardo e tremo in una volta. delle palpitazioni frequenti agitano il mio cuore e mi sembra di morire ad ogni momento. a delle sensazioni dolci, e volutuose succede delle sensazioni dolorose [...] quante volte la mia fervida fantasia, non mi porta a credere di stringerti fra le mie braccia, allora spirito, memoria riflessione, tutto sparisce. io vorei abbracciare il tuo corpo con tutto il mio. vorei unirmi teco, in modo che tu, ed io non fossimo più che un solo. io vorei che i nostri sospiri, le nostre lacrime, le nostre idee, i nostri gusti, i nostri cori infine vorei che tutte le parti, di ciò che compone il nostro essere fossero confuse insieme, in modo che noi non potessimo essere mai separati [...] io prendo della musica, prendo un libro ... il mio spirito alienato non comprende nulla [...] pensare a te, è il mio unico affare, è il mio unico studio [...]. Amor! passion infernale, passion celeste, dolce, e crudelle passione, rendimi conto della mia ragione! dimmi perchè devo io trovar piacere a versar delle lacrime continuamente, ad esser infelice[42]

[42] (1), diretta a S. Sofia, s.d. (in questa lettera Lucia si rammarica con Michiel del fatto che un suo agente a Pontecasale «quasi sempre era l'inoportuno testimonio delle nostre conversazioni». Costui, Paolo Martinati, fin dal 1792 era stato insignito da Curtolo del

dimmi mio amico, se tu mi ami perchè mai non proponesti alla tua amica di abbandonare tutto ciò che di presente ne circonda di lasciare coloro che un delito ci fa l'amarsi per andare a vivere tranquilamente in un luogo piacevole e solitario ove non avressimo che conosciuto, e rispetato le leggi di natura, ove senza rimorsi abbandonati ci avressimo a quel sentimento divino che inspirato ci fu? qualle vita vita deliziosa non avressimo noi condoto? [...]. La mia anima mostrandosi nella sua verità, senza ritegni ti avrebbe reso sempre più felice! [...] ma oddio una voce secreta mi dice tu non potrai giammai gustare questa felicità tu non puoi mai, mai esser sua! gran Dio! anientattemi piutosto che togliermi la speranza di essere unita al mio bene...

Una vostra parola, una occhiata, una riga, vi bastò sempre per disarmare i miei sospetti [...] e i miei modesti rimproveri non sarebbero venuti a *sfibrarvi* [per] dipingervi la forza di quel sentimento dal quale la mia anima è invasata; e che ai vostri occhi forma la mia reità!

Michiel teme per la sua reputazione? Teme che qualche gesto avventato di Lucietta, trascinata dalla sua passione, possa comprometterlo in società, mettendo a nudo un rapporto che deve restare celato ai più? Oppure è *sfibrato* dall'assalto quotidiano di un amore possessivo e totalizzante?

Io v'amo con la maggiore veemenza, e di tutto ciò le prove ne avete. La vostra direzione, e il tuono che meco usate mi stordisce, m'afflige, mi dispera, ma non vince la mia passione. La negligenza con la qualle mi trattate frequentandomi meno d'ogni altro indiferente ferisce la mia anima [...]. Industrioso ogni giorno vi procurate un nuovo torto, che io sempre pronta sono a perdonarvi, anche ignorando se ciò grato vi riesca. Incerta adunque del mio destino, a voi chiedo consiglio: suggerittemi il modo onde piacervi [...]. La mia volontà, il mio core, è ai vostri piedi, fatene l'uso che più vi piace [...].

Lucia un giorno lascia Venezia avvertendolo solo quando la sua gondola muove verso Fusina: non poteva essere che Michiel «la causa di questa [sua] precipitosa partenza». Quale può essere il motivo che l'ha gettata in uno stato di «tetra malinconia», che Michiel aveva tentato di dissipare in quei giorni, pur sapendo «d'esserne l'autore»?

Si ripresenta puntualmente il dissidio interiore che dilania l'animo della donna, dovuto alla dialettica fra *sentimenti* e *virtù*, uno dei cardini attorno ai quali si affaticano gli spiriti e le mode mondano-filosofiche della sua epoca. Il tormento di Lucia, provocato dai rimproveri o da-

titolo di conte Enrico Dienstborn); (27) [venerdì]; (28), diretta a S. Sofia; (9); (35), Giovedì: tutte s.d.

gli ammonimenti dell'amante che insiste su questo punto, è di non sapersi adeguare ai canoni virtuosi, di non sapersi innalzare asceticamente al mondo della perfezione muratoria o cristiana che sia: i miei principi – ella si schermisce, ridotta quasi a giustificarsi – «forse frivoli saranno, ma che una talle radice hanno nel mio core, che possibile non mi è di sradicarli». Marco Antonio, dimentico del ruolo di seduttore che pure deve aver esercitato, anche se ne ignoriamo modalità e circostanze, Marco Antonio solo è virtuoso:

La mia anima fu formata per esserlo, ma la natura mi accordò troppa dose di sentimento e la veemenza di questo, mi spinge fuori del sentiero della virtù [...] il mio core inebriato da altre seduzioni, non mi fece, né mi fa rispettarla [...]. Le immagini più volutuose, le più sublimi si presentano alla mia fantasia. oh compiangi la tua amica. ella non può far sempre uso della sua ragione, e ben frequenti sono i momenti che agitandosi il mio sangue con una somma veemenza, mi sembra anzi divento frenetica. Tu, che benchè m'ami puoi far uso della tua ragione, tu che con solidi principi siegui l'orme della virtù, tu che il più rispetabile sei fra gl'uomini indicarmi devi ciò che far debbo [...]. Io voglio essere in tutto regolata da te [...]

Si dipinge come «un'anima modelata al più vivo, e delicato sentimento, bisognosa di amore» che credeva aver trovato in lui, «l'unico oggetto che mi poteva render felice».

Perchè non possiamo noi in un angolo dell'universo bastarci a noi medesimi, liberi d'ogni cura, incogniti a tutti [...]. Il passato non ci offrirebbe una rimembranza piacevole, che per incorraggirsi a niente perdere del presente, e nell'incontro [...] noi non scorgeressimo nell'avvenire che la perfeta certezza d'amarci sempre.

Lucia pare talvolta ribellarsi a quelle che le paiono catene, imposizioni di entità astratte che urtano con il suo sentire e la sua sensibilità femminile e rivendica quasi il diritto alla contraddittorietà perchè al cuore non si possono imporre limiti e padroni:

Spezziamo, i giuramenti fatti alla virtù. io stessa te ne scongiuro! troppo mi costa a non esser spergiura. quando si ama dimmi! si comprende ciò che si voglia? ...il sentimento, l'orgasmo, le sensazioni che mi dipinge la tua divina lettera vince i miei ridicoli scrupoli. Ciò è un fatto, mio amico! non sento alcun rimorso. sono tutta all'amore, mi abbandono alla sua fiamma, e seguito la sua luce. La dolce sicurezza passò nel mio core. si può essere colpevoli facendo la felicità di chi s'ama? [...]. Tu mi scrivi, che mi sacrifichi più che l'esistenza addottando i miei principi, ma che sei convinto di formare anche la tua disgrazia per compiacermi [...]. Santa! religione tu che minacci

fulmini ai delitti, tu non potrai punirmi, poichè sentimenti così veri, così estremi non può essere inlegittimi! Le leggi divine non può essere contro di noi poich'elleno accorda anzi prezzo all'unione virtuosa. E, amare come noi faciamo, è una delle maggiori virtù! [...] tutto mi dice che innocenti siamo. tanto piacere non accompagna giammai il delitto. Noi adoriamo Dio! perchè lo guardiamo come un essere benefico, che invigila continuamente sulla nostra felicità [...]. Ma oh Dio! quanto è la mia lingua, il mio core sacrilego! [...]. Ma un gelo mortale mi score per le vene, la luce mi manca, non posso proseguire [qui Lucia scrive di aver perso i sensi, ma che nessuno in casa se ne accorge]. Mia madre a tutti li momenti mi tormenta, conosce che non parlo sempre a dovere, e mi rimprova perchè ignora la causa, di troppo leggere, e di troppo volere star lontana dalla gente, e abbandonata alle mie fantasie e di più mi dice che se continuerò a fare questa vita diverò il discorso e il ridicolo di ognuno [...]. Tremo di perderti [...] ma quello sopra tutto che ti scongiuro, è che la gente ignori sempre la causa di questa mia sventura [...]. Se vederti potessi, stringerti al mio seno, questa lettera sarebbe subito terminata [...] questo mutto trattenimento non equivaglia però la presenza. vieni, vieni a calmare i timori che mi agita. io non ho più che dei voti, e delle parole senza periodo[43]

Marco Antonio non può non sentirsi sconcertato dall'irruenza del sentimento che domina e sconvolge la vita e l'animo di Lucia e le ingiunge di raffrenare il suo impeto incontenibile:

assistita dai vostri consigli [...] conobbi essermi necessario, pore un freno a quella passione, dalla qualle esendo troppo dominata poteva portarmi a degli eccessi, e il più iminente era quello di render con le mie imprudenze palese la nostra amica tenera corrispondenza. Se questo fulmine avesse scopiato, io sarei stata stacata da voi per sempre.

E quando Michiel lamenta di soffrire, forse in seguito a riguardi politici, «un male tutto fisico», Lucia non ne è del tutto convinta e lo invita, lei stavolta, a vuotare «nel seno mio l'amarezza vostra»:

io non posso togliermi il pensiero che un morale scontento e agitato abbia la maggior parte nel vostro male [...]. Voi siete vittima della vostra virtù perchè troppo virtuoso nell'essenziale [...] voi soffrite un castigo dovuto solamente al delitto. Voi siete forte, perchè onesto e filosofo: ma un dispiacere inevitabile di un colpo di pubblica crudeltà dee, anche senza il vostro consenso, influire molestamente sul vostro fisico.

[43] (36), Giovedì; (42), diretta a S. Sofia; (47), Dal letto ore 15; (66); (2); (72); (68), Sabato: tutte s.d. In una lettera Lucia raccomanda a Michiel di non nascondere di averla veduta «poichè il segreto, viene quasi sempre calcolato come il delitto in maschera» (69), diretta a S. Sofia, s.d.

Circondata da ammiratori («eglino mi promisero di farmi passare una eccellente sera, e una lieta giornata dimani»), bersagliata da qualche lettera anonima («appena letta la rabbia me la fece lacerare in piccioli pezzi e calpestare sotto i piedi»), Lucia ribadisce il suo *modello*:

Se noi saremo sempre d'accordo io sarò felice [...]. La menzogna deve esser da noi bandita: la ingenuità la franchezza il sentimento deve condure, e regolare le nostre azioni [...] contenti di noi medesimi sapremo adattarsi, e sottomettersi ai voleri del destino [...]. Tu mi prometti d'amarmi, e di esser costante, io sono lieta.[44]

E forse sono proprio questi suoi ammiratori la causa di una temporanea lacerazione fra i due, dipinta da Lucia con tinte melodrammatiche: «Io ho tutto perduto. Voi avete spezzato ogni vincolo meco», dapprima tenendola a distanza con un severo cipiglio misto ad «uno scherzo ironico», poi ponendola nel novero di

quelle donne leggiere e spregevoli, le quali per sodisfare ad una ridicola vanità, e attirarsi dei vani complimenti sacrificano il proprio dovere [...] qual ridicolo e vergognoso personaggio fate ora voi giocare a quella da voi tanto chiamata virtuosa Lucietta, a quella che innalzando le sue virtù giuraste replicate volte di voler diventare suo emulo. ah! Marc Ant! [...] io disprezzata! [...] io che vi sacrificai fin il mio amore medesimo; io che non fu mai occupata che dalla cura di mostrarvi il mio amore, io che ve ne diedi la più forte prova nei giorni scorsi violentando il mio cuore a trattenere i miei impulsi [...] poichè più volte m'ordinaste di ralentare la mia passione, e di rendermi ragionevole [...]. Se in questa ultima combinazione non mi ci aveste usato la violenza per presentarmi quei due Sig.r io non avrei accolto le sue istanze [...] benchè sapessi ch'eglino erano i due vostri migliori amici.

La lettera viene interrotta «quando sentii anonciarmi il vostro nome». Ma le spiegazioni fra i due non valgono a sedare l'animo di Lucia:

l'illusione per un istante dilatò il mio cuore lusingandomi stoltamente che aveste abbandonato il crudel progetto di allontanarvi da me. ma, aime con la vostra voce intesi confermare la fatal sentenza [...] inutilmente tentai sciolger la lingua per parlarvi [...] ma la vostra fisonomia minaciosa, mi trattene. io voleva più volte gettarmi ai vostri piedi per implorarvi a non partire,

[44] (85), diretta a S. Sofia; (86); (92) («Fui a deliziarmi al passeggio con il Caloondro C. e l'imbecil V.», personaggi non identificabili come molti altri nominati nelle lettere); (93), diretta a S. Sofia («I miei galanti avendomi trattenuto per forza molto tardi alla Bottega...», probabilmente un caffè a Padova): tutte s.d.

ma l'idea di esser da voi ributatta respinta mi faceva orrore [...] frattanto voi partiste [...]. Dopo mi misi a letto e per 24 ore continue non fui capace [...] di connetere idee [...]. La tua lettera sospese in parte i miei timori, ma non li ha del tutto sbanditi (domenica ore 3 di notte).

Le parole, una volta vergate, possono essere mal interpretate. Lucia si pente spesso per qualche imprudenza e cerca di rimediarvi:

Maledetta lettera potessi averla per lacerarla [...] senza di quella vi avrei veduto jeri sera, ora mi sareste vicino, goderei del vostro aspetto, la vivacità della vostra società amabile alimenterebbe il mio buon umore.

Alle lacerazioni seguono le rappacificazioni che non sempre cancellano i dubbi:

In un giorno voi mi avete usato due deliziose cortesie, una di procurarmi il bene della vostra società per varie ore, l'altra di fornir prova soave il momento *de mon reveglie* [*recte*: *reveil*] prevenindolo con vostro cortese foglio [dopo] due mesi di continue negligenze [...]. Nei primi momenti che cercaste d'insinuarvi nel mio core [...] attento vi mostrava ad accoglier tutti i momenti [...] per vedermi [...] quei deliziosi primordi [...] la vostra ironia presente: ora che dovreste esser così strettamente vincolato meco [...] mi rendono da lungo tempo così titubante sulla verità dei vostri sentimenti.

Marco Antonio le scrive un giorno di essere «al fine delle aristocratiche noje»? Lucia avverte nelle sue righe una certa noncurante trascuratezza, una volta esauriti gli impegni politici, e con una punta di civetteria:

Fuori del vostro dovere, qual forza mai deve impedirti dal correr dalla tua amica? [...] io debbo esser la prima, tutto devi pospore a me [...] io reclamerò i miei diritti [...] ubbidisci ai miei desideri [...] tu hai terminato la tua impertinente lettera dicendomi *siatemi amica*. io chiuderò la mia dicendoti se lo puoi cessa di essermi amico.[45]

12. Rimorsi

I sensi di colpa assalgono Lucia periodicamente e la gettano nella disperazione: a ricordare la sua condizione è il grido della sua coscienza più che la persuasione di aver infranto una norma imposta dal comandamento religioso:

[45] (51), prima lettera e (51), seconda lettera annessa, diretta a Pontecasale; (2); (1), diretta a S. Sofia; (79): tutte s.d.

se qualche volta dunque mi trovaste pentita di amarvi non contenta di voi [...] perchè il mio cuore non vi trovava quella vivacità de' sentimenti dei quali mi ero lusingata nei primi momenti [...] non era perchè vi credesi indegno della mia tenerezza, ma solo perchè dei crudeli rimorsi venivano avelenare quei istanti, che senza il pensiero di mancare al mio dovere, e di offender il più degno dei mariti m'avrebbe fatto gustare una suprema felicità. A voi non conoscete mai nè il mio cuore, nè la mia delicata morale.

voi siete pronto, mi dite, ad adattarvi a qualunque piano io voglia. che poss'io dirvi, sento conosco che mi sono avilita, che ebbi la bassezza d' inveire contro di me ferindo ogni principio di religione, di sana morale. Se prima di questa brutal frenesia io sentiva dei rimorsi, se la mia coscienza mi rimproverano continuamente i miei errori imaginatevi la situazione della vostra amica ora che si è resa un obrobrio di natura [...]. Una fola non ben distinta d'idee m'imbaraza m'aflige continuamente.

Il suo animo è percorso da vari sentimenti ed essa si dibatte fra giudizi contraddittori. L'illusione talvolta che la forza e la genuinità del suo amore possa riscattarla, deve lasciar il posto un momento dopo alla consapevolezza dell'irrimediabilità della sua colpevolezza:

le mie debolezze, il mio delitto mi può essere perdonato poichè non fui spinta nè all'una nè all'altro da depravazione di costume nè da disprezzo di leggi sociali e Divine nè da istinto feroce e brutale, ma solo acciecata da una passione veemente che non sa niente rafrenare.

Vile schiava d'una passione funesta: continuerò io a strascinare vilmente la mia catena, la mia disperazione, la mia vergogna.

L'incoerenza del pensiero, la confutazione di quanto si afferma e la riaffermazione di quanto è stato negato nascono dal contrasto interno, dal dissidio interiore che non può essere sanato che temporaneamente per ricomparire immediatamente in forme opprimenti:

il grido della mia conscienza qualche volta mi spaventa; e invano cerco nella mia tenerezza la mia discolpa. Non mi chiamare mio divino amico inconseguente. La mia ragione è inesorabile sulle debolezze che attaccano i diritti, e la probità di un altro. Padrona di me medesima non vi sarebbe sacrificio che volontaria non ti facessi, ma legata da vincoli doppiamente sacri tutto è delito in me. Invano tu mi assicuri che non sono nè rea nè vile [...] io sento che sono rea; ho dei momenti terribili! momenti nei quali non oso alzare gli occhi sopra me medesima. Ah, lascia, lascia mio caro che l'immagine del rimorso venghi qualche volta a colpirmi. io ti amo sempre, e la rimembranza dei miei errori, non fa che accrescere se è possibile la mia passione [...].

Lasciami i miei rimorsi. La vergogna è un supplizio necessario al colpevole ch'è ancor attaccato alla virtù.

Per il più anziano marito lontano Lucia serba un sentimento di grande rispetto e di gratitudine e la consapevolezza del tradimento è un aculeo insopportabile, temperato solo dalla violenza di una passione cui non sa opporsi:

sovienti, che io non sono divenuta moglie di quell'uomo, per li contratti di società familiari. che io li devo l'onore; che senza ch'egli si avesse degnato di innalzarmi a Lui, io sarei restata nell'oblio, e coperta di quel disprezzo che le mie apparenze mi faceva meritare. che inoltre egli mi adora, che tutte le sue cure, i suoi pensieri sono rivolti a formare la mia felicità. ch'egli non annella che il momento del suo ritorno per potermi presentare con il suo nome in faccia alla gente, in facia alla sua famiglia, e ch'egli pronto sarà se abbisognasse a tutto sacrificare perchè eglino mi riconoscano per talle, e ch'egli infine ha posta, e attende tutta la sua felicità da me. Eccoti, adunque il marito che io ho tradito accordandoti un sentimento, che io non doveva sentire che per Lui solo [...] riconoscendo io da Lui una nuova esistenza, oltre il dovere che mi imponeva questo sacro legame, quanti altri più sacri non me li imponeva la gratitudine: ma io tutto calpestai! infame creatura! Tu stesso che il modelo dell'onestà sei, devi condanarmi segretamente nel tuo core.[46]

13. Sospetti, gelosie, accuse di infedeltà (1793-1794)

Come abbiamo accennato in precedenza, nel maggio del 1793 le due famiglie aristocratiche stipulano un contratto matrimoniale fra Carlo Guido Bentivoglio d'Aragona (alias visconte di Bonneval nella Confederazione di Hannover) ed Elena Michiel. Lui ha 25 anni, lei 17. Il matrimonio dovrà celebrarsi entro due anni.

Il contratto però verrà rotto ben presto (abbiamo ragione di credere dagli indizi e da quanto si vedrà in seguito), allorché la corte serrata di Bentivoglio a Lucietta provocherà la reazione di Michiel e l'annullamento del patto nuziale a causa dei dissapori intervenuti fra i due.

Già Lucia, cui non mancano gli ammiratori, non aveva mancato di accennare scherzosamente al giovane rivale, da cui Michiel era impensierito.

[46] (2), Sono vicine le ore 23; (12), Martedì; (17), Sabato; (34), Mercordì; (44), diretta a S. Sofia (ma conclude piuttosto sorprendentemente: «Addio mio caro amico non temere che io mi tiranneggi. Ti assicuro che sono d'umore *piutosto buono*. Addio»; (62), Venerdì: tutte s.d.

Ma le cose ben presto precipitano all'arrivo di una lettera dell'amante che getta Lucia nell'«orgasmo»: «io non sono rea! lo giuro in facia al cielo! credetemi capace di disperazione, ma mai di mancare a quei sentimenti delicati che mi convengono [...] oh Dio io che v'adoro, che v'idolatro, che mai cessai d'amarvi [...] io sono innocente, e per tale mi riconoscerette».

Riordinate infine le idee dopo la crisi di pianto, gli apre «con la maggiore ingenuità il segreto ultimo della mia condota», ricordando di avergli già mostrato «i primi Vigl.[ietti] di quel Sig.r», cui aveva ingiunto «di abbandonare qualsiasi lusinga».

In pieno Carnevale, «la Domenica Grassa andando come il mio solito ad ascoltar messa alla *Salute* [...] mi scongiura con li modi più energici di accordarmi un momento per parlarmi». Fattolo salire sulla sua gondola, fecero tappa «alla prima bottega sulle Zattere per prender il caffè», dove egli le confessò i suoi sentimenti che da molti anni «facevano il suo suplizio [...] mi mise di buon umore, e rideti alla follia».

Il giorno stesso a pranzo da Alcaini, Lucia accenna scherzando a Michiel di avergli fatto quel mattino un torto trattenendosi «con un amabile galante», il quale non desiste dal suo assedio seguendola poi per strada, confuso fra le maschere nelle tre ultime sere di Carnevale.

Il primo giorno di Quaresima è assai amaro per Lucietta: Michiel la investe con «discorsi pungenti, ed umilianti [...] in facia diverse persone», si mette a far la corte alla *Veniera*, di nuovo si abbandona «al furore del gioco [...] quela funesta passione di gioco per la quale quella infelice che ti scrive gettò tante lacrime, e sospiri», quando ella sperava fosse tornato a seguire «l'orme della virtù».

Intanto «io non poteva liberarmi dalle persecuzioni di chi voleva sedurmi [...] fece nuove pazzie venindo a passeggiare tutta la note per il mio *Campo*». Il conte Alcaini, questo avvocato al servizio di più padroni, la consiglia allora, non sapendo a quali colpi di testa si sarebbe spinto il pretendente, di affrontarlo «per non far sospetare i miei gondolieri al suo casino [...] andiedi con la mia cameriera a questo innocente rendez-vous: non lo vidi che a piangere, che a disperarsi, che giurarmi in ginochio ch'egli m'avrebbe sempre rispetatta come una Divinità».

L'assedio di biglietti continua finché in un colloquio risolutore per spegnere «la veemenza di quella passione», ella ottiene che «il furibondo» faccia un viaggio di riflessione. Ma il suo sollievo dura poco: un biglietto di Michiel («ah perchè aperta non s'à la terra sotto i miei piedi») la liquida senza appello, gettandola nella prostrazione.

In base a qualche indizio non a torto ella sospetta di Alcaini: «ne giocò ne tradì tutti due, scelerato: egli avea da tempo fisato di perdermi».

Uomo di fiducia di Foscarini cui Lucia si rivolge per consigli, costui è nel medesimo tempo un informatore di Michiel. Se non erriamo tutta questa vicenda dovrebbe collocarsi nel febbraio del 1794, quando ormai Nicolò Foscarini è tornato da qualche mese a Venezia, dopo un'assenza di cinque anni. Ma la periodizzazione va colta con beneficio d'inventario, dovendosi procedere per indizi in mancanza di prove certe.

In una ulteriore lettera di giustificazione a Michiel, Lucia chiarisce di essersene andata bruscamente una sera non

> per vilmente distrarmi con l'oggetto che sospetta [...] ma solo per poter piangere in libertà [...] desolata dalla maniera insolente con la qualle l'istessa sera al Teatro mi aveva manifestato chiaramente che era certo che avevo una inteligenza con quell'uomo [...] il solo uomo che mio M[arito] [...] mi abbia scongiurato di non vedere.

Particolare importante questo, che ci offre l'opportunità di azzardare un'ipotesi: in una società dove teatro, botteghe da caffè, siti suburbani, conversazioni nei casini e nei salotti sono luoghi deputati per gli incontri di persone che si conoscono e si frequentano, a Foscarini non poteva sfuggire la corte serrata del B., assai appariscente per i modi con cui si conduce, mentre probabilmente era ancora all'oscuro del legame con Michiel.[47]

Ma torniamo ad un'altra lettera anonima che non è difficile sospettare di mano di Alcaini: «Il colpo è fatto e la Piazza sarà a momenti liberata dall'assedio pericoloso e fatale», egli scrive a Michiel appena sa che «il furibondo» si è persuaso ad intraprendere un viaggio che serva a ricondurlo alla ragione. Una Lucietta «aflita e desolata [...] con le lacrime agli ochi» gli riconferma «che non aveva il menomo sent. [imen] to per il W [sigla indecifrabile] e che il coltivare la nuova corrispondenza fu un ripiego di distrazione credendosi da Lei [cioè Michiel] negletta». Alcaini conferma in sostanza la versione di Lucia sui fatti: vedere il pretendente fu l'occasione per «terminare l'afare placidamente e senza scene atteso il noto imprudente ed eficace carattere

[47] BMCVE: *Mss. P. D.* C 1439, 359, adì 5 mag. 1793 (la dote pattuita è di 50.000 ducati); (12), Martedì, cit. («Il B. soffrì delle mie insolenze e stramberie [...] amo per vendicarmi che anch'egli s'inquieta , e s'affliga»); (4); (5); (87): tutte s.d.

del soggetto infatuato puntigliato e riscaldato». All'avvocato preme di non venir scoperto nelle sue manovre perdendo di conseguenza la fiducia che in lui riponeva la donna, perché Lucia «con tronchi cenni» gli aveva fatto capire di sospettarlo responsabile nel «farle perdere la di Lei stima che è l'unico bene che aveva al mondo avendo tradito il secreto e svellata ogni cosa». Ora, divenuto «lo scoppo dell'odio suo», l'avvocato teme una rottura definitiva fra lui e la donna, cosa «ben indiferente raporto a me, ma che può esser molto riflessibile app.o il Cav.e e che potrà portarle delle moleste conseguenze». Alcaini prosegue chiedendo a Michiel di dirottare i sospetti di Lucia dalla sua persona e di avere pietà «di questa misera creatura [...] mentre posso garantire della pienezza del suo core e de più vivi sentimenti per Lei».

In altre parole, perduta la fiducia di Lucia, Alcaini teme le conseguenze che ne potrebbero derivare una volta che tutta la faccenda giunga alle orecchie del cavaliere, vale a dire di Foscarini, che pare ignaro di tutto.

Lucia infatti si è resa conto di essere caduta in un tranello, in quello che Alcaini considererà un «noto afare di redenzione»: «l'Alcaini si conosce troppo reo meco [...] un scelerato ipocrita avvelenò i giorni miei». Quante volte «mi tendeva insidie per riconoscere in quali gradi erano la nostra amicizia; io sempre negai tutto».

Essendo a conoscenza dell'abboccamento «per l'ultima volta» con il pretendente per risolvere la faccenda, ne aveva avvertito Michiel «per levarmi la stima, l'amore di chi era il mio Dio». Ma non basta: «egli informò tutta la mia famiglia di tutto l'affare e anche della lettera che ricevei da te», un particolare che la mette «al chiaro di tutta quella sua orditura infame».[48]

Non sappiamo se Michiel segua il consiglio di Alcaini facendo capire a Lucia di aver avuto notizia dell'intrigo da altra fonte. È certo che Lucia prosegue nel suo disperato tentativo di discolparsi («Tu hai terminato di trafigere la mia anima questa matina con il sospeto ch'io ami quel Sig.»); la sua unica colpa semmai, esasperata per le disattenzioni dell'amato, è stata quella di tentare di ingelosirlo commettendo un'imprudenza:

Voi geloso! perfido se voi lo foste! ...voi sapete anche troppo che non fui

[48] (110), [Alcaini] a Michiel, A son logis; (113), [Alcaini a Michiel], Di casa, 14 mar. [1794?]; (5), Lunedì sera ore 8; (56); (6), «e tiene continuamente conferenze con mia madre e mia sorela»: tutte lettere s.d.; per Giuseppe Alcaini e il titolo di conte accordatogli nel 1774 vedi ASVE: AR, b. 125; sulla sua figura di avvocato BMCVE: CIC, 3433/a e 2220, 1784 ca.

per abbandonarmi ad un nuovo errore, che io tentai di sciolgermi da quella passione, che amareggia i miei giorni.

Lei con la sua lettera infame, mi fa conoscere che abbandonata mi sono fra le braccia di un uomo, che non cercava di rendermi debole se non che per convincersi sempre più dell'opinione che i miei nemici gli aveva fatto adottare del mio carattere.

Sono circostanze che richiedevano una certa circospezione

mi forzava a trattare con qualche riguardo, l'uomo, ch'ella ha il corraggio di scrivermi che non mi è indiferente... Raporto all'altro che lei dice che io ho seriamente amato, ad onta delle proteste che replicatamente gli feci di non avere nutrito per lui altro sentimento che quello della riconoscenza per l'estrema passione aveva mostrato per me, che arrivò a grado di scongiurarmi a farmi sua moglie con quella condizione fosse stata di mio piacere, conviene poi che Lei mi calcoli la più infame delle donne quando può sospetare che io veda, o che possi arrivare a vedere il solo uomo che mio M[arito] il mio redentore [...] mi abbia scongiurato di non vedere.

E ancora:

Li modi poi alti e sprezzanti con i qualli sempre trattai chi onoraste dei vostri sospeti dovea garantirvi dal concepirne mai; e se invece di distrarvi in altri luochi vi foste preso la pena di venire alla mia casa fra il giorno avreste riconosciuto ch'egli non veniva che nelle sole ore della conversazione avendogli io stessa così imposto.[49]

Il bacillo della gelosia non manca di assalire anche Lucia in altre occasioni. Se da un lato si tratta di episodi senza seguito e senza alcuna importanza quando ella lo accusa di trattarla con indifferenza facendosi vedere «a girare il Corso» o a teatro facendo la corte a qualche dama come «la seguace d'Orfeo», in altro frangente essa teme di perderlo allorchè pare profilarsi un riavvicinamento con l'unica rivale che essa teme veramente, cioè Giustina Renier:

La sua vista risvegliò in voi delle rimembranze troppo soavi, e le amabili attrattive di sua società vi fecero, con il mio confronto rifletere che io non meritava di fermare il vostro cuore [...] in seguito la mia pazienza, la costanza del mio amore, scosse nuovamente il vostro cuore.

Ma ecco

un maledetto destino [...] voi la vedrette tuti i giorni. essa tornerà a scance-

[49] (57); (67); (87); (52): tutte lettere s.d.

larmi da quel core, ove ella sempre ne godette la sovranità, la varietà delle grazie del suo spirito, unite a quelle della sua persona v'inspirarono quei desideri, che l'egualgianza del mio amore inspirarvi non può.

In effetti in quegli anni un tentativo di riconciliazione vi era stato da parte di Michiel, che Giustina però respinse recisamente.[50]

Malgrado salotti, teatri, caffè, luoghi di villeggiatura e di cura siano ben poco atti a mantenere segreti, quello che stupisce è che la passione fra i due pare essere rimasta confinata entro una cerchia ristretta di conoscenti.

Chi invece conosce perfettamente intrighi e amori dei suoi adepti è il disinvolto abate Curtolo, che gode della confidenza di ambedue ed è prodigo di consigli e di conforto: «uomo che dalla mia infanzia – scrive Lucia – fu sempre a parte de' miei segreti e da voi stesso calcolato un uomo savio, discreto, prudente, e riguardato come degno della sua società».

Appena informato della fausta notizia del contratto matrimoniale Bentivoglio-Michiel ne esulta: «L'Aristocrazia si aspetti degli Eroi, e la Confederazione de' Semidei».

Un anno dopo Marco Antonio lo sollecita a venire a Venezia: «io sono infelice ho perduto tutto Annibale si tutto», alludendo probabilmente alle sue pene d'amore. Curtolo preoccupato si chiede «quel terrible mystère va se cacher [...] quelque désunion solemnelle et éclatante d'entre vous et Mad. de Beaufort, ou mr. de Bonneval?».

Di Lucia confessa di non aver notizie da tempo, ma se ha commesso qualche errore «c'est à son âge et inexperience [...] je sais qu'Amelie eut pour lui l'estime l'amitié et l'amour le plus veritable. Vous, Mr, lui etiez l'ami cheri et le plus tendre. Comment donc cette rupture soudaine? [...] Je serois même désespèré à la nouvelle de quelque débat avec le vicomte de Bonneval». Michiel è preda «di una infelicità senza risorsa [...] sono un infelice, e che ho perduto tutto». Portando all'estremo i suoi crucci, incline a certi toni melodrammatici, parla di

[50] (39), Lunedì ore 23, diretta a Pontecasale; (49); (78): tutte s.d.; (77), Pd, 21 7bre 1790; (29), s.d.; BMCVE: *Mss. P. D.* C 1442/3, 49, [Giustina Renier a Michiel], s.d. [ma 1791-1792?] («Se voi stesso imparzialmente riflettete a tutto ciò ch'è passato fra di noi nello spazio di sei anni, trovarette non esser possibile una riunione fra di noi». Un accenno alla moglie è contenuto anche in una lettera in cui Lucia prende le difese di Michiel attaccato dai suoi nemici: «li più sono già per te, ma ve ne sono anche per tua Mog.e e questi sono mostri!», in (88), s.d.

isolarsi a Pontecasale «come la sola risorsa che posso procurarmi senza un delitto [...] vitima dell'obrobrio degl'altri, ed insieme del proprio. Sull'orlo della voragine [...] io corro, e privo di una mano tenera ed amica che mi soccora». È molto probabile, se non assolutamente certo, che anche «Cure Pubbliche» e «officiosità cittadinesche» siano responsabili dello stato d'animo di Michiel che nel settembre del 1794, pochi mesi dopo queste parole, non verrà riconfermato a savio di Terraferma.

I due amanti, in quella primavera del 1794, si rivolgono ciascuno all'abate confidandogli i loro «chagrins», quasi avessero «concerté d'accord une lettre sur le même argument», quando gli giunge una «terribile lettera» con «la nuova dello scioglimento. Mi pareva di veder poco affetto in una delle Parti [Michiel?], ma non credeva mai di doverne sentire al separazione», confesserà egli al senatore.

Da questo momento (marzo 1794) sembrerebbe che la rottura diventi irreparabile.

Quando ella riceve una lettera, dopo quaranta giorni passati «senza ricever la più picciola prova della vostra amicizia; condannata a gemer sola, derisa, vilipesa da voi senza ch'io potessi sospetarmi della più minima colpa», chiarisce che egli non può più esigere da lei «prove d'un attaccamento che può durare ancora, ma non deve più manifestarsi» e gli chiede anche di «abbruciare le vostre lettere [...] io non ho la forza di saperle distrutte».

In un'altra lettera più tarda Lucia si augura che Michiel non pensi

> ch'io vi lasci né per uno spirito di vendetta, né di leggerezza. La mia situazione non rasomiglia a quella nella qualle voi eravate meco quando formaste il crudel progetto di abbandonarmi [...] Voi non potete dubitare ch'io non v'abbia teneramente amato; siate sicuro ch'io v'amo ancora; ma il tempo, l'avvenimento, la ragione che m'impegna a fare una risoluzione che tanto mi costa, l'allontanarmi ch'io farò presto da voi, delle riflessioni sì naturali a fare sopra il passato mi renderanno può essere a me medesima e mi procurerà una pace che non potrei provare nell'avvilimento di una passione di cui non ne sentirei più che la pena avendomi privato persino della vostra amicizia. Addio, credete che alcuno non vi avrà mai più tanto sinceramente amato che quella che guarda come una disgrazia la dura necessità di non amarvi più.

> io coltivai il genio che mi strascinava verso te credendo che le qualità che traspirai in te solo fossero sole quelle che desiderare mi facessero con tanta forza di renderti mio amico sapendo quanto è deliziosa l'amicizia fra due

persone che abbiano una analogia di principi [...] credendo che il mio dovere che mi imponevano i miei legami servire mi dovesse d'argine contro l'amore; ma oddio, troppo tardi mi accorsi di quello veramente sentiva, poichè mi vidi sottomessa a te con tutte le potenze dell'anima e non guardai che contornato da fiori il precipizio nel qualle m'immergeva, ma il cielo aveva decretato, e mi convene ubbidire [...] tutte le volte mi potei trovar sola teco, inebriata da un tal sommo bene, mi scordai tutto fra le tue braccia, credendoti una divinità che si compiacese di dispensarmi dei beni celesti, non avendone io giammai concepito idea, d'una così sublime voluttà! [...]. Tutto però fu un nulla in confronto degli eccessi ai qualli arrivai quella fatal sera, che per mio rossore ti prego di avere sempre presente, quella fu l'epoca della mia solenne risoluzione che credei di dover fare allontanandomi da te.[51]

14. Il distacco, l'abbandono, la pena, il riavvicinamento

Molte lettere non trovano posto nella suddivisione dei generi cui siamo stati costretti a causa della mancanza di date. Esse testimoniano un rapporto tormentato, spezzato da improvvise incomprensioni e da accuse fra i due amanti e seguito da temporanee rappacificazioni. Lucia ripercorre in queste righe le strade di una relazione dapprima felice nella quale si aprono a mano a mano forti contraddizioni, una relazione di cui forzatamente ci sfuggono molti particolari. La coltre di silenzio stesa da Michiel ci impedisce di conoscere non solo il suo punto di vista ma anche il pensiero di un uomo che ebbe parte non irrilevante nelle ultime vicende della Repubblica, un ruolo che si riflette anche in qualche passaggio dell'epistolario, come noteremo più avanti.

[51] (48), Dal letto ore 15 (Lucia accenna a cantanti che hanno destato l'ombrosa suscettibilità di Michiel: «avranno mal pronunciato o vi avete scaldato la fantasia»); (87); (68), Sabato; (112) (Lucia scrive che il cognato [Giacomo fratello di Nicolò] le proibì una sera di venire «alla vostra casa per soddisfare dei ridicoli riguardi ai qualli il mio cuore non si può più sottomettere»): tutte s.d.; (50), 8 Genaro 90; (63), Sabato; (87), in cui Lucia informa Michiel che «L'unica altra persona (ch'è in parte pro) al fatto della nostra inteligenza, è l'abate Curtolo», s.d.; BMCVE: *Mss. P. D.* C 2536, 21, Curtolo a Michiel, Dal Feudo di Syrailig il dì della Sensa del 93 [mag. 1793]; ASVE: DGP, 1800. b. 19, 33, Chielmi à l'Abbé Curtolo, Venezia, 18 Febraro 1793 *m.v.* [1794]; ivi, 33, Iidem, Vzia, 1? mar. 1793 *m.v.* [1794]; BMCVE: *Mss. P. D.* C 1439, 163, Hannover a Chielmi, Syrailig, le 6 mars 1794; ASVE: DGP, cit., Bentivoglio a Curtolo, Padova, 20 novembre 1792 (accenna al fatto che rivedrà Amelia a Venezia); ivi, Michiel a Curtolo, Venezia, 8? marzo 1794 («Dirò con Pigmalion, tout mon feu s'eteint, mon imagination s'est glacée»); BMCVE: *Mss.*, C 1439, 162, Curtolo a Michiel, Syrailig, le 27 Mars 1794 e 161, Iidem, 27 Marzo 1794; ASVE: DGP, cit., Mandwi ad Hannover, Venezia, 22 Agosto 1793 (incarica Curtolo di salutare a Pontelongo i conti di Beaufort, cioè Lucia e Nicolò Foscarini); (82); (52); (62), Venerdì (lettera scritta però prima del ritorno di Foscarini nel luglio-agosto del 1793): tutte s.d.

Dei vari accenti della relazione cerchiamo ora di cogliere quelli che ci sembrano i passi più salienti per comprendere la personalità e la psicologia della giovane donna, dal tormento della separazione e della incomprensione alla sollecitudine amorosa verso le difficoltà dell'amato, al tentativo di comparire ai suoi occhi rinnovata e guarita dalla veemenza della sua passione. Ci sembra indiscutibile la verità che traspare dalle parole che seguono, anche se non mancano tratti che appartengono ai gusti letterari del tempo, mutuati dalla lettura di libri e romanzi, di cui anche Lucia non poteva mancare di nutrirsi:

Sei partito? avesti core di lasciarmi senza dirigermi una parola! Tu sai che t'amo che non posso vivere senza di te [...] indegno, crudele ma dimmi perchè mi lasci in vita [...]. Gran Dio perchè a me sola riserbaste tante pene. voi, voi mi avete inspirata d'amarlo, io non feci che secondar li impulsi che posti avevi nel mio core. Ma che ti feci? [...] più volte mi hai chiesto che ralentassi la mia passione non vi sodisfai anche in questo non la nascosi [...] che potea far di più ... in tre giorni che mi fosti vicino hai mai usato meco una espressione cordiale amica? o mall'umore o ridicolo ... ma quante cose vorrei dirti, e non posso, le lacrime che mi scorre scancela quel che segna la mano, un freddo gelo mi scorre per il sangue. La mia anima è agitata da tutte le furie, io sento mille volte in un istante la morte [...] io ti avrei reso felice, perchè non limitare i tuoi desideri a me sola, perchè non amarmi [...] ah si giusto Iddio se è vero che sei tale liberami da tanto inferno.

Il viverti lontana mi sarebbe doloroso solamente se ti sapessi di me contento. ma ti lasciai meco in furore, e un suplizio mi diviene. Gran Dio! sempre pronto a condannarmi? [...] io ti stimo, ti amo, non mi pasco che di te e questa dolce immagine mi serve di amena società. Oh Dio! almeno potessi leggere una tua sola riga, sentirmi a dire solamente il tuo amico ti ama, e ti compiange. ma vana speranza. tu credi di dover essere meco sdegnato. ah!

Io vi sono fuggita credendo di poter fortificare la mia ragione ad ubbidire al mio dovere. ma la vostra immagine mi perseguita in tutti gli istanti. io non veggo, io non sento che voi [...]. E invano che io attendo una lettera vostra [...] che voi siete crudelle!

Convenite vi prego meco, che sono una pazza. io vi scrivo tutti i giorni, e senza farti avere le mie lettere. Se averle poteste io credo che allora vi moverebbero le risa. dachè presi la risoluzione di fuggirti io fermarmi non posso sopra alcuna idea [...] mi porto passeggiando quasi a un miglio di distanza, ove stesa sull'erba mi trattengo con delle dolci illusioni [...]. Amore! quanto a caro prezzo ci vendi un qualche istante di inebriamento [...]. Tu ingrato, tu l'arbitro della mia esistenza negligi il mio amore. ahi potessi io rinunciare a te, all'amore, all'universo intiero [...] vile schiava d'una passione funesta:

continuerò io a strascinare vilmente la mia catena, la mia disperazione, la mia vergogna.

Si, io devo guardarvi come il mio Dio benefico, come il mio Dio in terra! Se voi foste stato un uomo comune, e non così virtuoso, avreste aprofitato abusato di quella insana passione dalla quale ero inebriata per voi e a quest'ora sarei la più infelice essendomi resa la più vile delle donne. Si, voi vi siete reso la creatura la più rispettabile ai miei occhi: al di sopra di mio marito stesso! [...]. Quel Dio che tutti i giorni imploro in ginocchio, il quall' è a parte del secreto del mio core, mi assisterà, mi darà forze per sradicare dal mio cuore una passione così inlegitima, che per così lungo tempo tiraneggiò, e tiraneggia in un così crudel modo la mia anima [...] una vostra riga mi sarebbe preziosa, ma se non mi credete degna privatemene.

Esigette che vi compianga. Lo farò perchè conosco che rinunciato avete alla vostra felicità, rinunciando a me! [...] sempre continuato avette ad affare quello che vi piace, senza riflettere al mio tormento. Ecco la differenza della nostra situazione [...] amatemi disprezzatemi – la stessa sarò. Le istesse mie pene care mi sono, perchè tutto quello che è opera vostra mi fa felice.

Il secondo articolo mi imputa di avere trasportata da una irragionevole rabbia palesato l'arcano della nostra amicizia [...] se non fosse stata la disperata afflizione nella qualle mi aveva gettato la sfortunata vostra perdita; non avendo nuova di voi , e sapendovi desolato, usai forza al mio fisico, mentre appena poteva reggermi in piedi, e mi portai dal Trevisano sperando che lui veduto vi avesse [...] le lacrime scorevano dai miei occhi, e senza che m'accorgesi parlava l'amante unitamente alla amica [...] ma le nascosi indegno! che per te avevo calpestato ogni dovere….

conosco quanto è virtuosa la tua anima perchè sospettarla fosse l'autrice di un ato quasi inumano quale ti vogliono addossare [...]. Insoportabile mi riesce il vedere a scherzare attorno di me [...] il mio amico piange è desolato! [...]. La sorte più ch'ella ti perseguita, più i tuoi nemici si scatenano contro di te, più mi ti sento attaccatta [...]. Se infelice tu sei , io lo sono maggiormente, perchè sento con tutta la forza [...] il dolore che ti oprime, ma di più sento anche quello di trovarmi inutile a confortarti [...] devo soridere a quella infernale società, quando mi sento da tutte le furie straziare il core! [...] la sola mia fisonomia parlò e a quella risposto hai, che più capace non sei che di sentire il dolore, e che ogni altro sentimento è scancelato dal tuo core; queste ultime voci terminò di portare la desolazione nella mia anima!

Per parlarvi senza maschera vi dirò che quella passionne che mi acciecava che mi rendeva inragionevole stravagante incomoda a me stessa, e nojosa a voi, s'è estinta: un sentimento più dolce più moderato à sostituito questo andare impetuoso [...] in società non vedeva che voi, non desiderava che voi, presente o lontano mi occupavi tutti i miei istanti, tutti i miei sentimenti, il

mio amore arrivava all'idolatria [...] io vi aveva costituito centro, e misura di tutte le cose a me relative; in oggi lo confesso sono divenuta sensibile al merito de vostri simili [...] il genio di divertirmi è tornato in me, vi trovo amabile, pieno di grazia, e di qualità caro ancora al mio core ma non esclusivamente. non credete però che uno spirito di leggerezza abbia posto il mio cuore in libertà [...] ma unicamente con la vista di farvi cosa grata modelando il mio sentimento al vostro [...]. Liberata da una passione che rattristava la mia anima strappandola fuori di se medesima [...] io proverò che l'amicizia è sola degna di riempire i nostri cuori.[52]

15. La salute

Come in altri epistolari settecenteschi il tema della salute assume un ruolo non indifferente nella vita dei protagonisti. Che Lucia, in preda ad un sentimento che scuote tutte le sue intime fibre fino al parossismo, cerchi talvolta di aggravare il quadro delle sue malattie vere o immaginarie per commuovere l'amante è possibile. Che Michiel alla lunga ne sia infastidito pare di capire.

La letteratura e il teatro del tempo non mancano di ironizzare sulle *donnesche convulsioni*, ritenute espedienti di una strategia tipica della femmina e comunque valutate con un evidente disprezzo che vuole marcare la virile superiorità maschile sulle debolezze femminili.

Ma, a parte questo, i ceti privilegiati, dalla borghesia alla nobiltà, si rivolgono spesso ai medici più capaci del tempo per curare malattie reali o immaginarie. Salassi e china sono rimedi utilizzati spesso in città; Recoaro con le sue acque ferruginose-carboniche per la terapia delle affezioni dell'apparato digerente, le terme di Abano per le fangature sono meta frequente e affollata nei mesi estivi.

Lucia e Marco Antonio sono abituali frequentatori dei luoghi di cura, che diventano anche occasione di villeggiatura e di conversazioni, e fanno spesso ricorso alle terapie del tempo, affidandosi alle cure di abili terapeuti.

Un ruolo di primo piano asssume il già ricordato Giuseppe Antonio Bonato, che accorre al capezzale di ambedue, ma per cure e consulti

[52] (3); (31), Domenica; (32), Lunedì; (33), Martedì; (34), Mercordì; (43), diretta a Pontecasale; (52); (55); (82); (87); (88) (i guai di Michiel potrebbero ricondursi ad un insuccesso politico o al dissidio con la moglie; il Trevisano potrebbe forse essere Benetto Trevisan di S. Basegio nato nel 1754); (109): tutte lettere s.d. Per una esemplificazione dei romanzi e della letteratura in voga nel secolo, vedi Mari 1988, *passim*.

appaiono i nomi dei medici più noti di Padova e di Venezia come Rizzo, Aglietti, Bondioli e Sografi.[53]

La forte emotività e sensibilità della giovane donna, sottoposta a forti tensioni per i rimorsi conseguenti alla sua relazione extraconiugale, il timore di tradirsi in *società*, il ricorrere a mille sotterfugi per celare i suoi turbamenti ai parenti e ai frequentatori delle abituali conversazioni, dei teatri, delle *botteghe* da caffè, sfociano in stati di deperimento organico e di estenuazione nervosa, accentuati dal dolore che le procura la travagliata *liaison*.

Marco Antonio dal canto suo è un essere tormentato e lunatico, prostrato spesso a causa di *nemici* che lo contrastano nell'agone politico e per certi insuccessi. Viene sempre più soffrendo di *melancolia*, dunque di periodi di depressione che allarmano i congiunti, per cui cerca *conforto* alla sua disperazione presso amici e confidenti, come ad esempio l'abate Curtolo, di reumi e di una forma di «dispnea convulsiva» da cui cerca di guarirlo il dottor Bonato, medico curante che lo conosce intimamente.

Per sollevarsi dalle «gravi cure aristocratiche» e forse anche per non cadere vittima del dèmone del gioco di azzardo, si rifugia spesso nel confortevole fastoso eremo della villa di Campocasale dove può dedicarsi alle cavalcate, al falcone, alle pratiche dell'orticoltura. Qui, neppure nel tumultuoso periodo dell'occupazione francese, la serenità campestre in cui è immerso viene rotta da incursioni armate e gli eventi bellici sembrano lontani. Infatti, come Michiel, buona parte dell'oligarchia può riparare in villa e negli ampi possedimenti di Terraferma non toccati da sequestri, in base ai trattati stipulati con Bonaparte e, quando le è necessario, può avvalersi di passaporto per ritornare nella Dominante.

Vediamo di esemplificare questo tema che si ripresenta con una certa frequenza e influisce fortemente sulla relazione fra i due personaggi.

Nel 1790 la figlioletta di Lucia ha ormai compiuto quattro anni. Non sappiamo se essa l'ha allattata e se la porta con sé nei suoi frequenti

[53] Si vedano, ad es., Luzzitelli 1987, pp. 90, 108, 119 e *passim*; Cimmino 1968, pp. 399-408 e *passim*; per Francesco Aglietti (1757-1836), *DBI*, I, 1960, pp. 410-411; per Bonato, ostile ai Francesi nel 1797, vedi Bernardello 2008, p. 198 e nota; Pietro Sografi (1756-1815), medico assai noto, curerà anche la figlia di Michiel (BMCVE: *Mss. P. D.* C 1430, Elena Corner al figlio, 28 Ap.le 1798); per Pier Antonio Bondioli (1765-1808), medico laureato a Padova, di tendenze 'democratiche', vedi Pieri 1850, pp. 395-402. Per Sografi vedi Berti 2011, pp. 257-258.

spostamenti. Ma certamente le informazioni che Bonato (che la segue da tempo) darà ad un Michiel sollecito verso la salute della donna con cui sta intessendo un rapporto affettivo non sono rassicuranti. In gennaio essa scrive: «jeri solamente, e anche a stento sono sortita di casa; mi trovo però per metodo tre quattro volte al giorno male». Anche Marco Antonio le dà «nuove non buone» sul suo stato e sul suo malumore, più rassicuranti però dopo qualche mese: «con un fisico più robusto, e con umore più lieto, la vostra anima avrà più elastico, né potrà più confinarsi alla sola compagnia di Curtolo», il quale era accorso a confortare il savio di Terraferma nella sua dimora sul Canal Grande a S. Sofia.

In luglio a Padova, visitata da Bonato, ritiene la sua salute «resa da una serie di indisposizioni fioca, e quasi logora affatto» e sospetta che «le chimere della mia fantasia, e la debolezza del mio cuore abbia cooperato a questo mio detrimento», rassegnata a soffrire «per così lungo tratto di tempo la privazione de' miei amici, e di voi sopra ognuno».

Una notte, dopo ventiquattr'ore «di convulsioni nella testa [...] trovai al mio letto il Bonato [...] passò tutta la notte al mio letto», dopo essere passata per ore «di deliquio, in deliquio»; «trovo il mio spirito – scriverà ancora – del tutto anientato, che tutto ciò che facio, è puramente per machina, ma che il mio cuore è in una perfetta inerzia [...]. Eccoti il mio stato».

Ai «fantasmi» della sua accesa «fantasia» Lucia addebita il suo scombussolamento. Ma vuole rassicurare il suo corrispondente che pare temere certi rimedi troppo energici, di prendere con «mille precauzioni [...] le acque di Requaro [...] essendo eglino un rimedio violento». Confinata «in un perfeto eremo [...] il solo uomo sociale che io vegga» è Bonato e qualche nobiluomo.

Tuttavia «state certo, ch'io potrò ben presto presentarmi in faccia ai miei amici lieta, robusta, insolente, viva, e in una parola quale voi sopra ognuno mi desiderate».

In ottobre il medico le annuncia «che fra poco sarò perfetamente ristabilita». Perciò prega Michiel «di astenervi per l'avvenire di framischiare nei nostri dialoghi l'argomento della salute». Dopo questa forzata parentesi morbosa, la riacquistata salute prelude ad un prossimo incontro, quando essa spedisce a Pontecasale la sorella quasi in veste di ambasciatrice: «È vero io solecitai mia sorella a portarsi alla vostra campagna. Una qualche illusione ha imaginato, eseguito tale

Fig. 5. F. Gallimberti [?], *Ritratto del N. H. Marcantonio Michiel* [1796-1797?], Venezia, Ca' Rezzonico, Museo del Settecento Veneziano.

pensiero? mi sembra infine che ognuno devi trovarsi beato vicino a voi, ed io? ed io sono condannata a non poter viver teco!».[54]

Cinque-sei anni dopo, quando la continuità della relazione è messa a dura prova, infermità e stati di malessere si susseguono.

Un consulto richiesto da Bonato al dottor Rizzo, «sper.mo nell'arte di medicare», conclude che Marco Antonio soffre di «un'affezione nervosa, che attacca particolarmente le respirazione, vale a dire una *Dispnea convulsiva*»: i medicinali a poco servono in questo caso «se la sola melancolia è l'incomodo presente». Bonato gli consiglia di svagarsi «dopo la noja della porpora» dato che non teme «la sorpresa dell'armi feminine».

Mancanza di respiro e malumore persistente preoccupano anche la figlia Elena. Il ritratto (1795-1796 all'incirca) di un Michiel quarantenne in parrucca e toga di savio del Consiglio ci rivela un'immagine assai distante da quella del baldo giovane oratore di quindici anni prima. Il volto appesantito, quasi rigonfio, il turgore delle palpebre accentuato, l'occhio un po' velato ci mostrano un uomo precocemente invecchiato (Fig. 5).

[54] bmcve: *Mss. P. D.* C 2536, 21, cit.; (7), Bonato a Michiel, Padova, 25 settembre 1790, cit.; (50), 8 Genaro 90; (97), diretta a S. Sofia, s.d. [lug. 1790?]; (98), diretta a S. Sofia, Pad.a, 27 Lug.o 1790; (53); (54), venerdì ore 23; (30); (11), Ore 6 della notte. Lunedì; (22), Mercordì: tutte dirette a S. Sofia, s.d.; (99), diretta a S. Sofia, Padova, 3 Agosto 90; (105), 21 8bre 90; (106), 25 8bre 90, ambedue da Padova dirette a Pontecasale.

Negli ultimi mesi della Repubblica i suoi interventi e le sue proposte in Senato, nel vano tentativo di opporsi alle misure prese dalla maggioranza dei Pregadi, verranno in gran parte respinti. Nel gennaio del 1797, quando Massena entra in Padova, egli è tormentato dai reumi. In maggio, una settimana dopo la caduta del regime aristocratico, Michiel con madre, figlie, due abati e otto domestici ottiene il passaporto per il Padovano e il Polesine e s'imbarca per Fusina. A Pontecasale lo raggiunge Bonato da Padova («Pazienza, e la sua testa tornerà qual'era»), allorché anche Bonaparte fa il suo ingresso in città. In villa è tormentato da una febbre insistente.

Alla vigilia di Campoformido quando Michiel ritorna in laguna deve continuare ad assumere «bocconcini marziali» con la immancabile china.

Lucia in quel periodo soffre «una collèra con dolori, vomiti, e molte separazioni»: Bonato è dell'avviso che «piuttosto accusar si possa il loro vestito [...] vogliono andare con le braccia nude, con una veste di velo, e non conoscono che in tal guisa viene alterata di continuo l'insensibile traspirazione». Quando andrà a Padova per recuperare l'abitazione egli la troverà «molto patita» e Aglietti le consiglierà «delle bagnature» ad Abano, con la speranza che «abbia la fortuna di ristabilirla a dovere», annoterà Bonato. Essa scriverà in dicembre: «Il mio dimagrimento è estremo, e la mia melancolia non può essere più spinta», una depressione da cui è preso anche Marco Antonio quando si recherà ad Abano «abbattuto, ammalato di fisico, di spirito».

Infine giungono notizie più rosee per ambedue: Marco Antonio, lontano per una quarantina di giorni dalla ex Dominante, recupera il suo buon umore in villa; Lucia assume «elisir tonico prima del pranzo, immergendosi anco nel bagno a calor di latte».

Ma nel marzo del 1798, quando gli imperiali hanno preso possesso della Terraferma veneta fino all'Adige, Lucietta informa il medico di un «malissimo umore sulla sua salute», sebbene qualche mese dopo Bonato immagini che a Pontelongo si trovi «in miglior essere, non avendo la compagnia di Zacco, Widmann, e Bentivoglio», tre dei suoi più assidui ammiratori quando ella soggiorna a Padova o a Venezia. Ad essi va aggiunto Ippolito Pindemonte che chiede quotidianamente all'amico Zacco notizie sulle condizioni di salute dell'«astro di Pontelungo».

Fino a tutto il 1799, quando ormai la relazione si è conclusa, pos-

siamo seguire con una certa regolarità acciacchi e malesseri dei due personaggi, anche perché Michiel continua ad essere informato da Bonato sui disturbi di Lucia.[55]

16. La politica

Il rango e la carica rivestita da Michiel sono tali che nell'epistolario non mancano, anche se sporadicamente, accenni ai suoi impegni in Senato e in altre *gravose cure* politiche.

Lucia, come abbiamo notato in precedenza, lo informa premurosamente di certe opportunità che si presentano nella primavera del 1790 per essere eletto a savio di Terraferma.

Moglie di un bailo, ella frequenta ambienti dove non si può non accennare alle novità sconvolgenti che continuano ad arrivare dalla Francia. Ad esempio un giudizio sbrigativo di Michiel nei suoi confronti, la fa esclamare di sentirsi processata «inlegalmente [...] con una sentenza da assemblea francese».

Alle problematiche politiche, da cui le donne sono programmaticamente escluse, si dice interessata: parlandone con Bonato dichiara di essere divenuta «quasi viziosa di novità», tanto da aver «l'ardire di ragionar con lui di affari politici, di dire la mia opinione, e di spesso combattere la sua».

[55] BMCVE: *Mss. P. D.* C 1433, Elena al padre, 14 agosto e 25 agosto 1796; ivi, C 1439, 57, Bonato a Michiel, Padova, li 3 8bre [1795]; ivi, 56, Iidem, Padova, 23 8bre 1795; ivi, 54, Iidem, Padova, 21 9bre 1795; ivi, 52, Iidem, Padova, 21 Dec. 1795 (si noti che Michiel viene eletto in questo torno di tempo Consigliere di Venezia ed è in ballottaggio per la carica di Avvocato Fiscal); ivi, C 1433, Elena al padre, 6 ottobre 1795 e 22 aprile 1796. Per il ritratto opera di Francesco Gallimberti vedi LORENZETTI 1934, tav. XII, fig. 17, e p. 23, e DELORENZI 2009, p. 220 e fig. 131, p. 275. BMCVE: *Mss. P. D.* C 1438, 7, Bonato a Michiel, 29 Gennaio 1797; il passaporto è rilasciato dal Comitato di Salute Pubblica il 19 maggio 1797 via Mestre e Chioggia; ivi, 6, Bonato a Michiel, 25 Agosto 1797; ivi, C 1433, Elena al padre, 12 e 17 luglio, 9 agosto [1797]; ivi, C 1438, 9, Bonato a Michiel, 13 Ottobre 1797; ivi, 11, Iidem, [22 set. 1797]; ivi, C 1439, 303, Lucia a Michiel a Pontecasale, Sabato [nov.-dic. 1797]; ivi, 305 e 306, Iidem, [nov.-dic. 1797]; ivi, C 1438, 13, Bonato a Michiel, 3 nov. 1797; ivi, 14, Iidem, 27 Novembre 1797; ivi, 15, Iidem [nov.- dic. 1797]; ivi, 16, Iidem, [dic. 1797]; ivi, 1, Iidem, 9 Marzo 1798; ivi, C 1439, 48, Iidem, 9 Ag.o 1798; ivi, C 1430, Madre a Michiel, Correzzola 31 Maggio 1798, [per informazioni sulla salute di Nicolò Foscarini e della «Sig.a Luzieta»]. VACCALLUZZO 1930, lettere di Pindemonte a Zacco da Venezia, Verona e Novare dal 4 Aprile al 13 Ottobre 1798, pp. 12-40; ivi, Iidem, pp. 26-29 (ott. 1798). BMCVE: *Mss. P. D.* C 1439, 41, Bonato a Michiel, Padova, 5 8bre 1798; ivi, 36, Iidem, Padova, 25 9bre 1798; 34, Iidem, 3 Decembre 1798; 29, Iidem, Padova, 4 Marzo 1799. VACCALLUZZO 1930, pp. 30, 40, 337, 336, lettere di Pindemonte a Zacco dal 16 Maggio al 30 Decembre 1799. BMCVE: *Mss. P. D.* C 1433, Elena al padre, 10 dicembre 1798, 4 ago. [1799?], 15 agosto 1799, 26 settembre 1799; ivi, C 1430, Madre a Michiel, Ven.a, 3 Ago.sto 1798; Ven.a, 23 Giugno 1799; Venezia, 3 Luglio 1799.

Come donna innamorata partecipa delle soddisfazioni e delle delusioni di lui, lamenta che le sue «importanti cure patrie» lo tengano lontano e si augura che venga «liberato» dalle «aristocratiche noje » per ricongiungersi a lei.

Ma è nel corso dei drammatici e convulsi mesi che precedono il 12 maggio 1797 che nelle parole di Lucia si può cogliere la tensione emotiva che la pervade. Queste poche lettere vanno riferite con ogni probabilità alle cruciali riunioni senatorie di marzo-aprile allorché lo sfortunato *nobil omo*, sostenuto da pochi colleghi, vede respinte tutte le sue proposte come nell'anno precedente.

Con accenti «accesamente misogallici» (giungerà ad odiarne anche la lingua), propenso a «perire ma perire da forti e non da porchi», Michiel manifesterà la sua ostilità nei confronti di Francesco Battaglia e anche di Nicolò Foscarini, eletto nel maggio del 1796, Provveditore estraordinario in Terraferma, ma le sue mozioni non riusciranno a convincere la maggioranza dei Pregadi. Da quanto possiamo sapere, in marzo aveva suggerito «l'Armo in Terra Ferma, Cariche Estraordinarie, e studj di tutti gli Savj usciti, cose tutte giudicate in parte impossibili da verificarsi, alcune di nessuna utilità» da parte dei fautori di una stretta neutralità.

In aprile «irritato» da una lettera di Bonaparte, si oppone all'invio di due deputati presso il generale, propendendo ad «agire con forza, ed approfittando dell'ardore affettuoso dei Sudditi, perire piuttosto con onore, che vilmente suppeditari dell'astuzia».

E forse è questo il contesto in cui collocare le lettere di una Lucia che continua, suo malgrado, a trepidare per le sorti dell'uomo che ha amato e che continua ad amare: «Questa sera devi sostenere il scontro in Pregadi. Immagina la situazione della tua amica [...] che conosce che le tue qualità ti meriterebbe di essere riguardato come il modello degli uomeni». L'indomani Lucietta è a tavola con la sorella nel casino di Alcaini, quando la colazione viene interrotta da un messo con le ultime notizie sullo scontro in Senato: «ascoltai senza neppure avere il coraggio di respirare. Le tre proposizioni, e l'esito ch'elleno ebbero. per dipingervi il mio dolore vi converebbe avere un core [...] come è il mio». Non riuscendo a celare il suo turbamento, ella con un pretesto si ritira «onde in libertà dar sfogo al mio dolore [...] fratanto hai ragione di essere mortificato, ed io lo sono più di te!».

E una settimana dopo, se la ricostruzione in base ai dati in nostro possesso è esatta:

la vostra anima è ferita. Le circostanze funeste del vostro Paese gravitano sopra il cuor vostro troppo onestamente attaccato all'amor di patria. il trionfo de' scelerati l'oppressione, l'avilimento dell'anime oneste non è sofribile [...]. Si, mio amico, piangiamo insieme sulla distruzione, sulla disgrazia del povero nostro paese.

I due ora si divideranno fra Venezia e le ville di Terraferma: Marco Antonio a Pontecasale salvo qualche puntata nella ex Dominante; Lucia seguirà il marito a Pontelungo dedicandosi alla figlia *Lala*. Il sipario è calato sulla Serenissima. Marco Antonio rifiuterà di tornare nell'agone politico, lontano dal collaborare con gli Imperiali come farà Francesco Pesaro. Deluso dagli eventi, percosso anche nella salute, egli si dedicherà alle *piantagioni*, alla bachicoltura, alla cavalcate e alla caccia col falcone. A differenza della stragrande maggioranza degli aristocratici, egli ignorerà l'invito di prestare giuramento di fedeltà all'imperatore, anche se più avanti si farà riconoscere da Vienna il titolo nobiliare.

Il destino di Lucia sarà invece diverso, come avremo modo di precisare più avanti.[56]

17. La cultura: libri, teatri, musica

Sporadici i cenni nelle lettere che ci possano permettere di entrare nel mondo delle conversazioni e della *società* per inquadrare in qualche modo lo sfondo sociale e culturale entro cui si muovono i nostri protagonisti.

Il perimetro della tecnica e della scienza medico-terapeutica è ben

[56] (94), cit.; (24), Venerdì, cit.; (97), diretta a S. Sofia; (60), a S. Sofia; (37), a [Pontecasale]; (79); (80): tutte s.d. Del Negro 1998, pp. 231, 233, 241, 246, 252, nota a p. 259, nota a p. 261; Calbo 1798, p. 194, [proposte respinte dal savio del Consiglio in settimana Capello, dal procuratore Francesco Pesaro e dal savio del Consiglio uscito Pietro Zen con 104 voti contro 56); ivi, pp. 200-202, 213, 220-222, 228-229, 267-269. bmcve: cic 3285/69, [20 e 22 mar. 1797]. Borgonovi 2002, pp. 19-22; (63), Sabato [15 apr. 1797?]; (64), Domenica [16 apr. 1797?]; (65), Lunedì 17 [apr. 1797?]. bmcve: *Mss. P. D.* C 1439, 308, Domenica 23 [apr. 1797?] per Pontecasale; ivi, C 1433, Elena al padre, 8 [feb. 1798?] («Certamente mai più Francese, avete ragione d'odiare anche la lingua»). Michiel, le sorelle, la madre e le figlie si muoveranno liberamente fra Venezia e la Terraferma. Dovranno però ospitare degli ufficiali francesi a Carpenedo e a S. Sofia (ivi, C 1433, varie lettere di Elena al padre fra settembre e novembre 1797; e anche ivi, C 1430, lettere della madre e delle sorelle a Michiel; ivi, 2671/I, Michiel al capitano Saintfléger, Pontecasale 28 ago. 1797).

rappresentato dall'azione di abili medici. Il circuito più mondano che filosofico concernente l'attività dell'abate Curtolo verso i suoi potenti affiliati aristocratici, da cui dipende per le prebende che ripaga premurosamente con un'assistenza moral-psicologica, risulta chiaramente anche per la relazione fra i due amanti.

Infine gli svaghi degli aristocratici in città, in campagna, nelle località termali: la frequentazione delle *botteghe da caffè*, il teatro e la musica, i circoli e i casini con i riti delle *conversazioni*, allorché lo sguardo attento degli astanti nel cogliere ogni movimento anche impercettibile del volto, costringe a non far emergere le proprie emozioni se non rispettando i codici culturali della comunità.

Lucia una sera, «al mio ritorno dall'Opera», accoglie con un fremito l'arrivo inaspettato del messo che recapita una lettera dell'amato. A teatro va per distrarsi, ma se le manca la presenza amata «Tutto mi spiace, tutto mi anoja». Ella poi lo rimprovera perché, giunto a Padova da Pontecasale, si porta al teatro senza avvertirla.

Il «modo di pensare e di sentire» della giovane donna ci si rivela allorché, desiderando ricongiungersi a Marco Antonio dopo un temporaneo congedo: «Sopra certi punti – essa scriverà – credo convenga esser dell'opinione di *Pope* che dice *tout est bien comme il est*». Avendole Michiel osservato che quel genere di letture poteva esserle pericoloso: «Il mio cuore è già formato e i miei principi ancora, e il libro ch'ora leggo nè alcun altro di quella specie può essermi pericoloso come supponete», rifuggendo dall'«adottare quei arditi paradosi che fanno brilare il spirito a dispeto del cuore», nella persuasione che giammai «l'amor di noi soli, e la vanità siano li unici moventi delle nostre buone azioni la sorgente delle nostre virtù». Non vi può essere che disprezzo per coloro che sono meschinamente attaccati al «loro proprio interesse personale, che si costituiscono centro e misura di tutto, non sono che de' esseri vili, a peso, e non a solievo dell'umanità [...] non seguitate di calcolarmi una Epicurea, che mi fate il maggior torto». Una garbata lezione ad un Michiel che in questo periodo probabilmente concilia certi motivi di un paramassonismo moderato alla Curtolo con i principi cardinali del credo cattolico.

La musica e la lettura occupano parte delle giornate di Lucia: «io mi chiudo nella mia camera sola con le tue lettere, e il tuo ritratto [...] il cembalo, il lavoro [di tessitura] la lettura occupa quasi tutti i momenti della mia giornata». Un mattino ella gli riassume «un dialogo

di Luciano» su un litigio fra Giove e Mercurio sedato da Vulcano, un genere di letture che potrebbe confermare la predilezione di Lucietta per autori che con la loro satira pungente mettono a nudo debolezze e ipocrisie umane in un quadro di critica corrosiva indifferente a problemi etico-religiosi. Pare indiscutibile dunque che fra le sue letture non abbondassero i «librottoli devoti», abbandonati dalle donne divenute, secondo Giorgio Baffo, tutte «filosofesse».[57]

18. Le idee: natura e virtù, ragione e sentimenti

Qualche elemento del modo di pensare di Michiel abbiamo potuto accertare da certi consigli ad Elena, la figlia prediletta e a lui più legata.

Lucia, dal canto suo, ne loda «la giustezza del discernimento, la solidità del spirito l'estesa dell'erudizione la prudenza la discrezione», ne ammira la coerenza «pieno di qualità, ragionevole in tutto [...] e di costumi si può dire esemplari», nel seguire «l'orme della virtù» riconducendo «sul buon sentiero chi per debolezza o per imprudenza si avrebbe perduto». Certo non si può non sospettare che tante ingenue lusinghe non nascano dal desiderio di ingraziarsi l'amor proprio di Marco Antonio per tenerlo avvinto a sé, quando il suo biasimo viene a colpirla e la ferisce nell'intimo.

La sua intensa affettività si scontra con la realtà di un mondo che la obbliga a reprimere i suoi sentimenti, a conformarsi alle aspettative altrui, a sottomettersi al giudizio della società. Essa vive fortemente la contrapposizione fra *natura* e *virtù*. Ma come conciliare autenticità e conformismo senza soffocare la genuinità dell'esistenza che Michiel intende incanalare e ricondurre rigidamente sui sentieri di una *virtù* freddamente superiore? Lucietta sogna ingenuamente di poter rifugiarsi «in un luogo piacevole e solitario ove non avressimo che conosciuto, e rispetato le leggi di natura». È giusto seguendo le norme della società addomesticare i propri sentimenti fino ad annullarli? Per compiacere l'*amico* «virtuoso», Lucia cerca di seguire la via che egli le

[57] (80), («Se sabato sera vi siete divertito in quella compagnia di stravaganti pazzi originali»); (18); (28), diretta a S. Sofia («il dono di saperti tenere una picevole società»); (65), Lunedì 17 («se non fossero per le dicerie tu saresti contento di levarti dalla mia società»); (10), Ore 1. 18 giu.; (14), Mercordì ore 1; (39), diretta a Pontecasale, Lunedì ore 23; (26), citazione tratta forse da *An Essay on Mann* oppure *Moral Essays* di Alexander Pope; Bernardello 2007, p. 201; (107), diretta a Pontecasale; (35), Giovedì («io prendo della musica, prendo un libro ... il mio spirito alienato non comprende nulla»); (80), [tratto forse da *Juppiter confutatus* di Luciano di Samosata]: tutte s.d.

traccia: «la mia anima fu formata per esserlo [virtuosa], ma la natura mi accordò troppa dose di sentimento e la veemenza di questo mi spinge fuori del sentiero della virtù».

Tuttavia la devozione e il rispetto nutriti per il più maturo amante («trovandovi perfeto fra tutti quali conobbi, e conosco, v'inalzai un tempio nel mio core per venerarvi, adorarvi») non sono tali da rinunciare alla sua femminilità, alla sua sensibilità, in sostanza alla sua condizione di donna.

Michiel le riconosce una vivace «fantasia»: dapprima, forse nella fase della seduzione per superare le resistenze iniziali, la esorta a non esser «vittime delle convenzioni, che non incatenano che l'anime deboli o vili», di adottare il *linguaggio* della *natura* e di vincere i «pregiudizi radicati nel core dalla educazione». In seguito le imporrà «di amare diferentemente dall'uso comune, e di lasciare alle femmine vili le miserie degli strasporti, e delle espressioni amorose». Ella allora promette di «farvi toccare con mano che la mia anima è superiore alla maggior parte delle donne», non confondibile con la «turba vile, e ne' piaceri immersa», priva di qualsiasi barlume di *virtù*, quell'amore che «fra le persone basse dicesi avere una pratica e si gastiga».

Ma la forza del cuore e del sentimento si ribella allorché ella sente che verrebbero conculcati e repressi in ottemperanza a quelle norme non scritte ma ben operanti che relegano la donna in una condizione di inferiorità:

> Le donne – esclamerà in un momento in cui si dice «inebriata d'amore» – sono dunque nate per li combatimenti, le privazioni, e i sacrifici? [...] Non siamo dunque noi che il gioco, il divertimento della società, e le vittime della natura?

È vana illusione poter controllare rigorosamente i propri affetti e su di essi far imperare la ragione sovrana: «gli amanti ragionevoli non sono che dei freddi amici». Persuasa pure «che sia una folia il distruggere le passioni, ma che basti saperle regolare poichè son elleno come i veleni che preparati da un bravo chimico può divenire de' rimedi benefici», combattuta da opposte emozioni ella dovrà soggiacere alla logica imperante che impone il dominio della *ragione* sugli inferi della *passione*.

Le donne sono state contraddistinte dal marchio della frivolezza e della futilità, mentre «gli uomini si sono riservati i diritti alle qualità esenziali»; ella però saprà dimostrare all'amante «di arrivare a regola-

re la mia passione e [...] poter comparire più degna della vostra affezione e della vostra amicizia».

Per non perdere l'amato Lucietta capitola, mortificando e reprimendo i suoi sentimenti, promettendo di adottare «non una cieca passione, ma la ragione per guida. Per parlarvi senza maschera vi dirò che quella passione che mi acciecava che mi rendeva inragionevole stravagante, incomoda a me stessa, e nojosa a voi, s'è estinta». Essa gli proverà «che l'amicizia è sola degna di riempire i nostro cuori [...] che anche in una donna potrete trovare le qualità d'un amico», quell'amicizia, diremo noi *en passant*, che è uno dei principi cardine delle sette massoniche come pure della Confederazione di Hannover.

Alla fin fine i *consigli* di Michiel si sono imposti ed ella riconosce la necessità di porre «un freno a quella passione, dalla qualle essendo troppo dominata poteva portarmi a degli eccessi, e il più iminente era quello di render con le mie imprudenze palese la nostra amica tenera corrispondenza».

Lucietta si è resa conto che, per non essere considerata schiava della propria passione, deve evitare di cedere agli eccessi delle emozioni, deve reprimere le proprie pulsioni.

Basterà questa ammissione a riannodare i fili del legame con Michiel?[58]

19. L'epilogo

Impossibile stabilire con precisione la data della fine della relazione. È certo però che i rapporti epistolari e forse qualche incontro, magari nel corso di conversazioni di società fra aristocratici, continuano ben dopo il ritorno di Nicolò Foscarini nell'agosto del 1793, allorché la passione di Lucia è tutt'altro che spenta.

Dopo che Michiel matura il «crudel progetto» di abbandonarla, anch'essa si deciderà ad un certo punto di prendere «una risoluzione

[58] (40), V., 30 Aprile; (43), diretta a Pontecasale; (61), P., 5 9mb., cit.; (36) Giovedì; (66); (43), cit.; (62), venerdì; (46); (107), cit.; (58), P., 4 9b.e, cit.: tutte s.d.; Tocchini 2006, p. 209, per la citazione di un verso; «L'amore fra le persone basse dicesi avere una pratica e si gastiga; fra le persone mezzane dicesi far all'amore e se ne mormora; fra le persone civili dicesi trattar una donna e si tace; ma fra le persone Nobili l'amore chiamasi servire una Dama e su questo amore non cadono mai né accuse, né mormorazioni, né condanne»: da una commedia di Francesco Albergati Capacelli, citata da Masi 1878, pp. 366-367; (73), cit.; (100), diretta S. Sofia, Pad., 7 ago., cit.; (102), a S. Sofia, Pad., 5 ago., cit.; (60), a S. Sofia, Pd, 2 9bre, cit.; (109), cit.; (85), a S. Sofia: tutte s.d.

che tanto mi costa, l'allontanarmi ch'io farò presto da voi [...] la dura necessità di non amarvi più».

Né ci è dato sapere se Foscarini fosse edotto della relazione della moglie. Una lettera di ordine politico a Michiel dell'ottobre del 1797 testimonia che, sul destino della Serenissima, i rapporti fra i due ex patrizi non si erano interrotti.

La caduta della Repubblica, la fine della Municipalità provvisoria, il ritiro dei Francesi e l'entrata degli Imperiali non sembrano mutare le abitudini degli aristocratici, giacché, come è testimoniato dalla corrispondenza degli affiliati della Confederazione di Hannover, continuano le visite in villa, il gioco, le cavalcate, le cure campestri, interrotte dai soggiorni nei luoghi di cura o al ritorno in laguna.

Michiel, come abbiamo visto in precedenza, è tenuto informato da Bonato sulla salute di Lucietta e sui suoi spostamenti fra Padova e Venezia fra ottobre e novembre 1797. È molto verosimile che non si vedano spesso, ma le emozioni affettive sono tutt'altro che spente. Ancora in dicembre l'abate Curtolo, informato delle «inquietudes» di Lucia, chiederà all'ex patrizio:

> Est-ce vous l'ours, le lion, la tigresse qui va ebranler ses entrailles? ...La pauvre Amelie! Elle est un Ange malgré la foule des ennemis qui va la provoquer pour la changer en démon. C'est à vous, mon marquis, de la soulager si ses chagrins sont raisonnables, ou de la detromper s'ils sont que des chimeres».

Ambedue devono recarsi ad Abano: Michiel per i suoi abituali «attacchi melancolici [...] abbattuto, ammalato di fisico, di spirito»: «La vostra lettera mi fece piangere», scriverà Lucietta. Accomunati nelle sofferenze «come un giorno lo fossimo nei piaceri ah! sì i nostri mali trae origine dalla nostra esquisita sensibilità – a forza di sentire, e di sofrirne abbiamo consumati i spiriti vitali. Le malattie dell'anima consuma il corpo si, noi lo sperimentiamo». Ella spera di incontrarlo in qualche modo, ma non sarà agevole essendo egli «in un sito ove non avrò la speranza di vedervi» e a Venezia dovrà «cedere all'instigazioni del marito».

Poi ci restano solo, oltre a semplici richieste di informazioni da parte di vari personaggi sulla salute di Lucia e di Nicolò sparse in altri carteggi, i puntuali ragguagli di Bonato fra 1798 e 1799 sulle condizioni della donna, sui suoi spostamenti fra Venezia, Padova, Pontelongo, Ferrara e anche sui suoi molti «adoratori», fra i quali abbiamo già notato Ippolito Pindemonte e il conte Costantino Zacco.

Oltre a Bonato, attorno a Marco Antonio si muove premurosamente tutta la famiglia che fa riferimento all'unico discendente maschio della casa.

La figlia Nene loda le occupazioni campestri e agricole del padre «villan zà affatto», Elena Corner, la madre, verso cui Marco Antonio nutre una vera venerazione, è particolarmente sollecita sulle sue condizioni di umore e di salute, lo incita a qualche distrazione femminile: «lassé in mal'ora la malinconia divertive, magné bevé, e anche con qualche Donneta se podé» e ad Abano «alli Bagni di Todeschini [...] con quelle belle damine ... vezzosete», preoccupata poi se il trasferimento del figlio a Monte Ortona (oggi Monteortone) non sia dovuto per «sentire meno pena» a causa di «un qualche strale d'amore».

Una bizzarria questa che lo spinge ad abbandonare le due damine, una graziosa «ma un poco sciocheta», l'altra non bella, ma «spiritosa, e piena di talenti», o un improvviso rimpianto e una «pena» non rimarginata del cuore?[59]

20. Conclusioni e un auspicio

Nel 1797 Michiel ha 42 anni, Lucia ormai 29, per i gusti e i dettami dell'epoca un'età ormai matura. Ma anche negli anni seguenti la *società* della casa Foscarini è frequentata da molti ammiratori fra cui gli inseparabili *Pilade* e *Oreste*, come essa appellava Pindemonte e Zacco e la sua bellezza e la sua grazia restano indiscusse.

[59] (52), cit.; BMCVE: *Mss. P. D.* C 1438, 31, Foscarini a Michiel, Ven.a, 1? 8bre 1797, cit. (in questa lettera Foscarini gli comunica che a Venezia potrebbe essere data l'Emilia in compenso della perdita dei possedimenti lombardi, conservando la Terraferma, l'Istria e la Dalmazia); ivi, lettere di Bonato a Michiel, già citate, fra il 6 ott. e il 27 nov. 1797; ivi, C 2536, 21, Hannover [Curtolo] a Monseigneur Chielmi [Michiel], Syrailig [S. Siro], le 20 xbre 1797; ivi, C 1439, 304 («Ma voi finirete di perseguitarmi?»); ivi, 303, Sabato, cit. («Strappazzatemi uccidetemi se vi piace ma state bene...»); ivi, 307, Domenica, diretta a Pontecasale; ivi, 308, Domenica 23, diretta a Pontecasale, [tutte lettere di Lucia a Michiel, presumibilmente fra nov. e dic. 1797]; ASVE: DGP, 1800 b. 19, 34, [Venezia], 15 Dicembre 1796; 42, [Padova], 27 Aprile [1798?]; 41, [Padova], Primo di Maggio 1798; 40, 4 Maggio 1798; 39, [Padova], 11 Maggio 1798; 36, Venezia, 8 giugno 1798. VACCALLUZZO 1930, Ippolito Pindemonte a Costantino Zacco, Venezia, l'ultimo di Maggio 1798 e 3 Giugno 1798, pp. 16-17 (fra gli altri si fanno i nomi di Foscarini e della figlia Adelaide, di Lodovico Widmann e di Bentivoglio); ivi, C 1438, 5, Bonato a Michiel, 29 cor. [gen. 1798] e 1, 9 marzo 1798; ivi, C 1439, 48, 41, 36, 29, 337, 336, Bonato a Michiel, lettere dal 9 agosto 1798 al 30 dicembre 1799; ivi, C 1433, Nene al padre, 22 Novembre 17..?; ivi, C 1430, La madre a Michiel, Venezia, 29 Giugno 99; 31 Luglio 99; 14 Agosto e 10 Agosto [1799] (la madre loda il trasferimento a Monte Ortona (oggi Monteortone), località a circa un chilometro e mezzo da Abano, «per sentire meno pena»).

Non a caso anche i due ex patrizi si ispirano alle norme massoniche, Pindemonte tacitamente, Zacco in modo assai più esplicito anche politicamente, come dimostra il suo impegno di municipalista a Padova e poi di alto funzionario nel Regno Italico. Non abbiamo prove di una loro aggregazione alla loggia di Curtolo, anche se, specie per Zacco, la cosa potrebbe risultare verosimile.

Quello dei due protagonisti è certo un amore vero e genuino, una passione profondamente vissuta nei suoi aspetti gioiosi e poi sofferta nel momento del distacco, specialmente da parte della donna, stretta simbiosi di «Venere celeste e Venere terrestre». Tutt'altro quindi che un intrigo volgare e fuggevole intrecciato all'interno di un accogliente salotto settecentesco; assai lontano dal cicisbeismo, ben descritto da Bizzocchi, di un rapporto triangolare in cui il cavalier servente affianca e sostituisce un marito consenziente.

Il temperamento libertino dell'abate Curtolo, che non doveva essere insensibile alle grazie muliebri, non intacca la spontaneità dei loro rapporti, nati probabilmente nel corso delle pratiche usuali del tempo delle *conversazioni* in città, in villa, nei palazzi e nei casini.

Il desiderio, l'ottenebramento della ragione e la prevalenza del sentimento peculiare all'*amour passion*, l'infatuazione tutta spirituale per l'oggetto amato fino all'idealizzazione, la gelosia e il dolore dominano i due protagonisti, ma soprattutto Lucia, non essendoci purtroppo pervenuta la testimonianza scritta dell'uomo, che ci avrebbe dato quella completezza che ci viene a mancare.

Mentre Marco Antonio ubbidirà in ultima analisi alle tre *maestre* della vita (*Religione, Ragione, Virtù*) ritraendosi davanti agli abissi 'demoniaci' dell'elemento femminile, Lucia coerentemente rivendicherà finché potrà i diritti del cuore e dei sentimenti. Per ottemperare alle prescrizioni del «virtuoso» amante annuncerà di voler *governare* e regolare le sue pulsioni e la sua passione, ma non di soffocarle, rivendicando per il suo genere quelle «qualità essenziali» che gli uomini intendono riservare solo a se stessi.

Sul piano politico-ideale le posizioni dei due amanti divergeranno notevolmente. Marco Antonio resterà fedele al suo passato di aristocratico assurto a posizioni di rilievo e non assumerà come altri ex patrizi alcun ruolo nell'amministrazione asburgica e tanto meno nel *notabilato* napoleonico, accostandosi nel corso degli anni sempre più alla Chiesa romana.

Lucia, che pure ha lacrimato con lui sulle sorti della patria, seguirà un percorso culturalmente diverso. Probabilmente, dai rarissimi accenni alle sue letture, la sua è una formazione ispirata a certi valori illuministici che continuerà a respirare negli ambienti ad alto livelllo dove vivrà. Se Foscarini in un certo grado aveva condiviso certe idee d'Oltralpe, la frequentazione di uomini come Widmann, Alcaini, Zacco, Pindemonte era il segno dell'appartenenza ad un mondo che si era staccato ormai da quanto lo precedeva, che era stato irrimediabilmente travolto dalla Rivoluzione.

In seguito la sorte vorrà che Lucia venga a contatto con una cerchia di intellettuali di prestigio e di personaggi di rilievo, non solo veneti, nel corso della prima metà dell'Ottocento dopo il matrimonio con Leopoldo Cicognara, di cui non occorre rammentare l'ampia rete di relazioni.

I manoscritti conservati in varie biblioteche d'Italia e anche in qualche archivio privato, tuttora inesplorati, attendono che in particolare le storiche di *genere* affrontino terreni nuovi per riportare alla luce figure come quelle di Lucia Cicognara e di una sua concittadina, liquidata frettolosamente in qualche nota marginale, come Annetta Vadori (1761-1832), anch'essa aderente alla loggia di Hannover che, dopo una vita avventurosa, concluderà la sua vita a Napoli diciassette anni prima di Lucia.

Due vite, due destini diversi che l'Autore di queste note auspica vengano ricostruiti nella loro interezza per aggiungere un capitolo nuovo e importante alla storia delle donne.[60]

Dic. 2010

[60] Vaccalluzzo 1930, p. 214; Cimmino 1968, ii, Ippolito Pindemonte a Saverio Bettinelli, Venezia, 2 gen. 1808, p. 524; Luzzitelli 2005, p. 405, nota per il «vincolo massonico» fra i due amici. Su Zacco vedi asve: ar, b. 123; Bernardello 2007, p. 187 per le decine di nomi di affiliati alla loggia non identificabili; Bizzocchi 2008, pp. 249-254 (in cui si veda per qualche analogia la relazione fra Pietro Verri e Maddalena Beccaria, sulla scorta delle missive del letterato); *Diotima e Hölderlin* 1979, pp. 39, 44-55; in generale Bordelois 2007; Prete 1995, pp. 181-212. Malgrado le loro malattie ambedue raggiungeranno un'età rispettabile: 79 anni Michiel, 81 Lucia. Per una ricerca esemplare, vedi l'accuratissimo lavoro di Giorgetti 1992, il cui censimento registra, fra le altre, lettere dirette a Lucia (p. 355); a Pindemonte, a Cicognara, a Zacco; un epistolario di Lucia Cicognara con Quirina Mocenni Magiotti (1817-1846) è conservato nella Biblioteca Marucelliana a Firenze; per Vadori, Bernardello 2007, pp. 188-189; Sgattoni 1995, nota 32, s.i.p. In generale si vedano gli Atti del Convegno internazionale tenutosi a Venezia, 8-10 mag. 2008 *Donne a Venezia. Spazi di libertà e forme di potere (sec. xvi-xviii)*.

Bibliografia

F. Agdollo, *Relazione sommaria della perdita della veneta aristocratica repubblica*, Italia [ma Venezia], Tipografia della Verità, 1798.

Al mio caro ed incomparabile amico. Lettere di Elisa Mosconi Contarini all'abate Aurelio De' Giorgi Bertola, a cura di L. Ricaldone, Padova, Editoriale Programma, 1995.

Api e vespe. Epigrammi ed apologhi, Milano-Venezia, Ripamonti Carpano, 1847.

E. Bassi, *Palazzi di Venezia*, Venezia, La Stamperia di Venezia, 1976.

A. Bernardello, *Massoni, democratici, giacobini? La confederazione feudale di Hannover (1772-1800)*, «Studi Veneziani», liv, 2007, pp. 169-215.

G. Berti, *L'Università di Padova dal 1814 al 1850*, Treviso, Antilia, 2011.

I. Bordelois, *Etimologia delle passioni*, Milano, Apogeo, 2007.

G. e P. Borgonovi, *Marcantonio Michiel in villa a Carpenedo*, Mestre, Centro Studi Storici, 2002.

A. Bizzocchi, *Cicisbei. Morale privata e identità nazionale in Italia*, Roma-Bari, Laterza, 2008.

B. Brunelli, *La cultura della donna veneziana nel settecento*, «Archivio Veneto», 23-24, 1932, pp. 40-64.

M. Brusegan, *I palazzi di Venezia*, Roma, Newton Compton, 2005.

F. Calbo, *Memoria che può servire alla storia politica degli ultimi otto anni della Repubblica di Venezia*, London, by F. Rivington, 1798 [ma Venezia, 1799].

A. Callegari, *Il palazzo Garzoni a Ponte Casale* «Dedalo», vii, 1925, pp. 569-598.

Carteggio inedito d'una gentildonna veronese, a cura di G. Biadego, Verona, Artigianelli, 1884.

Catalogo della Pinacoteca della Fondazione scientifica Querini Stampalia, a cura di M. Dazzi, E. Merkel, Vicenza, Neri Pozza, 1979.

G. M. Cazzaniga, *Giardini settecenteschi e massoneria: il giardino di memoria*, in *Storia d'Italia. Annali*, 21, *La Massoneria*, a cura di Idem, Torino, Einaudi, 2006, pp. 120-140.

A. Chemello, *La biografia come rispecchiamento: "La vita di Vittoria Colonna" di Isabella Teotochi Albrizzi*, in A. Chemello, L. Ricaldone, *Geografie e genealogie letterarie. Erudite, biografe, croniste, narratrici, épistolières tra Settecento e Ottocento*, Padova, Il Poligrafo, 2000, pp. 115-135.

N. F. Cimmino, *Ippolito Pindemonte e il suo tempo*, ii, *Lettere inedite*, Roma, Abete, 1968.

T. Condulmer, *Il cittadino T. C. agli amatori della verità*, [Venezia], Andreola, [1797?].

A. Contini, *La memoria femminile negli archivi: i salotti attraverso i carteggi (secolo xviii)*, in *Salotti e ruoli femminili in Italia. Tra fine Seicento e primo Novecento*, a cura di M. L. Betri, E. Brambilla, Venezia, Marsilio, 2004, pp. 29-66.

G. Cozzi, *Padri, figli e matrimoni clandestini (metà secolo xvi-metà secolo xviii*, «La Cultura», 2-3, 1976, pp. 169-213.

L. De Biase, *Problemi ed osservazioni sul "divorzio" nel patriziato veneziano del secolo xviii. Un tentativo di analisi storica sociale*, «Atti dell'Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti», 140, 1981-1982, pp. 143-162.

L. De Biase, *Vincoli nuziali ed extra-matrimoniali nel patriziato veneziano in epoca goldoniana: i sentimenti, gli interessi*, «Studi trentini di scienze storiche», lxi, 4, 1982, pp. 319-367.

P. Del Negro, *Sociabilità e massoneria nel Settecento a Venezia*, in *La massoneria e le forme della sociabilità nell'Europa del Settecento*, «Il Vieusseux», 11, 1991, pp. 147-166.

P. Del Negro, *La fine della Repubblica aristocratica* in *Storia di Venezia dalle origini alla caduta della Serenissima*, viii, *L'ultima fase della Serenissima*, a cura di P. Del Negro, P. Preto, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1998, pp. 191-262.

P. Del Negro, *La Massoneria nella Repubblica di Venezia*, in *Storia d'Italia. Annali*, 21, *La Massoneria*, a cura di G. M. Cazzaniga, Torino, Einaudi, 2006, pp. 399-417.

P. Delorenzi, *La Galleria di Minerva. Il ritratto di rappresentanza nella Venezia del Settecento*, Sommacampagna (vr), Venezia Barocca-Cierre, 2009.

D.-V. Denon, *Lettres à Isabella Teotochi. 1788-1816*, Paris, Mediterranée, 1998.

Diotima e Hölderlin. Lettere e poesie, a cura di E. Mandruzzato, Milano, Adelphi, 1979.

O. T. Domzalski, *Politische Karrieren und Machtverteilung im venetianischen Adel (1646-1797)*, Sigmaringen, Thorbecke Verlag, 1996.

F. Fedi, *Comunicazione letteraria "generi massonici" nel Settecento italiano*, in *Storia d'Italia. Annali*, 21, *La Massoneria*, a cura di G. M. Cazzaniga, Torino, Einaudi, 2006, pp. 50-89.

A. Fiorin, *Ritrovi di gioco nella Venezia settecentesca*, «Studi Veneziani», xiv, 1987, pp. 213-245.

L. Fontana, *Valsanzibio*, Cittadella (pd), Bertoncello, 1990.

C. Francovich, *Storia della massoneria in Italia. Dalle origini alla Rivoluzione francese*, Firenze, La Nuova Italia, 1974.

G. Giarrizzo, *Massoneria e illuminismo nell'Europa del Settecento*, Venezia, Marsilio, 1994.

C. Giorgetti, *Ritratto di Isabella. Studi e documenti su Isabella Teotochi Albrizzi*, Firenze, Le Lettere, 1992.

N. Gori Bucci, *Il pittore Teodoro Matteini (1754-1831)*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2006.

V. Hunecke, *Il patriziato veneziano alla fine della Repubblica: 1646-1797. Demografia, famiglia, ménage*, Roma, Jouvence, 1997.

V. Hunecke, *Il corpo aristocratico*, in *Storia di Venezia. Dalle origini alla caduta della Serenissima*, viii, *L'ultima fase della Serenissima*, a cura di P. Del Negro, P. Preto, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 1998, pp. 359-430.

M. C. Jacob, *Massoneria illuminata. Politica e cultura nell'Europa del Settecento*, Torino, Einaudi, 1995.

Lettere di illustri italiani a Mario Pieri, a cura di D. Montuori, Firenze, Le Monnier, 1863.

G. Lorenzetti, L. Planiscig, *La collezione dei conti Donà dalle Rose*, Venezia, Ferrari, 1934.

E. M. Luzzitelli, *Ippolito Pindemonte e la "fratellanza" con Aurelio de' Giorgi Bertola tra Scipione Maffei e Michele Enrico Sagramoso*, Verona, Libreria Universitaria, 1987.

E. M. Luzzitelli, *L'iconografia d'Ippolito Pindemonte e Isabella Teotochi Albrizzi: l'originale e il ritratto ignoto*, in *Vittorio Alfieri e Ippolito Pindemonte nella Verona del Settecento*, Verona, Fiorini, 2005, pp. 361-479.

V. Malamani, *Giustina Renier Michiel, i suoi amici, il suo tempo*, «Archivio Veneto», 38, 1889, pp. 5-95, 279-367.

M. Mari, *Venere celeste e Venere terrestre. L'amore nella letteratura italiana del Settecento*, Modena, Mucchi, 1988.

E. Masi, *La vita i tempi gli amici di Francesco Albergati commediografo del secolo xviii*, Bologna, Zanichelli, 1878.

E. Masi, *Parrucche e sanculotti nel secolo xviii*, Milano, Treves, 1886.

F. Mazzocca, *Francesco Hayez. Catalogo ragionato*, Milano, Motta, 1994.

F. Meneghetti Casarin, *"Diseducazione" patrizia, "diseducazione" plebea: un dibattito nella Venezia del Settecento*, «Studi Veneziani», xvii, 1989, pp. 117-156.

P. Molmenti, *Epistolari veneziani del secolo xviii*, Milano-Palermo-Napoli, Sandron, 1914.

P. Molmenti, *Carteggi casanoviani*, i, *Lettere di Giacomo Casanova e di altri a lui*, Roma, Sandron, 1916.

P. Molmenti, *Carteggi casanoviani*, ii, *Lettere del patrizio Zaguri a Giacomo Casanova*, Roma, Sandron, 1919.

B. Montanari, *Versi e prose*, v, Verona, Antonelli, 1856 (*Della vita* e *delle opere d'Ippolito Pindemonte*).

M. T. Mori, *Salotti e sociabilità nella Parigi del Settecento: una griglia lettura*, «Il Vieusseux», 175, 11, 1991, pp. 181-205.

A. Nante, *La villa Foscarini a Pontelongo: vicende di un insediamento nel territorio padovano tra Cinquecento e Ottocento*, «Studi Veneziani», xxvii, 1994, pp. 333-356.

A. Nante, *Villa Foscarini Erizzo a Pontelongo*, Pontelongo (pd), La Galiverna, 1999.

G. Pavanello, *La pittura dell'Ottocento a Venezia e nel Veneto*, in *La pittura in Italia*, i, *L'Ottocento*, Milano, Electa, 1990.

M. Pieri, *Della vita scritta da lui medesimo*, Firenze, Le Monnier, 1850.

I. Pindemonte, *Prose e poesie campestri*, Venezia, Tasso, 1836.

T. Plebani, *Socialità, conversazioni e casini nella Venezia del secondo Settecento*, in *Salotti e ruolo femminile in Italia. Tra fine Seicento e primo Novecento*, a cura di M. L. Betri, E. Brambilla, Venezia, Marsilio, 2004, pp. 153-176.

T. Plebani, *Socialità e protagonismo femminile nel secondo Settecento*, in *Donne sulla scena pubblica. Società e politica in Veneto tra Sette e Ottocento*, Milano, FrancoAngeli, 2006, pp. 25-80.

A. Prete, *La passione d'amore e la scrittura romantica*, in *Storia delle passioni*, a cura di S. Vegetti Finzi, Roma-Bari, Laterza, 1995.

E. Pulcini, *Amour-passion e amore coniugale. Rousseau e l'origine di un conflitto moderno*, Venezia, Marsilio, 1990.

A. di Robilant, *Un amore veneziano. Un giovane aristocratico, un'avventurosa ragazza inglese, una storia vera*, Milano, Mondadori, 2003.

A. di Robilant, *Lucia nel tempo di Napoleone. Ritratto di una grande veneziana*, Milano, Corbaccio, 2008.

A. Sarfatti, *Memorie del Dogado di Lodovico Manin*, Venezia, Ongania, 1886.

D. Raines, *Al servizio dell'"amatissima patria". Le Memorie di Lodovico Manin e la gestione del potere nel Settecento veneziano*, a cura di Eadem, Venezia, Marsilio, 1997.

M. Sgattoni, *Cinque lettere di Melchiorre Delfico a Leopoldo Cicognara*, «Notizie dalla Delfica», 1, 1995, s.i.p.

R. Targhetta, *La massoneria veneta dalle origini alla chiusura delle logge (1729-1785)*, Udine, Del Bianco, 1988.

R. Targhetta, *Ideologia massonica e sensibilità artistica nel Veneto settecentesco*, «Studi Veneziani», xvi, 1988, pp. 171-212.

C. Tentori, *Raccolta cronologico-ragionata di documenti inediti che la storia diplomatica della rivoluzione e caduta della Repubblica di Venezia corredata di critiche osservazioni*, Firenze, 1800.

I. Teotochi Albrizzi, *Ritratti*, a cura di G. Tellini, Palermo, Sellerio, 1992.

G. Tocchini, *Massoneria e musica italiana nel Settecento europeo*, in *Storia d'Italia. Annali*, 21, *La Massoneria*, a cura di G. M. Cazzaniga, Torino, Einaudi, 2006, pp. 90-119.

G. Torcellan, *Settecento veneto e altri scritti storici*, Torino, Giappichelli, 1969.

G. Toso Rodinis, *Dominique Vivant Denon. I fiordalisi, il berretto frigio, la sfinge*, Firenze, Olschki, 1977.

F. Trentafonte, *Giurisdizionalismo illuminismo e massoneria nel tramonto della Repubblica Veneta*, Venezia, Deputazione di storia patria, 1984.

N. Vaccalluzzo, *Fra donne e poeti nel tramonto della Serenissima. Trecento lettere inedite di I. Pindemonte al conte Zacco*, Catania, Giannotta, 1930.

C. Vannetti, *L'Epistolario ossia scelta di lettere inedite*, Venezia, Graziosi, 1795.

M. Vianello Chiodo, *Giustina Renier Michiel e molte sue lettere inedite*, «Ateneo Veneto», 3-4, 1940, pp. 61-76.

F. Vigni, *L'iniziazione femminile nella massoneria italiana*, in *Storia d'Italia. Annali*, 21, *La Massoneria*, a cura di G. M. Cazzaniga, Torino, Einaudi, 2006, pp. 771-794.

GIACOMO BONI E CORRADO RICCI 'AMICISSIMI' TRA ROMA E VENEZIA. QUESTIONI DI ARCHEOLOGIA, CONSERVAZIONE E RESTAURO DEI MONUMENTI NELL'ITALIA UNITA (1898-1925)

Ferruccio Canali

> Da buon veneziano sono nato a Venezia
> il giorno di San Marco del 1859.
> (G. Boni, in Tea, 1932, I, p. 1)

Ripercorrere il complesso rapporto prima professionale, poi d'amicizia che accompagnò, nelle varie stagioni della vita, i coetanei Giacomo Boni (1859-1925)[1] e Corrado Ricci (1858-1934) tra il 1898 e il 1925 significa attraversare un lustro di vita italiana del primo Novecento, caratterizzata da complesse difficoltà istituzionali, da difficili equilibri e da spiccati sperimentalismi di 'ingegneria istituzionale' per l'ambito della tutela dei monumenti e per l'organizzazione moderna dei primi organi statali ad essa preposti; ma significa anche, dal punto di vista umano e professionale, incrociare le sensibilità e le esistenze dei tanti che vennero a contatto con i due 'amicissimi', per motivi personali o professionali, in gran parte delle regioni e delle città d'Italia, a configurare un *milieu* estremamente complesso che da Venezia e da Roma guardava, con deciso interesse più che amministrativo, a tutta la realtà monumentale italiana. Ciò all'insegna di una concezione di 'patrimonio diffuso' e di 'attenzione conservativa' che, a partire dall'ambito archeologico – quello istituzionalmente proprio all'attività di Boni –, si estendeva a territori culturali ben più allargati; che sono poi quelli posti ancora oggi alla base della nostra sensibilità e dei nostri giudizi di valore.

E l'epistolario Boni-Ricci conservato presso la Biblioteca Classense

[1] P. Romanelli, *Boni, Giacomo*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, XII, Roma, 1970, pp. 75-77, *ad vocem*. Ringrazio Giorgio Zuliani per la revisione redazionale di questo testo.

di Ravenna[2] ci restituisce gran parte di tutti questi aspetti e della complessità di quel rapporto, così importante per la vita culturale italiana e per il restauro dei monumenti a cavallo tra Otto e Novecento come altri analoghi intrattenuti da Ricci in quegli stessi anni[3] e non privi di riferimenti a Boni.

[2] Ravenna, Biblioteca Classense: *Fondo Ricci*, sez. «Corrispondenti» (d'ora in poi: B.Cl. Ra.: F.R., sez. «Cor.»), missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 lug. 1898, vol. 19, n. 4223. In questo studio si è privilegiato un approccio 'tematico' di ordinamento delle missive, in modo da comprendere la serie delle principali questioni che videro coinvolti o interessarono Boni e Ricci. I temi individuati sono: 1. *Giacomo Boni e Corrado Ricci tra le molte sfumature di un rapporto complesso: «scontro», 'occasioni mancate', «distacco reverente d'ufficio», 'competitiva consonanza' e «amicizia»*; 2. *La difficile 'quotidianità' amministrativa: l'«Ufficio scavi del Foro e Palatino» nella gestione di Boni e Ricci (1906-1919)*; 3. *Il Museo del Foro e il Museo Romano: archeologia e museologia per una nuova tipologia di museo didattico-conservativo sull'antichità (oggetti d'arte: bassorilievi, calchi, quadri, disegni)*; 4. *Dell'archeologia ovvero* Romanitas *ideale e* Romanitas *scientifica: gli scavi nei Fori romani e il mito di Traiano, gli studi scientifici ... e le questioni archeologiche di Roma e d'Italia*; 4. 1. *Raccolta di immagini e documenti riferiti al Foro: l'Arcadia barocca e la 'nuova Arcadia' di Boni sul Palatino*; 4. 2. *Piante e giardini: Giacomo Boni 'archeologo/botanico' e la sistemazione del Parco del Palatino*; 4. 3. *Il mito e la passione per Traiano imperatore e per le sue vestigia nel Foro Ulpio*; 4. 4. *Archeologia serviana a Roma (Termini) e le mura delle città*; 4. 5. *Non solo Roma: questioni di archeologia italiana*; 5. *Un condiviso interesse medievale nell'attualità: Dante e i luoghi danteschi*; 6. *I luoghi natali tra affezione sentimentali e pratica operativa: la Ravenna di Ricci e la Venezia di Boni*; 6. 1. *Ravenna, la città di Corrado Ricci: Giacomo Boni, ispettore ministeriale e conoscitore delle questioni ravennati*; 6. 2. *La Venezia di Giacomo Boni: i continui coinvolgimenti nelle questioni monumentali veneziane di Boni 'soprintendente al Campanile' e 'soprintendente di guerra'*; 7. *Viaggi per sopralluoghi ai monumenti d'Italia*; 8. *Boni, Ricci e le nuove tecnologie: la fotografia e la cinematografia come strumenti documentativi oltre che artistici e il Restauro dei Monumenti come attenzione alla materia*; 8. 1. *Le possibilità della fotografia d'arte e l'attività di Boni e Ricci per la creazione di 'Archivi fotografici d'arte'*; 8. 2. *Boni e la questione delle riprese cinematografiche al Foro Romano: un caso di 'sfruttamento' o di valorizzazione rispettosa?*; 8. 3. *Conseguimenti della nuova tecnologia per il restauro: i materiali e il restauro*; 9. *Una complessa attività culturale: conferenze, istituti di ricerca, biblioteche, studi, pubblicazioni*; 10. *Biblioteche e studi per la costituzione di un aggiornato, imprescindibile, patrimonio librario*; 11. *'Bellezze naturali' e paesaggio italiano: la lotta per la salvezza di pinete, lagune e specie autoctone.*

[3] Per i principali epistolari di Ricci, in quegli stessi anni, in relazione alle questioni storico-architettoniche e al restauro dei monumenti si vedano i miei: F. Canali, *Alfonso Rubbiani e Corrado Ricci 'amicissimi'. La questione delle mura di Bologna (1902) ...*, in *I confini perduti. Le cinte murarie cittadine europee tra Storia e Conservazione*, Atti del Convegno, Bologna, 3-6 dic. 2002, a cura di A. Varni, Bologna, 2005, pp. 192-204; Idem, *Ugo Ojetti e Corrado Ricci 'amicissimi' (1890 ca.-1919). Politica culturale, questioni artistiche...*, «Ravenna Studi e Ricerche», IX, 1, 2003, pp. 95-175; Idem, *Gustavo Giovannoni e Corrado Ricci 'amicissimi'. Un rapporto di «cortese amicizia e di alta mentalità, infervorata dei nostri ideali» per la formazione dei nuovi architetti, per la Tutela dei Monumenti italiani e per la costruzione di un'«italiana attività creatrice nel campo dell'architettura»*, in *Per una Storia militante. La Storia dell'Architettura tra Scienza e Società*, a cura di F. Canali, V. C. Galati, «Bollettino della Società di Studi Fiorentini», 18-19, 2009-2010, pp. 65-89; Idem, *Camillo Boito e Corrado Ricci 'amicissi-*

1. Giacomo Boni e Corrado Ricci tra le molte sfumature di un rapporto complesso: scontro, 'occasioni mancate', «distacco reverente d'ufficio», 'competitiva consonanza' e «amicizia»

Eva Tea – cantrice delle virtù di Giacomo Boni non senza qualche contrasto con Luca Beltrami, che aveva tracciato da pochi anni un altrettanto accorato profilo dello scomparso amico[4] – in apertura dei due poderosi volumi della biografia, dedicata all'architetto-archeologo veneziano suo Maestro, ne ricordava quella cifra caratteristica che Boni stesso era solito attribuirsi: «Da buon veneziano sono nato a Venezia il giorno di San Marco del 1859».[5]

mi'. Politica culturale…, Esposizioni e Museografia, Architettura e Restauro dei Monumenti (1892 – 1914), «Ravenna Studi e Ricerche», XVI, 1-2, gen.-dic. 2009 [ma 2011], pp. 147-199; Idem, *Alfredo D'Andrade e Corrado Ricci 'amicissimi'…*, in *Firenze, Primitivismo e Italianità. Problemi dello "Stile nazionale" tra Italia e Oltremare (1861-1961),* a cura di F. Canali, V. C. Galati, «Bollettino della Società di Studi Fiorentini», 20-21, 2011-2012, c.d.s. Interessante al proposito, anche se di carattere generale: *Il carteggio Croce-Ricci*, a cura di C. Bertoni, Bologna, 2009. Per i rapporti tra Ricci e Adolfo Venturi: G. Bosi Maramotti, *Rapporti di Adolfo Venturi con Corrado Ricci* in *Incontri venturiani*, Pisa, 1991, a cura di G. Agosti, Pisa, 1995, pp. 11-38.

[4] L. Beltrami, *Giacomo Boni (Venezia 1858 – Roma 1925)*, Milano, 1926, pp. 42-44. E poi: Idem, *Giacomo Boni e l'enigma della Colonna Trajana*, Milano, 1927. La loro amicizia e il loro rapporto epistolare erano iniziati nel 1886, dopo una visita di Beltrami a Venezia, e sarebbero durati per tutta la vita, con la ricorrente dicitura epistolare «carissimo Luca» da parte del Veneziano a partire dal 1892. Invece, Boni non sarebbe mai passato ad usare il nome di battesimo di Ricci nella intestazione delle lettere (ad es. non vi compare mai «caro Corrado»), limitandosi ad un ben più 'neutro' «caro Ricci». Per il rapporto Boni-Beltrami: A. Bellini, *Giacomo Boni tra John Ruskin e Luca Beltrami: alcune questioni di restauro architettonico e di politica*, in *L'eredità di John Ruskin nella cultura italiana del Novecento*, a cura di D. Lamberini, Firenze, 2006, pp. 3-30.

[5] E. Tea, *Giacomo Boni (1859-1925) nella vita del suo tempo*, Milano, 1932, vol. I, p. 1. Ricordava la Tea che «Boni mi aveva affidato il compito di riordinare la "parte pubblicabile" de' suoi scritti inediti … sperando "di continuare a operare per il bene" … per riapparire alla vita nell'interezza della sua figura, nell'alta e unica sua idea ispiratrice, sfuggita a molti che videro in lui unilateralmente o il dotto, o il tecnico, o l'archeologo, o il poeta… A raccogliere le memorie della sua vita … attesi per cinque anni … e grazie alla stampa e all'aiuto cortese delle nostre Ambasciate, le ricerche dei corrispondenti di Boni furono estese dal Giappone alle Americhe … usando il metodo ch'Egli amò praticare nello studio dello scavo: ascoltare tacendo … un uomo che volle essere innanzi tutto verace» (pp. VII-IX). Il *Leitmotiv* degli appunti preparati da Boni e poi sistemati dalla Tea era che fin da ragazzo egli avesse già mostrato di interessarsi o di volere tutto quello che poi avrebbe realizzato in seguito; il che sapeva un po' troppo di biografia encomiastica (o autocelebrativa) ricostruita 'a tavolino', al di là degli indubbi meriti personali, perché una cosa era

Un *imprinting* ovvero un 'destino veneziano' sembrava dunque aver segnato Boni fin dall'inizio, anche se di quel destino a un certo momento Boni sembrava avesse voluto liberarsi, dopo esser rimasto, dal 1883 al 1888, a lavorare come architetto soprastante al cantiere dei restauri del Palazzo Ducale: molte amicizie in quegli anni, ma anche troppi scontri si erano avvicendati per il Veneziano che si considerava un allievo di John Ruskin e che, dunque, professava conservazione e manutenzione dei monumenti, piuttosto che quel restauro invasivo e ricostruttivo che veniva attuato nella gran parte dei casi, in quel periodo. E il cantiere del Palazzo Ducale non sembrava fare eccezione.

Salvare i monumenti della Patria … era un ideale che negli ultimi decenni del secolo XIX – in assenza di arte originale, imperversante la pedanteria erudita dei piccoli Viollet-le-Duc – rappresentava la più nobile battaglia che la vita pubblica potesse offrire a un giovane di cuore e d'ingegno … e così voleva fare Boni per Venezia quello che Ruskin e Morris avevano fatto per l'Inghilterra… Ma l'esperienza e gli studi compiuti in Palazzo Ducale e in San Marco avevano maturato nel giovane Boni una dottrina del restauro, che si poteva dire prima ed unica in Italia. Egli la formulò avanti di conoscere personalmente il Ruskin e il Morris e di entrare in rapporti d'amicizia col [Camillo] Boito e col [Luca] Beltrami.[6]

'pensare', un'altra potere o essere messo nelle condizioni di 'fare' e quindi rispondere adeguatamente alle varie condizioni concrete (il che finiva per essere il discrimine tra il sogno e la realtà del progresso). Una condizione di Boni 'sognatore' ovvero addirittura 'veggente' se non addirittura dedito a pratiche o a suggestioni paranormali (com'era allora molto in auge nei circoli teosofici, esoterici specie a Roma, a partire dal suo amico D'Annunzio «il fattucchiero» o nel salotto di Emmelina De Renzis, madre di Giovanni Antonio Colonna di Cesarò o con Leone Caetani); tanto che alcuni detrattori sostenevano che le sue stesse ricerche archeologiche fossero state influenzate da sogni, visioni e voci misteriose. Si veda S. CONSOLATO, *Giacomo Boni, l'archeologo-vate della Terza Roma*, in *L'enigma della grande orma. Esoterismo e Fascismo*, a cura di G. De Turris, Roma, 2006, pp. 183 sgg. Non ho invece potuto leggere – ma il titolo sembra significativo – IDEM, *Boni il veggente del Palatino*, «Politica Romana. Quaderni dell'Associazione di Studi Tradizionali "Senatus"», 6, 2004, pp. 33-108, Roma, Biblioteca Nazionale Centrale: coll. «PD.6153»).

[6] TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, pp. 39-40. La prima riflessione pubblicata dal Veneziano era G. BONI, *L'avvenire dei monumenti* dell'aprile 1882, ma egli affermava che «il primo abbozzo dell'opuscolo rimontava al 1878-1879, a diciannove anni… Poi nel 1882 dopo un'adunanza generale di tutti gli artisti veneziani e stranieri… quella mozione di protesta al Governo [contro i restauri in San Marco venne divulgata] … "ma io non ci ho più a che vedere … l'oblio e il disprezzo della mia persona mi affliggerebbero meno dei guasti che non posso impedire" …e così Boni cedeva il primo frutto del suo pensiero ad altri … iniziando un sistema di attività anonima» (ivi, p. 43). L'enorme quantità di pubblicazioni edite da Boni non indurrebbe proprio, in verità, a considerare 'anonima' la sua attività; semmai solitaria, nel senso di non compresa appieno.

Stanco dei contrasti veneziani, si apriva per Boni la 'stagione romana': nel 1888 riusciva a farsi chiamare a Roma, entrando nei ruoli della Direzione delle Antichità e Belle Arti presso il Ministero della Pubblica Istruzione,[7] prima come segretario della «Commissione per il Catalogo dei Monumenti Nazionali» poi come «Ispettore Centrale» (e per questo poi inviato ovunque in Italia vi fosse un caso dubbio tale da necessitare di un sopralluogo); quindi, dal 1898, come direttore dell'«Ufficio Scavi del Foro Romano». Ruoli, questi romani, che gli avrebbero garantito – come sempre avveniva nella sua vita – tanti onori, ma che gli avrebbero riservato anche attacchi durissimi.

Il ravennate Corrado Ricci, di solo un anno più vecchio di Boni, era ancora lontanissimo da tutto ciò: nel 1893, dopo anni depressivi passati come funzionario presso la Biblioteca Universitaria di Bologna, entrava nei ruoli della Direzione delle Antichità e Belle Arti con una carriera fulminea che, dalla direzione delle Gallerie di Parma (1893-1894), lo portava a Modena presso la Galleria Estense (1894), poi alla direzione della prima 'Soprintendenza pilota' in Italia, quella di Ravenna (1897-1898), quindi a Milano a dirigere la Pinacoteca di Brera (1898-1903), poi alla direzione della Galleria degli Uffizi di Firenze (1903-1906), fino, nell'ottobre del 1906, al decollo ministeriale a Roma, addirittura come direttore delle Antichità e Belle Arti. E forse non è un caso che fosse proprio Luigi Rava, Ministro della Pubblica Istruzione e 'braccio politico' delle iniziative di Ricci (come con la Legge sulla istituzione delle Soprintendenze del 1907; o la prima organica Legge di Tutela dei Monumenti in Italia, la n. 364 del 1909) ad ampliare anche al Palatino, nel 1907, la competenza di Boni, trasformando il suo in «Ufficio Scavi del Foro Romano e Palatino». Che ciò fosse parte di un 'disegno ricciano', come tutto farebbe intendere? Il sospetto è molto forte.

Insomma, due 'vite parallele', quella di Boni e di Ricci, che ad un certo momento erano venute ad intersecarsi direttamente, non più solo con una conoscenza 'formale' attestata dall'epistolario conservato presso la Biblioteca Classense di Ravenna almeno dal 1898 (non a

[7] Nell'aprile del 1888, appena preso servizio, Boni scriveva all'amico Philip Webb a Londra: «Venezia, la vita privata, le dure battaglie sono confuse nella mia memoria come avvenimenti del passato. Roma, la vita pubblica, l'esercizio dell'autorità stanno attorno a me» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. 1, p. 205); sarebbe stata una fase passeggera di allontanamento da Venezia, poi rientrata dopo l'iniziale fumo degli entusiasmi.

caso durante il periodo milanese di Ricci e il suo rapporto con Luca Beltrami, amicissimo di Boni); ma dopo il 1906 soprattutto attraverso una collaborazione professionale poi ben strutturatasi negli anni, non solo per via gerarchica. Anzi proprio a questo proposito, quasi a sottintendere un 'parallelismo' delle loro 'vite', ricordava lo stesso Beltrami nel 1926 come

> dopo le dimissioni di Giuseppe Fiorelli dalla Direzione Generale delle Antichità e Belle Arti [1891] …si era formata in me la speranza – ora direi l'occasione – che al Boni dovesse schiudersi una brillante carriera presso la Direzione quale le complesse sue doti gli meritavano. Erano appunto i caratteristici requisiti di Fiorelli … quelli stessi che, sia pure non ancora completamente estrinsecati, intravedevo in Giacomo Boni, ravvisandovi il degno successore.[8]

Della cosa non se ne era fatto nulla, ma si trattava certamente, prima della 'gestione Ricci' (avviata nel 1906) di un attestato della stima che Beltrami aveva per Boni, quasi si fosse trattato, con il senno di poi, di un '*alter* Ricci'.[9]

Non sappiamo quando il Ravennate e il Veneziano ebbero modo di conoscersi epistolarmente o di incontrarsi per la prima volta. Le amicizie in comune erano infinite, ma di esse è difficile stabilire precise cronologie e priorità in assenza di testimonianze esplicite. Certo è che nell'ottobre del 1890 Boni, come ispettore centrale del Ministero, visitava per la prima volta ufficialmente la Romagna e Ravenna in particolare,[10] mentre Ricci era ancora «Comandato alla Biblioteca Universitaria di Bologna»; il che non impedisce che in quell'occasione vi fosse stato un primo incontro (anche perché il padre di Ricci aveva eseguito riprese fotografiche di quei monumenti ravennati che interessavano l'ispettore ministeriale).

Poi, nella seconda metà degli anni novanta, il Veneziano e il Raven-

[8] Beltrami, *Giacomo Boni*, cit., pp. 42-44. «Quando Boni giunse alla Minerva nel 1888 … le condizioni degli Uffici centrali … erano descritte da Adolfo Venturi con arguzia amara… Colpa del Fiorelli, che intento a raccogliere per il Mommsen le epigrafi romane provinciali, lasciava correre il buono e il cattivo» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, pp. 203-204). Successore di Giuseppe Fiorelli sarebbe poi stato, fino al 1906, Carlo Fiorilli.

[9] Sulla stessa linea, da ultimo, significativa già nel titolo anche la ricerca di M. Pretelli, *L'occasione mancata. Il ruolo di Giacomo Boni nella formazione della nuova organizzazione della Tutela*, Dottorato di Ricerca in Conservazione dei Beni Architettonici (IX ciclo), Università degli Studi di Napoli «Federico II», 1999.

[10] Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, p. 316, [ma Eva Tea non ne fa parola].

nate ebbero modo di incontrarsi e apprezzarsi. In riferimento al 1898, quando Ricci era direttore a Brera, si condensano nell'epistolario conservato presso la Biblioteca Classense: ben cinque lettere, tra le quali tre fanno riferimento alla questione della presentazione, da parte di Boni a Ricci, di un visitatore americano a Ravenna[11] (va solo notato che l'architetto si rivolgeva al Ravennate impiegando il «Lei» e non il più confidenziale 'Tu').[12] Per il resto, la nutrita serie delle corrispondenze tra i due, conservata presso il *Fondo Ricci* della Classense, è costituita da 139 lettere,[13] in gran parte inviate dal Veneziano a Ricci; una raccolta di missive caratterizzate dall'ardua grafia boniana,[14] sovente difficili da interpretare e spesso impossibili da riferire *ad annum* – visto che Boni aveva l'abitudine di segnare solo il giorno e il mese – ma comprese in un arco cronologico di quasi tre decenni, dal 1898 fino al «14 marzo 1925», poco prima cioè della morte dell'architetto[15] (Ricci gli sarebbe invece sopravvissuto fino al 1934).

[11] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 lug. 1898, vol. 19, n. 4223 [presentazione di Boni a Ricci di Richard Norton]; ivi, vol. 19, n. 4224 [si tratta del biglietto di ringraziamento di Norton a Ricci]; ivi, vol. 19, n. 4225 [Boni fornisce a Ricci informazioni sugli interessi scientifici di Norton].

[12] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 28 [lug.?] 898, vol. 19, n. 4226; ivi, vol. 19, n. 4227.

[13] Sono, in verità, più fogli perché alcuni presentano allegati e vi sono anche numeri *bis* (ivi, n. 4237-*bis*; n. 4240-*bis*; n. 39572-*bis*). Tra le missive figurano anche tre minute di lettere indirizzate da Ricci a Boni (nn. 4229, 4231, 4348); due lettere inviate per conoscenza (nn. 4237-*bis*, 4240-*bis*); e una di altro autore, ma allegata ad una missiva di Boni (n. 4224 biglietto di Richard Norton); oltre a biglietti inviati ad Elisa Ricci, moglie di Corrado. Il carteggio è rimasto finora inedito, ma Eva Tea, per la preparazione dei propri volumi biografici su Boni, doveva aver avuto notizia di una serie di minute che riportava puntualmente nel testo, ma senza citare la fonte (per la lettere n. 4312 in TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 288; la n. 4323, ivi, vol. II, p. 315); sempre che Santi Muratori, direttore della Classense e ordinatore del *Carteggio Ricci* giunto in Biblioteca dopo la morte di Corrado nel 1934, non avesse comunicato all'Autrice i vari contenuti principali delle missive (ma i volumi della Tea sono privi di note e di riferimenti archivistici; e anche i ringraziamenti risultano generali). F. GUIDOBALDI, *L'Archivio Boni-Tea*, in *Studi e ricerche sulla conservazione delle opere d'arte dedicati alla memoria di Marcello Paribeni*, a cura di Idem, Roma, 1994, pp. 169-185.

[14] La difficoltà della lettura degli scritti di Boni era nota a tutti, come faceva intendere Eva Tea ironicamente, ricordando che Boni da giovane aveva seguito un corso di stenografia: «Una notizia quasi incredibile per gli amici usi a decifrarne la scritturina a geroglifici è che Boni fu nella scuola un eccellente calligrafo … poi nel 1877-78 si diplomò in stenografia col metodo Gabelsberger-Noe» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, p. 10). Anche nella trascrizione di alcune lettere inviate da Boni a Beltrami e pubblicate dall'architetto milanese ogni tanto compare «parola indecifrata» (BELTRAMI, *Giacomo Boni*, cit., ad es. p. 159). Boni avrebbe dunque continuato a 'stenografare' per tutta la vita.

[15] Pare che per alleviare le sofferenze egli pensasse di abbreviare la propria vita, a meno che non si trattasse di un artifizio retorico (anche Beltrami ricordava, però, il suo desiderio

Se dunque il 1898, parrebbe una concreta data *post quem*, era in verità Boni che, attraverso Eva Tea molti anni dopo, ricordava una sorta di loro precoce consonanza culturale (di attenzione reciproca, se non di vero e proprio 'guardarsi da lontano'), già a partire da un giovanile interessamento di Ricci verso i problemi conservativi dei monumenti:

> Nel denunciare al Governo una lunga lista di scempi compiuta dai restauratori in Romagna, Corrado Ricci, giovanissimo ancora e quasi sconosciuto, scriveva apertamente in quegli anni: "chiedo il permesso di dire in maniera esplicita e di provare assolutamente coi fatti che nella maggior parte i monumenti dell'Italia centrale sono stati e sono tuttora sconciati da inesperti restauratori".[16]

Il riferimento al fatto che Ricci fosse in quel momento «giovanissimo ancora e quasi sconosciuto» mentre Boni rivestiva già un incarico di tutto rispetto a Venezia, pur anch'egli giovanissimo (visto che era solo di un anno più giovane del Ravennate), intendeva non solo rimarcare, anche verso la 'statura ingombrante' di Ricci, il *Leitmotiv* storiografico che da parte della Tea orientava tutta la bibliografia del Veneziano (e cioè la celebrazione di un 'Boni precursore di tutto il meglio e di tutti'); ma si poneva anche un preciso distinguo rispetto ad una figura come quella di Ricci che era giunto alla Minerva, con una carica gerarchicamente più elevata di quella di Boni, quando l'architetto/archeologo era già ampiamente affermato sia all'interno della Direzione, sia nel panorama culturale nazionale. Sembrava sottintendersi, insomma, un rapporto di 'amicizia/competizione', ovvero di 'competitiva consonanza' che non faceva comunque mai elencare il Ravennate, nei due poderosi volumi della Tea, all'interno del gruppo degli 'amici' di Boni, essendosi mantenuto, almeno fino al 1923 come testimonia una lettera del Veneziano, una sorta di formale distacco. Tanto che

finale di porre termine alle proprie sofferenze; un tratto 'decadente' comune, comunque, a molti intellettuali in quegli anni): «l'anima mia da alcuni anni implora giorno e notte di venir riassorbita nell'anima universale perché cessi la immeritata tortura che continua a venirmi inflitta per punizione del desiderio al bene troppo superiore alle mie forze. Desidero comunicarti qualche chiarimento intorno ai metodi preannunciatimi di affrettare la mia morte perché sento il bisogno di una tua parola di conforto»: B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 mar. 1925, vol. 20, n. 4252 (Boni sarebbe morto nel luglio dello stesso anno).

[16] In TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, pp. 39-40. E il riferimento di Boni dovrebbe essere a C. RICCI, *Restauri e ristauratori*, «Fanfulla della Domenica», III, 1883, note 40, 41, 43, 44, scritto da un Ricci allora venticinquenne (essendo nato nel 1858).

Marco Pretelli è giunto addirittura a individuare uno «scontro» tra Boni e Ricci, alla luce delle parole di Luca Beltrami secondo il quale l'architetto al Ministero era spesso sconfortato dal vedere «ingiustizie e favoritismi a danno suo e dei colleghi tecnici, lesi nei loro diritti e nelle giuste aspirazioni da quella infiltrazione continua di semi-analfabeti e di critici»,[17] individuando proprio tra questi ultimi un velato riferimento a Ricci. Alla luce di una innegabile, precoce consonanza tra Ricci e Boni, all'interno dell'interpretazione di Pretelli resta però il 'problema' che il Ravennate, in quel momento, era senza dubbio uno dei più preparati membri dell'Amministrazione e, dunque, un 'sorpasso' gerarchico da parte sua non poteva certo essere vissuto da Boni come un danno compiuto da un «semi-analfabeta e da un critico» né dal punto di vista tecnico (Ricci era storico dell'arte preparatissimo), né culturale (essendo oltretutto il Ravennate laureato in Legge; il che gli procurava un'ulteriore capacità nella gestione delle questioni amministrative).

Non va comunque trascurato il fatto che, anni dopo, Beltrami, in tutta la sua biografia di Boni, non faceva parola del Ravennate; il che, in qualche modo, doveva risultare esemplificativo se non altro di una mancanza di amicizia e di reale confidenza tra i due. Ma anche in questo caso, i riferimenti di Beltrami alle difficoltà che Boni aveva sempre incontrato all'interno della «nefasta Minerva», cioè nell'Amministrazione delle Belle Arti, non potevano essere riferite *in toto* ad un Ricci forse sì in competizione, ma anche obbligato a cercare di irreggimentare le *boutades* spesso assai poco diplomatiche di Boni (anche dal punto di visto dell'interpretazione delle proprie scoperte archeologiche). Sottolineava infatti Beltrami come «a Boni né le ostilità, né le persistenti diffidenze furono risparmiate, tanto nel mondo dei cultori di Archeologia, quanto nello stesso ambiente delle Belle Arti, al quale egli appartenne dal 1888 fino alla morte».[18]

[17] Beltrami, *Giacomo Boni*, cit., p. 53, e Pretelli, *L'occasione mancata*, cit., p. 109, nota 13 (basandosi sul fatto che «l'arrivo di Ricci a Ravenna … sembrò una rivincita delle istanze artistiche e storiche su quelle strettamente tecnico-amministrative» come afferma M. Bencivenni, *Verifiche e aggiustamenti prima della Riforma 1896-1902*, in M. Bencivenni, R. Dalla Negra, P. Grifoni, *Monumenti e Istituzioni. Il decollo e la riforma del servizio di tutela dei monumenti in Italia (1880 – 1915)*, Firenze, 1992, pp. 161-162). Il riferimento critico sembra però discutibile perché, anzi, quando Ricci giunse alla Direzione delle Antichità e Belle Arti il suo arrivo venne salutato a livello europeo come quello di un tecnico finalmente competente.

[18] Beltrami, *Giacomo Boni*, cit., pp. 10-11.

Ricci aveva fatto parte di quel mondo dal 1893 al 1919 e, come direttore generale da cui dipendeva lo steso Boni, 'solo' dal 1906 al 1919. E dall'epistolario pervenutoci in quegli anni non è possibile riscontrare nessuna contrarietà sostanziale intervenuta tra i due; quanto, piuttosto, ricordava sempre Beltrami, il fatto che «[va tenuta presente] la circostanza che, durante i trentotto anni di carriera del Boni … fra ministri e sottosegretari furono più di cinquanta… Persone queste più o meno attive, più o meno intelligenti, più o meno oneste… E ad un risultato negativo ha contribuito poi … anche la burocrazia delle Belle Arti ».[19]

Come si evince da una lettera dell'epistolario Boni-Ricci della Classense, già nel 1902[20] il rapporto tra Boni e Ricci era cambiato – dopo un «caro dott. Ricci» del 1900[21] – ed era divenuto molto più confidenziale rispetto a quello testimoniato dalla prima lettera del 1898, sia passando ora dall'originario «Lei» ad un più confidenziale «Tu»; sia perché veniva tralasciato il titolo ufficiale («dottor»); sia grazie ad una maggiore articolazione delle missive. In quel momento Ricci era Soprintendente a Brera e probabilmente grazie a Beltrami erano intervenuti fattori, o si erano verificati episodi dei quali non siamo a conoscenza, che avevano permesso una relazione più stretta anche con Boni.[22] Un rapporto che in pochi anni, specie da quando Ricci si trasferì poi a Roma nel 1906 come direttore delle Antichità e Belle Arti, permise ad entrambi di entrare in una consonanza fatta di visite e di cortesie, oltre che di scambi su questioni 'd'ufficio' che riguardavano la vita culturale, i monumenti, le complesse vicende della tutela. Ma c'era, in più, un'attenzione condivisa per la botanica e le piante.

All'arrivo di Corrado Ricci a Roma, del resto, Boni vi intrattene-

[19] *Ibidem*.

[20] B.Cl.Ra.: F.R . sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 giu. 1902, vol. 19, n. 4228.

[21] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 19 gen. 1900, vol. 213, n. 39571, [su carta intestata «Ministero dell'Istruzione. Direzione AA.BB.AA.»]: «Caro dott. Ricci, sono lieto di presentarti il dott. White dell'Università di Cambridge».

[22] Numerose le conoscenze milanesi di Boni, con le quali in quel momento Ricci poteva fare da tramite: «Salutami il comm. Luca Beltrami» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 giu. 1902, vol. 19, n. 4228); «Pogliaghi mi ha mostrato una fotografia dei suoi disegni alpini: sono davvero impressionanti» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 7 mar. s.a., vol. 20, n. 4294).

va già da quindici anni una vita mondana e politica assai attive, grazie a rapporti di amicizia con il re (che conosceva personalmente fin dal 1887), con la regina, con numerosi cardinali, tra cui soprattutto Ambrogio Damiano Achille Ratti (poi papa Pio XI), conquistandosi anche la fiducia di papa Leone XIII, oltre a politici prima dell'*entourage* crispino, poi di quello giolittiano (cui si sarebbe aggiunto infine il «cavalier Mussolini»); e Ricci non sarebbe stato da meno, nonostante si lamentasse nei primi tempi del suo trasferimento nella Capitale di un certo isolamento[23] (che presto sarebbe stato però interrotto dalla frequentazione dei principali salotti romani),[24] esattamente come era inizialmente avvenuto nel caso di Boni.

Non mancavano poi le innumerevoli consonanze culturali, anche quelle allora ritenute 'bizzarre' come uno spiccato interesse per la cultura del Seicento e per il mondo barocco;[25] ma c'erano anche figure femminili storiche che affascinavano sia Boni[26] sia Ricci, come nel

[23] «Abitiamo nel Palazzo delle Assicurazioni Venete in piazza Venezia questo per te e per quanti amici amano salire sino a casa nostra. Ma con rincrescimento debbo aggiungerti che le mie abitudini da orso a me e a mia moglie tolgono 'da più anni' il piacere di corrispondere ai cortesi inviti delle persone gentili [cancellato: ci tengono chiusi in casa e ci hanno condotto a una vita di isolamento» (ivi, missiva di C. Ricci a G. Boni, vol. 20, n. 4348, [minuta su carta intestata «Ministero dell'Istruzione. Il Direttore Generale Aa.Bb.Aa.»]).

[24] «La marchesa De Viti ci vorrebbe a pranzo domenica coi Barriere, ma non sa dove indirizzare l'invito alla Tua signora. Dove abitate?»: ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci dell'8 nov., vol. 20, n. 4351, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[25] «Grazie di cuore per la tua buona memoria e per il tuo bel *"Seicento"*»: ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, venerdì 14, vol. 20, n. 4286. Il riferimento dovrebbe essere a C. Ricci, *Architettura barocca in Italia*, Bergamo, 1912, [ma c'era anche Idem, *Vita barocca*, Roma, 1912²]. Si ricordi che Benedetto Croce, nel 1911, dedicava il suo saggio *La Letteratura Italiana del Seicento*, edito a Bari dall'editore Laterza, all'«amico Corrado Ricci come ad amoroso ricercatore dei Seicento italiano».

[26] «Stanotte ho finito di leggere la tua "Cristina di Northumberland". Accidenti! Che pasta... »: B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° mar. 1916, vol. 20, n. 4243, [carta intestata «Palatino e Foro»]. Il riferimento è a C. Ricci, *Un'illustre avventuriera: Cristina di Nortumbria*, Milano, 1891. «A proposito di Bologna mi torna in testa la Cristina di Northumberland che per opera tua vive ormai nel mio cervello, mirabile tipo di intrigante. Anzi, corea a Cristina è la Cornelia di Cervantes, altra bolognese autentica che il grande autore ha imbevuto di cavalleria popolana. È curioso vedersi una bolognese del Seicento traverso pizzi colorati dai colori più fulgidi di Velasquez? Ma i personaggi sono storicamente veri e fu mai fatto un tentativo per riconoscerli?»: B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 7 marzo, vol. 20, n. 4294. Ricordava la Tea: «Le idee di Boni sulla donna erano alquanto mutate dall'età giovanile [quando era decisamente misogino… Ai primi del Novecento] lo interessava, come un fenomeno, il tipo di donna intrigante, Cristina di Northumberland o Cornelia del Cervantes… [E affermava] l'amore stesso … è la più sublime forma di amicizia» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, pp. 73, 75).

caso di Cristina di Northumberland; c'erano quindi le visite alle nuove scoperte archeologiche in compagnia di ospiti stranieri;[27] i rapporti di cortesia;[28] gli amici e collaboratori comuni,[29] per i quali si dispensavano segnalazioni reciproche,[30] all'insegna di una vita romana fatta di relazioni assai variegate e poi ulteriormente articolatasi dall'impegno svolto in occasione della grande guerra.

L'evidenza delle loro 'vite parallele' venne dunque mostrarsi a partire dagli anni romani di Ricci fino a giungere, nel 1923 nel corso della stessa tornata, alla nomina di entrambi al laticlavio senatorio, grazie alla stessa proposta del «Consiglio dei Ministri» e di Mussolini in particolare; e proprio per questo, pochi anni dopo, sarebbe toccato al Ravennate leggere in Senato la *Commemorazione funebre* di Boni.

Probabilmente se il Veneziano non fosse venuto a mancare, nel luglio del 1925, le loro carriere avrebbero continuato a correre alla luce di una nuova 'consonanza parallela, 'da pari' ora, dopo che Boni, nel 1924, aveva assistito alla nomina di Ricci a «Vicepresidente della Commissione pei lavori di redenzione del Foro d'Augusto». Ma come ricordava Beltrami, in quel momento l'archeologo era ormai già gravemente malato, «incalzato da pensieri lugubri, che contrassegnavano lo smarrimento incombente».[31]

Numerose altre cariche 'boniane' avrebbero in seguito visto attivo Ricci, che ora sembrava raccogliere il ruolo del Veneziano, smussando però, diplomaticamente, quelle asperità caratteriali che a Boni non erano certo mancate: come, dal 1925, gli ennesimi lavori nella «Com-

[27] «Sabato mattina alle 10 e ½ aspetto qui in ufficio madame Cohen e La Granot di Parigi. Se gli amici … e Lei pure, s'intende, vorranno unirsi alla piccola comitiva, sarei loro molto grato… Vedremo le ultime fosse scavate e la scena della basilica Emilia»: B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a Elisa Ricci, vol. 213, n. 39572-*bis*, [su carta intestata «Palatino e Foro Romano» (in rosso)].

[28] «Buon ferrago. a te e alla gentile tua signora. Ern. mi dice che sei stato poco bene, ma che vai migliorando. Ti auguro quindi una completa guarigione»: ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 15 ago., vol. 20, n. 4263. «Ern.» è forse Ernesto Steimann (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 361).

[29] «Di [Guido] Cirilli nessuna notizia!» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 27 s.a., vol. 20, n. 4295, [carta intestata «Hotel Bonciani, Firenze»]); «A Torino troverò sul posto il D'Andrade?» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, s.d., vol. 20, n. 4274).

[30] «La Ch.ma S. Pasolini Zavattari mi raccomanda di rammentare a te … il lavoro del prof. Messeri di Faenza»: ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4287.

[31] Beltrami, *Giacomo Boni*, cit., pp. 112-115.

missione per esaminare il disegno di Legge per la Tutela artistica»; o, nel 1928, la nomina del Ravennate a membro della «Commissione per lo scavo e la sistemazione del Circo Massimo» (assumendone poi la carica di presidente), dopo che la questione era stata sollevata nel 1924 (ma Boni era stato volutamente escluso dalla Commissione;[32] o, ancora, le opere svolte per la «Liberazione dei Fori Imperiali» riprendendo l'eredità di Boni (fino al 1930).

Insomma, due vite che erano corse per molti versi 'parallele' quella di Boni e di Ricci, ma che, con la morte del Ravennate nel 1934, quasi un decennio dopo quella del Veneziano, sembravano chiudere una stagione fatta certamente di 'occasioni mancate', ma anche di tante battaglie vinte insieme dalla stessa sensibilità (e tra i principali temi consonanti tra i due oltre a quelli che emergono dall'epistolario, vanno sicuramente non tanto comuni 'temi d'ufficio', quanto questioni che ad entrambi stettero particolarmente a cuore: come l'impegno per una nuova legge sulla protezione dei monumenti;[33] del colore dei monumenti,[34] le comuni attenzioni per le biblioteche 'topografiche', quella Romana nel Museo Forense a Roma[35] e quella di «Firenze com'era» a Firenze; e poi ancora, una spiccata attenzione per la Dalmazia, intesa come «provincia d'Italia»; per le navi di Nemi[36] e, quindi, i comuni rapporti personali testimoniati da precisi scritti, come quelli su Giovan Battista Cavalcaselle,[37] predecessore di entrambi presso la Direzione delle Antichità e Belle Arti; su Pompeo Molmenti, su Giuseppe Sacconi,[38] su Sidney Sonnino. Tralasciando,

[32] Ivi, pp. 98-102.

[33] Già nel 1885 Boni decideva di compiere un viaggio a Roma e al suo amico, l'architetto Philip Webb della SPAB di Londra, diceva «per preparare il terreno per la nuova Legge sulla protezione dei Monumenti», ma il ministro Coppino accolse le sue proposte «con contegno prudente e riservato» (il disegno di legge sarebbe stato presentato il 16 febbraio 1886, ma poi bocciato): TEA, *Giacomo Bon*, cit., vol. I, p. 136. Ricci invece avrebbe portato a buon fine la legge Rava n. 364 del 1909.

[34] C. RICCI, *Il colore di Roma*, «La Tribuna», 3 nov. 1916; poi nel «Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione», X, 1916, p. 82, e nel «Corriere d'Italia», 4 gen. 1917.

[35] G. BONI, *Biblioteca Romana nel Museo Forense*, «Lo Spettatore», 24 set. 1905.

[36] Per Ricci, poi fautore del recupero delle navi: C. RICCI, *Per il Lago di Nemi*, «Giornale d'Italia», 12 e 16 giu. 1916.

[37] Per l'interessamento di Boni: MONACO BIGIO (pseudonimo di G. Boni), *Intermezzi. Un nuovo quadro di Tiziano scoperto da G. B. Cavalcaselle*, «La Riforma», 10 nov. 1890; IDEM, *Intermezzi. Il coro di Assisi*, ivi, 26 nov. 1890. Per quello di Ricci: C. RICCI, *G. B. Cavalcaselle*, «Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione», V, 1911, p. 399.

[38] Per il coinvolgimento di Boni: G. BONI, *Giuseppe Sacconi*, «Giornale d'Italia», 25 set.

ovviamente, tutti gli innumerevoli rapporti personali con amici comuni, tra i quali Giosuè Carducci,[39] protettore di Ricci, Ugo Ojetti,[40] Gabriele D'Annunzio[41] e anche Giovanni Pascoli, oggetto di una nota del 1912 scritta da Boni a Ricci:

Ho mandato le righe di ricordo che tu hai desiderato per il povero Pascoli; ma non sono degno. Al momento di ammalarsi mi scriveva tante cose amorevoli quella cara anima buona. Non so se ti ricordi che Théophile Gautier (nei *Voyages*) rassomiglia Venezia, vista di lontano, ad una "coquille de nave, scrisse "de pointes" e la punta maggiore era il campanile di San Marco, che scomparendo aveva lasciato un vuoto nell'area; e nostro desiderio che quel vuoto venisse ricolmato è ora esaudito; ma purtroppo non si ricolma il vuoto, non si ricolma di dolore, il vuoto che lascia in noi la scomparsa d'un'anima bella come quella del Pascoli.[42]

Una relazione complessa, dunque, quella tra Boni e Ricci, ma della

1905; IDEM, *Il compimento dell'opera di Giuseppe Sacconi e l'Arte Monumentale*, «Giornale d'Italia», 9 ott. 1905 (già nel 1899 Sacconi era stato coinvolto con Boni nei progetti per il Foro Romano: TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 23. Ma «Sacconi era intimo di Boni sin dal suo peregrinare per l'Umbria, ove aveva tenuto con lui consulto per la salute dei monumenti medievali»: ivi, p. 7). Per l'interessamento di Ricci: C. RICCI, *Giuseppe Sacconi*, «Nuova Antologia», 1° giu. 1907; IDEM, *Sacconi e il Monumento*, in *Roma*, Roma, 1919.

[39] TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, p. 233: «A Carducci, che per la Società Emiliana di Storia Patria, si occupava di Monumenti e veniva spesso a Roma, ripeté più volte la "definizione dell'Autenticità" e alla fine Carducci comprese e soddisfatto annuì». Una lezione di argomento ruskinano, dunque.

[40] Ivi, vol. II, p. 42. Come testimonia Eva Tea l'amicizia Boni-Ojetti durò per tutta la vita del Veneziano; il «Corriere della Sera», grazie appunto ad Ojetti, dedicò particolare attenzione all'opera di Boni. In part. U. OJETTI, *Con Boni al Foro,* «Corriere della Sera», 23 gen. 1911. Per l'amicizia tra Ricci e Ojetti, chiusasi invece nel 1919, il mio F. CANALI, *Ugo Ojetti e Corrado Ricci 'amicissimi' (1890 ca.-1919). Politica culturale, questioni artistiche...*, «Ravenna Studi e Ricerche», IX, 1, 2003, pp. 95-175.

[41] Boni aveva conosciuto D'Annunzio nella redazione romana della «Cronaca Bizantina», per poi frequentarlo nel salotto romano di Ersilia Lovatelli (la «Domus Lovatelliana») e quindi a Venezia durante la prima guerra mondiale.

[42] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, lunedì s.a., vol. 20, n. 4309, [carta intestata «Foro e Palatino»]. Il riferimento è a TH. GAUTIER, *Voyage d'Italie (1850)*, Paris, 1875. Ricordava Eva Tea come «Pascoli, salito nel 1910 sul Palatino per ricercare l'ispirazione per l'*"Inno a Roma"*, con cui voleva celebrare il cinquantennio della Nazione italiana, fraternizzò con Boni e con le sue piante … e a Boni lasciò per gratitudine un sol rigo… E Pascoli lo confortava a che il giardiniere del Palatino che voleva far ricca la flora palatina, volendo far sentire l'influenza educativa del rispetto alle piante … diventasse apostolo» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 283, 300). «Quando il Poeta morì, Boni inviò dal Palatino fronde di lauro a Mariù per la camera ardente e a Ricci scrisse: "mi aveva mandato a dire cose gentili prima di morire, quella cara anima lontana"» (ivi, vol. II, p. 300). Il riferimento è a questa missiva.

quale, in definitiva, nel racconto di Eva Tea, era lo stesso Boni a fornire le coordinate, una volta che si era trattato di vera amicizia dopo la loro paritetica nomina a senatori, nel 1923:

Il senatore Ricci era stato per più anni suo capo ufficio: e all'affetto si era mescolato quel senso di distacco reverente che separa ed unisce ad un tempo l'animo dei dipendenti e dei superiori quando entrambi siano delicati e sensibili alla giustizia. Con l'ingresso dei due amici al Senato anche quell'ultimo velo cadde e le due anime fraterne, unite da un quarantennio di lavoro indefesso per l'Arte e per il Paese, si videro finalmente a nudo e si conobbero degne di reciproca tenerezza».[43]

E infatti «Boni, in Fiorilli come poi in Corrado Ricci, aveva trovato un'anima fraterna, che palpitava ai suoi trionfi».[44]

E così, il «14 marzo 1925», poco prima cioè della morte di Boni, il Veneziano lasciava a Ricci una sorta di ringraziamento estremo, oltre che un ultimo attestato di stima sincera e, finalmente, di chiara amicizia:

mi ha procurato qualche conforto il tuo discorso al Senato in difesa del patrimonio artistico italiano e degli Istituti antiquari che tu avevi fondato o migliorato durante la tua permanenza a Palazzo Venezia, quando la Direzione Generale delle Antichità affidata al tuo potente spirito di organizzazione nobilitava e consentiva all'Italia di dare l'esempio alle altre nazioni civili e rendeva degna la patria nostra di concedere a vantaggio dell'educazione nazionale di illustrare i documenti sulla sua antica civiltà. Vennero poi i giorni tristi, gli intrighi delittuosi che hanno creato tante afflizioni nell'anima mia… Anche se non puoi tu e la tua degna compagna donna Elisa venire da me uno di questi giorni sul Palatino, io continuerò ad animarti ed amarti, abbracciandoti con animo riconoscente per il bene che tu hai tanto fatto all'Italia e che continui a fare con la tua nobile difesa del patrimonio artistico, dei titoli nobiliari della patria nostra che la vedono amata e rispettata al di sopra di tutte le altre nazioni sulla terra.[45]

Del resto, finché Ricci era stato suo superiore alla Direzione delle Antichità e Belle Arti, dalla quale gli scavi del Foro Romano e del Palatino dipendevano, Boni aveva potuto contare sull'appoggio del

[43] Ivi, vol. II, p. 537.

[44] Ivi, vol. II, p. 160. Sottolineava la Tea: «con i superiori immediati il contegno di Boni era modesto, ma libero» (*ibidem*).

[45] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 mar. 1925, vol. 20, n. 4252, [su carta del Senato del Regno].

Ravennate non solo per questioni strettamente 'd'ufficio', ma anche per studi[46] e aggiornamenti di viaggio:[47]

[Ho visto] il telegramma per la seduta di ieri. Io speravo che fosse la risposta alla mia domanda di un piccolo sussidio per continuare lo studio sulle vie e fortificazioni romane ai confini dell'Impero. Ho passato momenti bianchi assai nella Valtellina, messo sotto bufera, ma poi fu bello e conto di proseguire domani in direzione di Heidelberg, dove ti scrissi, una volta partito, se volevi farmi sapere, per la parte restante, se posso continuare sino a Colonia o se debbo fare senz'altro ritorno a Roma.[48]

2. La difficile 'quotidianità' amministrativa: l'«Ufficio scavi del Foro e Palatino» nella gestione di Boni e Ricci (1906-1919)

Già nel 1902 sappiamo che le questioni relative alle prospezioni archeologiche del Foro Romano coinvolgevano il rapporto tra Boni, direttore degli scavi,[49] e Ricci, allora direttore della Galleria di Brera

[46] «Il Congresso a Parigi si apre stasera alle 9, ma essendo oggi festa non potrò vedere qualcuno prima di allora. Andrò a salutare al Louvre, le nostre pitture e i nostri marmi… Sono qui disponi liberamente di me» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 ott. 1909, vol. 20, n. 4357, [dal Grand Hotel Corneille di Parigi]). Boni era a Parigi a rappresentare il governo italiano al *Congresso del Paesaggio*.

[47] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci [del 1907 per la citazione del viaggio a Cartagine], vol. 20, n. 4272. Poi «Spiacemi che tu non sia di ritorno perché avrei desiderato salutarti a voce. Lunedì andrò a Cartagine; questione d'un oneroso da non ridurre la spesa d'una visita nemmeno per i lavori e per gli studi forensi» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4272). «Nel 1907 accettò di accompagnare Scipione Borghese in Africa per studiare i sistemi costruttivi di quella provincia romana. Sbarcò a Cartagine … e poi Timgdad, Costantine … Tipasa» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, p. 233).

[48] B.Cl.Ra.: *f.r.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, del 31 ago. del 1905 o 1906, vol. 20, n. 4311, [carta intestata «Foro e Palatino»]. Nel 1907 «un'altra ricerca trajanea che appassionò Boni in quel tempo fu quella dei castra, o campi di concentramenti e fortificazioni… Nel 1905 e poi nel 1906 aveva visitato il Limes dal Reno al Danubio» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, p. 204). «Il mal tempo che nel 1905 lo aveva perseguitato sul Lago di Como, lo inseguì in Valtellina, nella Svizzera e in Germania dove si recava a studiare le fortificazioni dell'Impero» (ivi, p. 205). Nel 1910 era ancora sul Danubio, «dove scrisse una lettera a Beltrami, nell'ott., poi pubblicata sul "Corriere della Sera" con la descrizione diligente dei burghi romani visitati» (ivi, vol. ii, p. 280). «E pubblicò ancora una lettera a Beltrami da Ratisbona» (ivi, p. 283). Cfr., per la consueta attenzione da parte dell'ojettiano «Corriere della Sera», che concedeva a Boni notevole spazio, G. Boni, *Accampamenti romani sull'Alto Danubio,* «Corriere della Sera», 29 ott. 1910; Idem, *Le vestigia dell'antica Roma presso il Danubio,* «Corriere della Sera», 7 nov. 1910; *Giacomo Boni. Sue ricerche danubiane,* «Corriere della Sera», 9 nov. 1910; Idem, *Le vestigia romane sul Danubio. Scoperte singolari,* «Corriere della Sera», 14 nov. 1910.

[49] Ormai davvero consistente la letteratura su Boni e gli scavi ai Fori romani: *Gli scavi di*

a Milano, che aveva fatto conoscere in ambiente milanese quanto si andava realizzando a Roma:

Ti ringrazio di gran cuore per aver riprodotto nella "Cronaca" quanto i giornali di qui pubblicano sugli studi del Foro Romano. Ti avverto però che le notizie dei giornali sono pubblicate talvolta in ritardo: per esempio il franamento della volta di un burchio [?] della cloaca d'opera reticulata che passava sotto la summa Sacra Via, è avvenuto non più tardi del secolo IV. Il lavoro che sto finendo adesso è la ricerca, l'estrazione dei poligoni di selci che son franati insieme alla volta e che ostruiscono la cloaca, la quale è però già sgombrata per 300 metri di lunghezza... Quando vieni a Roma non scordarti il chiostro di S.Fortunato [?] che un po' alla volta torna in luce.[50]

Si trattava, ancora, di rapporti fondati sulla stima e il rispetto reciproco, ma che, con l'arrivo di Ricci a Roma come superiore di Boni, avrebbero assunto anche i caratteri dell'ufficialità gerarchica. I problemi, nei confronti dell'opinione pubblica, erano continui e i due dovevano parare critiche e appunti. Lo comunicava il direttore generale al Veneziano:

Ho visto la "Tribuna", che mette molte cose a posto, ma ne altera una:

Giacomo Boni al Foro Romano, Documenti dall'Archivio Disegni della Soprintendenza Speciale per i Beni Archeologici di Roma, I. 1 (Planimetrie del Foro Romano, Gallerie Cesaree, Comizio, *Niger Lapis*, Pozzi repubblicani e medievali), a cura di A. Capodiferro, P. Fortini, Roma, 2003; M. L. Catoni, *Dalla lezione di Ruskin agli scavi del Foro: Giacomo Boni*, «Ricerche di storia dell'arte», 50, 1993, numero monografico dedicato a *L'Archeologia italiana dall'Unità al Novecento*, pp. 53-61; G. Zucconi, *Tra archeologia ed estetica urbana: Giacomo Boni alla direzione dei Fori (1898 - 1911)*, «Roma moderna e contemporanea», 1, 1993, pp. 121-138; E. Carnabuci, *L'angolo sud-orientale del Foro Romano nel manoscritto inedito di Giacomo Boni*, «Atti dell'Accademia dei Lincei. Memorie», Classe di scienze morali, storiche e filologiche, 9, 1, 1991-1992, pp. 249-365; *Analisi delle fonti, materiali dagli scavi Boni (1900),* a cura di E. M. Steinby, Roma, 1989; F. Ammannato, *Appunti di Giacomo Boni sullo scavo del Lapis Niger*, «Bullettino della Commissione archeologica comunale di Roma», 89, 1984, pp. 245-248; D. Palombi, *Contributo alla topografia della Via Sacra dagli appunti inediti di Giacomo Boni*, «Quaderni dell'Istituto di Topografia Antica», X, 1988, pp. 77-97, poi in Idem, *Topografia romana. Ricerche e discussioni*, Roma, Palombi, 1990; D. Palombi, *Gli Horrea della Via Sacra: dagli appunti di Giacomo Boni ad una ipotesi su Nerone*, «Dialoghi di archeologia», III, 1990, pp. 53-72; G. Sartorio, *Riordinamento del materiale proveniente dagli scavi di Giacomo Boni nel Foro Romano*, «Musei e Gallerie d'Italia», 15, 1970, pp. 19-24; M. Marella Vianello, *Resoconto circa la ricomposizione del lavoro di scavo compiuto da Giacomo Boni nella zona della Domus Flavia (anni 1912-13-14) e l'ordinamento del materiale relativo nell'Antiquarium Palatino (1946-47)*, «Antichità. Fascicoli di studi e notizie sul mondo classico», I, iii, 1947. Ma per il coordinamento dei nuovi progetti per gli scavi: C. Ricci, *Per l'isolamento e la redenzione dei resti dei Fori Imperiali*, «Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione», dic., 1911, pp. 445 sgg.

[50] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 giu. 1902, vol. 19, n. 4228.

quando rimprovera alla Direzione Generale di non aver osato d'affrontare il problema dell'unione del Foro col Palatino. Chi ha scritto o non sapeva o non voleva sapere la verità ... ma di simile trattamento 'di favore' ... alla Direzione Generale non ci si meraviglia più.[51]

Nel contempo, anche l'operato di Boni – che nel 1907 assumeva anche la direzione degli scavi del Palatino auspicata dalla «Tribuna» – era soggetto a forti critiche da parte degli studiosi, e Ricci riceveva lamentele che non poteva ignorare, nonostante mantenesse la sua fiducia nel direttore degli scavi:

Preghiamo caldamente V. S. in nome della scienza e del buon senso, di osservare come sono condotti gli scavi sul Palatino nella Domus Flaviana, Scavare con metodo è una Scienza, creare delle fosse inutili è una confusione. Veda che i membri italiani e stranieri del prossimo "Congresso Archeologico" non abbiano a visitare rovine recenti e che questi ospiti non debbano insudiciarsi di fango o di polvere camminando negli stretti margini che il piccone ha risparmiato.[52]

Le polemiche erano continue[53] e anche Boni non si sottraeva a gesti clamorosi, che certo non agevolavano l'abilità diplomatica di Ricci. Tra quei gesti le dimissioni che il direttore avanzava nel 1910, dalla «Commissione Comunale per la Zona Monumentale», dovendone però fornire adeguate motivazioni anche al suo direttore generale:

Sino dal giugno dell'anno scorso ho dichiarato alla "Commissione per la Zona monumentale" essere indispensabile di compilare il progetto in base a sondaggi e livellazioni predeterminati. Presentai uno studio di tutti i classici e medioevali che menzionavano i monumenti insigni sepolti tuttora in quella Zona nonché un disegno preparatorio dell'angolo che ammette di togliere il terrapieno sin all'antico livello, preoccupandomi che un giorno … non possa contenere i mostruosi viali moderni. Lo ripetei senza dichiarazioni tutte le volte che fui chiamato in Commissione [Comunale], ne avvertii la Direzione Generale delle Antichità, anzi personalmente il Ministro e condussi in sopraluogo i colleghi del Consiglio Superiore delle Antichità. Il 18 maggio scrissi al Ministro che mi parve giunto il momento che venissero

[51] Ivi, missiva di C. Ricci, Direttore Generale Aa.Bb.Aa., a G. Boni del 15 set. 1907, vol. 19, n. 4231.

[52] Ivi, lettera anonima di «alcuni Congressisti Romani» a Ricci del 20 set. 1912, n. 4237-*bis*.

[53] «Nella "Tribuna" di iersera lessi parole molto assennate. Spero che rispecchino con fedeltà il tuo pensiero» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4331 [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»]).

presentati al Consiglio Superiore i progetti di sistemazione della zona espropriata dove sorgono importanti edifici del Rinascimento, ecc. L'ultima mia lettera del 9 giugno corrente al Ministro della P. I. ricorda le mie esortazioni in seno alla Commissione. Venne annotato nei Verbali delle adunanze, e anche implorando, che la Commissione venga integrata in grazia che la maggioranza risulti composta non già di ingegneri e funzionari amministrativi dei Lavori Pubblici o delle Finanze, ma di rappresentanti del Consiglio delle Antichità. Dovetti anzi confrontarmi in materia: "non ho modo di far valere la mie esortazioni in seno di una Commissione di persone egregie sotto altri rapporti, ma non competenti per studio a risolvere i problemi gravissimi che presenta la sistemazione della vostra zona ora riscattata".[54]

I tentativi di Boni si susseguivano frenetici come egli sottolineava a Ricci: «andai dal Capo di Gabinetto a chiedere un'udienza dal Ministro, che mi fu passata per domani altro, 11. Domanderò insomma per la ventesima volta… [visto che] si indugiava sulla necessità di provvedere agli studi su cui tanti proclami erano per il progetto di sistemazione».[55]

Ma, alla fine, visto che le sue richieste non venivano soddisfatte, Boni preferiva dimettersi, creando così un 'caso nazionale' fornito, peraltro di ampia notorietà:[56] «Scrivi al Sindaco avvertendo che al tempo del prossimo Consiglio annunci le mie dimissioni dal Consiglio Comunale e cioè da membro della Commissione Edilizia ed Archeologica alla quale nella mia qualità di Consigliere ero stato aggregato».[57]

Il direttore del Palatino, insomma, era personalità di grande prestigio internazionale, come ricordava anni dopo anche Benedetto Croce, ma soggetto sicuramente ad una 'pressione mediatica', che ne vedeva l'opera puntualmente segnalata ad es. sul «Corriere della Sera».[58]

[54] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 12 giu., vol. 20, n. 4356, [su carta intestata «Palatino e Foro Romano» (in rosso, con logo)].

[55] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4268.

[56] *Il Comm. Giacomo Boni si dimette dalla "Commissione dei Monumenti"*, «Corriere della Sera», 15 e 17 gen. 1910.

[57] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 lug. s.a. [ma 1910], vol. 20, n. 4330, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»]. Avviati gli scavi presso l'Arco di Costantino, nel 1909 venne bloccato e così anche la sistemazione dell'area del tempio di Vesta e Roma. «Boni sperava di scavare anche il rudere attribuito a Porta Capena … ma venne nuovamente fermato e afflitto mandò le sue dimissioni dalla "Commissione della Zona Monumentale" ...chiedendo [nel 1910] di essere dispensato da un incarico che gli cagionava soltanto dolore» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 258-259).

[58] *Il Corteo Imperiale dell'Antica Roma tra i ruderi del Palatino*, «Corriere della Sera», 2 mag. 1902; *Il Comm. Giacomo Boni si dimette dalla "Commissione dei Monumenti"*, «Corriere della

Sempre Croce forniva la 'chiave interpretativa' non solo di una tale notorietà, ma anche del valore che finivano per assumere le scoperte archeologiche compiute da Boni:

attraverso la sua opera si può dire che Boni toccasse non tanto quella che si suol chiamare profanamente la 'gloria', ma una 'gloria in excelsis', di anima religiosa, diffondendo intorno a sé, fede, bellezza e bontà… In Boni quella stessa sua opera tecnica… come sono scavi e restauri… portava un sentimento religioso, come di chi assista al compiersi di un miracolo… Potevano altri scavare nel Foro e descrivere con esattezza i trovamenti, ma solo a lui, solo all'uomo di genio era dato di "trovare i nessi di quelle memorie con la vita nazionale e la civiltà in genere, affermarli come imperativi categorici e imporli al proprio tempo".[59]

Nonostante tutto ciò, le necessità economiche si susseguivano e Ricci avrebbe dovuto risolvere i problemi relativi a gran parte dei finanziamenti.

Scrivo a Bartolini che debbo tenermi pronto a sospendere per otto giorni, con preavviso legale agli operai, i lavori del Foro e del Palatino. E che debba concedere le 70.000 lire della tassa d'ingresso delle quali [necessitano] la volta che del palazzo Domiziano, la muraglia dello Stadio Palatino e le fondazioni della casa di Tiberio; tormenti. Chiedo un parola per esortare il Ministro Credaro a concedere quella somma. Meschina per ciò che il Foro e il Palatino sono per l'Italia, ma ricchissima per il vantaggio che Roma e le Finanze ritraggono da visitatori stranieri.[60]

Sera», 15 e 17 gen. 1910; *Roma. La Passeggiata archeologica e il Boni*, «Corriere della Sera», 5 feb.; 10, 18 e 20 mar. 1910; *Nuove indagini e scoperte al Palatino*, 22 lug. 1910; *Nuove indagini e scoperte al Palatino*, 22 lug. 1910; *Il rinvenimento di una statua antica*, «Corriere della Sera», 15 dic. 1910; U. Ojetti, *Con Boni al Foro*, «Corriere della Sera», 23 gen. 1911; *Notizie artistiche*, «Corriere della Sera», 30 lug. 1911; *La casa dei Flavii al Palatino, scoperta dal prof. Boni*, «Corriere della Sera», 4 set. 1912; *Al Palatino. Scoperte*, «Corriere delle Sera», 5 ott. 1913; *Scavi. Nuova scoperta al Palatino. Il sacrario Agricolo della Roma romulea*, «Corriere della Sera», 6 gen. 1914; G. Boni, *Il "Mundus" scoperto sul Palatino*, «Corriere della Sera», ed. pomeridiana, 4 gen. 1914; Idem, *Le ricerche intorno al "Mundus"*, «Corriere della Sera», 26 gen. 1914. Le collaborazioni di Boni al «Corriere» non mi sembra siano state fino ad oggi oggetto di attenzione da parte della storiografia.

[59] B. Croce, *Aggiunte alla "Letteratura della nuova Italia". Angelo Conti e altri estetizzanti*, «La Critica», mag., 1939, pp. 187-188; e Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, p. 570.

[60] B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci dell'11 dic. 1913, vol. 19, n. 4239. Ricordava la Tea: «Ciò che lo rattristava era l'ordine giuntogli dal Ministero di licenziare gli operai e sospendere il lavoro "finché i turisti inglesi ed americani non abbiano dato le 70.000 lire di cui l'Italia abbisogna per consolidare le volte del Palazzo di Domiziano, la muraglia superstite dello stadio e le fondazioni della Casa di Tiberio Claudio franate". Ma Boni anziché licenziare gli operai li aveva riconfermati, pagandoli con economie sul suo magro stipendio… Fu deciso alfine che la buona Principessa di Venosa avrebbe sostenuto

E ancora:

La cooperativa si lagna che da un anno non riesce a riscuotere i suoi mandati perché tra Ragioneria, Corte dei Conti si divertono a fare esercizi dialettici. Ho visto che si tratta di preziosi lavori fatti nell'interesse dell'Italia ma coi proventi della tassa d'ingresso (obolo…). Mi dispiacerebbe che la cooperativa dovesse fare la citazione [in causa].[61]

Le ristrettezze erano tali per tutti e, spesso, Boni non mancava di cercare di provvedere anticipando 'del suo':

Sono dolentissimo di non poter accogliere la tua nuova richiesta riguardante il camion ed i quattro operai e ciò non per colpa mia. La mano d'opera rimasta a questo Ufficio ("Scavi Palatino e Foro Romano") è scarsissima e la dotazione assegnata non è sufficiente per i vari lavori. Ed infatti non essendomi dall'On. Ministero mai pervenuta risposta alle relazioni e preventivi mandati, ho eseguito alla meglio i lavori più urgenti e versai del mio a questo economo lire duemila per le indagini necessarie a definire il problema del Lupercale e robustare le favisse prisco-latine, che solcano la rupe memoranda.[62]

Se si trattava di «robustare» (consolidare), non si poteva però neppure mancare di 'vigilare': E, spesso, le questioni d'ufficio si intersecavano con quelle umane, alle quali, peraltro, Boni era particolarmente sensibile, quasi si trattasse della sua 'famiglia palatina':

Con la morte del soprastante Manzotti rimarrà libera la casetta del versante orientale del Palatino, che domina il vicolo di San Gregorio infestato da teppisti. Rivolgo a te le più vive preghiere e raccomandazione di far in modo che la casetta venga occupata da un soprastante di fiducia il quale stia notte e giorno sul posto e che non sia circondato da persone sue cagioni di disordini e di pettegolezzi. Anni or sono il povero Faldi mi segnalava danni, disordini dovuti alla negligenza del soprastante e mi consigliava, ad occasione opportuna, di far occupare la casetta dal mio assistente Angelo Bonelli, i quale ha dato in più occasioni prova di cura, di vero amore a questi luoghi

in segreto le spese degli operai, sinché il Ministro del Tesoro, interessato dall'onorevole Ferdinando Martini e da Bissolati, non avesse dato i fondi necessari … Boni ideò in quel frangente i "Sodales Palatini" pronti a quotarsi annualmente» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 325).

[61] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, giovedì, vol. 20, n. 4323, [su carta intestata «Palatino e Foro» (timbro di arrivo della Direzione Antichità e Belle Arti del 17 ott. 1913, n. 15963)].

[62] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 5 dic. 1913, vol. 20, n. 4251.

venerandi… In questi ultimi anni il carattere del Bonelli è andato sempre più maturando: è un bel carattere schietto di cui fidarsi ... è l'uomo indicato per stare qui a vigilare sul Palatino e su chi lo custodisce.[63] E "Der Roma" chiede a te di prendere una decisione a tempo, prima che gli intriganti e le intrigantezze ti creino imbarazzi.[64]

Boni considerava comunque fondamentali i sopralluoghi del suo direttore generale, per averne consigli, ma anche perché un suo coinvolgimento diretto avrebbe garantito – per quanto possibile – la continuità dei finanziamenti: «Domenica prossima, cioè domenica mattina alle 10, ti aspetterò al Palatino. Ma ti prego di farmi sapere da quale parte desideri entrare, per poterti mandare un custode, essendo domenica tutto chiuso».[65]

Ancora: «sabato mattina alle 10 ½ visionerò le sostruzioni, trovamento dall'Arco di Tito e che dovranno essere risepolte per sistemare l'ingresso al Palatino. Se pensi di venire mi farai gran piacere e se S. E. il Ministro e il Sottosegretario di Stato avranno tempo ora da dedicare all'archeologia ti sarei grato se tu volessi invitarli».[66]

E Ricci e la sua signora, Elisa, venivano sempre deliziati delle scoperte appena effettuate: «Sarai dagli antichi interessato. Ho scritto al prof. L. Bazurri per il copiatore di dipinti. Tra pochi giorni avrò interrato un vestibolo di discesa al piano della basilica di 'Dormigiorno' (Domiziano) e potrai portare la tua signora a vedere i dipinti di età cesarea: sono davvero meravigliosi».[67]

Ma insieme ai Ricci, anche gli studiosi e gli eruditi erano sempre benvenuti sugli scavi, con Boni che non mancava di fare da cicerone (certo una sua passione incontenibile, ma anche la consapevolezza di poter solo così allargare il circolo dei «Sodales Palatini», cioè di quei finanziatori privati riuniti in Associazione, che avevano a sorte la continuazione degli scavi): «Il dott. Merl è venuto stamattina e gli ho fatto vedere le cose che parevano più interessanti. Spero sia rimasto contento».[68]

[63] «L'assistente Bonelli aveva seguito Boni dall'"Ufficio dei Monumenti" al "Foro"» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 155).

[64] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 3 nov. 1914, vol. 20, n. 4247, [carta intestata «Palatino e Foro»].

[65] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci di sabato 22 (?), vol. 20, n. 4273.

[66] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4275.

[67] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4282.

[68] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, fine d'anno, vol. 20, n. 4278.

Ricci non mancava di rispondere, sia in forma privata, sia ufficialmente come direttore generale, agli inviti di Boni e dunque si recava piuttosto di frequente ai Fori, che, peraltro, vedeva dalle finestre della sua abitazione, nel palazzo delle Assicurazioni in Piazza Venezia (anche se, ancora, non erano state realizzate le demolizioni di Via dei Fori Imperiali e, dunque, gli scavi venivano compiuti tra le case medievali): «Ti ringrazio di esserti ricordato dei Fori e dell'annuncio tuo di visitare il campo di fiori [realizzato da Boni sul Palatino]. Sì, nessuno ricorda la demolizione del ricordo che stava dinanzi all'area di scavo».[69]

A volte era invece Boni che raggiungeva Ricci, così che le visite reciproche erano praticamente continue, alla luce di un'opera di rinvenimento condotta all'insegna di un preciso coordinamento: «Ti pregherei di farmi riportare [qua] in tempo. E ti ricordo che sono sempre in attesa di una visitina tua e della tua signora. Sto ora ungendo la corona dei meccanismi. Potresti venire oggi nel pomeriggio che il Palatino è chiuso?».[70]

Il rapporto *de visu*, ovviamente, non annullava l'ufficialità delle relazioni e dunque: «Non sapendo che stavi poco bene ho mandato in questi giorni una decina di rapporti sui Fori e il Palatino. Tanto per cominciare; ma non c'è fretta. Anch'io non sto molto bene e per aver troppo lavorato mi gira la testa e mi par di cascare… Farò qualche giorno di ritiro uso frate trappista».[71]

La rilevanza dei rinvenimenti giustificava però l'impegno. E Ricci non poteva non esserne soddisfatto, nonostante i dubbi di molti studiosi:

Caro Ricci, lo scavo al terrapieno della basilica Emilia, avvicinandosi al livello antico, comincia a a mandare in luce importanti avanzi delle inscrizioni capitali [antiche] augustee e delle sculture ivi sepolte. Se vuoi venire, non che pensi prima o contro il Rivoira o i suoi sottoposti, potremo parlare sul posto anche della nuova rampa di accesso da via Cavour e del corpo aggiunto al Foro e Palatino.[72]

[69] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, nov., vol. 20, n. 4289.

[70] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, domenica, vol. 20, n. 4307, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[71] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 15 ago. s.a., vol. 20, n. 4263.

[72] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci s.a., vol. 20, n. 4256, [carta intestata rossa «Palatino e Foro»].

E ancora: «credo di aver scoperto la casa di Catilina. Vieni quando vuoi e puoi».[73] Poi: «Sono lieto di annunciarti la scoperta dello strato palatino in cui sorgevano «le capanne e d'un granaio a tholos».[74] Quindi: «Verso la metà della settimana ventura sarà sgomberata la terra circa del tamburo e si potrà vederlo bene. Ti avvertirò il giorno prima se desideri che ci vediamo nel luogo un po' per tempo (di giorno è una rosticceria)».[75]

Poi, la documentazione scientifica, puntualmente passata a Ricci: «(Da Roma, Palatino e Foro) Ecco le copie del rinvenimento. Non avendo disegnatori l'ho fatta eseguire alla meglio».[76]

La sopravvivenza della struttura scientifico-amministrativa avviata da Boni restava comunque sempre complessa (tanto che lo stesso Boni si era visto costretto a cercare finanziamenti privati, pionieristicamente, attraverso i «Sodales Palatini»); ma tutto ciò non demotivava affatto il direttore, che poteva vantare scoperte e attenzioni continue.

La cronica mancanza di personale cui fare svolgere le funzioni scientifiche più necessarie, e le ristrettezze del bilancio, obbligavano Boni a

[73] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4306, mercoledì, [carta intestata «Foro e Palatino»]. Nel 1913 «alla fine di lug. era ancora alle prese con Catilina. A Maria Blanc scriveva: «in questi giorni ho trovato sette pavimenti a mosaico nella casa repubblicana sotto il Larario, che ritengo essere quello di Catilina» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p.314).

[74] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, giovedì, vol. 20, n. 4323, [su carta intestata «Palatino e Foro» (timbro di arrivo della Direzione delle Antichità e Belle Arti del 17 ott. 1913 n. 15963)]. È la scoperta del «Mundus» come ricorda anche Eva Tea: «così scrisse semplicemente a Ricci: "Sono lieto di annunciarti la scoperta dello strato palatino in cui sorgevano le capanne e il granaio a tholos"»: Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 315). Ben più diffusa era stata l'anticipazione a Ugo Ojetti (ivi, p. 336). Solo «il 10 gen. 1914, decimoquinto anniversario della scoperta del Lapis Niger, Boni uscì dal riserbo che si era imposto e annunciò con un comunicato ai giornali di aver trovato il Mundus Palatino ... il granaio sociale per la semina, che segnava il centro dell'Urbe primitiva… La notizia destò più diffidenza che entusiamo … e la più parte degli studiosi vide nel monumento una cisterna d'acqua e rifiutò l'identificazione del Boni» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 336). Cfr. *Scavi. Nuova scoperta al Palatino. Il sacrario Agricolo della Roma romulea,* «Corriere della Sera», 6 gen. 1914; G. Boni, *Il "Mundus" scoperto sul Palatino*, «Corriere della Sera», ed. pomeridiana, 4 gen. 1914; G. Boni, *Le ricerche intorno al "Mundus"*, «Corriere della Sera», 26 gen. 1914.

[75] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 lug., vol. 20, n. 4327, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[76] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 set. 1912, vol. 19, n. 4237. Già nel 1912 gli «scavi proseguivano fervidi e condussero in breve alla scoperta del così detto "Bagno di Tiberio"» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 302).

svolgere un lavoro d'ufficio amministrativo e burocratico snervante, sempre alla ricerca di fondi e appoggi da parte del suo direttore generale.[77] I casi nei quali mancavano i disegnatori, che oltre ai fotografi permettevano di procedere allo studio e alla catalogazione dei pezzi oltre che dei lacerti rinvenuti, erano oggetto delle continue richieste del Veneziano: «Ricevo il verbale del Migliorati al quale non so cosa rispondere. Egli è forse il miglior disegnatore che abbia l'Amministrazione, ma come tu sai è anche molto malato… Scrissi tempo fa al prof. Guidi per la consegna del conto d'ufficio al Palatino, chiedendogli un appuntamento, ma non mi ha risposto».[78]

Ogni anno la situazione si faceva più drammatica e Boni non poteva che ventilare l'impossibilità a portare avanti qualsiasi spesa d'esercizio:

Ti avverto che l'ing. Petrignani (il solo che rimaneva a Roma entro il servizio dei Monumenti) è disposto ad andare alla cattedra di Costruzione nella Università di Torino.[79] E il disegnatore Morigi, il più esperto per la Topografia, è segnato 1° fra i concorrenti alla cattedra per gli Istituti Tecnici.[80] Se si va di questo passo la nostra amministrazione resterà completamente priva di funzionari abili e per tanti anni e anni. Ciò è dovuto alle condizioni molto favorevoli fatte dal Ministero al corpo insegnante... [al contrario di quelle dei nostri collaboratori]. Pensaci, caro Ricci, pensaci sinceramente.

[77] Così le richieste per un appuntamento, come nella missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 apr. 1907, vol. 19, n. 4230. E ancora: «Ti restituisco la lettera coi timbri e le circolari» (missiva di Boni a Ricci del 21 nov. s.a., vol. 20, n. 4342, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»]).

[78] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, del 31 lug. [1909], vol. 20, n. 4330, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»]. «Il prof. Guidi» è certamente Ignazio Guidi, non solo famoso orientalista, ma anche noto conoscitore di Antichità classiche e della storia arcaica di Roma: era stato dal 1873 al 1876 custode del Gabinetto Numismatico Vaticano (del quale stilava anche un catalogo del fondo *Romano Repubblicano*) poi presso l'Università di Roma aveva anche tenuto, negli anni 1886-1889, la cattedra di Letteratura greca. Dopo aver partecipato, nel 1876, alla fondazione della Società Romana di Storia Patria, nel 1881 aveva pubblicato, su questioni romane: I. Guidi, *La fondazione di Roma*, «Bollettino della Commissione Archeologica del Comune di Roma», IX, 1881, oltre ad essere accademico dei Lincei. Già nel 1888, appena giunto a Roma, Boni iniziò a frequentare il salotto di Ersilia Caetani Lovatelli, poi sua grande amica, della quale Guidi era stato precettore di lettere classiche (P. Ghione, *Il salotto di Ersilia Caetani Lovatelli a Roma*, Venezia, 2004).

[79] «L'ingegner Petrignani che restaurò Santa Maria Antiqua [la chiesa decorata da affreschi dal V al X secolo scoperta nel 1900 al di sotto di una scarpata artificiale che dal Palatino si protendeva nel Foro]… aveva lavorato con Boni a Santa Pudenziana. Era tecnico esperto, di poche parole e di molti fatti» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 157).

[80] «Il disegnatore Morigi … era tra coloro che compivano la nuova famiglia forense» dopo l'istituzione dell'«Ufficio Scavi» (*ibidem*).

Non scrivo per scusarmi, ma perché voglio bene a te e come a te voglio bene ai monumenti, i quali hanno bisogno non di uomini sensibili nei modi, ma di funzionari capaci e laboriosi, i quali, a loro volta, hanno bisogno di mangiare per vivere.[81]

Per quanto riguardava i suoi collaboratori, si trattava, per il Direttore degli Scavi, di una vera e propria «famiglia forense», che vedeva, però, continui abbandoni: «Ti raccomando caldamente di far eseguire subito il concorso al posto di disegnatore lasciato vuoto dal prof. Morigi e di farmi amministrare lo stipendio. In questo momento pago tre disegnatori».[82]

Ma, negli anni, le cose andavano sempre più peggiorando: «Essendo rimasto un anno senza disegnatore, ha fatto lavori otto mesi per mio conto la prof. Tentucci, la quale ora mi dice che deve lasciare tutto perché fu trasferita a Napoli. Non potrebbero lasciarla ancora qualche mese a Roma, tanto che potesse finire i disegni? (sempre inteso a spese mie)».[83]

Anche su altri versanti la situazione non appariva certo rosea e la tutela e le indagini andavano portate avanti più con la buona volontà, che non con i mezzi messi a disposizione dall'Amministrazione: «Scusa se ti rammento che da cinque anni quest'Ufficio è privo di un riparatore, ma sono spinto a ciò dal desiderio che la tua promessa di mettere a concorso due posti per il Foro Romano e per il Palatino non ritardi più oltre ad essere mantenuta».[84]

E su tutto incombevano le riforme di legge che peggioravano la situazione economica e lavorativa anche dei pochi collaboratori rimasti, tanto che anche Boni si lagnava con Ricci: «Il Compl. Pisignani desidera esporti, assieme ad altri funzionari dell'Ufficio Monumenti, il desiderio che venga ripristinata, nel progetto di Legge riguardante il nostro ruolo, la disposizione dell'art.64 del progetto ministeriale in luogo di quella dell'art. 71 del progetto della Commissione Parlamen-

[81] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, s.d., vol. 20, n. 4260. Sulla «famiglia forense» dei collaboratori di Boni: TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 156-157. Anche «Romolo Artioli passò nel Foro alcuni anni laboriosi. La sua calda natura di apostolo ravvivava a sè e ad altri il grigiore d'intere giornate spese a compulsar schede o a numerar marmi».

[82] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4267.

[83] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, giovedì, vol. 20, n. 4323, [su carta intestata «Palatino e Foro» (timbro di arrivo della Direzione Antichità e Belle Arti del 17 ott. 1913, n. 15963)].

[84] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 10 ott., vol. 20, n. 4321, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

tare. Le ragioni di spicco parranno anche a te eque e te le spiegheranno a voce».[85]

I problemi di personale si affastellavano e nessun livello amministrativo ne era immune, anche quando si trattava della possibile assunzione, o perlomeno del coinvolgimento, di studiosi di alto livello: «Mi dicono che il prof. Guidi sia d'inizio di interessarsi alla Direzione degli Scavi di Roma e Provincia (lo ha ripetuto anche a me per vari anni), ma che in ogni modo non potrebbe concorrere al posto suddetto senza rinunziare ai molti altri suoi impieghi lucrosi. Perché, chiaro, si vorrebbe tagliare in due la Direzione? Pensaci!».[86]

Si sarebbe trattato, nel caso, di una suddivisione delle competenze tra Roma e la Provincia, ovvero tra Roma e l'Etruria meridionale; opzione alla quale Boni si diceva fermamente contrario.

La stima di Boni per Guidi era comunque somma, dal punto di vista scientifico, tanto che, qualche tempo prima, il Veneziano lo aveva segnalato al direttore generale in modo che venisse nominato presso gli organi ministeriali:

> Avendomi il sindaco Nathan pregato di comunicare al Congresso di Dublino l'iscrizione di Pompeo, salvata dal Guidi alle collezioni romane, ho avuto animo di studiare questo nuovo lavoro, non ancora pubblicato, del prof. Guidi e mi è parso così bello da farmi sorgere il desiderio e la speranza che questo veramente insigne epigrafista sia fatto parte del Consiglio Superiore di Antichità e Belle Arti. Ma, come ho detto, non intendo dare consigli.[87]

E, oltretutto Guidi era di Roma per cui evitava quelle difficoltà che si presentavano quando si trattava, all'interno della stessa Direzione generale del Ministero, di nominare i componenti, tenuto conto degli spostamenti da altre città d'Italia: «Per solo 'promemoria' e senza voler entrare nei criteri da seguirsi componendo il Consiglio Superiore, vorrei ricordarti l'utilità di avere un certo numero di consiglieri residenti a Roma».[88]

[85] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 20 giu. s.a., vol. 20, n. 4343, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[86] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 19 set. s.a., vol. 20, n. 4337, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[87] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 ago. s.a. [ma tra il 1907 e il 1913], vol. 20, n. 4341, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi». Guidi al quale si fa riferimento Boni è sempre Ignazio Guidi].

[88] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 ago., vol. 20, n. 4341, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»].

I problemi più gravi restavano comunque legati al finanziamento degli scavi del Palatino e in più occasioni Boni si rivolgeva a Ricci, sperando in un intervento delle autorità:

il min. Luzzato, il sen. Fedele e Antolini mi assicurano che il Banco del Tesoro darà presto onore perché i lavori siano per ora continuati. Ma bisogna incontrare l'avvenire e rubare perciò i vani lenocini di Roma, perché i "Sodales Palatini" si rivolgono anzitutto al primo cittadino d'Italia [il Re] perché egli possa qual principio della sua regalità iniziar l'opera di riscatto dei più antichi titoli nobiliari della patria nostra.[89]

E ancora: «Ti rammento di far sollecitare l'approvazione dei due piccoli preventivi che ho mandato alla Direzione generale parecchi giorni fa. Riguardano lavori urgenti di consolidamento a volte pericolanti».[90]

Le questioni erano comunque numerose: andavano dal fatto che Ricci caldeggiava a Boni la partecipazione alla Commissione Archeologica Comunale che vegliava al pari dello Stato sugli scavi del Foro («Memore del tuo consiglio sono intervenuto alla solita ordinanza della Commissione Archeologica Comunale. Spero di aver messo molte cose al loro posto e altre sulla buona strada»),[91] ma poi Boni se ne sarebbe andato 'sbattendo la porta' nel 1910; agli infiniti problemi legati al personale, soprattutto quando legati a concorsi ufficiali («Se credi opportuno di rimandare i concorsi di Firenze e di Taranto per la fine di febbraio, ti consiglio di rimandare a quella data anche il concorso del Foro Romano. L'amministrazione ne avrebbe vantaggio, risparmiando di convocare la Commissione d'Esame per il solo Ufficio del Palatino e Foro Romano. Ti sarei grato se tu volessi farmi conoscere le tue decisioni»;[92] «E giacché hai tante preghiere in testa, ti rivolgo anche quella di firmare la data per gli scritti al posto d'ispettore per quest'ufficio essendo passati quattro mesi dal concorso. Ho ricevuto il telegramma e sarò presente oggi alle 3»;[93] «La Commissione per il Concorso al posto di ispettore al Museo di Villa Giulia saluta il Direttore Generale comm. C. Ricci augurandogli pronta guarigione f.to Boni, Loewy, Colini, Mariano, Quagliati»).[94]

[89] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4270.
[90] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, venerdi 14, vol. 20, n. 4286.
[91] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4272.
[92] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4281.
[93] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4277.
[94] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° lug. 1908, vol. 20, n. 4320, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»]. Dovrebbe trattarsi del concorso poi vinto da Ales-

La conservazione dei monumenti; i problemi di trovare finanziamenti per essa; la disponibilità di funzionari che potessero garantirla, costituivano tutti risvolti diversi, ma di una stessa frenetica attività, che metteva al centro degli interessi il bene del patrimonio italiano. Lo sottolineava Boni a Ricci, quando questi prefigurava le attività dell'ufficio («Ecco un buon programma davvero per i monumenti e cose d'arte in Italia»),[95] ma anche in occasione dell'uscita di importanti volumi. Come quello relativo al *I Convegno degl'Ispettori Onorari dei Monumenti e Scavi*: «Ho ricevuto il bel volume "*Tutela delle opere d'arte in Italia*" e mi rallegro del successo che hai ricevuto, ma più specialmente del bene che hai fatto alla società e alla storia d'Italia con l'applicazione del metodo educativo».[96]

L'attenzione era però anche legislativa[97] e rivolta alle realtà straniere, tanto che Boni pregava Ricci «di far mandare una copia della Legge 1909 sui monumenti al Dr. Ademention, *eforos* delle Antichità Bizantine (*odos Ippocrates, 112, Athenas*). Egli vuole particolarmente l'adozione di una legge conservativa in Grecia»,[98] ribadendo così una paradigmaticità dei conseguimenti ricciani (di quel Ricci che con il ministro Luigi Rava era stato promotore appunto della prima Legge

sandro Della Seta, che dal 1909 fu il primo ispettore presso il Museo di Villa Giulia. Del resto come ha sottolineato Daniele Manacorda «Della Seta si collocava apertamente da quella parte dell'Archeologia Classica italiana che andava apprendendo sin dai primi anni del secolo il meglio della lezione di Giacomo Boni, affermando la necessità di un profondo rinnovamento degli studi archeologici attraverso un allargamento dei confini della disciplina nel tempo e nello spazio, pur mantenendo al momento classico il primato che gli deriva dal rappresentare pur tuttavia il "nucleo fondamentale" dell'Archeologia» (D. Manacorda, *Della Seta, Alessandro*, in *Dizionario Biografico degli Italiani*, xxxvii, Roma, 1989, *ad vocem*).

[95] B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 nov., vol. 20, n. 4303, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[96] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 6 mar. 1913, vol. 20, n. 4305, [carta intestata «Foro e Palatino»]. Il riferimento è a *La tutela delle opere d'arte in Italia*, Atti del I Convegno degl'Ispettori Onorari dei Monumenti e Scavi, Roma, 22-25 ott. 1912, a cura del Ministero della Pubblica Istruzione. Direzione Generale delle Antichità e Belle Arti, Roma, 1913. L'iniziativa del Convegno e la sua organizzazione erano state di Ricci.

[97] Ricordava Eva Tea come Boni, fin da prima del suo trasferimento definitivo a Roma, avesse avuto a cuore le problematiche legislative: «Già nel 1885 Boni decideva di compiere un viaggio a Roma e al suo amico, l'architetto Philip Webb della spab di Londra, diceva "per preparare il terreno per la nuova Legge sulla protezione dei monumenti", ma il Ministro Coppino accolse le sue proposte "con contegno prudente e riservato" (il disegno di Legge sarebbe stato presentato il 16 feb. 1886, ma poi bocciato)» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, p. 136).

[98] B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 29 apr. 1910 ca., vol. 20, n. 4308, [carta intestata «Foro e Palatino»].

di tutela dei monumenti in Italia, la n. 464 del 1909). Un'attività quella del Ravennate, che Boni ancora quindici anni dopo – quando entrambi sedevano nel Senato del Regno – ricordava, vedendone una stretta continuità con quanto Ricci andava ancora facendo nella sua nuova veste di senatore:

> mi ha procurato qualche conforto il tuo discorso al Senato in difesa del patrimonio artistico italiano e degli Istituti antiquari che tu avevi fondato o migliorato durante la tua permanenza a Palazzo Venezia, quando la Direzione Generale delle Antichità affidata al tuo potente spirito di organizzazione nobilitava e consentiva all'Italia di dare l'esempio alle altre nazioni civili e rendeva degna la Patria nostra di concedere a vantaggio dell'educazione nazionale di illustrare i documenti sulla sua antica civiltà. Vennero poi i giorni tristi, gli intrighi delittuosi che hanno creato tante afflizioni nell'anima mia … io continuerò ad animarti ed amarti, abbracciandoti con animo riconoscente per il bene che tu hai tanto fatto all'Italia e che continui a fare con la tua nobile difesa del patrimonio artistico, dei titoli nobiliari della patria nostra che la vedono amata e rispettata al di sopra di tutte le altre nazioni sulla terra.[99]

Si chiudeva così un rapporto quasi trentennale che, se dal 1906 al 1919 era stato condizionato soprattutto da doveri gerarchici (con Ricci direttore generale e Boni direttore/'soprintendente'), non aveva mai mancato, però, di venir vissuto anche all'insegna di una precisa consonanza culturale che, dalla fine dell'Ottocento, rinsaldava la costellazione dei loro comuni interessi.

3. Il Museo del Foro e il Museo Romano: archeologia e museologia per una nuova tipologia di museo didattico-conservativo sull'antichità (oggetti d'arte: bassorilievi, calchi, quadri, disegni)

Una precisa volontà museografica legava gli interessi di Ricci e quelli di Boni alla luce della stessa concezione di 'Musei topografico-documentali' in cui si esplicavano le idee già espresse da Camillo Boito nel 1883 che i «pezzi erratici dovessero essere conservati in prossimità del Monumento»: anche il museo di antichità doveva assumere una forte connotazione topografica che permettesse da una parte di leggere i ruderi scoperti, dall'altra di comprenderne nella storia trasformazioni

[99] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 mar. 1925, vol. 20, n. 4252, [su carta del Senato del Regno].

e riutilizzi, fino a giungere all'esposizione di tutti i pezzi rinvenuti *in loco*, ma anche un corredo di materiali di corollario utili a contestualizzare suggestioni estetiche o storiche.

Il concetto era di estrema modernità e si discostava dall'idea 'tradizionale' dell'Antiquarium come raccolta dei prodotti artistici solo degli scavi (destinando, pur meritoriamente, quelli di minor pregio visivo, a sotterranei o sottoscala). Lo scopo era quello di ricostruire un percorso storico 'd'eccellenza' servendosi anche di oggetti provenienti da altri contesti, o di loro calchi o di loro copie, ma che fossero in grado, in unione a quelli rinvenuti *in loco*, di rendere più intellegibile non solo le vicende dell'area (vicende peraltro estese anche a tutti i secoli successivi cui il singolo pezzo si riferiva), ma anche delle varie 'stagioni artistiche'. Non si trattava, dunque unicamente di individuare ed esporre i vari monumenti, ma anche di trovare – tra i vari musei – oggetti 'analoghi', per arricchire la collezione; e poi procedere a calchi o copie. Così, la funzione didattica-conoscitiva veniva strettamente ad interrelarsi a quella conservativa.

Nel fare i regesti alla Previdenza del corpo archeologico, spero che rimarrai contento del mio contributo. Nell'estate sarà allestita la sezione preistorica (SEPULCRETUM), i sepoltuari dell'Antiquarium forense. Sarà un numero di aggiunzioni alle cose vere, dopo i tanti gessi consegnati lì quest'anno.[100]

Boni era particolarmente attento agli oggetti d'arte che comparivano sul mercato antiquario – lui che da decenni si batteva contro le spoliazioni del patrimonio monumentale italiano – e suggeriva a Ricci, acquisti 'd'urgenza'.

Già ai primissimi del Novecento, lo scavo del Lacus Iuturnae – luogo sacro del Foro dedicato a Giuturna, divinità latina delle origini[101]

[100] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 9 giu., vol. 20, n. 4312, [carta intestata «Foro e Palatino»]. «I primi mesi del 1911 trascorsero per Boni nei preparativi per il Congresso Archeologico, per il quale fu incaricato di presiedere la sezione di "Topografia romana"»… Al programma del Congresso avrebbe voluto aggiungere la sistemazione dell'area del Colosseo e dunque scriveva al direttore generale Ricci: «Trattasi della più insigne e grandiosa area dell'Antichità e non dovrebbesi lasciarla così tagliuzzata e malamente scavata. Ultimato lo sterro delle Gallerie sotterranee (molti importanti quesiti da risolvere per il macchinario dei Ludi) potresti far ricostruire le volticine» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 288).

[101] Su S. Maria Liberatrice, per conto di Boni, R. ARTIOLI, *L'église de Sainte Marie libèratrice*, «Cosmos Catholicus», 3-4, feb., 1900, pp. 81-86. E su S. Maria Antiqua (secondo alcuni Autori dal carattere 'bizantino'): R. LANCIANI, *Santa Maria Antiqua*, «Bullettino Comunale di Roma», 28, 1900, pp. 299-320; G. M. RUSHFORTH, *The church of Santa Maria Antiqua*, «Papers of British School in Rome», I, 1902, pp. 1-123; W. DE GRUENEISEN (con G. HUESEN, D.

– aveva dato risultati insperati, tanto da permettere di rinvenire, sotto i terrapieni, la chiesetta di S. Maria Liberatrice (che si era dovuta abbattere per continuare le opere) e, soprattutto, il complesso, pressoché integro, di S. Maria Antiqua con ampio corredo di affreschi paleocristiani/bizantini in breve divenuti vera e propria attrattiva turistica, visitata il 21 aprile 1900 anche dal re e dalla regina. Alcuni pezzi antichi erano, però, 'spariti' dal cantiere e, dunque, andavano 'recuperati':

Ho scritto giorni fa per l'acquisto di un fregio a palmette del *Frons Juturnae* offerto in vendita e stimato L.300. Il proprietario tornò parecchie volte sulla offerta e io, nella paura che lo vedesse qualche intenditore americano, lo ho pagato subito. Purtroppo che non avendo tutto il danaro (andai inutilmente l'undicesima volta alla Banca d'Italia nella speranza di riscuotere l'indennità del 1905) ho dovuto farmene prestare una parte, ma intanto il fregio è sicuro e se il Ministero non intendesse rimborsarmi la spesa (sui proventi della tassa d'igiene) farò a meno di qualche libro.[102]

E il direttore rispondeva, quando le disponibilità lo permettevano, con sollecitudine «Il Ministero acquisterà il fregio a palmette del *Fons Iuturnae* da Te, con tutta prontezza, messo in salvo».[103]

Analogamente, la fama dei nuovi affreschi scoperti si era velocemente diffusa e molti volevano vederli, anche se il Ministero non aveva ancora predisposto un 'piano di visita'. Per Boni si trattava di un'occasione persa (perché si sarebbero potute chiedere sponsorizzazioni per il restauro) e per questo sollecitava Ricci:

Federici), *S.te Marie Antique*, Roma, 1911; E. Tea, *La basilica di Santa Maria Antiqua*, Milano, 1937. «L'ingegner Petrignani restaurò Santa Maria Antiqua [la chiesa decorata da affreschi dal v al x sec.] …lui aveva lavorato con Boni a Santa Pudenziana. Era tecnico esperto, di poche parole e di molti fatti» (Eadem, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, p. 157). Ora si veda per l'opera di Boni al proposito: G. Morganti, *Un possibile laboratorio per la "Teoria": il restauro di Santa Maria Antiqua ad opera di Giacomo Boni*, in *La teoria del restauro nel Novecento da Riegl a Brandi*, Atti del Convegno internazionale, Viterbo, 12-15 nov. 2003, a cura di M. Andaloro, Firenze, 2006, pp. 141-154; A. Augenti, *Giacomo Boni, gli scavi di Santa Maria Antiqua e l'Archeologia Medievale a Roma all'inizio del Novecento* in Santa Maria Antiqua al Foro Romano*: cento anni dopo*, a cura di J. Osborne, J. R. Brandt, G. Morganti, Roma, 2005, pp. 31-39. E ivi anche G. Morganti, *Giacomo Boni e i lavori di Santa Maria Antiqua: un secolo di restauri*, pp. 11-30; A. Augenti, *Giacomo Boni, gli scavi di Santa Maria Antiqua e l'Archeologia Medievale a Roma all'inizio del Novecento*, «Archeologia Medievale», xxvii, 2000, pp. 39-46.

[102] B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 gen. s.a. [ma 1907], vol. 20, n. 4288.

[103] Ivi, missiva di di C. Ricci, Direttore Generale Aa.Bb.Aa., a G. Boni del 15 set. 1907, vol. 19, n. 4229.

Non ho ricevuto risposta dal Ministero riguardo alla copia delle pitture [della basilica di Santa Maria Antiqua] per la quale mandai già i preventivi [sottolineato in blu da Ricci]. Essendo rimasto un anno senza disegnatore, ha fatto lavori otto mesi per mio conto la prof. Tentucci, la quale ora mi dice che deve lasciare tutto perché fu trasferita a Napoli. Non potrebbero lasciarla ancora qualche mese a Roma, tanto che potesse finire i disegni? (sempre inteso a spese mie). La cooperativa si lagna che da un anno non riesce a riscuotere i sui mandati perché tra Ragioneria, Corte dei Conti si divertono a fare esercizi dialettici. Ho visto che si tratta di preziosi lavori fatti nell'interesse dell'Italia ma coi proventi della tassa d'ingresso (obolo…). mi dispiacerebbe che la cooperativa dovesse fare la citazione [in causa]. E siccome sono continuamente seccato da visitatori che offrono di pagare e si giustificano pur di vedere le pitture, non si potrebbe far un biglietto supplementare a tre tagliandi?[104]

Poi per l'allestimento del primo nucleo del Museo del Foro si trattava di trovare i materiali 'analoghi' in altre collezioni o di fornirne per esposizioni analoghe («Ti manderò il calco del capitello».[105] E poi: «Io ti sarei molto grato se tu facessi fare il calco dei due rilievi che stanno murati nel muro sotto il porticato del palazzo Ducale di Urbino; hanno il numero 73 e 78»;[106] «Ti mando il calco del capitello S dell'Antiquarium»):[107] «grazie di avermi mandato il prof Ghirardini: egli mi assicura che il Municipio di Bologna ha disponibili parecchie riproduzioni del calco della testa di Cithera, uno dei quali potrà essere ceduto al Palatino».[108]

Dunque: «Ricevo l'invito per oggi alle 16. Sarò puntuale e così potremo concludere col prof. Ghirardini anche riguardo alla suppellettile funebre di Grottaferrata».[109]

I calchi, in particolare, erano una preziosa fonte di integrazione per le collezioni e, dunque, numerosi viaggiavano per l'Italia, da un museo all'altro, per completare almeno visivamente i nuovi percorsi

[104] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, giovedì, vol. 20, n. 4323, [su carta intestata «Palatino e Foro» (timbro di arrivo della Direzione delle Antichità e Belle Arti del 17 ott. 1913, n. 15963)].

[105] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, s.d., vol. 20, n. 4261.

[106] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4277.

[107] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 29 apr., vol. 20, n. 4308, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[108] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 7 mar. vol. 20, n. 4294.

[109] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 ago., vol. 20, n. 4326, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

espositivi. E, ovviamente, Boni non solo ne richiedeva a Ricci e ai vari direttori di musei, ma ne forniva anche avendo a disposizione opere antiche di altissimo pregio, oppure potendo contare sulle giuste entrature, amministrative o amicali, nelle varie istituzioni. Così:

Sono dispiaciuto di dirti che dopo aver ricevuto la lettera di avviso del Sindaco di Genova non mancai di far avere alla ferrovia il calco del bassorilievo Pisani, ma purtroppo non è ancora giunto. Intanto il Comitato del Touring al quale avevi mandato le altre illustrazioni mi scrive di temere che per la risicatezza del tempo questi non vengano pubblicati. Circa i miei li mandai a tua disposizione per qualche altro uso. Ti ringrazio della premura che tu conti nel far fare il calco.[110]

Non si trattava però del solo passaggio di opere e calchi, ma anche di stampe, quadri o immagini storiche che comunque contribuissero ad arricchire il percorso didattico-scientifico delle varie collezioni. Opere antiche e opere 'moderne' accostate avrebbero non solo chiarificato, ma anche aggiunto valore estetico alla chiave interpretativa di Ricci e di Boni della continuità del percorso della 'storia dell'arte italiana': «Ho raccolto le iscrizioni e le riproduzioni di antiche stampe riferentesi al Foro Romano, ma non posso concedermi il lusso di acquistare venti quadri per donarli allo Stato».[111]

E poi «Ti ringrazio della stampa e della tua buona memoria. Comincerò a farla vedere sotto vetro chiaro per riguardo oppure sarà mostrata in copia all'Antiquarium Forense».[112]

A volte si trattava di vere e proprie indagini da *detective*: «Scopri più che puoi dei due dipinti che riproducono il Foro Romano. Sono tedeschi e due a Bruxelles?».[113]

Ovvero di un raggio allargato di indagine: «Eccoti la riproduzione di un disegno della raccolta Albani raffigurante parte dell'emiciclo originale del Foro Massimo ritenuto "Teatro di Paolo Emilio"».[114]

[110] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 7 giu., vol. 20, n. 4314, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[111] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 ott., vol. 20, n. 4339.

[112] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 4 apr., vol. 20, n. 4322 [su carta intestata «Palatino e Foro»]. Fin dal suo primo incarico Boni si era occupato del ricovero e della catalogazione dei materiali erratici, dispersi per il Foro dopo i vari scavi dei suoi predecessori, ma fu tra il 1904 e i 1905 che «attese con grande scrupolo a ordinare il materiale dei nuovi scavi nel Museo Forense … che venne [collocato] nel chiostro di Santa Francesca Romana, dove si trasferirono anche gli Uffici» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 195).

[113] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4267.

[114] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4276.

4. Dell'archeologia ovvero *Romanitas* ideale e *Romanitas* scientifica: gli scavi nei Fori romani e il mito di Traiano, gli studi scientifici ... e le questioni archeologiche di Roma e d'Italia

Il rapporto tra Boni e Ricci non trovava però unicamente ragion d'essere, tra il 1906 e il 1918 – al tempo della Direzione ricciana delle Antichità e Belle Arti – in motivi d'Ufficio. Si trattava anche di una vera e propria consonanza culturale che si esplicava nei diversi aspetti scientifici connessi all'attività di Boni negli scavi del Foro.

Le singole scoperte, ovviamente, non offuscavano la visione complessiva che Boni e Ricci avevano di tutta l'area del Foro e del Palatino, laddove, però, rimanevano aperte le prospezioni dell'area del Colosseo e, soprattutto, dell'antico Foro Ulpio. Un interesse per l'antico imperatore Traiano che Boni coltivava fin da bambino.

4. 1. *Raccolta di immagini e documenti riferiti al Foro: l'Arcadia barocca e la 'nuova Arcadia' di Boni sul Palatino*

Alla luce di quella sensibilità storica che puntava, però, anche ad essere riferimento per l'attività contemporanea, per il «Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione» diretto da Ricci, Boni preparava, in accordo con il suo direttore generale, un ampio saggio dedicato all'*Arcadia sul Palatino*.[115] Motivi personali, oltre che scientifici, muovevano Boni, soprattutto in nome di una inaspettata 'venezianità' dell'antica presenza degli Arcadi sul Palatino. Come ricordava infatti il direttore nel suo saggio, Giovan Maria Crescimbeni, arcade che con i suoi compagni aveva trovato ospitalità negli Orti Farnesiani, nel 1690 celebrava nella 'Prima ragunanza' «lo racquisto del bel paese d'Arcadia fattosi dalla Serenissima Repubblica di Venegia, nel Peloponneso»; e Boni, resuscitando le antiche vestigia di quei luoghi arcadi seicenteschi, sembrava riportare alla memoria anche le vicende del doge Francesco Morosini e dei valori letterari dell'Arcadia.

Ricci aveva probabilmente intenti più generali, viste le caratteristiche dell'area, ma anche Boni, oltre agli scavi di prospezione archeologica, prevedeva anche una sistemazione a 'parco bucolico' che mirava

[115] G. Boni, *L'Arcadia sul Palatino*, «Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione», VIII, 1914, pp. 369-380.

all'integrazione tra archeologia e natura (con il tracciamento della passeggiata archeologica, con le piantumazioni previste da Boni, i giardini, i teatri di verzure, i labirinti, ecc.). Lo studio di Boni sul «Bollettino» era dunque caratterizzato da numerosi addentali e così l'iniziativa editoriale veniva dunque seguita da Ricci con preciso interesse, visto le ricadute operative che avrebbe avuto di lì a poco.

Le ricerche di Boni erano incessanti per tutto il 1914 e si diffondevano nelle città toccate dai suoi sopralluoghi e dalle sue visite: «eccomi giunto a Torino con un tempo orribilmente triste. Prima di partire mandai a dirti di farmi portare le bozze di *"Arcadia sul Palatino"*, ma non ho potuto averle. Se credi di mandarmele quassù potrei apportarvi ... correzioni ed aggiunte».[116]

L'idea di una *arcadica rusticanitas* del Palatino, e quindi della restituzione progettuale e percettiva di essa, nell'allestimento del Parco Archeologico, orientava anche le ricerche di Boni, che dovevano trovare esito nel saggio sul «Bollettino» ricciano:

> Ho trovato una succinta e succosa descrizione inglese, del 1817, della chiesa ... con l'iscrizione del Canova. Essendo con buon conto unica, ti prego di aggiungerla; ritocca pure la traduzione. Ho dovuto rubare la fotografia della porta del Vignola; sto preparando il lucido per segnare tutti i massi e ho potuto ricominciare il volume. A proposito dei Circoli [Arenuli?] trovo in Polibio qualcosa che mi fa pensare ai campicoli [campagnoli] di Bach: [in greco] "soltanto la musica riesce talvolta ad attenuare la loro innata ruvidezza".[117]

In particolare le figure dei vecchi Arcadi sul Palatino intrigavano Boni, che puntava, in qualche modo, a voler ricreare quel clima agreste in città: «Con l'aiuto di Coppola e di Segarighi ho frugato alla Marciana e alla Querini Stampalia senza riuscire a trovare traccia dell'origine del motto "ET IN ARCADIA EGO". Ti rimando perciò le bozze [del saggio], corrette e completate alla meglio. Spero di poter dar loro ancora una occhiata tornando a Roma fra qualche giorno, dopo che saranno impaginate».[118]

[116] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 ott. 1914, vol. 19, n. 4241.

[117] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, mercoledì s.a. [ma 1914], vol. 20, n. 4255, [carta intestata «Palatino e Foro»]. La stessa notizia veniva comunicata nel settembre del 1914 agli amici veneziani: «Trovo in Polibio un giudizio curioso sugli Arcadi veri: "la musica, utile a tutti, è per essi necessaria, soltanto la musica (la vera musica) riesce talvolta ad attenuare la loro innata villania» (BONI, *L'Arcadia*, cit., p. 377; ripreso in TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 355).

[118] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° nov. 1914, vol. 20,

Quella ricerca, divisa tra Roma e Venezia, alla fine dava qualche risultato: «Trovo che prima del Poussin, un artista italiano vissuto fino ai primi anni del Seicento, [Bartolomeo] Schidone aveva dipinto due pastori in cui si legge la solita epigrafe "ET IN ARCADIA EGO" (su o sotto un teschio). Il dipinto era alla galleria Sciarra [Colonna], ma dove sarà andato a finire? Ne hai avuto notizia o magari una intuizione?».[119]

E la ricerca dei luoghi sul Palatino dove gli Arcadi si riunivano, rappresentava un passo di automatica consequenzialità: «Per ultimo il rapportino sulla "Fontana de li specchi"[120] dove si adunavano gli Arcadi. Avrei bisogno di una fotografia del paesaggio di Poussin che raffigura un ballo di pastorelli arcadi ed un basso fregio nel quale sta scritto "Et moi aussi, je vénus en Arcadie". L'avresti per caso?».[121]

Naturalmente, il raggio di attenzione era allargato a prodotti di altri contesti che potessero contribuire a spiegare però le 'vicende romane', con un occhio sempre vigile, da parte di Boni per l'ambiente veneto: «Ti ringrazio delle indicazioni e della tua buona memoria. I paliotti di Scuola veronese del sec. XV della National Gallery sono due e li ho già fatti fotografare tempo addietro. Del dipinto moderno del tempio di Rouen ho soltanto una cartolina illustrata sufficiente per non farmi desiderare di più».[122]

Tutto ciò, poi, si intersecava con le altre pubblicazioni scientifiche che accompagnavano le nuove scoperte e i nuovi ordinamenti del

n. 4291, [carta intestata «R. Soprintendenza ai Monumenti di Venezia»]. Anche all'amico Nogara a Milano il 6 ago. 1914: «Aiutami, ti prego, a trovare l'origine del motto "Et ego in Arcadia" che troviamo nel 1653 in un quadro del Poussin ("Et moi aussi je vecus en Arcadie") ed in un verso di Schiller che ha fornito il motto agli "*Italienische Reise*" di Goethe: "Auch ich in Arkadien"» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 355-356). Le citazioni erano poi riportate in BONI, *L'Arcadia*, cit., p. 370.

[119] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 29 nov. 1914, vol. 20, n. 4297, [carta intestata «Palatino e Foro»]. Il dipinto, oggi alla Galleria Corsini di Roma, è da molti attribuito invece a Guercino.

[120] «Chi per salire al Palatino percorra la via fra la Domus Flavia e la Palazzina Farnese scorge a destra, a ridosso della scarpata, una curiosa decorazione secentesca, ricordata nelle memorie arcadiche come "Fontana degli specchi"» (BONI, *L'Arcadia*, cit., pp. 379-380; ripreso in TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 354). E ad Alessandri nell'autunno 1914: «Ho trovato sul Palatino il ninfeo farnesiano dove si adunavano gli Arcadi» (ivi, p. 356). E lì Boni si apprestava a piantare il famoso *labyrinthus* di verzure.

[121] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° lug., vol. 20, n. 4300, [carta intestata «Foro e Palatino»]. «Il dipinto di Poussin, del 1653, ora è al Louvre» (BONI, *L'Arcadia*, cit., p. 373).

[122] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 lug. vol. 20, n. 4317, [carta timbrata «Foro Romano»].

Foro e del Palatino. E, in particolare, Boni intendeva ripercorrere le vicende che avevano interessato i Fori romani nel corso dei secoli: «eccomi giunto a Torino con un tempo orribilmente triste… Comincio domani l'esame dei codici del Ligorio [Pirro con le antichità romane] dell'Archivio di Stato e spero di essere libero in pochi giorni».[123]

Ma il passaggio di informazioni con Ricci, al proposito, era continuo: «(da Bruxelles) Eccomi qui all'ultima tappa del giro... Oggi ho il tempo da dedicare a qualche ms. alla biblioteca da consultare».[124]

E ancora «Ho ricevuto le fotografie del disegno e ti ringrazio. Ho ricevuto anche la fotografia della stampa che avevo già ricevuta da Bazzani, ma ti ringrazio lo stesso del gentile pensiero. Non sono riuscito a trovare qui una buona fotografia del Cerbero del Bandinelli. Ti prego di chiederla in un altro stabilimento [fotografico]».[125]

Gli scavi e le scoperte ai Fori romani dovevano essere adeguatamente fatte conoscere e quindi non si poteva rinunciare a pubblicazioni patrocinate da editori o enti diversi. Le cose non erano sempre lineari e, a volte, si doveva far fronte, alle ingerenze (o collaborazioni più o meno forzate) con enti diversi (come nel caso della Commissione Archeologica Comunale):

Ho mandato la tua lettera al Comm. Francia, autore della superflua carta, perché ne tenga conto nel dire che la Direzione Generale ha il merito dei lavori del Foro e Palatino. Si deve intanto, a quel che mi dicono, di mandare un sunto dei lavori e la lezione viene impaginata dai precedenti custodi che hanno profittato dell'annebbio per stabilire i lavori proprio sul Bollettino. Quei signori avevano dimenticato di accordarsi per le immagini da riprodurre in esso, ma vi era uno ancora dei nostri più volenterosi ufficiali, il conte Locatelli, comandante di Marina, il quale mi ha scritto una bella lettera della quale darò annunzio al Ministro al tuo ritorno che mi auguro proficuo.[126]

E alla fine «Ho ricevuto... [le bozze] dell'articolo sugli scavi archeologici. Avrei voluto cento [giorni altri] per mio conto, ma Calvari mi

[123] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 ott. 1914, vol. 19, n. 4241.

[124] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 giu. 1913, vol. 19, n. 4238. Già nel 1911 si era recato in viaggio in Germania fino a Bruxelles (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 292) poi ancora nel 1913 dove «tenne una conferenza» (ivi, vol. II, p. 313).

[125] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 27 mar., vol. 20, n. 4316, [carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»]. Dovrebbe trattarsi della statua di *Orfeo che placa il cerbero*, del 1519, nel cortile di Palazzo Medici a Firenze.

[126] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 set., vol. 20, n. 4324, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

avverte che l'articolo è già composto e mi duole non aver potuto fare le ultime correzioni e raddrizzare i clichés storti».[127]

4. 2. *Piante e giardini: Giacomo Boni 'archeologo/botanico' e la sistemazione del Parco del Palatino*

Fin dal 1898 Boni si rivolgeva a Ricci per questioni relative a quella che era per il Veneziano non solo una passione,[128] ma anche una vera e propria ricaduta operativa. Il tema dell'associazione rovina/giardino aveva interessato a Roma archeologi e architetti per tutto l'Ottocento, ma negli anni novanta Boni aveva impresso al tema una vera e propria svolta operativa, sia con la sistemazione, nel 1896, all'interno del giardino del barone Blanc, del Mausoleo di Tor di Quinto, sia con la pubblicazione, a livello teorico, de *La Flora dei Monumenti*,[129] nella quale si auspicava l'uso del verde per la valorizzazione delle rovine.[130] Il Foro, così, diveniva primo banco di prova di quegli allestimenti, con piante fornite gratuitamente da vari enti, municipi e privati, non senza, però, l'usuale coda di polemiche (Boni veniva definito «un botanico anziché un archeologo», ovvero un «giardiniere maniaco»[131] e anche l'Associazione Artistica Romana nutriva seri dubbi sul suo operato).

Nel 1898 Boni scriveva a Ricci «La contessa Maria Pasolini mi fa preghiera di mandarle una copia della illustrazione della *Flora dei monumenti romani*;[132] ma è probabile che già l'anno precedente fosse stato

[127] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 6 mar., vol. 20, n. 4305, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[128] Per i precoci interessi di Boni nei confronti della botanica sulla scorta di John Ruskin «Boni era penetrato dal pensiero del grande maestro inglese [Ruskin], che aveva cominciato a leggere e a gustare sin dal 1879… [e che sapeva] studiare Botanica e preparare un saggio analitico sulle piante» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, p. 37), tanto che «in quel tempo [nel 1882] cominciava egli stesso a dilettarsi anche di Botanica: copiava i fiori e li analizzava con il metodo del Ruskin» (ivi, p. 45).

[129] G. Boni, *La flora dei Monumenti*, Roma, 1896.

[130] L. Marino, *Un'idea di Giacomo Boni: l'uso del "verde" nel restauro di edifici allo stato di rudere*, «Architettura & Arte», 1-2, 2005, pp. 28-37; V. Cazzato, *Giacomo Boni: flora e "ruine"*, in *Gli Orti farnesiani sul Palatino*, a cura di G. Moranti, Roma, 1990, pp. 605-626; M. De Vico Fallani, *I parchi archeologici di Roma: aggiunta a Giacomo Boni. La vicenda della flora monumentale nei documenti dall'Archivio Centrale dello Stato*, Roma, 1988.

[131] Beltrami, *Giacomo Boni*, cit., p. 27; Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 484.

[132] B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 lug. 1898, vol. 19, n. 4227. In allegato *La Flora dei monumenti romani*, Roma, 1896, firmato «Flamen floralis», pseudonimo di Giacomo Boni, che sottolineava: «Niente impedirebbe di coltivar rose, giglie viole

Ricci, allora Soprintendente a Ravenna, a rivolgersi al Veneziano per avere indicazioni su come allestire l'intorno del Mausoleo di Galla Placidia:

Egregio Professore, coi lavori che si sono fatti attorno al Mausoleo di Galla Placidia, l'elegante edificio è rimasto in mezzo a una piazza cinta da un parapetto. Ora, non sarebbe il caso di adornare questa piazza con la flora monumentale? Ella, promotore di questo artistico abbellimento, voglia fare qualche cosa anche qua in Ravenna. Io avrei già trovato persona che curerebbe la flora gratis. Nella speranza che Ella vorrà indirizzarmi e aiutarmi in questo lavoro, mi rassegno con la massima stima e amicizia.[133]

Poi, tra le varie questioni sulle quali Ricci e Boni si confrontavano, quella delle piante e, soprattutto, di quelle necessarie per le sistemazioni del Foro Romano, risultavano nodali: «Lei ricorderà che Shakespeare dice tutto il contrario per ciò che riguarda l'azione della calura sugli alberi. I municipi di Parma, di Milano potrebbero venir suggeriti a mandare qualche pianta dai rispettivi semenzai, come fa Firenze, Venezia per la flora dei monumenti romani. C'è poi l'occasione dello sposalizio reale».[134]

Dopo l'arrivo di Ricci a Roma, i rapporti 'floreali' tra i due amici avevano modo di circostanziarsi anche su questioni 'quotidiane', tanto che Boni omaggiava il Ravennate, oltre che i suoi collaboratori,[135] di fiori

accanto ai ruderi protetti da cancelli al Colosseo, al cosiddetto tempio di Minerva Medica, alle terme di Caracalla, al tempio detto di Vesta, al Foro romano, al Foro Traiano. Senza infastidire i ruderi monumentali con giardinetti moderni, potrebbonsi sostituire alle piante inospitali i cespugli belli, prediletti dagli antichi, che Boni espresse altra volta il desiderio di far crescere nei viridari pompeiani, le cui aiuole son coperte di calcinacci. Alberi, arbusti, rampicanti, bulbi, rizomi e semi possono venir offerti al Ministero dell'Istruzione».

[133] La lettera, conservata presso l'Archivio della Soprintendenza Archeologica di Roma, Carte Boni, è stata pubblicata in V. Cazzato, *Giacomo Boni: Flora e "Ruine"*, in *Gli Orti Farnesiani sul Palatino*, Atti del Convegno internazionale, Roma, 28-30 nov. 1985, a cura di G. Morganti, Roma, 1990, p. 626. Anche se la «firma è illeggibile», non può che trattarsi di Ricci, l'unico abilitato, come soprintendente 'pilota' di Ravenna, all'allestimento del complesso di Galla Placidia.

[134] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 set. s.a. [ma prima del 1902, quando nelle lettere compare il «Tu»], vol. 20, n. 4254, [carta intestata «Direzione Generale delle Antichità e Belle Arti»]: «Gentile Dottor Corrado Ricci, Le sono veramente grato pel gentile ricordo. Mi preme assai quanto scrive F. Hallber e procurerò di trovare il testo originale».

[135] «Salici e timi porteranno a te e ai colleghi d'ufficio il saluto del sole che riscalda questa culla della civiltà latina» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 21 mag., vol. 20, n. 4292); «Ecco qualche ramo di mirto per te e i colleghi della Direzione Generale» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 4 lug., vol. 20, n. 4301, [carta intestata «Foro e Palatino»]; «Mando a

ricercati: «Ti mando l'"iride" per il tuo balconcino»;[136] «Ti mando intanto altri "lilium" di maggio»;[137] «Ti mando la fotografia della arenola di tutta la verbanella e ti ringrazio di avermi procurato la conoscenza della sua lontana principale fiamminga»;[138] «Due mazzi di 'laurus nobili? (la varietà neppur ulivuta di Rimini) ...qualche rosa e gelsomimo».[139]

Ancora tra il 1916 e il 1918, nonostante le vicende belliche, le attenzioni e gli scambi di notizie floreali tra Boni e Ricci, non scemavano affatto:

Buon anno (romuleo) a te e una com[unicazione] per Elisa, metto un seme di lauro secondo l'uso prisco-latino ed alcuni anemoni belgi che rifioriscono anche quest'anno, dei rizomi che [mi portasti] tu anni or sono»[140]; «Hanno germogliato improvvisamente con un vigore straordinario i pochi semi di propulo riccio che portai ormai 4 anni or sono dal Belgio. Puoi metterli in un bicchiere... per condimento di pasta e fagioli.[141]

E, quindi, in chiave nazionalistica: «Un po' di bianco-rosso-verde dal Palatino».[142] E poi: «Eccoti la prima "lavandula spica" di quest'anno».[143]

te e ai colleghi dell'Ufficio qualche mazzo di "*tenerium*", la balsamica pianta che passò dalla Tessaglia alla Troade e che Panacea e Igea, le tessali figlie di Esculapio, polverizzarono sulle piaghe dei feriti in guerra» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 19 set., vol. 20, n. 4335, [su carta intestata «Palatino e Foro»].

[136] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 21 nov., vol. 20, n. 4342, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[137] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 6 apr., vol. 20, n. 4347, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[138] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 ott., vol. 20, n. 4349, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[139] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4265.

[140] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° mar. 1916, vol. 20, n. 4243. «Ricordandosi di ciò che Ruskin aveva detto sull'arte e la guerra, Boni avrebbe voluto rendere armoniche anche le voci belliche e scrisse per "Natalis Martis" a Corrado Ricci: "Buon anno romuleo a te e alla cara signora Elisa. Ridestati da te si affacciano alla mia memoria tutti i concerti di campane e penso a certi motivi nei quali Verdi ha marcato palpiti d'Italianità, valendosi di parole, di libretti d'opere. Quali semplici note dovremo rievocare per una segnalazione civile nell'ora del pericolo o nei dì di festa? A proposito di mezzi semplici d'espressione, trovo in Chiang-tzen (il taoista del IV secolo a.C.) 'Il vero dolore si esprime in silenzio, La vera collera atterrisce senza alzar la voce. La vera amicizia non abbisogna di amplessi'"» (Tea, *Giacomo Bon*, cit., vol. II, pp. 398-399).

[141] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, «Buon Natale 1918», vol. 20, n. 4246, [carta intestata «Palatino e Foro»].

[142] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 4 giu., vol. 20, n. 4298, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[143] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 giu., vol. 20, n. 4333, [su carta intestata «Palatino e Foro»].

4. 3. *Il mito e la passione per Traiano imperatore e per le sue vestigia nel Foro Ulpio*

Oltre alle indagini nel Foro repubblicano, nel 1906 Boni veniva nuovamente incaricato di avviare ricerche anche nel Foro di Traiano:[144] le sue prime prospezioni risalivano al 1903,[145] ma le polemiche insorte e le difficoltà avevano indotto il Ministero a ridurre i fondi al proposito. Ricci giungeva nell'ottobre 1906 alla sua nuova carica di direttore generale e in breve avrebbe invece rinnovato la giurisdizione di Boni sul Foro Ulpio in modo da ampliare le ricerche negli antichi Fori romani, aggiungendovi poi, l'anno successivo, anche il Palatino. Il problema necessitava di una visione complessiva e anche la giurisdizione e la gestione amministrativa, oltre che scientifica, dovevano essere uniche.

Ma in riferimento al Foro di Traiano, per Boni non si trattava solo di un incarico tecnico. Fin da ragazzo, il Veneziano si era mostrato affascinato dal mito dell'imperatore 'buono', che aveva colpito il suo immaginario sia per le sue imprese, sia per la sua umana sensibilità. Lo ricordava, dopo la morte di Boni, Eva Tea, riprendendo le parole del Maestro: «Mia madre si interessava quando da ragazzo le leggevo qualche passo di un libro che da sè non potesse leggere. Una sera lessi l'epistola di Plinio il Giovane a Trajano. Dopo molti giorni mi domandò: "Ebbene Giacomo, che cosa rispose Trajano?"».[146] E così «Boni nutrì una vera passione per il buon imperatore Traiano, a cui aveva cominciato a pensar sin dall'adolescenza».[147]

Una volta che il direttore degli scavi ebbe quell'incarico traianeo del 1906, una tale ammirazione poté esplicarsi sia dal punto di vista archeologico, con lo scavo del Foro Ulpio; sia nella ricostruzione, at-

[144] G. Boni, *Esplorazioni nel Forum Ulpium*, «Notizie degli Scavi», 7, 1907, pp. 362-427.

[145] «Nel 1903 Boni aveva iniziato … per la questione della "lateritia structura" … cioè della grammatica delle strutture, che risolvè con l'analisi comparativa di murature … le ricerche agli acquedotti urbani e agli emicicli del Foro di Trajano» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, p. 129). Nel 1903 al «Congresso di Scienze Storiche» di Roma si era riaperto il problema dell'identificazione del «locus» e «mons» presenti in un'antica iscrizione, opponendo l'interpretazione che voleva che il Foro fosse stato costruito con un imponente sbancamento. Boni dette allora l'avvio alle esplorazioni del Foro Ulpium, portando lo scavo alla base della colonna Traiana. Lo scavo «infirmava l'opinione tradizionale del *mons* scavato e della colonna che ne commemorava l'altezza … ma quella polemica fu tra le più accese che Boni combattesse mai … anche se la polemica sull'iscrizione fece dimenticare ... ciò che veramente nuovo aveva portato la ricerca sulla colonna» (ivi, pp. 189-193).

[146] Ivi, cit., p. 8.

[147] Ivi, p. 194.

traverso documenti storici a partire dal Rinascimento, della fortuna dell'antico imperatore, dedicandosi soprattutto all'analisi della cosiddetta 'leggenda di Traiano'.

In relazione agli scavi archeologici, però, il direttore non poté procedere molto, per la penuria dei finanziamenti.[148] Poco prima del 1911, scriveva al suo direttore generale affinché venissero concretamente incluse nelle aree di scavo, questa volta in maniera ampia e sistematica, anche quelle limitrofe alla Colonna Traiana, dove sorgeva l'antico Foro Ulpio:

> Tu dovresti aggiungere alla zona [del Foro Romano], il Foro Traiano (relazioni vere, di utilità permanente) e l'inizio della sistemazione dell'area del Colosseo. Trovasi l'area più insigne di qualsiasi credo dell'Antichità, senza dubbio lasciata così tagliuzzata e malamente servita. Ultimato lo sterro delle Gallerie sotterranee (molti importanti quesiti da risolvere per il macchinario dei Ludi) potresti far ricostruire le volticine utilizzando il materiale nuovo ottenuto dalla parte di contatto con Villa Mattei [oggi Celimontana] che inanzi sorgeva nel 1870. Se per uno di questi motivi tu potessi venire a prendere il caffè al Palatino potremo vedere insieme ogni cosa.[149]

La cosa non poteva non avere anche un riflesso immediato sugli studi e, in particolare, sulle pubblicazioni che il neonato «Bollettino di Belle Arti», rivista ufficiale della Direzione delle Antichità e Belle Arti, promuoveva a partire dal 1906. Così Boni avanzava a Ricci precise proposte di pubblicazione: «A proposito del "Bollettino", vedi il formato dei volumi, in due colonne. Avrei due "Relazioni" per cominciare: una sul "Foro Traiano" e il monumento di [Caio Publicio] Bibulo" e l'altra sulla "Zona monumentale"».[150]

[148] Nel 1908 «con la mente sempre rivolta a Trajano Boni ricercò nel Foro le vestigia del "Tribunal" dove il buon Imperatore rendeva giustizia» (ivi, p. 250).

[149] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 9 giu., vol. 20, n. 4312, [carta intestata «Foro e Palatino»]. Così la Tea ricordava la stessa lettera: «I primi mesi del 1911 trascorsero per Boni nei preparativi per il "Congresso Archeologico" per il quale fu incaricato di presiedere la sezione di "Topografia romana" … Al programma del Congresso avrebbe voluto aggiungere la sistemazione dell'area del Colosseo e dunque scriveva al direttore generale Ricci: "Trattasi della più insigne e grandiosa area dell'Antichità e non dovrebbesi lasciarla così tagliuzzata e malamente scavata. Ultimato lo sterro delle Gallerie sotterranee (molti importanti quesiti da risolvere per il macchinario dei Ludi) potresti far ricostruire le volticine"» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 288). Si tratta di un estratto della lettera a Ricci, o ricopiata da Santi Muratori alla Classense di Ravenna per la Tea o presente nell'Archivio Boni e lì letta dall'Autrice.

[150] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 ott., vol. 20, n. 4345, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

Del resto, Boni aveva già iniziato alcune prospezioni sull'area della Colonna Traiana – oltre che sulla Colonna stessa[151] – che stavano dando importanti risultati scientifici: «Ti prego di venire domattina, sicuro alle 9 al Foro Traiano. Io credo di essere lì per rinvenire uno dei capisaldi della topografia romana e vorrei che ci fossi anche tu».[152]

La polemica infuriava e, oltre ad interessare le singole scoperte, riguardava anche l'interpretazione dell'antica epigrafe trajanea, importante per comprendere se davvero tutta l'area del Foro Ulpio fosse stata ottenuta dall'Imperatore livellando un «mons» (il Collis Latiaris), di cui l'altezza della colonna costituiva la quota massima; secondo Boni invece – dando una interpretazione diversa delle due ultime righe della epigrafe stessa sotto la dedica, vista l'abrasione di alcune lettere – la scritta traianea si doveva interpretare come «per far vedere di quanto fosse sopraelevato con sì grandi opere il monte e il piano», escludendo dunque che l'altezza della Colonna segnasse il livello del monte tagliato (come sembravano dimostrare anche alcuni saggi di scavo fatti nel 1906, che avevano rimesso in luce una strada lastricata, ed una fogna addirittura di età anteriore al Foro).

Boni, com'era sua abitudine, non si sottraeva certo al dibattito e, anzi, non mancava di compiere al proposito conferenze in Italia e all'Estero, come nel corso del suo viaggio in Inghilterra del 1907: «Ho promesso a lord [Arthur] Sepley d'intervenire il 29 ad una seduta della British Centenary (Enciclopedia delle Lettere) per trattare l'argomento della epigrafe trajanea».[153]

Nulla vi era di risolutivo, ovviamente, per cui Boni non poteva che salutare con sollievo, il fatto che «Mi viene comunicata la visita del

[151] G. Boni, *Colonna Traiana*, «Nuova Antologia», 1° gen. 1912.

[152] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 16, vol. 20, n. 4350, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»]. «Di veramente nuovo Boni condusse anzitutto la misurazione della colonna, compiuta per la prima volta con i moderni strumenti di precisione, il tacheometro all'esterno, la fettuccia metallica di compensazione all'interno [ottenendone misure esatte] …Altro accertamento importante fu l'esistenza originaria della cella funebre … prima tomba imperiale dopo l'Augusteum» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 193). Poi L. Beltrami, *Giacomo Boni e l'enigma della Colonna Traiana*, Milano, Allegretti, 1927. E per le questioni traianee da parte di Ricci, C. Ricci, *Il mercato di Traiano*, Roma, 1929.

[153] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», cartolina postale di G. Boni a C. Ricci del 13 mag. 1907, da Oxford, vol. 20, n. 4353.

prof. Romanini e d'alcuni latinisti che desiderano riprendere in mano l'epigrafe traiana. Meno male!».[154]

Le ricerche archeologiche ed epigrafiche sembravano compendiare quella intensa passione traianea (vera e propria «'Traianite acuta'») che già dal 1903 aveva portato Boni a cercare di ricostruire la fortuna artistica della cosiddetta 'leggenda di Traiano'[155] attraverso la raccolta di documentazioni grafiche e iconografiche a partire dal Rinascimento. E come notava Eva Tea si trattava di una vera e propria ossessione, poiché

Boni vide in Traiano la personificazione di quella giustizia che Cicerone identificava con la *Civitas*... Per un anno [nel 1903] la 'Traianite acuta' di Boni non lasciò tregua agli amici. Tutte le "Vedovelle" [cioè le rappresentazioni delle figure femminili che figuravano la vedova ricordata da Dante] vennero snidate in pittura, miniatura, scultura, arazzi, incisioni, placchette d'ogni specie. Secondo Boni la *"Leggenda"* aveva origine da un'interpretazione popolare del rilievo rappresentante la "Via Traiana", personificata in donna dinanzi all'Imperatore, nell'Arco di Costantino. Esso corrispondeva assai bene alla descrizione di Dante, da cui tutte le altre "Vedovelle" eran nate.[156]

Così, nell'occasione Boni chiedeva anche a Ricci di aiutarlo a rintracciare la maggiore documentazione iconografica possibile:

«Non potresti rintracciare un dipinto visto mezzo secolo fa nei Certosini di Bologna: "San Gregorio prega dinanzi una tomba" sulla quale sta scritto 'Traiano Imperator'"; e più sotto due angeli tolgono l'anima di Traiano dalle fiamme (A.Jameson, *Science and Legendary Art*, [Londra, 1874], p.321). Vorrei sapere se tu [hai] i dis. *"Subjecte à la vie de Trajan"* incisi da B. Francio e indicati in Passavant, *Pictum graveur*, VI, p.178, pp.48-53. C'è anche da vedere, in caso essenziale, di avere la fotografia. E come se non bastasse (vedi

[154] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 13 set. s.a., vol. 20, n. 4331, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»].

[155] In epoca medievale, si erano diffusi molti aneddoti che avevano originato il mito di Traiano come *optimus princeps*, poiché il suo senso di bontà e giustizia sembravano avvicinarlo alla sensibilità cristiana (peraltro alla sua epoca molto diffusa a Roma). In particolare Dante, che aveva posto l'imperatore in Paradiso, aveva contribuito a diffondere letterariamente alcune di queste convinzioni, fondate sulla cosiddetta 'leggenda di Traiano', secondo la quale papa Gregorio Magno, colpito dalla bontà dell'imperatore, avrebbe ottenuto da Dio la sua resurrezione per il tempo necessario ad impartirgli il battesimo. In più Dante già nel canto X del *Purgatorio* aveva ricordato Traiano come esempio di umiltà poiché l'imperatore, commosso da una vedova che lo implorava, le aveva fatto personalmente giustizia rispetto agli uccisori del marito. Di qui le rappresentazioni delle «Vedovelle».

[156] TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 194.

ma esulta!) vorrei la fotografia di una incisione in legno (tedesca, seconda metà del secolo XVI) descritta dall'Ambien (*"Deutsche Peintre graveur*, vol.I, p.221, n.62) *"Die Mutter welche Trajanum um Gesechtligkeit anfleht"*. Al Gabinetto di Berlino non c'è. Sappi, caro Ricci mio, che non ti disturberò più per un anno».[157]

Le richieste di Boni, viste le possibilità e le conoscenze storico-artistiche di Ricci, erano sempre più specialistiche e dettagliate; e per questo, spesso difficili da esaudire.

Ho atteso il periodico per la stampa che mi figura la fotografia del Bandinelli e il disegno, ma comincio a temere che altre cose, e per te più importanti, abbiamo messo fuori della corrente della tua memoria "La leggenda di Traiano". Scusami della insistenza ma San Gregorio Magno non mi dà requie. E ti scrivo per questo se per tuo mezzo potrei trovare in quella collezione di Firenze la incisione … e quella di Giovanni Maria da Brescia in relazione alla "Giustizia di Traiano".[158]

In alcuni momenti non erano poi mancati veri e propri imbarazzi, come nel caso del direttore della Pinacoteca di Bologna:

Il Direttore della Pinacoteca di Bologna sembra voler scusarsi di non aver saputo trovare prima la rappresentazione della "Leggenda di Traiano". Fu per caso che leggendo un lavoro "On 'Chronica antica'" di lord Lindstray [?] trovai fatta nuovamente menzione del prodotto bolognese e scrissi all'ing. Faccioli di non perdersi d'animo. Così finalmente il quadretto fu trovato e sarà fotografato, ma temo purtroppo che non farò più a tempo per riprodurlo nell'articolo del N. "Bollettino". Spero di vederti presto a Roma quando avrai modo di passare all'Ufficio.[159]

Negli anni successivi l'interesse di Boni per Traiano e il suo Foro Ulpio, oltre che per la monumentale colonna, non sarebbe affatto scemato; ma, per ironia della sorte, sarebbe toccato proprio a Ricci, negli anni trenta, occuparsi dello scavo dei Fori Imperiali e del restauro dei Mercati voluti dall'imperatore.

[157] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 13 ago. s.a. [ma 1903], vol. 20, n. 4315, [carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»]. I riferimenti sono a J. D. PASSAVANT, *Le Peintre-Graveur*, 6 voll., Lipsia, 1860-1864; A. ANDRESEN, *Der deutsche peintre-graveur*, 5 voll., Lipsia, 1864-1878.

[158] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, s.a. [ma 1903], vol. 20, n. 4318, [carta timbrata «Foro Romano»]. L'incisione al bulino della *Giustizia di Traiano* di GIOVANNI MARIA DA BRESCIA, del 1502, è conservata alla Biblioteca Ambrosiana di Milano.

[159] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 set. s.a. [ma 1903], vol. 20, n. 4354, [su carta timbrata «Foro Romano»].

4. 4. *Archeologia serviana a Roma (Termini) e le mura delle città*

A Roma, Boni, grazie alla fama tecnica conseguita, veniva coinvolto anche in altre questioni archeologiche che travalicavano le topografie forensi, ma si estendevano ad ardui problemi come quelli delle Mura Serviane, in relazione alle quali le necessità della modernità si scontravano con quelle della conservazione:

Fra due o tre giorni ci sarà da vedere qualcosa di interessante nelle mura che l'Amm. Ferroviaria sta demolendo alla stazione di Termini.[160] Se vuoi che andiamo assieme a vedere e se vuoi magari invitare il ministro Rava o se vuoi che io ti mostri qualcosa che sto trovando non hai che da dirmi il giorno e l'ora. Intanto dovresti avvertirmi l'Ufficio regionale di prendere in seria considerazione l'avanzo delle mura, il cosiddetto "aggere di Servio Tullio" alla stazione, che per la vicinanza della nuova sezione "partenze" verrà sottoposto ad un regime diurno e notturno di vibrazioni dovute al movimento dei treni. Tanto più urgente è il problema del consolidamento della creta del muro di cui comincia lo sgretolamento. Se si fosse dato ascolto a questo suggerimento sedici anni or sono per salvaguardare le mura cosiddette "dei re" sul Palatino, non dovremmo ora di dolerci della quasi totale scomparsa di tre strati di blocchi di tufo che allora esistevano.[161]

Ma le topografie complesse si estendevano a macchia d'olio: «Mi telefonano che ieri fu iniziato la demolizione delle mura in Via Piemonte. Nove anni or sono, sono stati aperti gli archi per il passaggio delle vetture e dei pedoni».[162]

Tanto che ormai Boni era diventato per Ricci un vero e proprio punto di riferimento imprescindibile per l'Archeologia romana, con i

[160] Delle scoperte a Termini e del sistema delle antiche mura urbiche (con analisi anche delle tracce di lavorazione degli arnesi con i quali erano stati tagliati i blocchi tufacei), l'Archeologo dava conto in G. Boni, *Mura urbiche*, «Nuova Antologia», 16 apr. 1911, accompagnato anche da una tavola grafica di «Mura urbane, della tarda Repubblica nella stazione di Termini». Il Veneziano aveva donato l'estratto, «omaggio del Boni», a Ricci: in B.Cl.Ra.: *F.R.*, Opuscoli Ricci, 104.18. Boni osservava: «i modi delle giunture e le grappe dei blocchi … e chiedeva a Nogara e ad Ongaro a Venezia i nomi di un'accetta bipenne … pensando che nei nomi dialettali sopravvivessero testimonianze archeologiche» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 204). Infatti Boni si rivolgeva ad Ongaro per individuare la tecnica costruttiva e quindi la datazione delle mura dette 'Serviane' a Roma grazie allo studio comparativo degli attrezzi romani nel Veneto (*ibidem*).

[161] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 lug., vol. 20, n. 4325, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[162] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 gen., vol. 20, n. 4328, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»].

suoi pareri e le sue 'relazioni': «Torno da Volterra; ti manderò il rapporto per le mura».[163]

4. 5. *Non solo Roma: questioni di archeologia italiana*

Se Roma e i Fori occupavano, ovviamente, gran parte dell'attenzione di Boni, c'erano però anche tutta una serie di altre questioni, legate alla sua attività presso le Commissioni Centrali della Direzione delle Antichità e Belle Arti, che lo vedevano coinvolto. Proprio in quella veste 'ministeriale' il Veneziano riceveva segnalazioni diverse e i suoi interessi non mancavano di intersecarsi con quelli più generali della tutela, specie per opere che potevano essere state trafugate: «Il bassorilievo potrebbe essere scomparso (di San Tommaso in Caramanico o di San Giovanni in Venere presso Fossacesia?) e ho perciò spedita la sua lettera al prof. Di Nino a Sulmona, che conosce la regione palmo a palmo e spero che riesca a trovare l'originale da cui fu tratta la fotografia».[164]

Oppure in riferimento a 'nuove scoperte' e ad acquisizioni inedite: «Il prof. Aprea [?] dell'Istituto di Bb.Aa. di Napoli è venuto a mostrarmi due disegni e un quadro (Ribeira o L. Giordano?). Quest'ultimo specialmente mi par dipinto con una forza qual solamente i banali possiedono. Ma penso che valga la pena che te li mostri e quindi ho consigliato il prof. Aprea di portarteli».[165]

Visto il prestigio internazionale che circondava la figura di Boni, il Veneziano rappresentava per Ricci una figura imprescindibile per molti consulti di argomento archeologico, oltre che per mantenere buoni rapporti con gli studiosi del mondo anglo-sassone, tanto che le ricorrenti visite di Boni in Inghilterra ebbero anche, per il Ravennate, 'risvolti diplomatici'. In particolare, c'era stato da mediare con Sir Charles Waldstein, che aveva operato per la valorizzazione degli scavi di Ercolano, creando però non poche difficoltà al governo italiano. Dal 1905 al 1907 si era trascinato, infatti, un vero e proprio affare legale

[163] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° lug., vol. 20, n. 4332, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»]. «Di ritorno da Cartagine nel 1907 … corse a Volterra per salvare le mura etrusche» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 237).

[164] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 mag., vol. 20, n. 4319, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione. Direzione Generale delle Antichità e Belle Arti» (lettera ufficiale)].

[165] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 ott., vol. 20, n. 4338.

per la questione di quelle indagini, poiché un Comitato internazionale, rappresentato appunto da Waldstein e finanziato da banche tedesche e americane, intendeva impiantare un grande

trust archeologico … frugando il pesante strato di lava con i mezzi più progrediti della Scienza … visto che la Legge del 1902 consentiva agli stranieri di intraprendere scavi in Italia… Nel 1905 Boni fece votare alla Commissione Centrale un emendamento che affermava la proprietà statale del suolo archeologico definito dal Fiorelli "Archivio di Stato dei Popoli" …così Waldstein aveva pubblicamente scritto a Boni per vincerne l'ostruzionismo.[166]

La questione risaliva ad anni addietro e l'allora direttore generale, il napoletano Giuseppe Fiorelli – che era un esimio antichista in stretti rapporti con Theodor Mommsen – si era già detto assolutamente contrario all'iniziativa, che era stata chiusa in malo modo. La questione si era però trascinata anche con il successore di Fiorelli, Carlo Fiorilli, e nel 1906, una volta che Ricci aveva assunto la carica di direttore generale, Boni lo ragguagliava sull'accaduto e sullo 'stato dell'arte':

Di Ercolano ci siamo già occupati nella Commissione Centrale, ma se non viene presentata una proposta concreta non so sopra quale base formulare un giudizio. Parlando con il dott. Waldstein[167] è una cosa, leggendo i giornali un'altra. A me pare che il sistema tenuto per lo scavo della basilica Emilia al Foro romano sia il migliore, perché non toglie ai privati di poter dar sfogo al loro amor sincero, espresso chiaramente in una *équipe*, per i monumenti che ancor giacciono sepolti sotto il nostro suolo patrio.[168]

Boni era un vero e proprio pioniere nella politica della conservazione che vedeva coinvolti i privati (era il caso dei «Sodales Palatini», un'Associazione all'interno della quale figurava, peraltro anche Ricci; ma era anche il caso della collaborazione scientifica e concreta 'di esterni' come per lo scavo della Basilica Emilia), eppure non riteneva che lo Stato dovesse abdicare alla propria azione di controllo e di direzione, specie nel caso di *trust* internazionali. Dunque «ecco l'articolo del prof. A.Waldstein sul "Morning Post". Contiene dichiarazioni molto chiare ed esplicite che potrai comunicare alla Commissione Centrale

[166] Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 210-211.

[167] La conoscenza tra Boni e Waldstein risaliva ai primi del secolo, allorché «verso il 1900 alla comitiva [che faceva gite fuori porta a Roma per esplorare le rovine nella campagna romana] dei Frazer di Cambridge e ai Baddeley, si aggiungeva qualche volta il Waldstein, non ancora in lotta per Ercolano, ed Alma Tadema» (ivi, p. 46).

[168] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 ott., vol. 20, n. 4339.

quando crederà opportuno di sottoporre nuovi preventivi in proposito».[169]

Boni non si era dato però per vinto e aveva risposto a Waldstein con una 'Lettera aperta' (certamente concordata con Ricci) su «La Tribuna» del 20 febbraio 1907 (*Il suolo patrio*), ove deplorava il fatto che «a Waldstein è permesso di andare pitocando per disdoro l'Italia fra i non italiani»; così il Consiglio dei Ministri aveva nuovamente respinto la richiesta inglese, adducendo ufficialmente, questa volta, un difetto di documentazione. Nel 1906, prima del suo viaggio in Inghilterra per ritirare la Laurea *honoris causa* in Lettere e Archeologia, Boni aveva però «promesso al nuovo Direttore Generale Corrado Ricci, di far del suo meglio per comporre il dissenso con Waldstein»[170] e, così, prima di giungere alla risoluzione ufficiale, fu il Veneziano ad incaricarsi dei contatti, soprattutto per risolvere uno scontro che appariva tra Waldstein e la Direzione generale, ma, in verità, era soprattutto tra Waldstein e Fiorilli, come comunicava a Ricci:

Le parole riconoscenti del Cancelliere dell'Università [di Oxford] dopo che ebbi finita la lezione, la dimostrazione di simpatia verso Roma e verso l'Italia a cui presero parte i professori e studenti, mi hanno compensato di molte nuove amarezze. Torno a Londra a finire il mio corso al King's College. Ho promesso a lord [Arthur] Sepley d'intervenire il 29 ad una seduta della British Centenary (Enciclopedia delle Lettere) per trattare l'argomento della epigrafe trajanea. Sono invitato dalle Università di Cambridge e di Manchester e di Liverpool. Quali stupende organizzazioni vado osservando.[171] A Cambridge vedrò W. e sarebbe occasione opportuna per chiudere la lunga e indecente questione trascinata sin qui per colpa del tuo predecessore.[172]

Serviva dunque un atto ufficiale e Boni non mancava di chiederlo a Ricci:

L'Università di Oxford mi conferisce la laurea *honoris causa*; l'annunzio mi

[169] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 12 ott., vol. 20, n. 4344, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[170] Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 212-214.

[171] La lettera è pubblicata con qualche minima variazione da Eva Tea («parole rivoltemi» invece che «parole riconoscenti»; «molte recenti amarezze» invece che «molte nuove amarezze»: *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 215-216), che si ferma nella trascrizione a questo punto trascurando la frase successiva che invece dimostra che l'epistola è precedente all'incontro a Cambridge con Waldstein.

[172] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di Cartolina postale di G. Boni a C. Ricci del 13 mag. 1907, da Oxford, vol. 20, n. 4353.

viene dato dal Cancelliere con una motivazione formale, il 27 arriverò a Cambridge. Se puoi mandarmi un telegramma ufficiale perché io possa dire una parola di riconoscenza per quando Waldstein e Hughes hanno fatto per stimolare noi italiani a riconoscere l'importanza degli scavi di Ercolano. Bisogna che tu trovi un modo di liquidare dignitosamente questa vicenda incresciosa, mai così mal terminata da Fiorilli.[173]

E così avvenne a Cambridge, con la mediazione di Lady Frazer, antica compagna di 'scoperte' romane, tanto che «la conciliazione fu riconfermata in pubblico … e, in seguito, la Commissione diede voto favorevole allo scavo».[174]

Mentre era ancora all'estero, e in particolare in Irlanda, Boni non mancava però di seguire anche delicate situazioni italiane che gli venivano comunicate da amici sparsi per la Penisola. Come nel caso della situazione torinese, che vedeva peraltro il coordinamento locale di Alfredo D'Andrade, amicissimo sia di Ricci sia di Boni, ma che richiedeva anche l'intervento 'ministeriale' dello stesso direttore del Palatino.

Il dott. Giuseppe Frida, figlio del Sindaco di Torino, mi scrive che la "Società Piemontese di Archeologia" sarebbe disposta ad assumersi la esecuzione dei lavori preparatori alla "Carta Archeologica" di quella regione. Col materiale già raccolto e con le schede che il compianto prof. Ermanno Ferrero ha lasciato, la Società piemontese si sente in grado di delineare una "Carta" completa degli scavi fatti e di segnare i monumenti romani del Piemonte e ogni traccia di edifici un tempo esistenti o come sono serviti quei materiali di reimpiego in monumenti medievali.

Sarebbe tempo di porre mano alla "Carta archeologica", ma per riuscire nell'intento ti consiglierei di considerare l'offerta debitamente di Società archeologiche locali come la piemontese, la comasca… E sarebbe pure opportuno raccogliere intanto tutte le "carte Archeologiche" pubblicate sinora specialmente dalla "Commissione" francese e da quella tedesca. Aspetto un giorno o due che il tempo si tranquillizzi per tornare a Londra e di lì a Roma.[175]

5. Un condiviso interesse medievale nell'attualità: Dante e i luoghi danteschi

Tutela e archeologia non esaurivano, però, i comuni interessi dei due 'amicissimi'; anche perché, ad es., in stretta relazione si poneva-

[173] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, del 14 ott. s.a. [ma 1906], vol. 20, n. 4352, [su carta intestata «3. Hall Road N. W., London»].

[174] Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 210-211.

[175] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4340, [su carta intestata «Kilteragh, Foxrock co. Dublin»].

no gli interessi traianei e quelli danteschi di Boni; esattamente come avveniva anche per Ricci. Ricordava infatti Eva Tea come «sempre per amore di Traiano, Boni rilesse il canto x del *Purgatorio* e ne diede il commento, allacciando così i suoi giovanili studi danteschi con le nuove ricerche archeologiche» anche perché nei rilievi della Colonna Traiana sembrava potersi individuare quella corrispondenza con «la descrizione di Dante, da cui tutte le altre "Vedovelle" eran nate».[176]

Gli interessi boniani per l'Autore della *Divina Commedia* risalivano a molti anni prima e proprio le questioni dantesche erano state a motivo dei primi contatti tra Boni e Ricci nel 1898, allorché il Veneziano chiedeva al Ravennate di fornire informazioni ad un suo amico:

Sono lieto di presentarle il prof. Richard Norton, figlio dell'attuale Presidente della "Dante Society" degli Stati Uniti d'America. A lei, commentatore e illustratore della "Divina Commedia", riuscirà piacevole conoscere il prof. Norton anche come conoscitore delle arti e dei monumenti ravennati. Voglia quindi, assieme coi più vivi ringraziamenti dell'amico mio carissimo, una copia dell'articolo che testé pubblicai[177] su "Gli studi danteschi in America".[178]

[176] Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, p. 194. Si ricordi che «nel 1884 Boni intratteneva relazioni epistolari con John Ruskin su questioni letterarie» a forte tangenza dantesca (ivi, vol. i, p. 70).

[177] G. Boni, *Studi danteschi in America*, «Rivista d'Italia», 6, 1898, pp. 1056-1083.

[178] B.Cl.Ra.: *f.r.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 lug. 1898, vol. 19, n. 4223 (segue un biglietto di Richard Norton che scrive a Ricci: «spero di avere l'onore di fare la conoscenza Sua quando torno a Ravenna»: ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, s.d. [ma 1898], vol. 19, n. 4224). Un diffuso interesse per l'Italia comunale, e dunque per le opere di Dante e per i luoghi danteschi (come Firenze e anche Ravenna), che per i *nouveaux riches* come anche per scrittori ed intellettuali americani, rendeva il viaggio in Italia pressoché obbligatorio. Una ricerca di antenati spirituali (mitici o reali) che legittimassero i valori democratici e capitalistici al centro dell'immagine che le *élites* americane avevano di se stesse e dell'America di allora; un interesse storico, ma attualizzato, per quelle piccole ma culturalmente ricche comunità medievali caratterizzate, secondo gli Americani, dall'individualismo economico, da una libertà politica tenacemente conquistata e difesa e da una cultura, se non proprio laica, almeno liberata dal potere oppressivo dell'autorità ecclesiastica. Si pensava, insomma, che nell'Italia comunale si fosse realizzato un modello in grado di coniugare un'economia dedicata al guadagno con una forte sensibilità estetica, una sentita e vissuta solidarietà sociale con valori religiosi ed etici. Un mito questo che accusava l'America della *gilded age* di mancanze spirituali e culturali (si veda per la questione A. Molho, *The Italian Renaissance, Made in the usa*, in *Imagined histories: American historians interpret the past,* ed. by Molho, G. S. Wood, Princeton, 1998, pp. 263-294; M. Fantoni, *Renaissance republics and principalities in Anglo-American historiography*, in *Gli anglo-americani a Firenze: idea e costruzione del Rinascimento*, a cura di M. Fantoni, Roma, 2000, pp. 35-53; *La civiltà comunale italiana nella Storiografia internazionale*, Atti del Convegno internazionale di Studi, Pistoia, 9-10 apr. 2005, a cura di A. Zorzi, Firenze, 2008. In part.: *Studi americani su*

E di lì a poco Boni ribadiva a Ricci le entrature di Norton:

Il carissimo R. Norton è figlio del prof. Charles Norton che occupa da torno di anni la cattedra Dantesca presso la Harvard University e che ha tradotto in inglese tutti i poemi di Dante. Mi farebbe piacere d'intrattenerlo nella sua spedizione, illustrata nei luoghi e nelle persone, ma volevo almeno procurargli qualche informazione sul programma.[179]

Il Veneziano chiedeva poi a Ricci l'esito del suo rapporto con Norton («E quel caro mr. Nathan? Ne hai buona memoria!»),[180] lui che manteneva ottimi rapporti scientifici con gli studiosi danteschi d'Oltreoceano: «Ho già spedito all'Università di Harvard il bel numero del saggio della sua "Illustrazione della Divina Commedia"».[181]

Un interesse per Dante che negli anni non sarebbe affatto scemato né in Ricci né in Boni che ancora nel 1921 partecipava al VI Centenario dantesco: «Caro Ricci, il 14 febbraio 1921 alle ore 17.30 commemorerò il VI Centenario per Dante … a Santa Francesca Romana parlando de "Il Tricolore Dantesco". Se ti trovi a Roma e se non hai di meglio da fare, vieni a dire due parole di preambolo. Se non puoi leggi il foglietto accluso».[182]

Dante, a cura di G. C. Alessio, R. Hollander, Milano, 1989; e anche *Dante and modern American criticism,* a cura di D. S. Cervigni, numero speciale di «Annali d'Italianistica», 8, 1990. In questa raccolta si vedano il saggio di Z. G. Barański, *Reflecting on Dante in America*, pp. 58-86, e sulla rivista «Dante Studies», il contributo di S. Botterill, *"Dante studies" and the study of Dante*, pp. 88-102.

[179] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del lug. 1898, vol. 19, n. 4225. Padre di Richard era Charles Eliot Norton che all'Università di Harvard, insieme ad Henry Wadsworth Longfellow e a James Russell Lowell, si era dedicato allo studio e alla traduzione di Dante dando origine ad un'importante collezione di opere dantesche. Dal quel gruppo nacque, appunto, nel 1881 la Dante Society of America, i cui primi presidenti furono gli stessi Longfellow, Lowell, e Norton, cui si dovette la fondazione della rivista «Dante Studies».

[180] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 6264.

[181] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 28 [lug.?] 1898, vol. 19, n. 4226.

[182] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 5 set. 1920, vol. 20, n. 4249. Era scoppiato il caso del cosiddetto 'Tricolore dantesco al Bargello di Firenze' laddove «negli affreschi, liberati dalle imbiancature nel lug. 1840 … si erano trovate tracce di colore rosso originale … e poi di verde… Ma il restauro [voluto dalla corte Granducale di Toscana] secondo il Kirkup e il Cavalcaselle, mirava a prevenire ogni possibile allusione al tricolore della Giovine Italia… Boni con l'aiuto del disegno dal vero … e di un lucido calcato sull'originale (che era già servito a Dante Gabriel Rossetti di base per la cromolitografia pubblicata nel 1859 dalla Arundel Society di Londra) …volle che venissero preparate alcune copie … sulle quali tentare il ripristino … dei colori… E ne scriveva ad Ojetti … ma il ministro Croce non

E anzi, l'invito diventava ancora più coinvolgente l'anno successivo: «Avevo dato la lettera a Donelli perché te la portasse a Rocca di Papa dove mi hanno detto che soggiornavi. Desideravo tanto che tu fossi il primo a parlare di Dante a Roma, tu che hai tanto meditato su Dante, sull'Italia e sulla morte a Ravenna».[183]

Si trattava delle ultime battute di un interesse che per anni era venuto a strutturarsi su temi diversi, pur sempre di ambito dantesco. Come nel caso del 'paesaggio' «Il prof. Duhrm mi segnala un articolo sulla «Frankfurter Zeitung» (13 gen. 1911) in difesa del paesaggio proprio di Dante. L'articolo è rivolto alla Società Dantesca Italiana dal dott. Fischer e riguarda il taglio del bosco di Badia Prataglia affidato alla Società per l'Industria Forestale».[184]

Ma sia Boni sia Ricci si mostravano vivamente interessati anche a rendere 'visivi' i contenuti della *"Divina Commedia"*: «Di certo ti ringrazio per le osservazioni al canto X del *"Purgatorio"*. Senti, non potresti organizzare le illustrazioni di tutto il poema, ossia… qualche dei singoli canti e che ritieni degni di considerazione e pensi oggettivamente maggiori».[185]

Anche Boni era coinvolto e raccoglieva immagini che potessero servire per le varie rappresentazioni:

gli rispose neppure» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 490-491). Il rapporto tra Boni e Benedetto Croce era stato decisamente 'difficile' fin da subito: ancora nel 1939, il filosofo annoverava il Veneziano, insieme ad Angelo Conti, tra i critici e storiografi «estetizzanti ruskinani», contro i quali egli si era battuto «come contemporaneo ed oppositore … non riuscendo anche ora di prendere sul serio … il loro estetismo dai rapimenti mistici e dagli andamenti accoratamente morali … né di ritrovarvi, per critica industria che vi adoperi, un nucleo serio» (Croce, *Aggiunte*, cit., p. 189). Nella corrispondenza tra Croce e Ricci un riferimento tangenziale a Boni veniva avanzato in riferimento ad una lettera aperta che Rudolf Borchardt (*L'Italia derubata e i Musei stranieri. Lettera a Giacomo Boni*) aveva edito su «La Tribuna» di Roma del 29 ottobre 1904 in risposta al fatto che Boni aveva criticato come nei Musei stranieri si mostrasse una parte eccessiva del patrimonio artistico italiano depredato per la mancata tutela governativa delle esportazioni. Scriveva, al proposito, Ricci a Croce: «Ti ricordi che io e mia moglie parlammo con te del dott. Rudolf Borchardt, conosciuto a Volterra, che parlava in modo ammirato della tua *"Estetica"*? Hai veduto la sua lettera alla "Tribuna" del 29 ott. 1904? Egli ripete quel che disse a noi e ne siamo rimasti contentissimi» (*Il carteggio Croce – Ricci*, a cura di C. Bertoni, Bologna, 2009, p. 209).

[183] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 set. 1921, vol. 20, n. 4250.

[184] Ivi missiva di G. Boni a C. Ricci, s.a., vol. 20, n. 4266. Si veda anche *Giacomo Boni e le istituzioni straniere: apporti alla formazione delle discipline storico-archeologiche*, Atti del Convegno internazionale, Roma, Museo Nazionale Romano-Palazzo Altemps, 25 giu. 2004, a cura di P. Fortini, Roma, 2008, rec. di C. Dezzi Bardeschi, «Ananke», 58, 2009, pp. 78-84).

[185] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4271.

Ho già la fotografia di un "David che danza" (della pittura della chiesa di Santa Chiara a Napoli). Il Domenichino di San Silvestro al Quirinale non c'è più ma fu inciso da Boulanger ed è fra le stampe della Calcografia (n. 1064: "*David che danza avanti l'arena*"). Potresti farmela avere? Quando avrò messo … tutte le illustrazioni del canto x del "*Purgatorio*" te le farò vedere per quel tal progetto d'illustrazione della "*Divina Commedia*" del quale io spero sempre che tu voglia assumere l'alta direzione.[186]

E a opera compiuta: «I miei più vivi rallegramenti per la tua *Divina Commedia* colle illustrazioni dei luoghi danteschi».[187]

6. I luoghi natali tra affezione sentimentale e pratica operativa: la Ravenna di Ricci e la Venezia di Boni

Il rapporto di Ricci con Ravenna e di Boni con Venezia, divenne in numerosi casi, occasione per articolare le attenzioni ministeriali, oltre che ribadire l'affezione dei due verso i propri luoghi natali, seppur per il Veneziano il rapporto con la sua città risultasse sicuramente più problematico rispetto a quello di Ricci con Ravenna. In maniera incrociata e per doveri d'ufficio, peraltro, il Ravennate si occupava di questioni veneziane e Boni di questioni ravennati, tanto che quei numerosi coinvolgimenti furono svolti in molti momenti con la consulenza e il consiglio dell'amico.

6. 1. *Ravenna, la città di Corrado Ricci: Giacomo Boni, ispettore ministeriale e conoscitore delle questioni ravennati*

Già nel 1898, quando Ricci era alle ultime battute della sua esperienza pilota di Direzione della prima Soprintendenza sperimentale d'Italia a Ravenna, Boni gli scriveva per cercare di risolvere una complessa questione veneziana, che mostrava però puntuali tangenze ravennati:

[186] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 lug., vol. 20, n. 4329, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»].

[187] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 mag. 1908, vol. 20, n. 4319, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione. Direzione Generale delle Antichità e Belle Arti» (lettera ufficiale)]. È la terza edizione de *La Divina Commedia di Dante Alighieri, illustrata nei luoghi e nelle persone,* a cura di C. Ricci, Milano, Hoepli, 1908, [la prima ed., a fascicoli, era del 1897, la seconda del 1898, ma allora il rapporto tra Boni e Ricci non era così amichevole come invece traspare da questa lettera].

Il barone Franchetti, che impiega generosamente i suoi risparmi per ripristinare la Ca' d'Oro a Venezia, aveva intenzione di acquistare le colonne di marmo greco che trovansi nel cortile dell'albergo Byron di Ravenna. Meglio alla Ca' d'Oro che in mano degli antiquari-rigattieri: però, potendo queste colonne servire a qualche monumento ravennate, gli scrissi ch'era meglio lasciarle stare dov'erano. Ora il Barone si accontenterebbe delle ½ colonne che trovansi nello stesso cortile che furono barbaramente segate per lungo. Anni fa, quando le vidi, proposi che venissero riscattate per sostituire i rivestimenti di marmo di Carrara nell'abside di San Vitale e proponevo inoltre anche il riscatto d'alcuni campi di pavimento a mosaico che trovansi nello stesso albergo, ma non se n'è fatto niente, perché penso che le pretese fossero esorbitanti. Ora che Lei soprintende ai Monumenti di Ravenna spero che qualcosa si concluda.[188]

Boni era già stato inviato in Romagna anni addietro per sopralluoghi anche a Ravenna, e dunque conosceva bene lo stato degli antichi monumenti ravennati, e riponeva in Ricci notevole fiducia. Anche dal punto di vista scientifico, poi il Ravennate restava il massimo conoscitore degli antichi documenti della città e, dunque, il Veneziano a lui

[188] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del lug. 1898, vol. 19, n. 4225. Nel 1894 la Ca' d'Oro venne acquistata dal barone Giorgio Franchetti, che, per ospitare la propria collezione di opere d'arte, intraprese un radicale restauro dell'edificio – dopo quello attuato pochi anni prima da Giovan Battista Meduna (peraltro fortemente criticato in G. Boni, *La Ca' d'Oro e le sue decorazioni policrome [corrispondenza al Royal Institute of British Architects]*), «Archivio Veneto», 34, 1887 e in estratto edito a Venezia, Visentini, 1887. Il testo venne pubblicato anche in inglese a Londra, 1887 nella collana del «RIBA. Royal Institute British Architects», 3) – tentando di riportarlo il più possibile alla morfologia quattrocentesca. Franchetti pose un'attenzione particolare nella realizzazione del pavimento marmoreo nel portico del piano terreno, utilizzando le tecniche romane dell'*opus sectile* e dell'*opus tessellatum*, ispirandosi, come disegno, alle pavimentazioni medievali delle chiese dalla laguna veneta, alle decorazioni cosmatesche del XII e XIII sec. e impiegando anche temi desunti dal repertorio bizantino. Il barone, che si dice avesse disegnato personalmente le geometrie della pavimentazione e si fosse impegnato anche nella realizzazione di esse, scelse di utilizzare solo marmi e pietre di recupero, impiegando i tipi più preziosi dell'antichità romana, procedendo, per questo, ad una serie di acquisti sul mercato antiquario. Nel *Portego* del primo piano Franchetti fece quindi allestire un apposito vano architettonico, con pareti in marmi venati e soffitto a cassettoni di gusto quattrocentesco, a ricreare l'ambiente di una cappella per ospitarvi l'opera che considerava una delle più importanti della sua collezione: il *San Sebastiano* di A. Mantegna. Nel 1916 poi Franchetti stipulò un accordo con lo Stato Italiano nel quale si impegnava a cedere il palazzo al termine dei lavori in cambio della copertura finanziaria (il passaggio avvenne il 18 gennaio 1927 dopo che il barone era scomparso nel 1922). Ma sulla questione: C. Ricci, *Doni artistici allo Stato. Le collezioni e la biblioteca Ruffo; il palazzo e la raccolta Horne; la Ca' d'Oro e la raccolta Franchetti*, «Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione», X, 1916, pp. 49-51.

indirizzava sia Richard Norton – «figlio dell'attuale Presidente della "Dante Society" degli Stati Uniti d'America»[189] che, dopo le informazioni avute dal Soprintendente gli scriveva «spero di avere l'onore di fare la conoscenza Sua quando torno a Ravenna»[190] – sia il dott. White dell'Università di Cambridge, nel 1900: «Caro dott. Ricci, sono lieto di presentarti il dott. White dell'Università di Cambridge e sarò grato se potrai agevolargli lo studio del Codice di Aristofane contenuto nella Biblioteca ravennate».[191]

Il rapporto tra i due era ancora formale («Caro dott. Ricci»), ma già caratterizzato da una certa confidenza, come indicava l'uso del «Tu». Più cordiale invece il tono del Veneziano per il ringraziamento di un volume donato da Ricci: «Ti debbo tanti ringraziamenti pel dono cortese della tua nuova "*Guida di Ravenna*", che porterò meco nella prossima visita».[192]

Anche lo scambio di informazioni era continuo («Ho trovato da Alinari alcune fotografie del porto di Classe»)[193] e Boni non mancava di segnalare al suo amico i riconoscimenti che ottenevano i suoi studi: «Nella prima edizione della "Silloge ravennate" si nomina il III volume di Hoogkin ("*Italy and her invaders*") e si parla a lungo dei monumenti della dinastia ostrogota e ti rende giustizia».[194]

Un'occasione tragica portava però Boni nuovamente a Ravenna

[189] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 lug. 1898, vol. 19, n. 4223.

[190] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, s.d. [ma 1898], vol. 19, n. 4224.

[191] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 19 gen. 1900, vol. 213, n. 39571, [su carta intestata «Ministero dell'Istruzione. Direzione AA.BB.AA.»]. Si tratta del ms. 429 *Commedie di Aristofane* in greco, codice membranaceo del sec. XI della Biblioteca Classense di Ravenna (ringrazio Claudia Foschini per la segnalazione). J. W. White era noto studioso di Aristofane e di Letteratura greca dell'Università di Cambridge (si ricordano: J. W. WHITE, *On Greek comedy*, Boston, 1891; IDEM, *The 'stage' in Aristophanes*. Boston, 1891; IDEM, *The manuscript of Aristophanes,* Boston, 1906*; The Scholia on the Aves of Aristophanes*, ed. by J. W. White, Boston-London, 1914).

[192] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 giu. s.a., vol. 20, n. 4253. La *Guida* a partire dalla II ed. del 1897 stampata dalla Casa editrice bolognese Zanichelli (la I ed., edita a Ravenna nel 1877, aveva avuto una diffusione solo locale) ebbe poi molte ristampe ed edizioni rinnovate, a partire dalla III del 1900, la IV del 1908, la V del 1914 e la VI del 1923. Il tono amichevole della missiva orienta a datare la lettera di Boni a dopo il 1900, quindi potrebbe trattarsi della IV edizione (1908) o della V (1914).

[193] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4277.

[194] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 10 lug. 1916, vol. 20, n. 4244, [carta intestata «Palatino e Foro»]. Il riferimento è a T. HODGKIN, *Italy and her Invaders*, 8 vols., Oxford, 1880-1899.

dopo anni; in occasione dei bombardamenti austriaci che durante la prima guerra mondiale avevano colpito la basilica di S. Apollinare Nuovo nel 1916. E Boni, che era di stanza a Venezia, comunicava a Ricci: «Partirò lunedì per Ravenna».[195]

6. 2. *La Venezia di Giacomo Boni: i continui coinvolgimenti nelle questioni monumentali veneziane di Boni 'soprintendente al Campanile' e 'soprintendente di guerra'*

Dopo la partenza di Boni per Roma nel 1888, Angelo Alessandri (1854-1937) insieme a Pietro Rigobon restarono i suoi referenti per le questioni veneziane che gli stavano a cuore; oltre, naturalmente, a suo fratello, Ermolao. Visti i contrasti che lo avevano opposto a molti in città prima della sua partenza, nell'aprile del 1888, appena preso servizio a Roma, Boni scriveva all'amico Philip Webb a Londra: «Venezia, la vita privata, le dure battaglie sono confuse nella mia memoria come avvenimenti del passato. Roma, la vita pubblica, l'esercizio dell'autorità stanno attorno a me»;[196] sarebbe stata una fase passeggera, poi rientrata dopo l'iniziale fumo degli entusiasmi.

Ma già nel 1902, con il crollo del campanile di S. Marco, le conoscenze veneziane di Boni lo facevano distaccare presso l'Ufficio per la Conservazione dei Monumenti di Venezia; e già Ricci seguiva attentamente le opere previste.[197] Il problema della ricostruzione del campanile si protraeva per anni e tra il 1906, con la direzione ricciana della Direzione delle Antichità e Belle Arti a Roma, anche il coinvolgimento di Boni a Venezia subiva un'impennata fino al 1912.[198] Più volte

[195] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 10 dic. 1916 o 1917, vol. 20, n. 4285.

[196] TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. I, p. 205.

[197] Per il coinvolgimento di Ricci nella vicenda del campanile (culminata poi nell'inaugurazione del 1912): C. RICCI, *La rovina del Campanile di San Marco a Venezia*, «Rassegna d'Arte», ago. 1902; IDEM, *Il campanile di San Marco*, «La Lettura», ago. 1902, p. 7; IDEM, *Sul luogo del campanile di San Marco*, «Corriere della Sera», 18 lug. 1902; IDEM, *Il campanile di San Marco (dov'era e com'era)*, «Corriere della Sera», 16-17 e 20-21 lug. 1902 (proprio mentre Boni giungeva come soprintendente ai Monumenti veneziani con delega particolare alla questione del campanile); IDEM, *La ridda dei campanili*, «L'Illustrazione Italiana», I, 1903, p. 63.

[198] Grazie ai suoi studi di scandaglio delle fondazioni del campanile di S. Marco eseguiti già nel 1885, Boni venne chiamato a Venezia il 18 luglio 1902 dopo il crollo del campanile con pieni poteri presso l'Ufficio Regionale per la Conservazione dei Monumenti del Veneto per compiere studi, selezionare le macerie e «con facoltà di assumere e mutare il personale», e vista la gravità dell'evento, «assunse l'ingegner Ongaro per quei lavori straordinari» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 106), anche perché Ongaro era libero docente

all'anno Boni doveva tornare a Venezia per seguire l'andamento dei lavori e per concordare il da farsi con il suo fidatissimo Max Ongaro:

Da Venezia... Sono qui da due giorni in attesa di poter andare a Jesolo, ma piove a dirotto e temo che quel territorio semi-palustre sia del tutto allagato. Ripartirò domenica per Roma. Intanto visito i lavori di consolidamento delle chiese di Venezia. Sono veneziano, ho lavorato molto anch'io a Venezia e quando fui Commissario ho proposto i lavori ai Frari, ai SS. Giovanni e Paolo e ho avuto in servizio l'Ongaro.[199] Di tutto questo mi compiaccio perché si è fatto del lavoro parecchio e veramente buono. Così potessimo dire degli Uffici Regionali di Roma! Mi dispiace che il Dott. Pinco (?) sia disgustato per una "mancata promessa ministeriale". Lo confortai assicurandolo che egli non è il solo. E mi duole anzi di sentire che nella causa di trascuratezza, purtroppo fondata contro alcuni degli insegnanti ... di questo Istituto di Bb.Aa. sia stato coinvolto anche il prof. Alessandri,[200] scrupoloso ... nell'adempimento dei suoi doveri.[201]

I passaggi a Venezia erano frequenti: «Caro Ricci se posso esserti utile a Venezia dove vado domani fammelo sapere all'Ufficio Regionale».[202]

Anche Ricci si portava in Veneto e Boni gli scriveva tempestivamente da Venezia: «Gioisco nel saperti così vicino a Venezia perciò spero che tu ti decida a far una scappata qui, magari per un sol giorno ....

di Statica all'Università di Padova (si veda anche M. Ongaro, *Com'è caduto il campanile di San Marco*, «Nuova Rassegna Tecnica Internazionale», 15, set.-ott. 1904). Nell'occasione «con Ongaro Boni riprendeva anche gli studi giovanili sulle correzioni architettoniche nei monumenti veneziani» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, p. 110). Dal 1906 Ongaro diveniva «Direttore facente funzione» dell'Ufficio Regionale per la Conservazione dei Monumenti del Veneto e dal 1909 veniva nominato, fino al 1924, soprintendente ai Monumenti di Venezia.

[199] Con Ongaro studiava anche, rilevandone le tracce, la «topografia della pianura veneta nell'età romana» (tea, Giacomo Boni, cit., vol. ii, p. 116). Rimasto in contatto epistolare con Ongaro, in occasione delle polemiche romane del 1905 finite anche in Parlamento per gli scavi al Foro, scriveva all'amico veneziano come «le jene antiquarie avranno un pasto di lime d'acciaio, temprato in Oriente» (ivi, p. 207) poiché «provate a torcere una lama d'acciaio e una lama di piombo e vedrete la differenza» (ivi, p. 202). Per un profilo di Ongaro si veda M. Pretelli, *Massimiliano Ongaro*, in *La città degli ingegneri: idee e protagonisti dell'edilizia veneziana tra '800 e '900*, a cura di F. Cosmai, S. Sorteni, Venezia, 2005, pp. 169-177.

[200] Angelo Alessandri era senza dubbio uno degli amici più cari di Boni, che scendeva direttamente in campo per compiere una sua spassionata difesa (cfr. Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, *passim*).

[201] B.Cl.Ra.: *f.r.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° ott. 1907, vol. 19, n. 4232.

[202] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 9 set. 1909, vol. 19, n. 4233.

vedrei in tua compagnia una o due cose, se ti riporterai fin qui a Venezia».[203]

Ma si trattava anche, da Roma, di non perdere di vista le questioni che riguardavano i monumenti mobili: «Il prof. Alessandri di Venezia raccomanda che non vengano portati in Palazzo Ducale certi quadri.

Non so bene di che si tratti perché è la prima volta che ne sento parlare. Ad ogni modo, trattandosi di un caro uomo, molto amico anche di Cantalamessa e sinceramente innamorato dell'arte Veneziana credo sia bene che tu ne sia informato».[204]

E quindi «Il prof. Alessandri mi invia da Venezia: "Prima che i quadri di San Rocco siano rimessi a posto (quando mai?) si dovrebbero fotografare in grandi proporzioni alcuni pezzi del soffitto ove pietra d'oro alberga e dove le anime di Michelangelo e di Tintoretto sono fuse insieme"».[205]

Il rapporto con Ongaro rimaneva ben saldo anche dopo l'inaugurazione del campanile (era sostanzialmente stato Boni a voler la sua nomina a soprintendente di Venezia dopo il 1907) e Boni non mancava di frequentare gli amici veneziani negli anni successivi: «Vorrei fare un salto a Venezia per confortare Ongaro, il quale crede di aver scoperto delle mura romane[206] nel Palazzo Ducale».[207]

Ulteriori questioni comunque si affastellavano: «Per Venezia ricevo ora buoni chiarimenti. Sembra che in sostituzione del Capitolo Municipale, qual direttore della Milizia al 1° turno si proponga un ingegnere di ponti e strade di Padova! "E come mai che il Ministro si presta – mi chiedono – con quali occulte influenze si sono fatti agire?". Ignoro di che e di chi si tratta e giro a te il richiamo».[208]

[203] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 13 set. 1909, vol. 19, n. 4234, [da Venezia su carta intestata della «Regia Soprintendenza dei Monumenti»].

[204] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, giovedì, vol. 20, n. 4310, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[205] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 lug. [1916], vol. 20, n. 4293: «Caro Alessandri scrissi al Ricci che se arriveremo alla pace, tu desideri che si facciano in grande i particolari dei dipinti di San Rocco prima di ricollocarli a sito e troverai qui la risposta» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 393).

[206] Il problema della 'romanità di Venezia' costituiva uno dei *Leitmotive* della riflessione di Boni che, più che per ragioni cronologiche, vedeva nella civiltà costruttiva della città lagunare una continuità dei modi e dei sistemi antiquari, come aveva verificato anche nelle fondamenta del crollato campanile di S. Marco, laddove 'romano', paleocristiano e romanico finivano per confondersi in una *koinè*. Almeno secondo Boni e i suoi.

[207] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 ott. 1914, vol. 19, n. 4241.

[208] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 ago., vol. 20, n. 4326, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

Erano passati pochi anni e, dopo il 1912, il rapporto di Boni con la sua città natale sembrava essersi 'pacificato' nella *routine* delle visite familiari e dei rapporti amicali, quando lo scoppio della prima guerra mondiale cambiava, ancora una volta, completamente il quadro. Boni si sarebbe trovato nuovamente distaccato presso la Soprintendenza di Venezia, questa volta in maniera stanziale, come responsabile delle protezioni aeree dei monumenti delle città d'arte dell'area.

Durante il conflitto, dunque, la 'venezianità' e l'attaccamento di Boni alle sue terre riemersero prepotentemente: «con un incarico ministeriale, forse provocato, partì dopo Ferragosto del 1915 per Venezia», ma inviato al fronte venne ferito e si ammalò.[209] Nel ritornare dal fronte, Boni fece tappa a Verona prima di andare in famiglia a Venezia: «Giunsi a Verona proprio a tempo per impedire che si coprissero a terrazza, a sicurezza-bombe, le arche scaligere. Mi pare che abbiano ben capito ed evitai un giorno per vedere iniziati i lavori che potranno venir presto completati coi "pigliardi" se riesco ad averli dal Generale dell'Arsenale».[210]

Poi il Veneziano decise di tornare a Roma, da dove seguiva con apprensione le vicende della sua città:

Grazie per la buona notizia che mi dai riguardo alla chiesa di Santa Maria Formosa che i giornali dicono completamente distrutta. Vuol dire che, asportate le cromie, vi si troverà qualche parte guasta del paramento. Alla riprova, si potrebbe fare il piccolo testo che tentai invano di fare 30 anni addietro. Tra gli affreschi di certo ancora esposti alle bombe incendiarie nelle chiese di Venezia notai l'ultima volta il Patron Vecchio di San Cassiano e quella Crocefissione del Tintoretto che, se non esistesse quella di San Rocco, definirei la più tormentata composizione del più sublime travaglio».[211]

[209] Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 369. «Il medico mi raccomanda di andare a respirare un po' di aria pura, ma appena mi allontano da Roma mi sento male; ma vista la necessità, avresti qualche luogo modesto da suggerirmi?» (B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 10 lug. 1916, vol. 20, n. 4244, [carta intestata «Palatino e Foro»]. Boni era tornato a Venezia: «Invece di andare in Val d'Aosta, come voleva il medico, ho approfittato di questi pochi giorni per far qualche cosa»: ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 18 lug. [1915], vol. 20, n. 4290, [carta intestata «R. Soprintendenza ai Monumenti di Venezia»].

[210] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 dic. (1915), vol. 20, n. 4302, [carta intestata «R. Sovrintendenza ai Monumenti di Venezia»]. «Sostò a Verona per impedire che coprissero le Arche degli Scaligeri con terrazze acchiappabombe … poi tornò a Roma» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 375).

[211] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 18 ago. [1916], vol. 20, n. 4334, [su carta intestata «Palatino e Foro»]. «Per il bombardamento di Santa Maria Formosa scrisse a Ricci: "Santa Maria Formosa fu la prima chiesa consacrata in Venezia al nome di

Ricci decise allora di distaccare Boni nuovamente presso la Soprintendenza di Venezia con l'incarico di soprintendere alla protezione dei monumenti dai rischi bellici (con una carica 'allargata' quasi si trattasse di un soprintendente 'di guerra') con competenza su tutto il Veneto e anche su Ravenna.

Ho avvertito Regolo che tornando a Venezia desidererei parlare in ordine alle puntellature del palazzo per vedere se funzionano e informare la Commissione, ma non trovo più la 2° Ministeriale che rimanda al 7 gennaio la visita a Bologna e il giorno seguente quella a Firenze. E Venezia? Potrò fare ritorno a Roma direttamente da Firenze? A questi punti interrogativi va aggiunto quello fermo che segna la fine del 1915. A capo col 1916 e con tanti auguri.[212]

La questione delle protezioni antiaeree occupava gran parte delle attività di Boni in un territorio esteso: «Partirò lunedì per Ravenna. A chi devo rivolgermi a Verona? Ho già parlato col generale Ripa di Meana (del Genio Navale) che si è occupato della barriera servizi, a doppia ordinazione, in difesa delle bombe lanciate dagli areoplani. [C'è] qualche volume sui Taxus Baccata, [la pianta] che forniva ai Celti il legname pieghevole per gli archi da caccia».[213]

Ma l'attività di Boni a Venezia era frenetica sia nel trovare finanziamenti internazionali per la situazione veneziana, grazie alle sue amicizie inglesi,[214] sia, ancora, nell'organizzare iniziative benefiche per la raccolta di fondi e per finalità educative.[215]

Maria. Veniva costruita nel secolo XI sul modello del corpo di mezzo della basilica di San Marco. Narra Francesco Sansovino che le tombe di alcuni Santi vi furono poste l'anno 952 dal vescovo Olivolense, ma si crede che, essendo cresciuto il terreno, siano state ricoperte. Certo è che la chiesa è vetustissima nelle sue origini: uno di quegli edifici veneziani che si sarebbero prestati ad uno studio analitico, anche per raccogliere nuovi dati sul problema che interessa tutto l'estuario veneto, cioè l'abbassamento progressivo del sottosuolo lagunare"» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 405).

[212] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 dic. [1915], vol. 20, n. 4302, [carta intestata «R. Sovrintendenza ai Monumenti di Venezia»].

[213] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 10 dic. 1915, vol. 20, n. 4285.

[214] «Invece di *cheques* [di denaro] ho consigliato gli amici inglesi e americani di mandare panni lavati e indumenti impermeabili … Ermolao mio fratello sempre lo stesso; ma in questi tempi non si bada ai dolori privati. Mi prega di salutarti»: ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 18 lug. [1915], vol. 20, n. 4290, [carta intestata «R. Soprintendenza ai Monumenti di Venezia»]. Ricordava Eva Tea: «Vedute le necessità di difesa e di bisogni urgenti scrisse ai colleghi delle Università e dei Comitati inglesi per l'invio di pellicce e di indumenti impermeabili» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 371).

[215] «Prepareranno a Venezia una esposizione di giuocattoli e per la parte retrospettiva

Nel frattempo, oltre alle protezioni aeree, Boni trovava il tempo di occuparsi anche delle scoperte archeologiche che avvenivano nelle isole della laguna:

Ho visitato nel frattempo di tutti questi lavori, il povero Rusolo (ha figli, fratelli e nipote al fronte; quest'ultimo è tornato con una mascella asportata) e mi ha pregato di aiutarlo a esplorare un fregio romano da lui scoperto a Torcello. I pozzi antichi sono in genere comprensivi di plichi sigillati e possono contenere materiale prezioso per la cronologia. La cronologia che il fregio romano di Torcello aiuterà a stabilire è certo fra le più interessanti ora che si rimuovono i tentativi di irruzioni barbariche.[216]

Anni dopo, le attenzioni veneziane di Boni si incentravano, invece, sulla conservazione della laguna poiché

La R. Amministrazione delle M. Acque di Venezia ha mandato un grido di soccorso in difesa delle lagune di Tombolo e di San Francesco del Deserto, minacciata da nuovi ponti ferroviari o tramviari. Son chiamato a parlare il 2 ottobre alle 17.00 a Santa Francesca Romana sul tema "Lagune venete".[217]

Ricci non era più direttore generale, ma la sua statura intellettuale e il suo prestigio ne rendevano importante, presso la politica e l'opinione pubblica, l'intervento e la voce.

7. Viaggi per sopralluoghi ai monumenti d'Italia

Il coinvolgimento di Boni nelle Commissioni della Direzione delle Antichità e Belle Arti con l'incarico di esaminare le varie questioni di conservazione e restauro dei monumenti della Penisola obbliga l'architetto, come molti suoi colleghi (Camillo Boito, Alfredo D'Andrade, lo stesso Ricci) a sopralluoghi nelle località diverse, dopo che Boni, tra il 1880 e il 1900 era stato incaricato, presso la Direzione, di occuparsi in particolare della situazione dei monumenti pugliesi, lucani e cala-

avrebbero bisogno di qualche calco delle bambole o giuochi primitivi dei Musei di Firenze, Napoli, etc. La cosa, se fatta bene, potrebbe riuscire veramente istruttiva e ho consigliato al Comitato di rivolgersi a te per quel consiglio e aiuto che spero non vorrai negare alla signora Ongaro» (B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.» missiva di G. Boni a C. Ricci di «Buon Natale 1916», vol. 20, n. 4245, [carta intestata «Palatino e Foro»]).

[216] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 18 lug. (1916), vol. 20, n. 4290, [carta intestata «R. Soprintendenza ai Monumenti di Venezia»]. «Nel dic. 1915 [Boni ricordava] Han trovato un bel pozzo a Torcello, ma non sanno come spurgarlo. Farò un salto anche là per non scordare gli scavi» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 382).

[217] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 set. 1921, vol. 20, n. 4250.

bresi, specie lungo le coste adriatiche dell'antico 'Golfo di Venezia'. Anche dopo la nomina a direttore degli scavi del Foro Romano, pur con l'abbandono delle responsabilità 'meridionali, il coinvolgimento in sopralluoghi relativi ad alcuni monumenti sparsi per l'Italia centro-settentrionale non venne meno e, anzi, Boni rimase, insieme ai suoi colleghi più fidati e per competenze acquisite, un punto di riferimento imprescindibile per Ricci («partirò per Milano dove l'ing. Brusconi dice che han certamente bisogno di un po' di Cultura»[218] e poi «Ti mando qualche nota museosa e qualche altra del Duomo (Mediolanensis)»;[219] «Il sen. Bruerti mi dice di andare a Torino per vedere il teatro romano, ma non ho ricevuto alcun avviso. Troverò sul posto il D'Andrade?»[220] e poi «eccomi giunto a Torino con un tempo orribilmente triste. Ho visto l'ing Bertea il quale mi ha mostrato la parte della bella porticus scoperta al Teatro»).[221]

Subito dopo la nomina romana di Ricci, era Boni a tranquillizzare gli amici bolognesi del nuovo direttore sulla sua condizione romana. E il Veneziano lo comunicava all'amico, oltre a questioni d'ufficio bolognesi:

Eccomi a Firenze: ho dovuto sostare a Bologna fino alle 2 e ho dovuto, per svincolarmi, promettere di farvi ritorno sabato sera per una conferenza. Prefetto, Commissario e Sindaco, tutta la gente vuole sapere come ti trovi a Roma ed avendomi a tiro ne approfittano con una insistenza talmente cortese che non ho curato di rifiutarmi, considerando che presto avrai forse l'opportunità di farmi pervenire altre istruzioni per il III Lotto. Trovo utile l'ordine di cessione agli ing. Lambertini e Frigioni che gli acquirenti hanno obbligo di costruire, sull'area loro venduta, edifici '*architettonicamente in ar-*

[218] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 giu. 1913, vol. 19, n. 4238. «Nei suoi viaggi in Lombardia … Boni aveva acquistato un nuovo amico … l'ingegner Brusconi, soprintendente dei Monumenti di Lombardia, era un tecnico di prim'ordine, di quelli a cui Boni amava fare tanto di cappello, anche per compensarli degli infortuni che incorrevano fra burocrati. Il Brusconi era specialmente provato da queste amarezze, che ne abbreviarono la vita, tutta onestamente spesa in servizio dei monumenti. "Non si aspetti da me il "cursus honorum" – scriveva a Boni – fatte le cose sempre con passione, con entusiasmo e coscienza, le dimentico e passo oltre» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 295-296).

[219] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, novembre, vol. 20, n. 4289.

[220] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4274.

[221] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 ott. 1914, vol. 19, n. 4241. Probabilmente si tratta dei resti dell'ambulacro anulare, scandito da grandi pilastri, che definiva il perimetro esterno della cavea dell'antico teatro romano. Gli interessi archeologici torinesi di Boni venivano certificati anche dal fatto che l'architetto figurava tra i «Soci corrispondenti» della Società Piemontese di Archeologia e Belle Arti.

monia con l'ambiente circostante, in base a tipi e disegni da approvarsi preventivamente dai competenti uffici'; e che la linea di gronda di tutti gli edifici erigendi '*potrà al massimo*' raggiungere l'altezza consentita dal Regolamento Municipale. Ci sarebbe, a parer mio, da sofisticare sull'*armonia*, che qui dipende anzitutto dall'altezza, ma ora c'è poco da sofisticare con gli avvocati degli imprenditori che pretendono la restituzione della cauzione e 800.000 lire d'indennizzo. E purtroppo, anzi prossimo al III Lotto c'è l'orribile precedente del pastificio rosso, con un teppista arrogante che esporta la "Mercanzia". A ogni modo spero che il mio voto speditoti per espresso da Bologna varrà a qual cosa; cura anzi per bisogno di sapere se qualche variante fu combinata ieri o oggi a Roma dove son venuti i rappresentanti di Bologna per conferire col Ministro.[222]

Venezia e il Veneto godevano, ovviamente, dell'attenzione privilegiata dell'architetto: un po' per questioni familiari; un po' per i suoi rapporti personali con gli amici lì rimasti; un po' per le antiche competenze giovanili per Boni; un po' per il coinvolgimento nella difficilissima ricostruzione del campanile di S. Marco, tanto che la Soprintendenza veneziana, redatta dopo il 1907 dal fidatissimo Max Ongaro, era una sorta di 'appendice boniana', che a lui ritornava in occasione degli eventi più complicati (come nel corso della prima guerra mondiale). Dopo il 1919 Ricci non sarebbe più stato direttore delle Antichità, ma, ugualmente – per Boni che fino al 1923 restava nei 'ruoli' dell'Amministrazione per poi essere nominato senatore proprio nella stessa tornata del Ravennate dal «cavalier Benito Mussolini» – i due avrebbero costituito una specie di 'protettorato congiunto' sulle questioni venete e lagunari.

Tra i maggiori centri veneti interessati dalle attenzioni di Boni, si poneva Vicenza:

spero di aver trovato in un disegno di Palladio (dell'Inst. British Architects, disegni purtroppo assai male riprodotti) la soluzione semplicissima del problema di porta Castello a Vicenza. In attesa che mi mandino la copia e una planimetria, cerco qualcos'altro qui alla Marciana e faccio una corsa in Carnia per vedere certe vestigia romane.[223]

[222] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 27 s.a., vol. 20, n. 4295, [carta intestata «Hotel Bonciani, Firenze»].

[223] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 20 lug. 1910, vol. 19, n. 4236 (Boni era in quel momento a Venezia). «Boni da Venezia negli ultimi giorni di lug. scappò ad Udine, per visitare i "pagi" e i passi romani della Carnia … il 2 agosto era già a Littai in Carniola ospite del castello di Wagensberg di Maria di Windischgraez, cugina dell'Imperatore… [che si dilettava di archeologia] e scavava i tumuli celti» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 277).

E poi: «Potrei correre a Vicenza l'ultimo di gennaio, per perdere minor tempo profittando della Purificazione e del martedì grasso».[224]

C'erano poi altri 'centri adriatici', come Senigallia, dove Boni veniva inviato per un sopralluogo da Venezia: «Martedì mattina partirò per Senigallia-Ancona».[225]

Il Palazzotto Baviera era occupato da una scuola e anche il Palazzetto Buonicorsi versava in pessimo stato di conservazione:

Non saranno un gran che gli stucchi del Brandani nel palazzotto Baviera, ma poiché il Ministero ha già speso, anni or sono, parecchie migliaia di lire per ripulirli e nettarli ... sembrerebbe che il maggior proprietario e il locale municipio avrebbero dovuto mostrare un po' di rispetto per quell' insieme di decorazioni che costituisce un pregio di storia d'arte ed uno dei principali studium di famiglia. Purtroppo invece nel mettermi a visitare le sale del palazzetto che sono occupate da una maramaglia di colonnotti con gli stucchi, le pareti sono annerite già e d'un sudiciume incredibile. Non potrai credermi quanto avrei desiderato poter ammirare le illustrazioni dell'Iliade, delle Fatiche d'Ercole, perché il pozzo nero della scuola, situato nel bel mezzo della lurida aula, esalava vapori mefitici così nauseanti da farmi sentire male e da giustificare il colore terreo dei poveri bimbi costretti a passare la giornata in quell'atmosfera pestilenziale. Com'è mai possibile che la città di Senigallia, la quale ha buone tradizioni di cultura, alla quale non fanno certamente difetto le case pulite, non abbia trovato ancora modo di sistemare un edificio scolastico decente. Il palazzetto Baviera, se ripulito dal marciume, potrebbe servire per quel piccolo vanto d'arte cittadina. Per vedere poi il Pier della Francesca tolto dalla chiesa delle Grazie ho dovuto andare dall'Economo del Municipio, il quale mi ha fatto la grazia di aprire la cassaforte e di estrarre un involucro di stracci puntato con molti spilli, dentro il quale era il quadro dipinto su tavole molto ricurve. Ecco un bell'oggetto per il palazzetto ... e molti e molti sono ancora nelle case private. La costituenda Società degli Amici dei Monumenti avrà ... occasione per mostrare e porsi che è animata da buon volere: ben inteso, i poveri bimbi dovrebbero essere tolti dal palazzotto.[226]

[224] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, domenica, vol. 20, n. 4307, carta intestata «Foro e Palatino».

[225] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° nov., vol. 20, n. 4291, [carta intestata «R. Soprintendenza ai Monumenti di Venezia»].

[226] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci dell'8 nov. 1914, vol. 19, n. 4242 da Senigallia. «Nell'autunno del 1914 Boni si rimise in viaggio e toccò Senigallia, Ancona, Narni, Amelia, Venezia… Vado ad Ancona per tornare a Senigallia da dove partirò direttamente per Narni… Un saluto da questa bella terra marchigiana … dove sono ancor tracce della stirpe italica non corrotta» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 348). Il quadro di Piero della Francesca è la *Madonna di Senigallia* oggi conservato alla Galleria Nazionale delle Marche a Urbino.

E poi a Fermo:

Buon natale di Roma. Filippo de Filippi mi manda l'acclusa citazione di Tacito ma già al principio del I secolo un altro storico, non malato di fegato, aveva avuto contatto coi Fermani: "homines … qui nihil praeter vocem membraque haberent hominum... [118] Illi, quod nisi expertus vix credat, in summa feritate versutissimi, natumque mendacio genus".

(M. G. Velleius Paterculus, *Historiae Romanae,* II, 117-118)[227]

Anche la Toscana risultava ampiamente rappresentata nei sopralluoghi e nei coinvolgimenti di Boni. Questioni archeologiche connesse all'antico porto di Pisa ritornavano in varie occasioni: «Ecco il porto Pisano, il molo in una copia del Touring, non priva di lavoro e tempo»;[228] «Ti preoccupi anche di procurarmi le fotografie del porto Pisano da te indicatemi?»;[229] «Mi hai gentilmente offerto di far venir le fotografie del portus Pisanus e ti sarei grato se potessi contarci fra qualche giorno».[230]

Anche Volterra veniva coinvolta nei sopralluoghi di Boni; Volterra che era città alla quale Ricci si era molto dedicato:

Torno da Volterra; ti manderò il rapporto per le mura, ma intanto ho da darti infiniti saluti dai volterrani (specialmente dalle 'autorità' locali: il Sindaco, assessori, medico, farmacista, avvocato, direttore del museo…). Ti ricordano con ammirazione, riconoscenza, affetto, tanto te quanto la gentile tua signora.[231]

C'erano poi le attenzioni per i monumenti di Arezzo:

Sto scrivendo sulle vestigia del rivestimento del Tempio di Arezzo. Intanto, ne volevo fare cenno in un saggio di funeraria... Ho visto una campana del 1304 che porta in rilievo, scritto a romanico, il nome del fonditore "Antonio da Modena". Il Bolognini dice che proveniva da Cesena, sua patria.[232]

[227] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 21 apr., vol. 20, n. 4304, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[228] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4259.

[229] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4277.

[230] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4280.

[231] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 1° lug., vol. 20, n. 4332, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»]. «Di ritorno da Cartagine nel 1907 … corse a Volterra per salvare le mura etrusche; a fine di ammansire i capi della città acconsentì di parlare su "Dante" e sui "campi romani della Numidia"… I Volterrani riconoscenti lo elessero membro della loro Accademia» (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 237).

[232] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci [del 1910], vol. 20, n. 6264. «Ad Arezzo … arrivò a tempo a scoprire in un negozio di ferrareccia una campana del 1304

Ma era comunque Firenze, 'vecchia città ricciana' (Ricci era stato direttore degli Uffizi dal 1903 al 1906), a vedere il maggiore coinvolgimento di Boni («Sentirò Corsini per il Bargello di Firenze»).[233]

Eccomi a Firenze: ho dovuto sostare a Bologna fino alle 2 e ho dovuto, per svincolarmi, promettere di farvi ritorno sabato sera per una conferenza… Domani e dopodomani dedicherò le giornate ai lavori del Battistero e all'esame di disegni d'antichità romana agli Uffici. Di Cirilli nessuna notizia![234]

E ancora: «Ti prego di far avvertire la Dott. Fortini di Firenze, perché sia contattata la Società Leonardo, che non potrò più giungere … da Roma, ma che giungerò con un treno di mercoledì da Bologna».[235]

Ma anche quando Boni si trovava all'estero, non mancava di porre attenzione a monumenti che avevano comunque rilevanza italiana (o relative alle colonie italiane): da Bruxelles: «Eccomi qui all'ultima tappa del giro che mi ha procurato buon paragone degli scavi... Vidi a Leida una bella statua libica... Qui ho una conferenza mercoledì poi un gentile invito a Evere dove andrò o sabato o domenica. Oggi ho il tempo da dedicare a qualche ms. alla biblioteca da consultare».[236]

8. Boni, Ricci e le nuove tecnologie: la fotografia e la cinematografia come strumenti documentativi oltre che artistici e il restauro dei monumenti come attenzione alla materia

L'apertura sia di Boni che di Ricci nei confronti dei nuovi mezzi tecnici e tecnologici, ma sempre coordinati da un preciso metodo scientifico,

con il nome del fonditore, "Antonio da Modena" e si affrettò a fare omaggio della notizia a Corrado Ricci, perché la campana era di Cesena» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 276). Bolognini in verità era di Bologna, ma l'area, comprensiva anche di Cesena, restava comunque quella della antiche legazioni: A. Bolognini Amorini, *Vite dei pittorici e artefici bolognesi*, Bologna, 1841-1843.

[233] B.Cl.Ra.: *F.R.*, missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 ott. 1914, vol. 19, n. 4241.

[234] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 27, vol. 20, n. 4295, [carta intestata «Hotel Bonciani, Firenze»].

[235] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4296, [carta intestata «Palatino e Foro»].

[236] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 16 giu. 1913, vol. 19, n. 4238. Ad Evere ha sede il cimitero monumentale di Bruxelles che, essendo «Cimetière verdurisé», cioè trattato come un grande parco urbano almeno nella sua parte ottocentesca, non poteva non attirare l'interesse di Boni. Già nel 1911 si era recato in viaggio in Germania fino a Bruxelles (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 292) poi ancora nel 1913 dove «tenne una conferenza» (ivi, p. 313).

era somma e costituiva un tratto distintivo della nuova generazione degli storici dell'arte e architetti. Ciò trovava un preciso riscontro in tutti i principali campi del sapere, ma alla luce di una consapevolezza che non doveva mai abdicare di fronte alla velocità dei nuovi progressi. Era il caso delle innovative rappresentazioni della realtà che, attraverso la fotografia e la cinematografia, fornivano scenari e possibilità del tutto inedite.[237] Semmai, nel caso di Ricci soprattutto, il problema era se accettare, o meno, il portato intrinsecamente artistico di quelle nuove modalità,[238] ma non vi era dubbio che, la creazione di raccolte fotografiche – veri e propri 'Archivi fotografici' – costituì fin dagli ultimi anni dell'Ottocento un assunto nei confronti del quale sia Boni[239]

[237] Ricci e Boni erano entrambi fotografi provetti (Ricci in particolare era addirittura figlio di un fotografo, mentre Boni fin dalla sua attività presso il cantiere del Palazzo Ducale di Venezia possedeva un apparecchio fotografico) e, dunque, condividevano lo stesso interesse, ma anche lo stesso senso di necessità per la fotografia. In particolare per Boni (G. Boni, *Fotografia e Storia della Civiltà e dell'Arte*, «Annuario Santoponte», XIII-XV, 1911-1913, p. 7: «La fotografia deve far conoscere i monumenti e le cose belle che gli agenti naturali modificano e lo spietato sfruttamento deturpa e distrugge … fissando la memoria di opere antiche, in special modo delle pitture, facili a deteriorarsi e a perire… [registrando] con diverse prese, non solo il disegno, il chiaroscuro e l'intonazione di un oggetto d'arte … ma anche le alterazioni cagionate dal tempo… La fotografia garantisce così fedeltà assoluta, tale da far riuscire simili riproduzioni veri documenti positivi, monumenti del monumento che illustrano… ma [la fotografia è anche necessaria a documentare] le grandi linee d'insieme, e particolari del terreno, degli animali, della vegetazione, del cielo, delle nubi… [fino] alle fonti dei grandi poemi della natura e dell'arte». Boni veniva poi eletto presidente del Comitato organizzatore del III Congresso Fotografico Italiano del 1911 e della Esposizione Internazionale di Fotografia Artistica e Scientifica.

[238] Per tutta la questione si veda il mio F. Canali, *Fotografia d'Arte e Fotografia Artistica nei giudizi di Corrado Ricci e dei contemporanei. Documentazione, arte...*, in *Corrado Ricci. Nuovi studi e documenti*, Atti del Convegno, a cura di N. Lombardini, P. Novara, S. Tramonti, Ravenna, 1999, pp. 267-308. Ricci aveva puntualizzato alcuni aspetti della sua concezione in C. Ricci, *La fotografia e l'arte nella rappresentazione del Vero*, «Il Secolo XX», gen. 1905.

[239] Boni si era fatto promotore, una volta giunto come ispettore presso la direzione delle Antichità e Belle Arti a Roma, della nascita del Gabinetto Fotografico Nazionale; un settore del Ministero che avrebbe comunque stentato a vivere e a svilupparsi. Ma la sua costituiva una visione scientificamente ben più estesa se solo si pensa alle sue pionieristiche esperienze di fotografia aerea – *aerial survey* – nel Foro, grazie ad un pallone aerostatico: G. Boni, *Fotografie e pianta altimetrica del Foro Romano*, «Notizie degli Scavi», giu. 1900; ma anche in seguito: Idem, *L'aeroplano e i rilievi catastali*, «Nuova Antologia», 16 giu. 1922. Sicuramente connessa, pur tangenzialmente, a quei primi rilievi topografici, è la comunicazione a Ricci: «Trattenuto dal com.Tomasi che avendo insegnato Topografia Militare aveva molte cose da dirmi, giunsi qui ora e trovai con dispiacere il telegramma per la seduta di ieri» (B.Cl. Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 ago. s.a. [ma 1905 o 1906], vol. 20, n. 4311, [carta intestata «Foro e Palatino»]). Eva Tea parlava, da parte di Boni, di un vero e proprio «concetto topografico … perché non sapeva staccare i monumenti dalla terra ove

sia il Ravennate[240] si prodigarono con alacrità, pur non senza scontri e delusioni.[241]

Ma era anche il caso della 'scientificizzazione' della prassi del restauro monumentale e della cautela, o dell'apertura, nei confronti dei nuovi ritrovati della scienza, cui sia Boni sia Ricci guardavano alla luce di una specifica attenzione nei confronti dei materiali tradizionali e della loro ben collaudata 'compatibilità' con il contesto originario. Aperture sì, scientificizzazione somma della prassi restaurativa; ma sempre *cum grano salis*.

8. 1. *Le possibilità della fotografia d'arte e l'attività di Boni e Ricci per la creazione di 'Archivi fotografici d'arte'*

Lo strumento fotografico risultava imprescindibile negli studi sia di Ricci sia di Boni: con una 'verità' prima irraggiungibile, si riusciva ora non solo a conoscere monumenti posti anche a grande distanza (rispetto ai disegni e alle precedenti vedute a stampa), ma si potevano istituire confronti del tutto innovativi (e Alfredo Venturi era maestro proprio dello sfruttamento di un tale sistema comparativistico). Innumerevoli, dunque, le lettere dell'epistolario tra Boni e Ricci – loro che erano tra i massimi assertori della necessità dello sviluppo scientifico dell'uso del 'mezzo' – relativo allo scambio delle fotografie: «Il foto-

erano nati, né dalle condizioni generali etniche e storiche» (Tea, *Giacomo Bon*, cit., vol. 1, p. 387). T. Martinelli, *Thomas Ashby e Giacomo Boni*, in *Archeologia a Roma nelle fotografie di Thomas Ashby (1891 – 1930)*, a cura di R. Turchetti, Napoli, 1989, p. 13.

[240] Per Ricci si ricorda, in collaborazione con Camillo Boito, l'istituzione a Milano dell'Archivio fotografico annesso alla Pinacoteca di Brera e all'Accademia (la vicenda era stata molto travagliata tanto che nel 1899 Boito, Giuseppe Fumagalli, Gaetano Moretti e lo stesso Ricci, prendendo spunto dall'istituzione dell'Ufficio Fotografico del Ministero della Pubblica Istruzione da parte di Boni, annunciarono il loro proposito di costituire una raccolta di fotografie presso la Pinacoteca di Brera, ma incontrarono il rifiuto di Carlo Fiorilli allora direttore generale per le Antichità e Belle Arti di Roma, che vedeva l'iniziativa milanese in competizione con quella centrale del Ministero). Nel 1904 Ricci, soprintendente a Firenze, aveva emanato una circolare con la quale presentava una proposta per l'attuazione presso le Gallerie degli Uffizi di un «Archivio Fotografico Italiano»; l'iniziativa era stata poi ridotta all'Archivio fotografico degli Uffizi. Cfr. le mie note: F. Canali, *Presentazione* ai *Primi anni di Attività del Gabinetto Fotografico della Galleria degli Uffizi* («Qds - Quaderni del Gabinetto Fotografico», 1, 2012), in *Firenze, Primitivismo e Italianità*, cit., pp. 381-383.

[241] Boni, che era stato incaricato anche della direzione dell'Archivio Fotografico Nazionale presso la direzione delle Antichità e Belle Arti, in una lettera a Beltrami lamentava: «il Gabinetto Fotografico va a gonfie ... gambe, cioè podagrosamente» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. 1, p. 208). Anche Ricci si sarebbe occupato, in seguito, della questione: C. Ricci, *la Fototeca Nazionale Italiana*, «Giornale d'Italia», 25 apr. 1911.

grafo Moscioni di via Condotti mi ha detto che gli era già stata richiesta la provenienza della fotografia da lui studiata. La scultura originale si trova nel chiostro dell'abbazia di Alba Fucense».[242]

E la nuova attività di tutela, diffusa a livello nazionale, non poteva che fondarsi sull'uso di modalità documentative di 'tipo nazionale', in un rapporto biunivoco tra scopi e possibilità tecnologiche: «Ho trovato da Alinari alcune fotografie del porto di Classe, ma non ho trovato quella dei piccoli candelieri del palazzo di Urbino… Ti preoccupi anche di procurarmi le fotografie del porto Pisano da te indicatemi».[243]

Tutta l'Italia poteva ora essere documentata: «Non dimenticare il ponte sul Sebito presso Benevento, del quale feci una volta la fotografia ma la diedi al sen. Miniori».[244]

Dai ponti ai singoli dipinti: «Mando la fotografia del dipinto bresciano. Puoi farlo riprodurre come vuoi, ma ti prego di rimandarmi l'originale»;[245] «Grazie della bella fotografia e del giovane "Nunziante"».[246]

Alle bellezze naturali: «Buon anno. Venni alla Direzione Generale ma mi dissero che eri assente. Ti pregherei di un biglietto di presentazione all'Istituto d'Arti Grafiche di Bergamo per avere qualche saggio di alberi, cascate e altre bellezze naturali italiane più fotografate».[247]

E Boni non perdeva però mai di vista l'idea dell'Archivio Fotografico Nazionale' anche dopo essersene allontanato: «Ho ricevuto la Nota e ti ringrazio. Ecco le fotografie … delle quali potrai servirti come vuoi … per poi aggiungerle alla Raccolta Fotografica della Direzione Generale; piccolo omaggio di servizio».[248]

[242] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 giu. s.a., vol. 20, n. 4253.

[243] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4277.

[244] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 mag., vol. 20, n. 4319, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione. Direzione Generale delle Antichità e Belle Arti» (lettera ufficiale)].

[245] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 15 apr., vol. 20, n. 4355, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

[246] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20 del 17 ott. 1909, n. 4357, [dal Grand Hotel Corneille di Parigi]. Boni era a Parigi a rappresentare il governo italiano al *Congresso del Paesaggio* (TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 254). Boni aveva appena mandato «al Ministero un rapporto sul paesaggio di Torcello, per avere facoltà di piantare alberi di Pinus Pinea e di Cipressus al posto della Robina americana e dell'Ailante australiano» (*ibidem*). La relazione, inedita, toccava anche i problemi della Laguna di Venezia: per le merci e i depositi nelle isole. Per gli «affissi» proibiti nei paesaggi ed edifici d'arte proponeva che fossero trattati come «manifestazione d'arte moderna in certi luoghi ed apposite cornici».

[247] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 4 gen. 1910, vol. 19, n. 4235.

[248] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4283.

Ma l'ottica poteva essere addirittura internazionale: «Ti mando le poche fotografie di Philae [in Egitto], riferentisi allo stesso luogo in conseguenza alla sommersione dell'isola».[249]

La fotografia, insomma, era in grado, in un tempo ristrettissimo, di documentare anche ciò che non sarebbe stato più; e questo era un 'valore aggiunto' del quale andavano sfruttate tutte le possibilità: «Il prof. Alessandri mi invia da Venezia: "Prima che i quadri di San Rocco siano rimessi a posto (quando mai?) si dovrebbero fotografare in grandi proporzioni alcuni pezzi del soffitto ove pietra d'oro alberga e dove le anime di Michelangelo e di Tintoretto sono fuse insieme"».[250]

Inoltre la fotografia serviva anche per cercare di rintracciare opere che erano andate disperse, permettendo così riconoscimenti (e ricongiungimenti di parti) fino ad allora inediti: «Il bassorilievo potrebbe essere scomparso (di San Tommaso in Caramanico o di San Giovanni in Venere presso Fossentia?) e ho perciò spedita la sua lettera al prof. Di Nino a Sulmona, che conosce la regione palmo a palmo e spero che riesca a trovare l'originale da cui fu tratta la fotografia».[251]

Boni era coinvolto anche nelle riflessioni 'ufficiali' relative alla fotografia e alla sua utilità (anche perché il re era fortemente interessato alla tematica) e dunque, nel 1911, coinvolgeva Ricci nelle manifestazioni organizzate nella Capitale relative alla fotografia. Ne sarebbe derivata una sorta di 'ufficializzazione' ai massimi livelli del ruolo della fotografia all'interno delle prassi scientifiche (e storico-artistiche-restaurative): «Il Re desidera che l'inaugurazione della mostra fotografica abbia luogo lunedì alle 9. Domani ti prego di rubare qualche minuto al riposo domenicale per preparare una paginetta sul Gabinetto Fotografico della direzione generale o sull'aiuto che la fotografia offre agli studiosi dell'Arte».[252]

[249] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4279.

[250] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 lug. [1916? «gennaio» dice la Tea], vol. 20, n. 4293: «Alessandri lo chiamò nel dic. 1915 a Venezia per il restauro al soffitto del Tiepolo… Durante quella sosta vagò per le chiese a ricercare i capolavori obliati nella fretta del salvataggio… La "Crocifissione" del Tintoretto… Poi passava nel gen. del 1916 a salutare l'"Annunciazione" tizianesca nella Scuola di San Rocco, staccata dalla parete e arrotolata. "Sul rovescio della tela è apparso uno schizzo dimostrativo delle figure femminili nude, nell''Amor sacro e profano'"» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, pp. 380 e 382).

[251] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 mag., vol. 20, n. 4319, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione. Direzione Generale delle Antichità e Belle Arti» (lettera ufficiale)].

[252] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 22 apr. [1911], vol. 20, n. 4313, [carta intestata

8. 2. *Boni e la questione delle riprese cinematografiche al Foro Romano: un caso di 'sfruttamento' o di valorizzazione rispettosa?*

Eva Tea, nella sua biografia dedicata a Boni affrontava anche una delle questioni che, evidentemente, doveva aver più suscitato clamore in riferimento alla gestione delle rovine del Foro e del Palatino da parte di Boni; quella cioè della possibilità, o meno, che gli antichi resti venissero utilizzati da *troupes* cinematografiche per l'ambientazione di film storici. E, viste le scarse risorse che il Ministero poteva destinare agli scavi, doveva essere stata una di quelle questioni che non avevano certo giovato alla fama del direttore, che, nonostante i corrispettivi economici offerti dalle produzioni cinematografiche, tendeva a opporre decisi rifiuti. Infatti

> Boni considerava il Cinematografo educativo perché sarebbe venuto a fissare e diffondere una scena di bellezza irriproducibile altrove … ma malgrado queste convinzioni, ogni qual volta l'industria cinematografica tentò di sfruttare le pure memorie affidate alla sua custodia, egli si oppose decisamente. [Ricordava Boni] "Un giorno la dimora delle Vestali era stata invasa da pretoriani con elmi di cartone e spade di stagnola e sacerdotesse con treccie finte… Mandava via quella ciurma".[253]

Già nel 1909 Aldo Molinari, dell'«Illustrazione Italiana», aveva richiesto permessi a Giacomo Boni, che ne informava Ricci: «Il S. Molinari, scrivendo per conto di alcune persone (ospiti alcuni franco-inglesi), chiede alcune cinematografie artistiche a scopo di propaganda italica agli Orti Farnesiani… Per parte mia non vedo alcuna difficoltà a concedere … il permesso».[254]

Per singole riprese non vi era stato problema, ma nel 1914, la richiesta diveniva più specifica e anche Ricci veniva coinvolto nella questione, anche se la parola definitiva per i permessi spettava comunque a Boni. Molinari scriveva dunque al Ravennate:

> Una casa cinematografica di Roma mi ha affidato la Direzione Artistica per l'esecuzione di un film che dovrebbe svolgere, con fine allegoria, questo

«Foro e Palatino»]. La riflessione di Ricci, richiesta da Boni, veniva poi edita come C. Ricci, *La figlia del sole*, in *Per l'Arte e per Roma*, Roma, 1911; E anche Idem, *Discorso inaugurale del Congresso Fotografico*, «Giornale d'Italia», 11 apr. 1911.

[253] Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 469.

[254] B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 21 set. 1909, vol. 20, n. 4248, [carta intestata «Palatino e Foro»].

concetto: "le meravigliose bellezze dell'Arte classica trionfano ed imperano sull'esaltazione dell'arte futurista". A questo scopo sono a pregarLa di volermi accordare l'autorizzazione di ritrarre cinematograficamente due scene del Foro Romano e Palatino.[255]

Ricci ne informava immediatamente Boni, che rispondeva al suo direttore generale: «Sta bene per le cinematografie al Foro e Palatino».[256]

Trattandosi molto probabilmente della pellicola *Mondo Baldoria*, visto l'esplicito riferimento al futurismo, anche in quel caso le cose andarono a buon fine per Molinari, non per il carattere 'antimoderno' di Boni, quanto per il suo religioso rispetto delle rovine antiche, fonte di identità per l'Italia contemporanea. Meno contento della ripresa fu invece Filippo Tommaso Marinetti, che visto come il rapporto tra tradizione ed avanguardia veniva trattato nella pellicola (come aveva anticipato Molinari a Ricci), bollò l'esperienza, in un volantino, come quella di *Sfruttatori del Futurismo*. Ma soprattutto fu in un'altra serie numerosa di casi che Boni oppose un netto rifiuto: le rovine richiedevano rispetto e contemplazione: non una mercificazione consumistica dei valori dell'arte e della storia.

8. 3. *Conseguimenti della nuova tecnologia per il restauro: i materiali e il restauro*

Boni che aveva posto fin dalla sua giovinezza estrema attenzione anche all'uso dei prodotti – e soprattutto di quelli innovativi – nella prassi del restauro, non mancava di informare Ricci, durante i suoi sopralluoghi, delle situazioni che creavano in lui qualche perplessità.

[255] Ivi, missiva di Aldo Molinari dell'«Illustrazione Italiana» a C. Ricci del 29 gen. 1914, vol. 19, n. 4240-*bis*. Dovrebbe trattarsi, vista la tematica, di *Mondo Baldoria* (anche se in quello stesso 1914 uscirono, a cura dello stesso Molinari, *Raffiche*, *Il mio gregge* e *Naufraghi*). Il film è perduto, per cui ogni valutazione risulta impossibile. Certo è che non si trattava di una pellicola futurista, ma era ispirato al manifesto *Il controdolore* di A. Palazzeschi; il *battage* pubblicitario sfruttò però l'ambiguità della valenza di 'film d'avanguardia futurista' suscitando le ire di Marinetti. Per le contemporanee attenzioni di Ricci verso il cinematografo, 'concentratesi' nel 1913: C. Ricci, *Lanterna* magica, «La Cultura Popolare», 30 lug. 1913, p. 595, [ma in prima edizione: «Corriere della Sera», 1° gen. 1896]; *La Cinematografia*, «La Cultura Popolare», 31 gen. 1913; Idem, *Il battesimo di Minerva*, in *Minerva*, a cura dell'Istituto Nazionale di Proiezioni Cinematografiche, Roma, 1913. Ma soprattutto, riprendendo gli 'spunti morali' di Boni: C. Ricci, *L'etica e l'estetica del Cinematografo*, «Il Giornale d'Italia», 18 feb. 1917.

[256] B.Cl.Ra: *f.r.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 30 gen. 1914, vol. 19, n. 4240.

Era il caso di quanto stava avvenendo ad Arezzo sui preziosi affreschi di Piero della Francesca in S. Francesco, restaurati dai Fiscali: «Ad Arezzo ti avverto che i restauri agli affreschi di Piero [della Francesca] in San Francesco... (sembra specialmente verso la porta interna) su 'San Francesco nel tempio' meriterebbero un po' di controllo. La mia opinione è che si impieghi con minor liberalità il cloro».[257]

Il cloro, nella sua versione più pura, veniva ora fornito dall'industria chimica con una facilità prima impensata, ma la sua alta corrosività inquietava Boni. Un'attenzione che non scemava affatto anche durante gli spostamenti delle opere d'arte, per la protezione dai rischi bellici, effettuati tra il 1917 e il 1918. Nell'occasione si era mosso anche Ricci e in due circolari ministeriali veniva raccomandato di non procedere al restauro di quei materiali che presentassero macchie, ossidazioni o altro; lavori che si sarebbero dovuti eseguire a Roma, presso un istituendo «Gabinetto di Chimica-fisica per la Conservazione delle Antichità e degli Oggetti d'Arte» (laboratorio antesignano del futuro Istituto Centrale del Restauro). Il problema della protezione dei materiali dalla disgregazione era stato affrontato da Boni fin dalle sue prime esperienze veneziane, tenendo ben presente anche le tecniche tradizionali di protezione;[258] e anche il bronzo, specie in relazione al Leone di S. Marco era stato al centro delle osservazioni del Veneziano, che si era

[257] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 6264. «Ad Arezzo … dov'era nel 1910 come membro del Consiglio Superiore … data una capatina ai freschi di Piero della Francesca, ne deplorò i restauri troppo pittorici» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 276). Il giudizio di Boni era stato, in verità, molto più 'tecnico'. La linea seguita da Boni e ormai da tutta la direzione delle Antichità e Belle Arti era quella che era stata indicata da Giovan Battista Cavalcaselle (peraltro stimatissimo dallo stesso Boni) con le *Norme pei lavori di restauro dei dipinti a fresco*, circolare del Ministero della Pubblica Istruzione del 3 gen. 1879, con indicazioni del 'minimo intervento' (sottolineato, come linea condivisa da tutta la direzione, anche da N. Baldoria, *Deliberazioni del Congresso Internazionale per la Protezione delle Opere d'Arte e dei Monumenti tenutosi a Parigi*, «Archivio Storico dell'Arte», III, 1890, pp. 80-83). Sui Fiscali: S. Rinaldi, *I Fiscali, riparatori di dipinti: vicende e concezioni del restauro tra Ottocento e Novecento*, Roma, 1998.

[258] Boni aveva inizialmente mostrato fiducia nei nuovi ritrovati della tecnica, con spiccato 'piglio scientista', per poi adottare, invece, sempre maggiori cautele 'ruskiniane' (A. Paribeni, *Il contributo di Giacomo Boni alla conservazione e alla tutela dei monumenti e dei manufatti di interesse artistico e archeologico*, in *Studi e ricerche sulla conservazione delle opere d'arte dedicati alla memoria di Marcello Paribeni*, a cura di F. Guidobaldi, Roma, 1994, pp. 223-262.

E questa sua competenza tecnico-scientifica evidentemente interessava molto Ricci, per lo studio boniano dei materiali e per la loro conservazione. Per il marmo ad es.: G. Boni, *Un acchiappamosche di nuovo genere*, «L'Adriatico», 29 giu. 1880 (sull'importanza conservativa della patinatura tradizionale).

occupato non solo della patina, ma anche della disgregazione del materiale «duecentesco».

Così Boni forniva qualche delucidazione al suo Direttore Generale:

Temo che né il Bastianelli né altri fonditori possano dire come difendere le antiche patine del bronzo minacciate dalla "rogna". Questa malattia fu studiata inutilmente nei grandi laboratori chimici di Monaco e se ne é occupato per anni il prof. Folitamiter dell'Istituto Fisico dell'Università di Roma, nonché il prof. Carboni insieme al compianto dott. Ludwig Mortet senza giungere a curare il male o a scoprire il microrganismo che sfugge come il cancro alle ricerche microscopiche. Si sa soltanto che la malattia si manifesta specialmente sulla più bella patina verde-pomo, come quella del Gattamelata, dopo parecchi mesi che fosse tolta dall'atmosfera chiusa. Perciò gli antichi ritenevano che alle parti in bronzo giovassero soprattutto l'"oleo ac sole". Altra causa di malattia agli antichi bronzi sono i cloruri igroscopici con grandi e interne cristallizzazioni contenuti nell'alga palmuta che esplica le funzioni di una finta patina, ma che può irrimediabilmente inoculare la sua terribile tigna. Vedo con gran conforto i cavalli di San Marco con una semplice tela inoffensiva; e spero che funzioni a far vedere che vale su tutti quei bronzi più delle armi di Wilson.[259]

9. Una complessa attività culturale: conferenze, istituti di ricerca, biblioteche, studi, pubblicazioni

Sia Ricci che Boni condividevano l'assunto che la diffusione dell'amore per i monumenti avrebbe giovato attenzioni – e finanziamenti – da parte sia degli enti ministeriali, sia del pubblico facoltoso. L'istituto delle conferenze d'arte, dunque, non costituiva solo un interessante *divertissement* personale, ma serviva anche a focalizzare ed estendere quelle attenzioni che già all'interno dei salotti letterari venivano dibattute («Segui pure la nuova condotta. Verrò a tutta la conferenza con piacere»).[260]

[259] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4358, [su carta intestata «Palatino e Foro», «buon capodanno» (1917)]. Per le direttive: *Circolare riservata ai Soprintendenti ai Monumenti* del 29 dic. 1917; e *Circolare riservata ai Soprintendenti ai Monumenti* del 4 apr. 1918, in Archivio Centrale dello Stato di Roma: Fondo *Direzione Antichità e Belle Arti*, div. [1908-1924], b. 771, citati in F. R. Liguori, *La difesa del patrimonio artistico italiano contro i pericoli di Guerra* [a Venezia], in *Venezia tra Arte e Guerra [1866-1918]*, Catalogo della Mostra, a cura di G. Rossini, Milano, 2003, p. 179.

[260] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 6 apr., vol. 20, n. 4347, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»].

Sia il Ravennate che il Veneziano era dunque assai impegnati con la loro attività di conferenzieri e Ricci, in particolare, era particolarmente amato dal pubblico delle 'gran dame' di tutta Italia, che ne seguivano le avvincenti esposizioni. Nel 1909 un terribile terremoto aveva colpito Messina e subito, la 'macchina' delle conferenze per la ricerca dei fondi si metteva in moto:

> Il volume di Sladen ("Sicily, the new winter resort", 1904) è abbastanza ricco di illustrazioni di Messina. Se non hai il volume, se potrà in qualche cosa servire per la tua conferenza, fammelo sapere perché io possa mandartelo.[261]
>
> (Missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4258, s.a.)

E poco dopo: «Ma la ragione della notizia è questa: "non lavora il cemento come la dinamite!" Eccoti il volume di Sladen».[262]

Gli argomenti delle varie conferenze erano comunque di varia natura. A volta erano incontri relativi a questioni archeologiche («Il prof. Portis parlerà qui sabato ventuno alla 5 del pomeriggio sui Colli Albani e i vulcani etrusco-laziali. È la periodica sulla Preistoria, a se hai un po' di tempo disponibile faresti bene a venire»);[263] altre volte erano argomenti danteschi – addirittura a Firenze – che stavano a cuore ad entrambi («Parto per Firenze per la conferenza dantesca di Mantovani e mi dispiace di non poter venire alla tua sul Correggio»);[264] oppure si trattava di interventi relativi al rimboschimento e al verde, argomenti che tanto interessavano Boni («Ti prego di venire sabato alla mia conferenza su "Terra Madre", Villa Mirafiori ore 16 e ½. E se la tua signora non ha paura di ammalarsi – sarà freddissimo! – e desidera vedere la Villa, ti pregherei di condurla»).[265]

[261] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, s.a. [ma 1909], vol. 20, n. 4258. Il riferimento di Boni è D. B. W. Sladen, *Sicily, the new winter resort, An Encyclopedia of Sicily*, New York, 1907. Nell'anno dopo il terremoto (1909) Ricci scrisse: C. Ricci, *Messina artistica*, in *Messina*, Palermo, 1909. E, soprattutto, Idem, *Note messinesi* in *Messina e Reggio prima e dopo il terremoto del 28 dic. 1908. (Before and after the earthquake of dec. 28th 1908. Avant et apres le tremblement de terre du 28 decembre 1908. Vor und nach dem Erdbeben vom 28 Dez. 1908),* Firenze, Società Fotografica Italiana, 1909.

[262] B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4257.

[263] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4266.

[264] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4274. Dovrebbe trattarsi della *Lectura Dantis* tenuta in Orsanmichele da Dino Mantovani nel 1908 in relazione al canto xxxii dell'*Inferno*.

[265] B.Cl.Ra.: f.r., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 213, n. 39572, [su carta intestata «Palatino e Foro Romano» (in rosso)]. «Il 16 marzo 1910 tenne la conferenza su "Terra madre", presente Sua Maestà il Re a beneficio della Scuole dell'Agro, fondate da Cena» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. ii, p. 259).

In alcuni casi si trattava di trasformare quelle conferenze in pubblicazioni («Ho letto con piacere estratti del tuo discorso, ma spero di vederlo per intero nel "Bollettino"»),[266] ma la cosa non era sempre automatica: «Difficile scrivere una conferenza, perché non ricordo affatto cosa dissi: le conferenze son fatte dall'uditorio. Comunque ti invierò le note del materiale e qualche fotografia dimostrativa. Progetto di far cercare il mio vecchio rapporto sulla conduzione dello scavo».[267]

10. Biblioteche e studi per la costituzione di un aggiornato, imprescindibile, patrimonio librario

Il patrimonio librario costituiva per Boni, come anche per Ricci – che aveva proceduto alla fondazione dell'Istituto di Archeologia e Storia dell'Arte di Palazzo Venezia, con una biblioteca tale da poter competere con quelle degli Istituti stranieri – un valore imprescindibile per il progresso degli studi e delle conoscenze. In particolare, gli acquisti di Boni erano proverbiali: «Ieri pagai 350 lire per la biblioteca romana e a primavera dovrò regolare un conto di 2000 marchi col Teubner; con 5 anni e lo stipendio di qualche Capo Divisione del Ministero potrei fare di più».[268]

E ancora: «Ho mandato [a richiedere] al Teubner di Lipsia una valigia di libri per 2000 marchi. Non ho invece in nota il *Corpus Inscriptionum*, non quello edito dal Mommsen perché la prof. Hurtz mi ha fatto dire che desidera offrirlo Lei».[269]

Boni aveva invece qualche dubbio proprio sulla biblioteca che Ricci intendeva costituire al Ministero:

> A proposito di libri, dimmi vi è il buon Murmiturici che mi chiede la restituzione dei libri avuti a prestito dalla Legge Scavi del Foro. Non sarebbe meglio che si esercitasse prima il trasporto alla Biblioteca nella nuova sede della Direzione Generale? Ti rammento che dei libri greci, quali Dionigi e Strabone, che io devo sempre consultare, non una pagina era stata tagliata durante i 20 anni di soggiorno negli scaffali del Ministero e che alcuni manuali di Epigrafia o Mitologia romana furono acquistati in seguito a mia richiesta. A chi mai servirebbero ora nel Ministero?».[270]

[266] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 29 apr., vol. 20, n. 4308, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[267] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4284.

[268] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 2 ott., vol. 20, n. 4339.

[269] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 15 ago., vol. 20, n. 4263.

[270] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 gen., vol. 20, n. 4288.

Era Ricci questa volta a rispondere, visto che la Biblioteca si sarebbe potuta costituire anche solo recuperando i prestiti: «Quanto alla restituzione dei libri, potrai attendere fino a che la Direzione Generale non si sarà stabilizzata nella sua nuova sede a piazza Venezia e vi sarà una sala di consultazione».[271]

Nel frattempo, gli scambi erano tra le rispettive raccolte private («Scusami ma credo di averti mandato il 1° anziché il supplemento» (missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4346, del 17 marzo, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione]»): «Né alla Direzione Generale, né alla Biblioteca Vittorio Emanuele, ho trovato, nemmeno una, l'opera di Butani, Venturini, Mungini ... Temo che ne dovrò fare a meno. Ti porterò il ms. uno di questi giorni».[272]

Un impegno analogo valeva anche per le pubblicazioni. E soprattutto per quelle riferite al «Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione», voluto da Ricci:

Spero, e non sarò il solo a sperarlo, che il prossimo "Bollettino d'Arte" sia dedicato alla illustrazione degli affreschi dei Musei, ma col tuo discorso a Loreto per solo commento»;[273] «A proposito del "Bollettino", vedo il formato dei volumi, in due colonne. Avrei due "relazioni" per cominciare: una sul "Foro Traiano,[274] Il monumento di Bibulo" e l'altra sulla "Zona monumentale".[275]

Anche se non tutte le iniziative andavano in porto.[276]

Infine, nel 1923 su incarico del ministro delle Finanze Alberto De Stefani, Boni ebbe l'incarico di ricostruire il Fascio Littorio nella sua

[271] Ivi, missiva di di C. Ricci, direttore generale Aa.Bb.Aa., a G. Boni del 15 set. 1907, vol. 19, n. 4229.

[272] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4299, [carta intestata «Foro e Palatino»].

[273] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 19 lug., vol. 20, n. 4336, [su carta intestata «Foro Romano. Ufficio degli scavi»].

[274] «Nel 1903 Boni aveva iniziato … per la questione della "lateritia structura" …cioè della grammatica delle strutture, che risolvè con l'analisi comparativa di murature … le ricerche agli acquedotti urbani e agli emicicli del Foro di Trajano» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 129).

[275] B.Cl.Ra.: *F.R.*, sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 14 ott. [1907], vol. 20, n. 4345, [su carta intestata «Ministero della Pubblica Istruzione»]. Il primo numero del «Bollettino d'Arte del Ministero della Pubblica Istruzione», gestito dalla direzione delle Antichità e Belle Arti e voluto da Ricci, venne edito nel 1907.

[276] «Quel prof. Mineri di Firenze non fa che tormentarmi con lettere e sollecitazioni. Se quel suo ms. sulla pieve di Bignamarte [?] non ti va, prego di rimandarglielo al Liceo di Firenze e di liberarmi di tante noie» (ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4269).

forma originale, con particolare attenzione al «significato simbolico, il quale non è solamente un simbolo di forza e di dominio, ma aveva anche un profondo significato religioso». Boni, sulla base della sua attenzione filologica, lo restituirà *more maiorum* con rami di Betulla Alba provenienti dall'Aniene e cinghie imbevute di *rubia tincorum*: ne fece dei disegni e quindi il 23 marzo del 1923 si recò dal re per presentargli il calco della prima moneta di nichelio da 2 lire recante il simbolo romano. Per tutto questo non poteva mancare un consulto con il senatore Ricci, suo 'collega di nomina', al laticlavio senatorio:

Ti sono grato per le preziose indicazioni scritte dietro la fotografia della "Giustizia" del Doni o del P. da Carpi a Dresda (le mie note erano quelle che avevo trovato in Baruffaldi, *Vite dei pittori ferraresi*, 1844, che dà la notizia). Ma vorrei che tu mi aiutassi a sapere di dove il pittore ha tratto la curiosa forma del fascio littorio e a tal scopo ci servirebbe la rappresentazione o descrizione dei trionfi romani che allietavano le feste del Rinascimento. Desidererei anche sapere se la critica d'arte si è mai occupata delle tre anfore rovesciate ai piedi della "Giustizia" e se le monete sparse a terra son tutte di rame, o di argento o d'oro o delle tre varietà di metalli coniati nelle zecche romane. Riguardo alla "Giustizia" di Guglielmo della Porta desidererei sapere se fu rintracciata l'origine del tipo di fascio littorio che tiene in mano e che ritengo tolta dai bassorilievi romani già noti nel Cinquecento. Spero di vederti presto verso la fine di aprile sul Palatino.[277]

11. 'Bellezze naturali' e paesaggio italiano: la lotta per la salvezza di pinete, lagune e specie autoctone

Anche nelle ultime fasi della loro amicizia più che ventennale, Ricci e Boni, ormai nominati senatori a vita, si prendevano cura di quelle attenzioni paesaggistiche che fin dai primi anni della loro attività in comune avevano segnato le loro attenzioni. Non a caso, nel 1909 Boni era stato inviato da Ricci a Parigi a rappresentare il governo italiano al *Congresso del Paesaggio*[278] («Il Congresso a Parigi si apre stasera alle

[277] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 31 mar., vol. 213, n. 39573, [su carta intestata «R. Ufficio Scavi. Palatino e Foro Romano»]. Cfr. *Il simbolo del Fascio Littorio ricostruito nella sua storica realtà dal sen. Giacomo Boni*, «Giornale d'Italia», 3 apr. 1923; E M. Sarfatti, *Il Fascio Romano simbolo dello Stato sulle nuove monete*, «Il Popolo d'Italia», 13 gen. 1923. Per una valutazione dell'operato di Boni anche alla ricerca di «monumenti-simbolo da offrire alla nuova Italia», prima umbertina e poi fascista: D. Manacorda, R. Tamassia, *Il piccone di Regime*, Roma, 1985, p. 159.

[278] Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 254.

9, ma essendo oggi festa non potrò vedere qualcuno prima di allora. Andrò a salutare al Louvre, le nostre pitture e i nostri marmi»).[279]

La «Relazione» tenuta da Boni – inedita nell'occasione, ma riproposta negli anni successivi in diverse varianti – toccava diversi punti e, per quanto riguardava invece le questioni più generali, l'architetto si era diffuso sul problema degli 'affissi', cioè dei cartelloni pubblicitari: proibiti nei paesaggi ed edifici d'arte, Boni proponeva che fossero trattati come «manifestazione d'arte moderna in certi luoghi ed apposite cornici».

Ma quella «Relazione» non dimenticava le questioni della laguna di Venezia, soprattutto in merito al problema delle merci e dei depositi nelle isole. L'architetto aveva appena inviato «al Ministero un rapporto sul paesaggio di Torcello, per avere facoltà di piantare alberi di Pinus Pinea e di Cipressus al posto della Robinia americana e dell'Ailante australiano».[280] Il 'tema' degli alberi e del verde interessava particolarmente Boni non solo in riferimento alle piantumazioni del Foro, ma anche per questioni nazionali più dilatate, tanto che già nel 1910 egli chiedeva a Ricci, grazie alle sue entrature presso l'Istituto di Arti Grafiche di Bergamo: «Buon anno. Venni alla Direzione Generale ma mi dissero che eri assente. Ti pregherei di un biglietto di presentazione all'Istituto d'Arti Grafiche di Bergamo per avere qualche saggio di alberi, cascate e altre bellezze naturali italiane più fotografate».[281]

Le questioni paesaggistiche risultavano le più svariate e aspetti storici si legavano a quelli della più cogente attualità. In alcuni casi si trattava di preservare il «paesaggio dantesco». A Ravenna: «Mandami pure le fotografie di Alinari ... Ti prego quindi di darmi tu almeno quelle fotografie della Pineta ravennate. Per parte mia aggiungerò quel poco che ho».[282] Ma anche in riferimento alle cime appenniniche percorse da Dante, alle quali poneva attenzione anche la cultura l'Oltralpe: «Il prof. Duhrm mi segnala un articolo sulla "Frankfurter Zietung" (13.1.1911) in difesa del paesaggio proprio di Dante. L'articolo è rivolto alla Società Dantesca Italiana del dott. Fischer e riguarda il taglio del bosco di Badia Prataglia [Arezzo] ultimato dalla Società per l'Industria Forestale».[283]

[279] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 ott. 1909, vol. 20, n. 4357, [dal Grand Hotel Corneille di Parigi].

[280] TEA, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 254.

[281] B.Cl.Ra.: F.R., sez. «Cor.», missiva di G. Boni a C. Ricci del 4 gen. 1910, vol. 19, n. 4235.

[282] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, vol. 20, n. 4262.

[283] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci, s.a., vol. 20, n. 4266.

E poi, con particolare coinvolgimento, il paesaggio lagunare di Venezia, sempre fonte di apprensioni: «La R. Amministrazione delle M. Acque di Venezia ha mandato un grido di soccorso in difesa delle lagune di Tombolo e di San Francesco del Deserto, minacciata da nuovi ponti ferroviari o tramviari. Son chiamato a parlare il 2 ottobre alle 17.00 a Santa Francesca Romana sul tema "Lagune venete"».[284]

Cultura, archeologia, storia costituivano il fondamento non solo del restauro, ma anche della conservazione dei monumenti e del paesaggio. Nonostante la ricciana proposta di Legge sulla tutela (poi Legge n. 364 del 1909) avesse visto espunti proprio i punti relativi alla tutela paesaggistica – creando così un vero e proprio 'vuoto legislativo' che sarebbe stato sanato solo con la Legge n. 1497 del 1939 (*Protezione delle bellezze Naturali*) –, la 'guardia' di Ricci e di Boni non sarebbe mai stata abbassata.

[284] Ivi, missiva di G. Boni a C. Ricci del 17 set. 1921, vol. 20, n. 4250. «Nominato membro del Consiglio Nazionale del Touring chiese che si proteggessero le "lagune venete" …e quando si parlò di ponti sulla Laguna riprese l'antico posto di battaglia e scrisse lettere, pubblicò articoli, radunò l'"Associazione romana degli Architetti" per sostenere il voto dell'Accademia di Venezia, che si era pronunciata contro quella nuova jattura… E scrisse anche a Brusconi: "Venezia manda un grido d'allarme perché Torcello e San Francesco del Deserto sono minacciati da nuovi ponti e terrapieni. Lei e Beltrami e il "Corriere" mi aiutino a conservarli incolumi"» (Tea, *Giacomo Boni*, cit., vol. II, p. 497).

RECENSIONI

Circolo Vittoriese di Ricerche Storiche, *La Strada Regia di Alemagna. Convegno Nazionale 24 maggio 2008. Vittorio Veneto*, Vittorio Veneto, De Bastiani, 2008, pp. 262, ill. f.t.

'Strada di Alemagna' è la denominazione data dal XIII sec. all'itinerario più breve – attraverso il Cadore, Dobbiaco e la Val Pusteria fino a Fortezza, e da qui al Brennero – tra Venezia, Innsbruck e Augusta. Chiamata 'Regia' almeno dal XV sec., essa vide svilupparsi centri quali Mogliano, Treviso, Conegliano, Serravalle, Capo di Ponte (Ponte nelle Alpi), e per diciotto secoli conservò nella sostanza il proprio tracciato, sino alla realizzazione da parte del governo austriaco della nuova Strada Regia d'Alemagna che, inaugurata da Francesco I nel 1830, fu dichiarata di lì a due anni Imperiale Regia Strada Postale. E la s.s. 51, che vi insiste, con correzioni e ampliamenti, tra S. Vendemiano e Dobbiaco, è tuttora denominata 'di Alemagna'. I diciannove contributi che compongono il volume degli Atti del Convegno Nazionale organizzato dal Circolo Vittoriese di Ricerche Storiche, restituiscono l'ampia articolazione di significati attribuiti alla Strada Regia di Alemagna e, più in generale, ai tracciati viari trevigiano-bellunesi, scandagliata a partire dalla ricostruzione dei presumibili percorsi di caccia del Paleolitico medio fino alle recenti ipotesi di prosecuzione della A 27 (autostrada, a sua volta, 'di Alemagna'). Significati, risonanze, suggestioni, sedimentatisi e riformulatisi lungo lo snodarsi spaziale e temporale della strada – itinerario commerciale, cultuale, religioso, politico-istituzionale, militare, artistico, di incontro/scontro, di avvicinamento/fuga… –, e qui analizzati con metodologie d'indagine e prospettive di lettura che converrà seguire sulla traccia dei singoli saggi. L'*Introduzione al Convegno "La Via Regia"* (pp. 9-18), di Giovanni Tomasi, prospetta lo sfondo complessivo di questi, evidenziando i momenti chiave della storia dell'arteria stradale. Vi si enuncia, preliminarmente, la fondatezza dell'ipotesi circa l'esistenza di tragitti preistorici di attraversamento delle Prealpi trevigiano-bellunesi, che sfruttavano la valle del Piave e i valichi minori. Riguardo alla viabilità romana nel Veneto settentrionale, Tomasi distingue, in particolare, il significato militare delle Vie Postumia e Annia da quello commerciale o locale dell'Aurelia (tra Padova e Asolo), della Oderzo-Trento (ossia Oderzo, ad Cerasias, Feltre, Valsugana, Trento) e della Claudia Augusta Altinate (tra Altino e Augusta), avanzando proprie ipotesi in merito ai tracciati delle ultime due. Per quanto concerne poi gli itinerari medievali, chiarisce anzitutto come, delle due principali strade tra la Germania e Venezia attraverso il Brennero, quella per la Val d'Adige e Verona risultasse più comoda per i viaggiatori diretti a Roma, l'altra, più breve – da Fortezza a Dobbiaco, lungo la Val Pusteria, e poi Cimabanche, Cadore, Ponte, Fadalto, Serravalle, Treviso, Mestre (cfr. p. 17, tit. fig. «Il pellegrinaggio del Conte di

Katzenellbogen 1433») –, fosse preferita da mercanti e pellegrini da e per la città lagunare. Questa, nominata da Alberto abate di Stade verso la metà del XIII sec., si univa alla Strada Ongaresca al guado di Lovadina sul Piave e fu chiamata «via Regia» per lo meno dal XV (tale era la denominazione del suo tratto cittadino nel diploma che Treviso ricevette nel 1164 da Federico I, e in documenti che giungono fino agli inizi del XIV sec.). L'espansionismo dei da Camino (legati da vincoli matrimoniali con i conti tirolesi), sottolinea Tomasi, ne fece una via di scambi e di immigrazione anzitutto dalla Val Pusteria e dal Tirolo. In età moderna l'arteria non conobbe significativi mutamenti di tracciato fino agli interventi del governo austriaco (1817-1830), a motivo «più che altro [della] nota incuria del governo veneto [...] verso le comunicazioni stradali» (p. 15).

Ai *Percorsi preistorici nelle prealpi trevigiano-bellunesi* (pp. 19-26) è dedicata la relazione in cui, presentando gli esiti della ricerca archeologica (con il significativo contributo degli appassionati dell'Associazione Amici del Museo di Belluno in collaborazione con la Soprintendenza Archeologica del Veneto), Carlo Mondini ricostruisce vie e direttrici di transito (si vedano anche le figure 1-3 f.t.) seguite stagionalmente nel Paleolitico medio (tra i 50.000 e i 40-35.000 anni fa) e all'inizio e alla fine di quello superiore da gruppi di cacciatori-raccoglitori, che muovevano dall'alta pianura e dalle colline trevigiane per sfruttare il vallone bellunese come area di caccia. E tracciati pianificati, probabilmente lungo i bacini idrografici del Cordevole, del Piave e del Maè, furono utilizzati dai cacciatori del Mesolitico (ca. 10.000-6.500 anni fa), attratti pure dalle risorse della media montagna. Migrazioni che si rivelano vieppiù evidenti dalla fase finale dell'età neolitica (ca. 5.500 anni fa) e per tutta l'eneolitica (III millennio a.C.), allorché comunità agro-pastorali colonizzarono il vallone bellunese mediante villaggi stabili, con contatti e relazioni ad ampio raggio, testimoniati da manufatti pregiati e da materiali non reperibili nel territorio (schegge di cristallo di rocca, manufatti di ossidiana, oggetti in rame, rinvenuti nel sito di Col del Buson, prossimo a Belluno); dal Bronzo recente (XIII sec. a.C.) si diffusero villaggi d'altura e castellieri. Con la comparsa della cultura dei Veneti antichi all'inizio dell'età del Ferro, giunge a termine la preistoria del territorio trevigiano e bellunese. Una preistoria, conclude Mondini, «non chiusa in sé stessa, ma intercomunicante», connotata dalla mobilità di gruppi umani aperti «a scambi di manufatti e a tutti i nuovi apporti culturali provenienti dall'esterno» (p. 26).

Circolazione di materiali, oggetti e idee, che il contributo di Sarah de Nardi, *Divinità e identità territoriali nella pedemontana nell'età del ferro e romana: geografia fisica, sacra e simbolica* (pp. 27-38), ribadisce, a partire dall'età del Ferro, indagando – grazie all'intersezione tra evidenze archeologiche, leggende, storia orale e toponomastica – la lunga durata dei significati assegnati ad alcuni luoghi di culto venetici dell'areale pedemontano e alpino, come Monte Altare, Villa di Villa, Salsa, i Frati, Lagole, Monte Calvario. Ne emerge una

«significanza di sottofondo» (p. 28) che in epoca protostorica (secc. VI-II a.C.) fece della futura Alemagna «un tracciato geografico-simbolico di valenza cultuale e culturale», capace di mantenere «una certa valenza simbolica in epoche successive alla preistoria, creando una continuità di significato e simboli territoriali che possono definirsi 'locali'» (p. 27). Si prospetterebbe, cioè, una connessione simbolica tra alcuni siti lungo o prossimi ai tracciati della strada d'Alemagna e della Callalta (congiungentisi a Serravalle), e in particolare l'esistenza di un'autentica via processionale fra Villa di Villa, Castello Roganzuolo e Monte Altare (si vedano schema dei siti e fotografie di Monte Altare, alle figg. 4-6 f.t.). Per quanto concerne quest'ultimo (seggio dal VI sec. a.C. di una divinità anonima locale di carattere agricolo e territoriale) una componente magico-divinatoria associata alle sommità del sito, poi corroborata dai Romani (che lo frequentarono come centro oracolare), potrebbe aver influito sulla percezione dell'altura, cui nel Medioevo si legarono leggende, che ne fecero anche il *Colum Maledictum*, e la costruzione di due oratori. Nel caso di Villa in Villa, l'A. appoggia, ricalibrandola, l'ipotesi di un nesso tra atti correlati a vie processionali acquatiche celtiche e leggende cristiane, e segnatamente la leggenda locale di s. Tiziano, patrono di Ceneda, la cui salma avrebbe risalito il Livenza, segno divino in favore di una sua sepoltura in quella cattedrale (cfr. fig. 7 f.t. «Dipinto di Pomponio Amalteo raffigurante la venerazione della salma di S. Tiziano, con il Monte Altare sullo sfondo»). Ancora, il rinvenimento nel santuario di Gurina (Austria) di lamine votive iscritte nell'alfabeto venetico conferma l'immagine di questa «dinamicissima area panculturale» realizzata, specie dall'età del Ferro, dalle genti dei due versanti e poi consolidata dai Romani, per i quali fu via privilegiata dal Norico e da Friuli e Carnia celtici (p. 34).

Nel saggio successivo, sulla base dei dati frammentari (se si escludono i casi di stipi votive o corredi funerari) legati alla sporadicità dei ritrovamenti, Jacopo Marcer esamina *La circolazione monetale in età romana nel bellunese e in Cadore* (39-44). Il quadro registra un'attestazione di numerario di età repubblicana irrilevante nell'Alpago e nell'area plavense sino a Castellavazzo, ben più consistente invece in Cadore, seguita in entrambe le zone da una crescente presenza di monete imperiali. Nel Bellunese si constata un vistoso aumento relativo all'età giulio-claudia, indice, oltre che dell'arricchimento del circolante, di una diffusa antropizzazione. La progressiva diffusione della moneta bronzea dopo la riforma augustea, specie tra I e II sec. d.C. e con un picco nel IV, si accompagna, nel Bellunese, alla scarsezza di denari (verosimilmente non rappresentativa, secondo l'A., della loro reale consistenza) e alla totale assenza di aurei, che potrebbero ricondursi sia a fattori occasionali sia alla povertà dell'economia della zona. Tra I e II sec. la diffusione del circolante è riscontrabile anche in Cadore, dove meglio rappresentato appare il numerario di pregio. Per quanto attiene, poi, al numerario celtico, alla sua esigua presenza nel Bellunese si contrappone la larga attestazione

di oboli presso i santuari di Lagole e Auronzo, segno dell'ampiezza del bacino d'utenza o della varia provenienza dei frequentatori dei santuari stessi. Mappa incompleta e non ancora coerente quella delineata per le due aree, avverte Marcer, giacché solo negli ultimi anni può apprezzarsi il contributo dell'archeologia allo studio del loro profilo monetario in età antica.

La diffusione del culto di martiri e santi e delle loro reliquie, con i relativi percorsi religioso-culturali e politico-istituzionali, rappresenta, assieme alla toponomastica (sorretta dalla tradizione liturgica), il principale strumento di indagine con cui Marco Perale, nel saggio *Theca Vehit Angelis. Per una mappatura geografica e cronologica dei percorsi di santi e reliquie lungo la via del Piave e in Val Belluna tra tardo antico e alto medioevo* (pp. 45-56), compensa la limitatezza delle testimonianze archeologiche, la scarsità delle fonti documentarie, nonché il progressivo diradamento della letteratura tardoantica e patristica fino al x sec. Riguardo al Bellunese, egli osserva, la mancanza di una tradizione relativa a martiri o santi paleocristiani o tardoantichi non equivale necessariamente a una loro assenza: santi locali sono Lucano, in 'condominio' tra Belluno e Sabiona-Bressanone, e Felice, vescovo di Treviso al momento dell'arrivo dei Longobardi. Se per il primo, originariamente sepolto presso Taibon Agordino, è stata avanzata l'ipotesi della traslazione a Belluno in età carolingia, per Felice pare non potersi escludere l'esilio dalla sede trevigiana, ariana dopo la conquista longobarda, e la sua sepoltura *extra moenia* dopo un'attività in terra bellunese. Estendendo tale ipotesi, Perale propone la rilettura di culti ed edifici sacri nell'area liminare settentrionale dell'antico territorio municipale di Belluno, riconducibili a questo punto a sepolture extraurbane di alcuni vescovi cattolici (iv-vii secc.) poi traslati in città. E per il titolo di Santa Croce, oggi testimoniato dal lago e dall'abitato, suggerisce una possibile presenza bizantina di fronte alla longobarda Farra d'Alpago, quale probabile eco del recupero, nel 630, della reliquia della vera croce da parte dell'imperatore Eraclio, che in quello stesso anno ne donò un grosso frammento alla chiesa di Grado, avamposto bizantino in contrapposizione ad Aquileia. Se dopo la caduta dei Longobardi, in relazione ai quali nel Bellunese è attestato il culto di s. Michele e di s. Faustino, l'adozione del capitolare carolingio in materia di reliquie accelerò pure in tale area la capillare penetrazione di queste dal Medio Oriente e dal Nord Africa – s. Marco è il caso più noto in area veneta, ma si possono ricordare, ad es., s. Vendemiano nel Trevigiano, i ss. Vittore e Corona a Feltre, s. Joatà a Belluno –, alla fine dell'età carolingia i santi municipali, puntualizza l'A., divennero «'marcatore'» della tentata e/o riuscita dilatazione dell'influenza di alcune sedi vescovi a scapito d'altre, con culti importanti che giunsero anche dall'esterno (a titolo d'esempio s. Giustina da Padova, s. Zeno da Verona, s. Tiziano da Ceneda, s. Liberale da Treviso). I testi composti per nuovi culti (s. Joatà) e il ruolo di *terminus* sacrale di un'«influenza geopolitica» rivestito dai santi municipali permettono dunque una lucida rilettura delle dedica-

zioni e una ricostruzione delle relative dinamiche. Indicazioni e dati grazie ai quali, in definitiva, Perale disegna tra Santa Croce e il ponte bizantino di Bardies, fissando precisi capisaldi, un nuovo tratto lungo la Val Belluna del 'cuneo bizantino' che fino ai primi Decenni della presenza longobarda tentò di dividere, risalendo dalle lagune, il Ducato del Friuli da quelli di Trento e Verona. Per quanto concerne il Cadore, egli rintraccia poi almeno quattro linee spazio-temporali di cristianizzazione: da Aquileia romana, da Padova (attraverso Belluno e Auronzo) a Gurina, dall'alto Trevigiano longobardo, da Nord. E grazie al riesame delle intitolazioni religiose più antiche giunge infine a concludere che la valle di Zoldo «in età romana era stata [...] bellunese, venne riantropizzata all'inizio dell'epoca altomedievale da parte cadorina, fu riconquistata alla giurisdizione bellunese tra altomedioevo e medioevo, visse un ultimo tentativo, condiviso, di ritornare con il Cadore tra 1509 e 1517 per rientrare definitivamente nella pertinenza bellunese dopo la guerra della lega di Cambray» (p. 55).

In *Dall'impervia erta del Castello di Podestagno allo xenodochio di Ospedà* (pp. 57-74), Laura Prella Facchini ricostruisce sinteticamente la storia della Strada Regia, dalla supposta presenza di una carrareccia o mulattiera romana alla realizzazione della s.s. 51 di Alemagna, fissando in particolare l'attenzione sul punto che, dal primo Quattrocento, le fonti hanno tradizionalmente indicato come il più pericoloso, ossia l'erta presso il roccione allo sbocco della valle del Felizon in quella del Boite, su cui sorse il castello di Podestagno (si vedano, al riguardo, la figura t. «I vari percorsi della Strada d'Alemagna nel tempo a Podestagno», e le fotografie scattate nella zona lungo la via Regia, alle figg. 9-11 f.t.). E ripercorre poi, dalle ipotetiche origini tra VII e X sec., gli eventi legati al castello, voluto dal patriarca di Aquileia alla fine dell'XI e passato a Venezia nel 1420, quando Cadore e Ampezzo ne accettarono il dominio. Dopo i rifacimenti di fine Quattrocento, esso resistette all'assedio imperiale del 1508, guidato da Massimiliano d'Asburgo, e del 1510, per cedere infine nel 1511: l'Ampezzo rimase in dominio austriaco fino al 1918. A metà Settecento, esaurita la propria funzione militare, il castello fu abbandonato, e i suoi ruderi furono smantellati per il recupero di materiali da costruzione dopo la cessione all'asta, nel 1782, al Comune di Ampezzo. Altro punto focale della strada era lo xenodochio di Ospedà (Ospitale di Cadore), esistente con certezza prima del 1226 e riconosciuto nel 1228 come ospizio da Gabriele da Camino, conte del Cadore e vassallo del patriarca. Questo «primo xenodochio laico a conduzione privata» (p. 69), legato al flusso di viandanti, di pellegrini e di carrettieri ampezzani, che già nel XIII sec. trasportavano merci col sistema del *rodolo*, fu proprietà della regola di Vinigo e dagli inizi del XV sec. di quella di Lareto; la sua conduzione era assegnata per concorso dai regolieri, che ne stabilivano canone e durata. Dopo aver tracciato la storia dell'ospizio-osteria e della vicina chiesetta dei Ss. Nicolò, Biagio e Antonio abate, Prella Facchini analizza le peculiarità del *rodolo* (le cui regola-

mentazioni risalgono al 1368 e al 1572), ossia «il sistema di trasporto di merci su carri per lo più trainati da buoi ed effettuato dai proprietari dei carri […] obbligati a portare le merci con turni a rotazione, in base ad un elenco» ufficiale (p. 72), con tariffe stabilite dalla comunità cadorina. A decretarne la fine, la deviazione dei traffici verso il porto franco di Trieste, la libertà di transito decretata dal governo imperiale assieme all'abolizione dei privilegi dei *rodolanti* (1750), la soppressione della comunità del Cadore (1806) e infine la costruzione della nuova Strada di Alemagna.

La comunicazione seguente di Antonio Perin, *La Strada Erariale di Alemagna* (pp. 75-78), offre alcune notizie di carattere erudito relative alla realizzazione della Strada Erariale tra Dobbiaco e Conegliano – uno dei due ingegneri che diressero i lavori del tratto Dobbiaco-Cortina nel 1825-1829 fu peraltro Luigi Negrelli –, alla cronologia degli edifici di rilievo sorti a Cortina d'Ampezzo lungo tale 'stradone', ai *Postmeister* (responsabili della posta di Stato e del cambio dei cavalli).

Muovendo dalla storia degli Alamanni e riferendosi a fonti soprattutto letterarie (da Dante a Machiavelli al Da Ponte del *Don Giovanni* mozartiano), Massimo Gusso, in *Alemagna: significato (e ragioni) di un nome* (pp. 79-84), segue la fortuna di «un appellativo di popolo ... che, a partire da un primo successo linguistico regionale di epoca tardoimperiale, si fortificò nel Medioevo consolidandosi definitivamente come macro-toponimo» (p. 79).

La «sorprendente vitalità» del sistema viario in area veneta durante la guerra greco-gotica è al centro del successivo intervento, *Autunno del 541 d.C.: da e verso, Treviso alla ricerca di Totila re* (pp. 85-88), nel quale lo stesso Gusso ricostruisce, appoggiandosi a Procopio, un episodio connesso al transitorio riscatto bellico ostrogoto dopo la resa di Ravenna alle truppe imperiali nel 540. Quando, riconquistata Treviso e sconfitti i Bizantini nell'autunno di quello stesso anno, il re Ildibald fu assassinato, il giovane nipote Baduila, alla guida dei Goti stanziati a Treviso, fu infatti sia promotore dei contatti per avviare le trattative con il comandante bizantino a Ravenna, Costanziano, sia il riferimento dei Goti che, opponendosi al nuovo re Erarico, giunsero da Verona per convincerlo a guidare la riscossa. Nell'autunno del 541, fino almeno all'ascesa al trono di Baduila-Totila, attorno a Treviso e alla zona sotto controllo ostrogoto (con la stessa *Ceneta*), fulcro della loro temporanea ripresa, per qualche tempo gravitò da Ravenna (attraverso le Vie Popilia, Annia e Claudia Augusta) e da Verona (probabilmente attraverso la Postumia) il sistema viario (verosimilmente anche quello minore rispetto alle strade imperiali) utilizzato dai messaggeri delle due parti.

La strada come via di fuga – con «direttrice ideologica […] da un sud sentito ormai come irrimediabilmente oscurantista e bigotto verso un nord percepito invece pieno dei sintomi del fervido rinnovamento pericolosamente imminente» (p. 97) –: questa l'angolatura del terzo contributo di Gusso, *Da Venezia alla Valsugana: in fuga* on the road *con Giacomo Casanova (1°-5 Novem-*

bre 1756) (pp. 89-100), che, sulla base dell'*Histoire de ma fuite*, ripercorre, avanzando circostanziate ipotesi ricostruttive, l'itinerario seguito da Casanova, in parte con il regolare somasco Marino Balbi, da Venezia al confine di Stato presso «la bicocca detta La Scala» a Primolano, e poi fino a Borgo Valsugana («ci saremo sicuri come a Londra») e Pergine, ormai in prossimità di Trento. Tragitto che, ad es., rettificando una possibile inesattezza del resoconto casanoviano, steso a oltre trent'anni dai fatti, Gusso fa passare per Biadene in luogo di «Val de piadene».

Il rilevante ruolo commerciale della Strada di Alemagna viene investigato da Giancarlo Bardini sotto la prospettiva del *Commercio del vino lungo la Strada Regia verso l'Alemagna, il Cadore e Venezia. Serravalle e Conegliano: da un periodo di florido mercato alla crisi di fine Seicento* (pp. 101-130). L'esportazione verso l'area tedesca si presenta infatti come un capitolo di considerevole importanza nella storia della produzione vinicola delle podesterie di Serravalle e Conegliano, e i trasporti si imperniarono tra la fine del XIV e la metà ca. del XVI sec. sul sistema del *rodolo* (che divenne sempre meno efficace per le modeste retribuzioni dei carrettieri), con un ritorno poi al ritiro del prodotto *in loco* da parte dei conduttori tedeschi. Nel saggio si precisa che, con la formazione di un mercato vinicolo nel corso del XIV sec., i vini del Trevigiano, dapprima genericamente indicati come *vin blancho* e *nigro* – ottenuti dalla mescolanza di uve differenti e variamente aggettivati; ancora pochi, infatti, erano quelli con denominazione legata al vitigno –, furono distinti in vini *de monte* e *de plano*. Erano inoltre prodotte le *mostadure* (pure *de monte* e *de plano*), e le economiche *primaque* o vinelli. Tra quelli *de monte*, in larga parte bianchi, organoletticamente migliori e dal prezzo più elevato, figurava il *vin non bogido* o *vin da Todeschi*, dolce e semifermentato, destinato soprattutto all'esportazione. Grazie allo studio della documentazione amministrativa dei monasteri di Conegliano, Bardini delinea l'andamento dei prezzi dei vini *de monte*, rilevandone una complessiva ascesa tra la metà del XVI e quella del XVII sec., seguita da una flessione a partire dagli ultimi decenni del XVII; e traccia il grafico dei prezzi di quelli *de plano*, i quali, dopo un incremento a fine XVI, conobbero una sostanziale stabilità, con una sensibile crescita nella seconda metà del XVIII, indice di una domanda sostenuta anche negli anni di crisi. Dai dati relativi ai dazi in età veneziana – gravanti sul prodotto dalla vinificazione (*imbottadura*) alla vendita all'ingrosso (*ducato per botte*) e alla mescita al minuto (*dazio a spina* o *pan e vin*) – desume quindi stime, per qualche anno isolato, delle quantità prodotte nelle due podesterie e indicazioni in merito al commercio urbano e all'esportazione: verso la metà del XVII sec., circa un terzo del vino di Conegliano risulta venduto all'ingrosso in città, e dunque destinato al consumo delle famiglie, alle osterie, ai mercanti cittadini. Nel quadro di una politica daziaria marciana che interveniva con ponderatezza sulle esportazioni in funzione dell'approvvigionamento di Venezia, i dati della *muda* di Conegliano e la documentazione dei monasteri

mostrano per la produzione vinicola di Conegliano e Serravalle l'importanza del commercio verso il Bellunese e il Cadore, già attivo in età caminese, e le opportunità offerte dal XIV sec. dal mercato tedesco, che registrò un incremento dei traffici nel XV sec. E anche quando fu vietata l'esportazione di vini dallo Stato Veneto (già dalla metà del XIV sec. furono frapposti ostacoli a Serravalle), il libero mercato di quelli *de monte non bogidi*, comunque garantito a Conegliano nel XV, fu ribadito dalla periodica conferma (1543, 1596, 1636) dei privilegi coneglianesi in tal senso. Nel corso del XVII sec. la pestilenza, la guerra dei Trent'Anni e quella di Candia segnarono il ridimensionamento della direttrice, cui i mercanti tedeschi preferirono gli scali di Trieste e Fiume, mentre si mantennero vivi i traffici verso il Cadore e Belluno, assicurati dai mercanti di Serravalle. Quanto al flusso verso Venezia (rifornita almeno dalla metà del XIV sec. anche dalle zone considerate), i mercanti lagunari monopolizzarono tale commercio, nell'ambito del quale nel XVII sec. Bardini registra l'inserimento di iniziative dei «Nobili veneziani, dal 1647 acquirenti del 57% dei pascoli Comunali della zona in parte messi a coltura con nuove piantagioni di viti» (p. 121). Se, con la crisi agricola del secondo Seicento, la domanda di vini rossi della sinistra Piave da parte di Venezia non pare aver conosciuto significativi contraccolpi, il commercio con la Germania dei bianchi di collina coneglianesi veniva meno, accusando una contrazione pure in direzione del Cadore, preludio dell'esaurimento del secolo successivo, alla fine del quale, a causa delle mutate esigenze del mercato e della qualità non più apprezzabile dei vini coneglianesi, questi non avevano più smercio.

E la dimensione in primo luogo commerciale trova riscontro nel contributo di Loredana Imperio e Patrizia Moz, *Vecchi e nuovi percorsi della Strada Regia dalle mappe veneziane, napoleonica ed austriaca (tratto da Piazza Flaminio a San Floriano)* (pp. 131-158), in cui si ribadisce la «vitale importanza per la Serenissima» di tale itinerario, frequentato nel Medioevo anzitutto da mercanti (preferendo viaggiatori e pellegrini la strada del Brennero), con un'intensificazione dopo il Quattrocento: percorso ricordato, per gli anni ottanta del secolo, anche nell'*Itinerarium cum Syndicis Terrae Firmae* di Marin Sanudo e nell'*Evagatorium in Terrae Sanctae, Arabiae et Aegypti peregrinationem* del domenicano fra Felix Faber. E il saggio si sofferma, infatti, sulla particolare cura riservata alla libertà e sicurezza dei traffici dai conti da Camino, dalla Repubblica veneta – che a metà XIV sec. tentò pure, benché invano, di far utilizzare ai mercanti tedeschi quest'unica via, *caminum Auspurgi*, anziché la Quero-Feltre, *caminum Basilee*, per il ritorno in patria –, dai Consigli di Conegliano e Serravalle. Il confronto tra la mappa veneziana del 1657 (ordinata al pubblico perito coneglianese Benvenuto Bardini dai Provveditori sopra beni comunali, e di cui si riproducono dettagli alle figg. 16-23 f.t.), napoleonica (1813) e austriaca (1842), consente poi alle Aa. l'analisi delle modifiche apportate al tracciato della Strada Regia e al centro cittadino di Serravalle, con danni ai beni della nobile famiglia Casoni, dai lavori per la realizzazione

della Strada di Alemagna da parte del governo austriaco, dei quali si indicano le diverse fasi. Modifiche restituite dai disegni di Moz e dalle immagini tratte dall'Archivio di Stato di Treviso: *Censo Stabile Attivato*, b. 92 (1842), posti a corredo del saggio.

L'*Itinerario artistico lungo la Strada Regia* (pp. 159-186), di Giorgio Mies, evidenzia il ruolo di via di circolazione di idee e confronto tra culture giocato dall'arteria stradale, lungo la quale l'A. guida alla lettura delle opere d'arte delle singole tappe, da Venezia (visitata con rapida carrellata tra Piazza S. Marco e il ponte di Calatrava, attraverso il Canal Grande) a Cortina. In questa sede ci si limita a segnalare che l'itinerario offre peraltro l'occasione di pubblicare l'inedita pala, firmata ma non datata, di Palma il Giovane, proveniente dalla distrutta chiesa di S. Antonio Abate a Serravalle e ora di proprietà privata, la cui esistenza era stata resa nota dallo stesso Mies nel precedente Convegno vittoriese (cfr. Circolo Vittoriese di Ricerche Storiche, *Ceneda e Serravalle in età veneziana. Convegno Nazionale 20 maggio 2006. Vittorio Veneto*, Vittorio Veneto, De Bastiani, 2006, pp. 204-205). Riferibile alla tarda produzione dell'artista (e collocata dallo studioso attorno al 1624), la *Pala di S. Antonio abate* raffigura, nella parte inferiore, il titolare della chiesa tra i ss. Rocco e Antonio da Padova, in quella superiore la Madonna con il Bambino, ritratta a mezzo busto nell'atto di porgere tre sfere d'oro a s. Nicola da Bari (pp. 172-173, e fig. 37 f.t.). L'analisi della *Madonna con il Bambino e Santi* (1524) di Francesco Vecellio, fratello di Tiziano, della chiesa pievanale di S. Vito di Cadore, non fa poi escludere a Mies l'attribuzione a Francesco della tela raffigurante s. Giovanni Battista (opera del 1538, anno qui proposto come possibile *terminus ante quem* per il *S. Giovanni Battista* di Tiziano delle Gallerie dell'Accademia) nella chiesa dei Ss. Candido e Giuseppe a Campo di Sopra, ma dipinta per quella di S. Caterina a Cortina, come pure della tela con i Ss. Ermagora e Fortunato nella stessa chiesa di S. Vito (pp. 177-179).

I lavori di manutenzione stradale, nella prospettiva di un intervento teso a lenire l'indigenza della locale popolazione, sono oggetto del contributo di Giorgio Zoccoletto, *I miserabili di cima Fadalto. Un cantiere stradale raccontato a due voci* (pp. 187-198). Il cantiere aperto per quindici settimane, da luglio a ottobre 1815, sul versante bellunese del Fadalto, fu uno dei tre fatti organizzare al facente funzioni marchese Carlo Paulucci dal conte di Goess, posto da Vienna alla testa della prefettura del Piave a Belluno. Sono qui presentate le relazioni settimanali (Archivio di Stato di Venezia: *Governo Veneto, Allegati*, b. 29) dell'ingegnere direttore Giuseppe Brun, preposto al cantiere, all'ingegnere in capo Francesco Mantoani, e quelle di quest'ultimo, destinate a ottenere l'assegnazione dei salari ai circa trecento occupati nell'opera, al marchese Paulucci – l'assunzione, aperta anche alle donne e a ragazzi di età superiore ai quattordici anni, fu effettuata sulla base di liste di arruolamento compilate dalle autorità locali, mentre la verifica della condizione di miserabile era affidata ai parroci –. Il taglio puramente tecnico del primo viene

stemperato dal Mantoani in resoconti tesi ad assicurare la bontà dei lavori svolti sotto la competente direzione del Brun e il razionale impiego della manodopera e dei fondi stanziati.

Con la sua seconda relazione, *Le molte strade di Serravalle nel Settecento* (pp. 199-226), Zoccoletto intende «fornire una traccia per la consultazione delle filze del fondo Senato Terra» dell'Archivio di Stato di Venezia, da cui sono trascritti, in particolare, dispacci dei rettori al Senato e denunce dello stato di diverse strade, relazioni tecniche e proposte di periti e ingegneri in merito a lavori di manutenzione e messa in sicurezza, che, coprendo l'intero Settecento, mostrano un quadro, pur frammentario, di critica situazione delle comunicazioni viarie, assieme alla sostanziale inefficacia degli interventi adottati in più occasioni e alle problematiche connesse alla manutenzione. L'ultimo documento pubblicato, del febbraio 1793, concerne non a caso la proposta, avanzata da una commissione deputata a individuare soluzioni al «pessimo stato» della strade della provincia, di restaurare la «vecchia strada di Santa Croce» da Termine a Serravalle, prendendo a prestito la somma preventivata e adottando l'«unico metodo che è praticato da tutte le più colte nazioni, cioè quello dei pedaggi, che è sicuramente il più equo di tutti gli aggravi perché il più proporzionato allo stato ed alle forze di tutti gli individui» (pp. 224-225), volto a estinguere il debito e a garantire in perpetuo la manutenzione. Progetto che, appoggiato dal Maggior Consiglio di Belluno, fu liquidato per l'occupazione francese: nel giugno 1796, infatti, il Senato giudicò il momento inopportuno per simili «dispendi».

Nella relazione di Franco Posocco, *Il tracciato della "A 27"* (pp. 227-242), sono ricostruiti precedenti, fasi progettuali e costruttive dell'autostrada di Alemagna, autentica «invariante per il mondo politico e l'opinione pubblica veneta» del dopoguerra (p. 229), motivata dall'esigenza di collegare il Veneto, e anzitutto il polo produttivo di Porto Marghera, all'Europa centro-settentrionale (fu infatti prospettata come Venezia-Monaco). Esigenza ritenuta essenziale con il *boom* trainato negli anni cinquanta dal settore petrolchimico, dopo che negli anni trenta l'idea di un collegamento tra Italia e Germania, a seguito dei poderosi investimenti a Porto Marghera del gruppo di imprenditori guidato da Giuseppe Volpi di Misurata, era sfociata nei lavori per la ferrovia 'dell'Asse', poi interrotti dagli eventi bellici. Sullo sfondo delle differenti istanze territoriali, delle problematiche politiche, normative, procedurali, paesistico-ambientali connesse alla realizzazione dell'opera, Posocco ne ripercorre la «storia tormentata» (p. 239), dalla costituzione della Società per l'Autostrada d'Alemagna Spa nel 1956 (con progetto di un'infrastruttura associata alle *pipelines* destinate a portare il petrolio in Germania) sino al dibattito sulla sua prosecuzione. Precisa così, tra i numerosi aspetti tecnici, i criteri-guida del progetto IRI del 1966 (primo stralcio, tra Mestre e Conegliano, tragitto poi allungato sino a Vittorio Veneto), quello cioè di una *parkway* volta anche all'integrazione con la rete locale: obiettivo preminente, poiché

la priorità delle direttrici del Brennero, di Tarvisio e di Fernetti fece decadere l'ipotesi di un itinerario internazionale. E illustra come la successiva tratta tra Vittorio Veneto e Pian di Vedoja (secondo stralcio) sia stata, a fronte delle diverse varianti prefigurate, una soluzione parziale e compromissoria inscritta nel Piano di ricostruzione del Vajont, a seguito della bocciatura in Parlamento della deroga integrale alla norma di blocco delle nuove opere autostradali. Tale deroga era stata richiesta dalle giunte della Regione Veneto dopo «faticose mediazioni con le forze politiche e gli interessi territoriali» tra anni settanta e ottanta, in un contesto in cui «i partiti si erano fatti più avidi e le interferenze più pesanti» (p. 236). Escludendo la realizzazione di un traforo diretto per Belluno, si perse peraltro l'occasione, secondo Posocco, di conseguire un allineamento e un'integrazione fra questa città, Vittorio Veneto e Conegliano, e il raggiungimento di «quella dimensione di soglia che consente di disporre di servizi di eccellenza e di svolgere un ruolo territoriale di livello superiore» (p. 239).

Seguono due brevi contributi di Maurizio Lucheschi: *Vini di Colle a Perarolo di Cadore* (pp. 243-252) e *Qualche notizia sull'inizio della strada di Alemagna* (pp. 253-256). Nel primo l'A. pubblica sei lettere concernenti carichi di vino acquistati a Colle (Colle Umberto), inviate tra il gennaio 1677 e il dicembre 1678 da Francesco Zuliani di Perarolo ad Antonio Sarmede (suo lontano parente impegnato in svariati traffici e rappresentante dei fratelli Francesco e Giacomo Zuliani a Serravalle), le quali offrono testimonianza di tale commercio verso il mercato del Cadore attraverso la Strada Regia di Alemagna. Nell'altro due disegni del secondo Settecento relativi al tratto iniziale della strada Gai-Serravalle (un «abozzo» di disegno della strada del Menarè, eseguito da Sebastiano Ferrera d'ordine del podestà di Serravalle, e uno anonimo) chiariscono che il tracciato correva ai lati del torrente Cervadella (confine tra i territori di Serravalle e Conegliano e tra le parrocchie di Castello Roganzuolo e di S. Vendemiano), con relativi problemi di transito nei periodi di forti precipitazioni. Problemi risolti nel primo Ottocento dalla sede della nuova Strada Regia d'Alemagna.

Il volume si conclude con una segnalazione di Italo Quadrio, *Curiosità: l'ippotreno per Vittorio Veneto* (pp. 257-260), riproduzione di una lettera conservata presso l'Archivio Municipale Moderno di Conegliano, con cui il 9 aprile 1858 il podestà di questa città, Pietro Fabris, suggeriva al ministro del Commercio e delle Pubbliche Costruzioni, barone Toggenburg, la costruzione di una ferrovia a cavalli (ipposidire) «facilissima e poco dispendiosa», da Serravalle a Conegliano, parallelamente alla Strada Regia, anziché di quella ipotizzata con locomotiva a vapore da Serravalle a Pianzano, ritenuta «non utile allo Stato e dannosa al paese» (p. 259).

JACOPO PIZZEGHELLO

Ermanno Orlando, *Altre Venezie. Il dogado veneziano nei secoli XIII e XIV (giurisdizione, territorio, giustizia e amministrazione)*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2008, pp. X-484.

La corposa e strutturata ricerca di Ermanno Orlando sulle comunità della laguna di Venezia e sui loro rapporti con il governo realtino prende le mosse da una fonte del primo Trecento – lo *Splendor Venetorum civitatis consuetudinum* – che, pur richiamando nostalgicamente l'antico regime ducale, recepisce i cambiamenti in corso nell'assetto istituzionale della città marciana e dell'area lagunare sul finire del Medioevo.

Si apre così *Altre Venezie*, espressione geografica e simbolica degli insediamenti tradizionalmente inclusi nel dogado sin dall'alto Medioevo, lungo quella striscia di terre e acque che si estendeva tra Grado e Cavarzere. Fra essi Rialto, che nel IX sec. divenne sede del doge, massima autorità dell'intera regione lagunare, fino a quel momento coesa in termini politici e culturali, ma destinata nei secoli successivi a una differenziazione interna, che segnerà il passaggio da un sistema policentrico ad un sistema di comunità gerarchicamente subordinate a una Capitale. Questo processo finirà per coinvolgere il nome stesso di Venezia, inizialmente utilizzato per qualificare l'intero dogado e infine monopolizzato dalla sola città di Rialto.

Il volume si divide in tre parti. Nella prima parte («Venezie») si ripercorre l'esperienza del dogado tra alto e basso Medioevo, definendone la primitiva identità politico-giuridica, fondata sulla condivisione di consuetudini e di una storia comune, che a loro volta definivano lo spazio stesso dello stato lagunare. Originariamente le varie comunità del dogado godevano di autonomia gestionale e partecipavano con pari dignità al governo delle lagune, nel quale si identificavano all'unisono. In seguito, il radicamento della sede ducale a Rialto e la successiva affermazione del *Comune Veneciarum* contribuirono a promuovere il primato di Rialto/Venezia, le cui istituzioni comunali, basate sulla formulazione di leggi scritte, finirono per scompaginare quelle tipiche ducali, basate invece sul rispetto di antiche tradizioni. Ne emerse, dalla fine del XII sec. e più chiaramente nel secolo successivo, un modello di gestione del dogado basato sulle podesterie, ossia circoscrizioni subalterne alla Capitale e rette da ufficiali nominati da quest'ultima. I cambiamenti istituzionali trovarono riscontro e sostegno in quelli demografici, in virtù del trasferimento verso Rialto delle famiglie o degli individui più dinamici e intraprendenti, provocando così lo spopolamento delle aree lagunari più povere e periferiche, e aggravando di conseguenza il loro stato di soggezione politica al centro realtino, non senza contrasti. «Nelle sistemazioni del materiale legislativo del biennio 1282-1283 [...] le podesterie del dogado erano state inserite tra gli *officia de foris* del comune, assieme agli altri uffici

del dominio *da mar*. Era stato il primo segnale, forte, che una frattura tra la Capitale e il dogado c'era comunque stata dopo l'istituzione del comune: Venezia era solo Rialto; tutto il resto era *de foris*, esterno, a partire dalle più prossime periferie» (p. 38). Con una precisazione: anche il *de foris* non va inteso in senso univoco, perché rimanda a sfumature di vario tipo, cioè a diversi gradi di subordinazione politica, su cui l'A. ragiona sapientemente, diversificando il proprio giudizio a seconda del periodo storico e del contesto geografico, con rimandi anche alle relazioni tra la Capitale e i centri coinvolti nel più vasto panorama coloniale o commerciale veneziano. Persisteva inoltre, tra Venezia e le comunità del dogado, un comune sostrato etico, ideologico e culturale, che qualificava in modo specifico i rapporti interni all'ambito lagunare, riconducendo la gerarchia dei poteri a una visione unitaria, seppure in forma simbolica, attraverso riti come lo sposalizio del mare e l'elezione di un nuovo doge, che coinvolgevano tutte le genti delle lagune, non solo i Veneziani.

Nella seconda parte («Altre Venezie»), l'A. approfondisce l'organizzazione e le funzioni delle magistrature veneziane preposte al governo del dogado, principalmente attraverso l'invio di podestà scelti tra le fila del patriziato marciano. Ai podestà era delegata la rappresentanza del governo centrale a livello periferico, con responsabilità di varia natura, che spaziavano dall'amministrazione della giustizia al coordinamento dei lavori pubblici, dalla gestione delle incombenze fiscali e annonarie alla difesa militare, secondo principi di mediazione politica tra gli interessi degli insediamenti lagunari – anch'essi rappresentati da istituzioni comunali – e quelli della Capitale. L'azione dei podestà era disciplinata da linee guida indicate nelle direttive (dette 'commissioni') che accompagnavano il loro mandato, ma alla definizione dei rapporti tra il centro e le periferie poteva contribuire (in pochi casi fino a tutto il Trecento) anche la stesura di statuti a favore delle comunità locali, attraverso la codificazione delle antiche norme consuetudinarie, comunque giuridicamente subordinate alla legislazione veneziana o, per meglio dire, agli interessi della Capitale. Sul fronte giudiziario, che impegnava i rettori veneziani più di ogni altra mansione, «il tribunale podestarile era stato presto riconosciuto (e accettato) come lo spazio privilegiato di composizione dei conflitti sociali e di pacificazione delle tensioni» (p. 234), e procedeva secondo quel principio di equo e prudente *arbitrium* che caratterizzava l'amministrazione della giustizia veneziana, più attenta a valutare in maniera flessibile le circostanze particolari dei reati e le loro ripercussioni socio-politiche, per la formulazione delle pene, piuttosto che affidarsi a principi neutri e intransigenti.

La terza parte («Altro da Venezia?») considera la seconda importante congiuntura – dopo la nascita del *Comune Veneciarum* e l'introduzione delle podesterie – nella definizione interna del dogado, cioè la crisi trecentesca. Muovendo dagli assunti di certa storiografia, che ha voluto intendere il do-

gado come 'contado invisibile' o 'contado acquatico' di Venezia, pesantemente asservito agli interessi del mercato realtino, l'A. rilegge questa tesi senza scadere in facili generalizzazioni, restituendo così una gradualità di situazioni che consentono di differenziare i giudizi sulle effettive condizioni economico-sociali delle comunità del dogado, entro cui coesistevano realtà più povere e depresse verso le estreme periferie, più ricche e dinamiche intorno alla Capitale (si pensi alla protoindustria del vetro a Murano). Nel corso del Trecento quelle stesse condizioni di vita accusarono gravemente gli effetti delle epidemie e delle guerre che investirono Venezia e le aree circostanti, compromettendone le strutture materiali e morali, così come la dimensione identitaria. «La supposta (e qui tanto spesso evocata) unità del dogado sembrava essersi irrimediabilmente incrinata con la seconda metà del Trecento: non più Venezie, nemmeno altre Venezie, ma qualcosa che somigliava sempre meno a Venezia e che con la stessa aveva ben poco da spartire (se non in termini di gerarchie, soggezione e subordinazione)» (p. 377). Allo smarrimento del XIV sec. aveva cercato di porre rimedio la politica con nuove raccolte statutarie, che nel Quattrocento avevano sì confermato l'indivisibilità giuridica ed ideologica delle Venezie, ma senza eliminare del tutto il senso di estraneità che ormai intercorreva tra le comunità lagunari e Rialto, tanto più dopo la conquista della Terraferma. Va letta in questo senso, anche se la narrazione dell'A. non contempla l'episodio, l'aggregazione di Cologna Veneta al dogado (1405), che rivelò esplicitamente lo scollamento, ormai in corso da secoli, dell'intima ed esclusiva unità tra Venezia e l'area lagunare.

Allo studio di Orlando bisogna riconoscere il merito speciale di valorizzare un ampio ventaglio di fonti edite e soprattutto inedite, frutto di un paziente scavo archivistico, tanto faticoso quanto encomiabile, cui l'A. rimanda puntualmente e con invidiabile padronanza, ancorando le proprie argomentazioni al solido riscontro offerto da documenti di natura normativa, amministrativa, giudiziaria e cronachistica. L'A. segue la gradualità dei processi, passo dopo passo, considerando i momenti di rottura e quelli di continuità, anche solo apparente, ma rinviando sempre al più ampio quadro politico veneziano, cioè commisurando i cambiamenti interni al sistema lagunare con le esperienze politico-militari e commerciali di Venezia nel Mediterraneo, senza indulgere in facili o non dimostrabili sociologie 'ambientali' (con riferimento all'habitat lagunare), o speculare troppo sul simbolismo di cerimoniali o episodi critici. È altresì meritevole il sistematico confronto tra le esperienze del mondo comunale di Terraferma e quelle peculiari di Venezia, teso a riconoscere non solo le diversità ma anche le congruenze, fugando così il rischio – sempre incombente negli studi di storia veneziana – di una eccessiva propensione verso interpretazioni 'isolazionistiche'. Forse si potrà eccepire su certa ridondanza analitica o descrittiva, specie nei brani più esemplificativi, o sull'utilizzo di un vocabolario a volte

fin troppo prezioso, ma sono difetti lievi e perdonabili, se non indizi di una genuina tensione verso una scrittura il più possibile esatta e completa. *Altre Venezie*, per concludere, raccoglie i risultati di una lunga ricerca archivistica e li restituisce con un impianto interpretativo robusto, finemente articolato e affatto convincente.

FRANCESCO BIANCHI

MARIN SANUDO IL GIOVANE, *De origine, situ et magistratibus urbis venetae ovvero La città di Venetia (1493-1530)*, ed. a cura di Angela Caracciolo Aricò, glossario a cura di Paolo Zolli, Angela Caracciolo Aricò, Venezia, Centro di Studi Medievali e Rinascimentali «Emanuele A. Cicogna», 2011, pp. XLVIII-460, con *Addenda* di pp. 12.

A PIÙ di sei lustri dalla sua prima e molto citata edizione del *De Origine* di Marin Sanudo,[1] Angela Caracciolo Aricò dà alle stampe una «nuova edizione ampliata» della sua fatica giovanile. Sostanzialmente, le novità di questo volume sono due. La prima è la pubblicazione di una nota di Emanuele Cicogna, cucita «tra il piatto anteriore e il foglio di guardia» (p. 3) del Codice, appunto, Cicogna n. 969, conservato presso la Biblioteca del Museo Correr, con cui l'erudito veneziano dà notizia di aver prestato il codice stesso allo studioso francese Armando Baschet per consentirne la trascrizione. E questo per smentire chi aveva pensato di aver rinvenuto in Francia una seconda versione del *De Origine* o *Cronachetta*.[2] La seconda novità: rispetto al 1980, la curatrice pubblica ventuno pagine del Codice Cicogna n. 969, quelle che vanno dalla n. 41 alla n. 61 (pp. 190-214) ed è questo il vero ampliamento annunciato nel titolo, poiché mancavano nella prima edizione. Si tratta di un elenco dei corpi dei santi e delle reliquie sparsi per il mondo e in Roma. Il lettore rimane però con la curiosità di sapere cosa abbia indotto la curatrice a tale cambiamento di scelta editoriale che dev'essere stato sofferto. Ora, questa lunga serie di nomi e di luoghi esigeva l'integrazione dell'indice onomastico e toponomastico originario. Tale integrazione però non è stata eseguita. Forse, per non appesantirlo soverchiamente, l'indice di queste nuo-

[1] M. SANUDO IL GIOVANE, *De origine, situ et magistratibus urbis venetae ovvero La città di Venetia (1493 – 1530)*, ed. critica a cura di A. Caracciolo Aricò, glossario a cura di P. Zolli, Milano, Cisalpino-Goliardica, 1980.

[2] Ossia, CHR. NEERFELD, «*Historia per forma di diaria*». *La cronachistica veneziana contemporanea a cavallo tra il Quattrocento e il Cinquecento*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2006, p. 29, nota 7, dove la studiosa tedesca segnala un'altra copia della *Cronachetta* di mano di Giovanni Tiepolo conservata nella Biblioteca Municipale di Roanne in Francia. Caracciolo Aricò dimostra così essere quella di Roanne la copia fatta trascrivere da Baschet (nota 1 a p. 313). *Cronachetta* è il titolo dato all'opera del Sanudo, nella sua edizione incompleta, da R. Fulin (a cura di), *Cronachetta*, Venezia, Tipografia Visentini, 1880.

ve pagine si voleva pubblicarlo in appendice, ma poi, come talvolta capita, ci si è dimenticati d'inserirlo nel volume, rimediando goffamente con un fascicoletto a parte di dodici pagine non numerate, di cui l'ultima bianca, legato con due punti di cucitrice, dove si rinvia, appunto a quella parte del testo che è stata aggiunta rispetto all'edizione del 1980. Tale fascicoletto reca il titolo «Addenda: *Corpi santi e reliquie sono in Roma e per il mondo*» ed è l'indice onomastico e toponomastico delle pagine nn. 41-61 del Codice (pp. 190-214 del testo).

Poi, altre novità: la curatrice scrive una nuova introduzione, datata 21 novembre 2011, ma ripubblica anche quella del 1980. Ancora, cambia alcuni criteri redazionali. Innanzitutto, le integrazioni al testo, anziché a margine, com'erano nell'edizione 1980, sono collocate a pie' di pagina. I rimandi alla carta o, meglio, al foglio del manoscritto originale, non sono più indicati a margine ma dopo l'ultima parola del foglio stesso. Perciò, all'abbreviazione «c. 1*r*» dell'edizione del 1980, la Caracciolo Aricò ha preferito sostituire «/f. 1*r*/» e così via. Poi, toglie le interlinee a tutta pagina che separavano le rubriche nella prima edizione del *De Origine,* aggiunte, evidentemente, per comodità del lettore, ma non più corrispondenti alle nuove esigenze di critica filologica della curatrice. Tuttavia n'è rimasta una (p. 45) residuo appunto della vecchia edizione, altrimenti incomprensibile per il lettore. Altro cambiamento, la curatrice amplia i criteri di edizione (pp. 1-2) variandone alcuni. Il più importante è la scelta di rendere la semivocale *j* a fine di parola con una *i*. Così, ad es., «beneficij» dell'edizione 1980 diventa «beneficii» in questa (p. 162).

Le note della prima edizione hanno subito variazioni solo stilistiche; tuttavia, a queste la curatrice ne aggiunge molte altre, arrivando al numero di 377, compattate alla fine (pp. 313-335), alcune, quelle della vecchia edizione, spiegano le scelte editoriali, le altre sono note di rimando alla bibliografia di autori che si sono occupati dell'opera di Marin Sanudo. Altre ancora ma superflue rinviano al glossario. Dopo le note, la curatrice aggiunge la bibliografia delle opere consultate (pp. 337-356), tra cui spiccano quattro edizioni delle «vite dei dogi» pubblicate tra il 1989 e il 2004 sempre a cura di A. Caracciolo Aricò e ben diciannove titoli della stessa, tutti, tranne uno, successivi al 1980. Il glossario (pp. 357-386) è praticamente lo stesso curato dal solo compianto Paolo Zolli nel 1980. Quindi, chiude il volume l'indice onomastico e toponomastico del testo di Sanudo (pp. 387-456) anch'esso identico al 1980, senza rinvii agli autori indicati nelle note e senza il riferimento all'ampliamento di cui sopra.

Si è detto dell'aggiunta all'introduzione del primo Codice mentre rimane invariata quella del secondo, Codice Cicogna n. 970 (pp. 146-147).[3] Qualche

[3] È a p. 156 dell'ed. 1980. Infatti lo si dice ancora «del tutto inedito», confondendo un po' il lettore, poiché, appunto, questo codice era già stato edito dalla Caracciolo Aricò nel 1980.

riga in più, dovuta a delle citazioni bibliografiche, è presente nell'introduzione del terzo Codice, quello conservato nella Biblioteca Marciana (p. 262).

Invece alcune cose sono state tolte rispetto all'edizione del 1980, che portava in copertina un particolare della *Processione in piazza San Marco* di Gentile Bellini. Si tratta di dieci tavole con vedute prospettiche di Venezia e delle sue isole prese dall'opera di Jacopo De Barbari o da altre stampe coeve. Peccato perché erano un valido corredo, senza il quale, alcune note risultano poco comprensibili.

In sintesi, l'opera che qui si segnala contiene l'edizione completa di due codici apocrifi, copiati da Giovanni Tiepolo nel 1587;[4] e del codice autografo di Marin Sanudo, datato dall'autore 1515.[5] Fu Marino Berengo a suggerire alla curatrice di pubblicare assieme le due versioni dell'operetta sulle magistrature veneziane, quella apocrifa, dedicata al doge Barbarigo nel 1493; e quella autografa del 1515, che è forse la cosa più interessante del volume perché consente di raffrontare l'evolversi delle magistrature veneziane prima e dopo la Lega di Cambrai (p. XL, nota). Spiace però che il nome dell'illustre storico veneziano sia sparito dai ringraziamenti della nuova edizione, come quello di Gaetano Cozzi che pur era stato prodigo di 'consigli' nei momenti che hanno preceduto la prima, quella del 1980 e che, del resto, auspicava la riedizione critica delle più importanti opere di Marin Sanudo «quali la *Cronachetta* e *La spedizione di Carlo VIII*» fin dal 1968.[6] Spiace anche segnalare la presenza di alcuni errori tipografici, sviste veniali, tuttavia fastidiose in un libro di edizioni critiche, per non indicarne che due, ma clamorose, «Agostino Barbanigo» (p. XVIII) e «Manin Sanudo» (p. XXX) eco forse del trascorso 150°.

Nella nuova introduzione, la curatrice cerca di motivare l'insuccesso editoriale di Marin Sanudo. Per lei, la scelta del volgare veneziano e di una prosa asciutta con predilezioni per il periodo paratattico e per gli elenchi sono le cause del suo «fallimento» (p. XI). L'aver preferito al latino o al volgare illustre il «sermon materno», «quel volgar ciabattante», gli avrebbe precluso le approvazioni ufficiali e lo avrebbe posto fuori anche dalle strategie editoriali dell'epoca (p. XIII), anche da quelle del suo amico Aldo Manuzio. Forse, la curatrice simpatizza un po' troppo col suo autore. Se molte pagine di Sanudo sono ora una fonte insostituibile per lo storico, esse non trovarono

[4] Biblioteca Museo Correr: fondo *E. A. Cicogna*, Cod. n. 920 e Cod. n. 921, segnatura attuale Cicogna n. 969 e n. 970. Del Codice 969 (ex 920), Fulin aveva omesso la pubblicazione dal f. 19*v* al f. 41*v* (ossia le pp. 36-80 del volume). Del Cod. 970 (ex 921) nell'edizione del 1980, lo si è già detto, la Caracciolo Aricò aveva omesso le pp. 41-61, pubblicate ora.

[5] Biblioteca Nazionale Marciana: Cod. Marciano, It., cl. VII, 761 (= 7959), titolato *Le dignitade d'i oficii di Veniexia*.

[6] Cito però da G. Cozzi, *Marin Sanudo il Giovane: dalla cronaca alla storia*, in Idem, *Ambiente veneziano, ambiente veneto. Saggi su politica, società, cultura nella Repubblica di Venezia in età moderna*, Venezia, Fondazione Giorgio Cini-Marsilio, 1997, pp. 87-108: ivi, 91, nota.

fortuna non solo presso i contemporanei, ma neppure presso quei posteri a cui Sanudo si rivolgeva. Le sue opere, di «mole rilevantissima» non furono pubblicate da Manuzio per le alte spese tipografiche che avrebbero comportato. Né si trovò un patrizio disposto a finanziarne l'edizione. I posteri, nel 1883, giudicarono l'opera di Sanudo «una miniera di notizie ma confusa e disordinata» e del resto, ricorda Gaetano Cozzi, lo stesso diarista ne era conscio quando confessò al cognato Malipiero di essersi trovato «oppresso dalla mole di cose da scrivere».[7] Insomma, i suoi lavori sono una preziosa fonte storica e non certo un'opera letteraria. E che non tutte le pagine di Sanudo fossero pubblicabili, in un certo senso, lo ammise la stessa curatrice quando espurgò dalla prima edizione dell'opera l'elenco dei corpi dei santi e delle reliquie sparsi per il mondo. Dunque, se l'uso del veneziano cancelleresco può essere uno dei motivi (ma non certo l'unico) che ha impedito la pubblicazione delle opere di Sanudo, un certo peso deve averlo avuto anche la prolissità e la noia dei lunghi elenchi proposti, ancora lui vivente. Per i posteri, diventò inutile pubblicarlo, perché le parti migliori del *De Origine* erano state ampiamente saccheggiate, *in primis* da Francesco Sansovino nella sua opera ben più famosa dedicata a Venezia.[8]

Certo, non ha aiutato il nostro la sua scarsa propensione per la mediazione politica con i grandi del patriziato veneziano. Marin Sanudo il giovane era arrogante e autoreferenziale.[9] Chi ha letto con attenzione i suoi *Diarii* conferma che le sue posizioni conservatrici, la sua prepotenza, la sua incapacità di accettare compromessi, non potevano certo aprirgli le porte di una carriera politica di rilievo. Specie negli anni a cavallo di Agnadello, la sua impossibilità di offrire prestiti allo Stato (aveva trascurato per la scrittura gli affari di famiglia delegandoli a un fratello), la sua ostinazione nelle denunce di tutti coloro che a suo avviso infrangevano le leggi della Repubblica, il suo salire spesso sulla *renga* dell'oratore in Senato, gli avevano precluso la simpatia degli altri membri del Consiglio. Egli stesso ne era conscio e lo scrisse in una pagina dei suoi *Diarii* del settembre 1519,[10] ma evidentemente, la sua indole era indomabile. Infatti, nel giugno del 1524, ancora una volta si era levato in Senato a sostegno dei 'giovani', contro la legge che voleva elevare a quarant'anni l'età minima per entrare in quel consesso; e i 'giovani' lo avevano ricambiato votandolo, nel 1529, quando si era candidato alle elezioni sempre per il Senato, mentre i 'vecchi' si erano schierati con il suo avversario. Poi si era battuto contro gli eccessivi poteri del Consiglio dei X, dove si erano arroccati i patrizi più ricchi e influenti, difendendo le prerogative del Collegio. Voleva che la Repubblica rimanesse indipendente dalla Chiesa e che vescovi

[7] Cozzi, *op. cit.*, pp. 100-101.

[8] Lo aveva dimostrato proprio la curatrice in A. Caracciolo, *Marin Sanudo il giovane, precursore di Francesco Sansovino*, «Lettere Italiane», xxxi, 1979, pp. 419-437.

[9] R. Finlay, *Politics in Renaissance Venice*, London, Rutgers University Press, 1980, p. 256.

[10] Neerfeld, *op. cit.*, p. 31.

e cardinali rimanessero nelle loro diocesi, che frati e preti pagassero le decime, proprio negli anni in cui sempre più forte diventava il gruppo romano in Senato.[11] Voleva leggi a favore dei «nobeli poveri», tutto un programma che non doveva certo essere congeniale ai 'grandi' dello Stato, insofferenti di ogni opinione che mirasse a ledere la loro supremazia oligarchica.[12]

Si tratta di osservazioni note, entrate ormai nella storiografia e che certo bastano a spiegare in modo convincente i motivi per cui Marin Sanudo fallì nella carriera politica e non trovò nessuno disposto a finanziare la pubblicazione dei suoi libri. La Caracciolo Aricò invece pare ora convinta (perché non ne fa alcun accenno nell'introduzione del 1980) che il motivo principale di questa sorta di ostracismo consista nell'omosessualità di Marin Sanudo (p. XXVI). E lo ha ribadito anche nei locali organi di stampa. Sanudo «non ha fortuna perché si pone in modo troppo naif e perché è conosciuta (Aretino lo scrive) la sua omosessualità».[13] Per la curatrice il sospetto di sodomia, «severamente punita a Venezia», ha allontanato dal diarista senatori ed editori e promette in un prossimo libro dall'originale titolo *Sanudo diverso* l'approfondimento «di questi ed altri stuzzicanti aspetti», cedendo un po', forse, alla moda del momento. A molti storici non è parso che gli orientamenti sessuali del nostro siano stati determinanti. Finley e Cozzi, ad es., e per non citarne che due, hanno ben spiegato i motivi delle disgrazie di Sanudo, senza fare mai riferimento alle sue inclinazioni sessuali. Sul suo destino politico, ha certamente giocato molto di più un evento come la precoce scomparsa del padre, Leonardo Sanudo, mentre si recava a Roma in qualità di ambasciatore della Repubblica, fatto «decisivo per tutto il suo avvenire». Insomma, la tesi sostenuta dalla curatrice non convince e soprattutto non spiega proprio nulla. E poi, proprio per dirla tutta, Gaetano Cozzi trovò piacevoli i brani infilati dal giovanissimo Marin Sanudo nel suo *Itinerarium cum syndicis terrae firmae*, «in cui lascia prorompere i sentimenti d'amore sbocciati dall'incontro fugace con due giovani donne».[14] Certo, capita che dei grandi storici non ci si dimentichi solo di averne ricevuto i consigli, ma anche di averli letti.

MAURO PITTERI

Il governo delle acque, a cura di Maria Francesca Tiepolo, Franco Rossi, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2008, pp. 422.

IL volume riporta le relazioni presentate al Convegno di Studi dal titolo omonimo promosso dall'Istituto Veneto in occasione del V centenario

[11] Vedi G. DEL TORRE, *Patrizi e cardinali. Venezia e le istituzioni ecclesiastiche nella prima età moderna*, Milano, FrancoAngeli, 2010.

[12] COZZI, *op. cit.*, pp. 107-108.

[13] «Il Gazzettino», 18 giu. 2012, p. 18.

[14] COZZI, *op. cit.*, p. 90.

dell'istituzione del Magistrato alle Acque e tenutosi a Venezia nei giorni 8-10 novembre 2001. Vi manca, diciamolo subito, il testo del contributo pronunciato da Maria Francesca Tiepolo nella giornata inaugurale del Convegno, un profilo magistrale di questo organismo che ha svolto un ruolo centrale nella storia della Serenissima. Purtroppo, come ella scrive nella sua *Excusatio* all'inizio del volume, cause di forza maggiore le hanno impedito di completarlo per la pubblicazione, lasciando tra l'altro a Franco Rossi l'impegno maggiore della cura del volume. Un contributo, comunque, che ci auguriamo di leggere prossimamente come da lei promesso negli Atti dell'Istituto. Ci si perdonerà se, in questa rapida rassegna, ci limiteremo a quelle relazioni che rivestono per noi un qualche rilievo, tralasciando non solo i contributi di circostanza ma anche quelli che fuoriescono dalle competenze e dagli interessi, necessariamente soggettivi, di chi scrive.

L'opera si apre con una puntuale introduzione geografica al territorio veneto lungo gli ultimi 500 anni, con la quale Giovanni Battista Castiglioni mette in risalto gli elementi di continuità e quelli di evoluzione con particolare riguardo, come è ovvio, alle acque e ai corsi d'acqua, alle coste e alle spiagge. Nel contributo successivo, Salvatore Ciriacono ripresenta per l'ennesima volta il suo discorso storico comparativo sull'idraulica veneziana in rapporto alle altre esperienze europee ed extraeuropee. Innanzitutto si cita Wittfogel e si riespone la sua nota tesi sul dispotismo idraulico, per poi concludere che non serve al nostro caso. Quindi si passa agli immancabili Olandesi e al confronto Venezia-Olanda, sulla scorta dell'articolo da lui pubblicato sulla «Revue historique» oltre vent'anni fa. La civiltà idraulica veneziana, dice Ciriacono, del tutto autonoma e in grado di misurarsi con quella olandese fino alla fine del Cinquecento, a partire dal secolo successivo appare sempre più sulla difensiva. E ciò nonostante la presenza a Venezia di un corpo di magistrati e tecnici di prim'ordine che nulla aveva da invidiare a quello olandese. In realtà, problema comune alle due Repubbliche, che le tecniche del tempo non consentivano di risolvere radicalmente, era quello della bonifica di vaste zone paludose e soprattutto della conservazione dei risultati acquisiti. Ciò che sarà possibile solo con l'introduzione dell'idrovora a vapore nel sec. XIX.

Interessante ma un po' disorganico appare il contributo di Giuliana Mazzi sui cartografi e la cartografia veneziana, nella quale il tema delle acque è spesso intrecciato con quello della difesa militare. Nel sec. XV e in parte anche nel XVI non pochi disegnatori sono conosciuti soltanto come pittori. A questi ultimi, in particolare, si rivolgono con continuità nel Cinquecento soltanto le magistrature locali, mentre le magistrature centrali cercano professionalità più specifiche, e mirate, di tecnici e ingegneri, specie per le persone assunte stabilmente. Lo stretto legame tra le acque della laguna e le esigenze della difesa comporta spesso la presenza di tecnici che alternano il servizio tra il Magistrato alle Acque e i cantieri militari. Gli interventi sul-

le acque comportano naturalmente frequenti rapporti con la magistratura dei Beni inculti, come testimonia ad es. l'attività cartografica di Cristoforo Sorte, alla cui opera la Mazzi dedica particolare attenzione. Data al 1618 la prima informazione certa sulla tutela dell'archivio cartografico, quando si delibera l'incollaggio su tela ai fini della conservazione delle carte.

I mezzi di finanziamento del Magistrato sono trattati da Luciano Pezzolo in poche pagine esemplari, nelle quali dopo aver delineato una rapida sintesi del sistema fiscale della Repubblica si offrono i dati analitici essenziali ricavati dalle pubblicazioni dei *Bilanci generali* curate da Fabio Besta ed Angelo Ventura. A questi il Pezzolo aggiunge una serie di dati inediti relativi alla sua ricerca in corso che è finalizzata alla pubblicazione del vol. v dei *Bilanci* stessi e riguarda il periodo che va da metà del Cinquecento agli inizi del Settecento.

Prendendo le mosse dai compendi veneziani di Antonio Pissina (1649), Giovanni Antonio Pedrinelli Pissina (1706) e Giulio Rompiasio (1733), Silvia Gasparini ricostruisce le procedure amministrative e giudiziarie del Magistrato alle Acque. Le prime, le amministrative, vanno dalla raccolta di informazioni alle ispezioni e missioni sui luoghi, dall'attività normativa agli interventi operativi con relative modalità di finanziamento. È da notare che spesso i beni e gli interessi che il Magistrato è chiamato a tutelare costituiscono al contempo occasione di spesa e fonte di entrata destinata a finanziare la spesa stessa. Sul piano giudiziario è presente un grado elevato di conflittualità, tanto civile che penale, tra interessi privati e interessi pubblici: il magistrato agisce qui come giudice in causa propria, il che non sorprende in età di *ancien régime*. Ciò tra l'altro, nel campo civile almeno, induce spesso chi ritiene di aver subito una lesione a preferire al giudizio la più economica presentazione di una supplica. Nel campo penale le procedure giudiziarie sono celebrate con riti diversi a seconda della gravità delle infrazioni: con rito proprio del magistrato, o delegato del Senato, o delegato del Consiglio dei X. Metà del contributo della Gasparini è dedicato a un processo celebrato nel 1756 con rito dei Dieci e relativo a una frode in un appalto per la fornitura di legnami destinati alla difesa dei lidi.

Una certa variabilità, come ci racconta Guido Zucconi nel suo eccellente contributo, caratterizza l'amministrazione delle acque nel periodo della seconda (1813-1848) e terza (1849-1866) dominazione austriaca, sia sotto il profilo delle competenze – che vengono ricomprese più o meno interamente nel settore delle pubbliche costruzioni – sia per quanto riguarda le sedi dei relativi uffici, prima Venezia, poi Verona, poi di nuovo Venezia. Per contro, una certa continuità si ravvisa almeno all'inizio nella scelta del personale tecnico. Nell'insieme, in ogni caso, si assiste a un graduale impoverimento del ruolo della ex Capitale in rapporto al suo territorio, così come a una diluizione della tematica idraulica all'interno della più ampia sfera attinente i lavori pubblici. Ciò che comporta anche un governo delle acque inadeguato

rispetto alla complessità dei problemi in gioco, come rileverà in misura crescente Pietro Paleocapa, il quale, già direttore alle pubbliche costruzioni dal 1840, finisce con lo schierarsi apertamene nel 1848 dalla parte dei rivoltosi. In realtà, conclude Zucconi, andando oltre i giudizi decisamente negativi del Paleocapa sull'esperienza austriaca, va riconosciuto a questa di aver aperto gli orizzonti e di avere avviato, anche col contributo del Paleocapa stesso, interventi importanti su diversi fronti, dal problema del riassetto del basso Adige e delle Valli Grandi veronesi a quello della reimmissione dei fiumi in laguna e in particolare del Brenta, al riordino dei litorali, al tema delle bocche di porto e dei canali di accesso a Venezia.

Dopo la parziale eclissi rappresentata dal periodo austriaco – scrive Pier Luigi Ballini nella sua attenta cronaca parlamentare – l'iniziativa d'un riordino della disciplina e degli organi amministrativi volti alla conservazione e al miglioramento dei porti e della laguna di Venezia viene presa già nel 1867 ad opera di una commissione presieduta da Pietro Paleocapa, ma nei decenni successivi ogni tentativo in tal senso va incontro a una diversità di indirizzi e di pareri nonché a contrasti d'interesse che ne impediscono l'avanzamento. Vari piani e progetti si susseguono inutilmente fino alla proposta, presentata nel 1905 dalla commissione presieduta da Leone Romanin Jacur, di creare un ufficio speciale a Venezia il quale richiami fin dal suo nome – Magistrato alle Acque – la gloriosa tradizione della magistratura veneziana. L'approvazione definitiva è del 2 maggio 1907. Il Magistrato, come si legge negli atti del Senato, rispondeva alla specificità della regione veneta e costituiva, secondo le parole del senatore Tiepolo, un esempio «per la istituzione di altri organi autonomi ed indipendenti dall'amministrazione centrale».

Altri contributi più specializzati e volti al tempo presente riguardano la sezione antiinquinamento del Magistrato, gli aspetti giuridici della sua attività, la struttura organizzativa, le competenze e i servizi svolti dall'istituto.

Le relazioni generali che si muovono nell'arco dei cinque secoli – quella stringatissima di Giampietro Mayerle e quella debordante di Marco Rugen – non sono ovviamente in alcun modo riassumibili ma non mancano di rendere l'omaggio di rito alla sapienza idraulica dell'antica magistratura veneziana. In netta controtendenza, invece, l'intervento di Andrea Rinaldo, che unisce a un «debito culturale importante» esplicitamente dichiarato verso l'opera di Wladimiro Dorigo la propria competenza scientifica e tecnica nel campo dell'idrodinamica. Dalla sua requisitoria non si salva nessuno dei mostri sacri della tradizione idraulica veneta: dal Sabbadino, autore di spiegazioni «cialtronesche», allo Zendrini responsabile di un disegno «insostenibile», al Paleocapa padre di un progetto «scellerato». Forse il Rinaldo guarda le cose dall'alto delle conoscenze scientifiche odierne e tende a ignorare la dimensione storica delle scienze della natura. Il suo punto di vista non è comunque trascurabile anche perché gli stessi limiti egli rileva nelle leggi

speciali su Venezia e nella loro pretesa di provvedere «all'equilibrio idrogeologico ed all'unità fisica ed ecologica della laguna».

Interessante l'intervento di Claudio Datei sul Magistrato negli ultimi cent'anni, che si chiude con una nota di scetticismo – se non di pessimismo – su quella sorta di federalismo idrografico introdotto dalla legge del 1998. Non diversamente si esprime Antonio Rusconi nel suo contributo sui prossimi cent'anni, vista l'impossibilità del Magistrato nella sua configurazione attuale di esercitare il governo unitario delle acque venete.

RAFFAELLO VERGANI

COMUNE DI SESTO AL REGHENA, PROVINCIA DI PORDENONE, FONDAZIONE CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE, *L'abbazia di Santa Maria di Sesto nell'epoca moderna (secoli XV-XVIII)*, a cura di Andrea Tilatti, Pasian di Prato (UD), Lithostampa, 2012, pp. 400, molte ill. a colori, riproduzioni cartografiche e documentali.

UNA trentina di anni fa, forse qualche anno in più, prese corpo nel nostro Paese un certo rinnovamento degli studi storici. Cominciarono ad apparire ricerche che cercavano di allargare il campo degli oggetti di studio: non solo l'evoluzione degli Stati, della politica e della cultura, ma le condizioni economiche e sociali del passato, la vita quotidiana, la cultura materiale, le forme del culto, la cultura popolare, la trasformazione del territorio, finanche le singole storie di vita di individui storici. Questi campi di indagine non erano di per sé né nuovi né originali: del tutto nuovo era però il contesto al quale venivano applicati, lo studio di villaggi, di piccole comunità agricole, osservati su una scala temporale lunga. Nuova era la prospettiva di analisi, che cercava di rovesciare l'ottica della storia erudita locale, che pure vantava una lunga e nobile tradizione, ma che rimaneva viziata dal limite costituito dall'unico interesse di spiegare, attraverso la Grande Storia, le vicissitudini del campanile.

Questa nuova corrente di studi – che qualcuno opportunamente ha chiamato 'storia di comunità' – puntava invece a fare proprio il contrario: prendere una piccola realtà marginale, ingrandirla al microscopio della ricerca storica, passare al setaccio tutte le fonti storiche reperibili e provare a comprendere attraverso di essa i mutamenti storici di grande scala. Non dal generale al particolare, dunque, ma dal piccolo al grande, nella convinzione che maggiori sono le trasformazioni, meglio esse risultano comprensibili a scala ridotta.

Questa corrente di studi, che in verità ha raccolto contributi di varia qualità, appare quasi esaurita ormai, a causa, credo, soprattutto di motivi extrascientifici. Non è infatti certo diminuito l'interesse delle comunità locali per

una ricostruzione 'moderna' della propria storia: sono invece drammaticamente crollate le risorse a disposizione dei Comuni e che i Comuni sono in grado di mettere a disposizione per ricerche così complesse e lunghe come quelle che questa prospettiva d'indagine richiede.

La storia di questa corrente storiografica (o 'moda storiografica', secondo i suoi detrattori), e che è ancora tutta da scrivere, mi è tornata in mente quando qualche giorno fa ho preso per la prima volta in mano questo volume. Dopo averne infatti saggiato il peso, e dopo averne sfogliato l'indice, quel tentativo forse utopico che maturò nei primi anni ottanta di provare a scrivere una storia del nostro Paese partendo non dalle città o dagli antichi Stati preunitari, ma dai borghi, dai paesi, mi è sembrato il riferimento storiografico più vicino a quest'opera. Anche per il gravoso impegno di lavoro ed economico che quest'opera deve essere costata, e di cui va dato merito all'Amministrazione comunale di Sesto al Reghena e alla Provincia di Pordenone, prima di tutto, e alla Fondazione Cassa di Risparmio di Udine e Pordenone assieme a loro.

La sensazione di trovarmi di fronte ad un'opera che puntava in alto mi è stata pienamente confermata da un'incredibilmente lunga e inaspettatamente scorrevole lettura: di quella corrente storiografica, quest'opera costituisce uno dei capitoli più maturi e più riusciti. Nel panorama della storiografia friulana sull'età veneziana si colloca certamente tra i libri di punta.

Proverò dunque a spiegare cosa – dal mio punto di vista – il libro contiene, quali ne sono a mio modesto parere i punti di forza e in cosa, per quanto io ne sappia, le sue ricerche innovano le conoscenze di cui disponiamo. Proverò anche – per onestà intellettuale – ad evidenziare quali domande rimangono aperte, o in quali punti l'argomentazione degli illustri studiosi che vi hanno scritto mi è parsa non del tutto convincente. Ma prima di passare ordinatamente in rassegna tutti i contributi lasciatemi ancora una breve riflessione introduttiva, di carattere, in qualche modo, materiale. Questo è un libro di storia. Non è né letteratura, né, come usa dire oggi, *fiction*. Il suo protagonista è un personaggio scomparso dalla scena duecento anni fa, un'istituzione ecclesiastica e politica, l'abbazia-commenda di Sesto e il mondo che essa conteneva e rappresentava. Lo scopo di questo libro non è né abbellire, né celebrare: è capire, provare a comprendere la storia di quattro secoli di un centro religioso e di un paio di decine di paesi che da esso dipendevano. Quando lo si legge vi si trovano migliaia di nomi, di fatti, di date. Una profluvio di avvenimenti, un diluvio di situazioni, problemi, conflitti, processi, trasformazioni. Per capire i quali, gli studiosi che vi hanno dedicato il loro tempo hanno utilizzato una moltitudine di ipotesi, di ricostruzioni, di interpretazioni. Nonostante essi abbiano cercato di essere quanto più semplici possibile, il risultato tuttavia non è un libro semplice, di intrattenimento. Ma è un libro di storia. Un libro di seria ricerca scientifica, un libro che – ne sono certo – rimarrà nel tempo a segnare una fase importante negli studi storici friulani.

Dopo una breve introduzione, è il curatore del volume, Andrea Tilatti, con il saggio *Nascita di un comune*, che si incarica di cucire questo volume con quello precedente, *L'abbazia di Santa Maria di Sesto tra archeologia e storia*, uscito nel 1999 per cura di Gian Carlo Menis e dello stesso Tilatti, e dedicato alle origini e alla vicenda medievale dell'abbazia di Sesto. La scarsa documentazione disponibile consente di affermare che a metà Trecento non esisteva un Comune di Sesto, ma una *curtis* attorno alla quale si addensavano proprietà e insediamenti in una zona instabile idrograficamente e segnata dalla presenza del bosco. Una 'terra di conquista' con al centro una vera e propria corte nobiliare dominata dall'abate e capace di attirare professionalità soprattutto forestiere. Solo nel secolo successivo, il Quattrocento, si «agglutina» – così recita la prosa ricercata dell'A. – un borgo esterno, una vera e propria comunità, insomma un paese. E contemporaneamente, assieme alla sostituzione dell'abate residente (l'«ape regina») con il commendatario assenteista, si dissolve la corte abbaziale, ma si infoltisce la gestione amministrativa delle rendite e della giustizia, agli ordini di un gastaldo che a metà Cinquecento prende il nome di «capitano». Mutamento nominativo non irrilevante, dovuto al carattere di piazzaforte che nel frattempo il borgo interiore aveva preso, svuotandosi di monaci e tramutandosi in una sorta di *castrum*, a protezione soprattutto delle reiterate scorribande bosniache in Friuli tra Quattro e Cinquecento: i famosi 'Turchi'. «Magmatica» e «sui generis» si mantiene tra XVI e XVII sec. la comunità di Sesto: luogo di stabilimento di figure economiche di disparate provenienze, microcosmo sociale nel quale si strutturano notabilati di campagna e di villaggio, si sedimentano interessi agricoli e di mestiere; dove si fortifica – così sempre Tilatti – un «senso di appartenenza». Attraverso una serie di storie di vita, presentate attraverso semplici fotogrammi ricavati da documenti notarili, prende così corpo nel primo secolo di dominazione veneziana la nascita di un piccolo centro, una specie di «piccola capitale» in delicato equilibrio tra grovigli di interessi: quelli del commendatario, di Venezia, del patriarca di Aquileia, del parlamento friulano, delle comunità e ville sottomesse, ecc. ecc.

Tocca quindi a Giuseppe Trebbi tracciare l'inquadramento politico-istituzionale di Sesto nel periodo veneziano, che va dalla conquista della Patria del Friuli nel 1419-1420 fino alla caduta del leone di S. Marco nel 1797, e che si identifica dunque con l'età moderna friulana.

Al momento della conquista del Friuli la Serenissima riconobbe il feudo ecclesiastico di Sesto e il suo diritto ad avere voce nel Parlamento della Patria. Dopo pochi anni tuttavia cambiò sostanzialmente il governo dell'abbazia: nel 1441 la sua titolarità passò infatti dall'ordine benedettino ad un commendatario, un soggetto cioè che non vi risiedeva, ne aveva il beneficio e la reggeva attraverso un suo governatore. L'abate-commendatario godeva delle rendite derivanti da vari diritti e da cospicui possedimenti terrieri, e aveva giurisdizione su un'ampia porzione del Friuli occidentale: dalla pianu-

ra litoranea tra il Tagliamento e il Lemene, alla fascia dell'alta pianura e della pedemontana, fino all'*enclave* prealpina di Claut, Cimolais, Erto e Casso. In totale ventiquattro villaggi, a metà Cinquecento, per ca. 4.500 persone sottoposte in civile e in criminale (cioè in penale) al 'signore' di Sesto. Per tutto il XVI sec. la commenda fu appannaggio di un'unica famiglia patrizia veneziana, i Grimani, «splendidi prelati rinascimentali», come li definisce Trebbi, che avevano un'eccezionale concentrazione di interessi in Friuli: oltre che signori di Sesto essi erano infatti contemporaneamente anche patriarchi di Aquileia, vescovi di Concordia, signori di Aquileia, S. Vito, S. Daniele, ecc. Dopo un intermezzo seicentesco in cui la commenda, che era assegnata dal papa, passò a famiglie italiane di altissimo prestigio, Pamphili e Savoia per intendersi, a fine Seicento la titolarità tornò nelle mani di casate venete o veneziane e nel 1730 al sandanielese Giusto Fontanini, uomo di curia né veneziano né cardinale. La fine della commenda venne annunciata dalla legge veneziana di riforma dei conventi del 1768, che provocò l'espulsione dall'abbazia dei monaci vallombrosani (che dal 1613 avevano sostituito i Benedettini), e quindi dalla decisione di Venezia di vendere il feudo, che venne acquistato a fine secolo da una famiglia di ricchi imprenditori padovani della lana, i Bia, che a loro volta, in pieno Regno Italico, lo rivendettero a Alvise Mocenigo, il celebre fondatore di Alvisopoli e il massimo proprietario terriero della Bassa Friulana del primo Ottocento.

Collocato sullo sfondo largo delle grandi trasformazioni che interessarono la Chiesa di Roma tra Cinque e Settecento è il saggio di Flavio Rurale *Abate, monaci e patriarca. Tra compromessi e conflitti*, che nella prima parte ripercorre anch'esso la storia della commenda e nella seconda si dedica invece al piccolo gruppo di monaci che la popolarono. La condizione di isolamento dei monaci vallombrosani, la cui casa madre era in Toscana, dovette far sì che l'abbazia di Sesto fosse considerata una succursale lontana e minore. Questo spiega i reiterati scandali che coinvolsero i pochi monaci che la abitavano, che vennero più volte sottoposti a ispezione e processo per comportamenti impropri, quali il concubinaggio, o per vere e proprie malversazioni nei confronti della popolazione. Quello che Rurale mette in luce, cioè, è la contraddittoria applicazione che la Controriforma ebbe nelle campagne: tanto sicura e chiara nei suoi intenti di disciplinamento del popolo cristiano essa appare nei decreti tridentini, tanto difficoltosa e incerta si rivela invece testando nel concreto la sua applicazione. Mentre alcuni suoi strumenti, come quello inquisitorio, certamente agirono nel profondo del corpo sociale della società contadina, altri suoi capisaldi, ad es., appunto, la riforma del clero minore, risultano esser stati di assai difficile attuazione.

Completa i due interventi di Trebbi e Rurale il saggio di Michela Catto, redatto sulla base delle carte inquisitoriali, che ci restituiscono anzitutto una conferma dei problemi della vita ecclesiale a Sesto, aprendo inoltre qualche squarcio sul culto popolare e sulle sue credenze non sempre ortodosse.

Quello di Sesto, rimarca Catto, per un insieme di motivi era «un ambiente favorevole allo sviluppo di indiscipline e abusi religiosi». Non stupisce quindi l'infiltrazione nella cancelleria abbaziale addirittura di un luterano, scoperto nel 1584, ma del quale le carte non restituiscono la fine; oppure alcuni casi di comportamenti ecclesiastici indegni, come il gioco d'azzardo o l'adescamento delle penitenti durante la confessione. Uno dei fomiti dello scarso seguito che i vallombrosani godevano presso la popolazione, scriveva un abate-commendatario nel primo Settecento, il friulano Fontanini, consisteva nel fatto che, essendo bergamaschi, questi non intendevano la lingua friulana. Come possono dunque esercitare la cura e istruire il popolo? L'osservazione sconfortata che i monaci tenevano la chiesa «come una stalla» fa comprendere come, già quarant'anni prima dell'espulsione dei monaci e della loro sostituzione con un curato secolare, la realtà dell'abbazia come centro spirituale monastico, eredità di un Medioevo isolato ormai lontano, fosse ormai anacronistica.

Il saggio di Giuliano Veronese inquadra le pratiche della giustizia e dell'ufficialità. Fino alla trasformazione dell'abbazia-commenda a fine Settecento in un marchesato laico – che fu profumatamente pagato – uno dei diritti che stava in capo al suo titolare era quello di amministrare giustizia. Giustizia civile e giustizia penale, ma quest'ultima solo in prima istanza, perché Venezia, attraverso i suoi rappresentanti sul territorio, usava mantenere il controllo degli appelli, e quindi in definitiva la parola ultima in tema di giustizia, come forma di sorveglianza della vita dello Stato e dei sudditi. Poiché l'abate-commendatario non risiedeva a Sesto (anzi sarebbe stato interessante capire quali dei titolari si recarono mai almeno una volta *in loco*…), era il gastaldo, poi capitano, a fungere da giudice. Questo almeno nella sede di Sesto, perché nei villaggi che dipendevano dall'abbazia erano i Comuni stessi ad avere in parte, cioè soprattutto in civile, il diritto-dovere di amministrare giustizia. Per quanto riguarda i casi più spinosi, e in generale per dare ascolto alla popolazione, il capitano, il governatore, il cancelliere e lo sbirro di Sesto salivano una decina di giorni all'anno a Cimolais. Ciò avveniva sempre in pieno agosto e naturalmente a spese delle comunità locali. Il Parco regionale delle Dolomiti Friulane, come è noto, non era ancora stato instaurato, ma le bellissime montagne di quelle valli e l'aria frizzante agostana in confronto alla calura della bassa friulana non mancavano certo neppure allora, quindi non stupiscono le reiterate proteste locali per quanto costassero quelle trasferte…

Il lento processo di accentramento della giustizia nelle mani dello Stato centrale ebbe luogo anche in relazione al feudo ecclesiastico di Sesto: nel Settecento sempre più spesso l'attività giudiziaria penale si spostò dalla cancelleria del borgo al palazzo del luogotenente di Udine e il Tribunale di Sesto accentuò la sua parabola di decadenza simile a quella di tanti altri tribunali feudali. Sarebbe stato forse interessante acquisire più casi concreti

di amministrazione della giustizia, ma il loro reperimento tra gli archivi non è sempre gratificante, riducendosi solitamente alla sola sentenza finale che poco spiega del concreto esercizio della legge.

La seconda parte del volume è dedicata a tre saggi a carattere economico-sociale e a due interventi di carattere etnografico. Completando dunque quel disegno di *histoire globale* che regge l'opera.

In un saggio che egli stesso, sottovalutandosi, definisce «un percorso frammentato», «una linea spezzata», Claudio Lorenzini affronta invece la questione centrale del rapporto tra il centro istituzionale e politico di Sesto e le ville che da esso dipendevano, basandosi in parte sugli atti dell'abbazia conservati presso l'Archivio di Stato di Udine. Il dato che segna più evidentemente la vita civica dei centri rurali che dipendevano dall'abbazia consisteva nella presenza di una doppia proprietà 'esterna': quella dell'abbazia che aveva un patrimonio cospicuo che si dissolse progressivamente nel tempo; e quella della Serenissima Repubblica, titolare formalmente dei beni comunali indivisi, le cosiddette *comugne* che erano godute liberamente e consuetudinariamente dalle popolazioni.

La popolazione del territorio di Sesto, che si estendeva dall'Adriatico al Campanile di Val Montanaia, crebbe tra Cinque e Settecento con una tendenza comune a tutto lo Stato veneto, e che ci appare nel Settecento più robusta di quanto non sembri a Lorenzini. La vita quotidiana dei villaggi era regolamentata dal funzionamento delle vicinie, le assemblee di capifamiglia, e ai villaggi spettava spesso la possibilità di eleggere il parroco. Questo coinvolgeva la popolazione in infinite dispute e trattative che rappresentavano però la forma massima di partecipazione al potere che i sudditi degli Stati dell'età moderna potevano avere. Non sempre le questioni trattate in ambito di villaggio erano bagatellari: nella disponibilità dei Comuni montani, ad es., stavano i boschi da affittare ai grassi mercanti di legno, dai quali ricavare quei denari che servivano alle comunità per importare derrate alimentari e dunque sopravvivere. Temi quali il rifornimento alimentare, la percorribilità delle strade, la gestione dell'acqua, che Lorenzini accenna o affronta, non vanno considerati marginali ma assolutamente essenziali e centrali nella vita di queste piccole comunità agricole.

Ma quale significato economico aveva l'abbazia di Sesto? Ha provato a dare una risposta al difficile quesito Furio Bianco nella prima parte del suo saggio, dedicato appunto alle rendite abbaziali. Dallo stringente esame delle fonti che lo studioso friulano-triestino compie deduciamo che la massa delle entrate – costituite essenzialmente dalla minima gestione diretta delle terre di proprietà dell'abbazia, dal loro prevalente affitto, nonché da una congerie diversa di vari altri diritti minimi – garantiva in realtà un capitale assai inferiore di quello nominale o stimato. Molti di quei diritti, cioè molti di quei crediti, si rivelavano infatti inesigibili, per via di un meccanismo che lo stesso Bianco sembra descrivere con il passare degli anni (almeno a noi così

sembra seguendolo ormai da un po') non più univocamente: a causa di una strutturale, ineliminabile miseria contadina che impediva ai singoli capifamiglia di pagare i debiti, o a seguito di una latente conflittualità proprietaria e sociale per cui poco per volta la classe contadina erose di fatto le proprietà assenteistiche e quelle civiche indivise, cioè le *comugne*? Posta così la questione, immagino che Bianco risponderebbe che tutti e due i fenomeni sono compresenti e attivi: sull'accentuazione della figura del piccolo contadino come miserabile soggetto passivo o come scaltro *homo oeconomicus*, tuttavia, si potrebbe aprire un bel dibattito…

La seconda parte del saggio di Bianco, dedicata alla gestione delle terre collettive, va letta allo specchio del contributo di Alex Cittadella, che focalizza altri aspetti del medesimo problema. Ecco le conclusioni che ne abbiamo tratte:

- le reiterate vendite dei beni comunali decise dalla Serenissima per esigenze finanziarie contribuirono a migliorare l'assetto idro-pedologico territoriale;
- il miglioramento produttivo che esse comportarono ebbe come conseguenze negative la perdita di terre umide, paludi, boscaglie, stagni che rappresentavano una risorsa economica e ambientale finora poco considerata;
- il punto dolente dell'agricoltura friulana e veneta in generale, gli scarsi livelli dell'allevamento bovino, non venne mai realmente affrontato;
- gli attori sociali coinvolti nel processo di trasformazione del territorio agricolo sono più numerosi e problematici di quanto non sembri: non solo nobili grandi proprietari e contadini sottani. La folla dei piccoli proprietari, dei fattori gestori delle grandi tenute, dei soggetti promiscui rimane ancora da indagare.

Interessante è il confronto, che compie Alex Cittadella, tra la realtà dell'agricoltura basso-friulana e il dibattito che si accese sugli usi civici all'interno della comunità accademica friulana nell'età dei lumi. Un dibattitto sul quale ci permettiamo di aggiungere una postilla problematica, che è un ricordo della lettura del vecchio ma insuperato saggio di Marino Berengo sull'agricoltura veneta del Settecento di quasi sessant'anni fa. E cioè che queste discussioni illuministiche vanno anche considerate come la testa d'ariete del movimento dei proprietari terrieri, votati alla spartizione dei beni civici per legittimi, ma non sempre trasparenti, interessi di classe. Peraltro, l'analisi di Cittadella va controcorrente in materia di bosco e dimostra come i boschi di pianura, che scomparvero in tutta la Terraferma veneta, mantennero in questo spicchio di pianura friulana un ruolo rilevante fino all'Ottocento.

Anche i due ultimi contributi, di Nadia Boz e Gian Paolo Gri, vanno letti specularmente, tanto che compongono una medesima sezione dedicata alla cultura popolare. Boz si interessa di incendi di montagna, di preti che devono, come dicono i villici, «fare a modo nostro», e dunque di rapporti

tra clero e fedeli, di morti che restano in cassa per tutto l'inverno, dei riti necessari a vivere da cristiani, di spazi e mobilità fisica della popolazione, di montagne intensamente migrate e montanari migranti inveterati. Gri tocca invece la cultura materiale, l'universo linguistico «compattamente monolingue» della contadinanza, i segni e simboli dell'alimentazione, la stregoneria e l'antistregoneria, ecc. La ricca documentazione folklorica portata alla luce dai due etnografi descrive una cultura popolare ricca, poco nota, non sempre prevedibile, che sarebbe errato pensare sepolta dalla Controriforma prima, dalla modernizzazione in seguito, dalla secolarizzazione ora: si continua ancora, ammonisce Gri con malcelata soddisfazione, a benedire e misurare indumenti, a esplorare cuscini e materassi alla ricerca di segni del maligno e quant'altro.

Sia concesso aggiungere in calce una brevissima osservazione. Pochi anni fa un ministro, che passa inspiegabilmente per intellettuale, disse che con la cultura non si mangia: affermazione senza dubbio coraggiosa in un Paese che ha la maggior parte dei beni culturali e artistici mondiali. Ecco, questo libro – che ho pregato agli editori di inviare in dono all'ex ministro suddetto – mi sembra testimoni a cosa serva la storia e dunque la cultura: a riprendere continuamente la misura del sé, come individui e come comunità. Non è certo poco, per un Paese che voglia ancora avere un futuro.

ANDREA ZANNINI

CLAUDIO POVOLO, *Zanzanù il bandito del lago (1576-1617)*, Tignale (BS), Comune di Tignale (BS), 2011, pp. 222.

A PICCO sul lago di Garda, a Tignale, (Riviera di Salò) si leva il santuario di S. Maria di Montecastello. Al suo interno, sospeso sulla parete di destra, un quadro attira lo sguardo anche del più distratto visitatore: una volta neutralizzato il doppio sgargiante trionfale stemma in primissimo piano, il campo visivo è tutto invaso dai fianchi d'un monte, sulle cui pendici, formicolanti di figurine, corre e serpeggia il nastro d'una mulattiera. Sull'estrema destra, stretto dai monti, uno spicchio di lago. Alta, entro un cavo di nubi, appare in una rossa nicchia d'oltrecielo una Madonna incoronata dall'Eterno.

Ma ecco che quegli ometti e donnine animatissimi appaiono armati: anche le donne si avviano verso l'alto a grandi passi danzanti, svolazzanti le vesti, col loro bravo schioppo in spalla. Altre, trafelate, portano cesti, certo non di verdure; altre gesticolano esagitate. Di qua, di là, in alto, in basso, gli uomini sparano, accorrono, si sbracciano; questi cade riverso, l'altro balza giù, a trovare scampo. Al centro del quadro, in mezzo ad un fiammeggiar di fucili protesi, una scrostatura ha mangiato a metà la figura d'un uomo riverso: è il bandito Zanzanù, terrore e vivente leggenda del lago, caduto per mano dei suoi compaesani dopo una giornata campale, il 17 agosto 1617.

A guardar meglio, con un piccolo binocolo, e grazie a questo libro, o altri del genere già pubblicati dall'A., si scorge il bandito di prima mattina diretto verso la cresta del monte, trascinando un ostaggio, che si libera sgusciando dalle mani dei rapitori; ore dopo, ecco il bandito con i suoi uomini, impegnato nel primo scontro a fuoco con i compaesani; poi rieccolo asserragliato in un ridotto di fortuna: insomma, come in certe storie di santi medievali, qui grazie all'unità del teatro bellico, la casualità delle circostanze, lo sgranarsi plurimo degli accadimenti, l'accavallarsi confuso dello scontro si è trasformato in simultaneità e compresenza visiva; con una profonda verità psichica: perché nell'emozione collettiva la battaglia si compatta e si scontorna: un'isola, ormai, nella corrente del tempo: di cui la comunità di Tignale volle custodire nel suo santuario un esattissimo calco pittorico, da tramandare *de progenie in progeniem*.

Quando, trent'anni fa, Claudio Povolo si imbatté nel singolarissimo *ex-voto* e ne udì e lesse le sommarie spiegazioni, fu come se il quadro avesse atteso da sempre il suo visitatore: suppergiù come Giacomo Boni quando gli apparve, nel cuore del Foro, il *lapis niger*, egli sentì un muto appello invaderlo, e l'accolse come un'epifania. Non si può non crederlo, quando si è ascoltato Povolo commuoversi ed accendersi ricordando la sua scoperta; e ancor più quando si considera il periodico bisogno dello storico di tornare, egli e i suoi fidi collaboratori ed amici, con sempre nuove devote energie e nuovi strumenti, a studiare l'*ex-voto* della battaglia, e il mitico bandito che vi trovò la morte: ovvero Giovanni Beatrice, detto Zanon, o meglio *Zanzanù*; il prode, feroce, misconosciuto Robin Hood del Garda, per secoli. E fino all'altr'ieri, spauracchio dei bambini della riviera, esecrato dagli storici locali del tempo che fu; ed ora, grazie a Povolo, restituito all'onor del mondo, vivo d'una nuova vita quale 'bandito sociale', giusta la celebre etichetta di Hobsbawn: *genius loci*, e riabilitato fantasma storiografico; pronto, ormai, a passare, dalla fitta serie di saggi, di atti, di volumi, di seminari, di sopralluoghi, di eventi, di *forum* e di *blogs*, susseguiti negli ultimi anni,[1] alle sale cinematografiche, o chissà, forse alla TV; e magari a diventare un videogioco, o un gratta-e-vinci. Così si direbbe, leggendo il volume, che lo storico vicentino ha consacrato al bandito e al dipinto. Pubblicato, con larghezza d'altri tempi, e magnifico e pertinente apparato di illustrazioni, dal Comune di Tignale, il libro presenta infatti caratteri singolari, nell'organizzazione del

[1] Si citano i due estremi bibliografici a me noti: C. POVOLO, *Storia di un uomo che divenne bandito*, in *Banditismi mediterranei secoli XVI-XVII*, Atti del Convegno, Fondongiano e Samugheo (OR), 4-5 ott. 2002, a cura di F. Manconi, Roma, Carocci, 2003, pp. 197-224; ma già nel 2003 sul manifesto del Convegno internazionale della Fondazione Giorgio Cini, intitolato *Bande armate, banditi, banditismo e repressione di giustizia negli stati europei d'antico regime* (pubblicato col medesimo titolo, a cura di Gh. Ortalli, Roma, Jouvence, 1985), campeggiava, per suggerimento di Povolo, un'inquadratura dell'*ex-voto*; *Liturgie di violenza lungo il lago. Riviera del Garda tra '500 e'600*, a cura di C. Povolo, Salò, Accademia di Salò, 2010.

discorso storiografico e nello stile espositivo. Non una novità, come sanno i lettori di Povolo (si veda la precedente recensione), ma un passo ulteriore verso l'ignoto.

Ma occorre riandare intanto alle circostanze favorevoli all'impresa culturale dello storico, e da lui propiziate, e sapientemente ricercate scoperte e sollecitate. Quando egli venne a Salò, vi trovò il compianto Pino Scarazzini, già direttore della Sovrintendenza archivistica della Lombardia, ritiratosi in riva al lago, e datosi a formare ed animare una schiera di studiosi locali, così da rendere consultabile l'Archivio della Magnifica Patria. Qui, col tempo, Povolo ha reclutato e organizzato uno stuolo di esperti collaboratori, e una specie di succursale dell'aula universitaria di Venezia di cui è titolare. E l'antica e vitale Accademia di Salò gli fu sempre ospitale e larga d'appoggi.

Occorre anche dire che, come Don Chisciotte dei suoi libri di cavalleria, e madame Bovary dei romanzi di George Sand, Povolo è un patito dei film, e telefilm, americani, western classici e postmoderni compresi: sicché la scena della battaglia e del bandito morente gli apparve dapprima come un western pittorico, sorprendente prefigurazione di quei film dove i piccoli *farmer*[*s*] coalizzati combattono alla fine contro il potente e prepotente clan degli allevatori: il *Cavaliere della valle solitaria*, o *Rio Bravo*, per la mia generazione; *i Cancelli del cielo*, in anni meno remoti.

Tuttavia se egli si indusse a prender a prestito per la battaglia il titolo *I cancelli del cielo* dal film *Heaven's Gate* di Michael Cimino (1973),[2] non fu tanto sotto la suggestione d'una qualche affinità sociale, rivelatasi improponibile; ma solo per l'analogia dello scontro finale e l'icasticità narrativa del quadro: un intero paese insorto e coalizzato contro una banda di taglieggiatori, con al centro della scena il malvagio morente: non vi manca neppure un antenato del carro armato, degno questa volta di Sergio Leone: un carretto con robusto tavolaccio inchiodato sulla traversa anteriore, riempito in fretta e furia di sacchi di terriccio o di sassi, al riparo del quale, un pugno di paesani avanza tenendo impegnato sotto una serie di archibugiate micidiali il nemico asserragliato, preso tra due fuochi: eppure, vitale come un gatto, il bandito riuscirà infine ancora a sganciarsi; solo che, anziché guadagnare l'agognata cresta del monte, e con essa il confine degli arciducali, fu costretto coi compagni superstiti a precipitarsi in basso, verso l'ultimo scontro e la morte.

Ma poi, col progredire delle indagini, la memoria filmica di Povolo ruotò, è da credere, verso il banditismo epico del *Mucchio selva*ggio, di *Butch Cassidy*, di *Billy The Kidd*: troppo giovane, credo, Povolo, per rammentarsi di *Iohnny Guitar* con Joan Crawford (*Vienna*) e Sterling Hayden (*Johnny Logan*): e a noi, talvolta, leggendo e guardando le illustrazioni, è sopravvenuto il ricordo di Yul Brinner, impagabile pistolero robot del villaggio-vacanza illusionistico, trasformato in incubo (*Westworld*, 1973) (del resto la riviera di Salò non è lontana da Gardaland).

[2] Riutilizzato ora nel volume qui recensito come titolo del cap. 1.

Perché, studiando e ricostruendo sulle carte d'archivio la biografia del bandito, lo studioso cominciò a leggere l'*ex-voto* e l'intera vicenda con occhi mutati, fino ad un ribaltamento di valori; o forse è meglio dire ad una storicizzazione della giornata conclusiva e della catena di eventi che la prepara; a partire dalla mappatura del clan familiare del bandito, con le sue relazioni di amicizie, alleanze, inimicizie e vendette ereditarie: districando il fitto ed occulto gioco di forze sociopolitiche entro cui corre e in cui si sviluppa l'epopea del bandito: lotte di fazioni nobiliari nella città capoluogo, faide paesane fra parentele, tensioni sociali rivierasche, fino alla diversa personalità dei singoli provveditori veneziani che si alternano sulla riviera, l'infingardo, il furbastro opportunista, il prudente, il megalomane: con il loro codazzo di clientele e protezioni, essi sono la camera di compensazione fra 'libertà' ed equilibri locali, gelosamente difesi dalle comunità, e interventismo crescente della Dominante: presi, essi rettori, in mezzo al flusso di informazioni, di istanze, di delazioni, che corre verso Venezia, e gli impulsi di governo che dalla città investono senza posa, ma non senza oscillazioni, quest'angolo, dinamico e strategicamente rilevante, della Terraferma. Plesso di relazioni, aggiungiamo, ora incanalate, ora occultate dentro gli alvei della cultura ambientale, con le sue razionalizzazioni, le torsioni interessate e i silenzi: tema, questo antropologico, che è un cavallo di battaglia di Povolo.

Non ci proviamo neppure a costringere in poche righe tutta la laboriosissima attività di ricostruzione e mobilitazione, dispiegata da Povolo e dal suo clan, strato dopo strato, scavo archivistico dopo scavo: i rilievi topografici, le analisi iconologiche, le perizie d'ogni genere, astronomia e speleologia comprese (c'è di mezzo un'eclisse di luna ed una serie di grotte carsiche, riparo per i banditi, e prigione per i loro ostaggi), fino al presente approdo editoriale: anch'esso semplice scalo, crediamo. Ci basterà osservare che da un lato Povolo ha posto in nitida luce il processo per cui i poteri repressivi dello stato e le classi dominanti, consapevoli o no, tendono ad addossare alla persona del bandito tutta una serie di delitti, di cui altri sono i responsabili, e i mandanti. Non c'è dubbio che Zanzanù, a differenza dell'incolpevole Renzo Tramaglino, fosse una pellaccia: ma la vera molla della sua carriera di taglieggiatore e di fuori legge fu la voce antica delle Erinni che chiedevano sangue per sangue. Egli aveva pugnalato, nel bel mezzo d'una esercitazione della sua cernida, il fratello d'un nemico di famiglia. Di qui il primo bando, ancora sanabile. Ma il salto di qualità e l'ingresso nella leggenda di Zanzanù era avvenuta l'anno dopo, quando gli fu ammazzato il padre ed egli scampò, a nuoto, prodigiosamente, agli attentatori. Donde la catena di assassini rituali, i conseguenti ulteriori bandi, la caccia datagli dai cacciatori di taglie (i *bounty killers* dell'epoca) e la necessità di vivere alla macchia, con la propria banda, taglieggiando i compaesani benestanti; e quel processo di colpevolizzazione sommaria, aprioristica e strumentale che ne ingigantì i contorni, fino a farne agli occhi del potere costituito, o almeno nelle loro

lettere e relazioni e proclami una sorta di orco, o di creatura mitologica: «Iustiniano Baduario magno et excelso Praesidi quod Joanne Zannonio e Grignano, prodigiosae immanitatis beluam, tertium supra lustrum, improbissime audacissime grassantem ferro, late omnia incendiisque vastantem, funditus sustulerit, Patriam pesti excidioque ereptam, pristinae tranquillitati restituerit, benacensi Theseo verae virtutis debitum hoc rei bene gestae Patres decreto publico»: così una lapide fatta innalzare dai maggiorenti di Salò.[3] Zanzanù è un atroce Minotauro scappato dal Labirinto, a riempire di desolazione i tranquilli, industri paesetti della riviera. Finché non giunge, 'novello Teseo', Giustiniano Badoer. Ma questa sì, del provveditore veneziano, è 'vera *virtus*': stavolta la collaborazionista Arianna, ovvero la comunità che gli ha porto il filo, non sarà piantata in Nasso dal seduttore.

Ma, a tacere di altri, si è ora certi, grazie alle indagini di Povolo, che del più impressionante delitto attribuitogli, l'assassinio del podestà bresciano Bernardino Ganassoni, accaduta *coram populo*, anzi in piena messa grande in onore di s. Ercolano, patrono della riviera, nell'affollatissimo duomo di Salò, il 19 maggio 1610, il bandito del lago non porta responsabilità alcuna.

E per fenomeno antitetico, e prevedibile, crescendo la fama sinistra dell'inafferrabile fuorilegge, cresce anche la sua statura di mito fra i contadini e montanari poveri o impoveriti, cui poté apparire, in un processo di identificazione euforica ben noto, come un campione in lotta contro i potentati locali, uno che 'non piega la testa', e li riscatta di tanti torti, umiliazioni, triboli; pronti i contadini a dargli ospitalità, a coprirne le mosse, ad avvisarlo dei pericoli: entusiaste del loro 'bandito sociale' le massare e le ragazze della riviera.

Ma allora, la battaglia finale dell'*ex-voto*? Una rappresentazione tendenziosa, protesa a presentare una comunità compatta e disciplinata che fa giustizia con le proprie mani (ma non con le proprie armi) ed estirpa, a prezzo del proprio sangue, un fiero nemico che la perseguitava? O un precipitato di paure, che si cristallizza da un giorno all'altro, grazie all'energia del provveditore veneziano, ed al serpeggiare dello stato di guerra ai prossimi confini spagnoli e arciducali? La rappresentazione della cauterizzazione collettiva d'una malattia sociale? Di fatto, grazie a Povolo e ai suoi, i documenti ci parlano d'una mobilitazione generale delle comunità rivierasche, decise quel giorno a farla finita col bandito. Povolo, passando dal paradigma Hobsbawn al richiamo del *Bouc émissaire* di René Girard, è incline a vedere nella giornata campale un grande rito espiatorio collettivo; diciamola tutta: un sacrificio umano destinato ad incanalare ed espellere tutta l'angoscia collettiva accumulata negli anni.

Una chiave forse necessaria, se non sufficiente, ad aprire l'arrugginita serratura sta proprio in quel gigantesco stemma dei Badoer, cui si sovrappone

[3] Ivi, p. 219, n. 7.

il minore stemma del Comune di Tignale: superficiale intento encomiastico dei committenti verso un energico ed accorto provveditore veneziano; o segnale d'una smottamento profondo nei rapporti fra riviera e governo centrale? Ma, osservo, dei simboli di Venezia, in quanto Dominante, e di S. Marco, nel quadro, nemmeno l'ombra: solo le armi di famiglia del provveditore e capitano, che un mio quasi omonimo del luogo, con testardaggine e vincendo non poche dotte resistenze, è riuscito a far accettare come quelle del Badoer, cui fu donata, come trofeo, la pistola del bandito famoso. Dunque la rappresentazione, si direbbe, d'un *foedus* quasi feudale.

Per ora l'ambiguità dell'*ex-voto* deve restare tale. Una risposta potrà venire, se verrà, dalla messa a fuoco del ruolo e degli atteggiamenti di Zanzanù, rispetto al paradigma di 'bandito sociale': un suo tratto differenziale che salta all'occhio, ed è la vastità del raggio d'azione del bandito, sembra già stemperarne i connotati di radicamento territoriale, che connotano il modello famoso di Hobsbawn; ancora: il lago di Garda è regione relativamente prospera ed evoluta (vi si estrae e lavora il ferro; vi sono già dei 're dei tondini'; e vi prosperano cartiere, e filande di lino; attivissimo il commercio e trasporto per acqua dei grani): terra certo non isolata, come per dire, Orgosolo. Terzo trefolo: Zanzanù non solo non dimostra la 'tipica' ripugnanza per la città, del paradigma delineato dallo storico inglese, ma sembra anzi muovervisi a suo agio, come capo d'un corpo di guardie del duca di Parma, e in familiarità con nobili protettori, che lo scarrozzano. Fu forse la sua assenza prolungata dall'ambiente originario, e la percezione di lui come non più membro organico, seppure d'eccezione, della comunità, se non proprio come un emigrato che aveva fatto carriera altrove, a fare scattare, alla sua riapparizione sui suoi monti e riviere, la molla dell'esasperazione e del rigetto sociale? È in quella direzione che, crediamo, Povolo sguinzaglierà nel prossimo futuro i suoi battitori.

Forse l'ambiguità del quadro di Tignale è frutto d'una intenzionale polisemia: Povolo, cui si deve l'identificazione – ormai pare sicura –, del suo notevolissimo autore in Giovanni Berganza, ne è certo: e ritiene di averne trovato la prova. Intanto, egli e Giovanni Mometto, con altri, hanno potuto ricostruire con incredibile puntigliosa ingegnosità, non solo che si trattò d'una raffigurazione *en plein air*, ma a ritrovare l'esatto punto in cui il Berganza collocò, se non il cavalletto (ci sarebbe voluto un'armatura di tre metri per due, almeno) i suoi fogli da disegno. C'è di più: anzi c'è il meglio, se vogliamo dar credito ad una ferrea certezza di Povolo: l'autore si sarebbe raffigurato, come partecipe della battaglia, e, con una lettura alla Foucault, volgerebbe verso lo spettatore uno sguardo fra interrogativo e angosciato, in un cortocircuito vertiginoso di allusioni.

Comunque sia di ciò, da un certo momento in poi, la profondità e densità di senso guadagnata da Povolo per il suo quadro, e l'immersione della battaglia nel campo di forze geopolitiche, che s'allarga da Venezia a Parma, lascia

il posto ad una sorta di campagna riabilitativa del bandito. O per meglio dire, sembra all'A. che le due cose marcino insieme. E dovrebbe essere così, come mostrano ad es. le biografie esemplari di Croce. Ma qui, come altra volta, il recensore confessa il suo imbarazzo, di fronte ai criteri espositivi di questo libro.

Perché Povolo, dimentico della rotta, sembra sedotto sempre più da due sirene: belle, non c'è che dire, ma sedute su scogli *multorum ossibus albos*. L'una è il cinema. Quasi che Clio sia ormai ancella della sintassi – e della retorica – proprie della Decima Musa. Si trattasse solo di mezzi retorici, estranei all'intimo processo storiografico, meri espedienti didattici e persuasivi, varrebbe il principio base della retorica: è buono tutto ciò che è efficace. Di fronte a tutta la sapienza giuridica di questo mondo, il gesto di Iperide che denuda Frine, offrendola allo stupore dei giudici (popolari) vince ogni sapienza giuridica: purché la bellissima cortigiana sia assolta. E allora, se è lecito adottare ogni forma espositiva: perché non anche quella della sceneggiatura cinematografica? Il primo lunghissimo *flashback* della nostra tradizione narrativa non si trova forse nell'Odissea, col racconto di Ulisse alla corte di Alcinoo? E Balzac e Victor Hugo non davano ai lettori dell'epoca l'equivalente del cinema, con iscandalo dei benpensanti? Non viene di lì, se si toglie il *pathos* rivoluzionario, la suggestione scenica e l'efficacia narrativa d'un Michelet? Forse non occorreva la voga di Kracauer per capirlo.[4] L'unico criterio, parrebbe, è se, di volta in volta, la codificazione scelta si riveli efficace. Efficace a *movere*, *delectare*, ma anzitutto, a *docere*: dipenderà dal complemento oggetto scelto o accettato: *delectare* e *docere chi*?. Ora, nel nostro caso, siamo di fronte ad una sperimentazione il cui progetto o aspirazione, ovvero il πρέπον del caso, non risultano bene chiariti: se si vuol fare un film, andremo a vederlo (pagando il biglietto) e giudicheremo (dobbiamo però ricordare che là dove si girano i film che tanto piacciono a Povolo, e un poco anche a noi, una sceneggiatura è affidata, come niente, ad una decina di scrittori: ognuno con la sua competenza o incompetenza).

E pazienza se la dimensione storico-critica sia ridotta ad un ruolo ancillare, rispetto ad una illusionistica plasticità sensoriale: si tratta di vestire il bel corpo di Clio, anziché dei lugubri panni da suora, onde va di solito fra noi vestita, di vesti più seducenti e mutevoli. Purché, per chi l'ammiri poi nuda, la verità storica sia quella di prima, la bellissima figlia di Mnemosyne. Però, se le togliamo il soggòlo e la cuffia, per trasformarla in una Lady Gaga, dove sta il vantaggio, tanto più se poi pretendiamo che vada lo stesso a messa e

[4] S. Kracauer (completed after the death of the author by P. Oskar Kristeller), *History, the Last Thing before the Last*, Princeton, Wiener, 1995. La traduzione italiana, senza l'integrazione di Kristeller, è di dieci anni prima: Idem, *Prima delle cose ultime*, Casale Monferrato, Marietti, 1985. Su cui vedi C. Ginzburg, *Il filo e le tracce*, Milano, Feltrinelli, 2006, pp. 225-240, 257 sgg.

che porti il cilicio? Insomma: a che pro' usare la forma sceneggiata, se non si rinuncia ad attaccarci il cilicio, appunto, di eruditissime note archivistiche?

Ma si dirà, di nuovo: faticoso, fors'anche gratuito esercizio di virtuosismo sperimentale, questo modellare il racconto sull'intreccio d'un film virtuale (solo in una sezione del libro: perché?).[5] L'importante è che quella sceneggiatura non vada poi ad incidere sulle intime fibre della ricerca storiografica. Non ne sono sicuro. Non sono certo che si tratti d'una semplice transcodifica. Perché ad un certo punto Povolo cita a sostegno delle sue scelte queste parole di Marc Ferro: «Il primo compito dello storico è di restituire alla Società la storia di cui gli apparati istituzionali la espropriano, interrogare la società, mettersi ad ascoltarla: questo è, a mio parere, il primo dovere dello storico. Invece di accontentarsi di utilizzare gli archivi, lo storico *dovrebbe piuttosto crearli...*». Cioè, «*filmare*, interrogare quelli che non hanno mai diritto alla parola, coloro che non possono lasciare testimonianze».[6] Così, sulle orme di Foucault: e andrebbe benissimo, mancherebbe altro, per la storia nostra, *in fieri*, quella di cui è specialista Marc Ferro: il quale pensava ai reduci dalla guerra di Indocina, o dall'Algeria, alle prostitute, ai malati di mente: a vivi lui vivo. Ma quando si tratta di un'altra *episteme*, per dirla con Foucault, cioè un altro universo culturale, *toto coelo* staccato dal nostro? O che non si pratica allora l'archeologia del sapere? Oppure adottiamo un modello continuistico, neo-umanistico, e crediamo sia possibile, in nome dell'invarianza d'una certa 'natura' o ' soggettività' umana, 'filmare' un passato remoto, identificarsi con questo o quel protagonista o comprimario? Bisogna dunque decidersi: non puoi avere, alla stessa tavola, Foucault sazio e Sartre, o Benedetto Croce brilli. Bisogna scegliere. E certo non basta lo scotto d'una citazione in nota per dirimere una questione così cruciale.

La seconda sirena, sorella della prima, quanto più ci guardi con gli occhi cupidi e vaganti di Armida, è ancor più micidiale: si tratta dell'io, anzi dell'abdicazione dell'io, ovvero della sostituzione di persona: lo storico in cattedra a Venezia, l'egregio operosissimo professore, la cara persona amata dai suoi allievi, il probo e timorato cittadino, ad un certo punto non c'è più; 'ei se n'è ito', e al suo posto ecco un bandito del Seicento, cappellaccio piumato in testa, stivaloni a tromba, pistole e pugnale alla cintura, archibugio alla mano, che ci rivolge i suoi occhiacci e la parola rauca. Vorrebbe, però, non farci paura, ma anzi, raccontarci sommesso la sua storia, e mendicare non il nostro suffragio di un Ottavario o di qualche messa gregoriana per la sua anima, ma solo il riconoscimento della sua verità di onorato 'bandito sociale'. Ma ha un bel ripetere che lui, cospetto del diavolo, è proprio

[5] La quarta, che al lettore cinefilo rammenterà forse un Leone d'Oro di Venezia, dedicato appunto ad un bandito, non so quanto sociale: *Rashomon* di Akira Kurosawa (1950).

[6] P. 98, nota 7: la citazione è tratta da M. Ferro, *Cinema e storia. Linee per una ricerca*, Milano, Feltrinelli, 1980, pp 89-90 (i corsivi sono miei).

Giovanni Beatrice detto Zanon, detto Zanzanù,: noi ci accorgiamo presto che la Befana è nostra nonna travestita, o che la nonna ammalata ha denti troppo lunghi, e orecchie pelose. Perché, dobbiamo pur rivelartelo, amico Lettore, il nostro sospetto: il sedicente Zanzanù non è altro, temiamo, che il chiarissimo professor Povolo, dedito sempre più spesso a tali travestimenti. E valga il vero: il pittoresco personaggio depreca che le lettere dei rettori tramandino un'immagine distorta di lui, soggiungendo meditativo: «*Ma penso che chiunque sia provvisto di un pur minimo spirito critico possa esser d'accordo con me*»; vuol far luce sulla propria vicenda, ma, per carità, solo sulla base dei documenti d'archivio: «*Impegno ingrato, devo confessare* [osserva] *poiché si tratta in gran parte di documenti di natura giudiziaria... Confido però che mi si permetterà di avanzare qualche ipotesi alternativa, qualora si prospettasse plausibile o verosimile, lasciando in ogni caso, a chiunque leggesse queste pagine, la possibilità di farsi una propria personale opinione di quanto io andrò narrando. E, devo aggiungere, che incrociando le informazioni sopravvissute...*». Non gli piace che di sé, di suo padre e dei loro sostenitori, all'altezza del 1605, si parli in un dispaccio come di «mandatari» di una «banda»: «*Posso azzardarmi a dire come sia del tutto verosimile che ad unire queste persone fosse evidentemente l'odio comune nei confronti dei Sette, che non piuttosto una vera e propria contrapposizione verso una parentela avversaria...*», e via su questo andare. Come si vede, il tipico frasario d'un bandito del Seicento. Alle parole del quale, parlate o scritte che siano, si appiccano poi anche qui lunghissime note documentarie. Allora, se proprio vogliamo costringerci a credere che lo spirito di Zanzanù si è trasferito a Venezia, a frequentare non visto – e con profitto – l'aula di Storia delle Istituzioni, e ridursi a parlare e argomentare come un clone di Povolo, compresi i suoi famosi stilemi e i suoi tic (gli immancabili «molto probabilmente», e la grandinata di epifore, ad appicco di frasi relative: «*L'odio comune nei confronti dei Sette*... Un odio *ormai radicato e viscerale* che *traeva origine*...»; «*Che cosa inducesse Riccobon Sette e il cognato a rompere la pace*... Una pace, *un rito*, *la* cui sacralità...»; «Una realtà *innegabile* che...»; «U*n resoconto* che *venne stilato*, *molto probabilmente*,...». «*Una* persona, *Alberghino Alberghini*, che *aveva attraversato ripetutamente la mia vita*...»): se è così che il bandito ci parla, meglio congedare il dotto loquace pedante e fastidioso importuno, ed augurarci che il professor Povolo riprenda presto la sua dignitosa voce, e l'uso, di illustri tradizioni epiche, della terza persona.

Ne va, come s'intende, della storicità vera: pena l'anacronismo: quello, per intenderci del film, credo di Cecil deMille, in cui un soldato romano ai piedi di Cristo morente guarda furtivamente l'ora, non su di una meridiana, ma sul suo orologio da polso.

GIOVANNI PELLIZZARI

KATERINA KONSTANTINIDOU, *Το κακό οδεύει έρποντας ... Οι λοιμοί της πανώλης στα Ιόνια Νησιά (17ος-18ος αι.)* [*Il mal contagioso va serpendo... Le epidemie di peste nelle Isole Ionie, XVII-XVIII sec.*], Venezia, Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia, 2007 («Tommaso Flangini», 1), pp. 344.

IL libro di Katerina Konstantinidou inaugura una nuova serie di edizioni, denominata «Tommaso Flangini», dell'Istituto Ellenico di Venezia, diretto della prof. Chr. Maltezou, attivo da decenni nella ricerca storica dei possedimenti veneziani nello Stato da Mar. Essa include monografie basate su ricerche archivistiche promosse nell'ambito dell'Istituto in collaborazione con le università greche.

Il presente libro si sviluppa in tre parti. Nella sua *Introduzione* l'A. presenta il tempo e lo spazio nei quali si colloca l'analisi. Si riferisce nello specifico all'integrazione delle isole Ionie nel sistema economico veneziano, all'evoluzione delle società isolane in riferimento al sistema politico e sociale della stessa città dominante, e infine alla situazione epidemiologica in Europa occidentale. A questo punto si analizzano i criteri della scelta dello spazio cronologico della ricerca sulla base dell'andamento della peste nell'Europa occidentale e della sua scomparsa dalla stessa città di Venezia dopo il 1630, come pure al ruolo importante che acquisirono le quattro isole Ionie nello Stato da Mar dopo le perdite territoriali e la recessione economica della Dominante.

La prima parte del libro illustra le epidemie che colpirono le isole Ionie nel Sei e Settecento. A partire dal materiale archivistico, l'A. osserva che, durante i secc. XVII e XVIII, la peste flagellò le quattro isole, Corfù, Cefalonia, Zante e S. Maura, per ben undici volte, di cui otto nel Seicento e solo tre volte nel Settecento. Si nota che durante il Seicento, nella maggioranza dei casi, a causa di mancati controlli e misure, la peste 'fuggì' dai lazzaretti e raggiunse i centri abitati. Invece, durante il XVIII sec., mentre nei territori continentali, nei Balcani e soprattutto nel vicino Peloponneso la peste colpì ripetutamente e duramente la popolazione, le isole Ionie rimasero quasi immuni, ad eccezione del manifestarsi della malattia per tre volte, due delle quali di minore importanza. Particolarmente, l'ultima epidemia a Corfù avvenne nel 1673, fatto che viene attribuito al ruolo che acquisì l'isola nello Stato da Mar dopo la perdita di Creta come pure alla sua posizione strategica per gli interessi veneziani che non permettevano negligenze da parte di Venezia. Le condizioni economiche e politiche peculiari di quel periodo sembra che potessero condurre al miglioramento della politica sanitaria di Venezia nei suoi possedimenti dello Ionio.

Le vie di diffusione della peste sono anch'esse oggetto di questa prima parte. La via che la malattia seguiva per raggiungere i possedimenti vene-

ziani dello Ionio sembra essere stata quella dei brevi viaggi degli abitanti e soprattutto dei mercanti fra le isole e le coste continentali dominate dall'Impero Ottomano, più che le grandi rotte del commercio internazionale. Questi viaggi erano inevitabili dato che lo spazio vitale delle isole includeva l'opposta terraferma ottomana. Per quanto riguarda la diffusione dell'epidemia all'interno delle isole, essa dipese in grande parte dall'urbanizzazione e dallo sviluppo economico tanto che a Corfù, Zante e S. Maura la peste si propagò nei centri urbani, mentre a Cefalonia, in assenza di essi, si estese solo in campagna.

Nella seconda parte, l'A. esamina gli interventi di Venezia nelle isole Ionie per affrontare le emergenze, la fondazione e lo sviluppo delle strutture sanitarie per far fronte alle epidemie di peste: gli uffici di sanità e i lazzaretti misero in pratica le esperienze dei secoli precedenti. L'A. considera l'organizzazione della politica sanitaria nelle isole Ionie sia nella preventiva difesa del territorio isolano che come modo di affrontare una epidemia di peste, dopo che si è manifestata. Durante il Seicento, gli Uffici di Sanità presentavano problemi nel loro funzionamento dovuti soprattutto alla tendenza dei Provveditori della Sanità delle isole di agire indipendentemente rispetto alle autorità veneziane della città dominante. Venezia provò a rinnovarli agli inizi del Settecento e soprattutto a controllare l'azione dei funzionari locali durante questi periodi, senza però risolvere tutti i problemi. Si sostiene invece che Venezia, durante il Settecento, rivolse la sua attenzione al funzionamento dei lazzaretti delle isole cercando di togliere la loro amministrazione dai locali uffici di sanità e di eleggere al posto di priore persone non indigene. Inoltre, nello stesso periodo, furono creati nuovi lazzaretti a Cefalonia e S. Maura, al fine sia di rinforzare la difesa delle isole contro la peste sia di proteggere da un lato il territorio della Dominante e dall'altro lo svolgimento del commercio e le rotte di navigazione.

La dimensione sociale e demografica ma anche psicologica del fenomeno delle epidemie di peste nelle isole Ionie è il soggetto della terza parte del libro in esame. Generalmente, nelle isole non si osservano grandi perdite nella popolazione, eccetto per due casi di epidemia di peste a Zante nel 1617 e a S. Maura nel 1743. L'A., a partire dello studio delle fonti archivistiche, osserva che le conseguenze sociali della peste sono relative alle dimensioni dell'epidemia: se essa è di dimensioni minori, si limita a colpire le fasce più basse delle società locali, lasciando i nobili e i cittadini praticamente illesi. Nel caso però di un'epidemia di grandi dimensioni, il danno demografico si estende all'intera popolazione. L'A. fa riferimento inoltre alla posizione dei poveri e degli emarginati e alla reazione sia delle società locali che delle autorità nei loro confronti durante i periodi di peste e si occupa dei sentimenti e delle reazioni delle persone di fronte al pericolo mortale. La paura per la terribile malattia molte volte portava i fedeli ad interpretare l'epidemia come un flagello di Dio per punire i peccati degli uomini, ma nello stesso

tempo l'A. nota che in certi casi le società isolane erano abbastanza abituate alla prospettiva di una epidemia e quindi il comportamento degli uomini del luogo rimaneva in molti casi azzardato, dato che preferivano la malattia alla carestia.

Questo volume non viene solo a colmare una lacuna nella storiografia riguardo alla storia delle epidemie nel Levante veneziano e del sistema sanitario, ma soprattutto si inserisce nella storia dei territori greci sotto il dominio veneto e nel più ampio contesto della storia di Venezia e delle sue relazioni nell'area mediterranea durante gli ultimi due secoli della sua esistenza politica. Il merito di questo libro sta nel fatto che è frutto di ricerca archivistica, riccamente documentata da inediti provenienti dall'Archivio di Stato di Venezia, al punto che è stato possibile indagare i percorsi della peste nell'area del Levante Veneziano ed esaminarne la loro frequenza e i possibili motivi della sua regressione. Inoltre, tramite lo studio dei documenti, la scrittrice esamina come la peste sia divenuta uno strumento nelle mani del governo veneziano per disciplinare le *élites* locali, imporre regole e leggi, mentre nello stesso tempo la malattia costituisce uno strumento per studiare i rapporti fra dominanti e dominati, gli attriti delle società locali come pure la vita nei territori marittimi di Venezia. Sarebbe auspicabile una traduzione italiana di questo libro per colmare una lacuna nella bibliografia italiana sulla storia di Venezia e dello Stato da Mar.

ANGELIKI TZAVARA

GIULIA VERTECCHI, *Il «Masser ai formenti in Terra Nova». Il ruolo delle scorte granarie a Venezia nel XVIII secolo*, Roma, Università degli Studi Roma Tre-CROMA Centro per lo Studio di Roma, 2009, pp. 7-195.

SCRITTO da una studiosa romana che si è innamorata di Venezia, il merito principale di questo agile saggio è il suo inseguire con passione le funzioni di una carica, quella del «masser ai formenti», di cui si sapeva poco, ma fondamentale in una città di antico regime vincolata all'annona per la sua sopravvivenza. Si trattava di una sorta di funzionario responsabile della conservazione dei cereali custoditi nei depositi pubblici.

Un tributo affettivo alla Venezia del Settecento è dichiarato sin dalla copertina del libro, dove sapientemente si sceglie un particolare del celebre dipinto di Canaletto, *Il molo verso ovest con la libreria a destra* del 1730, che fa subito vedere non solo al lettore ma anche a chi solo ne sbircia una copia in libreria, che cos'era il magazzino di Terra Nova. Era il grande deposito dei grani che si ergeva sul molo dopo la Zecca e che custodiva i cereali importati a Venezia e conservati per i bisogni alimentari della città. Per l'A., proprio la demolizione di quel grande edificio, decisa per far posto ai giardini della reggia napoleonica, fu l'operazione simbolo del declino definitivo della società

veneziana di antico regime, della perdita del ruolo di Capitale dominante, insomma, del cambiamento di un'epoca. Comunque, in sé, il volume è un interessante tentativo di storia interdisciplinare, trattando di economia, istituzioni, architettura. E che tiene conto dell'ampia bibliografia in materia.

L'edificio del magazzino di Terra Nova è per certi versi il protagonista del volume. Si tratta, appunto, di un grande magazzino (p. 25), di un granaio pubblico, da non confondersi con un fondaco che è invece il luogo adibito alla vendita della farina (p. 26). Detto questo, uno dei problemi che vuole subito risolvere l'A. è quantitativo. Quanti sacchi di grano potevano contenere i magazzini? Non è solo un elemento statistico che interessa l'architetto incaricato di modulare gli spazi in base ai desideri del committente, ma, a suo avviso, sapere quanti sacchi si potevano immagazzinare è soprattutto un fondamentale indicatore economico.

L'obbligo del governo di ricostituire nei periodi di abbondanza le scorte granarie consumate durante le stagioni di carestia, non andava solo a vantaggio della plebe urbana, ma soprattutto dei ricchi mercanti o dei proprietari terrieri, in gran parte patrizi. Infatti, le incette governative mantenevano alto il prezzo dei cereali anche nei momenti in cui, senza l'intervento pubblico, sarebbero diminuiti con grave danno dei possidenti delle campagne. Invece, nei periodi di penuria, il magistrato incaricato delle vendite operava un'azione calmieratrice immettendo le scorte frumentarie nei fondaci della farina, così da consentire alla popolazione povera di potersi egualmente rifornire di pane. Insomma, dovendo fare gl'interessi sia dei proprietari terrieri che dei poveri è evidente che il suo bilancio non poteva che essere in passivo (p. 37).

L'A. coglie appieno la tesi che nel sec. XVIII la costituzione delle riserve granarie è un sistema per bilanciare il prezzo del grano sul mercato. Ecco dunque che non è solo una curiosità architettonica conoscere con esattezza «quanto grano potevano contenere i granai pubblici a Venezia» (p. 39). Più frumento si poteva acquistare o vendere e più efficace era l'opera del magistrato a favore dei proprietari terrieri. L'A. scova un documento degli inizi del sec. XVII che indica a Terra Nova la presenza di 24 magazzini con una capacità compresa tra i 1.500 e i 3.500 staia, ossia in volume, tra i 1.245 e i 2.905 ettolitri. Sono misure però che abbisognerebbero del peso specifico, il peso in libbre di un sacco, in sostanza della qualità di grano importato, per calcolare l'effettivo ammontare di quello custodito nei magazzini (pp. 40-41).

Altri dati utili a stabilire la quantità del cereale invernale contenuta nei pubblici granai vengono dalle carte del magistrato alle Biave. Tra il 1681 e il 1684 quello di Terra Nova movimentò ca. 120-140.000 staia di grano mediamente ogni anno. Probabilmente, in quattro anni, più di 500.000 sacchi furono scaricati sul molo in bacino S. Marco dai burchieri. Da ciò se ne deduce che la capacità massima in quegli anni a Terra Nova era fra i 40.000 e i 45.000 staia di grano.

Nel 1753, il nostro «masser ai formenti» Luca Castelli indicò in 50.000 le staia di grano che in tutto potevano contenere il magazzino di Terra Nova e l'altro magazzino pubblico, quello di S. Biagio, dove si fabbricava il biscotto per l'armata e per l'Arsenale (p. 42).

Certo, la capienza non corrisponde necessariamente all'effettivo grano acquistato dall'Annona e perciò pubblico, perché esso era velocemente movimentato verso i mulini del Sile, dove lo portavano i burchieri per la riduzione in farina. Per l'A., i magazzini pubblici gestivano tra i 120.000 e i 170.000 staia di grano (p. 47). Sono quantitativi importanti. Nel sec. XVI, quando Venezia era all'apice della sua densità demografica, i documenti indicavano in mezzo milione le staia di grano che «la città vol in un anno» (p. 48). Se il consumo cittadino di frumento fosse stato lo stesso anche negli anni a venire, si potrebbe affermare che almeno un quarto del fabbisogno cittadino era soddisfatto dai granai. Il dato fa ben comprendere l'effetto calmierante dell'Annona. La tesi che il magazzino di Terra Nova soddisfaceva a un quarto del consumo di farina bianca in città, trova conferma nei dati che l'A. dà per il secondo Settecento, quando calcola che il grano introdotto in città in un anno ammontava a ca. 460.000 sacchi (p. 63).

Dense pagine del libro sono dedicate alla produzione del biscotto per l'armata. Per non correre rischi di penuria, nel 1753, il Senato decise di costituire un deposito di 50.000 sacchi da tenere di riserva; tuttavia, anche questo deposito aveva la funzione «di risolvere il problema dell'eccedenza granaria» in una sorta di calmieramento rovesciato, poiché serviva a far tendere i prezzi verso l'alto (p. 74). Una volta divenuto proprietario di ingenti ricchezze fondiarie, il patriziato governante aveva ben pensato alla tutela dei propri interessi, soprattutto di quelli di chi aveva investito ingenti somme in Polesine e nei ritratti di bonifica e che dal frumento ricavava le principali soddisfazioni. Ora, oltre all'azione calmierante dei magazzini e dei depositi, lo stesso patriziato dominante si diede l'opportunità di consegnare al Fisco una parte del grano «per conto di decima», ossia, si consentiva ai proprietari terrieri di pagare i due terzi della propria decima consegnando quantitativi di cereali ai Provveditori alle Biave (p. 77). Si tratta della 'decima verde'. Il guadagno di chi pagava le imposte con il frumento stava nella differenza di prezzo. La stima del grano consegnato al deposito delle Biave era sempre superiore ai prezzi di mercato, era, diremmo oggi, una pratica di elusione fiscale (p. 82). Pur essendo noto da tempo, bene ha fatto l'A. a riprendere il tema in un altro suo saggio.[1] Infatti, le discussioni sul mancato sviluppo dell'allevamento bovino nel Veneto, o, in terra veronese, sulla mancata bonifica delle Grandi Valli, forse, avrebbero dovuto tenere in maggior conto

[1] G. VERTECCHI, *Una modalità di pagamento delle imposte a Venezia nel XVIII secolo: il frumento «per conto di decima»*, «Mélanges de l'Ecole française de Rome. Italie et Méditerranée» [«MEFRIM»], 122, 2, 2010, pp. 455-473.

queste posizioni di rendita del patriziato, interessato alla coltivazione del frumento anche perché poteva strappare prezzi decisamente remunerativi con la 'decima verde' e non prendersela solo con la presenza ancora diffusa degli usi collettivi frenanti la corsa verso l'individualismo agrario e, per assioma, verso l'agricoltura di tipo capitalistico.

Con il grano della 'decima verde' si faceva il biscotto. E la 'decima verde' era versata dal patriziato, in gran parte. Da ciò, per la proprietà transitiva, viene facile sostenere essere il sistema dell'Annona soprattutto vantaggioso per i patrizi che, con un'enfasi forse esagerata e certamente non vera per tutti, si dice avessero dalla terra le loro principali entrate.

Il capitolo terzo *Amministrazione e gestione del grano* è quello che ci permette di seguire nel pieno svolgimento delle sue attività il lavoro del «Masser ai formenti in Terra Nova». Suo compito era sorvegliare la regolarità di tutte le operazioni dal carico e scarico all'immagazzinamento dei grani e controllarne la qualità (p. 102). Era poi responsabile della sua corretta conservazione, ne custodiva i sacchi campione detti 'mostre' per verificarne la qualità, con un sistema tuttavia non proprio indenne da pecche. Poi, stabiliva i restauri necessari all'integrità degli edifici dediti alla conservazione dei cereali e, in casi eccezionali, si trasferiva in Terraferma per acquistare personalmente il grano (p. 105). Essendo un funzionario intermedio, la sua nomina spettava alla Quarantia Criminal, almeno a partire dal 1616 (p. 107).

Tuttavia, nel Settecento le cose mutarono e la carica fu concessa in affitto al dottor Luca Castelli che è un po' il personaggio centrale e inedito di questo saggio. Di lui si sa poco. Probabilmente originario di Spalato, si è laureato a Padova in Medicina e Filosofia nel 1744. Nel 1761, risiedeva a S. Provolo e fu scelto come rappresentante dei cittadini per compilare i formulari a stampa dei Provveditori alla Sanità. Ricevette per due anni in affitto la carica di «masser ai formenti» e, nel 1747, quando fu posta in vendita, fu proprio lui ad acquistarla per 8.703 ducati (pp. 109-111). Tenne direttamente la carica fino al 1776, anno in cui la subaffittò fino alla sua morte avvenuta ad Este nel 1794. Carica costosa perché vantaggiosa. E il guadagno non derivava dalla paga ma dal cosiddetto 'partito dei cali'. Il grano immagazzinato era destinato a perdere naturalmente di peso. I Provveditori alle Biave ne stabilivano una quantità prevista, una percentuale del peso del grano depositato che si sarebbe persa per l'essiccamento, ossia, se per ipotesi, è fatto 100 il grano depositato nel magazzino di Terra Nova, i Provveditori, tenendo conto del calo, ne chiedevano la restituzione di, poniamo, 80. Tutto il peso superiore a 80 è a vantaggio del Masser dei formenti. Dunque, se Luca Castelli era così efficiente da far calare il grano meno del preventivato, la differenza era tutta a suo pro. E così, lo dimostrano i calcoli dell'A., si è sempre verificato dal 1737 al 1747. I cali effettivi erano stati sempre inferiori di quelli preventivati con grande soddisfazione del «Masser ai formenti» (p. 134). Spiegare così bene la rimuneratività del partito dei cali è uno dei meriti non secondari del libro di Giulia Vertecchi.

L'ultimo capitolo tratta di quello che in un primo momento, forse, era il vero scopo della ricerca, lo studio delle fabbriche destinate allo stoccaggio del frumento. Questo tema è finito in fondo al volume, forse, perché in corso d'opera altri sono gli interessi che hanno prevalso nell'A. che, presa dall'entusiasmo, ha pure tentato di stabilire la qualità del frumento, cosa però impervia poiché la documentazione dell'epoca non lo consente. Tentare di farlo con i documenti relativi ai grani inviati alla macina ai mulini del Sile, che sono indagini descrittive, che al più misurano la quantità di crusca separata dal fiore, è difficile se non impossibile. Dunque, la parte architettonica viene svolta velocemente dall'A. in venticinque pagine e, del resto, l'edificio non c'è più, anche se nel volume si tenta comunque di ricostruirne la pianta a partire dalla mappa del perito Pietro Antonio Montan del 1751.

Chiude il libro un'appendice documentaria, che comprende una relazione del «masser ai formenti» Luca Castelli del 1750. Era crollato il pavimento di un magazzino «con non picciola dispersione del pubblico capitale caduto nelle fosse dell'immonditia, minacciando tutto il rimante rovina», senza un pubblico intervento di pronto restauro.

MAURO PITTERI

Il culto dei santi e le feste popolari nella Terraferma veneta. L'inchiesta del senato veneziano (1772-1773), a cura di S. Marin, con un saggio di C. Povolo, Vicenza, Angelo Colla, 2007 («Cultura popolare veneta», s. terza, 4), pp. 732.

«IN silvam duco, opacam et densam, et multos per annos, imo secula inciduam. Hic si te umbra delectat, amoene conquiesces..., sin caedere arbores lubet, jus fasque est, et in quos voles usus». Così Jean Bolland, Joannes Bollandus, consapevole il buon gesuita dell'ambivalenza del suo immane lavoro, nell'atto di congedare il primo degli *in folio* degli *Acta Sanctorum*.[1] Sapeva che quel bosco attirava le scuri.

Fra gli altri, fu un chiodo fisso di Ludovico Antonio Muratori: troppe feste nei Paesi cattolici; troppe occasioni d'ozio, bagordi, spese voluttuarie. E conseguente miseria. Baraonda di feste, entro il calendario, già costipato di suo, ma universale, della Chiesa romana. Batteva e ribatteva su quel tasto, diavolo d'un uomo; con tutta la sterminata erudizione che reggeva sulle spalle da Atlante, il prete modenese trovava ancora il tempo di occuparsi di poetica, di diritto, e appunto di una «regolata devozione»: «I santi niun bisogno hanno della gloria nostra e all'incontro i poveri hanno necessità di pane» andava ripetendo: e qualcuno gli avrà ricordato che suppergiù erano

[1] *Acta Sanctorum, Ianuarius*, I (cito dall'ed. veneziana del 1734).

state le parole di Giuda di fronte allo sciupio di balsamo profuso dalla Maddalena sui piedi del Salvatore. Ma la fame è fame, e le schiere di mendicanti cui il buon prete guardava, è da credere, con accoramento, si sarebbero certo sfoltite con una decina di giornate lavorative in più all'anno. Il papa intanto rifletteva e tergiversava.

Trecento anni prima, stesso spinoso tema e stessi argomenti e stesso risultato: quella volta si trattava del Concilio di Costanza (1414-1418) e di Giovanni Gerson:

> Che dire della quantità di feste di precetto, che o non si osservano (peccando), o che si fanno osservare, e allora non si pensa abbastanza ai bisogni dei lavoratori, e all'ozio male speso dai contadini che non sanno bene impiegarlo? Ecco spalancato un intero portone dal quale entrano abusivamente, ma di necessità, a fitta schiera, ogni sorta di sbronze, alterchi, giochi proibiti, spese dissennate, balli sfrenati e disonesti, canti oltraggiosi (anzi roba da Inquisizione), dissolutezze; e per farla breve: di lì entra ogni male.[2]

Poi sarebbe giunta la Riforma a decretare la sparizione di protettori e mediatori celesti, con la retrocessione dei 'santi' in 'santificati', nell'abisso imperscrutabile della Grazia: uomini né più né meno come ognuno di noi; e l'opposto irrigidimento della Chiesa tridentina, a ribadire ed esaltare trionfalmente il loro culto, ma 'regolato', accentrato e subordinato a Cristo incarnato. Ma tali cautele, rese anche tangibili con la disposizione degli altari e la collocazione centrale dell'Eucarestia, e con una cartellonistica pittorica edificante, restava roba da teologi e da catechisti. Perché più che il Dio barbuto e minaccioso, più di Cristo, era semmai la Madre a parlare: non forse in certe feste un po' melense, Visitazione, Purificazione, amore e studio di frati maniaci, e teologi fissati. Era la Madonna accasciata e scura del Venerdì santo, a parlare. La giovane mamma, appena sgravata, al freddo. La fuga della famigliola di profughi verso la salvezza. Il battibecco alle nozze di Cana, con la gran bevuta finale. E la Signora di tante apparizioni, a contadine e contadini, non di rado, benché in vesti candescenti o rutilanti, anch'essa dai modi spicci di contadina. Oppure le icone delle Madonne more, idoli immemorabili, ctonii. Ma la sua intima vicinanza a Dio, la virginità *in partu* e *post partum*, le litanie così osannanti, così misteriose, la sua incoronazione celeste, ne facevano una figura, in fondo, non umana o non del tutto umana,

[2] «Quid insuper de multitudine praeceptiva tot festarum quae vel non observantur, et ita peccatur, vel egestati subditorum mechanicorum non sufficienter consulitur, vel pessimae otiositati qua nesciunt rurales bene uti? ianua grandis aperitur: subintroeunt consequenter magno agmine ebrietates, lites, lusus improbi, expensae sumptuosissimae, chorae planae peccatis et insaniis, et carminibus blasphemis, immo et per inquisitorem damnandis, dissolutiones quoque luxuriosae et, ad breve verbum, subingreditur malum omne» (cito dall'ed. parigina del 1606, *Johannis Gersonii Opera aucta*..., II, pp. 630-631, con punteggiatura critica. E si leggano, nella medesima edizione (vol. IV, pp. 936-937), le *Quinque conclusiones ... super ludo stultorum communiter fieri solito*.

se non proprio una incomprensibile divinità. E allora il contadino o pastore trova il 'sacro' prima nei santi e nei morti che in Dio e nel mediatore ufficiale, il depositario delle cose nascoste, il prete. I santi quali furono un tempo nei *pagi*, eredi dei Penati e dei Lari.

Queste ed altre suggestioni larvali e avvii di pensiero si destano e formicolano irresistibili, quando si abbia tra le mani il denso ma limpido volume contenente i risultati dell'inchiesta del Senato veneziano del 1772-1773 sul culto dei santi e sulle feste nella Terraferma veneta. Al cui contatto zampillano e si sfaldano come fuochi artificiali ricordi d'antiche letture, e persino *madeleines* d'infanzia. La mente corre al processo di intitolazione remota delle chiese matrici e della formazione dei *tituli* sparsi per le campagne; all'azione missionaria dei monaci orientali, seminatori di culti e di reliquie; e alla bramosia di corpi santi degli imperatori tedeschi e loro *vassi*; e a quella, altrettanto ingorda e rapace, dei nostri comuni; e all'azione degli ordini mendicanti; e ancora, e di nuovo: ai vescovi della Controriforma, con le loro visite, pronti e spietati nell'imbiancare pitture *nimis indecentes*, e altrettanto pronti a sostituire reliquie 'fasulle' con altre, portentose, da essi autenticate, sperato rimedio per stornare i fedeli dai peccaminosi e centrifughi pellegrinaggi; e, sempre in età post-tridentina, come non pensare ad altri importatori e trapiantatori di culti, come i predicatori quaresimalisti, malvisti dai parroci ospitanti? O alle tante missioni? E, d'altro lato, come non fantasticare almeno, se non riflettere con mente pura, sull'esperienza del 'sacro' della pietà popolare? Che si divincola a lungo dal disciplinamento e indottrinamento tridentino, come un fuoco sotto la cenere, ed è sempre sotto il tiro ben aggiustato degli estintori inquisitoriali. E nonostante le fatiche pedagogiche dei nuovi parroci, usciti dai seminari, mediatori, si dice, fra alta cultura e credenze e atteggiamenti 'popolari' (ma assai più disciplinatori dell'irreggimentazione post-tridentina, benché, per forza di cose, poco o tanto corrivi col loro gregge), nonostante i loro catechismi, le forbici fra culto delle classi egemoni e pietà popolare s'allargano sempre di più; quanto più quelle classi, assimilata la cultura umanistica, inurbate stabilmente, e, quand'anche in villa, assistendo ai sacri riti al riparo dei propri oratori, si staccano dalle chiese parrocchiali, dove campagnoli e montanari impoveriti fanno ressa o ascoltano dal sagrato. Distacco culturale, distinzione e lontananza che predispongono e alla fine fanno precipitare un interesse 'antropologico' verso la pietà popolare, di cui l'inchiesta del Senato veneziano è una delle avvisaglie.

E ci sovvengono pure, leggendo, fantasmi gentili della nostra infanzia: le miti violette sorprese nei cigli dei fossi suburbani, ai primi solicelli di gennaio, non facevano tutt'uno con s. Sebastiano, anzi 'san Bastian'? Che ne sapevamo noi della legione tebana e di Diocleziano; e della peste dai cui dardi, in virtù analogica delle inani frecce del suo martirio, il santo guerriero riparò per secoli i suoi devoti; finché, spirante il Quattrocento, il concorrente terapeuta, di fresco arrivato dalla Germania, s. Rocco, aveva spodestato

lui, e perfino la Signora taumaturga dei Santuari? *San Bastian dala viola in man*, amico dei bambini: ecco come un rivolo di quella corrente carsica della devozione popolare è giunto fino a lambirci la mano.

Come si può ragionevolmente delimitare, per tanta massa di notizie, e così pregna di implicazioni e di sviluppi, un criterio di pertinenza proporzionato alle forze d'un uomo? Non resta che restringersi alla pura considerazione congiunturale e politica dell'inchiesta del governo veneziano, collocata nel contesto delle analoghe iniziative dei Paesi d'Europa: ed è il compito cui si sobbarca animosamente Claudio Povolo nel saggio che fa da viatico al volume. Ma anche lo storico delle istituzioni, di fronte al tema così scivoloso, non può star saldo a una lettura monodimensionale dell'inchiesta del Senato veneziano, e deve mettere il piede senza posa, oltre i confini della sua disciplina, in campi o burroni, dove è facile smarrirsi o ruzzolare.

Ma intanto occorre parlare della bella e paziente impresa di Simonetta Marin, autrice d'una trascrizione tanto accurata quanto laboriosa delle quattrocento lettere di risposta dei parroci della Terraferma veneta, ai quesiti che il Senato veneziano, tramite i rettori delle varie città e quasi-città, l'episcopato e la rete dei vicari foranei, poneva ai singoli parroci. È vero che siamo in età di grafie non più sfrenatamente barocche, e che le frasi tendono a ripetersi in formule, ma, a una semplice scorsa autoptica dei cinque volumi della Marciana, è lampante che lì dentro c'è di che scoraggiare il più certosino dei copisti. E meglio ci rendiamo conto che l'Impresa neppure sarebbe stata tentata, né poi si sarebbe conclusa felicemente, né oggi (ieri, a vero dire) avrebbe trovato il suo coronamento nella nitida edizione di cui ci stiamo occupando,[3] senza la lungimiranza di Gaetano Cozzi, e l'alto prestigio del suo nome, a fare da viatico alla lunga pazienza della dottoressa Biasin e all'edizione. Ora però, ad onta della fatica di venire a capo di tante diverse grafie, non di rado umorali, o indaffarate, o senili ed egrotanti, dei tanti parroci, crediamo che anch'essa, come noi, rimpianga il malconsigliato zelo, o il protagonismo, dei rettori che, in alcune città sede d'episcopato, provvidero essi a travasare dalle lettere dei parroci della diocesi i dati essenziali, sfrondati, non sai quanto brutalmente, di quel che ai loro occhi, o di quelli del cancelliere o del notaio cui avranno affidato l'incombenza, era inessenziale; privandoci così di molte notizie incidentali: e sono quelle che arricchiscono e colorano, dove sono conservate, le risposte originali dei parroci, attraenti anche per la varietà dello stile epistolare, e per quella che non esiterei a definire diplomatica parrocchiale.

Cominciamo da qua, dall'intestazione, o se si vuole dal protocollo di queste lettere: dove si va da forme canoniche, più o meno accentuate, al grado

[3] Dispiace che una silloge di quest'impegno non sia stata corredata d'uno strumento di consultazione quasi indispensabile, ovvero un indice dei santi citati. Tanto più che la redazione di simili repertori, un tempo pazientissime fatiche artigianali, è diventata oggi, grazie al computer, agevol cosa.

zero dell'impersonalità. E si fronteggiano lettere di parroci, come dire, integralisti, ovvero papalisti, che rispondono al solo loro vescovo, ignorando l'imperio del Senato, che sta dietro il comando del loro ordinario: «In obbedienza a venerati comandi di sua eminenza cardinale vescovo padrone...» (Gardone, BS, così il prevosto della Collegiata, che è vicario foraneo); e così il parroco di Gambara, e quello di Gottolengo, della stessa vicaria.

A contrasto con lettere, e parroci, giurisdizionalisti, ligi, in primo luogo a Venezia, che tengono il vescovo in secondo piano: «In esecuzione e pronta ubidienza alle venerate ducali dell'eccellentissimo Senato 16 settembre, nonché all'enciclica di sua eminenza intorno alle feste...» (Bienno, BS). In mezzo, e sono ovviamente i più, quelli che hanno cura di mostrare nel medesimo giro di frasi, tanto la obbedienza devota all'episcopato quanto la lealtà di fedeli sudditi della Dominante: «In pronta obedienza ai sovrani comandi, do informaziona a vostra signoria eccellentissima delle feste che...» (Urago di Mallo, BS). Chi, lecchino speranzoso, si spinge più in là: «In pronta ed esatta ubidienza delle sovrane ducali dell'eccellentissimo Senato, indicatemi dalle adorabili premure dell'eminentissimo signor cardinale Molino, zelantissimo vescovo di Brescia...» (Tersano, BS). E chi, come l'arciprete e vicario foraneo di Civitate (BS), uomo di spicce maniere, apre la sua risposta così: «Civitate. Nota delle feste che si celebrano con cessazione dei levorieri» e senz'altre cerimonie appone in calce la propria sottoscrizione. E così fa l'economo (prete curatore della parrocchia, in sede vacante) di Presteno (BS). Altri ancora usa la forma scorciata della patente; «A qualunque etc. faccio fede io infrascritto siccome...» (Corvione, BS)

E così il congedo: ridotto ad un asciutto «in fede. Don Bartolo Cividali vicario in Casaglia» o al nudo «Io Faustino Ghirardi parocho» nella maggior parte dei casi. Ma c'è quello notarile del parroco di Bienno (BS): «In fede dicché, munisco la seguente col sigillo parrocchiale e con la mia sottoscrizione. Prete Giuseppe Scarpari rettore». E vi son commiati, manco a dirlo, cerimoniosi e striscianti: «E in tal incontro mi do l'onore di profondamente rassegnarmi di vostra signoria illustrissima umilissimo divotissimo obligatissimo servitore. Bortolo Parolari» (Montedemo, BS), e via incensando. Piacerebbe seguire la carriera di taluno di tali untuosi turiferari. Ma intanto osservo la forte presenza di formule 'papalistiche' nel Bresciano, a fronte del lealismo compatto della Diocesi di Treviso. E qualcosa vorrà dire: probabilmente che Brescia è sottoposta all'arcidiocesi di Milano (Austria).

Ma entrando poi nel midollo di queste lettere, anche qui troviamo, per nostra fortuna di lettori curiosi, se non di studiosi dell'argomento, Parroci zelanti ed esaurienti, e persino loquaci, compresi dall'importanza dell'iniziativa, non di rado critici nei confronti della pietà popolare – e non sempre sono quelli che si profondono in complimenti d'apertura e di congedo; ma altri non mostrano grande entusiasmo: svogliati, o forse perplessi e reticenti, nei confronti di un'ingerenza foriera di novità.

Parroci come quello di Angolo (BS), nel dare notizia della festa della «Madonna de dolori», non si trattengono dal ricordare la «magnifica capella» eretta per voto dall'omonima confraternita nella propria parrocchiale. O quello, di Collebeato, benevolo e partecipe, un po' alla fra Galdino (BS): «Narrasi che apparisse il santo in forma di vecchiarello nella publica piazza alli reggenti di questo publico, che afflitti sotto i rami di ben esteso olmo ed interrogati del lor dolore, li rispose di dovere celebrare la festa di detto santo; sparve. Si onorò il santo con fare la sudetta festa con publico voto e cessò immantinente il flagello». Altri prendono le distanze, come quello di Rovato (BS): v'è una festa legata a due corpi santi ivi custoditi «stati battezzati – spiega con una smorfia – per Santi Prospero e Defende»; ma, tre righe sotto, è invece entusiasta dei «precordi di S. Carlo», donati alla parrocchia da Federico Borromeo, con cui «si benedice nelle minacie de temporali»: non c'è grandinata o fortunale in cui non si siano provati efficacissimi: o meglio, ha cura di precisare, non le reliquie in sé «ma la devozione da esse suscitate ne' parrocchiani». Qua e là si leva qualche voce critica, o saccente, pronta a fare le pulci alle richieste del Senato, senza nominarlo: come fa il vicario di Chiare (BS): «Se male non ho inteso il comandamento, parmi che a bene eseguirlo sia spediente dividerle [= le feste] in quattro classi...». Non pochi osservano che le feste di culto locale (le «festiciole», come talvolta le chiamano i parroci del Trevisano), specie quelle imperniate su titolari di oratori sparsi nel territorio, sono «strapazate»: ed era appunto l'assillo di Muratori, e sarà l'argomento principale da far valere a Venezia col Nunzio, e, dai veneti ambasciatori, presso la Santa Sede. Le feste, scrive il curato di Incudine, «sono strapazatamente impiegate in passatempi, viaggi, amoregiamenti, bagordi, ed altri scandalosi mali». Rassegnato il parroco di Fanzolo (TV): «In detti giorni soltanto da questi miei parrochiani vengono sospesi i lavori con maggiore esattezza e riguardo delle feste di precetto, quantunque io mi sia sempre studiato di persuaderli che udita la santa messa per la divozione, maggior merito acquisterebbero a faticare tutti a norma del loro stato, di quello che a starsene in ozio». E così, ma con nota di compatimento, il parroco di Cologne (TV): «In tutti li giorni sudetti il popolo è si fattamente portato dalla propria devozione, o dirò meglio ignoranza, che, quantunque inculcato più volte dall'altare a proseguire i loro lavori per ordinario, si astengono più volentieri che nelle feste di precetto». E non manca il giansenista (o volteriano?) rettore di Cologna (BS): «Delle quali feste, osserva, io non ritrovo altro fondamento se non la popolar devozione, o per meglio dire un popolare fanatismo». Gli fa eco dalla diocesi trevisana, il parroco di Salvatronda: «Molte sono in questa villa le feste che si celebrano per genio e per una storta divozione...». Rarissima, ma risuona anche una nota divertita, fra scettica e umoristica: «Alli 22 di novembre si fa poi festa ad onore dei santi Maurizio e Giacinto protettori di questa parocchia, de quali abbiamo li di loro corpi intieri, e ogni anno si solenizza la loro festa

con offizio e messa di doppio maggiore e con musica e grande apparato, e il popolo si lasciarebbe sbudellare più tosto che lavorare in tale giornata...»: così il parroco di Coccaglio (BS).

Ma anziché abbandonarci alla loro lettura dilettosa e vagabonda, ignorati gli aloni, le scie e le splendide nubi da cui è avvolto, e insomma restringendoci al nucleo politico che le ha generate, provando a raccogliere a fattor comune queste lettere, e osservarle, con Povolo, in una prospettiva storico-giuridica,[4] come semplice effetto congiunturale, e sismografo dell'indagine intrapresa dal Senato veneziano: allora, pur se il risultato ci appare ed è grandioso, come sono grandiosi, per dire i *Murazzi,* un dato spiccherà crudamente: il ritardo di Venezia rispetto agli altri Stati europei; triste indicatore, fra gli altri, d'un'atonia progressiva, che procede in parallelo con la fragilità politica dello Stato veneziano. Perché occorsero poi altri tre lustri (1787), quand'erano ormai imminenti le fatali novità di Francia, vinte mille oscure vischiosità, attriti, e cautele irresolute,[5] per ottenere dalla Chiesa la soppressione d'una ventina di quelle feste 'anarchiche', drasticamente ridotte e disciplinate già una generazione prima, dalle monarchie riformatrici d'Europa: prima fra tutte (1749) il Reame di Napoli, l'antico feudo della Chiesa, insediatovisi di fresco il giovane energico sveglio Carlo di Borbone.

La lettura e presentazione che Povolo fa dell'inchiesta veneziana, orientata, diciamo così, a menare acqua al mulino della disciplina da lui professata, porta invero a risultati sorprendenti. E piacerebbe assistere ad una tavola rotonda su questi temi, o una franca discussione dello storico delle istituzioni veneziane con gli storici professionali della chiesa. Perché a volte egli sembra rivolgersi direi esclusivamente alla stretta cerchia degli iniziati, ai quali basta un termine o un cenno bibliografico per orientarsi, sicché è facile predire qualche sconcerto per chi non sia addentro alle segrete cose dell'antropologia giuridica. Così, per difetto di competenza, di più d'una suggestione suscitata dal suo saggio chi scrive dovrà confessare di non poter misurare appieno la pertinenza e la solidità: fors'anche, in assenza d'un adeguato contesto conoscitivo, talora non è nemmeno sicuro d'aver compreso davvero questo o quell'argomento. *Perficient superi*. Ma se non mi è sfuggito l'essenziale, Povolo assimila o sussume il processo di schedatura ed inventariazione dei riti e dei culti 'anarchici' promosso dal Senato veneziano

[4] Il libro reca pure un contributo, fra riflessione e memoria, della stessa trascrittrice S. Biasin, pp. LV-LXXX e una nota codicologica di E. Lugana, pp. LXXXII-LXXXIII.

[5] Una semplice ma eloquente spia si cela, protetta dal suo latino, proprio fra queste pagine stesse: in pieno censimento santorale, il governatore dell'Austria meridionale avvisa il vescovo di Padova Malipiero, ai confini estremi della cui diocesi, in alta Val d'Astico, si annida il paesetto di Brancafora, che la convicinia del luogo, riunitasi, ha deliberato di opporsi anche con la forza, se necessario, alle temute manomissioni delle sue festività: veda dunque il vescovo di sedare, mediante la predicazioni dei parroci della vallata, tale incipiente incendio, che potrebbe estendersi pericolosamente: p. 557.

all'atteggiamento dei giuristi del tempo nei confronti delle consuetudini, che, appartenendo all'oralità e alla tradizione, da una certa soglia in avanti vengono percepite dalle classi colte, e in primo luogo dai giuristi, come anomalie richiedenti indagini e ed interventi regolatori, mentre l'esperienza vissuta popolare si avvia a diventare folklore.

Ora Povolo, nel procedere a ricostruire i retroscena politici dell'iniziativa veneziana, evoca, da sociologo e antropologo del diritto, atteggiamenti e paradigmi culturali, che, germinati oscuramente nel profondo della società, emergerebbero come Atena armata, direttamente nel cervello dei giuristi, in primo luogo dei Consultori della Repubblica.

So di essere pedante, ma pazienza. L'archeologo che studia, poniamo, le tracce biologiche d'un riparo rupestre, si trova ad esaminare insediamenti susseguitisi ad intervalli di migliaia d'anni, senza rapporto fra loro, se non le funzioni biologiche di base e la 'sfida' ambientale: così fa, delle diverse epoche o civiltà, chi si sforzi di vedere, nelle discontinuità della storia, una serie di archeologici strati, autosufficienti e sganciati l'uno dall'altro: solo che qui, fra una 'civiltà' e l'altra (parliamo di epoche della civiltà europea ed oggi mondiale), non ci sono strati vuoti, e tutto si tiene: i diaframmi, le faglie, i sismi e le trasformazioni – rivoluzioni, guerre, scoperte, nascite e morti – sussistono entro l'accumulo della cultura: continuità, piena di strozzature, lacerazioni, di tagli, di crepe che si rimarginano incessantemente. Con perdite e oblii quanti se ne vuole, e Dio sa quanto dolorosi o provvidenziali: ma, siamo pur naufraghi di magnifiche o terrifiche illusioni, o ci affermiamo pur figli del passato: oppure ne rifiutiamo l'eredità onerosa, e ci limitiamo a registrare come Spengler altrettante irrelate morfologie, di cui non si può dire, a rigore, neppure che si succedano in un tempo unitario; e si dirà che il numero per un arabo, all'interno della sua cultura, non è il numero d'un greco antico, e che il teorema che impariamo a scuola è impropriamente detto di Pitagora, il cui senso s'è spento con l'*episteme* greco-arcaica. A suo modo è perfettamente vero: ma si può affermare che l'Aristotele di Averroè sia un idolo foggiato dalla cultura araba, che non ha niente in comune con il filosofo greco? Dopodiché si può anche sognare una matematica nazista o una biologia proletaria. Occorre dunque ricordare la fallacia *a dicto simpliciter ad dictum secundum quid*? Forse sì, forse occorre riprendere in mano proprio gli *Elenchi sofistici* ed insegnarli in ogni scoletta.

Consideriamo il lato opposto della questione: quello soggettivo dell'indagine: Povolo di certo, e fors'anche i sociologi, americani per lo più, da lui citati sanno bene che le discipline hanno origini precise e non stanno come alberi di natale senza radici: si arricchiscono, lottando per la propria verità, non soltanto nella competizione con teorie rivali, ma nel metabolismo con la cultura ambiente: succhiano acque e minerali dalla terra , ma trasformano la luce di tutti, il sole del sapere, nella proprie specifiche foglie. Noi guardiamo il bell'albero isolato nella radura: e non vediamo il gioco ambientale

di cui è figlio: impollinazione incrociata, venti, piogge, incendi, parassiti e Forestale. Il sociologo, come l'antropologo, non può ignorare le discipline 'esterne', che deve ospitare di volta in volta nella sua aula: sarà poniamo il biologo o il botanico, per chi studi i giacimenti preistorici, e lo storico, storico delle idee, ad es., sarà indispensabile al sociologo: a meno che il sociologo non sia egli stesso storico della filosofia e della scienza.

Non c'è bisogno di interpellare in proposito Povolo, per immaginare che nell'atto di ricostruire un tale processo, quale fu la discontinuità rappresentata dall'iniziativa del Senato veneziano e concretatasi nelle carte qui pubblicate, egli avesse bene in testa quante cose vi fossero implicate: la maturazione della filologia moderna dall'albero dell'umanesimo, e con essa la critica storica; e la scienza galileiana, con gli strappi irreversibili provocati nel tessuto della cultura europea e il cartesianesimo conseguente; l'adolescente economia politica, coi fisiocrati ed i primi liberisti; e, da un capo all'altro d'Europa, il gran moto dell'illuminismo. Ma egli sembra voler ignorare deliberatamente la storia delle idee. Come se, novelle chimere di Rabelais, i giuristi veneziani si nutrissero solo di giure e di oscure pulsioni delle viscere sociali. Ora, d'accordo che *nec gemino bellum troiano orditur ab ovo* né il lettore (se io possa parlare per l'ignoto che ora mi legge) pretende che lo storico debba ogni volta rifarsi alle 'cause' remote e prossime, implicite nel suo discorso esplicativo: ma fino a che punto è conveniente fare affidamento sull'enciclopedia mentale del lettore? Perché, oltre un certo limite, il silenzio diventa esso stesso segno eloquente. Di che cosa? Se si vogliano ignorare come innocue Fate morgane d'un mutevole cielo le terrestri, sanguinose battaglie culturali della travagliata successione dall'*Universo del pressappoco* all'*Universo della precisione* (se non proprio, come suole anche accadere ai nostri bei dì, si abbiano decisamente in odio i lumi; si riduca la scienza galileiana alla tarda scolastica; si faccia di Newton un (mediocre) teologo; si ignori la storia della filologia): sia pure. Si sprofondi dunque nelle viscere della terra come i Nani delle saghe nordiche, a cercarvi l'oro del potere, la *aitia prote* del mondo umano, e ci si tenga stretti ai modelli riduzionistici, e dunque si presume potenti, se non esclusivi, di spiegazione, quali detta la propria scuola: aprire, almeno, qualche condotto di aereazione e un paio di ascensori nelle terre di Ong, e far scender nei cunicoli la luce della coppia categoriale 'oralità/scrittura', non gioverebbe allo stesso modello interpretativo povoliano?

D'altro lato, è lecito ignorare o trascurare lo specifico del sacro e della pietà popolare? Qui si è deciso di passare sotto silenzio l'opera grandiosa, contrastata e potente, dispiegata fra tardo Seicento e Settecento, in tacita risposta ai Centuriatori di Magdeburgo, dai Bollandisti, i cui famosi volumi *in folio*, nel Settecento, dopo la prima edizione di Anversa, si stampano proprio a Venezia (1730-1770). E, fra le frequenti citazioni e rinvii bibliografici ad opere a noi contemporanee, fa impressione l'assenza d'autori, non

tanto tempo fa giudicati indispensabili, come Le Bras e Chaunu, Delumeau e Mandrou, Vauchez e Vovelle: gallofobia? Ma il silenzio su Ginzburg, allora? Rimozione, *damnatio memoriae* o forse *hybris* sociologica? Fermiamoci a questi interrogativi. *Superi perficient* abbiamo scritto sopra. Senz'ironia, nell'atto di segnalare questo notevolissimo libro, ci appelliamo a chi sia in grado di degnamente rispondere a questi ed altri quesiti: non ci par dubbio, che il saggio di Povolo sulla magnifica distesa boschiva, la *silva* di Giovanni Bollando, e sulla Polizia Forestale veneziana, chiami prepotentemente alla discussione, oltre gli steccati o i muri di cemento delle discipline ministeriali. Ma le paginette prefatorie di mons. Antonio Niero, un maestro nella storia del culto dei santi, di felice memoria, ci dicono intanto con nobile semplicità che antiquata non può mai essere la competenza.

GIOVANNI PELLIZZARI

ANTONIO LAZZARINI, *Il Veneto delle periferie. Secoli XVIII e XIX*, Milano, FrancoAngeli, 2012, pp. 240.

AL termine della sua attività di docente di Storia contemporanea presso la Facoltà di Scienze politiche dell'Università degli Studi di Padova, un gruppo di amici e colleghi ha voluto rendere omaggio ad Antonio Lazzarini, a cui chi scrive si associa. Liliana Billanovich si è assunta l'incarico di presentare i dodici saggi dello storico veneziano raccolti in questo volume, pubblicati a suo tempo in diverse collocazioni, soprattutto opere miscellanee, fra il 1993 e il 2009, e per questo di non facile reperimento. Si tratta del secondo tempo dell'attività scientifica dell'A., rivolto prevalentemente allo studio dell'ambiente, della società e dell'economia del Veneto fra Sette e Ottocento. Il primo tempo lo aveva dedicato agli studi relativi al movimento cattolico veneto e al mondo rurale a esso collegato, come si evince dalla sua bibliografia (pp. 17-22).

Il terreno d'indagine dei saggi qui proposti interessa la montagna soprattutto bellunese, ma anche dell'Altopiano dei Sette Comuni, e il delta polesano, aree periferiche rispetto alla centralità veneziana e da qui il titolo del libro, anche se, in verità, nell'Ottocento preunitario Venezia stessa è diventata periferia soggetta a decisioni prese altrove, salvo la parentesi rivoluzionaria del 1848.

I saggi sono ripartiti in tre sezioni, ciascuna di quattro contributi: la prima, intitolata «Polesine e Delta del Po» (pp. 27-86), la seconda, «La Montagna» (pp. 89-170) e infine la terza, «I Boschi di montagna» (pp. 171-226). Corredano il volume l'indice dei nomi e quello dei luoghi.

Studiando il delta del Po, a fine Settecento, Lazzarini ne evidenzia tre novità, un primo affacciarsi della proprietà borghese, essendo state fino a quel momento le alluvioni appannaggio del patriziato veneziano; la seconda no-

vità è il tentativo d'introdurre nei nuovi terreni messi all'incanto dalle magistrature veneziane la coltivazione del roscano (o riscolo) dalle cui ceneri si ricava la soda necessaria alle vetrerie di Murano, esperimento sostanzialmente fallito; e, l'ultima e la più fruttuosa, l'introduzione in quelle aziende agricole della coltura del riso.

A fine Settecento, seguendo l'esempio di altre campagne della bassa pianura, come quella veronese e mantovana, i proprietari veneziani hanno investito i loro capitali nelle opere di canalizzazione necessarie all'impianto del riso, dimostrando attenzione per una pianta commerciale che smentisce almeno parzialmente il negativo giudizio di apatia affibbiato al vecchio patriziato della Dominante (p. 36), segno che non era così statico neppure in campo economico l'ultimo secolo di vita della Serenissima. Se i capitali non prendono più la via del commercio, si stanno dirigendo verso le campagne e la messa in sicurezza del territorio, come dimostrano i grandi lavori lungo l'asta dell'Adige condotti dopo il 1790 e la costruzione del grande sostegno al diversivo del Castagnaro, una delle opere idrauliche più belle d'Europa, dell'ingegnere Alvise Milanovich.

Dopo gli sconvolgimenti politici di fine e inizio secolo, la proprietà delle risaie è acquisita da un'importante famiglia ebrea veneziana, quella dei Sullam, alla cui storia è dedicato l'intero terzo capitolo, in società con un ricco proprietario di Adria (p. 43). Grazie agli investimenti di questi pionieri, il riso si estende anche ad altre aziende limitrofe fino ad occupare una superficie di 10.000 ettari, per una produzione di 200.000 quintali di risone, nei soli distretti di Adria e Ariano, in sostanza, un terzo di tutto il Polesine. Ciò è stato possibile grazie all'introduzione di macchine a vapore, le locomobili che si prestano a usi diversi, dalla regolazione delle acque alla trebbiatura.

Un'estensione così vasta di risaie non può avvenire senza impatto in un ambiente così delicato come il delta padano. Si è alzato pericolosamente il Canal Bianco, il collettore di scolo di tutto il Basso Polesine, colpa forse anche della bonifica delle Valli Grandi veronesi e ciò mette a rischio un delicato equilibrio. Forse, questa è stata una delle cause della progressiva riduzione delle risaie in Polesine, che per forza, data la natura dei suoli, dovevano essere stabili e alla fine depauperanti e perciò di poca resa. Poi, troppe inondazioni, troppe difficoltà di scolo, troppi rischi di contrarre la malaria per i coloni e per gli avventizi braccianti tanto che, già a fine Ottocento, l'avventura del riso in queste contrade può dirsi conclusa. Al suo posto sta prendendo piede un'altra pianta industriale, la barbabietola da zucchero, la cui coltivazione, iniziata nel 1897, si diffonde largamente soprattutto dopo l'istituzione della prima stazione di bieticoltura, fondata in provincia nel 1912 (p. 77).

Nel dibattito di quegli anni, gli agronomi si pongono il problema di un ambiente trasformato dalla regolazione di fiumi. Per alcuni, il delta dev'essere bonificato a colmata, come ai tempi veneziani, lasciando libero il fiume di ramificarsi e di depositare le sue alluvioni in modo naturale, ossia, con

i suoi detriti, ma ciò impedisce coltivazioni di pregio nelle sue prossimità. Così, la tesi della colmata naturale si scontra con quella della 'espansione delle arginature', promossa da chi voleva una coltivazione intensiva aiutata dalla bonifica ottenuta con le moderne idrovore, tesi fatta propria dai possidenti locali ma anche dai pubblici poteri. Insomma, siamo alle origini di quella difficile coesistenza fra espansione economica di tipo capitalistico e salvaguardia delle risorse ambientali (p. 53), che avrà così vasta eco in anni a noi più vicini, specie nel delta polesano.

Infine, in questa prima sezione ci si chiede se vi siano stati elementi di modernizzazione nell'agricoltura polesana ottocentesca. Domanda retorica, poiché già nelle poche righe precedenti se n'è dato conto. Nel secondo Ottocento, per Lazzarini le novità saranno sostanzialmente due. Egli ama la statistica, almeno espositiva, anche se per tutto il volume non cessa mai dal mettere in guardia dalla supposta precisione delle indagini statistiche dell'Ottocento preunitario. La prima è la diffusione su vasta scala di macchine, specie di quelle a vapore, a cui ben si adatta il territorio polesano. La seconda sta nell'uso sempre più largo nelle pratiche agricole dei concimi artificiali, soprattutto dei perfosfati (p. 72), innovazione caldeggiata dalle cattedre ambulanti di agricoltura. È questa che con cautela si può chiamare «modernizzazione» polesana e i risultati sono interessanti, poiché la produzione del grano supera i quintali 22 per ettaro negli anni precedenti alla grande guerra, resa tra le più alte d'Italia e che conferma la vocazione cerealicola della provincia già granaio della Repubblica veneta. L'aumento della produzione ha permesso di fronteggiare il calo dei prezzi dei cereali, allontanando di qualche lustro la grave crisi che causerà la grande emigrazione di fine Ottocento, studiata da Lazzarini stesso in un saggio del 1977.

Sono strettamente legate fra loro le altre due sezioni del volume che permettono al lettore di effettuare alcune ricerche trasversali, grazie all'utile indice dei luoghi. Un esempio può essere il caso di Fonzaso, per certi versi emblematico della montagna prima veneta e poi asburgica. Grazie «al negozio delli legnami da lavoro e da brusare», già nel 1578, il podestà di Feltre, Giulio Garzoni, la descriveva «villa così grande e ben fabbricata e ornata» (p. 202); situata sul torrente Cismon, si trovava nel punto di snodo tra i bacini del Piave e del Brenta e questo ne determinò la fortuna. Quel ricco commercio favorì l'ascesa di diverse famiglie locali, come i Bilesimo che conservarono a lungo la preminenza del settore, fino ai primi decenni dell'Ottocento. La fluitazione di borre e tronchi attirò mercanti venuti da fuori, anche patrizi veneziani, che con questo «negozio grande» si arricchirono, eressero palazzi e abbellirono il borgo, fino a farne quasi una piccola cittadina, dando impulso all'economia locale con interventi anche in altri settori. Infatti, sorsero segherie e mulini e tale attività si mantenne intensa fino agli anni venti dell'Ottocento.

Nel 1823 e nel 1825, un fianco della montagna franò nel bacino del torren-

te Vanoi, affluente del Cismon. Gli effetti furono disastrosi perché ghiaie e sassi vennero trasportati in gran quantità e a più riprese fino al Brenta, elevandone il letto e provocando alluvioni anche in pianura. Acque e ghiaie devastarono il villaggio di Canal S. Bovo, invasero molti terreni coltivati e distrussero le segherie e i depositi di Fonzaso, scompaginando tutto il sistema del traffico di legname proveniente dal Primiero che era stata la ragione della ricchezza di quel grosso borgo. Per decenni gli interventi di contenimento e risanamento non ebbero effetto, nonostante i ripetuti tentativi d'ingegneri idraulici e di esperti di scienze forestali, spesso in contrasto fra loro, coinvolti in un dibattito che andava oltre la dimensione locale (p. 130). Va detto però che in periodo veneziano Fonzaso fu tutelata dalle leggi confinarie che impedivano interventi sui fiumi atti a danneggiare Stati esteri. Mai si sarebbero tollerati quei devastanti tagli a raso sulle pendici montane così vicine al distretto di Feltre. Divenuta austriaca, nessuno si è più curato dei danni che quel sistema boschivo poteva arrecare al borgo sul Cismon. È questo un esempio di come la politica forestale austriaca, e non solo quella, avesse avvantaggiato i vecchi domini ereditari a scapito degli ex territori della Repubblica.

Dunque, il caso di Fonzaso dimostra l'emergere di una preoccupazione crescente per le conseguenze della progressiva distruzione cui vanno soggetti i boschi. Viene imputata la coltivazione del mais che, secondo i possidenti, rubava terra al bosco, tanto che, addirittura, avrebbero voluto una legge che ne limitasse la semina. Proprio il dibattito sul diboscamento è un altro dei temi che si possono mettere in luce dalla lettura trasversale degli otto saggi della seconda e terza parte del volume, dedicati sostanzialmente alla montagna. E dei rimedi da prendere. L'analisi, anche se principia dalle soglie del sec. XVIII, riguarda soprattutto il Veneto prima francese e poi austriaco.

Innanzitutto, se a fine Settecento aumenta la richiesta di legname ciò per Lazzarini significa soprattutto due cose: un avvenuto incremento demografico e un notevole sviluppo delle attività manifatturiere nelle aree collinari e nelle città del piano (p. 210). Questi due fattori giustificano ampiamente l'utilizzo maggiore di legna e di carbone che sempre dai boschi dev'essere ricavato, poiché a Venezia, il carbon fossile non si usa, è ritenuto nocivo alla salute. Anche se la storiografia più recente ritiene esagerato l'allarme che si è levato in tutta l'Europa di fine Settecento sull'estinzione dei boschi, perché si tendeva, da un lato, a considerare in modo negativo i boschi ancora gestiti collettivamente dalle comunità montane, in nome di un ideologico individualismo agrario; e si era, dall'altro, vittime di una certa logica illuministica che voleva uno spazio totalmente organizzato e regolamentato dall'uomo (p. 171), comunque, il fenomeno del disboscamento è innegabile. Sono però di sicuro esagerate e per certi versi infondate le accuse di incompetenza che nel primo Ottocento si fecero all'Amministrazione forestale veneta. La pro-

va sta proprio nella vasta estensione di un manto boschivo che ancora copriva le montagne delle province già veneziane alla caduta della Repubblica. Vero è che solo nel 1792 il Senato ha tentato una riforma complessiva del settore boschivo che, se non ha risolto i problemi di fondo, causa della penuria di legname, comunque ha introdotto elementi innovativi. Tuttavia, la vera svolta nel settore forestale si è avuta nel periodo napoleonico.

Negli anni francesi, scoppia fragoroso il conflitto fra il nuovo Stato accentratore e le ampie autonomie che la vecchia Repubblica aristocratica aveva lasciato alle comunità montane. Ora, con la Legge 27 maggio 1811, un delegato forestale decide quali devono essere i legni da tagliare, martellandone il tronco. Così, s'impone un nuovo metodo di gestione boschiva, la divisione in prese e il taglio a raso. Ciò contrasta non solo con le autonomie gelosamente custodite per secoli da regole come quelle del Cadore, ma anche con il metodo di tagliare i boschi proprio della tradizione veneta che non era a raso, ma saltuario, dove mai venivano abbattute tutte le piante di un settore, e per preservare le più giovani e per proteggerle dai venti freddi (p. 179). È questo il famoso metodo cadorino, praticato però anche altrove, come, ad es., nell'Altopiano dei Sette Comuni. Poi, sostituitisi gli Austriaci ai Francesi, le comunità montane vengono gravate di una tassa che faticano ad accettare, tanto da rifiutarne il pagamento, ossia la tassa del decimo sul valore delle piante abbattute che doveva servire, secondo il Governo, a finanziare la moderna silvicoltura. Queste rimostranze non sono estranee all'adesione forte e convinta del Cadore alla rivoluzione veneta del 1848.

Nel corso dell'Ottocento, dunque, si assiste a uno scontro fra l'amministrazione forestale, unica deputata dallo Stato centrale a sfruttare i boschi con criteri scientifici, e le comunità di villaggio con il loro tradizionale metodo del taglio saltuario, seguito nelle fustaie del Cadore e ritenuto più adatto in generale per tutto il versante meridionale delle Alpi. Il taglio raso era tipico del mondo germanico ma, come oggi si vede anche in economia e finanza, non si possono estendere automaticamente criteri che funzionano in un contesto socio-ambientale in un altro del tutto diverso. E il caso doloroso di Fonzaso, vittima dell'estensione al Tirolo meridionale della silvicoltura tedesca (p. 181), sembra proprio dimostrarlo.

Alla fine prevarrà il buon senso, anche grazie all'opera di uno studioso come Adolfo di Bérenger che esalta il «metodo cadorino» per condannare senz'appello il taglio raso praticato nelle vicine vallate trentine e tirolesi. In pratica, la tecnica da lui proposta fonde i due mondi, indicando il bosco disetaneo trattato a taglio saltuario il modello da adottare anche in altre parti d'Italia, tuttavia seguendo un turno periodico proprio della divisione in prese. Così, alla fine della terza dominazione austriaca, si dovrà ammettere che in Cadore il bosco era addirittura migliorato poiché il diametro dei tronchi tagliati era maggiore rispetto a qualche lustro prima, con buon vantaggio anche per l'Erario imperiale.

In buona sostanza, il diboscamento montano c'è stato, è indubbio, ma esso ha riguardato le pendici dei monti prossimi alle vie di comunicazione, ossia, ai torrenti alpini dove le taglie venivano condotte per fluitazione verso valle. Ma all'interno, dove il trasporto era antieconomico, il manto boschivo si era conservato certamente fino alla vigilia della guerra, quando saranno proprio le operazioni militari a distruggere molte delle selve dell'altopiano di Asiago e del massiccio del Grappa.

Un altro dibattito che si può cogliere da una lettura trasversale dei saggi di Lazzarini è quello relativo all'emigrazione e che in qualche modo si riallaccia a un tema affrontato negli studi della sua prima maturità, ma ora legato di più ai fattori ambientali. La questione di fondo. I profitti del commercio del legname prima appannaggio di grandi famiglie del patriziato veneto come i Sagredo, i Morosini o i Loredan, o di poche casate nobili locali, poi, nell'Ottocento, sono stati acquisiti da mercanti quasi tutti cadorini o bellunesi, Coletti, Gera, Cadorin, Lazzaris, Zuliani, Costantini, Lamberti, Wiel (p. 103), quasi tutti trasferitisi a Venezia. I proventi di quel lucroso traffico non rimangono nel Bellunese, la cui bilancia commerciale rimane così negativa. Le esportazioni di metalli, manufatti artigianali, formaggi e soprattutto burro (più facile da produrre dei formaggi), non compensava le forti importazioni di cereali e di altri generi di prima necessità che si devono far risalire dal piano. Allora, come spiegare una crescita della popolazione bellunese superiore a quella di altre zone alpine? Infatti, i calcoli di Lazzarini assegnano a questa provincia un tasso di natalità a volte superiore al 40‰ (contro il 30 o al massimo il 35‰ di un regime a bassa pressione demografica). Il tasso di mortalità si va attestando nella prima metà dell'Ottocento su valori moderati, attorno al 30‰, con un tasso d'incremento naturale pari al 10‰ (p. 91), destinato ad aumentare considerevolmente dopo l'annessione all'Italia. La soluzione al dilemma sta nell'emigrazione temporanea. Molti dalla Val Zoldana, dall'Agordino o dal Cadore si recavano a lavorare temporaneamente a Venezia, a volte per una sola stagione, a volte per alcuni anni, specie se iniziavano a lavorare nella Dominante come garzoni, tornando, diventati uomini con qualche soldo in tasca, nei luoghi di origine. Sono i loro introiti a compensare la bilancia dei pagamenti e a spiegare la situazione bellunese più florida rispetto a quella di altre aree alpine. Tale fenomeno era ben presente in periodo veneziano, quando si creò una sorta di sinergia fra la Capitale e le sue province montane più vicine e che, del resto, si vedono bene dalla laguna se la giornata regala un cielo terso. E di questi emigranti temporanei Lazzarini cerca di darne conto, studiandone un campione per gli anni 1731-1750 e scopre una forte mobilità soprattutto nella fascia di età compresa fra i 15 e i 19 anni, verso Venezia. In vent'anni ne conta 975, distribuiti praticamente fra tutte le corporazioni di arti e mestieri (p. 101).

Alle difficoltà a creare uno stato civile in queste contrade, operazione tentata sia dal regime napoleonico con funzionari laici, sia da quello austriaco,

restituendo ai parroci l'onere del computo delle anime, sia pure trasformati in ufficiali di stato civile, è dedicato uno dei saggi. Insomma, non è semplice sapere quale sia effettivamente la popolazione del Bellunese in periodo preunitario, essendone per di più mutati i confini.

È interessante come proprio sul tema dell'emigrazione si svolga un vivace dibattito fra la neonata Camera di Commercio, istituita nel 1851 a Belluno, e il delegato provinciale austriaco (p. 143). Dunque per i commercianti e i possidenti della Camera di Commercio fra i maggiori mali della provincia va annoverata «una straordinaria e sistematica emigrazione», considerata causa di gravi danni fisici e morali. Per i suoi membri, l'emigrazione allontana dall'agricoltura i coltivatori diretti proprio nel momento di maggior intensità di lavoro in campagna, lasciandone la fatica a donne e fanciulli. Ai braccianti emigrati non vengono corrisposti che scarsi redditi insufficienti a mantenere le loro famiglie costrette a mendicare; e, infine, i Comuni devono sobbarcarsi costose spese di assistenza ospedaliera per i montanari che si ammalano a Venezia. Come non sentire dietro queste lamentele le preoccupazioni della possidenza bellunese, timorosa di dover aumentare i salari ai braccianti e di offrire condizioni migliori alle famiglie coloniche con una riforma del vecchio patto di colonia parziaria.

Invece, per il delegato provinciale l'emigrazione temporanea è un fenomeno utile se non necessario per riequilibrare le sorti della popolazione locale. Anche quando l'economia bellunese verrà colpita dall'atrofia dei bachi che farà crollare la produzione dei bozzoli, e pure dagli effetti devastanti della crittogama che ha praticamente provocato l'espianto delle viti e, ancora, dalla contrazione della produzione cerealicola, soprattutto di mais nelle annate di carestia, il delegato provinciale, Francesco Cisotti, tranquillizzerà il governo centrale, timoroso d'insorgenze dopo l'esperienza del 1848. Per lui, l'emigrazione temporanea riequilibra le perdite dovute alla contrazione di altri settori dell'economia montana poiché il reddito della popolazione viene prodotto in misura rilevante col lavoro fuori provincia (p. 166). Infatti, chi emigra, sia pure ancora temporaneamente, nei mesi della sua assenza non consuma, contribuendo a ridurre il consumo interno della provincia, e assicura delle entrate alle famiglie in grado così di acquistare generi d'importazione. Se poi la carestia diventa notevole, il partire rappresenta una valvola di sfogo; dunque, volenti o nolenti, l'emigrazione costituisce l'elemento centrale della vita economica e sociale bellunese.

Altre piste di lettura offre il volume, ad es., il rimedio contro le alluvioni in pianura. A metà Ottocento, qualche tecnico osserva che l'esito rovinoso delle inondazioni in Veneto sta nel suo assetto idrico. In Lombardia, non sono così devastanti perché i laghi frenano l'impeto delle acque; dunque occorre creare grandi bacini imbriferi anche in Veneto, in modo artificiale, costruendo delle dighe che sbarrino il corso dei torrenti. Per altri, tale pratica è dannosa e l'unico modo per regolamentare i fiumi è il rimboschimento

dei monti. Probabilmente occorre trovare una sintesi tra le due proposte anche perché l'altra differenza del Veneto con la Lombardia è il mare. La foce dei fiumi prima si svolgeva con ampi estuari che impaludavano vaste aree di colmata, ora invece le bonifiche hanno aumentato la velocità della corrente verso il mare con ripercussioni anche a monte. Tuttavia, tali proposte non trovano interesse da parte del governo austriaco, specie laddove si avanza la proposta, già allora sentita come una necessità, che una sola autorità idraulico forestale amministri l'intero corso di ogni fiume, dalle sorgenti alla foce (p. 133).

Nel libro non manca un cenno a quella che sarà poi una delle vocazioni economiche della montagna bellunese, il turismo alpino. Per Lazzarini ad Agordo c'è un nesso evidente tra la ricerca scientifica dei geologi legata alle miniere e l'alpinismo. Infatti, la cittadina bellunese è sede dell'Ispettorato minerale e residenza della famiglia De Manzoni, stirpe d'imprenditori che opera nell'ambito della ricerca e dell'escavo di prodotti minerari. E di appassionati alpinisti. Proprio Giovanni Antonio De Manzoni nel 1856 ascende la Marmolada, come faranno molti visitatori stranieri, fondatore poi della scuola montanistica e della prima sezione veneta del Club Alpino Italiano.

Insomma, pur con i difetti che sono inevitabili quando si ripubblicano saggi, quali alcune ripetizioni e delle ridondanze, è stata una buona idea quella degli amici e colleghi di Antonio Lazzarini.

MAURO PITTERI

ADOLFO BERNARDELLO, *Da Bonaparte a Radetzky. Cittadini in Armi: la Guardia Nazionale a Venezia (1797-1849)*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2011, pp. XXVI-268.

«BANDIERA» è la parola con cui si chiude l'ultimo libro di Bernardello. Con questa fatica, egli cerca di restituire un volto ad alcuni militanti nelle varie Guardie Nazionali succedutesi a Venezia, con l'intento di garantire l'ordine democratico e repubblicano, durante due delle fasi più concitate della storia postoligarchica: i mesi successivi alla caduta della vecchia Repubblica e quelli rivoluzionari seguenti al marzo del 1848, passando per la Guardia Nazionale Sedentaria, istituita durante il periodo napoleonico. Parola simbolo, «bandiera» che vorrebbe legare queste tre esperienze, sia pur tra di loro così diverse, come sembrerebbe essere l'intento di quel patriota di Lendinara che chiamò Manin l'avvocato «colla Bandiera tricolore e con l'alato leone a proclamare la liberazione di Venezia» e la nascita di una «Veneta Repubblica» (p. 126), quasi a parafrasare il decreto del governo provvisorio 27 marzo 1848 che adottava il tricolore come vessillo del nuovo ordine rivoluzionario.

Il denso volume di Bernardello è suddiviso in tre parti, ciascuna dedicata a una delle tre fasi in cui i cittadini in armi hanno servito la Patria o l'ordi-

ne costituito, periodi storici completamente diversi tra loro, ma accomunati proprio dai tre colori, simbolo rivoluzionario che compare fin dalla copertina del libro, grazie all'uniforme di un «ufficiale della veneta truppa civica» del 6 giugno 1797, i cui colori, compreso il pennacchio sul cappello, sono, appunto, il bianco, il rosso e il verde. In pratica, il libro raccoglie tre saggi distinti che riprendono spunti già percorsi in precedenza dall'A., sia pure sinteticamente.[1]

La prima parte del volume è intitolata *Guardia nazionale a Venezia durante la Municipalità provvisoria* (pp. 4-68). Dopo il 12 maggio 1797, il comitato militare della Municipalità provvisoria ebbe il compito d'istituire una Guardia Nazionale sul modello di quella della Repubblica Cisalpina. Bernardello enfatizza gli eventi di quella fatidica giornata come un «tentativo di restaurazione» e, giunti i Francesi in città, il 14 maggio, proprio gli ufficiali veneti che avevano cooperato a «schiacciare la rivolta» di due giorni prima furono ascoltati per organizzare la Guardia, «corpo inedito» a Venezia (p. 5) e novità «sconvolgente». In alcune pagine più in là, si parla addirittura di «sollevazione» del 12 maggio. Questo è un punto che l'A. non chiarisce. C'è stata effettivamente una rivolta controrivoluzionaria a Venezia o sono stati i democratici ad enfatizzare quell'insorgenza per acquisire meriti nei confronti dei Francesi? A leggere il resoconto che di quella giornata dà Gianni Scarabello parrebbe proprio di no. Si è trattato del saccheggio di poche decine di case d'indicati democratici o di nobili democratizzati, di due monasteri, di qualche negozio di alimentari e del furto della cioccolata nella fabbrica Zorzi.[2] E alcuni degli insorgenti erano caduti in un equivoco politico. Molti dei cosiddetti 'saccheggiatori', in tutto duecento persone giudicate e quasi tutte assolte, credevano fosse ancora viva la vecchia Repubblica, scioltasi invece proprio quella mattina, mentre riecheggiavano nella sala del Maggior Consiglio gli spari di saluto degli Schiavoni in partenza.

Comunque, costituire una Guardia Civica a Venezia fu una novità rivoluzionaria, per la prima volta i cittadini venivano chiamati a garantire l'ordine pubblico al posto degli screditati sbirri di antico regime. E a eleggere ufficiali e sottufficiali. Il compito di organizzare la Guardia fu affidato all'ingegnere militare Piero Turini (1752-?). Le adesioni si sarebbero raccolte in ogni sestiere. Una mano l'avrebbe data il tenente generale Giovanni Salimbeni (1719-1808) già comandante delle truppe di linea della vecchia Repubblica. Il 3 giugno, furono affissi i manifesti che invitavano i Veneziani a registrarsi nei ruoli per formare diciannove battaglioni di complessivi 18.745 uomini. Nel giro di due mesi, si raccolsero più di 27.000 nomi (p. 18).

[1] Ad es. A. Bernardello, *La Guardia Civica, Venezia Quarantotto. Episodi, luoghi e protagonisti di una rivoluzione 1848-1849*, Milano, Electa, 1998, pp. 42-45; e Idem, *Per una storia della Guardia Civica a Venezia nel 1848-49*, in *Venezia e l'Austria*, a cura di G. Benzoni, G. Cozzi, Venezia, Marsilio, 1999, pp. 401-418.

[2] Citiamo da G. Scarabello, *Foscolo 1797*, in *Dai Dogi agli Imperatori. La fine della Repubblica tra Storia e Mito*, Milano, Electa, 1997, p. 29.

Sull'arruolamento, ci fu però una discussione fra il deputato Turini e Giuseppe Andrea Giuliani, «uno dei più lucidi municipalisti». Il primo avrebbe voluto contare su un gruppo omogeneo di guardie, politicamente affidabili e quindi eseguire una selezione degli iscritti ai ruoli; il secondo invece era per l'arruolamento in massa, poiché fra i cittadini non dovevano esservi differenze, non bisognava «derogare dai veri principi della democrazia». Questo vivace dibattito fu solo una delle ragioni che impedirono un vero decollo della Guardia democratica. Infatti, gli occupanti francesi non si fidavano delle guardie veneziane a cui negarono le armi. E una milizia senz'armi non ha né senso né decoro. Inoltre, il Comitato militare ebbe poteri limitati e ciò causò le dimissioni del deputato Turini, proprio quando undici battaglioni erano ormai costituiti, anche se soffrivano cronicamente di scarso equipaggiamento, essendo la Guardia, colpa delle esenzioni, costituita da cittadini poveri che non potevano acquistarsi una divisa (p. 47).

Più ci si avvicinava al giorno di Campoformio, più i Francesi diffidavano, sia degli elementi nostalgici del vecchio regime, che però non rappresentavano un vero pericolo, sia, soprattutto, dei più rivoluzionari che avrebbero potuto ostacolare un tranquillo passaggio all'Austria, fino ad arrivare a un giro di vite contro quei patrioti definiti «esaltati». Insomma, la Guardia doveva solo assecondare i voleri del generale Bonaparte.

Questa esperienza rivoluzionaria fu troppo breve perché potesse dare frutto. Tuttavia, fu la prima volta in cui, sia pur per poco tempo, a Venezia presero il potere politico quelle che Bernardello chiama ancora «classi medie», concetto con cui intende negozianti, avvocati, militari. Ma non mancò l'adesione di numerosi artigiani che diedero nerbo ai reparti, assieme ai poveri. E con i democratici militarono anche alcuni patrizi lasciati ai margini dal vecchio potere oligarchico e costretti all'esilio dopo l'arrivo degli austriaci, per non incappare nelle vendette astiose promosse da Francesco Pesaro, a cui gli Austriaci affidarono incarichi di Governo.

Il deputato Piero Turini era un ingegnere formatosi nel Collegio militare di Verona. È un'annotazione d'interesse. Questa scuola voluta da Antonio Maria Lorgna istruì molti ingegneri militari veneti che ebbero un ruolo importante negli ultimi anni della Repubblica e nelle successive dominazioni, quando furono assunti in servizio anche dai successivi governi, grazie alla loro competenza. Anche Francesco Ottonetto Verlato (1752-1826), comandante della I Brigata, si era formato nel Collegio militare scaligero ed era stato con Emo alla spedizione di Tunisi. Poi, avrebbe fatto carriera nelle armate napoleoniche. È una delle piste che si possono percorrere a ritroso esaminando la lunga teoria dei nomi di membri della Guardia nazionale che Bernardello vuole rendere noti e che potrebbero favorire nuove indagini sulla storia della Repubblica di fine Settecento. Altri nomi che s'incontrano nel libro sono legati a quella scuola, ad es., quello di Castelli o di Avesani, figlio di Ignazio, ultimo ingegnere al Tartaro e ai confini veronesi.

Un altro filone tra i tanti che si potrebbero indagare è quello relativo ai legami fra Mestre e Venezia. La cittadina sul Marzenego fu l'unico centro di Terraferma rimasto unito alla città lagunare nel periodo democratico, mentre tutte le altre municipalità si separarono dalla vecchia Dominante, quasi volessero uscire da un regime soffocante, ma esse, in realtà, non fecero altro che confermare il loro provincialismo e il mancato amalgama dello Stato di Terraferma. Il libro ci svela che questo scollamento non ci fu a Mestre e difatti, dietro richiesta della sua Municipalità, nel luglio del 1797, il Comitato Militare inviò Angelo Licudi, un ufficiale ex veneto, a organizzarvi la Guardia Nazionale. Licudi non perse tempo e già a fine agosto poteva contare su trentacinque ufficiali e cento sott'ufficiali. In più, aveva immesso nei ruoli 432 cittadini di età compresa fra i quindici e i cinquant'anni (p. 29). In settembre, l'ex ufficiale veneto fu nominato capo del battaglione mestrino e ricevuto con onore a Venezia da Giuliani, assieme ai suoi ufficiali.

Il giudizio politico che dà l'A. su Giuseppe Andrea Giuliani è forse l'elemento di maggior novità di questa prima parte del libro. Per lui, il municipalista Giuliani era il portavoce più coerente degli interessi della piccola borghesia intellettuale e dei ceti artigianali (p. 47). Così Bernardello polemizza duramente con chi invece ha visto Giuliani portatore di un «pensiero malefico», giudicando la Guardia Nazionale da lui sostenuta un «organo esecutore di una spietata azione repressiva»[3] (p. 40). In realtà, per Bernardello, la Guardia Nazionale rappresentò soprattutto i ceti medi, come dimostra il loro concorrere a formarne i quadri; e fu il primo momento in cui a Venezia essi ebbero l'opportunità «di diventare protagonisti o di contare sulla scena politica» (p. 67). Rimane il problema di capire cosa fosse rimasto poi di questa breve esperienza.

La seconda parte del volume titola *La Guardia Nazionale a Venezia e nel dipartimento dell'Adriatico durante il periodo napoleonico* (pp. 69-112). Questa nuova Guardia non è una continuazione della prima, ci si muove in tutt'altro contesto politico. Il suo avvio fu deciso con il decreto 7 aprile 1807, quindi fu voluta dal centro e non dal basso; ma con altro decreto 27 gennaio 1808, esclusivo per la città di Venezia, una sorta di esperimento, si ordinò la formazione del «Battaglione di Guardia Sedentaria» da impiegarsi entro il perimetro lagunare «per rimpiazzare al bisogno la Truppa di Linea». Non si trattava più della guardia che doveva tutelare l'ordine pubblico in modo democratico, ma di una specie di riserva da utilizzare quando i militari di linea

[3] Bernardello critica aspramente il libro di P. Tessitori, *"Basta che i finissa 'sti cani". Democrazia e Polizia nella Venezia del 1797*, Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 1997, p. 265. Per lui, primo difetto del libro è il «non saper contestualizzare gli eventi», oltre a una «prosa di una prolissità torrentizia che poco dispone alla lettura». Chi scrive di Paola Tessitori ha letto *L'«utopia» di Giuliani: un progetto di polizia per Venezia (1797)*, in *Studi Veneti offerti a Gaetano Cozzi*, Venezia, Il Cardo, 1992, pp. 369-382, che non merita un giudizio così duro, almeno per lo stile. Diverso il caso del volume, di cui si sono sondate alcune pagine effettivamente prolisse e prevenute.

erano chiamati a ben altre imprese dalle varie campagne napoleoniche. A questa formazione, in tutto 1.260 uomini divisi in nove compagnie, doveva provvedere il Comune. Dopo le proteste del sindaco Renier, data la spesa, si ottenne che 198 uomini fossero presi dai ruoli dei comuni dell'estuario. La Guardia soffriva degli stessi mali del periodo democratico: era male armata e peggio equipaggiata (p. 82), con l'aggravante del numero di esenti ancor maggiore rispetto alla precedente esperienza democratica, che riuscivano a farsi sostituire dai più poveri. Infatti, le condizioni igieniche nei posti di guardia erano drammatiche, molti si ammalavano e ciò contribuì non poco a dare un esito infelice alla vicenda. Per evitare sollevazioni in città, con il decreto vicereale del 26 ottobre 1808 si ordinò di riempire i ranghi della Guardia Nazionale attingendo ai giovani requisiti per la riserva, risparmiando così i padri di famiglia e i salariati che non potevano perdere troppe giornate di lavoro. Infatti, in quell'anno i compiti della guardia aumentarono e per l'avvicinarsi degli Austriaci e per la repressione delle «insorgenze».

Anche per questo corpo Bernardello cerca di restituire l'immagine di alcuni protagonisti, a cominciare dal comandante, Gian Giacomo Tonduti che resse il battaglione per più di quattro anni fino a quando, nel 1810, divenne reggimento (p. 95). Insomma, più ci si avvicinava allo scontro fatale con le varie coalizioni antinapoleoniche, più la Guardia di Venezia andava assimilandosi a un reparto d'armata (p. 102).

Alcuni ufficiali della Guardia sedentaria avevano già prestato servizio per la vecchia Repubblica aristocratica. Il capitano Paolo Maieroni (1771-?), ad es., fu l'ultimo ingegnere ai confini al servizio del luogotenente di Udine, e dell'apposita magistratura veneziana. Era uno dei membri del corpo degli ingegneri con grado militare che avevano perlustrato i confini stabiliti dai Trattati conclusi fra la Repubblica e l'Impero durante la seconda metà del sec. XVIII, per verificarne l'esecuzione. Come i diplomati nel Collegio militare di Verona, anche alcuni degli ingegneri ai confini continuarono a essere impiegati dai successivi regimi, a prova dell'alta professionalità raggiunta da questo corpo di specialisti.

La terza parte del volume, la più consistente (pp. 133-232), è dedicata alla terza esperienza di cittadini in armi a Venezia, *La Guardia Civica nel 1848-1849*. Qui, va detto, il fatto di chiamarsi 'civica' anziché 'nazionale' è un dato politico e non solo terminologico che, forse, andava meglio evidenziato fin dal titolo del volume. Infatti, durante la rivoluzione del '48, la Guardia si sarebbe dovuta chiamare 'nazionale' solo dopo il raggiungimento dell'Unità italiana, e non prima, per evitare ambiguità. Non a caso, nel febbraio del 1848, nella sua istanza, Manin chiese l'istituzione di una guardia civica per affidare ai cittadini il mantenimento dell'ordine pubblico. La Civica fu dunque una 'diretta emanazione' della volontà rivoluzionaria di Manin, i cui ufficiali erano tratti in maggioranza dalle 'classi medie', insomma, dal 'popolo' nel senso risorgimentale del termine.

Anche se fu diretta espressione dei ceti medi urbani, nella Civica militarono pure i popolani in senso stretto, altrimenti non si spiegherebbe un numero così alto di arruolati. Nel sestiere di S. Croce, l'unico di cui si disponga di dati certi, se ne trova conferma: ebbene, il 20 marzo il conte Girolamo Gradenigo, comandante di quella legione, poteva disporre di otto drappelli, ma già nel fatidico giorno del 22 marzo, ne aveva agli ordini sedici. In pochi giorni, si era passati da 260 iscritti a 721 (p. 119). Un tale incremento, assieme ad altri elementi, può far dire all'A. che «la partecipazione delle classi subalterne alle giornate della sollevazione non fu inferiore a quella dei ceti medi» (p. 123) e del resto il maggior tributo di sangue lo avevano versato proprio i giovani popolani. Di una partecipazione dei popolani si trova conferma anche nei fatti di Mestre la cui Guardia civica impedì ai soldati del reggimento Kinsky di prendere forte Marghera.

In seguito, lo scontro fra i notabili e i più accesi sostenitori della Repubblica avrebbe portato alla guida della Civica il moderato Francesco Mengaldo, nomina controbilanciata da quella di un uomo fedele a Manin, Giuseppe Giuriati, a generale e capo dello stato maggiore della Guardia civica stessa. Ancora, che il nuovo ordinamento volesse trovare uno dei suoi fondamenti istituzionali proprio nella Civica, lo dimostrava lo schieramento delle guardie sui tre lati di Piazza S. Marco, a contenere una folla esultante, nel giorno in cui si approvarono le nomine dei ministri del nuovo governo repubblicano, neppure lontano parente della vecchia Repubblica oligarchica, come giustamente sottolinea l'A. a scanso di equivoci.

Bernardello dedica pazienti pagine a descrivere l'allestimento del corpo della Civica, l'armamento, ancora una volta insufficiente, l'alloggiamento e il suo equipaggiamento, come sempre, deficitario. Si trattava di un modello di milizia simile a quello francese che prevedeva l'elezione degli ufficiali, molti dei quali sono puntualmente indicati nel testo. Nel giugno 1848, sulla carta, la Guardia civica era forte di quattro legioni formate da complessivi undici battaglioni di sei compagnie ciascuno, per un totale di 8.188 uomini. I ranghi furono riempiti quasi del tutto.

La vicenda della Civica ebbe però uno iato profondo. Si tratta di un episodio a cui Bernardello dà notevole enfasi e che s'inserisce nello scontro tra chi voleva la fusione con il Regno di Carlo Alberto, i 'fusionisti', appunto, e chi, invece, voleva tener viva la Repubblica. La Guardia civica fu trascinata nella lotta politica vivendo al suo interno gli stessi conflitti che percorrevano la società veneziana. Per comprendere meglio l'accaduto, occorre, per quanto qui possibile, dare uno schema cronologico dei fatti avvenuti tra la fine di giugno e i primi di luglio del 1848. Si è usata sotto la ricostruzione di Bernardello, integrata con alcune note prese dal classico lavoro di Ginsborg,[4] così

[4] P. Ginsborg, *Daniele Manin e la rivoluzione veneziana del 1848-49*, Torino, Einaudi, 2007², pp. 276-277.

da far meglio risaltare l'importanza che viene data all'episodio nell'economia del volume:

21 giu.	Il Consiglio dei ministri convoca l'Assemblea per il 3 luglio seguente così da deliberare sull'unione con il regno di Carlo Alberto
Giu.	Il generale Antonini chiede alle Guardie civiche di accorrere alla difesa di forte Marghera. Mengaldo si oppone. Le guardie devono mantenere l'ordine in città.
23 giu.	Lo stato maggiore della Marina si pronuncia per l'unione alla Lombardia
27 giu.	Su pressione di Manin è rinviata una rassegna generale della Guardia civica stabilita da Mengaldo che doveva tenersi a Castello
28 giu.	Il ministro Paleocapa conferma la rassegna della Civica per il 29 giugno a Mengaldo in una riunione cui partecipa anche il ministro della Giustizia Jacopo Castelli
29 giu.	Il generale Pepe ordina il rinvio della rassegna al 2 luglio
29 giu.	**Paleocapa, Berti e Mocenigo fanno «battere la generala». Un migliaio di guardie civiche si riuniscono nel Campo di Marte comandate da Mengaldo. Si grida: «Viva Carlo Alberto!»**
30 giu.	Manifestazioni filopiemontesi in Piazza S. Marco. Manin è adirato con la Civica che ha dato «il cattivo esempio»
1° lug.	Mocenigo comandante della 1 legione, perlustra forte Marghera e polemizza col ministro della Guerra
2 lug.	Organi di stampa sostengono la legittimità del pronunciamento della Civica «come voto di tutto il Paese»
3 lug.	Si apre l'Assemblea. Manin giustifica la politica del rinvio. Fischi dei fusionisti
4 lug.	L'Assemblea delibera l'entrata di Venezia nel Regno dell'Alta Italia

Dunque, non in Piazza S. Marco,[5] ma nel Campo di Marte, che era un'area libera a Dorso Duro (attuale Marittima) avviene quello che l'A. non esita a definire un «pronunciamento», un vero e proprio tradimento che fece calare «per sempre il sipario sulla forma repubblicana» (p. 145). E Mengaldo pagherà quel gesto con le dimissioni, già il 6 luglio, poiché altri reparti della Civica non avevano approvato quanto successo in Campo di Marte e cominciarono a manifestare tutto il loro malumore verso il comandante in capo. Secondo Bernardello, Paleocapa più di Castelli ebbe un ruolo nella vicenda, coadiuvato dal capo di stato maggiore della Civica, Berti, mentre il nipote del ministro, l'alfiere di vascello Bucchia, aveva convinto gli alti gradi della Marina a pronunciarsi per l'unione. Invece Mengaldo aveva assunto una posizione ambigua, attendista. Dunque è un giudizio storico molto netto

[5] Bernardello corregge Ginsborg, *op. cit.*, p. 276, che scrive: «la guardia civica, schierata nella piazza da Mengaldo, aveva tenuto il 29 giugno una massiccia dimostrazione a favore della fusione».

quello dell'A. e che non risparmia l'accusa di tradimento ai protagonisti colpevoli di non aver voluto attendere le deliberazioni dell'Assemblea.[6] Poi ci fu il governo di luglio con i commissari piemontesi, la sconfitta di Custoza e l'armistizio Salasco e, infine, la giornata dell'11 agosto 1848 e il ritorno di Manin al governo come triunviro.

Dopo la giornata dell'11 agosto, quando i democratici mazziniani manifestarono contro il re di Sardegna, nel riorganizzare la Civica, Manin si premurò di mettere nei posti di comando uomini di sua assoluta fiducia. Come comandante fu nominato il capitano di fregata Giuseppe Marsich (1788-1852), comandante in seconda, anch'esso scelto direttamente da Manin, fu Zilio Bragadin (1803-1869); capo di stato maggiore fu il tenente di fregata in pensione Giovanni Fecondo (1799-1874) ed infine, come sottocapo, la scelta ricadde su Francesco Pautrier, arrivato a Venezia con i volontari pontifici e reduce della battaglia di Cornuda. Tutti protagonisti di cui l'A. dà ampi cenni biografici.

Si volle blindare la Civica. E così, dopo le elezioni della I legione, nonostante Mocenigo sopravanzasse di parecchio Canneti e Labia, il governo scelse Antonio Canneti (1789?-1849?), notaio con passati napoleonici nel battaglione universitario. Manin «non poteva tollerare una fronda all'interno di una istituzione di massa che sentiva come sua». Il fusionista Alvise Francesco Mocenigo abbandonò la città per rifugiarsi a Firenze.

Dopo la sollevazione antipiemontese dell'11 agosto, sempre più dirompente continuò il dibattito sulle funzioni della Guardia civica. Doveva essere un'istituzione posta a tutela dell'ordine e della sicurezza, come aveva voluto Mengaldo, o doveva essere 'movimentista', con un ruolo militarmente attivo, poiché la vera difesa dell'ordine consisteva nella lotta contro gli Austriaci? Forse, nota con acutezza l'autore, proprio per questo Manin si premurò d'inserire nel comando supremo della Guardia uomini che avessero una notevole esperienza militare, oltre a godere della sua assoluta fiducia (p. 153).

Dense pagine vengono dedicate a problemi organizzativi, ma, a giudizio di Bernardello, rimase l'ambiguità politica di fondo che era la vera ragione dei dissidi interni alla Civica: i moderati continuavano a intenderla come custode dell'ordine pubblico e della pace sociale a difesa dei diritti di proprietà. Per i mazziniani movimentisti, il posto delle guardie della Civica era sugli spalti dei forti, soprattutto a Marghera (p. 169). Intanto, la forza della Guardia, compresi «mobilizzabili, stazionari e riserva» era giunta a 9.784 uomini nel marzo del 1849, suddivisi nelle quattro legioni. Armamento ed equipaggiamento continuavano però a essere inadatti e scarsi erano i finanziamenti.

Molte pagine del libro scendono nel dettaglio e così un lettore curioso

[6] Ginsborg, *op. cit.*, p. 288, nota 177 si limita in modo defilato, appunto in nota, a scrivere: «Ci sono forti indizi nelle lettere di Mengaldo del fatto che Castelli e Paleocapa abbiano contribuito a organizzare la dimostrazione della Guardia Civica».

può conoscere quali fossero le aree dei bersagli nei vari sestieri, quali i fucili, di solito, vecchi e in mal arnese. Poi, quale fosse il vestiario. Ancora, può leggere la descrizione delle sezioni speciali a Venezia e nelle isole, conoscere la consistenza dei corpi speciali degli artiglieri, dei bersaglieri, degli zappatori e dei barcaioli. E può sapere dove fossero le postazioni, i forti, come funzionassero le ronde e come avvenne la mobilitazione della guardia nel luglio del 1849.

Nelle fasi più drammatiche della resistenza veneziana emerse di nuovo la contraddizione sui compiti della Guardia finché, il 19 luglio del '49, si decise la mobilitazione di tutti i cittadini dai 18 ai 55 anni. I lavori di registro nei ruoli vennero ostacolati dai bombardamenti che fecero emigrare la popolazione da Cannaregio ai sestieri più lontani, dove le palle austriache non potevano cadere, ma tale trasferimento rese impossibile l'anagrafe necessaria al reclutamento in massa.

Ormai vana ogni resistenza, presa la decisione di lasciare Venezia, prima di partire per l'esilio, Manin volle passare in rivista la Guardia civica, atto simbolico secondo Bernardello, di alto significato che in quel momento tragico «rinsaldò il suo legame con quella compagine da lui progettata e rivendicata già nei giorni del carcere». Merito della Guardia se non vi furono eccessi nei giorni precedenti all'ingresso degli Austriaci in città, se, di fatto, non vi furono sollevazioni o ammutinamenti, lezione di civiltà che Venezia diede all'intera Europa. Il 26 agosto, si chiuse la terza esperienza delle guardie civiche in città, ancora una volta per mano austriaca, quando «vennero ammainati stemmi, distintivi e insegne tricolori» (p. 212).

In conclusione, l'esperienza di tanti cittadini nella Guardia civica, quel partecipare a un sentir comune, l'eleggere gli ufficiali, l'aver vestito una divisa, contribuì ad aumentare l'ostilità sul piano politico al dominio austriaco? L'A. non ha dubbi, certamente sì e probabilmente ha ragione.

Bernardello è uno storico militante di quelli che intendono il mestiere come «l'arte di trovare le cose e di portarle alla luce». Non ama la storia intesa come rappresentazione, tipica di certi discepoli di storici che vanno per la maggiore, non ama «i facitori di vocaboli, creatori di teoremi barocchi, inseguitori di mere ideologie senza fatti». Afferma di aver ricavato di più dai vecchi libri che da quelli di certe «giovani leve eruditissime». Per il Nostro, vale la ricerca della verità effettuale, della prassi tanto per usare un termine caro al materialismo storico, di cui Bernardello continua a usare, coraggiosamente, la categoria di classe, sia pur mitigata, almeno per quella media, in alcuni passaggi, con il termine «ceto». E del resto, il giovane Paul Ginsborg, nella prefazione alla prima edizione del suo Daniele Manin, dichiarò senza reticenze di avere un debito di gratitudine «massimo nei confronti di Adolfo Bernardello, comunista, docente e storico».[7]

[7] Tale descrizione di Bernardello è riproposta anche nella nuova edizione del libro dello

Se però ha ragione Bernardello nel sostenere che non si può far storia senza una solida base documentaria è anche vero che, a partire dal sec. XVIII, la mole dei documenti è così sterminata che non può essere dominata da un singolo studioso. Occorre lavorare in gruppo, occorre rimanere inseriti in un contesto che finanzi la ricerca, occorre aver facile accesso agli archivi. Oppure, la scorciatoia di ricorrere a delle interpretazioni diventa inevitabile. È questo un po' il groviglio sotteso al lavoro sulla Guardia Nazionale e di difficile scioglimento. Tant'è che le pagine più interessanti del libro, che sono quelle dedicate allo scontro politico all'interno della Civica nel giugno del 1848, rischiano di non avere il dovuto risalto, precedute e seguite da un gran numero di dati e annotazioni, tutte, sia chiaro, meritorie e di valore. E infatti, l'indice dei nomi del volume è un repertorio che ora dovrà essere consultato da chiunque intenda ancora occuparsi del Quarantotto veneziano e della figura di Daniele Manin.

MAURO PITTERI

ANNA DI GIOVANNI, *Giudecca Ottocento. Le trasformazioni di un'isola nella prima età industriale,* Venezia, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 2009, pp. XIV-200.

ANNA DI GIOVANNI nel suo libro sulla Giudecca affronta un oggetto assai poco praticato dalla storiografia. La letteratura specialistica sull'isola veneziana è infatti davvero scarna, datata e a carattere prevalentemente erudito e compilatorio. Quella dell'A. è dunque una ricerca originale, condotta su fonti documentarie dirette. *In primis* i catasti ottocenteschi, il napoleonico del 1808-1811, l'austriaco del 1841 e l'austro-italiano del 1846, aggiornato fino al 1929, grazie ai quali «è stato possibile ricostruire il tessuto imprenditoriale e la gestione delle attività produttive dell'isola»; e poi le concessioni edilizie, la Camera di Commercio, la Commissione di sorveglianza delle fabbriche del porto franco e per finire le carte dello stesso Istituto Veneto, che pubblica questo libro, promotore dal 1817 di un concorso a premi fra le industrie veneziane. Di Giovanni ne trae una messe di dati e informazioni che valgono a gettare una luce su una parte marginale e poco conosciuta della città

storico inglese, da poco cittadino italiano, a p. XXXI. Quando l'ho fatto notare a Bernardello, mi ha confessato che l'esser definito «comunista» non gli aveva proprio fatto piacere. Ho riferito a Paul Ginsborg del leggero disappunto del Nostro durante la presentazione all'Ateneo Veneto della nuova edizione del suo libro giovanile. Ebbene, mi ha risposto che negli anni settanta le cose stavano proprio così e non ha inteso cambiare nulla del suo libro, nemmeno la prefazione che, val la pena rammentarlo, inizia ricordando i trent'anni che erano allora trascorsi dalla prima edizione delle note di Antonio Gramsci sul Risorgimento, lettura per lui, e non solo per lui, illuminante.

lagunare. Accompagna il testo un ricco apparato iconografico: mappe, incisioni e disegni, quadri (di Emma e Guglielmo Ciardi) e soprattutto foto dai fondi Giacomelli e Filippi e dalla Soprintendenza ai Beni Architettonici, che in opportuna sequenza, alternando vedute d'insieme a scorci su particolari luoghi e spazi dell'isola – gli edifici, le corti, le calli e i canali in cui più ferve la vita sociale ed economica – guidano alla scoperta delle trasformazioni nell'arco lungo, ora su ampia scala ora di singoli elementi e dettagli, del paesaggio giudecchino.

Della Giudecca è noto come avesse assunto tra fine Ottocento e inizio Novecento una dimensione decisamente industriale, con il maggior insediamento manifatturiero cittadino prima di Porto Marghera, attorno a fabbriche che hanno fatto fin quasi ai nostri giorni la storia produttiva della Venezia insulare: Stucky, Herion, Junghans, i cantieri CNOVM. Nel ricostruire la vicenda ottocentesca dell'isola, Di Giovanni ci consegna una sua personale, originale interpretazione delle trasformazioni del profilo economico e sociale della Giudecca nel contesto urbano veneziano, che inquadra in una nuova prospettiva lo sbarco della moderna industria capitalistica in laguna.

La tesi di fondo del libro è che la genesi dell'industrializzazione giudecchina possa essere retrodatata all'inizio dell'Ottocento, per cui quello «collocabile nell'ultimo decennio del secolo» sarebbe stato solamente «un secondo più marcato sviluppo». Rilevando come la Giudecca, a sud della città marciana propriamente detta e da essa divisa dall'omonimo canale, fosse stata precocemente destinata, per la sua posizione periferica e separata dal nucleo urbano, a sede di lavorazioni nocive o bisognose di spazi, quali le concerie e le corderie, l'A. sostiene l'idea di una industrializzazione in due tempi, o per meglio dire di due distinte fasi dell'industrializzazione dell'isola.

Una prima compie la sua parabola entro la metà dell'Ottocento – ma le attività in questione esistevano come già detto anche in precedenza, senza però che l'A. suggerisca l'epoca di formazione, non arretrando oltre il Settecento – ed è fatta di aziende di piccole dimensioni, da poche decine di addetti a qualche unità, operanti nei settori della concia e pelletteria, delle corderie, delle cererie, delle fornaci di calce e mattoni. L'A. chiama queste attività «tradizionali»; più avanti, per distinguerle dalle nuove che ne verranno sottolineando la durata e il radicamento, le qualifica come «storiche». Teatro di queste produzioni è per lo più la 'Giudecca Vecchia', la porzione ovest dell'isola, estesa fino al rio del Ponte Lungo a est.

La seconda fase, che l'A. chiama della «industrializzazione matura», prende avvio a fine Ottocento, con l'avvento del sistema di fabbrica nei settori meccanico e metallurgico, tessile, cantieristico, molitorio e alimentare, venendo a sostituire le attività tradizionali in piena decadenza. Momento di passaggio è l'apertura a metà secolo (1852) della fabbrica di bitumi e asfalto del viennese Salomon Rothschild, della nota famiglia di banchieri e uomini d'affari ebrei, nella quale vengono introdotti per la prima volta alla Giudecca gli apparati

tecnici e i processi produttivi della moderna industria, a partire dalla macchina a vapore. Due i fattori di localizzazione che fanno preferire la Giudecca ad altri siti: l'abbondanza di spazi disponibili e la prossimità alla nuova stazione marittima, aperta tra il 1891 e il 1896. Scenario della trasformazione è questa volta tutta l'isola, compresa la 'Giudecca Nova', dal Ponte Lungo al rio della Croce a est. Per dire solo delle più conosciute, la fabbrica di orologi Junghans si insedia nei novanta nell'area interna di S. Angelo, al centro dell'isola; le maglierie Herion nell'ex convento di S. Cosmo; a partire dalla punta ovest di S. Biagio, dove svetta dal 1895 l'imponente mole neogotica del mulino Stucky, lungo la riva prospicente il canale della Giudecca si susseguono la birreria S. Marco, la tessitura Fortuny e altre fabbriche ancora; dal 1921, i cantieri della CNOVM si estendono su un'area di 25.000 metri quadrati nella 'Giudecca Nova', da una sponda all'altra dell'isola – in appendice al libro, preziose cartine a colori mostrano la dislocazione degli stabilimenti giudecchini –. Strutture produttive con queste caratteristiche e dimensioni modificano per altro profondamente il tessuto insediativo e il paesaggio urbano dell'isola; e finalmente la natura industriale della Giudecca si può riconoscere anche da fuori, osservandola dalla città, poiché risulta interrotta dalle nuove costruzioni l'uniformità mimetica degli stili veneziani della fronte prospiciente le Zattere.

La tesi di fondo della Di Giovanni si regge sull'affermazione della natura industriale della produzione manifatturiera 'storica' della Giudecca. La questione si concentra effettivamente su questo punto: siamo di fronte a un fenomeno di 'industrializzazione' o si tratta di strutture ancora preindustriali? Un dubbio lo conserva anche l'A.: giudicando «un errore [...] parlare di 'industrializzazione' meramente come di qualcosa che nasce alla fine dell'Ottocento», ella ammette come «sia azzardato riconoscere *tout court* questa identità nei modelli industriali attivi e manifesti agli inizi del secolo», per concludere comunque come «proprio attraverso questo precoce aspetto produttivo» la Giudecca riveli «il suo valore» e dia «prova di intraprendenza, sviluppo e coraggio» (p. 6). È una titubanza che traspare anche dal linguaggio, laddove si scrive, quasi un ossimoro, di «'industrie' artigianali» (p. 8). Scontando la penuria e genericità delle informazioni che le riguardano, effettivamente un buon numero di manifatture sembra rientrare nel vecchio artigianato; nel campo della pelletteria, il titolare è in vari casi un abile fabbricatore, più volte meritevole dei premi dell'Istituto Veneto. Tuttavia appare condivisibile parlare per altre imprese, dati i rami di attività – si pensi alle fornaci e alle corderie – ma soprattutto le dimensioni e le forme organizzative, di 'industrie'. Almeno per quanto riguarda la fabbricazione di cordami, il modello produttivo che sembra essersi affermato è quello del lavoro a domicilio. Si danno forme di organizzazione che integrano la produzione centralizzata con pratiche di *putting out*: nel 1833 la corderia di Nicolò Gerlin occupava ottantatré operai, «di cui sedici uomini e sette donne in fabbrica e sessanta donne presso la propria abitazione» (p. 33).

Fare riferimento al concetto di proto-industria – che l'A. comunque non usa – non sembra appropriato. E poi l'industria capitalistica nasce alla Giudecca non come evoluzione e adeguamento della prima 'industria' al mutato contesto economico ma nel segno della rottura e della discontinuità. Essa risulta nella sua essenza un prodotto esogeno. Sono diversi, s'è visto, i settori produttivi. Sono diversi, nelle due fasi, gli attori sociali. Protagonisti della prima sono elementi locali, figure di fabbricanti giudecchini e veneziani. Della seconda imprenditori capitalisti accomunati dal fatto di essere quasi tutti stranieri, e fra loro alcuni ebrei come il *pioniere* Rothschild, con l'aggiunta di pochi veneziani – questi ultimi sono però l'anello debole, alcuni cederanno dopo poco –: Arturo Junghans e Hans Herion sono tedeschi, di origine svizzera è Giovanni Stucky; austriaco Rothschild e boemo Carlo Edoardo Apperle, che gli subentra nella fabbrica di bitumi; spagnolo il celebre Mariano Fortuny.

L'A. stabilisce un rapporto consequenziale diretto tra l'avvento delle nuove industrie e la decadenza della manifattura indigena, incapace a suo dire di reggerne la concorrenza, ma non considera che esse operano in settori e comparti diversi. Piuttosto il declino dipende da fattori che travalicano il contesto giudecchino e veneziano, dovendosi ricercare nella generale trasformazione indotta nei rapporti di mercato dal moderno sviluppo industriale. Se un nesso va ipotizzato fra la prima e la seconda industrializzazione, esso risiede forse nelle competenze tecniche e nella cultura del lavoro sedimentate nel tempo nell'artigianato e nelle manifatture 'tradizionali'; e la concorrenza esercitata dall'industria in un travaso di manodopera esperta verso la fabbrica, più attrattiva delle vecchie botteghe e laboratori artigiani.

La piccola borghesia giudecchina in fuga dalle manifatture trova un'alternativa di investimento nel settore edilizio e immobiliare: da produttiva diventa *rentier*. Tra Ottocento e Novecento l'isola cresce in ampiezza, per l'imbonimento di tratti di laguna lungo la sponda meridionale, occupati da impianti produttivi e servizi; rinnova e infittisce il tessuto edilizio. Ciò che distingue la Giudecca otto-novecentesca da Venezia, per ampia parte cristallizzata nelle sue splendide forme storico-artistiche – e che pure conosce interventi significativi –, è la mutevolezza del disegno urbano, con un patrimonio abitativo obsolescente da sostituire e ampie estensioni di orti e giardini, sopravvissuti alla decadenza di antiche dimore patrizie, sui quali espandere le costruzioni. Nuova edilizia residenziale sorge anche al posto di fabbriche abbattute o riadattate, si realizzano pure case igieniche a beneficio degli operai sfruttando premi e incentivi; constatando come le iniziative più avanzate e innovative siano degli imprenditori stranieri (Junghans per primo, Herion, Stucky), del Comune e di altri enti pubblici, non di privati 'autoctoni'. Sugli intenti sociali prevalgono certamente gli interessi speculativi. E comunque, invece che migliorare rispetto al quadro critico dell'inchiesta Fornoni del 1873-1874, lo stato del patrimonio edilizio giudecchino peggiora, come si ricava dagli studi condotti dal medico e igienista Raffaele Vivante nel 1910 e 1935.

Arrivati in fondo al libro, e preso atto dei molti dati e informazioni e delle piste di lettura che vi si rintracciano, si deve constatare che c'è ancora strada da fare per una soddisfacente conoscenza dell'economia giudecchina, come contributo allo studio della realtà produttiva veneziana in età contemporanea. In particolare, per la documentazione disponibile e utilizzata, al di là delle scansioni cronologiche, della figura dei protagonisti, della geografia dei siti, resta ampiamente in ombra, nei suoi aspetti direttamente produttivi e di mercato, la realtà di quel capitalismo industriale e della fabbrica moderna che ha segnato profondamente l'ultimo secolo e mezzo della vicenda giudecchina; e che solo una storia d'impresa, basata sugli archivi aziendali, potrebbe efficacemente illuminare – filone al quale non appartiene, essendo piuttosto una storia di famiglia, il recentissimo libro di Lavinia Cavalletti sulla *Dinastia Stucky, 1841-1941* –.

Per finire, un'annotazione sullo stile di scrittura. L'A., alla sua prima prova, mostra incertezza sul linguaggio da utilizzare e non sa decidersi fra due diversi registri stilistici, alternando con frequenza al codice storiografico un canone letterario che da un lato mal si addice a un'opera di saggistica e dall'altro costituisce quanto a risultati un'ardua sfida, non sempre coronata da successo anche per il narratore di mestiere. Sicché l'invito è a una scrittura più sorvegliata, più controllata, anche in sede di revisione, la circostanza più opportuna per temperare l'ambizione autoriale al 'bello scrivere' dalla quale anche lo storico può essere contagiato, e per evitare sviste e ingenuità lessicali.

CLAUDIO PASQUAL

Marmolada, a cura di Alberto Canton, Mauro Varotto, Sommacampagna (VR), Cierre-Dipartimento di Geografia dell'Università degli Studi di Padova, 2011, pp. 414.

LA bella collana riservata ai fiumi e alle terre alte delle tre regioni che un tempo si chiamavano Venezie, si arricchisce di un nuovo prezioso volume dedicato alla Marmolada. Lo schema è quello inaugurato dal primo libro di questa serie promossa con cura e passione da Gerardo Gerard, *Il Sile*, ormai edito nel lontano 1997, la cui novità principale consisteva nella collaborazione interdisciplinare fra geologi, naturalisti, geografi, storici e antropologi. I testi erano corredati da splendide riprese fotografiche, alcune eseguite proprio per l'occasione, e da un ampio apparato cartografico e iconografico.

Anche questo volume non fa eccezione e si avvale di esperti nelle varie discipline scientifiche per cui il lettore interessato alla storia naturale o alla geologia del massiccio dolomitico troverà pagine importanti. Belle fotografie illustrano per gli appassionati i saggi dedicati alla flora e alla fauna alpina. Gli alpinisti potranno scorrere l'elenco delle prime ascensioni nel gruppo della Marmolada a partire dal 1864 (Punta Rocca) fino al 2009. E alcune vie

sono anche descritte in un suggestivo contributo titolato *La parete d'argento* di A. Gogna. Riferimenti gastronomici si trovano in un saggio etnografico molto interessante di Daniela Perco, *La fatica e il cibo* (pp. 212-227), mentre si torna a parlare di storia nel contributo di Luciano Palla, *Guerra sul ghiacciaio* (pp. 228-244).

Rispetto agli altri volumi, la parte storica è stata ristretta. Non manca la cartografia, anche importante, ma le vicende di chi ha vissuto alle pendici del gruppo montuoso in età moderna e fino a metà Ottocento sono ricostruite praticamente in soli tre saggi. E il tema principale, inevitabilmente diventa quello dei confini, come si evince fin dal titolo del primo di questi contributi, *Una montagna contesa*, di Franco de Battaglia (pp. 134-150). Il secondo, di Paola Barbierato, *Geografie della colonizzazione* (pp. 151-163) è più uno studio etimologico degli oronimi teso a ricercare le origini ladine delle Valli di Fassa, Gardena, Badia e Livinallongo, già suddite della Casa d'Austria. E di rivelare gli intrecci di questa cultura originaria con gli influssi neolatini e germanici. Saggio utile e che evita di cadere in trappole come quella relativa all'etimologia di Col di Lana, dove «lana» è un lemma che deriva dal tedesco dialettale e significa «valanga» (p. 158). E che ci spiega che il toponimo Serauta (o Sorauta) è un misto di due lingue diverse, di cui una è il latino, e significa croda alta.

Il terzo contributo, quello di Katia Occhi, s'intitola *Vie di valico* (pp. 165-181) ed è dedicato a tre vie, sostanzialmente, che lei chiama delle pecore, del vino e del legno. Vorrebbe spiegare al lettore i transiti di queste merci attraverso i valichi alpini che collegano la Val di Fassa con le Valli contermini. Dunque, più che una storia della Marmolada si tratta del racconto dei percorsi di mercanti, zattieri, mulattieri e anche contrabbandieri, non senza qualche confusione, poiché il lettore poco esperto, a cui è diretto il libro, fa fatica a capire cosa c'entrino con le vedute di Venezia e di Verona, poiché il legname che si vede in quella lagunare presso le Fondamente Nuove potrebbe provenire da qualsiasi bosco della Dominante; e nulla ci assicura che le zattere ritratte a Verona da Bellotto vengano da selve delle valli del gruppo della Marmolada. Forse costretta a comprimere il suo saggio, l'autrice non riesce a far ben comprendere quali siano le peculiarità di questo gruppo montuoso, poiché, quanto descritto, si potrebbe riproporre per qualsiasi vallata alpina. Anche bruschi salti cronologici non aiutano il lettore a orientarsi poiché nella stessa pagina si citano documenti del 1647, relativi all'affitto di un pascolo in Val di Fiemme, si torna al 1585 per parlare di pascoli lungo l'Adige, anche se pare singolare che le pecore da Soraga arrivino fino in riva del fiume regio, senza una esauriente spiegazione; poi si tratta di una diga del 1909 per riandare al tracciato di una strada del 1603. Il rischio è che chi ha in mano il libro si limiti a guardare le splendide immagini, se il testo non riesce a catturarlo, al di là dei suoi contenuti più o meno interessanti.

La questione che qui però preme mettere in luce è quella del confine

che passa sulla Marmolada. Il saggio dedicato alle vertenze fra Trentino e Veneto o, meglio, fra la fassana Canazei e la bellunese Rocca Pietore ne ripercorre soprattutto le vicende novecentesche e le liti sorte dopo la costruzione della funivia che da Malga Ciapela, versante veneto, raggiunge in tre tronconi Punta Rocca non lontano da Punta Serauta, impianto entrato in funzione nel 1969. Allora, dopo decenni di silenzio e distrazione, i fassani si accorsero che il tracciato del confine era sbagliato. La linea di demarcazione territoriale non doveva passare a metà del ghiacciaio, come riportato erroneamente dalle stesse mappe dell'Istituto Geografico Militare, ma seguire lo spartiacque, ossia la cresta. Così, infatti, nel 1911, aveva deciso la Commissione internazionale italo-austriaca incaricata di segnare il confine di Stato. Poi, incipiente il conflitto, non se ne fece nulla. Dunque fu un errore, se, finita la guerra e diventato per la prima volta italiano tutto il gruppo della Marmolada, le tavolette dell'Istituto geografico militare segnarono correre in mezzo al ghiacciaio il confine fra le province di Trento e Belluno. Dopo ventennali vicende, un decreto del Presidente della Repubblica del 29 maggio 1982, riconobbe l'errore e restituì ai fassani il loro ghiacciaio della Marmolada. Tutto terminò definitivamente nel 2002 quando i presidenti della Provincia Autonoma e della Regione Veneto accettarono la sentenza n. 1.361/1998 del Consiglio di Stato che riconosce i confini sulla cresta (p. 148).

Secondo de Battaglia, la ricerca della soluzione della contesa assunse a tratti i «contorni di un giallo». Anche nel saggio di Katia Occhi si fa un cenno molto generico e impreciso alla «ridefinizione del confine per i pascoli di Fuchiade nel 1778-1779» (p. 168), disputa indicata come un conflitto relativo ai diritti d'uso degli alpeggi presso il passo di San Pellegrino. Certo, sarebbe bastato consultare gli Atti del Convegno sui confini in area veneta svoltosi a Padova il 5 e 6 giugno 2008 per essere un po' più precisi.[1]

Dunque, un giallo su cui si sono arrovellati principi del Foro di spiccata fama. In realtà, sembra proprio una di quelle situazioni in cui la soluzione non la si è voluta vedere, pur essendo a portata di mano, per motivi piuttosto simili a quelli che per circa due secoli hanno lasciato indecisi i confini fra la Repubblica e i domini di Casa d'Austria. Dalla confusione molti traevano profitto, non ultimi, i vari giusdicenti chiamati a dibattere le cause che immancabilmente si verificavano fra le comunità frontaliere.

A onor del vero, il confine che separa i due capitanati bressanonesi di Fassa e Buchenstein (Andraz) da Agordo e dalla giurisdizione della Rocca, comprendente la Marmolada, fu definito dal Trattato di Livinnalongo del 3 agosto 1778 e sottoscritto da Giuseppe di Trentinaglia, commissario imperiale, da Marco de Cazan, barone in Griesfeld, commissario del vescovo di Bressanone, e da Gabriele Barcelloni, provveditore ai confini della podeste-

[1] *Questioni di confine e terre di frontiera in area veneta. Secoli XVI-XVIII*, a cura di W. Panciera, Milano, FrancoAngeli, 2009.

ria di Belluno. Questo trattato individuò i siti ove porre i termini della linea territoriale convenuta, indicati nella mappa esecutoriale disegnata dagli ingegneri Giorgio Singer per parte imperiale e Leonardo Scarello per parte veneta.[2] Il trattato di Livinnalongo fu ratificato dai rispettivi principi; e, per ossequiare il feudatario, anche dal vescovo principe di Bressanone, Giuseppe dei conti di Spaur, il 15 aprile 1780. Così si stabilì definitivamente il confine di Stato tra la Repubblica e l'Impero. Ebbene, per trovare questo documento non serviva immergersi in polverose carte d'archivio, ma bastava consultare i regesti dei Commemoriali veneti, almeno quelli pubblicati nel 1914.[3] Anche se Riccardo Predelli è corso via veloce nel regestare questi trattati settecenteschi, tuttavia, indica fra le località nominate nel documento «le crode della Marmolata» e «la cima Serauta». Curioso che in oltre vent'anni di scontri condotti anche a colpi di dinamite a nessuno sia venuto in mente di entrare semplicemente in una biblioteca. Certo, se il caso veniva risolto subito cessavano le rivendicazioni populistiche e si riducevano le parcelle di periti e legali. Queste semplici parole riportate da Predelli già dicono che il confine non passa per il ghiacciaio dividendolo a metà, ma, appunto, per le crode e la punta di Serauta, come volevano i valligiani di Fassa. Se proprio si voleva andare in archivio, bastava seguire le indicazioni date dai regesti. Se proprio si voleva lavorare di fino, bastava consultare le filze della serie *Senato*, *Corti*.

Bene. In una di queste filze si trova proprio il Trattato di Livinnalongo del 3 agosto 1778 sottoscritto come sopra. Qui vi è la descrizione della linea territoriale. Dunque, dal termine numero 9 posto alla Crepa Rossa (ben visibile nella mappa esecutoriale pubblicata a p. 139), val la pena trascrivere, «S'incontrano montagne inaccessibili, per le alte cime delle quali corre la linea confinaria fino alla forzella del Campo della Selva, di ragione di quelli di Fassa; e d'Ombretta, di quei della Rocca. Da questa forzella si accordano i rispettivi ulteriori confini per le cime delle Crode della Marmolata, montagna a perpetue nevi condannata, esistente la maggior parte nel distretto Fassano e parte nel Rocchesano, inde alla cima più alta di Sorauta quale debba formare il punto principale della consecutiva confinazione». Chiarissimo. Ma per togliere ogni dubbio «fu ordinato di scolpire al piede del basso scoglio di detta rupe Sorauta una croce ove potrà venire inciso come termine principale il numero 10 ed il millesimo 1778».[4]

[2] La mappa è pubblicata nel volume alle pp. 138-139. I due ingegneri disegnarono anche i profili delle vette per facilitarne la lettura. Ora è davvero incomprensibile come possa scriversi in legenda che «c'è già uno spirito nuovo in questa carta: il profilo delle vette interessa più del confine», quando l'unica ragione della sua produzione è proprio evidenziare la linea territoriale.

[3] *Libri Commemoriali*, regesti a cura di R. Predelli, VIII, vol. XVII, Venezia, Riccardo Predelli Editore, 1914, p. 221.

[4] Archivio di Stato di Venezia: *Senato*, *Corti*, fz. n. 378.

Come si è arrivati a collocare il confine proprio sulla punta di Serauta? In una sua relazione riservata inviata al Senato, lo spiega il nobile bellunese Gabriele Barcelloni che è dunque assieme ai suoi colleghi imperiale e bressanonese il creatore della linea territoriale. Ebbene, come si era soliti procedere, furono sentite le proposte di confine avanzate da entrambe le parti che potevano portare documenti e testimonianze a sostegno delle proprie tesi. In effetti, le due parti non concordavano per nulla. I fassani sostenevano che per dirigersi dalle alte cime «all'abitabile», il confine doveva uscire «per l'alta cima di Sorauta che sta concatenata alle rupi che formano il divisorio». Per i veneti della Rocca, il confine invece doveva uscire per «il Sasso di Mezzo», toponimo che forse inizia a chiarire almeno il perché dell'equivoco. Entrambe le parti presentarono alla commissione i documenti e indicarono l'ampiezza dei loro possessi. Ebbene, viste le carte, i commissari accordarono «l'uscita alla Cima Sorauta», perché la documentazione veneta era confusa e imprecisa. Ma soprattutto perché era troppo ambiguo il toponimo «Sasso di Mezzo», non si capiva quale fosse, poiché ognuno ne indicava uno diverso, e ciò contrastava con il proposito di fissare un confine stabile che mettesse fine alle dispute fra valligiani, secolari, e riportasse la quiete. Insomma, tutti sapevano dov'era la Cima di Serauta, nessuno sapeva con precisione indicare quale fosse questo Sasso di Mezzo. Ecco perché fu scelta la prima; e così il giallo pare risolto.

L'errore successivo di collocare il confine a metà del ghiacciaio può essere stato originato dai ricordi di quelli di Rocca che devono essersi tramandati questa indicazione del Sasso di Mezzo. Di queste voci deve aver tenuto conto la carta del Tirolo di Peter Anich edita a Vienna in venti fogli nel 1774 (p. 165) che colloca anch'essa il confine a metà ghiacciaio, ma fu redatta prima del trattato di Livinnalongo. Poi, caduta la Repubblica, le carte da guerra del Von Zach (pp. 132-133) riportano correttamente il confine del Ducato di Venezia alla punta di Serauta, mentre la mappa napoleonica del 1801 (pp. 158-159) torna a dividere il ghiacciaio a metà. Ecco il perché della confusione. Ma appunto si trattava di una confusione di cui rimasero vittime anche gli ufficiali che compilarono le tavolette dell'Istituto Geografico Militare. Del resto, prima della costruzione della funivia che importanza economica poteva avere un ghiacciaio inaccessibile? Era inutile sollevare sterili e costose questioni tra confinanti.

Non ha portato bene alla Marmolada quella funivia: ne ha distrutto la sacralità. In mezzo secolo le ha arrecato più danni che in tutti i secoli precedenti. Nella sua relazione il provveditore Barcelloni indicava «le Marmolate, così dette dalle altissime falde di nevi che a guisa di marmo un largo tratto di montagna ricoprono perpetuamente senza patire la diversità delle stagioni». Non è del tutto fantasiosa l'etimologia proposta dal nobile bellunese. Infatti, nel suo bel saggio, Paola Barbierato scrive che l'oronimo *Marmolada* ha alla base l'appellativo locale «marmol» che significa «marmo, gesso, calcare»

(p. 162). Ammirandola così da lontano e manifestando lo stupore per quei ghiacci che un tempo si credevano eterni, il nobile Barcelloni rappresentava ancora un tipo di umanità che nutriva timore se non paura per il quasi soprannaturale che promanavano quei luoghi perennemente freddi. Ebbene, Luisa Bonesio congeda il lettore con la sua orazione funebre *In morte di un ghiacciaio* (pp. 378-382), accusando molti della sua distruzione, compreso quel turismo globale accorrente in frotte per fotografarne lo strazio. Per lei, e per chi ama veramente la montagna, non resta che fare un passo indietro, tornare ai valligiani del Settecento e al nobile Barcelloni, scendere e restituire alla Marmolada «silenzio, distanza e rispetto».

MAURO PITTERI

NORME REDAZIONALI DELLA CASA EDITRICE*

Citazioni bibliografiche

Una corretta citazione bibliografica di opere monografiche è costituita dalle seguenti parti, separate fra loro da virgole:

- Autore, in maiuscolo/maiuscoletto sia il nome che il cognome; da omettere se l'opera ha soltanto dei curatori o se è senza attribuzione. Se vi sono più autori, essi vanno posti uno di seguito all'altro, in maiuscolo/maiuscoletto e separati fra loro da una virgola, omettendo la congiunzione 'e';

- *Titolo* dell'opera, in corsivo alto/basso, seguìto dall'eventuale *Sottotitolo*, in corsivo alto/basso, separato da un punto. Se il titolo è unico, è seguìto dalla virgola; se è quello principale di un'opera in più tomi, è seguìto dalla virgola, da eventuali indicazioni relative al numero di tomi, in cifre romane tonde, omettendo 'vol.', seguìte dalla virgola e dal titolo del tomo, in corsivo alto/basso, seguìto dall'eventuale *Sottotitolo*, in corsivo alto/basso, separato da un punto;

- eventuale numero del volume, se l'opera è composta da più tomi, omettendo 'vol.', in cifre romane tonde;

- eventuale curatore, in tondo alto/basso, preceduto da 'a cura di', in tondo minuscolo. Se vi sono più curatori, essi, in tondo alto/basso, seguono la dizione 'a cura di', in tondo minuscolo, l'uno dopo l'altro e separati tra loro da una virgola, omettendo la congiunzione 'e';

- eventuali prefatori, traduttori, ecc. vanno posti analogamente ai curatori;

- luogo di edizione, in tondo alto/basso;

- casa editrice, o stampatore per le pubblicazioni antiche, in tondo alto/basso;

- anno di edizione e, in esponente, l'eventuale numero di edizione, in cifre arabe tonde;

- eventuale collana di appartenenza della pubblicazione, senza la virgola che seguirebbe l'anno di edizione precedentemente indicato, fra parentesi tonde, col titolo della serie fra virgolette 'a caporale', in tondo alto/basso, eventualmente seguìto dalla virgola e dal numero di serie, in cifre arabe o romane tonde, del volume;

- eventuali numeri di pagina, in cifre arabe e/o romane tonde, da indicare con 'p.' o 'pp.', in tondo minuscolo.

Esempi di citazioni bibliografiche di opere monografiche:

Sergio Petrelli, *La stampa in Occidente. Analisi critica,* iv, Berlino-New York, de Gruyter, 2000[5], pp. 23-28.

Anna Dolfi, Giacomo Di Stefano, *Arturo Onofri e la «Rivista degli studi orientali»*, Firenze, La Nuova Italia, 1976 («Nuovi saggi», 36).

Filippo De Pisis, *Le memorie del marchesino pittore*, a cura di Bruno De Pisis, Sandro Zanotto, Torino, Einaudi, 1987, pp. vii-14 e 155-168.

Storia di Venezia, v, *Il Rinascimento. Società ed economia,* a cura di Alberto Tenenti, Umberto Tucci, Renato Massa, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, 1996.

Umberto F. Giannone *et alii*, *La virtù nel* Decamerone *e nelle opere del Boccaccio*, Milano-Napoli, Ricciardi, 1974, pp. xi-xiv e 23-68.

*

* Fabrizio Serra, *Regole editoriali, tipografiche & redazionali,* Pisa-Roma, Serra, 2009[2], § 1. 17 (Euro 34.00, ordini a: fse@libraweb.net). Le *Norme* sono consultabili e scaricabili alle pagine 'Pubblicare con noi' e 'Publish with us' del sito Internet www.libraweb.net.

Una corretta citazione bibliografica di articoli èditi in opere generali o seriali (ad es. enciclopedie, raccolte di saggi, ecc.) o del medesimo autore oppure in Atti è costituita dalle seguenti parti, separate fra loro da virgole:

- Autore, in maiuscolo/maiuscoletto sia il nome che il cognome; da omettere se l'articolo ha soltanto dei curatori o se è senza attribuzione. Se vi sono più autori, essi vanno posti uno di seguito all'altro, in maiuscolo/maiuscoletto e separati fra loro da una virgola, omettendo la congiunzione 'e';

- *Titolo* dell'articolo, in corsivo alto/basso, seguìto dall'eventuale *Sottotitolo*, in corsivo alto/basso, separato da un punto;

- *Titolo* ed eventuale *Sottotitolo* di Atti o di un lavoro a più firme, preceduto dall'eventuale Autore: si antepone la preposizione 'in', in tondo minuscolo, e l'eventuale Autore va in maiuscolo/maiuscoletto (sostituito da Idem o Eadem, in forma non abbreviata, se è il medesimo dell'articolo), il *Titolo* va in corsivo alto/basso, seguìto dall'eventuale *Sottotitolo*, in corsivo alto/basso, separato da un punto;

- eventuale numero del volume, se l'opera è composta da più tomi, omettendo 'vol.', in cifre romane tonde;

- eventuale curatore, in tondo alto/basso, preceduto da 'a cura di', in tondo minuscolo. Se vi sono più curatori, essi, in tondo alto/basso, seguono la dizione 'a cura di', in tondo minuscolo, l'uno dopo l'altro e separati tra loro da una virgola, omettendo la congiunzione 'e';

- eventuali prefatori, traduttori, ecc. vanno posti analogamente ai curatori;

- luogo di pubblicazione, in tondo alto/basso;

- casa editrice, o stampatore per le pubblicazioni antiche, in tondo alto/basso;

- anno di edizione e, in esponente, l'eventuale numero di edizione, in cifre arabe tonde;

- eventuale collana di appartenenza della pubblicazione, senza la virgola che seguirebbe l'anno di edizione precedentemente indicato, fra parentesi tonde, col titolo della serie fra virgolette 'a caporale', in tondo alto/basso, eventualmente seguìto dalla virgola e dal numero di serie, in cifre arabe o romane tonde, del volume;

- eventuali numeri di pagina, in cifre arabe e/o romane tonde, da indicare con 'p.' o 'pp.', in tondo minuscolo.

Esempi di citazioni bibliografiche di articoli èditi in opere generali o seriali (ad es. enciclopedie, raccolte di saggi, ecc.) o del medesimo autore oppure in Atti:

Sergio Petrelli, *La stampa a Roma e a Pisa. Editoria e tipografia*, in *La stampa in Italia. Cinque secoli di cultura*, ii, Leida, Brill, 2002[4], pp. 5-208.

Paul Larivaille, *L'Ariosto da Cassaria a Lena. Per un'analisi narratologica della trama comica*, in Idem, *La semiotica e il doppio teatrale*, iii, a cura di Giulio Ferroni, Torino, utet, 1981, pp. 117-136.

Giorgio Marini, Simone Cai, *Ermeneutica e linguistica*, in *Atti della Società Italiana di Glottologia*, a cura di Alberto De Juliis, Pisa, Giardini, 1981 («Biblioteca della Società Italiana di Glottologia», 27), pp. 117-136.

*

Una corretta citazione bibliografica di articoli èditi in pubblicazioni periodiche è costituita dalle seguenti parti, separate fra loro da virgole:

- Autore, in maiuscolo/maiuscoletto sia il nome che il cognome; da omettere se l'articolo ha soltanto dei curatori o se è senza attribuzione. Se vi sono più autori, essi vanno posti uno di seguito all'altro, in maiuscolo/maiuscoletto e separati fra loro da una virgola, omettendo la congiunzione 'e';

- *Titolo* dell'articolo, in corsivo alto/basso, seguìto dall'eventuale *Sottotitolo*, in corsivo alto/basso, separato da un punto;

- «Titolo rivista», in tondo alto/basso (o «Sigla rivista», in tondo alto/basso o in maiuscoletto spaziato, secondo la specifica abbreviazione), preceduto e seguìto da virgolette 'a caporale', non preceduto da 'in' in tondo minuscolo;

- eventuale curatore, in tondo alto/basso, preceduto da 'a cura di', in tondo minuscolo. Se vi sono più curatori, essi, in tondo alto/basso, seguono la dizione 'a cura di', in tondo minuscolo, l'uno dopo l'altro e separati tra loro da una virgola, omettendo la congiunzione 'e';

- eventuali prefatori, traduttori, ecc. vanno posti analogamente ai curatori;

- eventuale numero di serie, in cifra romana tonda, con l'abbreviazione 's.', in tondo minuscolo;

- eventuale numero di annata e/o di volume, in cifre romane tonde, e, solo se presenti entrambi, preceduti da 'a.' e/o da 'vol.', in tondo minuscolo, separati dalla virgola;

- eventuale numero di fascicolo, in cifre arabe tonde;

- luogo di pubblicazione, in tondo alto/basso (opzionale);

- casa editrice, o stampatore per le pubblicazioni antiche, in tondo alto/basso (opzionale);

- anno di edizione, in cifre arabe tonde;

- eventuali numeri di pagina, in cifre arabe e/o romane tonde, da indicare con 'p.' o 'pp.', in tondo minuscolo; eventuale interpunzione ':', seguìta da uno spazio mobile, per specificare la pagina che interessa.

Esempi di citazioni bibliografiche di articoli èditi in pubblicazioni periodiche:

Bruno Porcelli, *Psicologia, abito, nome di due adolescenti pirandelliane*, «RLI», XXXI, 2, Pisa, 2002, pp. 53-64: 55.

Giovanni De Marco, *I 'sogni sepolti': Antonia Pozzi*, «Esperienze letterarie», a. XIV, vol. XII, 4, 1989, pp. 23-24.

Rita Gianfelice, Valentina Pagnan, Sergio Petrelli, *La stampa in Europa. Studi e riflessioni*, «Bibliologia», s. II, a. III, vol. II, 3, 2001, pp. V-XII e 43-46.

Fonti (Le) metriche della tradizione nella poesia di Giovanni Giudici. Una nota critica, a cura di Roberto Zucco, «StNov», XXIV, 2, Pisa, Giardini, 1993, pp. VII-VIII e 171-208.

*

Nel caso di bibliografie realizzate nello 'stile anglosassone', identiche per volumi e periodici, al cognome dell'autore, in maiuscolo/maiuscoletto, segue la virgola, il nome e l'anno di pubblicazione fra parentesi tonde seguito da virgola, a cui deve seguire direttamente la rimanente specifica bibliografica come prima esposta, con le caratteristiche tipografiche inalterate, omettendo l'anno già indicato; oppure, al cognome e nome dell'autore, separati dalla virgola, e all'anno, fra parentesi tonde, tutto in tondo alto/basso, segue '=' e l'intera citazione bibliografica, come prima esposta, con le caratteristiche tipografiche inalterate. Nell'opera si utilizzerà, a mo' di richiamo di nota, la citazione del cognome dell'autore seguìto dall'anno di pubblicazione, ponendo fra parentesi tonde il solo anno o l'intera citazione (con la virgola fra autore e anno), a seconda della posizione – ad es.: De Pisis (1987); (De Pisis, 1987) –.

È da evitare l'uso di comporre in tondo alto/basso, anche fra apici singoli, il titolo e in corsivo il nome o le sigle delle riviste.

Esempi di citazioni bibliografiche per lo 'stile anglosassone':

De Pisis, Filippo (1987), *Le memorie del marchesino pittore*, a cura di Bruno De Pisis, Sandro Zanotto, Torino, Einaudi, pp. 123-146 e 155.

De Pisis, Filippo (1987) = Filippo De Pisis, *Le memorie del marchesino pittore,* a cura di Bruno De Pisis, Sandro Zanotto, Torino, Einaudi, 1987.

*

Nelle citazioni bibliografiche poste in nota a pie' di pagina, è preferibile anteporre il nome al cognome, eccetto in quelle realizzate nello 'stile anglosassone'. Nelle altre tipologie bibliografiche è invece preferibile anteporre il cognome al nome. Nelle citazioni bibliografiche relative ai curatori, prefatori, traduttori, ecc. è preferibile anteporre il nome al cognome.

L'abbreviazione 'Aa. Vv.' (cioè 'autori vari') deve essere assolutamente evitata, non avendo alcun valore bibliografico. Può essere correttamente sostituita citando il primo nome degli autori seguìto da '*et alii*' o con l'indicazione, in successione, degli autori, separati tra loro da una virgola, qualora essi siano tre o quattro.

Per completezza bibliografica è preferibile indicare, accanto al cognome, il nome per esteso degli autori, curatori, prefatori, traduttori, ecc. anche negli indici, nei sommari, nei titoli correnti, nelle bibliografie, ecc.

I nomi dei curatori, prefatori, traduttori, ecc. vanno in tondo alto/basso, per distinguerli da quelli degli autori, in maiuscolo/maiuscoletto.

L'espressione 'a cura di' si scrive per esteso.

Qualora sia necessario indicare, in forma abbreviata, un doppio nome, si deve lasciare uno spazio fisso fine pari a ½ pt (o, in subordine, uno spazio mobile) anche tra le lettere maiuscole puntate del nome (ad es.: P. G. Greco; G. B. Shaw).

Nel caso che i nomi degli autori, curatori, prefatori, traduttori, ecc. siano più di uno, essi si separano con una virgola (ad es.: Francesco De Rosa, Giorgio Simonetti; Francesco De Rosa, Giorgio Simonetti) e non con il lineato breve unito, anche per evitare confusioni con i cognomi doppi, omettendo la congiunzione 'e'.

Il lineato breve unito deve essere usato per i luoghi di edizione (ad es.: Pisa-Roma), le case editrici (ad es.: Fabbri-Mondadori), gli anni (ad es.: 1966-1972), i nomi e i cognomi doppi (ad es.: Anne-Christine Faitrop-Porta; Hans-Christian Weiss-Trotta).

Nelle bibliografie elencate alfabeticamente sulla base del cognome dell'autore, si deve far seguire al cognome il nome, omettendo la virgola fra le due parole; se gli autori sono più di uno, essi vanno separati da una virgola, omettendo la congiunzione 'e'.

Nelle bibliografie, l'articolo, fra parentesi tonde, può essere posposto alla prima parola del titolo – ad es.: *Alpi (Le) di Buzzati* –.

Nei brani in corsivo va posto in tondo ciò che usualmente va in corsivo; ad esempio i titoli delle opere. Vedi *supra*.

Gli acronimi vanno composti integralmente in maiuscoletto spaziato. Ad es.: agip, clueb, cnr, isbn, issn, rai, usa, utet, ecc.

I numeri delle pagine e degli anni vanno indicati per esteso (ad es.: pp. 112-146 e non 112-46; 113-118 e non 113-8; 1953-1964 e non 1953-964 o 1953-64 o 1953-4).

Nelle abbreviazioni in cifre arabe degli anni, deve essere usato l'apostrofo (ad es.: anni '30). I nomi dei secoli successivi al mille vanno per esteso e con iniziale maiuscola (ad es.: Settecento); con iniziale minuscola vanno invece quelli prima del mille (ad es.: settecento). I nomi dei decenni vanno per esteso e con iniziale minuscola (ad es.: anni venti dell'Ottocento).

L'ultima pagina di un volume è pari e così va citata. In un articolo la pagina finale dispari esiste, e così va citata solo qualora la successiva pari sia di un altro contesto; altrimenti va citata, quale ultima pagina, quella pari, anche se bianca.

Le cifre della numerazione romana vanno rispettivamente in maiuscoletto se la numerazione araba è in numeri maiuscoletti, in maiuscolo se la numerazione araba è in numeri maiuscoli (ad es.: XXIV, 1987; XXIV, 1987). Vedi *supra*.

L'indispensabile indicazione bibliografica del nome della casa editrice va in forma abbreviata ('Einaudi' e non 'Giulio Einaudi Editore'), citando altre parti (nome dell'editore, ecc.) qualora per chiarezza ciò sia necessario (ad es.: 'Arnoldo Mondadori', 'Bruno Mondadori', 'Salerno Editrice').

Opera citata

Nel ripetere la medesima citazione bibliografica successiva alla prima in assoluto, si indicano qui le norme da seguire, per le opere in lingua italiana:

- può essere usata l'abbreviazione '*op. cit.*' ('*art. cit.*' per gli articoli; in corsivo poiché sostituiscono anche il titolo) dopo il nome, con l'omissione del titolo e della parte successiva ad esso:

Giorgio Massa, *op. cit.*, p. 162.

ove la prima citazione era:

Giorgio Massa, *Parigi, Londra e l'Europa. Saggi di economia politica*, Milano, Feltrinelli, 1976.

- onde evitare confusioni qualora si citino opere differenti dello stesso autore, si cita l'autore, il titolo (o la parte principale di esso) seguìto da ', cit.,', in tondo minuscolo, e si omette la parte successiva al titolo:

Giorgio Massa, *Parigi, Londra e l'Europa*, cit., p. 162.

- se si cita un articolo inserito in un'opera a più firme già precedentemente citata, si scriva:

Corrado Alvaro, *Avvertenza per una guida*, in *Lettere parigine,* cit., p. 128.

ove la prima citazione era:

Corrado Alvaro, *Avvertenza per una guida*, in *Lettere parigine.* Scritti 1922-1925, a cura di Anne-Christine Faitrop-Porta, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1996.

Brani riportati

I brani riportati brevi vanno nel testo tra virgolette 'a caporale' e, se di poesia, con le strofe separate fra loro da una barra obliqua (ad es.: «Quest'ermo colle, / e questa siepe, che da tanta parte»). Se lunghi oltre le venticinque parole (o due-tre righe), vanno in corpo infratesto, senza virgolette; devono essere preceduti e seguìti da un'interlinea di mezza riga bianca e non devono essere rientrati rispetto alla giustezza del testo. Essi debbono essere riprodotti fedelmente rispetto all'originale, anche se difformi dalle nostre norme.

I brani riportati di testi poetici più lunghi e di formule vanno in corpo infratesto centrati sul rigo più lungo.

Nel caso in cui siano presenti, in successione, più brani tratti dalla medesima opera, è sufficiente indicare il relativo numero di pagina (tra parentesi tonda) alla fine di ogni singolo brano riportato, preceduto da 'p.', 'pp.', evitando l'uso di note.

Abbreviazioni

Diamo qui un breve elenco di abbreviazioni per le opere in lingua italiana (facendo presente che, per alcune discipline, esistono liste specifiche):

a. = annata
a.a. = anno accademico
A., Aa. = autore, -i (m.lo/m.tto)
a.C. = avanti Cristo

ad es. = ad esempio
ad v. = *ad vocem* (c.vo)
an. = anonimo
anast. = anastatico
app. = appendice
art., artt. = articolo, -i
art. cit., artt. citt. = articolo citato, articoli citati (c.vo perché sostituiscono anche il titolo)
autogr. = autografo, -i
°C = grado Centigrado
ca = circa (senza punto basso)
cap., capp. = capitolo, -i
cfr. = confronta
cit., citt. = citato, -i
cl. = classe
cm, m, km, gr, kg = centimetro, ecc. (senza punto basso)
cod., codd. = codice, -i
col., coll. = colonna, -e
cpv. = capoverso
c.vo = corsivo (tip.)
d.C. = dopo Cristo
ecc. = eccetera
ed., edd. = edizione, -i
es., ess. = esempio, -i
et alii = *et alii* (per esteso; c.vo)
F = grado Farenheit
f., ff. = foglio, -i
f.t. = fuori testo
facs. = facsimile
fasc. = fascicolo
Fig., Figg. = figura, -e (m.lo/m.tto)
lett. = lettera, -e
loc. cit. = località citata
m.lo = maiuscolo (tip.)
m.lo/m.tto = maiuscolo/maiuscoletto (tip.)
m.tto = maiuscoletto (tip.)
misc. = miscellanea
ms., mss. = manoscritto, -i
n.n. = non numerato
n., nn. = numero, -i
N.d.A. = nota dell'autore
N.d.C. = nota del curatore
N.d.E. = nota dell'editore
N.d.R. = nota del redattore
N.d.T. = nota del traduttore
nota = nota (per esteso)
n.s. = nuova serie
n.t. = nel testo
op., opp. = opera, -e
op. cit., opp. citt. = opera citata, opere citate (c.vo perché sostituiscono anche il titolo)
p., pp. = pagina, -e
par., parr., §, §§ = paragrafo, -i
passim = *passim* (la citazione ricorre frequente nell'opera citata; c.vo)
r = *recto* (per la numerazione delle carte dei manoscritti; c.vo, senza punto basso)
rist. = ristampa
s. = serie
s.a. = senza anno di stampa
s.d. = senza data
s.e. = senza indicazione di editore
s.l. = senza luogo
s.l.m. = sul livello del mare
s.n.t. = senza note tipografiche
s.t. = senza indicazione di tipografo
sec., secc. = secolo, -i
sez. = sezione
sg., sgg. = seguente, -i
suppl. = supplemento
supra = sopra
t., tt. = tomo, -i
t.do = tondo (tip.)
Tab., Tabb. = tabella, -e (m.lo/m.tto)
Tav., Tavv. = tavola, -e (m.lo/m.tto)
tip. = tipografico
tit., titt. = titolo, -i
trad. = traduzione
v = *verso* (per la numerazione delle carte dei manoscritti; c.vo, senza punto basso)
v., vv. = verso, -i
vedi = vedi (per esteso)
vol., voll. = volume, -i

Diamo qui un breve elenco di abbreviazioni per le opere in lingua inglese:

A., Aa. = author, -s (m.lo/m.tto, *caps and small caps*)
a.d. = *anno Domini* (m.tto, *small caps*)
an. = anonymous
anast. = anastatic
app. = appendix
art., artt. = article, -s
autogr. = autograph
b.c. = before Christ (m.tto, *small caps*)
cm, m, km, gr, kg = centimetre, ecc. (senza punto basso, *without full stop*)
cod., codd. = codex, -es
ed. = edition
facs. = facsimile
f., ff. = following, -s
lett. = letter

misc. = miscellaneous
ms., mss. = manuscript, -s
n.n. = not numbered
n., nn. / no., nos. = number, -s
n.s. = new series
p., pp. = page, -s
Pl., Pls. = plate, -s (m.lo / m.tto, *caps and small caps*)
r = *recto* (c.vo, *italic*; senza punto basso, *without full stop*)
s. = series
suppl. = supplement
t., tt. = tome, -s
tit. = title
v = *verso* (c.vo, *italic*; senza punto basso, *without full stop*)
vs = *versus* (senza punto basso, *without full stop*)
vol., vols. = volume, -s

Le abbreviazioni Fig., Figg., Pl., Pls., Tab., Tabb., Tav. e Tavv. vanno in maiuscolo / maiuscoletto, nel testo come in didascalia.

Paragrafi

La gerarchia dei titoli dei vari livelli dei paragrafi (anche nel rispetto delle centrature, degli allineamenti e dei caratteri – maiuscolo / maiuscoletto spaziato, alto / basso corsivo e tondo –) è la seguente:

1. Istituti editoriali

1. 1. *Istituti editoriali*

1. 1. 1. Istituti editoriali

1. 1. 1. 1. Istituti editoriali

1. 1. 1. 1. 1. *Istituti editoriali*

1. 1. 1. 1. 1. 1. Istituti editoriali

L'indicazione numerica, in cifre arabe o romane, nelle titolazioni dei vari livelli dei paragrafi, qui indicata per mera chiarezza, è opzionale.

Virgolette e apici

L'uso delle virgolette e degli apici si diversifica principalmente tra:

- « », virgolette 'a caporale': per i brani riportati che non siano posti in corpo infratesto o per i discorsi diretti;

- " ", apici doppi: per i brani riportati all'interno delle « » (se occorre un 3° grado di virgolette, usare gli apici singoli ' ');

- ' ', apici singoli: per le parole e le frasi da evidenziare, le espressioni enfatiche, le parafrasi, le traduzioni di parole straniere, ecc.

Note

In una pubblicazione le note sono importantissime e manifestano la precisione dell'autore.

Il numero in esponente di richiamo di nota deve seguire, senza parentesi, un eventuale segno di interpunzione e deve essere preceduto da uno spazio finissimo.

I numeri di richiamo della nota vanno sia nel testo che in nota in esponente.

Le note, numerate progressivamente per pagina (o eccezionalmente per articolo o capitolo o saggio), vanno poste a pie' di pagina e non alla fine dell'articolo o del capitolo o del saggio. Gli autori sono comunque pregati di consegnare i testi con le note numerate progressivamente per articolo o capitolo o saggio.

Analogamente alle poesie poste in infratesto, le note seguono la tradizionale impostazione della costruzione della pagina sull'asse centrale propria della 'tipografia classica' e di tutte le nostre pubblicazioni. Le note brevi (anche se più d'una,

affiancate una all'altra a una distanza di tre righe tipografiche) vanno dunque posizionate centralmente o nello spazio bianco dell'ultima riga della nota precedente (lasciando in questo caso almeno un quadratone bianco a fine giustezza). La prima nota di una pagina è distanziata dall'eventuale parte finale dell'ultima nota della pagina precedente da un'interlinea pari a tre punti tipografici (nelle composizioni su due colonne l'interlinea deve essere pari a una riga di nota). Le note a fine articolo, capitolo o saggio sono poste a una riga tipografica (o mezzo centimetro) dal termine del testo.

Ivi e *Ibidem* · Idem e Eadem

Nei casi in cui si debba ripetere di séguito la citazione della medesima opera, variata in qualche suo elemento – ad esempio con l'aggiunta dei numeri di pagina –, si usa 'ivi' (in tondo alto/basso); si usa '*ibidem*' (in corsivo alto/basso), in forma non abbreviata, quando la citazione è invece ripetuta in maniera identica subito dopo.

Esempi:

Lezioni su Dante, cit., pp. 295-302.

Ivi, pp. 320-326.

Benedetto Varchi, *Di quei cinque capi*, cit., p. 307.

Ibidem. Le cinque categorie incluse nella lettera (1, 2, 4, 7 e 8) sono schematicamente descritte da Varchi.

Quando si cita una nuova opera di un autore già citato precedentemente, nelle bibliografie generali si può porre, in luogo del nome dell'autore, un lineato lungo; nelle bibliografie generali, nelle note a pie' di pagina e nella citazione di uno scritto compreso in una raccolta di saggi dello stesso autore (vedi *supra*) si può anche utilizzare, al posto del nome dell'autore, l'indicazione 'Idem' (maschile) o 'Eadem' (femminile), in maiuscolo/maiuscoletto e mai in forma abbreviata.

Esempi:

Luigi Pirandello, *Il fu Mattia Pascal*, Milano, Sonzogno, 1936.

—, *L'umorismo*, Milano, Arnoldo Mondadori, 1998.

Luigi Pirandello, *L'esclusa*, Milano, Arnoldo Mondadori, 1996.

Idem, *L'umorismo*, Milano, Arnoldo Mondadori, 1999.

Maria Luisa Altieri Biagi, *La lingua in scena*, Bologna, Zanichelli, 1980, p. 174.

—, *Fra lingua scientifica e lingua letteraria*, Pisa-Roma, Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, 1998, pp. 93-98.

Maria Luisa Altieri Biagi, *La lingua italiana,* Pisa-Roma, Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, 2004.

Eadem, *Fra lingua scientifica e lingua letteraria*, Pisa-Roma, Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, 1998, pp. 93-98.

Parole in carattere tondo

Vanno in carattere tondo le parole straniere che sono entrate nel linguaggio corrente, come: boom, cabaret, chic, cineforum, computer, dance, film, flipper, gag, garage, horror, leader, monitor, pop, rock, routine, set, spray, star, stress, thè, tea, tic, vamp, week-end, ecc. Esse vanno poste nella forma singolare.

Parole in carattere corsivo

In genere vanno in carattere corsivo tutte le parole straniere. Vanno inoltre in carattere corsivo: *alter ego* (senza lineato breve unito), *aut-aut* (con lineato breve unito), *budget*, *équipe*, *media* (mezzi di comunicazione), *passim*, *revival*, *sex-appeal*, *sit-com* (entrambe con lineato breve unito), *soft*.

Illustrazioni

Le illustrazioni devono avere l'estensione EPS o TIF. Quelle in bianco e nero (BITMAP) devono avere una risoluzione di almeno 600 *pixels*; quelle in scala di grigio e a colori (CMYK e non RGB) devono avere una risoluzione di almeno 300 *pixels*.

Varie

Il primo capoverso di ogni nuova parte, anche dopo un infratesto, deve iniziare senza il rientro, in genere pari a mm 3,5.

Nelle bibliografie generali, le righe di ogni citazione che girano al rigo successivo devono rientrare di uno spazio pari al capoverso.

Vanno evitate le composizioni in carattere neretto, sottolineato, in minuscolo spaziato e integralmente in maiuscolo.

All'interno del testo, un intervento esterno (ad esempio la traduzione) va posto tra parentesi quadre.

Le omissioni si segnalano con tre puntini tra parentesi quadre.

Nelle titolazioni, è nostra norma l'uso del punto centrale in luogo del lineato.

Per informazione, in tipografia è obbligatorio l'uso dei corretti *fonts* sia per il carattere corsivo che per il carattere maiuscoletto.

Esempi:

Laura (errato); *Laura* (corretto)
LAURA (errato); LAURA (corretto)

Analogamente è obbligatorio l'uso delle legature della 'f' sia in tondo che in corsivo (ad es.: 'ff', 'fi', 'ffi', 'fl', 'ffl'; '*ff*', '*fi*', '*ffi*', '*fl*', '*ffl*').

Uno spazio finissimo deve precedere tutte le interpunzioni, eccetto i punti bassi, le virgole, le parentesi e gli apici. Le virgolette 'a caporale' devono essere, in apertura, seguìte e, in chiusura, precedute da uno spazio finissimo.

I caratteri delle titolazioni (non dei testi) in maiuscolo, maiuscolo/maiuscoletto e maiuscoletto devono essere equilibratamente spaziati.

Le opere da noi èdite sono composte in carattere *Dante Monotype.*

Negli originali cartacei 'dattiloscritti', il corsivo va sottolineato una volta, il maiuscoletto due volte, il maiuscolo tre volte.

È una consuetudine, per i redattori interni della casa editrice, l'uso di penne con inchiostro verde per la correzione delle bozze cartacee, al fine di distinguere i propri interventi redazionali.

COMPOSTO IN CARATTERE DANTE MONOTYPE DALLA
FABRIZIO SERRA EDITORE, PISA · ROMA.
STAMPATO E RILEGATO NELLA
TIPOGRAFIA DI AGNANO, AGNANO PISANO (PISA).

*

Dicembre 2013

(CZ 2 · FG 13)

STORIA DI VENEZIA

pubblicata dall'Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, con la collaborazione scientifica della Fondazione Giorgio Cini, e con gli auspici e il concorso della Regione Veneto.

Della collana «Dalle origini alla caduta della Serenissima» sono stati pubblicati i volumi:

I *Origini-Età ducale*, a cura di LELLIA CRACCO RUGGINI, MASSIMILIANO PAVAN, GIORGIO CRACCO, GHERARDO ORTALLI, pp. 961.

II *L'età del comune*, a cura di GIORGIO CRACCO, GHERARDO ORTALLI, pp. 961.

III *La formazione dello Stato patrizio*, a cura di GIROLAMO ARNALDI, GIORGIO CRACCO, ALBERTO TENENTI, pp. 996.

IV *Il Rinascimento. Politica e cultura*, a cura di ALBERTO TENENTI, UGO TUCCI, pp. 985.

V *Il Rinascimento. Società ed economia*, a cura di ALBERTO TENENTI, UGO TUCCI, pp. 985.

VI *Dal Rinascimento al Barocco*, a cura di GAETANO COZZI, PAOLO PRODI, pp. 977.

VII *La Venezia barocca*, a cura di GINO BENZONI, GAETANO COZZI, pp. 985.

VIII *L'ultima fase della Serenissima*, a cura di PIERO DEL NEGRO, PAOLO PRETO, pp. 962.

Della collana «Temi» sono stati pubblicati:

Il mare, a cura di ALBERTO TENENTI, UGO TUCCI, pp. 914.

L'arte (2 volumi), a cura di RODOLFO PALLUCCHINI, pp. 980 e pp. 1003.

Pubblicato, infine, il volume, a cura di MARIO ISNENGHI, STUART WOOLF, *L'Ottocento e il Novecento*, di complessive 2443 pp., distribuite in tre tomi.

*

Per informazioni sull'acquisto rivolgersi all'Istituto della Enciclopedia Italiana Treccani, Direzione Vendite, Piazza della Enciclopedia Italiana 4, I 00186 Roma, tel. 06 68982159.

ISTITUTO ITALIANO PER GLI STUDI FILOSOFICI

PAOLO SARPI

CONSULTI

VOLUME PRIMO

Tomo primo: *I Consulti dell'Interdetto 1606-1607*

Tomo secondo: 1607-1609

A cura di

CORRADO PIN

Due tomi di complessive 1100 pp.,

in VIII grande,

brossura, Euro 180,00

ISTITUTI EDITORIALI E POLIGRAFICI INTERNAZIONALI®

PISA · ROMA

fondazione GIORGIO CINI onlus

CENTRO INTERNAZIONALE DI STUDI DELLA CIVILTÀ ITALIANA "VITTORE BRANCA"

Intitolato a **Vittore Branca**, italianista di fama mondiale e storico Segretario Generale della Fondazione Giorgio Cini, il Centro è un polo internazionale di studi umanistici e lo strumento principale di attuazione della strategia di apertura e valorizzazione del grande scrigno di tesori dell'arte e del pensiero custodito presso la **Fondazione Giorgio Cini** sull'Isola di San Giorgio Maggiore a Venezia.

Il Centro "Vittore Branca" garantisce **soggiorni di studio a Venezia** in una situazione propizia alla riflessione e al confronto **a condizioni economicamente sostenibili** anche per periodi prolungati. Sin dall'apertura, nel giugno 2010, è stato frequentato da **studiosi di provenienza internazionale** interessati allo studio della civiltà italiana e afferenti a prestigiose istituzioni.

I **destinatari** dell'offerta del Centro "Vittore Branca" sono sia giovani ricercatori, come studenti *post lauream* e dottori di ricerca, sia studiosi affermati, scrittori e artisti che intendono svolgere **ricerche sulla civiltà italiana** (e in special modo veneta) con un orientamento interdisciplinare, in una delle sue principali manifestazioni: arti, storia, letteratura, musica, teatro. La durata della permanenza deve risultare coerente con gli obiettivi del progetto di ricerca; sono favoriti soggiorni di studio di lungo periodo – a tale proposito sono disponibili **borse di studio** e **co-finanziamenti**.

"VITTORE BRANCA" INTERNATIONAL CENTER FOR THE STUDY OF ITALIAN CULTURE

*Named after **Vittore Branca**, a world-renowned Italianist and for a long time Secretary General of the Giorgio Cini Foundation, the Vittore Branca International Center for the Study of Italian Culture is a new international resource for humanities studies, designed by the **Giorgio Cini Foundation** as a means of implementing a strategy to open up and make good use of the great store of art and documental treasures housed on the Island of San Giorgio Maggiore.*

*The residential facilities on the Island provide scholars and researchers with the opportunity to work and **stay at length in Venice** at **economically reasonable conditions** in a setting conducive to reflection and intellectual exchanges. Since its opening in June 2010, the Vittore Branca Center hosted international scholars studying Italian culture.*

*The Vittore Branca Center aims to provide a place of study and meeting for **young researchers, expert scholars, writers** and **artists** interested in furthering their knowledge in a field of Italian civilisation (especially the culture of the Veneto) – visual arts, history, literature, music, drama – from an interdisciplinary point of view. Scholars are expected to stay permanently in the Vittore Branca Center residence for a period in keeping with the aims of their project: long-term stays are preferred – **scholarships** and **co-financing** are available.*

Informazioni:
Fondazione Giorgio Cini *onlus*
Segreteria del Centro Internazionale di Studi della Civiltà Italiana "Vittore Branca"
Isola di San Giorgio Maggiore, 30124 Venezia
tel. +39 041 2710253 · email: centrobranca@cini.it · web: www.cini.it/centrobranca
facebook: Fondazione Giorgio Cini

Fabrizio Serra editore
Pisa · Roma

www.libraweb.net

Fabrizio Serra

Regole editoriali, tipografiche & redazionali

Seconda edizione
Prefazione di Martino Mardersteig · Postfazione di Alessandro Olschki
Con un'appendice di Jan Tschichold

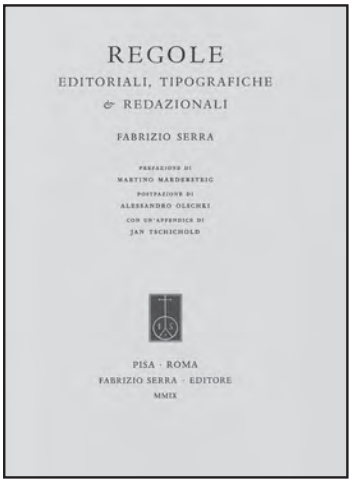
Dalla 'Prefazione' di Martino Mardersteig

[…] Oggi abbiamo uno strumento […], il presente manuale intitolato, giustamente, 'Regole'. Varie sono le ragioni per raccomandare quest'opera agli editori, agli autori, agli appassionati di libri e ai cultori delle cose ben fatte e soprattutto a qualsiasi scuola grafica. La prima è quella di mettere un po' di ordine nei mille criteri che l'autore, il curatore, lo studioso applicano nella compilazione dei loro lavori. Si tratta di semplificare e uniformare alcune norme redazionali a beneficio di tutti i lettori. In secondo luogo, mi sembra che Fabrizio Serra sia riuscito a cogliere gli insegnamenti provenienti da oltre 500 anni di pratica e li abbia inseriti in norme assolutamente valide. Non possiamo pensare che nel nome della proclamata 'libertà' ognuno possa comporre e strutturare un libro come meglio crede, a meno che non si tratti di libro d'artista, ma qui non si discute di questo tema. Certe norme, affermate e consolidatesi nel corso dei secoli (soprattutto sulla leggibilità), devono essere rispettate anche oggi: è assurdo sostenere il contrario. […] Fabrizio Serra riesce a fondere la tradizione con la tecnologia moderna, la qualità di ieri con i mezzi disponibili oggi. […]

⋆

Dalla 'Postfazione' di Alessandro Olschki

[…] Queste succinte considerazioni sono soltanto una minuscola sintesi del grande impegno che Fabrizio Serra ha profuso nelle pagine di questo manuale che ripercorre minuziosamente le tappe che conducono il testo proposto dall'autore al traguardo della nascita del libro; una guida puntualissima dalla quale trarranno beneficio non solo gli scrittori ma anche i tipografi specialmente in questi anni di transizione che, per il rivoluzionario avvento dell'informatica, hanno sconvolto la figura classica del 'proto' e il tradizionale intervento del compositore.


REGOLE
EDITORIALI, TIPOGRAFICHE
& REDAZIONALI
FABRIZIO SERRA
PREFAZIONE DI
MARTINO MARDERSTEIG
POSTFAZIONE DI
ALESSANDRO OLSCHKI
CON UN'APPENDICE DI
JAN TSCHICHOLD
PISA · ROMA
FABRIZIO SERRA · EDITORE
MMIX

Non credo siano molte le case editrici che curano una propria identità redazionale mettendo a disposizione degli autori delle norme di stile da seguire per ottenere una necessaria uniformità nell'ambito del proprio catalogo. Si tratta di una questione di immagine e anche di professionalità. Non è raro, purtroppo, specialmente nelle pubblicazioni a più mani (atti di convegni, pubblicazioni in onore, etc.) trovare nello stesso volume testi di differente impostazione redazionale: specialmente nelle citazioni bibliografiche delle note ma anche nella suddivisione e nell'impostazione di eventuali paragrafi: la considero una sciatteria editoriale anche se, talvolta, non è facilmente superabile. […]

2009, cm 17 × 24, 220 pp., € 34,00
ISBN: 978-88-6227-144-8

Le nostre riviste Online,
la nostra libreria Internet

www.libraweb.net

⋆

Our Online Journals,
our Internet Bookshop

www.libraweb.net

Fabrizio Serra editore®

Accademia editoriale®

Istituti editoriali e poligrafici internazionali®

Giardini editori e stampatori in Pisa®

Edizioni dell'Ateneo®

Gruppo editoriale internazionale®

Per leggere un fascicolo saggio di ogni nostra rivista si visiti il nostro sito web:
To read a free sample issue of any of our journals visit our website:

www.libraweb.net/periodonline.php